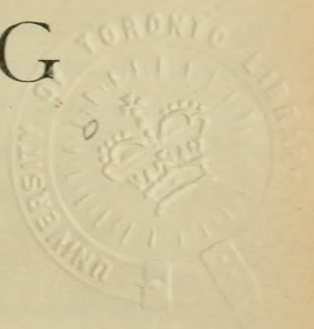
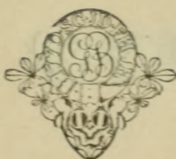



RF
REPUBLIQUE FRANÇAISE DEMOCRATIQUE UNE ET INDIVISIBLE

VILHELM STIGAARD

DANSK-NORSK FRANSK ORDBOG





GYLDENDALSKE BOGHANDEL
NORDISK FORLAG

KØBENHAVN 1912 KRISTIANIA



KØBENHAVN — GRÆBES BOGTRYKKERI

FORORD

Nærværende Arbejde er til en vis Grad et Uddrag, paa mange Punkter dog ogsaa en Omarbejdelse, af SUNDBY og BARUËL'S Ordbog. Hele Ordstoffet er revideret, de længere Artikler tit helt omredigerede. Hvad der skönnedes at være mindst nødvendigt, er udeladt, medens paa den anden Side en Del nyt Ordstof er kommet til. Endelig er den alfabetiske Orden af Opslagsordene i det væsentlige gennemført: de faa Tilfælde, hvor der — for at spare Plads — er gjort Brud paa det alfabetiske Princip (nl. ved Sammenstilling af enstydige sammensatte Ord inden for samme Artikel), vil formentlig ikke volde nogen Ulempe ved Bogens Benyttelse.

V. Stigaard.

Tegn og Forkortelser.

* norsk Udtryk.
F daglig Tale.
P Folkesprog.
⚓ Søsprog.
⚔ Militærsprog.
☤ Handelssprog.
♪ Musik.
a Adjektiv(isk).
abr forkortet.
abs absolut, uden Styrelse.
anat Anatomi.
arch Arkitektur.
ast Astronomi.
av Adverbium, adverbielt.
b Botanik.
best. bestemt.
bibl bibelsk.
biol Biologi.
Bogspr. Bogsprog.
cath katolsk.
ch Jagt.
charp Tømmerhaandværk.
chir Kirurgi.
chm Kemi.
cj Konjunktion.
cond *conditionnel*.
D. Dansk.
déf *défini*.
drt juridisk.
eft. efter.
el. eller.
électr Elektricitet.
eng. engelsk.
f Hunkön(sord).
fg figurlig.
fpl Hunkön Flertal.
fr. fransk.
fut Futurum.
géog Geografi.
géol Geologi.
géom Geometri.
h. hos.
hn hinanden.
indic Indikativ.
inf Infinitiv.
int Interjektion.
inv uböjelig.
iron ironisk.
Kons. Konsonant.
log Logik.
m. med.
m Hankön(sord).
ma Matematik.
md Medicin.
mé Mekanik.
mel. mellem.
men Snedkerhaandværk.
mét Metrik.
min Mineralogi.
mods. modsat.
mpl Hankön Flertal.
myth Mytologi.
n. noget.
Obj. Objekt.
ogs. ogsaa.
opt Optik.
p. paa.
parl parlamentarisk.
part *participe*.
Pers. Person(er).
pharm Apotekerord.
phls Filosofi
phys Fysik.
pl Pluralis.
poét poetisk.
pp Præposition.
pr Pronomen.
prés *présent*.
pt Malerkunst.
q. quelqu'un.
qc. quelque chose.
rel Religion.
s Substantiv; (efter franske Ord) tvekönnet Substantiv.
sbj *subjonctif*.
sg Singularis.
sml. sammenlign.
Ss. Sammensætning(er).
Subj. Subjekt.
Subst. Substantiv(er).
Sætn. Sætning.
t. til.
Talespr. Talesprog.
téléph Telefoni.
thé Teater.
théol Teologi.
typ Typografi.
ubest. ubestemt.
ud. uden.
uf. uforandret.
und. under.
undert. undertiden.
upers. upersonlig(t).
v. ved.
v Verbum.
Verb. Verbum, Verber.
Vok. Vokal.
z Zoologi.

Rettelser og Tilföjelser.

Bane[2] (Planets) orbite *m*, læs: orbite *f*.
Blod, tilföj: til ~s jusqu'au sang.
Død, tilföj: til ~e, se ihjel!
Dör, tilföj: se følge (til ~s)!
fals: til ~, se tilfals!
følge med, tilföj: se ogsaa vinde[2] II (med)!
Haand: under ~en, tilföj: se ogsaa underhaanden!
Helligtrekonger(sdag) l'Épiphanie *f*, le jour des Rois.
Kapsvømning, se Væddesvømning!
Laksörred truite saumonée.
Skaberak caparaçon *m*.
Skal, tilföj: (paa Skildpadde, Bløddyr; ogsaa) écaille *f*.
stemmeløs, tilföj: (om Sproglyd) sourd.

A

A, a I. A, a *m*; har man sagt A, maa man ogsaa sige B le vin est tiré, il faut le boire. 2. ♪ la *m*.

à I. (mel. 2 Tal, som ikke følger lige eft. hn., eller hvor en Brøk er mulig) à, (ellers) ou; 7 à 9 Pers. sept à neuf personnes; 7 à 8 Pund sept à huit livres; 7 à 8 Pers. sept ou huit personnes. 2. (om Pris) au prix de, à raison de.

Aa (petite) rivière *f*, ruisseau *m*

aa(h) ah! oh! (av!) aïe! (Bøn) ~ (hva'), gør det! faites cela, je vous en prie! lad os gaa derhen, ~ hva'! allons-y, dis (dites)! ~, (bring mig) en Tallerken! une assiette, s'il vous plaît! (Misbilligelse) ~ fy! ah! fi! (afvisende) ~ hva'! bah! ah! ouat! ~ pyt bah! bah! (forsikrende) ~, det skal De ikke bryde Dem om ça ne fait rien, allez!

aaben I. ouvert; Butikkerne er ikke aabne p. Helligdage les boutiques n'ouvrent pas les jours de fête; m. aabne Arme les bras ouverts; sove m. aabne Øjne dormir les yeux ouverts; ~ Vogn voiture découverte; ~t Sted (i Tryk) blanc *m*, (i Skov, i Tøj) clairière *f*; ~t Tøj étoffe *f* faible; holde ~t Bord tenir table ouverte; (fgl.) ~t Brev lettres patentes; lade Døren staa ~ laisser la porte ouverte; lade Plads staa ~ til n. laisser en blanc qc.; Pladsen staar ~ for ham la place lui est réservée; se Gade! Hav! Himmel! Mark! Mund! Sø! Vand(e)! 2. *fg* ~ (og ærlig) ouvert, franc; ~ Krig guerre ouverte (el. déclarée); ~t Svar réponse franche; m. ~ Pande à visage découvert, la tête haute. 3. *gr* ~t e *e* ouvert. **aaben|bar** manifeste, (om Ting ogs.) évident; ~ Fjende ennemi déclaré. **-bare** (vise, give t. Kende) manifester, (meddele, røbe) révéler; den ~de Religion la religion révélée; ~ sine Tanker s'ouvrir (à q.); ~ sig se manifester, se révéler, (i synlig Skikkelse) apparaître; ~ sig i Kødet s'incarner. **A-barelse** manifestation, révélation; (Aandesyn) apparition; (i Kødet) incarnation *f*. **-baring** révélation; (Johannes') ~ l'Apocalypse *f*. **-hed** (Tøjs) faiblesse; *fg* franchise *f*; hans Ansigts ~ son visage ouvert. **a-hjertet, -hjertig** I. *a* franc, candide. II. *av* franchement, à cœur ouvert. **A-hjertighed** franchise, ouverture *f* de cœur. **a-lydt** hautement, à haute voix. **-lys** évident, manifeste. **-lyst** *av* publiquement, ouvertement. **-mundet** *a* bavard, indiscret. **A-mundethed** indiscrétion *f*. **a-staaende** ouvert. **aabne** I. ouvrir; (v. Gennembrud) percer; ~ igen rouvrir; ~ p. Klem (lidt) entr'ouvrir; ~ et Fad défoncer une futaille. 2. (begynde, indlede) ouvrir (Ballet le bal; Ilden le feu; en Forsamling une assemblée; Løbegravene la tranchée; en Skole une école); (indvie) inaugurer; ☨ ~ en en Konto (Kredit) ouvrir un crédit à q. **Aabning** I. ouverture; (i Skov) clairière *f*; (lille ~, Staaen p. Klem) entrebâillement *m*; (Dør-, Vindues-) baie *f*. 2. (Begyndelse, Indledning) ouverture (Parlamentets du parlement; Felttogets de la campagne); (Indvielse) inauguration *f*. 3. (Stolgang) déjection *f*; have god (daarlig) ~ avoir le ventre libre (paresseux); ingen ~ have être constipé. **Aabnings|fest, -højtidelighed** fête inaugurale. **-tale** discours *m* d'ouverture.

Aa|bred rive *f*. **-brink** berge *f*.

Aachen Aix-la-Chapelle *m*.

aadre veiner.

Aadsel charogne *f*. **a-agtig** cadavéreux. **A-fugl** (Grib) poule *f* de Pharaon. **-graver** *z* fossoyeur *m*. **a-ædende** nécrophage.

Aag joug *m* (ogs. *fg*); (t. Spande) palanche *f*; spænde i ~et mettre au joug; spænde fra ~et ôter le j. à; spænde i ~ sammen accoupler; *fg* afkaste ~et secouer le joug; bringe und. ~et mettre sous le j., subjuguer; gaa (sende) und. ~et passer (faire passer) sous le j.

Aager usure *f*; drive (leve af) ~ faire (el. exercer) l'usure. **Aager-** (i Sf.), **a-agtig** usuraire. **A-forretning** métier *m* d'usurier. **-karl** usurier *m*. **-lov** loi *f* contre l'usure. **aagre** prêter à usure; ~ Penge sammen s'enrichir par l'usure; *fg* ~ m. sit Pund faire valoir son talent.

***Aakerbær** framboises *fpl* arctiques.

Aal[1] *typ* pointe *f*.

Aal[2] (Fisk) anguille *f*; være saa glat som en ~ échapper comme une a.; han har ~ i Strømperne ses bas sont en vrille; gøre (en) t. ~ = **aale** blaguer. **Aale|dam** anguillière *f*. **-fangst** pêche *f* aux anguilles. **-gaard** gord *m*. **-hoved** tête *f* d'anguille; *fg* imbécile *s*. **-jern, -stang** foène *f*. **-kiste** écrille *f*. **-krage** cormoran *m*. **-kvabbe** lotte *f* vivipare; *fg* imbécile *s*. **-padde** amphiume *f*. **-ruse** nasse *f* à anguilles. **-skind** peau *f* d'anguille. **-suppe** soupe *f* aux anguilles. **-vod** chalut *m*.

Aa|løb courant *m* d'eau. **-munding** embouchure *f* de rivière.

Aand esprit *m* (ogs. om aandelige Væsener, Genfærd); (Sjæl) âme *f*; (Snille, Ejendommelighed; Aand i Eventyr) génie; (Dæmon, ond Aand) démon m; den hellige ~ le Saint-Esprit; den onde ~ le malin esprit; onde ~er mauvais esprits, (Djævle) esprits malins; ens gode (onde) ~ le bon (mauvais) génie de q.; Mørkets ~er les esprits des ténèbres; ~ernes Time l'heure des revenants; en afdøds ~ l'âme *f* d'un mort; en Mand af ~ un homme d'esprit; ædel ~ (Menneske) esprit généreux; stor ~ grand esprit, génie *m*; lille ~ esprit étroit; Kærlighedens,

Lovens, Aarhundredets ~ l'esprit de charité, de la loi, du siècle; Kristendommens, et Sprogs, et Folks ~ le génie du christianisme, d'une langue, d'un peuple; ~en er over ham il est inspiré; se opgive (~en)!

Aande haleine *f*, (Pust, Vejr) souffle *m*; drage (fin) ~ respirer; have daarlig (ildelugtende) ~ avoir l'haleine forte; bringe i ~ mettre en haleine (el. en train), animer; holde i ~ tenir en h.; komme i ~ se mettre en h., s'animer; komme t. ~ (igen) (re)prendre h.; være i ~ être en h. (el. en train), (om Digter, Kunstner) être en veine. **aande** respirer (dybt avec un grand effort; tungt avec peine); alt ~de Glæde tout respirait la joie; ~ paa souffler sur (el. contre).

aande|agtig *a* qui ressemble à un fantôme, surnaturel. **A-besværgelse** conjuration *f* (de démons), exorcisme *m*. **-besværger** conjurateur, exorciste *m*.

Aande|drag, -dræt respiration *f*, souffle *m*; i samme ~ tout d'une haleine, dans un même moment; t. det sidste ~ jusqu'au dernier soupir. **-drætsbesværlighed**, se -nød! **-drætsbevægelse** mouvement *m* respiratoire. **-drætssystem**, se -redskab! **-hul** *z* stigmate *m*. **a-klemt** asthmatique.

aandelig *a* spirituel (ogs. *rel*), (sjælelig) moral, (Forstands-) intellectuel; ~t Liv *rel* vie spirituelle, (Aandsliv) vie intellectuelle; i ~ som i legemlig Henseende au moral comme au physique; ~e Betragtninger méditations (religieuses); ~ Føde pâture spirituelle; ~ Musik musique sacrée; ~e Sange cantiques *fpl*; det aandelige *rel* les choses spirituelles, (modf. det legemlige) le moral. **-göre** spiritualiser. **A-hed** spiritualité *f*.

aandeløs essoufflé, hors d'haleine; ~ Forventning vive attente, a. qui ne permet pas de respirer; ~ Stilhed profond silence. **A-hed** essoufflement *m*. [cromancie *f*.

Aandeman|er(ske) nécromancien(ne) *s*. **-ing** né-

Aande|muskler muscles respirateurs. **-nød** difficulté *f* de respirer, étouffement *m*. **-pust** souffle *m*. ***a-pusten**, se -løs! **A-redskab** appareil *m* respiratoire. **-rör** trachée *f*.

Aande|røst, -stemme voix *f* d'un mort (el. d'un esprit); (uhyggelig) voix sépulcrale. **-seer(ske)** visionnaire *s*. **-syn** vision *f*. **-verden** monde *m* invisible. **aand|fuld**, se -rig! **-ig** spirituel, immatériel. **-løs** dépourvu d'esprit, sans esprit, plat, insipide. **-løshed** platitude, insipidité *f*. **-rig** *a* spirituel, plein d'esprit; ~ Mand homme *m* d'esprit; være ~ avoir de l'esprit; en, som gaar ud p. at være ~ un bel esprit; ~t Svar réponse spirituelle; ~t Indfald trait *m* d'esprit. **-righed** esprit; (aandrigt Indfald) trait *m* d'e.; uægte ~ faux e.; jage eft. ~ faire de l'e., courir après l'e. **Aands|anstrengelse** contention *f* (d'esprit). **-anstrengende** fatigant, qui demande une grande contention. **-arbejde** travail *m* de l'esprit, tr. intellectuel. **-aristokrati** aristocratie intellectuelle. **-armod** manque *m* d'esprit. **a-beslægtet** congénère, de même nature, sympathique. **A-dannelse** culture *f* (de l'esprit), c. intellectuelle. **a-dannende** propre à former l'esprit, pr. à développer l'intelligence. **-dannet** cultivé. **A-evne** faculté intellectuelle. **a-fattig**, -forladt dépourvu d'esprit. **A-fattigdom** se -armod! **-fornødenhed** besoin *m* de l'âme. **a-fortærende** (fordummende) abrutissant; (kedelig) assommant. **-forvirret** aliéné. **A-forvirring** égarement *m* d'esprit, aliénation *f*. **-foster** production *f* d'esprit. **-fraværelse** distraction *f*. **a-fraværende** *a* distrait. **A-frembringelse**, se -foster! **a-fri** qui a l'esprit libre. **A-frihed** liberté *f* d'esprit. **a-frisk** qui a l'esprit sain. **A-friskhed** santé *f* de l'esprit. **-frænde**, -fælle congénère *m*. **-føde** pâture *f* (pour l'esprit), aliment intellectuel. **-gaver** talents *mpl*. **a-klar** lucide. **A-klarhed** lucidité *f*. **-kraft** force *f* d'esprit, énergie *f*. **a-kraftig**, se -stærk! **A-liv** vie intellectuelle. **-nærværelse** présence *f* d'esprit. **-overlegenhed** supériorité *f*, ascendant *m*. **-produkt**, se -foster! **-præg** empreinte *f* el. cachet *m* (du génie), caractère *m*. **-retning** tendance *f* (de l'esprit). **-slægtskab** affinité *f* (d'esprit). **a-sløv** stupide, idiot; (sløvet) hébété. **-sløvende** hébétant. **A-sløvhed** stupidité, idiotie *f*. **-storhed** grandeur *f* d'esprit. **-styrke** fermeté *f* d'esprit. **a-stærk** qui a l'esprit vigoureux. **-svag** faible d'esprit, imbécile. **A-svageanstalt** asile *m* d'aliénés. **-svaghed** faiblesse d'esprit, imbécillité *f*. **-svækkelse** affaiblissement *m* d'esprit. **-trang** impulsion intérieure. **-udvikling** développement *m* de l'esprit. **-ytring** manifestation *f* de l'esprit.

Aar an *m*; (m. Hensyn t. dets Varighed el. Indhold; tit med *a*) année *f*; et lykkeligt ~ une année heureuse; et daarligt ~ une mauvaise année; saa lang som et ondt ~ long comme des agonies; hvert ~ tous les ans, chaque année; hvert andet ~ tous les deux ans, de deux ans l'un; et halvt ~ six mois; halvandet ~ dix-huit mois; ~ og Dag plus d'un an, *drt* an et jour; imellem Aar og Dag d'année en année; hele ~et (rundt) (durant) toute l'année; forrige ~ l'année passée; næste ~ l'année prochaine; (i) det Herrens ~ (en) l'an de Notre-Seigneur; mange Herrens ~ bien des années; 5 ~s Tjeneste, Ægteskab (osv.) cinq ans de service, de mariage; han er 8 ~ (gammel) il a huit ans; et 8 ~s Barn, et B. paa 8 ~ un enfant de huit ans; de unge (gamle) ~ les jeunes (vieux) ans; ~ ud, ~ ind été comme hiver; **ad** ~e l'année prochaine; ~ **for** ~, fra ~ t. andet, m. hvert ~ d'année en année; ~ for ~, det ene ~ eft. det andet année par année; **i** ~ cette année; i ~et 1906 en 1906; gaa i sit 5te ~ aller sur ses cinq ans; **mellem** ~ og Dag dans le cours d'une année; **om** et ~ dans un an [se (i) Dag!]; om ~et par an, l'an; have 5000 Francs om ~et avoir cinq mille francs de rente; **til** ~s sur l'âge, avancé en âge. **Aarbøger** annales *fpl*.

Aare[1] ⚓ rame *f*, aviron *m*; lægge ~rne ud (ind) border (déborder) les avirons; være klar v. (el. rejse) ~rne armer les av.; se trække (p. ~rne)!

Aare[2] (i Legemet el. *fg*) veine *f*; (i Bjergværk) filon *m*; (den) gyldne ~ veine hémorrhoïdale, (Sygdommen) hémorrhoïdes *fpl*; m. hvide ~r (Striber) veiné de blanc. **aare** veiner. **A-betændelse** phlébite *f*.

Aareblad ⚓ pale *f* (d'aviron).

Aare|brok varicocèle *f*. **-brud** rupture *f* d'une veine.

Aare|gaffel ⚓ dames *fpl*. **-greb** poignée *f* d'aviron.

Aare|knude varice *f*. **a-lade** saigner (ogs. *fg*). **A-ladebind** ligature *f*. **-ladesnepper**, se Snepper! **-ladning** saignée *f*.

aare|lang qui dure bien des années; et ~t Arbejde (bien) des années de travail. **A-maal** terme *m*; p. langt ~ à long t.

Aare|plasken battement *m* de(s) rames. **-slag** (bruit *m* d'un) coup de rame.

Aare|svulst tumeur *f* vasculaire. **-system** système *m* vasculaire. **aaret** veiné. [*m*.

Aare|tag palade *f*, coup *m* de rame. **-told** tolet

aarevis: (i) ~ pendant des années (entières).

***Aarfugl** coq *m* de bouleau.

Aar|følge ordre *m* chronologique. **a-gammel** (âgé) d'un an. **A-gang** année *f*. **-hundrede** siècle *m*. **-inger** années *fpl*.

aarle de grand matin.

aarlig I. *a* annuel [se Indtægt!]. II. *av* annuellement, par an. ***-aars** tous les ans, chaque année. **Aar|mærke**, -ring *b* cerne *m*. **-penge** pension *f*. **-række** série *f* d'années.

Aarsag cause *f*, (Anledning) sujet *m*, (Fornuftgrund) raison *f*; af den ~ à cause de cela, pour cette raison; af den ~ at à cause que; af visse ~er pour raison à moi (à lui osv.) connue; (og det) for visse ~ers Skyld et pour cause; af hvilken ~? pour quelle raison? pourquoi? ingen ~! (il n'y a) pas de quoi! være ~ i (til) être (la) cause de (til,

at que), occasionner. **Aarsags-** (i Sf.) *gr* causatif. **-begreb** principe *m* de causalité.

Aars|beretning rapport (el. compte rendu) annuel; (=ſkrift) annuaire *m*. **-dag** anniversaire *m*. **-fest** fête *f* anniversaire. **-grøde** produit *m* d'une année. **Aarskifte** renouvellement *m* de l'année. **Aars|prøve** examen *m* de fin d'année. **-regnskab** compte annuel. **-tal** date, année *f*; (Mønts) millésime *m*. **-tid** saison *f*. **-unge** animal *m* d'un an; han er ingen ~ il n'est pas né d'hier. **Aar|ti** espace *m* de dix ans. **-tusinde** millénaire *m*; ~r des milliers *m* d'années.

aarvaagen vigilant. **A-hed** vigilance *f*.

***Aar|vej** récolte *f* d'une année. **a-vis**: (i) ~ (for hvert Aar) par année; leje i ~ louer à l'année. ***-vis** *a* qui donne une bonne récolte tous les ans.

Aas (Højdedrag) croupe; (Plov=) flèche *f*.

Aasted *drt* (begive sig t.) ~et (se transporter sur) les lieux. **Aasteds|møde,** =forretning descente *f* sur les l.

Aasyn visage *m*, (Guds) face *f*; for Guds ~ devant Dieu. [parasites.

***Aat** 1. pâture *f* à poisson. 2. insectes *mpl*

***Aate** 1. traînée *f*. 2. = Aat (1).

***aavirke** abattre.

ab ⚓ ~ København pris à Copenhague.

Abbed abbé *m*. **-i** abbaye *f*. **-isse** abbesse *f*.

Abbrevi|ation, =ering abréviation *f*. **-ationstegn** signe abréviatif. **a-ere** abréger.

Abc abc, (= =bog, ogſ.) abécédaire *m*; han læser endnu ~ il est encore à l'abc. [tion *f*.

abdi|cere abdiquer. **A-cering,** =kation abdica-

Abe singe *m* (ogſ. *fg*); ⚓ foc *m* d'artimon. **abe** efter singer. **Abe-** (i Sf., mest) de singe(s). **a-agtig** qui ressemble à un singe; *z* simien. **A-hus** singerie *f*. **-kat** singe *m* (ogſ. *fg*); kvæle ~ten (drikke) boire à tire-larigot, (v. Gaben) étouffer un bâillement, **-katteri** (Narrestreger) singeries; (Skaberi) simagrées *fpl*. **-kattestreg** tour *m* de singe; (Narrestreg) singerie *f*. **-kattevæsen,** =nober manières *fpl* d'un singe. **-kærlighed** fol amour. **-ri** singerie *f*; drive ~ m. se jouer de. **-unge** jeune singe *m*. [(ne) *s*

Abessinie|n l'Abyssinie *f*. **-r(inde)** Abyssinien-

abildgraa gris pommelé.

Ablativ ablatif *m*.

abnorm ano(r)mal. **A-itet** anomalie *f*.

Abonne|ment abonnement *m*. **-mentsaften** jour (de représentation) réservé aux abonnés; min ~ mon jour de loge. **-mentsbillet** carte *f* d'abonnement, (Jernb.) billet *m* de circulation. **-nt** abonné(e) *s*; fratræde som ~ se désabonner. **a-re** s'abonner (paa à; p. et Læsebibliotek avec un cabinet de lecture); ~ p. et Blad for en abonner q. à un journal; ~t Loge loge louée (pour l'année); have ~t (i Teatret) avoir (son jour de) loge, (p. en Jernb.) être abonné (avec un chemin de fer).

Aborre perche *f*.

Abort avortement *m*, fausse couche. **a-ere** avorter, faire (une) fausse couche.

Abrikos apricot *m*. **-træ** apricotier *m*.

Abruzzerne les Abruzzes *f*.

Absint (Malurt; Likør) absinthe *f*.

absolut *a* absolu; *av* absolument. **Absolu|tion** absolution *f*. **-tisme** absolutisme *m*. **-tist, a-tistisk** absolutiste *m & a*. **absolvere** absoudre; ~ sin Eksamen passer son examen.

absorber|e absorber. **A-ing** absorption *f*.

abstra|here abstraire; ~ fra faire abstraction de. **-kt** abstrait; ~ Begreb abstrait *m*, idée abstraite. **A-ktion** abstraction *f*.

absurd absurde. **A-itet** absurdité *f*.

Accent accent *m*. **accentuer|e** accentuer, *fg* (ogſ.) appuyer sur. **A-ing** accentuation *f*.

Accept acceptation *f*. **-ant** accepteur *m*. **a-ere** accepter. **A-ering** acceptation *f*.

Accessit accessit *m*, mention *f* honorable.

Accidens 1. *phls* accident m. 2. ~er (Sportler) casuel *m*. **-arbejde** *typ* ouvrage *m* de ville, (smaat) bilboquets *mpl*.

Accise octroi *m*. **-betjent** employé *m* de l'octroi. **-bod** (bureau *m* de l')octroi *m*. **a-fri** exempt d'octroi. **A-frihed** exemption *f* de l'octroi. **a-pligtig** sujet à l'octroi.

ad 1. (hen ad) par [se Vej I Bakke² I Gang (3) I hen (ad) I ned (ad) I op (ad) I]; ind (el. ud) ~ Vinduet par la fenêtre; ~ Lyon til vers L., du côté de L.; han er rejst ~ L. til il a pris la route de L. 2. (til, mod) à, (fjendtlig) contre; nikke ~ en faire signe de la tête à q.; knurre ~ gronder (el. murmurer) contre; hvæse ~ siffler vers (el. après); spytte ~ en cracher contre (el. après) q.; se fnyse! gø! logre! true! 3. (over, i Anledning af) de; le ~ rire de.

Adam Adam; aflægge den gamle ~ dépouiller le vieil homme. **Adamsæble** pomme *f* d'Adam.

add|ere additionner. **A-ering, -ition** addition *f*. **-itionsstykke** addition *f*; regne et ~ faire une a. **-itionstegn** signe de l'addition, plus *m*.

Adel noblesse *f*; gammel ~ n. ancienne (el. de vieille roche). **a-baaren,** =født noble de naissance, de naissance noble. **-ig** noble; (som angaar adelige) nobiliaire (f. Eks. ~e Fordomme préjugés *mpl* nobiliaires). **Adels|brev, -patent** titres *mpl* de noblesse. **-byrd** extraction *f* noble. **-dame,** =frue dame *f* noble. **a-gal** qui a l'ambition d'être anobli. **A-gods** terre *f* noble. **-herredømme,** =vælde aristocratie *f*, gouvernement *m* aristocratique. **Adelskab** noblesse *f*. **Adels|kaste** caste *f* nobiliaire. **-mand** gentilhomme, noble *m*; ubetydelig ~ gentillâtre *m*. **-nykker** prétentions *fpl* aristocratiques. **-præg** marque *f* de noblesse. **-skjold** écu (d'armoiries), écusson *m*. **-slægt** race *f* noble. **a-stolt** orgueilleux de sa noblesse. **A-stolthed** orgueil *m* nobiliaire. **Adelstand** noblesse *f*; ophøje (optage) i ~en anoblir. **Adelstitel** titre *m* nobiliaire.

Adfærd conduite, allure *f*, procédé *m*.

Adgang accès *m*, entrée, approche *f*; fri (gratis) ~ entrée libre (el. de faveur); have (fri, uhindret) ~ t. en avoir (libre) accès auprès de q.; faa ~ être admis; være vanskelig at faa ~ til être d'un difficile accès; give en ~ admettre q. (t. sit Hus dans sa maison); denne Eksamen giver ingen ~ t. Statsembeder cet examen ne donne aucun droit d'être employé au service de l'État; man har forment ham ~ t. Alteret on lui a interdit l'approche de l'autel. **Adgangs|eksamen** examen *m* d'entrée; ~ t. Universitetet l'ex. du baccalauréat. **-kort** billet *m* (el. carte *f*) d'entrée. **-pris** prix *m* d'entrée. **-tilladelse** permission *f* d'entrer, permis *m*.

Adjektiv adjectif *m*; brugt som ~ employé adjectivement. **a-isk** adjectif (*av* -ivement).

Adjudant adjudant, (Generals) aide *m* de camp.

adjun|gere adjoindre. **A-gering** adjonction *f*. **-kt** professeur *m* (ved Latinskolen i au lycée de).

Adkomst titre, droit *m*; have ~ til avoir droit (el. des titres) à; m. hvilken ~? à quel titre? de quel droit? **-brev,** =dokument titre *m*.

adle anoblir; *fg* ennoblir. **Adling** anoblissement *m*. [crétion.

ad libitum à volonté; (saa meget man vil) à dis-

adlyde obéir (en à q.; n. à qc.); han vil ~s il veut être obéi.

Administr|ation, =ering administration *f*. **a-ativ** administratif; ad ~ Vej administrativement. **A-ator** administrateur *m*. **a-ere** administrer; ~nde Direktør administrateur *m*.

Admiral amiral *m*. **-inde** amirale *f*. **-itet** amirauté *f*. **-sflag** pavillon amiral. **-skib** vaisseau amiral. ‖

Adolf Adolphe.

adopt|ere adopter. **A-ering,** =ion adoption *f*. **Adoptiv-** (i Sf.) adoptif (f. Eks. =moder mère adoptive).

Adress|ant expéditeur *m*, -trice *f*. **-at** destinataire *s*. **Adresse** adresse *f*; ~ Hr. N. N. aux (bons) soins de M. N. **-avis** les Petites Affiches. **-bog,**

-kalender almanach *m* des adresses. **-brev** lettre *f* de voiture. **-kontor** bureau *m* d'adresses. **-kort** carte *f* d'adresse. **adressere** adresser, (Skib, Varer) consigner; man behage at ~ Brevene til . . . adresser les lettres à.

Adriaterhavet la mer Adriatique, l'Adriatique *f*.

Adrianopel Andrinople *f*.

adræt agile, leste (*av* -ment).

‖ **adskill|e** séparer (fra de, d'avec); (sammenhængende, -føiede Ting) disjoindre, désunir; (Vogn, Maskine o. l.) démonter; (i sine Bestanddele, if. *chm*) décomposer; (skelne imellem) distinguer, démêler; (løsne) détacher. **-elig** séparable. **A-else** (sml. adskille) séparation; disjonction; désunion, décomposition; distinction *f* (af godt og ondt du bien et du mal). **a-ig** I. *a* bien du (de la, des), F pas mal de; ~e plusieurs; ~t *s* plusieurs (el. différentes, diverses) choses; (Rubriken) ~t (la rubrique) divers. II. *av* ~ (vanskeligere) bien (plus difficile).

adsplitte (adsprede, jage fra hn.) disperser, dissiper; (især Smaating) éparpiller; (gøre uenig) diviser; (sønderrive) déchirer; (sønderlemme) démembrer; (splintre) faire voler en éclats. **A-lse** (sml. adsplitte) dispersion, dissipation *f*; éparpillement *m*; division *f*; déchirement; démembrement *m*.

adsprede (adsplitte) disperser, dissiper; (især Smaating) éparpiller; (sprede) disséminer, répandre; (gøre uopmærksom) distraire; (underholde, more) divertir, distraire, récréer; det ~r ham i hans Bedrøvelse cela le divertit de son affliction. **A-lse** (sml. adsprede) dispersion *f*; éparpillement; divertissement *m*, récréation; (Sus og Dus) dissipation *f*. **adspredt** I. *a* épars, dispersé (osv., se adsprede); (uopmærksom) distrait. II. *av* høre ~ efter (paa) écouter d'une oreille distraite. **A-hed** distraction *f*.

adspørge interroger, (raadspørge) consulter.

adstadig posé (*av* -ment). **A-hed** gravité *f*, caractère posé.

advar|e avertir, prévenir (om, mod n. de qc.); (formane) admonester. **-ende** *a* admonitif; ~ Eksempel (gavnligt) exemple *m* salutaire, (afskrækkende) ex. terrible. **A-sel** avertissement, avis *m*; (Formaning) admonition *f*.

Advent avent *m*. **-søndag** le premier dimanche de l'avent.

adverbi|al adverbial. **A-um** adverbe *m*.

Advis, se Aviso! **a-ere**, se avisere!

Advokat avocat *m*. **-bestalling** brevet *m* d'a. **-stand** 1. ordre des avocats, barreau *m*. 2. (= -stilling, Advokatur) profession *f* d'avocat; vælge ~en suivre le barreau.

‖ **adækvat** adéquat, identique.

af I. *pp* (NB. ~ i Forbindelse m. Verber maa i Reglen søges und. disse) 1. (partitivt, mest) **de**; et Pund ~ disse Æbler une livre de ces pommes; hvem ~ de to? qui des deux? (det bedste Menneske) ~ Verden (le meilleur homme) du monde; ~ Kvinder var der kun . . . en femmes il n'y avait que . . .; (foran pers. Pron.) to (mange) ~ os, eder (osv.) deux (beaucoup) d'entre nous, vous (osv.); (Forhold) ~ 100 Indbyggere er der to rige sur cent habitants il y en a deux de riches. 2. (Beskrivelse, Samhørighed) **de**; en Mand ~ Aand un homme de génie; min Slyngel ~ en Tjener mon coquin de domestique; en Ven ~ mig un de mes amis, un ami **à** moi; Skindet ~ en Aal la peau d'une anguille; Kongen ~ Italien le roi d'Italie; ☿ ~ 10de (ds.) **en date du** dix (du courant). 3. (Stof) **de, en**; (Materiale) **avec**; et Møbel ~ Egetræ un meuble de (el. en) chêne; fuld ~ plein de; man laver Brød ~ Mel on fait le pain avec de la farine; bygge ~ Træ bâtir avec du bois. 4. (Oprindelse) **de**; født ~ né de. 5. (Aarsag) **de**; (Bevæggrund) **par**; dø ~ Sult mourir de faim; ~ Nysgerrighed (Nødvendighed, Vanvare) par curiosité (nécessité, mégarde); se (af) Frygt! Grund! ~ Mangel paa faute de. 6. (Middel) **de**; leve ~ vivre de; ~ al Magt de toutes mes (tes osv.) forces. 7. (i Passiv) **par** (især om ydre Handling el. Forstandsvirksomhed), **de** (især om Tilstand, Sindsstemning, Sansning, tit v. Ting og Vegreber); dræbt ~ en Fjende tué par un ennemi; opfundet ~ en Englænder inventé par un Anglais; elsket (hadet, frygtet) ~ en aimé, (haï, craint) de q.; set (hørt) ~ en vu (entendu) de q.; ramt ~ Lynet frappé de la foudre; jeg har hørt sige ~ gamle Folk j'ai entendu dire à (el. par) des vieillards. 8. det er elskværdigt (latterligt) ~ Dem c'est aimable (ridicule) à vous; det er taabeligt ~ Dem at tro det c'est folie à vous de le croire. 9. (i Henseende til) Advokat ~ Stand avocat **par** état; munter ~ Sind gai **de** caractère; ~ sig, ~ Naturen naturellement, de nature, de son naturel. 10. ~ en Bonde at være er han ikke uvidende **pour** un paysan il n'est pas ignorant. 11. (= fra) staa ~ Hesten, ~ Vognen descendre **de** cheval, de voiture; øse ~ Kilden puiser à (el. **dans**) la source; øse ~ en Forfatter puiser dans un auteur; tørre Støvet ~ sit Ansigt essuyer la poussière **de dessus** son visage; spise, drikke, ryge ~ (Tallerken, Glas, Pibe) manger, boire, fumer **dans**. II. *av* 1. være (gaaet) af s'être détaché [se gaa (af)! staa, stige (af)! osv.]; Hatten ~! ôtez le chapeau! 2. ~ og til de temps en temps, par intervalles.

afarbejde payer de son travail.

Afart variété *f*.

afbalancere balancer, équilibrer.

afbank|e épousseter, battre; (prygle, ogs.) brosser. **A-ning** époussetage *m*; (Prygl) trempe *f*.

afbark|e écorcer. **A-ning** écorçage *m*.

***afbeite** brouter.

afbenytte se servir de. **A-lse** usage *m*.

afbestill|e contremander. **A-ing** contremandement *m*.

afbetal|e payer par acomptes, (fuldt ud) s'acquitter de; ~ 10 Francs (p. en Gæld) payer dix francs à compte (sur une dette). **A-ing** payement *m* par acomptes; (Afdrag) acompte *m*; (fuldstændig) acquittement *m*; paa ~ à tempérament.

afbide, se bide I. (af)!

Afbigt excuses *fpl*; (offentlig) ~ amende *f* honorable; gøre en ~ for n. faire des exc. à q. de qc.

afbild|e figurer, (ogs. *fg*) représenter, peindre. **A-ning** représentation, image *f*, portrait *m*.

afbind|e lier (ogs. Vorte); (Tømmer) assembler. **A-ing** ligature *f*; (Tømmers) assemblage *m*.

afblad|e effeuiller. **A-ning** effeuillaison *f*.

afblank|e polir, fourbir; *fg* ~ (en) décaver, rincer, plumer. **A-ning** (*fg*) plumée *f*.

afblege décolorer, ternir; (Plet) faire disparaître (par le blanchiment); ~t Skønhed beauté passée.

afblomstr|e (om Plante) (se) défleurir, (Blomst) (se) passer, se flétrir (alle ogs. *fg*). **A-ing** défleuraison; *fg* flétrissure *f*.

afbryd|e 1. se afbrække! se (~) Bro! 2. (lade ophøre) interrompre, rompre, (midlertidigt, ogs.) discontinuer, (hist og her; ibeligt) entrecouper. **A-else** interruption, discontinuation *f*; med ~r par intervalles, (stødvis) par à-coups, à bâtons rompus; uden ~ sans interruption, (i et væk, ogs.) sans désemparer. **-ning** rupture *f*.

Afbræk détriment, préjudice *m*; gøre en ~ nuire (el. faire tort) à q.; volde (lide) et stort ~ causer (recevoir) un grand préjudice; gøre ~ i porter préjudice à. **a-ke** détacher, arracher, rompre. **A-ning** rupture *f*.

afbrænd|e brûler, incendier; (Kanon) décharger; se Fyrværkeri! afbrændt Vin vin chaud. **A-ing** incendie *m*; (Kanons) déchargement *m*; (af Lyng o. l.) brûlage *m*.

Afbud désengagement *m*; sende (en) ~ (om den indbudte) (écrire à q. pour) se dégager, (envoyer) s'excuser; (om Indbyderen) déprier, désinviter, décommander (q.); der kom ~ fra ham il a envoyé s'excuser.

***Afbygd** canton écarté (el. isolé).

afbælge écosser.
afbøde (afværge) parer, détourner.
afbörst|e (ogs. prygle) épousseter, brosser; (Støv) ôter (avec une brosse). **A-ning** époussetage, brossage *m*; (Prygl) brossée *f*.
afdanket (afskediget) réformé, cassé, (Matros) déclassé; (Töj) qui a fait son temps.
Afdansning dernière danse. **-sbal** bal *m* de clôture.
afdel|e diviser, (i Grader) graduer. **A-ing** division *f*; (Underafd.) section *f*; (Rum) compartiment *m*, case *f*; ⚔ détachement *m*; (i Rigsdag) bureau *m*; (i en Forretning) rayon *m*; (Rubrik) rubrique *f*.
afdisputere contester; det lader han sig ikke ~ (on a beau dire,) on ne le convaincra pas.
Afdrag acompte *m*; (Fradrag) déduction *f*; ₮ i ~ paa à valoir (el. à compte) sur. **a-e** 1. *poét.* (trække af) ôter. 2. se fradrage! 3. (afbetale) payer à compte (paa sur). **-svis** par acomptes.
Afdri|ft (Kugles) dérivation, (Skibs, ogs.) dérive *f*; ⚓ have stor ~ dériver beaucoup. **a-ve** (Skov) exploiter; (Metal) coupeller. **A-vning** (sml. afdrive) exploitation; coupellation *f*.
afdæk|ke découvrir, (Statue) dévoiler; ~ Bordet desservir. **A-ning** (Bords) enlèvement des plats; (Statues) dévoilement *m*.
afdæm|me endiguer. **A-ning** endiguement *m*.
afdæmpe, se dæmpe!
afdø mourir (fra Synden au péché; fra Verden au monde). **-d** défunt, mort; min ~e Moder ma défunte mère, F ma pauvre mère.
Affald (af Løv, Haar) chute; (Skraaning) pente, déclivité *f*; (Bjergkædes) versant *m*; (det, der falder af) débris *mpl*, rebut *m*, (i Husholdn.) restes *mpl*; (afskaaret, -klippet) retaille *f*, rognures; (Slagte-) issues *fpl*; ⚓ abatée *f*; stød for ~! rencontrez l'arrivée! **Affalds|brænde** méfentes *fpl*. **-produkt** produit résiduel. **-vinkel** angle *m* de réflexion.
affar|ende Plads ⚓ point *m* de partance; ~ Bredde latitude *f* de départ. **A-t** départ *m*.
affarve décolorer.
affatte rédiger, dresser, formuler; *drt* libeller. **A-lse** rédaction *f*; *drt* libellé *m*.
affeje balayer; *fg* (n.) bâcler, (en) traiter de haut en bas. **-nde** *a* (skødesløs) négligent; (haanlig) dédaigneux.
Affek|t affection; (stærk) émotion *f*; komme i ~ prendre feu. **-tation** affectation, afféterie *f*. **a-tere** affecter, feindre. **-teret** *a* (forstilt) affecté; (skabagtig) affété. **-tion** affection *f*. **-tionsværdi** prix *m* d'inclination. **afficere** affecter.
affil|e limer; (file bort) ôter (à la lime). **A-ing** limage *m*; (Filspaan) limaille *f*.
affinde sig med composer (el. transiger, s'arranger) avec; ~ sig m. sin Samvittighed capituler (el. transiger) avec sa conscience. **A-lse** composition *f*, arrangement *m*; ~ m. Samvittigheden capitulation *f* de conscience. **-lsessum** compensation, indemnité *f*.
affolk|e dépeupler. **A-ning** dépeuplement *m*.
afford|re en n. demander qc. à q., exiger qc. de q. **A-ing** demande *f*.
Affut|age affût *m*. **a-ere** mettre en batterie.
affyr|e (Skudvaaben) décharger; ~ Kanonerne tirer le canon; ~ et Skud tirer un coup (paa à). **A-ing** décharge *f*.
affældig caduc, décrépit. **A-hed** caducité, décrépitude *f*.
affærdige expédier, dépêcher; (en) congédier, renvoyer. **A-lse** expédition *f*; (ens) renvoi *m*.
Affære affaire *f*.
afføde faire naître, engendrer.
affør|e 1. ~ en n. dépouiller q. de qc.; ~ sig n. dépouiller qc. 2. (rense Maven) se purger; til at ~ paa pour lâcher le ventre; give en n. at ~ paa administrer un purgatif a q. **A-else** dépouillement *m*. **a-ende** *a* purgatif; ~ Middel purgatif *m*. **A-ing** purgation *f*.
afgaa partir (til pour); ~ t. sin Bataillon se rendre à (el. rejoindre) son bataillon; ~ (fra sit Embede) quitter (el. se démettre de) son emploi; ~ v. Døden décéder. **-ende** (om Medlem, Discipel) sortant; ~ Embedsmand (employé) démissionnaire *m*. **Afgang** 1. départ *m*; (fra Embede) démission *f*; dødelig ~ décès *m*. 2. (Tab) perte, diminution *f*. 3. se Affætning! **Afgangs|eksamen**, -prøve examen *m* de sortie, (Studenters ogs.) ex. du baccalauréat. **-klasse** la première; (i højere fr. Skole) la (classe de) philosophie, (matematisk) la classe de mathématiques. **- og Tilgangsliste** état *m* de mutations. **-perron** embarcadère *m*. **-signal** signal *m* de départ. **-station** gare *f* de départ. **-tid** heure *f* du départ.
Afghan|er Afghan *m*. **-istan** l'Afghanistan *m*.
Afgift droit *m*; redevance *f* (i Korn en blé; i Penge en argent); (Leje-) loyer *m*; (Skat) impôt *m*, contribution *f*; (t. fremmed Hersker) tribut *m*. **afgifts|fri** exempt de droits (d'impôts osv.). **-frit** *av* franchement. **A-frihed** exemption de droits (el. d'impôts), immunité *f*. **a-pligtig** sujet à une redevance; (skattepligtig) contribuable. **afgive** remettre, livrer; (yde) fournir, donner, présenter; se Beretning! Betænkning! Erklæring! Stemme! **A-lse** remise, livraison; (Ydelse; Fremsættelse) présentation *f*.
afgjort *part*. (se afgöre) & *a* (uomtvistelig) incontestable; ~ (betydelig) Fordel avantage marqué; jeg anser det for ~, at je ne doute pas que (m. ne og *sbj*); det er saa godt som ~ cela vaut fait; dermed er ikke alt ~ tout ne finit pas là; den Sag er ~ c'est une affaire décidée; og dermed er den Sag ~ je ne connais que cela! en ~ Nar un fou achevé; en ~ Dranker un buveur déterminé.
Afglans reflet *m*.
Afglat|ning lissage; (Polering) polissage *m*. **a-te** lisser; (polere; ogs. *fg*) polir.
afgnave ronger.
afgnid|e (bortgnide) enlever (en frottant); (gnide) frotter; (polere) polir; (m. Pimpsten) poncer. **A-ning** frottage; (af Snavs) décrottage; (af Rust) dérouillement *m*.
afgrad|e graduer. **A-ning** graduation *f*.
Afgrund (brat) précipice; (dyb) abîme, gouffre *m*.
afgræns|e délimiter; (ogs. = danne Grænsen for) limiter. **A-ning** délimitation, démarcation *f*.
afgræsse brouter.
Afgrøde (Sæd) récolte *f*; (i Alm.) produit, rapport *m*; Jordens ~ les fruits *m* de la terre; første ~ prémices *fpl*.
Afgud faux dieu *m*; (ogs. *fg*) idole *f*. **-eri** idolâtrie *f*; drive ~ idolâtrer (med n. qc.). **Afguds|billede** idole *f*. **-dyrkelse** idolâtrie *f*. **a-dyrkende**, **A-dyrker** idolâtre *a* & *s*. **-tempel** temple *m* d'idole. **-tjeneste** culte *m* idolâtre.
afgære cesser de fermenter.
afgöre (se ogs. afgjort) (ende) finir, terminer, vider; (bestemme) décider, déterminer, vider; (ordne) régler; (betale) acquitter; Sag, der er afgjort v. Dom chose jugée. **A-lse** (sml. afgøre) terminaison; décision *f*; acquittement *m*; (Spørgsmaals) solution *f*. **a-nde** *a* décisif, (endelig) péremptoire, (overvejende) prépondérant; ~ Øjeblik moment *m* critique, crise *f*.
afhandl|e discuter, traiter. **A-ing** discussion *f*; (Skrift) traité *m*; (for Doktorgrad) thèse *f*.
afhasp|e dévider; *fg* débrider. **A-ning** dévidage *m*.
afhente se hente! **A-lse** udtrykkes ved *v*.
afhjaske brocher; (Töj) friper.
afhjælp|e (Onde) remédier à; (Mangel) suppléer à; (Ulempe) obvier à; (Trang) subvenir à; ~ en Klage redresser un grief; ~ ens Nød tirer q. du besoin. **-elig** remédiable. **A-ning** udtrykkes ved *v*.
Afhold, se -else! -enhed! **a-e** fra n. détourner de

qc.; ~ fra at göre n. empêcher (el. retirer) de faire qc.; ~ sig fra s'abstenir de, (vare sig for) s'empêcher de; se Eksamen! Koncert! Marked! Mode! Forhør! Udgift! **A-else** (Forhindring) empêchement *m*; (fra Nydelser) abstinence; (fra at udøve en Ret) abstention; (af Møder) tenue *f*. **a-en(de)** abstinent; (kysk) continent. **A-enhed** abstinence, tempérance; (Kyskhed) continence *f*. **Afholds|forening** société *f* d'abstinence (el. de tempérance). **-mand** abstinent, tempérant *m*. **afholdt** (yndet) aimé; populaire.

afhug|ge couper. **A-ning** coupe *f*.

afhænde aliéner, vendre. **-lig** aliénable. **A-lighed** aliénabilité *f*. **-lse** aliénation *f*. **-r(inde)** aliénateur, -trice *s*.

afhæng|e af dépendre (el. relever) de. **-ig** dépendant. **A-ighed** dépendance *f*.

afhør|e, se forhøre! **A-else**, -ing, se Forhør!

afhøste *v a* moissonner; *v n* achever la récolte.

afhövl|e raboter; (borthövle) enlever (avec le rabot); *fg* polir; se ogs. hövle (af)! **A-ing** rabotage; *fg* déniaisement *m*; (Prygl) raclée *f*.

afilt|e désoxyder. **A-ning** désoxydation *f*.

Afkald (paa) renonciation *f* (à), désistement *m* (de); give (göre) ~ paa renoncer à, se désister de.

Afkap|ning coupe *f*; (af Grene) élagage, ébranchage *m* (d'un arbre); (af Trætop) étêtement *m* (d'un arbre). **a-pe**, se kappe (af)!

afkaste, se kaste (af)! ~ en Byrde se débarrasser d'un fardeau; (se Aag! Bro!). **A-lse** (udtrykkes v. Omskrivning).

afklar|e clarifier, déféquer; ~t Smör beurre fondu. **A-ing** clarification, défécation *f*.

Afklatsk cliché *m*. **a-e** clicher. **A-ning** clichage *m*.

Afklip|ning (Haars) coupe *f*; (Ulds) tonte *f*. **a-pe** couper; tondre.

afklæd|e déshabiller (ogs. *fg*); (udplyndre) dévaliser. **A-ning** udtrykkes v. Omskrivning.

afknappe diminuer, rogner; ~ n. i retrancher qc. sur (el. de). **A-lse** diminution *f*.

afknib|e enlever (en pinçant); se afknappe!

afknække briser, casser.

Afkog décoction *f*. **a-e** I. *v a* (koge) faire bouillir; (Frugt) blanchir; (Garn, Silke) décru(s)er; (udkoge) extraire (en faisant bouillir); (formindske v. Kogning) faire ébouillir. II. *v n* cesser de bouillir. **A-ning** (sml. afkoge) coction; *pharm* décoction *f*; décru(s)age *m*; extraction; ébullition *f*.

Afkom postérité, descendance, lignée; (Dyrs) progéniture; (Fugles) couvée *f*; faa ~ avoir postérité (med de); stifte ~ faire lignée.

afkopiere copier (efter sur).

afkort|e accourcir, abréger, (stærkt) raccourcir; ~ n. i ens Lön retrancher qc. sur les gages de q. **A-else**, **-ning** (r)accourcissement *m*; (Ords) abréviation *f*; (Fradrag) décompte, retranchement *m*. **-elsestegn** signe *m* abréviatif; (Apostrof) apostrophe *f*.

afkrads|e ôter, enlever (en grattant). **A-ning** [grattage *m*.

afkristn|e déchristianiser. **A-ing** déchristianisation *f*.

Afkrog (re)coin *m*; ~ af Byen quartier perdu.

afkræfte affaiblir, épuiser; (Bevis) infirmer. **A-lse** affaiblissement, épuisement *m*; infirmation *f*.

afkræve, se afforbre!

afkvitte déduire, retrancher.

afkøbe en n. acheter qc. à q.

afkøl|e refroidir (ogs. *fg*); (svale, forfriske) rafraîchir; (Temperaturen) abaisser; *techn* réfrigérer; ~ Vin i Is frapper du vin (de glace); lade sin Vrede ~s laisser refroidir sa colère. **A-ing** (sml. afkøle) refroidissement; rafraîchissement; abaissement *m*; réfrigération *f*.

aflaase fermer à clef.

Aflad *rel* indulgence *f*; fuld ~ i. plénière; faa ~ gagner les indulgences. **aflad|e** I. ~ fra (ophøre med) quitter, renoncer à; ~ at cesser de (m. *inf*). II. ⚓, ⚔, *électr* décharger. **A-ning** déchargement *m*. **Aflads|aar** jubilé *m*. **-brev** lettre *f* d'indulgences. **-handel** trafic *m* des indulgences. **-kræmmer** vendeur *m* d'indulgences.

aflagre ♆ mettre en dépôt, (forbedre v. Opbevaring) laisser vieillir; ~t (om Cigar, Vin) vieux.

aflang oblong; ~ rund ovale.

afled|e I. détourner; (Vand, ogs.) dériver; ~ Vand fra en Dam saigner un étang. II. *gr*. dériver; ~t Ord dérivé *m*. **A-er** conducteur *m*. **-ning** (Vands, Ords) dérivation *f*; *fg* tjene t. ~ for faire diversion à. **Afledning|s|endelse** terminaison dérivative. **-kanal** canal *m* de dérivation.

aflejr|e déposer, (i Lag) stratifier. **A-ing** dépôt *m*; stratification *f*.

aflever|e remettre, délivrer; (Bagage) consigner; ~ (Brev) p. Posthuset mettre à la poste; ~ Arbejde rendre de l'ouvrage; ~ sin Stok v. Indgangen déposer sa canne à l'entrée. **A-ing** remise, délivrance; consignation *f* (des bagages); ♆ livraison *f*. **-ingsfrist** terme *m* de livraison.

aflign|e aligner (eft. Snor au cordeau); (planere) aplanir; (Regnskab) balancer. **-ing** alignement; aplanissement *m*.

aflire (Musik) jouailler; (fremplapre) débiter.

aflive mettre à mort, faire mourir; ~ sig se donner la mort. **A-lse**, se Død! Drab!

aflokke en n. obtenir qc. de q. par des flatteries (el. par la ruse); ~ en hans Penge soutirer son argent à q.; ~ en en Tilstaaelse (Taarer) arracher un aveu (des larmes) à q.; ~ Violinen Toner tirer des sons du violon.

Aflos|ning déchargement *m*. **a-se** décharger.

afluk|ke fermer à clef, (afspærre) fermer, clore (med de). **A-ke** (Værelse) cabinet; (i Væggen) placard; (hemmeligt Rum) secret; (indhegnet) enclos *m*. **-ning** fermeture *f*.

aflure en en Hemmelighed surprendre (el. découvrir) le secret de q. (en l'épiant).

Aflyd changement *m* de la voyelle radicale.

aflys|e (offentliggöre) *drt*. annoncer; (fra Prædikestolen) publier (du haut de la chaire); (tilbagekalde) contremander. **A-ning** (sml. aflyse) publication *f*; contremandement *m*.

aflægg|e I. (lægge fra sig) déposer; (aftage) ôter, quitter; (lade fare, f. Eks. Fordom, Last, Vane) se défaire de; (kassere) mettre au rebut, ne plus porter; ens aflagte Klæder la défroque de q.; se (~ sit) Kort! Sorg(en)! 2. (give, göre) ~ en Tilstaaelse faire un aveu; se Beretning! Besøg! Ed! Forklaring! Løfte! Prøve! Regnskab! Vidnesbyrd! 3. (lönne) salarier. **A-else** (Eds) prestation; (Løftes) prononciation; (Regnskabs) reddition *f*; *drt* ~ af en Forklaring déposition *f*. **-er** marcotte *f*. **aflægs** (kassabel) digne d'être mis au rebut, qui a fait son temps; (affældig) décrépit, cassé; blive ~ se casser.

aflæs|e (Barometerstanden) vérifier (la hauteur du baromètre). **A-ning**[1] vérification *f*.

Aflæs|ning[2] (af Læs) déchargement *m*. **a-se** décharger.

Aflø|b écoulement *m*; (Stedet) issue *f*; have ~ til se décharger dans; Vandet har intet ~ l'eau n'a point d'issue. **a-e**, se løbe (af)! **A-ning** ⚓ lançage *m*. **Afløbs-** (i Sf., mest) ... de décharge. **-grøft**, -kanal rigole *f*. **-hul** (i Smelteovn) œil *m*. **-rende** gouttière *f*.

Aflönning payement *m* (du salaire; des gages).

afløs|e (erstatte, træde i Stedet for) remplacer, succéder à, (v. Arbejdet) relayer; (Vagten, Skildvagt) relever (fra hans Post de faction); ~ Tienden racheter les dîmes. **A-er** successeur, remplaçant *m*. **-ning** remplacement; (Afgifts) rachat *m*; (Arbejderes, Soldaters) relève; (afløsende Mandskab) ⚔ garde *f* montante, (Hold Arbejdere) hommes *mpl* de relève.

afløve effeuiller.

afmaal|e mesurer (efter à, sur); *fg* compasser (sine Handlinger ses actions). **A-ing** mesurage *m*.

afmaalt mesuré; *fg* compassé (i sit Væsen dans ses manières); m. ~e Skridt à pas comptés. **A-hed** compassement *m*.
afmagr|e amaigrir; ~s maigrir. **A-ing** amaigrissement *m*.
Afmagt impuissance; (Besvimelse) défaillance *f*; falde i ~ tomber en défaillance.
afmal|e peindre, faire le portrait de; *fg* (ogs.) dépeindre. **A-ing** peinture *f*.
Afmarch départ *m*; blæse (slaa) til ~ sonner (battre) la marche. **a-ere** se mettre en marche, partir.
afmatte épuiser. **A-lse** épuisement *m*.
afmej|e faucher. **A-ning** fauchage *m*.
afmelde contremander. **A-lse** contremandement *m*.
afmægtig impuissant; (besvimet) évanoui; blive ~ (besvime) tomber en défaillance. **A-hed** impuissance *f*.
afmærk|e marquer (sml. afsætte 3); ⚓ baliser. **A-ning** démarcation *f*; ⚓ balisement *m*.
afmønstr|e congédier. **A-ing** congédiement *m*.
afnøde en n. extorquer qc. à q.; ~ en Beundring (Ærefrygt) imposer l'admiration (le respect) à q.
afparer|e parer. **A-ing** parade *f*.
Afpas|ning (sml. afpasse) compassement *m*; adaptation *f*. **a-se** (afmaale) compasser; ~ (indrette) efter adapter (el. proportionner) à; ~ sin Fremstilling eft. sit Emne se proportionner à son sujet, eft. en se mettre à la portée de q.
afpill|e enlever (en épluchant), détacher (un à un). **-et** (mager) décharné.
afpine arracher (par la torture), extorquer.
afpluk|ke (Frugt) cueillir; (Fjer) arracher. **A-ning** cueille; (Frugthøst) cueillette *f*.
afpoler|e, se polere! **A-ing**, se Polering!
Afpres|ning expression; *fg* extorsion *f*; sml. Udpresning! **a-se** exprimer; *fg* arracher, extorquer (en n. qc. à q.); sml. udpresse!
afprik|ke pointer; (Mønster) pointiller; ⚓ baliser. **A-ning** pointillage *m*; ⚓ balisage *m*.
afprodse (en Kanon) ôter l'avant-train (d'un canon).
Afprop|ning mise *f* en bouteilles. **a-pe** mettre en b.
afprutte faire rabattre; han lader sig ikke n. ~ il ne rabat rien du prix.
afprygl|e rosser. **A-ing** rossée *f*.
Afpræg empreinte *f*. **a-e** empreindre; sml. præge! **A-ning** impression *f*.
afpuds|e 1. (fjerne) enlever (en nettoyant); ~ (Støberanden p.) n. ébarber qc. 2. (pudse) nettoyer; (Mur) crépir. **A-ning** (sml. afpudse) nettoiement; ébarbement; crépissement *m*.
afpæl|e (omgive m. Pæle) palissader; (mærke m. P.) jalonner; (en Grund) piloter. **A-ing** (sml. afpæle) palissadement; jalonnement; pilotage *m*.
afrakke (Tøj) gâter, friper; (en) maltraiter; se rakke (ned)!
afrase, se udrase!
afrede ôter (el. arracher) en (se) peignant; afredt Haar peignures *fpl*.
afregn|e m. en régler un compte (el. des comptes) avec q. **A-ing** arrêté *m* de compte.
afrejse partir (til pour). **A-** départ *m* (til pour).
afret|te 1. (dressere) dresser (til à). 2. (Mur) aligner; (Kanon) ajuster une mire à. **A-telse**, -ning (Dressur) dressage *m*. **-ter** dresseur *m*
Afrids esquisse, ébauche *f*. **a-e** tracer; (tegne løseligt) esquisser, ébaucher. **A-ning** tracement; ébauchage *m*.
afrigge, se aftakle!
Afrika l'Afrique *f*. **Afrika-** (i Sf.) d'Afrique. **-ner(inde)** Africain(e) *s*. **a-nsk** africain, d'Afrique.
afriv|e arracher, détacher, enlever; (Tændstik) frotter; (Mur) racler; se rive (m. Rivejern, m. Rive, Farve)! **A-ning** (sml. afrive) arrachement; frottement; raclement *m*, se ogs. Rivning! **-ningskalender** éphémérides *fpl*.

afrull|e dérouler. **A-ing** déroulement *m*.
afryst|e faire tomber (en secouant); (Støv, Aag, Lænker) secouer. **A-else**, -ning (omskrives).
afsadl|e desseller; (Lastdyr) débâter. **A-ing** omskrives.
*afsage, se afsave!
Afsats (af Jord) terrasse *f*; *arch* recoupement *m*, retraite *f*; se Trappeafsats!
afsav|e couper (avec la scie). **A-ning** sciage *m*.
afse (undvære) se passer de; ~ Plads (Tid) til trouver place (temps) pour; ~ Tid til at se donner le temps de; ~ n. til en se priver de qc. pour le donner à q., accorder qc. à q.; han har ikke n. at ~ il n'a que le strict nécessaire, (af Gerrighed) il mange son pain dans sa poche; ~t fra abstraction faite de, à part.
afsejl|e partir (til pour). **A-ing** départ *m*. **Afsejlings-** (i Sf.) de partance.
afsend|e envoyer, (i Hast) dépêcher, (Brev, Pakke) adresser; (som deputeret) députer, (som befuldmægtiget) déléguer. **A-else** envoi *m*, expédition *f*. **-elsesstation** gare *f* d'expédition. **-elsessted** point *m* de départ. **-er** expéditeur, -trice *s*; (p. Brev, Pakke) ~ N. N. envoi de N.; (i Brev) ~en af dette Brev l'auteur *m* de cette lettre. **-ing** I. = -else. II. (Pers.) 1. député, délégué; (Sendebud) messager *m*. 2. = Gesandt.
afsi, se si!
afsidde en Bøde acquitter une amende par la prison.
afsides I. *av* (for sig selv) à part; (fjernt) à l'écart. II. *a*. écarté, isolé; ~ Egn (Kvarter) pays (quartier) perdu; ~ Replik aparté *m inv*.
afsige contremander, décommander; (Gæster) déprier, désengager; (Blad) se désabonner à; (lade fare) renoncer à; (fornægte) renier; se (~) Dom! **A-lse** (sml. afsige) contremandement; désengagement *m*; renonciation (af à); (Doms) prononciation *f*.
Afsind folie *f*. **a-ig** *a* aliéné; *fg* fou, insensé; blive ~ tomber en démence, devenir fou. **A-ighed** aliénation (mentale); (ogs. *fg*) démence, folie *f*.
Afsining colature, filtration *f*, filtrage *m*
afsjælet inanimé, mort, privé de vie.
afskaffe (ophæve) abolir; (inddrage) supprimer; (Misbrug, Luksus) réformer. **A-lse** (sml. afskaffe) abolition; suppression; réformation *f*.
afskal|le I. *v a* écorcer; (Byg) monder; (skrælle) peler. II. *v n* s'écailler, (om Træ) s'écaler; (om Hud) peler. **A-ling**, -ning écaillement *m*; se Afbarkning!
Afsked I. (Farvel) adieu *m*; tage ~ (med) faire ses adieux (à), prendre congé (de); tage ~ fra Verden se retirer du monde; til ~ en partant, en prenant congé. 2. (Afskedigelse) démission, retraite *f*, congé *m*; faa sin ~ recevoir sa destitution, i Naade être remercié, m. Pension être mis à la retraite, p. graat Papir être congédié sans cérémonie; forlange sin ~ demander (el. donner) sa démission; give en ~ congédier q.; tage sin ~ se retirer, (om Embedsmand ogs.) démissionner, ⚔ quitter le service. **a-ige** congédier, renvoyer, (fra Embede ogs.) destituer, i Naade remercier, m. Pension mettre à la retraite; se aftakke, -mønstre! **A-igelse** (sml. afskedige) renvoi *m*; destitution *f*; mise *f* à la retraite; se Aftakning, -mønstring! **Afskeds-** (i Sf., mest) d'adieu(x). **-ansøgning**, -begæring démission *f*. **-audiens** audience *f* de congé. **-besøg**, -visit visite d'adieux, dernière v. **-blik** regard d'adieux, dernier r. **-bæger**, -drik coup *m* de l'étrier. **-dag** jour *m* des adieux (el. du départ). **-hilsen** adieux, compliments *mpl* d'adieu. **-ord** adieux *mpl*, parole *f* d'adieu. **-prædiken** sermon *m* de congé. **-stund** heure *f* du départ, moment *m* des adieux.
afskib|e expédier par eau. **A-ning** expédition *f* par eau.
afskille séparer par une cloison.
afskolde échauder, (Koloner) ébouillanter.

afskove (Landstrækning) déboiser, (Skov) exploiter; ~ en Hugst user une vente.

Afskrab raclure, ratissure *f*. **a-e**, se skrabe! (skrabe bort) enlever (en grattant). **A-ning**, se Skrabning!

afskridte mesurer en marchant.

Afskrift copie *f*, (af Dokument) double *m*; tage ~ af prendre copie de; ~ens Rigtighed bevidnes pour c. conforme; bevidne ~ens Rigtighed signer pour c. conforme. **afskriv|e** copier; ⚚ (Sum) porter en décharge, (Gæld) effacer, rayer; ~ en Post i sin Bog décharger son livre d'un article. **A-er** copiste *m*. **-erfejl** faute *f* de copiste, pas *m* de clerc. **-ning** copie; ⚚ décharge *f*; leve af ~ gagner sa vie en faisant des copies.

afskru|e dévisser. **A-ning** dévissage *m*.

afskrække intimider, effaroucher; ~ fra décourager de; lade sig ~ se décourager, se rebuter. **A-lse** intimidation *f*. **-lsessystem** système *m* d'intimidation. **a-nde** *a* effrayant, *fg* repoussant; ~ Eksempel exemple *m* terrible.

Afskum écume *f*; (*fg* ogs.) rebut *m*; (om enkelt Pers.) infâmes. **a-me** écumer; (Mælk) écrémer; (Fløden) ôter. **A-ning** écumage; (Mælks) écrémage *m*.

afskur|e, se skure! (fjerne) ôter en écurant; (afslide) user (par le frottement). **A-ing** écurage *m*.

afsky détester, abhorrer. **A-** horreur *f* (for de); nære (faa, fatte) ~ for avoir (prendre) en h.; indgyde en ~ faire h. à q.

afskyd|e (Kugle, Skud) tirer, (Gevær) décharger, (Pil) décocher. **A-ning** décharge *f*, (Pils) décochement *m*.

afskyelig *a* détestable, (stærkere) abominable, exécrable; (gyselig) horrible; (Forbrydelse) atroce; (Fejl) énorme. **A-hed** horreur; (Forbrydelses) atrocité *f*.

afskygg|e ombrer; (v. Farveovergange & *fg*) nuancer; ~s, ~ sig se dessiner à la silhouette. **A-ning** (sml. afskygge) (distribution des) ombres; nuance; (Skyggebillede) silhouette *f*.

afskyl|le (om Søen) enlever; (rense) rincer. **A-ning** rinçage *m*.

afskær|e couper; ~ Øren (el. Hale) paa (Dyr) écourter; ~ en Vejen (Tilbagetoget, Ordet) couper le chemin (la retraite, la parole) à q.; ~ Forbindelsen intercepter les communications; ~ en ethvert Haab ôter à q. tout espoir (om de); afskaaren fra séparé de: *fg* privé de, empêché de. **A-ing** coupe *f* (*fg*. bruges Omskrivning).

afslaa faire tomber, enlever (d'un coup, à force de coups); ⚔ (en Storm) repousser; (Anmodning, Tilbud) refuser; det kan man ikke ~ cela n'est pas de refus; ~ende Svar refus *m*. **Afslag 1.** refus *m* (paa à); (haanligt) rebuffade *f*; modtage et ~ recevoir (el. essuyer) un refus. **2.** (i Pris) réduction (sur le prix), remise *f*, rabais *m*.

afslib|e (slibe bort) enlever (en émoulant); (afglatte) polir (ogs. *fg*); se slibe! **A-ning** polissage, (af Rust) dérouillement; (første) débrutissement, (af Diamant, Marmor) égrisage *m*.

afslid|e user. **A-ning** usure *f*. **a-t** usé; (Mønt) fruste.

afslikke lécher; (slikke bort) enlever (en léchant).

Afslut|ning (sml. afslutte) terminaison; clôture; conclusion *f*; ⚚ réglement, arrêté *m* (de compte); efter Bøgernes ~ ayant balancé les écritures. **a-te** (fuldende) terminer, achever; (Forhandling) clore; (Handel, Traktat) conclure; (Kontrakt) passer; (Laan) contracter, négocier; ⚚ (sine Bøger) régler, (Regnskab) arrêter, balancer. **-tet** *a* (afsondret) fermé; exclusif.

afslør|e dévoiler. **A-ing** dévoilement *m*.

Afsmag 1. (ubehagelig Smag) mauvais goût, goût fade; faa ~ prendre un goût de gâté. **2.** (Modbydelighed) dégoût *m*; faa ~ for prendre du d. pour, *fg* se dégoûter de.

afsmelt|e faire fondre; (udskille) séparer (par la fonte). **A-ning** fonte *f*; séparation *f* (par la fonte).

Afsnit *ma* segment *m*; (i Bog) partie, section *f*; chapitre; (mindre) article; (i Lovbog) titre *m*; (Tids-) période *f*. **a-te** couper.

afsnubbe écourter; (Ord) manger la dernière syllabe de; (en) couper court à.

afsondr|e séparer, isoler, (Vædske) sécréter; ~ sig s'isoler; ~ sig fra se séparer de; ~ sig (fra Verden) se retirer du monde; ~t Liv vie retirée; leve ~t vivre retiré. **A-ing** séparation; (af Vædske) sécrétion *f*; (fra andre) isolement *m*; (fra Verden) retraite *f*. **Afsondrings-** (i Sf.) *md* & *anat*. sécrétoire; (som afsondrer) sécréteur, -trice.

afson|e expier; se afsidde (Bøde)! **A-ing** expiation *f*; (af Bøde) acquittement *m* (d'une amende) par la prison.

afspejl|e réfléchir; ~ sig se réfléchir, se refléter (ogs. *fg*). **A-ing** reflet *m*.

afspise en m. Snak, m. pæne Ord payer q. de chansons, de (belles) paroles; lade sig ~ med se contenter de, se payer de; at |have afspist avoir fini son repas.

afspol|e dévider. **A-ing** dévidage *m*.

afsprungen détaché.

afsprætte, se sprætte (af)!

afspærr|e (Vej, Gade) barrer, barricader; (mod Smitte) isoler; (Havn) fermer, bloquer; (Dampen) couper. **A-ing** (sml. afspærre) barrage; isolement; blocus *m*. **-ingssystem** système prohibitif. **-ingsventil** soupape *f* d'arrêt.

afstaa I. *v a* céder, résigner. **II.** *v n* ~ fra renoncer à, se désister de. **A-else** cession *f*; *drt* résignation *f*, désistement *m*.

Afstam|melse, -ning origine, extraction *f*; *gr* dérivation, étymologie *f*.

Afstand distance *f* (mellem . . . og de . . . à), (stor) éloignement; (Mellemrum) intervalle *m*; i kort ~ à peu de distance; i lang ~ à une grande d.; i 2 Miles ~ à deux lieues de d.; holde en ~ rester à une d.; holde en i (en vis) ~ tenir q. à (quelque) d.; paa ~ de loin; tage ~ fra s'écarter de.

afsted 1. (bort:) tage (ride, køre) ~ partir (à cheval, en voiture); jeg maa (vil) ~ je dois (veux) partir; (lad os komme) ~ partons! sauvons-nous! ~ (m. ham) emmenez-le! chassez-le! faa en ~ faire partir q. (sml. 2); se fare, hjælpe (afsted)! **2.** (videre, fremad:) komme ~ avancer; faa en ~ faire marcher (el. f. avancer) q. (sml. 1); trave ~ (continuer à) trotter; *fg* naar han kan komme ~ m. det quand l'occasion s'en trouvera; komme galt ~ (m. et Foretagende) échouer, mal réussir (dans une entreprise); der er han rigtignok kommen net ~ le voilà dans un beau gâchis; komme galt ~ m. sin Haand se faire du mal à sa main; komme galt ~ m. sin Kjole (être assez malheureuse pour) gâter sa robe.

afstedkomme causer, occasionner.

afstem|me voter, aller aux voix (om, over sur); lade ~ over mettre aux voix, (m. Kugler) ballotter. **A-ning** vote *m* (v. Haandsoprækning par mains levées; v. at rejse sig par assis et levé; skriftlig par bulletin); hemmelig ~ scrutin *m*; ~ v. Navneopraab appel nominal; ~! aux voix! ud. ~ par acclamation; skride til (sætte under) ~ aller (mettre) aux voix.

afstik|ke (Græstørv) couper; (Grænse) marquer; (Lejr, Bane o. l.) tracer; ~ m. Pæle, Stager piqueter, jalonner. **-kende** *a* (Farve) tranchant, (Paaklædning) tapageur; (sær) singulier. **A-ker** (petite) excursion; gøre en ~ faire une pointe. **-ning** (sml. afstikke) coupe; démarcation *f*; tracement: jalonnement *m*.

afstiv|e (m. Murværk) arc-bouter; (m. Tømmer el. *fg*) étayer. **A-ning** étayement *m*.

afstraffe punir, châtier. **A-lse** punition *f*, châtiment *m*.

afstreg|e (liniere) régler; se ind-, understrege! **A-ning** réglage *m*.

afstryg|e 1. (fjerne) enlever (en frottant, en raclant). **2.** (Korn) rader; (Kornmaal) racler; (Tænd-

stik) frotter; (Hat) donner un coup de fer à; (Kniv) repasser. 3. (male første Gang) abreuver, (m. Lim) encoller. **A-ning** (Tændstiks) inflammation *f*; (Hals) coup *m* de fer; (Knivs) repassage *m*; (m. Lim) encollage *m*; [i andre Tilfælde Omskrivning].

***afstubbe**, se studse! afstumpe!

afstuds|e se studse! **A-ning**, se Studsning!

afstump|e (göre for kort) écourter, tronquer; (sløve) émousser. **A-ning** (Sløvelse) émoussement *m*; [ellers Omskrivning].

afstæng|e barrer; (skille) séparer. **A-ning** barrage *m*; séparation *f*.

afstøb|e mouler; *typ* clicher. **A-ning** 1. (Handlingen) moulage; *typ* clichage *m*. 2. (det afstøbte) moulage; (Gips-) plâtre; *typ* cliché *m*.

afstøv|e épousseter. **A-ning** époussetage *m*.

afsvale, se afkøle!

afsvid|e enlever (en flambant); (svide) flamber; (Planter) brouir. **A-ning** flambage *m*; brouissure *f*.

afsvovl|e (gennemsvovle) soufrer; (fjerne Svovl) dessoufrer. **A-ing** soufrage; dessoufrage *m*.

afsværge abjurer. **A-lse** abjuration *f*.

afsyng|e chanter. **A-else**, -ning chant *m*; (mest Omskrivning:) eft. ~en af ... après avoir chanté ...

afsæb|e savonner. **A-ning** savonnage *m*.

Afsætning 1. (Salg) débit *m*; god (daarlig) ~ vente *f* facile (difficile); finde (god, let) ~ se vendre (bien). 2. se Bundfældning! -fald! **afsætte** 1. (afskedige) destituer (fra de), déposer, (midlertidig) mettre à pied; (Fyrste) déposer, détrôner, (Officer) casser, (Skibschef) démonter. 2. (sælge) placer, vendre, (i Detail) débiter. 3. (afmærke) marquer (p. Kortet sur la carte); se (~) Bestik(ket)! ~ Grader paa graduer. 4. *chir* (Lem) amputer. 5. (bundfælde) déposer. **-lig** amovible; (sælgelig) vendable; let ~ de bon débit. **A-lighed** amovibilité *f*. **-lse** 1. (Afskedigelse) déposition, destitution; (midlertidig) suspension *f*; (Fyrstes) détrônement *m*, déchéance *f*. 2. (Grænses) démarcation *f*; ⚓ (Bestiks) pointage *m*. 3. (Lems) amputation *f*.

afsøge fouiller; ⚔ (Terrainet) reconnaître.

aftag|e I. *v a* ôter (ogs. Klæder), enlever; se ogs. tage (af)! II. *v n* diminuer, (ogs. om Maane) décroître; (svækkes) affaiblir; v. ~nde Maane au déclin de la lune. **A-else** enlèvement *m* [omskrives hyppigst]. **-en** diminution *f*, décroissement *m*; (Tilbagegang) décadence *f*; (Svækkelse) affaiblissement *m*; (Maanens) décroissement, déclin *m*; være i stadig ~ aller toujours en décroissant. **-ende**: være i ~ être a son déclin, (ogs. om Sygdom) être dans le décours. **-ning**, se -else! (i Kort) coupe *f*.

aftak|ke ⚔ congedier, licencier; (Officer) réformer; ⚓ ~ Besætningen déséquiper. **A-ning** congé, licenciement *m*; (Officers) réforme *f*.

aftakl|e ⚓ dégarnir, dégréer; (Mast) défuner. **A-ing** dégréement *m*.

aftale (se ogs. aftalt) concerter, convenir de; ~ Dagen og Tiden prendre jour et heure; ~ et Møde (en Sammenkomst) se donner un rendez-vous; ~ et Møde m. en donner un rendez-vous à q. **Aftale** convention *f*; det er en ~ c'est convenu; göre ~ med se concerter avec; eft. ~ d'après la convention, comme on en est convenu; eft. ~ med de concert avec; det var ikke ~n nous n'étions pas convenus de cela; holde en ~ tenir une convention; holde sig t. ~n s'en tenir au convenu; træffe ~ se concerter (om sur; om at (m. *inf*) pour). **aftalt** *a* I (af aftale) concerté, convenu; ~ Møde rendez-vous *m*; det er en ~ Sag c'est chose dite; det er et ~ Spil c'est un coup monté. II. se aftælle!

Aftap|ning omskrives; se aftappe! Afpropning! **a-pe** (Vin) tirer; (Fad) vider; (p. Flasker:) se afproppe!

aftegn|e copier (au crayon); (tegne) dessiner; (en Fæstning) lever le plan de. **A-ing** copie *f*; (Tegning, Mønster) dessin *m*

Aften soir *m*; (m. Hens. t. dens Varighed el. Indhold) soirée *f*; de lange ~er les longues soirées; Livets ~ le soir de la vie; hver ~ tous les soirs; hver Mandag ~ tous les lundis au soir; en Mandag ~ un lundi (au) soir; det bliver ~ il se fait tard (el. nuit); god ~! bonsoir (monsieur, madame osv.); i ~ ce soir; vi ses i ~ à ce soir; til i ~ pour ce soir; i (Gaar) Aftes hier soir; i Mandags Aftes lundi (dernier au) soir; **om** ~en le soir; **Kl. 7 om** ~en à sept heures du soir; den 6te (Maj) om ~en le six (mai) au soir; **paa** Mandag ~ lundi (prochain au) soir; spise **til** ~ souper. **Aften-** (i Sf., tit) du soir. **-andagt** prières *fpl* du soir; *cath* salut *m*. **-belysning** teintes *fpl* du soir. **-dug** serein *m*. **-dæmring** brune *f*, crépuscule *m*. **-himmel** coucher *m* du soleil. **-klokke** cloche *f* du soir; *cath* angélus *m*. **-køling** frais *m* du soir; nyde ~en prendre le f. du s. **-mand** grand veilleur. **-messe** vêpres *fpl*. **-musik** sérénade *f*. **-røde** teinte *f* rose du soleil couchant. **-sang** cantique du soir; (Gudstjeneste) office *m* de l'après-midi, *cath* vêpres *fpl*. **Aftensbord** souper *m*. **Aften|selskab** soirée (m. Dans dansante). **-skumring** brune *f*; i ~en à la brune, entre chien et loup. **-skær** (dernière) lueur du soleil couchant. **Aftens|maaltid**, -mad souper *m*. **Aften|sol** soleil couchant. **-stemning** disposition *f* de l'esprit produite par le soir; *pt* effet *m* de soleil couchant. **Aftenstid**: v. ~ vers le soir. **Aften|stund**, se Aften! **-svaling**, se -køling! **-sværmer** *z* sphinx *m*. **-underholdning** (Tidsfordriv) passe-temps *m* du soir; (musikalsk, dramatisk) soirée *f*.

aftjene, se afarbejde! udtjene! (~) Værnepligt!

afto, se aftvætte! **A-else**, -ning, se Aftvætning!

Aftryk 1. tirage *m*; (Kopi) copie *f*; første ~ feuille *f* de mise en train. 2. (Afpræg) empreinte *f* (fordybet en creux; ophöjet en relief). **a-ke** (Saft o. l.) exprimer; (Citron o. l.) presser, pressurer; (Gevær) décharger; (prente el. afpræge) imprimer; (plagiere) copier, ~ i 20 Eksemplarer tirer à vingt exemplaires; ~ paa ny réimprimer. **A-ker** ⚔ détente *f*. **-ning** (sml. aftrykke) expression *f*; pressurage *m*; (Prentning) tirage *m*, impression *f*.

aftræde I. *v a* se afstaa! II. *v n* se træde (af)! ~nde, se afgaaende! (af Vagten) ~nde Officer officier qui descend la garde. **A-lse**, se Afstaaelse! Afgang! **-lsesværelse** pied-à-terre; (Toiletrum) cabinet *m* (de toilette).

Aftræk 1. issue *f*; skaffe Røgen ~ ménager une i. à la fumée. 2. *typ* épreuve *f*. **a-ke**, se trække (af)! *min* mesurer (les travaux d'une mine); *typ* ~ et Ark tirer une feuille. **A-ker** ⚔ détente *f*. **-ning** (omskrives hyppigt); action *f* de tirer (el. d'ôter); (Fradrag) retranchement; (Møblers) polissage; (Knivs) repassage; (Urs) finissage; (Arks) tirage *m*.

aftvinge extorquer, arracher (en n. qc. à q.); ~ en Beundring (Ærefrygt) imposer l'admiration (le respect) à q.

Aftvæt|ning lavage *m*; *rel* (Legemets) ablution *f*. (Alteres, Hænders, Fødders) lavement; *fg* effacement *m*. **a-te** laver; *fg* (ogs.) effacer.

Aftægt: sidde paa ~ vivre en pensionnaire sur la terre (après l'avoir cédée à ses héritiers). **-smand** paysan *m* vivant en p. sur la t. (après l'avoir osv.).

aftæll|e compter, mettre à part (en comptant). **A-ing** omskrives.

aftørr|e essuyer, (viske, skure) torcher, (m. Svamp) éponger. **A-ing** essuyage *m*.

afvadsk|e laver (ogs. *fg*); *md* lotionner; (Plet o. l.) enlever (avec une éponge). **A-ning** lavage *m*; *md* lotion *f*; *rel* se Aftvætning!

Afvan|e: komme i ~ med perdre l'habitude de. **a-t** med désaccoutumé de; blive (være) ~ med perdre (avoir perdu) l'habitude de.

Afvej faux chemin, ch. détourné; komme paa

~e faire fausse route, s'égarer (ogs. *fg*); føre v. ~e détourner, égarer.

afvej|e peser; (m. Vaterpas) niveler; *fg* peser, (bringe Ligevægt i, fordele) pondérer; ~ alle sine Ord og Handlinger faire tout avec poids et mesure. **A-ning** pesage; (Nivellering) nivellement *m*; *fg* examination, considération, (ligelig Fordeling) pondération *f*.

afveksl|e I. *v a* (bringe Afveksling i) varier. II. *v n* ~ (m. hn.) alterner, se succéder, (i Arbejde, Tjeneste, ogs.) se relayer, se relever; ~ m. at læse og skrive lire et écrire tour à tour. **-ende** I. *a* (m. hn.) alternatif; (skiftende) changeant [se Held]; (broget, mangfoldig) varié (m. gult og grønt de jaune et de vert); (om Landskab o. l.) mouvementé; ~ Rim rimes croisées. II. *av* se skiftevis! **A-ing** variation; (skiftende) alternative; (af Aarstider o. l.) succession; (Mangfoldighed) variété *f*; (i Landskab) mouvement *m*; ~ i Terrainet, i Lysvirkning accidents *mpl* du terrain, de la lumière; bringe ~ i varier; t. en ~, for en ~s Skyld pour faire diversion, pour varier le plaisir.

afvende détourner; ~ Uvejret conjurer l'orage.

afvente attendre; ~, hvad en vil göre (el. sige) voir venir q. **-nde** *a* expectant.

afvig|e fra dévier de, s'écarter de; ~ fra Reglen sortir de la règle; ~ fra Kursen s'écarter de la route; ~ (indbyrdes, fra hn.) différer (l'un de l'autre), (i Meninger) être d'avis différent, (om Meninger) diverger; (om Magnetnaal) décliner. **A-else** déviation *f*, écart *m* (fra Dagsordenen de l'ordre du jour); (fra Reglen) anomalie, exception; (Meningers indbyrdes) divergence; (Magnetnaals) déclinaison; (Stjernes) aberration *f*. **a-ende** *a* qui dévie; (forskellig) différent; (fra Reglen) anormal; *gr* anomal, irrégulier; indbyrdes ~ Meninger opinions divergentes. **-te** *a* passé, dernier.

afvikl|e dévider, dérouler; ♆ ~ sin Forretning régler ses affaires, faire la liquidation. **A-ing** déroulement *m*; ♆ liquidatiou *f*.

afvinde I. se afvikle! II. ~ Havet et Stykke Land conquérir un terrain sur la mer; ~ n. Interesse, se Interesse!

afvise (en) renvoyer, refuser la porte à, (give Afslag) refuser, (barsk) rebuter, (høfligt) éconduire; (Begæring) refuser, rejeter; (Beskyldning) repousser; *parl* forlange et Forslag afvist demander la question préalable; *drt* ~ ens Klage (en Sag) débouter q. (un plaideur) de sa demande, (p. Grund af Inkompetence) renvoyer les parties à se pourvoir. **A-r(sten)** borne *f*.

afviske, se aftörre! (Kanon) écouvillonner.

Afvisning (Afslag) refus; (Forkastelse) rejet; (barsk) rebut; *drt* déboutement *m*. **Afvisnings|dom** hors *m* de cour. **-grund**, -paastand fin *f* de non-recevoir.

afvæbn|e *v a & n* désarmer. **A-ing** désarmement *m*.

afvælte (faire) rouler, ôter; ~ Beskyldningen se disculper.

afvænne désaccoutumer, déshabituer (fra de); ~ m. en Skik faire renoncer à une habitude. **A-lse** renonciation *f* à une habitude [omskrives tit]; (fra Brystet) sevrage *m*.

afværge (afbøde) parer; (Angreb) repousser; (Ulykke) prévenir, empêcher, détourner. **A-lse** (af Hug o. l.) parade *f* [ellers Omskrivning].

afæde (afgnave) ronger; (afgræsse) brouter.

afæsk|e en n. demander qc. à q., exiger qc. de q. **A-ning** demande *f*.

Agat agate *f*; islandsk ~ obsidienne *f*.

Agave agave *m*; amerikansk ~ pite *f*. **-hamp** pite *m*.

age, se køre! **A-bræt** (ais servant de) siège *m*.

Agent agent, chargé *m* d'affaires. **-ur(forretning)** agence *f*.

Ager champ *m*. **-brug** agriculture *f*; et stort ~ une grande culture. **-bruger** laboureur *m*. **-brugs-** (i Sf.), se Agerdyrknings-! **-bund** terroir *m*. **a-dyrkende** agricole. **A-dyrker** agriculteur *m*; Haandbog for ~e cours *m* d'agriculture. **Agerdyrknings-** (i Sf., mest) agricole. **-lære**, -videnskab agronomie *f*. **-redskab** instrument *m* d'agriculture.

agere (fornem, höjmodig) faire (le grand seigneur, le magnanime); *abs* (være vaataget) poser.

***Ager|flæk**, -lap (petit) morceau de terre arable. **-fure** (Skel) dérayure *f*; (Plovfure) sillon *m*. **-höne** perdrix *f*; ung ~ perdreau *m*. **-jord**, -land, -mon terre *f* arable. **-kaal** chou *m* champêtre. **-mark** champ *m* labourable.

Agern gland *m*. **-kaffe** café *m* de gland.

Ager|ren dérayure *f*. ***-rikse** râle *m* des genêts. **-rydning** défrichement *m*. **-sennep** sénevé *m* des champs. **-skel** bornes *fpl*. **-snegl** limace *f*. ***-teig** planche *f*. **-tidsel** chardon *m* des champs.

Agestol siège suspendu (d'une voiture).

Aggregat agrégat *m*.

aggressiv agressif.

Agio agio *m*. **-tage** agiotage *m*; drive ~ agioter. **-tør** agioteur *m*.

Agit|ation propagande; (Ophidselse) agitation *f*; drive ~, se agitere (II)! **-ator** agitateur *m*. **a-ere** I. *v a* agiter. II *v n* faire la propagande.

Agn appât *m*, amorce, achée *f*.

Agnat agnat *m*. **a-isk** agnatique.

agne amorcer. **Agnfisk** blanchaille *f*.

***Agnor** crochet *m* (d'hameçon).

Agraf agrafe *f*.

Agramaner agréments *mpl*, (t. Gardin) girolines *fpl*.

Agrar agrarien *m*. **Agrar-** (i Sf.), **a-isk** agrarien; *anc* agraire. **Agronom** agronome *m*. **-i** agronomie *f*. **a-isk** agronomique (*av* -ment).

Agt 1. (Hensigt) dessein *m*, intention *f*; det er min ~ at (m. *inf*.) j'ai l'intention de, je compte. 2. (Opmærksomhed:) give ~ paa faire attention à; giv ~! attention! tage n. i ~ avoir soin de qc.; tage sin Sundhed i ~ ménager sa santé; tage sig i ~ prendre garde (for at de [m. *inf*], que . . . ne [m. *sbj*]); tage sig i Agt for (en, n.) se garder de, se défier de; (varskoende) tag dig i ~ for Vandet! gare l'eau! jeg skal nok tage mig i ~ for at (m. *inf*) je n'aurai garde de. 3. (Agtelse) holde i ~ og Ære respecter. **agtbar** estimable. **agte** I. *v a* 1. (have Agtelse for) estimer, (Lovene) respecter; ~ ringe mépriser, faire peu de cas de. 2. (lægge Mærke til) faire attention à, (lytte til) écouter. 3. (anse for) juger, croire; jeg ~r det ikke fornødent at (m. *inf*) je ne juge pas nécessaire de. 4. (have i Sinde) avoir l'intention de, compter (m. *inf*.); ~ sig et Sted hen compter aller quelque part. II *v n* ~ paa, se agte (I 2)! **A-lse** estime *f*; (Ærefrygt) respect *m* (for Lovene des el. pour les lois); have (megen) ~ for en avoir q. en (grande) estime; nyde almindelig ~ jouir de l'estime de tous; skaffe sig ~ se faire respecter; vise ~ porter respect à; m. al ~ for avec (el. sauf) toute l'estime due à; (i Brev) med ~ agréez l'assurance de ma parfaite considération.

agter I. *av* arrière; ~ (efter) à l'arrière; ~ for à l'arrière de; ~ ind arrière; Vinden staar ~ ind le vent est de l'a.; gaa ~ om en passer q. de l'a.; sejle en ~ ud mettre q. de l'a., *fg* laisser q. derrière soi. II. *a* de l'arrière. **Agter-** (i Sf., mest) d'arrière, de l'arrière. **-del** arrière *m*, partie postérieure. **-dæk** pont *m* arrière. **-ende**, -stik, -stavn arrière *m*. **-fæste**, -spring croupiat *m*. **-kastel** (Rumpe) derrière *m*. **-last** cale *f* arrière. **Agters**: det gaar t. ~ for ham ses affaires vont mal; det gaar t. ~ m. ham (hans Evner) il est sur son déclin. **Agter|spejl** arcasse *f*. **a-st** *a* de l'arrière. **A-sting** arrière-point *m*. **-stævn** étambot *m*. **-trappe** échelle *f* de la dunette.

agtpaagiven|de attentif (*av* -ivement). **A-hed** attention *f*. **agtsom** attentif, soigneux. **A-hed** attention *f*, (Omhu) soin *m*. **agtværdig** respectable, (om Pers. ogs.) digne. **A-hed** respectabilité *f*.

Agurk concombre; (lille) cornichon *m* (ogs.

Skældsord). **-salat** salade *f* de concombres; hvad forstaar Bønder sig paa ~! à gens de village trompette de bois!

ah ah! tiens! **aha**! aha! voilà!

Ahorn érable *m*.

Ais ♪ la *m* dièse.

ak! hélas! raabe ~ og ve crier miséricorde (over [sur).

Akacie acacia *m*.

Akademi académie *f*. **-ker** académicien *m*. **a-sk** *a* académique; (Universitets-) universitaire; ~ Borger étudiant, -e, *s*.

Akanthus *b & arch* acanthe *f*.

akavet I. *a* maladroit, gauche. II. *av* maladroitement, gauchement.

Akeleje ancolie *f*.

Akilles Achille. **-hæl** talon *m* d'Achille. **-sene** tendon *m* d'Achille.

***Akker** sèche *f*.

Akklamation acclamation *f*.

akklimatiser|e acclimater. **A-ing** (Handling) acclimatation *f*; (Resultat) acclimatement *m*.

Akkompagn|atør, -atrice accompagnateur, -trice *s*. **-ement** accompagnement *m*. **a-ere** accompagner.

Akkord 1. (Overenskomst) convention *f*, accord *m*; (om Leverance o. l.) entreprise *f*, forfait *m*; (m. Kreditorer) arrangement, concordat *m*; det kom t. en ~ un accord fut passé; paa (efter) ~ à prix fait: arbejde i (paa) ~ travailler à la tâche; give (udbyde) i ~ donner à l'entreprise (el. à forfait); slutte ~ (om Udførelse el. Levering t. fast Pris) faire un forfait; tage n. i ~ (entre)prendre qc. à forfait; gaa p. ~ (m. Kreditorer) s'arranger, faire un concordat, *fg* (m. Fordomme, Samvittigheden osv.) composer, transiger. 2. ♪ accord *m*. **-arbejde** travail *m* à la tâche. **-bejder** ouvrier *m* à la tâche. **a-ere** om convenir (el. traiter) du prix de, marchander; ~t Pris prix convenu.

akkredit|ere (som Gesandt) accréditer; ₮ ouvrir un crédit à (q.). **A-iv**, se Kreditiv!

akkurat I. *a* exact, soigneux. II. *av* (nöjagtigt) exactement, (omhyggeligt) avec soin, (netop) précisément, (tout) juste. **A-esse** exactitude, précision *f*.

Akkusativ accusatif *m*; staa i ~ être à l'accusatif.

Akrobat acrobate *s*. **a-isk** *a* acrobatique.

Aks 1. épi *m*; skyde (sætte) ~ monter en épi(s), épier: Rugen staar i ~ les seigles sont épiés: (op)samle (sanke) ~ glaner (des épis, un champ); Opsamling af ~ glanage *m*; sankede ~ glanure *f*. 2. *(p. Nøgle) panneton *m*. **aksdannet** en (forme d')épi, spiciforme.

Akse axe *m*; ₮ pr. ~ par charroi. **-drejning** rotation *f*.

Aksel[1] (p. Vogn) essieu; (p. Maskine) arbre *m*; (Klokkes) hune *f*.

Aksel[2] 1. (Skulder) épaule *f*. 2. se -stykke! **-blad** *b* stipule *f*. **-bær** alise *f*. **-bærtræ** alisier *m*. **-spjæld** gousset *m*. **-stykke** épaulette *f*.

Akse|sanker(ske) glaneur, -euse, *s*. **-sankning** glanage *m*. **-skæg** barbe (d'épi), arête *f*.

Aksiom axiome *m*.

Akt acte *m*; *drt* ~er pièces *fpl*, (samtlige) dossier *m*.

Aktie action *f*; (grundet) p. ~er par actions. **Aktie-** (i Ss., tit) d'actions. **-handler** courtier, agioteur *m*. **-haver** actionnaire *m*. **-kapital** fonds social. **-mægler** agent *m* de change. **-selskab** société *f* par actions. **-spekulant** coulissier *m*. **-spekulation** spéculation *f* sur les fonds. **-svindel** jeu *m* sur les fonds.

Aktion action *f*; *drt* poursuite criminelle. **a-ere** poursuivre criminellement. **A-ær** actionnaire *m*.

aktiv actif; ⚔ i ~ Tjeneste en activité (de service). **Aktiv** 1. *gr* actif *m*. 2. ₮ valeur *f*; ~er actif *m*; ~er og Passiver l'actif et le passif. **-itet** activité *f*.

aktmæssig *a* conforme aux actes, authentique.

Aktor procureur *m* de la République (impérial, du Roi), ministère public.

Aktstykke document *m*.

Akusti|k acoustique *f*. **-ker** acousticien *m*. **a-sk** *a* acoustique.

akut aigu.

Akva|rel aquarelle *f*. **-relmaler** aquarelliste *m*. **-rium** aquarium *m*. **-vit** eau-de-vie (rectifiée).

al I. (adjektivisk; NB særlige Forbindelser m. Substantiver, f. Eks. „til alt Held", maa søges und. disse) tout (*f* toute; *pl* tous, *f* toutes); alle Mennesker (i Verden) tous les hommes, (Alverden) tout le monde; alle fem tous les cinq; alt stort tout ce qu'il y a de grand; m. alt det (alligevel) avec tout cela; det er alt det, at à peine (el. c'est tout au plus) si. II. (substantivisk) 1. alle tous, (om Kvinder) toutes; (Alverden) tout le monde; vi ~ nous tous; det véd vi ~ nous le savons tous (toutes); han er rigere end dem ~ il est plus riche qu'eux tous; jeg har læst dem ~ je les ai tou(te)s lu(e)s; ~ og enhver tout le monde; ~sammen tous (ensemble); vi (de) ~ sammen tous tant que nous sommes (qu'ils sont); en for ~ og ~ for en solidairement et chacun: ~ som en comme un seul homme. 2. alt tout; (= ~ det) le tout; ~ sammen tout (ensemble), (eft. Opregning) le tout; i ~ (sammenlagt) somme totale; i et og ~ en toutes choses, entièrement; ~ i ~, naar ~ kommer til ~ à tout prendre, après tout, somme toute; mit (et og) ~ mon seul et unique bien; se alt *av*; Alt *s*. (selvstændige Artikler)!

Al (Stenart) alios *m*.

Alabast albâtre *m*.

Alarm 1. (Anskrig) alarme *f*; blind ~ fausse a.; blæse (slaa) ~ sonner (donner) l'a. 2. (Stöj) bruit, tapage, vacarme *m*. **Alarm-** (i Ss., mest) d'alarme. **-trommen** gaar on bat la générale. **a-ere** alarmer.

Alba longa Albe-la-Longue. **Albaner** Albain *m*. **-bjerget** le mont Albain.

Alban|eser Albanais *m*. **a-esisk** albanais. **A-ien** l'Albanie *f*.

Albatros albatros *m*.

Albigenser Albigeois *m*.

Albino albinos *m*.

Albue coude *m*; i ~s Höjde à hauteur d'appui; puffe (støde) m. ~n coudoyer. **albue** sig frem jouer du coude. **A-stød** (m. Albuen) coup *m* de coude; (paa A.) coup sur le coude.

Album album *m*. **-in** albumine *f*.

aldeles tout à fait, entièrement; ~ ikke (v. Verbum) ne . . . pas du tout, ne . . . aucunement, (ud. Verb.) pas du tout; se (~) ingen! intet!

Alder âge *m*; i min ~ à mon âge; p. min ~ de mon âge; i en ~ af 20 Aar à (l'âge de) vingt ans; være i den ~ at (el. hvor) être en âge de (m. *inf*); have ~eren être en âge; bære sin ~ godt être bien conservé; p. sin gamle ~ sur ses vieux jours; af sin ~ pour son âge; höj ~ grand âge, âge avancé; i sin bedste ~ dans la force de l'âge, jeune encore; eft. ~ par rang d'âge. **Alderdom** vieillesse *f* (ogs. = gamle Folk); höj ~ grande v.; kraftig ~ verte v. **Alderdoms|forsörgelse** retraite *f* pour la vieillesse. **-forsörgelseskasse** caisse *f* de retraite pour la v. **-skrøbelighed**, -svaghed caducité, décrepitude *f*. **-sløvhed** senilité *f*. **-støtte** bâton *m* de vieillesse. **Alders|formand** president *m* d'âge. **-grænse** âge *m* maximum. **-klasse** classe *f*, contingent *m*. **aldersstegen** (très) avancé en âge, âgé. **aldr|ende** déjà sur l'âge, F vieillot. *-es vieillir.

aldrig jamais (med ne v. Verbet); ~ mere (ne . . .) plus jamais; ~ nogensinde (i Livet, i Verden, i sine (mine osv.) Levedage) ne . . . de la (ma osv.) vie, (ud. Verb.) au grand jamais; skal vi da ~ spise? on ne mange donc point aujourd'hui? om han er ~ saa fattig si pauvre qu'il soit; ikke for ~ det (ne . . .) pour rien au monde; du skulde da vel ~ have . . .? tu n'aurais jamais . . .? c'est-il que tu aurais . . .? se (~ saa) snart!

Alen aune *f*; maale m. ~ auner; de er to ~ af et Stykke les deux font la paire; maale andre m. sin egen ~ mesurer les autres à son aune; lægge en ~ t. sin Vækst ajouter une coudée à sa stature. **a-lang** long d'une aune. **A-maal** aunage *m*; give godt ~ faire bon a. **-vis**, i ~ à l'aune.

alene I. *a* seul, (ud. Hjælp) tout seul; jeg (han) ~ moi (lui) seul; han ~ (for sin Part) spiser mere end . . . il mange plus à lui seul que . . .; leve ~ vivre isolé; være ~ om at être seul à; holde af at være ~ aimer la solitude. II. *av* (= kun) seulement, rien que; ikke ~, se (ikke) blot II 1! ~ **Tanken** om la seule pensée de; ~ p. den Betingelse at à la seule condition que; ~ v. at se ham rien qu'à le voir; ~ i (Løbet af) forrige Uge rien que la semaine dernière; ene og ~ uniquement.

Alexander Alexandre. **Alexandri|a** Alexandrie *f*. **-ner** alexandrin *m*. **a-nsk** alexandrin.

Alf génie *m*, fée *f*; sylphe *m*, sylphide *f*.

Alfabet alphabet *m*. **a-isk** *a* alphabétique.

Al|fader l'auteur *m* de l'univers. **-farvej** voie publique.

Alfe- (i Sf.) des génies, des fées; des sylphes, des sylphides. **a-agtig**, -let féerique.

Alge algue *f*.

Algebra algèbre *f*. **a-isk** algébrique.

Algerien l'Algérie *f*. **Algier** 1. (Byen) Alger *m*. 2. = Algerien. **-er** Algérien(ne) *s*. **a-sk** algérien.

algod souverainement bon. **A-hed** bonté *f* suprême. **Alherren** le maître suprême, le Seigneur des seigneurs.

alias alias, autrement.

Alibi alibi *m*.

Alimentationsbidrag pension *f* alimentaire, [aliments *mpl*.

Alinea alinéa, paragraphe *m*.

Alk pingouin *m*; (vid Bet., = Svartfugl) guillemot *m*.

Alkal|i alcali *m*. **a-isk** alcalin. **A-oid** alcaloïde *m*.

Alkohol alcool *m*; sætte ~ til (Vin) remonter. **a-isere** alcooliser. **A-isering** alcoolisation *f*. **a-isk** alcoolique. **A-ometer** alcoolomètre *m*.

Alkoranen le coran, l'alcoran *m*.

Alkove alcôve *f*.

Alkymi alchimie *f*. **-st** alchimiste *m*. **a-stisk** alchimique.

alkærlig dont l'amour est infini.

Allé allée, avenue *f*.

Allegori allégorie *f*. **a-sere** allégoriser. **A-sering** représentation *f* allégorique. **a-sk** allégorique (*av* -ment).

Alle|haande 1. (Krydderi) piment *m* des Anglais, toute-épice *f*. 2. se (alle) Haand(e)! 3. se Sammensurium! **-helgen(sdag)** la Toussaint. **-mandsven** ami *m* de tout le monde.

aller- (i Sf.) de tou(te)s, du monde (eft. Superlativ); on ne peut plus (foran Positiv); [udtrykkes tit blot v. Superl.]. **-bagest** I. *a* le dernier (de tous). II. *av* le dernier, après tous les autres. **-bedst** I. *a* le meilleur de tous (el. du monde); det ~e tout ce qu'il y a de mieux; p. det ~e le mieux du monde. II. *av* le mieux (de tous); ~ som jeg sad og læste comme je lisais, au milieu de ma lecture. **-billigst** *a & av* au meilleur marché (possible).

allerede déjà; (foran Tidsbestemmelse) dès; vi har ~ længe elsket hn. nous nous aimons depuis longtemps; ~ (blot) derved par cela seul.

aller|flest, de ~e la plupart (des), presque tous (les); dem er der ~ af ils sont au plus grand nombre. **-forrest** I. *a* le premier de tous; qui ouvre la marche. II. *av* tout le(s) premier(s), toute la première (el. les premières); à la tête. **-först** I. *a* le premier de tous; lige fra det ~e de prime abord, dès le premier commencement; m. det ~e dans peu, un de ces jours, au plus tôt. II. *av* avant tout; komme ~ arriver tout le premier. **-helligst**: ~e Fader (Paven) Très Saint Père; den A~e (Gud) le Saint des saints; det A~e le sanctuaire, (Jødernes) le saint des saints. **-helst**: jeg vilde ~ je préférerais de beaucoup. **-helvedes** diable de . . .; han tror han er en ~ Karl il se croit le premier moutardier du pape. **-höjest** *a* le plus haut, *fg* le suprême; (i Titel) très haut; eft. ~e Befaling par ordre du Roi; den A~e (Gud) le Très-Haut; i det ~e = **-höjst** *av* tout au plus. **A-höjstsamme** Sa Majesté, Elle. **a-inderst** I. *a* qui est au centre (el. cœur, fond) même; (fjernest) le plus reculé; (hemmeligst) le plus secret; i mit ~e au fond de mon cœur. II. *av* au centre même; ~ i au fond de. **-kristeligst** très chrétien. **-kærest** le plus cher de tous, très cher; (elsket) bien-aimé; (nydelig) joli (comme un cœur). **-lavest** I. *a* le plus bas (de tous); *fg* (ogs.) le dernier, infime; i det ~e tout au moins, au bas mot. II. *av* le plus bas, au-dessous de tout. **-mest** I. *a* la plus grande partie de; det ~e la plus grande partie; for de. ~e, se II! II. *av* le plus, au plus haut degré; (v Adjektiv) le plus . . . de tous, on ne peut plus; (for det ~e) le plus souvent, presque toujours. **-mindst** I. *a* le plus petit (*fg* le moindre) de tous; ikke det ~e (ne . . .) pas le moins du monde; i det ~e, se II! II. *av* le moins (du monde); (i det ~e) tout au moins, au bas mot. **-naadigst** I. *a* très gracieux. II. *av* très gracieusement. **-nederst** se -lavest! **-nyest** le plus nouveau (el. récent); p. ~e Mode à la dernière mode. **-nødigst**: ham vilde jeg ~ betro mig til c'est le dernier homme à qui je me confierais; det vilde jeg ~ göre il n'y a chose au monde que je ne fisse plutôt que cela. **-ringest** le plus humble, se -mindst! **-sidst** le dernier de tous; til ~ en tout dernier lieu. **-underdanigst** I. *a* très humble. II. *av* très humblement; (und. Skrivelse) Je suis, avec le plus profond respect, Sire, de Votre Majesté le très humble, très obéissant et très fidèle sujet. **-værst** *a* le pire de tous; det ~e le pis du pis, (tout) ce qu'il y a de plus mauvais. **-ærbødigst** I. *a* très respectueux. II. *av* très respectueusement; (und. Skrivelse) Je suis, avec le plus profond respect, Monsieur (le Ministre), de Votre Excellence le très humble et très obéissant serviteur. **-øverst** I. *a* le plus haut (el. élevé) de tous (el. de tout); *fg* le premier. II. *av* au-dessus de tout (el. de tous), tout à fait en haut; ~ oppe (i Huset) au dernier (étage); ~ oppe paa au plus haut de.

allesteds partout, en tous lieux. **-fra** de toutes parts. **-nærværende** omniprésent. **A-nærværelse** omniprésence *f*.

Alli|ance alliance *f*. **a-eret** allié.

Alligator alligator *m*.

alligevel toutefois, néanmoins, n'en . . . pas moins, pourtant, ⸢ tout de même; (udtrykkes tit ved) ne pas laisser (que) de: hun behager ~ elle ne laisse pas (que) de plaire.

Allike choucas *m*, corneille *f* d'église.

Allongeparyk perruque *f* à la Louis XIV.

Allopat allopathe *m*. **-i** allopathie *f*. **a-isk** allopatique (*av* -ment).

Allotria choses étrangères au sujet, études *fpl* hétérogènes.

allu|dere til faire allusion à. **A-sion** allusion *f*.

Almanak almanach, calendrier *m*.

almen public, général, universel. **A-aand** esprit public. **-befindende** état *m* de santé en général. **a-fattelig** *a* intelligible à tous, populaire. **A-fattelighed** lucidité, popularité *f*. **-følelse** amour *m* du bien public. **a-gyldig** *a* qui s'applique à tous les cas, universel. **A-gyldighed** universalité *f*. **-heden** le public. **-læsning** lecture *f* pour tous. **-nytte** utilité publique. **a-nyttig** qui tend au bien public; d'une utilité générale. **A-sans**, se -aand! -følelse! **-skole** école *f* publique; (höjere) lycée, (kommunal) collège *m*. **-sætning** proposition générale. **a-tilgængelig** accessible à tous; se -fattelig! **A-vel** bien public. **-væsen** la chose

publique, l'Etat *m*. **-yndest** faveur publique. **a-yndet** populaire.

almindelig I. *a* général, universel; (udbredt, hyppig; jævn) commun, (sædvanlig) commun, ordinaire; ~ Regel règle générale; i ~e Udtryk en termes généraux; ~e Sætninger (Begreber) généralités *fpl*; blive ~ se répandre, se généraliser. II. *av* 1. généralement, universellement. 2. se =vis! **-göre** répandre, généraliser. **A-görelse** généralisation *f*. **-hed** généralité, universalité *f*; i ~ (taget) en général [se ogs. =vis!]; i ~ talt généralement parlant. **a-vis** en général, ordinairement, d'ordinaire.

Almisse aumône *f*; bede om ~ demander l'aumône (el. la charité); give ~ faire l'aumône. **-indsamler(ske)** quêteur, -euse *s*. **-indsamling** quête *f* (pour les pauvres). **-lem** pauvre *s* (reçu(e) dans une maison de charité). **-stiftelse** établissement *m* de charité. **-uddeler** aumônier *m*.

Almue (petit, bas) peuple, populaire *m*, plèbe *f*; *(Forsamling) assemblée *f* populaire. **Almue-** (i Sf., mest) populaire. **-sfolk** petites gens, le petit peuple. **-skole** école *f* primaire. **-skolelærer(inde)** instituteur (*f* -trice) primaire. **-undervisning** enseignement *m* primaire. **-ven** ami *m* du peuple.

almægtig tout-puissant; den A~e le Tout-Puissant.

Aloe aloès *m*. **a-agtig**, =holdig aloétique.

Alpaka (Dyr og Töj) alpaca *m*.

Alpe|horn 1. ♪ cor *m* des Alpes. 2. (Bjergspids) aiguille, dent *f*, pic *m*. **-(jern)bane** chemin de fer alpin. **-klub** club alpin. **-land** pays *m* alpestre. **-pas** col (el. passage) *m* des Alpes. **-rne** les Alpes *f*. **-rose** rose *f* des Alpes. **-stok** bâton ferré, alpenstock *m*. **-viol** cyclamen *m*.

alraadende souverain, tout-puissant.

Alrune mandragore *f*.

alsidig *a* universel; (om Betragtning o. l.) qui embrasse tous les points de vue. **A-hed** universalité *f*. **Alskaberen** le Créateur de l'univers. **alskens**, se (al) Slags! **alstyrende** qui gouverne tout; (ih,) du ~! miséricorde! **alt** I. *pr*, se al! II. *av* se allerede! (= bestandig) toujours; ~ mere og mere, se mere (I)! ~ efter, se efter (I 5)! ~ for, se for²! se (~) imedens (I)! (~) som (B II 4)! **Alt**¹, se Verdensalt!

Alt² ♪ contralto *m*.

Altan terrasse *f*; (midt p. Hus) balcon *m*; (Galleri, Gang) galerie *f*.

Alter autel *m*; gaa t. ~s communier.

Alteration émotion, agitation *f*.

Alter|billede, se =tavle! **-bog** rituel *m*. **-bord** table *f* d'autel. **-dug** nappe *f* d'autel.

alterere émouvoir (fortement), troubler.

Alter|gang communion *f*. **-gitter** balustrade *f* de l'autel. **-gænger** communiant(e) *s*. **-klæde** parement *m* (d'autel). **-lys** cierge *m* (de l'autel).

Alternativ alternative *f*.

Alter|stage chandelier *m* de l'autel. **-tavle** rétable, (malet) tableau d'autel, (m. 2 Flöje) diptyque, (m. 3 Flöje) triptyque *m*. **-tjeneste** office *m*. **-trin** marche *f* de l'autel. **-vin** vin *m* de communion.

altid toujours; (i alt Fald) au moins.

alting tout; for ~ au moins, surtout; se hvorom!

Alt|ist contraltiste *s*. **-nögle** clef *f* d'ut.

altsaa donc, par conséquent, ainsi; i Morgen ~ à demain donc, ce sera donc pour demain.

Altsanger(inde) contraltiste *s*.

Altæa guimauve, althée *f*. **-brystkulker** pâte *f* de guimauve. **-saft** sirop *m* d'althée.

altædende omnivore.

Aluminium aluminium *m*.

Alumnus boursier *m*.

Alun alun *m*. **Alun-** (i Sf.), **a-agtig**, =holdig alumineux. **A-garver** mégissier *m*. **-garveri** mégisserie *f*. **-læder**, =skind cuir passé en alun. **-s-handsker** gants alunés.

Alverden (ogs. i Betydn. „alle") l'univers, tout le monde; ~s Mennesker toutes sortes de personnes, le tiers et le quart; hvem i ~ qui est-ce qui (que), qui diantre; hvad i ~ qu'est-ce donc qui (que), que diantre; hvor i ~ en quel lieu de la terre; hvor(ledes) i ~ par quel miracle; hvor(ledes) i ~ skulde man (kunne) . . . comment serait-il possible de, le moyen de. **alviden|de** qui sait tout, omniscient. **A-hed** omniscience *f*. **alvis** souverainement sage; den A~e le Sage des sages. **A-dom** souveraine sagesse.

Alvor sérieux *m*, gravité *f*; (Iver) zèle *m*; for (ramme) ~ tout de bon, (très) sérieusement; tage for ~ prendre dans le sérieux; er det ~? est-ce tout de bon? det er mit (ramme) ~ je vous parle sérieusement; det er ikke Deres ~ vous n'êtes pas sérieux, vous vous moquez; bevare sin ~ garder son sérieux; göre ~ af n. se décider à faire qc., effectuer qc., mettre à exécution qc.; blive t. ~ s'effectuer, être mis à exécution. **a-lig** I. *a* sérieux, grave; det er min ~e Villie c'est ma volonté très expresse; sætte et ~t Ansigt op prendre une mine sérieuse. II. *av* sérieusement, gravement; tage ~ (op) prendre au sérieux; ~ talt sérieusement, tout de bon; ~ ment sérieux. **A-lighed** gravité; (Oprigtighed) sincérité *f*. **Alvors-** (i Sf.) sérieux. **a-fuld** sérieux, grave; (sörgelig) morne, lugubre; (höjtidelig) solennel.

Amalgam amalgame *m*. **a-ere** amalgamer.

Amalie Amélie.

Amanuensis secrétaire *m*; (Hjælper) aide *s*.

Amaryllis amaryllis *f*.

Amazone amazone *f*. **-dragt** (habit *m* d')amazone *f*. **Amazonfloden** le fleuve des Amazones.

Ambolt (ogs. i Öret) enclume *f*.

Ambra ambre gris. **-duft** odeur ambrée.

Ambrosi|a ambroisie *f*. **a-ansk** Lovsang chant ambrosien. **a-sk** ambrosiaque. **A-us** Ambroise, (Helgen) saint A.

Ambulance ambulance *f*. **-vogn** voiture *f* d'a.

Amen amen *m*; sige (ja og) ~ til alt dire amen à tout.

Amerika l'Amérique *f*. **-ner(inde)** Américain(e) *s*. **a-nsk** américain; se Olie!

Ametyst améthyste *f*.

amfi|bisk amphibie. **A-bium** amphibie *m*. **A-teater** amphithéâtre *m*. **a-teatralsk** I. *a* amphithéâtral. II. *av* en amphithéâtre.

Amme nourrice *f*. **amme** allaiter, nourrir (de son lait); se (~ op m.) Flaske! **Ammestue** chambre *f* de la nourrice (el. des enfants). **-fortælling** conte *m* de bonne, c. de vieille(s), c. bleu. **-snak** contes *mpl* de bonnes (el. de vieilles).

Ammoniak ammoniaque *f*. **Ammoniak-** (i Sf.) ammoniac. **a-agtig**, =holdig ammoniacal.

Ammuni|tion munitions *fpl*. **-tionskarre** fourgon *m*.

amnest|ere amnistier. **A-i** amnistie *f*.

Amor Amour, Cupidon. **-iner** Amours, amours *mpl*.

amortiser|e ⚖ amortir, éteindre; *drt* ~ Injurierne mettre au néant les termes incriminés. **A-ing** ⚖ amortissement *m*.

Ampel suspension *f*.

Amput|ation amputation *f*. **a-ere** amputer.

Amt département *m*. **-mand** préfet *m*. **-mandinde** femme *f* du préfet. **Amts|forvalter** receveur général. **-raad** conseil général. **Amtstue** bureau *m* du receveur général.

Amulet amulette *f*.

an (i Forb. m. Verber, se disse); ⚔ (læg) ~! joue!

Ana|gram anagramme *f*. **-koluti** anacoluthe *f*. **-koret** anachorète *m*. **-kronisme** anachronisme *m*. **a-log** analogue (med: à). **A-logi** analogie *f*. **a-logisk** analogique. **A-lyse** analyse *f*. **a-lysere** analyser, faire l'analyse de. **A-lytiker** analyste *m*. **a-lytisk** analytique (*av* -ment).

Ananas ananas *m*. **-is** glace *f* à l'a. **-jordbær** (fraise *f*) ananas *m*.

Anapæst anapeste *m*. **a-isk** anapestique.

Anarki anarchie *f*. **a-sk** *a* anarchique. **A-st** anarchiste *m*.

Anatema anathème *m*.

Anatom anatomiste *m*. **a-ere** disséquer. **A-ering** dissection *f*. **Anatomi** anatomie *f*. **-kammer** amphithéâtre *m* (d'anatomie). **a-sk** *a* anatomique.

anbefal|e recommander; (Brev, ogs.) charger; ~ sig (trække sig tilbage) (saluer et) se retirer; jeg har den Ære at ~ mig j'ai l'honneur de vous saluer. **-ende** (om Udseende) avenant, prévenant; hans Ydre er ~ son extérieur prévient en sa faveur. **A-ing** recommandation *f*; (v. Postforsendelse, ogs.) chargement *m*. **Anbefalings|brev**, -skrivelse lettre *f* de recommandation. **-paategning** apostille *f*. **a-værdig** *a* recommandable.

anbringe (paa, tæt op til) appliquer; (sætte, lægge) placer, poser, (Trappe, Dör o. l.) ménager, pratiquer, (Ledning, Klokke) poser; (Penge) placer; (Pers.) placer (ogs. i en Bestilling, Virksomhed), (i Værelse, Hus) installer; ~ Stigen v. Muren appliquer l'échelle contre la muraille; ~ et Stokkeslag p. Hovedet appliquer un coup de bâton sur la tête; ~ en Vittighed placer un mot; han har faaet sin Datter godt anbragt il a bien placé sa fille; vel anbragt bien placé; ilde anbragt déplacé. **A-lse** (sml. anbringe) application *f*; placement *m*; installation *f*; (af Ledning, Klokke) posage *m*, pose *f*.

Anciennitet ancienneté *f*.

And (ogs. Røverhistorie) canard *m*; (Hun) cane *f*; ung ~ canardeau *m*.

Andagt recueillement *m* (religieux), méditation, dévotion, prière *f*; forrette sin ~ faire ses dévotions (el. sa prière). **Andagts|bog** livre *m* de piété. **a-fuld** recueilli. **A-stund**, -time heure *f* de dévotion. **-øvelse(r)** dévotions, (udvortes) pratiques *fpl*.

Andalusi|en l'Andalousie *f*. **-er(inde)** Andalou, -se, *s*. **a-sk** andalou.

Ande|dam canardière *f*. **-hagl** dragée *f* aux canards. **-jagt** chasse *f* aux canards. **-jæger** chasseur *m* aux canards.

Andel part, (forholdsmæssig) quote-part *f*; have ~ i (Udbytte) avoir une part dans, (= deltage i) avoir part à, participer à; have stor (ringe) ~ i être pour beaucoup (pour peu) dans; jeg har ingen ~ deri je n'y suis pour rien; betale sin ~ i Gildet payer son écot. **Andels|forening** société coopérative. **-mejeri** laiterie coopérative.

Andemad *b* lentille *f* d'eau.

anden A. (Ordenstal) (le) second, (le) deuxième; den ~ (Maj) le deux (mai); (Karl) den A~ (Charles) deux; ~ Del (af et Værk) tome deuxième (el. second, deux), le second tome; se hver (~)! (p. ~) Haand! Sal! for det andet deuxièmement, secondement, en second lieu, secundo (2°), puis; (i Gaade) mit andet mon second. **B.** *pr* **I.** (adjektivisk) autre; andre (= nogle andre) d'autres, (= de, alle andre) les autres; en ganske ~ (ɔ: forskellig) un (une) tout autre; det er rigtignok en ~ (ɔ: anderledes) Mand c'est bien un autre homme; se (~) Sag[2]! (andet) Sted! tage en ~ Skjorte paa changer de chemise; andre Tider, andre Skikke autres temps, autres mœurs. **II.** (substantivisk) **1.** en anden un(e) autre; den ~ l'autre; han elsker en ~ il en aime une autre; se ingen II (~)! **2.** (noget) andet autre chose *m*, d'autres choses *fpl*; det ~ les autres choses, le reste; blandt ~ entre autres choses; alt ~ end (= aldeles ikke) (ne . . .) rien moins que; hvad ~ end qu'est-ce qui (que) . . . sinon; se intet andet (under: ingen II 2)! (ønsker De) ikke ~? c'est tout? et avec cela? (aa,) ikke ~! rien que cela! han gör ikke ~ end skænde il ne fait que gronder; jeg kunde ikke ~ end (m. *inf*) je n'ai pas pu m'empêcher de; det kan ikke være ~ end at De maa have . . . vous n'êtes pas sans avoir . . .; der er ikke ~ for il n'y pas d'autre moyen, il faut en passer par là; det var ikke godt ~ je l'espère bien. **3. andre** (= nogle ~) d'autres, (= de, alle ~) les autres, (styret af *pp*, = Næsten) autrui; han skyder altid Skylden paa ~ il rejette toujours la faute sur les autres; göre som ~ faire comme tout le monde; ~s Penge l'argent d'autrui; gör ikke mod ~, hvad du ikke vil have, de skal göre mod dig ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fît. **Anden|dagen** le lendemain **-dagsfeber** fièvre *f* tierce. **-dagsmorgen** le lendemain matin. **a-haands** de seconde main. **A-mand** (en anden) un autre, (styret af *pp*) autrui. **a-steds** autre part, ailleurs; ~ fra d'ailleurs, d'autre part; ~ hen ailleurs.

anderledes I. *av* autrement (end han que lui; end jeg troede que je ne croyais); différemment (end de andre des autres); ganske ~ vanskelig beaucoup plus difficile; det er nu engang ikke ~ c'est comme cela, que voulez-vous? **II.** *a.* autre; det er en ganske ~ (god) Vin c'est bien un autre vin; være ~ end (en anden) différer de; han er ganske ~ end De tror il est tout autre que vous ne croyez; han er nu ikke ~ il est comme cela, c'est sa manière.

Anders André; røde ~ (Spil) l'as-qui-court *m*.

Andes(bjergene) les Andes *m*.

Ande|stæl *z* bernacle *f*. **-steg** canard rôti. ***-stegg** canard *m*. **-æg** œuf *m* de cane.

***andpusten** qui a l'haleine courte, asthmatique.

andrage I. *v n* ~ paa (om) demander, solliciter; ~ p. en Straf requérir une peine. **II.** *v a*, se beløbe (sig til)! **A-nde** demande, pétition; (p. Straf) réquisition *f*.

Andreas André, (Apostlen) saint A. **-kors** croix *f* de Saint-André.

Andrik canard *m*. ***Andunge**, se Ælling!

andægtig I. *a* recueilli, pieux, (tit *iron*) dévot. **II.** *av* dévotement. **A-hed** dévotion *f*.

ane se douter de, soupçonner, (forud) pressentir; ~ ondt concevoir des soupçons; intet ~nde sans soupçon; det ~r mig le cœur me le dit.

Anekdote anecdote *f*. **a-agtig** anecdotique. **A-jæger**, -kræmmer anecdotier *m*. **-samling** recueil *m* d'anecdotes.

Anelse pressentiment *m*, (Forestilling) idée *f* (om de); (ubetydelig Smule) soupçon *m*; jeg havde ingen ~ om je ne me doutais pas de (om, at que). **anelsesfuld** plein de pressentiments.

Anemone anémone *f*.

Aner ancêtres, aïeux *mpl*.

anerkende reconnaître (som pour); (rosende) apprécier, rendre justice à; (Gæld) avouer; (Dom) accepter; ~ som sit Barn avouer pour son enfant, (lovlig) légitimer. **A-lse** reconnaissance *f*; (Barns) légitimation *f*; (Konsuls) exequatur *m*; (rosende) approbation *f*. **a-nde I.** *a* avantageux. **II.** *av* avantageusement, avec estime. **anerkendt I.** *a* (généralement) reconnu; renommé. **II.** *av* ~ dygtig dont le mérite est généralement reconnu.

Aneroidbarometer baromètre *m* anéroïde.

Anfald attaque *f*, (om Sygdom ogs.) accès *m*, (af Latter, af en vis Stemning) accès; have et af sine nervøse ~ avoir ses nerfs. **a-e** attaquer; (styrte løs paa) tomber (el. fondre) sur.

Anfordring réquisition *f*; veksle p. ~ changer (ses billets) à bureau ouvert. **-sbevis** billet *m* payable à la première réquisition.

anfægte (angribe) attaquer; (paavirke) affecter, toucher; (plage) inquiéter, tourmenter; (friste) tenter; *drt* ~ (Gyldigheden af) contester la validité de. **A-lse** (Ængstelse) inquiétude, anxiété; (Fristelse) tentation; *drt* contestation *f*.

anfø|re (gaa i Spidsen for) conduire, marcher a la tête de; (kommandere) commander; (paaberaabe sig) alléguer; (citere) citer; ~ som Undskyldning alléguer (at que), s'excuser sur; ~ en som Eksempel citer q. comme exemple; for at ~ et Eksempel pour me servir d'un ex.; ~ (opføre) i et

Regnskab porter dans un compte. **A-else** (af Grunde) allégation; (Citering) citation *f*; (i Regnskab) emploi *m*. **-er** chef; (t. Leg el. Arbejde) boute-en-train *m*. **-sel** conduite, direction *f*; (Kommando) commandement *m*. **-selstegn** guillemet *m*; i ~ entre guillemets.

angaa concerner, regarder; hvad (mig, det) ~r quant à, pour (moi, cela); hvad ~r det Dem? est-ce que cela vous regarde? **-ende** *pp* au sujet de, concernant.

Angel[1] (Landet) l'Anglie *f*.

Angel[2] (Medekrog) hameçon *m*. **-fisker** pêcheur *m* à la ligne. **-fiskeri** pêche *f* à la l.

Angel|n l'Anglie *f*. **-sakser** Anglo-saxon *m*. **a-saksisk** anglo-saxon.

Anger repentir *m* (over de); føle ~ éprouver du r. **a-fri**, -løs qui n'a rien à se reprocher, sans reproche, innocent. **-fuld**, -given repentant, plein de repentir. **-givenhed** cœur repentant, repentir *m*. **-løshed** innocence, non-culpabilité *f*. **Angerstaarer** pleurs pénitents.

Angest angoisse, inquiétude, peur *f*, (stor, dødelig) transes *fpl*; (flere) Anfald af ~ angoisses *fpl*; nære ~ for avoir peur de, (p. ens Vegne) trembler pour; indgyde (en) ~ faire peur à. **angest** (urolig) inquiet, (forskrækket) effrayé; være ~ (ogs.) avoir peur; være ~ og bange avoir grand'peur, être dans les transes; være ~ for, se (nære) Angest! gøre ~ faire peur à. **-fuld** plein d'angoisse. **A-følelse** (sentiment *m* d')angoisse *f*. **-raab**, -skrig cri *m* d'angoisse (el. de détresse). **-sved** sueur froide, suée *f*.

angive (nævne) dire, nommer, (paavise) indiquer; (t. Fortoldning; Værdi o. l.) déclarer; (ens Ord) citer; (en Pers., Forseelse) dénoncer; se (~ sit) Navn! (~) Tone(n)! ~ nöjagtigt préciser; ~ i Korthed résumer; ~ sine Betingelser faire connaître ses conditions. **A-lse** indication, déclaration; (af Grunde) allégation; (af Pers., Forseelse) dénonciation, (skammelig) délation *f*; (Sladder) rapport *m*; falsk ~ fausse accusation. **-nde** allégation *f*. **-r(ske)** dénonciateur, -trice, *s*; (foragtelig) délateur, -trice, *s*; (Sladrer) rapporteur, -euse *s*. **-ri** délation *f*; (som Levevej) métier *m* de délateur.

angle pêcher à la ligne. **A-r** pêcheur *m* à la l. **-snor** ligne *f*.

angli|kansk anglican. **-sere** angliciser; (Hest) anglaiser. **Anglo-**, **anglo-**, (i Sf.) Anglo-, anglo-. **Angloman** anglomane *m*. **-i** anglomanie *f*.

Angora Angora *m*. **-ged** chèvre *f* angora. **-kat** (chat) angora *m*.

Angostura angusture *f*.

angre se repentir (n. de qc.); det ~r mig je m'en repens; ~nde (*a* & *s*) repentant.

Angreb attaque, (förste) agression (paa contre); (heftigt, af Tropper) charge *f*; (forbryderisk) attentat *m* (paa sur); ~ (p. Æren, Ejendomsretten o. l.) atteinte (portée à l'honneur, à la propriété); ved ~et paa à l'attaque de; forny ~et revenir à la charge (ogs. *fg*); gaa over t. ~ prendre l'offensive. **Angrebs|bevægelse** mouvement offensif. **-forbund** alliance offensive. **-front** front *m* d'attaque. **-kolonne** colonne *f* d'attaque. **-krig** guerre offensive. **-linier** lignes *fpl* d'approches. **-middel** moyen *m* d'attaque, arme *f*. **-plan** plan *m* d'attaque. **-politik** politique agressive. **-punkt** point *m* d'attaque. **-vaaben** arme offensive. **a-vis** agressivement; gaa ~ t. Værks prendre l'offensive.

angribe attaquer, assaillir; (Anskuelser) combattre; (Gyldigheden af n.) contester; (ens Ære o. l.) porter atteinte à; (om Sygdom) attaquer; (udbrede sig til) gagner; (virke stærkt paa) affecter; (svække) affaiblir; (Nerverne) agacer; (Kapital o. l.) entamer. **-nde** *a* **1**. agressif, offensif; den ~ Part l'agresseur. **2**. (anstrengende) fatigant, rude; (for Nerverne) agaçant. **A-r** attaquant, assaillant, (förste) agresseur *m*

Angst, **angst**, se Angest! angest!

anhalede Skøder ⚓ écoutes bordées.

Anhang appendice *m*; se Tilhæng!

anholde I. *v a* arrêter, (Gods) saisir, (Skib) mettre embargo sur; ~ en om n. demander qc. à q. II. *v n* ~ om (Embede) solliciter; ~ om ens Haand demander q. en mariage. **A-lse** arrestation, (af Gods, Skib) saisie *f*. **-lsesordre** mandat *m* d'amener.

anhængig *drt* pendant; gøre en Sag ~ saisir le tribunal d'une affaire.

Anilin aniline *f*. **-rødt** rouge *m* d'a.

animalsk animal.

Anis anis *m*. **Anis-** (i Sf., mest) d'anis; (som har en Tilsætning af Anis) anisé. **-likør** anisette *f*.

anke paa (over) se plaindre de, censurer. **Anke** grief *m*, plainte *f*. **-bog** cahier *m* des plaintes. **a-fri** irréprochable, sans reproche.

Ankel, -kobe cheville *f* (du pied). **-led** articulation *f* du pied.

Anke|post grief *m*. **-protokol**, se Ankebog!

Anker[1] (Fad) baril *m* (de 32 litres).

Anker[2] ⚓ ancre *f* (ogs. *fg* og i Murværk el. Ur); kaste ~, gaa t. ~s, lægge sig for ~ jeter l'a., mouiller, se mettre à l'a.; lette ~ lever l'a.; ligge for ~ (t. ~s) être (el. se tenir) à l'a. **-arm**, -klo bras *m* (d'ancre). **-bolt** ancre *f*. **-bund**, -grund mouillage *m*; god ~ fond *m* de bonne tenue. **-böje** bouée *f*. **-flig**, -hage patte *f* (d'ancre). **-gang** échappement *m* à ancre. **-gangsur** montre *f* à ancre. **-kætting** câble-chaîne *m*. **-letning** levée *f* de l'ancre. **-plads** (Skibets Plads) poste *m*; se -bund! **-tov** câble *m*.

anklage accuser (for n. de qc.); (angive) dénoncer; ~ hn. s'entr'accuser; ~t (for en Forbrydelse) accusé (d'un crime), (for en mindre F.) prévenu (d'un délit). **Anklage** accusation *f*; sætte und. ~ mettre en prévention. **Anklage-** (i Sf., mest) d'accusation. **-r(inde)** accusateur, -trice, *s* [se ogs. Angiver, Klager]; gøre sig t. ~ se porter accusateur. **-stand** (état *m* de) prévention *f*.

Anklang: finde ~ avoir du succès.

ankom|me arriver; lige ~n nouvellement arrivé, F fraîchement débarqué (fra de); en nys ~n un nouveau venu, une nouvelle venue. **A-st** arrivée, venue *f*; v. min ~ à mon arrivée, en arrivant.

ankr|e (op) mouiller. **A-ing** mouillage *m*.

Anledning occasion *f*, (Foranledning, ogs.) sujet *m* (til de); give ~ til n. donner lieu à qc. (el. de m. *inf*); donner sujet de qc. (el. de m. *inf*); tage ~ af n. profiter (el. prendre occasion) de qc. (til at pour); i ~ af à l'occasion (el. au sujet, à propos) de; i den ~ à ce sujet, (Hensigt) à cet effet; i Dagens ~ pour la circonstance; uden ~ sans sujet, à propos de rien; v. den mindste (ringeste) ~ (ud. Grund) pour un rien, (v. given Lejlighed) à la première occasion.

Anliggende affaire, cause *f*; i et personligt ~ pour une aff. personnelle.

Anlæg **1**. se Anlæggelse! **2**. (beplantet Sted) plantation *f*, (Park) parc *m*. **3**. (Anstalt) établissement *m*. **4**. (Udkast) ébauche *f*; (Plan) plan; (Indretning) arrangement *m*. **5**. (naturligt) disposition, (godt) aptitude *f* (for à, pour), talent *m*; have ~ for avoir des dispositions à. **6**. (Tilböjelighed) disposition (til à), tendance *f* (til à, vers). **7**. (v. Skydning) appui *m*; skyde uden ~ tirer à bras francs. **a-ge** établir, fonder; (Vej) frayer, pratiquer, faire; (Gade) pratiquer, aligner; (Jernvej, Skanse) construire; (Have) arranger, planter; (Maleri) ébaucher; (Insignier) se revêtir de; se Sag[2]! Sorg! **anlagt** (af Naturen) til né à. **A-læggelse** (sml. anlægge) établissement *m*, fondation; construction; plantation *f*; ébauchage *m*; *drt* Sags ~, se Sagsanlæg! **-ger** (sml. anlægge) fondateur; constructeur *m*; personne *f* qui établit (osv.) **-s-kapital** fonds *mpl*; capital engagé.

anløbe[1] (dugge) se ternir; (ruste) s'oxyder; lade (en Flint) ~ bronzer.
anløbe[2] ⚓ I. *v a* toucher à, (søge Havn undv. Vejs) relâcher à. II. *v n* faire escale. **Anløbs|plads**, -sted étape *f*, débarcadère *m*.
Anmarch approche *f*; være i ~ approcher, avancer.
anmasse sig n. s'arroger qc., (m. Magt) usurper qc. **A-lse** (af n.) appropriation; usurpation; (i Væsen) arrogance, présomption *f*. **a-nde** *a* arrogant, présomptueux; tale i en ~ Tone le prendre sur le haut ton.
anmelde annoncer, (formelt) notifier; (t. Fortoldning) déclarer; (kritisk) rendre compte de. **A-lse** (sml. anmelde) annonce; notification; déclaration *f*; compte rendu. **-r** celui qui annonce (osv.); (kritisk) auteur d'un compte rendu, critique *m*.
anmod|e om demander, (indstændigt) solliciter; ~ en om n. demander qc. à q., (m. *inf*) prier q. de; (indstændigt) solliciter q. de qc. (el. de m. *inf*). **A-ning** demande, prière *f*; (indstændig) instances *fpl*; p. ~ af à la demande de, sur les instances de.
anmærk|e (optegne) noter, prendre note de; se mærke! **A-ning** note, annotation *f*; (i Skolen) mauvaise note; skrive -er til (Bog) annoter.
Anna Anne.
Annaler annales *fpl*.
annamme recevoir. **A-lse** réception .
Anneks annexe *f*. **-ion** annexion *f*. **-kirke** annexe, (église) succursale *f*. **-sogn** annexe *f*. **annekter|e** annexer. **A-ing** annexion *f*.
Annonce annonce *f*. **-bureau** office *m* de publicité. **annoncere** annoncer.
annuler|e annuler; *drt* rescinder. **A-ing** annulation, *drt* rescision *f*.
anonym anonyme; -t *av* sous le voile de l'anonyme. **Anonym** anonyme *m*. **-itet** anonymité *f*, (mest ⚜ & *drt*) anonymat *m*.
anordn|e (ordne) arranger, disposer; (befale) ordonner, décréter. **A-ing** arrangement *m*, disposition; (Forordning) ordonnance *f*, décret *m*.
anraabe (praje) héler (ogs. ⚓); ⚔ crier qui-vive a; (paakalde) invoquer; ~ en om Hjælp implorer le secours de q. **A-lse** invocation *f*.
Anret|ning (af Mad) apprêt, (v. Bordet) office; (Samling Retter) service *m*. **a-te** 1. (berede) dresser, apprêter; (sætte p. Bordet) servir (Maden le dîner); der er -t on a servi, Monsieur (Madame) est servi(e). 2. (foraarsage) causer, faire, produire. **A-terbord** crédence, servante *f*. **-telse** (af Skade osv.) omskrives!
Ansats 1. (Anlæg) disposition *f* (til à); ~ t. Fedme commencement *m* d'embonpoint; ~ t. Hale rudiment *m* de queue. 2. ♪ (Mundstykke) embouchure *f*.
anse for (betragte som) regarder (el. considérer) comme; croire, réputer, juger (ud. *pp*); (tage for) prendre pour; jeg har -t det for passende at (m. *inf*) j'ai jugé convenable (el. à propos) de; ~ det for en Ære at tenir à honneur que (el. de m. *inf*); -s (blive -t) for passer pour; être réputé (ud. *pp*). **A-else** 1. (Ydre) apparence *f*; kende af ~ connaître de vue. 2. (Hensyn:) ud. Persons ~ sans acception de personne; for Loven er der ingen Persons ~ la loi ne fait pas acception des personnes. 3. (Agtelse) considération; (Indflydelse) autorité *f*, crédit *m*; vinde ~ s'accréditer; miste sin ~ se décréditer; berøve en hans ~ discréditer q. **a-lig** (statelig) de belle apparence, (om Pers.) de belle prestance; (betydelig, stor) considérable, important, remarquable; (som nyder, kræver Agtelse) notable, respectable. **A-lighed** belle apparence, prestance; (Betydelighed) importance *f*. **a-t** *a* considéré, notable; være ~ (om Pers.) avoir du crédit.
Ansigt visage *m*, (især m. Hens. t. det Indtryk, det gør) figure; (*anat* & P) face *f*; (i højere Stil) front *m*; (Guds) face *f*; sætte et alvorligt ~ op se composer le visage, prendre une mine sérieuse; skære -(er) faire la grimace (des grimaces); se lang (i -et)! slaa i -et frapper au visage; have Solen (lige) i -et avoir le soleil en face; se en (lige) i -et regarder q. en face; sige en n. (lige) i -et dire qc. en face à q.; han lo over hele -et tout son visage riait; se le (op i -et)! ~ til ~ face à face. **Ansigts|farve** teint *m*. **-fordrejelse** grimace *f*. **-form** forme *f* du visage. **-kender** physionomiste *s*. **-muskel** muscle *m* de la face. **-nerve** nerf facial. **-præg** physionomie *f*. **-rosen** érysipèle *m* de la face. **-smerte** tic douloureux. **-træk** (mest *pl*) trait(s) *m(pl)* du visage. **-trækning** convulsion *f* du v. **-udtryk** expression du v., (stadigt) physionomie *f*.
Ansjo(vi)s anchois *m*.
anskaffe acheter, acquérir; ~ n. til en procurer qc. à q.; ~ sig n. se procurer qc., se fournir de qc., F se payer qc.; ~ sig Linned, Bøger (osv.) se monter en linge, en livres. **A-lse** acquisition *f*, achat *m*.
anskreven: være godt (være ilde) ~ h. en être bien (être mal) dans les papiers de q., être bien avec q.; være vel ~ v. Hove être bien en cour.
Anskrig cri *m* d'alarme; gøre ~ donner l'alarme, crier au secours.
anskudt *ch* blessé.
anskuelig *a* (*phls*) intuitif; (tydelig) clair, intelligible. **-gøre** rendre clair (el. intelligible), présenter avec clarté; ~ n. for en donner à q. une idée claire de qc. **A-hed** clarté, évidence *f*. **Anskuelse** *phls* intuition; (Synsmaade) manière de voir; (Forestilling, Mening) idée, opinion *f*; eft. min ~ selon moi, à mon sens; eft. den ~ à ce point de vue. **Anskuelses|billede** tableau *m* d'intuition. **-evne** faculté intuitive. **-metode** méthode intuitive. **-undervisning** enseignement *m* par l'aspect, leçons *fpl* de choses.
anslaa 1. ♪ (Tangent, Akkord) frapper; ~ en Streng toucher une corde (ogs. *fg*); *fg* ~ en anden Tone changer de ton (el. de note). 2. ~ (vurdere) til évaluer à; hvad -r De dette Hus til combien estimez-vous cette maison? hvad (Alder) ~ De mig til quel âge me donneriez-vous? ~ højt mettre à haut prix; ~ for højt, for lavt: se overvurdere! undervurdere! **Anslag** 1. ♪ toucher *m*. 2 ⚔ (med) Geværet i ~ l'arme haute. 3. (Plan) dessein, projet; (Komplot) complot *m*; snedige ~ menées *fpl*.
anspore (Hest) éperonner; *fg* (ogs.) aiguillonner, stimuler; ~ til inciter (el. exciter, pousser) à. **A-lse** excitation, stimulation *f*.
anspænde (Muskler, Aanden) tendre; ~ alle sine Kræfter employer toutes ses forces; ~ sine Evner faire tous ses efforts; se Opmærksomhed! **A-lse** effort *m*; aandelig ~ tension (el. contention) *f* d'esprit.
anstaa 1. ~ (behage) en convenir (el. aller, plaire) à q. 2. ~ (sig) (= sømme sig) convenir, être convenable.
Anstalt 1. (Forberedelse) préparatifs *mpl*; gøre -er til se préparer à, se disposer à; en hel ~ (Besvær) toute une affaire. 2. (Institution) établissement *m*, institution; (hyanligt, om ens Arbejdssted) boîte *f*. *-mager faiseur *m*.
Anstand dignité *f* (du port, du maintien), maintien *m* (noble); (indtagende) grâce *f*; han fører sig m. ~ son port a de la dignité; han mangler ~ il n'a pas de maintien.
anstifte (Uroligheder o. l.) causer, provoquer, susciter; (Komplot o. l.) former, tramer, ourdir. **A-lse** (omskrives); p. ~ af à l'instigation de. **-r** moteur, instigateur, machinateur *m*.
anstigende: der kommer han ~ le voilà qui s'amène.
anstikke (Fad) percer.
anstille (Betragtning, Sammenligning, Undersøgelse, Forsøg) faire; (Eksamen) procéder à, faire; (Lege, Kampe o. l.) célébrer, faire célébrer; se

Forhør! ~ sig, som om feindre de, faire semblant de (m. *inf*); ~ sig syg faire le malade, feindre une maladie.

anstreng|e fatiguer [se ogs. anspænde, overanstrenge]; ~ sit Talent for stærkt forcer (el. outrer) son talent; ~ sig (for at) s'efforcer (de, à), faire des efforts (pour); ~ sig over Evne s'excéder (de travail). **A-else** effort *m*; (udmattende) fatigue *f*; aandelig ~ contention *f* d'esprit; göre n. ud. mindste ~ faire qc. en jouant; han gör det kun m. ~ il ne fait cela qu'avec difficulté. **a-ende** *a* fatigant, pénible. **-t** *a* ~ Arbejde rude travail *m*; v. ~ Arbejde par de grands efforts de travail; ~ Studium étude assidue.

anstryg|e enduire, (male) peindre, (kalke) badigeonner. **A-ning** peinturage, (Kalkning) badigeonnage *m*. **Anströg** 1. se Anstrygning! 2. *fg* (Skin, overfladisk Præg) vernis *m*, teinture, (Sving) tournure; (Tilsætning) teinte *f*; give n. et fransk ~ donner une tournure française a qc.; et ~ af Ondskab une teinte de malice; et ~ af Sorg une pointe de mélancolie.

anstændig *a* (passende) convenable; (pæn) honnête; (tugtig, sömmelig) décent; (ærbar) honnête; (ret klækkelig) raisonnable; göre et ~t Parti faire un mariage convenable; en ~ Pige une honnête fille; en ~ (pæn) Familie une famille honnête. **A-hed** décence, honnêteté *f*.

Anstød (Hindring) obstacle; (Forargelse) scandale *m*, vække ~ donner du scandale; vække ~ hos choquer, scandaliser; tage ~ af s'offenser de, se scandaliser de. **a-elig** *a* choquant, scandaleux, (uanstændig) indécent. **A-elighed** inconvenance; indécence *f*. **-ssten** pierre *f* d'achoppement.

Ansvar responsabilité *f* (for n. de qc.; (over) for devant); p. mit ~ sous ma r.: sige sig løs fra alt ~ décliner toute r.; staa t. ~ for être responsable de; drage en t. ~ for rechercher q. de, demander raison à q. de. **a-havende** responsable. **-lig** responsable (for n. de qc.; (over) for envers); göre ~ rendre r. **A-lighed** responsabilité *f*. **ansvars|fri** irresponsable. **-fuld** qui impose une grande responsabilité **A-følelse** sens *m* de la responsabilité.

ansætte 1. ~ til (en Værdi af) évaluer a: ~ n. til (en Pris af) fixer le prix de qc. à; ~ (Vare) for höjt surfaire; ~ en til (en Skat af) taxer q à; ~ en for höjt surtaxer q.; ~ en til (et Bidrag af) cotiser q. à. 2. (i en Post) placer, employer; (Embedsmand) nommer; ~ en som (Sekretær) nommer q., faire q. (secrétaire); blive ansat obtenir un emploi; fast ansat Embedsmand fonctionnaire *m* à titre définitif. 3. komme ~nde arriver au galop. **A-lse** (Vurdering) évaluation; (Udnævnelse) nomination; (Embede) charge *f*, emploi *m*; (Plads) place *f*: fast ~ poste *m* fixe.

ansøg|e solliciter (om n. qc.); ~ en om n. soll. q. de qc., demander qc. à q. **A-er(inde)** solliciteur (-euse), postulant(e), pétitionnaire *s*. **-ning** sollicitation, (skriftlig) demande (écrite), pétition *f*; indgaa med (indgive) en ~ présenter une demande; indgive ~ om Afsked demander sa démission; indgive ~ om Benaadning til adresser un recours en grâce à.

antage (Mine, Form, Titel, Navn, Udseende) prendre; (tage for god, gaa ind paa, f. Eks. Traktat, Betingelse, Veksel, Undskyldning, Forslag) accepter; (erkende for sand, f. Eks. Dogme) recevoir; (gaa over til, f. Eks. en Religion) embrasser; (et Raad) écouter; (en t. Arbejde, Hverv) engager, prendre; (som sit Barn) adopter; (en v. en Prøve, n. eft. Prøvelse) recevoir; (Vane o. l.) contracter, prendre; (tro) croire, supposer (at que m. *indic*); (sætte) supposer (at que m. *sbj*); De ~r mig for min Søster vous me prenez pour ma sœur; jeg antog Dem for rig je vous croyais riche; ~ sig n. se charger (el. prendre soin) de qc.; ~ sig (tage sig af) en prendre soin de q., (som sit Barn) adopter q.; ~ sig en(s Sag) embrasser les intérêts de q.; Selskabet, som ~r sig . . . la société de patronage de. **-lig** I. *a* acceptable; (tilstedelig) admissible; (rimelig) convenable; (Mening) plausible, raisonnable. II. *av*, se formodentlig (II)! **A-lighed** admissibilité *f*. **-lse** acceptation; (Barns, Traktats, Menings) adoption *f*; (Tjeners) engagement *m*; (Teaterstykkes) réception; (Tro) supposition *f*.

Antal nombre *m*.

antaste (angribe) attaquer; (fornærme) insulter; (tiltale) accoster; (ens Rettigheder) porter atteinte à.

antedater|e antidater. **A-ing** antidate *f*.

antegn|e noter. **A-else**, -ning note, annotation *f*.

anticiper|e anticiper. **A-ing** anticipation *f*.

antik antique. **Antik** 1. en ~ une antique. 2. ~en l'antique *m*. **-samling** cabinet *m* d'antiques.

Antikrist l'Antéchrist *m*.

Antikva(skrift) romain *m*; m. ~ en caractères romains. **Antikvar** (Boghandler) marchand de livres d'occasion, F bouquiniste *m*. **-boghandel** librairie *f* d'occasion. **antikv|arisk**: købe en Bog ~ acheter un livre d'occasion. **-eret** suranné. **Antikvitet** antiquité *f*. **-shandler** marchand *m* d'antiquités.

Antillerne les Antilles *fpl*.

Antilope antilope *f*.

Antimakassar voile *m* de fauteuil.

Antimonium antimoine *m*.

Antioki|a, -en Antioche *f*.

Anti|pati antipathie *f*. **a-patisk** antipathique. **A-pode** antipode *m*; hos ~rne aux antipodes. **-septik** antisepsie *f*. **a-septisk** (Middel) antiseptique *a* & *m*.

Anton(ius) Antoine; (Helgen) saint A.

Antropolog anthropologiste *m*.

Antverpe|n Anvers *m*. **-r** Anversois *m*.

antyd|e indiquer, faire soupçonner, (i Ord) donner à entendre, insinuer. **A-ning** indication, (i Ord) insinuation *f*; (lidet Kvantum) soupçon *m*. **a-ningsvis** par insinuation.

antænde allumer, (sætte i Brand) enflammer, embraser; ~ igen rallumer. **-lig** inflammable. **A-lighed** inflammabilité *f*. **-lse** (sml. antænde) allumage *m*; inflammation *f*, embrasement *m*.

anvende employer, se servir de (til pour); (i sin Optræden, f. Eks. Magt, List) user de; (ofre, sætte ind, udgive) employer, consacrer (paa à), dépenser (paa en; paa at pour); (Teori, Regel o. l.) appliquer (paa à); lade sig ~ (paa) s'appliquer (à); ~ igen se resservir de, remployer; ~ godt (ilde) faire un bon (un mauvais) emploi de; ~ alle sine Kræfter faire tous ses efforts; ~ p. en nyttig Maade mettre à profit, utiliser, ~ sin Indflydelse t. Bedste for en s'employer en faveur de q.; anvendt Videnskab science appliquée. **-lig** propre à être employé, applicable. **A-lighed** applicabilité; (Nytte) utilité *f*. **-lse** emploi, usage *m*; (af Regel o. l.) application *f*; nyttig ~ utilisation *f*.

anvis|e 1. (paavise) indiquer; Portneren ~r s'adresser au concierge. 2. (tildele) assigner. 3. ▼ (en Sum) assigner (paa sur); ~ t. Udbetaling donner l'ordre de payer, *admin* ordonnancer. **A-ning** 1. (Vejledning, Belæring) préceptes *mpl*, instruction *f*; ~ til (at lære n.) méthode *f* de. 2. (Paavisning) indication *f*. 3. (Tildeling) assignation *f*. 4. ▼ bon (p. Banken sur la banque), chèque *m*; ~ p. Navn billet *m* à ordre. 5. *admin* ordonnance *f*. **-ningskontor** bureau *m* des adresses (▼ & *admin* des assignations).

Apanage *m*.

aparte I. *a* singulier, bizarre. II. *av* (for sig) [à part.

Apati apathie *f*. **a-sk** apathique (*av* -ment).

Apenninerne les (monts) Apennins *mpl*.

apokryf|isk apocryphe, de ~e Bøger les (livres) apocryphes *mpl*.

Apoplek|si apoplexie *f*. **-tiker** apoplectique *s*. **a-tisk** apoplectique; ~ Anfald attaque *f* d'apoplexie.

Apost|el apôtre *m*; rejse m. Apostlenes Befordring prendre la voiture de saint-crépin. **a-olisk** apostolique.
Apostrof apostrophe *f*. **a-ere** apostrophier.
Apotek pharmacie *f*. **Apoteker** pharmacien *m*. **-dreng**, -lærling élève *m* en pharmacie. **-kunst** pharmacie *f*. **-medhjælper** aide *m* pharmacien. **-varer** drogues *fpl*. **-videnskab** pharmacologie *f*. **-visitats** révision *f* d'une pharmacie (el. des pharmacies). **-vægt** poids officinal.
Apparat appareil *m*.
Appel *drt* appel, (t. Kassationsret) pourvoi; ⚔ appel, (af spredt Mandskab) rappel *m*; F der er ~ i ham il a du ressort. **a-label** appelable. **A-lant** appelant *m*. **-lation**, -lering appellation *f*. **-lationsret** cour *f* d'appel. **a-lere I.** *v a* ~ en Dom appeler d'un jugement. **II.** *v n* se porter pour appelant, (t. Kassationsret) se pourvoir (en cassation); undlade at ~ subir condamnation; *fg* ~ til (en, ens Ædelmodighed) en appeler à (q.), faire un appel à (la générosité de q.).
Appelsin orange (douce). **-skal** écorce *f* d'o. **-træ** oranger *m*.
Appendiks appendice *m*.
Appetit appétit *m*; give ~ éveiller l'a. **a-lig**, -vækkende appétissant. **A-løshed** manque *m* d'appétit. [*m* (*pl*).
applau|dere applaudir. **A-s** applaudissement(s)
apportere rapporter.
appret|ere apprêter. **A-ur** apprêt *m*.
approber|e approuver. **A-ing** approbation *f*.
Aprikos abricot *m*. **-træ** abricotier *m*.
April avril *m*; narre en ~ donner à q un poisson d'a. **Aprils|nar** dupe *f* du premier avril. **-vejr** temps changeant.
aprioriskt à priori.
Apsi|de *ast* apside *f*. **-s** *arch* abside *f*.
Apulie|n la Pouille. **-r** Apulien *m*.
Ar cicatrice, (eft. Kopper) [couture, [(eft. Hug) balafre *f*; *b* stigmate *m*.]
Ara *z* ara *m*.
Arab|er Arabe; (Hest) (cheval) arabe *m*. **-erinde** femme *f* arabe. **-esk** arabesque *f*; ~en (Kunstart) l'arabesque *m*. **-ien** l'Arabie *f*. **a-isk** arabe; den ~e Havbugt la mer d'Oman; se Gummi!
Aragoni|en l'Aragon *m*. **-er** Aragonais *m*.
Arbejde travail *m*; (Beskæftigelse, ogs.) occupation *f*; (Möje) fatigue, peine *f*; (Genstand, Værk) travail, ouvrage *m*, (större) œuvre; (foresat) tâche, besogne *f*; (i Skolen) skriftlige ~r devoirs *mpl*; de offentlige ~r les travaux publics; Kapitalen og ~t le capital et la main d'œuvre; et godt Stykke ~ de la belle besogne; ~t er smukt p. denne Vase ce vase est d'un beau travail; gaa paa (til sit) ~ se rendre à son tr.; have et ~ for, have n. under ~ travailler à un ouvrage, avoir qc. sur le métier; tage ~ hos s'embaucher chez; være (el. sidde) v. sit ~ être à son travail; . . . er i (under) ~ on travaille à . . .; være und. ~ (Bygning) être en voie de construction. **arbejde** travailler (ogs. om Maskine, Hav, Skib; paa n. à qc. (el. à m. *inf*); i Guld en or; i Vinfaget dans les vins); ~ m. Lyst avoir le cœur au travail; ~ en i Hænderne seconder q.; ~ for et Maal se proposer un but; ~ for et Hus servir une maison; den Skræder, den Skomager, som ~r for mig le tailleur qui m'habille, le cordonnier qui me chausse; ~ Dören op forcer la porte; ~ en Forretning op faire prospérer un établissement; ~ sig igennem n. se frayer un chemin (el. se faire jour) à travers qc.; ~ sig igennem et Værk venir à bout de lire un ouvrage; ~ sig ind i pénétrer dans; ~ sig ud af (op til) réussir à sortir de (à monter à); ~ sig ihjel, fordærvet (med at) se tuer à force de travailler (se tuer à m. *inf*), ~ sig en Sygdom til (p. Halsen) gagner une maladie en travaillant. **Arbejder** (af Stand) ouvrier; (ellers) travailleur *m*; Haandens og Aandens ~e les travailleurs manuels et les travailleurs intellectuels; en ~ er sin Lön værd l'ouvrier est digne de son salaire. **Arbejder-** (i Sf., mest) ouvrier *a* (f. Eks. -boliger, -by cité ouvrière; -sagen, -spörgsmaalet la question ouvrière). **-ske** (af Stand) ouvrière; (ellers) travailleuse *f*. **Arbejds|anstalt** (Tvangs-) maison *f* de travail; (ellers) ouvroir *m* (for døvstumme des sourds-muets). **a-(be)sparende** qui épargne du travail. **A-bi** abeille ouvrière. **-bord** (Haandværkers) établi, (Skrivebord) bureau *m*. **-brug**: til ~ de travail, bon pour le tr. **-dag** jour *m* de travail, (Sögnedag) jour ouvrable; (m. Hens. t. Længden) journée *f* (de travail). **-dragt** habit *m* de fatigue. **a-dygtig** apte au travail, capable de travailler; være meget ~ avoir le travail facile. **A-dygtighed** aptitude *f* au travail; stor ~ grande facilité (pour le tr.) **-dyr** bête *f* de travail. **-folk** journaliers, hommes *mpl* de peine. **-formand** contremaître *m*. **-giver**, -herre employeur *m*. **-hest** cheval de fatigue; *fg* piocheur *m*. **-hus**, se -anstalt! Fattighus! **-iver** ardeur *f* (au travail). **-karl** garçon *m* de peine. **-klassen** la classe ouvrière. **-kraft** force *f* active; (Antal Arbejdere) (nombre *m* d')ouvriers *mpl*. **-lyst** goût *m* du travail, envie *f* de travailler. **-lön** salaire *m*. **a-løs I.** *a* sans travail; være ~ chômer. **II.** *s* sans-travail *m*. **A-løshed** manque d'ouvrage, chômage *m*. **-mand** journalier, homme *m* de peine. **-menneske**, rigtigt ~ homme *m* de grand travail. **-myre** fourmi ouvrière. **-nedlæggelse** grève *f*. **arbejdsom** laborieux. **A-hed** activité, assiduité *f*. **Arbejds|priser** taux *m* des salaires. **-standsning** cessation *f* du travail, chômage *m*. **-stue**, -værelse cabinet *m* de travail. **-styrke**, se -kraft! **-tager** employé, ouvrier *m*. **-taske** sac *m* à ouvrage. **-tid** temps *m* du travail. **-töj** habits *mpl* de fatigue. **a-vant** accoutumé au travail, routiné. **A-vogn** chariot *m*, voiture *f* de charge. **-ydelse** corvée *f*.
Ardannelse cicatrisation; *b* stigmatisation *f*.
Ardennerne les Ardennes *fpl*.
Areal superficie, contenance *f*; have et ~ af être de la contenance de; Landets ~ udgör la superficie du pays contient.
Areka, -palme arec *m*. **-nød** arec *m*.
Arena arène *f*.
arg méchant, mauvais; *fâché. **Argelist** astuce *f*.
Argentina, den argentinske Republik l'Argentine *f*, la république Argentine.
Argonautertoget l'expedition *f* des Argonautes.
Argument argument *m*. **a-ere** argumenter, raisonner. **A-ering** argumentation *f*.
Argus Argus; (= -fasan) argus *m*.
Ariadne Ariane. **-traad** fil *m* d'Ariane.
Arie air *m*; lille ~ ariette *f*.
Ari|er Aryen *m*. **a-sk** aryen.
Arildstid: fra ~ de toute ancienneté (el. antiquité).
Ariost (Ludovico) l'Arioste.
Aristides Aristide.
Aristofan|es Aristophane. **a-isk I.** *a* aristophanesque. **II.** *av* à la manière d'Aristophane.
Aristokrat aristocrate *m*. **-i** aristocratie *f*. **a-isk** aristocratique (*av* -ment).
Aristo|teles Aristote. **-teliker** aristotélicien *m*. **a-telisk** aristotélique.
Arit|metik arithmétique *f*. **-metiker** arithméticien *m*. **a-metisk** arithmétique (*av* -ment).
Ark[1] (en) arche *f*; Pagtens ~ l'a. d'alliance.
Ark[2] (et) feuille *f* (de papier).
Arkadi|en l'Arcadie *f*. **-er** Arcadien *m*.
Arkais|me archaïsme *m*. **a-tisk** *a* archaïque.[
Arkanum arcane *m*. [retraite.
Arkeli soute *f* aux poudres. **-port** sabord *m* de
arkevis par feuilles, feuille par feuille.
Arkimedes Archimède.
Arkipelag archipel *m*; det græske ~ l'Archipel.
Arkitekt architecte *m*. **a-onisk** architectonique (*av* -ment). **A-ur** architecture *f*. **-urmaler** peintre *m* d'architecture.

Arkitrav architrave *f*.
Arkiv archives *fpl*. **-ar** archiviste *m*.
Arkont archonte *m*. **-værdighed** archontat *m*.
Arkæolog archéologue *m*. **-i** archéologie *f*. **a-isk** *a* archéologique.
arm pauvre; se Synder! (~e) Ridder(e)!
Arm bras *m*; (af Hav, Lysekrone, ogs.) branche *f*; Lovens ~ le bras séculier; (gaa) ~ i ~ (marcher) bras dessus bras dessous; **han havde sin Kone und. ~en** il donnait le bras à sa femme; **have Plads t. at røre ~ene** avoir ses coudées franches; **kaste sig i ~ene p.** en se jeter dans les bras de q.; **tage en und. ~ene** *fg* épauler q. **-baand** bracelet *m*. **-bevægelse** mouvement du (el. des) bras, (Gestus) geste *m*. **-brud** fracture *f* du bras. **-brøst** arbalète *f*. **-distinktion** galon, (spidsvinklet) chevron *m*.
***arme** ud appauvrir.
Armé, se Hær! [arménien.
Armeni|en l'Arménie *f*. **-er** Arménien *m*. **a sk**
armer|e armer (ogs. *phys*); ⚓ équiper. **A-ing** armement *m*; (Magnets) armature *f*.
Arm|fuld brassée *f*. **-hule** aisselle *f*. **-kraft**: ved ~ à (force de) bras; have gode Armkræfter être fort des bras. **-læne** accoudoir *m*. **-længde** longueur *f* du bras.
Armod, *Armodsdom misère *f*; synke ned i den dybeste ~ arriver dans un état de m.
Arm|pibe humérus *m*. **-ring**, -smykke bracelet *m*. **-skinne** brassard *m*. **-stage** chandelier à bras, candélabre *m*. **-stol** siège *m* à bras. **-stump** moignon *m*. **-styrke** force *f* du bras. **-sved** sueurs *fpl* du gousset; lugte af ~ sentir le gousset. **a-tyk** épais comme le bras. [feu.
Arne, -sted foyer *m* (ogs. *fg*). **-krog** coin *m* du
Arnika *b* arnica; *pharm* teinture *f* d'arnica.
Aroma arome; (Vins) bouquet *m*. **a-tisk** aromatique (*av* -ment).
Arpe gourme *f* (des enfants).
Arrak arack *m*.
arrangere arranger; ~ for Orkester orchestrer.
Arrest **1.** (Beslag) arrêt *m*, (p. Ejendom, mest) saisie *f*; ⚓ embargo *m*; der er gjort ~ p. hans Pers. og hans Gods on a mis arrêt sur sa personne et sur ses biens. **2.** (Fængsel) prison *f*; hente fra ~en faire extraire de la cellule. **-ant** détenu(e) *s*. **-befaling**, -ordre mandat *m* d'arrêt; udstede en ~ mod en décréter q. de prise de corps. **a-ere** arrêter. **A-ering** arrestation *f*. **-forretning**, se Arrest (1)! **-forvarer** geôlier *m*. **-hus** maison *f* d'arrêt.
arret marqué (el. couvert) de cicatrices; se koparret!
arrig aigre, acariâtre; blive ~ paa s'emporter (el. s'irriter) contre. **A-hed** humeur *f* acariâtre. **-skab** irritation *f*, emportement *m*; se ogs. Arrighed!
Arsenal arsenal *m*.
Arsenik arsenic *m*. **-forgiftning** empoisonnement *m* par l'a. **a-holdig** arsenical.
Art (Slags) espèce (ogs. *z* & *b*), sorte; (Beskaffenhed) qualité; (Væsen) nature *f*, naturel; (Retning) genre *m*: saa det har ~ comme il faut, admirablement; det har ingen ~ ce n'est pas ce qu'il faut. **arte**, ~ sig (trives) venir bien, prospérer; (opføre sig) se comporter; han ~r sig vel il tourne bien, (opfører sig) il se comporte bien; ~ (sig) eft. en tenir de q., ressembler à q.
Arterie artère *f*. **-blod** sang artériel.
artesisk artésien.
artig *a* (skikkelig) sage, (høflig) poli, aimable, obligeant; (net) joli; et ~t Barn un enfant sage; ~ imod honnête avec; det er meget ~t af Dem c'est bien aimable à vous; vær saa ~ (naar man rækker n.) voilà, monsieur (madame)! (tilladende) faites (donc)! vær saa ~ at ayez la bonté de, veuillez (m. *inf*); vær saa ~ at række mig Saltet passez-moi le sel, s'il vous plaît! **A-hed** (sml. artig) sagesse; politesse, obligeance *f*; (Kompliment) compliment *m*; sige en ~er faire des compliments à q., complimenter q.

Artik|el article *m* (ogs. *gr* & ⚓). **-ulation** articulation *f*. **a-ulere** articuler.
Artilleri artillerie *f*; ridende ~ a. à cheval. **Artilleri-** (i Sf., mest) d'artillerie. **-salve** salve *f* d'a., (v. Begravelse) glas *m*. **-skole** école *f* de l'application de l'a. **-st** artilleur *m*.
Artiskok artichaut *m*.
Artium baccalauréat, ⊢ bachot *m*; læse t. ~ faire son bachot.
Arv héritage *m*, succession *f*; ~ eft. Forældre patrimoine *m*; ~ eft. Loven (eft. Testament) succession légitime (testamentaire); til ~ og Eje en pur don; have til ~ og Eje posséder par droit d'hérédité; ved ~ héréditairement; faa i ~ hériter de, avoir pour héritage; ~en falder la succession s'ouvre; ~s og Gælds Fragaaelse renonciation *f* à la s.; gaa fra ~ og Gæld renoncer à la s.; gaa i ~ se transmettre (héréditairement); tage (n.) i ~, tage ~ (løfte ~en) eft. (en) recueillir l'héritage de (qc., q.), hériter de (qc., q.). **arve** hériter (n. de qc.; en de q.); ~ n. eft. (fra) en hériter de qc. après q.
Arve *b* morgeline *f*.
Arve- (i Sf., tit) héréditaire (f. Eks. -adel noblesse h.). **-afgift** droits *mpl* sur les héritages. **a-berettiget** habile à succéder. **A-fald** l'ouverture *f* d'une (el. de la) succession. **-fordring** prétention *f* sur une succession. **-fæste** bail *m* d'héritage. **a-født** légitime. **A-følge**, -gang succession *f*. **Arvefølge-** (i Sf.) de (la) succession. **Arve|gaard** héritage *m*. **-gods** (Arv) héritage *m*; (Landgods, Arvejord) terre patrimoniale. **-lader(ske)** testateur, -trice *s*. **a-lig** héréditaire (*av* -ment). **A-lighed** hérédité *f*. **-lod** part héréditaire, (lovbestemt) légitime *f*. **-lov** loi *f* des successions. **a-løs** déshérité; gøre ~ déshériter; ~t Bo succession *f* en déshérence; Ret t. ~t Gods droit *m* de déshérence. **A-løsgørelse**, **-løshed** déshéritement *m*. **-masse** masse *f* de la succession. **-midler** patrimoine *m*. **-pagt** pacte *m* de famille. **-prins(esse)** prince *m* (princesse *f*) héréditaire; (i det bourbonske Hus) Monsieur (Madame). **-ret** droit *m* de succession. **-sag** affaire *f* de succession. **-skifte** partage *m* d'une (el. de la) succession. **-strid**, -trætte contestation *f* à propos d'une (el. de la) succession. **-stykke** héritage *m*, pièce héritée. **-svig** fraude commise au préjudice d'une (el. de la) succession. **-synd** péché originel; grim som ~en laid comme le péché. **-søgsmaal** pétition *f* d'hérédité. **Arv|ing**, -tager héritier, -ière *s* (af, til n. de qc.); naturlig ~ h. naturel; ~ eft. Loven h. légitime; (den for Øjeblikket) nærmeste ~ h. présomptif; indsætte en ~ (en som sin ~) instituer un h. (q. son h.); melde sig som ~ se porter (pour) h.
As ♪ la *m* bémol. [nave.
As(a) Ase *m*. **Asalæren** la mythologie scandi-
Asbest asbeste *m*; bøjelig ~ amiante *m*.
ase s'excéder, s'échiner; ~ sig frem avancer péniblement.
Asen âne *m*; (Skarn) vilain(e) *s*; stort (dumt, uvidende) ~ gros âne, âne bâté, (Skarn) vilain(e). **-inde** ânesse *f*. **-kæft** mâchoire *f* d'âne.
Asfalt asphalte *m*. **-arbejder** asphalteur *m*. **a-ere** asphalter. **A-ering** asphaltage *m*.
***Asgaardsrejen** la chasse infernale.
Asie concombre mariné. [l'Asie *f*.
Asiat|er(inde) Asiatique *s*. **a-isk** asiatique. **Asien**
Ask[1] (Træ) frêne *m*.
***Ask**[2] boîte *f*.
Aske cendre *f*, (mest) cendres *fpl* (ogs. *fg* = jordiske Levninger); forvandle til (lægge i) ~ réduire (mettre) en cendres; rejse sig (igen) af ~n renaître de ses cendres; komme af ~n og i Ilden tomber de Charybde en Scylla, aller de mal en pis. **-bæger** porte-cendres *m*. **-farve** couleur *f* de cendre. **a-farvet** cendré. **a-graa** gris cendré; (i Ansigtet) blême. **A-krukke** urne *f* cinéraire. **-lud** lessive *f* de cendres. **-onsdag** mercredi *m* des

cendres. **-pot** (Egennavn) Cendrillon, (ellers) cendrillon *f*. **-regn** pluie *f* de cendres.
Askese ascétisme *m*.
Aske skuffe, -spand cendrier *m*.
Asket ascète *m*. **a-isk** *a* ascétique.
Asketræ frêne *m*.
Asov Azof *m*. **a-sk**: det -e Hav la mer d'A.
Asparges asperge *f*. **-bed** couche *f* d'asperges. **-hoved** pointe *f* d'asperge.
Aspir|ant aspirant, candidat *m*. **-ation** aspiration *f*. **a-ere** **1**. *gr* aspirer. **2**. ~ til aspirer à.
Assessor conseiller, assesseur *m*.
Assiet bateau *m*
assimiler|e assimiler; ~ n. (med sig) s'a. qc.; ~ sig s'a. (med: à). **A-ing** assimilation *f*.
Assist|ance, se Hjælp! Medvirkning! **-enshus** mont-de-piété *m*; sætte p. (løse, indløse fra) -et mettre au (retirer du) m. **-enshusseddel**, se Laaneseddel! **-ent** aide *s*, (p. Kontor) commis, employé *m*; (if. Embedsmands) adjoint(e) *s*; (Politi-) commissaire *m*. **a-ere I**. *v a* assister. **II**. *v n* se medvirke!
assortere assortir.
Assurance, se Forsikring! **Assurance-** (i Sf.), se Forsikrings-! **Assur|andør** assureur *m*. **a-ere**, se forsikre! [assyrien.
Assyr|ien l'Assyrie *f*. **-(i)er** Assyrien *m*. **a-isk**
Aster(s) aster *m*.
Astma asthme *m*. **-tiker**, **a-tisk** asthmatique *s* & *a*.
Astrakan Astrakan *m*. **-pels**, -skind astracan *m*.
Astro|log astrologue *m*. **-logi** astrologie *f*. **a-logisk** *a* astrologique. **A-nom** astronome *m*. **-nomi** astronomie *f*. **a-nomisk** *a* astronomique.
Asturi|en les Asturies *f*. **-er** Asturien *m*. **a-sk** asturien.
Asyl asile *m*, (for Börn) école maternelle. **-ret** droit *m* d'asile.
at 1. (indledende en afhængig Sætning) que. **2**. se efter (at)! for (at) uden (at)! **3**. (efter *impér*, = for at) que (m. *sbj*); kom herop, ~ jeg kan se p. dig monte que je te regarde; (for) ~ ikke de peur que ... ne (m. *sbj*). **4**. (foran Infinitiv gengives ~ tit slet ikke; men i mange Tilfælde indskydes de, que de el. à foran Infinitiven:) ~ leve er ~ lide vivre, c'est souffrir; det er let ~ rette denne Fejl il est facile de corriger cette faute; denne Fejl er let ~ rette cette faute est facile à corriger; det er en Fornöjelse ~ se Dem c'est un plaisir (que) de vous voir; lov mig ~ göre det promettez-moi de le faire; jeg haaber ~ se Dem igen j'espère vous revoir; han lærer ~ danse il apprend à danser (osv., se iøvrigt und. de forskellige Verber, der styrer *inf*).
Ateis|me athéisme *m*. **-t**, **a-tisk** athée *m* & *a*.
Atelier atelier *m*.
Athen Athènes *f*. **-e** Athéna, (i Alm.) Minerve. **-(iens)er** Athénien *m*. **a-iensisk** athénien.
ati *int* (Nysen) atchi!
Atlanterhavet l'océan *m* Atlantique, l'Atlantique *f*; som gaar over (el. under) ~ transatlantique.
Atlas *myth* Atlas; *géog* l'A. *m*; (Kort) atlas *m*. **-format** (format) in-plano *m*. **-hvirvel** atlas *m*.
Atlask satin *m*; -es de satin; hvid -es Kjole robe *f* de s. blanc.
Atlet athlète *m*. **a-isk** athlétique.
Atmosfær|e atmosphère *f*. **a-isk** atmosphérique.
Atom atome *m*. **Atom-** (i Sf., mest) atomique. **a-isk** atomique. **-istisk** atomistique. **A-lære** atomologie *f*; (Teori) atomisme *m*.
atten dix-huit. **-aarig** (âgé) de dix-huit ans. **-de** dix-huitième; (i Dato) le dix-huit; (eft. Fyrstenavn) dix-huit.
Attent|at (Forgribelse) attentat *m* (imod contre); (forsøgt Forbrydelse) tentative *f* (de crime, de délit). **a-ere** (en Forbrydelse) faire (el. commettre) une tentative de (crime); -t Mord tentative d'assassinat.
atter de nouveau, encore, une seconde fois; (udtrykkes tit v. r(e) foran Verbet:) han er ~ rejst bort il est reparti; han er ~ faldet i Sövn il s'est rendormi; ~ og ~ à plusieurs reprises, bien des fois, (udtrykkes tit v. at gentage Verbet m. r(e) foran:) læse en Bog ~ og ~ lire et relire un livre; han hilste mig ~ og ~ il m'a salué et resalué.
Attest certificat *m*. **a-ere** certifier, attester. **A-ering** certification, attestation *f*.
Atti|ka l'Attique *f*. **a-sk** attique.
attraa désirer, (n. forbudt) convoiter, (tragte efter) aspirer à. **Attraa** désir *m*, envie *f*; sanselig ~ appétit sensuel. **a-værdig** désirable.
Attrap attrape *f*. **a-ere** attraper.
Attribut attribut *m*; *gr* complément qualificatif.
Audiens audience *f*; faa ~ hos obtenir (une) a. de; vente p. ~ faire antichambre. **-gemak**, -værelse salle *f* d'audience. **Audit|orium** auditoire *m* (ogs. om Tilhørerne), salle *f* (des cours, des conférences). **-ør** auditeur *m* de régiment.
Augiasstald étables *fpl* d'Augias.
Augur augure *m*. **Augur-** (i Sf.) augural.
August Auguste; (Maaned) août, mois *m* d'août. **-inus** Augustin, (Kirkefaderen) saint A. **Augustiner|munk** augustin *m*. **-orden** ordre *m* des augustins.
Auktion (vente *f* aux) enchères *fpl*, (vente *f* à l')encan *m*; offentlig ~ vente (publique, à la criée); sælge v. ~ vendre aux enchères (el. à l'encan); sætte t. ~, holde ~ over mettre aux ench. (el. à l'encan); gaa p. -er aller aux ventes publiques. **-arius**, Auktionsforvalter, -holder commissaire-priseur *m*. **Auktions|gebyr**, -omkostninger frais *mpl* de la vente. **-hammer** marteau *m* (du commissaire-priseur); komme und. -en passer sous le m. **-katalog** catalogue *m* de vente. **-konditioner** conditions *fpl* de la vente. **-lokale** salle *f* des ventes. **-penge** somme provenue de la vente. **-plakat** affiche *f* de vente publique. **-pris** prix *m* d'adjudication. **-sted** lieu *m* de la vente.
***Aur** gravier *m*.
Aurikel oreille d'ours, auricule *f*.
Aurora Aurore.
Auskult|ant auditeur *m*. **a-ere 1**. *md* ausculter. **2**. (være Tilhører) être auditeur; *drt* faire son stage.
Auspicier auspices *mpl*.
Austral|ien l'Océanie; (Australlandet) l'Australie *f*. **-ier** Océanien, Australien *m*. **a-sk** australien.
Autenti authenticité *f*. **a-sk** *a* authentique.
Autodafé autodafé *m*.
Auto|didakt autodidacte *m*. **-graf** autographe *m*. **a-grafere** autographier. **A-grafi** autographie *f*. **a-grafisk** *a* autographique. **A-mat** automate *m*. **a-matisk** *a* automatique. **A-mobil** automobile *f* (el. *m*). **-mobilsport** automobilisme *m*.
Autor auteur *m*. **a-isere** autoriser. **A-isering** autorisation *f*. **-itet** autorité *f*; gælde som ~ faire a (el. loi). **-itetstro** croyance *f* sans examen.
av! aïe!
Avance bénéfice *m*. **-ment** avancement *m*, promotion *f*. **-mentsliste** tableau *m* d'avancement; sætte p. -n porter au t. d'a. **a-re** avancer; (forfremmes, ogs.) monter en grade; ~ til (Kaptajn) passer (capitaine).
Ave[1] discipline *f*; holde i ~ = **ave** (en) contenir, tenir en respect; (tugte) châtier; (sine Lidenskaber o. l.) dompter.
Ave[2] (**Maria**) Avé (Maria) *m*.
Aver|s face (ogs. *fg*), tête *f*, droit *m*. **-sion** aversion *f* (for pour); faa ~ for prendre en a.; han er min ~ il est ma bête d'a. **a-tere** (i Avis) annoncer; (underrette) avertir (om de). **A-tissement** annonce *f*.
Avind rancune *f*; bære ~ til garder r. à. **-smand** ennemi *m*. **a-syg** rancunier (paa avec). **A-syge** humeur rancunière.
Avis[1] (Meddelelse) avis *m*.
Avis[2] (Blad) journal *m*, feuille *f*. **Avis-** (i Sf., mest) de journal, de journaux. **-and** canard *m*. **-bud** porteur *m* d'un journal (el. de journaux).

-ekspedition bureau ***m*** d'expédition (d'un journal).

avisere aviser (om de).

Avis|fejde polémique *f* dans les journaux. **-frieri** offre *f* de mariage dans un journal. **-mappe** porte-journaux ***m***.

Aviso avis ***m***. **-brev** lettre *f* d'avis. **-damper**, -skib aviso ***m***.

Avis|papir papier imprimé; (til Aviser) p. à journaux. **-skriver** journaliste, (-smører) canardier ***m***.

***Avl**[1] forge *f*.

Avl[2] (Frembringelse) production, (af Planter) culture, (af Husdyr) éducation *f*, élevage ***m***; (Agerbrug, Drift) (agri)culture *f*; (Afgrøde) produit ***m***, récolte *f*; af dette Aars ~ du cru de cette année; af (hans) egen ~ de son cru; bruge (drive) ~ cultiver la terre; leve af sin ~ vivre du produit de sa terre. **avle** (om Dyr) engendrer (om Mennesker) procréer, (om begge) produire; *fg* engendrer, produire, enfanter; (dyrke) cultiver; i dette Land ~s megen Tobak ce pays produit beaucoup de tabac. **Avle|drift** instinct ***m*** de la génération. **a-dygtig** capable d'engendrer. **A-dygtighed** vertu générative. **-evne** faculté *f* d'engendrer. **-kraft** force génératrice. **Avling 1.** (af Unger, Börn) génération, procréation *f*. **2.** se Avl! **Avls|brug** (agri)culture *f*. **-bruger** cultivateur, laboureur ***m***. **-bygninger** bâtiments ***mpl*** d'exploitation. **-drift** exploitation *f* agricole. **-dyr** animal reproducteur. **-forvalter** régisseur ***m***; se -karl! **-gaard** ferme *f*. **-karl** maître ***m*** valet. **-redskab** instrument ***m*** d'agriculture.

Avnbøg charme ***m***. **Avnbøge|hæk**, -gang charmille *f*. **-lund** charmoie *f*. **-træ** (-ved) bois ***m*** de charme.

Avne bale *f*.

Azor|erne les Açores *f*. **a-isk** des Açores; de ~e Øer les Açores *f*.

Azur azur ***m***. **a-blaa**, -farvet d'azur, azuré.

B

B, b 1. B, b ***m***. **2.** ♪ (Fortegn) bémol; (Tone, Node) si ***m*** bémol.

Baad bateau ***m***; (mindre Sejlb.; Fiskerb.) barque; (Storbaad) chaloupe *f*; (lille Lyst- el. Skibsb.) canot ***m***; (af een Træstamme) pirogue; (v. Ballon) nacelle; *b* carène *f*. ***Baad-** (i flere Sf.), se Baade-!

Baade profit, avantage ***m***; t. liden ~ for au préjudice de. **baade**[1] *v* être profitable (el. utile), profiter, servir (en à q.; n. à qc.).

baade[2] *cj* ~ . . . og et . . . et; tant . . . que.

Baade|bro pont ***m*** de bateaux. **-bygger** constructeur ***m*** de bateaux. **-byggeri** chantier ***m*** de bateaux. **-bygning** construction *f* de bateaux. **-fart** promenade (el. course) *f* en bateau(x). **-havn** -leje bassin ***m*** pour les bateaux. **-lav** équipage ***m*** (de pêche). **-skur** hangar à bateaux, garage ***m***. **-transport** batelage ***m***. **-tur** promenade *f* en bateau, canotage ***m***. **baadformet** en forme de bateau. **Baad|fuld** batelée, barquée *f*. **-fører** batelier ***m***. ***-nøst**, se Baadeskur! ***-rip** plat bord ***m*** (d'un bateau). **Baads|besætning** équipage ***m***. **-fragt** batelage ***m***. **-hage** gape *f*; hugge ~n i n. gaffer qc. **-ladning** charge *f* (d'un bateau); se Baadfuld! **-mand** maître ***m*** (d'équipage). **-mandsmat** second maître (d'équipage). **-mandspibe** sifflet du maître (d'équipage), rossignol ***m***. **Baadstyrer** barreur ***m***.

Baae** écueil (sous-marin), brisant ***m.

Baake balise *f*.

Baal[1] (Ved, hvorpaa en brændes) bûcher ***m***; (Straffen) (supplice du) feu ***m***; (Blus) feu; **dömme** t. ~ og Brand condamner au feu.

Baal[2] (Guddom) Baal. **Baals|dyrkelse** culte ***m*** de Baal. **-tjener** baalite ***m***.

Baand (hvorm. n. bindes, i Alm.) lien (ogs. *fg*); (t. Ur, Forklæde, Sko osv.) cordon; (is. t. Pynt) ruban ***m***, (smalt, af Silke) faveur; (Hageb.) bride; (t. Besætning) soutache *f*; (Ordensb.) cordon, (i Knaphul) ruban ***m***; (af Papir, Læder, Jern) bande *f*; (Jernring) cercle; (Tøndeb.) cerceau; *anat* ligament [se Tungebaand!]; *z* (Stribe) ruban, (mell. Muslings Skaller) ligament ***m***; *arch* bande *f*, (om Dör, Vindue) bandeau, (i Tagværk) lien ***m***; ligge i ~ og Lænker être aux (el. dans les) fers; lægge i ~ og Lænker (el. Bast) charger de fers; lægge ~ om (Tønde), se baande! lægge ~ paa (Lyster, Lidenskaber) mettre un frein à, modérer, réprimer; sy ~ i (paa) n. rubaner qc. **-besætning** garniture *f* (de rubans). **b-dannet**, -formig en forme de ruban, rubané. **baande** mettre des cerceaux à, cercler. **Baand|fabrik** manufacture *f* de rubans. **-fabrikant** fabricant ***m*** de rubans. **-fabrikation** fabrication *f* de(s) rubans, industrie rubanière. **-gesims** bandeau ***m***. **-hage** davier ***m***. **-handel** rubanerie *f*. **-handler** rubanier ***m***. **-jern** fer en rubans, (Tøndeb.) cerceau ***m***. **-kniv** doloire *f*. **b-lægge** enchaîner. **B-maal** mètre ***m*** à ruban. **-sav**, *-sag scie *f* à ruban. **-sløjfe** nœud ***m*** de ruban. **-væv** métier ***m*** à rubans. **-væver** rubanier ***m***. **-æske** carton ***m***.

Baare (is. til syge) brancard ***m***; (Bærebør) civière *f*; (Ligkiste) bière *f*, cercueil ***m***.

baaren porté; født og ~ né; i Kødet baaret, se Kød!

Baas stalle *f* (d'écurie), box ***m***, boxe *f*.

Babel Babel *f*. **b-sk** babélique; det er en ~ Forvirring c'est la tour de Babel. **B-staarnet** la tour de Babel. **Babylon** Babylone *f*. **-ien** la Babylonie. **-ier** Babylonien ***m***. **b-isk** babylonien; det ~e Fangenskab la captivité de Babylone.

Bacil bacille ***m***

Bad bain ***m*** (ogs. *fg*); (Kuranstalt) bains ***mpl***, eaux ***fpl*** (thermales); være i ~ être au bain; tage et ~ prendre un b.; rejse (tage) t. et ~ aller aux bains (el. aux eaux). **bade I.** *v a* baigner; (syg Legemsdel) lotionner; ~t i Taarer, i Sved, i Blod baigné de larmes, de sueur, dans son sang; ~ sig se baigner, prendre un bain, (om Ting) baigner; ~ sig i Blod se baigner dans le sang; ~ sig i Solen se chauffer au soleil. **II.** *v n*, se ~ sig (I)! **B-anstalt** établissement ***m*** de bains, bains ***mpl***. **-apparat** appareil ***m*** balnéatoire. **-dragt**, -klæder costume ***m*** de bain. **-gæst** baigneur, -euse *s*. **-hotel** hôtel ***m*** de bains. **-hus** cabine *f* (de bain). **-hætte** bonnet ***m*** de bain. **-jomfru**, -kone baigneuse *f*. **-kammer** (cabinet de) bain ***m***. **-kappe** baigneuse *f*, peignoir ***m***. **-kar** baignoire *f*. **-karl** (garçon) baigneur ***m***. **-kasse** fond ***m*** de bois. **-kur** cure *f* d'eaux. **-læge** médecin ***m*** des eaux. **-mester** (maître) baigneur ***m***

Baden (le grand-duché de) Bade; (Byen) Bade *f*.

badende *s* baigneur, -euse *s*; baignant ***m***. **Bade|rejse** voyage ***m*** aux eaux (el. aux bains). **-sted** station balnéaire, ville *f* d'eaux; (Sted, hvor man kan gaa i Vandet) bain, endroit ***m*** pour se baigner; rejse t. et ~, se (t. et) Bad! **-svamp** éponge *f* de bain. **-tid** (p. Dagen) heure *f* (du bain),

(p. Aaret) saison *f* des bains (el. des eaux). **-vand** eau *f* du bain. **-vogn** cabine roulante. **-værelse**, se -kammer! **Badning** bain(s) *m(pl)*; (af syg Legemsdel) lotion *f*. **Badstue** étuve *f*; *séchoir *m* (pour les grains).

Badutspring gambade *f*. **-er** gambadeur *m*.

Bag (Ryg; ogs. af Kniv, Haand) dos; (Rumpe) derrière *m* [se ogs. Bagdel! Bagside!]; have de firs p. -en avoir les quatre-vingts ans accomplis; have mange Aar p. -en être sur l'âge; tale ilde om en p. hans - médire de q. en son absence. **bag** *pp* & *av* derrière; falde - **af** en Vogn tomber de derrière une voiture; *fg* han er ikke tabt - af en Vogn il ne se mouche pas du pied; - **efter** derrière, (om Ordfølge og Tid) après; han lader de andre langt - efter sig il laisse les autres bien loin derrière lui; komme frem - **fra** Busken sortir de derrière le buisson; - **i** en arrière dans, au fond de; - i Bogen à (el. vers) la fin du livre; - i Huset sur le derrière (de la maison); se (- i) Nakke(n)! - **om** par derrière; staa - **paa** Kareten monter derrière le carrosse; komme - p. en surprendre q.; ikke mere end - p. min Haand pas plus que sur ma main; - **ved** derrière.

Bagage bagage(s) *m(pl)*; Stykke - colis *m*. **-vogn** wagon à bagages, fourgon *m*.

Bagatel bagatelle, (Lapperi, Pjank) misère, futilité, vétille *f*; slaa Tiden hen m. -ler s'amuser à la moutarde; -ler! bagatelle (que tout cela)!

Bag|ben jambe *f* (el. pied *m*) de derrière; rejse sig p. -ene se dresser sur les pieds de derrière, (stejle) se cabrer; *fg* sætte sig paa -ene se cabrer, regimber (imod contre). **b-binde** en lier les mains de q. derrière le dos, garrotter q. **B-bord** bâbord *m*; - m. Roret, se Ror! **-bov** cuisse *f*, (Lams) gigot *m*., (Svins) jambon *m* de derrière. **-bygning** corps *m* de logis de derrière. **-bæst** grosse bête. **-del** partie *f* postérieure; (Vogns) arrière; (Bukkers) fond; (Rumpe) derrière, cul *m*. **-dör** porte *f* de derrière; *fg* have (holde sig) en - aaben avoir (se réserver) une porte de d.

bage (faire) cuire, (Brød, ogs.) boulanger; (p. Pande) frire; - Kager pâtisser.

bag|efter I. *av* (Sted) derrière; (Tid) après, plus tard, (for sent) après coup, trop tard. II. *pp* se bag (efter)! **B-ende** bout *m*. ***bagen|for**, se bag! ***-fra**, ***-til**, se bagfra, -til!

Bager boulanger *m*. **-bod**, -butik boulangerie *f*. **-dreng** apprenti *m* boulanger.

***bagere** postérieur.

Bager|haandværk métier *m* de boulanger, boulangerie *f*. **-i** boulangerie *f*. **-kone** boulangère *f*. **-lav** corporation *f* des boulangers. **-lære**: staa i - faire son apprentissage de boulanger. **-mester** maître *m* boulanger. **-ovn** four *m*; *fg* (hedt Sted) fournaise *f*. **-s** fournil *m*. **-skovl** pelle *f* à enfourner. **-svend** garçon *m*. boulanger.

bage(r)st I. *a* postérieur, dernier. II. *av* le dernier (la dernière osv.); le plus en arrière. ***Bag|evje** ressac *m*. **-fjerding** quartier *m* de derrière. **-fjæl** cul *m* (de charrette). **-flik** hausse *f*. **b-flikke** (Sko) mettre des hausses (à des souliers). **B-fod** pied *m* de derrière. **b-fra** I. *av* par derrière. II. *pp* de derrière. **B-gaard** arrière-cour *f*.

Baggert, se Muddermaskine!

Bag|grund fond, arrière-plan *m*; træde i -en (for) s'effacer (devant), être effacé (par). **-haand** 1 (Abes) main *f* de derrière. 2. (i Spil) være (sidde) i -en être en dernier; have n. i -en avoir qc. en réserve. **-haar** cheveux *mpl* de derrière. **-hjul** roue *f* de derrière. **-hold** embuscade *f*; falde i et - donner (el. tomber) dans une e.; ligge i - se tenir en e.; lægge i - embusquer, mettre en embuscade; lægge et - for dresser une embûche à. **-hoved** derrière de la tête, occiput *m*. **-hus**, se Bagbygning! **bag|i** I. *av* derrière; (i Bagen) au derrière. II. *pp* se bag (i)! **-ind** par derrière. **Bag|indien** l'Indo-Chine *f*. **-indier** Indo-Chinois *m*. **-kappe**, -læder quartier *m*; træde -rne ned éculer ses souliers. **-klo** griffe *f* de derrière. **b-klog** sage après coup. **B-klogskab** sagesse *f* d'après coup. **-klædning** dossier *m*. **-krop** partie *f* postérieure du corps, (p. Pattedyr) arrière-train *m*, (p. Fugle, lavere Dyr) abdomen *m*. **-kød** viande *f* du quartier de derrière. **-laage** petite porte de derrière. **-laas**: dreje i - brouiller (la serrure); Døren er gaaet i - la serrure est brouillée; Munden gaar i - for ham il demeure court. **-lader**, -ladevaaben arme *f* à charger par la culasse. **-ladnings-** (i Sf.) à charger par la culasse. **-lem** membre postérieur. ***-li(d)** versant privé de soleil. **-lomme** poche *f* de derrière. **b-læns** (el. Baglæns- i Sf.) à reculons; køre - aller en arrière; falde - tomber à la renverse; læse - lire à rebours. **B-mur** arrière-mur *m*. **bag|om** par derrière. **-op** par derrière; se (slaa) bagud! **-over** en arrière, à la renverse. **-paa** I. *av* derrière, (p. Hesten) en croupe. II. *pp* se bag (paa)! **Bag|port** porte *f* de derrière. **-pote** patte *f* de derrière. **-rem** croupière *f*. **-rum** compartiment postérieur. **-side** côté de derrière, (af Hus) derrière, (p. Haand, Høj, Mønt) revers, (af Papir) dos *m*. **-sko** fer *m* de derrière. **-smække** cul *m* (de charrette). **-snak** réclamations *fpl* d'après coup.

***Bagst** cuisson *f*.

Bag|stag galhauban (volant). **-stavn** poupe *f*. **-sting** point *m* arrière. **-stræv** réaction *f*. **-stræver** réactionnaire *m*. **-stue** chambre *f* sur le derrière, (Etage) rez-de-chaussée *m* sur le d. **-stykke** dossier *m*. **-sæde** fond, siége *m* de derrière. **-taa** doigt *m* de derrière. **b-tale** (en) médire (de q.), déchirer (q.). **B-talelse** médisance *f*. **-taler(ske)** médisant(e) *s*. **b-taler(i)sk** *a* médisant, diffamatoire. **B-tand** arrière-dent *f*. **-tanke** arrière-pensée *f*. **b-til** à l'arrière, du côté de derrière. **B-trappe** escalier *m* de dégagement, (hemmelig) e. dérobé; ad -en par la petite porte. **-trav**, -trop arrière-garde *f*. **-tæppe** (toile *f* de) fond *m*. **b-ud** en arrière; slaa - ruer, regimber. **-vadske** calomnier. **-vadskende** *a* calomnieux, calomniateur. **B-vadsker** calomniateur *m*. **b-ved** *av* & *pp* derrière; staa - être d. (ogs. *fg*). **B-vej**, se Snigvej! **b-vendt** à qui est sens devant derrière (*av* sens devant derrière); *fg* à rebours (ogs. *av*); se ogs. kejtet! tage - fat p. en Sag, bære sig - ad prendre une affaire à rebours, brider son cheval par la queue; snakke - faire une contrepetterie. **B-vendthed** déraison *f*, procédé *m* déraisonnable. **-vogn** arrière-train *m*. **-væg** (muraille *f* du) fond *m*. **-værelse**, se -stue!

Bagværk pâtisserie *f*.

Baj I. (Bugt) baie *f*. II. (Slags Töj) boie *f*.

Bajadere bayadère *f*.

Baja(d)s paillasse, (ogs. *fg*) bouffon *m*; spille - faire le bouffon. **b-agtig** bouffon (*av* -nement). **B-streg** bouffonnerie *f*.

Baj|er: en (halv) - un bock. **-ern** la Bavière. **b-ersk** bavarois, de Bavière. **B-rer** Bavarois *m*

Bajonet baïonnette *f*; angribe (gaa paa) med -ten charger à la b. **-angreb** charge *f* à la b. **-fægtning** escrime *f* à la b. **-skede** porte-baïonnette *m*.

bak 1. slaa Dampen - renverser la vapeur. 2. (om Sejl) staa - se coiffer.

Bak(ken) ⚓ (le) gaillard d'avant.

Bakkanal bacchanale *f*. **Bakkant|(inde)** bacchant(e) *s*. **b-isk** bachique.

bakke I. ⚓ culer. II. se biske (op)!

Bakke[1] 1. (Præsenter-) plateau, (Te-) cabaret *m*, (Træ-) écuelle *f*., (t. Lampe, Flaske osv.) dessous *m* (de lampe osv.). 2. ⚓ (Spise-) gamelle *f*; være i - sammen faire g. ensemble. 3. ⚓ -n (modsv. Stanken), se Bak!

Bakke² (Höj) colline *f*, (rund) mamelon, (lille) coteau *m*, (Skrænt) côte *f*; *(p. Kniv o. l.) dos *m*; gaa op ad ~ monter; gaa ned ad ~ descendre, *fg* déchoir, décliner, (blive gammel) être sur le retour de l'âge; det gaar stadig op og ned ad ~ on ne fait que monter et descendre; det gaar ned ad ~'n. ham (Helbredet) il décline, (Forretningerne) ses affaires vont mal; midt p. ~n à mi-côte. **-drag** chaîne *f* de collines. **b-fuld** montueux. **B-hæld** pente *f* (el. penchant *m*) d'une colline.

Bakkelse échaudé *m*. **-bæst** gros bêta.

Bakkenbart favori *m*.

Bakkeskraaning, se Bakkehæld! **bakket** montueux.

bakkisk bachique; *métr* bacchiaque. **Bakkus** Bacchus. **-fest** fête *f* bachique. **-stav** thyrse *m*.

Bakning ⚓ culement *m*.

Baksdreng garçon *m* de gamelle.

bakse (tumle med) remuer, (Kanon) pousser; ~(s), se bokse(s)!

Baks|gast marinier *m* du gaillard d'avant. **-kammerat** compagnon *m* de gamelle.

Bakterie bactérie *f*. **-dyrkning** culture *f* des bactéries.

Bal¹ (et) bal *m*; paa ~(let) au bal; gaa p. ~ aller au b.; gaa meget p. ~ courir les bals.

Bal² (en) bille *f*; göre en ~ faire une b.

Balance balance *f*, équilibre [se ogs. Ligevægt!]; ₮ bilan *m*, (Saldo) balance *f*; *mé* balancier *m*. **-bog** livre *m* de bilan. **-opgörelse** établissement *m* du bilan. **balancer|e** balancer (son corps), se tenir en équilibre; bringe t. at ~ balancer. **B-stang** balancier *m*.

Balbog carnet *m* de bal.

Baldakin dais *m*. **-bærer** porte-dais *m*.

Baldame dame (du bal), danseuse *f*.

Balde (Fod-) éminence *f* du gros orteil; (Haandens) é. du pouce; (Ars-) fesse; *techn* balle *f*, *grav* tampon *m*.

Bal|dragt costume *m* (el. toilette *f*) de bal. **-dronning** reine *f* du bal.

baldyre broder (m. Silke de soie).

***bale** peiner.

Balear|erne, de b-iske Øer = les (îles) Baléares *f*.

Balg gaine *f*, fourreau *m* (d'épée).

Bal|gæst invité *m* du bal. **-herre** danseur; (stadig) coureur *m* de bals.

Balje baquet, cuvier *m*; ⚓ baille *f*.

Balkan|(bjergene) les Balkans *m*. **-halvøen** la péninsule des B.

Bal|kavaler, se Balherre! **-kjole** robe *f* de bal. **b-klædt** en toilette (el. en costume) de bal.

Balkon balcon *m*.

Balkort carnet *m* de bal.

Ballade ballade *f*; P se Sjov!

Ballast lest, ballast *m*; losse sin ~ délester le navire; sejle p. sin ~ aller sur son lest; tage ~ ind = **b-e** lester, faire son lest. **B-jern** gueuse *f*. **-losning** délestage *m*. **-losser** délesteur *m*. **-port** sabord *m* de charge. **-pram** (bateau) lesteur *m*.

***balle** sammen entasser (pêle-mêle), empaqueter (sans ordre). **Balle I.** (Vare-) balle *f* (Papir de papier), (mindre) ballot *m*. **II.** se Balje! **III.** se Balde!

Ballet ballet *m*. **-danser** danseur *m* (de l'Opéra). **-danserinde** danseuse *f* (de l'Opéra). **-mester** maître *m* de ballet.

Ballon (ogs. Glasbeholder) ballon *m*; lade en ~ gaa op enlever un b.; fastgjort ~ b. captif

ballotter|e ballotter (om en, om ens Optagelse q.). **B-ing** ballottage *m*. **-kugle** boule *f*.

Balsal salle *f* de bal.

Balsam baume *m*; *b* balsamite *f*. **-duft** odeur *f* balsamique; gennemtrænge (fylde) m. ~ embaumer. **b-ere** embaumer. **B-ering** embaumement *m*. **-ine** balsamine *f*. **b-isk** *a* balsamique, embaumé.

Balsko chausson de bal, escarpin *m*.

balstyrig *a* indomptable, fougueux, mutin; blive ~ faire le mutin. **B-hed** naturel (el. caractère) fougueux.

Bambus, -rör, -stok bambou *m*.

Bamse ours *m*.

Banan figue *f* banane. **-træ** bananier *m* des sages.

Band anathème *m*, excommunication *f*; (over en Egn, et Land) interdit *m*; sætte i ~ anathématiser, excommunier; mettre en interdit.

Banda|ge bandage *m*. **-gist** bandagiste *m*.

Band|brev bref *m* d'excommunication. **-bulle** bulle *f* d'exc.

Bande I. (Skare) bande, troupe *f*. **II.** (Billard-) bande *f*.

bande I. *v a* ~ en, **n.** maudire (el. pester contre) q, qc.; ~ en ind i hede Helvede envoyer q. à tous les cinq cents diables; ~ en dröj Ed (paa n.) lâcher (affirmer qc. en lâchant) un gros juron. **II.** *v n* jurer (paa n. de qc.; paa, at que; som en Tyrk comme un païen), blasphémer, pester; ~ og gale jurer et tempêter; jeg tör (De kan) ~ paa, at je vous donne mon billet que; jeg vil ikke ~ p. det je ne voudrais pas jurer.

***Bandhund** chien *m* d'attache.

Bandit bandit, brigand *m*. **-væsen** banditisme *m*.

bandlys|e, se (sætte i) Band! (forvise) bannir, proscrire. **B-ning** (sml. Band) excommunication, interdiction *f* (ecclésiastique); (Forvisning) bannissement *m*, proscription *f*.

Bandoler bandoulière *f*.

band|sat I. *a* (bandlyst) excommunié; F (forbandet) maudit. **II.** *av* diablement. **B-straale** foudres *fpl* d'excommunication; udslynge ~n [sml. Band] lancer l'anathème (imod contre), fulminer l'interdit (imod sur). **b-sætte**, se (sætte i) Band! **B-sættelse**, se Bandlysning!

Bane¹ (Død) mort, cause *f* de la mort.

Bane² (Vej) route, voie *f*, chemin *m*; (Løbet, is. *fg*) carrière; (Væddeløbs-) piste; (Stjernes) route *f*, cours; (Planets) orbite *m*; (Projektils) (ligne) trajectoire; (Jernvej) voie *f* [se Glide-, Jern-, Keglebane osv.!]; (p. Hammer, Ambolt osv.) table *f*; begynde sin ~ débuter; betræde en ~ entrer dans une carrière; bryde ~n ouvrir la route, commencer; følge Pligtens ~ suivre la ligne du devoir; vælge sig en ~ embrasser une carrière; bringe (et Emne, et Spörgsmaal) paa ~ mettre (un sujet) sur le tapis, soulever (une question). **bane** frayer, aplanir; ~t Vej chemin frayé (el. battu); ~ sig Vej (gennem Stimmelen) se faire jour, s'ouvrir un passage (à travers la foule). **Bane|anlæg** construction *f* d'un chemin de fer. **b-brydende** initiateur. **B-bryder** pionnier *m*. **-gaard** gare *f*. **-gaardsrestauration** buffet *m*. **-legeme** voie *f*. **-linie** ligne *f* (de chemin de fer).

Bane|hug coup mortel. **-mand** meurtrier *m*, celui qui cause la mort (de q.).

Bane|mester piqueur *m*. **-rydder** chasse-pierres *m*.

Banesaar blessure mortelle.

Bane|strækning section *f*. **-tog** train *m*. **-vogter** garde-voie *m*. **-vogterhus** maison *f* de garde (-voie).

bange craintif, peureux; ~ Anelse pressentiment plein d'angoisse; være (meget, altfor) ~ avoir (bien, trop) peur; være ~ for (frygte) avoir peur de, craindre, (p. ens Vegne) craindre pour; være ~ i Mörke avoir des frayeurs nocturnes; göre ~ faire peur à (for n. de qc.), intimider; blive ~ (commencer à) avoir peur, s'effrayer.

Banjer(dæk) faux pont.

Bank¹ (Prygl) coups *mpl* (de bâton); faa ~ recevoir (el. avoir) des coups (de b.).

Bank² (en) banque *f*; sætte i ~en mettre à la b.; lægge ~ op, holde ~ tenir la b. **Bank-** (i Sf., mest) de banque. **-anvisning** assignation *f* sur la b., chèque *m*. **-bog** livret *m* de b.

Banke butte *f*, tertre; ⚓ banc *m*.

banke (Kød, Uld, Jern, Bøger, Møbler) battre; (om Hjertet) battre, palpiter; ~ (p. Døren), ~ paa frapper (à la porte); det ~r on frappe; høre nogen ~ entendre frapper; ~ et Tæppe af battre (el. épousseter) un tapis; ~ en (af, *op) battre q.,

épousseter q.; ~ n. ind enfoncer qc. [se (i) Hovedet]; ~ en op (af Sövne) réveiller q. en frappant; -nde Smerte douleur pulsative, battement douloureux. **B-aand** esprit frappeur. **-byg** orge mondé. **-kød** bœuf (battu et bouilli) en matelote. **-kølle** maillet *m*; (t. Propning) tapette *f*. **-n** (Hjertets) battement *m*, palpitation *f* [ellers mest Omskrivning].

Bankerot banqueroute *f*; göre (spille) ~ faire b. **bankerot** insolvable.

Banket banquet *m*.

Banke|træ, -tærskel battoir; *typ* taquoir *m*.

Bank|forretning (bureau de) change *m*. **-holder** banquier *m*. **Bankier** banquier *m*. **-forretning** (-hus), se Bankforretning! ~er (-sager) affaires *fpl* de banque. **Bank|kapital** capital *m* d'une (el. de la) banque. **-konto** compte *m* en banque. **-laan** emprunt contracté (Udlaan: prêt accordé) par une (el. la) banque. **-lovgivning** législation *f* sur les banques. **-note** billet *m* de banque. **-oktroj** statuts *mpl* d'une (el. de la) banque. **-prokura** procuration *f* en banque. **-provision** commission *f* de banque. **-væsenet** les banques *f*.

***Banner** bannière *f*. **-fører** porte-bannière *m*.

bar I. (nøgen, ubedækket) nu, découvert; (øde, skaldet) nu, dégarni; ~ (blottet) for dépourvu de; med (paa) ~e Ben (Fødder) nu-pieds, (les) pieds nus, (Lægge) nu-jambes, les jambes nues; trække Stövler p. de ~e Ben se botter à cru; m. ~t Bryst la poitrine découverte; m. ~t Haar (coiffée) en cheveux; m. ~ Hals, se barhalset! m. ~t Hoved, se barhovedet! m. ~e Hænder sans gants; p. den ~e Krop sur la peau nue; p. den ~e Hest (monté) à cru; sove p. den ~e Jord coucher sur la dure. **2.** (ene, ud. andet, lutter) pur; af ~e Medlidenhed par pure compassion; ~t Brød du pain sec; i ~ Skjorte (Særk) nu (nue) en chemise; det ~e Vand (de) l'eau pure; blive t. det ~e Vand s'en aller en eau de boudin.

Barak(ke) baraque *f*; anbringe i ~, bygge ~ker baraquer; Anbringelse i (Opførelse af) ~ker baraquement *m*.

bararmet (qui a) les bras nus, aux bras nus.

Barbados la Barbade.

Barbar barbare *m*.

Barbara Barbe, (Helgeninden) sainte B.

Barbari barbarie *f*. **-et**, se Berberiet! **b-sk I.** *a* barbare; ~ Handling barbarie *f*. **II.** *av* d'une façon barbare, barbarement. **B-skhed** barbarie *f*. **-isme** barbarisme *m*.

barbenet (qui va) nu-pieds, aux pieds nus.

Barber barbier, (finere) coiffeur *m*. **-bækken**, -fad bassin (el. plat) *m* à barbe. **-dreng** apprenti *m* barbier. **b-e** (en) raser (q.), faire la barbe (à q.); *fg* savonner (q.). **B-ing** toilette *f* de la barbe. **-kniv** rasoir *m*. **-kost**, -kvast blaireau *m*. **-rem** cuir *m* (à rasoir). **-stue** boutique *f* de barbier, (finere) salon *m* de coiffure. **-svend** garçon *m* barbier, (finere) g. coiffeur. **-sæbe** savon *m* pour la barbe, savonnette *f*. **-töj** trousse *f* (de barbier), nécessaire *m* de toilette.

Barcelona Barcelone *f*.

Barde[1] (Skjald) barde *m*.

Barde[2] (Hval-) fanon *m* (de baleine). **-hval** baleine vraie.

Barde|kvad, -sang bardit *m*.

Bardun ⚓ galhauban *m*.

bardus patratas!

bare[1] **I.** *av* (kun) seulement [se ogs. alene (II)! blot (II 1)]; det siger jeg Dem ~ je ne vous dis que cela; naar ~, se naar (2)! **II.** *cj* (gid) si (seulement) (m. *ind*), je voudrais bien (m. *inf* el. m. que og *sbj*); ~ jeg havde je voudrais bien avoir, si (seulement) j'avais.

bare[2] *v* (ikke) ~ sig for at (ne pas) s'empêcher de.

Baret toque; (Kardinals) barrette *f*.

***barflekket**: det er ~ la neige a disparu çà et là. **-fodet**, se barbenet!

***Barfugl** tétras *m*.

Bar|foddermunk moine déchaussé. **b-halset** (om Mænd) sans cravate, (om Kvinder) décolletée. **B-hed** nudité *f*. **b-hovedet** nu-tête, (qui a) la tête nue; (om Kvinder, ogs.) en cheveux.

Bark[1] (p. Træ) écorce *f*; (t. Garvning) tan *m*.

Bark[2] (Skib) trois-mâts *m* barque. **Barkasse** grande chaloupe.

bark|e (garve) tanner; se afbarke! **-et** *a* **1.** (haardhudet) calleux, rude. **2.** = **-farvet** tanné. **B-garvning**, Barkning tannage *m*.

Barm sein *m*; gribe i sin egen ~ faire un retour sur soi-même, mettre la main sur la conscience. **barmhjertig** *a* charitable; ~ Broder (Søster) frère *m* de la charité (sœur *f* de charité); ~e Gud (i Bön) Dieu de miséricorde! (Udraab) miséricorde! **B-hed** charité, miséricorde *f*; have ~ med avoir pitié de. **-hedsgerning** acte *m* de charité.

Barn enfant *m* (undert. om Pige *f*); lille ~ petit e., bébé *m*; spædt (diende) ~ e. à la mamelle, nourrisson *m*; fra ~ af, se (fra) Barnsben! faa Börn avoir des enfants; faa et ~ accoucher d'un enfant; faa (have) et ~ m. en avoir un e. de q.; de skal have ~ i Kirke leur enfant va être baptisé; (an)tage i ~s Sted adopter; gaa (være) m. ~ être enceinte; det veed (jo) hvert ~ (mais) c'est élémentaire; *fg* det er et stort ~ c'est un grand fanfan; et större ~ end . . . plus enfant que; brændt ~ skyr Ilden chat échaudé craint l'eau froide. **barnagtig I.** *a* puéril. **II.** *av* puérilement; te sig ~ faire l'enfant. **B-hed** puérilité *f*. **Barndom** enfance *f* (ogs. *fg*); fra den tidligste ~ dès la première e., dès le berceau; Kunsten var endnu i sin ~ les arts étaient encore au berceau; et Folk i dets ~ un peuple enfant; gaa (komme til at gaa, begynde at gaa) i ~ être (tomber) en enfance, (vrövle) radoter. **Barndoms|aar**, -dage jeunes années *fpl*. **-alder**, se Barnealder! **-egn**: min ~ le pays où j'ai passé mon enfance. **-glæde** plaisir *m* de l'enfance. **-liv** enfance *f*. **-minde** souvenir *m* d'enfance. **-ven** ami *m* d'enfance. **Barne|aar** enfance *f*; de förste ~ les premières années. **-alder** premier âge *m*, enfance *f*; tidligste ~ âge *m* tendre. **-ansigt** figure *f* d'enfant. **-barn** petit-fils *m*, petite-fille *f*. **-barnsbarn** arrière-petit-fils *m*, arrière-petite-fille *f*. **-daab** baptême *m* (des enfants), (Fest) fête *f* du b. **-fader** (celui qui est censé) père d'un enfant (el. de l'enf.); udlægge den og den som ~ donner son enfant à un tel. **-fødsel** (i Dølgsmaal) accouchement *m* (clandestin). **b-født** (i Paris) natif (de P.). **B-haand** menotte *f*. **-hoved** tête *f* d'enfant. **-hue** béguin *m*, têtière *f*. **-kammer**, -stue chambre *f* des enfants. **-kjole** robe d'enfant, jaquette *f*. **-leg**, se Börneleg! ***-lege** jouet *m* d'enfant. **-mad** bouillie *f*. **-moder** (celle qui est censée) mère d'un enfant (el. de l'enf.). **-mord** infanticide *m*; ~et i Bethlehem le massacre des innocents. **-morder(ske)** infanticide *s*. **-natur** naturel *m* des enfants (el. d'enfant). ***-ondt**, se Fødselsveer! **-pige** bonne *f* (d'enfants). **-ran**, -rov, vol *m* d'enfant(s). **-rost**, -stemme voix enfantine. **-røver** voleur *m* d'enfant(s). **-seng** lit *m* d'enfant. **-sind** esprit enfantin. **-ske** cuiller *f* d'enfant. **-sko** soulier *m* d'enfant. **-snak** bavardage d'enfant(s), *fg* enfantillage *m*. **-sprog** langage *m* des enfants. **-streg** tour *m* d'enfant. **-svøb** maillot *m*. **-tanke** pensée enfantine. **-tro** croyances *fpl* enfantines. **-vis**: p. ~ à la manière des enfants. **-vogn** voiture *f* de bébé. **barnlig** enfantin, d'enfant; (mod Forældre) filial. **B-hed** simplicité, naïveté, ingénuité *f* (d'enfant, de l'enfance). **barnløs** sans enfant(s). **B-hed** absence d'enfants, stérilité *f*. **Barnsben**: fra ~ dès l'enfance, dès le berceau. ***barnslig**, se barnlig! barnagtig! **Barns|nød**: (ligge) i ~ (être) en travail (d'enfant). ***-unge** petit enfant *m*.

Barometer baromètre *m*; ~et staar p. Regn, (p. bestandigt) le b. est à la pluie (au fixe). **-höjde** **1.** se ~stand! **2.** (H. over Havet) altitude *f* baro-

métrique. **-iagttagelse** observation *f* barométrique. **-stand** hauteur *f* barométrique.
Baron baron *m*. **-esse** (Frue) baronne *f*; (Frøken) fille *f* d'un (el. du) baron, mademoiselle de ... **-et** baronnet *m*. **-i** baronnie *f*. **b-isere** nommer baron.
Barre (af Guld, Sølv) barre *f*, lingot *m*; ⚓ barre *f*; *gymn* ~r barres *fpl* (parallèles). **-øvelser** exercices *mpl* des barres (paralleles). **Barrikade** barricade *f*. **b-re** barricader.
Barsel couche(s) *f*(*pl*.); lave t. ~ s'approcher de son terme; gøre ~ accoucher; komme op eft. sit ~ relever de couche. **-feber** fièvre puerpérale. **-gilde** repas *m* de baptême. **-kone**, -kvinde femme *f* en couche(s), (eft. Nedkomst) nouvelle accouchée. **-seng** lit *m* de l'accouchée, (Barsel) couche(s) *f*(*pl*); komme i ~ accoucher; komme op af ~ relever de couche; (ligge) i ~ (être) en couche(s). **-stue** chambre *f* de l'accouchée.
barsk I. *a* rude, dur, sévère; (om Udseende el. Sind) rébarbatif; (kort og) ~ brusque. II. *av* rudement (osv.); behandle (tiltale) en ~ rudoyer q., brusquer q. **B-hed** rudesse, sévérité; brusquerie *f*.
Bartholomæus Barthélemy, (Helgen) saint B. **-dag**, -natten la Saint-B.
Baryton baryton *m*; høj (lav) ~ b. aigu (bas).
Bas basse *f*; synge ~ avoir une voix de b.; synge ~en chanter la b. [saltique.
Basalt basalte *m* **Basalt-** (i Sf.), **b-holdig** ba-
Basar bazar *m*.
Basbaryton baryton bas (el. grave).
Base *chm* base *f*.
Basel Bâle *f*.
basere baser, fonder.
Basilika basilique *f*.
Basilisk (ogs. *z*) basilic *m*. **-blik** regard *m* de b.
Bask coup *m* (qui fait du bruit); se Dask! **b-e** I. *v a* claquer, taper; ~ en om Ørene claquer (el. frotter les oreilles à) q. II. *v n* ~ m. Vingerne battre des ailes.
Bask|er Basque *s*. **b-isk** basque. **B-isk** le basque.
Bas|node note *f* de la basse. **-nøgle** clef *f* de fa. **-sanger** basse *f*.
Basse (Vildsvine) sanglier *m* mâle; (svær Karl) colosse *m*; (tykt Barn) poupon, (Kælenavn) Bébé *m*.
Basseralle: (lille) ~ (Passiar) causette *f*; (Gilde) goguette *f*.
Basset (Kort) bassette *f*. **-horn** cor *m* de basset.
Bassin bassin *m*, (t. Springvand) vasque *f*.
Bas|sist 1. se Bassanger! 2. = **-spiller** bassiste *m* **-stemme** (voix de) basse *f*. **-streng** corde *f* de basse.
Bast *b* liber *m*, (i Alm.) écorce, (af Lind, Hamp, Hør) tille *f*; se Baand (og ~)! **Bast-** (i Sf., mest) d'écorce, de tille; se Bastsilke!
basta baste! suffit! og dermed ~ et qu'il n'en soit plus question! **Basta** (i Spil) baste *m*.
Bastard bâtard(e) *s*; (af Dyr af forskellig Art) animal *m* hybride. **b-agtig** bâtard, hybride. **B-art** espèce *f* hybride. **-hund** chien bâtard. **-ord** mot *m* hybride. **-race** race *f* hybride.
baste lier avec de la tille; ~ (og binde) en garrotter q.
Bastion bastion *m*; forsyne m. ~er bastionner.
Bastonade bastonnade *f*.
Bastsilke soie écrue [se i øvrigt Bast-].
Basun trombone *m*, *bibl* trompette *f*; støde i ~ (for en) sonner de la trompette (devant q.), (for n.) trompeter (qc.). **-blæser** trombone *m*. **-engel** F ange bouffi.
Bataillon bataillon *m*. **-schef** commandant, chef *m* de b.
Batavi|a la Batavie. **-er** Batave *s*. **b-sk** batave.
Batist batiste *f*.
batte faire de l'effet; (være nok) suffire.
Batteri ⚔, ⚓ & *phys* batterie *f*; opkaste et ~ dresser une b.; ⚓ underste (mellemste, øverste) ~ première (seconde, troisième) b.

*Baug, se Bov!
Bautasten pierre commémorative.
Bavian babouin; *fg* vilain singe *m*; ⚓ sentinelle *f* de chaloupe.
Bavl babil *m*. **b-e** babiller.
Bavn signal de feu, fanal *m*.
beaande inspirer. **B-lse** inspiration *f*.
bearbejde travailler, (tildanne) façonner, (Jorden) cultiver, labourer, (en Mine) exploiter; *fg* (indrette, tillempe) arranger, (omarbejde) remanier; ~ dramatisk dramatiser; ~ en (søge at vinde) endoctriner q., (ophidse) travailler q.; ~ ens Ryg (stykker) travailler les côtes à q. **B-lse** (Arbejdet) travail; (Tildannelse) façonnement *m*; (Jordens) culture; (Mines) exploitation *f*; *fg* (Indretning, Tillempning) arrangement; (Omarbejdelse) remaniement *m*. **-r** celui (*f* celle) qui travaille (osv., se bearbejde!); (af et Emne) arrangeur; (Omarbejder) remanieur *m*.
bebo habiter, (Hus, Værelse; ogs.) occuper. **-elig** habitable. **B-elighed** habitabilité *f*. **-else** habitation *f*. **-elseslejlighed** logement *m*. **-er(ske)** habitant(e) *s*. [proche *m*.
bebrejde en n. reprocher qc. à q. **B-lse** re-
bebrillet muni (el. armé) de lunettes.
bebude annoncer. **B-lse** annonce *f*; Mariæ ~ l'Annonciation *f* (de la Vierge). **-r**, se Forbud²! Forkynder!
bebygge 1. ~ (en Grund) élever un bâtiment sur (un emplacement); ~ (en Strækning) couvrir (un terrain) de bâtiments. 2. se kolonisere! **B-lse** 1. ~ af construction d'un bâtiment (el. de bâtiments) sur. 2. se Kolonisering!
bebyrde charger, (m. Skatter o. l.) grever (med de). **B-lse** charge *f* [maa tit udtrykkes v. Omskrivning].
Bed plate-bande, (ogs. i Køkkenhave) planche *f*; gaa en i ~ene aller sur les brisées de q.
bedaare (blænde) éblouir, fasciner; (forføre) séduire; (henrykke) ravir; hun er ~nde elle est ravissante (el. belle à affoler); lade sig ~ se laisser prendre (af à). **B-lse** (sml. bedaare) éblouissement *m*, fascination; séduction *f*.
bedage sig s'éclaircir, se calmer.
bedaget âgé, avancé en âge.
Bede I. (Dyr) mouton *m*. II. *b* bette (poirée).
bede¹ I. *v a* (garve) tanner; (jage) courre, chasser. II. *v n* (standse) s'arrêter.
bede² I. *v a* 1. ~ en om n. demander qc. à q.; ~ en om at prier q. de (m. *inf*; el. que m. Sætning); jeg ~r Dem (derom) je vous en prie; jeg ~ Dem om at give mig . . . donnez-moi . . ., s'il vous plaît, (høfligere) auriez-vous la bonté de me donner . . .; maa jeg ~ mig fritaget (forskaanet) for faites-moi grâce de; ~ en fri demander la liberté de q. 2. se indbyde! II. *v n* (holde Bøn) prier, faire sa prière; ~ t. Gud prier Dieu; ~ for en prier (gaa i Forbøn: intercéder) pour q.; ~ om n. demander qc.; (aa,) jeg be'r (il n'y a) pas de quoi! maa jeg ~, om jeg maa (tør) ~ s'il vous plaît. **Bede|dag** jour *m* de prière. **-dagsansigt** figure *f* d'enterrement. **-hus** chapelle *f*, oratoire *m*. **-kammer** oratoire *m*. **-klokke** cloche *f* de prière, *cath* angélus *m*. [ton).
Bede|kød (du) mouton. **-kølle** gigot *m* (de mou-
Bedemand ordonnateur *m*. **-sstil** galimatias prétentieux.
Bederyg selle *f* de mouton.
Bedeskammel prie-Dieu *m*. [mier r.
Bedested relais *m*, station *f*; p. næste ~ au pre-
Bede|stol prie-Dieu *m*. **-søster** béguine, bigote *f*. **-time** heure *f* de la prière.
Beding (t. Ankertov) bitte; (t. Skibsbygning) cale *f* de construction, chantier *m*.
Bedrag tromperie, (Blændværk, ogs.) illusion *f*; fromt ~ fraude pieuse; optisk ~ ill. (d')optique. **b-e** tromper, duper, (skuffe) décevoir; ~ en for n. frustrer q. de qc.; ~ (en) i Spil tricher (q.) au

jeu; Verden vil ~s le public veut être dupé. **-elig** décevant, mensonger. **B-er** trompeur, -euse; (i Spil) tricheur, -euse; (Gavtyv) fourbe *s*, escroc *m*. **-eri** tromperie, (Falskhed, Usandhed) imposture, (Svig) fraude, (List, Kneb) supercherie, (i Spil) tricherie *f*; (Gavtyvestreg) tour *m* d'escroc. **b-er(i)sk** *a* trompeur; (svigagtig) frauduleux.

bedre I. *a* **1.** meilleur (end que); (ønskeligere) préférable (end à); være ~ valoir mieux, (= have det ~) être mieux, (om Helbred ogs.) aller mieux; **du er ikke et Haar ~ end han** tu ne vaux pas plus cher que lui; jo ~ man er plus on est bon; **det er ~** cela vaut mieux; det er ~ (at) il vaut mieux, mieux vaut (m. *inf* el. m. que og *sbj*); det er ~ at tie end at prostituere sig mieux vaut se taire que de se compromettre; ~ sent end aldrig mieux vaut tard que jamais; göre ~, se forbedre! blive ~ (om syge) aller mieux, se rétablir, (om Vejr) se remettre au beau, se radoucir [se i øvrigt forbedre (sig)]; derved bliver det ikke ~ cela ne remédiera à rien. **2.** F (= god) bon, comme il faut; af den ~ Stand de bonne famille. **II.** *av & s* mieux [have det ~, se I. 1.]; des ~, se desto (~)! ~ og ~ de m. en m.; løbe ~ courir plus vite; hugge ~ til frapper plus fort; i Mangel af ~ faute de mieux; Forandring t. det ~ changement *m* en m.; jeg forlanger ikke ~ je ne demande pas m.; göre ~ i at faire m. de. **III.** *v* se udbedre! forbedre! ~ sig, ~s, se (blive) bedre (I. 1.)! Gud ~ det! hélas!

Bedrift I. (Daad) exploit, (haut) fait *m*. **2.** (Næringsbrug) métier *m*; industrie *f*; commerce *m*.

Bedring amendement, (af Helbred, ogs.) rétablissement (de la santé), mieux *m*; nogen (en kendelig) ~ du mieux, quelque m. (un m. sensible); være i ~ aller mieux; være i stadig ~ aller de mieux en mieux; det gaar langsomt m. hans ~ son rétablissement est lent; god ~ meilleure santé!

bedrive faire, commettre; F (give sig af m.) faire.

bedrøve faire de la peine à; (Bogspr.) affliger, chagriner; ~ dybt désoler; ~s over s'affliger de; F ~ en for (= berøve) soulager q. de. **-lig** *a* triste; Ridderen af den ~e Skikkelse le chevalier de la triste figure. **B-lighed** tristesse *f*. **-lse** affliction, tristesse *f*. **b-t** *a* triste, affligé (over de); dybt ~t désolé; göre (blive) ~, se bedrøve(s)!

bedst I. *a* le meilleur, la meilleure; min ~e Ven mon meilleur ami; ~e Ven! mon cher ami! den ~e Verden le meilleur des mondes; min ~e Indtægt le plus clair de mes bénéfices; i sin ~e Alder (sine ~e Aar) dans la force de l'âge, jeune encore; han er ~ i den Rolle c'est le rôle qu'il joue le mieux. **II.** *s* **1.** den ~e le meilleur, la meilleure, (dygtigste) le (la) plus habile, F le plus fort, la plus forte; min ~e mon cher! ma chère! **2.** det ~e le meilleur, le mieux; det ~e, Frankrig ejer ce que la France a de meilleur; det ~e (v. hele Historien) le plus beau (de l'histoire); haabe det ~e espérer que tout ira pour le mieux; göre sit ~e faire de son mieux; det ~e, De kan göre, er at (De gör ~ i at) ce qu'il y a de mieux à faire, c'est de; det ~e man kan (har lært) de son mieux, de toutes ses forces; det ~e er godt nok (ikke for godt) for ham le plus beau et le meilleur n'est pas de trop pour lui; ikke med de(t) ~e médiocre; paa det ~e au mieux; vende n. til det ~e faire tourner en bien qc.; vende sig t. det ~e se tourner en bien; udlægge alt t. det ~e tourner tout en bien **III.** *av* le mieux [De gör ~ i, se II 2]; det veed jeg ~ je le sais mieux que personne; som man ~ kan au petit bonheur; ~ som jeg sad og læste comme je lisais, au milieu de ma lecture. **Bedste**: det almindelige (gemene, fælles) ~ le bien public (el. commun); t. ~ for au profit de; t. ens ~ pour le bien de q; se p. ens ~ chercher l'avantage de q.; han har n. til ~ il a de l'argent devant lui; samle godt t. ~ faire des économies; han gav en Historie t. ~ il m'a (lui a osv.) régalé d'une histoire; have en t. ~ se moquer de q., (narre) duper q.; være t. ~ for en être la dupe de q.

Bedste|borger (bon) bourgeois. **-fader** grand-père *m*. **-faderstol** grand fauteuil. **-forældre** grands-parents *mpl*. **-moder** grand'mère *f*.

bedugge embuer.

Beduin Bédouin *m*. **b-sk** bédouin.

bedæk|ke 1. couvrir, (oversaa) joncher, (beklæde) revêtir, (tilhylle) voiler (med de); ⚔ (en Transport) escorter. **2.** (om Hingst) *v a* couvrir, monter; *abs* faire la monte. **B-kelse** (sml. bedække) action *f* de couvrir; jonchement; revêtement *m*. **-ning** couverture; (Eskorte) escorte; (Parring) monte; *ast* occultation *f*.

bedærve|s se gâter. **-t** gâté, taré; (om Kød) hasardé, (stærkt ~) infecte.

bedömme juger, (vurdere) apprécier, (sige sin Mening om) porter un jugement sur; ~ strengt critiquer, censurer; se ogs. anmelde! **B-lse** jugement *m*; appréciation *f*; se ogs. Anmeldelse! **Bedömmelses|komite**, -udvalg jury *m*. **Bedömmer** juge, critique *m*.

bedøve étourdir, (stærkere) abasourdir, (om Duft) entêter; *chir*. éthériser chloroform(is)er; ~nde Middel narcotique *m*. **B-lse** (sml. bedøve) étourdissement; abasourdissement; entêtement *m*; éthérisation, chloroformisation; (maaløs Tilstand) stupeur *f*.

beedige affirmer par serment. **B-lse** affirmation *f* par serment.

befal|e I. *v a* **1.** ordonner, commander; hvad ~r (ønsker) De? qu'y a-t-il pour votre service? **2.** (overgive) remettre, recommander; i dine Hænder ~r jeg min Aand je remets mon âme entre tes mains; ~ sig Gud i Vold recommander son âme à Dieu; Gud ~t adieu! **II.** *v n* commander; ~ over commander, (Tropper, ogs.) avoir le commandement de, avoir sous ses ordres; De kan ~ over mig disposez-de moi! som De ~r comme il vous plaira, à votre service: De har at ~ vous n'avez qu'à commander. **-ende** *a & s* commandant [se ogs. bydende!]. **B-ing** (det at befale) commandement; (Paabud) ordre *m*; eft. ~ af par ordre de; eft. (paa) hans ~ par son o.; faa ~ til recevoir l'o. de; føre ~ over avoir le commandement de; give ~ til (Angreb) commander (l'attaque). **-ingsmand** commandant, chef *m*.

befaml|e patiner. **B-ing** maniement grossier, (af Kvinde) pelotage *m*.

befar|e passer (⚓ naviguer) sur; ~ (tit) fréquenter. **-en** *a* ⚓ expérimenté; se hel-, halvbefaren! **B-enhed** (degré *m* d')expérience *f*. **-ing** passage *m*, ⚓ navigation *f* (af sur); (hyppig) ~ fréquentation *f*.

***Befat|ning** occupation *f*; ~ med (Forhold til) rapport *m* avec. **b-te** sig med s'occuper de, se mêler de.

befinde (erkende) trouver, reconnaître; ~s rigtig se trouver correct; ~ sig être, se trouver, (om Helbred) se porter; jeg ~r mig vel derved je m'en trouve bien; ~ sig vel overalt être (el. se trouver) à son aise partout; hvorledes ~r De Dem? comment vous portez-vous? (ifs. t. syge) comment vous trouvez-vous? **B-nde** état *m* de (la, ma, sa osv.) santé; forhøre sig om ens ~ demander des nouvelles de q; *drt* eft. Sagens ~ selon les circonstances et la nature de la cause.

befingre tâter, patiner.

Befippe|lse perplexité *f*, embarras *m*. **b-t** *a* ahuri, ébouriffé; göre ~ ahurir, ébouriffer.

befje(d)ret emplumé, (om Pil) empenné.

beflitte sig paa s'appliquer à, s'efforcer de. **B-lse** paa application *f* à, efforts *mpl* pour.

befolk|e peupler; tæt ~t populeux. **B-ning** (Folket) population *f*; (Handlingen) peuplement *m*.

befordr|e 1. (sende) transporter, expédier; ~ videre réexpédier. **2.** (fremskynde) accélérer, (faire) avancer; (fremhjælpe) favoriser, seconder, encou-

rager. 3. (ansætte) placer, caser; se forfremme. **B-er** (af Kunst o. l.) protecteur *m*. **-ing** transport *m*, expédition *f*; (Befordringsmiddel) véhicule *m*; (Vogn, ogs.) voiture; (Fremskyndelse) accélération *f*; (af Kunst o. l.) encouragement *m*, se Forfremmelse! **Befordrings|maade** manière *f* de transporter. **-middel** moyen de transport, véhicule *m*. **-omkostninger** frais *mpl* de transport. **-væsen** service *m* des messageries.

befragt|e ⚓ affréter. **B-er** affréteur *m*. **-ning** affrètement *m*.

befri délivrer; ~ for délivrer de, (n. besværligt) débarrasser de, (Vægt, Byrde) décharger de, (frelse for) sauver de, (forskaane for) exempter de. dispenser de; ~ (ud) af (Fængslet) délivrer (el. tirer) de (la prison); ~ ud af Faren tirer du péril. **B-else** délivrance; (Forskaanelse) exemption, dispensation *f* (for de). **-elseskrig** guerre *f* d'indépendance. **-er(ske)** libérateur, -trice *s*.

befrugt|e féconder. **B-else**, -ning fécondation *f*. **b-ende** *a* fécondant, *fg* fructifiant. **Befrugtnings|evne** puissance de féconder, fécondance *f*. **-organ**, -redskab organe *m* de la fécondation.

befrygte craindre, appréhender.

befuldmægtige en autoriser q. (til, til at à), donner (plein) pouvoir à q. (til at de). **B-lse** autorisation *f*, plein pouvoir. **b-t I.** *a* chargé de pouvoir; ~ Minister ministre *m* plénipotentiaire. **II.** *s* mandataire *m*.

befængt (med) infecté (de); *fg* entiché (de); ~ m. Pest infecté de (la) peste, empesté; ~ m. Smitte(n) contagionné; ~ m. Utöj plein de vermine.

befærdet fréquenté; en ~ Gade une rue passante.

befæst|e 1. (fæste) attacher, fixer; (styrke) affermir, consolider (i Troen dans la foi); ~ (fæste) igen rattacher, (styrke igen) raffermir, reconsolider. **2.** ⚔ fortifier. **B-else** (sml. befæste) action *f* d'attacher; affermissement *m*, consolidation *f*. **-ning** ⚔ fortification *f*; Himmelens ~ le firmament. **-ningskunst** art *m* de fortifier, fortification *f*.

Beföje|lse autorisation *f*; (Ret) droit *m*; (t. at dömme) compétence *f*. **b-t** autorisé, (t. at dömme) compétent; (grundet) fondé; det er jeg ikke ~ til cela n'est pas dans mes attributions, je n'en ai pas le droit.

beføl|e tâter, manier. **B-ing** maniement, attouchement *m*.

Beg poix *f*; ⚓ brai *m*.

begaa (Synd, Forbrydelse) commettre, (Fejl) faire; ꟳ (en Vog o. l.) commettre, perpétrer; ~ sig se tirer d'affaire; ~ sig m. en s'entendre (el. s'accorder) avec q. **B-else** *rel* commission; *drt* perpétration *f*.

begagtig qui tient de la poix; (klæbrig) poisseux.

begave med pourvoir (el. douer) de. **B-lse** talent *m*, dons *mpl* de la nature, (Forstand) dons de l'intelligence. **b-t** *a* (godt) ~ heureusement (el. bien) doué, de talent; daarlig (ringe, svagt) ~ qui a peu de moyens; ~ med doué de.

bege poisser, enduire de poix.

begejstr|e enthousiasmer, (digterisk) inspirer, (henrykke) extasier. **-ende** *a* électrisant, (digterisk) inspirant. **-et** *a* enthousiaste, (henrykt) en extase. **B-ing** enthousiasme *m*, (Digters) inspiration, verve *f* (poétique); komme i ~ s'enthousiasmer, s'extasier.

Begfakkel flambeau *m* de poix, torche *f*.

begge (tous, toutes) les deux, l'un(e) et l'autre; vi (os) ~ nous deux; ~ mine Fødder mes deux pieds; paa (til, fra) ~ Sider des deux côtés, de part et d'autre; (paa) ~ Steder dans l'un et l'autre endroit.

begive sig **1.** (forföje sig) se rendre, aller; ~ sig p. Vej (p. Rejse) se mettre en route (en voyage) se Flugt! Seng! **2.** (hændes) arriver. **3.** *(ophøre) cesser. **B-nhed** événement, (mellemkommende) incident, (ulykkelig) accident *m*, (eventyrlig) aventure *f*.

beglo (maabende) regarder d'un œil stupide, (ivrigt) manger des yeux, (frækt) regarder avec impertinence.

begrams|e, **B-ning**, se befamle! Befamling!

begrave enterrer (ogs. *fg* = gemme godt, afsides); (Bogspr., = indeslutte) ensevelir (i Bølgerne dans les ondes; n. i sin Barm qc. dans son sein); ~ sig (i en Provins) s'enterrer (dans une province), (i Bøgerne, Ensomhed) s'ensevelir (dans les livres, la solitude). **B-lse** enterrement *m*, (prægtig) funérailles *fpl*; (Gravsted) tombeau *m*. **Begravelses|afgifter** droits *mpl* mortuaires. **-dag** jour *m* d'enterrement (el. de l'ent.). **-gilde** repas *m* d'enterrement. **-höjtideligheder(er)** pompes funèbres, (prægtig) funérailles *fpl*. **-kapel** chapelle *f* mortuaire. **-kontor** bureau *m* d'enterrement. **-omkostninger** frais *mpl* d'enterrement. **-plads** cimetière *m*. **-ret** droit *m* de sépulture. **-skikke** usages *mpl* funéraires. **-væsen** service *m* des enterrements.

Begreb idée, (Viden om n.) notion *f*; (Fatteevne) entendement *m*; i kort ~ en abrégé, en résumé; göre sig (danne sig et) ~ om se faire une idée de; ikke have (det ringeste) ~ om n'avoir pas idée de; han har ikke ~ om n. il n'entend rien à rien; det overgaar alt ~ c'est inconcevable; staa i ~ med at aller, être sur le point de. **Begrebs|bestemmelse** définition *f*. **-forvirring** confusion *f* (d'idées). **-lære** science *f* des idées. **b-mæssig** *a* conforme à l'idée. **B-udvikling** filiation *f* d'idées. **begribe** comprendre, concevoir, (opfatte) saisir; jeg ~r ikke hans Adfærd je ne comprends rien à sa conduite; det ~r jeg ikke je n'y comprends rien; jeg ~r endnu ikke, hvordan je suis encore à savoir comment. **-lig** compréhensible; (let) ~ facile à comprendre; det er ~t cela se conçoit, (cela) s'entend; finde ~t concevoir (at que m. *sbj*); göre en n. ~t faire comprendre qc. à q. **-ligvis** bien entendu.

begrunde (give Grunde for) fonder sur (el. appuyer par) des raisons; (ogs. = udgöre Grunden til) motiver; (godt) ~t fondé. **B-lse**, se Motivering!

begræde pleurer sur, déplorer; ~ (Tabet af) en pleurer (la perte de) q. **-lig** lamentable (*av* -ment). **B-lse** lamentation *f*.

begræns|e borner, limiter; ~ sig se borner. **B-ning** (Indskrænkning) limitation *f*; (Grænser) limites, bornes *fpl*.

beg|sort noir comme jais. **B-traad** fil poissé, (Risp) ligneul *m*

begunstige favoriser, (fremhjælpe, ogs.) seconder, encourager; (foretrække) préférer; ~t Elsker amant heureux; ~t Kreditor créancier privilégié. **B-lse** (det at foretrække) préférence (af en donnée à q.; fremfor sur); (Beskyttelse) protection; (Gunst) faveur *f*; (Fordel) avantage *m*.

begynde commencer (n., paa n. qc.; at, paa at à); ~ med (at göre) n. comm. par (faire) qc.; ~ med (~ at undervise) en Elev comm. un élève; ~ m. lidt comm. avec peu (de chose); ~ et nyt (og bedre) Liv (Levned) comm. une nouvelle vie; [se Bane¹! Felttog! Husholdning! Kamp! Proces! Samtale!]; ~ igen, forfra recommencer (paa n. qc.); Kulden ~r igen le froid reprend; naar han först ~, faar det aldrig Ende une fois qu'il a commencé, il ne finit plus; vel begyndt er halvt fuldendt qui bien engrène, bien finit. **B-lse** commencement, début; (Ophav) principe *m*, origine; (Opstaaen, Tilblivelse) naissance *f*; (Indledning) exorde *m*. (af Felttog, Forhandlinger osv.) ouverture *f*; i ~n d'abord, au commencement; fra (lige i) ~n dès le commencement, dès l'origine; det var lige i ~n af Juni le mois de juin s'ouvrait à peine; fra ~ til Ende d'un bout à l'autre; göre ~n commencer (til n. qc.), (føre an) donner le branle (til à), (t. Forsoning o. l.) faire les premières démarches; tage sin ~ commencer, prendre (sa) naissance; ~n er altid det vanskeligste il n'y a que le premier pas qui coûte; det er dog altid en ~

c'est toujours le premier pas de fait. **Begyndelses|bogstav** initiale *f*; stort ~ capitale *f*; lille ~ minuscule *f*. **-grunde** éléments *mpl*. **-hastighed** vitesse *f* initiale. **begynd|ende** *a* naissant. **B-er** =(inde) commençant(e), débutant(e) *s*; være ~ i n. être novice dans qc.; for ~e élémentaire, primaire. **Begynder-** (i Sf.) **1.** (første) premier. **2.** (elementær) élémentaire, primaire.

Begær **1.** se Begærlighed (1)! **2.** ₮ demande *f* (efter pour). **b-e** (attraa) désirer, souhaiter; (umoralsk) convoiter; (forlange; ogs. ₮) demander; *drt* requérir; ~ n. af en demander qc. à q., exiger qc de q.; *bibl* du skal ikke ~ . . . tu ne convoiteras pas . . . **B-ing** (sml. begære) désir, souhait *m*; convoitise; demande; réquisition *f*. **b-lig** **I.** *a* avide; (umoralsk) convoiteux; ~ efter avide de, (videlysten) curieux de, (ivrig) empressé de; ~ eft. Vinding cupide; se m. ~e Blikke paa regarder avidement. **II.** *av* avidement. **B-lighed** **1.** (Attraa) envie *f*, désir (efter de), (sanselig) appétit *m*; (umoralsk) convoitise *f*. **2.** (Gridskhed) avidité (efter de, pour), (Havesyge) cupidité *f*. [chevelu.

behaaret poilu, velu, (om et Menneskes Hoved)

Behag plaisir *m*, satisfaction *f*; han finder ~ i hende (i det) elle (cela) lui plaît; finde ~ i n. (ogs.) trouver qc. à son goût, prendre goût à qc.; finde ~ i at trouver (el. prendre) plaisir à, se plaire à; göre en t. ~ satisfaire q., complaire à q.; eft. sit eget ~ à son gré, à sa fantaisie; eft. ~ à volonté, à discrétion, (hver eft. sin Lyst) selon les goûts. **behage** **I.** *v n* plaire, convenir (en à q.); det ~r ham at (m. *inf*) il lui plaît de, (han er saa naadig at) il daigne . . .; hvad ~r? pardon (Monsieur)! Monsieur? (Madame? Mademoiselle?); hvorledes ~r det Dem? comment trouvez-vous cela? cela vous convient-il? om De ~r s'il vous plaît; som De ~r comme vous voudrez, à votre aise. **II.** *v a* ~r De Ost? voulez-vous du fromage? han ~de at (svare saaledes) il a daigné (répondre ainsi); De ~r at spøge vous plaisantez, vous voulez rire; (skriftligt) Hr. N. N. vil ~ at (udlevere . . .) prière à M. N. de (remettre . . .); behag at træde indenfor donnez-vous la peine d'entrer; behag at sætte Dem asseyez-vous, de grâce! **-lig** *a* agréable (for à); gracieux (imod pour); (bekvem) commode; (hyggelig) confortable; göre sig ~ for se rendre agréable à; det er mig meget ~t (glæder mig) at (m. *inf*) je suis heureux de. **B-lighed** agrément *m*, douceur *f*, (Hygge) confort *m*; sige en ~er faire des compliments à q.; Livets ~er les commodités *fpl* de la vie; Landlivets ~er les douceurs *fpl* de la campagne (und. Sommerophold: de la villégiature). **-lyst** envie *f* (el. désir *m*) de plaire. **b-lysten**, **-syg** désireux de plaire, coquet. **B-syge** passion de plaire, coquetterie *f*.

behand|le (Pers., Patient, Sygdom, Sag, Emne) traiter; (Redskab) manier; *pharm* manipuler; (drøfte, f. Eks. Lovforslag) discuter; (Dødsbo) administrer; ~ en som Ven traiter q. en ami; ~ en godt (ilde) traiter q. bien (mal); han er ikke let at ~ il n'est pas commode; ~ Sproget godt manier bien la langue; ~ Dejen manier la pâte. **B-ling** (sml. behandle) traitement; maniement *m*; manipulation; discussion; administration *f*; tage und. ~ (en Sag) mettre en délibération [se Bo (II 2)], (en Pers.) soigner (ogs. = give en Overhaling); *parl* første (anden) ~ la première (la deuxième) lecture; hurtig ~, se (hurtig) Fremme! **-lingsmaade** traitement *m*, manière *f* de traiter; (Fremgangsmaade) procédé *m*; (Tegne-, Malemaade) touche, main *f*.

behandsket ganté.

beherske (et Folk) régner sur, gouverner; (en, Forholdene, Terrainet) dominer; (Lidenskaber o. l.) commander à, maîtriser, dominer; (sin Stemme, sit Emne) être maître de; ~s af sine Lidenskaber être en proie à ses passions; ~ sig être maître de soi-même, se maîtriser. **B-lse** domination *f*; (et Folks, Lands) gouvernement; ⚔ (af Terrain) commandement *m*. **-r(inde)** dominateur, -trice; maître(sse); (Fyrste, -inde) souverain(e) *s*; Rom, Verdens ~ Rome, maîtresse du monde. **b-t** (besindig) **I.** *a* mesuré. **II.** *av* avec mesure.

behjertet **I.** *a* courageux, brave, intrépide. **II.** *av* courageusement. **B-hed** courage *m*, intrépidité *f*.

behjælpelig: være (en) ~ aider (q.), prêter la main (à q.); være en ~ med aider q. dans (el. pour), (m. *inf*) aider q. à.

Behold: i (god) ~ en sûreté, sain et sauf; (urørt) intact; (velbevaret) bien conservé; være i ~ (tilovers) rester; han har endnu n. i ~ il lui reste encore qc. **b-e** garder, conserver; (ikke give tilbage) retenir; ~ i venlig Erindring garder (el. conserver) un bon souvenir de; ~ en i sin Tjeneste retenir q. à son service; ~ en som Chef conserver q. pour chef; ~ en t. Middag (t. Aften) garder (el. retenir) q. à dîner (à souper); ~ Hatten paa garder le chapeau; ~ Livet rester en vie, avoir la vie sauve; lade en ~ n. (Livet) laisser qc. (la vie) à q.; han ~r (= har) n. tilbage il lui reste qc.; hvis vi ~r godt Vejr si nous conservons le beau temps. **B-er** réservoir, vase, (modsf. Indhold) contenant *m*. **-ning** (Rest) reste, restant *m*; (Vare-) provision, ₮ existence (en magasin); (Kasse-) encaisse *f*.

Behov besoin *m*; have ~ for avoir b. de; eft. ~ selon l'exigence. **behov**: have n. ~ avoir besoin de qc.; det göres ~ c'est nécessaire; det göres ~, at il faut que (m. *sbj*).

behæfte (m. Slöjfer) garnir (de nœuds); ~ m. Gæld charger de dettes, hypothéquer; ~t m. en Sygdom atteint d'une maladie. **B-lse** hypothèque, charge *f*.

behændig *a* adroit; (væver) agile; (smidig) souple; (fingerfærdig) subtil. **B-hed** (sml. behændig) adresse; agilité; souplesse; (Fingerfærdighed) dextérité *f*. **-hedskunst** tour *m* d'adresse.

behænge garnir, couvrir (med de).

behørig **I.** *a* (nødvendig) nécessaire, (forlangt) requis, (tilbørlig) dû; i ~ Form en due forme; i ~ Orden en règle; i ~ Stand bien conditionné; p. ~ Maade = **II.** *av* dûment.

behøve avoir besoin de; jeg ~r n. (ogs.) il me faut qc.; De ~r kun at vous n'avez qu'à; det ~r De ikke at fortælle mig à qui le dites-vous? der ~s n. il faut qc.; det ~s ikke cela n'est pas nécessaire, (m. *inf*) il n'est pas n. de, (il est) inutile de; som ikke ~ dont on n'a pas besoin, inutile; hvad ~s (alle de Ophævelser)? à quoi bon (tant de façons)? hvis (om) det ~s s'il le faut, au besoin.

bejae répondre oui à, affirmer. **-nde** *a* affirmatif.

Bejdse caustique; (t. Töj) mordant *m*; (t. Korn) trempe *f*. **bejds|e** teindre; (Töj) mordancer; (Korn) mettre en trempe. **B-ning** (sml. bejdse) teinture *f*; mordançage *m*; mise *f* en trempe.

bejle til (Kvinde) faire la cour à, rechercher en mariage; (ens Gunst) rechercher, (v. Intriger) briguer. **B-n** recherche *f* (til de). **-r** prétendant *m*.

***bejte**, se græsse! bejdse! ***Bejte**, se Græsning! Agn!

bekende confesser (ogs. *rel*), avouer; (erkende) reconnaître; det maa jeg ~ j'en sais qc.; det skal De nok engang komme til at ~ un jour vous m'en direz des nouvelles; (Spil) ~, ~ Farve (Kulør) fournir; *fg* présenter sa bannière; ~ sig til professer; ~ sig skyldig s'avouer coupable (i de). **B-lse** confession *f*, aveu *m*, (af sin Tro) profession *f* (de foi); den augsburgske ~ la confession d'Augsbourg; bringe en t. ~ faire avouer q.; gaa t. ~ avouer sa faute (el. son crime). **-r** af (en Tro) celui qui fait profession de . . .; Edvard ~en Édouard le Confesseur. **bekendt** *a* **I.** (= kendt) connu; (forbelagtig) ~ renommé (for pour, par); almindelig ~ (om Ting) notoire, (om Pers.) connu par-

tout; ~ Ansigt figure *f* de connaissance; som ~ on sait que..., (indskudt) on le sait; saavidt mig ~ à ce que je sais; det er en ~ Sag c'est chose connue; det er ~ nok, at on sait assez que; det er mig ~, at je n'ignore pas que; det er mig ikke ~, at je ne sache pas que (m. *sbj*); være ~ med connaître; blive ~ (om Pers.) se faire connaître, (om Hemmelighed) s'ébruiter; naar det bliver ~, at quand on saura que; blive ~ med (n., en) apprendre (qc.), faire la connaissance de (q.); blive nærmere ~ med (en) faire plus ample connaissance avec, (n.) connaître mieux; göre ~ faire connaître, (Hemmelighed) divulguer; göre sig ~ se faire connaître; göre sig ~ med se mettre au courant de, étudier; göre en ~ med en Pers. présenter q. à une personne; göre en ~ med n. faire connaître qc. à q. II. (svarende t. bekende) det kan jeg godt (vil jeg gerne) være ~ je ne m'en cache point; han kan ikke være det ~ cela n'est (el. ne serait) pas convenable, c'est une honte pour lui; De kan ikke være den Frakke ~ cette redingote n'est pas portable; hvor kan han være det ~? comment justifier un pareil procédé? som man kan være ~ convenable; han kan ikke være andet ~ il aurait tort d'agir autrement; han vil ikke være det ~ il ne veut pas l'avouer; jeg vil ikke være ham (denne Slægtning, Ven) ~ je le désavoue (pour mon parent, pour mon ami). **Bekendt** connaissance *f*; en god ~ un ami; en ~ af mig une de mes connaissances. **b-göre** annoncer (ogs. i Blad), publier; (v. Opslag) afficher; (höjtidelig) proclamer; (en Lov) promulguer. **B-görelse** (sml. b-göre) annonce, publication; affiche; proclamation; promulgation *f*; (fra Øvrighed) avis *m*. **-skab** connaissance *f* (med de); fortroligt ~ familiarité *f*; göre (indlede, stifte) ~ m. en faire la c. de (el. lier c. avec) q.; göre nærmere ~ lier une c. intime; göre ~ med (n.), se (göre sig) bekendt I (med)! i mit ~ dans le cercle de mes connaissances. **-skabskreds** cercle *m* de connaissances.

Bekkasin bécassine *f*.

beklage plaindre, (stærkere) déplorer; (være ked af) regretter (at que m. *sbj*) ~ at maatte avoir le regret de; ~ sig se plaindre (over de; over, at de ce que m. *ind* el. que m. *sbj*); De kan ikke ~ Dem (har ikke n. at ~ Dem over) vous n'avez aucune raison de vous plaindre. **-lig** *a* déplorable; (ærgerlig) fâcheux. **B-lse** plainte *f*; (Sorg el. Anger) regret *m*; m. ~ avec peine, à mon regret.

Beklemmelse, Beklemthed oppression *f*, (Hjerte-) serrement *m* de cœur. **beklemt** serré, oppressé; ~ (af Angst) anxieux; göre en ~ serrer le cœur à q.; jeg er (bliver) ~ j'ai le cœur serré.

beklikke entacher, flétrir.

beklippe rogner (ogs. *fg*).

beklumret (om Luft) lourd, étouffant, her er ~ l'air est étouffant (ici).

beklæd|e revêtir, (bedække, ogs.) couvrir, garnir (med de); ⚓ fourrer; (Post, Embede) occuper; (et höjere Embede) exercer; (en Værdighed) être revêtu de; ~ en m. en Værdighed revêtir q. d'une dignité. **B-ning** (Klæder) vêtement; (m. et Lag af n.) revêtement *m*; ⚓ fourrure; (m. en Værdighed) investiture *f*. **-ningsgenstande** vêtements *mpl*.

Beknep: i ~ dans l'embarras, (for Penge) dans la gêne.

bekom|me: ...~r mig vel (ilde) je me trouve bien (mal) de...; (m. Hens. t. Helbred) det ~r mig vel cela me fait du bien, det ~r mig ilde cela ne me vaut rien; det er ~t ham vel (ilde), at han... bien (mal) lui a pris d'avoir...; vel ~! bon appétit! (kun *iron*; siges ikke eft. Maaltid). **B-st**: faa (have faaet) sin ~ avoir son compte; give en hans ~ donner son reste à q.

bekost|e faire les frais de, payer; ~ meget paa dépenser beaucoup pour; ~ sig n. se fournir de (F se payer) qc. **-elig** coûteux, dispendieux. **B-elighed** (af, ved n.) les grandes dépenses (que nécessite qc.). **-ning** dépense *f*, frais *mpl*; m. ringe ~ à peu de frais; p. fælles ~ à frais communs; p. ens (nogets, andres) ~ aux dépens de q. (de qc., d'autrui), ogs. *fg*; p. hans (el. p. egen) ~ à ses dépens; sætte en (sig) i ~ mettre q. (se mettre) en dépense.

bekrans|e couronner (med de), orner de guirlandes **B-ning** couronnement *m*.

bekrige faire la guerre à, combattre.

bekræfte (stadfæste) confirmer, (godkende) ratifier, (bejae) affirmer, (bevidne Rigtigheden af) attester; ~ sig se confirmer; det ~r sig, at il est constaté que; ~t Genpart copie *f* authentique. **B-lse** (sml. bekræfte) confirmation; ratification; affirmation; attestation *f*; *drt* (dets) til ~ pour copie conforme. **b-nde** *a* affirmatif; i ~ Fald en cas d'affirmation.

bekvem commode; (belejlig) opportun, convenable; (egnet) propre (til à); (duelig) habile (til à); ~ (at haandtere) maniable; ~ (gunstig) Lejlighed occasion *f* favorable; göre Arbejdet ~t for en faciliter la besogne à q. **B-hed** commodité; (Duelighed) habileté *f*. **b-me** sig til (el. til at) consentir à; ~ sig dertil s'exécuter; ikke kunne ~ sig til at ne pouvoir se résoudre à. **B-melighed** commodité *f*; *logement *m*; alle moderne ~er tout le confortable moderne; holde meget af ~ aimer ses aises; eft. sin ~ à son aise. **bekvemt** *av* commodément; göre sig det ~t se mettre à son aise; hvis det falder Dem ~ si cela vous arrange; som det falder en ~ à loisir, à son aise; han tager sig det ~ il ne se dérange pas.

bekymr|e faire de la peine à, (Bogspr.) affliger; ~ sig for se mettre en peine de, s'inquiéter de; ~ sig om se soucier de. **-et** *a* soucieux, (stærkere) affligé (over, for de); göre ~, se bekymre! blive ~ s'inquiéter, (stærkere) s'affliger (over de). **B-ing** soin, souci, (Sorg) chagrin *m*.

bekæmpe combattre. **B-lse** combat *m*, lutte *f* (af contre).

belagt (om Tunge, Stemme) empâté; se Smörrebrød! **B-hed** empâtement *m*.

belaste charger; ~ for stærkt surcharger.

belave en paa préparer q. à; ~ sig paa (ogs.) se disposer à; ~t paa préparé (el. prêt) à; være ~t paa s'attendre (el. se tenir prêt) à.

belejlig I. *a* convenable, opportun; hvis det er Dem ~t si cela vous convient; gribe det ~e Øjeblik saisir l'occasion favorable. II. *av* à propos; det kommer ham (meget) ~ cela lui vient (bien) à point. **B-hed** opportunité *f*, à-propos *m*.

belejr|e assiéger; give sig t. at ~ en By mettre le siège devant une ville. **B-er** assiégeant *m*. **-ing** siège *m*. **Belejrings-** (i Sms., mest) de siège. **-kunst** art *m* de faire un siège. **-skyts** gros canon *m*, pièces *fpl* de siège. **-tilstand** état *m* de siège; erklære i ~ mettre en é. de s. **-tropper** troupes assiégeantes. **-værker** travaux *mpl* de siège, (Løbegrave) approches *fpl*.

belemr|e encombrer, embarrasser (med de). **B-ing** encombrement *m*.

Beletage premier (étage) *m*.

belevet courtois, poli. **B-hed** courtoisie, urbanité *f*.

Belgi|en la Belgique. **-er** Belge *s*. **b-sk** belge.

Belgrad Belgrade *f*.

beliggen|de situé (mod Nord au nord; ved (Hav, Flod) sur); ~ til Gaden donnant sur la rue. **B-hed** situation, (m. H. t. Grunden) assiette, (m. H. t. Sol, Vind) exposition *f*; ⚓ gisement *m*; Værelsernes ~ (i Lejligheden) la disposition de l'appartement; höjere ~ élévation *f*; have en heldig ~ être heureusement situé.

Bellis (petite) marguerite, pâquerette *f*.

Belt belt *m*; Store (Lille) ~ le Grand- (le Petit-)B.

belur|e épier, guetter, écouter. **B-er** épieur, écouteur *m*. **-ing** épiement *m*.

belys|e éclairer, (festlig) illuminer; *fg* éclairer, mettre en lumière, élucider. **B-ning** éclairage

m; (festlig) illumination *f*; (Lys) jour *m*, lumière *f*; *fg* éclaircissement *m*, élucidation *f*. **Belysnings|udgifter** (frais *mpl* d')éclairage *m*. **-væsen** éclairage *m*.

***Belæg**, se ~ning! **b-ge** (se ogs. belagt) couvrir, revêtir, garnir (med de); (Smörrebrød) garnir; ~ m. (Marmor-)Fliser carreler, daller (en marbre); ~ m. Folie étamer; ~ m. Metal métalliser; ~ m. Guld el. Sølv plaquer, doubler (d'or, d'argent); ~ m. Skærver caillouter; ~ n. m. Arrest mettre arrêt sur (el. saisir) qc. [se arrestere]; ~ m. en Afgift frapper d'un impôt; ~ et Regnskab justifier un compte; ~ m. Citater citer des passages à l'appui de; ~ en Seng (i Stiftelse) disposer d'une place; forstaa at ~ sine Ord savoir manier la parole. **B-ning** (sml. belægge) action de couvrir; garniture *f*; carrelage, dallage; étamage; métallisage; placage; cailloutage *m*; *phys* (m. Staniol) armature; (Skrædders) fourniture *f*.

belær|e instruire (om de). **B-else**, -ing instruction; (Lære, Advarsel) leçon *f*.

belæsse charger (med de); (for stærkt) surcharger. **B-lse** chargement *m*.

belæst qui a beaucoup lu, qui a de la lecture. **B-hed** lectures *fpl*, connaissance *f* de la lecture; (stor) lectures étendues.

Beløb montant *m*, somme *f*; (ind)til et ~ af jusqu'à concurrence de. **b-e** sig til (se) monter à, s'élever à; ~ sig t. over (mere end) dépasser.

belönn|e récompenser (for de; med par); Dyden ~s ikke altid la vertu ne trouve pas toujours sa récompense. **B-er** rémunérateur, -trice *s*. **-ing** récompense *f*; som (til) ~ for en r. de.

bemal|e barbouiller. **B-ing** barbouillage *m*.

bemand|e équiper; være fuldt ~t avoir l'équipage complet. **B-ing** (Handling) équipement; (Mandskab) équipage *m*.

bemeldt (le) susdit, (déjà) mentionné.

bemestre sig s'emparer (el. se rendre maître) de.

bemidlet aisé; være ~ être dans l'aisance.

bemyndige autoriser (til à). **B-lse** autorisation *f*; se Fuldmagt! give ~, se bemyndige!

bemægtige sig n. s'emparer (el. se rendre maître) de qc., (uretmæssigt) usurper qc.; ~ sig en arrêter q., s'assurer de q. **B-lse** prise *f* de possession.

bemænge sig med se mêler de.

bemærk|e (se) apercevoir; (lægge Mærke til) remarquer, s'apercevoir de; (ytre) faire observer; jeg skal endnu ~ j'ajouterai encore; göre sig ~t se faire remarquer, (vise sig) se mettre en évidence. **B-ning** observation, remarque; (Optegnelse) note *f*.

Ben 1. (Knokkel) os *m*, (i Fisk) arête *f*; (Dødninge-) ossements *mpl*; tage ~ene ud af désosser; *fg* et (fedt) ~ un (bon) os à moelle; have ~ i Næsen avoir du poil; en Mand m. ~ i Næsen un homme à poil; det er der ingen ~ i c'est simple comme bonjour; lægge sine ~ (dø) laisser ses os; der hviler deres ~(e) là reposent leurs os. 2. (Lem) jambe; (h. Fugle, Leddyr el. = Pote) patte *f*; bringe (el. hjælpe, stille) p. ~ene (igen) (re)mettre sur ses pieds (ogs. *fg*), (eft. Sygd. & ⚔) (re)mettre sur pied; saa langt mine ~ kan bære mig tant que terre pourra me porter; falde over sine egne ~ être extrêmement maladroit; falde p. ~ene tomber sur ses pieds; gaa ud (ind) t. ~s marcher les pieds en dehors (en dedans); give en ~ at gaa paa faire marcher q.; göre sig ud t. ~s faire le rétif; komme p. ~ene (igen) se relever (ogs. *fg*; eft. et Tab d'une perte); *fg* (ogs.) rétablir ses affaires, (eft. Sygdom) relever de maladie; spænde ~ for faire un croc-en-jambe à; staa m. det ene ~ i Graven avoir déjà un pied dans la fosse; staa p. eet ~ se tenir debout sur un pied; staa p. (sine) egne ~ marcher tout seul; staa sikkert p. ~ene être d'aplomb; vil du staa ordentlig (fast) p. ~ene veux-tu te tenir! han kan næppe staa (støtte) p. ~ene il ne se tient plus sur ses jambes; jeg skal aldrig (mere) sætte mine ~ der je n'y (re)mettrai jamais les pieds; sætte det bedste ~ foran allonger le pas; tage ~ene m. sig (el. p. Nakken), tage t. ~s prendre les jambes au cou, hâter le pas; være p. ~ene être sur pied; være rask (daarlig) t. ~s avoir de bonnes (n'avoir plus de) jambes. 3. (p. Møbler o. l.) pied *m*; (p. Passer, Saks o. l.) branche *f*.

***ben** direct, droit.

benaad|e (Forbryder) gracier, faire grâce à, (politisk) amnistier; ~ en m. n. gratifier q. de qc. **B-ning** grâce, (politisk) amnistie *f*. **Benaadnings|ansøgning** demande *f* en grâce. **-brev** lettres *fpl* de grâce. **-ret** droit *m* de g.

ben|agtig osseux. **B-arbejde** osserie *f*. **-brud** fracture *f* (d'un os, de la jambe). **-bygning** charpente *f* du corps, système osseux. **-dannelse** ossification *f*. **-drejer** tourneur *m* en os. **bene** af (afsted) jouer des jambes. **Benedder** carie *f*.

Benedikt Benoît; (Helgen) saint B. **Benediktiner|munk** bénédictin *m*. **-nonne** bénédictine *f*. **-kloster** couvent *m* de bénédictins. **-orden** ordre *m* de Saint-Benoît.

Benefice 1. (Beneficium) bénéfice *m*. 2. *thé* (= -forestilling) représensation *f* à bénéfice; ~ for r. en bénéfice de. **Beneficiant(inde)** bénéficiaire *s*.

ben|et osseux. **-fri** sans os.

Bengal|en le Bengale. **b-sk** (Flamme, Ild) de B.; den ~e Bugt le golfe du B.; B~ (Sprog) le bengali.

Bengel *typ* barreau; (Skældsord) butor, (lang) flandrin *m*. **b-agtig** grossier, rustre.

Ben|gødning engrais *m* d'os. **-hinde** périoste *m*. **-hindebetændelse** périostite *f*. **-hus** ossuaire *m*. **-klæder** (et Par) (un) pantalon; (Knæ-) culotte *f*. **-knap** bouton *m* en os. **-lim** gélatine *f* (d'os). **-lære** ostéologie *f*. **b-løs** (sml. Ben) sans os; sans jambes. **B-mel** poussière *f* d'os. **-mølle** moulin *m* à os.

Benove|lse malaise *f*. **b-t** qui a mal au cœur; (betuttet) penaud.

Ben|pibe fistule *f* d'un os. **-rad** squelette *m*. **-skinne** cuissard *m*. **-sort** noir *m* d'animal. **-spat** éparvin osseux. **-splint** éclat *m* d'os; *chir* esquille *f*. **-system** système osseux. **-söm** *anat* suture *f*. **-töj** P gambettes *fpl*; have godt (daarligt) ~ être bien (mal) jambé. **-ved** fusain *m*; *se Kristtorn! Kvalkved!

benytte el. ~ sig af (drage Fordel af) profiter de, mettre à profit (til pour); (tage Gavn af) utiliser (til pour); (bruge) employer (til à), se servir de (til pour); ~ Tiden (godt) utiliser (el. mettre à profit) le temps; ~ (sig af) et Udtryk se servir d'une expression. **B-lse** mise à profit, utilisation *f*; (Brug) emploi, usage *m*; en fri ~ af sine Evner un libre exercice de ses facultés.

Benzin benzine *f*.

benægte nier; jeg ~r, at jeg har gjort det je nie l'avoir fait; jeg ~r ikke, at det forholder sig saaledes je ne nie pas qu'il n'en soit ainsi. **B-lse** négation, *drt* dénégation *f*. **b-nde** *a* négatif.

benævn|e nommer (efter d'après), (if. videnskabeligt) dénommer; ~t Tal nombre concret. **B-else** dénomination *f*; (Navn) nom *m*.

beordre en til n. commander q. pour qc., (m. *inf*) commander (el. ordonner) à q. de . . .; blive ~t t. at recevoir l'ordre de; ~ en et Sted hen ordonner à q. de se rendre quelque part.

bepak|ke charger (de paquets, de bagages). **B-ning** ⚔ bagage *m*.

beplant|e planter, (Skov, Vinhave) peupler (med de); ~ igen replanter; repeupler; ~ m. Skov (igen) (re)boiser. **B-ning** (sml. beplante) plantation *f*; (re)peuplement; (re)boisement *m*.

beraabe sig paa s'en rapporter à, invoquer, (en Autoritet) s'appuyer sur; (ens Eksempel) s'autoriser de; (ens Vidnesbyrd) en appeler à. **B-lse** référence *f* (paa à).

Beraad: med ~ après mûre délibération; tage

i ~ prendre en considération; være (gaa, staa) i ~ m. sig selv om délibérer (el. être indécis) sur; være i ~ m. en om délibérer avec q. sur. **beraad** m. ~ Hu, se (med) Beraad! **-e** sig med consulter.

Beram: paa ~ au hasard, à tout hasard.

beramme fixer, déterminer, désigner: ~ en Dag til n. fixer un jour pour qc. **B-lse** fixation *f*.

Berber Berbère *s*. **Berber-** (i Sf., mest) barbaresque. **-hest** (cheval) barbe *m*. **-iet** la Barbarie.

Berberis, -busk épine-vinette *f*.

berede préparer, (ogs. Læder el. Medicin) apprêter; (volde, f. Eks. Sorg) faire, causer; ~ t. Døden exhorter à la mort; ~ en en Overraskelse ménager une surprise à q.; ~ en Vejen frayer le chemin à q.; ~ sig til se préparer à (el. pour), (m. *inf*) se préparer (el. s'apprêter) à. **B-lse** préparation; *rel* exhortation *f*.

bereden à cheval; vel ~ bien monté; gøre ~ remonter.

Bered|ning corroyage *m*. **-skab**: i ~ (tout) prêt; staa i ~ m. at être sur le point de. **b-t** *a* prêt, préparé; være ~ p. n. s'attendre à qc. **-villig I.** *a* prêt, disposé (til at à); (i høj Grad) empressé; (t at hjælpe, tjene) obligeant. **II.** *av* de bon cœur. **B-villighed** (sml. beredvillig) bon vouloir; empressement *m*; obligeance *f*.

beregn|e calculer, (medregne, føre p. Regning) compter, (kalendarisk og overslagsvis) supputer, (anslaa) evaluer; ~ en n. til Udgift (Indtægt) débiter (créditer) q de qc.; være -t paa (sigte til) viser à; som ikke er t. at ~ incalculable; ~ sig (i Betaling) demander. **-elig** calculable. **-ende** *a* calculateur, (dadlende, om Pers.) chez qui tout est calcul. **B-er** calculateur, (Forsikrings-) actuaire *m*. **-ing** (sml. beregne) calcul *m*; supputation; évaluation *f*; ⚓ ~ af Kurs réduction *f* des routes; eft. den ~ à ce compte; eft. min ~ d'après mon calcul; tage (med) i ~, se (tage i) Betragtning! **-ingsmaade** manière *f* de calculer.

berejs|e et Land (Frankrig) voyager dans un pays (en France), parcourir un pays (la France), (for at undersøge) explorer un p. **-t** *a* (om Pers.) qui a beaucoup voyagé; meget ~ Land pays fréquenté par beaucoup de voyageurs.

Beret|ning rapport, (Fortælling) récit *m*, relation *f* (om de); (Krigs-) bulletin *m*; (en blandt flere forskellige) version *f*; give en ~ faire une relation; afgive (aflægge) ~ om rendre compte de; indgive ~ om faire son rapport sur. **b-te** rapporter, (fortælle) raconter, faire le récit de; ~ en døende administrer un mourant. **B-ter** relateur *m*.

berettige en til at autoriser q. à, donner à q. le droit de; være -t til avoir droit à, (m. *inf*) avoir le (el. être en) droit de; ~ t. store Forventninger donner de grandes espérances. **B-lse** autorisation *f*; (Ret) droit; (Adkomst) titre *m*; søge sin ~ i s'autoriser de. **b-t I.** *a* fondé en raison, légitime. **II.** *s* ayant droit *m*.

***Berg**, se Bjerg!

Bergamot bergamote *f*. **-træ** bergamotier *m*.

***berge**, se bjærge!

Bergfisk morue sèche.

Berider écuyer *m*. **-cirkus** cirque *m* (équestre). **-forestilling** représentation *f* équestre. **-kunst** voltige *m* à cheval; -er exercices *mpl* d'équitation. **-selskab** troupe *f* d'écuyers. **-ske** écuyère *f*.

berige enrichir (med de). **B-lse** enrichissement *m*.

berigtige rectifier, (Fejl) corriger; (justere) ajuster; (betale) payer, acquitter; ⚓ ~ Kursen corriger la route. **B-lse** (sml. berigtige) rectification; correction *f*; ajustement; acquittement *m*.

Beringsstrædet le détroit de Béring.

Berliner Berlinois *m*. **-blaat** bleu *m* de Prusse.

Bermudaøerne les Bermudes *f*.

Bern Berne *f*. **-er** Bernois *m*. **-er Oberland** l'Oberland bernois.

Bernhard Bernard; se Sankt (-)! **Bernhardiner**-(munk) bernardin *m*. **-nonne** bernardine *f*. **-orden** ordre *m* de Saint-Bernard.

bero (henligge) être déposé, (staa uafgjort hen) demeurer en suspens; ~ paa (grunde sig p.) reposer sur, (skyldes) être dû à, (komme an paa) dépendre de; lade det ~ berved laisser là son projet, laisser dormir l'affaire; det lader jeg ~ p. Dem je m'en remets à vous; det -r p. Omstændighederne cela dépend. **Bero**: stille (lade) i ~ laisser en suspens, laisser dormir.

berolige tranquilliser, calmer, (lidt) adoucir, apaiser, (en, der er bange) rassurer; det -r Sindet cela repose l'esprit. **B-lse** apaisement *m*; (Trøst) consolation *f*; Samvittighedens ~ la décharge de la conscience. **b-nde** *a* tranquillisant (osv., se berolige!); *md* calmant; ~ Middel calmant *m*.

Berserk berserk; *fg* (guerrier) furibond *m*. **-ergang** fureur (guerrière); komme i ~ entrer en f.

Bertha Berthe; (Krave) berthe *f*.

beruse enivrer, griser. **B-lse** enivrement *m*, (let) griserie *f*. **b-nde** *a* enivrant; ~ Drikke spiritueux *mpl*. **-t** *a* soûl, (let) gris; (mest *fg*) enivré (af par), ivre (af de).

berygtet (el. ilde ~) de mauvaise réputation, fameux (for par), mal famé (for à cause de); ~ Fruentimmer femme *f* de mauvaise vie; gøre ~ diffamer; komme p. -de Steder hanter les mauvais lieux. **B-hed** mauvaise réputation.

berömme vanter, louer; ~ sig af se vanter de, se glorifier de. **-lig** *a* glorieux. **B-lighed** mérite *m*. **-lse 1.** (Ros) éloge *m*. **2.** se Berömthed! **berömt** célèbre; (højt) ~ illustre; gøre ~ rendre célèbre, illustrer. **B-hed** célébrité (ogs. = berömt Pers.); (stor) illustration *f*.

berör|e toucher (m. Fingeren, Haanden, Foden du doigt, de la main, du pied; med (en Genstand) avec), (strejfe) effleurer, frôler; *fg* (gøre Indtryk p.) toucher, (stærkt) impressionner; (omtale) toucher (m. et Par Ord en deux mots); (naa, støde op til) toucher à; ~ Lungerne (om et Saar) intéresser les poumons; ~ (omtale) let effleurer; ~ smerteligt toucher au vif; ~ ubehageligt frapper désagréablement. **B-else, -ing** attouchement, (ogs. *phys & géom*) contact, (let) effleurement, frôlement *m*; bringe i ~ mettre en contact; komme i ~ med rencontrer; staa i ~ med être en relation (el. en rapport) avec. **Berörings|elektricitet** galvanisme *m*. **-linie** ligne *f* de contingence. **-punkt** point *m* de contact (ogs. *fg*). **-vinkel** angle *m* de contingence.

berøve en n. priver (plyndre, blotte for: dépouiller) q. de qc.; ~ en Mælet (Æren, Livet) ôter la parole (l'honneur, la vie) à q.; ~ en Besiddelsen af n. déposséder q. de qc.; ~ sig (selv) n. se priver de qc. [se Liv 1]. **B-lse** privation, perte *f*.

besaa ensemencer (med en, de); *fg* (par)semer (med de); ~ paa ny réensemencer. **B-ning** ensemencement *m*.

besat *a* **1.** se besætte! et vel~ Bord une table bien garnie. **2.** (optagen) occupé, pris, retenu; holde ~ occuper; Vognen er (fuldstændig) ~ (alle Pladser er -te) la voiture est (nous sommes) au complet; mine Timer er -te mes heures sont remplies. **3.** ~ (af en ond Aand) possédé (d'un démon); en ~ un(e) possédé(e); som man var ~ comme un possédé; le som en ~ rire comme un fou; være rent ~ avoir le diable au corps; være ~ af en Ødelæggelsens Aand avoir le génie de la destruction.

bese regarder (de près), examiner; (besøge) aller voir, visiter; ret -t à le bien prendre; hvad var han saa, ret ~? qu'était-il en effet examiné de près?

besegl|e sceller (ogs. *fg*: m. sit Blod de son sang; m. et Kys par un baiser). **B-ing** apposition du sceau; *fg* confirmation *f*.

besejl|e naviguer sur. **B-ing** navigation *f* (af de).

besejr|e vaincre; (Vanskeligheder, ogs.) surmonter,

triompher de. **B-ing** af en victoire (remportée) sur q.

besidde posséder, avoir; (Brugen af) jouir de. **B-lse** possession, (t. Brug) jouissance *f*; være i ~ af être en possession de, posséder; (atter) komme i ~ af (r)entrer en p. de; tage i ~ prendre p. de; sætte en ud af ~ déposséder q. **besiddelses|løs** sans bien(s); den ~e Klasse le prolétariat. **B-ret** droit *m* de posséder, possession *f*. **Besidder(inde)** possesseur *m*; (Ejer) propriétaire *s*.

besigt(ig)e visiter, inspecter. **B-lse** inspection, visite *f*; (p. Aastedet) descente *f* sur les lieux. **-lsesforretning**, se Besigtelse! (Beretningen) rapport *m* sur une (el. l')inspection.

besinde sig se réfléchir, réfléchir; (skifte Sind) se raviser; ~ sig paa réfléchir à, (huske) (chercher à) se rappeler, (finde paa) s'aviser de; jeg kan ikke ~ mig p. det Navn ce nom m'échappe. **B-lse** réflexion; (Fatning) contenance *f*; se Bevidsthed! gaa fra (tabe) ~n perdre la tête; komme t. ~ igen reprendre (sa) contenance, (blive fornuftig) revenir à la raison. **besindig I.** *a* (betænksom) réfléchi; (forsigtig) prudent; (sat) posé. **II.** *av* avec réflexion; (forsigtigt) prudemment. **B-hed** (sml. besindig I) réflexion; prudence *f*; caractère posé.

besjæl|e animer. **B-ing** animation *f*.

besk amer. **B-hed** amertume *f*.

beskadige endommager, (Pers., Lem) blesser, (indre Dele) léser; (fordærve) gâter; (havarere) avarier. **B-lse** endommagement; (Skade) dommage, dégât *m*; (Saar) blessure, (Læsion) lésion; (Havari) avarie *f*.

beskaffen fait, constitué; saaledes ~ ainsi fait, de telle nature. **B-hed** nature; (Varers) qualité *f*; Karakterens ~ naturel *m*; Legemets (el. Helbreds) ~ constitution *f*.

Beskat|ning imposition *f*. **-ningsmaade** mode *m* d'imposition. **-ningsret** droit *m* d'imposer (des taxes). **b-te** (Pers.) imposer (med à la somme de), (haardt) grever (d'impôts); ~ n. mettre un impôt sur qc. **-tet** *a* imposé; de höjest ~de les plus imposés.

Besked (Svar) réponse *f*; (Oplysning) renseignement(s) *m(pl)*; (Befaling) ordre *m*; give (sige) en ~ renseigner q. (om sur), (befale) donner des ordres à q.; give en kort ~ renvoyer q. sans cérémonies; sige en ordentlig (alvorlig) ~ dire à q. son fait; give ren ~ dire la vérité toute pure; göre ~ med n. expédier qc.; vide ~ om (med) être au courant de; det ved jeg ingen ~ om je n'en sais rien; vide god (bedre) ~ en savoir long (plus long); indtil man faar nærmere ~ jusqu'à nouvel ordre.

beskeden modeste; (ydmyg, ringe) humble; ~ i sine Fordringer modéré dans ses prétentions. **B-hed** modestie *f*.

Beskeler étalon *m* (de haras).

beskidt sale, crasseux.

beskikke 1. ~ sit Hus régler ses affaires. **2.** (udnævne) nommer, constituer (en t. Dommer q. juge; en t. et Embede q. à une place). **3.** (tildele) donner. **4.** *drt* ~ en faire sommer q. **B-lse 1.** (Udnævnelse) nomination *f*. **2.** *drt* sommation *f*.

beskinne éclairer, répandre une lueur sur.

beskrive (skildre) décrire, peindre, (omstændelig) détailler; (fylde m. Skrift) remplir d'écriture; *drt* (en Akt) expédier; (en Tyv osv.) donner le signalement de; se (~ ens) Liv (1)! det er ikke t. at ~, hvor (meget) on ne saurait exprimer combien . . . **B-lse** (sml. beskrive) description, peinture *f*; détail *m*; *drt* expédition *f*; signalement *m*; det gaar over al ~ cela dépasse tout ce qu'on peut imaginer; over al ~ skön d'une beauté incomparable. **b-nde** *a* descriptif.

Beskub: p. bedste ~ à tout hasard.

beskue contempler. **B-lse** contemplation *f*. **b-nde** *a* contemplatif. **B-r** contemplateur, -trice; (Tilskuer) spectateur, -trice *s*.

beskyd|e tirer sur, (m. Kanoner) canonner; ~ m. Bomber bombarder; ~ m. Kardæsker mitrailler; ~ heftig foudroyer; ~ p. langs (el. langskibs) enfiler; ~ p. skraa tirer en écharpe sur. **B-ning** (sml. beskyde) canonnade *f*; bombardement; foudroiement *m*; enfilade *f*.

beskygge ombrager.

beskyld|e en for n. accuser q. de qc., (give Skylden for) imputer qc. à q.; ~ hn. (gensidig) s'entr'accuser. **B-ning** accusation (for de), imputation, (Sigtelse) incrimination *f*; rette ~er imod accuser, (sigte) porter des incriminations contre.

beskylle baigner, (om Vandløb, ogs.) arroser.

beskytte protéger, (forsvare) défendre; (skærme) couvrir, préserver (mod contre); (sikre) garantir (imod de). **B-lse** (sml. beskytte) protection; défense; préservation *f*; Forening t. Dyrenes ~ société protectrice des animaux; tage en i (under sin) ~ prendre la protection de q. (q. sous sa p.). **Beskyttelses-** (i Sf.) = **beskytte|nde** *a* protecteur. **B-r(inde)** protecteur, -trice *s*; (Forsvarer) défenseur; (Velynder) patron *m*.

beskæftige occuper; ~ (opfylde) en(s Tanker) préoccuper q.; ~ sig med s'occuper à, (i Tanke el. Tale: de). **B-lse** occupation *f*, (Stilling) état *m*; Mangel p. ~ désœuvrement *m*.

beskæmme (vanære) déshonorer, (haane) insulter, (göre skamfuld) rendre honteux, (göre t. Skamme) confondre. **B-lse** (Skam) honte; (Forhaanelse) insulte *f*. **b-nde** déshonorant.

beskænket soûl, pris de vin; göre ~ griser.

beskære I. rogner (ogs. *fg*); (Træer) tailler. **II.** ~ (skænke) en n. accorder qc. à q., (om Naturgaver) douer q. de qc. **Beskære-** (i Sf., mest) à rogner (f. Eks. -maskine machine *f* à rogner). **Beskæring** rognage *m*; (Træers) taille *f*; *fg* retranchement *m* (d'une partie).

beskærme n. abriter qc.; ~ n. mod mettre qc. à l'abri de; ~ en protéger q. **B-lse** (Ly) abri *m*; (Beskyttelse) protection *f*. **-r** protecteur *m*.

Besköjt biscuit *m* (de mer).

beslaa med n. garnir de qc.; ~ (m. Jern) ferrer; ~ m. Sølv (Guld) ferrer d'argent (d'or); ~ (m. Söm) clouter; ~ et Hjul embatre une roue; ~ en Hest ferrer un cheval; ⚓ ~ et Sejl serrer une voile; være ~et m. Penge avoir le gousset bien garni. **Beslag** garniture; (Hests) ferrure *f*; (p. Hjul) bandes *fpl*; (Maskines) armature *f*; (p. Bog) fermoir *m*; (Hængsel-) penture *f*; *drt* saisie *f*, arrêt *m*; lægge ~ paa, se beslaglægge! lægge ~ p. en accaparer q. **b-lægge** *drt* saisir; (t. offentlig Brug) requérir; (konfiskere) confisquer; (Skib) mettre l'embargo sur; (tilegne sig) s'approprier, s'emparer de; (optage, f. Eks. Tanker, Tid) occuper, absorber; ~ ens Opmærksomhed réclamer l'attention de q. **B-læggelse** (t. offentlig Brug) réquisition; (Konfiskering) confiscation *f*; *drt* se Beslag! **-skole** école *f* de maréchalerie. **-smed** maréchal (ferrant).

Beslutning résolution *f*; (en Myndigheds) arrêté *m*; fatte (tage) en ~, se beslutte sig! **beslutningsdygtig**: være ~ être en nombre. **B-hed** nombre légal (pour délibérer). **beslutte** n. résoudre qc.; ~ at résoudre, décider (de m. *inf*, que m. Sætn.); ~ sig prendre une résolution, se décider; ~ sig til (el. til at) se résoudre à, se décider à; ~t paa at résolu (el. décidé) à (el. de); m. ~nde Myndighed délibératif *a*.

beslægtet 1. apparenté, (besvogret) allié; være ~ med être parent de (el. allié avec); langt ude ~de parents mais de loin. **2.** *fg* analogue (med à), congénère; ~de Sjæle des âmes *f* sympathiques. **B-hed**, se Slægtskab!

besmitte (göre uren, mest *fg*) souiller (m. ens Blod du sang de q.); (vanhellige) polluer; ~ Æren entacher l'honneur. **B-lse** souillure; pollution *f*.

besmykke colorer, pallier. **B-lse** palliation *f*. **b-nde** *a* palliateur.

besmöre se smöre! (tilsøle) barbouiller. **B-lse** graissage; (Tilsøling) barbouillage *m*.

besnakke enjôler, embobeliner.

besnære circonvenir, (bedaare) séduire. **B-lse** circonvention; séduction *f*. **b-nde** *a* captieux, séduisant.

Bespar|else, **-ing** épargne, économie *f*. **b-ende** économique (*av* -ment).

bespis|e donner à manger à, (stadig) nourrir. **B-ning** alimentation *f*, entretien *m*.

besporet éperonné; *z* ergoté.

bespotte insulter à; (det hellige) blasphémer. **-lig** *a* blasphématoire. **B-lse** moquerie *f*; (af det hellige) blasphème *m*. **b-nde**, **B-r** blasphémateur (*a* & *m*).

besprøng|e, se bestænke! **B-ning**, se Bestænkning!

bespændt (af Sorg) oppressé (de chagrin); (om Bryst) ~ af Mælk distendu par le lait.

bestaa I. *v n* (være til) exister, (trods Vanskeligheder) subsister, (vare, holde sig) durer, se maintenir; (v. Eksamen) être reçu; ~ **af** se composer (el. être composé) de; ~ **for** Kritiken se soutenir devant la critique; ~ **i** n. consister dans (el. être) qc.; dens Føde ~r i Insekter sa nourriture sont des insectes; ~ i at consister à; ~ (være forenelig) **med** compatir (el. se concilier) avec; ~ **mod** se soutenir contre. II. *v a* (Kamp) soutenir; (Prøve) subir; (Eventyr) courir, sortir de; se Eksamen! **B-en** (sml. bestaa) existence; subsistance; durée *f*. **b-ende** *a* existant; (fastsat) établi; det ~ l'ordre établi; som holder p. det ~ conservateur.

Bestal|ling brevet *m* (de nomination). **b-ter**, **-tet** dûment installé.

Bestand (Varighed) durée *f*; se Heste-, Skovbestand (osv.)! **-del** partie *f*, ingrédient, (Grund-) élément, *chm* composant *m*. **bestandig** I. *a* (varig) durable; (fast, stadig; ogs. om Vejr) stable, (i Følelser el. om Vind) constant; (uafbrudt) continuel; se Barometer! II. *av* continuellement, toujours, sans cesse; for ~ à (tout) jamais **B-hed** (sml. bestandig I) durée; stabilité; constance; continuation *f*.

bestemme (fastsætte) fixer (Tid og Sted le temps et le lieu; Prisen le prix), (vurdere) taxer, (ordne, indrette) régler; (paavise) déterminer, (et Begreb) définir, (en Sygdom) faire la diagnose de; se (~) nærmere (II)! *gr* ~ (nærmere) qualifier; ~, **at** décider que; Loven ~r, at la loi dit (el. prescrit) que; ~ **noget til** (el. **for**) en destiner qc. à (el. pour) q.; ~ n. til n. destiner qc. à qc.; ~ **en** til (for) n. (en Stilling, et Hverv) destiner q. à qc.; ~ (= formaa) en til (at gøre) n. décider (el. déterminer) q. à (faire) qc.; ~ (beslutte) **sig** se décider (til at à; for n. pour qc.); ~ sig om (igen) se raviser; være (fast) bestemt **paa** être (bien) décidé à. **B-lse** (Beslutning) détermination, (Afgørelse) décision; (Paavisning) détermination; (Begrebs-) définition; (Pris-) fixation, (Værdi-) taxation; (Sygdoms) diagnose *f*; (Ordning) règlement *m*, disposition; (Forordning) ordonnance *f*, décret *m*; (Lovens) prescription; (i Kontrakt) clause; (t. et Formaal) destination; (Skæbne) destinée *f*; tage (træffe) ~ om disposer de; tage anden ~ se raviser; indtil nærmere ~ jusqu'à nouvel ordre. **-lsesord** déterminatif *m*. **-lsessted** (lieu *m* de) destination *f*. **b-nde** *a* déterminant (for n. de qc.); *gr* déterminatif; være ~ for en décider q. **bestemt** I. *a* (afgjort; fast, ogs. om Pers., Karakter, Mine, Beslutning) déterminé, décidé; (udpræget) prononcé; (klar, tydelig) net; (Tone, hvori tales) décisif; (Pris, Tid) fixe; (Begreb) défini; (Forbud, Befaling) formel; (nöjagtig) précis; (regelmæssig) réglé; (sikker, tilforladelig) certain, sûr; *gr* ~ Artikel article défini. II. *av* (beslutsomt) résolument; (afgörende) catégoriquement; (klart, tydeligt) nettement; (nöjagtigt) avec précision; (m. Vished) positivement; (sagtens) sans doute. **B-hed** (Fasthed) assurance, résolution; (Nöjagtighed) précision; (Vished) certitude *f*; jeg veed det m. ~ je le sais positivement.

bestig|e monter sur, (m. Möje) gravir, (en Mur) escalader. **B-else**, **-ning** montée, ascension, (af Mur) escalade *f*; se Tronbestigelse!

Bestik étui *m*; ⚓ göre sit ~ faire son point; afsætte ~ket pointer la carte; *fg* göre galt ~ se tromper, compter sans son hôte.

bestikke (underkøbe) corrompre, gagner, (Vidner) suborner; (bedaare) séduire; lade sig ~ se vendre; *fg* se laisser prendre (af smukke Talemaader à de belles paroles). **-lig** corruptible, vénal. **B-lighed** vénalité *f*. **-lse** corruption, (af Vidner) subornation; *fg* séduction *f*; tage imod ~ se vendre.

bestill|e (udføre) faire; (lade udføre el. hente) commander; (Vogn, Billet, Plads, Værelse) retenir; give en n. at ~ donner de l'occupation à q., *fg* donner bien de l'embarras à q.; give en nok at ~ donner à q. du fil à retordre; jeg har n. at ~ j'ai (des) affaire(s), je suis occupé; det har jeg ikke n. at ~ med cela ne me regarde pas; det vil jeg ikke have n. at ~ med je ne veux pas m'en mêler; ham vil jeg ikke have n. at ~ med je ne veux rien avoir à démêler avec lui; han skal faa m. mig at ~ il aura affaire à moi. **B-ing** (Arbejde) occupation; (Ordre) commande *f*, ordre; (Tjeneste) emploi *m*. **-ingsmand** employé *m* (subalterne).

bestjernet décoré, *iron* brillant de crachats.

bestjæle voler (en q.; en for n. qc. à q.).

bestorme assaillir (ogs. *fg*; med de). **B-lse** assaut *m*; *fg* obsession(s) *f*(*pl*).

bestride 1. (bekæmpe) contester; det vil jeg ikke ~ je ne dis pas le contraire. 2. (Embede) faire les fonctions de, administrer; (Udgifter) fournir à; kunne ~ (overkomme) suffire à. **B-lse** 1. (Bekæmpelse) contestation *f*. 2. (Embedes) administration; (af Udgifter) subvention (af à); Omkostningernes ~ la dépense, les frais *m*.

bestryg|e (besmöre) enduire (med de); (gnide) frotter; (m. Magnet) aimanter; (strejfe) effleurer; ⚔ balayer. **B-ning** (sml. bestryge) action *f* d'enduire; frottement *m*; aimantation *f*; effleurement; balayement *m*.

bestræbe sig for at tâcher de, s'efforcer de. **B-lse** effort(s) *m*(*pl*); min ~ (Formaal) le but de mes efforts

beströ m. n. répandre qc. sur, (m. Grönt, Blomster) joncher de qc., (m. Sukker, Mel o. l.) saupoudrer de qc.; ~ m. Sand sabler.

*__Bestyr__ vacarme *m*.

bestyre administrer; (is. Midler, Arv, Skatteopkrævning) régir; (Forening, Anstalt, Skole) diriger, avoir la direction de; ~ Husholdningen conduire (el. gouverner) le ménage. **B-lse** (sml. bestyre) administration; régie; direction *f*; (gouvernement du) ménage *m*; se Bestyrelsesraad! som angaar ~n administratif. **Bestyrelses|gren** branche *f* d'administration. **-komite** comité administratif. **-medlem** membre *m* de la direction. **-møde** assemblée *f* de(s) directeurs. **-raad** conseil *m* d'administration (el. de direction). **-valg** élection *f* du conseil (el. des directeurs). **Bestyrer**, **-inde** (sml. bestyre) administrateur, -trice, *s*; régisseur; (Forretningsfører, Vicevært) gérant *m*; directeur, -trice *s*; se Skolebestyrer! Rektor!

bestyrke (stadfæste) confirmer, corroborer; ~ **en** i n. affermir (el. confirmer) q. dans qc. **B-lse** confirmation *f*.

Bestyrte|lse consternation *f*, effarement *m*. **b-t** consterné, effaré; göre ~ consterner, effarer; blive ~ être frappé de stupeur, s'effarer.

bestænk|e arroser; *rel* asperger. **B-ning** arrosement *m*; *rel* aspersion *f*

bestövlet botté.

Bestøvning fécondation *f*.

besudl|e souiller (med de), (vanhellige) polluer. **B-ing** souillure; pollution *f*.

besvangre rendre enceinte. **B-lse** action *f* de rendre enceinte.

besvare répondre à; (løse) résoudre; ~ ens Besøg rendre à q. sa visite; ~ en Prisopgave con-

courir à un prix; ~de Breve (i Forretningsstil) lettres répondues. **B-lse** réponse (af à), (Løsning) solution *f* (af de); ~ af en Prisopgave mémoire présenté à un concours.

besvige tromper, frauder; ~ en for frustrer q. de. **B-lse** fraude, défraudation *f*.

besvime s'évanouir; bringe t. at ~ faire évanouir. **B-lse** évanouissement *m*.

besvogr|e allier (par mariage) (med à). **B-else**, -ing alliance *f* (par mariage).

Besvær peine, fatigue *f*, (Byrde *fg*) poids *m*; göre en ~ causer (el. donner) de l'embarras à q.; falde (være) en t. ~ importuner q., être à charge à q. **b-e** (tynge paa) peser sur, (Maven) charger, (Brystet) oppresser, (hemme, hindre) gêner; ~ en incommoder q.; ~ (bebyrde) en med n. charger (el. embarrasser) q. de qc., (plage) importuner q. de qc.; ~ sig med se charger de, s'embarrasser de; ~ sig over se plaindre de.

besværge (fremmane) évoquer; (bortmane) exorciser, (ogs. = bede) conjurer. **B-lse** (sml. besværge) évocation *f*, exorcisme *m*, conjuration *f*. **-lses-formular** formule *f* d'exorcisme. **-lseskunst** art *m* de conjurer. **-r** conjurateur *m*.

Besvær|ing plainte *f*, grief *m*. **b-lig** *a* pénible, fatigant; (vanskelig) difficile; (byrdefuld) onéreux; (ubelejlig) importun; (ubekvem) incommode. **-lig-göre** rendre pénible (el. difficile). **B-lighed** (sml. besværlig) peine; difficulté; importunité *f*.

besynderlig *a* étrange, singulier; jeg finder det ~t af Dem at je vous trouve plaisant de (m. *inf*). **B-hed** étrangeté, singularité *f*.

besynge chanter, célébrer.

Besyv: give sit ~ (med i Laget) donner son avis (om sur), F placer son ours.

Besæt|ning (p. Töj) garniture; (Bestand af Vildt o. l.) population *f*; (af Kvæg) bestiaux *mpl*; ⚔ garnison *f*; ⚓ équipage *m*; ⚔ (ind)lægge ~ i garnisonner. **-ningsbaand** ruban *m* pour garniture, soutache *f*. **b-te** (se ogs. besat) (m. Hær, Mandskab) occuper; (m. Fisk, Vildt) peupler (med de); (i Alm.) ~ med n. mettre (el. poser, placer) qc. sur, (udstyre, pynte med) mettre qc. à, garnir de qc., (kante med) border de qc.; ~ m. Kanoner armer de canons; *thé* ~ (Rollerne i) et Stykke distribuer les rôles (d'une pièce); ~ en Rolle m. en charger q. d'un rôle; ~ et Embede pourvoir à un emploi; ~ et Embede m. en nommer q. à un emploi; (Spil) ~ et Kort couvrir une carte (med de). **B-telse** ⚔ occupation; (Rollers) distribution; (af Embede) nomination (à un emploi); (af ond Aand) possession *f*.

Besøg visite *f*; (hyppigt el. talrigt) fréquentation *f* (i, hos de); faa ~ recevoir une visite (el. des visites); aflægge (göre) en ~ faire (el. rendre) visite (el. une v.) à q.; gengælde ens ~ rendre la (el. sa) v. à q.; have ~ avoir du monde; nægte at modtage ~ consigner sa porte. **b-e** (Pers.) aller (el. venir) voir; (Sted) aller dans (el. à), visiter, (hyppigt) fréquenter, (Forelæsning o. l.) suivre; Teatret er godt besøgt il y a belle chambrée. **B-else**: Mariæ ~ la Visitation de la Vierge. **b-ende** *s*, **B-er** visiteur, -euse *s*.

besörge (sörge for) avoir soin de, (paatage sig) se charger de, (udføre) faire, s'acquitter de, (skaffe) procurer, (Vogn) faire venir, (befordre) faire parvenir; ~ ens Embede faire (el. remplir) les fonctions de q.; det bliver ~t on s'en occupe; lade en ~ n. confier à q. le soin de qc. **B-lse** soin *m*, expédition; (Udførelse) exécution *f*; paatage sig ~n af se charger de.

Bet bête *f*; blive ~ faire la bête.

betag|e **1.** ~ (berøve) en n. ôter qc. à q., priver q. de qc., (befri for) délivrer q. de qc.; ~ en Mæle rendre q. muet; det har ~t ham Lysten til cela lui a fait passer l'envie de. **2.** (gribe) saisir, s'emparer de. **-en** saisi; (forbløffet) stupéfait; (overvældet) accablé. **B-ethed** saisissement *m*, (Forbløffelse) stupeur *f*.

betakke sig refuser (for n. qc.; for at de), décliner l'honneur (for, for at de); det ~r jeg mig for bien obligé!

betal|bar payable. **-e** (se ogs. betalt) payer (n. qc.; en q.; en n. qc. à q.; m. Guld en or); ~ 5 Francs for n. payer 5 francs pour qc.; ~ af paa, se afbetale! ~ tilbage rembourser; ~ n. for dyrt, en for meget surpayer qc., q.; Opvarter, jeg vil ~ l'addition (el. recevez), s'il vous plaît; som ikke kan ~s (= for dyr) hors de prix, (ufkatterlig) inappréciable; det skal han komme t. at ~ (dyrt) il me le payera (cher); ~ godt m. ondt rendre le mal pour le bien; det ~r sig il y a du profit (at à), *fg* (ogs.) cela vaut la peine; det ~r sig godt cela rapporte beaucoup; det ~r sig ikke cela ne rapporte rien, il n'y a rien à gagner. **-elig** payable. **-ende** *a* & *s* payant (*m*). **B-er(ske)** payeur, -euse *s*. **-ing** payement, acquittement *m*; (Løn) paye; *fg* récompense *f* (for de); for (mod) ~ (*a*) payant, (*av*) à prix d'argent, moyennant une rétribution; for (mod) ~ af moyennant; uden ~ (*a*) gratuit, (*av*) gratuitement. **Betalings|dag** jour *m* de payement, (Lönnings-) j. de paye. **-frist** délai de payement, (= -tid) terme *m* (du payement). **betalt** payé; (p. Brev) port payé; (p. Regning) pour acquit; (Vidne, Morder) attitré; vil De göre Dem ~ payez-vous (monsieur)! göre sig ~ af n. retenir le montant sur qc.; det skal han faa ~ il me le payera.

betegn|e (mærke) marquer; (udpege) désigner, signaler; (angive, udtrykke) indiquer, (træffende) caractériser; (betyde) exprimer; ~ som qualifier de. **B-else**, -ing (Udpegning) désignation; (Angivelse) indication; (Benævnelse) qualification; (Mærke) marque *f*. **-elsesmaade** manière de désigner, indication *f*. **b-ende** *a* significatif; (ejendommelig) caractéristique.

***Betesmark** pâturage *m*.

betids à temps; (tidlig) de bonne heure.

betimelig **I.** *a* (qui vient) à propos, opportun. **II.** *av* à temps, à propos, opportunément. **B-hed** à-propos *m*, opportunité *f*.

betinge (aftale) convenir de, (være Betingelsen for) être la condition de; ~s (være ~t) af dépendre de; ~ sig n. stipuler qc., se réserver qc.; ~ sig, at y mettre la condition que. **B-lse** condition; (Punkt i Kontrakt) clause *f*; p. den ~ à cette condition; p. den ~, at à c. que (el. de m. *inf*). **Betinge|lses-** (i Sf., mest) conditionnel. **b-lsesvis** sous (el. à) condition. **-nde** *a* conditionnel. **-t** *a* conditionnel, soumis à une condition; ~ Ros louanges restreintes.

betitlet (Skrift) intitulé, (Pers.) titré.

betjen|e (en, n.) servir; se Ret[2] (5)! **B-ing** service *m*. **-t** (Tjener) domestique; (Funktionær) employé *m*; se Hof-, Jernbane-, Politi-, Toldbetjent!

betle, **B-r**, **-ri**, se tigge! Tigger! Tiggeri!

Beton béton *m*; opføre (lægge) m. ~ bétonner. **-arbejde** bétonnage *m*.

beton|e accentuer, appuyer sur (ogs. *fg*); ~t Stavelse (syllabe) tonique *f*. **B-ing** accentuation *f*; (Tonefald) accent *m*.

betragt|e regarder, (opmærksomt) considérer, (se i Ansigtet) envisager, (beskue) contempler; (overveje) considérer, examiner; ~ som regarder (el. considérer) comme. **B-er** celui (el. celle) qui regarde; regardant; (Beskuer) contemplateur; (Jagttager) observateur *m*. **-ning** considération; (Beskuelse) contemplation; (Jagttagelse) observation; (Overvejelse) réflexion, méditation *f*; anstille ~er faire des réflexions, méditer (over sur); i ~ af en considération de, vu; i ~ af, at vu que; i ~ heraf par conséquent; komme (tage) i ~ entrer (prendre) en considération; som fortjener at komme i ~ digne de considération; naar alt tages i ~ tout bien considéré; lade ude af ~ laisser de côté, négliger; v. nærmere ~ en y regardant de plus près. **-nings-maade** manière *f* de considérer les choses (el. de voir).

betro confier; ~ sig i ens Hænder se remettre entre les mains de q.; ~ sig t. en s'ouvrir à q. **B-else** action *f* de confier; ~ af et Hverv commission *f*; ~ af en Hemmelighed confidence *f*. **b-et** *a* (Pers., Stilling) de confiance; meget ~ h. en très accrédité auprès de q.; ~ Gods dépôt *m*.

betrygge assurer; ~ imod mettre à couvert de (el. en sûreté contre). **B-lse** assurance, sûreté, garantie *f*. **b-nde I.** *a* rassurant, (tilfredsstillende) satisfaisant. **II.** *av* d'une manière rassurante.

Betryk embarras *m*, gêne *f*.

betræde mettre le pied sur (el. les pieds dans), entrer dans; se Bane! Bræder! Prædikestol! Scene! **B-lse** entrée *f* (af dans, en).

betræffe(nde) se angaa(ende)!

Betræk (p. Væg) tapisserie, tenture; (Møbel-) couverture, (Overtræk) housse; (Vaar) taie *f*. **b-ke** (Væg, Stue) tapisser, tendre (med de); (Møbel) (re)couvrir (med de). **B-ning** (m. Töj) recouvrage *m*; se Tapetsering!

Bettelstav, se Tiggerstav!

Betutte|lse ébahissement *m*, perplexité *f*. **b-t** ébahi, ébouriffé; göre ~ ébouriffer; blive ~ s'ébahir.

betvinge dompter; (undertvinge) subjuguer; (Fæstning, Oprörere) réduire; ~ (beherske) sig se maîtriser, se contenir; ~ alles Hjerter captiver tous les cœurs. **B-lse** (sml. betvinge) subjugation; réduction; (af Sanserne) domination *f* (sur les sens). **-r** dompteur, vainqueur *m*.

betvivle douter de; det kan ikke ~s cela est hors de doute.

betyd|e I. signifier, vouloir dire; hvad skal det ~ qu'est-ce que cela signifie? have n. at ~ être important, (om Pers.) être un homme de conséquence; have n. at ~ h. en avoir beaucoup de crédit auprès de q.; det har ikke n. at ~ cela ne signifie rien, ce n'est rien. **2.** (bebude) annoncer, présager; det ~r ikke n. godt cela ne présage rien de bon; ~ (tilkendegive) en n. donner qc. à entendre à q., (bydende) intimer qc. à q. **-elig I.** *a* considérable, marquant, important, (om Talent) supérieur; meget ~ éminent. **II.** *av* considérablement, (v. Komparativ) (de) beaucoup. **-elighed** importance, grandeur, (Talents) supériorité *f*. **-enhed** importance *f*; intet af ~ rien d'important (med ne v. Verb.). **-ning 1.** signification *f*, sens *m*; egentlig ~ sens propre; overført ~ s. figuré; i overført ~ au figuré; i Ordets egentligste ~ par excellence; i Ordets fulde ~ dans toute la force du mot; i god (ond) ~ en bonne (mauvaise) part. **2.** (Vigtighed) importance *f*; af ~ important; ikke af ~ sans importance. **betydnings|fuld** significatif; (vigtig) d'une haute importance, (is. om Ytringer) d'une haute portée. **-løs** insignifiant. **B-løshed** insignifiance, nullité *f*.

betynge (tynge paa) peser sur, (Sindet, ogs.) oppresser; (bebyrde) charger (m. en Vægt d'un poids); ~ m. Gæld (m. Skatter) grever de dettes (d'impôts).

betænde enflammer. **B-lse** inflammation *f*.

betænk|e: ~ n. prendre en considération qc., considérer qc., réfléchir (el. songer) à qc.; det er vel ~t (af ham), at han il a bien fait de (m. *inf*); betænk det vel songez-y bien! ~, **at** songer (el. considérer) que; ~ **en** m. n. faire cadeau de qc. à q.; De ~r vel nok Opvarteren vous n'oublierez pas le garçon; ~ en i sit Testament coucher (el. mettre) q. dans son testament; ~ **sig** (tænke) réfléchir (paa n. à qc.), (tøve) hésiter (paa at à), (skifte Sind) se raviser, changer d'avis; ~ sig 2 Gange y regarder à deux fois (förend man ... avant de m. *inf.*) **-elig I.** *a* (mislig) critique, inquiétant; (ængstelig, raadvild) inquiet, hésitant; det ser ~t ud cela prend une mauvaise tournure; göre en ~ faire hésiter q., inquiéter q. **II.** *av* dangereusement. **B-elighed** (Persons) scrupule, doute *m*, (Tøven) hésitation; (Sags) difficulté *f*; ytre ~er élever des doutes; have ~ ved hésiter à; det er der ikke nogen ~ ved il n'y a pas à hésiter là-dessus. **-ning** considération, réflexion *f*; (Erklæring) avis, (Udvalgs o. l.) rapport *m*; afgive ~ faire son rapport (om sur); tage i ~, se betænke (sig paa)! uden ~ sans hésiter. **-ningstid** temps *m* de réflexion. **b-som** réfléchi, considéré, (skønsom) judicieux, (forsigtig) prudent, (taktfuld) discret, (hensynsfuld) plein d'égards. **B-somhed** (sml. b-som) réflexion; prudence; discrétion; (Omhu) attention *f*. **b-somt** *av* (sml. -som) considérément; judicieusement; prudemment. **betænkt** *a*: være ~ paa songer à, être préparé à.

beundr|e admirer. **b-ende** *a*, **B-er(inde)** admirateur, -trice *a & s*. **-ing** admiration *f*. **b-ingsværdig** admirable (*av* -ment), digne d'admiration.

bevaagen bienveillant, favorable. **B-hed** bienveillance, faveur *f*.

bevandret i versé dans, F ferré sur.

bevar|e garder, conserver, (beskytte) garder, protéger; ~ sig ren se conserver pur; ~ for (imod) garder de, préserver de; Gud ~ ham! Dieu le conserve (el. protège)! Gud ~ mig derfor! Dieu m'en garde! (Gud) ~s! mon Dieu! ja, (Gud) ~s mais oui, (tilladende) comment donc; nej, (Gud) ~s, ~s vel mais non. **B-else, -ing** (sml. bevare) garde, conservation; protection; préservation *f*. **b-ende** *a* conservateur, (sikrende) préservateur. **B-ingsmiddel** préservatif *m*.

bevendt: det er slet ~ m. ham il est mal dans ses affaires, (om Helbred) il est mal; det er ikke videre ~ (dermed) cela laisse beaucoup à désirer; det er ikke videre ~ m. hans Begavelse son talent est bien médiocre.

bevidne attester, certifier, (höjtidelig) protester de; (udtale el. vise) témoigner; ~ m. Ed affirmer par serment; se Afskrift! det kan jeg bevidne (tale med om) j'en sais des nouvelles. **B-lse** (sml. bevidne) attestation; protestation *f*; témoignage *m*.

bevidst: være sig selv ~ être conscient; være sig n. ~ avoir la conscience de qc.; ikke være sig n. tydelig ~ ne (pas) pouvoir se rendre un compte exact de qc.; jeg er mig ingen Skyld ~ je n'ai rien à me reprocher; mig ~ (m. mit Vidende) sciemment; (saa vidt) mig ~ autant que je sais, (eft. nægtende Sætning) que je sache; ~ Usandhed mensonge (tout pur). **B-hed** conscience *f* (om de); ved fuld ~ en toute c.; ikke v. ~en sans c.; i ~en om sin Uskyld fort de son innocence; tabe ~en perdre connaissance; komme (bringe) t. ~ (igen) reprendre (faire reprendre) connaissance; det er gaaet over i den almindelige ~ c'est une opinion généralement reçue. **b-løs** sans (el. privé de) connaissance; blive ~ perdre connaissance. **B-løshed** perte *f* de la connaissance, évanouissement *m*.

bevikle envelopper, entortiller (med de).

bevil|ge accorder, (Privilegier) concéder; *parl* voter **B-ling** concession *f*; (Nærings-) brevet *m*, (Handels-) patente *f*; (Penge-) crédit *m*. **-lingsret** droit *m* de vote.

bevinge donner des ailes à (ens Skridt q.). **-t** *a* ailé; ~ Ord mot *m* (remarquable)

bevirke faire, produire, avoir pour effet

Bevis preuve *f* (paa, for de); se grund! -førelse! (Tilkendegivelse) marque *f*, témoignage *m* (paa de); (Attest) certificat; (for Gæld) billet *m*; (Kvittering) quittance *f*, reçu *m*; ~et for, at la preuve que; t. ~ herpaa tjener, at la preuve, c'est que; føre ~(et) for, se bevise! **-byrde**: ~n paahviler ... la preuve est à la charge de ... **b-e** prouver; *ma* démontrer; (lægge for Dagen) faire preuve de; (sin Taknemmelighed, Venskab) témoigner (en Tjeneste, Ære) rendre; ~ sin Adel faire preuve de noblesse; ~t Kendsgerning fait avéré. **B-førelse** démonstration, argumentation *f*. **-grund** argument *m*. **-kraft** force probante. **b-lig I** *a* prouvable; se faktisk (I)! **II.** *av* se faktisk (II)! **B-lighed** démonstrabilité *f*; *drt* ~er preuves *fpl*. **-maade**

methode *f* de démonstration. **-sted** passage *m* à l'appui.

bevogt|e garder, surveiller. **B-else**, -ning garde, surveillance *f*; und. (streng) ~ gardé (à vue). **-er(ske)** gardien(ne) *s*. [par.

bevokset med couvert de, (m. Ukrudt) envahi

bevæbn|e armer (med de). **-et** *a* armé. **B-ing** armement *m*; (Vaaben, Panser) armure *f*.

bevæge mouvoir, (hid og did) remuer, agiter, (flytte) déplacer; (Sindet) émouvoir, (röre) attendrir, toucher, (forurolige) agiter, (böje) fléchir; ~ en til (el. til at) engager (el. déterminer) q. à; ~ **sig** se mouvoir, (i en Retning) se diriger; (om Fjedre, Maskiner o. l.) jouer; (dreje sig) tourner (om autour de); (sætte sig i Bevægelse) s'ébranler; ikke ~ sig (af Stedet) ne pas bouger; ~ sig i dannede Kredse voir (el. fréquenter) la bonne société. **-s** (om Sindet) s'émouvoir. **-lig** mobile; (som bevæger sig, f. Eks. Næsebor) mouvant; se böjelig! smidig! *fg* (let) ~ (følsom) sensible, impressionnable, (omskiftelig) mobile. **B-lighed** mobilité (ogs. = Omskiftelighed); (Følsomhed) sensibilité; (Livlighed) vivacité *f*. **-lse** mouvement (ogs. ⚔ & ⚓ el. = Röre); (Haand-, Arm-) geste *m*; (Sinds-) émotion *f*, (Rörelse) attendrissement *m*, (Uro) agitation *f*; omdrejende ~ rotation *f*; svingende ~ oscillation *f*; altid være i ~ (om Pers.) être toujours en l'air; sætte i ~ mettre en mouvement, (Klokke) ébranler, (Sindet) émouvoir; sætte alt (Himmel og Jord) i ~ mettre tout en œuvre, remuer ciel et terre. **Bevægelses-** (i Sf. = bevægende) moteur, -trice *a*. **-lære** mécanique, (Kraftlære) dynamique *f*. **-mængde** quantité *f* de mouvement. **Bevæggrund** motif *m* (til de; til at pour).

bevært|e traiter, régaler (med de). **B-ning 1.** traitement *m*; god ~ bonne chère. **2.** = **-ningssted** cabaret *m*.

beære (med) honorer (de); ⚘ favoriser (de).

Bi abeille *f*.

bi: staa ~, se hjælpe! ⚓ ligge ~ être à la cape; dreje (lægge) ~ se mettre à la c.; sejle ~ de Vind aller à la bouline. **Bi|aarsag** cause *f* secondaire. **-arbejde** travail *m* accessoire.

Biavl éducation (el. élève) *f* des abeilles. **-er** éleveur *m* d'abeilles.

Bibegreb idée *f* accessoire. **bibeholde** garder, conserver. **B-lse** conservation *f*.

Bibel Bible *f*. **b-fast**, -stærk versé dans la B. **B-fortolkning** exégèse *f*. **-historie** histoire sainte. **-lærd** *s* & *a* connaisseur *m* de l'Écriture. **-læsning** lecture *f* de la Bible. **-ord** mot *m* biblique; se -sprog! -sted! **-selskab** société *f* biblique. **b-sk** *a* biblique. **B-sprog** langage *m* de la Bible; (Sted i B.) sentence *f* de la B. **-sted** passage *m* de la B. **-udtryk** expression *f* biblique.

Bi|bemærkning remarque *f* secondaire. **-beskæftigelse** occupation *f* accessoire. **-betydning** signification *f* secondaire.

Biblio|fil bibliophile *m*. **-graf** bibliographe *m*. **-grafi** bibliographie *f*. **-tek** bibliothèque *f*. **-tekar** bibliothécaire *m*. **-teksassistent** conservateur *m*.

bibringe (Mening, Forestilling o. l.) donner, (listig) insinuer; (indprente) inculquer; (Nederlag, Tab o. l.) faire essuyer; ~ en Begreb om n. faire comprendre qc. à q.; ~ en Kendskab til n. apprendre qc. à q.; ~ en et Stød (Saar) porter un coup (faire une blessure) à q. **B-lse** (listig) insinuation; (Indprentning) inculcation *f* [ellers Omskrivning m. Verb.].

Bicelle cellule *f* (d'une ruche), alvéole *m*.

Bicykle (höj) bicycle *m*; (lav) bicyclette *f*.

Bid I. (et) coup *m* de dent; (Saar) morsure *f*; (skarp Æg) tranchant; (Bibelspids) bouquin *m*; (p. Bidsel) embouchure *f*; der er ~ ça mord. **II.** (en) (Mundfuld) bouchée *f*; (lille Stykke) morceau *m*; tage (sig) en ~ (Mad) se mettre qc. sous la dent. **b-e I.** *v a* mordre; han har hverken at ~ el. brænde il n'a rien à mettre sous la dent; ~ Hovedet af af Skam perdre toute honte; ~ sin Vrede (Utaalmodighed) i sig mâcher son frein; ~ n. **af** arracher qc. avec les dents; ~ Patronen af déchirer la cartouche; *fg* ~ en af couper court à q., brusquer q.; ~ n. **over** couper qc. avec les dents; ~ Tænderne **sammen** serrer les dents; ~ **sig** i Fingrene (i Læben) se mordre les doigts (les lèvres); du kan ~ dig i Næsen (Öjnene)! tu peux te brosser! ~s s'entre-mordre (ogs. *fg*); han er ikke god at ~s med il n'est pas facile à ferrer. **II.** *v n* **1.** mordre; ~ **efter** en chercher à m. q., ~ **fra** sig se défendre à coups de dent; ~ **i** n. mordre dans (el. à) qc.; ~ i Græsset mordre la poussière; ~ i det sure Æble avaler la dragée; ~ **paa** (Krogen) mordre (à l'hameçon), ogs. *fg*; intet ~r p. ham rien ne lui fait. **2.** (være skarp, om Kniv) couper, (om Fil) mordre. **3.** (svide) cuire; ~ i (paa) piquer, picoter. **B-en** (Svie) cuisson *f*, (Stikken) picotement *m*. **b-ende** *a* (hvas) mordant; (svidende) cuisant; (stikkende) piquant; *fg* mordant, (satirisk) caustique; ~ Kulde froid *m* âpre.

Bidrag contribution, (Andel) part *f*; (litterært) article *m*; (Penge-) cotisation, quote-part, (tegnet) souscription *f*; give sit ~ fournir sa (quote-)part; give et ~ af (den og den Sum) se taxer à, donner; levere ~ til (Tidsskrift) fournir des articles pour, collaborer à. **b-e** contribuer (n. qc.; til n. à qc.); (medvirke) concourir (til, til at à); ~ t. Fordöjelsen aider à la digestion. **bidrag(s)|ydende I.** *a* qui contribue, contribuant. **II.** *s* = **B-yder** contributeur; (i Penge) souscripteur; (litterær) collaborateur *m*.

Bidronning reine (des abeilles), abeille reine *f*.

Bidsel mors *m*; lægge ~ paa mettre le m. à; vænne en Hest t. ~et assurer la bouche d'un cheval. **B-stang** canon *m* du mors.

bidsk *a* enclin à mordre, hargneux (ogs. *fg*); ~ Tone ton *m* aigre. **B-hed** humeur hargneuse.

bidsle en Hest brider (el. emboucher) un cheval.

bie (töve) tarder; (vente) attendre (paa el. efter en, n. q., qc.); bi lidt! un moment (, s'il vous plaît)!

Bi|elv affluent *m*. **-erhverv** emploi *m* accessoire. **-fag** branche *f* secondaire.

Bifald (Samstemning) assentiment *m*, (Billigelse) approbation *f*, (Tilslutning) suffrage *m*; (v. Klap o. l.) applaudissement(s) *m(pl)*; give (skænke) n. sit ~ donner son approbation (el. applaudir) à qc.; vinde ~ être approuvé, plaire, (h. Publikum) avoir du succès, réussir; vinde stormende ~ avoir un succès fou. **b-e** (samtykke i) consentir à. (billige) approuver. **-ende** *a* approbateur. **Bifalds|klap** applaudissements *mpl*. **-mumlen** murmure *m* d'approbation. **-raab** bravo *m*. **-salve**, -storm salve *f* d'applaudissements. **-ytring** marque *f* d'approbation.

Bi|flod affluent *m*. **-formaal** but *m* secondaire. **-forretning** affaire secondaire; (Filial) succursale *f*; se Bierhverv! **-fortjeneste** profit *m* à part.

Bigaard rucher *m*.

Bigami bigamie *f*. **b-sk**, **B-st** bigamiste *a* & *s*.

bigot bigot; (skinhellig) cagot. **B-teri** bigoterie; cagoterie *f*.

Bi|hensigt intention *f* secondaire; se Bagtanke! **-hensyn** considération *f* secondaire.

Bihus rucher *m*.

Bi|indtægt revenant-bon, casuel *m*. **-interesse** intérêt *m* secondaire.

Bikage rayon (el. gâteau) *m* de miel.

***bikke** pencher, ballotter.

***Bikkje** chienne *f*.

***Bikse** (Mand) gros bonnet *m*; (Kort) carte supérieure; (Kanon) pièce colossale.

Bikube ruche *f*, panier *m*.

Bil I. se Økse! **II.** F (= Automobil) auto *m*.

Bi|lag pièce ajoutée (el. à l'appui); *pl* (ogs.) annexe *f*. **-land** dépendance *f*.

bilde¹ (Møllesten) rhabiller (des meules).
bilde² en n. ind faire accroire qc. a q.; det kan De ~ andre (Bønder) ind à d'autres! il ne faut pas nous la faire; ~ sig n. ind s'imaginer qc., (være indbildsk) s'en faire croire; det ~r De Dem kun ind vous avez rêvé cela; ~ sig ind **at** (m. *inf.*; tro at) s'imaginer (ud. *pp*), (göre sig til af) avoir la prétention de, se piquer de. **-nde** Kunster arts *mpl* plastiques.
Bilist automobiliste *s.*
Billard (Spillet og Bordet) billard *m*; spille ~ jouer au b. **-bal**, -kugle bille *f* (de billard). **-bluse**, -hul blouse *f*. **-kø**, -stok queue *f*. **-spil** (jeu *m* de) billard *m*. **-spiller** joueur *m* de b. **-værelse** (salle *f* de) billard *m*.
Bille coléoptère, P escarbot *m*.
Billed|(**e**) image *f*; (Maleri) tableau *m*, toile *f*; (af Pers.) portrait *m*; (p Mønt) effigie; (p. Spillekort) figure; (Skildring) description *f*, tableau *m*; (Sindbilled) image *f*, symbole *m* (paa de); (billedligt Udtryk) figure, métaphore *f*; være ens udtrykte ~ être (tout) le portrait de q.; danne sig et ~ af (Begreb om) se faire une idée de; frembyde et sörgeligt ~ se présenter sous un triste aspect; Gud skabte Mennesket i sit ~ Dieu créa l'homme à son image; tale i ~er parler par figures (el. métaphores). **-bibel** Bible illustrée. **-blad** (i Bog) page illustrée; (Tidsskrift) journal illustré. **-dyrkelse** culte *m* des images, iconolâtrie *f*. **-dyrker** adorateur d'images, iconolâtre *m*. **-galleri** galerie *f* de tableaux. **-handel** imagerie *f*. **-handler(ske)** imager, -ère *s*. **-hugger** sculpteur *m*, (af Statuer) statuaire *m*. **-huggerarbejde** sculpture *f* **-huggerinde** (femme *f*) sculpteur *m*. **-huggerkunst** sculpture *f*. **b-lig I.** *a* (fremstillende v. Billeder) figuratif, (om Talen) figuré. **II.** *av* au figuré. **B-lære** iconologie *f*. **-pragt** luxe *m* d'images. **b-rig** riche en images; (om Stil) imagé. **B-rigdom** abondance *f* d'images. **-skrift** écriture *f* figurative, (ægyptisk) é. hiéroglyphique. **-skærer** sculpteur *m* en bois. **b-skön** beau comme une statue. **B-sprog** langage figuré. **-storm** ravages *mpl* des iconoclastes. **-stormer** iconoclaste *m*. **-strid** guerre *f* des iconoclastes. **-støtte** statue *f*. **-værk** ouvrage illustré.
Billet billet *m* (t. Parterret de parterre; t. forhöjet Pris de location); en ~ t. anden Klasse (Jernbane) une seconde. **-hul** (t. -salg) guichet *m*. **-kasserer** caissier; (p. Jernbane) receveur *m*. **-kontor** bureau *m* (for Salg t. forhöjet Pris de location). **-salg** vente *f* des billets; se -hul! ~et begynder le bureau s'ouvre. **-sjover** accapareur *m* (el. vendeur non-autorisé) de billets. **-sælger** employé *m* du guichet. **b-tere** vendre (el. recevoir, contrôler) les billets. **B-tør** contrôleur *m*; se -kasserer! -sælger!
billig I. *a* **1.** (retfærdig, passende) équitable, juste; det er ikke mere end ~t ce(la) n'est que juste, rien de plus j.; det er (ikke mere end) ~t, at il (n')est (que) juste de (m. *inf*) el. que (m. *sbj*); som ~t er comme de juste. **2.** (modsb. dyr) (à) bon marché, pas cher; (Pris) modéré; (Butik, Hotel osv.) dans les prix doux; t. ~ Pris à bon marché; (til) ~ere (Pris) à meilleur marché, moins cher; sig mig Deres ~ste Pris faites-moi vos meilleures conditions. **II.** *av* (modsb. dyrt) à bon marché; noget ~ere pour qc. de moins. **-e** approuver, (samtykke i) consentir à. **B-else** approbation *f*; (Samtykke) consentement *m*. **-hed** (Retfærdighed) équité, justice *f*; (i Pris) bon marché *m*; modicité *f* du (el. des) prix. **b-vis** comme de juste; se naturligvis!
Billing petit morceau.
Billion trillion *m*.
bilægge (Sag) accommoder, arranger, (Strid) terminer; (vedlægge) ajouter, joindre (n. med Aktstykker des pièces à qc.). **B-lse** accommodement *m*; (m. Beviser, Aktstykker) justification (par des preuves), production *f* (de pièces justificatives).
Bimaane parasélène *f*; (Drabant) satellite *m*.
Bimpel petit baril; gaa p. ~ faire la ribote.
Bind I. (Baand) bande (ogs. *chir*; se Bandage!); (Hals-) cravate *f*; (for Öjnene) bandeau *m*; tage ~et fra ens Öjne faire tomber le bandeau de dessus les yeux de q.; bære Armen i ~ porter le bras en écharpe. **2.** (p. Bog) couverture, reliure *f*; (Del af et Værk) tome; (Bog) volume *m*. **binde I.** *v a* lier; (fastgöre **til** n.) attacher (à qc.); (knytte) nouer; (Kranse) tresser; (Fade, Tønder) cercler; (strikke) tricoter; *md* (forstoppe) constiper; ~ en lier q., (forsvarligt) garrotter q.; *fg* ~ (knytte) en til n. attacher q. à qc., (tvinge, forpligte) astreindre (el. obliger) q. à qc.; ~ (forpligte) sig s'engager; **bunden ved** (Løfte) engagé par; meget bunden (af Forretninger) fort assujéti; man er meget bunden i dette Embede c'est un emploi d'une grande sujétion; ~ **af**, se afbinde! ~ **for** n. lier qc.; ~ en for Öjnene bander les yeux de (el. à) q.; ~ **ind**, se indbinde! ~ (Klædningsstykke) **om** sig mettre; ~ **op**, se opbinde! ~ **paa** Hænder og Fødder lier aux mains et aux pieds; ~ en n. paa Ærmet en donner à garder à q.; ~ **sammen**, se sammenbinde! (~ i) Neg! ~ (en Sæk) **til** lier, (Krukke) couvrir. **II.** *v n* (om en Dör o. l.) tenir; ~ an med (en) s'attaquer à, (n.) attaquer. **Binde**|**bue** ♪ chapeau *m*. **-evne**, -kraft (f. Ets. Kalks) prise *f*. **b-gal** fou à lier. **B-hinde**, -hud (Öjets) conjonctive *f*. **-hund** chien *m* d'attache. **-jern** crampon *m*. **-led** lien *m* (mellem de). **-middel** lien, ciment (ogs. *fg*); (klæbende) ligament *m*; *arch* liaison *f*; *pharm* excipient *m*. **-naal** aiguille *f* à filet. **bindende** *a* liant, qui lie; (klæbrig) glutinant; (tvingende) astreignant; ~ Forpligtelse étroite obligation. **Binde·ord** conjonction *f*. **Binder** (Neg-) lieur *m* (de gerbes); *arch* boutisse *f*. **Binde**|**streg** trait-d'union *m*; (i Skrivning) liaison *f*. **-tegn**, se -bue! -streg! **-væv** tissu conjonctif. **Bind**|**ing** action *f* de lier (el. d'attacher); (af Neg) engerbage; (i Knipper) bottelage *m*; ♪ liaison *f*. **-ingsværk** colombage *m*. **-kit** ciment *m*. **-salat** (laitue) romaine *f*. **-sel I.** (et) bande; (Garn) ficelle *f*. **II.** (en) constipation *f*; have ~ avoir le ventre dur. **b-stærk** volumineux.
Bing(e) huche *f*.
*Bingse, *Binne ourse *f*.
Biograf biographe *m*. **-i** biographie *f*. **b-isk** biographique (*av* -ment). **Biolog** biologiste *m*. **-i** biologie *f*. **b-isk** *a* biologique.
Bi|**omkostninger** dépenses *fpl* accessoires. **-omstændighed** circonstance *f* accessoire, détail *m*. **-ord** adverbe *m*. **-person** personnage *m* secondaire. **-planet** planète *f* secondaire. **-ret** hors-d'œuvre *m*.
Birgitte Brigitte.
Birk¹ (et) juridiction *f* (seigneuriale), bailliage *m*.
Birk² (en) bouleau *m*. **Birke**|**bark** écorce *f* de b. **-brænde** bois *m* de b.
Birkedommer bailli *m*.
Birke|**lund** boulaie *f*. **-ris** verge(s) *f(pl)*.
Birkes|(**brød**) pain *m* à graine de pavot. **-frø** graine *f* de pavot.
Birke|**skov** bois *m* de bouleaux. **-træ** bouleau *m*.
Birma la Birmanie. **-ner** Birman *m*. **b-sk** birman.
Bi|**sag** accessoire; (Bagatel) détail *m*, bagatelle *f*; *drt* incident *m*. **-sidder** assesseur *m*.
Biskay'a la Biscaye. **b-isk**: den ~e Bugt le golfe de B.
Biskop évêque; (Drik) bichof(f) *m*. **b-pelig** épiscopal.
Biskuit (Tobak; Porcelæn) biscuit *m*. **-figur** figure *f* en b.
*Biskotsel, se Biavl!
Bi|**slag** auvent *m*. **-smag** goût particulier.
Bismer peson *m* (à contre-poids). **-krog** crochet *m* (du peson). **-lod** poids *m* (du p.). **-pund**

poids *m* de 6 kilos. **-stang** branche *f* (du peson).

Bismut, se Vismut!

Bisol parhélie *m*.

Bison(okse) bison *m*.

Bisp évêque *m*; sidde som en ~ i en Gaaserede être comme un coq en pâte. **Bispe|dragt**, -ornat habits *mpl* pontificaux. **-dömme** diocèse, évêché *m*; se -værdighed! **-embede** charge *f* d'évêque, épiscopat *m*. **-gaard** évêché *m*, palais épiscopal. **-hue** mitre *f*. **-kaabe** chape (épiscopale). **-stav** crosse *f*. **-stol** siège épiscopal. **-sæde**, se -gaard! -stol! **-vielse** sacre *m* (d'un évêque). **-visitats** visite (pastorale). **-værdighed** dignité *f* épiscopale, épiscopat *m*. **Bispinde** femme *f* d'un évêque.

Bisse I. (Tand) quenotte *f*. **II.** (Sjover) voyou *m*. **bisse** devenir furieux; (om Pers.) ~ om courir çà et là, trimer. **B-kram** marchandises *fpl* de balle. **-kræmmer** marchand ambulant, colporteur *m*. **-læder**: have ~ i Skoene avoir toujours un pied en l'air.

bistaa, se hjælpe!

Bistade ruche; (Besætning af Bier) ruchée *f*.

Bistand, se Hjælp!

bister furieux, (barsk) dur, sévère; se ~ ud avoir le regard terrible.

Bister (Sodsværte) bistre *m*.

Bistrupskandidat échappé *m* de Bicêtre.

Bisværm essaim *m* (d'abeilles).

Bisætning proposition subordonnée, incidente *f*. **bisætte** déposer dans le caveau. **B-lse** mise en caveau, sépulture *f* provisoire.

Bi|ting, se Bisag! **-tone** ♪ (son) harmonique *m*.

bitte, (lille) ~ (tout) petit, (toute) petite; (smaa) ~ (tout) petits, (toutes) petites; ikke den (det) ~rste, se (aldeles) ingen, intet! aldeles (ikke)!

bitter amer (ogs. *fg*); (krænkende) mordant, blessant, cruel; (om Kulde) piquant, âpre; have en ~ Smag i Munden avoir la bouche amère; det er den bitre Sandhed c'est la cruelle réalité; den bitreste Nød le plus affreux dénûment. **Bitter** bitter *m*. **-hed** amertume *f* (ogs. *fg*); (i Spot) mordant, piquant *m*; (Vrede) animosité *f*. **b-lig** amèrement; ~ koldt excessivement froid. **B-mandel** amande amère. **-salt** sel amer. **-snaps** bitter *m*. **b-sød** doux tirant sur l'amer, (om Ytring) aigre-doux, (Følelse) doux mêlé d'amertume.

bivaane assister à. **B-lse** assistance *f* (af à).

Bi|vej chemin vicinal; *fg* détour *m*. **-vogn** voiture *f* supplémentaire.

Bivuak bivouac *m*. **b-ere** bivouaquer. **B-ild** feu *m* de bivouac.

Bjerg montagne *f*, (mest i Forb. m. Bjergets Navn) mont *m*; ~et Vesuv le mont (el. la montagne de) Vésuve; lille ~ monticule *m*; spidst ~ pic *m*; over ~ og Dal par monts et par vaux; „Bjerget" (i Konventet) la Montagne. **-aand** gnome, (Bjergets Aand) génie *m* de la montagne. **-aas** croupe *f* (de la montagne). **-arbejde** travail *m* des mines; se -brug! **-arbejder** mineur *m*. **-artilleri** artillerie *f* de montagne. **-bestiger** ascensionniste, grimpeur *m*. **-bestigning** ascension *f* d'une montagne (el. des montagnes). **-bo(er)** montagnard *m*. **-brug**, -drift exploitation *f* des mines. **-by** ville *f* de montagne. **-dal** haute vallée. **-egn** contrée montagneuse. **-elv** torrent *m*. **-flade** plateau *m*. **-flod** torrent *m*. **-folk** se -boer(e)! -arbejder(e)! -aand(er)! **-fos** chute *f* d'eau. **b-fuld** montagneux. **B-fyr** torchepin, mugho *m*. **-fæstning** forteresse *f* située sur une montagne. **-gang** filon *m*. **-gruppe** groupe *m* de montagnes. **-hule** caverne *f* de montagne. **b-höj** haut comme une montagne. **-kam** crête *f* (de la montagne). **-kedel** vallée encaissée. **-klint** falaise *f*. **-kløft** précipice *m*. **-kort** carte *f* orographique. **-krig** guerre *f* de montagnes. **-krystal** cristal *m* de roche. **-kæde** chaîne *f* (de montagnes). **-lag** couche *f* (d'une montagne). **-land** pays montagneux. **-luft** air *m* des montagnes. ***b-lændt** montagneux. **B-mand**, se -arbejder! -aand! **-pas** défilé *m*. **-plante** plante montagnarde. **-prædikenen** le sermon sur la Montagne. **b-rig** montagneux. **B-ryg** dos (de la montagne), (Bjergkædes) faîte *m* (de la chaîne). **-salt** sel *m* gemme. **-skotte** montagnard écossais. **-skov** bois *m* (el. forêt *f*) situé(e) dans une montagne. **-skraaning**, -skrænt versant, escarpement *m*. **-skred** éboulement *m* (de terre). **-slette** plateau *m*. **-slot** château situé sur une montagne. **-slæde** ramasse *f*. **-snævring** défilé *m*. **-spids** pic *m* (d'une montagne). **-stad**, se -by! **-sti** sentier *m* de la montagne. **-stok** bâton ferré. **-strækning**, se -kæde! **-ström** torrent *m*. **-syge** mal *m* de montagne. **-sø** lac *m* de montagne. **b-tagen** fasciné (et retenu) par les esprits de la montagne. **-tinde**, -top, se -spids! **-trold** gnome *m*. **-vand** eau *f* de montagne. **-vej** chemin *m* de (la) montagne. **-væg** mur *m* de rocher. **-værk** mine *f*. **Bjergværks|drift**, se Bjergbrug! **-ejer** exploitant *m* de mine(s). **-selskab** société *f* d'exploitation minière. **-videnskab** science minière.

Bjæf jappement *m*. **b-fe** japper (ad après). **B-fen** jappement *m*.

Bjælde grelot *m*, (lille Klokke) clochette *f*. **-halsbaand** collier *m* à grelots. **-klang** bruit *m* de grelots (el. de clochettes). **-ko** vache *f* à clochette.

Bjælke poutre, (Gulv-) solive *f*; (Vægtskaals) fléau *m*. **b-bygget** construit avec des poutres. **B-forstærkning** armature *f*. **-hoved** bout *m* d'une poutre. **-hus** maison *f* de bois. **-lag**, -værk charpente *f*. **-loft** plancher *m* de solives.

Bjærg, se Bjerg!

bjærge (redde) sauver, mettre en sûreté, (Hø, Korn o. l.) rentrer; ~ Føden gagner sa pauvre vie; ~ Sejl diminuer de voiles; ~ Sejlene carguer les v.; ~ sig se sauver, (klare sig) se tirer d'affaire, (have Udkommet) joindre les deux bouts. **B-folk** sauveteurs *mpl*. **-gods** biens sauvés. **-kontrakt** contrat *m* de sauvetage. **-løn**, -penge prix *m* de sauvetage. **Bjærger** sauveteur, (af Hø, Korn o. l.) faucheur *m*. **-lav** compagnie *f* de sauveteurs. **Bjærgning** sauvetage *m*; (af Korn osv.) rentrée *f*. **Bjærgnings|damper**, -fartöj bateau *m* de sauvetage. **-forening**, se Bjærgerlav! **-forretning** entreprise *f* de sauvetage. **-forsøg** tentative *f* de sauvetage. **-kontrakt**, se Bjærgekontrakt! **-omkostninger** frais *mpl* de sauvetage.

***Bjærk**, ***Björk**, se Birk!

Björn 1. ours *m* (ogs. *fg*); (Hun-) ourse *f*; ung ~ ourson *m*; *ast* den store (lille) ~ la grande (la petite) Ourse; have (trække m.) en ~ (Rus) avoir sa barbe. **2.** ⚔ bâtardeau; ⚓ trou *m* du chat. **björne|agtig** (plump) lourd comme un ours; ~t Væsen manières *fpl* d'ours. ***B-far** trace *f* d'ours. **-hi** gîte *m* (d'hiver) de l'ours. **-jagt** chasse *f* à l'ours. **-jæger** chasseur *m* d'ours. **-lab** patte *f* d'ours. **-larve** hérissonne *f*. **-leje** repaire *m* d'ours. **-skind** peau *f* d'ours. **-skindshue** bonnet *m* à poil. **-skinke** jambon *m* d'ours. **-tjeneste** le pavé de l'ours; göre en en ~ jeter le p. de l'o. à q. **-trækker** meneur *m* d'ours. **-unge** ourson *m*.

blaa bleu; se Drue! Öje! ~ Pletter (eft. Slag) meurtrissures *fpl*, bleus *mpl*; *fg* (flyde, svømme ud) i det ~ (fuser) dans le bleu. **Blaa** bleu, (Himlens) azur *m*. **b-agtig** bleuâtre. **B-bær** myrtille *f*. **b-farvet** (teint en) bleu. **-frossen** violet (de froid). **-graa** (Farve) gris-bleu *a & m*. **-grön** vert tirant sur le bleu; (om Hav) glauque. **-gusten** livide. **B-hals** gorge-bleue *f*. **-hed**, se Blaa! **-klokke** campanule bleue. ***-kraake** freux *m*. **-ler** argile, terre *f* glaise. **-lys** feu bleu. **-mejse** mésange bleue. **-musling** moule *f*. **blaan|e I.** *v a* bleuir; (Linned) passer au bleu. **II.** *v n* bleuir. **B-else** empois bleu. **-en** bleuissement; (af Linned) passage *m* au bleu.

Blaar étoupe *f*; stikke (sætte) en ~ i Öjnene mys-

tifier q., duper q. -garn fil *m* d'étoupe. -lærred toile *f* d'étoupe.

blaa|rød rouge bleuâtre, violet. -skimlet bleu et blanc. B-skimmel cheval bleu pommelé. -skæg Barbe-bleue. b-sort noir bleu. -spættet tacheté de bleu. B-stivelse empois bleu. b-stivet passé au bleu. -stribet rayé en bleu. B-strömpe bas-bleu *m*. b-sur Mælk lait aigri. B-syre acide *m* prussique. Blaat, se Blaa! Blaanelse! blaa|ternet à carreaux bleus. -öjet aux yeux bleus.

Blad (p. et Træ el. af Papir o. l.) feuille *f*; (i Bog) feuillet *m*, feuille *f*; (Avis) journal *m*; feuille; (Sav-, Knivs-) lame; (Sakse-) branche *f*; (Bord-) dessus; (Ske-) cuilleron; (Spyd-) fer *m*; (Aare-) pale *f*; (p. Væv) peigne *m*; (spille osv.) fra ~et (jouer osv.) à livre ouvert; tage ~et fra Munden trancher le mot; ~et vender sig la chose prend une autre tournure. b-agtig foliacé. B-anmeldelse compte rendu d'un journal. -artikel article *m*. b-dannet en forme de feuille. blade 1. ~ i en Bog, ~ en Bog igennem feuilleter un livre; ~ efter n. feuilleter un livre pour chercher qc.; ~ om tourner une (el. la) feuille. 2. (om Hjort) bramer. 3. ~s (om Planter) pousser des feuilles. Bladen 1. (i en Bog) feuilletement *m* (d'un livre). 2. (Hjorts) bramement *m*. bladet (om Plante) garni de feuilles; (delt i Lag) feuilleté; se bladagtig! blad|formet, se -dannet! B-grönt chlorophylle *f*. -guld or *m* en feuilles. -hjörne *b* aisselle *f*. -kapitæl chapiteau *m* à feuilles. -knop bourgeon *m* (à feuilles). -krans couronne *f* de feuilles. -krave rabat *m*. -kævl, -strid, se Avisfejde! -lus puceron *m*. b-løs sans feuilles. B-mave feuillet *m*. -neger canardier *m*. -notits entrefilet *m*. -plade limbe *m*. -redaktør (rédacteur) gérant *m*. -referent reporter *m*. -ribbe côte *f* (d'une feuille). b-rig feuillu. B-skede gaine *f*. -skriver journaliste *m*. -sluger lecteur enragé de journaux. -smörer folliculaire *m*. -stilk pétiole *m*. -sølv argent *m* en feuilles. -tin étain *m* en feuilles. -udgiver, se -redaktør! b-vis feuille par feuille.

Blaf ⚓ risée *f*. b-fe (om Lys) vaciller; (om Sejl) battre.

Blak(k)e: falske ~ (vieux) renard *m*.

blakket fauve, (*fg* om Pers.) louche.

blamere compromettre.

Blanchet busc *m*.

blanco: in ~ en blanc; ☿ acceptere (trassere) in ~ accepter (tirer) à découvert; se Blanko-!

blande mêler; *chm* combiner; (Metaller) allier; (Racer) croiser; ~ med mêler avec, *fg* (= forene med) m. à (el. et); ~ Vin m. Vand (Vand i sin Vin) mêler le vin avec de l'eau (de l'eau dans son vin); ~ det nyttige m. det behagelige mêler l'agréable à (el. et) l'utile; ~ (Kort) mêler (el. battre, faire) les cartes; ~ Gift préparer un poison (el. des poisons); ~ sig i se mêler à (el. dans, parmi), (= give sig af med) se mêler de; ~ sig i alt (i andres Sager) se mêler de tout (des affaires d'autrui); ~ sammen, se sammenblande! -t *a* (if. uordentlig) mêlé; (saa at der dannes et Hele) mixte; (om Metaller) allié; (om Racer) croisé; Selskabet var noget ~ la société était bien mêlée; ~ (Vare)tog train *m* mixte; ~ Tal nombre *m* hétérogène; ~de Skrifter (Digte) mélanges *mpl* de littérature (de poésie). Blanding (baade om Handling og Resultat) mélange *m*; *chm* combinaison *f*; (Metallers) alliage *m*; *pharm* (Handling) mixtion, (det blandede) mixture *f*; (Afkom) sang-mêlé, bâtard, *z & b* hybride *m*; (litterære) ~er mélanges (de littérature), (i Avis) faits *mpl* divers. Blandings|del ingrédient; *chm* élément *m*. -drik boisson mélangée. -dyr bâtard, hybride *m*. -forhold tempérament *m*. -form forme *f* hybride. -gods, -varer marchandise mêlee, (daarligt) marchandise *f* de balle; *fg* mélange *m* (informe). -korn mixture *f*. -maade mode *m* de mélange. -sprog langue *f* mixte.

blandt, se iblandt!

blank (skinnende) luisant, brillant; (glat) poli, uni; (ren) propre, *fg* pur, sans tache; (ubeskrevet) (en) blanc; göre (polere) ~ polir, (Vaaben) fourbir; skure ~ bien laver; 10 ~e Dalere dix beaux écus; ~ Knap bouton *m* de métal; ~e Vaaben armes blanches; m. ~e Vaaben à l'arme blanche; trække ~ tirer l'épée, dégainer; lade staa ~ laisser en blanc; være ~ (for Penge) être à sec.

Blanka Blanche.

blanke, se (göre) blank! (Fodtöj) cirer; ~ af, se afblanke!

Blanket blanc-seing *m*.

Blank|hed brillant, éclat *m*. -læder cuir *m* de harnais. -ning polissage, (af Metalsager) fourbissage, (af Fodtöj) cirage *m*.

Blanko|accept acceptation *f* à découvert. -kredit crédit *m* à découvert.

Blanksværte cirage *m*.

Blasfemi blasphème *m*. b-sk I. *a* blasphématoire. II. *av* en blasphémant.

Ble couche *f*.

bleg pâle, (meget b.) blême; (farveløs) décoloré; (om Vin) clairet; blive ~, se blegne! Bleg, se Blegning! Blegdam! lægge Töj paa ~ blanchir le linge. b-blaa (d'un) bleu pâle. -dam blanchisserie *f*. blege blanchir; ~s blanchir, (miste Farve) se décolorer. B-kalk chlorure *m* de chaux. -mand, se Bleger! -plads, se Blegdam! -pulver poudre *f* à blanchir. -r blanchisseur *m*. -ri, se Blegning! Blegdam! -töj toiles *fpl*, linge *m* (à blanchir). -vand eau *f* de Javel. bleg|fed mollasse. B-fjæs face *f* de carême. b-grön (d'un) vert pâle. -gul (d'un) jaune pâle. B-hed pâleur *f*. b-kindet aux joues pâles.

Blegn pustule *f*.

bleg|ne pâlir (for n. devant qc.); (stærkt) blêmir; (svinde hen, tabe sig) s'éteindre. B-nen pâlissement, (stærk) blêmissement *m*; (Farvesvind) décoloration *f*. -ning blanchiment *m*. b-næbbet pâlot. -rød rose. B-sot les pâles couleurs, chlorose *f*. b-sottig chlorotique.

***Blei** coin *m*.

***Bleie** couche *f*.

***Blemme** pustule *f*.

blende (osv.) se blænde!

blender|e blinder. B-ing blindage *m*

blid (om Pers. og Vejr) doux; (godmodig) débonnaire; (rolig) calme; (om Dyr) paisible; göre ~(ere) radoucir; blive ~(ere) se radoucir.

Blide catapulte *f*.

blid|elig, se blidt! B-hed douceur *f*. blidt *av* doucement, avec douceur.

Blik[1] regard, (flygtigt) coup d'œil; (Öje; Evne t. at se, bedömme) (coup d')œil *m*; alles ~ke var rettede paa (mod) tous les regards (el. yeux) étaient tournés sur; m. bortvendt ~ en détournant les yeux; en Mand m. et rigtigt (sikkert) ~ un homme au coup d'œil juste (el. sûr); have et skarpt (øvet) ~ avoir l'œil perçant (exercé); have ~ for n. savoir apprécier qc.; (til)kaste (en) forelskede (smægtende) ~ke faire les yeux doux (à q.).

Blik[2] (Jernblik) tôle *f*, (fortinnet) fer-blanc *m*. -daase boîte *f* en fer-blanc. -instrument instrument *m* à vent (el. de cuivre). -kenslager ferblantier *m*. -kenslageri ferblanterie *f*. -maal mesure *f* en fer-blanc. -plade plaque *f* de tôle.

blikstille calme; det er ~ il n'y a plus de vent.

Blikstille calme *m*, ⚓ calme plat.

Blik|töj ustensiles *mpl* en fer-blanc. -varer ferblanterie *f*.

blind 1. (ogs. *fg* = uklog, ud. Overlæg) aveugle (ogs. *s*); ~ p. det ene Öje borgne; han er saa ~ som en Muldvarp il ne voit pas plus clair qu'une taupe; ~ Höne kan ogs. finde et Korn ce n'est pas mal avisé pour un borgne; ~ Lygte, se Blindlygte! (spille m.) ~ Makker (faire) un mort; ~ Passager voyageur *m* en lapin; en ~ Tro une croyance aveugle (til en en q.; til n. dans qc.); ~ for aveugle

sur, (uimodtagelig for) insensible à. 2. (skjult) caché; ~t Skær brisant m. 3. (uvirkelig, eftergjort) faux; ~t Angreb fausse attaque; ~ Dör fausse porte; ~ Gade impasse f. **Blinde**: i ~, se blindt (hen)! **blinde** aveugler, rendre aveugle; (blænde) éblouir. **B-bertel** taupe f. **-buk** colin-maillard m; lege ~ jouer à c. **-hospital** asile m des Aveugles. **-institut** institution f des Jeunes Aveugles. **-mand**, se blind (Makker)! **blind|født** aveugle-né(e) a & s. **B-hed** cécité f, fg aveuglement m; se slaa (m. ~)! **Blinding** I. (Forblindelse) aveuglement m II. *arch* renfoncement; *charp* assemblage m avec goujons. **Blind|lanterne**, -lygte lanterne sourde. **-ramme** (Maleris) châssis m. **blindt** (hen) à l'aveuglette; (uoverlagt, uforsigtigt) aveuglément, à l'étourdie; løbe ~ ind i (paa) donner tête baissée dans. **Blindtarm** intestin aveugle, cæcum m. **-sbetændelse** inflammation du cæcum; appendicite f.

***blingse** loucher.

***Blink**[1] (en) blanc m.

Blink[2] (et) lueur f rapide, (Lyn-) éclair; (m. Öjnene) clin m d'œil. **b-e** I. (glimte) briller, (tindre) étinceler; et ~nde Sværd une épée flamboyante. 2. ~ (m. Öjnene) cligner de l'œil (ad en à q.), (idelig) clignoter; ud. at ~ (fortrække en Mine) sans sourciller. **B-en** (sml. blinke) I. brillement; étincellement; flamboiement m. 2. clignement, clignotement m. **-fyr** feu (el. phare) m à éclipses **-hinde** membrane clignotante.

Blis pelote, lisse f. **b-set** marqué en tête; (beruset) gris, entre deux vins.

blive I. (forblive) rester, (Bogspr. ogs.) demeurer; ~ p. Stedet ne pas bouger, (dø) rester, être tué; lade ~ (tilbage) laisser; hans Retfærdighed ~r evindelig sa justice demeure éternellement; han er og ~r den samme (sig selv lig) il est toujours le même; han er og ~r en Pralhans il est et sera un fanfaron; ~ liggende (siddende, staaende) rester couché (assis, debout); lade n. ~ liggende (staaende) laisser qc.; lad os ~ staaende derved restons-en là; derved ~r det c'est convenu; ~ stikkende (sidde fast) être arrêté, (i Snavset) s'embourber, (om Banetog) rester en panne; (hænge fast) s'accrocher; ~ stikkende i det (i Talen) demeurer court. II. (opstaa) être, naître; (upers.) der ~r Stöj il y a (Fremtid: il y aura) du tapage; der blev Stöj il y eut du t [sml. IV: der ~r danset]. III. (Overgang t. ny Tilstand) I. (m. Adjektiv) devenir; être (if. i *passé déf* el. *fut*); (gradvis) se faire; ~ lykkelig devenir heureux; han ~r (nok) lykkelig il sera h.; det ~r ikke let (for ham) cela ne (lui) sera pas facile; det ~r sent il se fait tard; ~ syg tomber malade, ~ enige tomber d'accord; (NB ~ m. Adjektiv udtrykkes tit v. et Verb.:) ~ vred se fâcher; ~ rig devenir riche, s'enrichir. 2. (m. Subst.) devenir; être (if. i *passé déf* el. *fut*); (vælge en Stilling) se faire; (om Alder) avoir; (om en Sum) faire, (se) monter à; ~ Slave (General) devenir esclave (général); han bliver snart General il sera bientôt g.; ~ Advokat (Nonne) se faire avocat (religieuse); i Morgen ~r jeg 30 Aar demain j'aurai 30 ans; hvor meget ~r det? cela fait combien? det ~r 3 Francs cela fait 3 francs; det hele ~r 9 Francs le tout (se) monte à 9 francs. IV. (Hjælpeverbum t. at udtrykke Passiv) être (el. udtrykkes v. on el. den refleksive Form); ~ elsket être aimé; han blev spurgt derom on le lui a demandé; der ~r danset on danse(ra); Døren ~r lukket la porte se ferme(ra). V (m. *pp* el. *av*) hvad er der blevet af ham? hvor ~r han af? qu'est-ce qu'il est devenu? hvor er din Hat bleven af? où as-tu laissé ton chapeau? det ~r der ikke n. af il n'en sera rien; ~ **af med** (miste) perdre; (blive fri for) se débarrasser de; ~ **borte** (forsvinde) disparaître; det blev borte (for mig) je ne le vois (el. trouve) plus; ~ (længe) borte tarder à venir; ~ (borte) **fra** (holde sig fra) s'abstenir de; ~ **igen** (tilovers) rester; det ~r **mellem** os que cela soit dit entre nous, n'en parlez à personne; ~ **til** (opstaa, fødes) naître; ~ til n. devenir qc.; han ~r nok til n. il ira loin; ~ til ingenting (gaa over Styr) devenir à rien; ~ **tilbage** rester en arrière, (= ~ tilovers) rester; ~ **ude** (hele Natten) ne pas rentrer (de toute la nuit); ~ **ved** continuer; bliv kun ved allez toujours! ~ ved (= i) n. rester dans qc., ne pas sortir de qc., (fastholde, hævde) maintenir qc.; ~ ved med n. continuer qc.; ~ ved med at continuer à, (haardnakket) persister à; jeg ~r ved hvad jeg har sagt je persiste dans ce que j'ai dit; derved ~r det c'est dit! baste! derved kan det ikke ~ les choses ne peuvent pas en rester là; lade det ~ derved en demeurer là; alt ~r v. det gamle tout reste comme par le passé. **blivende** a (vedvarende) permanent; (varig) durable; (uforanderlig) inaltérable; ikke have ~ Sted n'avoir aucune demeure fixe.

Blod sang m (ogs. fg); et ungt ~ une jeune personne; af ædelt ~ d'un sang noble; en Prins af ~et un prince du s.; m. koldt ~, se koldblodig! ~et er aldrig saa tyndt, det er jo tykkere end Vand la peau est plus proche que la chemise; bestænke (plette) m. ~ tacher de sang, ensanglanter; der flød ~ il y a eu du sang répandu; have et hidsigt ~ avoir le s. chaud; mit ~ koger mon s. bout; ligge (svømme) i sit ~ être tout en s., nager dans son s.; det ligger i ~t cela est dans le s.; slaa t. ~s mettre en s.; spytte ~ cracher du s., (t. Stadighed) cracher le s.; sætte ondt ~ aigrir (el. irriter) les esprits; udgyde ~ verser (el. répandre) le sang. **Blod|aare** veine f. **-(aare)brok** hématocèle f. **-ansamling** amas m de sang. **-bad** carnage, massacre m; anrette et ~ (paa) faire un massacre (de). **b-bestænkt**, -besudlet taché (el. souillé) de sang. **B-bryllupet** (det parisiske) (le massacre de) la Saint-Barthélemy. **-brækning** vomissement m de sang. **-byld** furoncle m. **-bøg** hêtre m rouge foncé. **-daab** baptême m de sang. **-dannelse** sanguification f. **-dom** arrêt m de mort. **-draabe**, se Blodsdraabe! **b-dryppende** dégouttant de sang. **B-farve** couleur f de sang. **b-farvet** sanguinolent. **-fattig** anème. **B-fersken** brugnon m. ***-fiende**, **-fjende** ennemi mortel. **-flaad**, -flod hémorragie f. **-forgiftning** hémotoxie f. **-gang** dyssenterie f. **-hund** braque; fg homme sanguinaire, tigre m. **-hævn** vengeance d'un meurtre, vendetta f. **-hævner** vengeur m d'un meurtre. **blodig** sanglant (ogs. fg); se blodbesudlet! (om stegt Kød) saignant; (blodtörstig) sanguinaire; den ~e Valplads le champ de carnage; Marie den ~e Marie la Sanguinaire; hans Ansigt sad i ~t Kød sa figure était mise à vif; slaa en ~ mettre q. tout en sang; hævne sig ~t exercer une vengeance sanglante (paa sur). **Blod|igle** sangsue f (ogs. fg). **-jaspis** jaspe sanguin. **-kar** vaisseau sanguin. **-karsystem** système m vasculaire. **-klump** grumeau m de sang. **-kop** ventouse f; sætte ~er appliquer des ventouses. **-korn**, -legeme globule m de sang. **b-løs** exsangue, privé de sang. **B-mangel** anémie f. **-mide** tique f. **-omløb** circulation f du sang. **-opkastning**, se -brækning! **-penge** prix m du sang. **-pis** pissement m de sang. **-plet** tache f de sang. **b-plettet** taché de sang. **B-prop** caillot (sanguin). **-pøl** mare f de sang. **-pølse** boudin m. **-regn** pluie f de sang. **b-rensende** (Middel) dépuratif a & m. **B-ret** tribunal m de sang. **b-rig** sanguin. **B-righed** abondance de sang, pléthore f. **b-rød** couleur de sang, (om Himlen) en feu; han bliver ~ (i Hovedet) le rouge lui monte au visage. **Blods|draabe** goutte f de sang; b Kristi ~ fuchsia m; der er ikke en god ~ i ham c'est un franc vaurien. **-hest** cheval m pur sang. **Blod|skam** inceste m; begaa ~ commettre un i.; i ~ incestueusement. **b-skudt**, se -sprængt! **B-skyld** crime sanglant; (Forbrydelse, som straffes p. Livet) crime capital. **-skænder** incestueux m. **-spor** trace f de sang. **b-sprængt** injecté de sang. **B-**

spytning crachements *mpl* de sang. **-sten** sanguine *f*. **-stigning** congestion *f*. **b-stillende** (Middel) hémostatique *a & m*. **-stribe** 1. se -svor! 2. = **-strime** meurtrissure *f*. **-styrtning** hémorragie foudroyante. **Blodsudgydelse** effusion *f* de sang. **blod|sugende** qui suce le sang. **B-suger** vampire *m*. **-sugeri** vampirisme *m*. **-sved** exhalation *f* de sang (par la peau). **-system** système sanguin. **-tab** perte *f* de sang. **-törst** soif *f* de sang. **b-törstig** avide de sang, sanguinaire. **-udtrædelse**, -underløbning ecchymose *f*. **b-underløben** ecchymosé. **B-valle**, -vand sérum *m*. **-varme** température *f* du sang. **-vidne** martyr(e) *s*. **-vædske** plasma *m*.

Blok bloc; (Hugge-, ogs. Skarpretters) billot; (Almisse-) tronc; (t. Fodtöj) embauchoir *m*; (t. Hatte) forme; (Trisseværk) moufle; (Trisse) poulie *f*. **Blokade** blocus *m*. **Blokade|bryder** forceur *m* de blocus. **-tilstand** état *m* de blocus. **blokere** bloquer. **Blokering** ⚔ blocus; (Billard & *typ*) blocage *m*. **Blok|hus** maison *f* faite de troncs d'arbres; ⚔ blockhaus *m*; (t. Trisse) chape *f*. **-is** glace *f* en bloc. **blokke** (Fodtöj) monter sur l'embauchoir, élargir. **Blok|kedrejer**, -mager poulieur *m*; se Drejer! **-post** poste *m* électro-sémaphorique.

Bloksbjerg le Brocken; gaa t. ~! allez-vous-en à tous les diables! gid han sad p. ~! je voudrais qu'il fût aux antipodes; ride t. ~ aller au sabbat (p. et Kosteskaft monté sur un balai).

Blok|skib ponton *m*. **-skive** poulie *f*. **-system** block-système *m*. **-træ**, -tömmer bois *m* en billes. **-vogn** binard, (Jernbane) truc *m*.

Blomkaal chou-fleur *m*.

***Blomme**[1] se Flomme!

Blomme[2] (i Æg) jaune *m* (d'œuf); de har det som ~n i et Æg ils sont là comme rats en paille.

Blomme[3] (Frugt) prune *f*; grön ~ reine-Claude *f*; gul ~ mirabelle *f*. **-kærne** amande *f* de prune. **-sten** noyau *m* de p. **-træ** prunier *m*. **blomraadden** pourri au cœur.

Blomst fleur *f*; *fg* (det bedste) la (fine) fleur (af Ridderskabet de chevalerie), le bouquet, (om Personer, tit) l'élite *f*; ~er (i Sproget) fleurs (de rhétorique); staa i (sætte) ~ fleurir; tale i ~er fleurir son langage. **Blomster|anlæg** parterre *m*. **-bed** planche de fleurs, plate-bande *f*. **-blad**, se Kronblad! (Blad ved el. mel. Blomster) feuille florale. **-bord** jardinière *f*. **-buket** bouquet *m* de fleurs. **-bund**, se Frugtbund! **-bæger** calice *m*. **-dal** vallée fleurie. **-dannelse** effloraison *f*. **-duft** parfum *m* de fleur(s). **-dyrkning** floriculture *f*. **-dække** périanthe *m*. **-elsker**, se -ven! **-eng** pré fleuri. **-fabrikant** fleuriste artificiel(le). **-fest** floralie *f*. **-flor** (collection *f* de) fleurs *fpl*; se -vrimmel! **-frø** graine *f* de fleurs. **b-gal** florimane. **B-gartner** (jardinier) fleuriste *m*. **-glas**, -holder porte-fleurs *m*. **-handler(ske)** marchand(e) de fleurs, fleuriste *s*. **-have** jardin *m* fleuriste. **-jord** terreau *m*. **-kender** connaisseur *m* en fleurs, fleuriste *s*. **-knop** bouton *m* de fleurs. **-kost**, se -buket! **-krans** couronne (el. guirlande) *f* de fleurs. **-krone** *b* corolle *f*. **-kurv** corbeille *f* à fleurs. **-leje** lit *m* de fleurs. **-lög** oignon *m* à fleurs. **b-løs** sans fleurs; *b* ~ (Plante) cryptogame *a & f*. **B-maler** peintre *m* de fleurs. **-maleri** (Kunsten) art *m* de peindre les fleurs; se -stykke! **-pige** bouquetière *f*. **-pind** tuteur *m*. **-plante** plante à fleurs; *b*. phanérogame *f*. **-potte** pot *m* à fleurs. **b-rig** riche en fleurs, (ogs. om Sproget) fleuri. **B-sprog** langage *m* des fleurs. **-stand** inflorescence *f*. **-stilk** pédoncule *m*. **-stok**, se -pind! **b-strøet** jonché de fleurs. **B-stykke** tableau *m* de fleurs. **-stængel** tige *f*. **-støv** pollen *m*. **-tid** saison *f* des fleurs. **-torv** marché *m* aux fleurs. **-udstilling** exposition *f* de fleurs. **-vase** bouquetier *m*. **-ven** amateur *m* de fleurs. **-vrimmel** profusion *f* de fleurs. **blomstr|e** fleurir (ogs. *fg*); ~ paa ny refleurir; disse Træer har ~t smukt la fleuraison de ces arbres a été fort belle; ~ op, se opblomstre! **-ende** fleurissant, en fleurs; *fg* florissant; (om Ansigtsfarve) fleuri; ~ Ansigt visage *m* de prospérité; ~ Sprog style fleuri; i sin ~ Alder (sine ~ Aar) dans la fleur de l'âge. **-et** *a* à fleurs, à ramages. **B-ing** fleuraison *f*; *fg* état florissant. **-ingstid** fleuraison *f*; *fg* âge *m* d'or.

blond blond. **B-e** blonde *f*. **-ine** blond(in)e *f*. **Bloster** téguments *mpl* floraux.

blot I. *a* 1. se bar! m. ~te Öjne à l'œil nu. 2. (ubeskyttet) give sig ~ montrer son faible, se compromettre; give sig ~ for n. prêter le flanc à qc.; Landet ligger ~ for Fjenden le pays est ouvert à l'ennemi. 3. (alene) (tout) seul, rien que; den ~te Tanke er en Forbrydelse la pensée (toute) seule (el. rien que la pensée) est un crime; v. sin ~te Nærværelse rien que par sa présence; ~ og bar pur; en ~ og bar Mistanke un pur soupçon. II. *av* 1. seulement, ne . . . que; (slet og ret) simplement; det er ~ et Rygte ce n'est qu'un (el. c'est un simple) bruit; ikke ~ . . . men ogsaa non seulement. . . mais aussi (el. mais encore); jeg skal ~ göre dette Brev færdig le temps de finir cette lettre; se naar 2 (blot)! 2. (gid) se bare[1] (II)!

blotte 1. découvrir, mettre à nu; (göre tom) dégarnir; ~ Hovedet se découvrir; ~ Halsen, Brystet (om Kvinder) se décolleter; ~ Sværdet tirer l'épée; (i Skak) ~ Kongen jouer au roi dépouillé; ⚔ ~ sine Flanker prêter le flanc; ~ for dégarnir de; ~ sig for Penge se dépourvoir d'argent; ~t, se bar! ~t for Penge dépourvu d'argent; ~t for al Hjælp privé de tout secours; ~t for Mening destitué de raison; hun er ~t for al Kvindelighed il lui manque tout ce qui fait la femme. 2. (røbe) dévoiler, déceler; (en) compromettre; ~ sig, se (give sig) blot (I 2)! ~ ens Fejl mettre à nu les défauts de q.; ~ sin Uvidenhed montrer son ignorance. **B-lse** (af Hals, Bryst) décolletage; (Berøvelse) dépouillement *m*; se Blottethed! give sig en ~, se (give sig) blot (I 2)! **-thed** (Nøgenhed) nudité *f*; (Mangel) dénûment *m*.

Blu pudeur *f*. **-else** timidité, honte *f*. **blues** être honteux; ~ over (ved) avoir honte de, rougir de. **blufærdig** pudique, chaste (*av* -ment). **B-hed** pudeur, pudicité *f*.

Blund (petit) somme, sommeil léger; faa sig et ~ faire un somme; *Jon (Haaken) ~, se (Ole) Lukøje! **b-e** sommeiller.

***blunke** cligner des yeux; *fg* sourciller; ~ for reculer devant.

Blus (Fakkel) torche *f*, flambeau *m*; (Ild) feu *m*, flamme *f*; stange Aal v. ~ pêcher des anguilles à la lanterne; m. ~ p. Kind aux joues vermeilles.

Bluse blouse; (Matros-, Arbejds-) vareuse *f*. **b-klædt** en blouse.

Blusel 1. se Bluelse! 2. (Könsdele) parties *fpl* génitales; *bibl* la honte.

Bluse|liv corsage *m*, chemisette *f*. **-mand** blousier *m*.

blusse flamber, jeter des flammes; (rødme) rougir; ~ op s'enflammer; faa Ilden t. at ~ op raviver le feu. **B-n** flamboiement *m*; (Rødmen) rougeur *f*. **-nde** flamboyant; (rødmende) rougissant; m. ~ Ansigt le visage en feu; blive ~ rød rougir jusqu'au blanc des yeux.

bly timide.

Bly plomb *m*; tække m. ~ plomber. **b-agtig** semblable au plomb.

Blyant (Mineral) mine *f* de plomb, graphite; (Blyantspen) crayon *m*; (tegne) m. ~ (dessiner) au crayon. **Blyants|holder** porte-crayon *m*. **-pen**, -stift crayon *m*. **-spidser** taille-crayon *m*. **-streg** trait *m* au crayon. **-tegning** dessin *m* au crayon.

Bly|arbejde plomberie *f*. (p. Tage o. l.) plomb *m*. **-arbejder** plombier *m*. **-farve** couleur de plomb, (forteblaa) lividité *f*. **b-farvet** couleur de plomb; (forteblaa) livide. **B-forgiftning** empoisonnement *m* par le plomb.

***blyg** timide.

Blyglas cristal *m*.
*blyg|som timide. ***B-sel** timidité *f*. [le c.
Blyhat casque *m*; faa en ~ s'en donner dans
Blyhed timidité *f*.
bly|holdig plombifère. **B-hvidt** blanc *m* de plomb. **-kamrene** (i Venedig) les plombs *m* (de Venise). **-kiste** cercueil *m* de plomb. **-kolik** colique *f* de plomb. **-lod** plomb *m*. **-plade** lame *f* de plomb. **-rör** tuyau *m* de plomb. **-segl** plomb *m*. **-støber** plombier *m*. **-sukker** sucre *m* de Saturne. **-tag** toit *m* en plomb. **b-tung** lourd comme du plomb; *fg* accablant; hvile ~t paa en écraser q. **-tækker** plombier *m*. **-vand** eau *f* de Goulard.
Blæk encre *f*; blegt ~ e. blanche; det er (saa) klart som ~ c'est la bouteille à l'encre. **b-agtig** qui ressemble à de l'encre. **B-flaske** bouteille *f* à (l')encre. **-hus** encrier *m*; se Skrivetöj! **blække** (til) tacher d'encre. **Blæk|klat**, -plet tache *f* d'encre, pâté *m*. **-smörer** barbouilleur de papier, gratte-papier *m*. **-sprutte** seiche *f*; ottearmet ~ poulpe *m*; tiarmet ~ calmar *m*.
*Blæmme pustule *f*.
blænd|e éblouir (ogs. *fg*). **-ende I.** *a* éblouissant; (skuffende) illusoire. **II.** *av* de manière à éblouir; ~ hvid d'une blancheur éblouissante. **B-lygte** lanterne sourde. **-værk** (Sansebedrag) illusions *fpl*, mirage *m*; (Trylleri) fascination *f*; (Forblindelse) éblouissement *m*.
*blænke Træer marquer des arbres (pour être abattus).
***Blænker** ⚔ tirailleur *m*.
Blære (Luft-) bulle; (Vable) ampoule; *anat* vessie; (i Glas) soufflure; (i Jern) goutte *f*; (Pers.) blagueur *m*. **blære** sig blaguer. **-agtig** vésiculeux. **B-betændelse** cystite *f*. **-bælg** (Frugt) baguenaude *f*. **-orm** ver *m* vésiculaire. **-ri** blague *f*. **-svulst** tumeur *f* cystique. **b-t** vésiculeux; *fg* vantard. **B-træ** baguenaudier *m*.
blæse 1. souffler (p. Fingrene dans les doigts; til Ilden le feu; Glas le verre); det ~r il fait du vent; det ~r stærkt il fait grand vent; det ~r af Østen le vent souffle de l'est; det er (saa rent), som det var blæst cela est d'une grande propreté; Vinden blæste hans Hat af, hans Hat blæste af le vent a emporté son chapeau; ~ **bort** *v a* souffler, (om Vinden) emporter, (Skyerne) chasser, dissiper; *v n* être emporté par le vent; det er som blæst bort on dirait que le vent l'a emporté; ~ **ned** (el. **om**) *v a* renverser en soufflant, (om Vinden) renverser; *v n* être renversé (par le vent); ~ **op** (oppuste) enfler; (aabne) ouvrir (en soufflant); (i Luften) faire monter (en l'air); (kule op) fraîchir; Vinduet blæste op le vent a ouvert la fenêtre; ~ **sammen** (om Vinden) amonceler, ~ **ud** (Æg) souffler; (slukke) souffler, (om Vinden) éteindre; (slukkes) s'éteindre. **2.** ♪ (p. Trompet) sonner (de la trompette); (p. Flöjte o. l.) jouer (de la flûte); ~ et Stykke jouer un air (p. Flöjte sur la flûte); ~ sammen rassembler au son de la trompette; ~ (Signal) til Angreb sonner la charge; *fg* ~ ad en (en et Stykke) se moquer de q.; det ~r jeg ad, ~ være m. det je m'en moque. **B-bælg** soufflet *m*. **-instrument** instrument *m* à vent. **-n** soufflement, (Vindpust) souffle; ♪ (Spillen) jeu, (Lyden) son *m* des cors (el. des trompettes); ⚔ sonnerie *f*. **-r** joueur *m* d'instrument à vent; (Trup af) ~e fanfare *f*. **Blæsning**, se Blæsen! **Blæst** vent *m*; göre ~ (*fg*) blaguer; göre ~ af faire parade de; der göres megen ~ af dette Stykke on fait grand bruit de cette pièce.
blød (se ogs. ~t *av*) mou, (behagelig) doux (ogs. om Sprog, Tone), (fin) délicat, (om Stof) moelleux; (föjelig) doux, facile; (aandssvækket) ramolli; et ~t Legeme un corps mou; ~ at føle paa doux au toucher; blive ~ devenir mou, s'amollir; *fg* blive ~ (om Hjertet) s'attendrir, se sentir ému; göre ~, se blødgöre! **Blød**: lægge Töj i ~ faire mouiller le linge; lægge Huder i ~ faire boire des peaux; lægge sit Hoved (sin Hjerne) i ~ se creuser le cerveau. **b-agtig** *a* mou, efféminé. **-agtiggöre** amollir, énerver. **B-agtiggörelse** amollissement *m*. **-agtighed** mollesse *f*. **-dyr** mollusque *m*. **Bløde** averse *f*. **bløde**[1] (udbløde; gennemvæde) tremper, (Fisk) dessaler; ~ op détremper; denne Regn ~r en helt igennem c'est une pluie à vous tremper jusqu'aux os.
bløde[2] (miste Blod) saigner; hans Pande (Næse) ~r il saigne au front (du nez); ~ for Fædrelandet verser son sang pour la patrie; mit Hjerte ~r v. dette Syn le cœur me saigne à ce spectacle; F han skal komme t. at ~ (for det) il lui en coûtera; ~ sig ihjel perdre tout son sang. **-nde** *a* saignant, en sang.
blød|göre amollir; *fg* (ogs.) adoucir; *md* mollifier. **B-hed** mollesse (ogs. Sprogs); (Mildhed, ogs. Stemmes) douceur; (Ömhed) tendresse *f*; ~ (p. Hjernen) ramollissement *m* (du cerveau). **b-hjertet** tendre, sensible. **B-hjertethed** tendresse, sensibilité *f*. **b-kogt** mollet. **blødne**, se (göre, blive) blød!
Blødning saignement *m*.
blødsøden mollet; *fg* fade. **blødt** *av* mollement; (blidt; behageligt) doucement; (kærligt) tendrement.
bo (m. Hens. t. Hjemsted) habiter, demeurer, (m. Hens. t. Huset) loger, être logé; (is. om Embedsmænd) résider; ~ p. Landet (i Byen) habiter la campagne (la ville), demeurer à la c. (à la v.); han ~r i Kongensgade Nr. 7 il demeure sept, rue Royale; ~ bekvemt être commodément logé; ~ sammen (som Ægtefolk) cohabiter; jeg veed ikke, hvad der ~r i ham je ne sais pas ce qu'il a dans l'âme. **Bo I.** (en) demeure *f*; (Rede) nid *m*; fæste (sætte) ~ s'établir (sml. II 1). **II.** (et) **1.** (Indbo) biens *mpl* meubles, mobilier *m*; sætte ~ se mettre dans ses meubles, (gifte sig) s'établir; opgive sit ~ faire à ses créanciers l'abandon de ses biens, ⚓ déposer son bilan. **2.** (Efterladenskab) (masse *f* d'une) succession *f*; tage et ~ und. Behandling procéder à l'administration d'une succession; (hen)sidde i uskiftet ~ demeurer dans l'indivision.
Boa (ogs. Krave) boa *m*.
Bobinet tulle anglais.
Boble bulle *f*, bouillon *m*. **boble** bouillonner. **B-n** bouillonnement *m*.
Boccaccio Boccace.
Bod[1] (Butik) boutique *f*.
Bod[2] (Afbigt) pénitence; (Bøde) amende; *(Lap) pièce *f*; göre ~ faire pénitence; love ~ og Bedring promettre de se repentir (el. de ne pas recommencer); raade ~ paa porter remède à, remédier à.
Bodensø le lac de Constance.
bodfærdig *a* pénitent; (angrende) repentant; en ~ Synder un pénitent. **B-hed** pénitence; (Anger) repentance *f*.
Bodmeri prêt *m* à la grosse (aventure); laane p. ~ emprunter (udlaane prêter) à la grosse. **-brev** lettre *f* à la grosse. **-laan**, se Bodmeri! **-præmie** prime *f* de grosse.
Bods|fængsel pénitencier *m*. **-prædikant** prédicateur *m* qui exhorte à la pénitence. **-prædiken** sermon *m* sur la pénitence. **-skjorte** haire *f*, cilice *m*. **-øvelse(r)** pratique *f* de pénitences.
Bog[1] (Bøgefrugt) faîne *f*.
Bog[2] (ogs. Del af et Værk) livre *m*; se Stilebog! ~en (i Whist) six levées; en ~ Papir une main de papier; en ~ Bladguld (-sølv) un quarteron d'or (d'argent); gammel (antikvarisk) ~ bouquin *m*; han duer ikke t. ~en il n'est pas apte aux études; føre ~ over tenir registre de; føre t. ~s enregistrer; holde nöjagtig ~ over tenir un compte exact de; føre Bøgerne tenir les livres; staa (opført) i ens Bøger être (inscrit) sur le livre de q. **-binder** relieur *m*; min Bog er hos ~en mon livre est à la reliure. **-binderi**, -binderprofession métier *m* de relieur, reliure *f*. **-bindersvend** garçon *m* relieur.

Bogfinke pinson *m* (commun).
Bog|fortegnelse catalogue *m* (de(s) livres). **-føring** tenue *f* des livres. **-guld** or *m* d'applique; se Bladguld! **-handel** commerce *m* de livres; se Boglade! (om Bøger) ikke være i ~en ne pas être dans le commerce. **-handler** libraire *m*. **-handlerkommis** commis *m* libraire. **-handlerregning** facture *f* de libraire. **-holder** teneur *m* de livres. **-holderi** tenue *f* des livres; enkelt (dobbelt, italiensk) ~ tenue d. l. en partie simple (en partie double).
Boghvede sarrasin *m*. **-gryn** gruau *m* de s. **-grød** bouillie *f* de s.
Bog|hylde tablette *f*, rayon *m*: se -reol! **-høker** bouquiniste *m*. **-kender**, b-kyndig bibliographe *m*. **B-kundskab** bibliographie *f*. **-lade** librairie *f*. **-ladepris** prix fort. **b-lig I.** *a* qui concerne les livres; ~ Dannelse instruction *f*. **II.** *av* ~ dannet instruit, lettré. **-lærd** érudit. **B-lærdom** érudition puisée dans les livres. **-mærke** signet *m*. **-nyt** publications récentes. **-orm** (*fg*) mangeur *m* de livres. ***-perm** plat *m* d'un livre. **-reol** bibliothèque, étagère *f*. **-samler** bibliophile *m*. **-samling** collection de livres, bibliothèque *f*. **-skab** bibliothèque *f*. **-sprog** langue écrite (el. littéraire).
Bogstav lettre *f*, (ogs. *typ*) caractère *m*; stort ~ (lettre) majuscule *f*; lille ~ (l.) minuscule *f*; skrive m. latinske ~er écrire en caractères romains; Lovens ~ la lettre de la loi; eft. ~en, se bogstavelig! ~en ihjelslaar, men Aanden levendegør la lettre tue, et l'esprit vivifie. **b-elig** littéral (*av* -ement); tage n. ~ prendre qc. au pied de la lettre; oversætte altfor ~ traduire servilement; ~ sandt parfaitement exact. **-ere** épeler (fejl mal). **B-ering** épellation *f*. **-følge**, -orden ordre *m* alphabétique; eft. (i) ~ par o. a. **-regning** algèbre *f*. **b-ret**, se bogstavelig! **B-rim** allitération *f*. **-række** alphabet *m*. **-skrift** écriture *f* en lettres. **-tro** croyance *f* servile.
Bogtrykker imprimeur, (Typograf) typographe *m*. **-dreng** apprenti *m* imprimeur. **-farve**, -sværte, encre *f* d'imprimerie. **-i** typographie, (Stedet) imprimerie *f*. **-kunst** art *m* typographique, imprimerie *f*. **-presse** presse *f* (typographique). **-svend** (ouvrier) imprimeur *m*.
Bohave mobilier *m*. meubles *mpl*; se naglefast!
bokse boxer (m. en q.); ~s se b. **B-handske** gant *m* de boxe. **-r** boxeur *m*. **Boksning** boxe *f*.
bold brave, vaillant, intrépide.
Bold balle *f*; spille ~ jouer à la b.; kaste ~en tilbage renvoyer la b.; gribe ~en attraper la b.; *fg* blive en ~ for devenir le jouet de. **-gade**: være p. sin egen ~ être dans son élément. **-hus** jeu *m* de paume. **-spil** (jeu *m* de) paume *f*. **-træ** battoir *m*, (Ketser) raquette *f*.
bole m. en avoir un commerce illicite avec q. **B-n**, -ri commerce (el. amour) *m* illicite. **-r** galant, amant *m*. **b-risk** *a* galant. **B-rske** femme galante, courtisane; (ens) maîtresse *f*.
Bolig domicile *m*, habitation, demeure, (Hus) maison *f*, (Værelse) logis *m*; i min ~ chez moi
***Bolk** cloison *f*, mur *m* mitoyen.
Bolle I. (t. Drikkevarer) bol *m*. **II.** (Brød) pain *m* mollet; (i Kogekunst) boulette *f*. **-dej** farce *f*. **-mælk** soupe *f* au lait avec des boulettes.
Bologna Bologne *f*.
Bolsje bonbon *m*. [coutil *m*.
Bolster (Pude) coussin *m*; (Vaar) taie *f*; (Tøj)
Bolt boulon *m*; (Stang t. Port el. Dør) barre *f* (de fer); (Stryge-) fer (à repasser); (i Sejl) doublage *m*; lægge i ~ og Jern mettre aux fers.
boltre sig se rouler, s'ébattre.
Bolværk (Værn) boulevard; ⚓ quai *m*; ligge ved ~ être à quai.
Bom I. barrière *f*; se Stoppebom! ⚓ boute-hors *m*; (for Havn) chaîne, barre *f*; (Sluse-) fléau *m*; *fg* sætte en ~ for mettre bon ordre à. **II.*** faute, méprise *f*; skyde ~ manquer le but.
Bombarde|ment bombardement *m*. **b-re** bombarder (ogs. *fg*)
Bombast boursouflage, pathos *m*. **b-isk** *a* emphatique, boursouflé.
Bombe bombe *f*. **b-fast** à l'épreuve de la bombe; gøre ~ blinder. **B-kanon** canon *m* à bombes. **-kast** jet *m* de bombes.
Bom|hus maison *f* de péager, péage *m*. **-lærke** proyer *m*. **-mand** péager *m*.
Bommert bévue *f*; begaa en grov ~ faire une lourde b.
Bommesi futaine *f*.
Bom|olie huile *f* d'olives. **-penge** péage *m*.
bomre (begaa Fejl) faire une bévue (el. des bévues); ~ p. en Dør heurter à une porte.
bom|stille très silencieux; tie ~ ne souffler mot. **-stærk** fort comme un Turc
Bomuld coton *m*. **bomulds|agtig** cotonné. **B-avl**, -dyrkning culture *f* cotonnière. **-fabrik** cotonnerie *f*. **-fabrikant** industriel *m* cotonnier. **-fløjl** velours *m* de coton. **-garn** fil *m* de coton. **-industri** industrie *f* cotonnière. **-plante** cotonnier *m*. **-spinderi** filature *f* de coton. **-traad** (fil de) coton *m* retors. **-træ** cotonnier *m* (arborescent). **-tøj** étoffe *f* de coton. **-varer** étoffes *fpl* de coton. **-væver** tisserand *m* en coton. **-væveri** tissage *m* de coton.
Bonde paysan; (plumpt Menneske) manant, rustre; (i Kort) valet; (Skak) pion *m*; (man skal) ikke sætte ~n oven p. Herremanden (il faut) demeurer sur la bonne bouche. **bonde|agtig**, se bondsk! **B-agtighed** rusticité *f*. **-bryllup** noce *f* de village. **-dans** danse *f* rustique. **-datter** fille *f* de paysan. **-dragt** costume *m* de paysan. **-dreng** jeune paysan *m*. **-fanger** bonneteur *m*. **-fangeri** bonneteau *m*. **-fredrik** rustaud *m*. ***b-ful** matois. ***B-fulhed** matoiserie *f*. **-føde**, se -kost! **b-født** né(e) paysan(ne). **B-gaard** ferme *f*; héritage rural. **-gilde** fête villageoise. ***-gut**, se -dreng! **-hus** maison rustique, (fattigt) cabane *f*. **-hytte** chaumière *f* (rustique). **-hær** armée *f* de(s) paysans. ***-jente**, se -pige! **-karl** jeune paysan; (tjenende) garçon de métayer; (Skældsord) rustre, manant *m*. **-klods** lourdaud *m*. **b-klædt** vêtu(e) en paysan(ne). **B-knold** rustaud *m*. **-kone** paysanne *f*. **-kost** table *f* de paysan; nourriture grossière. **-liv** vie *f* rustique. **-lømmel** rustaud *m*. **-maal** patois *m*. **-mand** paysan *m*. **-opstand** soulèvement *m* de(s) paysans. **-pige** jeune paysanne *f*. **-rose** pivoine *f*. ***-slamp** rustaud *m*. **-slægt** race *f* de paysans. **-stads** parure *f* de paysan(ne)s. **-stand** état *m* de paysans; (Bønder) les paysans *m*. **-stolthed** orgueil *m* rustique; *fg* sot orgueil. **-sæder** mœurs *fpl* rustiques. **-søn** fils *m* de paysan. **-tamp** rustaud *m*. **-tøs** rustaude *f*. **-ven** ami *m* des paysans. **-vis**: paa ~ à la paysanne. **-vise** chanson rustique, villanelle *f*. **-vogn** charrette *f* de paysan. **-væsen** rusticité *f*. **-øg** haridelle *f*; (Skældsord) lourdaud *m*. **bondsk**, *bondslig, **I.** *a* rustique, (i Opførsel) rustre. **II.** *av* à la paysanne; (plumpt) grossièrement; tale ~ parler son franc patois.
bon|e cirer; ~ et Gulv frotter un parquet. **B-er** frotteur *m*. **-ing** cirage, frottage *m*.
Bonifacius Boniface, (Helgen) saint B
Bonitet acabit *m*.
Bonus boni *m*.
Bopæl domicile *m*, demeure *f*. **Bopæls angivelse** adresse *f*. **-forandring** changement *m* de domicile. [vrille *f*.
Bor[1] (t. Boring) foret *m*; (stort) tarière; (Brid-)
Bor[2] *chm* bore *m*. **-aks** boraxe *m*.
Bord I. table *f* (m. et Ben à un pied; t. at trække ud à rallonges; m. (engelske) Rigler à coulisses; t. at slaa sammen pliante); det grønne ~ (t. Forhandling osv.) le tapis vert; (Guds Herrens) ~ la sainte table; gaa t. Herrens ~ faire la cène, communier; gøre rent ~ faire table rase; bolve

(føre) et godt ~ avoir bonne table; koldt ~ des mets froids; spise (ved) koldt ~ manger froid; efter (för) ~et après (avant) le repas, après (avant) diner; Afskillelse (skille) fra ~ og Seng séparation f (séparer) de corps [et de biens]; gaa (rejse sig, staa op) fra ~et sortir (se lever) de table; læse fra ~t dire (les) grâces après table; man talte derom over ~et on en parlait à table; være fremlagt paa Tingets ~ être sur le bureau de la chambre; Maden er p. ~et on a servi, Monsieur (Madame) est servi(e); sætte Maden p. ~et servir; føre en til ~s conduire q. à table; gaa (sætte sig) t. ~s se mettre à t.; have en Dame t. ~s avoir (conduit) une dame à t.; læse t. ~s bénir la table; ringe t. ~s sonner le diner; sidde (være) t. ~s être à table; drikke en under ~et mettre q. sous la table; sætte Fod(en) und. eget ~ avoir son chez-soi; ved ~et à table; sidde v. et ~ être assis à une table. 2. *se Bræt! 3. ⚓ gaa fra ~e débarquer; om ~ à bord (paa de); gaa om ~ embarquer; tage en om ~ prendre q. à (el. sur son) bord; sætte om ~ mettre à b., embarquer; være om ~ être à b.; de, der var om ~ i Baaden ceux qui montaient la barque; *~ om ~ bord à bord; falde (gaa) over ~ tomber à la mer; kaste over ~ jeter à la mer; skyllet over ~ enlevé par les vagues. 4. se Bort! **Bord|ben** pied *m* de table. **-bön**: læse ~en faire la prière (avant el. après le repas); *cath* (för Bordet) dire le bénédicité, (eft. B.) dire les grâces. **-börste** ramasse-miettes *m*. **-dame** voisine *f* (de table). **-dans** les tables tournantes; (p. Bal) première danse (qui suit le souper). **-dækning** arrangement de la table, couvert *m*. **borde** (kante) border; (m. Tresse) galonner; ⚓ (entre) aborder.

Bordel maison *f* de prostitution. **-vært(inde)** propriétaire *s* d'une m. de p.

Bord|ende (den øverste, nederste) (le haut, le bas) bout de la table. **-flöj** rallonge *f* de table. **-fælle** commensal(e) *s*. **-gæst** convive *s*. **-kavaler** voisin *m* (de table). **-klap**, *-klaff (a)battant *m*; se -flöj! **-klokke** sonnette *f*, timbre *m*; (som kalder t. Bords) cloche *f* du dîner. **-kniv** couteau *m*. **-løber** chemin *m* de table. **-maatte**, *-matte garde-nappe *m* **-opsats** surtout *m*. **-plade** dessus *m* de table; se -flöj! **-salt** sel raffiné. **-sang** chanson *f* de table. **-skik** étiquette *f* de table; holde ~ être convenable à table. **-skuffe** tiroir *m* de table. **-tale** discours de banquet, toast *m*. **-tæppe** tapis *m* de table. **-töj** service *m*. **-vin** vin *m* de table.

bore forer (en Brönd un puits; en Kanon un canon; i Jorden le sol); ~ (et) Hul i faire un trou dans, trouer, percer; ~ (et) Hul gennem perforer; ~ en Kniv i sit Hjerte s'enfoncer un couteau dans le cœur; ~ et Skib i Sænk couler (à fond) un navire; ~ sig ned i Jorden s'enfoncer dans la terre; *fg* ~ sig frem overalt s'introduire partout. **B-hul** forure *f*; (i Miner) trou *m* de mine. **-maskine** machine *f* à percer. **b-nde** *a* perçant, forant; (om Insekt) mineur. **B-tyv** voleur *m* à la vrille.

Borg[1] (Slot) château; *fg* (Værn, Hjælp) refuge *m*.

Borg[2] ⚓ suspente *f*.

Borg[3]: tage p. ~, se borge! leve af ~ vivre d'emprunt. **b-e** (tage p. Borg) prendre à crédit; ~ n af en emprunter qc. à q.; ~ en n. faire crédit de (el. prêter) qc. à q.; ~ (gaa i Borgen) for se porter caution (el. garant) de, répondre de (el. pour). **B-en** caution *f*; (om Pers.) garant(e) *s*, (for en Betaling, ogs.) caution *f*; (Gidsel) otage *m*; stille ~ donner une caution; gaa i ~ for, se borge (for)! jeg er ~ derfor je m'en porte garant, j'en réponds; Gaaen i ~ cautionnement *m*.

Borger (Bybeboer) habitant (d'une ville), (fd.) bourgeois; (Pers. af Middelstand) bourgeois; (Stats-) citoyen; (Væbningsmand) garde *m* national; vise sig som god ~ faire acte de civisme **Borger-** (i de ikke opførte Sf.), se borgerlig! **-aand** civisme *m*. **-brev** lettre *f* de bourgeoisie; akademisk ~ diplôme *m* de bachelier. **-dyd** vertu *f* civique. **-enke** veuve *f* d'un bourgeois. **-folk** bourgeois *mpl*. **-forening** cercle *m* (de bourgeois). **-inde** (sml. Borger) bourgeoise; citoyenne *f*. **-kone** femme d'un bourgeois, bourgeoise *f*. **-konge** roi *m* citoyen. **-krig** guerre *f* civile. **b-lig** I. *a* (m. Hens. t. Stand) bourgeois (ogs. *s*), (mods. adelig, fd.) roturier (ogs. *s*); (i Forh. t. Samfundet) civil, (stats-) civique; ~t Hus maison bourgeoise; (god) ~ Kost cuisine bourgeoise; det ~e Aar l'année civile; ~ Død mort civile; ~t Ægteskab mariage civil. II. *av* bourgeoisement; ~ klædt habillé en bourgeois. **B-lighed** manières *fpl* bourgeoises. **-mand** bourgeois *m*. **-pligt** devoir *m* civique (el. du citoyen). **-repræsentant** conseiller municipal. **-repræsentantskab** conseil municipal. **-ret** (i By) droit *m* de bourgeoisie; (i Stat) droit *m* de citoyen; Ordet har faaet ~ le mot a été naturalisé. **-rettigheder** droits civils (el. civiques); fratage en hans ~ dégrader q.; Tab af ~ mort civile. **-samfund** société civile. **-sind** civisme *m*; vise ~ faire acte de c. **-skab** (Borgerret el. samtlige Borgere) bourgeoisie *f*; se Næringsbevilling! **-skole** école bourgeoise. **-soldat** garde national. **-stand** bourgeoisie, (mods. Adel) roture; (i Stænderforsamling) le tiers état. **-vel** bien public. **-ven** ami *m* de la bourgeoisie, (i videre Forstand) ami du peuple. **-væbning** garde nationale. **-værd** mérite *m* civique.

Borg|estue salle *f* du commun. **-frue** châtelaine *f*. **-gaard** cour *f* d'honneur. **-greve** châtelain; (tysk) burgrave *m*. **-herre** châtelain *m*.

Borgmester maire, (i det fr. Schweiz) syndic *m*. **-bolig** mairie *f*. **-embede** mairie *f*. **-inde** femme *f* du maire. **-mave** gros ventre.

Boring forage, perçage *m*; (i Hjerneskal) trépanation *f*.

***borket** isabelle tirant sur le rouge.

borneret (d'un esprit) borné; være ~ avoir l'esprit borné. **B-hed** étroitesse *f* d'esprit.

bor|sur borique. **B-syre** acide *m* borique.

Bort bord *m*, bordure *f*; (Tresse) galon *m*.

bort I. *av* (langt) ~ loin; tage n. ~ ôter qc.; [se i øvrigt afsted (1)! og Verber som komme (bort), slippe (bort) osv.). II. *int* va-t'en! (allez-vous en!); sors d'ici! (sortez d'ici!); ~ m. ham chasse(z)-le! ~ m. disse Tanker loin de moi (de toi osv.) ces pensées; ~ m. Fingrene ôte(z) les doigts! **bort|være**, **-drage** (og flere Sf.) se de enkelte Verber: være, drage (bort) osv.! **borte** I. langt ~ (au) loin; éloigné (*a*), lointain (*a*); holde ~ tenir éloigné. 2. (om Pers.; fraværende) absent; (gaaet, rejst bort) parti; (forsvunden) disparu; (aandelig fraværende) distrait; blive ~ (forsvinde) disparaître, (udeblive) ne pas venir; blive længe ~ tarder à venir, se faire attendre; jeg bliver ikke længe ~ je ne serai pas long; blive ~ i det (af Latter) (se) pâmer (de rire); død og ~ bien mort; mort et enterré. 3. (om Ting) være ~ être perdu (el. égaré); blive ~ s'égarer, (forsvinde) disparaître, (ophøre) cesser. **bort|eskamotere** escamoter. ***bortest** le plus éloigné. **bort|falde** (ophøre) cesser, n'avoir plus lieu; (udelades) être omis; lade ~ laisser tomber, omettre. **-forklare** écarter par des explications. **-forpagte** affermer; (Jagtret o. l.) louer. **B-forpagtning** ferme; (af Jagtret o. l.) location *f*. **b-fortolke** écarter par une interprétation. **-føre** (n.) emporter, (en) enlever. **B-førelse** enlèvement *m*. **-fører** ravisseur *m*. **-førsel** enlèvement *m* **-gang** départ *m*, sortie; (Død) mort *f*, décès *m*. **b-gangen** qui est parti; (død) décédé, mort. **-kalde** faire partir; Gud har ~dt ham Dieu l'a appelé à lui; ~s (dø) être rappelé, mourir. ***-klatre**, **-klatte** gaspiller (sine Penge son argent). **-komme** s'égarer, se perdre; (forsvinde) disparaître. **-køre** (n.) charrier, transporter, (Sne, Snavs) enlever. **B-kørsel** transport, charriage; enlèvement; (Afrejse) départ *m*. **b-lede**, se aflede (I)! **B-ledning**, se Afledning! **b-leje** louer, donner à louage. **-lodde** mettre en

loterie. **B-lodning** (vente par) loterie *f*. **b-løben** fugitif, errant; (om Dyr) épave; (om Soldat, Barn) déserteur; ~ Neger nègre *m* marron.
*bortre plus éloigné.
Bort|rejse départ *m*. **b-rejst** absent, en voyage. **-ride**, se ride (bort)! **-rydde** ôter, enlever; (Hindring) écarter. **-römt** évadé; (Soldat) déserteur. **-se** fra faire abstraction de; ~t fra Kærligheden l'amour à part; ~t fra denne ene Fejl à part ce seul défaut; ~t derfra à cela près, sans compter cela. **B-sendelse**, =sending envoi *m*, expédition *f*. **-skaffelse** enlèvement *m*; *ma* élimination *f*. **b-skyde** (Ammunition) épuiser, (Pile) décocher, (Patroner) brûler. **-skylle** emporter, enlever. ***-skæmt** gâté. **-skære** couper, retrancher, (et Lem) amputer. **B-skæring** retranchement *m*; amputation *f*. **b-tage** ôter, enlever; ~ n. fra en prendre qc. à q.; ~ Rettens Segl lever les scellés. **B-tagelse** action *f* d'ôter, enlèvement *m*; prise *f*; ~ af Rettens Segl levée *f* des scellés. ***-vej**, se Henrejse! **b-vejre** dissiper, disperser. **-vende** détourner; (forebygge) prévenir; ~ en Ulykke fra en éloigner un malheur de q. **-vise** renvoyer, (haardt) rebuter; (fra Eksamen) refuser; (Angreb) repousser; ~ n. fra sig refuser qc. **B-visning** renvoi; rebut *m*. **-ødslen**, =ødsling dissipation *f*, gaspillage *m*.
bo|fat, =siddende, domicilié, établi.
Bosni|en la Bosnie. **-er** Bosnien(ne) *s*. **b-sk** bosnien.
Bosporus le Bosphore. [*m*.
bosætte sig (aller) s'établir. **B-lse** établissement
Botani|k botanique *f*. **-ker** botaniste *m*. **b-sere** herboriser. **B-sering** herborisation *f*. **-serkasse** boîte *f* à herboriser. **b-sk** botanique.
***Botemiddel** remède *m*.
botniske Bugt golfe *m* de Bothnie.
Bourbon(øen) (l'île *f* de) la Réunion.
bouteiller|e embouteiller. **B-ing** embouteillage *m*.
Bov (p. Dyr) épaule; ⚓ joue *f*; (Forstavn) avant *m*, proue *f*.
Bovenbovenkryds- (i Sf.) de cacatois de perruche. **Bovenbram-** (i Sf.) de cacatois. **Bovenbramsejl** cacatois *m*. **Bovenkryds-** (i Sf.) de perruche **Bovenkrydssejl** perruche *f*.
bov lam épaulé, (om Mskr.) déhanché; göre ~ épauler; blive ~ s'épauler. **B-lamhed** écart *m*. **-led** articulation *f* de l'épaule.
bovne af regorger de, (være fyldt m.) être bourré de. **-nde** fuld plein à crever. [jarret *m*.
Bovstykke (p. Kalv, Lam) épaule *f*, (p. Okse)
Bovt bord *m*; göre en god ~ faire un bon b.; staa en ~ t. Søs courir un b. au large. **b-e** courir les bords.
***bra**, se brav!
***braa** rapide.
Braad, se Brod!
***braa|dyb**, se braddyb! **-gjort** précipité. **B-hast** grande précipitation.
***Braak** fracas, bruit *m*. **b-e** faire du bruit. **-som** bruyant.
***braane** (se) fondre, se dissoudre.
***Braatt**, se Brodsø!
Brabant le Brabant. **-er** Brabançon(ne) *s*.
brad, se brat! **-dyb** escarpé et profond.
Bradspil vindas *m*.
Brag craquement, fracas *m*. **b-e** craquer, (om Torden) gronder.
brak[1] (om Vand) saumâtre.
brak[2]: (om Jord) ligge ~ être en friche; *fg* (f. Eks. Talenter) chômer; lade ligge ~ laisser en friche, affricher, *fg* laisser chômer. **Brak|**(ager) friche, jachère *f*. **-land** terre *f* en friche (el. en jachère). **-mark**, se Brak(ager)! *se -land!
Braknæse nez *m* camus. **b-t** camus.
bralle (op) brailler; ~ n. ud divulguer qc.
Bram[1] (Prunk) faste *m*, pompe, parade *f*; m. Brask og ~ avec grande ostentation.
Bram-[2] (i Sf.) ⚓ de perroquet.
Brama Brahma. **-nisme** brahmanisme *m*. **b-nsk** brahmanique.
Bramarbas fanfaron *m*. **b-ere** faire le f
Brambras, store ~ bras *m* de grand perroquet [se i øvrigt Bram-[2]].
bramfri sans faste, simple.
Bramin brahmane *m*.
bramme étaler un grand faste, briller; ~ med faire parade (el. montre) de. **B-n** parade, montre *f* (med de). **b-nde** fastueux (*av* -eusement).
Brand feu, incendie *m*, (omfattende) conflagration; (Hede) ardeur *f*, se Koldbrand! Kornbrand! (brændende Stykke Træ) tison; *(Stok) bâton; *(Pokkers Fyr) diable *m* d'homme; ~! au feu! **komme** i ~ prendre feu, s'enflammer; staa i ~ être en feu; sætte (stikke) i ~ mettre le feu à, (ophidse) enflammer. **-alarm** cris *mpl* au feu; göre (slaa) ~ crier (battre) au f. **-assurance**, se =forsikring! **-byld** anthrax *m*. **-bæger** seneçon *m*. **-bælte** pare-feu *m*. **-direktør** directeur *m* du corps des sapeurs-pompiers. [le B.
Brandenborg (By) Brandebourg *m*; (Provins)
Brand|er ⚓ brûlot *m*; (Vittighed) turlupinade *f*. **-fakkel** torche *f* incendiaire; *fg* brandon *m*. **-fare** danger *m* d'incendie. **b-farlig** combustible. ***B-fod** trépied *m*. **-folk** (sapeurs-)pompiers *mpl*. **-forhør** interrogatoire *m* (sur la cause d'un incendie). **-forsikring** assurance *f* contre l'incendie. **-forsikringsselskab** compagnie *f* d'assurance contre l'i. **b-fri** incombustible. **-gul** jaune tirant sur le rouge. **B-hage** croc *m* à feu. **-hane** bouche *f* à incendie. **-kasse** (caisse d')assurance *f* contre l'incendie. **-klokke** tocsin *m*. **-korps** corps *m* des (sapeurs-)pompiers. **b-lidt** incendié. **B-lilje** lis *m* bulbifère. **-lugt** odeur *f* de brûlé. **-major** chef *m* des (sapeurs-)pompiers. **-mand** (sapeur-) pompier *m*. **-mur** mur *m* réfractaire. **-pil** flèche ardente. **-plet** brûlure *f*. **-prøve** épreuve *f* du feu. **-raab** cri *m* au feu. **-raket** fusée *f* incendiaire. **-redskaber** appareils *mpl* pour l'extinction des incendies. **b-rød** rouge (comme du) feu. **B-rör** fusée *f* (pour projectiles). **-saar** brûlure *f*. **-signal** signal *m* d'incendie. **-skab** avertisseur *m* (d'incendie). **-skade** dommage causé par un incendie; se =saar! **-skatning** imposition *f* d'une contribution de guerre; *fg* rançonnement *m*. **b-skatte** mettre à contribution; *fg* rançonner. **-skib** brûlot *m*. **-skær** lueur *f* d'incendie. **-slange**, se Spröjteslange! **-spand** seau *m* à incendie. **-spröjte** pompe *f* à feu. **-station** poste *m* de pompiers. **-sted** lieu *m* d'un (el. de l')incendie. **-stiftelse** embrasement, (Forbrydelse) crime *m* d'incendiaire. **-stifter** incendiaire *m*. **-stige** échelle *f* de sauvetage. **-stol** pie-grièche *f*. **-storm** tempête *f*. **-svend**, se =mand! **-taage** brouillard sec. **-tomt**, se =sted! **-vagt** garde *f* chargée de veiller au feu; (enkelt Mand) veilleur *m*; se =station! **-væsen** (corps *m* des) sapeurs-pompiers *mpl*.
branke roussir; ~s, blive ~t se roussir; ~t Smør beurre noir; ~t Olie huile *f* empyreumatique.
Bras ⚓ bras *m*; luv ~ b. du vent; læ ~ b. de dessous le vent. **b-e**[1] ⚓ brasser (firkant carré; ind sous le vent; levende à ralinguer; op au vent); ~ bak empanner (le navire).
brase[2] paa (imod) n. donner contre qc.; ~ p. hn. (sammen) s'entrechoquer.
brase[3] (stege) I. *v a* (faire) rôtir; der ~s og steges hver Dag on y fricote tous les jours. II. *v n* frire.
Brasen (Fisk) brème *f*.
Brasili|aner Brésilien(ne) *s*. **b-ansk** brésilien, du Brésil. **B-en** le Brésil.
Brask, se Bram[1]!
brat 1. se stejl! 2 se pludselig! faa en ~ Død mourir subitement.
Bratsch alto *m*. **-ist** (joueur d')alto *m*.
brav (se ogs. bravt *av*) brave (foran *s*); (flækkelig) fameux; en ~ Mand un brave homme, un h. de

bien; en ~ Mængde Penge une fameuse quantité d'argent. **B-hed** honnêteté *f*.

bravissimo bravissimo! **bravo** bravo! **B-raab** (cri de) bravo *m*.

bravt *av* bravement; (dygtigt, stærkt) bien, comme il faut, fameusement; det var (er) ~ handlet voilà qui s'appelle agir bravement; staa sig ~ se conduire vaillamment.

Bravurarie air *m* de bravoure. [en b.

Breche brèche *f*; göre (skyde) ~ i n. battre qc.

Bred bord *m*; (af Flod, Sø, ogs.) rive *f*; (af Hav, ogs.) rivage *m*; (stejl) berge *f*; höjre (venstre) ~ rive droite (gauche); som bor v. ~den riverain; v. Havets ~ sur le bord de la mer; gaa (træde) over sine ~der déborder.

bred (se ogs. bredt *av*) large; (vidtløftig) prolixe; være 2 Metre ~ avoir 2 mètres de large, être large de 2 m.; blive ~(ere) s'élargir; göre ~(ere) élargir; göre sig ~ (brede sig) prendre ses aises; (kro sig) se carrer. **-bladet** à large(s) feuille(s); (om Redskab) à large lame. **-brystet** à large poitrine. **Bredde** largeur; *géog & ast* latitude; (Vidtløftighed) prolixité *f*; i ~n en large; være 2 Metre i ~n être large de 2 mètres; ~n er 2 Metre la largeur est de 2 m.; (om Töj) af dobbelt ~ de deux largeurs; und. 12 Graders nordlig (sydlig) ~ à 12 degrés de latitude nord (sud). **-cirkel** cercle *m* de latitude. **-grad** degré *m* de latitude; ligge und. samme ~ être à la même hauteur. **brede** (ud) étendre; ~ sig s'étendre; se (göre sig) bred! **Bred|flab** *z* baudroie *f*. **b-flabet**, se bredmundet! **-fodet** qui a les pieds plats.

bredfuld tout plein; ~t Glas rasade *f*; t. ~t Maal à ras de bord.

bred|mundet qui a la bouche large. **-næbbet** latirostre. **-næset** (Fodtöj) carré. **B-side** flanc *m* (d'un vaisseau). **b-skuldret** large d'épaules. **-skygget** à larges bords. **-sporet** à large voie. **-stribet** à larges raies. **bredt** *av* largement; se vidt (og ~)!

Bregne fougère *f*. **-krat** fougeraie *f*.

Bremen Brême *f*. **Brem|er-** (i Ss.), **b-isk** brêmois.

Brems(e) *z* œstre; (Klæg) taon; (t. Heste) tordnez; (t. Vogn o. l.) frein *m*. **bremse** (Hest) morailler; (Vogn o. l.) *v a* caler; *v n* serrer le frein. **B-apparat** frein *m*. **-r**, -vogter serre-frein *m*. **Bremsning** serrage *m* du frein (el. des freins).

Bretagne la Bretagne. **-r** Breton(ne) *s*.

Brev lettre *f*; lille ~ billet, petit mot *m* (d'écrit); ~ Knappenaale papier *m* d'épingles; faa ~ recevoir une lettre; brække (bryde) et ~ décacheter une l.; veksle ~e med échanger des lettres (el. être en correspondance) avec; give en ~ paa n. garantir qc. à q. par acte écrit. **-due** pigeon *m* voyageur. **-form** forme *f* épistolaire; i ~ sous f. é. **-hemmeligheden** le secret des lettres. **-holder** pince-notes *m*. **-kasse** boîte *f* aux lettres; tömme ~n lever les lettres. **-kort** carte *f* postale. **-mappe** porte-lettres *m*. **-omdeling** distribution *f* des lettres. **-papir** papier *m* à lettres. **-porto** port *m* (de lettres). **-post** (Vogn) malle(-poste) *f*; (Breve) courrier *m*. **-presser** presse-papiers *m*. **-samlingssted** dépôt *m* de lettres. **-skaber** lettres *fpl*, papiers *mpl*. **-skriver** auteur *m* d'une (el. de la) lettre; jeg er ingen flittig ~ je suis un mauvais correspondant. **-sorterer** trieur *m* de lettres. **-sortering** tri *m* des lettres. **-stil** style *m* épistolaire. **-sæk** sac *m* aux lettres. **-taske** portefeuille *m*. **-veksling** correspondance *f*; knytte en ~ entrer en c.; staa i ~ correspondre. **-vægt** pèse-lettres *m*.

Brig brick *m*.

Brigade brigade *f*. **-general** général *m* de b.

Brik(ke) assiette de bois; (i Spil) pièce; (Triktrak) dame *f*; (Dam) pion *m*; ~ker (Penge) quibus *m*.

Briks (Nars) batte *f* (d'arlequin); (Leje) grabat, (i Vagtstue) lit *m* de camp.

Brillant brillant *m*.

Brille|foderal étui *m* à lunettes. **-glas** verre *m* de (el. à) lunettes. **-mager** lunetier *m*. **Briller** lunettes *fpl*; gaa m. ~ porter des l.; tage (sætte) sine ~ paa mettre ses l. **Brille|slange** serpent *m* à lunettes. **-stang** branche *f* de lunettes.

bringe (NB. Forbindelser m. Substantiver maa hyppigst søges und. disse) porter, (hid) apporter; (Pers. el. Dyr) mener, conduire, (hid) amener; (p. Vogn el. Skib) transporter; bring mig et Glas Vand apportez- (el. donnez-)moi un verre d'eau; bring mig min Hest amenez-moi mon cheval; ~ bort emporter, (borttage) ôter, enlever, (Pers.) emmener; ~ en fra n. détourner (el. dissuader) q. de qc.; ~ en frem pousser q.; ~ hjem (m. fig) rapporter, (Pers.) ramener; ~ ind faire entrer, introduire [se indbringe]; ~ ned descendre, (indskrænke) réduire; ~ om distribuer; ~ op monter; ~ Antallet op til porter le nombre à ~ sammen réunir; ~ det til n. faire son chemin (dans le monde), arriver; han har bragt det til (at blive) Oberst il est parvenu jusqu'au grade de colonel; ~ en t. at göre n. amener (el. porter) q. à faire qc.; ~ en t. at le (tale) faire rire (parler) q.; ~ tilbage reporter, (hid) rapporter, (Pers. el. Dyr) ramener; ~ ud sortir, (Pers.) faire sortir; ~ (göre) n. ud af en faire qc. de q.; ~ n. ud blandt Folk divulguer qc., répandre qc.; ~ en ud af det (af Fatning) déconcerter q.; ~ en ud af sig selv exaspérer q.

Bringe poitrail *m*, (Hjorts) hampe *f*.

***Bringebær** framboise *f*. **-busk** framboisier *m*.

Brink (Kant) arête; (Klint) falaise; (Bred) berge *f*.

Brint hydrogène *m*.

Brise brise *f*; frisk ~ bon frais; let ~ petit frais.

***Brisk** genévrier *m*. **-ebær** genièvre *m*.

***briske** sig med faire parade (el. montre) de.

Brisling esprot, harenguet *m*.

Brissel (Kalve-, Lamme-) ris *m* (de veau, d'agneau).

Brist (Revne) gerçure, (Rift) déchirure *f*; *fg* défaut *m*. **b-e I.** (gaa itu) (se) rompre, (springe i Stykker) éclater, (revne) crever, (om Hud) se gercer, (Øjet) s'éteindre; se (~ i) Graad! Latter! nu ~r min Taalmodighed pour le coup ma patience est à bout; nu maa det ~ el. bære il faut que ça craque ou que ça casse. **II.** (slaa fejl) faillir, manquer, faire défaut; ~nde Evner défaut *m* d'aptitude(s) (el. de talent).

Brit|annien la (Grande-)Bretagne. **b-annisk** britannique; ~ Nordamerika la Nouvelle-Bretagne. **B-te** Anglais(e) *s*.

Bro pont *m*, (for Fodgængere) passerelle *f*; (Havne-) môle *m*, jetée *f*; slaa (en) ~ over en Flod jeter un pont sur une rivière; afbryde (-kaste) en ~ rompre (el. couper) un p.; *fg* kaste ~en af eft. sig brûler ses vaisseaux. **-bue** arche *f* (d'un pont).

Broche broche *f*.

Brod aiguillon *m*; (Spids) pointe *f*; *(Spire) rejeton; (t. Hest) crampon *m*; Satirens ~ le trait de la satire; stampe mod ~den regimber contre l'éperon. **-de** crampon *m*. **b-de** ferrer à glace.

brodden fragile; der vankede brodne Pander il y a eu des crânes fracassés; der er brodne Kar i alle Lande il est sots de tous pays.

Broder frère *m*; Brödre i Apollo confrères en Apollon; det er sine 20 Francs værd mellem Brödre cela vaut 20 francs entre deux amis. **-aand** fraternité *f*. **-baand** lien *m* de la fraternité. **-barn** neveu *m*, nièce *f*. **-datter** nièce *f*.

brodere broder (p. Ramme au tambour); ~ p. Kanneva̲s faire de la tapisserie. **B-garn** fil *m* à broder. **-mønster** dessin *m* de broderie. **-ramme** métier à broder, tambour *m*.

Broder|folk nation *f* sœur. **-forbund** fraternité *f*. **-haand** main fraternelle. **-had** haine *f* entre frères.

Broder|i(arbejde) (ouvrage *m* de) broderie *f*; indlagt ~ b. en application; ophöjet ~ b. relevée;

(sy) kulørt ~ (faire de la) tapisserie. **-ing** broderie *f*.
Broder|kone belle-sœur *f*. **-kys** baiser fraternel. **b-kærlig** fraternel (*av* -lement). **-kærlighed** amour fraternel. ***-lag**, **-lav** communauté, *rel* confrérie *f*. **b-lig I.** *a* fraternel. **II.** *av* en frère(s). **B-lighed** fraternité *f*. **b-løs** sans frère. **B-mord**, **-morder** fratricide *m*. **-part** *drt* portion virile; *fg* part *f* du lion. **-pligt** devoir fraternel. **-sind** fraternité *f*. **-skab** (det at være Brödre) fraternité, (mell. Kolleger) confraternité *f*; se -lav! drikke ~ boire la fraternité; slutte ~ med jurer fraternité à. **-strid**, -tvist, querelle *f* entre frères. **-sön** neveu *m*
brodløs sans aiguillon(s); *fg* inoffensif.
Brodsø coup *m* de mer.
broget bigarré, bariolé; (om Enge) émaillé de fleurs; ~ Ko vache tachetée; (i) ~ Forvirring pêle-mêle (*av* el. *m*); göre en det ~ donner de la tablature à q.; han gör mig det for ~ il dépasse les bornes; det gaar ~ til tout va sens dessus dessous; det ser ~ ud les affaires sont bien brouillées. **B-hed** bariolage *m*, bigarrure *f*.
Brohoved tête *f* de pont.
Brok hernie *f*; indeklemt ~ h. étranglée.
Brokade brocart *m*.
Brok|baand, -bind, brayer, bandage *m* herniaire.
Brokfugl pluvier *m*.
Brokke morceau, fragment *m*; ~r (af Sten) débris *mpl*, (Skærver) recoupes *fpl*; latinske ~r bribes *fpl* de latin.
Broklap tablier *m* (d'un pont-levis).
Brok|patient hernieux *m*. **-tilfælde** descente *f*.
brolæg|ge paver (med de). **B-ger** paveur *m*. **-gerjomfru** demoiselle *f*. **-ning** (Arbejde) pavage; (Stenbro) pavé *m*.
Brom brome *m*.
Bromand pontonnier *m*.
Brombær mûre *f* sauvage (el. de ronce). **-busk** [ronce *f*.
Brom|kalium bromure *f* de potasse. **-syre** acide *m* bromique.
Bronk|(i)e bronche *f*. **-itis** bronchite *f*.
Bronze bronze *m*. **-alder** âge *m* du b. **-farve** (couleur *f* de) bronze *m*. **b-farvet** de couleur bronzée. **-re** bronzer. **B-ring** bronzage *m*. **-sager** bronzes *mpl*. **-statue** statue *f* en bronze.
Bropenge passage, péage *m*. **-pille** pile *f* (d'un pont).
Bror, se Broder! **-lille** frérot *m*.
Bro|slager pontonnier *m*. **-slagning** pontage *m*. **-sten** pavé *m*.
***Brott** fragment; ⚓ coup *m* de mer.
brovte faire le fanfaron; ~ af se targuer de. **B-n** vanterie *f*. **-r** fanfaron *m*.
Brud[1] (et) rupture (ogs. *fg*); (af Laas, Knokkel) fracture *f*; (af Segl) bris *m*; (Krænkelse) violation (paa de); *drt* (Lov-, Kontrakt-) infraction *f* (paa à); göre ~ paa rompre, (krænke) violer; det er kommet t. (et) ~ mellem dem ils en sont venus à une rupture.
Brud[2] (Væsel) belette *f*.
Brud[3] (nygift) (nouvelle) mariée; (forlovet) fiancée *f*; staa ~ se marier. **Brude|dragt** toilette *f* de mariée. **-folk**, se -par! **-færd** noce, fête *f* nuptiale. **-følge** noce *f*. **-gave** cadeau *m* de noce; (fra Brudgom) corbeille *f*. **-hus** maison nuptiale. **-kammer** chambre nuptiale. **-kjole** robe nuptiale. **-krans** couronne nuptiale, (i Frankrig) c. de fleurs d'oranger. **-lys** *b* jonc fleuri. **-nat** nuit *f* des noces. **-par** (les) jeunes mariés, couple *m*. **-pige** demoiselle *f* d'honneur. **-sang** chant nuptial. **-seng** lit nuptial. **-skamlen**: føre t. ~ épouser. **-slør** voile *m* de fiancée. **-svend** garçon *m* d'honneur. **-udstyr** trousseau *m*. **-vielse** bénédiction nuptiale.
Brudflade casse *f*.
Brudgom (nouveau) marié.

Brud|sten moellon *m* brut. **-stykke** fragment *m*. **b-stykkeagtig** fragmentaire.
Brug I. usage, emploi *m*; *drt* jouissance *f*; (Skik og) ~ usage *m*; være (Skik og) ~ être d'usage; som det er (Skik og) ~ comme c'est l'u.; faa sine Lemmers fulde ~ igen recouvrer l'u. de ses membres; have ~ for avoir besoin de; gaa af ~ vieillir; göre ~ af faire usage de se servir de, (drage Fordel af) profiter de; göre en god ~ af faire un bon emploi de; efter italiensk ~ à la mode d'Italie; komme i ~ commencer à être employé; tage i ~ mettre en usage; være i ~ (benyttes) servir, (være gængs) être d'usage; til ~ for à l'usage de; ved ~en (langvarig ~) à l'user; han er ikke v. sin Fornufts fulde ~ il n'a plus ses facultés raisonnantes. **2.** (Fabrik) usine *f*. **brugbar** qui peut servir; (nyttig) utile. **B-hed** utilité *f*. **bruge I.** employer, se servir de; (behændigt) jouer de (f. Eks. ~ Albuerne, Benene jouer des coudes, des jambes); ~ sin Tid vel (ilde) employer bien (mal) son temps; ~er De Salt? prenez-vous du sel? det kan jeg ~ voilà mon affaire; det Ord ~s ikke mere ce mot a vieilli; det ~s meget (om Klæder) cela se fait beaucoup; de Sko kan ikke ~s mere ces souliers ne peuvent plus servir; De maa ~ n. (for Deres Sygdom) il faut prendre (quelque) médecine; ~ op, se opbruge! hvad ~r De den Kniv til? à quoi vous sert ce couteau-là? ~ 2 Dage til at... mettre deux jours à...; han kan ~s til alt il peut tout faire; han lader sig ~ til alt il se prête à tout; ~ sig (stærkt) employer toutes ses forces, *se (bruge) Mund! brugte Sager choses *fpl* qui ont servi; brugte Bøger (Møbler) livres (meubles) *mpl* d'occasion. **2.** ~ (op) consommer; (Penge) dépenser (til Lys, Belysning pour s'éclaircir); ~ mange Klæder user beaucoup d'habits. **3.** (bære, gaa med) porter (Paryk perruque, Briller des lunettes). **4.** ~ (pleje) at avoir coutume (el. l'habitude) de; dette ~s ikke her cela ne se fait pas ici. **brugelig** (almindelig) d'usage; se brugbar! **Brugs|anvisning** instruction *f*, mode *m* d'emploi. **-ejer**, -patron, usinier *m*. **-forening** société *f* de coopération. **-haver** usufruitier, -ère, *s*. **-ret** (droit d')usufruit *m*; nyde ~ten af n. avoir l'usufruit de qc.
Brum basse (Björn el. Pers.) ours *m*; (Legetöj) toupie *f* d'Allemagne. **b-le** gronder; (om Bi) bourdonner. **B-len** grondement; (Bis) bourdonnement *m*. **b-me** gronder; ~ i Skægget grommeler entre les dents. **B-men**[1] grondement *m*.
Brummen[2]: sætte (sidde) i ~ fourrer (être) au bloc.
brun brun, (om Hest) bai; blive ~ (se) brunir, (af Solen) se hâler; (om Kød) se rissoler; det ~e (p. Stegen) le croustillant; göre (farve, male) ~ brunir, (om Solen) hâler; slaa ~ og blaa meurtrir. **-e**, se (göre) brun! (Kød) rissoler; ~ (i Smör) sauter; ~s, se (blive) brun!
Brunel prunelle *f*.
Brun|kul lignite *m*. **b-laden**, -lig, brunâtre, (om Hest) saure.
Brunst chaleur *f*, (om Hjort) rut *m*; i ~ = b~ig en chaleur, (om Hjort) en rut. **B-tid** temps *m* du rut.
Brunsvig (By) Brunswick *m*; (Land) le B. **-er** Brunswickois(e) *s*
Brus (Skum) mousse; *eau *f* gazeuse; se Bruse! **-e** (p. Vandkande) pomme *f* (d'arrosoir). **b-e** bruire, (stærkt) gronder; (skumme) mousser; ~ op entrer en effervescence, *fg* s'emporter. **B-en** bruissement, (stærk) grondement *m*; (Skummen) mousse *f*. **b-ende** bruissant; (skummende) moussant; *fg* bouillant. **B-hane** combattant *m*. **-hoved** tête *f* chaude; ungt ~ jeune écervelé *m*. **-höne** combattant *m* femelle.
Brusk cartilage *m*. **b-agtig**, **-et**, cartilagineux.
Brus|limonade limonade gazeuse. **-pulver** poudre gazeuse.

brutal (Pers.) brutal *a* & *m*. **B-itet** brutalité *f*. **brutto** *av* brut. **Brutto-** (i Sf., mest) brut *a* (f. Ek. -indtægt recette brute). **-beløb** total *m* sans rabais.

*bry, se bryde! **bryde** rompre (Isen la glace, ogs. *fg*; en Lanse une lance, ogs. *fg*; Vindens Magt le vent; Bølgernes Magt l'impétuosité des vagues; en Ed un serment; et Løfte une promesse; Fasten le jeûne); (Hör) broyer; (Lysstraaler) réfracter; ~ Sten (af et Brud) tirer des pierres; ~ Malm détacher les minérais; ~ sin Hjerne (sit Hoved) se rompre la tête (med at à); brudt Linie ligne brisée; brudt Tag toit brisé; ~s (gaa itu) (se) rompre, (knuses) se briser (ogs. om Bølger), *opt* se réfracter, (kæmpe) lutter; ~ sig om se soucier de, (sætte Pris paa) tenir à; ikke ~ sig (~ sig Pokker) om se moquer de; bryd De Dem bare ikke om n. (om det) soyez sans inquiétude! ~ af *v a* se afbryde! *v n* (holde op) s'arrêter, (i Talen) s'interrompre; ~ **frem** s'élancer, (om Solen) percer les nuages; Dagen ~r frem le jour se lève; ~ **igennem** se faire jour (n. à travers qc.); ~ **ind** pénétrer de force, (i et Land) faire irruption; ~ ind over fondre sur; ~ Dören ind enfoncer la porte; ~ **løs** *v a* détacher; *v n* éclater [se ~ ud!], (om Vind) se déchaîner; ~ **med** rompre avec (en q.; en Vane une habitude); de har brudt m. hn. ils ont rompu; ~ **ned**, se nedbryde! ~ **op** *v a* rompre, (Dör) enfoncer, (m. Dirk) crocheter; (Stenbro) dépaver; (Jord) défricher; *v n* (om Saar) se rouvrir, (Is) débâcler, (tage afsted) partir; ~ (midt) **over** rompre (en deux); ~ **paa** et Sprog écorcher une langue; ~ **ud** (af Fængsel) forcer sa prison, s'évader, (om Dyr) s'échapper, (om Uvejr, Revolution osv.) éclater; Ilden brød ud hos . . . le feu a pris chez . . .; se (~ ud i) Latter, Klage osv.; ~ en Sten ud détacher une pierre. **Bryde|kamp** lutte *f*. **-kunst** art *m* de la lutte. **-n**, se Brydning! (Bølgers) brisement *m*. **-plads** lice *f*. **-r** lutteur *m*. **-ri** peine *f*, embarras *m*; volde en ~ causer des embarras a q. **-tag** prise *f* (entre lutteurs). **Brydning** rupture; *opt* réfraction; (Kamp) lutte *f*. **Brydningsvinkel** angle *m* de réfraction. **brydsom** fatigant, fâcheux.

*Brye, se Trug!

Bryg brassin *m*. **b-ge** (Øl) brasser (ogs. *fg*); ~ Eddike faire du vinaigre; frisk ~t de la dernière cuvée.

Brygge[1] (Byen) Bruges *f*; fra ~ brugeois.

Brygge[2] (Skibsbro) jetée *f*, quai *m*.

Brygger brasseur *m*. **-i** brasserie *f*. **-kar** brassin *m*. **-karl** garçon *m* brasseur. **-kedel** chaudière *f* (à brasser). **-s** brasserie *f*. **-vogn** haquet *m* (de brasseur).

***Bryggesjover** homme *m* du port.

Bryg|hus brasserie *f*. **-mester** maître *m* brasseur. **-ning** brassage *m*; (Eddikes) fabrication *f*.

Bryllup noces *fpl*, mariage *m*; (Festen) noce *f*; holde ~ célébrer le mariage, se marier; naar skal ~et staa à quand la noce? være t. ~ être de la n. **Bryllups-** (i Sf.) se ogs. Brude-! **-dag** jour *m* de la noce. **-gilde** noce *f*, banquet nuptial. **-gæsterne** la noce, les invités. **-kjole** (Brudgoms) habit *m* de noce. **-rejse** voyage *m* de(s) nouveaux mariés. **-vise** chanson *f* de noce.

Bryn sourcil *m*; (Bjergs) arête *f*; se Skovbryn!

Brynde ardeurs *fpl* de l'amour, appétit sensuel.

***bryne** aiguiser. ***B-(sten)** pierre *f* à aiguiser.

Brynje cotte *f* de mailles, (lang) haubert *m*; (Panser) cuirasse *f*. **b-klædt** cuirassé.

Brysel Bruxelles *f*; fra ~ = **Bryseler-** (i Sf.) bruxellois, de Bruxelles.

Bryst poitrine *f*, (Kvindes) sein *m*, gorge *f*; *fg* (Hjerte, Indre) cœur; (Hests) poitrail *m*, (Hjorts) hampe *f*, (Insekts) thorax; (i Klædning) corps (de vêtement), (i Vest, Skjorte) devant *m*; höjre ~ sein droit; have et bredt ~ avoir la poitrine large; give ~ donner à téter; falde (stemme) for ~et oppresser la poitrine; falde en for ~et (ærgre) estomaquer q.; sætte en Pistolen for ~et mettre le pistolet sur la gorge à q.; ligge ved ~et (die) être à la mamelle; (skyd) ~et frem! avance(z) la poitrine! **-ben** sternum *m*. **-betændelse** inflammation *f* de poitrine. **-billede** portrait *m* en buste. **-bær**, -bærsaft, jujube *f*. **-draaber** gouttes *fpl* pectorales. **b-e** sig se rengorger; ~ sig af se glorifier de. **B-finne** nageoire pectorale. **-harnisk** cuirasse *f*, plastron *m*. **-hinde** plèvre *f*. **-hindebetændelse** pleurésie *f*. **-höjde**: i ~ à hauteur d'appui. **-kasse** thorax *m*. **-krampe** pleurospasme *m*. **-lomme** poche *f* de côté. **-naal** épingle *f* (de cravate). **-saft** sirop pectoral. **-slöjfe** nœud *m* de gorge. **-smerte** mal *m* de poitrine. **-smække** plastron *m*. **-stemme** voix *f* de poitrine. **-sukker** sucre d'orge; bonbon *m*. **b-svag**, -syg, poitrinaire (ogs. *s*). **B-svaghed**, -sygdom, -syge maladie *f* de poitrine. **-te** quatre fleurs *fpl*. **-vorte** mamelon, (ogs. hos Mænd) tétin *m*. **-værn** parapet *m*.

Bræ (Is-) glacier, (Sne-) champ *m* de neige.

Bræde|gulv plancher *m*. **-r** planches *fpl*, ais *mpl*; *thé* (betræde) ~ne (monter sur) les planches. **-skillerum**, -væg, cloison *f*. **-skur** hangar *m*.

bræge bêler. **B-en** bêlement *m*.

Bræk (Brist) brisure *f*, (Fold) pli *m*; der er ~ p. Maskinen la machine a été faussée. **-jern** levier *m*. **b-ke I.** *v a* (over) rompre, (itu) casser, briser; ~ sin Arm (Halsen) se casser le bras (le cou); ~ sig vomir; det er t. at ~ sig over c'est à faire vomir; ~ af, se afbrække! ~ en Laas fra faire sauter une serrure; ~ Hængslerne fra desceller les gonds; ~ om, se ombrække! ~ op, se bryde (op)! (kaste op) vomir. **II.** *v n* (se) rompre, (se) casser; ~ p. Dansken écorcher le danois.

***Brække** montée *f* raide.

Bræk|middel vomitif *m*. **-ning** rupture *f*; (Opkastning) vomissement *m*. **-nød** noix *f* vomique. **-pulver** poudre *f* émétique. **-rod** ipéca(cuana) *m*. **-stang** levier *m*.

***Bræm, Bræmme** bordure *f*; (Tresse) galon *m*. **bræmme** garnir, border (med de).

brændbar combustible; ~e Stoffer combustibles *mpl*. **B-hed** combustibilité *f*. **brænde I.** *v a* brûler (ogs. om Solen, Peber el. lign.); (om Nælder) piquer; (ætse) cautériser; (Brændevin, Kaffe) brûler; (Lersager) cuire; (Mandler) praliner; ~ en Steg havir un rôti; Peberet ~r min Tunge le poivre me brûle la langue; ~ sig paa n. se brûler à qc.; jeg har brændt mig p. Nælden l'ortie m'a piqué; **brændt** Skade brûlure *f*; lugte brændt sentir le brûlé; brændt Barn skyr Ilden chat échaudé craint l'eau froide. **II.** *v n* brûler (ogs. *fg*: af Utaalmodighed d'impatience); (om Solen) être brûlant; (staa i Brand) être en feu; det ~r il y a le feu, (Udraab) au feu! mit Hoved ~r la tête me brûle; ~ af Kærlighed til en brûler pour q.; ~ af Begærlighed (Længsel) efter at brûler de (m. *inf*). **III.** (*v a* el. *v n* med *pp* el. *av*) ~ **af** *v a* réduire en cendres; *v n* être réduit en c.; ~ **efter** ⚔ faire long feu; ~ **for** ⚔ faire faux feu; ~ et Mærke **ind i** marquer (d'un fer chaud); ~ **inde** *v a* brûler; *v n* périr dans les flammes; han er brændt inde m. sine Varer il n'a pas pu vendre ses marchandises; ~ **ned** (i Stagen) brûler jusqu'à la bobèche; ~ **op** *v a* brûler; *v n* être consumé (par le feu); ~ **paa** (om Mad) attacher; ~ (som Ild) p. Tungen brûler la langue; ~ til Aske, se ~ af! **Brænde** bois *m* (de chauffage); *se Brændsel! hugge ~ fendre du bois; Stykke ~ cotret *m*, (stort) bûche *f*. **-bærer** porteur *m* de bois. **-handler** marchand *m* de bois. **-hugger** fendeur de bois, (i Skoven) bûcheron *m*. **-hus** bûcher *m*. **-kasse** caisse *f* au bois. **-kælder** cave *f* au b. **-loft** grenier *m* au b. **-mangel** disette *f* de b. **-mærke** marque, flétrissure *f*. **b-mærke** marquer (d'un fer chaud), stigmatiser. **B-mærkning** stigmatisation *f*. **Brænden** brûlement *m*; *chir* cautérisation;

(Sviden i Huden) cuisson *f*. **b-nde** *a* brûlant (ogs. om Hede, Kærlighed, Törst, Spörgsmaal); (om Lys, Lunte) allumé. **Brænde|nælde** ortie *f*. **-oplag**, -plads, chantier *m*. **-r** bec *m*; Auerſk ~ b. Auer. **-ri**. se Brændevins-, Kalk-, Teglbrænderi! **-skur** bûcher *m*. **-stabel** tas *m* de bois. **-vin** eau-de-vie *f*. **Brændevins|brænder** distillateur *m*. **-brænderi** distillerie *f*. **-brænding** distillation *f*. **-stemme** voix *f* de rogomme. **Brændeøkse** hache *f* (de bûcheron). **Brænd|glas** verre ardent. **-ing**, se Opbrænding! Brændevinsbrænding! (Kaffe-) torréfaction: (af Lersager) cuisson *f*; (Bølge-) brisant *m*. ***-nesle** ortie *f*. **-ovn** four *m*. **-punkt** foyer *m* (ogs. *fg*). **-sel** combustible *m*. **brændsel|besparende** qui réduit les frais du chauffage, économique. **B-(s)forbrug** consommation *f* de combustibles. **-spild** perte *f* de combustible. **-værdi** valeur *f* comme combustible. **Brændspejl** miroir ardent.

***Bræt**¹ (Omböjning) revers, retroussis *m*; (i Bog) corne *f*; lægge ~ i en Bog faire une c. à un livre; *fg* lægge ~ paa attacher de l'importance à.

Bræt² (Planke) planche *f*, ais [se ogs. Bræder]; (Bakke) plateau *m*; se Dam-, Skakbræt! spille först af ~et jouer à qui perd gagne; betale p. eet ~ payer tout comptant; staa p. det sorte ~ h. en être le débiteur de q. **-spil** (fd.) jeu *m* de la table; se Damspil osv.!

brætte ned plier, rabattre; ~ op relever, retrousser.

Brød pain *m*; gammelt ~ p. rassis; hart (tört) ~ p. sec; bagt ~ (i Strimler) croûtons *mpl*; ristet (Skive) ~ rôtie *f*; gaa af som varmt ~ se vendre comme du pain; (for)tjene sit ~ gagner son p. (med at, ved at à); sidde i et godt ~ avoir un bon emploi; tage en ~et ud af Munden ôter à q. le pain de la main; være i ens ~ être au service de q. **-bagning** cuisson *f* du pain. **-bakke** corbeille *f* à pain.

Brøde faute *f*, délit, (Forbrydelse) crime *m*. **b-betynget**, se -fuld! **-bevidst** qui se sent coupable. **B-bevidsthed** conscience *f* de sa culpabilité. **b-fri** innocent. **-fuld** chargé de crimes, (très) coupable. **B-fuldhed** culpabilité *f*.

Brød|frugt fruit à pain, jaque *m*. **-frugttræ** arbre à pain, jaquier *m*. **b-føde** nourrir; ~ sig (selv) fournir à sa subsistance. **-kniv** couteau *m* à pain. **-korn** céréales *fpl*. **-krumme**, se Krumme! **-kurv** panier *m* à pain. **b-løs** sans pain, sans ressource; (ikke indbringende) peu lucratif; ~ Kunst profession ingrate. **-mangel** manque *m* de pain. **-nid** jalousie *f* de métier. **-skive** tranche de pain, (i Suppe) soupe *f*. **-skorpe** (den hele) croûte *f* (de pain); (Stykke) croûton *m*. **-studium** étude *f* qui sert de gagne-pain. **-suppe** panade *f*.

Brøk fraction *f*; ægte ~ f. proprement dite; uægte ~ expression *f* fractionnaire. **-del** fraction *f*. **-regning** calcul *m* de fractions.

Brøl mugissement; (Løves, Tigers) rugissement; (Hyl) hurlement; (Raab) cri *m*; (i Heftighed) vociférations *fpl*. **b-e** (sml. Brøl) mugir; rugir; hurler; crier; vociférer. **B-eabe** (singe) hurleur *m*. **-en**, se Brøl!

Brønd puits *m*; drikke ~ prendre les eaux; det er for sent at kaste ~en til, naar Barnet er druknet il est trop tard de fermer l'écurie, quand les chevaux sont dehors. **-anstalt** établissement *m* d'eaux minérales. **-gæst** étranger, (v. Bad) baigneur, -euse, *s*. **-graver** puisatier *m*. **-gravning** creusage *m* de puits. **-karse** cresson *m* de fontaine. **-kur** cure *f* d'eaux minérales; bruge ~, se (drikke) Brønd! **-vand** eau *f* de puits. **-vippe** bascule *f*.

brøsig *a* insolent, arrogant. **B-hed** insolence *f*.

Brøst (Mangel) défaut; (Skade) dommage, détriment *m*. **b-fældig** caduc; være ~ menacer ruine. **B-fældighed** caducité *f*. **b-holden** lésé. **B-holdenhed** préjudice *m*.

bu! mou! hverken sige ~ el. bæ être muet comme un poisson.

Bubon bubon *m*.

Bucephalus Bucéphale *m*.

Bud **1**. (Befaling) commandement, ordre *m*; de ti ~ les dix commandements; følge (holde) Guds ~ observer les commandements de Dieu; p. eders ~ sur (el. par) votre ordre; eft. Pligtens ~ selon les exigences du devoir. **2**. se Budskab! sende ~ eft. envoyer chercher; sende ~ t. Byen envoyer un message à la ville; sende ~ t. en (om n.) mander (el. faire savoir) qc. à q., (t. ens Hjem) faire passer au domicile de q.; der er gaaet ~ eft. Lægen on a envoyé chercher le médecin. **3**. (Sendebud) messager, -ère, *s*, porteur *m* (d'un message); (ridende) estafette *f*; (Kontor-) garçon *m*; ~et er betalt rien à payer au porteur. **4**. (Tilbud) offre, (v. Auktion) enchère *f*; göre et höjere ~ faire une enchère, enchérir (end en sur q.). **-bringer**, se Bud (3)!

Buddha Bouddha *m*. **-isme** bouddhisme *m*. **-ist** bouddhiste *m*. **b-istisk** bouddhique, (om Pers.) bouddhiste.

Budding pouding *m*. **-form** moule *m* à p.

***Budeje** fille qui trait les vaches, trayeuse *f*.

Budget budget *m*. **Budget-** (i Sf., mest) budgétaire. **-regnskab** comptes *mpl* d'exercice. **b-tere** budgéter.

Bud|skab message *m*, nouvelle *f*. **-stikke** bâton *m* de message. **-stue** greffe *m*. **-tjeneste** métier *m* de messager.

Bue (Cirkel-, *arch* og t. Skydning) arc *m*; (krum Linie) courbe *f*; (over Noder) chapeau *m*; se Bro-, Violinbue! Himmelens ~ la voûte céleste; skyde i ~ tirer à toute volée; skyde m. ~ tirer de l'arc; spænde ~n bander (el. tendre) l'arc; *fg* spænde ~n höjt avoir de grandes prétentions. **bue** sig se (re)courber. **-formet**, se buet! **B-føring**, -strög, coup *m* d'archet. **-gang** arcade *f*. **-lampe** lampe *f* à arc. **-skydning** tir *m* de l'arc. **-skytte** archer *m*. **-streng**, corde *f* d'un arc. **buet** (re)courbé; (hvælvet) voûté.

Bug (ogs. af Flaske) ventre *m*; (tyk) F panse; (af Fad) bouge *f*; fylde sin ~ se remplir la panse; göre ~en t. sin Gud se faire un dieu de son ventre. **-finne** nageoire abdominale. **-gjord** sous-ventrière, (p. Ridetöj) sangle *f*. **-hinde** péritoine *m*. **-hindebetændelse** péritonite *f*.

Bugline ⚓ bouline *f*.

bugne se courber, (se) plier; (svulme) s'enfler, se gonfler; ~nde Sejl voiles enflées; (om Træ) ~ ud se déjeter; Bordet ~r af Retter la table ploie sous le poids des mets; Træet ~r af Frugt l'arbre est chargé de fruits à bois rompre

bugser|e remorquer (ogs. *fg*). **B-baad** remorqueur *m*. **-ing** remorquage *m*. **-tov** câble *m* de remorque. **-trosse** touline *f*.

Bugskjold *z* plastron *m*.

Bugspryd beaupré *m*.

Bugt (Krumning) courbure *f*; (Vejs) coude *m*; (Hav-) baie *f*, (stor) golfe; (af Tov) ballant *m*, (opskudt) cueille *f*; gaa i (slaa) ~er (se) serpenter, (om Pers.) aller en zigzag; (om Vej) slaa en ~ faire un coude; faa ~ med venir à bout de; let faa ~ med en avoir bon marché de q.

Bugtaler ventriloque *m*. **-i** ventriloquie *f*.

bugt|e sig se replier, serpenter. **-et** qui forme des sinuosités, tortueux. **B-ning** sinuosité *f*; (Slanges) ~er replis *mpl*.

Bug|uld laine *f* du ventre. **-vrid** tranchées *fpl*.

***Buhund** chien de berger; *z* triton *m*.

Buk¹ (et) inclination, révérence *f*.

Buk² (en) bouc; (Væder) bélier; (Raa-) chevreuil; (Støttestillads) tréteau; (Kuskens) siège *m* (du cocher); ⚓ bigue *f*; begaa en ~ faire une bévue; springe ~ jouer à saute-mouton; staa ~ (for en) faire la courte échelle (à q.).

Bukar petit muguet, aspérule odorante.

Buket bouquet *m*. **-holder** porte-bouquet *m*.

bukke **I**. *v a* (Hovedet) baisser; (en Plade o. l.)

ployer: ~ ind (i Bøjning) remplier; ~ sig (ned) se baisser (eft. n. pour ramasser qc.); det er ikke værdt at ~ sig for (efter) on ne ramasserait pas cela. II. *v n* ~ (dybt) for en faire une (profonde) révérence à q., saluer q.; ~ under succomber (for en Sygdom à une maladie; for Arbejdet à la tâche; for en Byrde sous un fardeau; for den stærkere contre un plus fort).

Bukkehorn corne *f* de bouc.

Bukkel (Krølle) boucle *f*.

Bukken (og Skraben) révérences *fpl*.

Bukke|skind peau *f* de bouc. **-skæg** barbe *f* de b. **-spring** cabriole *f*, (i Ridekunst) saut *m* de mouton.

bukket bouclé.

Buksbom buis *m*. **-hæk** bordure *f* de buis.

Bukse|ben jambe *f* de pantalon. **-feber**: have (faa) ~ avoir le trac. ***-klaff**, **-klap** pont *m* (d'un pantalon). **-knap** bouton *m* de pantalon. **-linning** ceinture *f* de p. **-lomme** poche *f* de p. **b-løs** sans pantalon. **Bukser**: (et Par) ~ (un) pantalon (ogs. Kvinders); (Knæ-) (une) culotte, (une paire de) culottes; hvide ~ pantalon blanc; hans Hjerte sank ned i ~rne il a eu le trac; det er Konen, der har ~rne paa c'est la femme qui porte les chausses. **Bukse|split** fente *f* (de pantalon). **-strop** (und. Foden) sous-pied *m*, (foroven) attache *f*. **-trold** culottin *m*.

Bukspringning saute-mouton *m*.

Bul tronc *m*, souche *f*.

Bulbider (boule)dogue *m*.

Bulder fracas, (Havets, Stormens) bruit *m*. **-basse b-vorn**, grondeur (*m* & *a*).

Buldog (boule)dogue *m*.

buldre faire du fracas, (om Havet) mugir; (skænde) tempêter; ~ ned ad Trapperne descendre l'escalier avec fracas; ~ p. Døren heurter rudement la porte. **B-n**, se Bulder! (Skænden) vociférations *fpl*. **b-nde I.** *a* bruyant **II.** *av* bruyamment.

Bule bosse *f*; (i Hat) renfoncement; (Knejpe) caboulot *m*; faa (slaa sig) en ~ i Panden se faire une bosse au front. **-hat** feutre; (Bør) cabas *m*. **b-t** bosselé. [bulgare

Bulgar|er Bulgare *s*. **-ien** la Bulgarie. **b-isk**

Bulle (pavelig) bulle *f* (pontificale).

bullen ulcéré; ~ Skade tumeur *f*. **B-skab** suppuration *f*, (Materie) pus *m*.

Bulme(urt) jusquiame *f*.

buln|e suppurer, s'ulcérer; ~ ud s'enfler, gonfler; (om Træ) se déjeter. **B-ing** suppuration *f*.

bum boum! (Trommelyd) ~ (bummelum) ran plan plan!

***Bumand** paysan, petit propriétaire *m*.

bumle bambocher, godailler.

Bumletog train *m* omnibus.

bummelum, se bum!

Bump secousse *f*, cahot *m*. **b-e** cahoter.

bums! pan! patatras!

Bund fond; (Flaske) cul *m*, (Kanons) culasse *f*; naa ~ (m. Fødderne) prendre pied; faa ~ (m. Loddet) prendre fond; sætte ~ i (slaa en ud af) en Tønde mettre un fond à (défoncer) un tonneau; tömme t. ~en vider jusqu'à la dernière goutte; *fg* tömme Kalken (Bægeret) t. ~en vider le calice jusqu'au fond; der er ingen ~ i ham c'est un panier percé; i ~ og Grund tout à fait, (om Ødelæggelse) de fond en comble; til ~s à fond; gaa (synke) til ~s s'enfoncer; (om Skib) couler (bas); *fg* gaa t. ~s i examiner à fond, approfondir; forstaa t. ~s savoir à fond. **bunde** prendre pied; man kan ~ il y a pied: *fg* ~ i n. avoir qc. pour cause. **Bund|fald** dépôt, résidu *m*: afsætte ~ déposer. Samfundets ~ la lie de la société. **b-fattig** très pauvre: være ~ n'avoir pas le sou. **B-flade** base *f* **b-fordærvet** profondément perverti. **-forkert** archi-faux **-fryse** geler jusqu'au fond. **-fælde** précipiter; ~s se p **B-fældning** précipitation *f*. **-garn** filet fixe, parc *m*. **b-hæderlig** tout à fait honnête. **-løs** sans fond, (Vej) défoncé; ~ Elendighed abîme *m* de misère; se Gæld!

Bundsforvant allié *m*.

Bund|slæbevod chalut *m*; trække ~ chaluter. **-stok** ⚓ varangue *f*. **-stykke** fond *m*; (p. Kanon) culasse *f*.

Bundt botte; (Papirer) liasse *f*; (Nøgler) trousseau; (Tændstikker) paquet; (Pile) faisceau *m*. **b-e** mettre en bottes (el. en paquet). **-evis** par bottes (osv., se Bundt!).

***Bunk**, se Bule!

Bunke[1] *b* canche *f*.

***Bunke**[2] terrine *f* à lait.

Bunke[3] tas, (stor) monceau; (Kort) paquet *m*; en (hel) ~ (Mængde) un tas; samle t. ~ amasser de l'argent. **bunke** sammen entasser; ~ sig op s'amonceler.

Bunterad: i ~ pêle-mêle.

Buntmager pelletier *m*. **-arbejde**, **-butik**, **-haandværk** pelleterie *f*. **-varer** pelleteries *fpl*.

Bur cage, (stort) volière *f*; sætte i ~ mettre en c.

burde devoir; du bör (burde) göre det tu dois (devrais) le faire; det bör sig at il faut que (m. *sbj*): som det sig hør og bör comme il convient.

Bureau bureau *m*; Reuters ~ l'Agence Reuter. **-chef** chef *m* de bureau. **-krat** bureaucrate *m*. **-krati** bureaucratie *f*. **b-kratisk** *a* bureaucratique.

Burgund la Bourgogne. **-er** Bourguignon(ne) *s*; (Vin) vin de Bourgogne, bourgogne *m*. **b-isk** de B., bourguignon.

burlesk burlesque (*av* -ment).

Burnus burnous *m*.

Burre bardane *f*; *fg* (om Pers.) crampon *m*; han er som en ~ il est gluant; hænge sig v. en som en ~ se cramponner à q.

bus: løbe ~ paa courir sus à, (støde imod) donner contre. **-e paa**, se (løbe) bus (paa)! *abs* se précipiter, (i Ord) s'emballer; ~ ud med dire étourdiment.

Busk buisson *m*; se Fjederbusk! **-ads** touffe *f* d'arbrisseaux, (tæt) fourré *m*. **b-agtig** en buisson.

***Buskap** monture *f* en bétail; troupeau *m*.

Busket bosquet, bocage *m*.

busk|et touffu; ~ Hale queue fourrée. **B-mand** bosie(s)man *m*. **-nellike** œillet barbu.

***Buss** petit morceau *m*; (Tobak) chique *f*.

***Busse** individu *m*; gode ~r amis intimes.

Bussemand croque-mitaine, ogre; (Skræmsel) épouvantail *m*.

Busse|ronne, -runne, vareuse *f*.

Buste buste *m*.

***Bustelyng** bruyère *f*.

***Bustivel** hérisson *m*.

but aplati, gros et court; (mut) maussade.

***But** se *Kubbe; (Trækar) tine *f*.

Butik magasin *m*. (mindre) boutique *f*; holde ~ tenir b. **Butiks|dreng** garçon *m* de boutique. **-jomfru** demoiselle de magasin, fille *f* de boutique. **-pris** prix *m* de vente; se Boglade pris! **-svend** commis *m*. **-tyv** voleur *m* de boutique. **-tyveri** vol *m* à l'étalage. **-vindue** vitrine *f*.

Butleri cambuse *f*.

Butterdej(g) pâte feuilletée.

buttet potelé.

By ville, (höjtideligt om stor By og *fg*) cité *f*; ~en Par's la ville de P.; i ~en (inde el. omkring i B.) dans la v., (mods. p. Landet) à la v., (mods. hjemme) en v., (i Ærender) en course; gaa i ~en faire des courses, (svire) courir le guilledou; gaa i ~en for en faire les courses de q.; gaa fejl i ~en (*fg*) donner à gauche; det er hele ~en over ça court les rues. **-(be)boer** habitant d'une (el. de la) ville, citadin *m*. **-befolkning** population *f* d'une (el. de la) ville. **-bud** commissionnaire *m*.

byde 1. (indbyde) inviter; ~ ind(enfor) i. à entrer; ~ op t. Dans i. (à danser). **2.** (befale) ordonner, commander (en at göre n. à q de faire qc.); ~ (herske) over dominer, (raade over) disposer de.

3. (tilbyde) offrir (en at sidde ned, en Stol un siège à q.; en sin Arm son bras à q.), maa jeg ~ Dem lidt Kød? puis je vous offrir un peu de viande? hvor meget ~r De mig derfor? combien m'en offrez-vous? ~ en Goddag dire le bonjour à q ; ~ en n. (upassende) oser dire qc. à q ; lade sig n. ~ (finde sig i n.) souffrir qc.; det skal ingen ~ mig je ne souffrirai cela de personne; lade sig Alting ~ se laisser manger la laine sur le dos; ~ sig til, se tilbyde (sig)! ~ om offrir à la ronde, faire circuler, *abs* (= opvarte) servir (à table). **4.** (Auktion) faire une enchère (paa n. sur qc.); ~ p. ens Vegne porter l'e. de q.; hvem ~r (vil ~)? y a-t-il marchand? ~ n. op faire monter qc.; ~ (en) over enchérir (sur q.). **B-maade** (mode) impératif *m* **b-nde I.** *a* impérieux; ~ Nødvendighed nécessité absolue. **II.** *s* (p. Auktion) enchérisseur, -euse, *s.* **B-nde** (et) commandement *m*; eft. Lovens ~ conformément à la loi.

By|dreng garçon *m* (qui fait les commissions). **-foged** maire *m.* **-folk** gens *mpl* de la ville.

Byg *b* orge *f.* **-aks** épi *m* d'orge.

Bygang courses; (Svir) débauches *fpl.*

Bygbrød pain *m* d'orge.

Bygd district, canton *m.* **Bygde|folk** paroissiens *mpl.* **-lag** district, voisinage *m.* **-maal** patois *m.* **-vej** chemin vicinal.

Byge ondée; (Skylle) averse; ⚓ (Vind) rafale *f.*

byge lessiver. **B-kar**, -kaa, -tønde, cuvier *m.* **-lud** lessive *f.*

Bygevejr temps pluvieux; det er ~ il pleut par ondées.

bygge bâtir, construire, (rejse, f. Eks. Alter) élever; ~ (Rede), se (~) Rede! ~ (og bo) habiter; m. Lov skal man Land ~ les bonnes lois font prospérer le pays; ~ sig fattig se ruiner en bâtiments; (om Mste) godt (daarlig) ~t bien (mal) bâti (el fait); ~ om, se ombygge! ~ op construire, élever, (igen) rebâtir, reconstruire; ~ paa bâtir sur (Sand le sable), (opføre) travailler à la construction de, (forlade sig paa) compter sur; ~ sin Dom paa baser son jugement sur; ~ til ajouter (une annexe) **B-arbejde** travail *m* de construction. **-fonds** fonds destiné pour les bâtiments. **-grund** terrain *m* (à bâtir). **-lov** loi *f* sur la construction des bâtiments. **-lyst**, -syge manie *f* de bâtir. **-materialier** matériaux *mpl* de construction. **-overslag** devis *m* (d'une construction). **-plads**, se grund! (Arbejdsplads) chantier *m.* **-ri** construction *f*; (idelig) constructions continuelles. **-selskab** société *f* de construction.

Byg|gryn gruau *m* (d'orge). **-grynssuppe** potage *m* aux confitures. **-grød** bouillie *f* d'orge.

Bygherre propriétaire *m* (d'une maison en construction).

Bygkorn (ogs. p. Öjet) grain *m* d'orge.

Byg|mester architecte *m.* **-ning** (Opførelse el. Byg ningsmaade) construction; (organiskt Legemes) organisation *f*; (Hus) bâtiment, (anselig) édifice, (monumental) monument *m*; und. ~ en construction; han er af svag ~ il est d'une complexion faible. **Bygnings|afgift** impôt *m* sur les bâtiments. **-arbejde**, se Byggearbejde! **-entreprenør** entrepreneur *m* (de bâtiments). **-fag** industrie *f* du bâtiment. **-kommission** conseil *m* des bâtiments, (kommunal) commission *f* de la police des constructions. **-kompleks** ensemble *m* de bâtiments. **-konduktør** conducteur *m* (des travaux). **-kontrakt** contrat *m* de construction. **-kunst** architecture *f* **b-kyndig** expert en architecture. **B-lov**, se Byggelov! **-maade** structure; (kunstnerisk) architecture *f* **-snedker** menuisier *m* en bâtiments. **-spekulant** spéculateur *m* sur les bâtiments. **-træ**, -tømmer, bois *m* de construction. **-væsen** travaux *mpl* de construction; (det offentlige) les travaux publics.

***Bygsel** bail *m* (à ferme) **-brev** bail *m.* **bygsle**, se forpagte!

By|gænger noceur *m.* **-jord** champs et prés *mpl* d'une (el. de la) ville.

Byld abcès *m*; *fg* plaie *f*; *fg* røre v. ~en mettre le doigt sur la p. **-emoder** bourbillon *m.*

Byliv vie *f* de la ville.

Bylt paquet *m.* **b-e** mettre en paquet(s).

Bynke armoise *f.*

By|nyt nouvelles *fpl* de ville; se Bysladder! **-post** petite poste. **-raad** conseil municipal. **-raadsmedlem** conseiller municipal.

Byrd naissance, origine *f*; af höj ~ de haute n.

Byrde (Dragt, Læs) charge *f*; (Tyngsel) fardeau, poids *m*; falde (ligge) en t. ~ être à charge à q.; hele Krigens ~ hviler p. ham tout le poids de la guerre tombe sur lui **b-fuld** onéreux.

Byrygte bruit *m* de ville. **Bysbarn**: det er mit ~ il (el. elle) est de ma ville, ⊦ c'est mon pays (ma payse); vi er Bysbörn nous sommes de la même ville. **By|skat** contribution communale. **-skriver** greffier *m* de la ville. **-sladder** cancans de la ville, racontars *mpl.* **-snak**, se Byrygte! -sladder! blive Genstand for ~ devenir la fable de la ville. **-svale** hirondelle *f* de fenêtre. **-telegraf** télégraphe *m* de ville.

Byt|ning troc, échange *m.* **-te I.** = Bytning; t. ~ for en échange de; tabe v. ~t perdre au change. **2.** (Krigs-) butin *m*; (Rov) proie; (Rustning, Vaaben) dépouille *f*; gøre ~ butiner, faire du butin; *fg* være et ~ for être en proie (el. en butte) à. **bytte** troquer, échanger (med, mod n. contre qc); (Penge) changer; jeg vilde ikke ~ m. ham je ne voudrais pas être à sa place; ~ Hat m. en changer de chapeau avec q.; (lege at) ~ Gaarde jouer à remue ménage; ~ om, se ombytte! ~ sig n. til avoir (el. acquérir) qc. par troc. **Bytte|handel** commerce d'échange, (enkelt) échange *m.* **-middel** moyen *m* d'échange.

By|tyr taureau banal. **-ærende** course *f*; gaa ~r faire des courses.

Byzan|s Byzance *f.* **-tiner** Byzantin(e) *s.* **b-tinsk** byzantin. [faire caca.

bæ! (Brægen) mê! (fy) fi (donc)! **Bæ**: göre ~

Bæger (ogs. Taskenspillers) gobelet *m*; (m. Fod) coupe *f*, *fg* (ogs.) calice [se Kalk!]; (t. Terninger) cornet; *b* calice *m*; tömme mange ~e boire force rasades. **-blad** sépale *m.* **-klang** choc *m* des verres.

Bæk ruisseau *m*; mange ~ke smaa gör en stor Aa les petits ruisseaux font les grandes rivières.

Bækken (ogs. *anat.*) bassin; (i Kirken) tronc *m*; se Stikbækken! ♪ ~er cymbales *fpl.* **-slager** cymbalier *m.*

Bælg *b* cosse; (Pels, F Hud) peau; (Vom) panse *f*, (Blæse-) soufflet *m*; træde ~en faire mouvoir les soufflets. **bælge** (Ærter) écosser; ~ i sig (drikke) *v n* se gorger; *v a* (= ~ sig med) se gorger (el. s'abreuver) de. **B-træder** souffleur *m* (d'orgues). **Bælg|frugt** légume *m.* **b-mörk** noir; det er ~t il fait noir comme dans un four. **B-mörke** nuit noire, obscurité complète. **-plante** légumineuse *f.* **-vante** mitaine *f.* **bælle**, se bælge!

Bælt, se Belt!

Bælte ceinture *f*, (Soldats) ceinturon *m*; *ast* & *géog* zone *f*; *ast* Orions ~ le Baudrier d'Orion. **-dyr** tatou *m.* **-stedet** la ceinture: Vandet gaar (naar) ham t. ~ l'eau lui va jusqu'à la c.

Bændel bandelette *f.* **-maal** mesure *f* en ruban. **-orm** ver solitaire, ténia *m.* **-tang** bauque *f.*

Bænk banc *m*, (lang, polstret) banquette *f*, (i Amfiteater) gradin *m*; se Drejer-, Driv-, Hövlebænk! ⚔ (bag Brystværn) barbette *f*; skyde over ~ tirer à barbette; *thé* spille for tomme ~e jouer devant les banquettes. **b-e** sig s'asseoir.

***bænke** (re)dresser.

Bænkebider cloporte *m.*

Bær baie *f*; (p. drueagtige Frugter) grain *m.*

bære (se ogs. baaren!) porter; (støtte, holde oppe) supporter, soutenir; (v. Daaben) tenir sur les

fonts; (taale, udholde) souffrir, endurer; Isen kan allerede ~ la glace porte déjà; (om Træer) ~ Frugt porter des fruits, (ogs. *fg*) fructifier; dette Træ ~r rigeligt cet arbre donne bien; ~ (betale) sig rapporter beaucoup; ikke ~ sig ne rien rapporter; ~ sig som en Dronning avoir le port d'une reine; ~ sig ad s'y prendre, (opføre sig) se conduire; hvordan skal man ~ sig ad? comment s'y prendre (med at pour); *naar skal det ~ afsted quand irons-nous? ~ bort emporter; ~ bort igen remporter; det ~s mig for, at je me doute que; *hvor ~r det hen? où irons-nous? ~ ned, se nedbære! ⚓ ~ ned paa gouverner sur; ~ om, se ombære! ~ oppe, se holde (oppe); ~ over med être indulgent pour; ~ paa et sygt Legeme être d'une constitution maladive; Vinden ~r p. Huset le vent donne sur la maison. **B-bør** civière *f*. **-evne, -kraft** force portative; (Jordens) puissance; *arch* solidité; ⚓ capacité *f*. **-krave, -stykke,** empiècement *m*. **-løn, -penge,** portage *m*. **-pude** (Krans) bourrelet *m*. **-r** porteur *m*. **-stol** chaise (à porteurs), (Pavens) chaise *f* gestatoire.

Bærme lie *f* (ogs. *fg*); (i Brænderi) marc *m*; (i Bryggeri) drèche *f*.

Bæst (Dyr) bête; (dumt Mske.) brute *f*, (Skarn) vilain *m*; arbejde (slide) som et ~ travailler comme un forçat. **b-isk** bestial (*av* -ement).

bæve trembler, tressaillir; (om Hjertet) palpiter. **B-n** tremblement *m*; m. Frygt og ~ avec crainte et t.

Bæver (ogs. Töj) castor *m*. **-bo, -bygning** loge *f* du c. **-haar** (poil de) castor *m*. **-jagt** chasse *f* aux castors. **-skind** peau *f* de castor.

bævre trembler. **B-asp** tremble *m*. **-græs** amourette (tremblante).

Bøddel bourreau *m*. **b-agtig I.** *a* de bourreau, barbare. **II.** *av* en bourreau. **-knægt** valet *m* de bourreau. **-sværd** glaive *m* du b. **-økse** hache *f* du b.

bøde (istandsætte) raccommoder; (betale Bøde) payer amende; ~ for n. (m. sit Liv) expier qc. (par sa mort), payer qc. (de son sang); den, der begaar en Fejl, maa selv ~ for den qui fait la faute, la boit; (maatte) ~ for andres Synder porter les iniquités d'autrui; ~ for sig (værne sig) parer le(s) coup(s); ~ paa remédier à, (opveje) compenser, suppléer à. **Bøde** amende *f*; erlægge en ~ paa... payer... d'amende.

Bødker tonnelier *m*. **-bænk** chevalet *m*. **-haandværk, -handel, -værksted,** tonnellerie *f*. **-mester** maître *m* tonnelier. **-svend** compagnon *m* t.

Bøf(steg) beefsteak, bifteck *m*; engelsk ~ b. à l'anglaise.

Bøffel buffle *m* (ogs. *fg* om Pers.). **-hud** peau *f* de b. **-kalv** buffletin *m*. **-ko** femelle *f* du buffle. **-læder** (cuir de) buffle *m*.

Bøg hêtre *m*. **Bøge-** (i Sf., mest) de hêtre(s). **-træ** hêtre; (Ved) bois *m* de h.

Bøhm|en la Bohême. **-er(inde)** Bohémien(ne) *s*. **b-isk** bohémien; B~ le b.

Böje (Fange-) barre de fer (el. de justice); (i Søen el. Rednings-) bouée *f*.

böje I. *v a* **1.** (is. i Vinkel) plier, (krumt) courber, fléchir, ployer; (om Muskels Virksomhed) fléchir; ~ om, se omböje! ~ en Finger fléchir un doigt; ~ Armen plier (el. fléchir) le bras; ~ Hovedet baisser la tête; Alderen har ~t ham la vieillesse l'a courbé; ~ sit Sind plier son esprit; ~ ens Stolthed abaisser l'orgueil de q.; ~ sig (om Pers.) s'incliner (for devant), (bukke sig ned) se baisser, *fg* plier, fléchir; ~ sig for (underkaste sig) n. se soumettre à qc.; ~ sig (om Ting) se plier, se courber. **2.** *gr* (Navneord) décliner; (Udsagnsord) conjuguer. **II.** *v n* (om Vej) faire un coude; ~ af (fra sin Vej) dévier (de son chemin); ~ (af) t. höjre tourner à droite; ~ om Hjörnet tourner le coin. **böjelig** (ogs. *fg*) pliable, flexible, (let ~) souple; (om Stemmen) flexible; göre ~ assouplir; have et ~t Sind être d'une humeur pliante. **B-hed** flexibilité, souplesse *f* (ogs. *fg*).

Böjle (Ring) anneau *m*; (p. Gevær) sous-garde; (p. Sværd) branche *f* (de la garde de l'épée); se Stigböjle!

Böjning (det at böje) courbement; (is. af Legemsdel) fléchissement *m*; (af Legeme, Stemme) inflexion; *gymn* souplesse (fremad en avant; tilbage en arrière); *gr* flexion [se Böjningsmaade]; (Bugt, som n. danner) courbure *f*, (Vejs, Flods) coude *m*; (Flods) ~er détours *mpl*. **Böjnings|endelse** désinence *f* de flexion. **-form** cas *m*. **-lære** flexion *f*. **-maade** (Navneords) déclinaison; (Udsagnsords) conjugaison *f*. **-mærke** marque flexionnelle.

*****Bøle** huche *f*.

Bølge (rolig) onde; (stærk) vague *f*; (p. oprört Sø) flot *m*; (Braadsø) lame *f*; finde sin Grav i ~rne être englouti par les flots; en ~ slog (ind) over Skibet une lame vint fondre sur le navire. **bølge** (sig) ondoyer, onduler, (om Barmen) palpiter; ~nde *a* (mest) ondoyant, (om Barm) palpitant; ~nde Ager champ *m* d'épis ondoyants; ~t *a* ondulé. **B-bevægelse** mouvement *m* ondulatoire. **-bjerg** montagne *f* humide. **-bryder** brise-lames *m*. **-dal** entre-deux *m* des lames. **b-formet** ondulé, onduleux. **B-gang** agitation des flots, houle *f*. **-kam, -top,** crête *f* d'une vague. **-linie** ligne onduleuse, ondulation *f*. **-n** ondulation, (af Menneskemængde) agitation *f*. **-slag** mouvement des vagues, (stærkt) choc *m* des lames.

Bølle I. *b* airelle *f*. **II.** (Bandit) apache, malandrin, (Sjover) voyou *m*. **-(u)væsen** malandrinage *m*.

Bön prière (ogs. t. Gud); (indstændig, indtrængende) instance; (ydmyg) supplication *f*; Herrens ~ l'oraison dominicale; forrette sin ~ faire sa prière; jeg har en ~ t. Dem j'ai une p. à vous faire, j'ai un service à vous demander.

Bønder- (i Sf., mest) de paysans; se Bonde-!

bön|falde en implorer q., supplier q.; ~ en om n. demander instamment qc. à q.; ~ en om at supplier q. de. **B-faldelse** imploration, supplication *f*. **b-höre** exaucer. **B-hørelse** exaucement *m*. **b-lig I.** *a* suppliant. **II.** *av* avec instance, instamment; bede ~, se bönfalde!

Bönne fève *f*; blaa ~r (Kugler) pruneaux *mpl*.

Bönnebog livre de prières; (v. Messen) paroissien *m*. [perche.

Bönnestage rame, perche *f*; (om Pers.) grande

Bönskrift supplique, pétition; *drt* requête *f*.

Bør[1], se Bære-, Hjul-, Trillebør! (Hat) cabas; *(Byrde) fardeau *m*.

Bør[2]: (god) ~ vent *m* favorable.

Börne- (i Sf., mest) d'enfants; se ogs. Barne-! **-asyl, -hjem** école maternelle. **-avl** procréation *f* des enfants. **-bog** livre *m* pour les enfants. **-börn** petits-enfants *mpl*. **-flok** couvée *f* d'enfants. **-have** école enfantine *f*, kindergarten *m*. **-hospital** hôpital *m* des enfants. **-kopper** la petite vérole. **-leg** jeu *m* d'enfant; (let Sag) bagatelle *f*. **-lærdom** les premiers enseignements; catéchisme *m*. **-opdragelse** éducation *f* des enfants. **-pulver** poudre calmante. **-rede** marmaille *f*. **-selskab** fête *f* d'enfants. **-sko**: have traadt sine ~ être sorti de l'enfance. **-skraal, -skrig,** criailleries *fpl* d'enfants. **-sværm** troupe *f* d'enfants. **-sygdom** maladie *f* de l'enfance. **-tyv** ravisseur *m* d'enfants. **-tyveri** vol *m* d'enfants. **-töj** habits *mpl* d'enfants, (Pattebörns) layettes *fpl*. **-ven** ami *m* des enfants. **-verden** monde *m* des enfants. **-værk** enfantillage *m*; se -leg! **-æder** ogre *m*. **Börnlille** mes chers enfants.

Børs bourse *f*; ~en (Bygningen) la B. **-dag** jour *m* de place. **-forretninger** opérations *fpl* de bourse. **-jobberi, -svindel** tripotage *m*. ***-komite** conseil *m* du commerce. **-kurs** cours *m* de la Bourse. **-mand** boursier *m*. **-mægler** agent *m* de change. **-spekulant** joueur *m* à la Bourse. **-spe-**

kulation opération(s) *f(pl)* de bourse. **-spil** agiotage *m*.

Börst (Prygl): (ordentlige) _ une brossée (soignée). **Börste** (h. Dyr el. Plante) soie; (t. Klæder) brosse *f*; *fg* (om Pers.) voyou *m*; rejse _r se hérisser. **börste** brosser; (Stövler) cirer; aa, börst mig lidt (af)! (donnez-moi) un coup de brosse, s'il vous plaît! _ (ordentlig) af (prygle) brosser (d'importance). **-agtig** semblable à une soie (el. à des soies); *fg* brutal. **B-holder** porte-brosses *m*. **-mager** brossier *m*. **-maskine** machine *f* à brosser. **Börstenbinder** brossier *m*. **-i** brosserie *f*. **börstet** *a* hérissé; *b* hirsute. **Börstning** brossage *m*.

Børstid heure *f* de la Bourse.

bøs bourru, grognard.

Bøsning boîte; (Dolle) douille *f*.

Bøsse boîte *f*, (Fattig-) tronc; (Gevær) fusil *m*; spytte i _n cracher au bassinet. **Bøsse-** (i Sf.), se ogs. Gevær-! ***-hold**: paa _ à portée de fusil. **-hylster** étui *m* de fusil. **-krudt** poudre *f* à fusil. **-ladning** charge *f* (d'un fusil). **-løb**, se -pibe! ***-maal**, se -hold! **-mager**, -smed armurier *m*. **-pibe** canon *m* de fusil; m. _n for Brystet à bout portant. **-skud** coup *m* de fusil; i et _s Afstand à une portée de f.; være n. paa et _ nær être à une portée de f. de qc. **-skytte** carabinier *m*. **-skæfte** bois *m* de fusil

*****Bøssing**, se Bøsning!

Bøtte cuve *f*, (lille) cuveau *m*, (t. Smör) tinette *f*, (t. Malkning) seau; (Hat) cabas *m*; hold (din) _ tais ton bec! **-papir** papier vergé.

C

C, c C, c *m*; ♪ do *m*.

Cajus Caïus.

Camera (obscura, lucida) chambre *f* (obscure, claire).

cand. (mag. osv.) se Kandidat!

Cartesi|us Descartes. **c-ansk** cartésien.

Cassino: Monte _ le mont Cassin.

casu: in _ dans l'espèce.

Cayennepeber poivre *m* de Cayenne.

Ceder(træ) cèdre *m*.

Celebes Celebes *f*; fra _ célébien.

Celle cellule *f*. **-dannelse** formation *f* cellulaire. **c-dannet** celluliforme. **C-fange** prisonnier cellulé. **-fængsel** prison *f* cellulaire. **-system** système *m* cellulaire. **-vogn** voiture *f* cellulaire. **-væv** tissu *m* cellulaire.

Celsiustermometer termomètre *m* centigrade.

Cement ciment *m*. **c-ere** cimenter. **C-ering** cimentation *f*.

Cens|or censeur *m*. **-ur** censure *f*; (Elevs Vidnesbyrd) bulletin *m*; sætte en und. _ prononcer la censure contre q. **c-urere** (Bog) soumettre à la censure; (bedömme) juger. **C-us** recensement *m* des fortunes; (Valg-) cens *m*.

Centaur centaure *m*.

Centi|gram centigramme *m*. **-liter** centilitre *m*. **-meter** centimètre *m*.

Centner quintal *m*. **c-tung** accablant; hvile _t p. en écraser q.

central, **Central-** (i Sf., mest) central *a*. **Central** (Kontor) bureau central. **c-isere** centraliser. **C-isering** centralisation *f*. **Centri|fugalkraft** force *f* centrifuge. **-fuge** écrémeuse *f*. **-petalkraft** force *f* centripète. **Centrum** centre; (Skydeskives) noir, blanc *m*; *parl* le Centre; træffe _ faire mouche. **Centrumsbor** mèche *f* à trois pointes; (Passer) coupe-cercle *m*.

Cerberus Cerbère; (Vogter) cerbère *m*.

Ceremoni cérémonie *f*. **c-el** cérémonial; (alt for c.) cérémonieux. **C-el** cérémonial *m*. **-mester** maître *m* des cérémonies.

cerner|e cerner. **C-ing** investissement *m*.

Certeparti charte-partie *f*.

Certifikat certificat *m*.

Cerut chéroute *m*.

Cervelatpølse cervelas *m*.

Ces ♪ ut *m* bémol.

Cevennerne les Cévennes *f*; fra _ (ogs.) cévénol.

Ceylon Ceylan *m*; fra _ (ogs.) cingalais.

Chablon, se Skabelon!

Chaiselong chaise longue.

Chako(t) s(c)hako *m*.

Chalotte échalote *f*.

Chalup chaloupe *f*; (Chefs) canot *m*.

Champagne 1. *géog* la Champagne; fra _ de C., champenois. **2.** (Vin) champagne *m* (i Is frappé). **-flaske** bouteille *f* à champagne. **-glas** cornet *m*, (skaalformet) coupe *f*.

changer|e changer; (Ridekunst) c. de main. **C-ing** changement *m*; (Ridekunst) c. de main.

Chapeaubas claque *m*.

Charabanc break *m*.

charger|e charger. **C-ing** charge *f*.

Charlatan charlatan *m*. **-eri** charlatanisme *m*.

Charn|ering, -iere charnière, (p. matem. Instr.) genouillère *f*.

Charpi charpie *f*; pille _ faire de la c.

Chatol, se Skatol!

Chauss|é chaussée *f*, macadam *m*. **c-eret** macadamisé.

Check ⚓ chèque *f*.

Chef chef; ⚓ commandant *m*. **Chefs|chalup** canot *m* du commandant. ***-gaard** résidence *f* d'un capitaine (el. d'un colonel). **-kahyt** chambre *f* du commandant.

Chemise chemise *f* (de femme).

Chiffer, se Ciffer!

Chiffoniere chiffonnier *m*.

Chikan|e chicane *f*. **c-ere** chicaner. **C-ering** chicanerie *f*. **c-øs** chicaneur.

Chil|e, -i le Chili. **c-ensk** chilien.

Chimpanse chimpanzé *m*.

Chlodevig Clovis.

Chokolade chocolat *m*; drikke _ prendre du c. **-fabrik** chocolaterie *f*. **-fabrikant** chocolatier *m*. **c-farvet** (couleur de) chocolat. **C-kage** tablette *f* de c. **-kande** chocolatière *f*. **-kager** chocolateries *fpl*

Chur Coire *f*.

Cicero Cicéron; *typ* cicéro *m*. **-ne** cicerone, guide *m*. **c-niansk** cicéronien.

Ciffer chiffre *m*. **-brev** lettre *f* en chiffres. **-nögle** clef *f* du chiffre. **-skrift** lettre chiffrée. **-telegram** dépêche chiffrée.

Cigar cigare *m*; m. _(en) i Munden le c. à la bouche. **-aske** cendre *f* de cigare. **-bæger** porte-cigares *m*.

Cigaret cigarette *f*. **-maskine** moule *m* à cigarettes. **-papir** papier *m* à cigarettes. **-rör** porte-cigarette *m*.

Cigar|foderal étui à cigares, porte-cigares *m*. **-handler** marchand *m* de tabac. **-kasse** boîte *f* à cigares. **-mager(ske)** cigarier, -ière, *s*. **-rulning** roulage *m* de cigares. **-ryger** fumeur *m* de ci-

gares. **-rør** porte-cigare *m.* **-spids** bout *m* de cigare. **-stump** bout de cigare, P mégo(t) *m.*
Cikade cigale *f.*
Cikorie chicorée *f.* **-kaffe** café *m* de c.
Cimbr|er Cimbre *m.* **c-isk** cimbrique.
Cinnober cinabre, vermillon *m.*
cirka environ, à peu près.
Cirkassi|en la Circassie. **-er(inde)** Circassien(ne) *s.* **c-sk** circassien.
Cirkel cercle *m*; slaa (beskrive) en ~ tracer (décrire) un c. **Cirkel-** (i Sf., mest) circulaire; se ogs. Kreds-! **-bue** arc *m* (de cercle). **c-dannet**, -rund circulaire. **C-flade** surface *f* du cercle. **Circu|lation** circulation *f.* **c-ere** circuler. **C-ære** circulaire *f.* **-ærvekslel** lettre *f* de crédit circulaire.
Cirkumfleks accent *m* circonflexe.
Cirkus cirque *m.*
Cis ♪ ut *m* dièse.
cisel|ere ciseler. **C-ering** ciselure *f.* **-ør** ciseleur *m.*
Cistercienser(munk) cistercien *m.* **-kloster** couvent *m* de cisterciens. **-nonne** cistercienne *f.* **-orden** ordre *m* de Cîteaux.
Cisterne citerne *f.*
Citadel citadelle *f.*
Citant demandeur, -eresse, *s.*
Citar, **Citer** cithare *f.* **-spiller** joueur *m* de c.
Citat citation *f.* **-ion** citation; (Stævning) assignation *f.* **-ionstegn** guillemets *mpl.* **citere** citer; (stævne) assigner.
Citron citron *m.* **c-gul** (couleur de) citron. **C-limonade** limonade *f* au c. **-presser** vide-citrons *m.* **-saft** jus *m* de citron. **-skal** écorce *f* de c. **-syre** acide *m* citrique. **-træ** citronnier *m.*
civil civil; se civilklædt! **Civil-** (i Sf., mest) civil. **C-isation** civilisation *f.* **c-isere** civiliser. **C-ist** bourgeois, (daanligt) pékin *m.* **c-klædt** en civil, en tenue bourgeoise.
Clich|é cliché *m.* **c-ere** clicher. **C-ering** clichage *m.*
Cognac eau-de-vie *f*; (fin) cognac *m*; (Glas t. Kaffen) (le) petit verre.
contumaciam: in ~ par défaut.
corpus delicti la pièce de conviction.
Correggio (le) Corrège.
Creme crème *f.* **c-farvet** couleur crème.
Curacao curaçao *m.*
Cyan cyanogène *m.* **-kalium** prussiate *m* de potasse.
Cykle bicyclette *f*; F vélo *m*; være paa ~ être monté à bicyclette. **cykle** aller à bicyclette; (som Sport) faire de la b.; F pédaler; ~ godt monter bien (à vélo). **Cykle-** (i Sf., mest) de bicyclette. **-bane** vélodrome *m.* **-rytter** cycliste *m.* **-sport** cyclisme *m.* **-skald** garage *m.* **-styr** guidon *m.* **cykl|isk** cyclique. **C-ist** cycliste *m.* **-on** cyclone *m.* **-us** cycle *m.*
Cylinder cylindre *m.* **c-formet** cylindrique. **C-gang** (i Ur) échappement *m* à cylindre. **-hat** chapeau haut de forme; P cylindre *m.* **-ur** montre *f* à cylindre. **cylindrisk** cylindrique (*av* -ment).
Cymbel cymbale *f.*
Cyni|ker, c-sk, C-sme, se Kyniker (osv.)!
Cyper|n l'île *f* de Chypre. **-vin** vin *m* de C.
Cypres cyprès *m.*
Czar tsar, czar *m.* **-evna**, -inde tsarine, czarine *f.*
Czech|er Tchèque *s.* **c-isk** tchèque.
Cæcilie Cécile; (Helgen) sainte C.
Cæsar César. **-ea** Césarée *f.* **c-isk** césarien. **C-isme** césarisme *m.*
Cølibat célibat *m.*

D

D, d, D, d; ♪ ré *m.*
da I. *av* **1.** (paa el. til den Tid; i saa Fald) alors [oversættes dog sjælden i Spidsen af en Eftersætning]; allerede ~ dès lors, dès cette époque; først ~ alors seulement. **2.** (altsaa, dog) donc (indskudt); mais [tit slet ikke oversat]; hvor da? où donc? det var ~ en smuk Have mais le jardin est beau; le beau jardin! **3** (= ~ ellers:) hvis jeg ~ . . . si toutefois je . . .; medmindre ~ à moins encore que. **II.** *cj* **1.** (Tid) lorsque, quand; (netop ~) comme; (Aarsag) comme; (~ jo) puisque; [i mange Tilf. udtrykkes ~ ved *part*; undert. ved *pp* med *s*; et gentaget ~ udtrykkes ved que]; ~ han var kommen, og (~) jeg havde set lorsqu'il fut arrivé et que j'eus vu; ~ (eftersom) du er min Ven, og (~) jeg har lovet comme tu es mon ami et que j'ai promis; ~ alt var forbi tout étant fini; ~ han ikke kunde svømme, druknede han ne sachant pas nager il se noya; ~ han holdt Bryllup lors de son mariage; ~ Sokrates levede du temps de Socrate; ~ Ludvig regerede sous le règne de Louis. **2.** (eft. en best. Tidsangivelse) où; (eft. *av* el. en ubest. Tidsangivelse, mest) que; i det Øjeblik ~ au moment où; nu ~ maintenant que; en Dag (en Aften) ~ un jour (un soir) que (el. où).
Daa (Hind) daine *f*; se Daadyr!
Daab baptême *m*; holde over ~en tenir sur les fonts de b. **Daabs|attest**, se Døbeseddel! **-dag** jour *m* de baptême. **-formular**, -ritual liturgie *f* du b. **-hue** chrémeau *m.* **-kjole** robe *f* baptismale. **-løfte** vœux *mpl* du baptême. **-pagt** alliance *f* baptismale.
Daad action *f*, fait, exploit *m*; glimrende ~ action d'éclat. **d-fuld**, -rig actif. **-løs** inactif. **Daadskraft** énergie *f.*
Daa|dyr, -hjort daim *m.* **-dyrskind** (peau *f* de) daim *m.* **-hind** daine *f.* **-kalv**, -kid faon *m.*
daane se pâmer, s'évanouir. **-færdig** prêt à s'évanouir; være ~ (ude af sig selv) af . . . (se) pâmer de. **D-n** défaillance *f.*
Daare fou, insensé *m.* **daare**, se bedaare! **D-anstalt**, -kiste maison *f* d'aliénés. **d-kistegal** fou furieux. **D-kistelem** aliéné; F candidat *m* pour Charenton. **-kistesnak** non-sens *m.* **daarlig I.** *a.* (taabelig) fou, sot; (slet) mauvais, méchant (foran *s*); (syg) malade, souffrant; blive ~ se gâter, (syg) tomber malade; blive ~ere se gâter, (mere syg) être plus mal; det er ~t m. ham, se II (han har det ~t)! en ~ Spøg une mauvaise plaisanterie; en ~ Tand une dent gâtée; ✝ den ~e Tid la saison morte; ~e Tider temps *mpl* difficiles. **II** *av* (taabeligt) follement; (slet) mal; (fattigt) pauvrement, misérablement; han har det ~t il est mal, (sidder ~t i det) il est mal dans ses affaires. **Daar|lighed**, se -skab! (Utilpashed, Sygdom) indisposition, maladie *f.* **-skab** folie *f.*
Daase boîte *f*; se Snusdaase! *se -mikkel! **-mad** conserves *fpl.* ***-mikkel** nigaud *m.*
Daavildt gros gibier.
dacapo! bis! raabe ~ til (en), forlange (n.) ~ bisser (q., qc.). **D-nummer** bis *m.*
Dada: give en ~ fouetter q.; du skal have ~ tu seras fouetté.
Daddel|(frugt) datte *f.* **-kærne** noyau *m* de d. **-palme**, -træ dattier *m.*
Dadel blâme, reproche *m.* **d-fri**, -løs irrépro-

chable, sans reproche. **-frihed** absence *f* de défaut, caractère *m* irréprochable. **-votum** vote *m* improbateur. **d-værdig** *a* blâmable **D-værdighed** caractère *m* blâmable. **dadle** blâmer; ~ en for n. reprocher qc. à q. **D-lyst** humeur *f* critique. **-n** blâme *m*, critique, censure *f*. **-r** censeur *m*. **d-syg** critique. **D-syge**, se -lyst!

Dag jour *m*; (m. Hens. t. dens Varighed el. Indhold; tit med *a*) journée *f*; en skøn(ne) ~ un beau jour, en lykkelig ~ une journée heureuse; (paa) en taaget ~ par une journée nébuleuse; den foregaaende ~, ~en før (Slaget) la veille (de la bataille); den følgende (næste) Dag, ~en efter (Slaget) le lendemain (de la bataille); han bliver her 14 ~e il va rester ici quinze jours; paa Mandag 8 ~e lundi en huit; i Mandags 8 ~e lundi il y avait huit jours; en Tycho Brahes ~ un mauvais jour; ~ens Helt le béros du jour; god ~! bonjour (monsieur, madame osv.); give en (n.) en god ~ se moquer de q. (de qc.): kun have ~en og Vejen n'avoir que la cape et l'épée; have (fine) gode ~e avoir du bon temps, (være velhavende) être à son aise; hvad ~ er det (i ~)? le combien sommes-nous? hvad ~ skrev han til Dem de quel quantième vous a-t-il écrit? bringe (tage) en af ~e ôter la vie à q.; komme af ~ mourir, périr; han har taget sig (selv) af ~e il s'est tué lui même, il s'est suicidé; en af ~ene un de ces jours; en af de (i de) sidste ~e ces jours-ci; ~ for ~ de jour en jour; bringe for ~en(s Lys) mettre au jour; komme for ~en (for en ~) se faire jour; det er kommet for ~en, at on a su que; lægge for ~en manifester, faire voir, (opklare) mettre au jour; træde frem for ~ens Lys paraître au grand jour; fra ~ t. ~ de jour en jour; fra den ene ~ t. den anden du jour au lendemain, (meget snart) d'un jour à l'autre; i ~ aujourd'hui; i ~ om et Aar (8 ~e) d'aujourd'hui en un an (en huit); den ~ i ~ le jour d'aujourd'hui; endnu i ~ aujourd'hui même; først i ~ aujourd'hui seulement; i gamle ~e (tidligere) autrefois, (ældgamle ~) anciennement; i vore ~ de nos jours; for i ~ pour aujourd'hui; Avisen for (fra) i ~ le journal du jour; fra i ~ (af, at regne) à partir d'aujourd'hui; om ~en (modf. Natten) de jour; 2 Gange om ~en deux fois par jour; om 14 ~e dans quinze jours; om nogle ~e d'ici à quelques jours; op ad ~e à se méprendre; det er mig selv op ad ~e c'est mon double; det er (han ligner) Faderen op ad ~e il est le portrait de son père; op ad ~en plus tard (dans la journée); højt op ad ~en, se (ndf.): højt op paa ~en! paa den ~ ce jour-là; p. samme ~ le même jour; paa Afrejsens ~ au jour du départ; tidlig p. ~en de grand matin; det er tidlig p. ~en il est g. m.; hvad Tid er det p. ~en quelle heure du jour avons-nous? højt (langt) op p. ~en bien avant dans la journée; sove højt op p. ~en dormir la grasse matinée; det er højt op p. ~en il fait grand jour; p. sine gamle ~e sur ses vieux jours; nu til ~s aujourd'hui; ~ ud, ~ ind jour à jour. **Dag|arbejde** (v. Dagsløn) travail *m* de jour; (i Dagvis) t. à la journée; gaa p. ~ aller en journée. **-blad** journal *m*. **-bog** journal *m*. **-brækning**, se Daggry! **-driver** fainéant *m* **-driveri** fainéantise *f*. **-driverliv** vie *f* de fainéant. **dages**: det ~ il se fait jour.

Daggert coutelas *m*, dague *f*.

Dag|gry aube *f*, point *m* (el. pointe *f*) du jour; ved ~ au point (el. à la pointe) du jour. **-kone** femme *f* de journée. **-lejer** journalier *m*. **d-lig** I. *a* journalier, de tous les jours; det ~e Brød le pain quotidien; til ~ (Brug) ordinairement; ~ Dragt (~e Klæder) habits *mpl* ordinaires, (modf. Kjole) tenue *f* de ville; ~ Tale langage familier. II. *av* tous les jours, journellement; 2 Gange ~ deux fois par jour. **-ligdags** de tous les jours; (forterskket) banal, trivial. **D-ligstue** salon *m*. **-løn** journée *f*; for (paa) ~ à la j. **-lønner**, se -lejer! **-ning**, se -gry! **-penge** (Diæter) salaire journalier; se -løn! **-renovation** enlèvement *m* des boues; (Snavs) boue *f*. **Dags|befaling** ordre *m* du jour. **-frist** délai *m* d'un jour. **-gerning**, se Dagværk! **Dag|signal** signal *m* de jour. **-skær** lueur du jour; (det grå Lys) aube *f*. **d-sky** qui fuit le jour. **Dags|lys** jour *m*. **-march** journée *f* (de marche). **-orden** ordre *m* du jour; gaa over til (staa paa) ~en passer à (être à) l'o. du j. **-presse** presse *f* périodique. **-rejse** journée *f* (de voyage); i smaa ~r à petites journées. **-tid** (Dag) jour *m*; (Tid p. Dagen) heure *f* (du jour). **Dag|sværmer** papillon *m* diurne. **-tjeneste** service *m* de jour. **-vagt** garde *f* (⚓ quart *m*) de jour; (enkelt Pers.) garde *m* du jour. **d-vis**, se daglig (II)! (for, paa) Dagløn! **D-vogn** patache *f*. **-værk** tâche journalière, journée *f*.

Daktyl dactyle *m*. **d-isk** *a* dactylique.

Dal vallée *f*, (lille) vallon *m*. **-bo(er)** habitant *m* d'une vallée. **-bund** fond *m* d'une v.

dale s'abaisser, descendre (lentement); (om Solen) baisser; (i Pris, Værdi) baisser, diminuer (de prix, de valeur), (i Anseelse) déchoir, perdre (dans l'estime publique); (formindskes) diminuer; hans Lykke ~r sa fortune va en déclinant.

Daler écu *m*; (dansk, tysk) rixdale *f*.

dalevende d'alors, de ce temps-là.

Dal|strækning, -strøg (grande) vallée.

Dam[1] (Vand) étang *m*; (i Have) pièce d'eau; *(Dæmning) digue *f*.

Dam[2] (Spil) jeu *m* de dames; en ~ une dame; spille ~ jouer aux dames; faa (trække i) ~ aller à dame; gøre t. ~ damer.

Damascener- (i Sf.) de Damas. **d-re** damasquiner. **D-ring** damasquinage *m*. **Damask** damas; (Lærred) linge damassé *m*; ~es damassé, væve i ~ damasser. **-us** Damas *m*. **-væver** damasseur *m*. **-væveri** damasserie *f*.

Dam|brik pion *m*. **-bræt** damier *m*.

Dame dame *f*; en smuk ~ une jolie femme; unge ~r des jeunes personnes *f*; en (fin) ~s Væsen, Væsen som en ~ manières *fpl* de femme distinguée; spille ~ faire la (grande) dame; min ~ (v. Bordet) ma voisine (de table). (p. Bal) ma danseuse; mine ~r! mesdames! Hjerter ~ dame de cœur. **d-agtig** à la façon des dames. **D-dragt** costume *m* de femme. **-frisør** coiffeur *m* pour dame. **-handske** gant *m* de femme. **-hat** chapeau *m* de f. **-kaabe** manteau *m*. **-kafé** café *m* pour dames. **-kahyt** cabine *f* de(s) dames. **-kjole** robe *f*. **-kupé** compartiment *m* pour dames. **-pynt** parures *fpl*. **-roman** roman *m* pour dames. **-sadel** selle *f* de femme. **-salon** salon *m* de(s) dames. **-selskab** compagnie *f* de dames. **-sko** soulier *m* de femme. **-skrædder(inde)** couturier, -ère, s. **-støvle** bottine *f*. **-taske** sac *m* (à ouvrage). **-ven** dameret *m*. **-verdenen** les dames *f*, le beau sexe. **-værelse** appartement *m* de(s) dames.

Damoklessværd épée *f* de Damoclès.

Damp vapeur; (Røg) fumée; (Dunst) exhalaison *f*; med ~, for fuld ~ à la vapeur, à toute v. (ogs. *fg*); ~en er (helt) oppe on est en (pleine) v.; have ~en oppe avoir donné la v.; sætte ~en op faire monter la pression. **d-agtig** vaporeux. **D-baad** (bateau à) vapeur *m*. **-bad** bain *m* de vapeur; russisk ~ b. russe. **-bugserbaad** remorqueur *m* à vapeur. **-cylinder** cylindre *m* à v. **-dannelse** vaporisation *f*. **dampe** dégager des vapeurs; (ryge) jeter de la fumée; ~ afsted (forbi) partir (passer) à toute vapeur. **Damp|en** exhalation *f* de vapeur (el. de fumée). **-er** vapeur *m*. **-fartøj**, se baad! **-fløjte** sifflet *m* à vapeur. **-form**: i ~ en forme de vapeur. **-færge** bac *m* à vapeur. **-kedel** chaudière *f* à v. **-kogning** cuisson *f* à v. **-kraft** force *f* de (la) vapeur; m. fuld ~ à toute v. **-kran** (t. Hejsning) grue *f* à vapeur; (Hane) robinet *m* à v. **-køkken** (établissement de) bouillon *m* **-maaler** manomètre *m*. **-maskine** machine *f* à vapeur. **-mølle** moulin *m* à v. **-pibe**, se -fløjte! **-plov** la-

boureuse *f*. **-presse** presse *f* à vapeur. **-pumpe** pompe *f* à v. **-rum** boîte *f* à v. **-rör** tuyau *m* à v. **-sav** scie *f* à v. **-skib**, se =baad!

Dampskibs|ekspedition bureau *m* de bateaux à vapeur. -fart navigation *f* à v. **-flaade** escadre *f* de bateaux à v. **-forbindelse** communication *f* par bateau à v. **-fører** capitaine *m* d'un vapeur. **-kompagni**, =selskab compagnie *f* de(s) bateaux à vapeur. **-lejlighed**: tage m. (förste) ~ aller par le (premier) bateau (à v.). **-linie** ligne *f* de bateaux à v.

Damp|skorsten cheminée *f* d'une machine à vapeur. **-sporvej**, =sporvogn tramway *m* à v. **-spröjte** pompe *f* à v. **-spænding** tension *f* de la vapeur. **-straale** jet *m* de vapeur. **-tryk** pression *f* de la v. **-tærskemaskine** batteuse *f* à vapeur. **-udvikling** développement *m* de (la) vapeur. **-vadsk** blanchissage *m* à vapeur. **-vadskeri** blanchisserie *f* à v.

Damspil jeu *m* de dames.

Danaide Danaïde *f*; ~rnes Kar le tonneau des Danaïdes.

Dandy dandy, lion *m*.

dangle brandiller.

***Dank**[1] (Kobbermønt) monnaie *f* de cuivre.

***Dank**[2]: drive ~ flâner, fainéanter.

Danmark le Danemark.

danne [se ogs. dannet!] (forme) former, façonner; (indrette) organiser; se uddanne! (bibringe Kultur) cultiver, civiliser; (udgöre, afgive) faire, former. **D-lse** (Formning) façonnement *m*, (Frembringelse) formation; (Form) forme; (Kultur) culture (intellectuelle); (Opdragelse) éducation; (boglig) instruction *f*; höjere ~ i. supérieure. **Dannelses|anstalt** maison *f* d'éducation. **-middel** moyen *m* d'instruction. **-proces** (les différentes phases *f* de la) formation. **-trin** degré *m* d'instruction. **-væv** tissu *m* générateur.

Danne|mand honnête homme *m*. **-kvinde** honnête femme *f*.

dannet *a* (kultiveret) civilisé, cultivé; (boglig) instruit, lettré; (velopdragen) bien élevé; (beleven) poli, comme il faut; de dannede les gens bien élevés.

Dans danse *f*; han er gaaet bag af ~en il est dans la nasse. **d-e** danser (Vals la valse); han ~r udmærket il est excellent danseur; ~ forbi passer en dansant; ~ hen over passer en dansant sur; (om Skib) ~ paa (over) Bølgerne balancer sur les flots; ~ eft. ens Pibe aller aux flûtes de q.; alle ~r eft. hans Pibe il n'a qu'à siffler; ~ Huller i sine Sko user ses souliers en dansant; ~ sig træt (syg, ihjel) se fatiguer (ruiner sa santé, se tuer) à force de danser. **Danse|bod** bal, P bastringue *m*. **d-gal** dansomane. **D-heft** danseur *m* infatigable. **-kunst** chorégraphie *f*. **-lyst** envie *f* de danser. **d-lysten** qui aime la danse. **D-lærer**, =mester maître *m* de danse. **-melodi** air *m* de d. **-musik** musique dansante. **-n** danse *f*. **-plads** rond *m* de danse. **-r(inde)** danseur, -euse, *s*. **-sal** salle *f* de danse. **-sko** escarpin *m* (de bal). **-skole** école *f* de danse. **-time** leçon *f* de d. **-trin** pas *m* (de d.). **-øvelse** exercice *m* de d.

dansk danois. **Dansk** Danois(e) *s*; (Sproget) le danois; det vil v. godt ~ sige cela veut dire tout bonnement. **dansk-** (i Sf., tit) dano- (f. Eks. ~norsk dano-norvégien). **D-er** Danois *m*. **-hed** caractère danois; nationalité danoise.

Dardanellerne les Dardanelles *f*; Strædet v. ~ le détroit des D.

dase (drive) prendre ses aises; se døse!

Dask tape *f*. **d-e I.** *v a* taper. **II.** *v n* (hænge og) ~ ballotter.

Dat|a données *fpl*. **d-ere** dater; ~ sig fra d. de; ~t den 5te Maj en date du cinq mai; være ~t den . . . porter la date du . . .

Datid ce temps-là; *gr* l'imparfait *m*.

Dativ datif, régime *m* indirect; i ~ au datif.

Dato date *f*; hvad ~ har (skriver) vi quel quantième (el. le combien) sommes-nous? Brev af (under) ~ . . . lettre datée de . . .; fra Dags ~ à dater de ce jour; 8 Dage fra ~ à huit jours de date; til ~ jusqu'à ce jour; under Dags ~ à la date d'aujourd'hui.

Datter fille *f*; Husets ældste ~ l'aînée *f* des demoiselles de la maison. **-barn** (=sön) petit-fils *m*; (=datter) petite-fille *f*. **d-lig** *a* filial.

Datum, se Dato!

David[1] (Navn) David; vide, hvor ~ købte Øllet entendre le numéro.

David[2] ⚓ bossoir *m* (d'embarcation).

Davre premier déjeuner.

daværende d'alors, de ce temps-là.

de I. (pers. Pron.) ils, elles; (betonet Form) eux, elles. **II.** (paapegende) **1.** (uden *s*) ceux-là, celles-là; (bestemt af rel. Sætn. el. Forholdsled) ceux, celles; de, som kender ham ceux qui le connaissent; de fra (i) Byen ceux de la ville. **2.** (foran *s*) ces . . . (-là); (naar *s* bestemmes af en rel. Sætn.) les; de Mænd ces hommes(-là); de Mænd, som kender ham les hommes qui le connaissent. **III.** (best. Art. foran *a*) les. **De** vous; ~ der! hé, l'homme! ~ derhenne (=nede) hé là-bas!

Debat débat *m*, discussion *f*; sætte und. ~ mettre en discussion. **d-tere** discuter. **D-teren**, =tering débats *mpl*.

Debet débit, doit *m*; ~ og Kredit doit et avoir. **-side** débit *m*. **debit|ere** en for n. débiter q. de qc. **D-or** débiteur, -trice, *s*. [débuter.

Debut début *m*. **-ant(inde)** débutant(e) *s*. **d-ere**

December décembre *m*.

Decharge approbation *f* des comptes; give ~ accorder des décharges.

dechiffrer|e déchiffrer. **D-ing** déchiffrement *m*.

Decimal décimale *f*. **Decimal-** (i Sf., mest) décimal. **-vægt** bascule décimale. **decimer|e** décimer. **D-ing** décimation *f*.

dedi|cere dédier. **D-kation** dédication *f*.

dedu|cere déduire. **D-ktion** déduction; *drt* articulation *f* des faits.

defekt défectueux; (om Bog) incomplet.

Defens|ion défense *f*. **d-iv** défensif; holde sig ~ se tenir sur la défensive. **D-or** défenseur *m*.

Deficit déficit, découvert *m*.

defiler|e défiler. **D-ing** défilement *m*.

defin|ere définir. **D-ition** définition *f*.

Degn sacristain *m*. **Degne|embede**, =kald fonction *f* de s.

degrader|e dégrader. **D-ing** dégradation *f*.

Deis|me déisme *m*. **-t** déiste *m*. **d-tisk** déiste.

Dej(g) pâte *f*; lægge ~ faire la p. **d-et** pâteux. **D-rulle** rouleau *m*. **-trug** huche *f*, pétrin *m*. **-æltemaskine** pétrin *m* mécanique.

dejlig I. *a* charmant, ravissant; (om Ting og Begreber) délicieux; *iron* (det var) en ~ Hærfører! le beau général! **II.** *av* (yndigt) délicieusement; (bedaarende) à ravir. **D-hed** charme *m*, (ogs. = smuk Kvinde) beauté (ravissante).

dejse (om) s'allonger, faire paf.

Dekade décade *f*.

Dekan|(us) doyen *m*. **-at** décanat *m*.

dekater|e décatir. **D-er** décatisseur *m*. **-ing** décatissage *m*. **-ingsmaskine** table *f* à décatir.

Deklamation déclamation *f*. **Deklamations|=kunst** (art *m* de la) déclamation. **-maade** débit *m*. **-nummer** morceau *m* à déclamer. **-øvelse** exercice *m* de déclamation. **Deklam|ator** déclamateur *m*. **d-atorisk** déclamatoire. **-ere** déclamer.

Deklar|ation déclaration; (af Forlovelse) proclamation *f*. **d-ere** déclarer; (Forlovelse) proclamer.

Deklin|ation déclinaison *f*. **d-ere** décliner; ~s se d.

Dekokt décoction *f*.

dekomponere décomposer.

Dekoration décoration *f*, *thé* (mest) décor *m*.

Dekorations|arbejde décoration *f*. **-forandring**

changement *m* de décor. **-maler** peintre *m* en décor (*thé* de décors). **-maling** peinture *f* en décor (*thé* de décors). **Dekor|atør** décorateur *m*. **d-ere** décorer.

Dekorum décorum *m*, bienséance *f*.

Dekret décret *m*; udstede et ~ rendre un d. **d-ere** décréter.

Dekstrin, dextrine *f*.

Del partie; (Andel) part, portion *f*; (af Bog) tome, volume; *chm* volume *m*; lille ~ parcelle, particule *f*; en stor ~ une grande partie, les trois quarts; (for) största ~en (pour) la plupart; en ~ (temmelig meget el. mange) assez, pas mal (med de foran *s*); en hel ~ beaucoup, (kun om Antal) un grand nombre; begge ~e les deux (choses), l'un et l'autre; en af ~ene l'un au l'autre; ingen af ~ene ni l'un ni l'autre (med ne v. Verb.); for en ~ en partie; (jeg) for min ~ pour moi; for en stor ~ en grande partie, (= hyppigst) la plupart du temps; til ~s en partie; blive en t. ~ échoir (el. tomber en partage) à q.; lade n. blive en t. ~ accorder qc. à q.; faa ~ i être admis à partager; give ~ i, se delagtiggöre! have ~ i avoir part à, (i Forretning) être associé à; have en væsentlig ~ (Skyld) deri y être pour beaucoup; ingen ~ have deri n'y entrer pour rien; tage ~ i (ogs. = vise Deltagelse) prendre part à, (i et Arbejde) coopérer à, (i Forretning) être associé à, (i n. ondt) tremper dans; tage ~ deri (være med) être de la partie. **delagtig**: være ~ i, se (have) Del (i)! blive ~ i, se (tage) Del (i)! **-göre en i** faire participer q. à, (i Forretning) associer q. à. **D-hed** participation (i à); (i Forbrydelse) complicité *f* (i de). **dele** (stille ad, inddele) diviser (i 3 Dele en trois parties; et Tal med 3 un nombre par trois); (tage el. give Lod i) partager (lige également; som Brödre en frères; n. med en qc. avec q.; Arbejdet mellem Arbejderne le travail entre les ouvriers; sin Tid mell. Studium og Fornöjelser son temps entre l'étude et les plaisirs); ~ i to (lige store) Dele faire deux parts de; ~ m. hn. partager (ensemble); ~ ud, se uddele! ~ sig (i to Grene, f. Eks. om Vej) se bifurquer; ~ sig mell. sine Venner se partager entre ses amis.

Deleg|ation délégation *f*. **d-ere** déléguer. **D-eretmøde** séance *f* de(s) délégués.

delelig divisible (med 2 par deux); (mell. Pers.) partageable. **D-hed** divisibilite *f*.

Delfi Delphes *f*. **d-sk** delphien.

Delfin dauphin *m*.

delikat *a* délicat; (vanskelig, kilden) difficile. **-ere sig** se délecter (med à). **Delikatesse** (Finfølelse) délicatesse; (Lækkeri) friandise *f*; ~r (Spisevarer) comestibles *mpl*. **-handel** magasin *m* de comestibles. **-handler** marchand *m* de c.

Deling 1. division *f*; (hvorved hver faar sin Part) partage *m*; (i to Grene) bifurcation *f*; Arbejdets ~ la division du travail; Polens ~ le partage de la Pologne. 2. ⚔ peloton *m*; (Artilleri-) section *f*. **Delings|fører** chef *m* de peloton. **-linie** ligne *f* de division. **-maade** mode *m* de division. **-punkt** point *m* de d. **d-vis** par pelotons, (om Artilleri) par sections. [*m*.

Delinkvent delinquant; (som lider Straf) patient

Delirium délire *m*; ~ tremens d. tremblant.

dels . . . dels . . . partie . . . partie . . ., tant . . . que . . .

Delta delta *m*.

deltage être de la partie; ~ i, se (tage) Del (i)! **D-lse** participation *f* (i à); (Medfølelse) intérêt *m*, sympathie, (Medlidenhed) compassion *f*; min ~ (den ~, jeg føler) for Deres Sorg la part que je prends à votre douleur. **d-nde** *a* 1. sympathique, (medlidende) compatissant. 2. = **D-r i n.** celui qui prend part a qc.; se medvirkende! Medspiller! tilstedeværende! **delvis I.** *a* partiel. **II.** *av* en partie.

dem I. (pers. Pron.) *acc* les, *dat* leur; (betonet Form) eux, elles; (i St. f. de m. Styrelse, is. om Ting) en; (i St. f. à, en, sur dans m. Styrelse, om Ting) y; jeg husker ~ (Pers.) je me souviens d'eux, (Ting) je m'en souviens; jeg tænker p. ~ je pense à eux, (Ting) j'y pense. **II.** (paapegende) ceux-là, celles-là; (bestemt af rel. Sætn. el. Forholdsled) ceux, celles (sml. de II); der er ~ (nogle), som il y en a qui. **Dem** vous; hans Breve til ~ les lettres qu'il vous a écrites; ~ giver jeg ikke noget à vous, je ne vous donne rien.

Demagog démagogue *m*. **d-isk** *a* démagogique.

Demant, se Diamant!

Demarkationslinie ligne *f* de démarcation.

demaskere démasquer.

dement|ere démentir. **D-i** démenti *m*.

Demission démission *f*; indgive sin ~ donner sa d., démissionner.

Demokrat démocrate *m*. **-i** démocratie *f*. **d-isk** démocratique (*av* -ment).

demoler|e démolir. **D-ing** démolition *f*.

Demonstr|ation démonstration; (politisk) manifestation *f*. **d-ativ** démonstratif. **d-ere** démontrer; (politisk) manifester.

demonter|e démonter. **D-ing** démontage *m*.

demoraliser|e démoraliser. **-nde** *a* démoralisateur. **D-ing** démoralisation *f*.

Demosten|es Démosthène. **d-isk** démosthénien.

den, det I. (ubetonet; pers. Pron.) 1. (om best. Pers. el. Ting) il, elle; *acc* le, la; *dat* lui; (i St. f. de m. Styrelse) en; (i St. f. à, en, sur, dans m. Styrelse) y [sml. dem I]; den (Klokken) er 6 il est six heures; han er den (i Leg) il y est; dens, dets (hørende t. Sætningens Obj.) en, (ellers mest) son, sa, ses; jeg kender dens (Byens) Gader j'en connais les rues. 2. (i ubest. Almindelighed) det (som Subj. for upers. Verb.) il, ⊦ cela, ça; (som Obj. og Prædikatsord) le; det regner il (⊦ ça) pleut; jeg tror det je le crois; jeg finder det overflødigt at je trouve inutile de; det er (hyppigst) c'est, (foran et Adj., der viser fremad, mest) il est, (om Vejret) il fait; det er nyttigt c'est utile; det er nyttigt at (m. *inf*) il est utile de; er han syg? — ja, det er han est-il malade? — oui, (monsieur,) (il est malade); dygtig, det er han pour habile, il l'est; det er godt Vejr il fait beau; det er bedre il vaut mieux; det er lige saa godt il vaut autant; det er silde il est tard; det er p. Tide il est temps. **II.** (betonet; paapegende) 1. (foran *s*) ce(t) . . . (-là), cette . . . (-là); (naar *s* bestemmes af en rel. Sætn.) le, la; har De læst den Bog avez-vous lu ce livre (-là)? den Bog, jeg taler om le livre dont je parle. 2. (uden *s*) celui-là, celle-là; (best. af rel. Sætn. el. Forholdsled) celui, celle; det (i ubest. Almindelighed) cela, (foran rel. Sætn.) ce; det (m. Eftertryk) er cela est . . ., (foran *s*) c'est là . . .; det, som behager ce qui plaît; det er nyttigt cela est utile [sml. det (ubetonet) I 2]; det er min Tanke c'est là mon idée; det var hans Ord voilà ce qu'il a dit, (höjtideligt) telles furent ses paroles; det kan jeg ogsaa (göre) j'en peux faire autant; og det (endda) et cela . . . 3. den og den, det og det (*a*) tel (et tel); den og den (*s*) un tel, une telle; det og det (*s*) telle (et telle) chose. 4. P den (= det): den gaar ikke (Granberg) ça ne mord pas; den var værre elle est bleue, celle-là; kom ikke med den (Historie) il ne faut pas me la faire. **III.** (best. Art. foran *a*) le, la, l'.

dengang I. *av* alors, à cette époque(-là); allerede ~, först ~, se (allerede, först) da I 1! **II.** *cj* ~ (da) lorsque, quand [el. udtrykt v. *part* osv., se da II 1].

denne, dette 1. (foran *s*) ce(t) . . . (-ci), cette . . . (-ci); denne min Ven mon ami que voici. 2. (ud. *s*) celui-ci, celle-ci; dette (i ubest. Almindelighed) ceci; den 6te dennes le six (du) courant; af 6te dennes en date du six (du) courant; dette og hint ceci et cela.

Dentist dentiste *m*.

Departement département *m*; (i Ministerium o. l.) division *f*. **-schef** chef *m* de division.

deponer|e déposer, mettre en dépôt. **D-ing** déposition *f*.
deporter|e déporter. **D-ing** déportation *f*.
Depositum, Depot dépôt *m*.
Deput|ation députation *f*: sende i (som) ~ envoyer en d., députer. **-eret** député *m*. **-eretkammer** chambre *f* des députés.
der¹ *pr* qui.
der² *av* I. (Stedsbetegnelse) y; (stærkt betonet) là; jeg kommer ~ hver Dag j'y viens (m. Eftertryk p. der: je viens là) tous les jours; den Mand ~ cet homme-là; der er voilà; ~ er han le voilà! ~ kommer han le voilà qui vient. 2 (ganske tonløst, m. Subj. sat eft. Verb., gengives ~ ved il m. Verb. i Ental, i Passiv mest v. on m. aktivt Verb.) ~ gaar 10 Tog om Dagen il part dix trains tous les jours; ~ danses on danse; ~ er il y a, (gammeldags og höjtideligt) il est; ~ var mange Msker. il y avait beaucoup de monde; ~ er 6 Francs at betale c'est 6 francs à payer. **der|af** en, de cela, de là; par là; jeg har ikke taget n. ~ je n'en ai rien pris; ~ kommer Tvisten de là (el. c'est de là que) vient la dispute; ~ følger, se følge II! det kommer ~, at cela vient de ce que; ~ ser De vous voyez par là **-efter** I. (Tid) là dessus, après (cela), puis, ensuite; Aaret ~ l'année suivante. 2. (Overensstemmelse) d'après cela; handle ~ agir en conséquence; rette sig ~ s'y conformer; det er da ogs. ~ aussi cela ne vaut-il pas grand'chose.
deres I. (foran *s*) leur, (foran *s* i *pl*) leurs; (best. af rel. Sætn.) de ceux, de celles; (m. Eftertryk) deres Hus leur maison à eux; jeg taler ikke om deres Mening, som ... je ne parle pas de l'opinion de ceux qui ...; mit og ~ Hus ma maison et la leur, (fælles) notre m. à moi et à eux. 2. (uden *s*) le leur, la leur, les leurs; Bogen er ~ le livre est à eux. **Deres** (foran *s*) votre, (foran *s* i *pl*) vos; (uden *s*) le vôtre, la vôtre, les vôtres; Bogen er ~ le livre est à vous; min og ~ Bog mon livre et le vôtre, (fælles) notre l. à moi et à vous; (m. Eftertryk) Deres Hus votre maison à vous.
der|for I. (Aarsag) c'est pourquoi, par (el. pour) cette raison; (altsaa) donc; ~ (... ogsaa) aussi; ~ var han ogs. bleven berömt aussi était-il devenu célèbre; det er ~ (at) ... c'est pourquoi ... 2. (v. Udtryk, der p. Fr. kan forbindes m. de) en; (v. Udtryk, der p. Fr. kan forbindes m. à) y; jeg har rost ham ~ je l'en ai loué; han er ligegyldig ~ il y est indifférent. **-fra** (mest) en, de là; (fra den Side) de ce côté-là; jeg kommer netop ~ j'en viens, j'en sors; ~ og dertil de là jusque-là. **-hen** y, là; han gik ~ i Gaar il y est allé hier; er der langt ~? y a-t-il loin jusque-là? **-henad** (ad den Kant) de ce côté(-là). **-henhørende** qui s'y rapporte. **-henne** là(-bas), y. **-hos**, se desuden! **-i** (là-)dedans, y; ~ tager De Fejl c'est en quoi vous vous trompez; og ~ gör De vel et vous faites bien. **-iblandt** entre ces objets, dans le nombre; (deri indbefattet) y compris. **-igennem** par là. **-imellem**, se -iblandt! (midt imellem) au milieu. **-imod** (imod det) contre cela, là-contre; har De n. ~? avez-vous quelque objection à faire? jeg har intet ~ je ne m'y oppose pas; der er intet Middel ~ il n'y a pas de remède à cela; alt det er intet ~ tout cela n'est rien en comparaison. 2. (v. Modsætning) au contraire. **-ind(e)** (là-)dedans, y. **-indefra** de dedans. **-med** avec cela; (v. Hjælp deraf) par là; en, y [sml. derfor 2]; hvad gör han ~ qu'en fait-il? ~ er Alting sagt c'est tout dire; ~ er ikke Alting gjort tout n'est pas là. **-ned** par là. **-nede(nfor)** là-bas. **-nedefra** de là bas. **-næst** après (cela), ensuite. **-om** I. (omkring det) autour (de cela); han lægger et Reb ~ il l'entoure d'une corde. 2. (desangaaende) à ce sujet; de cela, en; ~ kan der siges meget il y a beaucoup à dire à ce sujet; hvad De siger mig ~ ce que vous m'en dites; jeg har spurgt ham ~ je le lui ai demandé. **-omkring**, se -om! (i Nærheden) là autour, aux environs; (omtrent) à peu près. **-omme** là-bas. **-op(pe)** là-haut. **-ovenpaa** (oven p. det) là-dessus; se oppe! **-over** I. (p. den anden Side) de l'autre côté; (derhen) là-bas, y; han er gaaet ~ (f. Eks. over Broen) il l'a passé, (derhen) il y est allé; der er bygget en Bro ~ on y a construit un pont. 2. (i den Anledning) à ce sujet; en, y [sml. derfor 2]; ~ er Striden opstaaet c'est ce qui a fait naître la querelle. 3. (desuden) en sus, de plus; 6 Francs ~ six francs de plus; hundrede og ~ cent et au delà. **-ovre** là-bas; (p. den anden Side) au delà, de l'autre côté. **-paa** (Sted) (là-)dessus, y; (Tid) puis, ensuite; (i Forb. m. visse Verb.) en, y [sml. derfor 2].
dersom, se hvis²!
der|steds (en ce lieu-)là. **-til** y, (stærkere betonet) jusque-là; (i Forb. m. visse Verb.) en, y [sml. derfor 2]; er der langt ~? y a-t-il loin jusque-là? ~ kræves Tid cela demande du temps; jeg vil ikke raade Dem ~ je ne vous le conseille pas; ~ kommer, at ajoutez à cela que. **-ud** là, y; (i den Retning) par là. **-ude** là-bas; (i det fri) dehors. **-udover** par-dessus; se derover! **-under** (là-)dessous; 2 Aar og ~ deux ans et au dessous. **-ved** (tæt ~) tout près; (v. Hjælp deraf) par là; (i visse Forbindelser) y [sml. derfor 2]; ~ vil intet være vundet il n'y aura rien de gagné; der er det gode derved, at ... ce qu'il y a de bon, c'est que ...; ~ er intet at göre on n'y changera rien; hvad skal jeg göre ~? que voulez-vous que j'y fasse? hvad forstaar De ~ qu'entendez-vous par là? **-værende** de ce lieu-là.
Des ♪ ré *m* bémol.
des, se desto! **-aarsag** par (el. pour) cette raison. **-angaaende** à ce sujet.
desavouer|e désavouer. **D-ing** désaveu *m*.
Descendent descendant *m*.
desert|ere déserter (fra Hæren l'armée). **D-ion** désertion *f*. **-ør** déserteur *m*.
des|formedelst, se desaarsag! **-foruden** en outre.
desinficer|e désinfecter. **D-ing** désinfection *f*. **-ingsanstalt** établissement *m* de d.
deslige pareil; ~ Folk de telles gens; og (andet) ~ et autres choses pareilles.
Desmer, se Moskus! **-dyr** civette *f*.
desorienteret désorienté.
desperat *a* désespéré; (rasende) furibond. **D-ion** désespoir *m*; (Raseri) fureur *f*.
Despot despote *m*. **-i** despotisme *m*. **d-isk** despotique (*av* -ment).
Dessert dessert *m*; til ~ comme (el. pour le) d. **Dessert-** (i Sf.) de (el. à) dessert.
Destillator liquoriste *m*. **destiller|e** distiller. **D-kar, -kedel** vase *m* distillatoire. **-kolbe** alambic *m*. **-ovn** fourneau *m* à distiller.
desto d'autant; saa meget ~ mere som d'autant plus que; kun (saa meget) ~ en; han blev kun (saa meget) ~ fattigere il n'en fut que plus pauvre; jo mere ... ~ mere plus ... plus; jo mindre ... ~ mindre moins ... moins; jo mere jeg ser ham, ~ mindre agter jeg ham plus je le vois, moins je l'estime; (saa meget) ~ bedre tant mieux; jo længere Deres Breve er, ~ bedre plus vos lettres sont longues, mieux cela vaut; ikke ~ mindre néanmoins, n'en ... pas moins; han er ikke ~ mindre lykkelig il n'en est pas moins heureux; ~ værre, se desværre!
des|uagtet néanmoins, malgré cela. **-uden** en outre, d'ailleurs; og ~ et puis. **-værre** malheureusement, (i Udraab) hélas; ~ for ham tant pis pour lui.
det, se den!
Detail détail *m*; handle (sælge) i ~ vendre au d.; gaa i ~ entrer dans le(s) détail(s). **-handel** commerce *m* en détail. **-handler(ske)** détaillant(e) *s* **d-lere** détailler. **-leret** I. *a* détaillé. II. *av* en détail.
detoner|e détonner. **D-ing** détonnation *f*.
dette, se denne!

Devise devise *f*.
Diadem diadème *m*.
Diagnose diagnose *f*; stille en ~ diagnostiquer.
Diagonal diagonale *f*. **-kraft** force *f* diagonale.
Dialekt dialecte, (Bondemaal) patois, (provinsiel Udtale) accent *m*.
Dialekti|k dialectique *f*. **-ker** dialecticien *m*. **d-sk** dialectique (*av* -ment).
Dialog dialogue *m*.
Diamant diamant *m*. **Diamant-** (i Sf., mest) de diamant(s). **-støv** égrisée *f*.
Diame|ter diamètre *m*. **d-tral** diamétral. **-tralt** *av* ~ modsat diamétralement opposé.
Diarr|h|e diarrhée *f*, cours *m* de ventre.
did(|hen) là(-bas), y. **-hørende** qui s'y rapporte.
Didakti|k didactique *f*. **-ker** didacticien *m*. **d-sk** didactique (*av* -ment).
Die lait maternel; give ~ allaiter, nourrir. **die 1.** (patte) téter; et ~nde Barn un enfant à la mamelle. **2.** se (give) Die! **Die|broder** frère *m* de lait. **-givning** allaitement *m*. **-kalv** veau *m* de lait.
Differen|ce, -s différence *f*. **-tial** différentielle *f*. **-tialregning** calcul *m* différentiel. **d-tiere** différentier. **differere** différer.
Difteritis diphtéri(t)e *f*.
Diftong diphtongue *f*. [(sml. du).
dig te; (betonet Form) toi; (bet. og ubet.) vous
Dige digue *f*; *se Grøft! opføre et ~ faire une d. **-anlæg**, -bygning construction *f* d'une digue. **-arbejde** travail *m* aux digues. **-brud** rupture *f* d'une digue (el. des digues).
Digel creuset *m*.
diger gros, épais. ***D-døden** la mort noire.
Dige|sluse écluse *f* d'une digue. **-smutte** traquet *m*. **-svale** hirondelle *f* de rivage.
Dignitar dignitaire *m*.
Digt (morceau *m* de) poésie *f*, (længere) poème *m*; (Opdigtelse) fiction, fable *f*. **-art** genre *m* de poésie. **digte** faire des vers; (opdigte) inventer. **D-kunst** poésie *f*, art *m* poétique. **Digten** composition *f* (de vers); al hans ~ og Tragten gaar ud paa toutes ses pensées tendent à. **Digter** poète *m*. **-aand** esprit *m* poétique. **-aare** veine *f* poétique. **-evne** talent *m* pour la poésie. **-frihed** licence *f* poétique. **-gave** don *m* de la poésie. **-inde** poète *m*, femme *f* poète. **d-isk** *a* poétique. **D-kald** vocation *f* poétique. **-krans** couronne *f* de poète. **-liv** vie *f* de poète. **-natur** nature *f* de p. **-ry** réputation *f* de p. **-snille** génie *m* de p. **-værk** ouvrage *m* poétique. **Digt|ning** se Digten! Digterværk! **-samling** recueil *m* de poésies.
Dikdik (Urs) tic-tac *m*. **dikke** faire tic-tac. **D-barer** simagrées *fpl*. **-n**, se Dikdik!
Diktat dictée *f*; skrive eft. ~ écrire sous la d. **-or** dictateur *m*. **d-orisk** *a* dictatorial. **-stil** dictée *f*. **Dik|tatur** dictature *f*. **d-tere** dicter. **D-tion** diction *f*.
Dild aneth *m*.
Dilemma dilemme *m*.
Dilettant amateur *m*. **Dilettant-** (i Sf., mest) d'amateur(s). **d-mæssig** en amateur.
Diligence diligence *f*. **-fører** conducteur *m*. **-kontor** messagerie *f*. **-kusk** postillon *m*.
***Dilt** trot lent. ***d-e** aller son petit pas.
Dimension dimension *f*; ~er proportions *fpl*.
diminutiv diminutif. **Diminutiv** diminutif *m*. **-endelse** terminaison diminutive.
Dimitt|end aspirant *m* à l'examen du baccalauréat. **d-ere** préparer pour l'examen du b.
din, dit (foran *s*) ton, ta, (ub. *s*) le tien, la tienne; dine (foran *s*) tes, (ub. *s*) les tien(ne)s; din Søster ta sœur, (m. Tryk p. „din") ta sœur à toi; min og din Bog mon livre et le tien, (fælles) notre l. à moi et à toi; Bogen er din le l. est à toi; din for evig à toi pour la vie; din er Magten à toi (*cath* à vous) la puissance; din Nar! fou que tu es! du og dine toi et les tiens; dit (*s*) le tien; gaa (du) hjem t. dit va-t'en chez toi! du har gjort dit tu as fait ton possible.
ding dang, se dingeling! **Dingel|dangel** breloques *fpl*. **d-ing** drelin dindin. **D-ing** drelin *m*. **dingle** (vakle) chanceler; (hænge og) ~ pendiller, ballotter. **D-n** (sml. dingle) chancellement; ballottement *m*.
Diogenes Diogène.
Dionysius Denis; (Helgen) saint D.
Diplom diplôme *m*. **-at** diplomate *m*; *fg* fin ~ (habile) d. **-ati** diplomatie *f*. **d-atisk** *a* diplomatique, (om Pers.) diplomate.
direk|te direct (*av* -ement). **D-tion** direction *f*. **-toriet** le Directoire. **-trice** directrice *f*. **-tør** directeur *m*. **D|rig|ent** directeur, (f. Eks. Orkester-) chef; (af Forsamling) président *m*.
Dirk crochet (de serrurier), rossignol *m*. **dirke** (op) crocheter. **-fri** incrochetable.
dirre vibrer; m. ~nde Læber les lèvres tremblantes. **D-n** vibration *f*.
Dis[1] ♪ ré *m* dièse.
Dis[2] (Taage) léger brouillard *m*, ⚓ brouillasse *f*.
Discipel élève, écolier, -ère *s*; (i Gymnasium) collégien, lycéen; *phls & rel* disciple *m*. **Disciplin 1.** (Tugt) discipline *f*; holde (streng) ~ maintenir la d. (une d. rigoureuse) vænne t. ~ discipliner. **2.** (Fag) branche *f* (d'enseignement). **d-ere** discipliner. **D-ering** disciplinement *m*. **disciplinær** disciplinaire. **D-forseelse** infraction *f* à la discipline. **-straf** censure *f*.
diset brumeux, nébuleux. **D-hed** état nébuleux.
Disharmoni défaut d'harmonie, (ogs. *fg*) désaccord *m*. **d-sk** *a* dissonant.
disig, se diset! **D-hed**, se Disethed!
Disk comptoir *m*; *rel* patène *f*.
Diskant dessus *m*. **-nøgle** clef *f* de sol.
diske op servir; ~ op for en traiter q. magnifiquement; ~ op for en med n. régaler q. de qc. **D-springer** courtaud de boutique, (Kræmmersvend) calicot *m*.
diskont|abel escomptable. **d-ere** escompter. **D-ering** escompte *m*. **Diskonto** escompte *m*; se -fod! til en ~ af au taux de. **-bank** banque *f* d'escompte. **-fod** taux *m* de l'escompte. **-forretninger**: drive ~ faire l'escompte. **-kasse** caisse *f* d'escompte. **Diskontør** escompteur *m*.
Disku|ssion discussion *f*; Foredrag m. ~ conférence *f* contradictoire. **d-tere** discuter.
Dispens|ation dispense *f*. **d-ere** dispenser, exempter (for de). **-eret** *a* exempt (for de).
Dispo|nent disposeur *m*. **d-nere** over disposer de; slet ~t mal disposé. **-nibel** disponible. **D-sition** disposition *f*; staa t. ens ~ être à la d. de q.; ⚔ stille en t. ~ mettre q. en disponibilité.
Disput dispute *f*. **-ator** disputeur *m*. **-ats** disputation *f*; se Doktordisputats! **d-ere** disputer (om de, sur); (for Doktorgraden) soutenir une thèse; (stændes) se quereller.
disse (foran *s*) ces . . . (-ci); (ub. *s*) ceux-ci, celles-ci; ~ mine Arme mes bras que voici.
***Disse** escarpolette *f*. ***disse** se balancer.
dissek|ere disséquer **D-tion** dissection *f*. **-tionskniv** scalpel *m*. **-tionsstue** salle *f* de dissection. **-tor** dissecteur *m*.
Dissen|s dissentiment *m*. **-ter** dissident *m*.
Dissonans dissonance *f*.
Distan|ce distance *f*; (Mellemrum) intervalle *m*. **-cemaaler** diast(as)imètre *m*. **d-cere** distancer. **D-cesignal** signal *m* à distance.
distin|gvere distinguer; ~t Pers. personnage *m* de distinction. **-kt** distinct (*av* -ement). **D-ktion** distinction; (Kendetegn) marque distinctive; se Armdistinktion! (Officers Skulder-) épaulette, (Snore-) aiguillette *f*.
distra|here distraire. **D-ktion** distraction *f*.
Distrikt district, (Herred; Skov-, Bejvæsens-) canton *m*. **-slæge** médecin *m* de canton.
dit[1] se din!

dit[2] og **dat** ceci et cela; tale om ~ og dat parler de choses et d'autres.

ditto idem; *abr* do. id.

Divan divan *m*. **-bord** table ronde (el. ovale).

Diverg|ens divergence *f*. **d-ere** diverger.

diverse divers.

Divi|dend, **-dende** dividende *m*. **d-dere** faire la division; ~ med diviser par. **D-s** division *f*. **-sion** (ogs. ⚔) division *f*. **Divisions|general** général *m* de d. **-stykke** division *f*. **-tegn** signe *m* de la d. **d-vis** par divisions. **Divisor** diviseur *m*.

Diæt régime *m* (alimentaire); streng ~ r. sévère; holde (underkaste sig en) ~ être au (se mettre à un) r.; leve eft. ~ vivre de r. **-er** (Dagpenge) salaire journalier, (p. Rejse) frais *mpl* de route. **d-etisk** I. *a* diététique; af ~e Grunde par raison de santé. II. *av*: leve ~ suivre un régime. **D-fejl** écart *m* de régime.

djærv hardi, franc. **D-hed** hardiesse, intrépidité *f*.

Djævel diable *m*; en stakkels (en skikkelig) ~ un pauvre (un bon) d.; en ren ~ un vrai d.; et ~s Mske. un d. d'homme; en ~s Kvinde une d. de femme; disse ~s Mskr. ces diables de gens; for ~en diable! **-inde** diablesse *f*. **d-sk** diabolique (*av* -ment). **D-skab** diableries *fpl*. **-unge** diablotin *m*.

Djævle|besværgelse exorcisme *m*. **-besværger** exorciste *m*. **-besættelse** possession *f* diabolique. **d-blændt** I. *a* endiablé. II. *av* diablement.

do., se ditto!

dobbelt I. *a* double; se Bogholderi! Bredde! •Knude! Spil! Vindue! ~ Nellike œillet *m* double; dette Barn har ~e Ledde cet enfant est rachitique; (om Pris) stige t. det ~e doubler. II. *av* doublement, au double, deux fois; ~ (saa) smuk doublement beau; ~ saa dyr (som) deux fois plus cher (que); han er ~ saa gammel som jeg il a le double de mon âge; gaa ~ saa lang Vej som en faire deux fois autant de chemin que q.; betale ~ saa meget som en payer le double de q.; Pletten er ~ saa stor som min (en) Haand la tache est deux fois grande comme la main; gengælde ~ rendre au double; lægge ~ plier en deux; se ~ voir double. **D-bekkasin** double bécassine *f*. **-billet** billet *m* d'aller et retour. **-gænger**: min ~ mon double. **-hage** double menton *m*. **-hed** dualité; (Falskhed) duplicité *f*. **-kikkert** jumelle(s) *f(pl)*. **-knap** bouton *m* double. **-kryds** ♩ double dièse *m* **-kvartet** double quatuor *m*. **d-løbet** à deux coups. **D-sting** double piqûre *f*. **-stjerne** étoile *f* double. **-syn** double vue *f*. **-øl** bière *f* double. **-ørn** aigle *f* impériale.

doble jouer (des jeux de hasard). **D-r** joueur *m*.

Doc|ent professeur *m*. **d-ere** professer, enseigner; (tale docerende) parler d'un ton doctoral.

dog pourtant, cependant [oversættes ikke i en Eftersætning eft. en Indrömmelse]; (i spörgende Sætn. og ved Bydemaade) donc; og ~ er han lykkelig et pourtant il est heureux; skönt han er fattig, er han ~ en hæderlig Mand quoiqu'il soit pauvre, il est honnête homme; hvad er det ~? qu'est-ce donc? kom ~! venez donc! det er ~ sörgeligt c'est vraiment bien triste; hvor er hun ~ smuk! est-elle belle! det er ~ alligevel for sent aussi bien est-il trop tard.

Doge doge *m*. **-værdighed** dogat *m*.

Dog(ge) (boule)dogue *m*.

Dogmati|k dogmatique *f*. **-ker** dogmatiste *m*. **d-sere** dogmatiser. **-sk** dogmatique (*av* -ment).

Dogme dogme *m*.

Dok bassin (de construction), dock *m*; tör ~ bassin de radoub; flydende ~ b. à flot; sætte i ~ mettre dans le b.

Doktor docteur (jur. en droit, med. en médecine, theol. en théologie; phil. ès lettres, (naturvidensk.) ès sciences); blive (göre en t.) ~ être reçu (recevoir q.) d. **-diplom** diplôme *m* de d. **-disputats** (Afhandling) thèse, (Handlingen) soutenance *f* d'une thèse, acte *m*; skrive paa (forsvare) sin ~ préparer (soutenir) sa thèse. **-grad** grade de docteur, doctorat *m*; tage ~en passer son doctorat. **-hat** bonnet carré (el. doctoral). **-promotion** promotion *f* au doctorat.

Dokument acte, document *m*. **d-ere** documenter. **D-ering** documentation *f*. **-falsk** faux *m* en écriture.

Dolk poignard *m*; lille ~ stylet *m*; stikke (støde ned, dræbe) m. ~(e) poignarder. **Dolke|klinge** lame *f* de poignard. **-stik**, -stød coup *m* de p.

Dom jugement *m*, sentence *f*, (höjere Rets) arrêt; (Mening) jugement *m*; afsige (fælde) en ~ rendre un jugement (el. une sentence osv.); *fg* fælde en ~ om n. porter un jugement sur qc.; faa ~ over obtenir un jugement sur; holde ~ faire la justice; sidde t. ~s (holde ~) over en juger (le procès de) q.; Sagen er optagen t. ~s le procès est en état; betale (sælge) i dyre ~me payer (vendre) au poids de l'or; lade sig betale i dyre ~me for n. demander fort cher de qc.; eft. min ~ à mon jugement; eft. sagkyndiges ~ au dire des experts. **d-fælde** condamner. **D-fældelse** condamnation *f*.

Domherre chanoine *m*. **-værdighed** canonicat *m*.

Domhus palais *m* (de justice).

Domicil domicile *m*. **d-ieret** domicilié.

dominere dominer, gouverner (over en q.). **D-n** despotisme *m*. **d-nde** *a* impérieux.

Dominikaner|(munk) dominicain *m*. **-kloster** couvent *m* de dominicains. **-nonne** dominicaine *f*. **-orden** ordre *m* des dominicains

Domino (el. -spil) domino *m*. **-brik** domino, dé *m*.

Dom|kapitel chapitre *m*. **-kirke** cathédrale *f*; (ital., tysk) dôme *m*.

Dommedag (jour *m* du) jugement dernier.

Dommer juge *m*; höjeste (øverste) ~ j. souverain; göre sig t. ~ over se faire j. de. **-ed** serment *m* de juge. **-embede**, -værdighed magistrature *f*. **-pligt** devoir *m* de juge. **-plads** place *f* des juges. **-skib** bateau-juge *m*. **-stand** magistrature *f*. **-sæde** tribunal *m*; sætte sig p. ~t (*fg*) s'ériger en juge.

Dom|pap bouvreuil *m*. **-provst** doyen *m* (d'une cathédrale).

Domsakt expédition *f* de (el. du) jugement.

Domstol tribunal *m*, (kun om höjere D.) cour *f*.

Domæne domaine *m*.

Don I. *géog* le Don. II. (sp. Titel) don.

Donau le Danube. **-fyrstendömmerne** les principautés danubiennes.

Done collet *m*; sætte ~r tendre des collets.

*__Doning__ instruments, ustensiles *mpl*.

Donkraft vérin *m*.

Donner(s): tale ~ t. en gourmander q.

Donner(t) barbe *f*; brikke sig en ~ prendre une b.

Dont travail *m*, besogne *f*; göre (passe, røgte) sin ~ vaquer à sa besogne.

Dor|er Dorien *m*. **d-isk** dorien, *arch* dorique.

*__dorme__ sommeiller.

Dorothea, Dorthe Dorothée.

dorsk *a* paresseux, indolent. **D-hed** paresse, indolence *f*.

Dosis dose *f*.

Dosmer sot, niais *m*. **d-agtig** *a* sot, niais. **D-agtighed** niaiserie *f*. **-hoved**, -pande nigaud *m*. **-seddel** mémento *m*.

Dossering talus *m*.

*__Dot__[1] *ch* les fins *fpl*; (Raabet) hallali *m*.

*__Dot__[2] (Tot) toupet *m*, poignée *f*; (Fæ) nigaud *m*.

doven paresseux; (om Drik) fade; blive ~ (om Drik) s'éventer. **D-dyr** *z* & *fg* paresseux *m*. **-hed** (Driks) fadeur *f*. **-krop**, -lars, se -dyr! **-skab** paresse *f*.

Dover Douvres *f*.

dovne faire le paresseux, fainéanter; (om Drik) s'éventer; (om Arm, Ben) s'engourdir.

Dovrefjeld les Dofrines *f*.

Draabe goutte *f*. **d-flydende** stillatoire. **-formet** en forme de goutte(s). **D-tæller** compte-gouttes *m*. **d-vis** goutte à goutte.

Drab homicide, (voldeligt, ogs.) meurtre *m*.

Drabant hallebardier; (foragteligt & *ast*) satellite *m*.

drabelig *a* (vældig) énorme, colossal; (frygtelig) terrible; ~e Bedrifter fameux exploits; ~ Karl (Kæmpe) colosse, (Praler) tranche-montagne *m*.

Drabs|mand homicide *m*. **-sag** cause *f* d'h.

Drag (Træk) tirage, trait; (af Net) coup de filet; (Slag) coup *m*; (tage) et ~ af en Pibe (el. Cigar) (aspirer) une bouffée de tabac; **drikke i lange** ~ boire à longs traits; **tømme i et** ~ vider d'un trait. **drage** (trække) tirer (et Garn un filet; Sværdet l'épée); m. ~n Sabel le sabre au clair; se Aande! Suk! Vejr! ~ **af** *v a* se fradrage! se ogs. Fordel! Slutning! *v n* = ~ (gaa) **bort** s'en aller, partir; ~ **en bort fra** n. détourner (el. distraire) q. de qc. ~ n. **efter** sig traîner qc. après soi [se Følge(r)!]; ~ **fra**, se trække (fra)! ~ **frem** *v n* avancer; ~ en frem pousser (en avant) q.; ~ n. frem, se fremdrage! ~ (et Sted) **hen** aller (quelque part); ~ **hjem** retourner (à la maison); ~ **igennem** (et Land) traverser (un pays); ~ **ind** (i en By) faire son entrée (dans une ville); ~ en ind i n. impliquer (el. engager) q. dans qc.; ~ (flakke) **omkring** errer de côté et d'autre; ~ **omkring i** se promener par; ~ **over** n. passer qc.; ~ **til** et Sted aller à un lieu (til et Land dans un pays; t. Frankrig en France; til Paris à P.); ~ alles Øjne til sig s'attirer tous les regards [se (til) Ansvar! Regnskab! Side!]; ~ **tilbage** *v n* retourner, *v a* retirer; ~ ud *v n* sortir, (udvandre) émigrer; *v a* se trække (ud)! ~ sig ud af en Sag se tirer d'affaire; ~s med n., se trække(s med)! se (~s m.) Død(en)!

Drage dragon; (Legetøj) cerf-volant *m*; sætte en ~ **op** enlever un cerf-volant.

dragende *a* attrayant. **Drager** porteur, portefaix, (Jernbane-) facteur; (Bjælke) sommier, (i Tagværk) entrait *m*. **-aag** crochets *mpl*. **-løn** portage *m*. **-sele** sangle *f*.

Drageskib vaisseau *m* de guerre.

Drag|kiste bahut *m* ***-not**, se Dragvod!

Dragon dragon *m*. **Dragon-** (i Sf.) de dragon(s).

Dragt (Byrde) charge *f* [se Prygl!]; (Klædning) costume *m*, mise *f*, habits *mpl*; i tyrkisk ~ vêtu à la turque; iklæde n. **en ny** ~ (*fg*) rajeunir qc.

Dragvod seine, senne, traîne *f*.

Drako|(n) Dracon. **d-nisk** *a* draconien.

Dram coup *m* d'eau-de-vie, goutte *f*.

Drama drame *m*. **-tiker** auteur *m* dramatique. **d-tisere** donner la forme dramatique à, mettre sur la scène. **-tisk** dramatique (*av* -ment). **D-turg** critique *m* de théâtre. **-turgi** dramaturgie *f*. **d-turgisk** *a* dramaturgique.

Dranker buveur, ivrogne *m*. **-galskab** démence *f* alcoolique. **-næse** nez *m* d'ivrogne.

draper|e draper (med, i de) **D-i** draperie *f*.

drastisk *a* drastique.

dratte I. *v a* laisser tomber. **II.** *v n* se dumpe!

***Draug** spectre *m*.

Dravat grain *m* d'orage; *fg* (faa en) ~ (essuyer une) bourrasque.

dreje I. *v a* ~ n. (om, rundt) tourner qc.; (om en Tap) faire pivoter qc.; (p. Drejerbænk) faire qc. au tour; ~ Fødderne udad tourner la pointe des pieds en dehors; ~ Spjældet for fermer la clef (du poêle); han forstaar godt at ~ sine Ord il sait bien arranger ses paroles; ~ **sig** tourner (om sin Akse sur son axe; om Solen autour du soleil); ~ sig **bort** se détourner; ~ sig **om** se retourner; Samtalen ~r sig om . . . la conversation tourne sur . . .; det ~r sig om . . . il s'agit de; det ~r sig om, hvorvidt . . . il s'agit de savoir si . . .; alt ~r sig om ham tout tourne sur lui; ~ sig **rundt** se tourner en rond; (om Vinden) ~ sig **til** Nord tourner au nord. **II.** *v n* tourner; ~ af (om), se bøje II! se (~) bi! ~ **i** Elfenben tourner en ivoire; ~ **ind** i en Gade prendre une rue; ~ **lige op** i Vinden ⚓ donner vent devant; ~ **rundt** tourner (en cercle); ⚓ ~ **til** Vinden venir au vent; ~ **klos** t. Vinden serrer le vent. **Dreje|bro** pont tournant. **-fyr** phare tournant. **-lad** tour *m*. **Drejer** tourneur *m*. **-arbejde** travail *m* de tourneur. **-bænk** tour *m*. **-haandværk** métier *m* du tourneur. **-lære**: være (gaa) i ~ apprendre le tournage; sætte i ~ faire apprendre le t. à. **-mester** maître *m* tourneur. **-svend** garçon *m* tourneur. **Dreje|skive** plaque *f* tournante; (Pottemagers) tour *m* (de potier). **-stol** chaise *f* à vis. **-syge** tournis *m*.

Drejl coutil *m*.

Drejning (p. Drejerbænk) tournage; (Vending) demi-tour *m*; (om Akse) rotation *f*. **-shastighed** vitesse *f* de rotation. **-spunkt** point *m* giratoire.

Dreng garçon; (nedsættende) gamin; (Lærling) apprenti; *(Karl) valet *m*; fra ~ af dès l'enfance; hun fik en ~ elle accoucha d'un fils; det er en ren ~ il est encore enfant; min ~ mon enfant! gamle ~! mon vieux! **Drenge|aar** enfance *f*; se Læretid! **d-agtig** *a* puéril, de gamin. **D-agtighed** puérilité *f*. **-alder** jeune âge *m*. **-barn** enfant *m* mâle. **-leg** jeu *m* de garçon(s). **-skole** école *f* de garçons. **-streg** tour *m* de gamin.

Dresd|en Dresde *f*. **-ner** Dresdois(e) *s*.

dress|ere dresser. **-eret** *a* dressé, (t. Skoleridt) manégé. **D-ering**, -ur dressage; (Ridekunst) manège *m*.

Drev (Hjul) pignon *m*; *(Værk) étoupe; *(Snestorm) tourmente *f*; **ch* batteurs *mpl*. **-tand** dent *f* de pignon.

dreven routiné, F émérite; ~ i versé dans, rompu à; (om Metal) drevet embouti. **D-hed** routine *f*.

Drift (Natur-) instinct *m*; (Tilbøjelighed) tendance *f*, penchant; (Bevægelse, Virksomhed) mouvement *m*; (Udnyttelse, Brug) exploitation *f*; (Kvæg) troupeau *m*; ⚓ (Afdrift) dérive *f*; sanselige ~er appétits sensuels; naturlig ~ instinct *m*; indre ~ voix *f* intérieure; af egen ~ de mon (ton osv.) propre mouvement, spontanément; der er ingen ~ i ham il manque d'énergie; være i ~ (Gang) être en mouvement, (i Brug) être exploité; sætte i ~ (i Gang) faire marcher, (drive, f. Eks. en Gaard) faire valoir; ⚓ gaa (komme) i ~ aller en dérive, (om Anker) labourer. **driftig** *a* actif, entreprenant. **D-hed** activité *f*. **Drifts|aar** exercice *m*. **-bestyrer** gérant *m*. **-inspektør** (Jernbanes) chef *m* du matériel. **-jord** terre *f* de labour. **-kapital** capital *m* d'exploitation. **-laan** emprunt *m* d'exploitation. **-maade** genre *m* d'e. **-materiel** matériel roulant. **-omkostninger**, -udgifter frais *mpl* d'exploitation. **-tid** période *f* d'exploitation.

Drik boisson, *md* potion *f*; en ~ Vand un verre d'eau; stærke ~ke liqueurs fortes; spirituøse ~ke spiritueux *mpl*; forfalde (slaa sig) t. ~ s'adonner à la boisson. **drikfældig** adonné à la boisson, ivrogne. **D-hed** ivrognerie *f*. **drikke** boire (af et Glas dans un verre; af Flasken à même la bouteille; paa n. à qc.; som en Børstenbinder, Svamp osv., til den store Guldmedalje comme un tonneau, comme une éponge); (isr. Kaffe, Te, Chokolade) prendre; ~ en til (ens Skaal, et Glas m. en) boire à la santé de q.; ~ hn. til trinquer ensemble; ~ tæt boire dru; ~ ud achever son verre (el. sa bouteille); ~ en fuld (p. Pelsen) griser q.; ~ sig fuld s'enivrer; ~ sig forbævet (ihjel) se tuer à force de boire; ~ Sorgen bort noyer son chagrin dans le vin; ~ sine Penge op se ruiner à force de boire; give en (n.) at ~ donner à boire à q. **Drikke|broder** compagnon *m* de bouteille; se Dranker! **-bæger** gobelet *m*. **-gilde**, -lag orgie *f*. **-glas** verre *m* à boire. **-horn** corne *f* à b. **-kar** vase *m* à b. **d-lig** potable; den Kaffe er ~, men heller ikke mere ce café est prenable, mais il n'est pas bon. **D-lighed** caractère *m* potable. **-lyst** envie *f* de boire. **-n** boire *m*. **-penge**, -skilling pourboire *m*, (t. en Kvinde) épingles *fpl*; der har De ~ voici pour vous, voilà pour votre peine. **-ri** ivrognerie *f*. **-selskab** compagnie *f* de buveurs. **-vand** eau *f*

potable. **-varer** boissons *fpl*. **-vise** chanson *f* à boire. **Drikning** boire *m*.

Dril¹, se Drilbor!

Dril²: göre n. paa ~ faire qc. (tout) exprès. **drilagtig** *a* taquin. **D-hed** taquinerie *f*.

Drilbor drille *f*. **drille**¹ (bore) faire un trou avec la drille, forer; (saa) semer en ligne.

drille² (tirre) taquiner, (spotte) railler. **-nde**, **D-pind** taquin; railleur (*a* & *s*). **-ri** taquinerie *f*. **d-vorn** taquin.

drist|e sig til oser, risquer. **-ig** I *a* bardi; være saa ~ at avoir la hardiesse de; blive ~(ere) s'enhardir. II. *av* hardiment; ~ vovet halvt er vundet il n'y a que les honteux qui perdent. **D-ighed** hardiesse *f*.

Drivbænk couche *f*. **drive** I. *v a* (trænge, jage) pousser, chasser, (Vildt) traquer; (Kvæg) conduire; (tilskynde) pousser; (Maskine) (faire) mouvoir; (Hjul) faire tourner; (Planter, Frugter) hâter; (Sved, Urin) provoquer; (Studium) s'appliquer à; (en Forretning) faire, s'occuper de, (Haandværk) faire, exercer; (udnytte) exploiter; han ~r selv sin Ejendom (Aol) il fait valoir lui-même sa terre; (om Vand) ~ en Mølle servir un moulin; ~ n. med Lidenskab mettre de la passion à qc.; ~ et Slag assener un coup. II. *v n* (gaa og) ~ flâner, (dovne) fainéanter; (være ud. Arbejde) chômer; ⚓ dériver; Sneen ~r le vent chasse la neige. III. (m *pp* & *av*) ~ af ⚓ aller en dérive; ~ af (som en vaad Hund) s'en aller tout penaud; ~ den af fainéanter; ~ af Sved être tout en nage; ~ agterud aller en arrière; ~ bort *v a* chasser, (Kvæg) emmener [se (ndf.) ~ Tiden hen!]; *v n* (m. Strömmen) être entraîné par le courant; ~ for Vind og Vove aller au gré des vents et des flots; ~ for sine Ankere chasser sur ses ancres; ~ frem(ad) pousser (en avant), faire marcher; ~ (en Plante) frem forcer, (om Varmen) faire venir; ~ Tiden hen perdre son temps; ~ hen (et Sted) passer (quelque part); ~ en Sag igennem mener à bonne fin une affaire; ~ (Söm) ind chasser, enfoncer; (Kvæg) ramener; ~ ind mod Land dériver sur terre; ~ med Strömmen être emporté par le courant; ~ (en Pæl o. l.) ned enfoncer; Sveden drev ned ad hans Pande son front ruisselait de sueur; ~ om(kring) errer, vagabonder; ~ op (bringe t. at stige, ogs. Pris) faire monter, (v. Auktion) pousser, (Vildt) traquer; ~ over *v n* passer; *v a* ~ (Fjenden) over Grænsen repousser au delà de la frontière; ~ paa (en, n.) presser, (en Retssag) solliciter (une affaire); ~ en til Arbejde (Fortvivlelse) pousser q. au travail (au désespoir); ~ (Kvæg) t. Vands mener à l'abreuvoir; ~ det til n., se bringe (det til n.)! ~ tilbage repousser; ~ ud, se uddrive! ~ Kvæget ud (p. Græs) mener paître le bétail; ~ det vidt i n. porter haut qc; han vil ~ det vidt il ira loin: han ~r det for vidt il en fait trop; han drev sin Föjelighed saa vidt, at han . . . il a porté la complaisance jusqu'à (m. *inf*). **Drive** (af Sne) amas *m* (de neige). **-n**, se Driveri! Drivning! **d-nde** (vaad), se drivvaad! ~ fuld ivre-mort. **D-r** (Kvæg-) conducteur (de bestiaux); (Lediggænger) flâneur, fainéant *m*. **-ri** (Lediggang) flânerie, fainéantise *f*; se Drivhus! **-rt** fainéant *m*. **Driv|fjeder** ressort *m* (ogs. *fg*). **-hjul** roue *f* motrice, (ogs. *fg*) moteur *m* **-hus** serre (chaude). **-husplante** plante *f* (*fg* fruit *m*) de serre chaude. **-is** glaces flottantes; Floden er fuld af ~ le fleuve charrie. **-kraft** force *f* motrice. **-ning** action *f* de pousser (osv., se drive); (af Metal) emboutissage *m*. **-rem** courroie *f* de chasse. **-tömmer** bois échappé. **d-vaad** tout mouillé, tout dégouttant. **D-vod** filet *m* à la trôle.

Drog benêt, vaurien *m*.

Dromedar dromadaire *m*.

Drone faux-bourdon *m*.

Dronning (ogs. i Skak) reine *f*. **d-eagtig** I. *a* de reine. II. *av* comme une reine.

Dronte dronte *m*.

Drops bonbon anglais.

Drosse voiture *f* (de place), fiacre, (aaben) cabriolet *m* **-hest** cheval *m* de fiacre. **-holdeplads** avançage *m*. **-kusk** cocher *m* de fiacre. **-takst** tarif *m* des voitures (de place).

Drossel grive *f*. **-fangst** chasse *f* aux grives.

Drost grand sénéchal.

Drot roi, monarque *m*.

Drue raisin *m*; blaa ~ r. noir; grön ~ r. blanc, (= umoden) r. vert. **-bor** mèche *f* à cuiller. **-brændevin** eau de-vie *f* (de raisin). **-høst**, se Vinhøst! **-klase** grappe *f* de raisin. **-kærne** grain *m* de r. **-saft** jus *m* de r. **-sukker** sucre *m* de r.

drukken soûl, (Bogspr.) ivre; aldeles ~ ivre mort; lidt ~, halv ~ entre deux vins; (som) ~ af Glæde ivre de joie. **-bolt** ivrogne *m*. **-didrik** pochard *m*. **-skab** ivrognerie *f*. **drukne** I. *v a* noyer. II. *v n* se noyer; ~ i Arbejde être accablé de travail; den ~r ej, som hænges skal la potence ne perd jamais ses droits. **D-hus** morgue *f*. **Drukning** action de noyer, (af flere) noyade; (Død v.) ~ (mort par) submersion *f*.

drunte marcher d'un pas lourd, traîner les pieds.

Dryade dryade *f*.

Dryp (Draabe) goutte(lette) *f*; se Dryppen! **-ning** (Stegs) arrosage *m*; *md* instillation *f*. **d-pe** I. *v a* (Steg) arroser; (Öjnene) verser des gouttes dans; ~ n. paa n. verser qc. goutte à goutte (el. verser des gouttes de qc.) sur qc. II. *v n* dégoutter (af, med n. de qc.); ~ af Sved être baigné de sueur. **D-pelse** (Fedt) graisse *f*. **-pen** dégouttement *m*. **-sten** stalactite *f*. **-stensdannelse** formation *f* stalactitique. **-stenshule** grotte *f* de stalactites.

drysse I. *v a* répandre; ~ . . . paa n., ~ n. over med . . . soupoudrer qc. de . . .; ~ Blomster p. Vejen joncher le chemin de fleurs. II. *v n* ~ (ned) tomber (par parcelles).

dræ fleurir. **Dræ** floraison *f*; staa i fuld ~ être en pleine *f*.

dræbe tuer, faire mourir; ~ en m. Snak ennuyer q. à mourir (à force de parler). **-nde** *a* meurtrier, mortel, *fg* assommant.

Dræg grappin *m* **d-ge** efter n. draguer qc.

drægtig plein; blive ~ retenir; ⚓ være 100 Tons ~ avoir cent tonneaux de jauge. **D-hed** gestation *f*; ⚓ port, tonnage *m*, jauge *f*.

dræn|e, *-ere drainer. **D-ing** drainage *m*. **-rör** drain *m*

Dræt (m. Fiskegarn) coup *m* de filet; (fangne Fisk) pêche *f*; (af Husdyr) élevage *m*.

drævne traîner ses paroles. **-nde** *a* traînant. **D-ri** débit traînant.

Drøbel luette *f*.

drøft|e discuter, délibérer de (el. sur). **D-else**, -ning discussion, délibération *f*.

dröj (solid) solide, (tyk) gros, fort; (varig) durable; (besværlig) dur, fatigant; (bjærv, grov) vert, cru; ~ Ed gros juron; ~e Sandheder dures vérités; ~t Svar verte réponse; sige en ~e Ord parler crûment à q.; have det ~t avoir la vie dure. **D-de** embonpoint *m*; have det i ~n (mere end i Höjden) avoir plus d'embonpoint que de hauteur. **-hed** (sml. dröj) solidité; durabilité; dureté; verdeur, crudité *f*.

Dröm (flygtig) rêve; (som Varsel og höjtideligt) songe *m*; styg(ge) ~(me) cauchemar *m*; vaagen ~ rêve qu'on fait tout éveillé; i ~me en songe, en rêve; drömme (have) en ~ faire un rêve (el. un songe); det er end ikke i ~me faldet mig ind cela ne m'est jamais venu à l'idée; det staar for mig som en ~ je m'en souviens comme d'un rêve; tro p. ~me croire aux songes. **d-me** rêver (om n. de qc., qc.); han ~r kun om Slag il ne rêve que batailles; ~ Tiden hen passer son temps à rêver; jeg ~r mig (fri) je rêve que je suis (libre): det havde jeg aldrig drömt je ne m'en serais jamais douté. **drömme|agtig** *a* semblable à un rêve (el. à des rêves).

D-billed(e) songe, fantôme *m*. **-bog** livre *m* des songes. **-liv**: (føre) et ~ (être dans) un état de rêverie (continuel). **-n** rêves *mpl*, se ~ri! **d-nde** *a*, **D-r(ske)** rêveur, -euse (*a & s*). **-ri** rêverie *f*; tabe sig i ~er se perdre dans les nuages. **-rige** pays *m* des songes. **d-risk** *a* rêveur. **D-syn** vision *f*. rêve *m*. **-tyder** interprète *m* des songes. **-tydning** interprétation *f* des songes. **-verden** monde *m* des rêves; leve i sin ~ vivre en pleine illusion.

Drön fracas, grondement *m*. **d-e** gronder, retentir.

Drönnert pétras *m*.

Drøv: tygge ~ ruminer; tygge ~ paa ruminer (ogs. *fg*), (gentage) rabâcher.

Drøvel luette *f*.

drøvtyg|gende, **D-ger** ruminant (*a & m*); *fg* rabâcheur *m*. **-geri** (*fg*) remâchement; (Gentagelse) rabâchage *m*. **-ning** rumination *f*.

du[1] *pr* tu, (betonet Form) toi; (tit; særlig *cath* til Gud; bet. og ubet.) vous; sige ~ til tutoyer; ~ gode Gud mon Dieu, grand D.

du[2] *v*, se due!

dubl|ere doubler. **D-et** doublet; (Bøsse) fusil *m* à deux coups. **-on** (Mønt) doublon *m*.

due être bon, pouvoir servir; ~ til n. être bon (el. propre) à qc.; vise, hvad man ~r til donner sa mesure; ikke ~ (til n.) ne rien valoir, n'être bon à rien; det ~r ikke at il n'est pas bon (de m. *inf*, que m. *subj*.).

Due pigeon *m*, (mest *poét & bibl*) colombe *f*; ung ~ pigeonneau *m*; vente paa, at stegte ~r skal flyve en i Munden attendre que les alouettes vous tombent toutes rôties. **-handler** marchand *m* de pigeons. **-hus** pigeonnier *m*.

Duel duel *m* (p. Kaarder à l'épée; p. Pistoler au pistolet).

duelig *a* habile, bon; ~ til propre à, capable de; han er ~ t. alt c'est une personne à tout faire. **D-hed** habileté *f*.

Duell|ant combattant, (ivrig) duelliste *m*. **d-ere** se battre (en duel). **D-eren**, -ering duel(s) *m(pl)*.

Duemög colombine *f*.

Duenna duègne *f*, chaperon *m*.

Due|post poste *f* aux pigeons. **-slag**, se Duehus! **-steg** pigeon rôti.

Duet duo *m*.

Due|unge pigeonneau *m*. **-æg** œuf *m* de pigeon.

Duft parfum, (af Mad, Vin) fumet *m*. **d-e** exhaler un doux parfum; ~ af n. sentir qc.; her ~r af Roser cela sent la rose. **D-en** parfum *m*. **d-ende** *a* odorant, parfumé. **D-vaudeville** vaudeville sentimental.

Dug[1] (vævet Töj) toile; (Bord-) nappe *f*; brede ~en, lægge ~en paa (Bordet) mettre la nappe.

Dug[2] (Draaber) rosée *f*. **-draabe** goutte *f* de r. **-fald** chute *f* de la r. **dugge I.** *v n* être humide de r.; (om Glas, Metal) se ternir; det ~r la rosée tombe. **II.** *v a* mouiller. **-t** humide (de rosée).

Dugt toron *m*.

Dukat ducat *m*. **-guld** or *m* d.

dukke[1] (Garn) mettre en écheveaux.

dukke[2] *v a & n* (ned, under Vandet) plonger (dans l'eau); ~ sig s'incliner, (om Vildt) se raser, (und. Vandet) s'immerger; ~ frem poindre, surgir; ~ m. Hovedet incliner la tête; ~ Hovedet ned under n. cacher la tête sous qc.; ~ op se montrer (= ~ op igen revenir) à la surface (de l'eau), *fg* surgir (igen reparaître).

Dukke I. (Legetöj) poupée (ogs. *fg*); (Marionet) marionette *f*; (Malers) mannequin *m*: saa pyntet som en ~ tiré à quatre épingles. **II.** (Garn) écheveau *m*. **d-agtig** *a* poupin. **D-ansigt** visage *m* de poupée. **-barn** petite poupée. **-hjem** maison de poupée, (fint) bonbonnière *f*. **-hoved** tête *f* de poupée. **-hus** chambre de poupée; *fg* bonbonnière *f*.

Dukkert plongeon *m*, (som man giver en) pas sade *f*; tage sig en ~ faire le plongeon.

Dukke|skab armoire à poupée; *fg* bonbonnière *f*. **-stads** *fg* bimbeloterie *f*; se -töj! **-töj** habits *mpl* de poupée. **-vogn** voiture *f* de p.

duknakket voûté; qui marche la tête baissé.

Duks le premier de la classe.

dulgt *a* caché; han er saa ~ c'est un esprit caché.

dulme I. *v a* adoucir, soulager. **II** *v n* s'assoupir, s'apaiser. **D-n** apaisement, soulagement *m*. **d-nde** lénitif, anodin.

dum sot, stupide, bête; (saa) ~ som en Hest stupide comme un cheval de carrosse; blive ~ s'hébéter; nej saa ~ er jeg ikke! pas si bête! quelque sot! det var ~t af dig, at (du) . . . tu as été sot de (m. *inf*); han maa være meget ~, naar han kan tro det il est bien bon de le croire; det er slet ikke saa ~t cela n'est pas si mal imaginé; han er ikke saa ~ som han ser ud til il n'est pas aussi bête qu'il en a la mine.

***Dumbjælde** grelot *m*, sonnette *f*.

dum|dristig téméraire (*av* -ment) **D-dristighed** témérité *f*. **-hed** bêtise, sottise *f*; fæisk ~ abrutissement *m*. **-merhoved** grosse bête.

dump (ogs. om Smerte) sourd; ~ Følelse sentiment *m* vague; ~ Stilhed morne silence *m*.

Dump lourde chute *f*: (Lyd) bruit *m* d'un corps qui tombe. **d-e** (ned) tomber (lourdement), (om Pers.) ramasser une pelle; (t. Eksamen) être collé; ~ ud med n. laisser échapper qc.

Dum|rian sot, nigaud *m*. **d-stolt** sottement orgueilleux. **D-stolthed** sot orgueil.

Dun (ogs. spirende Skæg) duvet *m*. **d-blød** mollet.

dundre gronder, mugir; ~ løs (p. Tromme) tambouriner (vivement), (p. Dören) heurter rudement; en ~nde Løgn un impudent mensonge; se (~nde) Hovedpine! **D-n** grondement, fracas *m*.

Dun|dyne édredon *m*. **d-e** cotonner. **-et** couvert de duvet. **-haget** qui n'a que du poil follet.

D-hammer massette *f*.

Dunk[1] (Krukke) cruchon; (af Træ) baril *m*; se Varmedunk!

Dunk[2] (Slag) coup *m*, (Stød) poussée *f*. **d-e** cogner (en q.; paa n. à qc.); det ~r i mit Hoved la tête me bat.

dunkel sombre, (ogs. = ubekendt el. uforstaaelig) obscur; (ubestemt) vague; (om Lys) faible. **D-hed** (ogs *fg*) obscurité *f*. **d-t** *av* obscurément; (ubestemt) vaguement; brænde (lyse) ~ éclairer faiblement.

Dunken coups *mpl*; (Værken) battement *m*.

***Dunkjevle** massette *f*.

Dunst vapeur, exhalaison *f*; se Stank! Vinens ~er les fumées *f* du vin; skadelige ~er exhalaisons malfaisantes. **d-e** (bort) s'évaporer.

Duodez|(udgave) in-12 (in-douze) *m*. **-fyrste** principule *m*. **-stat** petite principauté.

Dup bouton, ferret *m*.

duplo: in ~ en double.

dup|pet ferré, (Floret) boutonné. **D-sko** fer *m*; (p. Skede) bouterolle *f*.

Dur[1] ♪ (mode) majeur *m*; D ~ ré majeur; *fg* slaa over (synge) i en anden ~ changer de gamme.

***Dur**[2] grondement (sourd). **d-e** gronder (sourdement).

Durik pigeon *m* mâle.

durk: ~ igennem de part en part; løbe ~, se (løbe) løbsk! **-dreven** routiné, rusé.

dus: være ~ se tutoyer; jeg er ~ m. ham nous nous tutoyons; drikke ~ boire la fraternité. **Dusbroder** ami *m* qu'on tutoie. **-skab** fraternité *f*.

Dusin douzaine *f*. **d-vis** par douzaine(s).

Dusk touffe, (Kvast) houppe, (Fjer-) aigrette *f*.

***dusk|e** bruiner. **D-regn** bruine *f*. **d-regne** bruiner.

Dusør gratification, F douceur *f*.

dutte tutoyer; ~ en n. paa imputer qc. à q. **D-n** tutoiement *m*.

duv|e ⚓ tanguer. **D-ning** tangage *m*.

Dvale assoupissement *m* (léthargique); (om

Dvr) torpeur *f*, (Vinter-) sommeil *m* d'hiver; ligge i ~ dormir. **-drik** soporifique *m*. **-tilstand** (état *m* de) torpeur *f*.

dvask I. *a* indolent. II. *av* avec indolence. **D-hed** indolence *f*.

Dvina la Dvina.

dvæle (forblive) rester; (tøve) tarder (med at à); ~ ved s'arrêter à, s'occuper de, (udforske) approfondir. **D-n** retardement *m*, (Tøven) hésitation *f*.

Dværg nain(e) *s*. **-træ** arbre *m* nain.

dy sig se dompter; lad ham se til, han ~r sig qu'il prenne garde! jeg kunde ikke ~ mig for at je ne pouvais m'empêcher de.

dyb (se ogs. ~t *av*) profond (ogs. *fg*); ♪ grave; se Tallerken! være 8 Meter ~ être profond de huit mètres; hvor Søen er ~est au plus profond du lac; (midt) i den ~este Fred au milieu de la paix; ~t Buk profonde révérence; ~ Ensomhed solitude profonde; ~ Foragt souverain mépris; ~ Hemmelighed profond secret; ~ Passiar (Samtale) conversation animée; ~ Sne neige épaisse; ~ Sorg chagrin profond; gaa (være klædt) i ~ Sorg porter le grand deuil; ~ Tænker penseur profond; ~ Ydmygelse profonde humiliation. **Dyb** abîme, fond *m*; Sjælens (inderste) ~ les recoins *m* (les plus intimes) de l'âme; (ude) p. ~et en pleine mer. **-de** (ogs. *fg*) profondeur; ♪ gravité; ⚔ (f. Eks. en Kolonnes) hauteur; ⚓ (Vandets) hauteur *f*, fond *m*; 20 Favnes ~ vingt brasses de fond; stor ~ grand fond. **-gaaende** ⚓ tirant *m* d'eau. **dybsindig** *a* (d'un esprit) profond. **D-hed** profondeur *f* (d'esprit). **dybt** *av* (ogs. *fg* = inderligt) profondément; ~ inde i au fond de; bukke (hilse) ~ saluer bas; se stikke! sukke! synke! Øjnene ligger ~ i Hovedet p. ham il a les yeux enfoncés dans la tête; gaa en Tone dybere descendre d'un ton; (ligge) dybere end (être) en contre-bas de. **dybt|gaaende** profond. **-liggende** enfoncé. **-seende**, -skuende, -tænkende pénétrant, profond. **-sørgende** profondément affligé. **-tonende** à ton grave.

Dyd vertu *f*; gøre en ~ af Nødvendighed faire de nécessité vertu; han har den ~, at il a cela de bon que. **d-ig** *a* vertueux; lade saa ~ faire le bon apôtre. **Dyds|mønster** modèle *m* de vertu. **-prædikant** moraliste *m*. **-prædiken** sermon *m* qui recommande la vertu; se Straffeprædiken!

Dyffel frise *f*.

dygtig I. *a* habile, (grundig) solide, (stor) gros, (ordentlig, vældig) beau, fier; ~ (meget, mange) bien du (de la, des); ~ til apte à; ~ i n. fort sur qc.; faa en ~ Angst avoir une belle peur. II. *av* solidement; (meget) bien, F joliment; faa ~ Bank être joliment battu; lyve ~ mentir comme il faut; spise ~ manger comme quatre. **D-hed** habileté; (Færdighed) aptitude; (Grundighed) solidité *f*. **-hedsbevis** brevet *m* de capacité.

Dyk|and canard *m* plongeur. **d-ke** plonger. **Dykker** (ogs. *z*) plongeur *m*. **-apparat** appareil *m* de plongeur. **-dragt** costume *m* de p. **-klokke** cloche *f* de p. **-skib** (bateau) plongeur *m*.

Dyna la Duna.

Dynam|ik, **d-isk** dynamique (*f* & *a*). **-it** dynamite *f*. **-itattentat** attentat commis à l'aide de la dynamite. **-itmand** dynamiteur *m*. **-o** dynamo *m*. **-ometer** dynamomètre *m*.

Dynasti dynastie *f*. **d-sk** dynastique.

Dynd (i Vand) limon *m*, (p. Bunden) bourbe, vase; (p. Jorden) fange, (fastere) boue *f*. **d-agtig**, -et limoneux. **D-bad** bain *m* de boues (minérales). **-vulkan** volcan *m* terrivome.

Dyne[1] (Klit) dune *f*.

Dyne[2] (i Sengen) couette *f*, lit de plumes; (Fod-) couvre-pieds *m*; komme af ~n i Halmen tomber de la poêle dans la braise. **-vaar** taie *f*.

Dynge tas, (stor) monceau, (uordentlig) amas *m*; (stablet) pile *f*. **dynge** (op) amonceler, entasser, (mest *fg*) accumuler; ~ sammen amasser; ~ Arbejde p. en accabler q. de travail. **-vis** par tas, par monceaux.

dyngvaad mouillé (el. trempé) jusqu'aux os.

Dypning trempée, immersion *f*. **dyppe** tremper (sin Pen sa plume), (dybere) plonger, enfoncer. **D-lse** sauce *f*.

dyr (se ogs. ~t *av*) cher (eft. *s*); blive (el.) göre ~(ere) renchérir; være ~ (m. sine Varer) être cher hvor ~t er det? combien vaut cela? ingenting er ham for ~t rien ne lui coûte; her er ~t (at leve) il fait cher vivre ici; det er ~e Tider, vi lever i la vie est chère aujourd'hui.

Dyr animal *m*, (isl. modſ. Mske) bête, (umælende) brute; se Kreatur! (Ride-) monture *f*; (af Hjorteslægt) bête fauve; (Skældsord) animal, bête, brute; dumme ~! grosse bête; blive som ~ s'abrutir. **Dyreart** espèce *f* d'animal.

dyrebar (kostelig) précieux; (kær) cher (foran *s*).

Dyre|beskyttelse protection *f* des animaux. **-beskyttelsesforening** société *f* protectrice des a. **-hagl** dragée *f*. **-have** parc *m* (aux cerfs). **-hud** peau *f* de bête. **-kamp** combat *m* d'animaux. **-kæmper** bestiaire *m*. **-klasse** classe *f* d'animaux. **-kredsen** le zodiaque.

dyrekøbt chèrement acheté.

Dyre|kød venaison *f*. **-kølle** cuissot *m*. **-livet** la vie animale. **-passer** garde *m* d'animaux. **-rige** règne *m* animal. **-ryg** (af Hjort) selle *f* de cerf (af Daadyr de daim; af Raadyr de chevreuil). **-skikkelse** figure *f* d'animal. **-skind** peau *f* de bête. **-slægt** genre *m* d'animaux. **-steg** rôti *m* de cerf (osv., se -ryg!). **-stemme** voix *f* des animaux. **-udstopper** naturaliste *m*. **-verden** faune *f*; ~en le monde des animaux.

Dyrhed cherté *f*, prix élevé.

dyrisk *a* animal, (om Mske) bestial, brutal. **D-hed** brutalité, bestialité *f*.

dyrk|e (ogs. Kunst, Videnskab) cultiver, (et Studium) s'appliquer à, (Gud) vénérer, adorer. **-elig** cultivable. **D-else** (ogs. *fg*) culture *f*; (Guds-) culte *m*; ~ af (et Studium) application faite à. **-er** cultivateur; (af Gud) adorateur; se Forsker! (Ynder) amateur *m*. **-ning** culture *f*. **-ningsmaade** (mode *m* de) culture *f*.

Dyr|læge vétérinaire *m*. **-lægekunst** art *m* vétérinaire. **-lægeskole** école *f* v. **-lære** zoologie *f*. **-maler** animalier *m*. **-maleri** peinture *f* d'animaux. **-plager** homme *m* qui tourmente les animaux. **-plageri** cruauté exercée contre les animaux. **-skue** exhibition *f* de bestiaux.

dyrt *av* cher, *fg* chèrement; købe (sælge) ~ acheter (vendre) cher; sælge sit Liv ~ vendre chèrement sa vie; det skal komme ham ~ t. at staa il lui en coûtera cher. **Dyrtid** cherté *f* des vivres; der er ~ p. Æg les œufs sont rares. **-stillæg** supplément *m* (de traitement) à cause de la cherté des vivres.

Dyrtæmmer dompteur *m* (de bêtes féroces).

Dysse monceau (de pierres tumulaires), (i Bretagne) dolmen *m*.

dysse (t. Ro, i Søvn) assoupir; ~ et Rygte ned étouffer un bruit.

Dyst lutte *f*, combat *m*, (Lanse-) joute *f*; vove en ~ m. en rompre une lance avec q.; holde en god ~ ud supporter un rude choc. **d-e** jouter.

dyster sombre, lugubre.

Dyst|kæmper, -løber jouteur *m*. **-løb** joute *f* (i Baade sur l'eau). **-renden**, -ridt joute *f*.

***dytte** boucher.

Dyvelsdræk as(s)a fœtida, P merde *f* du diable.

dægge for choyer, dorloter. **D-barn** nourrisson; (Kælebægge) enfant chéri, mignon *m*. **-lam** agneau élevé à la maison; *fg* se -barn!

Dæk (øverste) pont, (p. Koffardimand) tillac *m*; mellemste (underste) ~ second (premier) pont; (forsynet) m. ~ ponté; ud. ~ non ponté; alle Mand p. ~ket! tout le monde sur le pont!

dække (ogs. ⚔) couvrir (med de); ~ til recouvrir; ~ (Bordet) mettre le couvert; ~ til 10 (Pers.) mettre dix couverts; et Bord ~t til 10 table *f* de dix

couverts; ~ af desservir; ~ (dygtigt) op for en traiter q. magnifiquement; ~ over n. couvrir qc.; ~ sig (ogs. ⚔) se couvrir, (Fægtning) se mettre en garde; ~ sig mod Regnen s'abriter contre la pluie; ⚔ ~ sig i Ryggen couvrir ses derrières; ~t i Ryggen af en Skov adossé à une forêt; ▼ ~ en(s Omkostninger) couvrir q.; ~ et Deficit combler un déficit. **Dække** couverture; (Himlens) voûte; (Lag) couche *f*; spille und. ~ dérober sa marche, (m. hn.) s'entendre (med en avec q.). **-kurv** manne *f*. **-n** couverture (pour cheval), (Ride-, Køre-) housse *f*. **-töj** linge *m* de table. **Dækning** couverture *f* (ogs. ▼), abri *m*; (Bord-) mise du couvert; (Fægtning) garde; ⚔ protection *f*; (i Flanken) épaulement *m*; have ~ être (à) couvert; ud ~ à découvert; ▼ t. ~ af Omkostningerne pour compenser les dépenses. **Dækplade** plaque *f* (de dessus). **Dæks|baad** bâtiment ponté. **-blad** (p. Cigar) robe *f*. **-el** couvercle, (p. Pibehoved, Maskindel) chapeau *m*. **-last** cargaison *f* du pont. **-passager** passager *m* du pont. **-planker** bordages *mpl* du p. **Dæk|stilling** garde *f*. **-vaaben** arme défensive.

dæm|me (op) élever une digue; ~ for Vandet arrêter l'eau par une digue. **D-ning** (Handlingen) diguement *m*; (Dige) digue *f*; (Mølle-) barrage *m*; sætte en ~ for opposer une digue à (ogs. *fg*).

Dæmon démon *m*. **d-isk** *a* démoniaque.

dæmp|e modérer, tempérer; (Fart) ralentir; (Lyd) affaiblir, ♪ adoucir; (Farve) rabattre; (kue, f. Eks. Ild, Oprör) étouffer; (Lidenskaber) réprimer; (Hovmod) rabattre; Regnen ~r Støvet la pluie abat la poussière; ~t Lys (Belysning) demi-jour *m*; m. ~t Røst à voix basse **D-er** ♪ sourdine *f*; (p. Klaver) étouffoir *m*; sætte en ~ paa (*fg*) mettre un frein à. **-ning** (sml. dæmpe) affaiblissement; ralentissement; étouffement *m*; répression *f*.

dæmr|e apparaître vaguement, poindre; det ~r il commence à faire jour. **-ende** *a* vague. **D-ing** crépuscule *m*; i ~en (Aften) à la nuit tombante, (Morgen) à l'aube (du jour).

dænge, se dynge! ~ en til (over) med accabler q. de, (Snavs) couvrir q. de, (Stene o. l.) faire pleuvoir sur q. (une grêle de); ~ en til, *~ (paa) en rosser q.

dø mourir (af de; af Latter de rire; af Skræk de frayeur); jeg ~r (skal t. at ~) je me meurs; han var v. at ~ il mourait; da han skulde t. at ~ lorsqu'il en vint à mourir; ~ en berömmelig (naturlig) Død mourir d'une mort glorieuse (naturelle); vi maa (skal) alle ~ nous sommes tous sujets à la mort; han er ~d fra sine Börn la mort l'a enlevé à ses enfants; ~ hen s'éteindre, (om Samtale) languir, (glemmes) tomber dans l'oubli; han skal ikke ~ i Synden il ne l'emportera pas en paradis; det vil (tör) jeg ~ paa je veux mourir si ce n'est pas vrai; ~ ud, se uddø!

døbe baptiser; han er bleven døbt Karl on lui a donné au baptême le nom de Charles; døbte Jøder des juifs convertis. **D-attest**, -seddel extrait *m* de baptême. **-dragt** robe *f* baptismale. **-font** fonts *mpl* baptismaux. **-navn** nom *m* de baptême. **-r** celui qui baptise; se Johannes!

Død mort *f*, (officielt Spr.) décès *m*; stille (rolig, let) ~ mort douce; den evige ~ la m. éternelle; aandelig ~ m. morale; den sorte ~ la m. noire; hellere lide ~en tusind Gange plutôt souffrir mille morts; tage sin ~ over n. mourir de chagrin de voir qc.; det bliver min ~, jeg tager min ~ derover c'est ma mort; den enes ~, den andens Brød la m. des uns donne le pain aux autres; du er ~sens tu es un homme mort; Guds ~! morbleu! (Guds) ~ og (salte) Pine! sacrebleu! ~ og Helvede! mort et damnation! ~ over Tyrannen! mort au tyran! ligge for ~en être à la mort; jeg kan ikke for min ~ lide ham il m'est odieux; frelse en fra ~en sauver la vie à q.; gaa i ~en aller à la mort; gaa i ~en for mourir pour; i ~ens Stund à l'heure de la mort; tro indtil ~en fidèle jusqu'à la m.; med ~en i Hjertet (p. Læberne) la m. dans l'âme (sur les lèvres); drages (stride(s), kæmpe) m. ~en être à l'agonie, lutter contre la mort; hade en til ~en détester q. à la m. **død** *a* & *s* mort; (afdød) défunt, décédé; ~t Blik regard perdu; ~ Farve couleur morte; det ~e Hav la mer Morte; ~ Kapital (de l')argent mort; ~t Kød, se Dødkød! ~t Punkt point mort; ~t Skib navire abandonné; ~ Vægt poids mort; falde ~ om tomber (raide) mort; göre ~ og magtesløs rendre nul; ligge ~ être (étendu) mort, (om Hund) faire le mort; være ~ for Verden être mort au monde; han var og blev ~ il resta mort. **D-bider** carafe *f* d'orgeat. **d-bleg** pâle comme la mort. **-bringende** délétère. **-drukken** ivre-mort. **døde**, se dræbe! *fg* étouffer, *rel* mortifier. **Døde|dag**: til min ~ jusqu'au jour de ma mort. **-dans** danse *f* macabre. **d-lig** mortel *av* -lement); se (~) forelsket! **D-lighed** mortalité *f*. **Dødeligheds-** (i Sf.) de mortalité (f. Eks. ~forholdene les degrés *mpl* de m.). **dødfødt** mort-né (kun né böjes). **Død|hed** engourdissement *m*, léthargie *f*. **-kød** chair(s) morte(s). **d-lignende** léthargique.

Dødning mort, revenant *m*. **dødning(e)|agtig** *a* cadavéreux. **D-ben** ossements *mpl*. **-dans**, se Dødedans! **-farve** teint cadavéreux. **-haand** main *f* de mort. **-hoved** tête *f* de mort; *z* sphinx *m* tête de m. **-lugt** odeur *f* cadavérique.

Døds|aar année *f* de la mort de q. **-aarsag** cause *f* de décès. **-angst** transes (mortelles), angoisses *fpl* de la mort. **-anmeldelse** annonce *f* de la mort; (Overskrift i Blad) décès (et inhumations). **-attest** (Lægens) certificat de décès; *drt* acte *m* de d. **-bo** succession *f*. **-bud** (-budskab) nouvelle *f* de la mort (de q.); se -varsel! **-dag** jour de la m.; (Aarsdag) anniversaire *m* de la m. **-dom** arrêt *m* de m. **d-dömt** condamné à m. **D-efterretning**, se -bud! **-engel** l'ange *m* de la mort. **-fald**, se Død! **-fare** danger *m* de mort; være i ~ courir risque de la vie. **-fjende** ennemi mortel. **-foragt** mépris *m* de la mort; gaa paa m. ~ affronter la mort. **-frygt** crainte *f* de la m. **-kamp**, -strid agonie *f*; ligge i ~ être à l'a. **-kulde** froideur *f* de la mort. **-kval** tourments *mpl* de la m. **-leje**, -seng lit *m* de m. **-maade** (genre *m* de) mort *f*. **-nat** nuit *f* de la mort. **-saar** blessure mortelle. **-sejler** vaisseau *m* fantôme. **-skrig** cri *m* de mort. **-skræk** frayeur *f* de la mort; *fg* f. mortelle. **-smerte** douleur *f* de la mort; *fg* d. mortelle. **-stilhed** silence *m* de mort. **d-stille** tranquille comme la mort; der var ~ un silence de mort régnait. **D-stivhed** rigidité *f* cadavérique. **-straf** peine *f* de mort; und. ~ sous p. de m. **-stund**, -tid, -time heure *f* de la mort. **-stød** coup *m* de la m.; det var et ~ for ham ce fut son coup de grâce. **-suk** dernier soupir. **-sved** sueur *f* de la mort. **d-syg** malade à mourir. **D-synd** péché mortel. **-sövn** sommeil *m* de la mort. **-tanke** idée *f* de (la) m. **-tegn** signe *m* de la m. **-tidende**, se -bud! **-varsel** indice *m* de la mort. **-öjeblik** moment *m* de la m. **dødtræt** harassé de fatigue. **Dødvande** eaux mortes. **døende** mourant (*a* & *s*).

Døgenigt mauvais garnement, vaurien *m*.

Døgn (un) jour (et une nuit), vingt-quatre heures *f*; (Nutid) époque actuelle; ~ets (Nutidens) actuel, du moment. **Døgn-** (i Sf., mest) éphémère (f. Eks. -blad journal *m* é.). **-flue** éphémère *f*. **d-varig** éphémère.

döje I. *v a* essuyer, souffrir, supporter; ~ Spot supporter la raillerie; jeg kan ikke ~ ham je ne peux pas le souffrir. II. *v n* ~ (meget, slemt) pâtir (p. Grund af, under de; for en, for ens Skyld pour q.).

Döjt: det er ikke en ~ værd cela ne vaut pas tripette; han ejer ikke en ~ il n'a pas le sou; jeg giver ikke en ~ derfor (agter det ikke en ~ værd) je n'en donnerais pas un fétu; det bryder jeg mig ikke en ~ om je m'en fiche pas mal.

dølge celer, cacher, dissimuler. **Dølgsmaal** secret *m*; i ~ en s.; Fødsel i ~ accouchement clandestin; lægge ~ paa dissimuler; han lægger intet ~ derpaa il ne s'en cache pas.

Dølle douille *f*.

dömme I. *v n* juger (om n. qc., de qc.; efter par, à, sur; *drt* om, i de; efter, i Henhold til sur); saa vidt jeg kan ~ à mon jugement; ~ eft. Skinnet juger sur les apparences; eft. det udvortes at ~ à en juger aux dehors. II. *v a* (bedömme) juger (n. qc., de qc); (domfælde) condamner (fra Livet, t. Døden à (la) mort; t. Forvisning à l'exil; t. en Bøde à l'amende; t. en Bøde paa . . . à une a. de . . .) **D-kraft** jugement; (rigtig) ~ esprit *m* juste.

Dön fracas, grondement *m*.

Dönning houle *f*.

Dör porte; (Vogn=) portière *f*; (lille ~, Laage) guichet *m*; hemmelig (Tapet=)~ porte perdue; ydre ~ avant-porte *f*; saa dum, at man kan rende ~e op m. ham bête à couper au couteau; staa (være, holde) for ~en être à la porte, *fg* approcher; Krigen staar for ~en nous sommes à la veille de la guerre; vise en ~en montrer la porte à q.; gaa fra ~ til ~ aller de porte en p.; i ~en (v. Tærskelen) sur la p.; Nöglen sidder i ~en la clef est sur la p.; inden ~e au dedans (de la maison); holde sig inden ~e rester chez soi, garder la chambre; bo ~ om ~ m. en être porte à porte de q.; jage (kaste) en paa ~en flanquer q. à la p.; sætte en til ~s mettre q. dehors. **-aabning** baie *f* de (la) porte. **-beslag** garniture *f* de (la) p. **-flöj** battant *m* (de p.) **-fylding** panneau *m* de p. **-greb** poignée *f* (de p). **-hammer** marteau (de p.), heurtoir *m*. **-hængsel** gond *m* **-karm** chambranle *m*. **-klokke** sonnette *f*. **-klædning** plate-bande *f*. **-maatte**, *=matte paillasson *m*. **-plade** écusson *m* de porte. **-post** montant *m* de p.

Dörslag passoire, couloire *f*.

Dör|sprække fente *f* d'une (el. de la) porte. **-stolpe**, se Dörpost! **-trin**, **-tærskel** seuil (el. pas) *m* de la porte. ***-trykker**, se Dörgreb! **-vogter** huissier *m*.

Døs assoupissement *m*. **d-e** être assoupi, sommeiller; ~ Tiden hen (bort) perdre le temps en sommeillant. **-ig** *a* somnolent. **D-ighed** somnolence *f*.

Døtreskole école *f* de filles.

døv (ogs. = sprukken, om Lyd) sourd (v. det ene Øre d'une oreille; for ens Bönner aux prières de q.); (sløv, modf. skarp) émoussé; lade som man er ~, vende det ~e Øre til faire la sourde oreille. **d-e** (göre døv) assourdir; (dæmpe) apaiser; (sløve) émousser; (Sanserne) assoupir; (Ilden) étouffer; ~ ens Øren rompre les oreilles à q. **-født** né sourd. **D-hed** surdité *f*. **-nælde** lamier blanc. **d-stum** sourd-muet. **Døvstumme|anstalt**, =skole institution *f* des sourds-muets. **-lærer** instituteur *m* des s.-m.

E

E, **e** 1. E, e *m*. 2. ♪ mi *m*.

Ebbe reflux *m*, mer (el. marée) basse; ~ og Flod le flux et le reflux, la marée; det er ~ la marée est basse; der er ~ i min Kasse (Pung) les eaux sont basses chez moi. **ebbe** (om Vandet) descendre, *fg* diminuer. se perdre; det begynder at ~ la marée descend. **E-tid** temps *m* du reflux.

Ebro l'Èbre *m*.

Ecuador: (Republiken) ~ (la république de) l'Équateur *m*.

Ed serment; (Banden) juron *m*; aflægge ~ prêter serment (paa à); som (ikke) har aflagt ~ (non) assermenté; bekræfte m. ~ affirmer par serment; göre ~ paa n. faire s. de qc. [paa, at que]; det tör jeg göre min ~ paa j'en jurerais; holde sin ~ garder son serment; sværge en dyr ~ jurer solennellement; sætte en ~ paa lâcher un juron; tage en i ~ prendre q. à serment, faire prêter s. à q.; under ~(s Aflæggelse, Tilbud) sous serment.

Edder (Gift) virus; (Materie) pus *m* (virulent); *fg* spy ~ og Forgift jeter feu et flamme. **-byld** abcès *m*. [eider *m*.

Edder|dun édredon; ~s Dyne édredon *m*. **-fugl**

Edder|kop araignée *f*. **e-spændt** *a* plein de fiel; (arrig) acariâtre.

***Eddik**, **Eddike** vinaigre *m*; blive til ~ se convertir en v., s'aigrir. **-brygger**, =fabrikant vinaigrier *m*. **-bryggeransigt** visage refrogné. **-bryggeri**, =fabrikation vinaigrerie *f*. **-flaske**, =krukke vinaigrier *m*. **-sauce** sauce vinaigrée. **e-sur** aigre comme du vinaigre; *chm* acéteux; ~ . . . acétate *m* de . . .; ~t Salt sel acéteux. **E-syre** acide *m* acétique.

edelig *a* affirmé par serment; ~t Løfte promesse jurée.

Eden(s Have) l'Éden *m*; et ~ un éden.

eder vous. **-s** (foran *s*) votre, (*pl*) vos; (ub. *s*) le (el. la) vôtre, (*pl*) les vôtres; vort og ~ Hus notre maison et la vôtre, (fælles) notre m. à nous et à vous; er dette Hus ~ cette m. est-elle à vous?

Eder|dun, =fugl, se Edder=! [ter.

edfæste assermenter. **E-lse** action *f* d'assermen-

Edikt édit *m*; det nantiske ~ l'é. de Nantes.

Edinborg Édimbourg *m*.

Eds|aflæggelse prestation *f* du serment. **-brud** violation *f* du s. **-formular** formule *f* de s. **edsvor|en** juré; ~nes Kendelse verdict *m*. **E-neret** jury, les jurés *m*.

een, **eet**, se en (1)!

Efes|us Éphèse *f*. **e-isk** éphésien.

Efeu, se Vedbend!

Effekt effet *m*; ~er (ogs. = Obligationer) effets *mpl*, (Varebeholdning) effectif *m*; beregnet p. ~ à effet, prétentieux; jage eft. ~ viser à l'effet. **e-fuld** plein d'effet. **-iv** effectif; ~ Styrke effectif *m*. **E-jageri** manie *f* de vouloir produire de l'effet. **e-uere** effectuer. **E-uering** effectuation *f*.

effen el. **ueffen** pair ou impair; spille ~ el. ueffen jouer à pair ou non.

efter I. *pp* 1. (om Retning, Rækkefølge, Rang, Tid; mest) après; lige ~ en sur les pas de q.; se følge I, gaa, komme I, lukke, løbe (~)! dag (~)! (~) Næse(n)! Forløb! ~ at (m *inf*.) après; (m. hel Sætn.) après que (el. après med *s*); (naar Subjektet er det samme i Hoved- og Bisætn.) après m. *inf*, ayant m. *part passé*; ~ at have (~ at han havde) læst Bogen, rakte han mig den après avoir lu (el. ayant lu) le livre, il me l'a passé; han kom först, ~ at vi var gaaede il n'est venu qu'après que nous fûmes partis (el. qu'après notre départ). 2. (= for at faa, hente, ramme) se Verberne: bukke (sig) I, gaa, grave II, komme, lægge (sig), længes, se III (sig om), styde 2, slaa, vente, være! og Substantiverne: (sende) Bud (2), (være en) Nar! 3. (Efterligning) d'après; tegne (udføre) ~ Naturen dessiner (faire) d'après nature;

dette Maleri er ~ Rembrandt ce tableau est d'après R.; Lystspil ~ det franske comédie imitée du français. 4. (overensstemmende med, ifølge) d'après, selon, (mere ubestemt, ogs. = i Forhold til) suivant; ~ hans Beretning d'après (el. selon, suivant) son rapport; ~ Omstændighederne, ~ Sagens Beskaffenhed suivant les circonstances; enhver ~ sin Formue (Evne) chacun suivant ses moyens; se (~) hvad (II)! alt ~ selon, en proportion de; (alt) ~ som selon que; se eftersom! efterhaanden (som)! II. *av* 2 Dage (Aar) ~ deux jours (ans) après; Aaret (Øjeblikket) ~ l'année (l'instant) d'après; Dagen ~ le jour d'après (el. suivant), le lendemain; se følge, sidde (~)!

Efteraar automne *m*; om ~et en a.; til ~et dans l'a. **Efteraars-** (i Ss.), **e-agtig** d'automne, automnal. **efter|abe** singer, contrefaire. **E-abelse** imitation servile (af de), singerie *f*. **e-abende** *a*. **E-aber(ske)** singeur, -euse (*a* & *s*). **-bestilling** ordre *m* complémentaire; göre en ~ donner un o. c. **-betaling** payement complémentaire, supplément *m*. **-bevilling** crédit *m* supplémentaire. **-byrd** arrière faix *m*. **e-datere** postdater. **E-datering** action de postdater, postdate *f*.

efterdi puisque, attendu que; (gentaget) que; ~ De kender ham, og han forsikrer . . . puisque vous le connaissez, et qu'il assure . . .

efter|forske (n.) rechercher, (en) chercher à découvrir (les traces de). **E-forskning** recherche *f*. **e-følge** en suivre q., (i Embede) succéder à q.; *fg* ~ en(s Eksempel) imiter q. **E-følgelse** imitation *f*. **-følger(ske)** successeur *m*; *fg* imitateur, -trice, *s*. **e-gaa** examiner, vérifier, réviser. **-give** en n. dispenser q. de qc., (Gæld, Straf, Synder) remettre qc. à q. **E-givelse** (sml. eftergive) dispense; rémission *f*. **e-givende** *a* accommodant; (smidig) souple; vise sig ~ s'accommoder. **E-givenhed** déférence *f*, caractère accommodant. **e-granske** rechercher. **E-granskning** recherche *f*. **e göre** contrefaire. **E-görelse** imitation; (ulovlig) contrefaçon *f*. **e-haanden** successivement, peu à peu; ~ som à mesure que. ***-hvert**, se efterhaanden! (regelmæssigt) régulièrement. **E-høst** seconde récolte; (sent Efteraar) arrière-saison *f*. **-klang** résonance *f*, (ogs. *fg*) écho *m*. **e-komme** (Ønske, Forpligtelser) satisfaire à, (Indbydelse) se rendre à; ~ en Befaling s'acquitter d'un ordre; ~ en Opfordring répondre à un appel. **-kommende** *a* suivant. **E-kommer** descendant *m*; ~e postérité, descendance *f*. **-krav**, se Postopkrævning! **e-lade** laisser; se eftergive! undlade! de efterladte les survivants, les parents *m* du défunt; efterladte Skrifter œuvres *fpl* posthumes. **E-ladelse**, se Undladelse! Eftergivelse! **-ladelsessynd** péché *m* d'omission. **e-laden** (-de) négligent. **E-ladenhed** négligence *f*. **-ladenskab(er)** succession *f*, (ifl. Klæder) dépouille(s) *f*(*pl*). **e-leve** se efterkomme! ~ ens Raad suivre les conseils de q. **E-levelse** (af en Befaling) conformation *f* (à un ordre). **e-levende** survivant. **-ligne** imiter. **E-lignelse**, -ligning imitation *f*. **e-lignelsesværdig** *a* digne d'imitation, imitable. **-lignende** *a*, **E-ligner** imitateur, -trice (*a* & *s*). **-lyse** (en Ting) faire crier, annoncer (un objet perdu); ~ en chercher à découvrir q. en donnant son signalement. **E-lysning** annonce (af en Ting d'un objet perdu), recherche *f*. **e-læse** relire, consulter. **E-læsning** action *f* de relire; v. ~ af Stedet en relisant le passage. **-mad** plat de viande, second plat *m*. **e-male** (male om) repeindre; (efterligne) copier. **E-maling** action de repeindre; copie *f*. **-mand**: ens ~ celui qui vient derrière (i Spil après) q.; se Efterfølger! **-middag** après-midi *m* el. *f*, soir *m*; i ~(s) cet(te) après-midi; om ~en l'après-midi, Kl. 2 (om) ~(en) à deux heures du soir; i Gaar ~s hier dans l'après-midi; den næste ~ le lendemain, dans l'après-midi. **Eftermiddags-** (i Ss.) de l'après midi. **Efter|mæle** renom *m*, mémoire *f*; berömmeligt ~ gloire *f* posthume. **-navn** nom *m* de famille. **-nøler** retardataire *s*; ⚔ traînard *m*.

***efterpaa**, se bagefter (I)!

Efter|ret second plat; dessert *m*. **-retning** nouvelle *f*; (Oplysning) renseignement; (Underretning) avis *m* (for Publikum au public); give en ~ om faire part à q. de; se indhente! til (Deres) ~ pour votre instruction, (som Rettesnor) pour votre gouverne; v. ~en om à la nouvelle de. **e-rettelig** certain, authentique, (om Pers.) solide; holde sig n. ~t se conformer à qc. **-se** examiner, (v. Læsning, ogs.) revoir; (prøve Rigtigheden af) vérifier, réviser; ~ Billetter faire le contrôle. **-sende** faire suivre; (p. Brev) „~s" (prière de) faire suivre. **-sige** répéter, redire. **E-sigtveksel** billet *m* payable à vue. **-skrift** post-scriptum *m*. **e-skrive** ens Haand (Navn) contrefaire l'écriture (la signature) de q. **E-slag** ♪ note *f* de complément. **-slægt** postérité *f*. **-slæt** regain *m*. **-smag** arrière goût, (ubehagelig) déboire *m*. **-smæk** contre coup, (af Sygdom) ressouvenir *m*. **-snak**, se Bagsnak! **e-snakke** répéter (comme un perroquet); ~ en répéter les paroles de q. **E-snakker** écho, perroquet *m*.

eftersom 1. se efterdi! 2. se efter (som) I 5!

Efter|sommer fin *f* de l'été; (i Efteraaret) été *m* de la Saint-Martin. **-spil** épilogue *m*; ♪ clôture *f*, (p. Orgel) postlude *m*. **e-spore** suivre les traces de, *ch* quêter; se efterforske! **E-sporing** *ch* quête *f*; se Efterforskning! **e-spurgt** ☿, (meget) ~ demandé. **E-spörgsel** 1. recherche *f*, informations *fpl*; göre ~ om n. prendre des informations sur qc. (om en sur le compte de q.). 2. ☿ demande *f*; der er kun ringe ~ eft. denne Vare cet article est peu demandé. **e-staaende** (resterende) restant; (følgende) suivant, qui suit. **-stræbe** (søge at opnaa) aspirer à; (søge at skade) tendre des pièges à; ~ ens Liv attenter à la vie de q. **E-stræbelse** persécution *f*. **-stræber** persécuteur *m*. **-syn** examen *m*, inspection; (prøvende) vérification, révision *f*; ☿ recensement *m*; *drt* ~ i ens Bopæl descente *f* dans le domicile de q.; ligge t. ~ être exposé à l'examen du public; v. nærmere ~ à seconde vue. **-sætning** second membre (de la proposition). **e-søge** rechercher, (sine Lommer) fouiller dans. **E-søgelse**, -søgning recherche(s) *f*(*pl*). **-tanke** réflexion *f*; han kom t. ~ la r. s'est fait jour dans son esprit; v. nærmere ~ en y réfléchissant. **-tid** avenir *m*; (Efterslægt) postérité *f*. for ~en (fra nu af) à l'avenir. **e-tragte**, se -stræbe! **E-tryk** I. (Fynd) force, énergie *f*; (Stavelsetryk) accent *m* (tonique); lægge ~ paa, udtale m. ~ accentuer, appuyer sur. II. (af Bog o. l.) 1. (Handling) reproduction *f*. 2. (eftertrykt Bog) contrefaçon *f*. **e-ke** contrefaire. **e-trykkelig** I. *a* vigoureux, énergique; ~ Irettesættelse verte réprimande *f*. II. *av* avec vigueur (el. force); tale ~ til en parler ferme à q. **E-trykker** contrefacteur *m*. **e-tælle** recompter. **E-tælning** recomptage *m*. **e-tænke** réfléchir sur (el. à). **E-tænkning** réflexion *f*. **e-tænksom** réfléchi. **E-tænksomhed** réflexion *f*. **-veer** (Barselkones) douleurs *fpl* qui succèdent à l'accouchement; (ellers) ressentiment *m*; føle ~ eft. n. se ressentir de qc. **-verdenen** la postérité; bringe n. til ~ transmettre qc. à la p. **-virkning** contre-coup *m*. **e-vise**, se paavise! **E-vækst** recrue, nouvelle pousse *f*.

***Efugl**, se Edderfugl!

Eg chêne *m*; ung ~ chêneau *m*.

Ege I. (Hjul-) rais, rayon *m*. II. (Baad) pirogue *f*.

Ege|bark écorce *f* de chêne. **-blad** feuille *f* de c. **-krans** (couronne *f* de) feuilles *fpl* de c. **-løv** feuillage *m* de c. **e-malet** peint en chêne.

egen propre, (ejendommelig, ogs.) particulier; (besynderlig) étrange, singulier; hans ~ Søn son propre fils; mit eget Hus ma maison à moi; have (sit) eget Hus avoir pignon sur rue; mit eget Haar mes cheveux naturels; et eget Mske un original;

et eget Værelse une chambre à part; Værelse m. ~ Indgang (Udgang) c. indépendante; det er en (el. saa fin) ~ Sag c'est une affaire délicate; det er en (saa fin) ~ Sag at il est un peu difficile de; De har en ~ Maade at . . . paa vous avez une manière à vous de . . .; se med (sine) egne Øjne voir de ses (propres) yeux; se Bekostning! Drift! Haand! Herre! Person! Syn! **E-hed** particularité *f*; *gr* idiotisme *m*. **e-hændig** de ma (ta osv.) propre main, (om Skrivelse, ogs.) autographe, (om Testamente) olographe; ~ Underskrift (ma, ta osv.) propre signature. **e-mægtig** *a* arbitraire. **E-mægtighed** conduite *f* arbitraire. **-navn** nom *m* propre. **-nytte** intérêt personnel, égoïsme *m*; af ~ par intérêt. **e-nyttig** *a* intéressé, égoïste. **E-nyttighed** égoïsme *m*. **e-raadig** *a* absolu, entêté. **E-raadighed** caractère absolu, entêtement *m*. **e-sindig** *a* volontaire, têtu. **E-sindighed** caprice, entêtement *m*. **-skab** qualité, propriété *f*, (Særkende) attribut *m*; i ~ af en (ma, ta osv.) qualité de, comme; Guds ~er les attributs de Dieu. **-skabsord** adjectif *m*. **egentlig I.** *a* propre, particulier, (som i ~ Forstand maa kaldes) proprement dit; det ~e Danmark le Danemark proprement dit; se Betydning! Forstand! ~ Værdi valeur *f* intrinsèque. **II.** *av* particulièrement; ~ (talt) à vrai dire, à proprement parler, au fond; hvad vilde hun ~? que voulait-elle au juste? ikke ~ pas précisément (med ne ved Verb.). **Egenvilje** entêtement *m*.

***Ege|nød** gland *m*. **-planke** madrier *m*.

Egern écureuil *m*. **-abe** ouistiti *m*.

Ege|skov forêt *f* de chênes. **-stamme** tronc *m* de chêne. **-træ 1.** chêne *m*. **2.** = **-tømmer** bois *m* de chêne. **Eghjort** cerf-volant *m*.

Egn contrée *f*; (Landskab) paysage, site *m*; (Himmelstrøg) région *f*; ~en om les environs *m* de; her paa ~en dans notre pays.

egne sig til être propre à, (være som skabt til) être fait pour; dette Ved ~r sig til at bygge med ce bois est propre à bâtir; han ~r sig til alt il est bon à tout faire; det ~r sig ikke for ham cela ne lui convient pas; ~t til propre à; være ~t til, se ~ sig til!

Egois|me égoïsme *m*. **-t** égoïste *m*. **e-tisk I.** *a* égoïste. **II.** *av* en égoïste.

Eis ♪ mi *m* dièse.

ej[1] *av*, se ikke!

ej[2] *int* eh! hé! ~, ~! tiens, tiens!

eje *drt* être propriétaire de, (besidde, ogs. *fg*) posséder, avoir; alt, hvad han ~r og har tout son avoir, tout ce qu'il a. **Eje** propriété, (Besiddelse) possession *f*; ~ gaar for Leje achat passe louage; have til (i) ~ être propriétaire de, (besidde) posséder. **-fald**, -form génitif *m*.

ejegod très bon (de cœur). **E-hed** bonté de cœur, grande bonté *f*.

Ejen|del bien *m*; mine ~e mes effets, mon avoir *m*. **-dom** (Eje) propriété *f*; (det, man ejer) bien *m*, propriété; (Land-) terre *f*, bien(s)-fonds *m(pl)*; (Hus) immeuble *m*; denne Mark er hans ~ ce champ lui appartient. **e-dommelig** propre (for à), particulier, caractéristique; (mærkelig) curieux; han har en ~ Stil il a un style à lui; det ~e for le propre de. **E-dommelighed** particularité *f*; (ejendommeligt Træk) trait *m* caractéristique; et Sprogs ~ le génie d'une langue. **Ejendoms|besidder** propriétaire *m*. **-fællesskab** communauté *f* de biens. **-pronomen**, se Ejestedord! **-ret** (droit *m* de) propriété *f*; litterær ~ droit *m* d'auteur, propriété *f* littéraire. **Ejer|(inde)**, -mand propriétaire, maître(sse) *s*. **Ejestedord** pronom possessif.

***Ek**, se Eg! **Eke-**, se Ege-!

Ekko écho *m*; se Genlyd!

Eklekti|ker, **e-sk** éclectique *m* & *a*.

Eklip|se éclipse *f*. **-tika** écliptique *f*.

***Ekorn**, se Egern!

Eks- (i Sf.) ex-, ancien; ~kejser ex-empereur *m*; -minister ancien ministre.

eksakt exact; de ~e Videnskaber les sciences *f* exactes.

Eksamen examen *m*; mundtlig ~ e. oral; skriftlig ~ épreuves écrites; (af)holde Eksamen faire un examen; gaa op til (underkaste sig, være oppe til) ~ se présenter à (subir) un examen; tage ~ passer un (el. son) e.; bestaa (faa) ~ être reçu, être admis (som Nr. 3 le troisième). **Eksamens|attest**, -bevis brevet *m* de capacité. **-feber** fièvre *f* d'examen. **-held** chance *f* à l'examen. **-karakter** note *f*. **-kommission** commission *f* d'examen. **-opgave**, -spørgsmaal sujet *m* (el. question *f*) proposé(e) à l'examen. **Eksamin|and** candidat, aspirant *m*. **-ation** (Prøve) examen *m*, (Eksaminationsmaade) manière *f* d'examiner. **-ator** examinateur *m*. **e-ere** examiner; ~ en i interroger q. sur.

ekse morigéner.

Eksege|se exégèse *f*. **e-tisk** *a* exégétique.

Ekseku|tion exécution, *drt* (ogs.) saisie *f*; gøre (foretage) ~ faire la saisie (i de). **-tionsforretning** exécution *f*. **e-tiv** exécutif. **E-tor** exécuteur *m* (Testamenti testamentaire). **eksekver|e** exécuter. **E-ing** exécution *f*.

Eksempel exemple, *gr* paradigme *m*; for (til) ~ par exemple; (som) for ~, se saasom (II)! afgive (være) et daarligt ~ for être d'un mauvais e. pour; give ~let donner l'e., prêcher d'e.; tage en til ~ prendre e. sur q., prendre q. pour modèle; se foregaa! statuere! **e-løs** sans exemple, inouï. **E-samling** recueil *m* d'exemples. **Eksemplar** exemplaire; (Mønster) modèle *m*. **e-isk** exemplaire (*av* -ment); straffe en ~ faire un exemple de q.

ekscercer|e I. *v a* exercer (i à). **II.** *v n* faire l'exercice. **E-hus** salle *f* de manœuvre. **-plads** place *f* d'armes. **-reglement** règlement *m* d'exercice. **-skib** vaisseau *m* d'e. **Ekscercits** exercice *m* (m. Geværer du fusil).

Eksistens existence *f*; (Væsen) être *m*; se forfejlet! **-middel** moyen *m* d'existence. **eksistere** exister; (opholde Livet) subsister.

eksklu|dere exclure. **E-dering** exclusion *f*. **e-siv** exclusif. **e-sive** *av* exclusivement.

ekskommunicer|e excommunier. **E-ing** excommunication *f*.

Ekskrementer excréments *mpl*, matières *fpl* [fécales.

eksotisk *a* exotique.

eksped|ere expédier; (Kunder) servir; bliver De ~t? on s'occupe de vous? **E-ient** commis *m*. **e-it** *a* expéditif. **E-ition** expédition *f*; (Lokale) bureau *m* (d'expédition). **-itør** expéditeur *m*.

Ekspektan|ce expectative *f*. **-celiste** liste *f* des expectants; staa p. ~n être sur la liste. **-t** expectant *m*.

Eksperiment expérience *f* (med sur). **e-al**, **E-al-** (i Sf.) expérimental. **e-ere** faire des expériences (med sur); ~nde Metode méthode expérimentale. **E-ering** expérimentation *f*.

eksplo|dere faire explosion, (Dampkedel) sauter. **-derende** *a* explosible; ikke ~ inexplosible. **E-dering**, -sion explosion *f* **e-sionsfri** inexplosible. **E-sivstof** explosif *m*.

Ekspon|ent exposant *m*. **e-ere** exposer.

Eksport exportation *f*. **e-ere** exporter. **E-forretning** maison *f* d'exportation. **-øl** bière exportée. **-ør** exportateur *m*.

Ekspres (Ilbud) exprès *m*; se -tog! med ~ par e. **-brev** dépêche, lettre *f* pressée. **-tog** (train) express *m*.

ekspropriere|e exproprier. **E-ing** expropriation *f*.

Ekstase extase *f*; falde i ~ tomber en e.; falde i ~ over s'extasier sur.

Ekstempor|allæsning traduction *f* à livre ouvert. **e-ere** improviser; (oversætte) traduire à livre ouvert. **E-ering** improvisation *f*; se Ekstemporallæsning!

ekstra extraordinaire (*av* -ment). **E-blad** supplément *m* (extraordinaire). **e-fin** extra-fin, superfin.

ekstra|here extraire. **E-kt** extrait *m*.
ekstra|ordinær extraordinaire; se Professor! **E-post**: bestille ~ prendre la poste; rejse (tage) m. ~ aller en poste. **-tillæg** (i Gage) gratification *f*. **-tog** (bestilt) train spécial, (nødvendigt) t. supplémentaire, (Lyst-) t. de plaisir. **-udgift** dépense *f* extraordinaire.
ekstrem, **Ekstrem** extrême (*a* & *m*). **-itet** extrémité *f*.
Ekvip|age équipage *m*; have sin egen (holde) ~ avoir é. **-agemester** ⚓ major général. **e-ere** équiper. **E-ering** équipement *m*. **Ekviperings|handel** (magasin *m* de) confection *f*. **-handler** chemisier *m*. **-penge** ⚔ première mise.
Eksem eczéma *m*.
El aune *m*.
Elast élastique *m*. **-icitet** élasticité *f*. **-ik** élastique *m*. **e-isk** élastique.
Elba l'île *f* d'Elbe.
Elben l'Elbe *m*
Elefant éléphant *m*; göre en Flue (Myg) t. en ~ faire d'une mouche un é. **Elefant-** (i Sf., mest) d'éléphant. **-fører** cornac *m*. **-orden** ordre *m* de l'Éléphant. **-syge** éléphantiasis *f*.
Elegi élégie *f*. **-ker**, **e-sk** élégiaque (*m* & *a*).
Elektricitet électricité *f*. **Elektricitets|leder** conducteur *m* électrique. **-maaler** électromètre *m*. **Elektri|ker** électricien *m*. **-serapparat** appareil *m* électrique. **e-sere** électriser. **E-sering** électrisation *f*. **-sermaskine** machine *f* électrique. **e-sk** *a* électrique. **Elektro|for** électrophore *m*. **-magnet** électro-aimant *m*. **e-magnetisk** électromagnétique. **E-magnetisme** électromagnétisme *m*. **-motor**, **e-motorisk** électromoteur (*m* & *a*). **E-plet** ruolz *m*. **-skop** électroscope *m*.
Element élément *m*. **Elementar-** (i Sf., mest) élémentaire. **-skole** école *f* primaire. **elementær** élémentaire.
elendig *a* misérable (foran *s* = ulykkelig; efter *s* = daarlig, jammerlig); en ~ Bog (ogs.) un méchant livre; en ~ Forfatter (ogs.) un pauvre auteur; ~ Skurk grand misérable; ~t Töj(eri) piètrerie *f*. **E-hed** misère *f*.
Elev élève *s*.
Eleva|tion ⚔ élévation *f*. **-tor** ascenseur *m*; gaa op m. ~ monter par l'a.
Elfenben ivoire *m*. **Elfenbens-** (i Sf.) d'ivoire. **-kysten** la Côte d'Ivoire.
Elg élan *m*. **-ko** é. femelle. **-okse** é. mâle.
Elias Élie.
Eliksir élixir *m*.
eliminere éliminer (en ubekendt une inconnue).
Elis|a Élise; *bibl* Élisée. **-abet** Élisabeth. **-e** Élise.
Elle- (i Sf., *b*, mest) d'aune; se følgende Sf. og Elver-! **-krage** rollier (bleu). **-krat** aunaie *f*. **-mose** marais bordé d'aunes.
eller ou; (eft. uden) ni; (som udgör) soit; (= ellers, i modsat Fald) sinon; se enten! hverken! ja ~ nej oui ou non; ud. Laster ~ Dyder sans vices ni vertus; 150 Francs ~ 103 Kroner 150 francs soit 103 couronnes; følg mit Raad, ~ De vil komme t at fortryde det suivez mon conseil, sinon vous vous en repentirez. **ellers** (i mods. Fald) sinon, sans cela; (for øvrigt) d'ailleurs, du reste; (desforuden) encore, de plus; (tidligere) autrefois; (sæd vanligvis) ordinairement; er der ~ ingen? n'y en a-t-il pas d'autres? ~ intet (ne . . .) rien de plus; har De ~ n. at bemærke? avez-vous encore des observations à faire? er der ~ ikke n., De ønsker vous ne désirez pas d'autres choses? (i Butik) et avec cela? hvis ~ si toutefois; som ~ comme de coutume; ~ Tak je vous remercie tout de même, (*iron*) bien obligé!
elleskudt frappé d'une maladie par les elfes.
elleve onze. **-aarig**, -aars (âgé) de onze ans. **ellevte** onzième; (i Dato) le onze; (eft. Fyrstenavn) onze; i den ~ Time a la dernière heure; for det ~ onzièmement, en onzième lieu. **E-del** la onzième partie.
ellevild d'une gaieté folle; være ~ af Glæde ne pas se sentir de joie.
Elm, se Ælm! **Elme-** (i Sf.), se Ælme-!
Elmsild, (Sankt) ~ feu *m* Saint-Elme.
Elsas l'Alsace *f*. **-er(inde)** Alsacien(ne) *s*. **e-isk** alsacien, d'Alsace.
Elsdyr élan *m*. **Elsdyrs-** (i Sf.) de l'élan.
elske aimer (höjt beaucoup; saa höjt tant; mere, höjere mieux), (ömt) chérir; ~ en igen répondre à l'amour de q.; to ~nde deux amants; höjt ~t chéri, bien-aimé; göre sig ~t se faire aimer; min ~de mon (ma) bien-aimé(e), celui (celle) que j'aime. **-lig** *a* aimable, charmant. **E-lighed** amabilité *f*. **Elsker** amant; (forelsket) amoureux *m*; (Ynder) amateur, -trice, *s*; *thé* amoureux; förste ~ jeune premier. **-faget** l'emploi *m* des amoureux. **-inde** maîtresse; *thé* amoureuse *f*; förste ~ jeune première. **Elskov** amour *m*; fatte (føle) ~ for se sentir de l'a. pour. **Elskovs-** (i Sf., mest) d'amour. **-baand** lien *m* d'a. **-blik** regard amoureux. **-brud** rupture *f* entre (les) deux amants. **-brynde** transport amoureux. **-digt** poème *m* érotique. **-drik** philtre *m*. **e-drukken** ivre d'amour. **E-forhold** liaison *f*. **e-fuld** plein d'amour. **E-gud** (l')Amour, Cupidon *m*. **-gudinde** déesse de l'amour, Vénus *f*. **-handel** galanterie *f*. **e-hed** brûlant d'amour. **E-historie** roman *m* d'amour. **-ild** flamme *f*. **-klage** plainte amoureuse. **-kval** tourments *mpl* de l'amour. **-rus** ivresse amoureuse. **-suk** soupir amoureux. **e-syg** languissant d'amour. **E-tale** discours amoureux. **-tanker** pensées amoureuses. **e-varm** brûlant d'amour. **elskværdig**, se elskelig! **E-hed** amabilité *f*.
Elv rivière *f*. **Elv(e)-** (i Sf.) d'une (el. de la) rivière.
Elver- (i Sf., mest) des elfes. **-folk** elfes *mpl*. **-pige** elfe *f*. **e-skudt**, se elleskudt!
Elys|ium l'Élysée *m*. **e-æisk** élyséen; de ~e Marker les champs *m* élysées.
Em vapeur, buée *f*.
Email|le émail *m*. **e-ere** émailler. **E-ering** émaillure *f*.
emanciper|e émanciper. **E-ing** émancipation *f*. **Emanciperings-** (i Sf.) émancipateur.
Emaus Emmaüs *m*.
Embargo, se Beslag! Arrest!
Embede emploi, poste *m*, place; (höjere) charge; (Rets-) magistrature *f*; (Embedsvirksomhed) fonctions *fpl*; ansætte i (faa et) ~ nommer (être nommé) à un emploi (poste osv.); bestyre (varetage) sit ~ s'acquitter de ses fonctions; atter overtage sit ~ reprendre ses fonctions; tiltræde et (være i) ~ entrer (être) en fonction; ude af ~ hors d'emploi.
Embeds|aar année *f* d'exercice (el. de fonction). **-bolig** logement *m* de service. **-broder** collègue *m*. **-byrde** charges *fpl* d'un office. **-dragt** costume officiel; (gejstlig) ornements *mpl*. **-duelighed** habileté *f* de fonctionnaire. **-ed** serment *m* d'entrée en charge. **-eksamen** examen définitif. **-forretninger**, -gerning fonctions *fpl* d'un emploi (osv., se Embede). **-førelse** gestion, administration *f*; uordentlig ~ forfaiture *f*. **-indkomst** revenu *m* d'un emploi (osv., se Embede). **-iver** ardeur officielle. **-jagt** curée *f* des places. **-jæger** coureur *m* de place. **-ledighed** vacance *f*. **-lokale** bureau *m* d'administration. **-mand** fonctionnaire, (lavere) employé; (retslig) magistrat *m*. **-mine** air imposant. **-misbrug** abus *m* d'emploi. **-myndighed** autorité *f*. **-pligt** devoir *m* d'une charge. **-rejse** tournée administrative. **-sag** affaire officielle. **-segl** sceau (officiel). **-skrivelse** rapport (officiel). **-stand** (classe *f* des) fonctionnaires *mpl*. **-stil** style officiel. **-stilling** place *f* d'un fonctionnaire. **-tid** durée *f* des fonctions. **-tiltrædelse** entrée *f* en fonctions. **-troskab** fidélité *f* de fonctionnaire. **-vegne**: paa ~ (à titre) d'office. **-vej** carrière administrative.

Emblem emblème *m*.
emeritus émérite, en retraite.
Emigr|ant (udvandret) émigré(e), (Udvandrer) émigrant(e) *s*. **e-ere** émigrer.
Emil Émile. **-ie** Émilie.
Emir émir *m*.
Emi|sſion, ſe Udſtedelſe! **e-ttere**, ſe udſtede!
Emmer cendre chaude.
Emne sujet *m*, matière *f*. ***emne** destiner, affecter (til à).
Emu émeu, émou *m*.
en I. (Talord: een, eet) un *m*, une *f*; ~ og ~ er to un et un font deux; Sandheden er kun ~ la vérité est une; (De vil finde) 1000 for ~ pour un (vous en trouverez) mille; ~ for (el. og) ~ un à un; ~ af (l')un(e) de . . . **2**. (m. Beſtemmelſesord foran) **ene**: mit ~ Ben l'une de mes jambes; han har miſtet det (ſit) ~ Ben (Öje) il a perdu une jambe (un œil); **dette** ~ Træ cet arbre seul, ce seul arbre; den ~ . . . (den anden) l'un . . . (l'autre); den ~ er lige ſaa god ſom (ikke et Haar bedre end) den anden ils se valent bien, l'un vaut l'autre; det ~ m. det andet l'un portant l'autre. **3 en** (eller anden) *a* quelque, *s* quelqu'un(e); der er ~, der ſpörger eft. Dem quelqu'un (el. on) vous demande; ~ og anden tel; ~ . . . en anden les uns . . . les autres; en gammel ~ un vieux, une vieille; en underlig ~ un drôle de corps. **4**. (= man) on; (ſtyret af Verb. el. *pp*) nous, vous; de kære Börn, der afhænger af ~ ces chers enfants qui dépendent de nous; hans Anſigt beroliger ~ sa physionomie vous rassure; ~ ſelv soi(-même). **5**. **e(e)t** (ſubſtantiviſk): ~ af to de deux choses l'une; med ~ tout d'un coup; under ~ ensemble, à la fois, en même temps; ~ er at love, et andet at give autre est promettre, autre est donner; ~ el. andet quelque chose; tale om ~ og andet parler de choses et d'autres; jeg har ~ og andet at tale m. Dem om j'ai à vous parler. **6**. **en, et** (ubeſt. Art.) un *m*, une *f* [udelades i Reglen v. Prædikatsord m. perſonl. Subj. og v. Appoſition]; det er en Englænder c'est un Anglais; han er en Englænder il est Anglais; Trouville, en lille By i Normandiet T., petite ville de Normandie; (i viſse Tilf. overſat ved beſt. Art.:) have en ſpids Næſe (et godt Øre) avoir le nez pointu (l'oreille bonne). **7**. (= omtrent) à peu près, environ; han er en 20 Aar gammel il a vingt ans à peu près. **en|aarig** d'un an; (gældende for et Aar) annuel. **-armet** manchot; (om Hævert o. l.) simple. **-baaren** unique. **-benet** à une (el. qui n'a qu'une) jambe. **-bo, Enbo-** (i Sſ.) monoïque.
end I *cj* **1**. (ved Sammenligning, meſt) que (med ne, naar 2det Led har ſit eget Verb. og 1ſte Led bekræftende Bet.); ſtörre ~ jeg plus grand que moi; De ſkriver bedre ~ De taler vous écrivez mieux que vous ne parlez; De ſkriver ikke bedre ~ De taler vous n'écrivez pas mieux que vous parlez; jeg vil hellere ſtrikke ~ ſy j'aime mieux tricoter que de coudre; mere ~ (= over, foran Talord) plus de; mindre ~ (= under, foran Talord) moins de; han har mere (mindre) ~ 30 Køer il a plus (moins) de trente vaches; han levede tidligere ~ Auguſt il fut antérieur a Auguste [ſaaledes eft. Adj. paa -érieur og de tilſvarende *av*]. **2**. (indrömmende) ſe hvad, hvem, hvilken, hvor, om (end)! **II**. *av* ſe endnu! ~ ikke (ne . . .) pas même. **endda** encore; ~ var han ikke meget rig encore n'était-il pas très riche; hvis . . . ~ encore si . . .
Ende (Slutning) fin *f*; (af Ting el. Tidsrum) bout; (Grænſe, Maal) terme *m*; (Afſlutning; Endelſe) terminaison; (Udfald) issue *f*, résultat; (Bag) derrière *m*; (Traad, Garn) aiguillée; ⚓ (Tov-) manœuvre *f*; ~ Sejlgarn bout *m* de ficelle; naar -n er god, er Alting godt tout est bien qui finit bien; faa ~ paa finir, achever; faa ~ p. ſin Formue épuiser sa fortune; faa en ~ paa en finir avec; for at faa en ~ paa det pour en finir; lad det faa en ~ qu cela finisse! det faar ingen ~ c'est à n'en plus finir; göre (en) ~ paa mettre fin à; det tager nok en ſörgelig ~ cela finira mal; det tager nok en ſörgelig ~ m. ham il finira mal; **fra** ~ til anden d'un bout à l'autre; **over** ~, ſe omkuld! ſidde (rejſe ſig, ſætte ſig) over ~ être (se dresser) sur son séant; falde **paa** -n tomber sur son séant; **til** ~ jusqu'à la fin; til Dagenes ~ jusqu'au dernier jour; han lever ikke Dagen til ~ il ne verra pas la fin du jour; bringe (føre) til ~, komme til ~ med venir à bout de, achever; være til ~ finir, être fini; til den ~ (i den Henſigt) à cet effet. **ende I**. *v a* finir, terminer (med par), (fuldføre) achever, (n. ſtort) accomplir; naar Dagen er endt après la journée terminée. **II**. *v n* finir (med, med at par), (ophøre, ogſ.) se terminer, cesser; (om Ord) ~ paa se terminer en. **Ende|bogſtav** (lettre) finale *f*. **-fuld** fessée *f*. **-haſtighed** vitesse finale. **-konſonant** consonne finale. **e-lig I**. *a* (begrænſet) limité; (t. Slutning) final; (afgörende) définitif. **II**. *av* enfin; (afgörende) définitivement; han vil ~ (have) il veut absolument; glem ~ ikke n'oublie(z) pas au moins. **E-lighed** nature limitée; -en (Timeligheden) la vie terrestre. **-ligt** fin (de la vie), mort *f*. **-lſe** terminaison *f*. **e-løs** sans fin, interminable. **E-maal** fin *f*, but *m* (final). **-punkt** bout *m*, extrémité *f*. **-ſkive** croûton *m*. **-ſtation** terminus *m*. **-ſtavelſe** syllabe finale. **-ſtykke** extrémité *f*, bout *m*. **-tarm** rectum *m*. **-tillæg** suffixe *m*. **e-vende** bouleverser. **E-væg** mur *m* de pignon.
Endivie endive, escarole *f*.
end|nu encore; (allerede, ikke ſenere end) dès, pas plus tard que. **-og(ſaa)** même; ja ~ et même. **-ſige** (da) et bien moins, et moins encore.
Endosſe|nt endosseur *m*. **e-re** endosser. **E-ring** endossement *m*.
endrægtig *a* uni, (ogſ. *av*) d'accord. **E-hed** concorde, union *f* (des cœurs, des esprits).
end|ſkönt, ſe ſkönt[2]! **-videre** de plus, encore, en outre.
Ene *b* genévrier *m*.
ene I. *a* seul; (afſondret) isolé; (enſom) solitaire; ſe alene! **II**. *av* seul (*a*), seulement (*av*); ſe alene! **-befalende** commandant seul. **E-berettigelſe** droit exclusif, monopole *m*. **e-berettiget** seul privélégié, monopoleur, -euse *s*; (om Ting) breveté; være ~ til n. (til at) avoir seul(e) droit à qc. (le droit de m. *inf*). **E-boer** ermite, anachorète *m*. **-boerliv** vie *f* solitaire (el. d'anachorète); føre et ~ vivre en solitaire.
Enebær, -brændevin genièvre *m*. **-buſk**, ſe Ene!
Ene|forhandler monopoleur, -euse, *s*. **-handel** monopole *m*. **-herre** souverain *m*. **-herredömme** autocratie *f*. **-herſker** monarque *m*. **-herſkerinde** souveraine *f*. **-kamp** combat singulier. **-magt** absolutisme *m*. **e-mægtig** *a* absolu, souverain. **E-mærker** enclos, domaine *m*; (Egn) parages *mpl*; jage p. ens ~ (*fg*) aller sur les brisées de q. **-pige** bonne *f* (à tout faire).
***Ener**[1] *b*, ſe Ene! Enebær!
Ene|r[2] un *m*: *ma* unité *f*. **e-raadende**, -raadig, ſe enemægtig! **E-raadighed** pouvoir absolu. **-ret**, -rettighed, -retsbevilling monopole *m*.
Energi énergie *f*. **e-ſk** énergique (*av* -ment).
enerver|e énerver. **E-ing** énervation *f*.
enes s'accorder (om sur); ~ godt vivre dans une parfaite union.
eneſtaaende *a* unique, exceptionnel.
eneſte seul, unique; det ~ (*s*) la seule chose; min ~ Ven mon seul et unique ami; ~ Barn (Sön, Datter) enfant *m* (fils *m*, fille *f*) unique; ikke en ~ (kender ham) pas un (ne le connaît); hver ~ (Dag) tous les (jours); hver ~ (en) chacun, tous.
Eneſtue chambre *f* à part.
enetages à un étage.
Enetale monologue *m*. **Enevolds|herre, -konge** monarque absolu. **-herredömme** monarchie absolue. **-magt** pouvoir *m* arbitraire. **-regering** gouvernement absolu. **Ene|vælde** absolutisme *m*.

e-vældig *a* absolu, autocratique. **E-vælde**, se Enestue!

Enfol|d simplicité, naïveté *f*. **e-dig** *a* naïf, niais; ~ Fyr (Knøs) benêt *m*; ~ Snak niaiseries *fpl*. **E-dighed** naïveté, niaiserie *f*.

Eng prairie *f*, pré *m*.

engager|e engager; (t. Dans) inviter (à danser). **E-ing** engagement *m*; (t. Dans) invitation *f*.

engang un jour, (om Fortiden, ogs.) une fois; (forhen) autrefois; der var ~ il était une fois; se (~) imellem II! kom ~ herhen viens un peu ici; forestil Dem ~ imaginez-vous un peu; kommer De endelig ~ vous voilà enfin; er jeg först ~ rejst, saa bliver jeg glemt une fois parti, je serai oublié; det er nu ~ sket que voulez-vous, la chose est faite; saadan er jeg nu ~ je suis comme ça; ikke ~ (sluttende Sætningen) ne ... même pas; (ellers mest) pas même (med ne ved Verbum); han rörer sig ikke ~ il ne bouge même pas; (han er) ikke ~ smuk (il n'est) pas même beau.

Eng|blomme boule *f* d'or. **-blomst** fleur prairiale. **-bund** sol prairial.

Engel ange *m*.

engelsk anglais, d'Angleterre; den ~e Kirke l'Église anglicane; ~ (Hæfte)plaster taffetas *m* d'Angleterre; se Salt! Syge! **Engelsk** l'anglais. **engelsk-** (i Ss., tit) anglo- (f. Eks. ~fransk anglo-français). **-sindet** anglophile (*a* & *s*).

Engkarse cresson *m* des prés.

England l'Angleterre *f*.

engle|agtig, -lig *a* angélique. **-from**, -god doux comme un ange. **E-fromhed**, -godhed bonté *f* angélique. **-hoved** tête *f* d'ange; (i Kunst) chérubin *m*. **-kor**, -skare chœur *m* des anges. **-røst**, -stemme voix *f* céleste. **-sang** chant *m* angélique. **-smil** sourire *m* angélique. **-vinge** aile *f* d'ange.

Englænder(inde) Anglais, -aise, *s*.

Engros|forretning maison *f* de gros. **-handlende** marchand *m* en gros. **-pris** prix *m* de vente en gros.

Engvanding irrigation *f* des prairies.

Enhed unité *f*. **-sbestræbelse** aspiration *f* vers l'u.

Enhjörning licorne *f*; *z* se Narhval!

enhver I. *a* tout, (hver især) chaque; ~ anden tout autre. II. *s* chacun *m*, chacune *f*; se ogs. hver! **-somhelst** I. *a* tout, quel que ce soit. II. *s* qui que ce soit: ~ der quiconque.

enig *a* uni: være ~e être d'accord [om sur, (m. *inf*) pour]; blive ~e tomber d'accord (om n. sur qc.), convenir (om, om at de); blive ~e igen se réconcilier; ikke være ~ m. sig selv être indécis, hésiter (om sur); alle er ~e derom il n'y a qu'une voix là-dessus. **E-hed** accord *m*, harmonie *f*; bringe ~ til Veje mellem rallier; komme t. ~, se (blive) enig(e)! leve i ~, se enes (godt)! ~ gör stærk l'union fait la force.

Enke veuve; (af Stand) douairière *f*; *fg* (v. Fadet) morceau honteux; sidde ~ être veuve. **-dragt** mise *f* de veuve. **-dronning** reine *f* douairière, (Kongens Moder) reine mère. **-frue** veuve *f*; ~fru B. madame veuve B. **-kasse** caisse *f* des veuves.

enkel simple. **E-hed** simplicité *f*. **enkelt** *a* (usammensat) simple, indivis; (særskilt) particulier, individuel; (eneste) seul; (umage) déparié; en ~ Mand un homme seul; en ~ Gang (een Gang) une seule fois, (undertiden) quelquefois, (sjældent) rarement; den ~e, det ~e Menneske (Væsen) l'individu *m*; hver ~ (*a*) chaque, (*s*) chacun (en particulier); ~e (nogle) quelques, (saa) rares, isolés, (visse) certains; ~e Bemærkninger remarques détachées; ~e (umage) Bind (af et Værk) volumes dépareillés; (der er) ~e (som) paastaar il y en a qui prétendent. **Enkelt|hed** fait isolé, détail *m*. **e-staaende** isolé. **E-tal** singulier *m*; i ~ au s. **e-vis** séparément, un à un, en particulier.

Enke|mand veuf *m*; *fg* (v. Fadet) morceau honteux. **-pension** pension *f* de veuve. **-stand** veuvage *m*. **-sæde** résidence *f* d'une douairière.

en|kimbladet (Plante) monocotylédone (*a* & *f*). **-könnet** unisexuel. **-lig** I. *a* solitaire, isolé; ~ Stand célibat *m*; to ~e Folk mari et femme sans enfants. II. *av* isolément. **-mastet** à un mât. **Enrum** solitude *f*; i ~ (alene) seul; (om to) entre quatre yeux.

ens I. *a* identique, (lignende) semblable; se ~artet! II. *av* de la même manière, de même; de er ~ klædt ils sont pareillement vêtus; staa ~ (i Points) être tant à tant. **-artet** de même nature, d'un même genre, homogène. **E-artethed** homogénéité *f*. **e-betydende**, se ensbydig! **-dannet**, -formet uniforme. **-farvet** d'une seule couleur, unicolore. **-formig** I. *a* (ud. Afvekslíng) monotone; se -dannet! II. *av* d'une manière monotone. **E-formighed** (Lighed) uniformité; (Mangel p. Afveksling) monotonie *f*.

en|sidet unilatéral. **-sidig** I. *a* qui ne voit qu'un côté (des choses), exclusif. II. *av* sous un seul point de vue, trop exclusivement. **Ensidighed** caractère *m* exclusif; (Persons) étroitesse *f* d'esprit.

***enslig**, se enlig!

enslydende consonant, *gr* homonyme; (af samme Indhold) conforme.

ensom solitaire, isolé; ~t Sted lieu retiré; i mine ~me Timer dans mes heures de solitude. **E-hed** solitude *f*.

Enspænder(hest) brancardier; ~(vogn) voiture *f* à un cheval; køre m. ~ n'avoir qu'un seul cheval à sa voiture. **Enstavelses-** (i Ss., mest) monosyllabique. **-ord** monosyllabe *m*; kun tale i ~ ne parler que par monosyllabes. **enstemmig** I. *a* unanime; ♪ unissonant. II. *av* à l'unanimité; ♪ à l'unisson. **E-hed** unanimité *f*. **enströget** ♪ en portée. [mie *f*.

enstydig synonyme (med de). **E-hed** synonymie

ensædet à une seule place. **Ental**, se Enkelttal!

enten ... eller ou ... ou, (det være sig) soit ... soit; ~—eller c'est à prendre ou à laisser; (hvad) ~ ... eller soit que ... soit que (m. *sbj*); (hvad) ~ det er Sandhed el. Løgn soit vérité, soit mensonge; ~ man vil el. ej bon gré mal gré.

entledige, se afskedige! **E-lse**, se Afskedigelse!

entommes d'un pouce.

Entomolog entomologiste *m*. **-i** entomologie *f*. **e-isk** *a* entomologique.

entonig *a* monotone. **E-hed** monotonie *f*.

entre I. *v a* aborder. II. *v n* monter à l'abordage; ~ op monter (ad n. qc.; i Mærset à la hune); ~ ud p. en Raa sortir sur une vergue.

Entré entrée; (Forstue) antichambre *f*, (Forhal) vestibule *m*. **-billet** billet *m* d'entrée. **-nögle** clef *f* de la porte d'entrée.

Entring abordage *m*; tage v. ~ prendre à l'a.

Entusias|me enthousiasme *m*. **-t**, **e-tisk** enthousiaste (*s* & *a*).

enöjet borgne.

Epaulet épaulette *f*. **-strop** passant *m* d'é.

Epidemi épidémie *f*. **e-sk** épidémique (*av* -ment).

Epigram épigramme *f*. **-digter** épigrammatiste *m*. **e-matisk** épigrammatique (*av* -ment).

Epiker poète *m* épique.

Epikur Épicure. **-æer**, **e-æisk** épicurien (*m* & *a*). **E-æisme** épicurisme *m*.

Epilep|si épilepsie *f*, haut mal. **-tiker**, **e-tisk** épileptique (*s* & *a*).

Epilog épilogue *m*.

episk *a* épique.

Episod|e épisode *m*. **e-isk** épisodique (*av* -ment).

Epistel épître *f*. [fait é.

Epoke époque *f*; göre ~ faire é. **e-görende** qui

Epopé épopée *f*. **Epos** poème *m* épique.

Eremit ermite, anachorète *m*. **-bolig** ermitage *m*. **-krebs** ermite *m*.

erfar|e (høre) apprendre, savoir; (faa at føle) éprouver; have ~t n. af en tenir qc. de q.; De kommer nok t. at ~ det votre tour viendra. **-en**

expérimenté, (i sit Fag) expert; ~ i versé dans. **E-enhed** expérience *f*. **-ing** expérience *f*; mange-aarig ~ longue e.; tale af ~ parler après e.; bringe i ~ apprendre; ~en kommer m. Aarene l'âge rend sage. **Erfarings|begreb** notion *f* empirique. **-kreds** champ *m* d'expériences. **-kundskab** science *f* empirique. **-videnskab** science expérimentale.

erholde (faa) recevoir, (opnaa) obtenir; (et Produkt) tirer.

Erhverv industrie *f*, métier *m*; være ud. ~ n'avoir aucun moyen de subsistance. **e-e** (sig) acquérir; (ens Agtelse, Venskab o. l., ogs.) gagner. ~ sig ens Kærlighed se faire aimer de q.; ~ sig Venner se faire des amis. **E-else** acquisition *f*. **Erhvervs|gren** branche *f* d'industrie. **-kilde** ressource *f*, gagne-pain *m*. **e-løs**, se arbejdsløs! (være uden) Erhverv! **E-maade** industrie, manière *f* de gagner sa vie.

erindr|e (sig) n. se (res)souvenir de qc., se rappeler qc.; ~ en om n. rappeler qc. à q., faire souvenir q. de qc.; jeg har intet derimod at ~ je n'ai rien à y redire; det vil ~s længe on s'en souviendra longtemps. **E-ing** souvenir *m*, mémoire; (uklar) réminiscence *f*; (Gave) souvenir, (Paamindelse) avertissement *m*; bringe i ~ remettre en mémoire; til ~ om en mémoire de. **-ings-fest** fête commémorative. **-ingstegn** souvenir *m*

erkende reconnaître; (fuldt ud) ~ ens Fortjenester rendre (pleine) justice au(x) mérite(s) de q. **E-lse** connaissance, notion; (Anerkendelse, Tilstaaelse) reconnaissance *f*; umiddelbar ~ intuition *f*; bringe en til ~ (af hans Vildfarelse) désabuser q.; komme t. ~ af reconnaître. **erkendtlig** *a* reconnaissant (for de); vise sig ~ mod en témoigner à q. sa reconnaissance, reconnaître les services de q. **E-hed** (ogs. om det man giver) reconnaissance *f*.

erklær|e déclarer (Krig la guerre; en (for) skyldig q. coupable; n. (for) ugyldigt qc. nul); ~ en for en Bedrager qualifier q. d'imposteur; en ~t Fjende af un ennemi déclaré de; ~ **sig** se déclarer; ~ sig skyldig (uskyldig, for overvunden) s'avouer coupable (innocent, vaincu); ~ sig tilfreds exprimer sa satisfaction. **E-ing** déclaration; (diplomatisk) note *f*; afgive en ~ faire une déclaration

erkyndige sig om n. s'informer de qc., se renseigner sur qc. (hos auprès de) ~ sig om, hvorvidt . . . s'informer si.

erlægge payer. **E-lse** payement *m*.

ernær|e 1. (m. Føde) nourrir; ~ sig af se n. de. 2. (skaffe Udkomme) pourvoir à la subsistance de, entretenir, soutenir; ~ sig gagner sa vie (ved à); vivre (ved n. de qc.); ~ sig selv subsister par son propre travail; dermed ~r han sig c'est son gagne-pain. **E-er** celui qui nourrit, soutien *m*. **E-ing** (Legemets) alimentation, (*physiol*) nutrition *f*; (Underhold) entretien *m*; (Føde) nourriture *f*. **Ernærings-** (i Sf., mest) nutritif. **-organ** organe *f* de la nutrition.

erobre conquérir (fra sur), (By, Fort o. l.) prendre (fra à); ~ igen (el. tilbage) reconquérir, reprendre. **E-lyst** soif *f* des conquêtes. **-r** conquérant *m*. **Erobring** conquête, (af By o. l.) prise *f*; gøre ~er faire des conquêtes. **Erobrings-** (i Sf., mest) de conquête.

Erotik|k amour *m*. **e-sk** érotique (*av* -ment).

Erstat|ning (Afløsning) remplacement (med par) (Godtgørelse) dédommagement *m*, indemnité *f*, (af Omkostninger) remboursement *m*; give ~ for, se erstatte! som (til, i) ~ (i Stedet for) en remplacement, (t. at opveje Tab) en compensation, (som Oprejsning) en réparation (for de). **-ningskrav** droit *m* d'indemnité; gøre ~ gældende demander une indemnité. **-ningspligt** responsabilité *f*. **e-te** (afløse) remplacer (med par); (Skade, Tab) réparer, (Omkostninger) rembourser; ~ (Mangel af) suppléer à; ~ en n. dédommager (el. indemniser) q. de qc. **-telig** réparable.

***erte** taquiner. **E-krok**, -stikke taquin, -ine, *s*.

Erts, se Malm!

Es I. (i Kort) as *m*; Hjerter ~ as de cœur. II. være i sit ~ être à son aise. III. ♪ mi bémol *m*.

Esaias Isaïe.

Esau Ésaü.

Eskadre escadre *f*. **-chef** chef *m* d'escadre. **Eskadron** escadron *m*. **-chef** commandant *m* d'escadron.

Eskimo Esquimau *m*.

Espalier espalier *m*, treille *f*; (om Mkker) danne ~ faire la haie.

Esparset esparcet, sainfoin *m*.

Esse forge, chaufferie *f*.

Essens essence *f*; vellugtende ~ parfum *m*.

Estland l'Esthonie *f*.

et, se en!

etabler|e établir. **E-ing** établissement *m*.

Etage étage *m*; nederste ~ rez-de-chaussée *m*.

Etat état *m*. **Etatsraad** conseiller *m*. **-inde** femme *f* d'un c.; ~ B. madame (Mme) B.

ethvert, se enhver!

Etik morale *f*. **etisk** moral (*av* -ement).

Etikette étiquette *f*; sætte ~ paa étiqueter. **Etikette-** (i Sf.) d'étiquette.

Etnograf ethnographe *m*. **-i** ethnographie *f*. **e-isk** *a* ethnographique.

Etru|rer Étrurien *m*. **-rien** l'Étrurie *f*. **e-risk** étrurien. **E-sker** Étrusque *m*. **e-skisk** étrusque.

Etsch l'Adige *f*.

etsteds quelque part. **Ettal** un *m*.

Etymolog étymologiste *m*. **-i** étymologie *f*. **e-isk** étymologique (*av* -ment).

Eufemis|me euphémisme *m*. **e-tisk** *a* euphémique.

Eufrat l'Euphrate *m*.

Eunuk eunuque *m*.

Europ|a l'Europe *f*. **-æer** Européen *m*. **e-æisk** européen, d'Europe.

Eva Ève. **-datter** fille *f* d'Ève.

Evangeli|ebog livre *m* des Évangiles. **-etekst** l'évangile *m* du jour. **e-sk** *a* évangélique. **E-st** évangéliste *m*. **-um** Évangile *m*; Lucas' ~ l'É. selon saint Luc; tro paa n. som p. et ~ croire qc. comme l'É.; prædike ~ for évangéliser.

eventu|aliter, -elt éventuellement.

Eventyr (Hændelse) aventure *f*; (Fortælling) conte *m* (bleu el. de fées); gaa p. ~ chercher (les) aventure(s). **-bog** livre *m* de contes. **-digter** conteur *m*. **e-e** sig s'aventurer. **E-er**(ske) aventurier, -ière, *s*. **-komedie** féerie *f*. **e-lig** fantastique; (besynderlig) étrange; ~t Liv vie aventureuse. **E-verden** monde *m* fantastique.

Eviden|s évidence *f*. **e-t** évident (*av* -emment).

***Evje** remous *m*; (Vig) crique *f*.

evig I. *a* éternel; (bestandig) perpétuel; (uforgængelig) immortel, impérissable; den E~e l'Éternel; se (den ~e) Jøde! det ~e Liv la vie éternelle; gaa ind t. den ~e Fred (Hvile) entrer dans le repos du Seigneur; hver ~e Dag chaque jour, tous les jours; for ~, til ~ Tid à jamais, pour toujours, à perpétuité; det er ~ Skade c'est grand dommage. II. *av* éternellement, à jamais; ~ og altid à tout jamais; den Frakke er ~ god cet habit est encore bon. **E-hed** éternité *f*; fra ~ af de toute é.; i al ~, fra ~ t. ~ à tous les siècles; det er da en ~, siden man har set Dem mais, c'est une éternité qu'on ne vous a vu; (det gør jeg) aldrig i ~ au grand jamais, (je ne ferai cela). **-hedsblomst** immortelle *f*. **e-varende**, se evig I! **evindelig**, se evig! (kedsommelig) sempiternel. **E-hed**, se Evighed! i en ~ à perpétuité, à l'infini.

Evne faculté (til de); (Anlæg) disposition *f* (à, pour), don (de), (stor) talent *m* (pour); (Kraft) puissance *f* (til at pour); (Pengemidler) moyens *mpl*; (gode) ~r moyens, talent; herskende ~ faculté maîtresse; jeg har ikke ~ dertil (det staar ikke i min Magt) je n'en ai pas la puissance; efter (bedste) ~ de mon (ton osv.) mieux; det gaar over min(e) ~(r) cela est au-dessus de mes forces. **evne** pouvoir, être capable de. **-løs** incapable.

Excelle|nce excellence *f*; Deres ~ Votre Exc., (t. Minister) monsieur le ministre. **e-re** exceller (i dans, en; i at à).

Excentri|citet excentricité *f*. **-k** excentrique *m*. **e-sk** excentrique (*av* -ment).

excerp|ere faire des extraits, résumer. **E-t** extrait *m*.

Excesser excès *mpl*; begaa ~ faire des e.

ex tempore sur-le-champ: oversætte ~ traduire à livre ouvert.

extenso: in ~ extenso, en détail.

F

F, f 1. F, f *f* el. *m*. 2. ♪ fa *m*.

faa[1] *v* [NB. en Del Forbindelser m. Substantiver maa søges und. disse] recevoir, avoir (n. af en qc. de q.); (erhverve) acquérir; (vinde; paadrage sig) gagner (en Præmie un prix; en Sygdom une maladie); (opnaa) obtenir (et Embede une place); ~ en Efterretning recevoir une nouvelle; jeg fik Penge j'ai eu (el. on m'a donné) de l'argent; ~ en Sum Penge (udbetalt) toucher une somme d'argent; vi ~r Torden nous aurons un orage; ~ en, hvorhen (~ det med en, som) man vil faire de q. ce qu'on veut; ~ en opspurgt trouver q. (à force de recherches); ~ en vred mettre q. en colère; ~ sit Ønske opfyldt avoir la réalisation de son vœu; ~ n. færdigt finir qc.; du skal ~ (en Overhaling)! tu en auras! her ~s (t. Købs) en vente; naar jeg ~r Bogen læst quand j'aurai lu le livre; **lade** en ~ n. laisser (el. donner) qc. à q.; lad os ~ Frokost faites nous déjeuner, (lad os spise F.) déjeunons; lad os ~ lidt Musik faisons un peu de musique; ~ **at** vide (høre) apprendre, savoir; ~ at se voir; ~ meget at gøre avoir bien des choses à faire; jeg ~r vel (at) gøre det, det ~r at være soit! det ~r være, som det vil quoi qu'il en soit; han ~r (maa gerne) gaa ud il peut (el. il lui est permis de) sortir; du ~r (blive nødt t. at) blive hjemme tu resteras chez toi; ~ n. **af** (réussir à) ôter qc.; ~ en **bort** faire partir q.; ~ n. **fra** en avoir (m. List el. Magt tirer) qc. de q.; ~ en fra (sit Forsæt) détourner q. de (son projet); ~ **frem** (fra Skjul) faire sortir, (fremad) faire avancer; ~ et Ord frem proférer un mot; ~ et Vindue (lukket) **i** (réussir à) fermer une fenêtre; ~ **igen** recouvrer, reprendre; ~ igen p. en Franc avoir la monnaie d'un franc; ~ et Søm **ind** faire entrer un clou; ~ sine Penge ind toucher son argent; ~ n. (Medicin) ind prendre médecine; ~ **med**, se tage (med)! ~ en (t. at følge) med engager q. à venir (avec soi); ~ n. med (i en Tekst) ne pas omettre qc.; han har ~et et Barn m. hende il a eu un enfant d'elle; ~ **ned** descendre; (synke) avaler; ~ **op** (faire) monter; (aabne) (réussir à) ouvrir; ~ Klæder **paa** mettre des habits; ~ n. **til** Middag avoir qc. pour (son) dîner; ~ en t. at tale faire parler q.; ~ en t. at gøre n. faire faire qc. à q., (bevæge til) porter q. à faire qc., ~ en t. at tro n. persuader qc. à q.; ~ **tilbage**, se (ovf.) ~ igen! ~ **ud** faire sortir; ~ **sig** (skaffe sig) se donner, (Sygdom) gagner; (tage sig) prendre (et Bad un bain); (et Maaltid, en Tur) faire; ikke kunne ~ sig t. at ne (pas) pouvoir se résoudre à.

faa[2] *a* peu, (foran *s*) peu de; de ~ (som) le petit nombre (de ceux qui); disse ~ Ord ces quelques mots; mine ~ Venner le petit nombre de mes amis; nogle ~ (Soldater) un petit nombre (de soldats); nogle ~ Ord quelques mots; kun nogle ~ peu (de); med ~ Ord en peu de mots. **-mælt** taciturne.

Faar mouton *m*; (Hundyret) brebis *f*; (Menighed) ouailles *fpl*; (Dumrian) sot *m*, sotte *f*. **faare|agtig** semblable à un mouton, (dum) niais. **F-avl**, -hold élevage *m* de(s) moutons. **-dreng** jeune berger *m*. **-flok**, -hjord troupeau *m* de moutons. **-fold** parc *m*. **-*gjødsel**, **-gødning** crottin *m* de mouton(s). **-hoved** imbécile, niais(e) *s*. **-hund** chien *m* de berger. **-hyrde** berger *m*. **-hyrdinde** bergère *f*. **-klipning** tonte *f* (des moutons). **-klipper** tondeur *m*. **-klæder**: en Ulv i ~ un loup en habits de brebis. **-kylling** grillon *m*. **-kød** du mouton. **-laar** gigot *m* de mouton. **-mælk** lait *m* de brebis. **-ost** fromage *m* de lait de brebis. **-saks** forces *fpl*. **-skind** peau *f* de mouton. **-(skinds)pels** fourrure *f* de mouton. **-skald**, -sti bercail *m*. **-syge** (h. Faar) clavelée *f*; (h. Mske) oreillons *mpl*. **-uld** laine *f* de mouton. **-vadsk(ning)** lavage *m* de(s) brebis.

faatallig peu nombreux. **F-hed** petit nombre.

Fabel fable *f*. **f-agtig** fabuleux (*av* -eusement). **F-agtighed** fabulosité *f*. **-digter** fabuliste *m*. **-digtning** poésie fabuleuse. **-verden** domaine *m* de la fable. **fable** déraisonner; hvad ~r De om? que nous contez-vous là?

Fabrik fabrique, (større) manufacture, usine *f*. **-ant** fabricant, (større) manufacturier *m*. **-arbejde** ouvrage *m* de fabrique. **-arbejder** ouvrier *m*. **-at** produit (manufacturé). **-ation** fabrication *f*. **-by** ville industrielle. **-bygning**, se Fabrik! **-drift** exploitation industrielle. **-ejer**, se Fabrikant! **f-ere** fabriquer, faire. **F-mester** contre-maître *m* d'une fabrique (osv., se Fabrik!). **-mærke**, -stempel marque *f* de fabrique. **f-mæssig** I. *a* de fabrique. II. *av* (*fg*) par routine. **-pige** ouvrière *f*. **-pris** prix *m* de fabrique. **Fabriks-** (i Sf.) se Fabrik-!

Façade face, façade *f*, frontispice *m*. **Facet** facette *f*. **f-tere** facetter.

Facit résultat *m*. **-bog** barème *m*.

fad fade, insipide, plat.

Fad plat; (Tønde) tonneau *m*, tonne, (isr. til Vin) futaille *f*, fût *m*; fylde (hælde, komme) p. ~e entonner; Vin p. ~e vin *m* en cercles; komme t. ~et mettre la main sur l'assiette au beurre.

Fadder parrain *m*, (Kvinde) marraine *f*; ~ne (ogs.) les parents spirituels; staa ~ til servir de parrain (el. marraine) à. **-gave** présent *m* de baptême. **-skab** qualité *f* de parrain (el. de marraine). **-sladder**, nak commérage *m*.

Fadebur office *f*.

Fader (se ogs. Fa'r!) père *m*, (i Tiltale) mon père, papa; ærværdige ~ mon (révérend) père; vore Fædre nos pères, nos ancêtres *m*; Stadens Fædre le conseil municipal; gaa til (samles med) sine Fædre être réuni à ses pères; være ~ til n. être l'auteur de qc. **-blindhed** aveuglement *m* d'un père. **-favn** bras paternels. **-fryd**, -glæde joie paternelle. **-følelse** sentiment paternel. **-hjerte** cœur *m* d'un père. **-kærlighed** tendresse paternelle. **f-lig** paternel (*av* -lement). **F-lighed** caractère *m* de père. **f-løs** orphelin de père. **F-mord** parricide *m*. **-morder(ske)** parricide *s*. **-mordere** (Flipper) col brisé. **-navn** nom *m* de père. **-sind** sentiment *m* d'un père. **-vor** oraison *f* dominicale, Pater *m*; bede et ~ dire un Pater; kunne n. som sit ~ savoir qc. au bout des doigts; kunne mere end sit ~ en savoir bien long.

Fading corps *m* (de voiture), caisse *f* (de v.).
Fadæse bévue *f*; begaa en ~ faire une b.
Fag *arch* pan *m*, (Vindue) croisée *f*; (i Reol o. l.) compartiment *m*, case; (Omraade) branche, spécialité *f*; (Rolle-) emploi *m*; (Skole-) matière; (Stilling) profession *f*; 3 ~ Vinduer trois croisées; ~ Gardiner paire *f* de rideaux; han er Skrædder af ~ il est tailleur de (sa) profession; det hører ind und. det medicinske ~ cela est du ressort de la médecine; det ligger uden for mit ~ cela n'entre pas dans ma spécialité. **-dannelse** éducation professionnelle. **f-dannet** qui a reçu l'é. p.
fager beau, gracieux; fagre Ord belles paroles.
Fag|forening syndicat *m*, association professionnelle. **-kundskab** connaissance spéciale. **f-kyndig** initié (*a* & *s*); være ~ être du métier; de ~e les gens *m* du m. **-lig** *a* spécial, professionnel. **F-lærer** professeur spécial. **-mand** professionnel *m*; se f-kyndig!
Fagot basson *m*. **-blæser** basson(iste) *m*.
Fag|skole école spéciale. **-studium** étude spéciale.
Fagter gestes *mpl*; göre ~ gesticuler.
Fagvidenskab spécialité *f*.
Fajance faïence *f*. **-fabrik**, -handel, -varer faïencerie *f*. **-fabrikant**, -handler faïencier *m*.
***fakke** attraper.
Fakkel torche *f*; (Voks-) flambeau *m*. **-bærer** porte-flambeau *m*. **-lys**, -skin lueur *f* des flambeaux (el. des torches). **-tog** retraite *f* aux flambeaux.
Faksimile fac(-)similé *m*.
faktisk I. *a* effectif, réel; det er ~, at il est de fait que. II. *av* de fait; han har ~ ikke il est de fait qu'il n'a pas. **Fakt|or** facteur; *typ* prote *m*. **-otum** factotum *m*. **-um** fait *m*. **-ura** facture *f*.
fakult|ativ facultatif. **F-et** faculté *f*; teologisk (juridisk, medicinsk, filosofisk, matematisk-naturvidenskabeligt) ~ f. de théologie (de droit, de médecine, des lettres, des sciences).
Falanks phalange *f*.
falbyde offrir à vendre. **F-lse** offre, mise *f* en vente.
***Fald**[1] (en) ourlet *m*.
Fald[2] (et) chute (ogs. *fg*); (Skraaning) descente; (Barometers, Papirers) baisse; (Prisers) diminution *f*; staa for (paa) ~ menacer ruine; i alt ~ en tout cas; i andet (modsat) ~ autrement, sinon; i saa ~ dans ce cas. **-dör** trappe *f*.
***falde**[1] (sömme) ourler.
falde[2] (se ogs. ~n *a*) tomber; (i Kampen) mourir (for Fædrelandet pour la patrie), périr (for Sværdet par le glaive); (om Termometer, Barometer) descendre; (om Pris, Kredit) baisser; (om Skud) partir; Vandet ~r les eaux baissent, (v. Ebbe) la marée descend; Dommen er ~n, der er ~t Dom i Sagen l'affaire a été jugée; Dommen faldt ham imod, se gaa (imod)! der faldt nogle Ord quelques paroles ont été échangées; der ~r Regn il tombe de la pluie; Rugen ~r ganske god le seigle réussit assez bien; ~ godt i Haanden être bien à la main; (om Töj) ~ godt i Ryggen coller bien au dos; det ~r mig forunderligt il me paraît étrange; det ~r mig tungt at (m. *inf*) il m'en coûte de; Verset ~r tungt le vers est lourd; det ~r mig let (besværligt, vanskeligt) at il m'est facile (difficile) de; Tiden ~r ham lang il trouve le temps long; som det ~r (kan ~ sig) selon l'occurrence; lade ~ laisser tomber; (et Forsæt) abandonner; se Mod(et)! (et) Ord! ~ **af** tomber, se détacher; (afmagres) maigrir; ⚓ laisser arriver; (drive) dériver; hvad der ~r af (Affald) déchets *mpl*; der ~r ikke n. af til ham il n'aura rien; det ~r af sig selv cela va sans dire; ~ **bort**, se bortfalde! ~ **for**, se forefalde! hvis Deres Vej ~r **forbi** si vous venez à passer; ~ **fra** (svigte) déserter (sit Parti son parti); (sin Tro) renier (sa foi), apostasier; (dø) mourir; ~ (døse) **hen** s'assoupir; (sygne) dépérir; ~ hen til s'adonner à; ~ **i** (igennem) s'enfoncer; det ~r i det komiske c'est (plutôt) burlesque; Bogen ~r i 2 Dele le livre a deux parties; ~ i Forbavselse (Forundring) être saisi d'étonnement [se Afmagt! Baghold! osv.]; ~ en i Ordet (Talen) interrompre q., couper la parole à q.; ~ **igennem** tomber à travers (n. qc.); (om Forslag, Kandidat v. Valg) échouer, être refusé; *thé* tomber, faire fiasco; (til. ved Eksamen) être refusé; ~ **ind** entrer en tombant; (indtræffe) arriver, venir (belejligt à propos); (afbryde) interrompre; ♪ rentrer; ♪ ~ for sent ind manquer sa rentrée; Höjtiden ~r (ind) p. en Mandag la fête tombe un lundi; ~ en ind venir à l'idée de q.; men, det ~r mig ind mais, j'y pense; hvor kan det ~ dig ind de quoi t'avises-tu? ~ ind i et Land envahir un pays; ~ m. Dören ind i Huset brusquer les choses; ~ ind under, se henhøre (under)! ~ **mellem** Røvere tomber entre les mains des brigands; ~ **ned** tomber; ⚔ fald ned! couchez-vous! ~ **om** (omkuld) tomber à la renverse; (vælte) verser; ~ **over** en Sten tomber en heurtant contre une pierre; *fg* ~ over (støde paa) n. tomber sur qc.; ~ (kaste sig) over en se ruer sur q.; Mörket (Natten) ~r **paa** la nuit tombe; Skylden vil ~ p. Dem on s'en prendra à vous; Samtalen (Mistanken, Lodder) ~r p. ham la conversation (le soupçon, le lot) tombe sur lui; hvor(ledes) ~r du p. det? comment cette idée t'est-elle venue? ~ **sammen** (forfalde) se délabrer, (styrte sammen) s'écrouler; (om Pers.) s'affaisser; ~ sammen (med) coïncider (avec); ~ **til** (lukke sig) se fermer; ~ **tilbage** (igen) retomber (p. Puden sur l'oreiller); (bagover) tomber à la renverse; (i Sygdom) avoir une rechute; det ~r tilbage p. ham cela retombe sur lui; (om Arv) ~ tilbage til être dévolu à; ~ **ud**, se (osv.) ~ af! (faa et Udfald) tourner (heldigt bien; uheldigt mal); (om Lokker) se déboucler; (i Fægtning) se fendre; se (ud af) Mund(en)! (om Flod) ~ ud i affluer (el. tomber) dans; ~ ud t. Giftermaal se terminer par un mariage; (om Hest) være ~n **under** être né de. **faldefærdig** caduc, ruineux. **falden** *a* **1.** (dræbt) tué; der var 300 faldne il y a eu 300 cents de tués; de faldne les morts. **2.** *fg* déchu; (om Kvinde) qui a perdu son honneur. **Falden**, se Fald! **Falde|reb 1.** coupée *f*; et Glas p. ~et le coup de l'étrier. **2.** = **-rebstrappe** échelle *f* de commandement. **Fald|gitter** herse *f*. **-grube** trappe *f*. **-hastighed** vitesse *f* de chute. **-höjde** hauteur *f* de chute. **-kraft** gravitation *f*. **-lem** trappe *f*. **-skærm** parachute *m*. **Faldsmaal** amende imposée pour cause d'insubordination. **Fald|sot** épilepsie *f*. **-økse** guillotine *f*.
Falk faucon *m* **Falke-** (i Sf., mest) de faucon. **-blik**, -öjne: (*fg*) have ~ avoir des yeux de lynx. **-hætte** chaperon *m*. **-jagt** chasse *f* au faucon. **-jæger** = **Falkener**, Falkoner fauconnier *m*. **-gaard** fauconnerie *f*.
Fall|ent (sml. Fallit!) failli; banqueroutier *m*. **f-ere** faire faillite (el. banqueroute). **f-it** insolvable, failli; erklære en ~ déclarer q. en faillite; erklære sig ~ déposer son bilan. **Fallit** faillite, (svigagtig) banqueroute; (om Ikke-handlende) déconfiture *f*; gaa (spille) ~, se fallere! **-behandling** procédé *m* en matière de faillites; Bo, som er und. ~ faillite (ouverte). **-bo** masse active (et passive) de la faillite; Kreditorerne i ~et les créanciers *m* du failli. **-erklæring** déclaration *f* de faillite.
falme se décolorer, se déteindre; *fg* passer, se faner. **F-n** flétrissure *f*.
Fals rainure; (som en Dör o. l. glider i) coulisse *f*; (h. Bødker) jable; (h. Bogbinder) onglet *m*. **-ben** ploir *m*. **f-e** rainer; (h. Bødker) jabler; (h. Bogbinder) plier.
Falset fausset *m*, voix *f* de tête.
falsk I. *a* faux (mest foran *s*, undt. ♪; se dog Eks. ndf.); (eftergjort, ogs.) imité, contrefait; (forstilt, ogs.) simulé, feint; ~ som Skum p. Vand faux comme un jeton; ~ Beskedenhed fausse modestie; ~ Efterretning fausse nouvelle; ♪ ~ Stemme fausse

voix; ~ Diamant diamant faux; ~ Menneske (Hjerte, Karakter) homme (cœur, caractère) faux; ~ Kvinde femme fausse; ~e Kort cartes apprêtées; se Spil·ler! ~e Taarer larmes feintes; ~ Terning dé faux (el. pipé). II. *av* faux; spille ~ ♪ jouer faux; (i Kort o. l.) tricher (au jeu). **Falsk** (crime de) faux *m*, begaa ~ commettre un f.; ~ slaar sin Herre p. Hals tricherie revient à son maître. **f-elig** *av* faussement; (bedragerisk) frauduleusement. **F-hed** fausseté *f*. **-møntner** faux monnayeur. **-mønt-neri** fabrication *f* de fausse monnaie; drive ~ fabriquer de la f. m. **-ner** faussaire *m*. **-neri**, **Fal-sum** faux *m*.

Familie famille; (Slægt, Æt) race *f*; (Ægtepar; Husstand) ménage *m*; af god ~ de famille, de (haute) naissance; ung Mand af god ~ fils *m* de famille; han er i ~ m. mig il est mon parent; hvorledes (hvor nær) er De i ~ m. ham? de quel côté (à quel degré) êtes-vous parents? **Familie-** (i Sf., mest) de famille. **-bord** table familiale. **-gods** fidéicommis *m*. **-kreds** famille *f*; i sin ~ au sein de sa famille. **-liv** vie *f* de famille; føre et lykkeligt ~ être heureux dans sa vie domestique. **-livsbillede** (tableau d')intérieur *m*. **-stykke** (Maleri) tableau *m* qui représente la famille (entière); (Arv) meuble (smykke bijou) *m* de famille. **-syg-dom** maladie *f* héréditaire. **-vaaben** armoiries *fpl*. **familiær** familier; gøre sig ~ prendre des familiarités.

famle (sig frem) tâtonner, marcher à tâtons; (i Talen) hésiter, balbutier; ~ efter n. chercher qc à tâtons; ~ ved (paa) tâter. **F-n** tâtonnement; (i Talen) balbutiement *m*. **f-nde** *av* à tatons. **-vorn** tâtonneur.

Fanati|ker fanatique *s*. **f-sere** fanatiser. **-sk** fanatique (*av* -ment). **F-sme** fanatisme *m*.

Fanden (le) diable; for ~ dame! sapristi! fy for ~ fi fi, au diable! hvad ~ (er det, skal det sige)? que diable (signifie cela)? hvad ~ gaar der af dig? à qui diable en as-tu? hvem ~ qui diable; hvor ~ (skal jeg gaa hen)? où d. (aller)? hvor(dan) ~ comment d.; ~ heller! à d'autres; det gør han ~ ikke (~ heller) le diable m'emporte, s'il le fait; jeg veed ~ ikke je ne sais fichtre pas; det var som ~ au diable! det er ~ til Kone c'est une diable de femme; det maa ~ vide le d. n'en sait rien; det maa gaa til m. ~s Kunster il faut que le d. s'en soit mêlé; det skulde gaa til som bare ~, om . . . ce serait le d. si; (det holder saa fast) som bare ~ (cela tient) en d.; ~ og hans Oldemoder tout le tremblement; ingen ~ kan hitte ud af det c'est le diable à confesser; ~ plager (rider) ham il a le diable au corps; ~ tage (gale) mig le diable m'emporte; have ~ til Morbroder être bien allié; staa op, før ~ faar Sko paa se lever au chant de l'alouette; tak ham ~ for det c'est bien le moins; man skal ikke male ~ p. Væggen il ne faut pas jouer avec le feu; naar man taler om ~, er han nærmest quand on parle du loup, on en voit la queue; ~s (*a*) endiablé, un(e) diable de; (*av*) diablement; en ~s Bestilling un diable de métier; en ~s (kedelig) Historie une d. d'affaire; en ~s daarlig Tjeneste un fichu service; gøre et ~s Spektakel faire le diable à quatre.

Fane drapeau *m*, enseigne *f*; (sp. ciel, f. Efs. Ambulance) fanion; (Rytter- & b) étendard *m*; (p. Fjer) barbe *f*; m. flyvende ~r (og klingende Spil) (tambour battant et) enseignes déployées; knytte Sejren t. sin ~ enchaîner la victoire; sværge t. ~n prêter le serment militaire; sværge t. ens ~ se ranger sous le drapeau de q. **-bærer** porte-drapeau, (Rytteri) porte-étendard *m*. **-indvielse** bénédiction *f* de drapeau. **-klæde** cravate *f* de d. **-march** marche *f* du d.; slaa ~ battre au drapeau; (t. Ære for en) b. aux champs. **-sko** talonnier *m*. **-stang** hampe *f*. **-vagt** garde *f* du drapeau.

Fanfare fanfare *f*.

***Fang**, se Skød! Faldsjot!

Fang|arm bras *m*. **-ben** patte *f* préhensile.

***Fange**[1] (Favnfuld) brassée *f*.

Fange[2] prisonnier, (højtideligt) captif; (Varetægts-) détenu *m*; tage t. ~, se fange! **fange** prendre, (ogs. *fg*) attraper, (i Krig) faire prisonnier; ~ igen reprendre, rattraper; ~ an commencer; holde ~n détenir prisonnier; lade sig ~ se laisser attraper; sidde ~n être en prison; Bordet ~r bien donné ne se reprend plus. **F-bur** cage; *fg* prison *f*. **-dæmning** batardeau *m*. **-foged** geôlier *m*. **-hul** cachot *m*. **-kost** régime *m* des prisons. **-nskab** captivité *f*; komme i ~ être fait prisonnier. **-vogter** geôlier *m*. **Fangst** prise, capture; (Fiske-) pêche; (Jagtbytte) chasse *f*; (Krigsbytte) butin *m*; (Rov) proie *f*; gøre en god ~ faire un bon coup de filet.

***Fann** amas *m* de neige.

***Fant** vagabond, bohémien *m*.

fantasere se livrer à son imagination, rêver; (i Vildelse) rêver, délirer; ♪ improviser (une fantaisie). **F-n** rêverie *f*; *md* délire *m*; ♪ improvisation *f*. **Fantasi** 1. imagination; (-billede) vision *f* (fantastique); ~er rêveries *fpl*; give sin ~ Tøjlen (frit Løb, frit Spil) donner libre carrière à son imagination. 2. ♪ fantaisie *f*. **-dragt** costume *m* de fantaisie. **f-fuld**, -rig riche d'imagination. **-løs** sans imagination. **F-maler** fantaisiste *m*. **-stykke** fantaisie *f*. **Fantast** homme *m* (el. femme *f*) fantasque, visionnaire *s*. **-eri** idée fantasque; (Grille) fantaisie *f*. **f-isk** *a* fantastique; (sværmerisk) romanesque.

***Fante|gut** jeune bohémien *m*. **-kjærring** vieille bohémienne. **-ri** se Narreri!

Fantom fantôme *m*.

Fa'r père *m*, nej, min ~! non, mon vieux!

***Far** trace *f*.

Farao Pharaon; (Spil) pharaon *m*. **-rotte** rat *m* de Pharaon.

farbar praticable, ⚓ navigable.

Farbroder oncle (paternel).

Farce farce, bouffonnerie *f*. **f-agtig** *a* burlesque.

fare se drage! rejse! ⚓ naviguer [se ndf. ~ paa]; (= ile), se (ndf.) ~ afsted! komme ~nde arriver à toute vitesse [se ~ ind!]; far vel! au revoir! (for lang Tid) adieu! far vel saa længe à bientôt! (samme Dag) à tantôt! lade ~ laisser partir; (opgive) renoncer à, abandonner [se lade (være)]; lade Sorgerne ~ bannir tous les soucis; ~ afsted se précipiter, voler, courir, (= ~ bort) partir (rapidement); ~ forbi passer rapidement; (om Banetog) ~ forbi Stationerne (ud. at standse) brûler les stations; ~ frem s'élancer; (gaa t. Værks) procéder; ~ frem og tilbage aller et venir (rapidement); ~ igennem traverser (rapidement), parcourir; ~ imellem (to Havne, Stationer) faire le service entre; ~ ind entrer précipitamment; ~ langs (med) longer; ~ med (et Skib) être à bord de; (Varer) transporter; ~ lempelig med traiter avec douceur; ~ ilde med maltraiter; ~ m. Løgn mentir; ~ m. Sandhed dire la vérité; ~ ned descendre précipitamment (ad n. qc.); ~ ned i en Grube descendre dans une mine; ~ om(kring), se løbe (om)! ~ op (stige) monter (ad n. qc.); (rejse sig) se lever en sursaut; (i Vrede) s'emporter; (om Dør) s'ouvrir brusquement; ~ op af Søvne s'éveiller en sursaut; ~ (ind, løs) paa se ruer sur; ⚓ ~ p. Østersøen naviguer sur la Baltique; ~ p. Amerika faire le voyage d'Amerique; ~ sammen tressaillir; ~ tilbage faire un saut en arrière; ~ tilbage til retourner (précipitamment) à; ~ til Søs naviguer; ~ t. Himmels monter au ciel; ~ t. Helvede descendre aux enfers; ~ ud sortir précipitamment; ~ ud af Sengen s'élancer du lit; se (ud af) Mund(en)!

Fare danger, (overhængende) péril, (mulig) risque *m*; staa (i) ~ for at risquer de; løbe ~ for at s'exposer à, courir le risque de; det har ingen ~ il n'y a pas de danger; bringe (sætte) i ~ (en) mettre en danger, (n.) exposer, compromettre; komme i ~ se mettre en danger, (om Ting) être exposé (el. compromis); svæve i ~ être en danger; med ~

for at au risque de; uden for (al) ~ hors de danger. **f-fri**, -løs sans danger. **-fuld** très dangereux, périlleux.

faren: ilde (vel) ~ dans une mauvaise (bonne) situation; jeg ved ikke, hvordan jeg er ~ je ne sais à quoi m'en tenir. [compromis.

faretrue|nde dangereux, menaçant. **-t** exposé,

Farfader grand-père (paternel).

Farin (sucre) bâtard *m*.

Farisæ|er, f-isk pharisien *m* & *a*. **F-isme** pharisaïsme *m*.

farlig I. *a* dangereux, (stærkere) périlleux; (vovelig) hasardeux; (alvorlig) grave; det er ikke saa ~t cela n'est pas si terrible; (det er let) ce n'est pas malin. II. *av* dangereusement; F (uhyre) énormément. **F-hed** danger *m*, gravité *f*.

Farlil petit vieux; (i Tiltale) mon vieux.

***Farm** cargaison *f*.

Farma|ceut pharmacien *m*. **f-ceutisk** pharmaceutique **F-ci** pharmacie *f*. **-kope** codex *m*.

Farmoder grand'mère (paternelle).

Fars farce *f*. **f-ere** farcir.

Farsot épidémie *f*.

Fart (Hurtighed) rapidité; (en vis Hastighed) vitesse, (et Skibs, ogs.) marche *f*; (Rejse) voyage *m*, (kortere) promenade; (Søfart) navigation *f*; (rglmſ Passagerfart) service *m*; denne ~ ophører næste Maaned cette communication cessera le mois prochain; ~en er standset (p. Jernbane) la circulation des trains est interrompue; have en ordentlig ~ aller bon train; i en ~ à la hâte; i fuld ~ à fond de train; være i (rask) ~ être en (bon) train; komme ind i (med) en saadan ~, at entrer avec une telle précipitation, que; standse (stoppe) en i ~en arrêter q. brusquement; sætte en Damper i ~ (p. en Rute) faire entrer en service un bateau à vapeur; altid være p. ~en être toujours par chemin.

farte (omkring) courir çà et là. **Fart|linie** voie *f* de parcours. **-plan** indicateur *m*. **Far|töj** bâtiment *m*, (lille) embarcation *f*. **-vand** parages *mpl* (ogs. *fg*); (Løb) passe *f*.

Farve couleur (ogs. i Kort og *fg*, f. Eks. politisk); *yp* encre *f*; (Ansigts-) teint *m*; Landets ~er les couleurs nationales; have en hvid ~ être de couleur blanche; have en frisk (Hud-)~ avoir le teint beau; miste sin ~ se déteindre, se ternir; skifte ~ changer de couleur. **farve** colorer; (Töj) teindre (hvid en blanc; se (~) rød); (Haar) peindre; ~ op reteindre. **F-anströg** teinte, nuance *f*. **-blanding** mélange des couleurs; (Kolorit) coloris *m*. **f-blind** atteint de daltonisme. **F-blindhed** daltonisme *m*. **-brydning** réfraction *f* des couleurs. **-givning** coloris *m*. **-glans**, -glød éclat *m* des couleurs. **-handel** droguerie *f*. **-handler** droguiste *m*. **-kasse**, se Farvelade! **-kedel** chaudière *f* de teinturier.

Farvel I. *s* adieu *m*; sige ~ til dire a. à; se (tage) Afsked! II. *int* se far vel (und. fare)!

Farve|lade boîte *f* à couleurs. **-lære** chromatique *f*. **f-løs** sans couleur, (bleg) décoloré, terne (videnskabel. Udtr.) incolore. **F-løshed** (sml. f-løs, décoloration; incoloration *f*. **-overgange** nuances *fpl*. **-pragt** richesse *f* des couleurs. **-r** teinturier *m*. **-rdreng** apprenti *m* teinturier. **-ri** teinturerie *f*. **f-rig** richement coloré. **F-rigdom**, se -pragt! **-river** broyeur *m*. **-rivning** broiement *m* des couleurs. **-rsvend** garçon *m* teinturier. **-sans** sentiment *m* des couleurs. **-spil** jeu *m* de(s) couleurs. **-stof** matière *f* colorante; (i Huden) pigment *m*. **-straale** rayon coloré. **-tone** ton *m*, teinte *f*. **-tryk** chromolithographie *f*. **-virkning** effet *m* de(s) couleurs. **Farvning** coloration; (af Töj) teinture *f*.

Fasan faisan; ung ~ faisandeau *m*. **-eri**, -gaard faisanderie *f*. **-jagt** chasse *f* au faisan.

Fase phase *f*. [fascine *f*.

Faskin|arbejde fascinage *m*. **-baand** hart *f*. **-e**

fast I *a* ferme, (ogs. modſ. blød el. flydende) solide, (ogs. = stadig, varig) fixe; (tæt) compact, dense; (i Børsberetning) ferme [se Kurs 2]; ~ Arbejde travail *m* fixe; ~e Arbejdere ouvriers *mpl* fixes; ~ Beslutning (Forsæt) résolution *f* ferme; have ~ Bopæl être domicilié; ud. ~ Bopæl sans demeure fixe; ~e Ejendomme biens *mpl* au soleil; m. ~ Fod de pied ferme; ~ Gage appointements *mpl* fixes; ~ Grund terrain *m* ferme; ~e Kunder clientèle assurée; ~ Overbevisning conviction *f* intime; ~ Tro foi *f* ferme. II. *av* fermement, solidement. III. (*a* el. *av* ved Verber) **blive** ~ ved n. persister dans qc.; blive ~ i Troen affermir sa foi; **göre** ~ fixer; (n. flydende) solidifier; (styrke) affermir, consolider; (binde) attacher, ⚓ (Tov) amarrer, (Sejl) ferler; se **holde** I, III, **hænge** I (~)! **sidde** ~, se blive I (stikkende)! sidde ~ i Sadlen être ferme en selle; **slaa** ~ fixer; *fg* établir; **staa** ~ se tenir ferme sur ses pieds; (om Ting) être posé solidement; (være utvivlsom) être certain; staa ~ paa n. (*fg*) insister sur qc.; **sætte** ~ fixer; (fængsle) emprisonner; sætte sig ~ se fixer; (forskanse sig) se loger; Kuglen har sat sig ~ i la balle est allée se loger dans. **fastbinde** attacher.

faste jeûner; (afholde sig fra Kød) faire maigre; være ~nde être à jeun; p. ~nde Hjerte à jeun. **Faste** jeûne; (F-tid) carême *m*. **-dag** (sml. faste) jour *m* de jeûne; jour maigre. **-kost** plat *m* maigre. **-lavn** veille *f* de carême; (Karnevalstiden) carnaval *m*. **Fastelavns|bolle** petit pain de carnaval. **-löjer** divertissements *mpl* du carnaval. **-mandag** lundi gras. **-nar** fou *m* du carnaval. **-söndag** dimanche gras, (d. de) la Quinquagésime. **Fasteprædiken** sermon *m* de carême.

Faster tante (paternelle).

Fastetid carême *m*.

fast|göre, se (göre) fast (III)! **F-hed** (sml. fast I) fermeté, solidité; densité; (Varighed) stabilité *f*. **f-holde** retenir; (Paastand, Udtryk) maintenir. **F-hængen**, se Vedhængen! **f-kile** assujétir (à l'aide de coins). **F-land** terre *f* ferme, continent *m*. **-lands-** (i Sf.) continental: ~spærringen le blocus c. **f-nagle** clouer; *fg* ~t (t. Stedet) cloué sur place. **-nitte** riveter. **-skrue** visser. **-slaa**, se slaa (fast)! **-slaaet** (vedtagen) convenu; (om Udtryk) consacré. **-sætte** (anordne) arranger, arrêter; (fra Myndigheds Side) décréter; (v. Kontrakt) stipuler; (Tid, Pris) fixer; til den fastsatte Dag au jour fixé (el. convenu). **F-sættelse** établissement; (Ordning) règlement *m*; (af Pris) fixation; (v. Kontrakt) stipulation *f*.

fat: det er ikke saaledes ~ il n'en est pas ainsi; hvorledes er det ~ m. ham? comment vont ses affaires? det er galt ~ cela va mal; det er galt ~ m. ham il est mal dans ses affaires; faa ~ i (paa) attraper; hvor skal jeg faa ~ p. ham où le trouver? jeg kan ikke faa ~ p. Meningen le sens m'échappe; gribe (tage) ~ i (paa) saisir, mettre la main sur; tage ~ (begynde) commencer (paa n. qc.); tage ~ p. Arbejdet se mettre au travail.

Fata Morgana mirage *m*.

fatal fatal; (slem) fâcheux. **F-isme** fatalisme *m*. **-ist** fataliste *m*. **-itet** fatalité *f*.

Fatning tranquillité d'âme, contenance *f*; beholde sin ~ tenir bonne contenance; bringe ud af ~ déconcerter; komme ud af (tabe sin) ~ perdre contenance (el. la tête), se décontenancer, se troubler. **fatte** (se ogs. ~t *a*) (= gribe) prendre, saisir; (Haab, Had o. l) concevoir [se Beslutning, Forsæt, Had osv.]; (forstaa) concevoir, comprendre, saisir; jeg har ~t det j'entends; ~ let avoir l'esprit aisé; let at ~ simple; ~ sig se calmer; ~ sig kort (i Korthed) abréger, se résumer, s'expliquer en deux mots. **Fatte|evne** compréhension, intelligence *f*; det gaar over min ~ cela passe ma portée. **f-lig** *a* facile à comprendre, compréhensible. **F-lighed** compréhensibilité, clarté *f*.

Fatter (Fader) papa; (ellers, ogs.) compère *m*.

fattes manquer, faire défaut; der ~ mig Tid le temps me fait défaut; der ~ mig Penge l'argent me manque, je manque d'argent; her ~ Stole il faut des chaises ici; der ~ meget il s'en faut beau-

coup (i, at que m. *sbj*); der fattedes kun lidet i, at han peu s'en est fallu qu'il ne (m. *sbj*); hvad ~ Dem? qu'avez-vous?
fattet *a* rassuré, calme; résigné. **F-hed** calme *m*; résignation *f*.
fattig pauvre (ogs. *s*; paa de); (ringe) misérable, mesquin, chétif; gøre ~ appauvrir; de ~e i Aanden les pauvres d'esprit. **F-blok**, -bøsse tronc *m* des pauvres. **-dom** pauvreté *f*; aandelig ~ manque *m* d'esprit. **-folk** les pauvres *m*. **-forstander** chef *m* d'un bureau de bienfaisance. **-forsørgelse** assistance publique. **-gaard**, -hus maison *f* de charité. **-hjælp**, -understøttelse secours *m(pl)* de l'assistance publique. **-kasse** caisse *f* des pauvres. **-lem** pauvre reçu(e) dans une maison de charité. **-læge** médecin *m* des pauvres. **-mand** le(s) pauvre(s). **-skat** droit *m* des pauvres. **-skole** école *f* des pauvres. **-væsen** assistance publique.
Fatum destin *m*.
Faun faune *m*. **-a** faune *f*.
Favn bras *mpl*; (som Maal, c. 2 Meter) toise; ⚓ brasse; (Brænde; fd.) corde *f*, (nu, = Kubikmeter) stère *m*; se Favnfuld! tage i (sin) ~ = **favne** embrasser, presser dans ses bras. **Favne|brænde** [sml. Favn (Brænde)] bois *m* de corde (el. de stère). **f-lang** long d'une toise. **F-stykke** bûche *f*. **f-vis** (sml. Favn) par toises, par cordes (osv.). **Favn|fuld** brassée *f*. **-sætter** mouleur *m* de bois. **-tag** embrassement *m*, étreinte *f*.
Favorit(inde) favori, -ite *s*; (Krølle) accroche-cœur *m*. **Favør** faveur *f*; ₮ i min ~ à mon crédit.
***Fax** crinière *f*.
Fe fée *f*. **feagtig** féerique (*av* -ment).
Feber fièvre *f*; den gule ~ la f. jaune; faa ~ gagner la f. **f-agtig** *a* fiévreux, fébrile. **F-anfald** accès *m* de fièvre. **f-bankende** fébrile. **F-drøm** rêve *m* (d'un) fiévreux. **-fantasi**, -vildelse délire *m* de la fièvre. **-gysen** frisson *m* de la fièvre. **f-hed** fiévreux. **F-hede** chaleur *f* fébrile. **-kulde** froid *m* de la fièvre. **-middel** fébrifuge *m*. **-patient**, se -syg! **f-stillende** (Middel) fébrifuge *a* & *m*. **-syg** malade de la fièvre, fiévreux *a* & *s*. **F-tilstand** état *m* de fièvre. **febrilsk** fébrile (*av* -ment).
Februar février *m*.
Fed[1] (Garn) écheveau *m*.
Fed[2] (Landstrimmel) isthme *m*.
fed (ogs. om Jord) gras; ~t Embede emploi lucratif; *typ* ~ Skrift caractères *mpl* gras; blive ~ (s')engraisser; gøre ~ engraisser; det er lige ~t cela m'est bien égal; *iron* jo, det er en ~ Karl c'est un beau sire, ma foi! **fede** engraisser. **F-kalv** veau mis à l'engrais, (fed K.) v. gras. **-kvæg** bétail mis à l'engrais. **-skue** exposition *f* de bétail engraissé. **-stud**, (-svin) bœuf *m* (cochon *m*) d'engrais. **-varer** articles gras. **fedladen** grasset. **Fedme** obésité (Jordens) graisse *f*. **Fedning** engraissement; (af Fjerkræ) empâtement *m*.
Fedronning reine *f* des fées.
Fedt graisse *f*; han skal faa sit ~ il en aura tout le long de l'aune; d(r)yppe en i hans eget ~ prendre q. par le bec. **fedte** (ind) graisser. **F-bod** boutique *f* sale, bouge *m*. **-brød** tartine *f* à la graisse. **-fad**: komme (være) i ~et se mettre (être) dans de mauvais draps. **-grever** cretons *mpl*. **-kræmmer** pingre *m*. **-lse** graisse *f*. **-per**, -prins (Fusker) bousilleur *m*; se -kræmmer! **-plet** tache *f* de graisse. **-ri**, se Kludder! Gnieri! **fedtet** 1. graisseux, gras; (oliet) huileux; De er ~ p. Hagen vous avez le menton gras; det er ~ (Føre) il fait gras marcher. 2. (gerrig) pingre. **Fedtgaas** manchot *m*. ***Fedtirsdag** mardi gras. **Fedt|kirtel** glande *f* adipeuse. **-læder** cuir graissé d'huile de baleine. **-sten** pierre grasse. **-stof** substance *f* adipeuse. **-svulst** lipome *m*. **-syge** obésité *f*. **-uld** laine huilée. **-væv** tissu adipeux.
Feeventyr conte *m* de fées.
***Fei**: i en ~ en moins de rien, à la hâte.
Fejde querelle; (Krig) guerre; (litterær) polémique *f*. **fejde** (m. en) faire la guerre (à q.); (litterært) polémiser (contre q.). **F-brev** (cartel de) défi *m*; déclaration *f* de guerre.
feje balayer, (Skorsten) ramoner; ~ sammen (ud) amasser (enlever) avec le balai; komme ~nde (hurtig) venir à toute vitesse, (spankende) venir en se pavanant; Hvermand ~r for sin Dør chacun son métier. **F-kone** balayeuse *f*. **-kost** balai *m*. **-mand** balayeur *m*. **-maskine** balayeuse *f*. **-skarn** balayures *fpl*. **-skuffe**, -spaan pelle *f* (à poussière).
fejg lâche; vise sig ~ se conduire en l. **F-hed** lâcheté *f*.
Fejl (som begaas) faute; (Fejltagelse) erreur *f*; (Mangel) défaut *m*, (Legems-, ogs.) infirmité *f*; (Last) vice *m*; (Ufuldkommenhed) défectuosité *f*; sproglig ~ barbarisme *m*; syntaktisk ~ solécisme *m*; gribe en i en ~ trouver q. en faute; sige en hans ~ (rent ud) dire à q. ses vérités. **fejl** I. *a* faux; (fejlagtig, ogs.) inexact, incorrect, erroné; det var ~ c'était une faute; en ~ Nøgle une clef fausse; jeg har faaet en ~ Nøgle je me suis trompé de clef. II. *av* mal; (p. den gale Led) de travers, à rebours; datere ~ dater faux; dømme ~ juger mal; føre ~ égarer, dérouter; gaa (løbe) ~ se tromper de chemin (el. de maison osv.), faire fausse route; gaa ~ i Byen (*fg*) s'adresser mal; der er givet ~ (i Spil) il y a maldonne; gribe ~ (tage Fejl) se tromper, ♪ toucher faux; hugge (skyde) ~ manquer son coup (en frappant, en tirant); kaste ~ manquer le but (en jetant); læse ~ lire mal, (af Uagtsomhed) se tromper en lisant; regne ~ faire une faute de calcul, (ogs. *fg*) faire un mécompte; se ~ se tromper; skrive ~ mal écrire, faire une faute (en écrivant); jeg har skrevet ~ la plume m'a fourché; slaa ~, se (osv.) hugge ~! (mislykkes) manquer, échouer; slutte ~ tirer une fausse conclusion (el. de fausses conclusions); springe (træde, trække) ~ faire un faux saut (un faux pas, un f. trait); støde ~ manquer son coup, (i Billard) faire fausse queue; tage ~ se tromper (af Dato de date; af Tiden d'heure; af Vejen de chemin; af en sur le compte de q.); tage slemt ~ être loin de compte; De tager ikke meget ~ vous n'êtes pas loin de la vérité; deri tager De ~ c'est ce qui vous trompe, vous êtes dans l'erreur; om jeg ikke tager ~ si je ne me trompe, sauf erreur; tegne ~ faire une faute de dessin. **-agtig** I. *a* se fejl (I)! II. *av* faussement, erronément. **F-agtighed** incorrection *f*. **f-bar** faillible. **F-barhed** faillibilité *f*. **f-e** 1. (tage fejl) se tromper, être dans l'erreur; (synde) pécher. 2. (ikke ramme; glippe; fattes) manquer; det kan ikke ~ (det er sikkert) certainement; (det vil sikkert ske) cela ne manquera pas; alle kan ~ l'homme est faillible; den bedste kan ~ il n'y a si bon cheval qui ne bronche. 3. (have en Daarlighed) avoir; hvad ~r De(m)? qu'avez vous? jeg ~r ingenting je n'ai rien; han ~r altid n. il a toujours qc. **-fri** sans faute(s), (ud. Mangel) sans défaut(s); (om Afskrift o. l.) correct; (Hest) sans tare. **F-frihed** correction *f*. **f-fuld** plein de fautes, (fuld af Mangler) plein de défauts. **F-givning** (i Kort) maldonne *f*. **-greb** ♪ coup *m* de doigt faux; (Fejltagelse) méprise *f*; gøre et ~ faire une bévue (el. un faux pas). **-kast** jet *m* à faux. **-læsning** faute *f* qu'on fait en lisant. **-regning** mécompte *m*. **-skrift**, -skrivning faute *f* d'écriture. **-skud** coup manqué; gøre et ~ manquer son coup. **-slag** faux coup. **f-slagen** manqué, échoué; ~ Forhaabning espoir frustré. **F-slutning** fausse conclusion. **-stød** (i Fægtning) fausse botte *f*; (Billard) manque *m* de touche. **-syn** erreur, manière *f* de voir erronée. **-tagelse** erreur, méprise *f*; af en ~ par mégarde. **-trin** faux pas. **-tryk** feuille mal venue, maculation *f*. **-træk** faux trait.
Fejning balayage; (af Skorsten) ramonage *m*.
fejre célébrer, fêter; Brylluppet skal ~s i L. le mariage se fera à L. **-t** *a* (om Pers.) célèbre, admiré.
Feland pays *m* de(s) fées.

Felbered|er peaussier *m*. **-ning** peausserie *f*.
***Feld** fourrure *f*.
Feldspat feldspath *m*.
***Fele** violon *m*.
Felt[1] (i Brætspil osv.) case *f*; (i Vaaben) champ; (Omraade) champ, domaine *m*.
Felt[2] ⚔ campagne *f*; drage i ~en (til ~s) entrer en c.; ligge i ~en être en c. **-apotek** pharmacie *f* (militaire) de campagne. **-artilleri** artillerie *f* de c. **-batteri** batterie *f* de c. **-flaske** bidon *m*. **-fod**: være (sætte) p. ~ être (mettre) sur le pied de guerre; *fg* leve p. ~ être en camp volant. **-herre** général, capitaine *m*. **-herredygtighed** stratégie *f*. **-hospital** hôpital *m* de guerre. **-hue** képi; (Kaserne-) bonnet *m* de police. **-kanon**, -stykke pièce *f* de campagne. **-kappe** capote *f*. **-kikkert** lunette *f* de campagne. **-kok** cuisinier *m* du camp. **-køkken** cuisine *f* de camp. **-lasaret** ambulance *f*. **-lejr** camp *m*. **-liv** vie *f* du camp. **-læge** chirurgien *m* de campagne. **-manøver** manœuvre *f* militaire. **-marskal** maréchal, (tysk, eng.) feld-maréchal *m*. **-park** parc *m* de campagne. **-post** poste *f* (ambulante) militaire, courrier *m* de l'armée. **-præst** aumônier *m* (militaire). **-raab** mot *m* d'ordre. **-seng** lit *m* de sangle. **-skanse** ouvrage *m* de campagne. **-skyts** pièces *fpl* de campagne. **-slag** bataille rangée; i aabent ~ en rase campagne. **-stol** (siège) pliant *m*. **-telegraf** télégraphe *m* militaire. **-tjeneste** service *m* (militaire) de campagne. **-tog** campagne *f*; aabne (begynde) ~et ouvrir la c.; det russiske ~ la c. de Russie. **-vagt** grand'garde *f*. **-vogn** fourgon *m*.
fem cinq; lade ~ være lige laisser couler l'eau; gaa fra sine ~ perdre la tête; han er ikke v. fine fulde ~ il n'est pas dans son bon sens. **-aarig**, -aars de cinq ans; (som sker hvert ~te Aar el. varer ~ Aar) quinquennal. **-akts** en cinq actes. **-bladet** à cinq feuilles. **-dobbelt**, -fold(ig) quintuple. **-fodet**, -føddet (Vers) pentamètre *a* & *m*.
Femininum, se Hunkøn!
Fem|kant, **f-kantet** pentagone *m* & *a*. **F-mer** cinq *m* f-pundig Kanon, F-pundinger pièce *f* de cinq. **f-sidet** pentagonal. **F-tal** le nombre cinq. **f-te** cinquième; (i Dato) le cinq; (eft. Fyrstenavn, mest) cinq; (den tyske Kejser) Karl den ~ Charles-Quint; Sixtus den ~ Sixte Quint; for det ~ cinquièmement. **F-tedel** cinquième *m*. **f-ten** quinze; en ~ Stykker une quinzaine. **f-tende** quinzième; (i Dato) le quinze; (eft. Fyrstenavn) quinze. **F-tendedel** quinzième *m*. **f-ti**, se halvtreds! **F-øre** pièce *f* de cinq œres.
Fenier fénian *m*.
Fennikel fenouil *m*. **-vand** fenouillette *f*.
Ferie vacances *fpl*; *thé* relâche *m*; have ~, se feriere! **Ferie-** (i Sf., mest) de vacances. **feriere** être en vacances. **Ferietid** (temps *m* des) vacances *fpl*.
Ferle férule *f*.
ferm fort (til à; i sur; i Historie sur l'histoire; i (til) Klaverspil sur le piano).
Fermat point *m* d'arrêt.
Fernis vernis *m* (ogs. *fg*). **f-ere** vernir. **F-ering** vernissage *m*.
fersk frais; (flov) fade, insipide; ~ Vand eau douce; se Gerning!
Fersken pêche *f*. **Fersken-** (i Sf., om Frugten) de pêche, (om Træet) de pêcher. **-træ** pêcher *m*.
Fersk|hed fraîcheur; (Flovhed) fadeur *f*. **-vand** eau douce. **-vands-** (i Sf.) d'eau douce.
Fes ♪ fa *m* bémol.
Fest fête *f*. **-aften** soir *m* de f. **-dag** jour *m* de f. **-forestilling** répresentation *f* de gala. **-komite** comité *m* de fa fête. **f-lig** *a* qui a le caractère d'une fête; (glimrende) pompeux; (højtidelig) solennel. **F-lighed** solennité; (Fest) fête *f*. **f-ligholde** célébrer. **F-maaltid**, -middag banquet *m*. **-prædiken** sermon *m* de fête. **-sal** salle *f* d'honneur, (t. Gilde) s. du banquet. **-sang** chant *m* de fête. **-skrift** dissertation-programme *f*. **-stemning** sentiment *m* de fête; (lystig) humeur joyeuse. **-tale** discours solennel. **-taler** orateur *m* de fête. **-tog** cortège *m*. **fetere** fêter.
Fetich fétiche *m*. **-dyrkelse** fétichisme *m*.
Feu *thé* feu *m*; have 20 Francs i ~ avoir 20 francs de feux.
feudal féodal.
Feuilleton feuilleton *m*. **-roman** roman-feuilleton *m*.
Fiasko fiasco, four *m*; gøre ~ faire f.
Fiber fibre *f*.
Fideikommis fidéicommis *m*. **-besidder** fidéicommissaire *m*.
Fidibus allume-pipe(s) *m*.
***Fiend|e**, **f-tlig** osv., se Fjende, fjendtlig osv.!
Fif ruse *f*, F truc *m*; kende ~fet connaître le truc. ***-dame** petite maîtresse. ***f-fe** ajuster, parer. **-fig** *a* (snedig) rusé, finaud; (snild) malin, ingénieux; *(flot) élégant, qui a du chic. **F-fighed** ruse, finesse *f*. **-fikus** finaud, rusé compère *m*.
Figen figue *f*. **-blad** feuille *f* de figue; (p. Statue) feuille de vigne. **-pære** poire *f* figue. **-træ** figuier *m*.
Figur figure; (Vækst) taille *f*; smaa ~er figurines *fpl*; gøre en bedrøvelig ~ faire triste mine; have en god ~ avoir une jolie taille; (gaa ud) i bar ~ (sortir) en taille; (om Billede) i hel ~ en pied; i halv ~ à mi-corps. **-ant**(**inde**) figurant, -e *s*. **f-ere** figurer. **-lig I**. *a* figuré. **II**. *av* au figuré. **F-maler** peintre *m* de figures.
fiks (fast) fixe; (flink) habile; (kvik) éveillé, d'esprit; (flot) (qui a du) chic; ~ Ide idée *f* fixe; ~ og færdig tout prêt; det er en ~ Hat ce chapeau a du chic. **-e I**. ~ op retoucher, rendre chic. **2**. ☿ vendre à découvert. **Fikser|daase** boîte *f* à surprise. **f-e I**. (gøre fast) fixer; ~ en (m. Øjnene) fixer q. **2**. (narre) mystifier. **Fiks|fakseri** tour *m*; (Kneb, List) manigance *f*. **-stjerne** étoile *f* fixe.
Fil lime *f*.
Filantrop philanthrope *m*. **F-i** philanthropie *f*. **f-isk** *a* (om Pers.) philanthrope; (Ting) philanthropique.
file limer (ogs. *fg*). **File-** (i Sf.), se ogs. Fil-! **-bænk** établi *m*. **-maskine** limeuse *f*.
filer|e faire du filet; ~t Arbejde filet *m*. **F-naal** navette *f*.
filharmonisk philharmonique.
Filhugger tailleur *m* de limes.
Filial succursale *f*.
Filigran(**arbejde**) filigrane *m*.
Filing limage *m*.
Filip Philippe; ~ den Smukke P. le Bel.
Filipens bourgeon *m*; fuld af ~er bourgeonné.
Filippi|ka philippique *f*. **-ne**: spille ~ faire une philippine. **-nerne** les îles *f* Philippines.
Filister Philistin; *fg* philistin *m*. **-agtig**, se filistrøs! **-i** habitudes *fpl* de petit bourgeois, philistinisme *m*. **filistrøs** banal, borné, prudhommesque.
Filklo étau *m* à main.
***Fille** haillon *m*, guenille *f*. **-fant** gueusard, gredin *m*. **-gamp** haridelle *f*. **-grejer** guenilles *fpl*. **f-t** déguenillé.
Filolog philologue *m*. **-i** philologie *f*. **f-isk** *a* philologique.
Filosof philosophe *m*. **f-ere** philosopher (over sur). **F-i** philosophie *f*. **f-isk** philosophique (*av* -ment); høre ~e Forelæsninger faire son cours de philosophie; se Fakultet!
Filspaan(**er**) limaille *f*.
Filt feutre *m*. **f-agtig** feutré. **-e** feutrer.
Filter filtre *m*.
Filt|eri enchevêtrement, imbroglio *m*. **-hat** (chapeau de) feutre *m*. **-hue** bonnet *m* de feutre. **-mager** feutrier *m*. **-ning** feutrage *m*. **f-re** (sammen) (em)brouiller, entortiller; ~ sig sammen s'enchevêtrer.
Filtrer|apparat filtre *m*. **f-e** filtrer. **F-ing** filtration *f*. **-papir** papier *m* à filtrer. **-pose** sac *m* à filtrer.

Filt|saal semelle *f* de feutre. **-sko** soulier *m* de f. **-tæppe** tapis *m* feutre.
Filur fripon(ne) *s*. **-eri** friponnerie *f*.
fimre vibrer. **F-bevægelse** mouvement *m* ciliaire **-dyr** infusoire cilié. **-haar**, -traad cil *m*.
fimse vesser. **-t** *a* infect.
Fin Finnois; *Lapon *m*.
fin fin; (smagfuld; flot) élégant; (lækker; sart; fintfølende) délicat; (skarpsindig, spidsfindig) subtil; (fornem) distingué; (passende) comme il faut, de bon ton; det er ikke rigtig ~t cela n'est pas gentil; ~ Hentydning allusion ingénieuse; ~ Hørelse ouïe (el. oreille) fine (el. subtile); ~ Iagttager excellent observateur; ~e Manerer, ~t Væsen manières distinguées.
Finale finale *m*.
Finans|aar année *f* financière, exercice *m* **-budget** budget *m* (de l'État). *- (og Told)departement. se -ministerium! **-er** finances *fpl*. **f-iel** financier. **F-lov** loi *f* des finances; (aarlig) budget *m*. **-lovforslag** projet *m* de budget. **-mand** financier *m* **-ministerium** ministère *m* des finances; ansat i ~iet employé aux finances. **-politik** politique financière **-udvalg** commission *f* du budget. **-videnskab** science *f* des finances. **-væsen** (affaires des) finances *fpl*.
finde trouver; (synes, mene; ogs.) penser; ~ igen retrouver; se Afsætning! Behag! osv.; ~ den ubekendte (*ma*) dégager l'inconnue; det er fundet for de Penge c'est marché donné; jeg ~r, at han har lidt Feber je lui trouve un peu de fièvre; jeg ~r, at han skal rejse je suis d'avis qu'il parte; Retten ~r, at le tribunal estime que; ~ en smuk trouver q. beau; ~ en skyldig reconnaître q coupable; ~ n. passende trouver qc. convenable; ~ det passende (~ for godt) at (m. *inf*) trouver bon (el. convenable) de; hvis De ~r for godt si bon vous semble; som han ~r for godt comme bon lui semble; *~ frem mettre au jour; ~ hjem trouver le chemin de la maison; ~ ind trouver l'entrée; ~ paa inventer; ~ p. at (m. *inf*) s'aviser de; det er godt fundet paa c'est d'une belle invention; ~ ud trouver la sortie; ~ ud af (*fg*) venir à bout de, comprendre; ikke kunne ~ ud af ne rien comprendre à; ~ (hen) til (réussir à) trouver; ~ tilbage retrouver le chemin (til de); ~s se trouver; der ~s il y a; ~ sig se trouver (alene seul); (= føle sig) se sentir (fornærmet blessé); ~ sig i se résigner à, prendre son parti de; ~ sig (taalmodig) i n. prendre qc. en patience; ikke kunne ~ sig i ne (pas) pouvoir souffrir. **F-løn** récompense *f* (au trouveur). **-r** trouveur *m*. **-sted** endroit *m* de la trouvaille.
finer|e plaquer. **F-er** plaqueur *m*. **-ing** placage *m*.
Finfølelse délicatesse *f*.
Finger doigt *m* (de la main); den lange ~ le d. du milieu; den lille ~ le petit d.; ~rene af Fadet ôte(z) les doigts de là; faa over ~rene avoir sur les doigts; faa ~re i attraper; give (smække) en over ~rene donner sur les doigts à q.; have lange ~re (*fg*) avoir les mains crochues; kunne n. paa ~rene savoir qc. sur le bout du doigt; ikke lægge ~rene imellem ne pas y aller de main morte; se igennem ~re (med n.) fermer les yeux (sur qc.), (med en) être indulgent (pour q.); se en p. ~rene surveiller q. (de très près) **-bred** travers *m* de doigt; en ~ fra à deux doigts de. **-bol I** (et) dé *m* à coudre; et ~ Vin un doigt de vin. **2.** *b* (en) digitale *f*.
fingere feindre, simuler; ~t Brev lettre de change simulée. ~t Værdi valeur fictive.
Finger|ende, se -spids! **f-ere** ved tâter, patiner. **-færdig**, se -nem! **F-færdighed** dextérité *f*, have stor ~ ♪ avoir de bons doigts; (om Tastenspiller, Tyv) avoir la main subtile. **-hytte**, hætte doigtier *m*. **-kløe** démangeaison *f* aux doigts. **-kys** baiser *m* qu'on envoie (à q.). **-led** articulation *f* du doigt. **f-nem** habile des mains. **F-peg** indication *f*, signe *m*. **-ring** anneau *m*, (m. Indfatning bague *f*. **Fingersbred**, se Fingerbred! **Finger|spids** bout *m* du doigt; (Parisér) til ~erne (Parisien) jusqu'aux ongles. **-sprog** langage *m* des doigts. **-sætning** ♪ doigté *m*. ***-top**, -tup, se -spids! **f-tyk** de l'épaisseur du doigt. **-øvelse** exercice *m* pour le doigté. **fingret** dactylé; *b* digité.
Finhed (sml. fin) finesse; élégance; délicatesse; subtilité; distinction *f*; (Taktfuldhed) tact, savoir-vivre *m*; (Vægts, Instrumenters o. l.) sensibilité *f*; (Mønts) titre *m*.
Finhval baleinoptère, rorqual *m*.
Finke pinson *m*. **-net** ⚓ bastingage(s) *m*(*pl*).
Finker (Ret) hachis *m*, rogatons *mpl*.
***Finkjærring** Laponne *f*.
finkornet à grains fins.
Fin|land la Finlande. **f-landsk** finlandais. **F-lap** Ugorien; *Lapon *m*. **-lænder** Finlandais *m*. **-marken** le Finmarck.
***Finn, Finne**[1] (i Ansigtet) bourgeon *m*.
Finne[2] (Svømme-) nageoire *f*.
Finne[3] se Finlænder!
finnet I. (i Ansigtet) bourgeonné. **II.** *b* pinné.
finsk finnois; den ~e Bugt le golfe de Finlande.
finstødt égrugé **fintbygget** fin.
Finte (i Fægtekunst) feinte; (List) ruse *f*; (Stikle) brocard *m*; give en ~r lancer des brocards à q.
fintfølende (Menneske) délicat *a* & *m*.
Fiol I. se Viol! **II.** (Violin) crincrin *m*; lade ~en sörge laisser couler l'eau.
Fip I. (Spids) bout *m*, pointe *f*, **2.** = **-skæg** barbe en pointe, (blot v. Underlæben) mouche *f*.
fir|aarig, -aars de quatre ans. **F-ben** lézard *m*. **f-benet** (Dyr) quadrupède *a* & *m*; (om Møbel) à quatre pieds. **-delt** partagé en quatre. **-dobbelt** quadruple; lægge ~ plier en quatre. **-doble** quadrupler.
fire[1] *v*. **I.** filer (rask à la demande; saa smaat en douceur); ~ af larguer; ~ ned amener. **2.** *fg* filer doux; ~ for en céder (el. faire des concessions) à q.
fire[2] (Talord) quatre; gaa (krybe) p. alle ~ marcher (se traîner) à quatre pattes; køre m. ~ aller à quatre chevaux; vende alle ~ i Vejret tomber les quatre fers en l'air. **Fire** (i Spil) quatre *m*. **fire-** (i Sf.), se ogs. fir-! **-knaps** à quatre boutons.
Firen action *f* de filer (osv., se fire[1]!).
fir|fodet (Vers) tétramètre *a* & *m*. **-føddet**, se firbenet! **-grenet** à quatre branches. **-hjulet** à quatre roues. **-hændet** à quatre mains, quadrumane. **-hændig** ♪ à quatre mains. **F-kant** quadrilatère, ⊢ (mest) carré *m*. **f-kantet** quadrangulaire, ⊢ (mest) carré. **F-kløver** trèfle *m* à quatre feuilles.
Firma raison sociale (el. de commerce), maison *f*; und. ~ . . . sous la raison de.
Firmament firmament *m*.
fir|pundig Kanon pièce *f* de quatre. **-s** quatre-vingts; en (to osv.) og ~ quatre-vingt-un (-deux osv.) **-sidet** quadrilatère. **-sindstyve**, se firs! **-sindstyvende** quatre-vingtième; en (to osv.) og ~ quatre-vingt-unième (deuxième osv.) **-skaaren** carrément taillé. **F-spand**, se -spænd! **-spring**: i (fuldt) ~ au (grand) galop. **-spænd** attelage *m* de quatre chevaux; se (køre m.) fire! **f-spændt** à quatre chevaux. **F-stavelses-** (i Sf.) quadrisyllabique. **-stavelsesord** quadrisyllabe *m* **f-stemmig** à quatre parties; ~ Sang ~t Stykke quatuor *m* **-strøget** ♪ barré quatre fois. **-sædet** à quatre places. **F-tal** quatre *m*. **f-tommers** de quatre pouces.
Fis[1] (et) ♪ fa *m* dièse.
Fis[2] (en) vesse *f*. **f-e** vesser.
Fisk I. poisson *m*; unge ~ du fretin; *en ful ~ un fin renard; *tage for god ~ se contenter de; ~en skal svømme poisson sans boisson est poison. **2** (Regnepenge) fiche *f*. **3** *typ* pâté *m*; blive t. ~ tomber en pâte. **fiske** *abs* pêcher (m. Snøre à la ligne); *fg* quêter des louanges; (m. Obj.) pêcher, prendre; ~ efter pêcher; *fg* aspirer à; ~ n. op

pêcher qc.; ~ i rört Vand pêcher en eau trouble. ***Fiske** pêche *f*. **Fiske-** (i Sf.; tit) de poisson; se ogs. Fisker-! **-avl** pisciculture *f*. **-avler** pisciculteur *m*. **-ben** arête de poisson; (af Hvalbarde) baleine *f*. **-benskört** panier *m*. **-blære** vessie *f* de poisson. **-bløder** trempeur *m* de stockfisch. ***-brygge** quai *m* aux poissons. **-dam** vivier *m*. **-dræt** coup *m* de filet. **-fad** plat *m* à poisson. **-fangst** pêche *f*. **-gaard** gord *m*. ***-grejer** engins *mpl* de pêche. **-handler(ske)** marchand(e) *s* de poissons. **-hus** débit *m* de poissons. **-kedel** poissonnière *f*. **-krog** hameçon *m*. **-kyndig** ichtyologiste *m*. **-lage** saumure *f*. **-mading** appât *m*, amorce *f*. **-mælk** laitance *f*. **-park** vivier *m* **-plads** pêcherie *f*. **Fisker** pêcheur *m*. **-baad** barque pêcheuse. **Fiske|redskab** engin *m* de pêche. **-ret 1.** (Spise) plat *m* de poisson. **2.** = **-rettighed** (droit *m* de) pêche *f*. **Fisker|hus** maison *f* de pêcheur. **-hytte** cabane *f* de pêcheur. **Fiske|ri** pêche *f*. **f-rig** poissonneux. **Fisker|kone** poissonnière; (Fiskers Hustru) femme *f* de pêcheur. **-kvase**, se Fiskerbaad! **-kælling** poissarde *f*. **-leje** village marin. **-pige** pêcheuse *f*. **-skude**, se Fiskerbaad! **Fiske|ruse** nasse *f*. **-ske** truelle *f* (à poisson). **-snöre** ligne *f*. **-stang** gaule *f* (de la ligne). **-sted** lieu *m* propre à la pêche. **-stime** banc *m* de poissons. **-suppe** soupe *f* aux poissons. **-tid** saison *f* de la pêche. **-torv** marché *m* au(x) poisson(s). **-tran** huile *f* de poissons. **-tur** partie *f* de pêche. **-tønde** tonne *f* à poissons. **-varer** du poisson *m*. ***-vær**, se -sted! **-yngel** alevin *m*.

Fistel 1. *md* fistule *f*. **2.** = **-stemme** (voix *f* de) fausset *m*; synge m. ~ chanter en f.; tale m. ~ parler d'un ton de f.

Fjante fou, niais *s*. **fjante** badiner. **F-ri** bouffonnerie *f*, badinage *m*. **f-t** *a*, -vorn fou, niais. **F-thed** manières bouffonnes.

Fjas batifolage; (m. Kvinder) flirtage *m*. **f-e** batifoler; (m. Kvinder) flirter; ~ Tiden bort gaspiller son temps. **F-en**, se Fjas!

Fjed (Skridt) pas *m*; (Fodspor) trace *f*.

Fjeder 1. (Fugls) plume *f*; faa ~re s'emplumer; faa ~re igen se remplumer; han er lige kommen ud af ~rene il ne fait que sortir du lit. **2.** (Metal-) ressort *m*; Vogn p. ~re, se -vogn! **f-agtig** en manière de plume(s). **F-klædning**, -dragt plumage *m*. **-bold** volant *m*; spille ~ jouer au v. **-busk** touffe de plumes; (kunstig) panache *f*, ⚔ plumet; (p. Hest) chanfrein *m*. **-dyne** lit *m* de plume. **-ham** vêtement *m* de plumes. **-handel** commerce *m* de plumes. **-kost** plumeau *m*. **-kraft** ressort *m*. **-kræ** volaille *f*. **f-let** (léger) comme une plume. **-løs** sans plumes. **-madras** sommier *m* elastique. **-stövler** bottines *f* élastiques. **-tab** mue *f*. **-top** huppe *f*. **-vifte** éventail *m* de plumes. **-vildt** gibier *m* à plume. **-vinge** plumeau *m*. **-vogn** voiture suspendue. **-vægt** peson *m* à ressort. **fjedret** couvert de plumes.

Fjeld, se Fjæld!

Fjend|e ennemi(e) *s*; være en ~ af être (l')e. de, détester; skabe (skaffe sig) ~r se faire des ennemis. **-blod** sang *m* des ennemis. **-haand**, -vold: være (falde) i ~ être à la merci (tomber entre les mains) d'un ennemi. **f-sk I.** *a* hostile. **II.** *av* en ennemi. **F-skab** inimitié, hostilité *f*. **fjendtlig** *a* ennemi; se fjendsk! ~t Indfald invasion *f* de l'ennemi; nære ~e Følelser imod avoir des dispositions hostiles envers. **F-hed** hostilité *f*. **f-sindet** *a* hostile; være ~ imod en vouloir à.

Fjer, se Fjeder!

fjerde quatrième; (i Dato) le quatre; (eft. Fyrstenavn) quatre; for det ~ quatrièmement. **F-del** quart *m*; ~s Node noire *f*; ~s Pause soupir *m*; fire ~s Takt mesure *f* à quatre temps; tre ~s Takt mesure à trois quatre. **-mand**: være ~ faire un quatrième (t. Whist au whist). **-part** quart *m*.

Fjerding, se Fjerdingspund! *se Fjerdingvej! (Slagteød) quartier; (lille Tønde) baril *m*; ~ Smör tinette *f* de beurre. **-aar** trois mois *mpl*, trimestre *m*; tre (fem) ~ neuf (quinze) mois. **-kar** quart *m* de boisseau. **-spund** quart de livre, quarteron *m*. **-vej** quart *m* de mille, demi-lieue *f*.

fjermer Hest cheval *m* sous la main.

fjern éloigné, (Bogspr.) lointain; i det ~e au loin; de ~este Efterkommere la dernière postérité; ~e(ste) Tider temps (les plus) reculés; ikke have den ~este Grund n'avoir pas la moindre raison; ikke i ~este Maade (ne . . .) pas le moins du monde; den Tanke ligger mig ~ l'idée m'est étrangère; intet ligger mig ~ere end den Tanke loin de moi cette idée. **-e** éloigner, écarter; (borttage, -skaffe) enlever; (en Bygning) supprimer; (uddrive af Kroppen) expulser; ~ sig fra s'éloigner de, (forlade) quitter. **F-else** (sml. fjerne) éloignement, écartement; enlèvement *m*; suppression; expulsion *f*. **-hed** éloignement *m*, distance *f*. **-syn** perspective *f*. **f-synet** presbyte. **fjernt** *av* (au) loin; ~ liggende, se fjern!

Fjert pet *m*; slaa en ~ lâcher un p. **f-e** péter.

***fjettret** enchanté, féé.

Fjog godiche *s*. **f-et** niais, nigaud.

***Fjoll** déraison *f*, galimatias *m*. **f-e** se comporter en idiot. **-et** imbécile, idiot. **F-ethed** imbécillité *f*; idiotisme *m*. **Fjols** godiche *s*.

fjong chic.

Fjor: i ~ l'année passée (el. dernière).

Fjord crique *f*, fiord *m*. **-fart** navigation *f* sur le(s) fiord(s). **-munding** embouchure *f* d'un fiord.

fjorten quatorze; ~ Dage(s Tid) quinze jours *mpl*, quinzaine *f*; om ~ Dage dans quinze jours; i Løbet af (inden) ~ Dage dans les quinze jours, dans la quinzaine. **-aarig**, -aars de quatorze ans. **F-dagsskrift** revue semi-mensuelle. **f-de** quatorzième; (i Dato) le quatorze; (eft. Fyrstenavn) quatorze. **F-dedel** quatorzième *m*.

fjotte, -t (osv.) se fjolle! fjollet (osv.)!

Fjæl planche *f*, ais *m*.

Fjæld rocher; (m. Hens. t. Haardhed) roc *m*; (Bjerg) montagne *f*; til ~s dans les montagnes. **-aas** arête *f* (de la montagne). ***-beite** pacage *m* de la montagne. **-bestiger** grimpeur, ascensionniste *m*. **-bo** montagnard *m*. **-brud**, -skred éboulement *m* (de terre). ***-bygd, -egn** contrée montagneuse. **-elv**, -ström torrent *m*. **-kam** crête *f*. **-kløft** ravin *m*, gorge *f*. ***-knat** rocher, pic *m*. **-rejse** voyage *m* dans les montagnes. **-ryg** faîte *m*. **-skrænt** pente *f* du rocher. **-slette** plateau *m*. **-sti** sentier creusé dans le(s) rocher(s). **-strækning** chaîne *f* de montagnes. ***-stue** station *f* dans les montagnes. **-tinde** pic *m* d'une montagne. **-top** cime *f*. **-vand** lac *m* de montagne. **-væg** paroi *f* de rocher.

fjæle cacher, recéler.

Fjælle|bod, -hytte baraque *f*. **-bodsstykke** bouffonnerie *f*. **-bodsteater** tréteaux *mpl*. **-gulv** plancher *m*. **-vogn** chariot *m*.

***Fjære** (Ebbe) reflux *m*; (Strand) grève *f*.

Fjæs face, frimousse *f*.

Fjæsing vive *f*.

***Fjøs** étable *f*.

flaa[1] *v* écorcher (ogs. *fg*); se rive (af, itu)!

***flaa**[2] *a* plat. **-bygget** plat.

Flaad 1. *md* flux *m*; det hvide ~ la perte blanche. **2.** (p. Snöre) liège *m*.

Flaade 1. flotte; (Søværn) marine *f*; lille ~ flottille *f*. **2.** (Tømmer-) radeau; (flydende Tømmer) train *m* de bois (flotté). **flaade** (faire) flotter. **F-afdeling** détachement *m* d'escadre. **-bro** pont *m* de radeaux. **-brænde** bois *m* de flottage. **-leje** bassin *m* de la flotte. **-revy** revue navale. **-station** station *f* de la flotte.

***Flaahakke** houe *f*.

Flaaning échorchement *m*.

***Flaas** insolent, butor *m*. **f-et** insolent.

Flab gueule *f*; (Pers.) impertinent *m*. **f-et** impertinent (*av* -emment).

flad (se ogs. ~t *av*) plat; (hverdagsagtig) trivial; (flov, om Pers.) confus, penaud; se Haand! Klinge! Mark! ~t Vand bas-fond *m*; blive ~ s'aplatir; *fg* rester confus; göre (slaa, trykke) ~ aplatir; *fg* rendre tout penaud. **-brystet** à poitrine plate. **F-brød** galette *f*. **f-bundet** (à fond) plat. ***F-bygd** plaine *f*. **-bælg** gesse *f*. **Flade** plan *m*; (Overflade) superficie, surface *f*; (flade Side) plat *m*; (Slette) plaine *f*; (Höjslette) plateau *m*; se Haandflade! **-indhold**, -rum, se Areal! **-maal** mesure *f* de superficie. **-maaling** mesure *f* des surfaces.

Flad|fisk poisson plat. **-hed** aplatissement *m*; *fg* (sml. flad) trivialité; confusion *f*. **-kant** côté *m*. **f-næset** qui a le nez plat. **F-side** plat *m*. **fladt** *av* à plat. **Flad|tang** pince plate. **-trykning** aplatissement *m*. **f-trykt** aplati; (om Næse) plat, écrasé.

***Flag**[1] (Is-) glaçon *m*.

Flag[2] ⚓ pavillon; (i Land) drapeau *m*; (Nations) couleurs *fpl*; føre falsk ~ porter de fausses couleurs; hejse (sit) ~ hisser (el. arborer) le pavillon (el. le drapeau); stryge ~ amener (pavillon); tone ~ montrer ses couleurs. **-dug** étamine *f*. **f-e** pavoiser; det ~r, der ~s on pavoise; det ~r (der ~s) i Byen la ville est pavoisée; ~ p. halv (Stang) mettre le pavillon (i Land: le drapeau) en berne.

Flage (Is-) glaçon *m*.

Flagermus chauve-souris *f*.

Flagknap pomme *f* de pavillon.

***flagne** s'écailler.

flagre (hid og did) voltiger; (for Vinden) flotter, ondoyer (au vent); (om Lys) vaciller; (om Ild) flamboyer; ~ m. Vingerne battre des ailes; *fg* ~ (ustadig omkring) voltiger, papillonner. **F-n** (sml. flagre) voltigement; ondoiement *m*; vacillation *f*; flamboiement *m*. **f-ende** *a* voltigeant (osv., se flagre); (flygtig) volage; m. ~ Haar les cheveux épars (el. au vent).

Flag|skib vaisseau *m* amiral. **f-smykket** pavoisé. **F-spæt(te)** épeiche *m*. **-stang** hampe *f* de drapeau.

flakke (om) errer, vaguer; (som Løsgænger) vagabonder. **F-lyst** humeur *f* vagabonde. **-n** vagabondage *m*.

***flakse** (m. Vingerne) battre des ailes.

Flamingo flamant *m*.

Flamlænder Flamand *m*.

Flam... flamme *f* (*fg* ogs. om Pers.); bringe i ~ enflammer; staa i ~(r) = **flamme** être en flammes; (om Ild el. Öjne) flamboyer; ~ op (i Vejret) s'enflammer. **F-blik** regard étincelant. **-hav** océan *m* de flammes. **-skrift** traits *mpl* de feu. **f-t** *a* flamboyant; (om Træ) madré; (Töj) moiré, chiné; (Bogbind el. -snit) jaspé.

flamsk flamand. **Flander|n** la Flandre. **f-sk** flamand.

Flane coquette, femme *f* légère. **flane** coqueter, minauder. **F-ri**, -væsen frivolité, coquetterie *f*. **f-vorn** frivole, coquet.

Flanke flanc *m*; (af Karré) face *f*; falde en i ~n prendre q. en flanc. **-angreb** attaque *f* par le flanc. **flankere** flanquer; (drive om) flâner.

***Flas** pellicules *fpl*.

Flaske bouteille; (lille) fiole; (Øl) cannette *f*; (m. Glasstold) flacon; (Apoteker-) bocal; (Batte-) biberon; ▼ (i Bytte) verre *m*; jeg har ingen ~ med (v. Køb) je n'ai pas de verre; fylde (hælde, komme) p. ~r mettre en bouteilles; amme et Barn op med (give et B.) ~ nourrir un enfant au biberon. **flaske** op élever au biberon; det vil ikke ~ sig cela ne réussit pas. **F-bakke** porte-bouteille *m*. **-foder** cantine *f*. **f-formet** en forme de bouteille. **-grön** vert bouteille. **F-hals** goulot *m* de (la) bouteille. **-kurv** panier *m* à bouteilles. **-prop** bouchon *m*. **-skaar** tesson *m* (de bouteille); *pl* débris *mpl* de b. **-skilt** écusson *m*. **-skylning** rincement *m* de bouteilles. **-stativ** porte-bouteilles *m*. **-træk** moufle *f*. **-æble** pomme rouge longue. **-øl** bière *f* en bouteille.

flattere flatter, avantager.

Flegma flegme *m*. **-tiker**, **f-tisk** flegmatique *s&a*.

***fleinskaldet** chauve par devant.

flense (sønderdele Hvalspæk) dépecer le lard de baleine; ~ i n. charcuter qc.

flenskaldet chauve par devant.

fler, se flere! **-aarig** de plusieurs années. **flere** (ub. s) plus, (ub. følgende „end", ogs.) davantage; (med s) plus de, (m. udeladt *v*) encore des; (adskillige) plusieurs, divers, différents (**foran s**); ~ end plus que, (foran Talord, = „over") plus de; ~ end een plus d'un; han har ~ Börn end jeg il a plus d'enfants que moi; han har ~ end jeg il en a plus que moi; han har ~ (= adskillige) Börn il a plusieurs enfants; vil De have ~? en voulez vous davantage? ikke ~ (= nu ikke ~, ingen ~ Bøger plus de livres (med ne v. Verbet), (v. Sammenligning) pas plus de livres (med ne v. Verbet); han har ikke ~ Bøger (tilbage) il n'a plus de livres; han har ikke ~ end 10 Bøger (= ikke over 10) il n'a pas plus de dix livres; (= kun 10 tilbage) il n'a plus que dix l.; har De ~ Börn? avez-vous d'autres enfants? ~ (endnu)! encore! ~ Glas! encore des verres! ikke ~ Glas! plus de v.! ~ og ~ toujours en plus grand nombre; ~ andre quelques autres; hvem ~ qui encore? jo ~ des(to) bedre autant que possible; der er ~, hvor de(n) kom fra le moule n'en est pas rompu. **Fler|guderi** polythéisme *m*. **-hed** pluralité *f*. **-koneri** polygamie *f*. **-stavelsesord** polysyllabe *m*. **-stemmig** à plusieurs voix; ♪ à plusieurs parties, (*av*) en parties. **-tal** (de fleste) la plupart; *parl* majorité *f*; *gr* pluriel *m*. **f-tydig** qui peut être interprété de plusieurs manières. **F-tydighed** pluralité *f* des acceptions; (Uklarhed) caractère *m* équivoque. **flest**, de ~e la plupart (du, de la, des), le plus grand nombre (de); hans ~e Venner le plus grand nombre de ses amis; som Folk er ~ comme la plupart du monde.

Flet|ning **1**. (Handlingen) entrelacement *m*. **2**. (det flettede) tresse, natte *f*; (Ris-) clayonnage *m*. **f-te** tresser, natter; (Krans, Kurv) faire; ~ (slynge) i hn. entrelacer (l'un dans l'autre); ~ om, se omflette! ***F-te** tresse, natte *f*.

Flid application, diligence; (vedholdende) assiduité *f*; (Omhu) soin *m*; göre sig (vise) ~ montrer de l'application; anvende ~ paa, göre sig ~ med s'appliquer à; anvende al sin ~ paa donner tous ses soins à; m. ~ (Villie) à dessein, exprès. **Flids|attest**, -bevis certificat *m* d'assiduité.

Flig bout *m*, pointe *f*; (större) pan *m*.

Flik(ke) pièce (de racommodage); (v. Støvlehæl) hausse *f*. **flik|ke** raccommoder, rapetasser; ~ sammen coudre ensemble (ogs. *fg*). **F-ken** raccommodage *m*. **-ker** raccommodeur *m*. **-keri**, -ning, -værk, se -ken! (litterært) (mauvaise) compilation.

flimre vaciller.

flink (hurtig) preste, prompt; (virksom) actif; (rask, sund) bien portant; (dygtig) habile, capable; ~ Elev bon élève, (mere officielt) élève méritant; ~ i Historie fort sur l'histoire; ~ Fyr brave garçon *m*; arbejde ~t travailler avec ardeur. **F-hed** (sml. flink) prestesse, promptitude; activité; habileté *f*.

Flint (Flintesten) silex *m* (pyromaque); (t. at slaa Ild med) pierre *f* à feu; (Gevær) fusil *m*; springe i ~ prendre feu. **Flinte-** (i Sf. = Bøsse-; mest) de fusil. **-bøsse** fusil *m*. **-sten**, se Flint! **Flint|flække** éclat *m* de silex. **f-haard** dur comme de la pierre. **F-kile** coin *m* de pierre.

Flip (Flig) coin, bout; (om Halsen) (faux) col *m*; ombøjet ~ col cassé.

Flis éclat *m*. **Flise** **1**. dalle *f*; se belægge (m. ~r)! **2**. se Flis! **-gulv** carreau *m*. **f-lagt** carrelé, dallé.

Flitsbue arbalète *f*.

Flitter clinquant *m* (ogs. *fg*). **-als** mélique *f*. **-guld** oripeau *m*. **-kram**, -stads oripeaux *mpl*.

flittig **I**. *a* (om Pers.) appliqué; (ogs. om Ger-

ning) assidu; (virksom) actif; (studerende) studieux; ~ Arbejder (grand) travailleur. **II.** *av* avec application, assidûment; (hyppigt) souvent; besøge ~ fréquenter.

Flod I. (modſ. Ebbe) flux *m*, marée montante; (Overſvømmelſe) inondation *f*; ſe Syndflod! **2.** (ſtort Vandløb) fleuve *m*; (mindre) rivière *f*. **-arm** bras *m* d'un fleuve. **-bad** bain *m* de rivière. **-bred** rive *f*. **-bund** fond *m* d'un fleuve (el. d'une rivière). **-bækken** bassin *m* d'un fleuve. **-bølge** flot *m*. **-damper** bateau *m* de rivière. **-fartöj** bâtiment *m* de rivière. **-gud(inde)** dieu *m* (déesse *f*) d'un fleuve. **-hest** hippopotame *m*. **-leje** -ſeng lit *m* (d'un fleuve). **-løb** courant *m* d'un fleuve. **-munding** embouchure *f* (d'un fleuve). **-ſand** sable *m* de rivière. **-ſejlads** navigation *f* fluviale. **-tid** marée *f*. **-vand** eau *f* fluviale. **-vej**: ad ~en par le fleuve, par eau.

Flok I. (Skare) troupe, bande; (Fugle) troupe *f*; (Hjord) troupeau *m*; ſamle ſig i ~(ke) s'attrouper. **II.** (Silke, Uld, Sne) flocon *m*.

***Floke** embrouillement, enchevêtrement *m*. **f-s** s'embrouiller, s'enchevêtrer. **-t** embrouillé.

flokke ſig, **-s** s'attrouper; ~ ſig und. ens Fane accourir sous le drapeau de q.

***Floks, -e** garçonnière *f*. ***flokſe** batifoler, faire du tapage. [laine.

Flok|ſilke bourre *f* de soie. **-uld** bourre *f* de

Flom marais *m*, prairie *f* inondée; (Overſvømmelſe) débordement *m*. ***f-me** déborder.

Flomme panne, graisse *f*.

Flonel flanelle *f*.

Flor[1] (Stof) crêpe *m*; gaa m. ~ om Hatten (om Armen) porter un c. au chapeau (au bras).

Flor[2] **1.** ſe Blomſtring! ſtaa i (fuld) ~ être en fleur (en pleine floraison); *fg* prospérer. **2.** (blomſtrende Planter) assortiment *m* de fleurs. **-a** Flore; *b* flore *f*.

Floren|s Florence *f*. **-tiner(inde)** Florentin, -ine *s*. **f-tinſk** florentin, de Florence.

florere(nde), ſe blomſtre(nde)!

Floret (ogſ. = -ſilke, -baand) fleuret *m*.

Flormel fleur *f* de farine.

Flor|ſigte sas *m*. **-ſilke** crêpe *m* de soie. **-vingerne** les névroptères *m*.

Floskel fleur *f* de rhétorique; (hule) ~ler phrases creuses; (forſlidte) ~ler lieux communs. **-mager** faiseur *m* de phrases.

flosſe I. *v a* effiler. **II.** *v n* s'effiler.

flot I. *a* **1.** ⚓ à flot; göre ~ remettre à f. **2.** (utvungen) nonchalant, (om Ydre, Væſen, Tone) dégagé; (fin) élégant; (fiks) chic; (overdaadig) luxueux; (gavmild) libéral; ~ (paa det), ~ m. Penge dépensier; ~ (raſt) Fyr flambart; (Levemand) viveur *m*; ~ Kavaler (i Klæder) gommeux *m*. **II.** *av* (ſml. I. 2) nonchalamment; d'un air dégagé; élégamment; luxueusement; leve ~ faire bombance; det gaar ~ til her on mène grand train ici. **F-hed** (ſml. flot I. 2) nonchalance *f*, sans-gêne; luxe *m*; libéralité *f*. **f-te** ſig mener grand train, (m. Penge) dépenser beaucoup; ~ ſig med n. faire parade de qc.; (købe ſig, fornöje ſig med) se payer qc.

Flotille flottille *f*.

flov (ſmagløs, ogſ. *fg*) fade, insipide; (om Drikke) éventé; ⚜ (lidet efterſpurgt) peu demandé, (om Marked) calme; (ſkamfuld) penaud, déconcerté; ~ Perſon personne *f* fade; den ~e Tid la saison morte; ~ Vind temps *m* lâche; ~ Vittighed mauvaise plaisanterie; blive ~ (af Smag) s'affadir, (ſkamfuld) rester confus; göre ~ confondre; jeg føler mig ~ (af Sult) je me sens défaillir. **F-hed** (ſml. flov) fadeur, insipidité; ⚜ stagnation; (Skamfuldhed) confusion *f*. **-ſe** fadaise, ineptie *f*.

Flue mouche *f*; ſpanſk ~ m. d'Espagne, cantharide *f*; ſlaa 2 ~r m. et Smæk faire d'une pierre deux coups; have ~r i Hovedet avoir une araignée dans le plafond; ſætte en ~r i Hovedet mettre martel en tête à q. **Flue-** (i Sſ., tit) de mouche.

-gift mort *f* aux mouches. **-papir** (papier) tue-mouches *m*. **-plaſter** emplâtre *m* vésicatoire. **-ſkab** garde-manger *m*. **-ſkarn,** -ſnavs chiure *f* (de mouches). **-ſmække** tue-mouches *m*. **-ſnapper** gobe-mouches *m*. ***-ſop, -ſvamp** fausse orange.

Flugt I. (det at flygte) fuite; (vild) déroute *f*; p. ~en pendant la fuite, en fuyant; begive ſig p. ~, gribe (tage) ~en prendre la fuite; drive (jage, ſlaa) p ~ mettre en fuite (el. en déroute). **2.** (det at flyve) vol; *fg* (Tankens, Geniets) essor *m*; ſkyde en Fugl i ~en tuer un oiseau au vol; gribe i ~en saisir au passage. **3.** (lige Linie) alignement *m*; (af Værelſer) enfilade; (Trappe) volée *f*; i (een) ~ dans une même suite; i ~ med (bag efter) à la suite de; i ~ m. Jorden au ras du sol; Værelſer (der gaar) i ~ (m. hverandre) des chambres en enfilade. **-ſtol** chaise basse.

Fluidum fluide, liquide *m*.

fluks aussitôt, tout de suite.

Fluktu|ation fluctuation *f*. **f-ere** fluctuer.

flunkende ny tout flambant neuf.

***Fly** marais *m*.

fly[1] **I** *v n* (flygte) (s'en)fuir. **II.** *v a* (ſky) fuir.

fly[2] (række) passer.

flyde (ſe ogſ. ~nde) couler; (p. Vandet) flotter, (om Svømmer) faire la planche; (om Ting) (ligge og) ~ traîner; Gulvet ~r m. Vand le plancher est inondé d'eau; Saaret ~r m. Materie la plaie suppure; Talen ~r godt for ham son discours est coulant; ~ forbi passer; ~ hen s'écouler; ~ igennem traverser; ~ ned ad ruisseler de; ~ ovenpaa surnager; ~ over déborder; ~ ſammen se réunir. **F-batteri** batterie flottante. **-bro** pont flottant. **-dok** bassin *m* à flot. **f-nde** (ogſ. *fg* om Stil) coulant; (= i ~ Tilſtand, ogſ. *fg* om Kapital, Konſonant) liquide; (ſmeltet) fondu; (ſvømmende ovenpaa) flottant; ſe Legeme! ~ Føde (Næringsmidler) liquides *mpl*; tale ~ parler couramment. **F-vægt** aréomètre *m*.

Flygel piano *m* à queue.

flygt|e fuir, se sauver; (bort) s'enfuir; ~ for en fuir devant q., (undgaa en) fuir q.; ~ fra s'enfuir de; ~ ind i et Hus, til et Land, (hen) til en se réfugier dans une maison, dans un pays, auprès de q.; ~nde Hær armée *f* en fuite. **-ig I.** *a* (forbigaaende, kortvarig) fugitif, passager; (uſtadig) inconstant, frivole; (overfladiſk) superficiel; (let, ubetydelig) léger; (haſtig) rapide; (let fordampende) volatile. **II.** *av* (ſml. I) superficiellement; légèrement; rapidement; beröre ~ effleurer; betragte ~ jeter un coup d'œil rapide sur; gennemſe ~ parcourir. **F-ighed** (ſml. flygtig I) inconstance, frivolité; volatilité; (Forgængelighed) fugacité; (Skødesløshed) légèreté *f*. **-ning** fugitif; (fejg) fuyard; (landflygtig) exilé *s*.

Flynd|er, *-re plie *f*; (Skældsord) imbécile *s*.

Flyt|ning (ſml. flytte) déplacement; transport; déménagement *m*. **-ningsgodtgörelſe** indemnité *f* de déplacement. **flytte I.** *v a* (give anden Plads) changer de place, déplacer; (t. Side) écarter; (borttage) ôter; (t. fjernere Sted) transporter; (t. anden Bopæl) déménager; (et Træ) transplanter; (overføre, f. Eks. Fange, Forretning) transférer; ~ n. nærmere (frem, tilbage) approcher (avancer, reculer) qc.; ~ ſig se ranger, faire place; ~ ſig höjere op se placer plus haut; ~ ſig nærmere s'approcher (til de). **II.** *v n* déménager; ~ hen til en aller demeurer chez q.; ~ ind emménager; ~ ind i (Lejlighed) aller occuper; ~ ind til Byen aller s'établir dans la ville; de er ~t ſammen ils font ménage commun; ~ ud af quitter; ~ (ud) paa Landet aller demeurer à la campagne; *~ paa ſig, ſe ~ ſig (I)! **F-dag** jour de déménagement, terme *m*. **-folk** déménageurs *mpl*. **-gods** effets déménagés. **-læs,** -omnibus, -vogn voiture *f* de déménagement. **-mand** déménageur *m*.

flyve (ſe ogſ. ~nde *a*) voler; lade ~ lâcher; lad den Fugl ~ renoncez-y; ~ af Sted (= bort, ud) s'envoler; (= ile bort) partir rapidement; ~ forbi passer (rapi-

dement); ~ hen paa aller se poser sur; ~ hid og did voleter; ~ höjt monter haut; ~ igennem traverser (au vol); ~ ind entrer; ~ op prendre son vol, (til Vejrs) s'élever dans l'air; (om Pers., = fare op) s'élever en sursaut, (om Dör) s'ouvrir brusquement; ~ tilbage retourner (au vol); ~ ud sortir. **F-egern** écureuil volant. **-evne** faculté *f* de voler. **-fisk** poisson volant. **f-færdig** apte au vol. **F-gigt** goutte volante. **-grille** caprice *m*, fantaisie *f*. **-havre** folle avoine **-hud** membrane *f* alaire. **-maskine** machine *f* volante; (m. Motor) aéroplane *m*. **f-nde** *a* volant (ogs. ⚔); i ~ Fart à bride abattue, tout courant; ~ Hund roussette *f*. **F-r** (om Pers.) aviateur *m*; (om en Fugl) være en god ~ voler bien. **-sand** sable mouvant. **-skrift** pamphlet *m*, brochure *f*. **-skytte(l)** navette volante. **Flyvning** aviation *f*.

flæbe pleurnicher. **f-nde, F-hoved, -r** pleurnicheur, -euse (*a* & *s*). **-ri** pleurnicherie *f*.

***Flæk**, se Plet!

Flække bourg *m*, (lille) bourgade *f*.

flække fendre. **F-sild** hareng éventré (et fumé). **-ærter** pois cassés.

Flæng: i ~ indistinctement, (i Uorden) pêle-mêle, i ~ og Spræng à tort et à travers. **Flænge** déchirure; (i Ansigt) balafre *f*. **flænge** déchirer, (Ansigt) balafrer.

Flæsk lard; (Svinekød) porc *m* **Flæske|fedt** graisse *f* de porc. **-(pande)kage** omelette *f* au lard. **-side** flèche *f* de lard. **-skinke** jambon *m*. **-steg** du porc rôti. ***-svor, -svær** couenne *f*.

***fløde** faire flotter.

Fløde crème *f* (ogs. *fg*); sætte ~ crémer; skumme ~n (af Mælken) écrémer le lait; *fg* prendre la crème. **-is** glace *f* à la crème. **-kage** gâteau *m* à la crème. **-kande**, *-mugge, *-næbbe pot *m* à crème. **-ost** fromage *m* de c.

***Fløder** flotteur *m*.

Fløde|sauce sauce *f* béchamelle. **-ske** cuiller *f* à crème. **-skind** dessus *m* de la crème. **-skum** crème fouettée. **-skæg** blanc-bec *m*. **f-skægget** à barbe naissante. **F-tærte** tarte *f* à la crème.

***Flødning** flottage *m*.

Flöj (Vejr-) girouette; ⚔ ⚓ & *arch* aile *f*; (Dör-) battant, vantail *m*; (Bord-) rallonge; (af Skærmbræt, Skobde) feuille *f*; fremspringende ~ (*arch*) avant-corps *m*. **-adjudant** aide *m* de camp. **-bord** table pliante. **-dör** porte *f* à deux battants.

Flöj(e)l velours *m*. **Flöj(e)ls-** (i Sf., mest) de velours. **f-agtig**, -blød velouté. **F-börste** brosse *f* à velours. **-græs** houlque laineuse. **-grød** bouillie *f* (de fleur de farine, de lait et de beurre). **-handsker**: tage p. en m. ~ toucher q. avec des mains gantées de velours.

Flöjmand chef *m* de file.

Flöjte flûte *f*; (provç.) galoubet; (Rör-) mirliton *m*. **flöjte** (p. en Flöjte) flûter; (ellers) siffler (en Melodi un air; ad en Hund un chien; for en Fugl un oiseau); *fg* ~ for en cajoler q. **F-klap** clef *f* de flûte. **-n** sifflement *m*. **f-n** flambé; gaa ~ s'en aller en eau de boudin. **-nde** (gal), se ly-nende! **F-spil** jeu *m* de flûte. **-spiller** joueur *m* de f. **-tone** son *m* de la flûte; (flöjtelignende) ton flûté.

***Fløs**[1] pellicules *fpl*.

Fløs[2], **f-et** fat, impertinent (*m* & *a*).

Fnat gale *f*. **-mide** ciron *m* (de la gale). **f-tet** galeux.

fnise rioter. **F-n** rires étouffés.

Fnok *b* aigrette *f*. **F-urt** cinéraire *f*.

Fnug flocon; *b* duvet *m* (de plantes); (p. Frø) aigrette *f*. **f-get** duveteux.

fnyse respirer bruyamment, (om Hest) ronfler, s'ébrouer; *fg* frémir (af Vrede de colère; ad en de colère contre q.). **F-n** (sml. fnyse) respiration *f* bruyante; ronflement, ébrouement; frémissement *m* **f-nde** *a* frémissant.

fob ⚓ livré à bord.

Fod (ogs. = Grund, Fodstykke, Versefod el. som Maal) pied *m*; faa fast ~, fæste ~ prendre pied; det gaar som ~ i Hose cela va tout de go; give (en) Fødder at gaa paa faire marcher, (Penge) faire rouler; sætte sin ~ i (et Hus) mettre le pied dans (une maison); jeg vil ikke (tiere) sætte min ~ inden for hans Dör je ne remettrai pas les pieds chez lui; tage ~ i Haand (~en p. Nakken) prendre ses jambes à son cou; **for** ~e (væk) indistinctement; se hugge (ned)! ~ for ~ pas à pas; **med** ~en p. Nakken le jarret dispos; **paa** ~en af (et Dokument) au bas de; bringe (hjælpe) en p. ~e remettre q. sur ses pieds; komme p. ~e rétablir ses affaires; staa p. den bedste ~ med être le mieux du monde avec; staa p. en daarlig (god) ~ être en mauvais (bons) termes (med avec); leve (staa) p. en fortrolig ~ avoir des rapports intimes (med avec); komme p. fri ~ être élargi; sætte p. fri ~ élargir; være p. fri ~ jouir de sa liberté; være (staa) p. lige ~ aller de pair (med avec); staa p. en spændt ~ être en délicatesse (med avec); p. staaende ~ à l'instant, séance tenante; digte (forfatte) p. staaende ~ improviser; leve p. en stor ~ mener grand train; staa p. svage Fødder être mal établi; (gaa) paa sin ~, **til** ~s (aller) à pied; falde til ~e s'humilier; tjene til ~s servir dans l'infanterie; **ved** ~en af au pied de. **-bad** bain *m* de pied. **-balde** éminence *f* du gros orteil. **-bold** ballon (de foot-ball); (Spil) foot ball *m*. **-ende** pied *m*.

Foder I. (Føde) nourriture, pâture; (isf. til Fjerkræ) mangeaille, pâtée *f*; (Kreatur-) fourrage *m*; et ~ Havre une portion d'avoine; gaa fra ~et perdre l'appétit. **II**. (af Töj), se For!

Foderal étui, fourreau *m*.

Foder|art sorte *f* de fourrage. **-dyrkning** culture *f* fourragère. **-kasse** coffre *m* à fourrage. **-kvæg** bétail nourri à sec. **-loft** grenier *m* au fourrage. **-mangel** manque *m* de fourrage. **-plante** plante *f* fourragère. **-pose** musette *f*. **-stand** (degré d')embonpoint *m*. **-sæk** sac *m* à fourrage. **-vikke** vesce (cultivée).

Fod|folk infanterie *f*, fantassins *mpl*. **-fæste** pied *m* ferme; faa (miste) ~ prendre (perdre) pied. **-gang** pas *m*; i ~ au p. **-garde** garde *f* à pied. **-gænger** piéton *m*; dygtig ~ bon marcheur. **-jern** fers *mpl*. **-kys** baisement *m*. *-**lag** allure *f*. **-led** articulation *f* du pied. **-liste** ante-bois *m*. **f-løs** sans pied(s). **F-pose** chancelière *f*. **-punkt** nadir *m*. **f-rap** léger à la course, agile.

fodr|e I. (give Føde) donner à manger à, nourrir, (Kvæg, ogs.) affou(r)rager. **II**. (m. Töj) se fore! **F-ing I**. (Kvægs) affou(r)ragement; (m. Korn) engrènement *m*. **II**. (Töjs) se Foring!

Fod|rod tarse *f*. **-saal** plante *f* du pied. **Fods-bred** pied *m* (Jord de terre); ikke vige en ~ ne pas reculer d'une semelle. ***fod|sid** qui va jusqu'aux pieds. **F-skade** maladie *f* du pied. **-skammel** (petit) banc, (blød) coussin; (Alters, Trones, ogs. *fg*) marchepied *m*. **-skifte** allure *f*. **-slag** bruit *m* du pas; holde ~ marcher en cadence. **-soldat** fantassin *m*. **-spark** coup *m* de pied. **-spor** trace *f* (du pied), vestige *m*; gaa (træde) i ens ~ marcher sur les traces de q. **-sti** sentier *m*. **-stykke** pied, piédestal, socle *m*; se Fodende! **-sved** transpiration *f* des pieds. **-trin** pas *m*; se -skammel! **-tur** voyage *m* à pied. **-töj** chaussure *f*; have godt (daarligt) ~ être bien (mal) chaussé. **-vadsk(ning)** lavement *m* des pieds. **-vand** eau *f* pour (laver) les pieds. **-varmer** chauffe-pieds *m*.

Foged bailli *m*; Kongens ~ huissier *m*; se By-, Herreds-, Ride-, Sognefoged!

Fok misaine *f*. **Fokke-** (i Sf., mest) de misaine.

Fokus foyer *m*.

Fold[1] (Kvæg-) parc *m*.

Fold[2]: give 5 ~ rendre cinq fois la semaille.

Fold[3] (Læg) pli *m*, (uheldig) faux pli; lægge ~er faire des plis; lægge i ~er plisser; slaa ~er faire

de faux plis; slaa sine ~er (fg) se donner carrière; lægge Ansigtet i alvorlige ~er se composer le visage; komme i sine gamle ~er (igen) reprendre ses anciennes habitudes. **folde** plier; (lægge i Læg) plisser; ~ Hænderne joindre les mains; ~ sammen plier, (igen) replier; ~ ud, se udfolde! **F-kast** (jet m d'une) draperie f. **-kniv** couteau pliant. **f-rig** riche en plis. **Foldning** pliage; (i Læg) plissage m.

Fole poulain m. **fole** pouliner.

Foli|ant (livre) in-folio m. **-e** feuille f; (Spejl-) tain m. **f-ere** (Spejl) étamer; (en Bog) numéroter les feuilles (d'un livre). **-o** (Side) page f; have en ~ i Banken avoir un compte courant à la banque; en Bog i ~ (in f~), se Foliant! **-oformat** (format) in-folio m.

Folk 1. (et) peuple m; (mods. andre Folkeslag, mest) nation f; trænge igennem h. ~et devenir populaire. 2. (Mennesker) gens mpl (i visse Forb. fpl), (du) monde; (Publikum) public m; (Tyende) gens mpl; ~ene (Mandskabet) ⚔ & ⚓ les hommes m; alle disse ~ tous ces gens; alle ærlige ~ tous les honnêtes gens; dumme (gamle) ~ les sottes (les vieilles) gens; alle gamle ~ er mistænksomme toutes les vieilles gens sont soupçonneux; ~ siger det on le dit; det er ogsaa en Tid at komme til ~ la belle heure pour venir chez le monde! ikke komme blandt ~ ne voir personne; bringe ud blandt ~ vulgariser; dette Rygte er kommet ud blandt ~ ce bruit a été répandu; *der bliver aldrig ~ af ham il ne prendra jamais un bon pli. *folke sig s'humaniser. **Folke|aand** esprit national. **-afstemning** vote f du peuple. **-beslutning** décret du peuple, plébiscite m. **-bevægelse** mouvement m populaire. **-blad** journal m du peuple. **-blanding** mélange m de peuples. **-bog** livre m populaire. **-digter** poète m populaire. **-digtning** poésie f populaire. **-dragt** costume national. **-ejendommelighed** trait m caractéristique d'un peuple. **f-fattig** peu peuplé. **F-fest** fête f populaire (el. nationale). **-forlystelse** divertissement m populaire. **-forsamling**, se -møde! **-frihed** liberté f du peuple. **-færd** race f. **-gave** don national. **-gunst** popularité f. **-herredømme** démocratie f. **-hob** attroupement m. **-hold** nombre m de domestiques. **-hyldning** hommage m du peuple. **-højskole** haute école populaire. **-høvding** chef m du peuple. **-kammer** chambre f de domestiques. **-karakter** caractère national. **-kirke** Église nationale. **f-kær** populaire. **F-komedie** drame m populaire. **-leder** démagogue m. **f-lig** a populaire; *convenable. **F-lighed** popularité f. **-liv** vie f du peuple. **-læsning** lecture f populaire. **-løn** gages mpl (des domestiques). **-magt** démocratie f. **-mangel** pauvreté f d'habitants. **-masse** masse f du peuple; se -skare! **-mening** opinion publique. **-munde**: bringe i ~ diffamer; bringe sig i ~ faire parler de soi; komme (være) i ~ être décrié. **-mængde** population f; se -skare! **-møde** assemblée f populaire. **-oplysning** instruction f populaire; (Kulturtilstand) culture intellectuelle du peuple. **-parti** parti m démocratique. **-race** race f. **-rejsning** insurrection f du peuple. **-repræsentant** représentant du peuple, député m. **-repræsentation** représentation f de la nation, les députés m. **-ret** droit m des gens. **f-rig** populeux. **F-sag** affaire nationale. **-sagn** légende f populaire. **-sang** chanson f populaire. **-skare** foule f (de peuple). **-skik** coutume f nationale; *savoir-vivre m. **-skole** école f primaire. **-skribent** écrivain m populaire. **-skrift** écrit m populaire. **f-sky** sauvage, misanthrope. **-slag** nation f. **-snak** caquets, commérages mpl. **-sorg** chagrin (for afdød deuil) national. **-sprog** langue f vulgaire. **-stamme** tribu f; se -race! **-stemning** esprit public. **-stimmel** foule f. **-stue** salle du commun, office f. **-styrer** souverain m d'un peuple. **-stævne**, se -møde! **-suverænitet** souveraineté f du peuple. **-sværm** foule f. **-taler** orateur m populaire. **-ting** folketing m, (fr.) chambre f des députés. **-tingsmand** député m. **f-tom** désert. **F-tog** procession f populaire. **-tribun** tribun m du peuple. **-tro** croyance f du peuple. **-tælling**, se Mandtal! **-udgave** édition f populaire. **-universitet** université f populaire. **-valg** élection f du peuple. **f-valgt** élu du peuple. **F-vandring** migration f des peuples; den store ~ l'invasion f des Barbares. **-vel** bien public. **-vilje** volonté f du peuple. ***-vis**: paa ~ décemment. **-vise** chanson f populaire. **-vittighed** plaisanterie f populaire. **-vrimmel** foule f. **-yndest** popularité f. ***folksom** fréquenté. [publics.

Fond fonds m. **Fondsbørs** bourse f des fonds

Foneti|k phonétique f. **-ker** phonétiste m. **f-sk** phonétique (av -ment). [phique.

Fonograf phonographe m. **f-isk** a phonogra-

For (af Tøj) doublure; (i Hat, Hue) coiffe f.

for[1] I. *pp* (NB. Særlige Forbindelser m. Subst. el. Verb. maa søges under disse) 1. (foran; mest) **devant**; kaste sig ned ~ Alteret se prosterner devant l'autel; vige tilbage ~ reculer devant; ~ mine Fødder à mes pieds; lukke Døren ~ (Næsen af) en fermer à q. la porte au nez; have lige ~ sig avoir en face; jeg ser (kan se) ham ~ mig je le vois encore (el. d'ici). 2. (til Bedste for, af Hensyn til, i Forhold til, paa Grund af; mest) **pour**; arbejde ~ en travailler pour q.; han har hele Folket ~ sig il a tout le peuple pour lui; det er et stort Tab ~ Dem c'est une grande perte pour vous; det er n. ~ mig c'est mon affaire; denne Frakke er lovlig varm ~ Aarstiden cet habit est bien chaud pour la saison; ~ to lykkelige finder vi mere end hundrede ulykkelige pour deux heureux nous en trouvons plus de cent misérables; agtet ~ sin Visdom estimé pour sa sagesse; jeg kunde ikke tale ~ Graad les larmes m'empêchaient de parler; se (for . .) Skyld! 3. (i Stedet for, til Gengæld for; mest) **pour**; han har givet sin Hest bort ~ en Ko il a donné son cheval pour une vache; ville have 10 Francs ~ n. vouloir dix francs **de** qc.; hvad vil De have ~ det? combien en voulez-vous? hvad tager De ~ det? combien vendez-vous cela? (sml. 4); noget ~ noget donnant donnant; Adgangen koster 1 Franc ~ Personen (hver) le prix d'entrée est d'un franc par personne (el. tête); se anse, gaa, regne[2] (for)! 4. (Pris) **pour**, moyennant [i flere Udtryk ud. *pp*]; jeg har faaet det ~ 2 Francs j'ai eu cela pour deux francs; købe (sælge) n. ~ 10 Francs acheter (vendre) qc. dix francs (sml. 3); ~ 4 Sous Brød quatre sous de pain. 5. (Opregning) Mand ~ Mand l'un après l'autre; Stykke ~ Stykke pièce par (el. à) pièce; se Ord (for Ord)! 6. (Tid; mest) pour; ~ 8 Maaneder pour huit mois; se (for . . .) siden I! 7. ~ sig selv à part; bo ~ for sig selv (alene) demeurer seul; Sagen i og ~ sig selv la chose en elle-même; i og ~ sig (i Grunden) au fond. 8. ~ at (m. *inf*) pour, afin de; (m. Sætning) pour que, afin que (m. *sbj*); (eft. *impér*) que (m. *sbj*); ~ ikke at de peur de; ~ at . . . ikke de peur que, de crainte que . . . (m. ne og *sbj*). II. *av* se foran (II)! ⚓ ~ (ude) à l'avant; fra ~ til agter de l'avant à l'arrière; (der er mange Grunde) ~ og imod (il y a bien des raisons) pour et contre; jeg er ikke meget ~ at (m. *inf*) je ne suis pas disposé à; der er ikke andet ~ end at (m. *inf*) nous n'avons pas de choix, il faut . . .; se give, have 1, holde III (for); falde ~, se forefalde! ligge ~, se foreligge! III. *cj* (= thi) car.

for[2] (= alt ~) trop; (alt) ~ tidlig trop tôt; (alt) ~ megen, meget, mange trop (med de foran Subst.).

Foraar printemps m; om ~et au p. **Foraars-** (i Sf., mest) du printemps. **f-agtig** a printanier. **F-bebuder** avant-coureur m de la belle saison. **-tid** saison printanière, belle saison. **-vejr** temps printanier.

foraarsage causer, occasionner.

Foragt mépris; (i Væsen, Tone) dédain m; nære ~ for avoir du mépris pour, prendre en m. **f-e** mépriser; (forsmaa) dédaigner; (trodse) braver; det er

(just) ikke t. at ~ cela n'est pas à dédaigner. **-elig I.** *a* (haanlig) méprisant, dédaigneux; (værdig t. Foragt) méprisable, vil; gøre sig ~ s'avilir. **II.** *av* (sml. I) dédaigneusement; vilement. **F-elighed** avilissement *m*. **-er** contempteur *m*.

foran I. *pp* devant; (i Spidsen for) à la (el. en) tête de; komme ~ (= forbi, för end) devancer; m. en Tjener ~ sig (tit) précédé d'un domestique; ~ ham kom (gik, osv.) en Tjener il était précédé d'un domestique; (sidde) m. et Glas Øl ~ sig (être assis) devant un bock. **II** *av* en avant; (i Spidsen) à la (el. en) tête; ~ i Bogen en tête du livre; gaa ~ (i Spidsen) marcher en tête; gaa De ~! passez le premier! komme ~ (faa Forspring) gagner les devants; holde sig ~ rester en avant (el. en tête).

foran|derlig *a* variable, changeant; (ubestandig) inconstant; (om Barometer) staa p. ~t être au variable. **F-derlighed** variabilité; (Ubestandighed) inconstance *f*. **f-dre** changer (et Bogstav une lettre; (sin) Beslutning, (sin) Mening de résolution, d'avis; til n. en qc.); (ændre) modifier; (til det værre) altérer; ~ en Tings Natur dénaturer qc.; ~ sin Stemme déguiser sa voix; ~ sig changer, (gifte sig) se marier; han har ~t sig meget il a bien changé. **F-dring** (sml. forandre) changement *m*; modification; altération *f*; der er foregaaet en stor ~ m. ham il s'est opéré en lui un grand changement; gøre ~er introduire des changements; for en ~s Skyld, til ~ pour changer.

forankr|e ancrer. **F-ing** ancrage *m*.

foranled|ige donner lieu à, occasionner; ~ en til engager q. à; føle sig ~t til se sentir engagé à; jeg føler mig ikke ~t dertil je ne vois aucun motif à cela. **F-ning** cause *f*, (Bevæggrund) motif *m* (til de); p. ~ af en à la demande de q.

foranstalt|e arranger, (forberede) préparer, prendre des mesures pour. **F-ning** arrangement *m*, disposition *f*; træffe ~er prendre des mesures, (Forberedelser) faire des préparatifs (til pour); p. min ~ par mes soins.

Forarbejde travail *m* préparatoire (el. préliminaire).

forarbejd|e façonner, fabriquer; (isl. Metaller) ouvrer; ~ Jern travailler le fer; ~t Jern fer ouvré; ~ Hamp t. Reb convertir le chanvre en cordes. **F-else, -ning** façon, fabrication *f*.

forarge scandaliser; ~s (~ sig) over se s. de. **-lig** *a* choquant, scandaleux. **F-lse** scandale *m*; vække ~ donner du s.

Forarm avant-bras *m*.

forarme appauvrir; ~s s'a., tomber dans l'indigence. **F-lse** appauvrissement *m*. **f-t** appauvri.

foraset vanné.

forbande maudire; se (sætte i) Band! ~ sig p., at jurer que; han ~r sig derpaa il en jure. **F-lse** malédiction *f*; se Bandlysning! udstøde ~r mod faire des imprécations contre. **f-t I.** *a* maudit. **II.** *av* diablement.

Forbandt *arch* liaison *f*, appareil *m*.

forbarme sig avoir pitié (over de); Gud ~ sig! (ih,) du ~nde (Gud)! miséricorde! saa Gud maa sig ~ d'une manière pitoyable. **F-lse** miséricorde *f*.

forbavse étonner; ~s, blive ~t s'étonner (over de). **F-lse** étonnement *m*, surprise *f*; sætte i ~ jeter dans l'étonnement; hvor stor var ikke min ~ quelle fut ma surprise. **f-nde I.** *a* étonnant. **II.** *av* étonnamment. **-t** *a* étonné (over de).

forbedr|e (n.) améliorer, rendre meilleur; (ogs. Pers.) amender; (rette Fejlene i el. hos) corriger; (isl. Samfund, Institutioner, Sæder) réformer; ~ sine Kaar (Omstændigheder) relever sa condition; ~ ens Glas remplir le verre de q. **-ende** *a* correctif; (reformerende) réformateur. **F-er** (sml. forbedre) correcteur; réformateur *m*. **-ing** (sml. forbedre) amélioration; correction; réforme, réformation *f*. **-ingsanstalt** pénitencier *m*. **-ingshus** maison *f* de correction. **Forbedringshus|arbejde** travaux forcés. **-fange** correctionnaire *m*. **-straf** peine correctionnelle.

Forbehold réserve *f*; tage et ~ faire une r.; stiltiende ~ restriction mentale; m. alt ~ sous toute(s) réserve(s); m. ~ af (mine Rettigheder) sauf, sans préjudice de (mes droits); med (und.) det ~, at jeg kan (faa det igen) sauf à (le reprendre). **f-e** réserver (til à); ~ sig se r. (Ret til le droit de). **-en** réservé. **F-enhed** réserve *f*.

forbemeldt susdit

Forben pied *m* de devant.

forben|e sig, **-es** s'ossifier. **F-ing** ossification *f*.

forberede préparer; ~ sig til se p. à; ~ sig (t. Skolen) étudier ses leçons; ~ sig paa en Tale préparer un discours; ~dt paa prêt à; være ~dt paa (vente sig) s'attendre à. **F-lse** préparation *f* (til à); ~r préparatifs *mpl* (til pour); gøre (træffe) ~r faire des préparatifs (t. at rejse de départ); tale ud. ~ parler d'abondance. **Forberedelses-** (i Sf., mest) préparatoire. **forberedende** *a* préparatoire; ~ Øvelser (i Gymnastik) mouvements *mpl* d'ensemble.

forbi I. *pp* devant; gaa (komme, ride, sejle osv.) ~ passer (à pied, à cheval, en bateau osv.) devant; (= komme p. den anden Side af) passer; komme ~ (= foran) en devancer q.; maatte (skulle) ~ être obligé de passer devant; se fare, flyve, marchere, skyde 2 (forbi)! **II** *av* passé, fini; Regnen er ~ la pluie a cessé; den Tid er ~, da ... le temps est loin où ...; hans Glæde var hurtig ~ sa joie n'a duré qu'un moment; dermed er det ~ c'en est fait; det er ~ m. ham c'en est fait de lui; gaa (komme, ride, sejle osv.) ~ passer; gøre det (en Forlovelse) ~ rompre; se fare, flyve, marchere, skyde 2 (forbi)! **-dragende** qui passe.

forbidt cruellement mordu; (af Myg osv.) mangé des cousins (osv).

Forbi|fart: i ~en au passage. **f-gaa** (n.) passer, omettre; (en el. n.) oublier; (v. Embedsbesættelse o. l.) évincer; ~ (overse) et Ord sauter un mot; lad os ~ det! ne nous arrêtons pas à cela! passons outre! **F-gaaelse** se Udeladelse! Tilsidesættelse! **f-gaaende** *a* qui passe; (kortvarig) passager; (foreløbig) transitoire; de ~ les passants; i F~ en passant, au passage, (= i F~ sagt) soit dit en passant. **F-gang** passage *m*. **f-gangen** passé; den ~ne Tid le passé.

Forbillede (Mønster) modèle (paa, for de); (paa n. tilkommende) (proto)type *m*; tage t. ~ prendre pour modèle; eft. dette ~ sur ce m.; med ... som ~ sur le m. de ...

forbinde I. (forene) joindre, unir, réunir (med à); ~ en Forestilling med n. attacher une idée à qc.; ~ sig (slutte Forbund) s'allier (med avec); ~ sig m. en s'associer avec q.; den Ulejlighed, der er forbunden med ... la peine de ...; forbunden m. Fare dangereux; de m. denne Stilling forbundne Fordele les avantages attribués à cette place; de forbundne les alliés. **2.** (forpligte) obliger; ~ sig til s'o. à; jeg er Dem meget forbunden je vous suis bien obligé; Deres forbundne (i Brev), se forbindtlig(st)! **3.** *chir* (Saar, Legemsdel) bander, (ogs. Pers.) panser. **4.** *chm* combiner; ~ sig med s'assimiler avec. **F-lse** (Forening) union, réunion, (isl. af Genstande) jonction, (ogs. af en Tales Dele, af Tanker) liaison; (Forbund) alliance; (Samfærdsel) communication; (mell. Tog, Sporvogne o. l.; Brevveksling) correspondance *f*; (Forhold) rapport *m*, relation, (ogs. Kærligheds-) liaison; (ægteskabelig) alliance, union (conjugale); (kemisk) combinaison (chimique), composition *f*; have ~r p. et Sted avoir des intelligences dans un lieu; i ~ med (*a*) joint à, (*av*) conjointement avec; i denne ~ (Sammenhæng) dans le même ordre d'idées; staa i ~ med avoir rapport à, (om Pers., ogs.) avoir des relations avec, (om Værelse) communiquer à (el. avec); sætte i ~ med mettre en communication avec (i personligt Forhold til en rapport avec); sætte ud af ~ rompre la communication. **Forbindelses|bane**

voie *f* de raccordement. **-led** raccord *m*. **-vej** chemin *m* de communication. **Forbind|ing** *chir* pansement, (Bandage) bandage *m* **-sager** appareil *m* de pansement. **-taske** trousse *f*. **forbindtlig** obligeant; (i Brev) ~st croyez à mes meilleurs sentiments. **F-hed** (Forpligtelse) obligation; (Høflighed) obligeance *f*; skylde en megen ~ devoir beaucoup de reconnaissance à q.

forbistret I. *a* sacré (foran *s*). II. *av* diablement.

forbitre rendre amer, aigrir; (ophidse) irriter, exciter; ~ ens Glæde troubler la joie de q.; ~ ens Ungdom flétrir la jeunesse de q. **F-lse** irritation, exaspération *f*. **f-t** *a* irrité, exaspéré (over de); være ~t p. en en vouloir à q.

Forbjerg cap, promontoire *m*.

forblinde aveugler. **F-lse** aveuglement *m*.

forblive demeurer, rester; (i Brev) jeg ~r Deres ærbødige . . . Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments respectueux et dévoués; derved maa det ~ (have sit F-nde) les choses en resteront là.

forblommet *a* énigmatique; ~ Tale mots couverts; i (med) ~de Ord, p. en ~ Maade à mots couverts.

forbløde|e sig perdre tout son sang. **F-ning** perte *f* de sang.

forbløffe confondre, ébouriffer. **F-lse** stupéfaction *f*, ahurissement *m*. **f-nde** *a* stupéfiant, ébouriffant. **-t** *a* ébahi (over de), interloqué.

Forbogstav initiale *f*.

forborgen caché, dérobé; (i Smug) clandestin.

Forbov épaule *f*.

Forbrug consommation *f*. **f-e** consommer, employer; (opbruge) épuiser **F-er** consommateur *m*. **Forbrugs-** (i Sf., mest) de consommation. **-forening** société coopérative de consommation.

forbryde sig commettre un crime, (lettere) faire une infraction à la loi; ~ sig imod (n.) enfreindre, violer, (en) offenser; hvori har jeg forbrudt mig en quoi ai-je failli; hvad har jeg forbrudt quel mal ai-je fait? ~ sin Arveret se rendre indigne de succéder; ~ et Len, have et L. forbrudt forfaire un fief; ~ Liv og Gods forfaire corps et avoir. **F-lse** crime *m*; ~ mod attentat *m* à (Sædeligheden la pudeur). **F-r** criminel *m*. **Forbryder-** (i Sf., mest) de criminel. **-bane** carrière *f* du crime. **f-(i)sk** *a* criminel, coupable. **F-koloni** colonie *f* pénitentiaire. **-ske** criminelle *f*.

forbrænd|e I. *v a* (brænde, afsvide) brûler; (Kød, Brød) havir; (opbrænde) consumer; ~ sin Haand se faire une brûlure à la main; blive ~dt (om Pers.) se faire des brûlures, (om Kød, Brød) havir. II. *v n* se consumer. **-elig** combustible. **F-ing**, **-ingsproces** combustion *f*.

Forbud[1] [af forbyde] défense, interdiction, (isl. Lov-) prohibition *f*; nedlægge ~ imod (forbyde) défendre (at de), (modsætte sig) faire opposition à; udstede et ~ faire une défense.

Forbud[2] (Pers. el. Dyr) avant-coureur, (Tegn) signe précurseur, (Varsel) présage *m* (paa, for de); være ~ paa annoncer.

Forbund[1] alliance, (Union) union, (mod fælles Fjender el til Værn for fælles Interesser) coalition, (af Stater m. delvis fælles Overstyrelse) confédération, (isl. i politisk el. religiøst Øjemed) ligue *f*; slutte (ophæve) et ~ contracter (rompre) une alliance; det tyske ~ la Confédération germanique; det nordtyske ~ la C. de l'Allemagne du Nord.

Forbund[2], se Forbundt!

forbunden, se forbinde! **Forbunds|beslutning** décision *f* du gouvernement fédéral. **-brud** rupture *f* d'une alliance. **-fælle** allié *m*. **-præsident** président *m* de l'Union (el. de la Confédération). **-raad** conseil fédéral **-regering** gouvernement fédéral. **-stat** État fédératif. **-tropper** troupes fédérales.

Forbundt stage *m* d'un apprenti; staa i ~ faire son s. d'apprenti. **-er** apprenti *m* stagiaire.

forbyde défendre (en at à q. de), interdire, (isl. v. Lov) prohiber; (en Bog) mettre à l'index; ~ en Adgang t. sit Hus défendre sa porte à q.; Adgang (Gennemgang) ~s Défense d'entrer (de passer ici); Gud (Himlen) ~ det à Dieu ne plaise (at que m. *sbj*); hvad Gud ~ ce qu'à Dieu ne plaise; det ~r sig af sig selv cela est absolument impossible; forbudne Varer marchandise prohibée (el. de contrebande); se (forbuden) Frugt!

forbygge sig se ruiner à bâtir.

Forbygning corps *m* de logis de devant.

Forbyt|ning méprise *f*. **f-te** échanger par erreur; jeg har faaet min Hat ~t je me suis trompé de chapeau, on m'a pris mon c. (par mégarde); vore Hatte er blevet ~de nous avons changé nos chapeaux.

Forbøn intercession; *rel* prière *f*; *cath* (Kirkens, Helgens) suffrages *mpl*; gaa i ~ for intercéder pour (hos auprès de).

Force force; (i Kort) carte *f* qu'on ne peut couper qu'avec un atout; det er hans ~ c'est son fort; have sin ~ i n. (i at göre n.) exceller dans qc. (à faire qc.). **f-re** forcer; (en Sag) brusquer; ~ Sejl forcer de voiles.

fordamp|e se vaporiser. **F-ning** vaporisation *f*.

Fordannelse instruction *f* préparatoire.

Fordanser celui* qui mène la danse, premier danseur.

fordansk|e traduire en danois; (göre dansk) daniser. **F-ning** traduction danoise.

Fordel (forreste Del) devant *m*, partie *f* antérieure; (Fortrin; det fordelagtige) avantage *m* (for, fremfor sur); (Nytte) utilité *f*; (Udbytte) profit, bénéfice *m*; uventet ~ aubaine *f*; bringe ~ donner du bénéfice; bringe en ~ profiter à q.; drage (høste) ~ af tirer profit de; han havde den ~ af sit Ophold i P., at han le séjour à P. lui valut l'avantage de (m. *inf*); jeg ser min ~ ved at je suis intéressé à; altid se p. sin ~ conserver ses avantages; til ~ for en faveur de, au profit de; dreje (vende) n. til sin ~ tourner qc. à son avantage; forandre sig til sin ~ être changé en mieux; det faldt ud t. hans ~ cela a tourné à son avantage. **fordelagtig** I. *a* (sml. Fordel) avantageux; utile; profitable; (gunstig) favorable; det vil være ~t for mig at j'aurai avantage à; vise sig fra den ~(st)e Side se présenter sous un jour avantageux II. *av* avantageusement; se bekendt I! **F-hed** utilité *f*, avantages *mpl*.

fordel|e distribuer, partager, (ogs. Afgifter) répartir; (opstille m. Mellemrum) espacer (i Grupper par groupes); (sprede) dissiper; *md* fondre, résoudre (en Hævelse une tumeur); ~nde (Middel) résolutif (*a* & *m*). **F-ing** (sml. fordele) distribution; répartition, résolution *f*.

fordi parce que; (m. samme Subjekt som i Hovedsætn., ogs.) pour (m. *inf*); ikke ~ non pas parce que; det er ~ (ogs.) c'est que; han er syg, ~ han har spist for meget il est malade pour avoir trop mangé; ~ han ikke veed (ogs.) faute de savoir.

fordobl|e redoubler, doubler; ~ sin Iver redoubler son (el. de) zèle; m. ~t Iver en redoublant de z. **F-ing** redoublement *m*.

Fordom préjugé *m*; (for el. imod) prévention *f*. **fordoms|fri** sans (el. exempt de) préjugés. **F-frihed** indépendance *f* de toute espèce de préjugé. **f-fuld** plein de préjugés; ~t Menneske homme *m* à préjugés.

Fordraaber première eau-de-vie.

fordrage: (kunne) ~ supporter, souffrir; ikke kunne ~ (ogs.) détester; ~s s'accorder bien. **-lig** *a* accommodant; (taalsom) tolérant. **F-lighed** esprit *m* conciliant; (Taalsomhed) tolérance *f*.

fordre exiger (af en de q.), demander (af en à q.); (göre Krav paa el. kræve udleveret) réclamer; Æren ~r dette Offer af ham l'honneur lui impose ce sacrifice.

fordreje contourner, tordre; *fg* (forvanske) al-

térer, dénaturer, (Ord, Mening ogs.) tordre, torturer; (en Lov) faire violence à; (Haandskrift) déguiser; ~ Ansigtet faire la grimace; ~ Øjnene rouler les yeux; ~ Hovedet p. en tourner la tête à q. **F-lse** contournement *m*, torsion *f*; (af Øjnene) roulement *m*; *fg* altération (af n. de qc.), violence *f* (af n. faite à qc.).

Fordring demande; (Gælds-) créance *f* (paa en sur q.); Tidens ~er les exigences *f* du temps; göre ~ paa prétendre à, réclamer; göre ~ p. at kaldes smuk avoir la prétention d'être beau; göre sine ~er (paa n.) gældende faire valoir ses droits (à qc.); göre (el. stille) store ~r avoir de grandes exigences; stille en ~ (store ~er) t. en exiger qc. (beaucoup) de q.; det stiller store ~er t. hans Tid cela lui prend beaucoup de temps; stille for store ~er t. ens Taalmodighed abuser de la patience de q. **fordrings|fri**, se -løs! **-fuld** exigeant; (indbildsk; søgt, beregnet) prétentieux. **F-fuldhed** prétentions *fpl*. **-haver** créancier *m*. **f-løs** sans prétentions, modeste. **F-løshed** modestie, simplicité *f*.

fordriste sig til avoir l'audace de, s'aviser de.

fordrive chasser, expulser; (fra Ejendom) déposséder; ⚔ (kaste ud af Stilling) déloger; (Sygdom) guérir; (Farver) fondre, éteindre; (Foster) faire avorter; ~ sit Foster se faire avorter; ~ Tiden faire passer le temps; ~ Tiden m. Sang passer son t. à chanter. **F-lse** (sml. fordrive) expulsion; dépossession *f*; délogement *m*; guérison *f*.

fordrukken ivrogne; ~t Ansigt face enluminée. **F-hed** ivrognerie *f*.

fordufte s'évaporer, (ogs. om Kapital o. l.) se volatiliser; (om Pers.) s'éclipser.

fordum autrefois, jadis, anciennement.

fordumme abêtir; ~s s'a. **F-lse** abêtissement *m*.

fordums ancien, d'autrefois; i ~ Tider jadis.

fordunkl|e (ogs. *fg*) éclipser, obscurcir; ~ en éclipser q. **F-ing** obscurcissement *m*; *fg* ternissure *f*.

fordyb|e rendre (plus) profond, approfondir, creuser; ~ sig i s'enfoncer dans, (Tanker, Studium, ogs.) se plonger (el. s'absorber) dans; ~t i plongé (el. enfoncé, absorbé) dans (en Bog la lecture d'un livre). **F-else** approfondissement *m* **-ning** (Hulhed) creux *m*, cavité *f*; (i Jordsmonnet) pli *m* de terrain.

fordyr|e rendre plus cher, renchérir; ⚚ (Vare) faire hausser; ~s devenir plus cher. **F-else**, -ing renchérissement *m*.

fordægtig *a* louche.

Fordæk pont (el. gaillard) *m* d'avant.

fordækt I. *a* déguisé, masqué. II. *av*: spille ~ couvrir son jeu.

Fordærv, se -else! **f-e** (se ogs. ~t *a*) gâter, corrompre; (forvanske) altérer; (beskadige) endommager; (ødelægge) gâter; (Sæderne) corrompre; (Pers., i moralsk Hens.) pervertir, dépraver; ~ ens Glæde troubler la joie de q.; ~ sin Mave se déranger l'estomac; ~ sine Øjne s'abîmer les yeux. **-elig** *a* pernicieux, funeste; (ødelæggende) ruineux, destructeur; (som kan fordærves) sujet à se gâter. **F-else** (Ødelæggelse) ruine, perte, *rel* perdition; (det at blive fordærvet) corruption; (sædelig) dépravation *f*; det blev hans ~ ce fut sa perte; styrte en i ~ perdre q. **f-et** *a* corrompu, (raadden) pourri; (ødelagt) gâté; (om Mave) dérangé; (moralsk) pervers, corrompu, dépravé; slaa ~ mutiler; se arbejde sig, kede sig syg (fordærvet)!

fordöje digérer; lade sig (let) ~ se d. (facilement). **-lig**, let ~ facile à digérer; ikke (let) ~ indigeste. **F-lighed** digestibilité *f*. **-lse** digestion *f*; daarlig ~ d. difficile. **Fordöjelses-** (i Sf., mest) digestif. **-besværligheder** indigestion *f*. **-middel** digestif *m*.

fordølge dissimuler, cacher (for en à q.); *drt* receler. **F-lse** dissimulation *f*, *drt* recélé *m*.

fordömme condamner; *rel* réprouver; Gud ~ mig! Dieu me damne! **-lig** *a* condamnable. **F-lse** condamnation; *rel* réprobation *f*; evig ~ damnation éternelle. **fordömt** *a* condamné; *rel* damné; (forbistret) maudit, sacré (foran *s*); de ~e (*rel*) les damnés; (det er da ogsaa) ~! malédiction!

fore (m. Töj) doubler, (m. Pelsværk) fourrer (med de); (m. Vat) ouater; (teknisk, = beklæde) revêtir (med de).

Fore- (i Sf.) ⚓ (mest) petit; se Foremærs!

fore|bringe dire; (fremkomme med) avancer, (t. Bevis) alléguer; (bringe p. Bane) mettre sur le tapis, parler de; (udvikle) exposer; det er blevet mig forebragt, at on m'a dit que. **F-bringende** (sml. forebringe) allégation; exposition *f*. **f-bygge** prévenir. **F-byggelse** omskrives m. Verb. **f-byggende** *a* préventif. **F-drag** conférence *f*; (fortællende) récit *m*; (Maaden at foredrage paa) élocution *f*, débit *m*, ♪ exécution *f*; frit ~ improvisation *f*; holde ~ faire une (el. des) conférence(s) (om, over sur). **f-drage** (udvikle) exposer; (en Tale) débiter, dire; (fremsige) réciter, déclamer; ♪ exécuter; ~ en Arie chanter un air. **F-dragsholder** conférencier *m*. **f-falde** arriver, se passer; er der ~t n. nyt y a-t-il du nouveau? göre, hvad der ~r i Husholdningen prêter la main à tous les soins du ménage; det ~dne ce qui s'est (el. s'était) passé. **-finde** trouver. **-gaa** se passer; (om Forandring) s'opérer; hvad ~r der her? que se passe-t-il ici? som om intet var ~et comme si de rien n'était; ~ en m. et godt Eksempel donner l'exemple à q. **-gaaende** précédent; se Dag! den ~ Taler le préopinant; af det ~ følger il résulte de ce qui précède. **F-gangsmand** pionnier *m*. **f-give** (som Grund) alléguer; (opdigte) feindre. **-given** prétendu, soi-disant; de ~ne Grever les prétendus (el. soi-disant) comtes. **F-givende** allégation *f*; eft. hans ~ selon son dire. **f-gribe** anticiper; (ens Hensigter) prévenir; (et Spörgsmaal) préjuger; ~ Begivenhedernes Gang) anticiper sur les faits. **F-gribelse** anticipation *f*. **f-gögle** en n. leurrer q. de qc. **F-havende** projet *m*, intention *f*. **f-holde** représenter, reprocher; ~ en hans Uret remontrer à q. le tort qu'il a. **-komme** I. *v a* prévenir. II. *v n* (findes) se trouver, exister; (indtræffe) arriver, avoir lieu; (synes) sembler, paraître; ~ t. alle Tider être de tous les temps; v. ~nde Lejlighed dans l'occurrence; det ~r mig, at jeg je crois (m. *inf*). **-kommende** (tjenstagtig) prévenant, obligeant; være yderst ~ mod avoir toutes les prévenances possibles pour; p. det mest ~ avec beaucoup d'empressement. **F-kommenhed** prévenance *f*. **-komst** existence, apparition *f*.

Forel truite *f*.

foreligge être sous les yeux, exister; (t. Bedömmelse) être soumis (for en Forsamling à une assemblée; t. ens Bedömmelse à l'examen de q.); der ~r . . . il y a . . .; der ~r intet (t. Forhandling) il n'y a pas matière à discuter; der ~r intet imod ham il n'y a aucune charge contre lui; det ~nde Spörgsmaal la question que nous avons (el. vous avez) à résoudre; i det ~nde Tilfælde dans le cas présent.

forelske sig, blive ~t devenir amoureux (i en de q.); ~ sig i n. s'affoler de qc. **F-lse** amour *m*, inclination *f*. **f-t** *a* amoureux, épris (i de); være dødelig ~ (se) mourir d'amour (i pour).

fore|lægge en n. mettre qc. sous les yeux de q., présenter qc. à q.; (t. Bedömmelse, Løsning) soumettre (el. proposer) qc. à q.; ~ en en Sag t Afgörelse porter une affaire devant q. **F-læggelse** présentation *f*. **f-læse** en n. lire qc. à q., faire à q. la lecture de qc. **F-læser(ske)** lecteur, -trice *s*. **-læsning** (Oplæsning) lecture *f* (à haute voix); (Række Foredrag) cours *m*, (enkelt) leçon, séance *f*; holde ~er over faire un cours de (el. sur); gaa p. (höre) en ~ suivre un c.; gaa p. (höre) juridiske ~r faire son c. de droit. **-læsningskatalog** programme *m* des cours. **f-løbig** I. *a* provisoire, préalable. II. *av* provisoirement, au préalable; (for Öjeblikket) pour le moment; (indtil videre) jusqu'à nouvel ordre. **F-løbighed** caractère *m* provisoire.

Foremærs hune *f* de misaine. **Foremærs-** (i Sſ.) du petit hunier. **-ſejl** petit hunier.

Forende devant; ⚓ avant *m*.

foren|e réunir, unir, joindre (med à); (have ſamtidig) réunir, (flere Beſtillinger) unir, cumuler; (i Ægteſkab) unir (par le mariage), marier; (bringe i Samklang) concilier; ikke kunne ₋s (lade ſig ₋) med ne (pas) pouvoir se concilier avec, être incompatible avec; ₋ ſig om at se réunir pour; de F₋de Stater les États-Unis; m. ₋de Kræfter à frais communs; v. vore ₋de Anſtrengelſer par nos efforts réunis. **-elig** qui peut s'unir (med à), compatible (med avec). **F-elighed** compatibilité *f*. **-ing** réunion, union, jonction; (af Partier) fusion *f*; (af Floder) confluent *m*; (Selſkab, Samfund) société; (iſ. videnſkabelig, litterær, for Samfunds- el. Stands-intereſſer) association, alliance; (iſ. politiſk el. religiøs) ligue *f*; (Konſortium; Fagforening) syndicat *m*; ⚔ iværkſætte ſin ₋ med opérer sa jonction avec; i ₋ ensemble, de concert; i ₋ med (conjointement) avec **Forenings-** (i Sſ., = Selſkabs-; meſt) d'une (el. de la) société. **-punkt** point *m* de réunion (*phys* de convergence). **-ret** droit *m* de réunion (el. d'association).

fore|ſat *s* supérieur, chef *m*. **-ſige** dicter. **-ſkreven** prescrit; (kontraktmæsſig beſtemt) stipulé; (nødvendig, obligatoriſk) d'obligation. **-ſkrive** prescrire; (Grænſer) assigner; (Love) dicter; han vil ₋ os Love il veut nous faire la loi; Loven ₋r, at la loi exige (el. veut) que (m. *sbj*); jeg lader mig ikke n. ₋ af dig je n'ai pas d'ordres à recevoir de toi. **-ſlaa** proposer; ₋ en t. et Embede présenter q. pour un emploi. **-ſnakke** en n. en faire accroire qc. à q. **-ſpörge** (ſig) se renseigner (hos en auprès de q ; om sur). **F-ſpörgſel** demande, question; *parl* interpellation *f*; göre en ₋, ſe foreſpörge! rette (ſtille) en ₋ til interpeller. **f-ſtaa I.** *v a* avoir la direction de, être à la tête de; (et Embede) remplir; (et Hus) conduire, gouverner. **II.** *v n* être prochain; (truende) être imminent; der ₋r ham en ſtor Lykke un grand bonheur l'attend; der ₋r os en Ulykke un malheur nous menace. **-ſtaaende** proche, prochain; (truende) imminent. **-ſtille** (præſentere) présenter (for à), (Officer for Tropper) faire connaître; (fremſtille, give et Billede af) représenter; (göre opmærkſom p.) faire observer [ſe foreholde!]; hvad ſkal det ₋ (betyde)? que signifie cela? ₋ ſig (tænke ſig) s'imaginer, se figurer; det har man ondt v. at ₋ ſig cela s'imagine difficilement; De kan (jo) nok ₋ Dem (begribe), at vous sentez que. **F-ſtilling** (Præſentation) présentation; *thé* représentation; (Billede) image; (Begreb, Tanke) idée; (Foreholdelſe) représentation, remontrance; (Indſigelſe) réclamation *f*; indtrængende ₋ instance *f*; göre en alvorlige ₋er faire à q. des remontrances sévères; göre ſig en ₋ om se faire une idée de; göre ſig falſke (urigtige) ₋er avoir des idées fausses (om sur); *thé* ingen ₋ relâche *m*; ſidſte ₋ clôture *f*. **-ſtillingsevne** conception *f*. **-ſtillingskreds** cercle *m* d'idées; ligge inden for ens ₋ être à la portée de q. **f-ſvæve** en flotter devant les yeux de q., (= ₋ ens Tanker) se retracer à l'esprit de q.; det ₋r mig (dunkelt) j'en ai un souvenir confus. **-ſynge** chanter. **-ſætte** (foreſkrive) proposer; ₋ ſig se proposer (n. qc.; at de m. *inf*). **-tage** entreprendre, faire; (Forandringer) faire, opérer; ₋ ſig n. s'occuper de qc.; han ₋r ſig intet il ne fait rien. **F-tagelſesaand**, ſe ₋tagſomhed! **-tagelſeslyſt** goût *m* des entreprises. **-tagende** entreprise; (Handels-) opération *f*. **f-tagende**, ₋tagſom entreprenant. **F-tagſomhed** esprit *m* d'entreprise. **-teelſe** phénomène *m*. **-træde** audience *f*. **f-trække** préférer (for, fremfor à); ₋ at dø préférer (el. aimer mieux) mourir; ₋ at dø (frem)for at ... aimer mieux mourir que de ...

forevige éterniser, immortaliser; ₋ ſit Navn s'immortaliser. **F-lſe** immortalisation *f*.

forevis|e montrer, présenter; (Pas o. l.) exhiber. **F-er** montreur; (Fører) guide; (af Brev o. l.) porteur *m*. **-ning** présentation; (af Pas o. l.) exhibition *f*.

Forfald¹ (Hindring) empêchement *m*; lovligt ₋ absence *f* légitime; faa ₋ être empêché.

Forfald² (det at n. forfalder) décadence; (Bygnings) caducité; ruine *f*; (Forringelſe) déclin, dépérissement *m*; (Vekſels o. l.) échéance; (Sædernes) corruption *f*; komme i ₋, ſe forfalde! **f-e** (gaa t. Grunde) tomber en décadence; (om Bygning) tomber en ruine(s), se ruiner; (forringes) décliner, dépérir; ₋ (t. Betaling) échoir; ₋ t. (en Laſt) s'adonner à, se livrer à, (en Fejl) tomber dans (Vantro l'incrédulité). **-en** (ſkrøbelig) caduc, qui menace ruine; (t. Drik) adonné à la boisson; (t. Betaling) échu. **F-enhed** état de délabrement; (Perſons) dérèglement *m*. **Forfalds|dag** (jour *m* de l')échéance *f*. **-periode** (époque de) décadence *f*. **-tid** 1. ✝ échéance *f*; til (ved) ₋ à l'é. 2. ſe ₋periode!

forfalſk|e falsifier; (Dokument, ogſ.) fausser; (Haandſkrift, ogſ.) contrefaire; (Varer, ogſ.) sophistiquer; (Drikkevarer, ogſ.) frelater; (Terninger) piper. **F-er** (ſml. forfalſke) falsificateur; faussaire; sophistiqueur; frelateur *m*. **-ning** (ſml. forfalſke) falsification; contrefaction; sophistication *f*; frelatage *m*.

forfaren expérimenté, expert; ₋ i versé dans. **F-hed** expérience, routine *f*.

Forfatning (Tilſtand) état *m*, situation; (Kaar) condition; (Stats-) constitution *f*; i god ₋ en bon état. **Forfatnings|brud** violation *f* de la Constitution. **-kamp** lutte *f* pour la C. **f-mæsſig** *a* constitutionnel. **-fjendſk** anticonstitutionnel. **-ſtridig** *a* inconstitutionnel.

forfatte composer, faire; (affatte) rédiger. **F-lſe** composition; (Affattelſe) rédaction *f*. **-r** auteur; (af Profesſion) écrivain, homme *m* de lettres. **Forfatter|honorar** honoraires *mpl* d'auteur. **-inde** (femme *f*) auteur *m*. **-lekſikon** dictionnaire *m* des écrivains. **-navn** nom *m* de plume. **-rettighed** droits *mpl* d'auteur. **-ſkab** composition *f*; vedkende (fralægge) ſig ₋ til se reconnaître (déclarer ne pas être) l'auteur de. **-talent** talent *m* d'écrivain. **-virkſomhed** composition *f* (de livres).

forfejle manquer; ₋ ſin Beſtemmelſe s'égarer de sa destination; ikke et Ord ₋r ſin Virkning il n'y a pas un mot qui ne porte. **-t** *a* manqué; ₋ Exiſtens (om Perſ.) raté *m*.

forfine raffiner. **F-lſe** raffinement *m*.

Forfjamſke|lſe aburissement *m*. **f-t** aburi.

Forfjerding quartier *m* de devant.

Forfjor: i ₋ il y a deux ans.

forflade affadir.

forflygtige volatiliser. **F-lſe** volatilisation *f*.

forflytte (n.) transférer; ₋ en changer q. de place; ₋ en fra B. til P. faire passer q. de B. à P. **F-lſe** changement *m* (de place).

forflöjen (Perſ.) étourdi, écervelé (*a & m*); (Pige) évaporée (*a & f*); (Ytring, Ide) irréfléchi. *forfode, ſe forfødde!

forfordel|e porter préjudice à. **F-ing** préjudice *m* (af en porté à q.).

forforrig avant-dernier.

forfra par devant; (fra Begyndelſen) depuis le commencement; (om igen) de nouveau, de plus belle; begynde ₋ (igen) recommencer (de plus belle).

forfranſk|e franciser. **F-ning** francisation *f*.

forfremme faire avancer, donner de l'avancement à; ₋ en t. General faire q. général; blive ₋t monter en grade; blive ₋t t. General être promu général. **F-lſe** avancement *m*, promotion *f*.

forfriſk|e rafraîchir. **F-elſe** rafraîchissement; (Opmuntring) délassement *m*. **-ning** rafraîchissement *m*.

forfrosſen transi de froid, morfondu; være ₋ (af ſig) être frileux.

forfuſk|e gâcher, massacrer. **F-ning** massacre *m*.

Forfædre ancêtres, aïeux *mpl*; vore ~ nos pères *mpl*.
forfægte défendre, lutter pour. **F-lse** défense *f*. **-r** champion *m*.
forfængelig *a* vain, vaniteux; (tom, intetsigende) vain, frivole; være ~ af être vain de, tirer vanité de; tage Guds Navn ~t profaner le nom de Dieu. **F-hed** vanité *f*.
forfærde épouvanter, terrifier; ~s, blive ~t s'épouvanter (over de). **-lig I.** *a* épouvantable, terrible. **II.** *av* terriblement. **F-lse** épouvante, terreur *f*.
forfærdige faire, fabriquer. **F-lse** fabrication *f*. **-r** fabricant *m*.
forfødde (Strömpe) enter; (Stövle) remonter.
forföje sig (t. et Sted) se rendre; ~ sig bort s'absenter, s'en aller.
forfølg|e poursuivre (Fjenden l'ennemi; en for Retten q. en justice; sin Plan son plan); (søge at skade) persécuter; ~ stærkt (nær) serrer de près; Ulykken ~r ham (haardnakket) le malheur s'attache à ses pas. **F-else** (sml. forfølge) poursuite; persécution *f*. **-elseslyst** manie *f* de persécution. **-elsesvanvid** délire *m* de la p. **-er** (sml. forfølge) celui qui poursuit; persécuteur *m*. **-ning**: retslig ~ poursuite *f* judiciaire.
forføre séduire; (underfundigt) suborner; (t. Streike el. Udsvævelser) débaucher; ~ til (el. til at) induire à, entraîner à. **F-lse** séduction, subornation *f*. **-lseskunst** art *m* de séduire. **f-ende**, se forførerisk! **Forfører|(ske)** (sml. forføre) séducteur, -trice; suborneur, -euse; débaucheur, -euse *s*. **f-isk** *a* séducteur; (tillokkende) séduisant. **F-talent** talent séducteur.
forgaa périr; (tabe sig, gaa over) passer; (være nær ved at) ~ af ... mourir de ...; Taalmodigheden ~r mig je perds (la) patience; *~ sig s'oublier.
Forgaard avant-cour *f*; (t. Tempel) parvis *m*.
Forgaars: i ~ avant-hier (Aftes au soir; Morges au matin).
forgabe sig i s'engouer de; ~t i engoué de. **F-lse** engouement *m* (i pour).
forgangen passé; ~ Dag l'autre jour; ~ Uge la semaine passée; ~ Aar l'an dernier, l'année passée.
Forgemak antichambre *f*.
forgemt, se overgemt!
forgift|e empoisonner; (forpeste) infecter. **F-else**, -ning empoisonnement *m*. **-ningstilfælde** cas *m* d'empoisonnement. **forgive** empoisonner.
forglem|me oublier. **F-melse** oubli *m*. **-migej** myosotis *m*.
Forgodtbefindende bon plaisir; eft. ~ à volonté; eft. ens ~ au gré de q.
forgren|e sig se ramifier. **-et** ramifié; *b* rameux. **F-ing** ramification *f*.
forgribe sig paa n. porter la main (el. attenter) à qc.; ~ sig p. det hellige profaner les choses sacrées; ~ sig p. en(s Pers.) porter la main sur q., attenter à la personne de q. **F-lse** attentat *m* (paa à).
Forgrund premier plan; stille (træde) i ~en mettre (passer) au p. p.; trænge sig frem i ~en se mettre en avant.
forgrædt éploré; ~e Öjne yeux gonflés de larmes.
forgræmmet consumé de chagrin.
forgude (opstille som Gud) déifier; (beundre, forlæle) idolâtrer. **F-lse** (sml. forgude) déification; idolâtrie *f*.
forgyld|e dorer (ogs. *fg*); ~ op redorer; ~dt Sølv vermeil *m*. **F-er** doreur *m*. **-ning** dorure *f*.
forgældet endetté, criblé de dettes.
forgængelig périssable; (forbigaaende) passager; Alting er ~t tout passe. **F-hed** nature périssable, instabilité *f*.
Forgænger prédécesseur; (hvis Værk man fortsætter) devancier *m*.
forgæves I. *a* inutile; (Bogspr.) vain; göre sig ~ Umage perdre son temps. **II.** *av* inutilement (Bogspr.) en vain, vainement; gaa (løbe) ~ perdre ses pas.
forgöre ensorceler, enchanter.
forhaab|entlig je l'espère; han er ~ rask il faut espérer qu'il se porte bien. **F-ning** espérance *f*, (kun *sing*) espoir *m*; imod al ~ contre toute attente; göre sig ~er se bercer de l'espoir (om at de; om n. d'obtenir qc.); sætte sine ~er til en mettre son espoir en q. **f-ningsfuld** plein d'espoir; udtale sig ~t om parler plein d'e. de.
Forhaand (i Kort) main *f*; hvem har ~en à qui la m.? paa ~ (straks) tout d'abord; (forud) d'avance; (eft. forudfattet Mening) à priori.
forhaandenværende présent; und. de ~ Omstændigheder dans les circonstances présentes; det ~ Lager l'existence *f* en magasin.
forhaane insulter, outrager. **F-lse** insulte *f*, outrage *m*. **-r** insulteur *m*.
Forhaar cheveux *mpl* de devant.
forhadt odieux; göre sig ~ (af, hos) se rendre o. (à), se faire haïr (de).
forhakke hacher.
Forhal vestibule; (i Tempel) porche *m*.
forhal|e I. retarder, traîner. **II.** ⚓ touer. **F-ing I.** retardement *m*. **II.** ⚓ touage *m*.
Forhammer frappe-devant *m*.
forhandl|e 1. (drøfte) discuter, délibérer; ~ (underhandle) om traiter de, négocier (Fred la paix); ~ for Retten plaider devant le tribunal. **2.** ♆ (sælge) vendre. **F-er** ♆ commissionnaire *m* (af pour); se Sælger! **-ing** (sml. forhandle) **1.** discussion, délibération *f*, (ogs. Rets-) débats *mpl*; négociation *f*; (trykte) ~er comptes rendus; drage ind und. ~en appeler la discussion sur. **2.** ♆ vente *f*; til ~ en v.; til videre ~ en commission. **-ingsemne** matière *f* à discussion. **-ingsprotokol**, se Protokol!
forhaste sig se hâter trop, aller trop vite; ~ sig med précipiter, (ogs. m. *inf*) mettre trop de hâte à. **F-lse** précipitation *f*. **f-t** précipité (*av* -tamment).
Forhave jardin *m* séparant la maison de la rue.
forhekse ensorceler, enchanter. **F-lse** ensorcellement, enchantement *m*.
forhen autrefois, jadis. **-værende** ancien; (om Pers., tit) ex-.
forherlige glorifier. **F-lse** glorification *f*.
forhindr|e empêcher (at que m. ne og *sbj*; i at de); ~ en i n. entraver (el. gêner) q. dans qc. **F-ing** empêchement, obstacle *m*; Væddeløb m. ~er course *f* d'obstacles.
forhippet paa (trop) empressé de; være ~ p. at skrive avoir la rage d'écrire.
Forhistori|e histoire antérieure, (Menneskeslægtens) préhistoire *f*. **f-sk** préhistorique.
Forhjul roue *f* de devant.
Forhjörne angle *m* de devant; (Keglespil) première quille.
Forhold (Störrelse) proportion *f*; (mell. Ting el. Pers.) rapport *m* (mellem ... og de ... à), (Personers, ogs.) relation (tit i *pl*); (Handlemaade) conduite; (Omstændigheder) situation, condition *f*, circonstances; (Sammentræf af Omst.) conjonctures *fpl*; (Formues) moyens *mpl*; (Natur-) conditions *fpl*, (hvad der viser sig v. Jagttagelse) phénomène *m*; Livets ~ les choses *f* de la vie; hans tidligere ~ ses antécédents *m*; de nærmere ~ les détails *m*; ~et er, at le fait est que; der er et følligt (spændt) ~ mellem dem ils sont en délicatesse; leve i godt ~ vivre en bonne intimité; i ~et 20 Kilom. i Timen à raison de 20 kilomètres à l'heure; i ligefremt (omvendt) ~ en raison directe (inverse) (til de); i ~ til en proportion (el. raison) de; staa i ~ til (om Pers.) avoir des rapports avec; hans Udgifter staar ikke i ~ t. hans Formue sa dépense n'est pas en rapport avec sa fortune; i samme (tilsvarende) ~ à l'avenant; **under** saadanne ~ dans ces circonstances.
forholde en n. retenir (dølge cacher) qc. à q.;

~ sig (være sig ad) se conduire, (holde sig) se tenir (rolig tranquille); det (Sagen) ~r sig saaledes il en est ainsi, (= p. følgende Maade) voici ce que c'est; saaledes ~r det (Sagen) sig (som omtalt) voilà ce qui en est; veed De, hvorledes det ~r sig (dermed)? savez-vous ce qui en est? hvorledes det end ~r sig (dermed) quoi qu'il en soit; hvorledes ~r disse to Ting sig til hn.? quel est le rapport entre ces deux choses? 3 ~r sig til 6, som 6 til 12 trois est à six ce que six est à douze. **F-lse** retenue, (*drt*) détention *f*.

forholds|mæssig, se =vis! **F-ord** préposition *f*. **-regel** mesure *f*; tage sine ~er prendre ses mesures. **-tal** prorata *m*. **-talsvalg** élection *f* d'après le nombre proportionnel. **f-vis** proportionnel (*av* -ellement); (relativ) relatif (*av* -ivement).

forhud|e ⚓ doubler. **F-ning** doublage *m*.

Forhugning ⚔ abatis *m* (d'arbres).

forhungret affamé.

Forhus corps *m* de logis de devant.

forhutle abîmer. **-t** (ulykkelig) misérable.

forhyr|e engager. **F-ing** engagement *m* (de matelots). **Forhyrings-** (i Sf.) d'engagement.

Forhæng rideau; *rel* (Templets) voile *m*.

forhærde durcir, (ogs. *fg*) (r)endurcir; *md* indurer. **F-lse** durcissement, (ogs. *fg*) endurcissement *m*; *md* induration *f*; ~ i det onde obstination *f* au mal.

forhöj|e hausser; (forøge) augmenter; (Pris, Løn) hausser. **F-else** haussement *m*; (Forøgelse) augmentation; (af Pris) hausse *f*. **-ning** (i Jordsmon) élévation; (i Værelse) estrade *f*.

Forhør interrogatoire *m* (over sur); (af Vidner) audition *f*; (af)holde (anstille) ~ procéder à un interrogatoire; være i ~ subir un i.; holde (anstille, optage) ~ over, tage i ~ = **f-e** (en) interroger, faire subir un interrogatoire à, (Vidner) entendre; blive forhørt, se (være i) Forhør! ~ **sig** s'informer (om de; hos auprès de), se renseigner (om sur).

Forhørs|dommer juge *m* d'instruction. **-protokol** interrogatoire *m*.

forind: have Vinden ~ avoir le vent de l'avant.

forinden I. *cj* avant que (m. *sbj*). II. *av* auparavant; se indvendig (II)!

Forindien l'Inde (anglaise).

Foring (m. Töj) doublure *f*; (teknisk, = Beklædning) revêtement *m*.

forivre sig s'emporter. **F-lse** emportement *m*.

forjage, se fordrive! **F-lse**, se Fordrivelse!

forjaske friper, abîmer.

forjætte promettre; det ~de Land la Terre promise. **F-lse** promesse *f*.

Fork fourche *f*.

forkalk|e *v a* calciner; *md* calcifier; *v n* (= ~s) se c. **F-ning** calcination; *md* calcification *f*.

Forkammer antichambre; (Hjerte-) oreillette *f*.

Forkant arête *f* de devant.

Forkarl piqueur *m* (agricole).

forkaste rejeter, repousser; (en Lære) réprouver, condamner; (Dommer, Vidne) récuser; (erklære ugyldig) invalider. **-lig** (sml. forkaste) rejetable; condamnable; récusable. **F-lighed** ved n. ce qu'il y a de condamnable dans qc. **-lse** (sml. forkaste) rejet *m*; réprobation, condamnation; récusation; invalidation *f*.

forkert, se fejl! den ~e Verden le monde renversé; opfatte ~ (el. tage ~ fat paa) prendre le contresens de; svare aldeles ~ répondre tout de travers. **F-hed** fausseté; (Urimelighed) absurdité *f*.

forklage porter plainte contre. **F-lse** plainte *f*.

forklar|e expliquer; (tyde) interpréter; (v. Noter) commenter; *drt* déclarer, (som Vidne) déposer; *bibl* (forherlige) transfigurer; ~ sig (nærmere) s'expliquer; jeg kan ikke ~ mig hans Adfærd je ne peux pas m'expliquer (el. je ne comprends rien à) sa conduite; det lader sig ~ cela s'explique. **F-else** transfiguration *f*. **f-ende** *a* explicatif. **F-er** (sml. forklare) explicateur; interprétateur; commentateur *m*. **f-et** *rel* transfiguré; de ~de Legemer les corps glorieux; have et ~ Udseende avoir l'air d'un bienheureux. **F-ing** (sml. forklare) explication; interprétation *f*; commentaire *m*; déclaration; déposition *f*; afløgge ~ (*drt*) déposer. **f-lig** explicable; det er ~t (nok) cela s'explique.

forkleine déprécier, détracter. **F-lse** dépréciation, détractation *f*.

forkludr|e massacrer. **F-ing** massacre *m*.

forklæde déguiser, travestir (som en).

Forklæde tablier *m*. **-baand** cordons *mpl* du t.

Forklædning déguisement, travestissement *m*.

forknyt découragé; (bange af sig) pusillanime; göre ~, se forknytte! blive ~ tomber dans le découragement. **F-hed** (sml. forknyt) découragement *m*; pusillanimité *f*. **f-te** intimider, décourager; ~ (i Væksten) rabougrir.

forkobre doubler de cuivre.

forkogle ensorceler, jeter un sort sur.

forkommen (af Kulde) transi, engourdi; (af Sult) affaibli.

forkort|e abréger, (en Kjole o. l., kun) raccourcir; (Brøk) simplifier, réduire, (Afstandene) rapprocher; (Tiden) faire passer; (i) ~t (Form) en abrégé. **F-else**, -ning (sml. forkorte) abréviation *f*; raccourcissement *m*; simplification, réduction *f*; *pt* raccourci *m*; set i ~ en (el. vu de) raccourci.

forkradse égratigner; ~ Ansigtet p. en dévisager q.

forkramme chiffonner.

Forkrop partie antérieure du corps.

forkrænkelig corruptible. **F-hed** corruptibilité *f*.

forkroblet rabougri.

forkrøll|e chiffonner. **F-ing** chiffonnage *m*.

forkue (skræmme) intimider; (undertrykke) opprimer; ~ (i Væksten) rabougrir. **F-lse** (sml. forkue) intimidation; oppression *f*; rabougrissement *m*.

forkull|e (ogs. = ~s) charbonner. **F-ing** carbonisation *f*.

Forkundskab notion *f* préliminaire.

forkvakl|e altérer, gâter. **F-ing** altération *f*.

forkynde annoncer (Ordet la parole de Dieu); (offentligt) publier, proclamer; (forud) prédire; *drt* signifier. **F-lse** (sml. forkynde) annonce; publication, proclamation; prédiction; signification *f*; Ordets ~ prédication *f*. **-r** (af n.) celui qui annonce (qc.); (af Fremtiden) prophète *m*; Ordets ~r prédicateur *m*.

forkæle gâter, dorloter. **F-lse** gâterie *f*; (Tilstand) habitudes *fpl* d'enfant gâté. **f-t** *a* gâté.

Forkæmper champion *m*. [pour).

Forkærlighed prédilection, préférence *f* (for

forkætr|e accuser d'hérésie; *fg* décrier, stigmatiser. **F-ing** accusation d'hérésie; *fg* stigmatisation *f*.

Forkøb préemption *f*; komme en i ~et devancer q.

forkøbe sig payer trop cher.

Forkøbsret (droit *m* de) préemption *f*.

forkøle, göre ~t enrhumer; ~ sin Mave prendre froid à l'estomac; ~ sig, blive ~t s'enrhumer, gagner un rhume. **F-lse** rhume, catarrhe; (lettere) refroidissement *m*; faa en (slem, stærk) gagner un (gros) rhume. **Forkølelsesfeber** fluxion *f* catarrhale. **-sygdom** mal *m* provenant d'un refroidissement. **forkølet** *a* enrhumé.

forlade[1] 1. quitter; (lade i Stikken, opgive) abandonner; ~ Skibet (gaa i Land) débarquer. 2. (tilgive) ~ en (n.) pardonner (qc.) à q.; alt ~t il n'y a pas de mal; forlad os vor Skyld, som vi ~r vore Skyldnere pardonne (*cath* pardonnez)-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.

forlade[2] sig paa compter sur, se confier en; det kan De ~ Dem paa soyez-en sûr!

Forlade|gevær fusil *m* à baguette. **-kanon** canon *m* se chargeant par la bouche.

Forladelse pardon *m*; Syndernes ~ la rémission des péchés; om ~! pardon (, monsieur)! bede en om ~ (for n.) demander pardon (de qc.) à q.;

jeg beder Dem tusende Gange om ~, (je vous demande) mille pardons!

Forlad|er, =evaaben, se Forladegevær! -ning bourre *f*.

Forlag (af Bog) publication *f*; se Forlags-forretning! (p. Titelblad) H.'s ~ librairie H.; Bogen udkommer p. H.'s ~ le livre paraît chez H.; udgive p. eget ~ publier à ses frais. Forlags|artikel article *m* de fonds. -boghandel librairie *f* de fonds. -boghandler libraire éditeur *m*. -forretning maison *f* d'édition. -omkostninger frais *mpl* de publication. -ret droit *m* d'impression. -skrift livre *m* de fonds.

forlange demander (af en à q.), (kræve) exiger (af en de q.); ~ at demander que m. *sbj* (el. à m. *inf*); ~ af en, at han skal demander à q. de (m. *inf*); ~ for meget (for Varerne) surfaire; hvad ~r De for den Vare? que demandez-vous de cet article? F-nde demande *f*; p. (ens) ~ à la demande de q., (= p. ~ af Publikum) à la d. du public, (eft. Ordre) par ordre (de q.).

Forlast cale *f* d'avant.

Forled *gr, ma & log* antécédent *m*.

forlede séduire; ~ til induire (el. pousser) à. F-lse séduction *f*; ~ til provocation *f* à.

forleden passé, dernier; (= ~ Dag) l'autre jour.

forlegen embarrassé (m. sig selv, m. sin Person de sa personne), confus; ~ (begærlig) efter désireux de; ~ eft at komme p. Bal passionné pour les bals; være ~ for n. être fort empêché de trouver qc.; (trænge t. n.) avoir besoin de qc.; aldrig være ~ for n'être jamais en peine de. F-hed embarras *m*; (Forvirring, ogs.) confusion; (Penge-) gêne *f*; bringe (sætte) i ~ mettre dans l'embarras; bringe (hjælpe) en ud af hans ~ tirer q. d'embarras; være i (stor) ~ être (fort) embarrassé [se (i) Pengeforlegenhed!]; være i ~ (m. hvad man skal gøre) med ne (pas) savoir que faire de.

Forlem membre antérieur.

forlet prêt à crever de rire.

forlib|e sig s'amouracher (i de). F-else amourette *f*. f-t *a* amouraché; være ~ i raffoler de; være meget ~ af sig être de complexion amoureuse; sende ~e Blikke faire des yeux doux.

Forlig accommodement, arrangement, compromis; ¥ concordat *m*; indgaa (slutte) ~ faire un accommodement (el. compromis), entrer en arrangement; stifte ~ amener un arrangement. f-e (Trætte) accommoder, arranger; (Pers.) accorder, concilier; ~s (godt) s'accorder (bien); de kan ikke ~s ils ne sont jamais d'accord. F-else raccommodement *m*, réconciliation *f*. -(else)s-kommission commission conciliatrice. -(else)s-kommissær (juge) conciliateur *m*. Forligs|mægler médiateur *m*. -mægling médiation *f*. -vilkaar condition *f* d'accommodement.

Forlis (Tab) perte, ruine *f*; (Skibbrud) naufrage *m*. f-e ⚓ faire naufrage; ~t naufragé (*a & s*).

forlods I. *av* d'avance. II. *a*: ~ Part préciput *m*.

forlokke, se forlede! F-lse, se Forledelse!

forloren, se fortabt! (falsk) faux (foran *s*); ~ne Æg œufs pochés; se Skildpadde!

Forlov permission *f*; se Orlov! m. ~ permettez! (= m. ~ at melde) sauf votre respect.

forlove fiancer (med à); hun er ~t med elle est fiancée à, elle épousera; hans ~de sa fiancée; hendes ~ son fiancé; et Par ~de un couple de fiancés. F-lse fiançailles *fpl*; hæve en ~ rompre des f. Forlovelses|dag jour *m* des fiançailles. -gilde (fête des) fiançailles *f*. -ring anneau *m* de f. Forlover (v. Bryllup) témoin *m*.

forlyde: det ~r, at on dit (el. le bruit court) que; lade sig ~ med lâcher un mot sur; han har ladet sig ~ dermed il en a parlé. F-nde: eft. ~ à ce qu'on dit; (udtrykkes tit v. *condit.* af Verbet:) hans Efterfølger er eft. ~ . . . son successeur serait . . .

forlyste divertir (med à). F-lse divertissement *m*. Forlystelses|sted établissement *m* de plaisir. f-syg avide de plaisir; ~t Menneske homme *m* de plaisir. F-syge passion *f* des plaisirs.

Forlæder tablier *m*.

forlægge I. (udgive) publier, faire imprimer (à ses frais). II. (p. urette Sted) égarer; (t. et andet Sted) transporter (dans un autre lieu); ~ sin Bolig til transférer son domicile à. F-lse I se Forlag! II. (p. urette Sted) égarement; (Flytning) transport *m*. -r (af Bøger) éditeur *m*.

forlænge (r)allonger; (i Tid) prolonger. F-lse allongement *m*; (i Tid) prolongation *f*.

forlæns en avant; køre (sidde) ~ tenir le fond.

forlæs|e sig se nuire par trop de lecture. -t *a* énervé par les études.

Forløb (Tids) cours *m*; (Sags) marche *f*; videre ~ suite *f*; eft. 3 Dages ~ au bout de trois jours. f-e s'écouler; Tiden er ~t le temps est expiré; ~ sig (komme galt afsted) s'oublier, lâcher une sottise; ~ sig mod en manquer à q., offenser q. F-else faute, bévue *f*. f-en *a* (om Tid) passé; (Menneske) vagabond *a & m*. F-er avant-coureur; (Tegn) signe précurseur, (Varsel) présage *m*.

forløfte sig se donner un tour de reins (paa n. en soulevant qc.); *fg* han har ~t sig p. denne Opgave cette tâche a été au-dessus de ses forces.

forløs|e (ogs. Barselkvinde) délivrer, *rel* racheter; blive ~t m. en Søn accoucher d'un fils. F-er libérateur; (v. Fødsel) accoucheur; *rel* Rédempteur *m*. -ning (ogs v. Fødsel) délivrance; *rel* rédemption *f*.

Form forme, (Genstandes, ogs.) façon *f*; (Støbe-) moule, creux; *typ* châssis; (Mønster) patron, modèle *m*; (iagttage) ~erne (observer) les formes, (i Selskabslivet) les convenances *f*; give n. ~ façonner qc.; i behørig ~ dans les formes; for en ~s Skyld pour la forme.

formaa pouvoir, être capable de; ~ (bevæge) en til (el. til at) engager (el. déterminer) q. à; ~ n. (meget) hos en avoir du (beaucoup de) crédit auprès de q.; hvad ~r han mod dig? que peut-il faire contre toi? (De maa tage t. Takke m.) hvad Huset ~r (vous dînerez à) la fortune du pot. -ende *a* puissant, influent. [mæssig!

Formaal but, dessein *m*. f-stjenlig, se hensigts-

Formad premier plat; (Suppe) potage *m*.

formali|ter formellement. F-tet formalité *f*; ud. ~er sans cérémonie.

Formand, se Forgænger! ⚔ chef de file; (Arbejds-) contremaître; (for en Trop Arbejdere) brigadier; (Forsamlings) président; (Forstander) directeur *m*. -skab direction *f*; (i Forsamling) = Formands|post, -værdighed présidence *f*.

forman|e exhorter (til à); (irettesætte) réprimander. F-ing exhortation; (Irettesættelse) remontrance *f*.

formaste sig s'oublier; ~ sig til at avoir l'audace de, oser. -lig *a* audacieux. F-lighed, -lse audace *f*.

Format format *m*. forme former, façonner; (modellere) modeler; (t. Støbning) mouler.

formedelst à cause de.

Formel formule *f*. form|el formel. -elig I. *a* (i rette Form) dans les formes, en (bonne) forme; (ren, ligefrem) véritable. II. *av* tout bonnement; (næsten) presque.

formene[1] se forbyde! forhindre!

formen|e[2] (mene) penser; (tilraade) être d'avis. F-ing opinion, idée *f*; eft. min ~ à mon avis; i den ~ at dans l'idée que; staa i den ~ penser; være af den ~, at être d'avis que. f-t *a* prétendu.

formentlig I. *a* prétendu; (som udgives for) soi-disant (foran *s*); (formodet) présomptif; ~ Fader père putatif. II. *av* à ce que je pense.

Former mouleur *m*.

former|e I. (forøge) augmenter; (mangfoldiggøre) multiplier; (forplante) propager; (v. Stiklinger) bouturer; ~ sig se propager; (stærkt) pulluler. II. (danne) ⚔ former. F-else (fml. formere) augmentation; multiplication; propagation *f*; bouturage *m*; pullulation *f*. -ing I. se -else! II ⚔ formation *f*.

Form|fejl vice *m* de forme. **f-fuldendt** *a* d'une forme parfaite.

Formiddag matin *m*, (m. Hens. t. dens Varighed el. Indhold) matinée; i ~(s) ce matin; i Løbet af ~en dans la matinée; i Gaar ~s hier matin. **Formiddags-** (i Sf., mest) du matin, de la matinée. **-koncert** matinée musicale.

formilde (r)adoucir; (Virkning, Forseelse, Straf) atténuer; ~nde Omstændigheder circonstances atténuantes. **F-lse** (sml. formilde) (r)adoucissement *m*; atténuation *f*.

formindske diminuer, réduire; (svække) affaiblir, infirmer; ~s se diminuer, (aftage) décroître; ~ Hurtigheden (af n.) ralentir (qc.); se Maalestok! **F-lse** (sml. formindske) diminution, réduction *f*; affaiblissement; décroissement *m*. **Formindskelses-** (i Sf.) *opt* qui rapetisse les objets; *gr* diminutif. **-ord** diminutif *m*.

Form|lys chandelle moulée. **-lære** (théorie *f* de la) flexion. **f-løs** sans forme; *fg* sans façons. **F-løshed** manque de formes; *fg* sans-façon *m*. **-ning** (sml. forme) formation *f*, façonnement; modelage; moulage *m*.

formod|e présumer, supposer; (ane) se douter de, soupçonner. **-entlig** I. *a* présumable, probable. II *av* probablement, il est probable que . . . **F-ning** présomption, supposition *f*; (Anelse) soupçon *m*; mod al ~ contre toute attente.

Form|sag: det er blot en ~ ce n'est que pour la forme. **-sand** sable *m* de moulage. **-sans** sentiment *m* des formes. **-skønhed** beauté *f* des formes. **-sten** pierre *f* de moule.

Formue fortune *f*, bien; (Evne) pouvoir *m*, forces *fpl*; erhverve sig (skabe sig en) ~ faire fortune; Skat p. ~ og Lejlighed contribution *f* somptuaire et mobiliaire. **f-ende** aisé, (meget) riche; være ~ être dans l'aisance. **F-nhed** aisance, (stor) opulence *f*. **-ret** droit *m* des biens. **-fællesskab** communauté *f* (de biens). **-skat** impôt *m* sur les fortunes. **Formuesomstændigheder** état *m* de fortune, moyens *mpl*; i gode (i daarlige) ~ bien (mal) dans ses affaires.

Formul|ar formulaire *m*. **f-ere** formuler. **F-ering** formulation *f*.

formumme déguiser. **F-lse** déguisement *m*.

Formvæsen formalités *fpl*, (vaine) étiquette.

Formynder tuteur *m*. **-i**, se Overformynderi! **-regering** gouvernement *m* tutélaire. **-skab** tutelle *f*; und. ~ en t. (ogs. *fg*). **-ske** tutrice *f*.

formæl|e marier (med à); ~ sig med épouser. **F-ing** mariage *m*, union *f*.

formørke obscurcir; *ast* éclipser. **F-lse** obscurcissement *m*; *ast* éclipse *f*.

fornagl|e enclouer. **F-ing** (Hests) enclouure *f*; (Kanons) enclouage *m*.

Fornavn nom de baptême, prénom *m*.

forneden en bas; gaa ud ~ sortir par en bas.

fornedre abaisser, avilir. **F-lse** abaissement, avilissement *m*. **f-nde** *a* avilissant, humiliant.

fornem (om Pers.) d'un rang élevé, de qualité; (ogs. om Væsen o. l.) distingué; (om Bydel o. l.) aristocratique; (vigtig, hoven) hautain; ~ Dame grande dame, femme *f* de qualité; ~me Folk gens distingués; se Verden! se ~ ud avoir grand air; spille ~ se donner des airs; ~st (vigtigst) principal; den ~ste le premier; de ~ste Personer (i en By) les notabilités *f*. **F-hed** distinction *f*, (om Udseende el. Væsen, ogs.) grand air *m*; (Hovenhed, Vigtighed) suffisance, arrogance *f*.

fornemme percevoir; (føle) sentir, éprouver; (erfare) apprendre. **-lig**[1] *a* perceptible; (følelig) sensible.

fornemmelig[2] *av* principalement, surtout.

Fornemmelse perception *f*; (Følelse) sentiment *m*, sensation *f*; fine ~r aspirations *f* aristocratiques.

fornikl|e nickeler. **F-ing** nickelage *m*.

Fornuft raison *f*; sund ~ bon sens, sens commun; bringe t. ~ ramener a la raison; grundet p. ~ rationnel; tage imod ~ entendre raison; være v. sin (fulde) ~ être dans son plein sens. **-dyrkelse** culte *m* de la Raison. **-giftermaal**, se -parti! **-grund** raison *f*. **f-ig** I. *a* raisonnable; (skønsom) judicieux; (betænksom) sensé, (besindig, artig) sage; ~ Alder âge *m* de raison; han bliver nok ~ la raison lui viendra; høre p. (lytte t.) et ~t Ord entendre raison; lad os tale et ~t Ord parlons raison! være saa ~ at (m. *inf*) avoir le bon esprit de; det var ~t af Dem vous avez bien fait (at de m. *inf*). II. *av* raisonnablement (osv., se I); tænke ~ raisonner; man maa tage Tingene ~ il faut se faire une raison. **F-ighed** bon sens. **f-igvis** cela va sans dire. **f-mæssig** *a* rationnel, logique. **F-mæssighed** caractère *m* raisonnable, logique *f*. **-parti** mariage *m* de raison. **-religion** religion rationnelle. **-slutning** raisonnement *m*. **f-stridig** *a* contraire à la raison, illogique. **F-stridighed** caractère *m* illogique. **-tro** rationalisme *m*. **-væsen** être *m* raisonnable.

forny renouveler; (genoprette) réparer (sine Kræfter ses forces); (Lotterisedde) nourrir; se Angreb! ~ Kampen rengager le combat. **F-else** (sml. forny) renouvellement *m*; réparation *f*. **-er** restituteur *m*.

fornægte désavouer (en Ven un ami), (ogs. *rel*) renier; (fragaa; handle i Modstrid med) démentir (sin Fødsel sa naissance); ~ sig selv renoncer à soi-même; hans Gerrighed ~r sig aldrig son avarice ne se dément jamais. **F-lse** (sml. fornægte) désaveu, reniement; démenti; (Guds-) athéisme *m*. **-r** celui qui renie (el. désavoue); (Guds-) athée *m*.

fornærme offenser, blesser; (groft) affronter, insulter, outrager; (i Ord) injurier; blive (= føle sig) ~t s'offenser (over de); være ~t paa être fâché contre. **-lig** *a* offensant, injurieux; (stærkere) insultant, outrageant. **F-lse** offense, (grov) insulte *f*, affront, outrage *m*; (i Ord) injure *f*; tilføjet ~ outrage fait à q.

fornævnt mentionné, susdit; *drt* dit.

fornøden nécessaire; (udkrævet) requis; kun eet er ~t une seule chose est nécessaire; det gøres ikke ~t cela n'est pas nécessaire; have ~ avoir besoin de; have det ~ne avoir de quoi vivre; kun have det mest ~ne n'avoir que le strict nécessaire; nægte sig det ~ne se priver de tout; om ~t, i ~t Fald au besoin. **F-hed** besoin *m*, nécessité *f*.

fornøje (tilfredsstille) contenter; (glæde) faire plaisir à; (more) amuser, divertir; det ~r mig at je suis charmé (m. de og *inf* el. que og *sbj*); ~ sig ved (med) trouver plaisir à, se divertir à. **-lig** *a* amusant; (behagelig) agréable. **F-lighed** agrément, plaisir *m*. **-lse** plaisir; (Forlystelse) divertissement *m*; god ~ bien du plaisir! det er en ~ at il y a plaisir à; det er mig en stor ~ cela me fait beaucoup de p.; det vilde være mig en ~ at je me ferais (un) p. de; det var en kort ~ ce n'a été qu'un déjeuner de soleil; finde ~ i trouver plaisir à; have ~ af avoir du plaisir à; for sin ~(s Skyld) pour son (bon) plaisir; (ja) med ~ avec plaisir! très volontiers! **f-t** (tilfreds) content (med de); (glad) joyeux, gai; ~ over heureux de.

Forord avant-propos *m*; m. ~ (Forbehold) à condition; ~ bryder ingen Trætte les bons comptes font les bons amis.

forordn|e ordonner, décréter; *md* ordonner, prescrire. **F-ing** ordonnance *f* (ogs. *md*), décret *m*.

foroven en haut; (v. den øverste Ende) par le haut; med . . . ~ surmonté de . . .

forover en avant; ⚓ ligge ~ être sur le nez.

forpaa (sur le) devant.

forpagt|e prendre à ferme; ~ bort donner à f. **F-r** fermier *m*. **-ergaard** ferme *f*. **-ning** prise à ferme; (Overenskomst; Afgift; Gaard) ferme *f*; have en Gaard i ~ tenir une terre à ferme. **Forpagtnings|afgift** fermage *m*, ferme *f*. **-kontrakt** bail *m*. **-tid** temps *m* du bail.

forpeste empester, infecter.

forpint torturé, tourmenté; (om Jord) épuisé.

forpiske fouetter; (Jorden) épuiser; se fortærske!

forpjusket chiffonné; (om Haaret) ébouriffé.
forplant|e (ogs. = udbrede) propager; (bringe t. et andet Sted) transplanter; (overføre, f. Eks. Fornemmelse, Bevægelse) transmettre. **F-else**, -ning (jvf. forplante) propagation; transplantation; transmission *f*. **Forplantnings|drift** instinct propagateur. **-evne** force génératrice. **-organer**, -redskaber organes générateurs.
forplej|e nourrir, entretenir. **F-ning** (Pleje) soins *mpl*; (Underhold) entretien *m*; (Føde) nourriture *f*, ⚔ subsistances *fpl*. **Forplejnings|godtgørelse** indemnité *f* d'aliments. **-korps** service *m* des subsistances. **-omkostninger** frais *mpl* d'entretien. **-væsen** administration *f* des vivres; ⚔, se -korps!
forpligte engager, obliger (til à); være ~t til être obligé à (el. de m. *inf*); jeg er (moralsk) ~t dertil il est de mon devoir de le faire; ~ sig over for s'engager vis-à-vis de. **F-lse** obligation *f*, engagement; (moralsk) devoir *m*; indgaa en ~ prendre un engagement; have ~r over for être redevable à.
forplumr|e troubler; ~ sig (ogs.) s'embrouiller; ~ sig i sin Tale s'embarrasser dans son discours. **F-ing** trouble, embrouillement *m*.
Forpost avant-poste *m*; p. ~ aux avant-postes. **Forpost-** (i Sms., mest) d'avant-postes, des avant-postes. **-skib** éclaireur *m*. **-vagt** piquet *m*.
Forpote patte *f* de devant.
forproppe remplir trop, encombrer; (m. Mad) bourrer. **F-lse** surcharge; (m. Mad) réplétion *f*.
Forpup|ning nymphose *f*. **f-pe** sig se métamorphoser en chrysalide.
forpurre faire échouer, déjouer. **F-lse** empêchement *m*.
forpustet essoufflé. **F-hed** essoufflement *m*.
forputte cacher (trop bien), (forlægge) égarer.
Forraad provision *f*, ☿ (af Varer) assortiment *m*; have i ~ avoir une provision de; skaffe sig (et) ~ af faire p. de.
forraade trahir; (røbe) déceler, révéler.
forraadne, se raadne! **F-lse** décomposition, putréfaction *f*; gaa i ~ se putrifier. **Forraadnelses-** (i Sms., mest) putride.
Forraads|hus magasin, entrepôt *m*. **-kammer** chambre *f* aux provisions. **-kælder** cave *f* (aux provisions).
Forrang prééminence, préséance *f*; have ~en for avoir rang avant, avoir le pas sur.
forregne sig se tromper (dans son calcul); ~ sig 3 Francs commettre une erreur de trois francs; ~ sig slemt être loin de compte. **F-lse** mécompte *m*.
forrendt rendu, outré; (forpustet) essoufflé.
forrent|e payer les intérêts de; ~ m. 5 Procent payer cinq pour cent d'intérêt de; ~ sig rapporter des intérêts, rendre; som ~r sig godt d'un bon rapport, lucratif. **F-ning** (payement des) intérêts *m*.
forrest antérieur; (v. Forsiden) de devant; (først) le premier.
Forret[1] (ældre Ret) droit antérieur; se Forrettighed!
Forret[2] (Mad) entrée *f*, premier plat *m*.
Forretning affaire *f*; *drt* (Fogeds) exploit; (Haandtering) métier, état *m*; ☿ (Foretagende) opération *f*; (Køb, Salg) marché *m*; (Handelshus) maison *f* (de commerce), (ogs. Butik) établissement *m*; (Bod) boutique *f*; hans ~ gaar godt sa maison de commerce prospère; begynde en ~ s'établir, (større) établir une maison de commerce; føre en ~ diriger une m. de c.; have ~er med avoir affaire avec; købe en ~ acheter un fonds; opgive sin ~ se retirer (des affaires); som har opgivet sin ~ retiré (des affaires); rejse i ~er voyager pour affaires; tale om ~er parler affaires. **Forretnings|anliggende**, se -sag! **-brev** lettre officielle, ☿ l. commerciale. **-dygtighed** habitude *f* des affaires. **-folk** gens d'affaires, commerçants *mpl*. **-førelse** gestion *f* des affaires. **-fører** gérant, agent *m* d'affaires. **-gang** marche *f* des affaires; være inde i ~en être au courant des affaires. **-gren** branche *f* d'affaires. **-haand** main *f* de commerçant. **-liv** vie *f* passée dans les affaires; (Handel) commerce *m*. **-lokale** bureau; (Butik) magasin *m*. **-mand** homme *m* d'affaires. **f-mæssig** *a* commercial; (vanemæssig) routinier. **F-orden** *parl* règlement *m*. **-rejse** voyage *m* d'affaires. **-sag** affaire *f*. **-sprog**, -stil langage *m* des affaires. **-tid** heures *fpl* de bureau. **f-vant** rompu aux affaires. **forrette** faire; (fuldbyrde) s'acquitter de, accomplir; han kom hjem m. vel ~t Sag il s'est bien acquitté de sa commission.
Forrettighed privilège *m*, prérogative *f*.
forreven déchiré.
Forrider avant-courrier *m*.
forrige (foregaaende) précédent [eft. s]; (tidligere) ancien [foran s]; (sidst forløbne) passé, dernier [eft. s]; den fjerde i ~ Maaned le quatre du mois passé.
forringe amoindrir, diminuer; (gøre daarligere) détériorer, dégrader. **F-lse** (jvf. forringe) amoindrissement *m*, diminution; détérioration, dégradation *f*.
forrost survanté.
forrygende furieux.
forrykke déplacer; ~ Hovedet p. en faire tourner la tête à q. **F-lse** déplacement *m*. **forrykt** *a* fou, insensé. **F-hed** folie *f*.
Forræder traître *m*; blive en ~ mod sit Land trahir sa patrie. **-i** trahison *f*. **f-sk** I. *a* traître, perfide; p. ~ Vis = II *av* en traître. **F-ske** traîtresse *f*.
forrøget enfumé, noirci par la fumée.
forsaal|e ressemeler. **F-ing** ressemelage *m*.
forsage[1] *v n* perdre courage, désespérer.
forsage[2] *v a* renoncer à (Djævelen og alt hans Væsen og alle hans Gerninger Satan, à ses pompes et à ses œuvres). **F-lse** renonciation *f* (af à).
forsagt découragé, pusillanime; gøre ~ décourager; blive ~ se d. **F-hed** découragement *m*, pusillanimité *f*.
Forsal antichambre *f*; (Forhal) vestibule *m*.
forsaml|e assembler, réunir, (sammenkalde) convoquer; ~ igen rassembler. **F-ing** (Gerningen) rassemblement *m*, convocation; (forsamlet Mængde) assemblée, (privat) réunion, compagnie *f*; (Tilhørerkreds) auditoire *m*. **Forsamlings|dag** jour *m* de réunion. **-frihed** liberté *f* de r. **-hus** maison *f* d'assemblée. **-plads** lieu *m* d'assemblée (el. de réunion). **-sal** salle *f* de réunion. **-sted** rendez-vous *m*. **-tid** heure *f* de réunion.
Forsanger chanteur qui dirige le chant, (i Kirken) chantre *m*.
Forsats|blad garde *f*. **-vindue** contre-fenêtre *f*.
forse sig faire une faute (*drt* un délit); ~ sig mod (n.) pécher contre, violer; (en) manquer à, offenser; ~ sig paa s'amouracher de; (om en svanger Kvinde) hun har ~t sig derpaa son fruit en sera marqué. **F-else** faute; *drt* contravention *f*, délit *m*; ingen ~! (il n'y a) pas de quoi!
forsegl|e cacheter; (m. Rettens Segl) sceller. **F-ing** apposition d'un cachet (med Embedssegl d'un sceau); (Rettens) apposition *f* des scellés; (af en Flaske) scellage *m*.
Forside devant *m*; (Bygnings) façade, face; (Mønters; *fg* en Sags) face *f*.
forsigtig I. *a* prudent, circonspect, (taktfuld) discret; (p. Pakker) ~! fragile! II. *av* prudemment, avec prudence; gaa ~ t. Værks aller bride en main (med n. dans qc.); spille ~ jouer serré; udtale sig ~ s'exprimer avec beaucoup de réserve (om sur). **F-hed** précaution, prudence, circonspection; (Taktfuldhed) discrétion; (Tilbageholdenhed) réserve *f*; for en ~s Skyld par mesure de précaution; ~ er en Borgmesterdyd prudence est mère de sûreté. **-hedsregel** mesure *f* de précaution; træffe ~er prendre des précautions.
forsikr|e assurer (en om n. q. de qc.); (højt og dyrt) protester; (paastaa) soutenir, maintenir; (edelig) jurer; (Ejendele) assurer (mod Ildsvaade

contre incendie); ~ sig (sit Liv), lade sig ~ se faire assurer; den ~de l'assuré; vær ~t om soyez sûr de (om, at que). **F-er** assureur *m*. **-ing** assurance; (højtidelig) protestation; (af Ejendele) assurance *f*; gensidig ~ a. mutuelle. **Forsikrings|agent** courtier *m* d'assurance. **-anstalt** (société d')assurance *f*. **-police** police *f*. **-præmie** prime *f* (d'assurance). **-selskab** compagnie *f* d'assurance. **-sum** somme *f* d'a. **-væsenet** les assurances *f*.

forsinke retarder; ~ sig s'attarder (med à). **F-lse** retard *m*. **f-t** *a* en retard.

forsir|e orner, décorer (med de). **F-ing** (Gerningen) décoration *f*; (Prydelsen, ogs.) ornement *m*; ♪ fioriture *f*.

forskaane en for n. épargner qc. à q.; jeg ~r Dem for (at høre) Resten je vous tiens quitte du reste; forskaan mig for den Slags Bemærkninger faites-moi grâce de ces propos. **F-lse** dispense *f* (for de).

forskaffe procurer; (bringe, volde) valoir.

Forskalling lattis *m*.

forskans|e retrancher; ~ sig se r. (bag ved derrière, *fg* sur). **F-ning** retranchement *m*; drive (kaste) en ud af hans ~er forcer q. dans ses retranchements.

forske faire des recherches; ~ efter (re)chercher; ~ i scruter. **-nde** *a* scrutateur; (strengt prøvende) inquisiteur.

Forskel différence (fra avec; i (Henseende til) de; mellem ... og entre ... et, de ... à el. avec); (Begrebs-) distinction; (Ulighed) dissemblance; (ubetydelig) nuance *f*; ☨ (Differens) différend *m*; der er ~ p. Folk il y a personne et personne; det gör ingen ~ c'est la même chose; göre ~ paa (mellem) distinguer entre; kende ~ p. dem les distinguer l'un de l'autre; til ~ fra à la différence de; ud. ~ indistinctement; det er mig ud. ~ cela m'est tout un. **f-lig** *a* différent; (ulig) dissemblable; (tydelig adskilt) distinct; (afvekslende) varié; ~e (= adskillige) plusieurs, différents, divers (foran *s*); ~e Gange plusieurs fois; være af ~ Störrelse être différents (el. différer) de grandeur; vi er af ~ Mening nous sommes d'opinion différente; være ~ fra se distinguer de, différer de; være ~e i (Henseende til) Rang différer de rang; vi har ~e Interesser nos intérêts ne sont pas les mêmes, nous sommes divisés d'i.; derom kan man have ~e Meninger c'est une affaire d'opinion; p. ~ Maade différemment; p. ~e Maader de différentes manières. **forskellig|artet** *a* d'espèce différente, hétérogène. **-farvet** de différentes couleurs, bariolé. **F-hed** différence; (Ulighed) dissemblance; (Mangfoldighed, Afveksling) diversité, variété; (i Meninger) divergence *f* (d'opinions).

Forsker scrutateur, observateur; (lærd) savant *m*. **Forsker-** (i Sš., mest) scrutateur. **Forskning** recherches *fpl*.

Forskole école *f* préparatoire; (Bog) livre élémentaire; (Indøvelse) exercice *m*.

forskraal|e sig forcer sa voix, s'égosiller. **-t** *a* (om Stemme) cassé; (forgrædt) éploré.

Forskrift modèle (d'écriture), exemple; *fg* précepte *m*. instructions *fpl*; (Læges) ordonnance *f*.

forskrige, se forskraale!

forskriv|e (Varer) (écrire pour) faire venir; (overdrage som Pant) promettre par écrit; ~ sig (skrive fejl) faire une faute (en écrivant), (forpligte sig) s'engager par écrit (til n. à qc.); ~ sig t. Djævlen se donner au diable. **F-else** (af Varer) ordre *m*; se Fejlskrift! **-ning** (Dokument) engagement par écrit, billet *m*; jeg skal give Dem en ~ je vous le donnerai par écrit.

forskrue Hovedet p. en tourner la tête à q. **-t** *a* (Mske) exalté, toqué *a & s*; (om Stil) guindé; ~ Hoved esprit mal fait. **F-thed** exaltation, extravagance; (Stilens) affectation *f*.

forskrække effrayer; ~s, blive ~t s'e. (over de). **-lig** I. *a* terrible; (vældig) fameux. II. *av* terriblement. **F-lse** frayeur, peur, alarme *f*; give en en ordentlig ~ donner une alarme bien chaude à q.

forskræmt intimidé, effarouché.

forskubbe déranger, déplacer; ⚓ désarrimer.

Forskud avance *f*; staa i 200 Francs' ~ être de 200 francs en a. (til en avec q.); give (tage) ~ faire (prendre) des avances.

forskyd|e (n.), se forskubbe! (en), se forstøde! **F-else**, se Forstødelse! **-ning** déplacement *m*.

forskylde (fortjene) mériter; han fik Lön som ~t il a reçu la punition qu'il avait méritée; det er Lön som (det har han selv) ~t c'est pain bénit (pour lui).

forskære mal tailler; (Vin) couper.

Forskærerkniv couteau *m* à découper; ~ og Gaffel service *m* à d.

Forskæring (af Vin) coupage *m*.

forskönne embellir; se flattere! **F-lse** embellissement *m*. **-lsesmiddel** cosmétique *m*.

forslaa[1] (slaa fordærvet) meurtrir (de coups); ⚓ (ud af Kurs) détourner de sa route; (Sorg, Griller) se distraire de; (Tiden) faire passer; ~ Tiden m. Spil passer son temps à jouer.

forslaa[2] (være tilstrækkelig) suffire.

Forslag[1] (det at foreslaa) proposition; *parl* motion *f*; göre (stille) et ~ faire une proposition (*parl* une motion); bringe i ~ proposer.

Forslag[2] (förste Slag) premier coup *m*; ♪ appoggiature *f*.

Forslag[3]: det er der ~ i cela ira loin.

forslagen madré. **F-hed** madrerie *f*.

Forslags|ret (droit *m* de) présentation; *parl* initiative *f*. **-stiller** auteur *m* de la proposition.

forslidt usé (ogs. *fg*); (om Stemme) cassé; ~ Talemaade phrase banale, lieu commun.

forsluge sig s'engouer (paa de). **-n** glouton, goulu. **F-enhed** voracité, gloutonnerie *f*.

forslæbe sig s'éreinter.

forsmaa dédaigner, refuser; det er ikke (t.) at ~ cela n'est pas de refus.

Forsmag avant-goût *m* (paa de).

forsmædel|ig *a* ignominieux. **F-se** ignominie *f*.

forsmægte languir; ~ af Sult (af Törst) mourir de faim (de soif).

forsnakke sig (sige mere end man skulde) s'échapper, en trop dire; se fortale (sig)!

forsnøre lacer (el. serrer) trop.

Forsommer premiers jours d'été.

forson|e réconcilier; (formilde) apaiser, calmer. **-ende** *a* (ré)conciliateur; *rel* expiatoire; (mildnende) atténuant; ~ Træk trait atténuant. **F-er** réconciliateur *m*. **-ing** réconciliation *f*; (Forlig) réconciliement *m*; (Soning) expiation *f*; række Haanden t. ~ faire des avances. **Forsonings-** (i Sš., mest) expiatoire. **-fest** (Jødernes) fête *f* des expiations.

forsonlig *a* conciliant. **F-hed** caractère conciliant.

forsoren crâne; ~ Fyr (Karl) crâne *m*; være ~ faire son c. **F-hed** crânerie *f*.

Forsorg soins *mpl*; (Forsynlighed) prévoyance *f*.

forsove sig dormir trop longtemps; se ~t ud avoir les yeux en papillottes.

Forspand attelage; (= frist ~) relais *m*.

Forspil 1. ♪ prélude *m* (ogs. *fg*); være ~ til servir de p. à. 2. *thé* prologue *m*.

forspilde perdre, manquer (par sa légèreté); (ens Glæde) troubler; ~ n. for en faire perdre qc. à q.; ~ sit gode Navn og Rygte se perdre de réputation; ~t Liv vie dépensée inutilement.

forspille sig (sine Kort) perdre son jeu, jouer mal.

forspise sig surcharger son estomac, se gorger.

*__Forsprang__, **Forspring** avance *f* (for sur); to Tages ~ deux jours d'a.; faa ~ gagner les devants (for sur); beholde ~et garder les devants.

forspændt attelé; der er ~ on a attelé.

forstaa entendre, comprendre; (kunne) savoir (at tie se taire); (= ~ sig paa) s'entendre à (sine Sager son affaire); hvad ~ man ved ...? qu'est-ce qu'on entend par ...? ~r De det? est-ce clair?

lad os ~ hn.! entendons-nous! ikke ~ n. (et Ord) af ne rien entendre à, ne pas e. un mot de; jeg ~r intet deraf je n'y entends rien; saa ~r jeg ikke længer et Ord af det hele alors je ne sais plus; han ~r ikke, hvad han selv siger il n'entend pas lui-même ce qu'il dit; det er ikke saaledes at ~, De har ~et Sagen uret vous avez mal pris la chose; (det er) ikke saaledes at ~, at ce n'est pas pour dire que (m. *sbj*); ikke ville ~ faire la sourde oreille; en ~ende Ven un ami qui me (te osv.) comprend; et ~ende Smil un sourire d'intelligence; ~ sig paa se connaître en, s'entendre à; lade sig ~ med laisser voir; det ~r sig (af sig selv) cela s'entend, cela va sans dire. **-elig** I. *a* intelligible, clair, net; det er ~t, at on comprend que; göre en n. ~t faire comprendre qc. à q.; göre sig ~ se faire comprendre. II. *av* clairement, d'une manière intelligible. **F-elighed** clarté, intelligibilité *f*. **-else** (Opfattelsesevne) entendement *m*; (Tydning) interprétation *f*; (Betydning) sens *m*; leve i god ~ vivre en bonne intelligence; være i (hemmelig) ~ avoir des intelligences (secrètes), s'entendre.

Forstad faubourg *m*. **Forstads-** (i Sf., mest) de faubourg, faubourien. **-beboer** habitant d'un faubourg, faubourien *m*.

Forstand 1. esprit; (Evnen t at forstaa) entendement *m*, (mere omfattende og virksom) intelligence *f*; god, sund ~ bon sens *m*; skarp ~ pénétration *f*; have en klar ~ avoir l'esprit net; have ~ paa se connaître en; gaa fra (miste) ~en perdre la raison; være fra ~en, ikke være v. sin (fulde) ~ ne pas être dans son bon sens; ~en kommer m. Aarene avec l'âge on devient sage; her staar min ~ stille c'est à confondre; det gaar over min ~ cela est au-dessus de ma portée, cela me dépasse. 2. (Betydning) sens *m*; i egentlig ~ au (sens) propre; i figurlig ~ au (sens) figuré; i höjere ~ dans un sens plus relevé; i strengeste ~ dans toute la rigueur de l'expression.

Forstander|(ske) directeur, -trice, *s*, chef *m*; sml. Bestyrer! **-skab** direction *f*; (Kirkes) consistoire *m*.

forstandig I. *a* intelligent; (fornuftig) raisonnable, sensé. II. *av* intelligemment; (fornuftig) sagement. **F-hed** sagesse *f*, bon sens *m*. **Forstands|menneske** homme positif. **-øvelser** exercice *m* des facultés intellectuelles.

Forstassistent forestier *m*.

Forstavelse préfixe *m*.

Forstavn proue *f*; i ~en sur l'avant.

Forst|betjent forestier *m*. **-elev** élève *m* de l'école forestière. **-embede** emploi *m* dans l'administration des eaux et forêts. **-embedsmand** agent *m* forestier.

forstem|me, göre ~t ♪ désaccorder; *fg* donner de l'humeur à, indisposer; blive ~t ♪ perdre l'accord; *fg* prendre de l'humeur; være ~t ♪ ne pas être d'accord; *fg* être de mauvaise humeur; ~t Klaver piano désaccordé; ~t Streng fausse corde. **F-thed** ♪ désaccord *m*; *fg* (mauvaise) humeur *f*.

forsten|e pétrifier (ogs. *fg*). **-et** *a* pétrifié (ogs. *fg*); (forældet) fossile. **F-ing** pétrification *f*.

forstikke (skjule) sig se cacher.

forstille sig feindre; ~ sig for en dissimuler avec q. **F-lse** feinte *f*, déguisement *m*. **-lseskunst** art *m* de feindre (el. de dissimuler).

***Forstilling** ⚔ avant-train *m* (d'affût).

forstilt feint, simulé; ~ syg simulateur *m*.

Forsting point *m* devant.

Forst|mand forestier *m*. **-mester** inspecteur *m* des forêts.

Forstokke|lse endurcissement *m* (du cœur); ~ i det onde obstination *f* au mal. **f-t** endurci. **F-thed**, se Forstokkelse!

forstoppe boucher, fermer; (Kanal) obstruer; (Maven) constiper. **F-lse** obstruction; (Mave-) constipation *f*; (Næse-) enchifrenement *m*; faa en ~ se constiper; lide af ~ être constipé.

Forstrand rivage *m*, plage *f*. **-sret** droit *m* de rivage.

forstræk|ke 1. *chir* luxer; (en Sene) forcer; ~ sin Arm se fouler le bras. 2. ~ en (m. Penge) prêter (el. avancer) une somme à q. **F-ning** 1. *chir* luxation *f*. 2. (m. Penge) avance *f*.

Forstudium étude *f* préliminaire.

Forstue antichambre *f*; (Forhal) vestibule *m*.

forstukken (af Myg) mordu (de cousins).

forstumme (om Pers.) devenir muet, se taire; (ophøre) cesser; bringe (en) t. at ~ fermer la bouche à; (n.) faire cesser.

forstuv|e sin Fod se donner une entorse au pied. **-et** entorsé. **F-ning** entorse *f*.

Forst|videnskab science forestière. **-væsenet** les eaux et forêts *f*.

Forstykke pièce *f* de devant; (v. Stud) train *m* [de devant.

forstyrre troubler, (en; en Plan) déranger; (forvirre) rendre confus; (fordærve, ødelægge) gâter; ~ et Anslag faire échouer un complot; ~ en i hans Arbejde distraire q. de son travail; lade sig ~ i n. se déranger de qc. **F-lse** dérangement, trouble *m*; (Forvirring) confusion *f*; bringe ~ i embrouiller, déranger; der herskede (var) en almindelig ~ tout était pêle-mêle. **f-nde** *a* troublant; det er meget ~ cela me (nous osv.) dérange beaucoup. **F-r** celui qui dérange (el. trouble); (Freds-) perturbateur *m*. **f-t** *a* confus; (i Hovedet) toqué; (om Udseende) effaré.

forstærk|e renforcer (ogs. ⚔); (forøge) augmenter. **-ende** *a*, *gr* augmentatif. **F-ning** (Gerningen) renforcement *m*; (Forøgelse) augmentation *f*; (det, hvormed n. forstærkes) renfort *m* (ogs. ⚔); ⚔ (Landeværn) armée territoriale. **-ningsbataillon** bataillon *m* d'infanterie territoriale. **-ningsmand** territorial *m*.

forstøde (forslaa) meurtrir; (forskyde) repousser; (Hustru) répudier; (Barn) abandonner; *rel* réprouver. **F-lse** abandon *m*; (af Hustru) répudiation; *rel* réprobation *f*.

forstörre agrandir, (ogs. *opt*) grossir; (forøge) augmenter. **F-lse** (sml. forstörre) agrandissement, grossissement *m*; augmentation *f*. **-lsesglas** verre *m* grossissant, loupe *f*.

forstøtte étançonner, étayer.

forsulten affamé; (om Udseende) famélique.

Forsvar défense; (af Disputats, Sætning) soutenance *f*; tage i ~ prendre la défense de; til sit ~ pour sa d.; indskrænke sig t. ~ se tenir sur la défensive. **f-e** défendre; (hævde) soutenir; ~ (tale) en Sag plaider une cause; jeg kan ikke ~ at je ne peux pas prendre sur moi de; ikke være t. at ~ n'être pas défendable; ude af Stand t. at ~ sig sans défense. **F-er** défenseur *m*. **f-lig** I. *a* défendable, justifiable; (dygtig) solide, bon; (stor) gros; i ~ Stand en bon état. II. *av* (passende) convenablement; (til Gavns) joliment, comme il faut; æde ~ manger comme quatre. **Forsvars|evne** moyens *mpl* de défense. **-forbund** alliance défensive. **-krig** guerre défensive. **-linie** ligne *f* de défense. **f-løs** sans défense, désarmé. **F-middel** moyen *m* de défense. **-skrift** apologie *f*. **-stand**: (sætte) i ~ (mettre) en (état de) défense. **-tale** plaidoyer *m*. **-vaaben** arme défensive. **-værker** ⚔ défenses *fpl*.

forsvedt trempé de sueur.

forsvind|e disparaître; F ~ (ud af Stuen) s'éclipser. **F-en** disparition *f*. **f-ende** *a* disparaissant; (i Perspektiv) fuyant; ~ (lille) presque imperceptible. **F-ingspunkt** point fuyant.

forsviret défait, débauché.

forsværge (afsværge) abjurer; jeg vilde have forsvoret, at det var ham j'aurais juré que ce n'était pas lui; man skal ingenting ~ il ne faut jurer de rien.

Forsyn providence *f*; ~et (Gud) la Providence.

forsynde sig pécher (imod n. contre qc.); ~ sig mod en offenser q.; hvormed har jeg ~t mig quel

péché ai-je commis? **F-lse** péché *m* (mod n. contre qc.); ~ mod Gud offense *f* de Dieu.

forsyn|e en med n. pourvoir (el. munir) q. de qc., fournir q. de qc. (el. qc. à q.); (udstyre m. Klæder, Husgeraad) monter q. en qc.; (m. Proviant) approvisionner q. de qc.; ~ Markedet approvisionner la place; ~t m. Underskrift revêtu d'une signature; ~t m. gode Anbefalinger muni de bon certificats; vel ~t ⚚ bien assorti; ~ sig med faire provision de; ⚚ s'assortir de; (v. Bordet) forsyn Dem! servez-vous! jeg er ~t je suis fort bien servi. **F-ing** fourniture *f* (med de); (m. Proviant) approvisionnement; (Lager af Varer) assortiment *m*. **f-lig** *a* prévoyant. **F-lighed** prévoyance *f*.

Forsæde 1. (i Vogn) devant *m*. **2.** (i Forsamling) présidence *f*; und. ~ af sous la p. de; føre ~t (i en Forsamling) présider (une assemblée).

Forsæt dessein *m*; fatte et ~ concevoir (el. former) un d.; jeg har det faste ~ at j'ai le ferme propos de; m. ~ à dessein, avec intention, exprès. **f-lig I.** *a* volontaire, dit (el. fait) à dessein. **II.** *av*, se (med) Forsæt! **F-lighed** caractere intentionnel.

Forsætning *gr* premier membre de la proposition.

forsætte (forflytte) déplacer; (af Kurs) ⚓ drosser; (blande) mêler, (Metal) allier, *chm* combiner; ~ t. et andet Regiment faire passer dans un autre régiment; ~s i sin Vækst se rabougrir. **F-lse** (sml. forsætte) déplacement; mélange, alliage *m*, combinaison *f*; ~ i Væksten rabougrissement *m*.

forsøde adoucir; (ens Liv) embellir. **F-lse** adoucissement *m*.

Forsøg essai *m*; (Prøve) épreuve; (Eksperiment) expérience; *drt* tentative *f* (p. Mord de meurtre); (Anstrengelse) effort *m*; göre et ~ med (en, n.) tenter une épreuve sur (q.), faire l'épreuve de (qc.); göre ~ paa at essayer de; göre sit sidste ~ tenter un dernier effort; göre et nyt ~ revenir à la charge. **f-e** essayer, tenter; (smage paa) tâter; ~ (paa) at (el. om man kan . . .) essayer de, (bestræbe sig for at) tâcher de; ~ sig i at s'essayer à **Forsøgs-** (i Sf., mest) expérimental. **-dyr** animal pris en expérience. **-station** station *f* d'expériences. **f-vis** par manière d'essai.

forsølv|e argenter; (galvanisk) ruolzer. **F-ning** argenture *f*.

forsömme négliger; (ikke benytte) laisser échapper, ne pas profiter de; (Pligt o. l.; el. = udeblive fra) manquer à; det ene maa göres, det andet ikke ~s chaque chose a son temps. **-lig** négligent; være ~ manquer d'assiduité; være ~ i sit Embede négliger ses fonctions. **F-lighed** négligence *f*. **-lse** négligence; (af en gunstig Lejlighed) perte; (Udeblivelse) absence *f*.

forsörge assurer un avenir à; (v. Giftermaal) établir, pourvoir. **F-lse** (Anbringelse) établissement; (Stilling) avenir *m* assuré. **Forsörgelses|anstalt** asile *m*; se -forening! **f-berettiget** qui a droit à des secours. **F-forening** société *f* de secours mutuels. **-kommune**, -sted domicile *m* de secours. **Forsörger(inde)** celui (*f* celle) qui a soin de q., père *m*, mère *f*; de fattiges ~ le père des pauvres.

Fort fort *m*; lille ~ fortin *m*.

Fortaa doigt *m* de devant.

fortabe perdre; ~s se perdre; *rel* périr, être damné; ~ sig i se perdre (el. s'absorber) dans. **F-lse** perte; (af Rettigheder) déchéance *f*; (evig) ~ (*rel*) perdition *f*. **f-lig** amissible. **fortabt** *a* perdu; (modløs) abattu; (hensunken) absorbé; *rel* (evig) ~ damné; se (den ~e) Søn! ~ Faar brebis égarée; give ~ se tenir pour battu, se rendre; (i Gætning) jeter sa langue aux chiens.

fortage sig s'évanouir; (om Uvejr) se dissiper.

Fortale préambule *m*; (i Bog) préface *f*.

fortale sig se tromper (en parlant); han har ~t sig la langue lui a fourché. **F-lse** manquement *m* de langue.

Fortand (dent) incisive *f*.

forte ♪ forte. **Forte** ♪ forte *m*.

Fortegn signe *m*; ♪ (ogs.) clef *f*; (foran enkelt Node) signe *m* d'altération.

fortegne (tegne fejl) dessiner mal.

Fortegnelse relevé *m*; (Liste) liste *f*, tableau; (over Inventarium) inventaire; (Katalog) catalogue *m*; (op)tage ~ (over n.) dresser un inventaire (de qc.), inventorier (qc.).

Fortegning[1] (t. at tegne efter) modèle *m* (de dessin).

Fortegning[2] (Fejltegning) erreur *f* dans le dessin.

Forte|pedal pédale forte. **-piano**, se Klaver!

Fortid (ogs. *gr*) passé *m*; (Persons, ogs.) vie *f* passée, antécédents *mpl*; (Oldtid) antiquité *f*; i ~en (= forhen) autrefois, par le passé; leve i ~en vivre dans le passé. **Fortids|levninger** antiquités *fpl*. **-minde** monument *m* de l'antiquité.

fortie taire, (dølge) dissimuler (n. for en qc. à q.). **F-lse** silence *m* (af sur); (Fordølgelse) suppression *f*.

Fortifikation fortification *f*. **Fortifikations-** (i Sf.) de fortification. **fortifikatorisk** *a* fortificatoire.

fortil (par) devant, de front.

fortinn|e étamer. **F-ing** étamage *m*.

fortjene (Penge) gagner; (være værdig til) mériter, être digne de; han har ~t det cela lui est dû; det havde jeg ikke ~t af Dem je n'ai pas mérité cela de votre part; derfor ~r han Tak af os cela lui a valu notre reconnaissance. **F-ste 1.** (Vinding) gain, profit, bénéfice *m*; have en god ~ gagner beaucoup; det er min hele ~ c'est tout ce que j'y gagne; det gaar daarlig m. ~n les affaires vont mal. **2.** (som man indlægger sig) mérite *m*; regne sig n. til ~ se faire un m. de qc.; denne Mands ~r af Byen les services rendus par cet homme à la ville; behandle en eft. ~ faire justice à (straffende: de) q.; over ~ au delà de mon (el. ton osv.) mérite. **fortjenst|fuld** (plein) de mérite, méritant. **F-medalje** médaille *f* pour services rendus. **-orden** ordre *m* pour le mérite. **fortjent** *a*, se fortjenstfuld! han har gjort sig ~ af il a bien mérité de; göre sig ~ til mériter.

fortløbende suivi, continu; ~ Numre numéros *mpl* d'ordre.

fortne avancer.

fortold|e payer la douane de; har De ikke n. at ~? n'avez-vous rien à déclarer? **F-ning** payement *m* de la douane.

fortolk|e interpréter, expliquer, commenter. **F-er** interprète, commentateur; (af Bibelen) exégète *m*. **F-ning** interprétation, explication; (af Bibelen) exégèse *f*. **-ningskunst** art *m* d'interpréter; *théol* herméneutique *f*.

forton|e sig paraître. **F-ning** apparition *f*.

Fortov trottoir *m*. **-sfliser** bordure *f* de pavé.

fortrampe fouler aux pieds.

Fortrav avant garde *f*.

Fortrin préférence (for sur); (fortrinlig Egenskab) qualité *f* (supérieure), (Fordel) avantage; (Forret) privilège *m*; give (en, n.) ~(et) accorder la préférence à (q.), préférer (q., qc.); have ~ l'emporter (for sur). **f-lig I.** *a* supérieur, excellent, exquis. **II.** *av* (ganske) ~ admirablement. **F-lighed** supériorité *f*. **Fortrins|ret** privilège *m*, préférence *f*. **f-vis** de préférence, par excellence.

fortrolig I. *a* (ogs. om Pers.) familier, intime; (om Meddelelse) confidentiel; (Sprog, Udtryk) familier; ~ Meddelelse (ogs.) confidence *f*; ~ Ven ami *m* intime; de er meget ~e (med hn.) ils sont très intimes; göre sig ~ med se familiariser avec; være ~ med n. connaître qc. à fond. **II.** *s* confident(e). **F-lighed** intimité, familiarité *f*; have ens ~ être dans la confidence de q.; have ~ til se confier à; skænke en sin ~ mettre q. dans sa confidence, ouvrir son cœur à q.; i ~ en confidence, confidentiellement.

Fortrop (avant-coureurs *mpl* de l')avant-garde *f*.

fortryde se repentir de, regretter. **-lig** chagrin, mécontent; blive (være) ~ se fâcher (être fâché) [over de; paa contre]; tage ~ op prendre en mauvaise part, s'offenser de. **F-lse** (Anger) repentir, regret; (Misfornöjelse) dépit, mécontentement *m*; ud. ~ sans vous offenser, ne vous en déplaise.

fortrykke (trykke stærkt) presser trop, écraser; (undertrykke) opprimer, oppresser; fortrykt af Fattigdom accablé par la pauvreté; sidde i fortrykte Kaar être dans une situation pénible.

fortrylle charmer, enchanter. **F-lse** charme, enchantement *m*; hæve ~n rompre le charme. **f-nde** *a* enchanteur [*f* -eresse]; (henrivende) ravissant; (tryllende) magique. **-t** enchanté; (forhekset) ensorcelé.

Fortræd mal *m*; göre en ~ faire du m. à q. **f-elig** *a* (ubehagelig) fâcheux; (gnaven) de mauvaise humeur, maussade. **F-elighed** (Ubehagelighed) contrariété *f*, ennui *m*; (Misfornöjelse) (mauvaise) humeur. **f-ige** (göre Fortræd) faire mal à; (ærgre) contrarier, vexer.

fortræffelig I. *a* excellent. II. *av* à merveille. **F-hed** excellence *f*.

fortræk|ke I. *v a* (Muskler) contracter; (fordreje) contourner; ~ Ansigtet (sit A.) faire la grimace; Skrækken havde fortrukket hans Ansigt la terreur avait décomposé son visage; hans Ansigt ~r sig son visage se décompose, (vrængende) il fait une grimace. II. *v n* s'en aller, se sauver. **F-ning** contraction; (af Ansigtet) grimace *f*.

fortrænge (en) déloger, (Medbejler, Konkurrent) supplanter; (n.) faire sortir, expulser; (træde i Stedet for) remplacer.

fortrøst|e sig til avoir confiance en (el. à); ~ sig til, at espérer avec confiance que. **F-ning** confiance *f*; sætte sin ~ til ... mettre sa c. en. **f-ningsfuld** plein de confiance, confiant.

fortsætte continuer, poursuivre; atter ~ (genoptage) reprendre; v. fortsat Studium à force d'étudier; ~s, se Fortsættelse(n følger)! **F-lse** continuation; (af Bladartikel o. l.) suite *f*; ~n følger (i næste Nummer) à suivre, la suite au prochain numéro. **-lsesskole** école *f* primaire supérieure. **-r** continuateur *m*.

fortumlet bouleversé, confus; ~ i Hovedet abasourdi; göre (ganske) ~ bouleverser, abasourdir.

Fortuna la Fortune; Fru ~ dame F. **-spil** billard anglais.

fortvivle se désespérer; ~ om désespérer de; det er t. at ~ over c'est désespérant. **F-lse** désespoir *m*; bringe t. ~ réduire au d. **f-nde** *a* désespérant. **-t** *a* désespéré (over de); en ~ Skælm un satané coquin; som en ~ en désespéré.

fortynde délayer; (Sovs) allonger; (Luften) raréfier; ~ m. Vand étendre avec de l'eau. **F-lse** délayage *m*; (af Luften) raréfaction *f*.

fortysk|e germaniser; (oversætte) traduire en allemand. **F-ning** germanisation; (Oversættelse) traduction *f* en allemand.

fortælle[1] sig se tromper (en comptant), mal [compter.

fortæl|le[2] raconter; ~ om n. raconter qc., parler de qc.; ~ igen répéter; ~ videre (fortsætte) continuer son récit; man ~r, at le bruit court que; jeg har ladet mig ~ j'ai appris; ~nde Stil style narratif. **F-er** raconteur, narrateur *m*. **-ing** (Beretning) récit *m*; (Historie) histoire *f*; (digtet) conte *m*.

fortænke en i n. blâmer q. de qc.; De kan ikke ~ mig i, at vous trouverez tout naturel que je (m. *sbj*).

Fortæppe rideau *m*, toile *f*.

fortær|e (nyde) consommer; (spise) manger; (æde) manger, dévorer; (ødelægge) consumer; (forøde) dissiper; ~s af Ild être consumé par le feu; ~s af Sorg se consumer de chagrin. **-ende** *a* dévorant. **F-ing** consommation *f*.

fortærsket banal, trivial, vingt fois rebattu.

Fortæt|ning condensation *f*. **f-te** condenser.

fortöj|e amarrer; (m. Ankere) affourcher. **F-ning** amarre; (m. Ankere) affourche *f*.

fortörne offenser, fâcher; ~s, blive ~t s'offenser (over de), se fâcher (over de; paa contre). **F-lse** colère *f*.

fortörre dessécher; ~s se d., (om Kilde) tarir.

forud (i Rum) devant, (Bevægelse) en avant, (i Tid) d'avance; advare ~ avertir, prévenir (om de); betænke ~ préméditer; ile ~ (i Forvejen) prendre les devants; sige ~ prédire; ~ for (i Rum) en avant de, ⚓ à l'avant de; (i Tid) avant; gaa, (komme, køre, ride osv.) ~ for devancer; ~ for Kongen gaar ... le roi est précédé par; være ~ for (en, sin Alder, sin Tid) devancer; være (gaa, ligge) ~ for (i Tid) être antérieur à; vor Tidsregning er ~ for Russernes notre calendrier avance sur celui des Russes; være 2 (fr.) Mil ~ for avoir deux lieues d'avance sur; han er langt ~ for os il est loin en avant de nous, (ogs. *fg*) il nous laisse bien loin derrière nous; han har det ~ for os, at han er rig il a sur nous l'avantage de la richesse. **-bestemme** déterminer d'avance; *rel* prédestiner. **F-bestemmelse** prédestination *f*. **f-bestille** retenir, commander d'avance. **F-bestilling** commande *f* préliminaire. **f-betale** payer d'avance. **F-betaling** payement *m* d'avance. **-datere** antidater.

foruden (m. Undtagelse af) outre, excepté; (ikke medregnet) non compris, sans compter; (blottet for) sans; jeg har ingen Ven ~ ham je n'ai d'ami que lui; være n. ~ se passer de qc.; ~ at outre que.

forud|fattet Mening prévention *f*; have en ~ Mening avoir l'esprit préoccupé. **-føle** pressentir. **F-følelse** pressentiment *m*. **f-gaaende** précédent, antérieur. **-indtage** prévenir (for pour, en faveur de; imod contre); være ~n avoir des préventions. **-sat, at** supposé que, en supposant que, pourvu que [m. *sbj*]. **-se** prévoir. **-seende** prévoyant. **F-seenhed** prévoyance *f*. **f-sige** prédire. **F-sigelse** prédiction *f*. **f-skikke** se faire précéder de; ~ en Bemærkning faire une observation préliminaire. **F-sætning** supposition; (Betingelse) condition *f*; und. den(ne) ~ cela posé, en admettant cela; (p. den Bet.) à cette condition; und. ~ af at, se forudsat (at)! (p den Bet., at) à condition que. **f-sætte** supposer (at que m. *sbj*; som bekendt connu); (have t. Forudsætning) impliquer. **-vidende** prescient. **F-videnhed** prescience *f*.

forulempe (besvære) importuner; (fornærme) insulter; (göre Fortræd) faire mal à.

forulykke|(s) (omkomme, gaa t. Grunde) périr; (komme t. Skade) être blessé. **-t** mort *a* & *s*, victime *f*; (tilskadekommen) blessé, (ogs. ⚓) sinistré *a* & *s*; se mislykket!

Forum le Forum; *fg* for *m*.

forunde permettre, accorder.

forunderlig *a* étrange, singulier; (sær, löjerlig) bizarre; ~t nok chose étrange. **F-hed** (sml. forunderlig) étrangeté; bizarrerie *f*.

Forundersøgelse enquête *f* préalable.

forundr|e étonner, surprendre; ~s, ~ sig s'étonner, être surpris (over de; over at que m. *sbj*); det ~r mig, at je suis étonné que [m. *sbj*] (el. de m. *inf*). **F-ing** étonnement *m*, surprise *f* (over de).

forurette faire tort (el. une injustice) à. **F-lse** tort *m*, injustice *f*; tilföje en ~, se forurette!

forurolige inquiéter, alarmer; (Fjenden) harceler.

forvaaget fatigué d'avoir veillé.

forvalt|e administrer, gérer. **F-er** administrateur, gérant *m*; se Avls-, Godsforvalter! **-ning** administration, gérance, gestion *f*.

forvandl|e changer (t. en Statue en statue), transformer, (ogs. *z*) métamorphoser; (t. et andet Stof) convertir (til Is en glace); (t. Støv, Pulver, Aske) réduire (til en); Scenen ~s la scène change. **F-ing** (sml. forvandle) changement *m*, transformation, métamorphose; conversion; réduction *f* (til en).

forvansk|e altérer; (stæmme) défigurer; (betroet Gods) soustraire. **F-ning** (sml. forvanske) altération *f*; défigurement *m*; soustraction *f*.

forvar|e garder; (beskytte, ogs.) préserver, garantir (mod de); (gemme) serrer; ~ sig (mod) prendre des précautions (contre), se garer (de). **F-er** gardien, dépositaire *m*. **-ing** garde *f*; give en n. i ~ donner qc. en g. à q., mettre qc. en dépôt chez q.; have i ~ garder, (und. Laas og Lukke) tenir sous clef; sætte i (sikker) ~ mettre en lieu de sûreté.

Forvarsel, se Varsel!

forved *pp & av* devant.

Forvejen: i ~ (før) d'avance, auparavant; Aaret i ~ l'année précédente; gaa (køre, ride osv.) i ~ prendre les devants; sige en n. i ~ prévenir q. de qc.

forveksl|e confondre (med avec); ~ en Ting m. en anden (ogs.) prendre une chose pour une autre. **F-ing** confusion *f*, quiproquo *m*; ~ af to Pers. erreur *f* dans la personne.

forvent|e attendre, s'attendre à; (haabe) espérer; det er at ~, at il est à supposer que. **F-ning** attente *f*; ~er espérances *fpl*; skuffede ~er illusions perdues; i ~ af en attendant; imod (al) ~ contre toute attente. over (al) ~ au delà de toute espérance. **f-ningsfuld** plein d'attente.

Forverden monde primitif.

forvikl|e embrouiller. **-et** *a* compliqué, embrouillé; ~de Forhold complications *fpl*. **F-ing** complication *f*, embrouillement *m*; (Knudens) ~ (i Skuespil) nœud *m*, intrigue *f*.

forvilde (ogs. *fg*) égarer, dérouter; ~s, ~ sig s'égarer, se perdre; ~t Hoved esprit confus. **F-lse** égarement *m* (ogs. *fg*).

forvildet turbulent, intraitable.

forvinde se remettre de, revenir de; (et Tab) se consoler de; det vil vare længe, inden han ~r det il s'en ressentira encore longtemps.

forvirr|e (forvikle) embrouiller; (bringe i Uorden) mettre le désordre dans; *fg* (Sind, Tanke) troubler; (en) rendre confus; blive ~t se troubler, devenir confus; hans Tanker ~s son esprit se trouble. **-et** **I.** *a* (forviklet) embrouillé; (om Tanke, Pers.) confus; Sagen er meget ~ l'affaire est très compliquée; ~ Snak galimatias *m*; ~ i Hovedet troublé d'esprit; göre ~, se forvirre! **II.** *av* confusément **F-ing** (Uorden) désordre *m*; (ogs. om Sindet) confusion *f*; bringe i ~ (el. ~ i), se forvirre! komme i ~ (Uorden) se déranger; (om Tanke, Pers.) se troubler; ⚔ se débander.

forvise exiler; (eft. Dom) bannir; (t. et bestemt Sted) reléguer.

forviske effacer. [*f* (om de).

Forvisning[1] [af forvisse] certitude, conviction

Forvisning[2] (sml. forvise) exil; bannissement *m*; relégation *f*. **-ssted** lieu *m* d'exil.

forvisse persuader, convaincre (om de); ~ sig om s'assurer de; vær ~t derom soyez-en sûr!

forvitr|e se décomposer (sous l'influence de l'air), s'effleurir. **-et** effleuri, rongé par le temps. **F-ing** décomposition, efflorescence *f*.

forvokset (Barn) (enfant) contrefait.

forvorpen pervers, dépravé. **F-hed** perversité, dépravation *f*. [audace *f*.

forvoven téméraire, audacieux. **F-hed** témérité,

forvrid|e contourner; (en Nøgle i Laasen) fausser; (et Lem i Leddet) démettre; ~ sin Hofte se démettre la hanche; ~ sin Arm (Fod) se fouler le bras (le pied); ~ sit Ansigt faire la grimace. **F-ning** contorsion; (Lems) dislocation *f*.

forvræng|e, se forbreje (*fg*)! **F-ning**, se Forbrejelse (*fg*)!

forvrövle embrouiller; ~ sig patauger.

forvæn|ne dorloter gâter. **-t** gâté; (kræsen) difficile; (om Helbred) délicat. **F-thed** habitudes *fpl* d'enfant gâté (el. de mollesse); (Kræsenhed) raffinement *m* de goût.

Forværelse antichambre *f*; vente i ~t faire a.

Forværk (Pelsværk) fourrures *fpl*.

forværr|e empirer, rendre pire; (en Sag) aggraver; ~s empirer, changer en mal; (om en Sag) s'aggraver; (om Sæderne) se dépraver. **F-else**, -ing (sml. forværre) empirement *m*; aggravation; dépravation *f*.

forynge, ~s, rajeunir. **F-lse** rajeunissement *m*.

foræde sig trop manger, se donner une indigestion.

forædl|e ennoblir, (höjne) élever; (forbedre) améliorer. **F-ing** ennoblissement *m*; (Forbedring) amélioration *f*.

forædt *a* soûl; (tyk) replet, bouffi; ~ Svin (So) *fg* piffre, -esse *s*.

Forældel|se vieillissement *m*; *drt* prescription *f*. **f-s** vieillir; *drt* se prescrire. **-t** suranné, (ogs. om Ord) vieilli; *drt* prescrit.

Forældre parents *mpl*. **f-løs** sans parents, (ogs. s) orphelin (de père et de mère).

forær|e (bort) donner (comme cadeau el. pour rien); ~ en n. faire présent de (el. donner) qc. à q.; jeg har faaet det ~nde on m'en a fait présent. **F-ing** présent, (mindre) cadeau *m*; göre en en ~ med n., se forære (en n.)! jeg har faaet det t. ~ on m'en a fait présent.

forøde dissiper, gaspiller. **F-lse** dissipation *f*, gaspillage *m*.

forøge augmenter, ajouter à; (forstörre) grossir, agrandir; (Pris, Skönhed) rehausser; m. ~t Interesse avec un redoublement d'intérêt. **F-lse** augmentation *f*; (Forstörrelse) agrandissement *m*.

forønsket désiré, souhaité, voulu; Sagen har faaet det ~de Udfald l'affaire s'est terminée à (mon) souhait.

forøve commettre, accomplir. **F-lse**[1] accomplissement *m*.

Forøvelse[2] (foregaaende Øvelse) exercice *m* préparatoire, premier e.

Fos[1] (Vandfald) cascade, chute *f* (d'eau).

Fos[2] (i Kortspil) fausse carte.

Fosfor phosphore *m*. **f-agtig** phosphorique. **-sur** phosphate *m* de...; ~t Salt phosphate *m*. **F-syre** acide *m* phosphorique.

fossil fossile. **Fossil** fossile *m*.

Foster embryon, (over 4 Maaneder) fétus *m*; *fg* (af ens Aand) production *f* (de l'esprit); (af Fantasien) fantôme *m* (de l'imagination); ~et i Moders Liv l'enfant *m* dans le sein de sa mère. **-fordrivelse** avortement *m*. **-jord** sol natal. **-land** pays natal. **-liv** vie *f* de l'embryon.

Fotograf photographe *m*. **f-ere** photographier. **F-i** photographie *f*. **f-isk** *a* photographique.

Fourag|e fourrage *m*. **f-ere** fourrager. **F-ering** fourragement *m*. **Fourer** fourrier *m*.

fra **I.** *pp* (NB Særlige Forbindelser m. Verb. el. Subst. maa søges und. disse) **1.** (Sted, mest) de; ~ Dör t. Dör de porte en porte; (lige) ~ . . . til depuis . . . jusqu'à; komme ~ Italien venir d'Italie; han er ~ Paris il est (natif) de P; ~ en (= ~ ens Hjem) de chez q.; ~ en (af) (= p. ens Vegne) de la part de q.; jeg kommer ~ Moster je viens de chez (= m. Hilsen fra: de la part de) ma tante; sig ham ~ mig (af) dites-lui de ma part; tage n. bort ~ Bordet ôter qc. de (dessus) la table; komme (krybe) frem ~ Bordet sortir de dessous la t.; komme frem ~ Træet sortir de derrière l'arbre; (oppe) ~ du haut de; ~ Prædikestolen du haut de la chaire; han er ~ sig selv (rent ~ det) il est hors de lui. **2.** (Tid, mest) de; ~ (Kl.) 5 til 6 de cinq à six heures; (lige) ~ . . . til depuis . . . jusqu'à; ~ . . . af dès, à partir de, ~ (om) Morgenen af dès le matin; ~ den Tid af à partir de ce moment, dès lors; ~ nu af désormais; ~ Aristoteles af depuis Aristote. **II.** *av* gaa ~ og til aller et venir; det gör hverken ~ eller til cela ne fait rien à l'affaire.

Fraade écume; (Dyrs, ogs.) bave *f*; ~n stod ham

ud af Munden l'écume lui sortait de la bouche. **fraade** baver; (ogs. om Hav, Bølger) écumer.

fraadse manger comme un glouton; (leve flot) faire bombance; ~ i nager dans. **F-r** (gros) mangeur, gourmand *m*. **-ri** gourmandise *f*.

fra|bede sig prier que l'on se dispense de; (afslaa) refuser; maa jeg ~ mig slige Bemærkninger faites-moi grâce de pareilles remarques. **F-drag** déduction *f*; m. ~ af Omkostninger d. faite des frais. **f-drage** déduire, retrancher (fra, i de, sur); ~ forud prélever. **F-fald** défection, désertion; *rel* apostasie *f*. **f-falde** renoncer à (Ordet la parole), se désister de, abandonner. **-falden**, se oprørsk! *rel* renié *a*; renégat *m*. **-flytte** quitter; ~ sin Bolig (ogs.) déménager. **-gaa 1.** (fradrages) être déduit; heri ~r 5 Francs (il y a) cinq francs à déduire. **2.** (ikke vedgaa) se dédire de. **F-gaaelse** rétractation *f*; se Arv(s og Gælds ~)! *se Fratrædelse!

Fragment fragment *m*. **f-arisk** *a* fragmentaire.

Fragt charge; (Ladning ⚓) cargaison *f*; (Betalingen) (frais *mpl* de) voiture *f*, roulage, ⚓ fret *m*. **-assurance** assurance *f* de la cargaison. **-baad**, -damper bateau ⚓ de transport. **-bog** ⚓ livre *m* de charge. **-brev** lettre *f* de roulage; ⚓ connaissement *m*. **f-e** charger; ⚓ affréter; ~ bort fréter. **F-fart** transport *m* par eau; gaa i ~ être chargé à fret. **-gods** marchandises *fpl* à expédier par roulage (⚓ par navire); (p. Jernbane) messagerie *f*; Stykke ~ colis *m*. **-kusk**, -mand roulier *m*. **-kørsel** roulage *m*. **-ning** chargement *m*. **-skib** navire *m* à fret. **-vogn** voiture *f* de roulage.

***Frak**, se Frakke!

frakende en n. contester (el. refuser) qc. à q.; *drt* déposséder q. de qc. (par sentence); man kan ikke ~ ham Talent on ne saurait lui refuser du talent.

Frakke redingote *f*; se Overfrakke! **f-klædt** vêtu d'une r. **F-krave** collet *m* d'habit. **-opslag** parement *m*. **-skød** pan *m* d'habit.

Fraklip|ning coupe *f*. **-ningsfeuilleton** roman -feuilleton *m*. **f-pe** couper.

Fraktur caractères allemands.

Fra|landsvind vent *m* de terre. **f-liste** en n. subtiliser qc. à q.; ~ en en Hemmelighed surprendre le secret de q. **-lokke** en n. soutirer qc. à q. **-lægge** sig désavouer; (en Brøde) se défendre de, se disculper de. **-narre** en n. soutirer qc. à q.

Franciska Françoise. **Franciskaner|(munk)** franciscain, cordelier *m*. **-kloster** couvent *m* de cordeliers. **-nonne** cordelière *f*. **-orden** ordre *m* des Franciscains.

Francæse quadrille *m*.

frank: ~ og fri franc et libre.

Franke|n la Franconie. **-r** Franc *m*.

franker|e affranchir. **F-ing** affranchissement *m*.

Frankfurt Francfort *m* (v. Main -sur-le Mein; v. Oder -sur-l'Oder). **frankisk** franc.

franko franco, port payé. **F-tvang** affranchissement *m* obligatoire.

Frankrig la France.

Frans François.

fransk français, de France; ~ Kvinde (Dame) Française *f*. **fransk-** (i Sf., tit) franco- (f. Eks. ~-tysk franco allemand). **Fransk** le français. **-bind** reliure *f* en veau; indbinde i ~ relier en v. **-brød** pain mollet. **-mand** Français *m*.

fra|raade en n. déconseiller qc. à q., dissuader q. de qc. **F-raadelse** dissuasion *f*. **f-rane** en n. ravir (el. enlever) qc. à q. **-regne** déduire, soustraire; ~t . . . abstraction faite de, à part. **F-regnelse** soustraction, déduction *f*. **f-rive** (løsne) détacher; ~ en n. arracher qc. à q. **-røve** en n. ravir (el. enlever) qc. à q.

***frase** pétiller

Frase phrase *f*; bruge ~r faire des phrases. **F-mager** faiseur *m* de phrases.

fra|set abstraction faite de, à part. **-sige** sig renoncer à, se désister de; (Arv) abandonner; (Embede) se démettre de; ~ sig Tronen abdiquer (le trône). **F-sigelse** (sml. frasige) renonciation *f* (af à), désistement; abandon *m*; démission; abdication *f*. **f-skilt** (Mand, Kone) divorcé, -e *a* & *s*. **-skrive** sig n. renoncer à qc. (par écrit). **-skøde** sig céder. **-spænde** dételer. **F-spænding** dételage *m*. **-stand**: i ~ au loin; (langtfra) de loin. **f-stjæle** en n. voler (el. dérober) qc. à q. **-støde** repousser (ogs. *fg*). **-stødende** *a* repoussant. **F-stødning** répulsion *f*. **f-tage** en n. prendre qc. à q. **F-tagelse** prise *f*. **f-træde** *v a* se retirer de; (Embede) se démettre de; *abs* se retirer; ~ Regeringen abdiquer le pouvoir. **F-trædelse** retraite; (Afstaaelse) cession, *drt* résignation *f*. **-trækning** déduction, (ogs. Regningsart) soustraction *f*. **f-vende** soustraire, dérober (en n. qc. à q.); (Ulykke) éloigner (fra en de q.). **-vige** s'écarter de, abandonner, renoncer à. **F-vigelse** abandon *m* (fra de), renonciation *f* (fra à). **f-vriste** en n. arracher qc. à q. **F-vænnelse** (Barns) sevrage *m*. **-vær(else)** absence *f*. **f-værende 1.** absent; være hyppig ~ faire de fréquentes absences. **2.** (adspredt) distrait (*av* -ement).

Fred paix *f*; slutte ~ faire (el. conclure) la p.; holde ~ observer la p.; (forliges) s'accorder; hold nu ~ (vær artige)! soyez sages! stifte ~ mettre (el. rétablir) la paix; lade være i ~ laisser tranquille (el. en paix); lad de døde hvile i ~ il faut laisser les morts en paix; i den dybeste ~, midt und. ~en en pleine paix; tro, at der er ~ og ingen Fare être sans crainte; man har ikke ~ længer end ens Nabo vil qui a bon voisin, a bon matin.

Fredag vendredi *m*; om ~en le v.; i ~s vendredi (passé); paa ~ vendredi (prochain).

frede (et Sted) mettre en défens, (m. Hegn) enclore (de haies); ~ (om) conserver, ménager. **-god** pacifique. **-lig** pacifique, paisible (*av* -ment); (om Overenskomst) a l'amiable. **F-lighed** (Sind) humeur *f* pacifique; (Tilstand) état *m* paisible, tranquillité *f*. **fredelskende** qui aime la paix, pacifique.

Frederik Frédéric **-ke** Frédérique.

fred|hellig inviolable, sacro-saint. **-lyse** consacrer. **-løs** proscrit, banni; ~ Gerning crime puni de proscription; erklære ~ mettre hors la loi. **F-løs** *b* lysimaque *f*. **-løshed** bannissement *m*, proscription *f*. **-ning** (af et Sted) clôture, mise en défens; (ellers) conservation *f*. **-ningstid** temps prohibé. **Freds-** (i Sf., mest) de (la) paix. **-bryder** infracteur *m* de la paix. **-dommer** juge *m* de paix. **-flag** drapeau blanc; ⚓ pavillon *m* de la paix. **-fod**: sætte p. ~ mettre sur le pied de paix, démobiliser. **-forslag** ouvertures *fpl* de paix. **-forstyrrer** trouble-fête; (offentlig) perturbateur *m* de la paix. **Fredskov** bois *m* en défens. **Freds|mægler** médiateur, pacificateur *m*. **-mægling** pacification *f*. **fredsommelig** *a* pacifique; ~ Fyr bon enfant. **F-hed** humeur pacifique, douceur *f*. **Freds|pibe** calumet *m* de (la) paix. **-slutning** conclusion *f* de la paix. **-stifter** pacificateur *m*. **-tilstand** (état *m* de) paix *f*. **fredsæl**, se fredelskende!

Fregat frégate *f*, (Koffardiskib) bâtiment *m* marchand à trois mâts. **-fugl** frégate *f*. **-kaptajn** capitaine *m* de frégate. **-skib**, se Fregat!

Fregne tache de rousseur, lentille *f*. **f-t** lentilleux.

frejdig *a* (kæk) hardi; (tillidsfuld) confiant; (frimodig) franc; ~t Sind humeur gaie. **F-hed** (sml. frejdig) hardiesse; confiance; franchise; gaieté *f* (d'humeur).

Frekven|s fréquence *f*; stærk ~ grande affluence (de monde). **f-tere** fréquenter; en stærkt ~t Forretning un magasin très achalandé.

Frelse (ogs. *rel*) salut; (Redningsforetagende) sauvetage *m*; -ns Hær l'armée *f* du salut; Medlem af ~s Hær salutiste *m*. **frelse** sauver (fra Skibbrud du naufrage); ~ ens Liv (en fra at dø ojv.), se redde! **-nde** *a* sauveur (kun i *m*), secourable. **F-r** sauveur; *rel* (ogs. ~mand) Rédempteur, Sauveur *m*.

frem en avant; længere ~ plus loin; gaa (bevæge sig, rykke) ~ avancer; (v. Scenen) descendre (la scène); (= gaa t. Værks) s'y prendre; komme ~ avancer; (ud) sortir; (vise sig) apparaître; komme ~ (i Verden) faire son chemin, s'avancer dans le monde; komme ~ med (fremtage) tirer; (sige) dire; ~ m. jer! avancez! (kom ud) sortez! se (~) fra I 1! det gaar ~ (dermed) cela avance; det gaar ~ m. ham il fait des progrès; der er langt ~ nous avons beaucoup de chemin à faire; se drive III, sige², skride, springe (~)! tage ~, se fremtage! ~ og tilbage en avant et en arrière, de côté et d'autre; Billet ~ og tilbage billet *m* d'aller et de retour; gaa ~ og tilbage aller et venir; (om Ting) faire des mouvements de va-et-vient.

fremad, se frem! **F-skriden** avancement, progrès *m*. **f-skridende** qui avance; (om en Bevægelse & *fg*) progressif. **-stræbende**, se stræbsom!

Frem|blik regard *m* en avant (el. dans l'avenir). **f-bringe** produire; (lade opstaa, ogs.) faire naître, (skabe) créer; ~ Toner paa (et Instrument) tirer des sons de. **F-bringelse** production, formation, création; (Produkt) production *f*; (Jordens, Industriens) ~r (mest) produits *mpl*. **-bringelsesevne** productivité, faculté *f* génératrice. **-brud** apparition *f*; (ved) Dagens ~ (au) point du jour, (à la) pointe du j.; (ved) Mörkets ~ (à la) tombée de la nuit, (à la) nuit tombante. **f-bryde**, se bryde (frem)! **-byde** offrir, présenter. **-bære** apporter; *fg* offrir, présenter (en Lykønskning ses compliments). **-deles** de plus, encore, en outre; og saa ~ et ainsi de suite; hun viste sig ~ ikke elle ne paraissait toujours pas; jeg vil ~ (m. *inf*) je continuerai à. **-drage** tirer, faire sortir, mettre au jour. **-drive**, se drive III (frem)! **-elske** (opelske) élever; (fremme) faire avancer; (fremkalde) faire naître. **F-fart** progrès *m* (rapide). **f-for** *(om Sted) avant; (i höjere Grad end) plus que; se Fordel, foretrække (~)! ~ alt avant tout, sur toute chose, surtout; ~ at plutôt que de; gaa ~ (være vigtigere end) passer avant. **-fusende** *a* étourdi, précipité, impétueux. **F-fusenhed** précipitation, étourderie, impétuosité *f*. **-færd** manière d'agir, conduite *f*, allures *fpl*; *énergie, activité *f*. **f-føre** (vise frem) présenter; (fremkomme med, f. Eks. Bevis) produire; (ytre) proférer; ~ Ytringer tenir des propos; ~ sit Ærinde dire sa commission. **-gaa** (som Resultat) af résulter de; deraf ~r, at il s'ensuit (el. il résulte de là) que. **F-gang** progrès, avancement, succès *m*; göre ~ faire des progrès; have god ~ réussir. **-gangsmaade** procédé *m*; (metodisk) méthode *f*. **f-grave**, se opgrave! **-herskende** prédominant, (ogs. om Farve) dominant. **-hjælpe**, se fremme²! **-hæve** faire ressortir, mettre en relief; (betone) accentuer, appuyer sur; ~, at faire ressortir que; (om Dragt) ~ Figuren marquer la taille. **-kalde**, se kalde (frem)! (Fotografi) développer; (bevirke) faire naître, produire, provoquer, créer, (sjælelige Følelser, tit) exciter (Beundring l'admiration). **F-kaldelse** appel; *thé* rappel; (af Fotografi) développement *m*; (Bevirkelse) provocation *f*. **f-komme** (komme t. Syne) paraître; (opstaa) naître; (bevirkes) se produire; ~ ved (som Følge af) être le résultat de; ~ med, se fremføre! **-kommelig** (om Vej) praticable, (om Vand) navigable. **F-komst** (Tilsynekomst) apparition; (Opstaaen) naissance; (af Haar, Tænder) pousse *f*. **-laan** prêt *m* d'une chose empruntée. **f-leje** relouer, (en Del af det lejede) sous-louer. **F-leje** relocation; (af en Del) sous-location *f*. **f-lokke** (frembringe) faire naître; (Toner) tirer; ~ Taarer faire venir les larmes aux yeux. **-lyse** (bekendtgöre) annoncer. **F-lysning** annonce *f*. **f-lægge** produire; (t. Skue) étaler; ~ for en mettre sous les yeux de q.; være fremlagt i Tinget être sur le bureau de la chambre. **F-læggelse** présentation, production *f*; (t. Skue) étalage *m* **f-mane** évoquer; *fg* ~ (Erindringen om) n. rappeler qc.

fremme¹ *av*: ligge (staa) ~ être là, n'être pas serré; lade ligge (staa) ~ laisser là, ne pas serrer, (uordentligt) laisser traîner; langt ~ bien en avant; længere ~ plus en avant.

fremme² (fremhjælpe) contribuer au progrès de, favoriser; (udbrede) propager; (fremskynde) hâter, accélérer; (lette Udførelsen af) faciliter. **Fremme** (sml. fremme²) progrès *m*, favorisation; propagation; accélération; facilitation *f*; *parl* forlange (vedtage) hurtig ~ (af Sagen) demander (décider) l'urgence.

fremmed étranger (for à; v. Egnen à la localité); (besynderlig) étrange; ~e Penge (des) fonds étrangers; ~ Ejendom le bien d'autrui; ~e (= Gæster) du monde, (tilrejsende) des visiteurs; det er mig ganske ~ je n'en sais absolument rien; Musik er ham ~ il est étranger à la musique; føle sig ~ se sentir dépaysé; gaa i ~ Tjeneste prendre du service à l'étranger; spise ~ Brød manger le pain d'un autre; vise sig ~ mod en affecter de ne pas connaître q.; und. et ~ Navn sous un nom supposé. **-agtig**, -artet insolite, étrange. **F-bog** livre *m* des voyageurs. **-herredömme** domination étrangère. **-legion** légion étrangère. **-ordbog** dictionnaire *m* des mots étrangers.

fremmelig *a* avancé, précoce. **F-hed** précocité *f*.

***frem|over** en avant. ***-paa** devant. **-plapre**, se plapre II (frem)! **-ragende** *a* saillant; *fg* éminent, supérieur; ~ Mand grand homme, h. illustre; ~ Personer notabilités *fpl*. **-rakt** tendu (en avant). *fremre plus en avant. **frem|rykket** *a* (langt) ~ avancé. **F-rykning** avancement *m*, approche *f*. **f-sende** envoyer, transmettre. **F-sendelse** envoi *m*, transmission *f*. ***-side** devant *m*; *arch* façade *f*, front *m*. **f-sige** réciter, débiter. **F-sigelse** récitation *f*. **f-skreden** avancé. **F-skriden** avancement *m*. **f-skridende**, se fremadskridende! **-skridt**, se Fremgang! **-skridtskvinde** femme émancipée. **-skridtsmand** esprit avancé; *parl* progressiste *m*. **-skridtsparti** parti avancé (el. du progrès). **f-skudt** ⚔ avancé. **-skynde** accélérer, hâter. **F-skyndelse** accélération *f*. ***-skænge** jeune fille, fillette *f*. **f-spirende** en germe. **F-spring** saillie *f*. **f-springende** (ragende frem) saillant, en saillie. **-staa** apparaître, (ikke om Person) surgir. **-staaende** saillant, proéminent. **-stamme** balbutier. **-stille** présenter; (Vidne) produire; *fg* représenter, (skildre) (dé)peindre, (redegöre for) exposer; ~ sig se présenter (for devant, à); ~ sig selv som Mønster se proposer pour modèle. **F-stiller(inde)** af n. celui (celle) qui représente qc.; en Rolles ~ celui (celle) qui joue un rôle, l'interprétateur *m* (-trice *f*) d'un r. **-stilling** (sml. fremstille) présentation; production; représentation; peinture; exposition *f*, exposé; *drt* (af en Sag) mémoire *m*; (billedlig) figuration *f*; kortfattet (sammentrængt) ~ précis, aperçu, résumé *m*. **Fremstillings|evne**, -gave, -kunst, -talent don (el. talent) *m* de la représentation (i Ord: de la description). **-maade** manière *f* de représenter, style *m*. **frem|stormende** assaillant. **F-stød** impulsion *f*. **f-støde** pousser. **F-syn** prévoyance *f*. **f-synet**, *-synt, se forudseende! synsk! **-sætte** (stille frem) placer (devant q.); (ytre) énoncer, exposer; (i en bestemt Form) formuler; (som Paastand) avancer; (Grunde) alléguer; (Forslag) faire; ~ en Beskyldning mod diriger une accusation contre. **F-sættelse** (sml. fremsætte) action de placer; énonciation, exposition; allégation *f*. **f-tage** sortir, tirer. **F-tid** avenir; *gr* futur *m*; for ~en désormais, dans la suite; i ~en à l'avenir; i en nær (el. ikke fjern) ~ sous peu; en Mand m. en ~ un homme d'avenir. **f-tidig** *a* futur, à venir. **Fremtids|dröm** rêve *m* d'avenir. **-haab** espérance *f* pour l'a. **-musik** musique *f* de l'a. **-stat** État *m* de l'a. **-udsigter** perspective *f*. **Frem|toning** phénomène *m*. **f-trylle**, se trylle (frem)! **-træde**, se træde (frem)! **F-træden** apparition; (Væsen) manière de se présenter; (Holdning) tenue *f*, maintien *m*; sikker ~ aplomb *m*; i sin offentlige ~ en public.

f-trædende *a*, se fremspringende! (udpræget, tydelig) prononcé; (overvejende) prédominant; være ~ (trænge sig frem) se mettre (trop) en avant; af ~ Betydning de la plus haute importance. **-trængende** *a* envahissant. **-ture** persister (i dans; i at à). **F-turen** persistance *f*. **f-tvinge** obtenir par la force; ~ en Afgörelse brusquer les choses; ~ ens Samtykke forcer q. de consentir (til à); Kærlighed lader sig ikke ~ l'amour ne se commande pas. **-vise** montrer, présenter. **F-viser** montreur *m*. **-visning** présentation *f*. **f-væltende** envahissant.

fresko, al ~ à la fresque. **F-maler** peintre *m* à f. **-maleri** (peinture à) fresque *f*.

fri[1] (bejle) til rechercher (el. demander) en mariage.

fri[2], se befri! Gud ~ (og bevare), se (Gud) bevare!

fri[3] I. *a* libre; (uafhængig, ogs.) indépendant; (frigjort) affranchi; (frejdig) franc; (utvungen) aisé; (flot, ugenert) dégagé; (gratis) gratuit; se Adgang, Fod, Gang 1 [og fl. Subst.]! ~ for sans, libre de, (fritaget for) exempt de; holde en ~ for garantir q. de; han er ikke ~ for at drikke (det er ikke ~t for, at han drikker) il n'est pas sans boire; maa jeg være ~ for Deres Bemærkninger! faites-moi grâce de vos observations! han kan gaa ~ (for Straf) denne Gang on lui fera grâce cette fois; give (2 Dage) ~ donner congé (pour deux jours); se frigive! have ~ avoir congé; vi har ~ i Morgen c'est demain congé; ikke have et Öjeblik ~ n'avoir pas un moment pour soi; være lovlig ~ i sin Tale (føre et altfor frit Sprog) tenir des propos bien libres, être trop libre dans ses paroles [se Frisprog!]; være for ~ mod en en user trop librement avec q.; maa jeg være saa ~ at permettez-moi de; jeg var saa ~ at j'ai pris la liberté de. II. *s* en ~ un homme (une femme) libre; det ~(e) i hans Væsen ses manières dégagées; i det ~(e) en plein air, au grand air; (Gartneri) en pleine terre; (i aabent Land) en rase campagne; gaa ud i det ~ (aller) prendre l'air; strejfe om i det ~ courir les champs; tilbringe Natten i det ~ passer la nuit à la belle étoile. **fri|baaren** né libre. **F-billet** billet *m* de faveur; (Forfatters) b d'auteur; (for Funktionærer, Pressen) (billet de) service *m*. **-bolig** logement *m* de service; have ~ avoir le logement. **-bytter** flibustier *m*. **-bytteri** flibusterie *f*. **-byttersktib** corsaire *m*. **-dag** jour *m* de vacance. **-eksemplar** exemplaire gratuit.

Frier prétendant *m*; have mange ~e être (fort) recherchée. **-brev** demande *f* en mariage (par écrit). **-fødder**: gaa p ~ chercher femme. **-i** recherche (el. demande) *f* en mariage; gaa p. ~ chercher femme.

fri|finde, se frikende! **F-findelse**, se Frikendelse! **f-give** élargir; (Slave) affranchir; ~ Handelen accorder la liberté du commerce. **F-givelse** élargissement *m*; (Slaves) affranchissement *m* **f-göre** (løse) détacher; (n. spærret) désobstruer; (befri) délivrer; (Slave, Brev, Pakke & *fg*) affranchir (for de); ~ sig for se débarrasser de, (Tvang, Fordom) s'affranchir de, (Gæld, Forpligtelse) se libérer de. **F-görelse** affranchissement *m*. **-haandstegning** dessin *m* à main levée. **-handel(ssystem)** libre-échange *m*. **-handelsven** libre-échangiste *m*. **-havn** port franc.

Frihed liberté, (Uafhængighed, ogs.) indépendance *f*; (Forrettighed) privilège *m*; poetisk ~ licence *f* poétique; skænke en ~en rendre la liberté à q.; sætte i ~ mettre en l.; tage sig den ~ at prendre la l. de; tage sig ~er prendre des libertés (over for avec). **Friheds-** (i Sf., mest) de la liberté. **-aand** esprit *m* d'indépendance, esprit démocratique. **-berøvelse** privation *f* de la liberté; ulovlig ~ (Fængsling) détention illégale. **-brev** (politisk) charte *f*. **f-fjendsk** *a* hostile à la liberté. **F-helt** héros *m* de la guerre d'indépendance. **-kamp** lutte *f* pour la liberté. **-krig** guerre *f* d'indépendance. **-lyst** amour *m* de la liberté. **-trang** soif *f* de (la) liberté.

Fri|herre baron *m*. **-herreinde** baronne *f*. **-hjul** roue *f* libre. **-hjulscykel** bicyclette *f* à roue libre. **-jord** (p. Kirkegaard) fosse(s) commune(s).

Frikadelle boulette (de hachis) frite, fricadelle *f*; der er Slag i ~n c'est rigolo.

Frikassé fricassée *f*.

fri|kende absoudre; (eft. bevist Uskyldighed) acquitter (for de); (om Politiret) renvoyer de la plainte. **F-kendelse** (sml. frikende) absolution *f*; acquittement *m*. **-korps** corps franc. **-kort**, se Fribillet! (p. Jernbane) permis *m* (de circulation).

Friktion friction *f*.

Fri|kvarter (heure *f* de la) récréation; have ~ être en r. **f-købe** racheter. **F-købelse** rachat *m*. **-lager** entrepôt franc; Oplægning p. ~ entreposage *m*. **-land** pleine terre; i ~ en p. t. **Frilands-** (i Sf.) de pleine terre.

Frille concubine, maîtresse *f*. **-barn** enfant illégitime, bâtard(e) *s*.

Frilod (p. Session) bon numéro; (i Lotteri) lot gratuit. **Frilufts-** (i Sf.) de plein air. **Fri|menighed** communauté *f* libre. **f-modig** *a* franc, sincère. **F-modighed** franchise, sincérité *f*. **-murer** franc-maçon *m*. **Fri|murer-** (i Sf.) (franc-)maçonnique. **-mureri** franc-maçonnerie *f*. **-mærke** timbre (-poste) *m*. **-mærkesamler** collectionneur *m* de timbres-poste. **-mærkesamling** collection *f* de timbres-poste. **-plads** place gratuite; (i Skole, ogs.) bourse; *thé* entrée *f* de faveur; have ~ (*thé*) avoir ses entrées. **f-postig** *a* effronté, impudent. **F-postighed** effronterie, impudence *f*.

Frise frise *f*.

frisér|e (en) coiffer (q.), faire les cheveux (à q.). **F-kaabe** peignoir *m*.

frisindet libéral. **F-hed** libéralisme *m*.

frisk frais, (ny, ogs.) nouveau; (om Varer, ogs.) du jour; ~e Fisk des poissons frais (el. du jour); ~e Ærter des pois nouveaux; (saa) ~ som en Fisk frais comme un gardon; ~ og sund frais, sain et sauf; være ~ og sund jouir d'une santé florissante; p. en (*p. ny) ~ de plus belle; ~ væk franchement; se Luft! Minde[2]! Mod! Trop(per)! **frisk-** (i Sf. med Perf. Partc.) frais *a* (f. Eks. ~plukkede Blomster des fleurs fraîches cueillies).

Friskare corps franc.

frisk|e, se opfriske! (Jern) (r)affiner; det ~r op (om Vinden) le vent fraîchit. **F-fyr** jeune étourdi *m*. **-fyrsvæsen** sans-gêne *m*, manières dégagées. **-hed** fraîcheur (ogs. *fg*); (Livskraft, Rørighed) vigueur *f*. **-ning** (af Jern) (r)affinage *m*.

Fri|skole école gratuite. **-skytte** franc-tireur *m*; se Krybskytte! **-spas**: have (sin) ~ avoir ses coudées franches. **-sprog**: have (sit) ~ avoir son franc-parler

Frist délai, répit; *drt* sursis *m*; give ~ accorder du temps; give en Maaneds ~ med en Veksel prolonger d'un mois une traite; m. et Aars ~ au bout d'un an.

Fri|stad ville *f* libre. **-stat** république *f*; de nordamerikanske ~er les États-Unis (d'Amérique).

friste I. (forlede) tenter (til at de); (prøve) éprouver (Modgang des malheurs); føle sig ~t til at être tenté de. II. ~ Livet subsister; ~ en kummerlig Tilværelse ne faire que vivoter.

Fristed lieu d'asile; *fg* refuge *m*.

Friste|lse tentation *f* (til at de); falde (komme) i ~ tomber dans la (être en) t.; lede i ~ induire en t. **f-nde** *a* (om Pers.) tentateur (*f* -trice); (om Ting) tentant. **F-r(inde)** tentateur, -trice, *s*.

Fri|sure coiffure *f*. **-sør(inde)** coiffeur, -euse *s*. **-sørstue** salon *m* de coiffure.

frit *av* librement; (frejdig) franchement; (gratis) gratuitement; gaa ~ omkring se mouvoir librement; have alt ~ i Huset être logé, nourri et blanchi; ligge (staa) ~ (om Hus o. l.) être isolé; se tale (~)! ♥ ~ tilbragt franco a domicile; ~ om Bord livré

à bord. fri|tage dispenser, exempter (for de). F-tagelse dispense, exemption f (for de). -tid loisir m; se Frikvarter! -time heure f où l'on est libre, h. disponible. frit|liggende isolé; ~ Plads espace m libre. -staaende isolé.

Fritte z furet m.

fritte (el. ~ ud) questionner (en om n. q. sur qc.).

Fri|tænker libre penseur, esprit m fort. -tænkeri la libre pensée. f-tænker(i)sk a (de) libre penseur, incrédule. F-vagt: ⚓ have ~ n'être pas de quart. f-villig I. a & s volontaire; a (af egen Drift) spontané; ~ Gave don gratuit. II. av volontairement, spontanément. F-villighed spontanéité f.

frivol (intetsigende) frivole; (letfærdig) léger. F-itet (sml. frivol) frivolité; légèreté f.

frodig a luxuriant, exubérant, riche; ~e Enge gras pâturages mpl; ~ Haarvækst riche chevelure f. F-hed luxuriance, exubérance, richesse f.

Frokost déjeuner m; varm ~ déjeuner-dîner m; spise (2 Æg til) ~ déjeuner (de deux œufs); hvad har De spist til ~? qu'avez-vous eu pour votre déjeuner? -bord déjeuner m. -tid heure f du déjeuner.

from (mild) doux; rel pieux; Ludvig den F~me Louis le Débonnaire; det gaar altid ud over de ~me qui se fait brebis, le loup le mange. F-hed (Mildhed) douceur; rel piété f.

Front arch face, façade f; ⚔ front m (de bataille); (som Kommando) face! göre ~ faire front; göre ~ imod faire face à. Front- (i Ss., mest) de front. -march marche f en bataille. -side arch frontispice m.

Froprædiken sermon m de matin; cath première messe.

Frosch hausse f.

*Frosk grenouille f.

frossen a gelé. F-pind frileux m.

Frost 1. gelée f; 3 Graders ~ trois degrés de froid; vi faar ~ il gèlera. 2. (Frostknuder) des engelures f. -dag jour m de gel. f-fri non congelable. F-knude engelure f. -middel remède m pour les engelures. -skade dommage causé par la gelée. -vand lotion f pour les engelures. -vejr temps m de gelée; det er ~ le temps est à la gelée.

Frotter|börste brosse f à frotter. f-e frictionner, frotter. F-ing frottement m.

Frue dame; (i Forhold t. Tyendet) maîtresse f; (i Tiltale) madame; (en) Fru S. (une) madame (abr Mme) S.; er ~n hjemme? madame est-elle à la maison? ~n (= Deres ~) madame (m. tilföjet Navn); Deres Fru Moder madame votre mère; ~n i Huset la maîtresse de la maison; Herren og ~n monsieur et madame; en ung ~ une nouvelle mariée; rel Vor ~ Notre Dame f. -noder airs mpl de grande dame.

Fruentimmer femme f. Fruentimmer- (i Ss., mest) de femme(s). f-agtig de femme, comme les femmes. F-hader ennemi des femmes, misogyne m.

Fruenykker caprices mpl de grande dame.

Frugt fruit m (ogs. fg); Livs ~ fruit, fœtus m; se bære (~)! nyde ~en (Fordel) af n. cueillir le fruit de qc.; sætte ~ s'affruiter; forbuden ~ smager bedst rien n'est bon comme le fruit défendu. -aar année f riche en fruit. -avl pomiculture f. f-bar (som frembringer meget) fécond, (rig p. Afgrøde) fertile (begge ogs. fg; paa en); ~t Aar année f fertile (el. féconde); ~ Kvinde femme féconde. -bargöre féconder, fertiliser. F-barhed (sml. frugtbar) fécondité, fertilité f. f-bringende, -bærende qui porte des fruits, fructifère; fg fructueux, profitable; göre sine Penge ~ faire valoir son argent. F-bund réceptacle m. f-e (gavne) profiter, (virke) produire de l'effet; ikke ~ être infructueux, rester sans effet. -esløs infructueux, inutile, vain. F-esløshed inutilité f. -gren branche f à fruit. -handel commerce m de fruits. -handler (marchand) fruitier m. -handlerske, -kone (marchande) fruitière f. -have verger m. -høst récolte f des fruits. -is glace f aux fruits. -kniv pèle-fruits m. -knude ovaire m. -kurv panier m à fruits. -kælder fruiterie f. -kærne pépin m. -saft jus m de fruit(s). -skaal jatte f à fruits. f-sommelig grosse (ved en de q.), enceinte; höjt ~ proche de son terme; fg gaa ~ med méditer, couver. F-sommelighed grossesse f. -stykke (tableau m de) fruits mpl. -sukker sucre m de fruits. -tid saison f des fruits. -torv marché m aux fruits. -træ arbre m fruitier. -tyveri vol m de fruits. -udsalg fruiterie f. -vin vin m de fruits. f-ædende frugivore.

Fryd joie f, délices fpl, (jublende) allégresse f; leve i ~ og Gammen vivre en joie et en liesse. fryde réjouir; ~s (~ sig) ved se r. de. -fuld plein de joie; (herlig) délicieux. F-raab cri m d'allégresse. -sang chant m d'allégresse.

Frygi|en la Phrygie. f-sk phrygien.

Frygt crainte, (Angst) peur f (for n. de qc.); af ~ par crainte, par peur; af ~ for de peur de; af ~ for at de peur de (m. inf), de peur que ... ne (m. sbj); gaa i ~ for, se frygte (for)! f-agtig a craintif. -blandet mêlé de crainte. frygte abs craindre, avoir peur; ~ for (el. ~ m. Obj.) craindre, avoir peur de, redouter; (= p. ens el. nogets Vegne) craindre pour; ~ for at craindre de (m. inf), craindre que ... ne (m. sbj); göre sig ~t se faire craindre (el. redouter). frygt|elig a terrible, redoutable, (i höj Grad) formidable. F-elighed caractère m terrible. f-løs sans crainte, intrépide. -som craintif, timide, peureux. F-somhed timidité f.

Frynse frange f.

fryse 1. (føle Kulde) avoir froid (om Hænderne aux mains; p. Ryggen au dos); (i höj Grad) geler; ~ ihjel mourir de froid. 2. (blive t. Is) geler, se (con)geler; det ~r il gèle (stærkt à glace); ~ inde (om Pers.) être arrêté par la glace; (om Ting) geler, (om Skib) être pris par les glaces; ~ til (se) geler complètement, (se) prendre; Aaen er frossen til la rivière est prise; hans Næse er frossen af ham il a eu le nez gelé. F-maskine congélateur m. -punkt point m de congélation; staa p. ~et être à zéro. Frysning congélation f.

fræk effronté, insolent, impudent; (utugtig) impudique; være ~ nok til at avoir le front de. F-hed effronterie, insolence, impudence; (Utugtighed) impudicité f.

Frænde parent, (besvogret) allié m; ~ er ~ værst un bon ami vaut mieux qu'un parent. f-løs sans parents, sans famille.

Frø¹ (en) grenouille f.

Frø² (et) semence, graine f; gaa i ~ monter en graine. Frø- (i Ss., tit) de graines. -gemme, -hus capsule f, péricarpe m. -handler(ske) grainier, -ière s. -hvide albumen m.

Frøken demoiselle; (i Tiltale og foran Navn) mademoiselle f (abr Mlle); Deres ~ Søster mademoiselle votre sœur. -kloster couvent m de demoiselles nobles.

Frøkorn grain m (de semence); *semaille f.

frönne|s mollir, pourrir. -t friable, pourri.

Frø|plante porte-graine m. -skal tégument m.

Fuchsia fuchsia m.

Fuga fugue f.

Fuge jointure f; (i Murværk, Brolægn. og Snedkerarb.) joint m; se Fals! bringe ud af ~rne déboîter; fg faire sortir des gonds.

Fugl oiseau m; lille ~ oisillon m; hverken ~ el. Fisk ni chair ni poisson; een ~ i Haanden er bedre end ti p. Taget un tiens vaut mieux que deux tu l'auras; jeg har hørt en ~ synge derom mon petit doigt me l'a dit; lad den ~ flyve! renoncez-y! il faut abandonner cette idée! Fugle- (i Ss., tit) d'oiseau(x). -bjerg, -fjeld rocher m où nichent les oiseaux (aquatiques). -bur cage (d'oiseau); (större) volière f. -bøsse fusil m de chasse. -edder-

fop araignée *f* aviculaire. **-elsker** ami *m* des oiseaux. **-fangst** oisellerie; (m. Limpind) breste; (m. Lokkepibe) pipée *f*. **-fænger** oiseleur *m*. **-føde** mangeaille *f* pour les oiseaux; se (Fugls) Føde! **-garn**, -net filet, lacet *m*. **-glas** auget *m*. **-græs** alsine *f*, mouron *m* des oiseaux. **-gødning**, -møg, -skarn fiente *f* des oiseaux, guano *m*. **-hag(e)l** menu plomb. **-handel** commerce *m* des oiseaux. **-handler(ske)** marchand(e) *s* d'oiseaux. **-hus** volière *f*. **-jagt** chasse *f* aux oiseaux. **-kender** ornithologue *m*. **-kirsebær** merise *f*. **-kirsebærtræ** merisier *m*. **-konge** *z* roitelet; (i Skydeselskab) roi *m* des francs-tireurs. **-kvidder** gazouillement *m*. **-lim** 1. glu *f*; bestryge (el. fange) m. ~ engluer. 2. *b* gui *m*. **-mælk** ornithogale *m*. **-perspektiv** vue *f* à vol d'oiseau; i ~ à vol d'oiseau. **-pibe** pipeau *m*. **-sang** chant des oiseaux, ramage *m*. **-skræmsel** épouvantail *m*. **-skydning** tir *m* à l'oiseau; holde ~ tirer l'oiseau (el. au papegai). **-snare** lacet *m*. **-stang** perche *f* de papegai. **-træk** passage *m* des oiseaux. **-unge** petit (d'un) oiseau. **-varsel** augure *m*. **-vildt** gibier *m* à plumes.

Fugt humidité *f*. **f-e** *v a* mouiller, humecter. II. *v n* être humide. **-ig** humide, mouillé; (lidt ~, klam) moite; en ~ Broder un soûlard. **F-ighed** humidité *f*. **Fugtigheds|grad** degré *m* d'humidité. **-maaler** hygromètre *m*. **Fugtning** mouillage *m*.

Fuks (Hest) alezan, cheval roux; (i Skolen) dernier (de la classe), cancre *m*. **f-rød** roux. **F-svanser** flagorneur *m*.

ful vilain; *rusé, fin.

fuld (se ogs. fuldt *av*!) 1. plein, rempli; (fuldstændig) complet, entier; halv ~ à moitié plein; hel ~ entièrement rempli; ~ af plein (el. rempli) de, (bedækket med) couvert de; et ~t Glas un verre plein; den ~e Maane la pleine lune; ~e ti Procent dix pour cent en entier; den ~e Sum la somme entière (el. totale); se Betydning, Damp (og flere Subst.)! en Sæk ~ un sac plein; en Krukke ~ une cruchée; en Kedel ~ une chaudronnée; have Kælderen ~ af Vin (Øjnene ~e af Taarer) avoir du vin plein la cave (des larmes plein les yeux); t. ~e, se tilfulde! 2. (beruset) soûl (som en Allike, et Bæst, Svin comme une grive), ⊢ plein; af ~e Folk og Børn skal man høre Sandheden les enfants et les ivrognes disent la vérité. **-baaren** venu à terme. **-befaren** Matros matelot *m* de première classe. **-blodig** sanguin, pléthorique. **F-blodighed** pléthore *f*. **f-blods** de pur sang. **F-blodshest** (cheval *m* de) pur sang *m. inv*. **f-bringe** accomplir, achever; *bibl* det er fuldbragt tout est consommé. **-byrde** mettre à exécution, exécuter; (Forbrydelse) perpétrer; (Ægteskab) consommer. **F-byrdelse** (fml. fuldbyrde) exécution; perpétration; consommation *f*. **f-ende** achever, accomplir; (Løbebane) fournir, terminer. **F-endelse** achèvement, accomplissement *m*. **f-endt** *a* achevé, accompli; (fuldkommen) parfait; ~ Skurk scélérat achevé. **F-endthed** perfection *f*. **f-føre**, se fuldbyrde! fuldende! **F-førelse**, se Fuldbyrdelse! Fuldendelse! **f-kommen** I. *a* parfait, achevé; (om Klæder) (trop) large. II. *av* pleinement, complètement, tout à fait. **F-kommenhed** perfection *f*; bringe t. høj ~ porter à haute p. **-maane** pleine lune; det er ~ la lune est dans son plein. **-maaneansigt** visage *m* de pleine lune. **-magt** plein(s) pouvoir(s) *m(pl)*, procuration *f*; give en uindskrænket ~ donner carte blanche à q.; eft. ~ par procuration. **f-moden** parfaitement mûr. **-myndig** majeur. **F-myndighed** majorité *f*. **-mægtig** (p. Kontor) adjoint; (befuldmægtiget) mandataire *m*. **f-proppet** bourré. **-rigget** gréé en frégate. **F-skab** ivresse, ébriété *f*. **-skæg** barbe entière; være (gaa med) ~ porter toute sa barbe. **-slag**: (om Ur) slaa ~ sonner l'heure. **f-stændig** *a* complet, entier; (fuldkommen) parfait; gøre ~ = **-stændiggøre** compléter; (bringe t. Højdepunktet) mettre le comble à; for at ~ Ulykken pour comble de malheur. **-stødt** d'un jet. **fuldt** (ud) pleinement, complètement, entièrement; ikke ~ pas tout à fait (med ne v. Verb.); ~ og fast fermement; ~ op de reste, en abondance; have ~ op at gøre avoir fort à faire; ~ vel parfaitement bien. **fuld|tallig** complet; gøre ~ compléter; være ~ être au (grand) complet. **-tonende** *a* sonore. **-tro** affidé. **-voksen** adulte; (om Dyr) qui a atteint toute sa croissance. **-vægtig** pesant, de poids. **F-vægtighed** poids légal.

Fulhed laideur; *ruse, finesse *f*.

Fund rencontre, découverte; (det fundne) trouvaille *f*; gøre et heldigt ~ faire une (bonne) trouvaille.

Fund|ament fondement *m*; Anbringelse af ~ fondation *f*. **f-amental** fondamental. **-ats** fondation *f*. **f-ere** I. *v a* fonder, établir; ~t Gæld dette consolidée. II.* *v n* méditer (paa n. qc.). **F-ering** fondation *f*.

fungere fonctionner; ~ som Dommer siéger.

Funk|e, se Gnist! **f-le** étinceler; (straale) briller, resplendir; (om Stjerne) scintiller; (om Vin) pétiller. **F-len** (fml. funkle) étincellement; resplendissement; scintillement; pétillement *m*.

Funktion fonction *f*; i ~ en f. **-ær** employé *m*.

Funtus ça y est.

Fur: faa ~ être flanqué à la porte; give en ~ dégommer q. **f-e**[1] (ud) pousser; ~ en dégommer q.

fure[2] (gøre Fure i) sillonner; (rynke) rider; (rifle) canneler. **Fure**[1] sillon *m*; (Rynke) ride; (Ornament) cannelure; (i Snedkerarbejde) rainure *f*.

***Fure**[2], se Fyr[1]!

Furie *myth* Furie; *fg* furie, mégère *f*. **f-agtig** *a* en furie, furieux.

Furore sensation *f*; gøre ~ faire fureur.

***furte** bouder. ***-n** maussade, morose.

***Furu**, se Fyr[1]! ***Furu-** (i Sf.), se Fyrre-!

Furunkel clou, furoncle *m*.

fuse (ud) sortir par torrents; ~ ud med n. dire étourdiment qc.

Fusel empyreume *m*. **-brændevin** eau-de-vie *f* qui contient de l'huile empyreumatique. **f-fri** sans huile empyreumatique. **f-holdig** qui contient de l'h. e. **F-olie** huile *f* empyreumatique.

Fusentast étourdi, écervelé *m*. **-eri** étourderie *f*.

Fusk bousillage *m*. **f-e** 1. ~ i et Haandværk se mêler d'un métier (sans s'y connaître); ~ en i Haandværket gâter le métier à q.; ~ (jaske) med bousiller, bâcler. 2.* (i Skolen) se snyde! **Fusker** bousilleur, gâcheur; (Forfatter) griffonneur, (ogs. Maler) barbouilleur *m*. **f-agtig** I. *a* en bousilleur; (afjasket) gâché. II. *av* en bousilleur. **F-arbejde**, **-i** bousillage *m*.

Fustage futaille *f*, fût *m*.

Fut décrépitation *f*; der er ~ i ham il a du ressort. **fut** crac! pan! **-te** décrépiter; ~ af s'en aller en fumée.

Futteral étui, fourreau *m*.

futur|isk *a* futur. **F-um** futur *m*.

fy pouah! fi! ~, skam dig quelle honte!

***Fyg**: faa ~ être flanqué à la porte.

fyge être chassé par le vent, tourbillonner; det (Sneen) ~r il y a un tourbillon de neige. **F-vejr** tourbillon *m* de neige.

Fyld (Fars) farce; (Fjer) plume; (Dyrehaar) bourre; (Jord) terre *f* à remblai; (Skærver, Grus) blocage *m*. **Fylde** abondance *f*; Tidens ~ la plénitude des temps; Stemmens ~ le corps de la voix. **fylde** remplir (med de); (m. Fars) farcir, (oppuste, f. Eks. Ballon) gonfler; (hælde, gyde) verser; se (~ paa) Fad! Flaske! Lampe! ~ Jord paa, ~ m. Jord remblayer; ⚓ ~ Kul (Vand) faire du charbon (de l'eau); (om Vind) ~ Sejlet enfler la voile; ~ sin Vinkælder faire sa cave; ~ Tallet compléter le nombre; han ~r i Dag 9 Aar il a aujourd'hui neuf ans; jeg har ~t 30 Aar j'ai trente ans passés; v. det ~te 9de Aar à la neuvième année révolue; ~t Blomst fleur *f* double (el. pleine); det ~r for meget cela tient trop de place. **F-bug**,

-bøtte, *-fant, -hals, -hund, -vom glouton, goulu; (Drukkenbolt) sac *m* à vin. **-kalk** bouche-trou *m*; (i Vers) cheville *f*. **-ord** mot explétif. **-pen** stylographe *m*. **-ri** intempérance *f*. **Fyldest**: göre ~ satisfaire; göre ~ for tenir lieu de; han kan göre ~ for to il en vaut deux. **f-göre** (opfylde) satisfaire à. **-görende** *a* satisfaisant. **fyld|ig** I. *a* (om Pers.) replet; (om Legemsdel) arrondi, rebondi; (buttet) potelé; (om Vin) qui a du corps; (om Fremstilling o. l.) nourri, ample, (ogs. om Rim) riche. II. *av* (om Fremstilling) amplement **F-ighed** (Persons) corpulence *f*, embonpoint *m*; (Legemsdels) rondeur; (Varmens el. *fg*) ampleur, richesse *f*. **-ing** 1. se Fyld! 2. *arch*, *men* panneau *m*. 3. = **-ning** remplissage *m*; (m. Fars) farcissure *f*; (p. Fade) entonnement *m*; (p. Flasker) mise *f* en bouteilles.

Fyn la Fionie. **-bo** habitant *m* de la F.

Fynd (og Klem) énergie, force *f*; give sin Tale ~ animer son discours; der er ~ og Klem i hans Tale son discours est chaleureux et impressif. **f-ig** *a* vigoureux, énergique. **F-ighed**, se Fynd!

Fyr[1] (Træ) pin; (som Gavntømmer) sapin *m*.

Fyr[2] 1. (Ild) feu *m*; give ~ faire f.; komme i ~ og Flamme prendre f.; han kommer straks i ~ og Flamme il est vif comme la poudre; han er lutter ~ og Flamme il est tout (de) feu; faa ~ paa (Cigar) allumer. 2. (Lys for søfarende) feu; (Fyrtaarn, Lanterne) phare, fanal *m*.

Fyr[3] (Træsygdom) pourriture sèche.

Fyr[4] (Pers.) garçon; (haanlig) individu; (kraftig) gaillard *m*; godmodig ~ bon garçon; lystig ~ joyeux compagnon; rask ~ hardi compagnon. **-aften** (heure *f* du) repos *m*; holde ~ cesser de travailler.

Fyr|assistent, -betjent gardien *m* de phare. **-bøder** chauffeur *m*. **f-e** (~ i) chauffer, faire du feu; (skyde) faire feu, tirer (paa sur); fyr! feu! ~ af décharger; ~ en Pistol af p. en tirer un coup de pistolet à q.; ~ i Kakkelovnen chauffer le poêle; ~ m. Kanoner faire jouer l'artillerie; (v. Fest) tirer des salves d'artillerie. **F-fad** réchaud *m*.

fyrig[1] (som ikke arbejder) qui chôme; være ~ chômer.

fyr|ig[2] (ildfuld) ardent. **F-ighed** ardeur *f*; Öjnenes ~ le feu du regard. **-ing** chauffage *m*; ⚔ décharge *f*. **-ingsrum** boîte *f* à feu. **-mester** maître *m* de phare.

fyrre, se fyrretyve! være i F~rne avoir passé la quarantaine.

Fyrre- (i Sf., om Veddet, mest) de sapin. ***-mo** lande couverte de pins. **-skov** bois *m* (större forêt *f*) de pins. **-træ** pin; (Ved) bois *m* de sapin.

fyrretyve quarante; en og ~ q. et un; to (tre osv.) og ~ quarante-deux (-trois osv.); han er snart (han er over) ~ Aar il approche de (il a passé) la quarantaine. **-aarig** de quarante ans, (ogs. *s*) quadragénaire. **F-aarsalderen** la quarantaine. **f-nde** quarantième; en og ~ quarante et unième; to (tre osv.) og ~ quarante-deuxième (-troisième osv.).

Fyrreved bois *m* de sapin.

Fyr|skib bateau-feu *m*. **-staal** briquet *m*.

Fyrste prince *m*. **Fyrste-** (i Sf., tit) de(s) prince(s).

Fyrsted foyer *m*.

Fyrste|hus dynastie *f*. **f-lig** I. *a* princier; hans ~e Höjhed Son Altesse Sérénissime. II. *av* en prince. **-ndömme** principauté *f*. **-slægt**, -æt race princière, dynastie *f*. **-værdighed** dignité princière. **Fyrstinde** princesse *f*.

Fyr|svamp amadou; *b* amadouvier *m*. **-taarn** phare *m*. **-töj** briquet *m*. **-værker** artificier *m*. **-værkeri** feu *m* d'artifice; afbrænde et ~ tirer un f. d'a. **-værkerkunst** pyrotechnie *f*. **-væsenet** les phares *m*; (Autoriteterne) les autorités *f* des phares.

Fysik physique *f*. **-er** physicien *m*. **-us** médecin préposé au service sanitaire (d'un district).

Fysio|gnomi physionomie *f*. **-log** physiologiste *m*. **-logi** physiologie *f*. **f-logisk** *a* physiologique.

fysisk I. *a* physique; i ~ Henseende = II. *av* sous le rapport physique; ~ umulig physiquement (el. matériellement) impossible.

Fæ bétail *m*; *fg* bête *f*, âne *m*; Folk og ~ hommes et bêtes; dit (dumme) ~! grand bêta que tu es! et skikkeligt ~ une bonne bête.

Fædre|arv patrimoine *m*. **-hjem**, -hus maison paternelle. **-jord** sol natal. **-land** patrie *f*. **-landeri** chauvinisme *m*. **-landshistorie** (notre) histoire *f* de Danemark (el. de France osv.). **-landskærlighed** amour de la patrie, patriotisme *m*. **-landsven** patriote *m*. **fædrene** paternel; p. ~ Side du côté p.; Broder p. ~ Side frère consanguin. **Fædrene-** (i Sf.) se Fædre-! **Fædrestad** ville natale.

fægte se battre (m. Kaarde à l'épée); (som Övelse) faire des armes, escrimer; lære at ~ apprendre l'escrime; ~ med n. (i Haanden) agiter qc. (de la main); ~ m. Armene faire de grandes gesticulations; ~ m. Hælene jouer des jambes; ~ sig frem se frayer un passage; (tigge) demander l'aumône. **F-handske** gant *m* d'escrime. **-kaarde** fleuret *m*. **-kunst** escrime *f*. **-mester** maître *m* d'armes. **-r** celui qui fait des armes; se Gladiator! dygtig ~ maître *m* en fait d'armes. **-sal** salle *f* d'armes. **-skole** école *f* d'escrime. **-övelse** exercice *m* des armes. **Fægtning** (Övelse) escrime; (Kamp) action; (Træfning) rencontre *f*.

Fæ|hoved, se Fæ (*fg*)! **-hus** étable *f*. **fæisk** *a* bestial, stupide. **F-hed** bestialité, stupidité *f*.

fæl vilain, hideux; (afskyelig) affreux.

Fælde piège *m* (ogs. *fg*); se Muse-, Rottefælde! opstille (sætte) en ~ dresser (el. tendre) un p. (for en à q.); gaa i ~n donner (el. tomber) dans le p. **fælde** (Træer) abattre, couper; *ma* abaisser; (om Dyr) *abs* muer; ~ Fjer muer; ~ Haar perdre son poil; ~ Takker muer sa tête; ~ Tænder faire de nouvelles dents; ~ en abattre (el. tuer) q., *fg* (f. Eks. en anklaget) perdre q.; se Dom! Gevær! Lanse! Taare(r)! ~ ind (Töj) mettre, coudre; (Træ) enfoncer; ~ sammen, se sammenfælde! **F-tid** mue *f*. **Fældning** (af Fjer osv.) mue *f*; (af Træer) abattage *m*, coupe *f*.

Fælge jante *f* (de roue).

Fælle compagnon *m*, compagne *f*, camarade *s*.

Fælled terrain *m* communal, communaux *mpl*.

fælles commun (for à); vor ~ Ven notre ami c.; se Bedste! Bekostning! Hjælp! Maal[2] (*ma*)! (göre ~) Sag! have n. ~, se tilfælles! være ~ m. en être de moitié avec q. (om en Sag dans une affaire); være ~ om (eje tilsammen) posséder en commun. **Fælles-** (i Sf., mest) commun; (= Andels-) coopératif. **-bo** communauté *f*. **-nævner** commun diviseur. **-skab** communauté; (i Handel) société *f*; indgaa ~ s'associer; i ~ en commun, en société. **-spisning** repas commun, banquet *m*. **-undervisning** coéducation *f* des deux sexes.

fælt *av* affreusement; (umaadeligt) énormément.

Fændrik enseigne *m*.

fængbar inflammable. **F-hed** inflammabilité *f*.

fænge prendre feu, s'enflammer. **-lig** inflammable. **F-lighed** inflammabilité *f*. **Fæng|hul** lumière *f*. **-hætte** capsule *f*. **-krudt** amorce *f*. **-naal** aiguille *f*. **-naalsgevær** fusil *m* à aiguille. **-rör** canal *m* de lumière.

Fængsel prison *f*; (mörkt) cachot *m*; strengt ~ arrêt *m* de rigueur; underjordisk ~ basse-fosse *f*; kaste (sætte) i ~ jeter (mettre) en prison; sidde i ~ être en p. **Fængsels|arbejde** main-d'œuvre *f* pénale. **-gaard** préau *m*. **-mur** mur *m* d'une (el. de la) prison. **-selskab** association *f* pour l'assistance des libérés. **-straf** peine *f* d'emprisonnement. **-tid** temps *m* d'emprisonnement. **-væsenet** les prisons *f*. **fængsl|e** emprisonner; (arrestere) arrêter; *fg* captiver; ~ alles Hjerter enchaîner tous les cœurs. **-ende** *a* attachant. **F-ing** emprisonnement *m*.

Fænomen phénomène *m*. **f-al** phénoménal.

Færd (Adfærd) conduite, allure *f*; (Rejse) voyage

m, (Tog) expédition *f*; besynderlig ~ (Adfærd) singularité *f*; **fra** förste ~ de prime abord; være **i** ~ med être en train de, travailler à; (lige) skulle i ~ med at être sur le point de; se give (sig i ~ med)! hvad er der **paa** ~e qu'y a-t-il? der er n. paa ~e il se passe qc.; der er Fare p. ~e il y a danger; der er n. galt p. ~e il y a anguille sous roche; han er altid p. ~e il a toujours le pied en l'air; (blander sig i alt) il se mêle de tout. **f-es** (rejse) voyager; (hyppig) ~ i (paa) fréquenter.

færdig I. *a* (rede) prêt (til at à; t. Angreb pour l'attaque); (fuldendt) achevé, fini; (øvet) habile (i à); blive (göre sig) ~ finir (med n. qc.); blive ~ (om Ting) s'achever, finir; blive ~ m. en se débarrasser de q.; være ~ (med n.) avoir fini (qc.); han er ~ (fortabt) c'est un homme perdu, F il est flambé, (fuld) il est plein; nu er det ~t voilà qui est fait; göre n. ~t achever qc. **II.** *av* (dygtigt) habilement; tale ~ (ud) achever de parler. **F-hed** (Øvelse) pratique (i de); (Behændighed) adresse (i at à); (Finger-) dextérité; (Tunge-) volubilité *f*; (Kunster og) ~er les arts *m* d'agrément; have stor ~ avoir une grande pratique (i Tegning du dessin), F être très fort (i sur); tale Fransk m. ~ parler couramment le français. **f-syet** confectionné; ~de Klæder confections *fpl*.

Færdsel mouvement *m* de personnes (qui vont et viennent); (fri) ~ circulation *f*; der er megen ~ i denne Gade cette rue est d'un grand passage. **Færdsels|aare** artère *f*. **-middel** moyen *m* de locomotion.

Færge bac *m*. **færge** en (n.) over passer q. (transporter qc.) de l'autre côté. **Færge-** (i Sf., tit) de (el. du) passage. **-fart** passage *m*. **-folk** bachoteurs *mpl*. **-gaard** maison *f* du bachoteur. **-karl** (valet du) bachoteur *m*. **-løn** bachotage *m*. **-mand** bachoteur *m*. **Færgning** passage *m*.

Færing habitant *m* des îles Féroé.

færre moins, (foran *s*) moins de; ~st, de ~ste le moins, (foran *s*) le moins de.

Fært piste *f*; faa ~en af flairer.

Færø|erne les îles *f* Féroé. **f-isk** de Féroé.

fæste I. se (göre) fast (III)! ~ Ende arrêter le fil; ~ Haaret op attacher ses cheveux; ~ sine Öjne paa fixer ses yeux sur; se Lid! Rod! **2.** (Tyende) engager; se (give, tage i) Fæste 2! ~ sig bort s'engager; lade sig ~ hos se mettre en service chez; ~ sig en Brud se fiancer (à une jeune fille). **Fæste I.** (Støtte) appui *m*; (Kaarde-) poignée *f*; til ~ (Støtte) for n. pour attacher qc.; faa ~ (m. Hænderne) se rattraper (i à), se (faa) Fodfæste! **2.** (Forpagtning) bail à cens; (Afgift) fermage *m*; give (tage) i ~ donner (prendre) à cens. **F-afløsning** rachat *m* du cens. **-bonde** tenancier *m*. **-brev** bail *m* à cens. **-gaard** ferme *f* (à cens). **-kone** placeuse *f*. **-kontor** bureau *m* de placement. **-mand** placeur *m*; se Brudgom! **-mø** fiancée *f*. **-penge** arrhes *fpl*. **-r** tenancier *m*. **fæstne**, se (göre) fast (III)!

Fæstning forteresse *f*; (lille) fort *m*; (befæstet By) place (forte). **Fæstnings-** (i Sf., tit) de (la) forteresse. **-anlæg** fortification *f*. **-arbejde** travail *m* aux fortifications; dömme t. ~ condamner à travailler aux f. **-artilleri**, -styts artillerie *f* de place. **-værker** fortifications *fpl*.

Fætter cousin *m*; se lystig! snurrig! **-skab** cousinage *m*.

Føde nourriture *f* (ogs. = Foder), aliment *m*; aandelig ~, se Aandsføde! tage ~ til sig prendre de la nourriture; der er ikke Fugls ~ p. ham il n'a que la peau et les os. **føde I.** (nære) nourrir, (underholde) entretenir. **2.** (bringe t. Verden) mettre au monde, *abs* accoucher; (om Dyr) mettre bas; hun har født ham 3 Börn elle lui a donné trois enfants; m. Smerte skal du ~ dine Börn tu enfanteras en travail les enfants; *cath* vous enfanterez dans la douleur; ~nde Kvinde femme *f* en travail; ~s, blive født naître; født Franskmand né Français; Fru S., født H. Mme S., née H.; født i Paris natif de P.; født eft. Faderens Død posthume. **Føde|by** ville natale. **-egn** pays (natal). **-jord** sol natal. **-land** patrie *f*, pays (natal). **-middel** nourriture *f*, aliment *m*; ~dler vivres *mpl*. ***-raad**, se Aftægt!

Føder|ation fédération *f*. **f-eret** fédéré.

Føde|stavn, -sted lieu natal, pays *m*. **-varer** comestibles *mpl*. **-ø** île natale. ***Fødsklæ**, se Modermærke! **Fødsel** naissance *f*; (Nedkomst) accouchement *m*; for tidlig ~ fausse couche; af fornem ~ de haute naissance; dansk af ~ né Danois, natif de Danemark; v. sin ~ en naissant; straks eft. sin ~ dès qu'il fut né; Kristi ~ la nativité; för Kristi ~ avant Jésus-Christ; Aar 9 eft. Kristi ~ l'an neuf de l'ère chrétienne. **Fødsels|aar** année *f* de la naissance. **-adel** noblesse *f* de n. **-attest** extrait *m* de l'acte de n. **-dag** jour de n., (Aarsdag) anniversaire *m*. **-dagsbarnet** le héros du jour. **-dagsgave** (sml. -dag) cadeau *m* (du jour de naissance el. de l'anniversaire). **-hjælp** secours *mpl* obstétricaux; se -videnskab! **-hjælper(ske)** accoucheur, -euse *s*. **-smerter** douleurs *fpl* de l'enfantement. **-stiftelse** maison *f* d'accouchement. **-stund** heure *f* de naissance. **-tang** forceps *m*. **-tid** terme *m*. **-veer** douleurs *fpl* de l'enfantement, travail *m* (d'enfant). **-videnskab** art *m* des accouchements, tocologie *f*. **-öjeblik** moment *m* de l'accouchement (el. de naissance).

föj, se fy!

Föje: med (god) ~ à bonne raison, à juste titre; falde t. ~ se rendre.

föje¹: om ~ Tid sous peu, prochainement.

föje² (ind, sammen, til), se ind-, sammen-, tilföje! ~ en céder à la volonté de q.; (være en gunstig) être favorable à q.; ~ en i n. (i hans Anmodning) accorder qc. à q. (à q. ce qu'il demande); deri kan jeg ikke ~ Dem je ne peux pas vous complaire en cela; Skæbnen har ~t det saaledes le sort l'a voulu; ~ det saaledes at permettre que (m. *sbj*); ~ sig (ske) arriver; ~ sig efter, se rette (sig efter)! **-lig** *a* facile, traitable. **F-lighed** complaisance, déférence *f*, caractère accommodant.

föjte (om) vagabonder.

Føl poulain; (Æsel-) ânon; (Kamel-) petit *m*; faa ~ pouliner.

føle (= ~ paa) tâter; (fornemme) sentir (Kulde le froid), (Sindsstemning, Smerte, ogs.) éprouver; ~(, at man har) Kraft til se sentir la force de; ~ for (med) en avoir de la compassion pour q.; jeg har faaet at ~ j'ai dû éprouver; han vil (nok) komme t. at ~ det il s'en ressentira; til at tage og ~ paa palpable; ~ sig (ogs. *abs*) se sentir (lindret soulagé); se (~ sig) fornærme(t)! ~ sig for tâtonner, *fg* sonder le terrain; ~ sig for h. en pressentir q.; ~ sig frem marcher en tâtonnant. **Føle|evne**, se Følelse! **-haar** poils *mpl* tactiles. **-horn** antenne *f*; (Snegls) tentacule *m*. **f-lig** *a* (v. Beröring) tangible, palpable; (som kan sanses, opfattes) perceptible; (betydelig) sensible. **F-lighed** (sml. følelig) tangibilité; perceptibilité; sensibilité *f*. **-lse** sentiment *m*; (Fornemmelse, ogs.) sensation *f*; (Føleevne) toucher, tact *m*; have ~n (en ~) af (= ane) pressentir, (= have Bevidsthed om) avoir le sentiment de; have ~ for (= Sans for) avoir le sentiment de, (= Medfølelse for) avoir de la compassion pour; det har man p. ~n c'est une affaire de sentiment. **følelses|fuld** (plein) de sentiment. **F-liv** vie *f* intime. **-menneske** homme *m* à sentiment. **-sag** affaire *f* de sentiment. **-udbrud** cri *m* d'émotion. **Føle|redskab**, -traad tentacule *m*. **-ri** sensiblerie, sentimentalité *f*. **-sans** toucher, tact *m*. **følesløs** privé de sentiment, insensible, apathique; ~t Hjerte cœur *m* aride. **F-hed** insensibilité, apathie *f*.

Følfod *b* pas d'ane, tussilage *m*.

følge I. *v a* (= ~ efter, ogs. i Tid) suivre; (i Tid el. som Efterfølger) succéder à; (ledsage) accompagner (hjem jusqu'à la maison); (rette sig

efter) suivre, se conformer à (Moden la mode), obéir à (en Tilskyndelse une impulsion); se Raad! ~ en (t. Jorden) suivre le convoi de q., enterrer q.; ~ en ud (t. Døren, t. Dørs) reconduire q. **II.** *v n* suivre; se Fortsættelse(n)! han svarede, som ~r voici sa réponse; ~ **af** (s'en)suivre de, résulter de; heraf (deraf) ~r il en suit; heraf ~r ikke, at il ne s'ensuit pas que, ce n'est pas à dire que (m. *sbj*); hvad ~r deraf? qu'en résulte-t-il? det ~r af sig selv cela va sans dire, (efterfulgt af „at") il va sans dire (que); som n., der ~r af sig selv comme de raison; ~ **efter,** se følge I! ~ **med** accompagner; *fg* (ogs. *abs*) suivre; ~ m. Tiden se mettre au niveau de son siècle, être de son temps; ~ **paa** suivre (ogs. *abs*), succéder à; De maa tage, hvad der ~r paa vous en subirez les conséquences. **III.** ~s (= ~s ad) aller ensemble. **Følge I.** (et) suite *f*, cortège *m*; *(Flok) multitude, foule *f*; göre (slaa) ~ se mettre de la compagnie; göre (slaa) ~ m. en accompagner q.; i ~ med en compagnie de, accompagné de; rejse i ~ med voyager de compagnie avec. **II.** (en) **1.** (Følgerække) suite, succession, série *f*; Tonernes ~ le progrès des tons, la gamme; i een ~ sans interruption, continu (*a*). **2.** (Resultat) suite, conséquence *f*; ~r (af Sygdom) accidents consécutifs; indestaa for ~rne répondre de tout; som ~ af par suite de; som ~ heraf par suite, par conséquence; drage til ~ (el. ~r eft. sig) tirer à conséquence; tage til ~ donner suite à. **Følge|blad** supplément *m*. **f-lig** par conséquent. **-nde** *a* suivant; paa hn. ~ successif; se Dag! Indhold! (han beskriver) p. ~ Maade voici comment (il décrit); heri staar ~ voici ce qu'on y lit; i det ~ dans la suite, plus tard. **f-rigtig** *a*, -streng logique, conséquent. **F-rigtighed** conséquence *f*. **-række** se Følge (II. 1)! **-seddel** ✠ bordereau; (Toldv.) passavant *m*. **-skab,** se Følge (I)! **-svend** compagnon *m*. **-sætning** proposition conséquente. **f-værdig** exemplaire (*av* -ment), digne d'être imité.

Følhoppe jument poulinière. ***følle** pouliner.

følsom sensible; (öm) tendre; (affekteret) sentimental. **F-hed** sensibilité *f*.

Fønici|en la Phénicie. **-er** Phénicien *m*. **f-sk** phénicien. [point.

før *a* corpulent; blive ~ prendre de l'embon-

för I. *pp* avant; se Dag(en ~ Slaget)! **II.** *av* (tidligere) plus tôt; (for lidt siden) tantôt, tout à l'heure; (i Forvejen) auparavant; (forhen) autrefois; (hellere) plutôt; jo ~ jo hellere (el. des bedre) le plus tôt est le mieux; hverken ~ el. siden ni avant ni après cela; ~ el. senere tôt ou tard; et Aarhundrede ~ un siècle auparavant; se Dag(en ~)! forskellig fra ~ différent de ce qui a été auparavant. **III.** *cj* se förend! **Fördatid** le plus-que-parfait.

føre (if. en, som ikke vil, kan el. maa gaa alene) mener (Soldaterne t. Kamp les soldats au combat), (t. et bestemt Maal) conduire; (p. Vogn, Skib o. l.) transporter; (vise Vej; vejlede) guider; (rette, styre) diriger; (haandtere) manier (Kaarden l'épée); ⚓ porter (Kanoner du canon; Sejl des voiles); se Bog², Forretning, Hus 1 (o. fl. Subst.)! ~ sig se présenter (kejtet gauchement); ~ **af,** se afføre (2)! ~ **an** diriger, conduire; *abs* mener le branle; ~ **bort** emmener; ~ frem (hid) amener, (fremad) faire avancer; ~ en **gennem** Haven faire traverser le jardin à q.; Vejen ~r gennem Byen le chemin traverse la ville; ~ **hen,** se føre! jeg ved ikke, hvor jeg skal ~ hende hen je ne la remets pas; ~ **i** Fængsel mener en prison; Vinden ~r os Støvet i Øjnene le vent nous lance la poussière aux yeux; ~ **igennem,** se ~ gennem! ~ (en Sag) igennem, se gennemføre! ~ **ind** introduire, faire entrer, ✠ (i Bøgerne) inscrire; ~ **med** sig porter avec soi (i Lommen: sur soi); (om Floder o. l.) charrier; (være ledsaget af) être accompagné de; (have t. Følge) amener; ~ (Dansen) **op** mener la danse; ~ **til** (ogs. om Vej) conduire à, mener à; det ~r ikke til n. cela ne mène à rien; ~ n. til Munden (Panden osv.) porter qc. à la bouche (au front osv.); se (~ t.) Bog(s), Ende (osv.)! ~ **tilbage** ramener; ~ **ud** *v a* faire sortir; ⚓ (Varp, Anker) allonger; *v n* ~ ud til donner sur. **Føre** état *m* des chemins; *chemin frayé dans la neige; det er godt (daarligt) ~ les chemins sont bons (mauvais), il fait sec (sale), il fait beau (mauvais) marcher; ~t er glat il fait glissant. **-lse** conduite *f*; (af Hær, Skib) commandement *m*; (Bestyrelse) direction, administration; (af Forretning) gestion; (af Bøger) tenue *f*; (Haandtering af n.) maniement *m*; ~ af Proces procédure *f*; Forsynets ~ les voies *f* de la Providence.

førend avant que (m. *sbj*); (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) avant de (m. *inf*); hvis han kommer ~ jeg s'il arrive avant moi; ikke ~ (= först), se först (3)! se næppe, (ikke saa) snart (. . . ~)!

Fører conducteur, (Vejviser) guide, (Anfører, Leder) chef *m*. **-skab** conduite, direction *f*, (Kommando) commandement *m*.

Förfremtid le futur passé.

Før|hed embonpoint *m*. **f-laden,** se før! **F-lighed** santé, vigueur *f*; miste ~en i sit venstre Ben devenir perclus de la jambe gauche.

För|nutid le passé indéfini. **f-omtalt** susdit.

först *av* **1.** (modſ. senere) d'abord; (i Forvejen) auparavant; (foreløbig) préalablement; ~ (og fremmest) d'abord, avant tout; ~ p. Vinteren au commencement de l'hiver; ~ sang han(, saa spillede han) il a commencé par chanter(, ensuite il a joué); jeg vil ~ vide, om . . ., för jeg indlader mig derpaa avant de m'engager, je veux savoir si . . .; naar jeg (naar min Broder) ~ er rejst, vil jeg . . . une fois parti (une fois que mon frère sera parti), je veux . . .; da han ~ var rejst une fois (qu'il était) parti; ~ jeg saa ham la première fois que je l'ai vu; fra ~ af d'abord, au commencement; fra ~ til sidst d'un bout à l'autre, dès le commencement jusqu'à la fin. **2.** (som den første) le premier; komme ~ arriver le premier (la première osv.); strides om, hvem der skal gaa ~ se disputer le pas. **3.** (= ikke för) ne . . . que, (if. ud. Verb.) seulement; jeg faar ham ~ at se om 3 Aar je ne le verrai que dans trois ans; ~ i Morgen demain seulement; ~ da (*av*, = da ~) forstod jeg alors seulement (el. ce n'est qu'alors que) j'ai compris; ~ da (*cj*) han skulde rejse ce n'est que quand il allait partir que . . .; han kom ~ for en halv Time siden il y a une heure seulement qu'il est arrivé; ~ for nylig ce n'est que tout à l'heure que . . . **förste** (le) premier; (den) ~ Maj le p. mai; Karl den ~ Charles premier (I[er]); den ~ den bedste (Dag) le p. (jour) venu; en af de ~ Dage un de ces jours; være en af de ~, som . . . être des premiers à (m. *inf*); det ~, (de gjorde, var at) la première chose (qu'ils ont faite, a été de); det ~ jeg ser ham aussitôt que je le verrai; for det ~ (modſ. for det andet osv.) premièrement, primo (*abr* 1°); (modſ. senere) pour le moment; jeg ser ham ikke for det ~ je ne le verrai pas de sitôt: med det ~ prochainement, un de ces jours. **Förste|forestilling** première *f*. **-fødselsret** droit *m* d'aînesse. **f-født** premier-né, aîné. **F-grøde** primeurs *fpl*. **f-haands** de (la) première main. **F-kammer** chambre haute. **-konsul** premier consul. **-mand** le premier. **-minister** premier ministre. **f-rangs** de premier ordre. **först|kommende** prochain; ~ Tirsdag mardi p. **F-ning**: i ~en au commencement, au début. **f-nævnte** celui-là (celle-là osv.).

***Føstre** engeance couvée *f*. **-tiden** couvaison *f*.

G

G, g G, g *m*; ♪ sol *m*.

gaa aller; (isl. om Gangens Art, Hastighed) marcher (tungt lourdement; hurtig vite); (fra et Sted t. et andet) passer; (= ~ ud) sortir; (= ~ afsted) partir; (om Forretning) aller; (Maskine) aller, marcher, fonctionner, (Laas, Fjeder) jouer; (være i Omløb) courir, circuler, (om Mønt) avoir cours; (om Börn) begynde at (kunne) ~ commencer à marcher; (om Ur) ~ forkert (galt) aller mal; ~ for hurtig (stærkt) avancer, ~ for sagte retarder; her maa ingen ~ on ne passe pas ici; Brystet ~r p. ham sa poitrine palpite; *thé* Stykket ~r hver Aften on joue la pièce tous les soirs; han ~r (ud af Scenen) il sort; Tiden ~r le temps passe; ~ en Mil i Timen faire un mille (une lieue) en une heure; hvordan ~r det? comment cela va-t-il? det ~r godt (daarligt) cela va bien (mal); det ~r ikke (godt) cela ne va pas, (lader sig ikke göre) cela ne se peut pas; det kan aldrig ~ cela est tout à fait impossible; det ~r nok cela s'arrangera; saaledes ~r det (i Verden) ainsi va le monde; det ~r ham ilde l'affaire tourne mal pour lui; det vil ~ ham ilde il s'en trouvera mal; det er ~et ham daarligt il a échoué; det maa ~, som det vil advienne que pourra; det ~r anderledes il en va autrement; ~ **af** (løs) se détacher; *(~ itu) se rompre; (om Gevær) partir; (om Varer) se vendre; (om Vej) se détacher; (tage sin Afsked) s'en aller, démissionner; hvad ~r der af ham qu'a-t-il donc? der ~r en höj Leje af dette Hus cette maison se loue fort cher; Farven er ~et af hans Hat son chapeau a perdu sa couleur; ~ af m. Prisen (Sejren) remporter le prix (la victoire); det ~r af sig selv cela va tout seul; se (~ af) Led³, Minde², Mode (osv.)! det ~r **an** cela peut se faire, (det er taaleligt) c'est passable; det ~r ikke an cela ne se peut pas; ~ **bort** s'en aller, partir; ~ bort fra, se (ndf.) ~ fra! ~ **efter** (følge) suivre; (undersøge) examiner, vérifier; (rette paa, opfriske) retoucher; (hente) aller chercher; ~ lige (bag) eft. en marcher sur le pas de q.; have n. at ~ (rette sig) efter avoir sur quoi se régler; ~ **for** (om Mønt) valoir; ~ for (at være) passer pour (en brav Mand honnête homme); ~ for sig (finde Sted) avoir lieu; hvad ~r der for sig que se passe-t-il? medens dette gik for sig sur ces entrefaites; *det ~r for sig, se (ovf.) det ~r an! se (~) foran! forbi! ~ **fra**, se (ovf.) ~ af! (= gaa bort fra) quitter, (lade i Stikken) abandonner (Kone og Börn sa femme et ses enfants); se (~ fra) Bord(et)! fragaa 2! (~ fra) Besindelse(n), Forstand(en), (sit) Ord! ~ fra det (fra sin Tale) rester court, perdre le fil; ~ fra et Køb rompre un marché; ~ fra sin Rolle sortir de son rôle; ~ fra og til aller et venir; der ~r 100 Francs fra (i Omkostninger) il y a cent francs à déduire (pour les frais); se (gaa) frem(ad)! fremfor! ~ **hen**, se hengaa! se (ndf.) ~ (hen) over! ~ (hen) til! ~ hen at (og) göre n. aller faire qc.; hvis jeg ~r hen og dör si je viens à mourir; hvor ~r denne Vej hen? où conduit ce chemin? ~ **höjt** (i Pris el. ♪) monter haut; ♪ han kan ikke ~ saa höjt il ne peut pas monter jusque-là; Søen ~r höjt la mer est grosse; ~ **i** (være klædt i) porter; *abs* (lukke sig) se fermer; se (~ i) Baglaas, Barndom (osv.)! ~ i det enkelte (Enkeltheder) entrer dans les détails; det ~r i Tusender c'est une affaire de milliers; Spejlet gik i 9 Francs la glace s'est vendue neuf francs; der ~r meget i denne Flaske cette bouteille contient beaucoup; der gik Koldbrand i hans Ben sa jambe a été frappée de gangrène; ~ i sig selv rentrer en soi(-même); ~ **igen** (bort igen) repartir; (om Genfærd) revenir; ~ **igennem** traverser, (trænge igennem) percer; *abs* (blive vedtaget) être adopté; ~ igennem ens Hænder passer par les mains de q.; alt ~r igennem hans Hænder tout lui passe par les mains; ~ n. igennem, se gennemgaa! ~ Gaden igennem traverser la rue; han ~r det ikke igennem il ne s'en tirera pas; Skæbnen ~r ham **imod** le sort lui est contraire; Dommen gik ham imod la sentence a tourné contre lui; det ~r imod Vinteren l'hiver s'approche; se ogs. (~) imod I. 1! (~ i) Møde! ~ **ind** entrer; (begynde) commencer; (ophøre) cesser, être suspendu, (om Avis) cesser de paraître, (om Selskab) se dissoudre; ~ ind igen rentrer; (om Køb), se (ndf.) ~ tilbage! ~ ind i et Selskab adhérer à une association; ~ ind med en Ansøgning, se Ansøgning! ~ ind paa (samtykke i) consentir à; (Forslag, Tilbud) accepter; (indlade sig paa) se prêter à (Spøgen la plaisanterie); ~ nærmere ind paa n. examiner qc. de plus près; ~ **med** (følges med) accompagner; (bære) porter (Pistoler des pistolets; Skæg la barbe); ~ (bort) med n. emporter qc.; ~ med hn. faire route ensemble; vil De ~ med (mig)? venez-vous avec (moi)? der ~r meget med il y passe beaucoup; der ~r meget med i dette Hus on consomme (m. Hens. t. Penge: on dépense) beaucoup dans cette maison; Lykken ~r ham med la fortune lui est favorable; ~ m. en Sygdom (i Kroppen) couver une maladie; hvordan ~r det m. Processen? où en est le procès? hvordan gik det m. den Sag? quelle a été la fin de cette affaire? hvordan ~r det m. Helbredet? comment va la santé? det ~r langsomt m. Arbejdet le travail n'avance pas; det ~r m. den ene som m. den anden il en est de l'un comme de l'autre; ~ **ned** descendre (ad Trappen l'escalier); (om Himmellegemer) se coucher; (om Pris) baisser; Vinen ~r godt ned le vin coule bien; lade ~ ned (sænke) baisser; ~ **om**(**kring**) faire le tour de (Byen la ville), (kredse om) tourner autour de; *abs* circuler; det maa ~ om (igen) c'est à refaire; der ~r en Mur om Byen la ville est ceinte d'une muraille; ~ om og tigge aller mendiant; ~ om i Byen se promener par la ville; ~ om i hele Byen parcourir toute la v.; ~ om i en anden Gade passer dans une autre rue; ~ om m. en Plan rouler un projet dans sa tête; ~ **op** monter (ad Trappen l'escalier; i et Træ à (el. sur) un arbre); (om Pris, ogs.) hausser; (aabne sig) s'ouvrir, (om n. knappet) se déboutonner, (om n. syet el. bundet) se défaire, (= ~ op i Sammenföjningen) se désemboîter; (om Byld) crever; *(om Is) se fondre, (om Sø o. l.) débâcler; Regningen ~r op il n'y a pas de fraction; det ~r lige op nous voilà quitte à quitte; det ~r op og ned il y a du haut et du bas; det ~r op for mig je comprends; ~ op ad en Flod remonter un fleuve; ~ op i (være optaget af) être absorbé par; ~ op i Gud se perdre en Dieu; 2 ~r op i 6 six est divisible par deux; se (~ op t.) Eksamen! ~ **over** traverser, (ogs. *abs*) passer, (isl. et vanskeligt Sted) franchir; [se Beskrivelse, Bred(der), Forstand (i) osv.]; *abs* (ophøre) cesser, (om Vrede) s'apaiser; (~ itu) (se) rompre, se briser; ~ (let) hen over n. passer légèrement sur qc.; lade sin Haand ~ (hen) over passer sa main sur; (om Ord) ~ over i et Sprog passer dans une langue; ~ over p. den anden Side passer de l'autre côté; ~ over p. ens Parti se mettre du parti de q.; ~ over til passer à (Fjenden l'ennemi; n. andet autre chose); (en Mening) adopter; (= ~ hjem til) passer chez; (omdannes til) se transformer en; ~ over t. en anden Religion changer de religion; ~ over t. Katolicismen passer au catholicisme; ~ **paa** (træde paa) marcher sur; ⚓ (fare paa) faire le service sur; (angaa, benytte

til, ogs. *gr*) se rapporter à; ~ p. Krykker (Stylter) marcher avec des béquilles (des échasses); ~ p. Posthuset aller à la poste; ~ p. Retiraden aller quelque part; ~ (hyppig) p. Værtshus fréquenter les cabarets; ~ p. egen Haand aller tout seul; *fg* agir à sa tête; se (~ p.) Bal[1], Eventyr (osv.)! ~ paa (angribe) attaquer, ⚔ (ogs.) charger; (ikke betænke sig) aller droit au but; hvor De ~r paa! comme vous y allez! ~ paa! en avant! han lader sig ikke ~ paa il ne se laisse pas entamer; Døden er haard at ~ paa la mort est dure à subir; Støvlerne ~r let paa les bottes entrent facilement; der ~r 20 Sous p. 1 Franc vingt sous font un franc; Visen ~r p. den Melodi la chanson se chante sur cet air; det ~r for tit paa cela arrive trop souvent; ~ **sammen** (følges) faire route ensemble; (lukke sig) se fermer; ~ (hen) **til** s'approcher de, (og tiltale) aborder, (hjem til) aller chez, aller trouver; (om Vej) conduire à; (om Vinden) ~ (om) t. Øst tourner à l'est; ~ (rask) til aller bon train, (~ hurtigere) accélérer le pas; ~ t. höjre prendre à droite; se (~ t.) Agters, Alter(s) osv.! Vandet ~r ham t. Knæene l'eau lui va jusqu'aux genoux; hans Sparsommelighed ~r t. Smaalighed son économie va jusqu'à la mesquinerie; Klokken ~r til 9 il est huit heures passées; hvormeget Klæde ~r der t. Vesten? combien de drap faut-il pour le gilet? hvordan ~r det til, at comment se fait-il que; der ~r det lystig til on y mène joyeuse vie; ~ **tilbage** retourner, revenir sur ses pas; (gaa baglæns; vige) reculer; (p. Scenen) monter la scène; *fg* (~ uheldigt) aller mal, (i aandelig Hens.) rétrograder; (= ~ tilbage i Tiden) remonter (en arrière); (om Køb) être annulé; lade et Køb ~ tilbage annuler un marché; det ~r tilbage m. ham (m. Helbredet) il décline, (m. Forretningerne) ses affaires vont mal; ~ **ud** (af, fra et Sted) sortir; (hen p. et Sted) entrer (i Vandet dans l'eau); (udviskes) s'effacer; (slukkes) s'éteindre; han ~r ikke ud (holder sig inde) il garde la chambre; ~ meget ud (i Selskab) être fort répandu (dans le monde); ~ ud og ind aller et venir, (slynge sig) se serpenter; ~ ud og ind h. en avoir ses entrées libres chez q.; ~ ud fra (ogs. *fg*) partir de; naar vi ~r ud derfra à partir de là; ~ ud i (ende i) se terminer par; det ~r ud over mig c'est moi qui en porte la peine (el. qui le payerai); lade n. ~ ud over en s'en prendre à q. de qc.; ~ ud paa (sigte til) viser à, (m. *inf*) chercher à; Svaret ~r ud paa, at la réponse porte que; ~ ud til (om en Gade o. l.) donner dans, (om en Klokke) répondre dans; ~ **under** (t. Grunde) périr; Kælderen ~r und. hele Huset la cave s'étend sous la maison entière; ~ und. et laant Navn porter un nom emprunté.

Gaade énigme *f*; give en en ~ (at løse) proposer une é. à q.; tale i ~r parler par énigmes; han er en ~ c'est un être énigmatique; det er mig en ~ cela m'est incompréhensible. **g-fuld** énigmatique, (uforklarlig) incompréhensible. **G-fuldhed** sens (el. caractère) *m* énigmatique (el. incompréhensible).

Gaar: i ~ hier (Aftes soir; Morges matin); i ~ 8 Dage d'hier en huit; jeg er ikke fra (el. født) i ~ je ne suis pas fait (el. né) d'hier.

Gaard cour; (Bonde-, Forpagter-) ferme; (större Landgaard) terre *f*; (Palæ i Byen) hôtel *m*; p. anden Sal t. ~en au deuxième sur la cour. **-bruger** fermier *m*. **-ejer** (fml. Gaard) fermier; propriétaire *m* d'une terre. **-hane** coq *m* de la maison. **-hund** chien *m* d'attache (el. de garde). **-mand** fermier *m*. **-mandskone** fermière *f*. **Gaards|dreng**, **-karl** valet *m*. **-plads**, -rum cour *f* (de la maison).

Gaars- (i Sf., mest) d'hier. **-dagen** la veille. **-dato**: af ~ daté d'hier.

Gaas (ogs. *fg*, = dum ~) oie *f*. **Gaase-** (i Sf., tit) d'oie. **g-agtig**, se gaaset! **G-avl** élevage *m* d'oies. **-dreng**, -vogter gardeur *m* d'oies. **-flok** troupeau *m* d'oies. **-gang**: gaa ~ marcher en file indienne. **-handler(ske)** marchand(e) *s* d'oies. **-hud** peau d'oie; *fg* chair *f* de poule. **-kød** (chair) de l'oie *f*; *fg* se -hud! **-lever** foie *m* d'oie. **-leverpostej** pâté *m* de foie gras. **-marked** marché *m* aux oies. **-pige**, -vogterske gardeuse *f* d'oies. **-steg** de l'oie rôtie. ***-stegg** jars *m*. **-sti** étable *f* aux oies. **g-t** *a* imbécile. ***G-unge**, se Gæsling! **-urt** marguerite *f*. **-vin** bouillon *m* de canard. **-öjne**, se Anförselstegn!

Gab (Mund) gueule *f*; (Kløft, Aabning, ogs.) gouffre *m*; Dören staar p. vid ~ la porte est grande ouverte. **gabe** (ogs. om Ting) bâiller (af Kedsomhed d'ennui; af Søvnighed d'envie de dormir); ~ paa n. regarder qc. bouche béante; staa og ~ bayer aux corneilles. **G-n** bâillement *m*. **g-nde** *a* (= aaben) béant; (om Saar) ouvert; m. ~ Mund bouche béante. **G-stok** pilori *m*; sætte i ~ken mettre au p. ***-streger** mauvais tours *pl*. **Gab|flab** babillard, polisson *m*. **g-flabet** *a* indiscret, insolent. **-mundet** *a* jaseur.

Gade rue *f*; p. ~n dans la r.; p. aaben ~ en pleine r.; p. anden Sal t. ~n au deuxième sur la r.; det finder man ikke p. ~n cela ne se trouve pas sous le pied d'un cheval; rende p. ~n (~rne) courir les rues. **-belysning** éclairage *m* de la voie publique. **-betjent**, se Politibetjent! **-dreng**, *-gut gamin, polisson *m*. **-drengestreg** gaminerie, polissonnerie *f*. **-dör** porte *f* de la rue (el. de la maison). **-fejer** balayeur *m* des rues. **-fejning** balayage *m* des rues. **-hjörne** coin de (la) rue, carrefour *m*. **-kamp** combat *m* dans les rues. **-kær** étang *m*. **-lygte** réverbère *m*. **-møde** rendez-vous *m* dans la rue. **-net** réseau *m* de(s) rues. **-opløb** attroupement *m* dans les rues. **-port** porte *f* cochère. **-renovation** enlèvement *m* des boues. **-sanger(ske)** chanteur (-euse) ambulant(e). **-skarn** boue *f* (des rues). **-sprog** langue verte. **-stryger** flâneur *m*. **-stænk** éclaboussure *f*. **-sælger(ske)** marchand(e) *s* des rues. **-tigger** mendiant public. **-töjte** coureuse, fille *f* des rues. **-tøs** gamine, polissonne *f*. **-vise** chanson(nette) *f* des rues.

Gaffel fourche; (Spise-) fourchette; ⚓ corne *f*. **g-dannet** fourchu. **G-frokost** déjeuner *m* à la fourchette. **-gren** dent *f* de fourchette.

Gagat jais *m*.

Gage appointements *mpl*, traitement *m*; (Officers-) paye, solde *f*. **g-re** salarier.

Gal chant (du coq), cri *m*.

gal (se ogs. ~t *av*) **1**. (forrykt) fou, aliéné; (rasende) enragé, frénétique; ~ Hund chien enragé; göre ~ rendre fou; blive ~ i Hovedet se fâcher (paa contre); göre ~ i Hovedet fâcher; være ~ i Hovedet (paa) être fâché (contre); det er t. at blive ~ over c'est à en devenir fou; være ~ efter être fou de. **2**. se fejl (I)! se (faa i den ~e) Hals (1)! intet er saa ~t, at det jo er godt for n. à quelque chose malheur est bon; jo ~ere jo bedre plus on est de fous, plus on rit; det ~e (ved det) er, at le pis c'est que; hvad ~t er der i det? où est le mal? naar ~t skal (skulde) være au pis aller; det er for ~t c'est trop fort.

Galan galant *m*. **galant** *a* galant. **Galanteri** galanterie *f*. **-handel** magasin *m* d'articles de luxe. **-handler** quincaillier *m*. **-varer** objets *mpl* de luxe.

Galde bile *f*; (h. Dyr) fiel (begge ogs. *fg*); (h. Fisk) amer *m*; bringe ens ~ t. at løbe over échauffer la bile à q.; hans ~ løber over sa b. déborde; udøse sin ~ décharger sa b. **g-agtig** *a* bilieux. **G-blære** vésicule *f* biliaire. **-bær** bryone *f*. **-drik** boisson amère comme fiel. **-feber** fièvre bilieuse. **-smag** goût *m* de fiel. **-sot**, -sygdom affection bilieuse. **-sten** calcul *m* (el. pierre *f*) biliaire. **g-syg** qui a la jaunisse, *fg* bilieux.

gale chanter; se bande (II)!

Galease sloop *m* à deux mâts; (Galej) galéasse *f*.

Gale|celle cabanon *m*. **-hus** maison *f* de fous.

Galej galère *f*; hvad (Fanden) vilde han p. den ~

que diable allait-il faire sur cette g.? gaa p. ~en courir le guilledou. **-slave** galérien, (nu) forçat m.

Galen chant m (du coq).

Galeröjs, Galfrans fou, écervelé m.

Galge potence f, gibet m. **Galgen|fjæs** visage m patibulaire. **-frist** quart m d'heure de grâce; det er kun ~ ce n'est que partie remise. **-fugl, -kandidat** pendard, gibier m de potence.

galhovedet a fou, insensé.

Gali..., se ogs. Galli...!

Galicien (spansk) la Galice. **-er** Galicien m.

Galilei Galilée.

Galilæ|a la Galilée. **-er** Galiléen m.

Galizi|en la Gal(l)icie. **-er** Gal(l)icien m.

Galla gala m. **Galla-** (i Ss., mest) de gala. **-dragt** habit m de g., grande tenue. **-taffel** festin m d'apparat. **-uniform** grande tenue.

Galle b galle f. **-hveps** cynips m.

Galler(inde) Gaulois(e) s.

Galleri (ogs. thé) galerie f.

Galli|en la Gaule, les Gaules f. **g-kansk** gallican.

Gallimatias galimatias m. [ment).

Gallion poulaine f. **-sfigur** figure f (d'un bâti-

gallisk gaulois.

Galmands|snak galimatias m. **-værk** folie f.

Galnebær belladone f.

Galning fou, écervelé m.

Galoche caoutchouc m.

Galon galon m. **g-eret** galonné.

Galop galop m; (sætte) i ~ (mettre) au g.; i kort (strakt) ~ au petit (grand) g. **-ade** galop m. **g-ere** galoper, aller au galop.

Galskab folie f. **galt** av mal [se ogs. fejl (II)]; se (komme ~) afsted 2! om alt gaar ~ au pis aller.

Galt, *-e porc châtré.

galvanis|ere galvaniser. **G-ering** galvanisation f. **g-k** galvanique (av -ment). **G-me** galvanisme m. **Galvano|meter** galvanomètre m. **-plastik** galvanoplastie f. **-plastiker** galvanoplaste m. **g-plastisk** a galvanoplastique.

Galæble (noix de) galle f.

Gamasse guêtre f; m. ~r paa guêtré. **-helt** culotte f de peau.

Gamling vieux m. **gammel** vieux; (fra gamle Tider) ancien; (fra Oldtiden) antique; se Adel! Brød! Jomfru! Testamente! Verden! hvor ~ er han? quel âge a-t-il? (da han var) 30 Aar ~ à (el. âgé de) trente ans; være 30 Aar ~ avoir trente ans; være lige gamle être du même âge; være ~ i Tjenesten avoir beaucoup d'années de service; det er for ~t c'est connu; blive ~ vieillir, (leve længe) vivre vieux; Deres Hat bliver ~ votre chapeau s'en va; lad ham først blive saa ~ som jeg attendez qu'il ait mon âge; alt bliver ved det ~, se blive (V)! snakke ~t causer du temps jadis; den gamle (Mand) le vieux, (højtideligt) le vieillard; den gamle af Dage l'ancien des jours; (du) Gamle! mon vieux! ma vieille! de gamle les vieilles gens, (i Raadsforsamling el. om Fortidens Mænd) les anciens; den gamle Historie l'histoire ancienne; det er den gamle Historie (Vise) voilà la vieille histoire; de gode, gamle Dage (Tider) le bon vieux temps; se (i gamle) Dag(e)! en Mand af den gode, gamle Slags (Skole) un homme de la vieille roche; som de gamle sjunge, saa pibe de unge ce que chante la corneille, chante aussi le cornillon. **gammel-** (i Ss., om Sprog) vieux (f. Eks. ~fransk (le) vieux français). **-agtig** a vieillot. **-dags** a passé de mode, ancien. **-kendt** connu depuis longtemps. **-klog** savant avant l'âge, raisonnable comme un vieillard. **G-mandssnak** radotage m. **-mandssvækkelse** sénilité f. **-ost** fromage fait. **g-testamentlig** de l'Ancien Testament.

Gammen joie f, plaisir m; se Fryd (og Gammen)!

***Gamp** rosse, haridelle f.

Gane palais m. **-ben** os palatin. **-hvælving** voûte palatine. **-lyd** palatale f. **-sejl** voile m du palais.

Gang 1. (det at gaa; ogs. om Ur, Skib, Drama) marche; (Dyrs, ib. Hestes Maade at gaa paa) allure; (Persons, i et Ojemed) démarche; (Maskines) marche f, mouvement; (Tidens, Tingenes) train, cours m, course, marche f; (Bevægelse, f. Eks. Strikkepindes) jeu m; ~en til ... omskrives (f. Eks. und. ~en t. Kirken pendant qu'on se rendait à l'église); ~en i hans Tanker le cours de ses pensées; der er ~ i den Tale c'est logique(, ça); det er Verdens ~ ainsi va le monde; Sagen faar en anden ~ l'affaire prend une autre marche; gaa (fortsætte) sin ~ poursuivre sa route; gaa sin (sædvanlige) ~ aller comme à l'ordinaire; gaa sin stille ~ aller son petit bonhomme de pas; Tiden gaar sin ~ le temps court (el. marche toujours); lade Sagerne gaa deres ~ laisser aller les choses; (om Hest) have en rolig ~ avoir l'allure douce; have sin ~ (fri ~) h. en avoir libre accès auprès de q.; styre sin ~ (hen) imod diriger ses pas vers; komme (sætte sig) i ~ se mettre en marche; jeg kan ikke komme i ~ dermed je ne peux pas en venir à bout; holde i ~ faire aller; sætte i ~ mettre en train, faire aller; være i ~ être en marche (el. en train), (om Væv) battre; være i fuld ~ être en pleine activité; Høsten er i fuld ~ on est en pleine récolte; være i god ~ être en bon chemin; alt er i den bedste ~ tout va à merveille; som Arbejdet var i den bedste ~ au milieu du travail. 2. (smal Vej, Gade) passage m; (i Skov el. Have) allée f, chemin; (i en Bygning) corridor, couloir m. 3. (Gentagelse) fois; (Omgang) tournée f; (Sæt, f. Eks. af Strikkepinde) assortiment m; se Kraas(er)! en ~ (i Tiden) un jour (se engang!); 1 ~ 1 er 1 une fois un fait un; een ~ er ingen ~ une fois n'est pas coutume; en ad ~en un à un, l'un après l'autre; 3 ad ~en trois à la fois, trois à trois; man kan ikke göre mer end een Ting ad ~en on ne peut pas souffler et humer ensemble; een ~ for alle une fois pour toutes, une bonne fois; en og anden ~ parfois; 2 ~e saa stor deux fois plus grand (som que); 2 ~e saa meget deux fois autant; se ogs. to 2 (~e)! alle gode ~e(er) 3 il n'y a jamais deux sans trois; mangen (god) ~ souvent, mainte(s) fois; hver ~ chaque fois, toutes les fois (que); (den) første ~(, jeg saa ham) la première fois (que je l'ai vu); (v. Opraab) første, anden ~ une fois, deux f.; (for) denne ~ cette fois; se dengang! lad gaa for denne ~ passe pour cette fois; for sidste ~ pour la dernière fois; den ene ~ eft. den anden, ~ paa ~ coup sur coup; paa een ~ (tout) à la fois, (pludselig) tout à coup. **Gang|art** (Hests) allure; *min* gangue f. **g-bar** (om Vej) praticable; (om Mønt) ayant (el. qui a) cours; ☿ de bon débit. **G-barhed** (Mønts) cours; ☿ bon débit m. **-bro** passerelle f. **-bræt** planche f (à débarquer). **Ganger** coursier m.

Ganges le Gange.

Gang|fod pied m marcheur. **-klæder** hardes fpl, vêtements mpl. **-kone** (t. Husgerning) femme de ménage; (v. Hospital) garde-malade, infirmière f. **-kurv** panier roulant.

Ganglie ganglion m.

Gang|linned linge m de corps. **-spil** cabestan m **-sti** sentier; (Fortov) trottoir m.

ganske I. a tout, entier; af (mit) ~ Hjerte de tout mon cœur; den ~ Verden le monde entier. II. av 1. (helt) tout (à fait), bien; ikke ~ pas précisément; hun er ~ bedrøvet elle est toute triste; det er noget ~ andet c'est tout autre chose; ~ vist sans doute; det er ~ vist c'est bien sûr. 2. (temmelig) assez; hun er ~ net elle n'est pas mal.

gantes badiner, s'agacer.

Garant caution f, garant(e) s. **g-ere** garantir. **G-i** caution, (ogs. om en Genstand) garantie f; imod (und.) ~ moyennant (sous) caution. **-iseddel** bulletin m de bagage.

Garde garde f. **-officer** officier m de la garde (el. aux gardes). **-r** garde m. **-regiment** régiment m de la garde (el. des gardes). **-rhöjde** taille exigée pour la garde.

Garderobe garde-robe f; (for Publikum) ves-

tiaire *m*, (p. Jernbane) consigne *f*; (Tøj) hardes *fpl*, vêtements *mpl*. **-forvalter** costumier *m*.

Gardin rideau; (Rulle-) store *m*. **-bræt** ais *m* à rideau. **-bøjle** croissant *m*. **-holder**, -snor embrasse *f*. **-kappe** cantonnière *f*. **-kvaster** glands *mpl* de rideaux. **-prædiken** mercuriale, (ægteskabelig) semonce *f* conjugale. **-ring** anneau *m* d'un rideau. **-stang** porte-rideau *m*.

Gardist garde *m*.

Garn fil *m*; se Uldgarn! (t. Fangst) filet *m*; faa (have) en i sit ~ prendre (tenir) q. dans ses filets; kaste ~ene ud tendre (el. jeter) les filets. **-binder(ske)** mailleur, -euse *s*.

garner|e garnir; ⚓ vaigrer. **G-ing** (p. Kjole) volant *m*; se Besætning! ⚓ vaigrage, (Ladnings-) fardage *m*.

Garnhandel, se Traadhandel! **-haspe** dévidoir *m*.

Garnison garnison *f*, ligge i ~ être en g.; lægge i ~ garnisonner. **Garnisons|præst** aumônier *m* (militaire). **-sted** garnison *f*. **-tjeneste** service *m* de garnison.

Garn|nøgle, *-nøste peloton *m* de fil. **-vinde** dévidoir *m*.

Gartner jardinier; (Køkken-) maraîcher *m*. **Gartner-** (i Sf., tit) de jardinier. **-dreng** apprenti *m* jardinier. **-i** (Gartnerkunst) jardinage *m*, horticulture *f*; (Stedet) établissement *m* d'horticulture. **-karl** garçon *m* jardinier. **-ske** jardinière; (Køkken-) maraîchère *f*.

garve tanner; (Sems-) chamoiser; (Hvid-) mégir, mégisser; ~ ens Skind (Rygstykker) tanner le cuir à q. **Garver** (sml. garve) tanneur; chamoiseur; mégissier *m*. **-bark** tan *m*. **-gaard** tannerie *f*. **-haandværk** métier *m* de tanneur (osv., se Garver). **-i** (sml. garve) tannerie; chamoiserie; mégisserie *f*. **-kule** fosse *f* à tan. **-lud** jusée *f*. **-mølle** moulin *m* à tan. **-svend** compagnon *m* tanneur. **Garve|stof** substance *f* coriaire. **-syre** tanin *m*. **Garvning** tannage; (Sems-) chamoisage *m*.

Gas gaz *m*; blive til ~ se gazéifier. **g-agtig** gazeux. **G-apparat** appareil *m* à gaz; se ~koge-apparat! **-arbejder** gazier *m*. **-art** (espèce *f* de) gaz *m*. **-beholder** gazomètre *m*. **-belysning** éclairage *m* au gaz. **g-besparende** économique. **G-blus** bec *m* de gaz. **-brænder** brûleur *m* (à g.).

Gascogne la Gascogne. **-r(inde)** Gascon(ne) *s*.

Gase (Fugl) jars *m*.

Gas|fitter appareilleur *m* à gaz. **-flamme** bec *m* de g. **-forbrug** consomption *f* de g. **-hane** bec *m* à g. **-indlægning** pose *f* des tuyaux à g. **-kogeapparat** cuisinière *f* à g. **-kompagni** compagnie *f* du g. **-krone** lustre *m* à g. **-lampe** lampe *f* à g. **-ledning** conduite *f* de g. **-lugt** odeur *f* de g. **-lygte** réverbère *m* à g.; se Gasblus! **-lys** lumière *f* du g. **-maaler** compteur *m* à g. **-maskine** machine *f* à g. **-mester**, se -fitter! **-ometer** gazomètre *m*. **-ovn** four *m* à gaz. **-rör** tuyau *m* à g.

Gasse jars *m*.

gasse sig se délecter.

Gas|sol bec soleil *m*. **-spild** perte *f* de gaz.

Gast 1. rustre *m*; slem ~ dangereux compagnon. 2. ⚓ se Baks-, Kapergast osv.!

gastr|isk gastrique; ~ Feber (ogs.) gastrite *f*. **G-onom** gastronome *m*. **g-onomisk** gastronomique.

Gas|udströmning fuite *f* de gaz. **-ur**, se Gasmaaler! **-værk** usine *f* à gaz.

Gat anus *m*; ⚓ (Indløb) embouchure étroite. **-finne** nageoire *f* anale.

***Gaupe** lynx *m*.

Gave (som Belgerning) don *m*; (v. Gavebrev) donation *f*; (Foræring) cadeau, présent *m*, (Jule-, Nytaars-) étrennes *fpl*; (Natur-) don, talent *m*; milde ~r bonnes œuvres, la charité; have Guds ~r af n. avoir abondance de qc.; have ~(r) for n. avoir l'aptitude à qc. **-bog** registre *m* de donation. **-brev** acte *m* de donation.

Gav|flab, g-flabet osv., se Gab-!

Gavl *arch* pignon *m*. **-felt** fronton *m*. **-mur** mur *m* de pignon. **-tag** toit *m* à pignon. **-vindue** fenêtre pratiquée dans le pignon.

gavmild libéral (med de; imod envers, pour), généreux. **G-hed** libéralité, générosité *f*.

Gavn (Nytte) utilité *f*; (Fordel) avantage, profit *m*; göre ~ (være t. ~), se gavne! (= arbejde) travailler; have ~ af profiter de, tirer profit (el. parti) de; til ~s bien, fort, (voldsomt) rudement. **g-e** (nytte) être utile, servir (n., til n. à qc.), (være fordelagtig) profiter, être profitable (en à q.); det kan hverken ~ el. skade cela ne fait ni chaud ni froid; hvad ~r det ham at (m. *inf*)? à quoi lui sert-il de ...? **-lig** *a* utile, profitable. **G-lighed** utilité *f*. **-skov** haute futaie. **-træ**, -ved bois *m* à ouvrer. **-tømmer** bois *m* de construction.

Gav|strik fripon(ne), espiègle, coquin(e) *s*; din ~ fripon(ne) que tu es. **-tyv** (Bedrager) filou *m*; se Gavstrik! **Gavtyve|ansigt** mine friponne. **-sprog** argot *m*. **-streg** tour *m* de fripon, friponnerie *f*.

Gaze gaze *f*.

Gazelle gazelle *f*.

Gebet territoire; *fg* domaine *m*.

Gebis râtelier *m*.

gebommerlig I. *a* épatant. II. *av* terriblement.

gebrokkent Fransk mauvais français; tale ~ écorcher la langue.

Gebyr droits, frais *mpl*.

gebærde sig gesticuler; se te (sig)! **Gebærde** geste *m*; göre ~r gesticuler.

Ged chèvre *f*.

Gedde brochet *m*.

Gede- (i Sf., mest) de chèvre(s). **-blad** chèvrefeuille *m*. **-buk** bouc *m*. **-hams** frelon *m*. **-hyrde** chevrier *m*. **-kid** chevreau *m*. **-skind** peau *f* de chèvre, chevreau *m*. **-skindshandske** gant *m* de chevreau. **-stald** étable *f* à chèvres.

gedigen solide, massif; *fg* (ægte) vrai, de bon aloi; ~t Metal métal natif; af ~t Guld d'or pur (el. massif); ~e Kundskaber connaissances approfondies.

Gehalt aloi, titre *m*; *fg* valeur *f*.

Gehejme|arkiv archives *fpl* de l'État. **-arkivar** directeur *m* des archives de l'État. **-raad** conseiller *m* intime. [turon *m*.

Gehæng (Skulder-) baudrier, (om Livet) cein-

Gehør oreille *f*; han har intet ~ il manque d'o.; spille eft. ~ jouer d'o.

gejl lascif; (om Planter, Jord) exubérant. **G-hed** (sml. gejl) lascivité; exubérance *f*.

Gejst esprit; (Spøgelse) spectre *m*. **g-lig** ecclésiastique; en ~ (Mand) un ecclésiastique, un homme d'Église; en fornem ~ un prélat; ~e Ordener ordres *mpl* religieux; ~ Veltalenhed éloquence *f* de la chaire. **G-hed** clergé *m*.

Gekko gecko *m*.

Gelatin gélatine *f*. **g-øs** gélatineux.

Gelé gelée *f*.

Geled rang *m*; (i Dybden) file *f*.

Gelænder appui *m*, (Rækværk) balustrade *f*.

Gemak chambre *f*; de kgl. ~ker les appartements *m* du roi.

Gemal époux *m*. **-inde** épouse *f*.

gemen, se menig! alminbelig! (simpel, pøbelagtig) bas, vilain, grossier; (nedrig) ignoble, infâme; (liderlig) sale, obscène; se Bedste! Karl! ~t Fruentimmer dévergondée, salope *f*; göre sig ~ s'encanailler (med de, avec). **G-hed** bassesse, vilenie *f*; ~er crudités *fpl*.

Gemme[1] (en) gemme gravée (en creux), intaille *f*.

Gemme[2] (et), se -sted! **gemme** (forvare) garder, (i aflaaset Rum) serrer, enfermer; (skjule) cacher; (bevare) conserver; denne Frugt kan ~s Vinteren over ce fruit se conserve tout l'hiver; den, der ~r t. Natten, ~r t. Katten qui ne fait quand il peut, il ne fait quand il veut; ~ n. (det bedste) t. sidst réserver qc. pour le bouquet, garder qc. pour la bonne bouche; gemt er ikke glemt ce qui est

différé n'est pas perdu. **G-sted** cachette *f*; (hemmeligt Rum) secret; (Opbevaringssted) dépôt *m*.

Gemse chamois *m*. **Gemse-** (i Sf., mest) de chamois. **-jagt** chasse *f* au c.

Gemyse légume(s) *m*(*pl*).

Gemyt âme *f*, cœur *m*; ~erne les esprits *m*; have et godt ~ avoir l'âme bonne (el. bon cœur); mangle ~ être sans âme. **g-lig** (munter) I. *a* jovial, enjoué, gai. II. *av* jovialement, gaîment. **G-lighed** jovialité *f*.

Gen|besøg visite rendue; gøre en (et) ~ rendre sa visite à q. **-bo**(erske) voisin(e) *s* en face. **-boskab** voisinage *m* en face. **-byrd** régénération, renaissance *f*.

Gendarm gendarme *m*. **-eri** gendarmerie *f*.

gen|drive réfuter. **G-drivelse** réfutation *f*. **g-døbe** rebaptiser. **G-døber** anabaptiste *m*; ~rnes Lære anabaptisme *m*. **-døbning** rebaptisation *f*.

Genealog généalogiste *m*. **-i** généalogie *f*. **g-isk** généalogique (*av* -ment).

genelske en répondre à l'amour de q.

General général *m*. **General-** (i Sf.; mest) général (*a* eft. *s*). **-bas** basse fondamentale. **-feltmarskalk** feldmaréchal, (fr.) maréchal *m* de France **-forsamling** assemblée générale. **-inde** femme *f* d'un (el. du) général, (foran Navn) madame. **g-isere** généraliser. **G-isering** généralisation *f*. **-issimus** généralissime *m*. **-itet** conseil *m* des officiers généraux. **-kommando** dignité *f* du général en chef; (Stedet) état-major *m*. **-kvittering** quittance finale. **-læge** médecin *m* inspecteur. **-march**: (slaa) ~ (battre) la générale. **-prøve** répétition générale. **Generals-** (i Sf.; mest) de général. **-epaulet** épaulette *f* à gros grains. **General|stab** état-major général. **-stabskort** carte *f* de l'état-major. **-staterne** les États-Généraux.

Generation génération *f*.

genere incommoder, gêner; ~r det Dem, at jeg ryger? la fumée ne vous incommode-t-elle pas? ~ sig se gêner; (være undselig) être timide; ~ sig for at avoir honte de; gener Dem ikke! ne vous gênez pas!

generel général. **generisk** générique (*av* -ment).

gen|erhverve recouvrer. **G-erhvervelse** recouvrement *m*. **g-erobre**, se erobre (igen)! **G-erobring** reconquête, (af By, Fort o. l.) reprise *f*.

genert *a* timide, confus. **G-hed** timidité *f*.

Genesis genèse *f*; *bibl* la Genèse.

Genever (eau de vie *f* de) genièvre *m*.

Genf Genève *f*. **Genfer|(inde)** Genevois(e) *s*. **-søen** le lac Léman (el. de Genève).

gen|finde retrouver. **-forene** réunir. **G-forening** réunion *f*. **g-forsikre** réassurer. **G-forsikring** réassurance *f*. **g-fortælle** répéter, reproduire. **G-fortælling** répétition, reproduction *f*. **g-frembringe** reproduire. **G-frembringelse** reproduction *f*. **-færd** fantôme, (uhyggeligt) spectre *m*. **g-føde** régénérer; ~s renaître. **G-fødelse** régénération; (om Kunst, Videnskab & *théol*) renaissance *f*. **g-født** *a* régénéré. **G-gænger** revenant *m*. **g-give** (ogs. = oversætte) rendre; (fremstille) représenter; (udtrykke) exprimer. **G-givelse** reddition, restitution; (Fremstilling) représentation; (Oversættelse) version *f*; (Genoprettelse) rétablissement *m*. **-gæld** (for godt) récompense, rémunération; (isæ for ondt) revanche; (Skæbnens) Némésis *f*; gøre ~ rendre la pareille; mod ~ à charge de revanche; til ~ en revanche, en récompense; (paa den anden Side) de l'autre côté. **g-gælde** (ens Tjenester) reconnaître, récompenser, rémunérer (les services de q.); ~ en n. rendre (el. payer) qc. à q.; ~ godt m. ondt (ondt m. godt) rendre le mal pour le bien (le bien pour le mal); den ~nde Retfærdighed la justice rétributaire. **G-gældelse**, se Gengæld! **-gældelsesdag** jour *m* des représailles. **-gældelsesret** droit *m* du talion. **-hilsen** salut *m* que l'on rend.

Geni génie; (genial Mand) homme *m* de g. **g-al** de génie, qui a du g. **G-alitet** génie *m*. **-streg** tour *m* de génie; *iron* maladresse, sottise *f*.

gen|indføre rétablir, faire revivre; (Varer) réimporter. **G-indførelse** rétablissement *m*. **-indførsel** réimportation *f*. **g-indsætte** réintégrer, réinstaller; ~ p. Tronen remettre sur le trône. **G-indsættelse** réinstallation; (Fyrstes) restauration *f*.

Genitiv génitif *m*; staa i ~ être au g.

Genius génie, ange *m* tutélaire.

gen|kalde, se tilbagekalde! (minde om) rappeler; ~ sig n. se r. qc. **-kaldelig** révocable, rétractable. **G-kaldelighed** révocabilité *f*. **-kaldelse**, se Tilbagekaldelse! (Generindring) remémoration, ressouvenance *f*. **g-kende** reconnaître. **G-kendelse** reconnaissance *f*. **-kendelsestegn** signe récognitif. **-klang** résonance *f*, (ogs. *fg*) écho *m*. **-kærlighed** retour *m* d'amour. **-køb** rachat *m*. **-købsret** droit *m* de rachat; sælge m. ~ vendre à réméré. **-lyd** écho *m*; give ~ = **g-lyde** résonner, retentir. **-løse** racheter. **G-løser** libérateur *m*; ~en (Kristus) le Rédempteur. **-løsning** rachat *m*; *rel* rédemption *f*. **-mæle** réplique, repartie *f*; tage t. ~ répliquer.

genne chasser, pousser; ~ (Kreaturer) hjem ramener à l'étable.

gennem par, à travers, (isæ. hvor der er en Modstand at overvinde) au travers de; (v. Hjælp af) par, grâce à; se gaa (igennem)! **-arbejde** travailler avec soin. **-bage** bien cuire. **-blade** feuilleter. **G-bladning** examen *m* rapide; v. ~ af Bogen en feuilletant le livre. **g-blæst**: han er bleven ~ le vent l'a transi. **-bløde** tremper. **-bore** (trans)percer (m. et Sværd d'un coup d'épée); (tekn.) perforer; ~ en m. en Dolk frapper q. d'un poignard, poignarder q.; ~nde Blik regard perçant. **G-boring** perforage; (Hul, Aabning) trou *m* (foré el. pratiqué), ouverture *f*. **-brud** (Havets) débordement *m*; (af Dæmning) rupture *f*; (af Gade) percement *m*; (aandeligt) manifestation, apparition *f*; komme t. ~ se faire jour, éclater; (om Sygdom) (venir à) se déclarer. **g-bryde** percer, enfoncer (den fjendtlige Linie les rangs de l'ennemi); (is. om Havet) rompre; gennembrudt Arbejde ouvrage *m* à jour. **-bæve** (om Glæde) faire tressaillir; (om Rædsel) faire frissonner. **-dannet** fort instruit. **-fare**, se fare (igennem)! **G-fart** passage *m*, traversée *f*. **g-flette** entrelacer (m. Blomster de fleurs), entremêler (m. Perler de perles). **-forske** rechercher (à fond), sonder. **-frossen** (bundfrossen) gelé à fond; se forfrossen! **-fure** sillonner. **-føre** (Arbejde) accomplir, venir à bout de; (Rolle) soutenir jusqu'au bout; (Plan, Tanke) réaliser. **G-førelse** (jvf. g-føre) accomplissement *m*; réalisation *f*. **-førsel** (af Varer) transit *m*. **-førselstold** droit *m* de transit. **g-gaa**, se -se! (et Kursus) suivre, faire; (en Kur) faire; (lide) souffrir; (Prøvelser, Sindstilstande) subir, passer par; ~ en haard Prøve(lse) passer par une rude épreuve; ~ en Sygdom faire une maladie; ~ n. med en (forklare en n.) expliquer qc. à q.; ~ Lektier m. en faire répéter à q. ses leçons. **-gaaende** I. *a* (om Tog) parcourant toute la ligne; (om Billet) direct; (om Varer) de transit; (= almindelig, om Regel o. l.) général, absolu; ~ Reparation grosse réparation. II. *av* (i Alm.) généralement; (helt igennem) d'un bout à l'autre; (stadig) constamment. **G-gang** passage; (Gennemsyn) examen *m*; (af Lektier) répétition; (Forklaring) explication *f*. **-gangspunkt** point *m* de passage; se Skæringspunkt! **-gangstold** droit *m* de transit. **g-gløde** (Jern) faire rougir fortement; *fg* enflammer. **-gnave** ronger de part en part. **-granske**, se forske! **-grave** percer (à la bêche). **-gribende** énergique; (Forandring) radical; ~ Lov loi *f* organique. **-hed** bien chauffé. **-hede** bien chauffer. **-hegle**, se hegle (igennem)! **G-hegling** éreintement *m*. **g-hugge** (kløve) fendre; (gennembryde) percer. **-hullet** plein de trous, troué. **-ile** parcourir (rapidement). **-isne** pénétrer de froid. **-koge** bien cuire. **-kold** pénétré

de froid. **-krydse** croiser (en différents sens); se krydse (ens Planer)! **G-korsel** passage *m*. **g-lede** fouiller. **-leve** traverser. **-læse** lire en entier; (flygtig) parcourir; ~ p. ny relire. **G-læsning** lecture *f*. **g-løbe** parcourir. **G-march** passage *m*. **g-piske** fouetter (rudement). **-pløje** bien labourer; *fg* étudier à fond. **-prikke** percer de trous; (et Mønster) piquer. **-prygle** rouer de coups. **-raadden** pourri au cœur. **-regne**, se regne (efter)! **G-regning** calcul *m*, supputation *f*. **g-rejse** parcourir, traverser. **G-rejse** passage *m*; p. ~n en passant; være p. ~ être de passage. **g-ride** parcourir à cheval. **-rode** fouiller. **-ryste** ébranler (fortement). **-save** scier. **-se** (flygtig) parcourir (du regard); (undersøge) examiner, (revidere) reviser, (Regnskab) vérifier, (Aktstykker) compulser. **-sejle** traverser. **G-sejling** passage *m*. **g-sigtig** transparent, (i mindre Grad) diaphane; (klar) limpide, clair. **G-sigtighed** transparence; (Klarhed) limpidité, clarté *f*. **g-sive** s'infiltrer dans. **-skue** pénétrer, (ane) deviner. **-skyde** percer d'un coup de feu; se ·trække (m. hvide Blade)! **-skære** couper (en deux); (Luften, Bølgerne) fendre; (om Floder) traverser. **G-snit** (Snit) coupe *f*; (Tværmaal) diamètre; (Tegning) profil *m*; (Middeltal) moyenne *f*; i ~ en moyenne. **g-snitlig I.** *a* moyen. **II.** *av* en moyenne. **G-snits-** (i Sf.; mest) moyen [*a* eft. *s*]. **-snitstallet** la moyenne. **g-spejde** explorer. **-stege** bien rôtir. **-stikke** percer. **-strejfe** parcourir. **-stryge** parcourir; (om Vind) balayer. **-strömme** traverser; *fg* pénétrer. **-støve** fouiller, fureter. **-svedt** trempé de sueur. **G-syn** examen *m*, revision *f*; sende t. ~ envoyer au choix. **g-søge** fouiller, visiter. **G-træk** courant *m* d'air. **g-trække** (om Fugtighed) infiltrer; ~ m. hvide Blade interfolier. **-trænge** pénétrer. **-tygge** bien mâcher; *fg* (gennemterpe) piocher; (spekulere paa) ruminer. **-tænke** réfléchir (mûrement) sur, examiner à fond. **G-tænkning** examen (soigneux), étude (approfondie). **-tærske** (Korn) bien battre; (Pers.) rouer de coups; (Sag) piocher. **-tör** tout à fait sec. **-törre** bien sécher. **-vaad** trempé. **-vaage** Natten veiller toute la nuit; ~t Nat nuit blanche. **-vandre** parcourir. **-varm** bien chaud. **G-vej** passage *m*. **g-virke** brocher (m. Guld d'or). **-væde** pénétrer d'humidité, tremper. **-væve** entrelacer (med de). **-ærlig** parfaitement honnête.

gen|opføre *arch* reconstruire; *thé* reprendre. **G-opførelse** *arch* reconstruction; *thé* reprise *f*. **g-oplive** rappeler à la vie, (ogs. *fg*) ranimer. **G-oplivelse** ressuscitation; (Kunsters, Videnskabs) renaissance *f*. **g-oprette** rétablir; (genoplive, f. Eks. Mod, Haab) relever; (forny, f. Eks. Forhold, Forbindelse) renouveler; (bøde paa, f. Eks. Tab) réparer. **G-oprettelse** (sml. genoprette) rétablissement; renouvellement *m*; réparation *f*. **g-optage** reprendre; (i et Samfund) réadmettre. **G-optagelse** reprise; (i Samf.) réadmission *f*. **-optræden** rentrée *f*. **-part** copie *f*; tage ~ af prendre c. de.

Genre genre *m*. **Genre-** (i Sf.) de genre.

gen|se revoir. **-sidig** réciproque (*av* -ment), mutuel (*av* -lement); *gr* ~ virkende réciproque. **G-sidighed** réciprocité, mutualité *f*. **g-skabe** recréer. **G-skin** (ogs. *fg*) reflet *m*. **-skær** (faible) reflet *m*. **g-spejle** refléter, réfléchir.

Genstand 1. (Ting; Formaal) objet; (Emne) sujet *m*, matière *f*; være ~ for être l'objet de; være ~ for Folks Latter être la risée du public; være ~ for (ens) Spot servir de plastron (à q.); Penge er ingen ~ for mig l'argent n'est pas mon affaire; det er jo ingen ~ (at tale om) ce n'est pas une affaire. 2. *gr* = **Genstands|betegnelse**, ·ord régime direct. **-fald**, ·form cas *m* régime. **-sætning** proposition complétive.

gen|stridig *a* récalcitrant, opiniâtre. **G-stridighed** opiniâtreté *f*, entêtement *m*. **-svar** réplique, repartie *f*. **g-svare** répliquer. **G-syn** (udtrykkes mest v. Verbet revoir): ~et af en Ven revoir un ami; ~ets Glæde le plaisir de se revoir; p. ~ au revoi ; p. snarligt ~ à bientôt.

Gent Gant *m*.

gentage répéter, réitérer, renouveler; ~ i Korthed résumer; ~ sig se répéter; gentagne Gange à plusieurs reprises. **G-lse** répétition, réitération *f*, renouvellement *m*. **g-nde** *av* à plusieurs reprises.

gentil comme il faut; (gavmild) généreux. **Gentleman** homme comme il faut, gentleman *m*.

Gentjeneste service *m* rendu en échange d'un autre, revanche *f*; vise (yde) en ~ rendre un service en éch. d'un autre; jeg er rede t. ~ je suis prêt à vous rendre des services pareils.

Genu|a Gênes *f*. **-eser** Génois(e) *s*. **g-esisk** génois.

Gen|valg réélection *f*. **-vej** chemin *m* de traverse; skyde ~ prendre le plus court, couper au court; gaa Per Gantes ~ prendre le chemin des écoliers. **g-vinde** regagner, recouvrer. **G-visit**, se Genbesøg! **-vordighed** contrariété, adversité *f*. **g-vælge** réélire. **-vælgelig** rééligible. **G-vælgelighed** rééligibilité *f*.

geo|centrisk géocentrique. **G-graf** géographe *m*. **-grafi** géographie *f*. **g-grafisk** *a* géographique. **G-log** géologue *m*. **-logi** géologie *f*. **g-logisk** *a* géologique. **G-metri** géométrie *f*. **g-metrisk** *a* géométrique; ~ Tegning dessin *m* linéaire.

Georg George(s). **-ine** *b* dahlia *m*.

Gepard guépard *m*.

geraade i tomber dans (Armod la pauvreté); det ~r ham t. Ære cela lui fait honneur.

Geranium géranium, bec-de-grue *m*.

gerere sig se comporter, se conduire.

Gerigt chambranle *m*.

German|er Germain *m*. **-ien** la Germanie. **g-isere** germaniser. **-isk** germanique. **G-isme** germanisme *m*. **-ist** germaniste *m*.

gerne (m. Fornöjelse) volontiers; avec plaisir; (sædvanligvis) ordinairement, volontiers; saaledes gaar det ~ ainsi va le monde; det gör jeg ~ j'ai du plaisir à le faire; det gör jeg ikke ~ je le fais à contre-cœur; han rider ~ il aime à monter à cheval; det tror jeg ~ j'aime à le croire, je le crois bien; jeg vilde ~ vide je voudrais bien savoir; jeg vilde ~ tale med . . . je désire voir (el. parler à); hvor ~ jeg vilde, kan jeg ikke sige Dem det je voudrais vous le dire que je ne le pourrais pas; det kan ~ være cela se peut bien, je ne dis pas non; jeg maa ~ gaa derhen on me permet d'y aller; for mig (min Skyld) ~ soit, à la bonne heure, je ne m'y oppose pas; hjertelig (inderlig) ~ de tout mon cœur; hellere end ~ très volontiers, je ne demande pas mieux; ligesaa ~ tout aussi bien; man kan lige saa ~ (sige) autant vaut (dire).

Gerning action *f*, acte, fait; (Dont) travail *m*; mere Ord end ~ plus de paroles que d'effets; Apostlenes ~er les actes des apôtres; Guds (Mørkets) ~er les œuvres *f* de Dieu (des ténèbres); store (og skönne) ~er hauts faits, exploits *mpl*; gode ~er bonnes œuvres, œuvres de charité; göre en god ~ mod en faire œuvre de charité à l'égard de q.; (Tegn og) underlige ~er (des signes et) des prodiges *m*; gribe p. fersk ~ prendre en flagrant délit; ligge p. sine ~er avoir été tué sur le fait, (= have sin Straf) en avoir ce qu'on a mérité; han har vist det i ~en il l'a montré de fait; gjort ~ staar ikke t. at ændre à chose faite point de remède. **Gernings|mand** auteur (du crime), coupable *m*. **-ord** verbe *m*. **-sted** lieu *m* du crime.

gerrig avare (paa de). **G-hed** avarice *f*.

Gerundi|um, **-v** gérondif *m*.

Ges ♪ sol *m* bémol.

Gesandt envoyé; (m. fuld Repræsentationsret) ambassadeur; (pavelig) légat *m*. **-skab** légation, ambassade *f*. **-skabspost** (sml. Gesandt) poste *m* d'envoyé; ambassade *f*.

Gesims moulure, corniche *f*.

geskæftig *a* affairé. **G-hed** activité *f*, empressement *m*.

Gespenst spectre *m*.
Gestikul|ation gesticulation(s) *f(pl)*. **g-ere** faire des gestes, gesticuler. **Gestus** geste *m*.
geswindt, se hurtig!
Gethsemane Gethsémani *m*.
Geuser Gueux *m*.
Gevalt, se Vold! skrige ~ crier à la force. **g-ig** I. *a* énorme. II. *av* énormément.
Gevandt draperie *f*.
Gevinst, se Vinding! (Lotteri-) lot gagnant; hans Nummer er kommet ud m. ~ son numéro est sorti; der er ~ hver Gang à tous les coups l'on gagne.
Gevir bois *m*, ramure, tête *f*.
Gevæxt excroissance, (Pukkel) bosse *f*.
Gevær arme *f* (à feu), fusil *m*; ~ i Hvil l'arme sur l'épaule droite; ~ v. Fod (p. Skulder)! reposez (portez) arme! fæld ~ croisez la baïonnette! præsenter ~! présentez arme! staa (træde) und. ~ être (se mettre) sous les armes; strække ~ mettre bas les armes. **-exercits** exercice *m* du fusil. **-fabrik** manufacture *f* d'armes. **-greb** mouvement *m* de l'arme. **-hane** chien *m*. **-ild** fusillade *f*. **-kolbe** crosse *f* de (el. du) fusil. **-kugle** balle *f* (à fusil). **-laas** platine *f*. **-løb**, -pibe, se Bøssepibe! **-pyramide** faisceau *m* de fusils. **-rem** banderole *f*. **-række** râtelier *m* d'armes. **-salve** décharge *f*. **-skæfte** fût *m* de (el. du) fusil. **-stud**, se Bøssestud!
gid, se bare[1] (II)! (højtideligere) que, plût à Dieu que (m. *sbj*); ~ jeg kunde gøre det! puissé-je le faire! ~ han var her puisse-t-il être ici; ~ det var saa vel plût à Dieu qu'il en fût ainsi.
gide (formaa sig til) pouvoir se décider à; (have Lyst til) aimer à; han ~r ikke (være over det) il ne peut pas s'y décider, il est trop paresseux pour cela; jeg ~r ikke (m. *inf*; tit) je n'ai pas le courage de; jeg gad nok (vide) je voudrais bien (savoir).
Gidsel otage *m*.
gift marié (med à; anden Gang en secondes noces); blive ~ être m.; blive godt (rigt) ~ faire un bon mariage (un m. d'argent); faa sin Datter godt ~ bien établir sa fille.
Gift poison; (Dyrs) venin; (Sygdomsstof) virus *m*; tage ~ prendre du poison; det kan du tage ~ paa c'est positif; spy ~ og Galde vomir son venin. **-blander(ske)** empoisonneur, -euse *s*. **-blanderi** préparation *f* de poisons, (crime d')empoisonnement *m*. **-blomst** fleur vénéneuse. **-brod** aiguillon *m*. **-bæger** coupe empoisonnée. **-drik** breuvage empoisonné.
gifte (bort) marier (med à, avec); ~ sig se marier (anden Gang en secondes noces), (om Mand, ogs.) prendre femme; ~ sig med se marier à (el. avec), épouser; ~ sig igen se remarier; ~ sig ind i (en Familie) s'allier avec; ~ sig (mange) Penge til faire un mariage d'argent; épouser une grosse dot. **Gifte** mariage *m*. **g-færdig** bon à marier; være ~ être à marier. **-gal**, -syg (-lysten) qui a la manie (qui a envie) de se marier. **G-kniv** marieur *m*, entremetteur, -euse *s*. **-lyst** (-nykker, -syge) envie (el. manie) *f* de se marier. **-rmaal** mariage *m*, alliance *f*. **-tanker**: gaa i ~ être dans les nuages.
giftig[1] [af Gift] (om Dyr) venimeux; (om Plante) vénéneux; (forgiftet) empoisonné; (om Dunster) infect; *fg* envenimé. **G-hed**[1] qualité vénéneuse; *fg* aigreur, malice *f*.
giftig[2] (frugtbar) de bon rapport; (om Jord) fertile. **G-hed**[2] fécondité *f*.
Gift|mel arsenic blanc. **-mord** empoisonnement *m*. **-morder**, se Giftblander! **-plante** plante vénéneuse. **-slange** serpent venimeux. **-stof** principe virulent. **-tand** dent *f* à venin. **-tyde** cicutaire *f*.
Gig gig *m*; (Baad) baleinière *f* (du commandant).
Gigant géant *m*. **g-isk** gigantesque (*av* -ment).
Gigt goutte *f* (i Fødderne aux pieds), rhumatisme *m*.
Gilde festin, banquet *m*; (Broderskab) ghilde, corporation *f*; betale ~t payer l'écot; *fg* p. les pots cassés; skal der være ~, saa lad der være ~ puisque le vin est tiré, il faut le boire.
gild|e châtrer. **G-er** châtreur *m*. **-ing** eunuque *m*. **-ning** castration *f*.
Gips (pierre *f* à) plâtre, gypse *m*. **-afstøbning** (reproduction *f* en) plâtre *m*. **-aftryk** empreinte *f* en plâtre. **g-agtig** gypseux. **G-arbejde** plâtrage *m*. **-arbejder**, se Gipser! **-bandage** appareil plâtré. **-brud**, **-brænderi** plâtrière *f*. **g-e** plâtrer; ~ et Loft plafonner une chambre. **G-er** figuriste; (Gipsarbejder) plâtrier *m*. **-figur** (figure *f* de) plâtre *m*. **-form** moule *m* en plâtre. **-jord** terre gypseuse. **-loft** plafond *m* de plâtre. **-maske** plâtre *m*. **-masse** pâté *m*. **-mel** plâtre *m* en poudre. **-model** plâtre *m*. **-ovn** four *m* à plâtre.
Gir ⚓ embardée *f*; have (sig) en ~ être en pointe de vin.
Giraf girafe *f*. **-unge** girafeau *m*.
Girant endosseur *m*.
gire ⚓ embarder.
girere endosser. **Giro** endos(sement) *m*. **-bank** banque *f* de virement.
Gis ♪ sol *m* dièse.
gisn|e, se gisse! **G-ing** conjecture, hypothèse *f*.
Gisp souffle *m*. **g-e** haleter, souffler. **G-en** essoufflement.
gisse deviner, conjecturer, ⚓ estimer.
Gitar guitare *f*. **-spiller** guitariste *m*.
Gitter grille *f*; (Staaltraads-) grillage; (Tralværk) treillage *m*. **-dør**, -port porte *f* à claire-voie. **-loge** loge grillée. **-vindue** fenêtre grillée. **-værk**, se Gitter!
give (NB. Mange Forbindelser m. Subst. el. Adj. maa søges und. disse) donner; (række) passer; (aflevere) remettre; (betale, traktere) payer; (gengive, oversætte) rendre (p. Dansk en danois); (agere, faire (den bedrøvede l'affligé); *thé* (en Rolle) jouer, (et Stykke) jouer, donner; ~ (Kort) donner (les cartes); De skal ~ (Kort) à vous la donne; der er ~t galt il y a maldonne; se Gud (~)! han ~r ikke gerne il n'est pas donnant; jeg skal ~ dig! tu en auras! ~ (en) at forstaa donner à entendre (à q.); det ~r den sunde Fornuft le bon sens nous le dit; det lille Træk ~r Manden ce simple fait dit l'homme; det er ikke ~t enhver at il n'est pas donné à tout le monde de; der ~s il y a, il est, il se trouve; ~ **sig** (overgive sig) se rendre; (række sig, f. Eks. Tøj) se tendre; (vaande sig) gémir; (aftage, f. Eks. Vinden) s'apaiser; det ~r sig nok cela s'arrangera. (m. Tiden) cela viendra avec le temps; det ~r sig af Sammenhængen cela résulte du contexte; ~ sig af med s'occuper à, se mêler de; ~ sig i Færd (i Lag) med (n. el. at) se mettre à, (en) entrer en relation avec [se ogs. (~ sig i) Kast (med)!]; ~ sig i Lære (i Tale med) entrer en apprentissage (en conversation avec); ~ sig i Klammeri med se prendre de querelle avec; ~ sig til se mettre à; ~ sig hen til, se hengive (sig til)! ~ sig ind und. se soumettre à; ~ sig ud for, se udgive (sig for)! se (~ sig) Mine[1], Tid! ~ meget **af** sig rapporter beaucoup; ~ **bort** donner; ~ et Embede bort t. en conférer une charge à q.; ~ **efter** (om Ting) plier, (om Pers.) céder; ikke ~ eft. for en ne pas le céder à q.; ~ n. **for** (som Lektie) donner qc. à apprendre; ~ en et Arbejde for imposer un travail à q.; ~ **fra** sig (skille sig ved) se séparer de; (Lugt, Lyd) rendre; ~ **igen** (tilbage) rendre; (p. ny) redonner; ~ (Penge) igen rendre le reste (p. en Tyvefrancs d'une pièce de vingt francs); jeg kan ikke ~ igen je n'ai pas de (petite) monnaie; ~ en n. (Medicin) **ind** faire prendre qc. à q.; ~ en n. ind m. Skeer fourrer qc. dans la tête de q.; ~ en n. **med** donner qc. à q. (pour qu'il l'emporte); ~ **om** (i Kort) refaire; ~ **op**, se opgive! (Bolden, servir; ⚓ carguer; ~ Barnet en Kjole **paa** passer un habit à l'enfant; ~ Barnet andet Tøj paa changer l'enfant; se (~ p.) Hoved(et)! ~ **til** (tilføje) ajouter; jeg vilde ~ alt i

Verden til, at det ikke var saaledes je donnerais tout au monde pour que cela ne fût pas; ~ **tilbage**, se (ovf.) ~igen! ~ **ud**, se udgive! **giv|en**, -et *a* (ogs. *ma*) donné; det givne le fait donné, *ma* la donnée; naar der (det) er givet (at) étant donné (que); det er en ~ Sag, at il va sans dire que; antage for givet admettre, poser en principe; und. de givne Omstændigheder dans l'état où en sont (el. étaient) les choses. **Giv|ende**: faa til ~ recevoir comme présent; jeg vil ikke have det, om jeg fik det til ~ je n'en veux pas, même pour rien. **-er(inde)** donneur, -euse; donateur, -trice *s*; Gud elsker en glad ~ Dieu aime celui qui donne gaiement. **-ning** (i Kort) donne *f*.

gjalde résonner, retentir.

Gjord (Liv-) ceinture; (Sadel-, Senge-) sangle *f*. **g-e**, se omgjorde! (Hest) sangler.

***Gjæld** paroisse *f*.

***gjæld** (om Ko) stérile. ***G-buk**, -væder bélier châtré. ***g-e** châtrer. ***G-ko** vache *f* stérile. **-okse** bœuf *m*.

***gjæsp|e** bâiller. ***G-ning** bâillement *m*.

***gjæte** (Kvæget) garder le bétail. ***Gjæter** berger *m*. **-gut** jeune berger *m*. **-jente**, -pige jeune bergère *f*. ***Gjætning** action *f* de garder le bétail.

***Gjön**: drive ~ med se jouer de, se moquer de.

***Gjörme** bourbe, vase *f*. **g-t** bourbeux, fangeux.

Glacéhandske gant glace.

Glacis glacis *m*.

glad I. *a* (bien) aise, joyeux; (stærkere) heureux; (tilfreds) content (over, ved, *i de; over at de m. *inf* el. que m. *sbj*); (munter) gai; (som bringer Glæde) joyeux, heureux; meget ~ ravi (over de); ~ Ansigt visage épanoui; ~ ved Livet heureux de vivre; göre sig en ~ Dag prendre du bon temps; jeg er lige ~ cela m'est bien égal. **II.** *av* = **-elig** joyeusement.

Gladiator gladiateur *m*. **Gladiator-** (i Sf.) de gladiateur(s).

Glam aboiements *mpl*. **G-hul** baie de clocher, ouïe *f*. **g-me** aboyer.

glane, se glo!

Glans, éclat *m*; (prægtig, straalende) splendeur *f*; (Blankhed) lustre *m* (alle ogs. *fg*); miste sin ~ perdre son éclat, (blive mat) se ternir, (bleges) se flétrir; med ~ (p. en glimrende Maade) d'une manière brillante, (m. störste Lethed) haut la main. **-baand** ruban glacé. **g-fuld** plein d'éclat, éclatant, resplendissant. **-fuldt** *av* avec éclat. **G-garn** fil glacé. **-læder** cuir verni. **-lærred** toile gommée. **g-løs** sans éclat (ogs. *fg*); mat, terne. **G-løshed** ternissure *f*. **-papir** papier glacé. **-periode** période *f* de splendeur, apogée *m*. **-punkt** point brillant; *fg* faîte *m*; p. sit Livs ~ au plus beau de sa vie. **-rolle** rôle brillant. **-shirting** lustrine *f*. **-stivelse** empois glacé.

Glarmester vitrier *m*. **-arbejde** vitrage *m*. **-diamant** pointe *f* de diamant. **-haandværk** vitrerie *f*. **-kit** mastic *m* à vitres.

Glarus le Glaris.

Glas (ogs. Drikke-) verre; (Krystal, slebet ~) cristal *m*; et ~ Vin un verre de vin; et ~ Öl un bock; ~set m. Vinen le verre au vin; et rent (tomt) ~ un verre blanc; det fortjener at sættes i ~ og Ramme c'est à mettre sous verre; ⚓ slaa 6 ~ piquer six coups. **Glas-** (i Sf.; = af Glas, mest) de verre; (= m. Ruder) vitré. **g-agtig** vitreux. **G-diamant** diamant faux. **-draabe** larme (el. goutte) *f* de verre. **-dör** porte vitrée.

glaser|e vernir, (Lersager) vernisser; (overtrække m. Sukker) glacer. **G-ing** (sml. glasere) vernissage; glaçage *m*.

Glas|fabrik fabrique *f* de verre (el. de cristal). **-fabrikation** verrerie *f*. **g-grön** vert bouteille. **G-handel** commerce *m* de verre (el. de cristaux); (Butik) magasin *m* de verrerie. **-handler** marchand *m* de verre (el. de cristaux). **-harmonika** harmonica *m*. **-kasse** caisse vitrée; (Kasse t. Glas) harasse *f*. **-kit** colle *f* à verre, mastic *m*. **g-klar** transparent comme le verre. **G-klokke** verre *m*, cloche; (t. at ringe med) clochette *f* de verre. **-kolbe** ballon *m*. **-kuppel** verre *m*, cloche *f*; (t. Lampe) globe *m* de verre. **-maler** peintre *m* verrier. **-maleri** (ogs. Billede), -maling peinture *f* sur verre. **-masse** fritte *f*. ***-mester** vitrier *m*. **-ovn** four *m* de verrerie. **-perle** fausse perle; (t. Brodering) perle *f* de Venise. **-puster** souffleur *m* de verre. **-pusteri** soufflage *m*. **-rude** carreau *m* de vitre. **-sager** verrerie *f*; (slebne) cristaux *mpl*. **-skaar** casson *m*. **-skab** (m. Glasdöre) armoire *f* vitrée; (Skab t. Glas) buffet *m* aux verres. **-sliber** tailleur *m* de verre. **-sliberi 1.** (Stedet) taillerie *f*. **2.** = **-slibning** taille *f* du verre. **-taare**, se -draabe!

Glasur vernis *m*; (p. Porcelæn) couverte; (p. Lertöj) calcine *f*; (Tænders) émail *m*.

Glas|vædske humeur vitrée. **-væg** cloison vitrée. **-værk**, se Glasfabrik! **-öje** (h. Heste) œil *m* vairon; (kunstigt) œil artificiel. **g-öjet** qui a l'œil vairon.

glat I. *a* lisse; (jævn) uni, poli; (slibrig) glissant; (modf. mønstret) non ouvré, (om Papir) libre; (ud. Haar, ogs. *b*) sans poil(s), glabre; (= glatraget) ras; *fg* (slesk) insinuant, patelin; et ~ (smukt) Ansigt une figure jolie; ~te Ord discours flatteurs, paroles emmiellées; ~ Ring bague *f* sans chaton; se (det ~te) Lag 2! Tunge! det er ~ (Føre, p. Gaden) il fait (el. le pavé est) glissant; göre (kæmme, lægge) ~ lisser; (göre jævn) unir, (polere) polir; (om Klæder) sidde ~ prendre bien la taille, coller. **II.** *av* ~ (væk) (let, ud. Hinder) sans obstacle; (rent ud) net, tout court, rondement; det gaar ~ cela va comme sur des roulettes; hugge n. ~ af couper qc. ras. **G-fil** lime douce. **g-file** polir (avec la lime douce). **-haaret** aux cheveux lisses. **-haget** au menton ras; (skægløs) imberbe. **G-hed** (sml. glat) lisse, lissé; uni, poli *m*; Gadernes ~ l'état glissant des rues. **-høvl** rabot plat. **g-høvle** repasser, aplanir. **G-is** verglas *m*; føre en p. ~ tendre un piège à q. **g-kæmmet**, -redt aux cheveux plats. **-løbet** lisse. **G-ning** (sml. glatte) lissage; polissage; ponçage *m*. **-raget**, se glat (I)! **-sleben** adouci. **G-slibning** adoucissage *m*. **g-te** lisser; (göre jævn) unir, polir; (m. Pimpsten) poncer; (Folder) rabattre; ~ sin Kjole (Nederdel) défriper sa jupe; Rynkerne i hans Pande ~des son front s'est déridé. **G-tov** corde *f* lisse. **g-tunget** doucereux, patelin. **G-tungethed** ton doucereux, langage patelin. **g-væk**, se glat (II)!

Glaubersalt sel *m* de Glauber.

Glavind glaive *m*.

Gled: bringe (faa) p. ~ mettre en train; komme p. ~ être mis en t.; naar han först er kommen p. ~ une fois en train (m. at fortælle de raconter); faa Tungen p. ~ délier sa langue.

glemme oublier; ~ at (m. *inf*) oublier de, (n. man har lært) o. à; det skal jeg aldrig ~ dig je ne l'oublierai de ma vie; ikke ~ en n. (fornærmeligt) af garder rancune à q.; man ~r Digteren over Mennesket l'homme fait oublier le poète; ~ sig selv s'oublier; det ~s let cela s'oublie facilement. **Glemme**: gaa i ~ tomber dans l'oubli; det er gaaet mig af (ad) ~ je l'ai oublié. **-bog**: skrive n. i ~en passer l'éponge sur qc. **-n** oubli *m*. **Glem|sel** oubli *m*; begrave (nedsænke i) ~ ensevelir dans l'o.; drage frem af ~ tirer de l'o. **g-som** oublieux (af sig de son naturel). **G-somhed** manque *m* de mémoire; stor ~ promptitude *f* à oublier; af ~ par oubli.

Glente milan *m*.

Gletscher glacier *m*. **Gletscher-** (i Sf., mest) glaciaire.

Glid, se Gled! **glide** glisser; (lempeligt; ogs. om Vædske) couler; jeg gled (m. Foden) le pied m'a glissé; (i Talen) ~ let hen over n. glisser sur qc.; ~ ned, se glide! ~ ned ad n. descendre qc. (en glissant); ~ ned ad (Trappe)gelænderet descendre (l'escalier) à cheval sur la rampe; ~ ud glisser, (om Cykle) déraper; Tiden ~r hastig (hen, bort) le temps

coule vite. **G-bane** glissoire *f*. **-n** glissement *m*. **-r** (p. Dampmaskine) tiroir *m*. **-rkasse** boîte *f* des tiroirs. **-tur** (partie de) glissade *f*; tage sig en ~ faire une g. **Glidning** glissement *m*.

Gliedermand mannequin *m*.

Glimmer (svagt Skin) (pâle) reflet; *fg* (falsk Glans) clinquant; *min* mica *m*. **-blomst** fleur *f* superbe. **-guld** mica *m* jaune. **g-holdig** micacé. **G-sand** mica *m* en poudre. **-stads** clinquant *m*, oripeaux *mpl*. **glimre** briller, étinceler; (straale) rayonner, resplendir; alt er ikke Guld, som ~r tout ce qui reluit, n'est pas or. **g-nde** I. *a* brillant (ogs. *fg*); (straalende) rayonnant, resplendissant; (pragtfuld) splendide; F (storartet) riche (foran *s*). II. *av* brillamment, avec éclat. **G-lyst**, -syge manie *f* de briller.

Glimt lueur *f*, éclat, éclair *m*; et ~ af Haab un rayon d'espérance; nogle ~ af Vid quelques bluettes *f* d'esprit; se et ~ af entrevoir; jeg saa kun et ~ af ham je ne l'ai vu qu'en passant. **g-e** briller (d'un éclat passager), (funkle) étinceler. **G-en** étincellement, flamboiement *m*. **g-vis** par éclairs; (nu og da) par intervalles, par bouffées.

glinse luire.

Glip: gaa ~ af manquer; dette Foretagende slog ~ for ham il a échoué dans cette entreprise. **g-pe**[1] (glide ud) glisser; (svigte) manquer (for en à q.); (mislykkes) échouer.

glippe[2] (m. Öjnene) clignoter (des yeux).

***glissen** lâche, peu serré.

Glitning satinage, lissage, lustrage *m*.

glitre briller, (re)luire.

glitte satiner, lisser, lustrer. **G-maskine** machine *f* à satiner, lissoir *m*.

glo ouvrir de grands yeux, badauder; (om Farver) être criard (el. voyant); ~ paa, se beglo! ~ (paa n.) som en Ko p. en rødmalet Port jeter des regards de veau primé (à qc.). **G-bist** badaud *m*.

Globus globe *m* (artificiel el. terrestre).

Gloen badauderie *f*. **g-de** (om Farver) criard, voyant; (glødende) ardent, rouge; se glohed! ~ rød, se glorød! **glohed** brûlant.

Glorie (Herlighed) gloire; (Straaler om Hovedet, ls.) auréole *f*.

glorød rouge de feu; (i Hovedet) rouge comme un coq.

Glose mot, vocable *m*; se Stikpille! **-bog** vocabulaire; (Elevs) cahier *m*. **-forraad** vocabulaire *m*. **Glossarium**, se Glosebog! **Glosse**, se Glose!

glubende (graadig) vorace; (blodtörstig) sanguinaire; de ~ Dyr les bêtes *f* féroces. **glubsk** *a* (bidsk) hargneux; (vild) féroce; F (umaadelig) excessif. **G-hed** férocité *f*.

Glug (Hul) vasistas; (Vindue) jour, regard *m*; P ~ger (Öjne) quinquets *mpl*; lukke sine ~ger op allumer ses q.

Glut bébé *m*; min ~! mon bichon! ma bichonne!

Gluten gluten *m*. **-brød** pain *m* de g. **-mel** amidon *m*.

Glycerin glycérine *f*. **-olie** huile *f* glycérique. **-sæbe** savon *m* à la glycérine.

***Glye** gelée *f*.

***glytte** regarder à travers un trou (el. une fente); ~ p. Døren entr'ouvrir la porte.

Glyptotek glyptothèque *f*.

Glæde joie *f*. (Fornöjelse) plaisir *m* (over, ved de); (Genstand for Glæde) joie *f*, bonheur *m*; med ~ avec plaisir; anerkende m. ~ aimer à reconnaître; til ~ for au grand plaisir de; hans ~ v. Studiet le plaisir que lui cause l'étude; det er os en ~ at (kunne) meddele ... nous sommes heureux d'annoncer; finde sin ~ i at avoir du plaisir à; han finder sin störste ~ i at sa plus grande joie est de; føle ~ over prendre plaisir à; jeg føler en levende ~ derover cela me cause une vive joie; göre en en ~ faire un plaisir à q.; vil De göre os den ~ at ...? nous ferez-vous la faveur de; han har kun gjort dem ~ il ne leur a donné que de la satisfaction; han har sin ~ af det c'est pour lui un vrai plaisir; være (udgöre) ens hele ~ être (faire) toute la joie de q. **glæde** faire plaisir à; (fryde) réjouir; det ~r mig j'en suis heureux, (meget) j'en suis charmé (for ham pour lui); det ~r mig (meget) at je suis heureux (charmé) de m. *inf* (el. que m. *sbj*); ~ sig être heureux, être bien aise, (meget) être charmé (el. enchanté), (fryde sig) se réjouir (over de); ~ sig til n. être heureux d'avance de qc.; ~ sig til at se faire d'avance un bonheur de; ~ sig ved trouver plaisir à. **-bringende** qui apporte la joie. **-drukken** ivre de joie. **-lig** *a* joyeux, heureux; det er ~t at se ... il y a plaisir à voir; det ~ste for ham er ... ce qui lui donne le plus de joie, c'est ... **-løs** sans joie, triste. **-rig** joyeux. **Glædes-** (i Sf., mest) de joie. **-bud(skab)** message *m* de bonheur. **-dag** jour *m* d'allégresse. **-fest** fête *f*. **-pige** fille *f* (de joie). **-rus** ivresse *f* de la joie. **glædestraalende** rayonnant de joie.

***Glæfs** effort *m* pour mordre. ***g-e** tâcher de mordre; ~ n. i sig dévorer gloutonnement qc.

Glød charbon *m* ardent; (Hede) ardeur *f*; staa (sidde) som p. ~er être sur la braise. **gløde** I. *v a* (faire) rougir. II. *v n* être ardent; (om Metaller) être rougi; (være hed) brûler (ogs. *fg*; af Kærlighed t. en d'amour pour q.); (lyse, skinne) briller, flamboyer. **G-lampe** lampe *f* à incandescence. **-n**, se Glød! Glødning! **g-nde** *a* ardent; (om Jern) rouge; (hvid-) incandescent; (om Himmel, Luft) embrasé, en feu; (funklende) flamboyant; have en ~ Fantasi avoir l'imagination ardente; ~ Iver zèle brûlant. **Glød|hede** chaude, chauffe *f*. **-ning** (Jerns) chaleur rouge, chaude; (Metallers) ignition; (Hvid-) incandescence *f*.

***glög** rusé, matois.

***glötte**, se glytte!

***Gnaal** (sml. gnaale) lamentations; obsessions *fpl*. ***g-e** (beklage sig) se lamenter; ~ (trygle) en obséder q.

Gnalling (petit) morceau.

gnaske (n. i sig) grignoter (qc.).

Gnav[1] (gnaven Pers.) grognard, -e *s*.

Gnav[2] (Spil) coucou *m*. **-brik** pièce *f*.

gnave I. *v a* ronger (ogs. *fg* = nage); (beskadige) blesser, écorcher; ~ Hul paa ronger. II. *v n* ronger (paa n. qc.); (om Töj) être rude à la peau; (knurre, skænde) gronder. **gnaven** (af Karakter) maussade, morose; (i slet Humør) de mauvaise humeur; ~t Væsen humeur *f* morose. **G-hed** humeur maussade, morosité *f*. **Gnaver** *z* rongeur *m*. **-i** rongement *m*; *fg* gronderie *f*. **-pindsvin** porc-épic *m*.

Gnavpose 1. sac *m* à coucou. 2. F se Gnav[1].

Gnavpotte grognard, -e *s*.

Gnejs gneiss *m*.

Gnidder lentes *fpl*, œufs *mpl* de pou.

gnide frotter; ~ n. blankt (glat) polir qc. en le frottant; ~ itu user par le frottement; ~ sig i Hænderne se frotter les mains; ~ (løs) p. Violinen racler le violon. **G-n**, se Gnideri! Gnidning! **-pude** *phys* frottoir *m*. **-ri**, se Gnidning! (p. Violin) raclerie *f*. **Gnidning** frottage, frottement *m*. **Gnidnings|elektricitet** électricité *f* par frottement. **-modstand** frottement *m*, friction *f*.

gnidre faire des pattes de mouche; ~ n. griffonner qc. **-t** (luset) pouilleux; (om Skrift) griffonné; ~ Skrift griffonnage *m*.

gnie lésiner (paa sur). **G-pind**, **-r** lésineur, euse *s*, pince-maille *m*. **gnieragtig** *a* mesquin, chiche. **G-hed** mesquinerie, chicherie *f*.

***gnikke**, ***gnisse** craquer, crier.

Gnist étincelle *f* (ogs. *fg*: en ~ af Mod une é. de courage); hvis du endnu har en ~ af Kærlighed tilovers for mig si tu m'aimes encore un peu. **g-re** lancer (el. faire jaillir) des étincelles; (om Öjne) étinceler (af Vrede de colère); saadant et Slag, at det ~de for mine Öjne un coup qui m'a fait voir mille bluettes. **G-ren** étincellement *m*.

Gnom gnome *m*.

Gnu gnou *m*.
gnubbe, *gnugge frotter; ~ sig op ad se f. contre.
Gny (grand) fracas, (af Vaaben) cliquetis *m*.
*__Gnæld__ cri *m* perçant; (Klager) lamentations *fpl*. *__g-e__, **-re** (om Hund) glapir; (knirke) crier, craquer.
god [NB. Mange Forbindelser m. Substantiver maa søges und. disse; se ogs. godt *av*] **I.** (adjektivisk; i Alm.) bon; have ~e Öjne avoir de bons yeux; en ~ Sön un bon fils; en ~ Mand (et ~t Mske) un homme de bien, un homme bon et charitable, (skikkelig) un bon homme; en ~ Pibe Tobak une pipe de bon tabac; **en ~ Del Folk** bon nombre de gens; **en ~ Dragt Prygl** une bonne volée de coups; det er n. ~t Snavs en voilà du propre; dette (Handels)hus **anses for ~t** cette maison a une bonne réputation; **blive ~ igen** cesser d'être fâché, revenir (sur ses colères); se **finde** (for godt)! **göre** n. ~t **igen** réparer qc.; **göre en ~ igen** apaiser q.; **holde sig for ~ til** at s'estimer trop bon pour; **sige ~ for** répondre de (el. pour); **være ~ af sig** être bon de son naturel; **være en ~** (*~ p. en) avoir de l'affection pour q., vouloir du bien à q.; **være ~ imod** (*med) en être bon pour q.; (om Lægemiddel) **være ~ imod Hovedpine** être bon pour le mal de tête; **være ~ til** n. être bon (el. propre) à qc.; **være saa ~, som Dagen er lang** être bon comme le bon pain; **vær saa ~ at sige ham det!** soyez assez bon pour (el. ayez la bonté de) le lui dire! dites-le-lui, s'il vous plaît! **være ligesaa ~ som** valoir autant que; **de er lige ~e** ils se valent, l'un vaut bien l'autre; **de er mig begge lige ~e** je ne fais aucune différence entre les deux; **det er ligesaa ~t at** autant vaut m. *inf*.; **det er ~t** c'est bien, (= det er nok) c'est bon, (cela) suffit; **lad nu det være ~t** (hold op med det) laissez donc! (gör ikke fler Indvendinger) allons, n'insistez pas! **det er ~t, at De kommer** vous faites bien d'arriver; **mere end ~t er** plus que de raison; F **den var ~!** en voilà d'une bonne; **her er ~t at være** on est bien ici; **der er intet saa ~t som** rien n'est bon comme. **II.** (substantivisk; se ogs. (et) Gode) **1. den ~e** l'homme de bien; (de) **~e og** (de) **onde** les bons et les méchants. **2. det ~e** le bien, le bon; **det ~e og det skönne** le bien et le beau; **göre det ~e** faire le bien; **foretrække det ~e for det nyttige** préférer le bon à l'utile; **der er det ~e v. ham, at** il a cela de bon que; **med det ~e** par la douceur, à l'amiable, (frivilligt) de son propre gré; **m. det ~e el. det onde** de gré ou de force; **göre sig til ~e** se régaler (med de); **han har 5 Francs t. ~e** (hos mig) il lui est dû (je lui dois) cinq francs; **holde en n. t. ~e** pardonner qc. à q.; **holde den menneskelige Svaghed n. t. ~e** tenir compte de la faiblesse humaine; **komme en t. ~e** profiter à q.; **3.** (noget) **~t** (du) bien; **göre ~t** faire du bien; (være godgörende, ogs.) être bienfaisant; **det har han ~t af** (det gör ham ~t) cela lui fait du bien; *iron* c'est bien fait; **denne Ydmygelse har han ~t af** cette humiliation lui sera utile; **der vil ikke komme n. ~t ud af det Liv, han fører** il ne peut rien sortir de bon de la vie qu'il mène; **tale** (tænke, tro) **~t om** dire (penser) du bien de. **God|aften** bonsoir *m*. **g-artet** bénin. *__G-bid__ morceau friand. **-dag** bonjour *m*. **g-dædig** *a* bienfaisant, charitable. **G-dædighed** bienfaisance, charité *f*. **Gode** (Fordel) avantage, profit *m* [den (det) gode, se god II 1 og 2]. *__God|fjot__ bête *f* du bon Dieu. *__-göre__ **sig** s'améliorer; **~ sig med** se délecter de. **-görende**, se goddædig! **G-görenhed**, se Goddædighed! **-hed** bonté; (om Ting, ogs.) (bonne) qualité; (Velvilje) bienveillance *f*; **saa** (fatte) **~ for** prendre en affection; **hav den ~ at** ayez la bonté de. **g-hedsfuldt**: **göre n. ~** avoir la bonté de faire qc. **-hjertet**, -hjertig *a* qui a bon cœur, bénin. **G-hjertethed** bonté *f* de cœur. **g-kende** approuver, sanctionner; *parl* (Valg) valider. **G-kendelse** approbation, sanction; *parl* validation *f*. **g-lidende**, se -modig! *gracieux, charmant. **-modig I.** *a* bon, doux; **han** (hun) **er ~** c'est un bonne nature, il (elle) est bon(ne) enfant. **II.** *av* avec bonhomie. **G-modighed** bonhomie *f*. **-morgen** bonjour *m* **-nat** bonsoir *m*.
Gods 1. (Formue) bien(s) *m*(*pl*); (Varer) marchandises *fpl*; et Stykke (Jernbane)~ un colis; F (daarligt) ~ fatras *m*; se betroet, løbende, staaende, rörlig(t), urörlig(t)! der er ingen Velsignelse v. uretfærdigt ~ bien mal acquis ne profite pas. **2.** (Landejendom) terre(s) *f*(*pl*), bien rural, bien-fonds *m*; adeligt ~ terre *f* noble; (tage ud) p. **fit ~** (aller) dans ses terres. **-besidder**, -ejer propriétaire (d'une terre), (stor) grand propriétaire; (af Lensgods) seigneur *m* (foncier). **-ejeraristokrati** aristocratie terrienne. **-ekspedition** expédition *f* des marchandises; se -kontor! **-forvalter**, -inspektør intendant *m*. **-kontor** bureau *m* des bagages.
god|skrive en n. créditer q. de qc. *__-snakke__ parler avec douceur (el. familièrement).
Gods|tog train *m* de marchandises; (blandet Tog) t. mixte. **-trafik** mouvement des marchandises, trafic *m*. **-transport** transport *m* des marchandises. **-vogn** fourgon m.
godt I. *av* (NB. Særlige Forbindelser m. Verber maa søges und. disse) bien; (som Udraab) bien! bon! (lad gaa) soit! ~ (og vel) au moins; **det er ~ og vel** (fine) 50 Francs værd cela vaut cinquante francs au bas mot; **saa ~ han kan** de son mieux; **saa ~ man kan** (som muligt) du mieux qu'il est possible; **saa ~ som** (næsten) à peu près, presque; **saa ~ som intet** si peu que rien; **han er Dødsens el. saa ~ som** il est un homme mort ou autant vaut; **det er saa ~ som afgjort** c'est comme arrangé; **der er ikke n., der saa ~ kan forklare det, som . . .** il n'y a pas comme . . . pour l'expliquer; **De har ~ v. at tale, De er rig** cela vous est facile à dire, vous qui êtes riche. **II.** *s*, se god (II. 3)! **Godt-befindende** avis, goût, bon plaisir *m*; eft. ~ à volonté; eft. **hans ~** à son gré, comme il lui plaira. **Godter**, se Gotter! **Godt|folk** bonnes gens; **hvor ~ er, kommer ~ til** les beaux-esprits se rencontrent. **g-göre 1.** (erstatte) restituer; (Skade) réparer; **~ en n.** dédommager (el. indemniser) q. de qc.; **~ en hans Omkostninger** (Udlæg) rembourser q. de ses frais. **2.** (bevise) prouver. **G-görelse** dédommagement; (af Omkostninger, Udlæg) remboursement *m*. **G-købs-** (i Sf; = billig) à bon marché; (= triviel) banal.
god|troende, se troskyldig! **G-troenhed**, se Troskyldighed! *__-ved__ cœur *m* du bois. *__-vejr__ beau temps. *__-vejrsdag__ jour *m* de beau temps. *__-vilje__ bienveillance *f*. **g-villig I.** *a* de bonne volonté. **II.** *av* de bon gré. **G-villighed** bonne volonté, complaisance *f*. **-vægt** surpoids, trait *m*.
gold (om Dyr, Plante) infécond; (om Kvinde) stérile; (om Malkekvæg) sèche; (om Aks) vide; (om Jordbund) aride. **G-amme** nourrice sèche, bonne *f* d'enfants. **-hed** (sml. gold) infécondité; stérilité; aridité *f*.
Golf[1] (Spil) golf *m*.
Golf[2] (Bugt) golfe *m*. **-strömmen** le Gulf-Stream.
Golgatha le Calvaire, le Golgotha.
Gondol gondole; (Luftskippers) nacelle *f*. **-fører** gondolier *m*. **-sang** barcarol(l)e *f*.
Gongong gong *m*.
Gople méduse *f*.
Gorilla gorille *m*.
Goter Goth *m*.
Gotfred Godefroi, Geoffroi.
Goti|k gothique *m*. **g-sk** gothique. **G-sk** le gothique.
gotte réjouir; ~ **sig** se régaler (ved de), se délecter (ved à); (more sig) s'amuser; ~ **sig over** s'amuser de, jouir de. **G-r** bonbons *mpl*.
goutere goûter, aimer, faire grand cas de.
graa gris; male ~ peindre en g.; se Haar! Oldtid! (blive ~ i) Tjeneste(n)! ~t (s) le gris; klæde sig i ~t s'habiller de g.; ~t i ~t grisaille *f*; male ~t

i ~t travailler en grisaille, grisailler. **-agtig** grisâtre. **G-and** canard *m* sauvage. **-ben** (Ulv) loup *m*. **g-blaa** (Farve) gris-bleu *a* & *m*. **G-broder** franciscain, cordelier *m*. **g-brun** (Farve) gris-brun *a* & *m*.

Graad pleurs *mpl*, larmes *fpl*: briste i ~ fondre en larmes; ~ og Tænders Gnidsel des pleurs et des grincements de dents. **g-blandet** entrecoupé de larmes. **-fuld**, -fyldt éploré; m. ~ Stemme des larmes plein la voix.

graadig *a* vorace, glouton; *fg* (begærlig) avide (efter de). **G-hed** voracité, gloutonnerie; (Begærlighed) avidité *f*.

graadkvalt étouffé par les larmes.

***Graa**|**dyr** renne *m*. **-gaas** oie *f* sauvage. **g-grön** gris verdâtre. **-gul** gris jaunâtre. **-haaret** aux cheveux (om Dyr: aux poils) gris. **G-hed** couleur *f* grise, gris *m*. **g-hvid** blanc grisâtre. **-hærdet** à la tête blanchie par l'âge. **-klædt** vêtu de gris. **-laden**, -lig grisâtre. **-ne** grisonner; (om Vejret) s'assombrir; det begynder at ~ le ciel se couvre. **G-pære** beurré gris. **-skimmel** cheval gris. **-skæg** barbe grise. **g-skægget** à (la) barbe grise. **-sprængt** grisonnant. **G-spurv** moineau domestique, pierrot *m*. **-sten**, se Kampesten! **g-stribet** rayé de gris. **G-sæl** phoque gris. **-vejr** temps couvert. **-værk** petit-gris *m*.

Grad degré; (Værdighedstrin) grade *m*; 2 ~er und. Frysepunktet (à) deux degrés au-dessous de zéro; have en ~ avoir un grade, être gradué [se Doktorgrad]; være beslægtede i förste ~ être parents au premier degré; i den ~ jusqu'à ce point, tant, tellement; i den ~, at au point que (el. au p. de m. *inf*); i höj ~ fort; i hvilken (hvor höj) ~ jusqu'à quel point; t. en vis ~ jusqu'à un certain point, (t. Dels) en partie, (p. en vis Maade) en quelque sorte. **-ation** gradation *f*. **-bue** arc de cercle gradué. **-böjning** comparaison *f*. **g-e** déterminer le degré (de chaleur, de force osv.) de. **-ere** graduer. **G-ering** graduation *f*. **-estok** pèse-esprit, alcoolomètre *m*. **-inddeling** graduation *f*. **-maaling** mesurage *m* des degrés. **-ning** détermination, épreuve *f*. **-sforskel** différence *f* de degré. **g-ueret** gradué. **-vis** I. *a* graduel. II. *av* par degrés, graduellement.

grafisk graphique (*av* -ment).

Grafit graphite *m*, plombagine *f*.

Gram gramme *m*.

Grammati|**k** grammaire *f*. **g-kalsk** grammatical (*av* -ement); ~ Fejl faute *f* de grammaire, (i Syntaks) solécisme *m*. **G-ker** grammairien *m*. **g-sk** grammatical (*av* -ement).

Grammofon grammophone *m*.

Grams: kaste i ~ jeter a la gribouillette. **g-e** saisir à la gribouillette; ~ vaa, se begramse!

Gran[1] (et) atome; (Vægt) grain *m*; han har ikke et ~ Fornuft il n'a pas un grain de bon sens.

Gran[2] (en) sapin *m*. **Gran-** (i Sf., mest) de sapin.

Granada Grenade *f*.

Granat (Ædelsten) grenat *m*; *b* grenade *f*; ⚔ obus *m*. **-kanon** obusier *m*. **-stump** éclat *m* d'obus. **-æble** grenade *f*. **-æbletræ** grenadier *m*.

Granbad bain *m* de bourgeon de (sa)pin.

Grande[1]: spansk ~ grand *m* d'Espagne.

Grande[2] (Nabo) voisin *m*.

gran(d)givelig I. *a* clair, évident. II. *av* (tydeligt) clairement; (nöjagtigt) exactement. **grandt**, se grant!

Granit granit *m*. **Granit-** (i Sf., mest) de granit. **g-agtig** granitique.

granske I. *v n* faire des recherches; ~ efter = II. *v a* rechercher. **G-r** investigateur, scrutateur; (Lærd) savant; (Tænker) penseur *m*. **Gransker-** (i Sf., mest) scrutateur. **Granskning** recherches *fpl*, scrutation *f*.

Granskov forêt de sapins, sapinière *f*.

grant exactement, distinctement, nettement.

Grantræ sapin; (Ved) (bois de) sapin *m*.

gras|**sat**: gaa (løbe) ~ courir les rues en tapageur; (løbe om t. ingen Nytte) trimer; løbe ~ efter perdre ses pas pour trouver. **-sere** sévir.

Gratiale gratification *f*.

Gratie grâce *f*; ~rne les Grâces.

gratis I. *a* gratuit. II. *av* gratis, gratuitement.

Gratist (élève) boursier *m*. **-plads** place gratuite.

gratiøs gracieux.

Gratul|**ant** celui (*f* celle) qui félicite. **-ation**, se Lykønskning! **g-ere**, se lykønske!

Graubünden canton des Grisons, les Grisons *m*.

Grav fosse; (höjtideligt) tombe *f*, (ogs. = -mæle, -höj) tombeau, (isr. i Oldtiden) sépulcre; (Fæstnings-) fossé *m*; den hellige ~ le Saint-Sépulcre; tro, at den hellige ~ er vel forvaret croire que tout est au mieux; bære en t. ~en porter un mort en terre; følge en i ~en suivre q. au tombeau; følge en t. ~en rendre les derniers devoirs à q.; gaa i ~en descendre au tombeau; den Sön vil lægge ham i ~en ce fils-là le mènera au tombeau; se ud som en, der har ligget i ~en avoir l'air d'un déterré; hvo der graver en ~ for andre, falder selv deri qui tend un piège s'y prend le premier. **-and** tadorne *m*. **grave** I. *v a* creuser (et Hul un trou; en Grav une fosse); (bearbejde m. Spade) bêcher; ~ ind (ned, op, ud), se indgrave (nedgrave osv.)! ~ sig træt se fatiguer à force de creuser le sol; ~ sig igennem n. traverser qc. en creusant. II. *v n* ~ (i Jorden) creuser le sol (20 Fod dybt jusqu'à vingt pieds de profondeur; eft. Guld pour découvrir de l'or); ~ (stikke) i Metal graver sur le métal; ~ i Lommerne fouiller dans les poches. **G-hveps** hyménoptère *m* fouisseur. **g-nde** *a* (z) effodient. **G-r** ouvrier *m* qui creuse la terre; se Graverkarl! Overgraver!

gravere graver, tracer au burin.

graverende Beskyldning accusation *f* grave; ~ Omstændighed circonstance aggravante; göre ~ aggraver.

Gravering gravure *f*.

Grav|**erkarl** fossoyeur *m*. **-fred** inviolabilité *f* du tombeau. **-fund** trouvaille faite dans un tombeau. **-hvælving** caveau *m* (mortuaire). **-höj** tombeau, tumulus *m*.

Gravit|**ation** gravitation *f*. **g-ere** graviter. **G-et** gravité *f*. **g-etisk** *a* grave, solennel.

Grav|**kammer** chambre *f* sépulcrale. **-kapel** chapelle *f* funéraire. **-kors** croix *f* de tombe. **-luft** air sépulcral. **-lugt** odeur *f* de tombeau(x). **g-lægge** inhumer. **G-læggelse** inhumation; (höjtideligt) sépulture *f*. **-minde**, -monument monument funéraire; (prægtigt) mausolée *m*. **-mæle**, se -minde! -skrift! **-mörke** nuit *f* du tombeau. **-ning** (sml. grave) creusement; bêchement *m*; ved ~ en creusant. **-ran** violation *f* des sépultures. **-røst** voix caverneuse. **-røver** violateur *m* de tombeaux. **-sang** chant *m* funèbre. **-skrift** épitaphe *f*. **-so** souillon s. **-sted** (lieu *m* de) sépulture *f*. **-sten** tombe (plate); (oprejstaaende) pierre *f* tombale. **-stik(ke)** burin *m*. **-støtte** colonne *f* funéraire. **-urne** urne *f* sépulcrale. **-øl** repas *m* de funérailles.

Gravør graveur *m*.

Greb I. 1. (Tag, Hold i n.) prise; (kraftigt) étreinte *f*; (udtrykkes mest v. Verberne saisir el. empoigner:) ~et lykkedes for ham il a réussi à saisir (l'objet osv.); m. et fast (sikkert) ~ d'un poignet ferme; göre et ~ (efter, i, se gribe efter, i)! *fg* göre et godt ~ avoir la main heureuse; ♪ göre nogle ~ toucher quelques accords; göre et falsk ~ toucher faux; have et godt (det rette) ~ paa n. savoir comment s'y prendre. 2. se Haandgreb! Geværgreb! II. (Fork) fourche *f*. **g-en**, se gribe! **G-ethed** saisissement *m*.

Gregor Grégoire. **g-iansk** grégorien.

***grej** (i Orden) débrouillé; (færdig) (tout) prêt; (klar, tydelig) clair, net; (dygtig) habile; (skarpsin-

dig) pénétrant. **-e** (bringe i Orden) débrouiller; (forklare) expliquer; (afgöre) terminer; ~ Haaret peigner ses cheveux; han ~r sig godt il se tire d'affaire. **G-e** I. (Orden) ordre *m*; (Sag) affaire *f*; ~r (Redskaber) engins *mpl*; ⚓ manœuvres *fpl*; faa ~ paa débrouiller; P hele ~n tout le tremblement. II. (et) harnais *m*.

grel (om Farve) criard; (om Lys) cru; male m. ~le Farver peindre à pleine couleur (*fg* avec des couleurs trop vives); staa ~t (stikke ~t af) imod jurer (*fg* contraster fortement) avec. **G-hed** (Farves) dureté; (Maleris, Lysets) crudité; (Skildrings) exagération *f*.

Gren branche (d'arbre); *fg* branche *f*; (p. Gaffel) fourchon *m*; (p. Høtyv) dent *f*; komme p. (d)en grön(ne) ~ prospérer, réussir; han kommer aldrig p. en grön ~ il n'arrivera jamais à rien. **grene** sig se ramifier (ogs. *fg*). **G-brænde** branchage, menu bois *m*. **g-t** branchu.

Grenader grenadier *m*.

Grete Margot.

Greve comte *m*; Grev F. le c. F.; give (spille) ~n trancher du grand seigneur. **Greve-** (i Sf.) de comte. **g-lig** comtal. **Grev|inde** comtesse *f*. **-skab** comté *m*.

Grib vautour *m*.

Gribbenille laideron *f*.

gribe (fat i, fat paa) saisir (i, ved Armen par le bras), (m. Næven) empoigner; (fange) prendre, attraper, (paagribe, ogs.) saisir, arrêter; *fg* (göre pludseligt Indtryk paa) saisir, (bevæge stærkt) émouvoir, remuer; grib! attrape! greben (stærkt bevæget) ému; greben af Skræk (af Forbavselse osv.) saisi de peur (d'étonnement osv.); ~ **sig** an s'efforcer, (spendere) se saigner; ~ sig i det (i Talen) se mordre la langue; ~ sig i at se surprendre à; ~ n. **an** commencer qc., entreprendre qc.; ~ det an (bære sig ad) s'y prendre; ~ **efter** étendre la main pour saisir; ~ **for** sig (m. Hænderne) étendre les mains pour s'accrocher; ~ **i** passer la main dans; ~ i Lommen fouiller dans les poches; ~ i Strengene pincer les cordes; ~ en i at (sur)prendre q. à; ~ **ind** i (*mé*) (s')engrener dans; *fg* intervenir dans, (utilbørligt) empiéter sur; ~ ind i hn. (*mé*) s'engrener; ~ en **om** Livet, se Liv (3)! ~ om sig (m. Hænderne) étendre les mains autour de soi, *fg* (om Ting) gagner (du terrain), (hurtigt) faire de rapides progrès; ~ (føre Haanden) **til** porter la main à [se (til) Vaaben!], *fg* (ty til) recourir à; ~ til *abs* étendre la main (pour saisir); jeg ved ikke, hvad jeg skal ~ til je ne sais que faire. **Gribe-** (i Sf.) *z* préhensile (f. Eks. -hale: queue *f* p.). **-n** prise *f*, empoignement *m*; ~ om sig envahissement *m*; ~ t. Vaaben prise *f* d'armes.

gridsk I. *a* avide; ~ eft. Fortjeneste (Penge) âpre au gain; m. ~e Blikke d'un œil de convoitise. II. *av* avidement, avec avidité. **G-hed** avidité; (Attraa, Begær) convoitise *f*; ~ eft. Fortjeneste (Penge) âpreté *f* (au gain).

Grif griffon *m*.

Griffel crayon d'ardoise; (i Oldtiden, & *b*) style *m*. **-holder** porte-crayon *m*.

Grille caprice *m*, fantaisie, manie; (indbildt Sorg) idée *f* noire; han har den (forunderlige) ~ at il a la manie de; fange ~r se faire des soucis, broyer du noir. **-fænger** songe-creux, hypocondriaque *s*. **-fængeri** idées noires, hypocondrie *f*.

grillere griller.

grim laid; F (ubehagelig, slem) vilain; blive ~mere s'enlaidir. **Grimasse** grimace *f*; göre (skære) ~r faire des grimaces, grimacer.

Grime licou *m*; (i Fiskergarn) grosse maille.

Grim|hed laideur *f*. **-rian** laideron *s*.

Grin ricanement *m*, grimace *f*; (Løjer) rigolo *m*. **g-agtig** I. *a* cocasse. II. *av* drôlement.

***Grind** treillis *m*; (Led) barrière *f*.

Grinde|(hval) épaulard *m* (à tête ronde). **-fangst** pêche *f* de l'épaulard.

***Grindstolpe** poteau *m* de barrière.

grine ricaner; *rechigner. **G-bider** ricaneur, -euse *s*; *homme *m* revêche. **-en, -eri** ricanement *m*.

Gripomenus escogriffe *m*.

Gris petit cochon *m*; (Pers.) souillon *s*; se Spare-, Spillegris! faa (kaste) ~e cochonner. **g-e** I. *v a* ~ til souillonner; ~ sig til se salir. II. *v n* 1. ~ (til) faire un gâchis. 2. *cochonner. **Grise|fødder**, *-labber pieds *mpl* de cochon de lait. ***-purke**, se -so! **-ri** saleté *f*. **-so** truie *f* qui a des cochons. **-steg** cochon *m* de lait rôti. **-sylte**, se Sylte! **g-t** *a* malpropre, sale. **G-tæer**, se -fødder! ***-unge** cochonnet *m*.

gro croître, (om Haar, Negle, Planter) pousser; ~ fast prendre racine; ~ ind i Kødet s'incarner; ~ sammen se joindre (en croissant), (om Saar, ogs. ~ til) se fermer.

Grob(r)ian rustre, rustaud, ours *m*.

groft *av* grossièrement; (uforskammet) insolemment; behandle en ~ rudoyer q.; forsynde sig ~ pécher gravement; F han gör det for ~ il en fait trop.

Grog grog *m*.

Groning croissance *f*.

Gros (12 Dusin) grosse *f*; Hærens ~ le gros de l'armée. **-handel** commerce *m* en gros. **-handler**, se Grosserer! **-havari** grosse avarie. **-serer**, **-sist** négociant *m* (en gros).

grotesk grotesque (*av* -ment).

Grotte grotte *f*.

grov (se ogs. groft *av*) 1. grossier; (~ at føle paa, ru) rêche; (tyk, tung) gros; groft Lærred toile grossière; ~ Hud peau *f* rêche; ~e Hænder grosses mains; groft Sand gros sable; ~ Skrift grosses lettres; groft Brød pain bis (el. noir); det ~e(re) Arbejde la grosse besogne; det ~e af Arbejdet le gros du travail. 2. (simpel, raa, udannet) grossier, rude, (uforskammet) impudent; groft Svar réponse grossière; ~ Stemme voix *f* rude, grosse voix; være ~ imod en brusquer q., rudoyer q. 3. (alvorlig, slem) grave; ~ Fejl (Forseelse) faute *f* (délit *m*) grave; ~ Lögn gros mensonge; ~ Lögner franc menteur; ~ Uvidenhed ignorance *f* crasse; det er for groft c'en est trop. **G-brød** pain noir.

***Grovejr** temps fécond.

grov|elig(en), se groft! **G-fil** grosse lime; give en (ordentlig) af ~en tancer q. (vivement). **-hed** grossièreté (ogs. *fg*); (Raahed) brutalité; (Uforskammethed) insolence; (Stemmens) rudesse *f*; give (sige en) ~er dire à q. des grossièretés. **-hövl** riflard *m*. **g-kornet** à gros grains; *fg* grossier. **-malet** (om Korn) égrugé. **-mælet** à grosse voix. **-skaaren** coupé en gros morceaux. **G-smed** forgeron, maréchal *m* ferrant. **-smedearbejde** ouvrage *m* de forgeron. **-æder** goulu *m*.

Gru horreur *f*; han er min (mig en) ~ je l'ai en horreur; have en ~ for, se grue (for)!

Grube fosse; (Bjergværks-) mine *f*. **-arbejde** travail *m* dans la mine (el. dans les mines). **-arbejder** (ouvrier) mineur *m*. **-drift** exploitation *f* d'une mine (el. des mines). **-gas** grisou *m*. **-vand** eau *f* de mine.

gruble se creuser l'esprit; ~ over (paa) spéculer sur. **G-n**, se Grubleri! **-r** esprit spéculatif; (drømmende) rêveur, (ængstelig) scrupuleux *m*. **-ri** recherche (pénible), méditation; (drømmende) rêverie *f*. **grublisere** rêvasser, songer creux.

grue for avoir peur de, redouter; ~(s) frémir, trembler (v. at tænke derpaa en y pensant); jeg ~s v. det cela me fait horreur.

Grue âtre, foyer *m*. **-kedel** chaudière *f*.

gru|elig *a* horrible, affreux; F (kedelig) assommant; (umaadelig) énorme. **G-elighed** horreur *f*. **g-fuld**, se gruelig!

***Grugg(e)** sédiment *m*, lie *f*.

grum cruel, atroce, inhumain; (glubsk) féroce; *splendide, magnifique. **G-hed** cruauté, atrocité,

inhumanité; (Sfubsthed) férocité *f*. **g-me** *av* excessivement, extrêmement.

Grums sédiment; (Kaffe-) marc *m*. **g-et** trouble. **G-ethed** état *m* trouble.

Grund I. (Bund, ogs. *fg*) fond *m*; (Grundvold) fondement(s) *m(pl)*, base *f*; (Byggeplads; Grundstykke; Jordsmon) terrain; ⚓ (i Havet) haut-fond *m*, (v. Flodudløb, Havneindløb) barre *f*; lægge ~en til jeter les fondements de, (ogs. *fg*) fonder; af Hjertens ~ du fond du cœur; i ~en (egentlig talt) au fond, à tout prendre; se (i) Bund (og Grund)! paa dansk ~ dans le territoire de Danemark, en pays danois; gaa (komme, løbe) p. ~ échouer; staa p. ~ être échoué; støde p. ~ toucher; sætte et Skib p. ~ échouer un navire; gaa til ~e périr; ligge t. ~ for être la base (el. la cause) de; lægge n. til ~ prendre qc. pour base. 2. (Aarsag) cause; (Fornuft-) raison *f*; (Bevis-) argument, (Bevæg-) motif *m* (til de); det er ~en til, at (el. hvorfor) c'est la raison pour laquelle, voilà pourquoi; der er ~ til il y a lieu de; der er ingen ~ t. at takke mig il n'y a pas de quoi me remercier; give en gode ~e payer q. de raisons; have sin ~ i avoir pour cause; have ~ t. at avoir lieu de, être fondé à; jeg har ~ t. at beklage mig j'ai à me plaindre (over de); jeg har mine ~e t. at göre det je le fais pour des raisons à moi connues; af denne ~ pour cette raison; af følgende ~ voici pourquoi; og det af visse (af gode) ~e et pour cause; med god ~ à bonne raison; paa ~ af à cause de, par suite de; uden (al) ~ (Anledning) *a* gratuit, *av* gratuitement; (m. Urette) à tort. **grund** ⚓ bas, peu profond; (t. at vade over) guéable. **G-aarsag** cause première; (t. ens Handlen) raison fondamentale. **-afgift**, se -skat! **-akkord** accord fondamental. **-anskuelse** idée fondamentale. **-bas** basse fondamentale. **-begreb** notion fondamentale. **-beskaffenhed** nature essentielle. **-bestanddel** élément (constitutif). **-betingelse** condition principale. **-betragtning**, se -anskuelse! **-betydning** sens primitif. ***g-dige** drainer. ***G-digning** drainage *m*. ***Grunde** haut-fond *m*. **grunde** (se ogs. ~t *a*) I. 1. (grundlægge) fonder (en Stat un État), (anlægge) établir (en Koloni une colonie); ~ sin Dom paa fonder son jugement sur; ~ sig paa se fonder (el. être fondé) sur. 2. (v. Maling) abreuver. 3. (finde Grund) prendre fond. II. (overveje) méditer (paa sur), réfléchir (paa sur, à); hvad ~r De paa à quoi pensez-vous? qu'est-ce qui vous préoccupe? han stod og ~de il resta(it) absorbé dans ses réflexions. **Grund|ejendom** propriété *f* foncière, bien-fonds *m*. **-ejer** propriétaire *m*. **-ejeraristokrati** aristocratie terrienne. **-en** méditation(s), réflexion(s) *f(pl)*. **g-ere** enduire (Bladen la planche). **-et** *a* fondé (paa sur); (retfærdig) juste, (retmæssig) légitime; have ~ Haab om avoir lieu d'espérer; ~ paa (*pp*) pour cause de. **-falsk** absolument faux. **G-farve** couleur *f* simple; (fremherskende) c. prédominante; (Bundfarve) c. fondamentale; (t. förste Maling) c. d'apprêt. **g-fast** très solide. **G-flade** base *f*. **-fond** fonds; (Banks) stock *m*. **g-forbedre** (Jorden) amender; (omarbejde) reprendre en sous-œuvre; (moralsk) améliorer radicalement. **G-forbedring** (sml. g-forbedre) amendement *m*; reprise en sous-œuvre; amélioration *f* radicale. **-form** (oprindelig) forme primitive; (Hovedform) f. principale. **-forskel** différence fondamentale. **g-forskellig** *a* essentiellement différent. **-fæste** fonder (solidement). **G-fæstelse**, -fæstning fondement *m* (solide). **grundig** I. *a* solide (ogs. om Pers.); (om Studium, Undersøgelse o. l.) approfondi; (fra Grunden af) radical; (stærk, höj Grad af) excessif. II. *av* solidement; (t. Bunds) à fond; (fra Grunden af) radicalement; hade en ~ haïr q. cordialement. **G-hed** solidité, profondeur *f*. **Grund|ing** (förste Maling) apprêt *m*. **-is** glace *f* de fond. **-kapital** fonds (social). **g-kedelig** *a* extrêmement ennuyeux. **-komisk** *a* tout à fait comique. **G-lag** (ogs. *fg*) base *f* (for de). **-ling** goujon *m*. **-linie** *ma* base *f*; se Grundtræk! **-lov** loi fondamentale; (Stats, mest) Constitution *f*. **g-lovgivende** Forsamling (Rigsdag) assemblée constituante. **G-lovsbestemmelse** prescription *f* de la Constitution. **-lovsbrud** violation *f* de la Constitution. **-lovsdag** anniversaire *m* de la Constitution. **g-lovsfjendsk**, -lovsstridig *a* anticonstitutionnel. **-lovsmæssig** *a* constitutionnel. **-lægge** fonder. **G-læggelse** fondation *f*. **-lægger** fondateur, -trice *s*. **g-lærd** fort savant. **-løs** (ubegrundet) mal fondé, (ubeföjet) gratuit; ~e Rygter bruits *mpl* en l'air. **G-løshed** absence *f* de fondement. **g-løst** *av* sans raison, à tort. **G-mangel** vice fondamental. **-mur** mur *m* en brique. **g-muret** muré (el. bâti) de briques. **G-ord**, se Stamord! (Subjekt) sujet *m* (de la phrase). **-pille** base *f*, soutien; *fg* pilier *m*. **-plan** plan *m*. **-princip** premier principe. **-præg** caractère essentiel. **-pæl** pilotis *m*. **-regel** règle fondamentale. **-rids** *arch* plan; (kort Fremstilling) abrégé, précis *m*. ***g-rig** extrêmement riche. **G-sandhed** vérité fondamentale. **-skat** impôt foncier. **-skud** coup *m* de canon à fleur d'eau. **-sprog** langue *f* du texte original; se Stamsprog! **-sten** pierre fondamentale; nedlægge ~en poser la première pierre. **-stensnedlæggelse** pose *f* de la première pierre. **-stof** corps *m* simple. **-stykke** (Jord) terrain *m*; (nederste Del) base *f*. **-stød** ⚓ coup *m* de talon. **g-støde** talonner. **G-syn** manière de voir fondamentale. **-sætning** principe; *ma & phls* axiome *m*; (være en Mand m.) faste ~er (avoir des) principes; have sine egne (moralske) ~er avoir un système de morale particulier. **g-sætte** et Skib échouer un navire. **-takst** assiette *f* de l'impôt foncier. **-tal**, se Kardinaltal! **-tanke** idée mère (el. première); (Hovedtanke) idée dominante. **-tegning** plan *m*. **-tekst** (texte) original *m*. **-tone** ♪ (note) tonique; *fg* note *f* dominante, (i Maleri) ton *m* fondamental. **-træk** trait principal; (kortfattet Indhold) précis *m*, éléments *mpl*. **-vand** eau souterraine; (i Skib) eau *f* de la cale. **-videnskab** science fondamentale. **-vildfarelse** erreur fondamentale. **-vold**, se Grund (1)! **g-ærlig** parfaitement honnête.

Grunker: have ~ avoir des écus (el. de quoi).

gruopvækkende *a* horrible, qui fait frissonner.

Gruppe groupe *m*. **g-re** grouper. **G-ring** groupement *m*. **g-vis** par groupes.

Grus gravier *m*; (af Byggemateriale) gravats, (af Ruiner) décombres *mpl*; (i Nyre og Blære) gravelle *f*; belægge m. ~ graveler; ligge (synke) i ~ être (tomber) en ruine; lægge (styrte) i ~ mettre en ruine; rejse sig (igen) af ~et sortir de ses ruines. **-bakke**, -banke colline *f* de gravier. **-belægning** gravelage *m*. **-dynge**, -hob tas *m* de gravier; (Ruin) t. de décombres. **g-e** graveler. **G-gang** allée gravelée (el. sablée). **-grav** gravière *f*. **-harpe** claie *f* (à passer du gravier). **g-lagt** gravelé. **G-ning** gravelage *m*.

grusom cruel; se gruelig! **G-hed** cruauté *f*.

***Grut** sédiment, marc *m*.

grutte égruger.

gry: Dagen ~er, det ~er (ad Dag) le jour commence à poindre, le j. blanchit. **Gry**, se Daggry!

Gryde marmite *f*, pot *m*.

Gryn gruau *m*. **g-et** grumeleux. **G-handler** grènetier *m*. ***-kod** consommé *m*. **G-suppe** soupe *f* au gruau; se (sød) Suppe!

Grynt grognement *m*. **g-e** grogner. **G-en** grognements *mpl*. **-okse** ya(c)k *m*.

græde pleurer (over sur; for n. à sujet de qc.); ~ over (Tabet af) en pleurer (la perte de) q.; ~ sine modige (hede) Taarer pleurer à chaudes larmes; ~ sine Öjne fordærvede se noyer dans les larmes; ~ sig blind pleurer à en perdre la vue. **-færdig** prêt à pleurer. **G-kone** pleureuse *f*. **g-nde** *a* pleurant, (tout) en pleurs; m. ~ Stemme, m. ~ Taarer des larmes plein la voix, d'une voix larmoyante. **G-pil** saule *m* pleureur. **-ri** pleu-

rerie *f*. **-stykke** pièce larmoyante. **-søster** pleureuse *f*. **g-vorn** pleurard. **G-vornhed** pleurerie *f*.

Grækenland la Grèce. **Græker|(inde)** Grec(que) *s*. **-ven**, **g-venlig** philhellène *s* & *a*.

græmme chagriner, affliger; ~ sig over se chagriner de, s'affliger de; ~ sig ihjel (t. Døde) mourir de chagrin. **G-lse** chagrin *m*.

***Grænd** voisinage *m*.

Grænse limite; (af Land, Stat; if.) frontière; (Udkant) lisière; *fg* limite, (Skranke) borne *f*; ~r (= yderste Landsdele) confins *mpl*; p. den russiske ~ sur la frontière de la Russie; bringe over ~n transporter à la frontière; gaa over (overskride) ~n passer la frontière, *fg* passer les bornes; det gaar over (overskrider) alle ~r cela passe toute mesure; overskride sin Magts ~r outre-passer les limites (el. les bornes) de son pouvoir; der er en ~ for alt il y a une limite à tout; hans Lidenskab kender ingen ~er sa passion passe les bornes (el. ne connaît point de limites); sætte en ~ for mettre des bornes à; holde sig inden (for) de rette ~r se renfermer dans ses bornes; være p. ~n af det tilladelige friser les bornes du licite. **grænse** (op, nær op) til confiner à, toucher à, (om Grundstykker) être attenant à; *fg* (være nær v. at være) approcher de, friser; ~ (op) til hn. se toucher, être limitrophes; Italien ~r mod Nord t. Alperne, mod Øst t. Adriaterhavet (osv.) l'Italie a pour bornes, au nord, la chaîne des Alpes; à l'est, l'Adriatique (osv.). **G-(be)boer** habitant *m* de la frontière. **-by** ville *f* frontière. **-flod** fleuve *m* (mindre: rivière *f*) frontière. **-fæstning** place *f* frontière. **-kommune** commune *f* limitrophe. **-krig** guerre relative aux frontières. **-land** pays *m* limitrophe. **-linie**, -skel ligne *f* de démarcation. **g-løs** sans bornes, sans limites, (ubegrænset) illimité, (uendelig) infini, (umaalelig, uhyre) immense, (overvættes) excessif. **G-løshed** infini *m*. **g-løst** *av* au delà de toute mesure, (overvættes) excessivement. **G-pæl** poteau *m* frontière. **-regulering** régularisation *f* de la frontière (el. des frontières). **-sten** borne *f*. **-strid(ighed)** différend relatif aux frontières. **-told** douane *f*. **-vagt** cordon *m* (de troupes). **-vogter** gardien *m* de frontière.

Græs herbe; *b* graminée *f*; gaa p. ~ paître (dans les champs), être au vert; slaa ~ faucher (l'herbe); sætte p. ~ (Okse) mener à l'herbage, (Hest) mettre au vert; ligge (lægge) sig i ~set être couché (se coucher) sur l'herbe; høre ~set gro entendre l'herbe lever; mens ~set gror, dør Horsemor pendant que le chien pisse, le loup s'en va. **-art** (espèce de) graminée *f*. **-bænk** banc *m* de gazon. **-familien** les graminées *f*. **-foder** herbage *m*. **-frø** semence *f* de graminée. **-gang** pâturage *m*. **g-groet** couvert d'herbe, herbeux. **-grön** vert d'herbe. **G-hoppe** sauterelle *f*.

græsk grec; G~ le grec. **græsk-** (i Sf., tit) gréco- (f. Eks. ~-latinsk gréco-latin).

Græs|kar courge, citrouille *f*. **-karflaske** calebasse, gourde *f*. **g-klædt**, se -groet! **G-land** herbage *m*. **-mark** pacage *m*. **-ning** pâturage *m*. **-ningsret** droit *m* de pacage. **-ningstid** saison *f* de pâturage. **-plet**, -plæne pelouse *f*. **g-rig** herbeux. **G-rytter**: blive ~ être désarçonné. **græsse** I. *v a* mener (el. faire) paître. II. *v n* paître, brouter l'herbe; ~nde Hjord troupeau pâturant.

græsselig *a* terrible; (gruelig) horrible. **G-hed** horreur *f*.

Græs|slaaning fauchage *m* (de l'herbe). **-slette** plaine herbeuse, (i Amerika) savane *f*. **-smör** beurre *m* de mai. **-straa** brin *m* d'herbe. ***-torv** gazon *m*. **-tæppe** tapis *m* de gazon. **-törv** gazon *m*. ***-vold** gazon *m*; se -plæne! **g-ædende** herbivore.

***grætten** pleurard; (gnaven) maussade.

***Græv** (Hakke) bigne *f*; (Isbrodde) crampon *m*.

Grævling blaireau *m*. **Grævlinge-** (i Sf., mest) de blaireau. **-hund** (chien) basset *m*. **-jagt** chasse *f* au blaireau.

Grød bouillie (de gruau), (af Frugt) marmelade *f*.

Grøde (Vækst) croissance; (Voksekraft) faculté *f* végétale; se Afgrøde! staa i ~ être en croissance. **-aar**: godt (slet) ~ bonne (mauvaise) année. **g-fuld**, -rig fertile, de bon rapport. **-kraft** vertu *f* végétale. **-tid** période *f* de croissance. **-vejr** temps fécond.

Grød|hoved bête *f*, melon *m*. **-is** amas *m* de menus glaçons. **-omslag** cataplasme *m*; lægge et ~ paa appliquer un c. **-ske** cuiller *f* à bouillie.

Grøft fossé *m*. **grøfte** creuser un fossé (el. des fossés); ~ om (en Mark) entourer de fossés. **G-graver** fossoyeur *m*. **-kant** bord *m* d'un (el. du) fossé. **-vand** eau *f* de fossé.

grön vert; se Drue! Sæbe! blive ~ (igen) (re)-verdir, (faa Løv) verdoyer; han er endnu for ~ il est encore bien jeune; ce n'est qu'un blanc-bec; det ~ne Forbjerg le cap Vert; sætte sig v. ens ~ne Side s'asseoir du côté du cœur de q.; se (den ~ne) Gren! (det ~ne) Øre! det ~ne le vert, (Træers og Planters) verdure *f*; Aarets förste ~ne (Grönsager, Frugt) primeurs *fpl*; tage ud i det ~ne faire une partie de campagne; lejre sig i det ~ne se coucher sur la verdure. ***G-aar** année *f* stérile (où les blés ne mûrissent point). **g-farvet** (teint en) vert. **G-foder** herbage *m*; sætte p. ~ mettre au vert. **g-gul** vert-jaune. **G-hed** vert *m*. **-irisk** verdier *m*. **-kaal** chou *m* vert; (Suppe) (soupe *f* aux) choux verts. **g-klædt** vêtu de vert; *fg* verdoyant. **G-land** le Groenland. **-landsfarer** navigateur *m* qui va au Groenland; (Skib) navire qui fait le commerce du G.; (Hvalfanger, ogs. Skib) baleinier *m*. **-landshval** baleine franche. **g-landsk** groenlandais, de Groenland. **-lig** verdâtre. **G-lænder** (-inde) Groenlandais, -e *s*. **g-nes**, se (blive) grön! **G-ning** place *f* verte; (Plæne) boulingrin *m*. **-sager** légumes (verts). **g-saltet** Flæsk du petit salé. **G-sel**, se Grönsager! ***-ske** verdure *f*; (grön Plet) tache verte; (Alger) conferves vertes. **-skolling** blanc-bec *m*. **-spætte** pivert *m*. **-svær** gazon *m*. **Grönt**, se (det) grön(ne)! Grönsager! **-handler** (-handlerske, -kone) marchand(e) *s* de legumes. **-torv** marché *m* aux légumes. **Grönærter** petits pois.

***Grop** cavité, excavation *f*.

***grope** égruger.

***Grøs** frissonnement *m*. **g-se** frissonner.

Guano guano *m*. **-ø** île *f* guanière.

Guava|(bær) goyave *f*. **-træ** goyavier *m*.

Gubbe vieillard *m*.

Gud Dieu; en ~ un dieu; I ~er (grands) dieux! ~ Fader (Sön) Dieu le Père (le fils); et ~s Barn (en ~s Mand) un enfant (un homme) de Dieu; (ih,) du min ~ mon Dieu! du godeste ~! Dieu de Dieu! ved ~! par Dieu! F parbleu! det er ~ og Hvermand bekendt c'est notoire; han skylder ~ og Hvermand il doit à Dieu et au monde; se (Gud) bedre (III)! befale(t)! bevare! forbarme! forbyde! hjælpe! velsigne! gaa m. ~! Dieu vous conduise! ~ give det Dieu le veuille! ~ give, (at) plût à Dieu que (m. *sbj*); ~ være lovet (takket)! ~ ske Lov, (Tak)! Dieu soit loué; ja, ~ veed (skal vide) det, det skal (maa) ~ vide Dieu le sait; ~ skal vide, at Dieu sait que (el. si); om ~ vil s'il plaît à Dieu. **-barn** filleul(e) *s*. **g-behagelig** *a* agréable à Dieu. **G-datter** filleule *f*. **-dom** divinité *f*. **g-dommelig** *a* divin (mest eft. *s*); den ~e Komedie (af Dante) la Divine Comédie; det ~e le divin. **G-dommelighed** divinité *f*; i een ~ à l'infini; han bliver ved i een ~ il n'en finit jamais. **Guddoms-** (i Sf.) de la divinité, divin. **Gude|billede** idole *f*. **-drik** nectar *m*. **-hus** temple *m*. **g-lig** *a* pieux, dévot; ~ Bog livre *m* de dévotion. **G-lighed** piété, dévotion *f*. **-liv** vie *f* des dieux. **-lære** mythologie *f*. **-maaltid** festin *m* des dieux. **-sagn** mythe *m*. **-spise** ambroisie *f*. **-verden** monde *m* des dieux. **Gud|fader** parrain *m*. **g-forladt** abandonné de Dieu, (forbandet) maudit. **-frygtig** *a* craignant Dieu, (from)

pieux, dévot; leve ~ vivre selon Dieu. **G-frygtighed** crainte de Dieu, piété, dévotion *f*. **g-hengiven** soumis à la volonté divine, (fattet) résigné. **G-hengivenhed** soumission à la volonté de Dieu, résignation *f*. **-inde** déesse *f* **g-indviet** consacré à Dieu. **-lignende** semblable à Dieu (el. à un dieu). **-løs** athée; se ugudelig! **G-løshed** athéisme *m*; se Ugudelighed! **-menneske** l'Homme-Dieu *m*. **-moder** marraine *f*. **Guds|barn** enfant *m* de Dieu. **-begreb** notion *f* de Dieu. **g-bespottelig** *a* blasphématoire, (ogs. om Pers.) sacrilège. **G-bespottelse** blasphème *f*, sacrilège *m*. **-bespotter** blasphémateur, -trice *s*. **-bevidsthed** connaissance *f* de Dieu. **-dom** jugement *m* de Dieu. **-dyrkelse** culte *m*. **gudsendt** envoyé de Dieu. **Guds|engel** ange (divin). **-foragter** contempteur *m* de Dieu, impie *s*. **g-forgaaen** pervers, scélérat. **G-forgaaenhed** perversité, scélératesse *f*. **-fornægtelse** athéisme *m*. **-fornægter** athée *s*. **-fred** trêve *f* de Dieu; (Hilsen) bonjour! bonsoir! **-frygt** crainte de Dieu, piété *f*. **g-jammerlig** pitoyable (*av* -ment), à la diable; græde ~ pleurer comme un veau. **gudskabt**: hver ~ Dag tous les jours que Dieu fait. **Guds|ord** parole *f* de Dieu; ~ fra Landet (jeune) innocent(e) qui ne sait que son pater. **-tjeneste** service (divin), office (divin), culte (divin); (af)holde ~ faire le service, *cath* officier, dire la messe. **Gudsøn** filleul *m*.

Guerilla|korps guérilla *f*. **-krig** guerre de guérillas, petite guerre *f*.

guffe (i sig) *v a & v n* bâfrer.

***Gufs** bouffée *f* de vent, souffle *m*.

Guinea la Guinée. **-bugten** le golfe de G.

gul jaune; ~ Hest (cheval) isabelle *m*; være saa ~ (i Ansigtet) som en Citron avoir le teint safrané; slaa en ~ og blaa (grön) rouer q. de coups; det ~e le jaune, la couleur j. **-agtig** jaunâtre. **-brun** jaune tirant sur le brun, (om Hest) saure.

Guld or *m*; 100 Francs i ~ cent francs en or; fransk ~ or faux, toc *m*; uægte (eftergjort) ~ similor *m*; det er ~ værd cela vaut son pesant d'or; love ~ og grönne Skove promettre monts et merveilles; opveje m. ~ acheter au poids de l'or. **Guld-** (i Sj., tit) d'or. **-arbejde** orfèvrerie, bijouterie *f*. **-arbejder** (ouvrier) orfèvre *m*. **-baand** ruban filé d'or et de soie. **-basse** cétoine *f*. **g-beslagen** plaqué d'or. **G-bille** chrysomèle *f*. **-blik** or *m* en lames. **-brand** (doigt) annulaire *m*. **-briller** lunettes *fpl* à branches d'or. **g-broderet** brodé d'or. **G-broderi** broderie *f* en or. **-brokade** brocart *m*. **-bryllup** noces *fpl* d'or **g-bræmmet** bordé d'or. **-daase** tabatière *f* d'or. **-drossel** loriot *m*. **-fasan** faisan doré. **-feber** fièvre *f* de l'or. **-fisk** poisson *m* rouge. **g-førende** aurifère. **G-glimmer** mica *m* jaune. **-graver** chercheur *m* d'or. **-gravning** recherche *f* de l'or. **-grube** mine *f* d'or (ogs. *fg*) **-grund** fond d'or; (Forgylderi) or *m* couleur. **g-gul** jaune doré, blond. **-haaret** aux cheveux d'un blond doré, blondin **G-hare** agouti *m*. **-hveps** guêpe dorée. **g-holdig** aurifère **G-klump** masse d'or, pétite *f*. **g-knappet** Stok canne *f* à pommeau d'or **G-korn** grain *m* d'or, (i Flod) paillette *f*. **-kysten** la Côte d'or. **-lag** gisement *m* aurifère. **-land** pays aurifère; *fg* Eldorado *m*. **-leje** placer *m*. **-liste** tringle *f* d'or. **g-lokket** aux boucles dorées, d'un blond doré. **G-mager** alchimiste *m*. **-mageri**, -magerkunst alchimie *f*. **-mor** brocard *m*. **-mønt** monnaie *f* d'or. **-møntfod** titre *m* des monnaies d'or. **-papir** papier doré. **-penge** (en) pièce *f* d'or; *pl* (ogs.) (de l')or *m*. **-prøve** essai *m* du titre de l'or. **g-randet** à bord(s) doré(s). **G-regn** pluie *f* d'or; (Træ) cytise *m*. **g-rig** riche en or. **G-sand** sable *m* aurifère; (Glimmersand) poudre *f* d'or. **-smed** orfèvre; (Juvelerer) bijoutier *m*; *z* demoiselle, libellule *f*. **-smedearbejde** orfèvrerie *f*. **-smedebutik** (magasin *m* de) bijouterie *f*. **-smedesvend** compagnon *m* orfèvre. **-smedeværksted** forge *f* d'orfèvre. **-snit** tranche dorée; med ~ doré sur tranche. **-stads** bijouterie *f* (en or). **-stol** chaise *f* d'or; bære i ~ porter en chaise. **-stribe** raie dorée. **-stykke** pièce *f* d'or. **-støv** poudre *f* d'or. **-søger** chercheur *m* d'or **-trækker** tireur *m* d'or. **-töj** bijouterie (en or); (Bordtöj) vaisselle *f* d'or. **-törst** soif *f* de l'or. **-vadsker** orpailleur, pailleteur *m*. **-vadskning** orpaillage *m*. **g-virket** brodé d'or. **G-vægt** trébuchet *m*; lægge sine Ord p. ~ peser chaque mot.

Gul|erod carotte *f*. **g-graa** gris-jaunâtre. **-grön** (d'un) jaune verdâtre. **-haaret** à (el. aux) cheveux blonds. **G-hed** jaune *m*, couleur *f* jaune. **g-hvid** blanc jaune.

Gulland Got(t)land *m*.

gul|lig jaunâtre. **-ne(s)** jaunir. **G-nen** jaunissement *m*.

Gulp, se Opkastning! Opstød! **g-e** op ramener à la bouche; (kaste op) vomir.

Gul|sot jaunisse *f*. **-spurv** bruant *m* jaune. **g-stribet** rayé de jaune.

Gulv plancher; (Flise-) carreau; (indlagt) parquet *m*; lægge ~ i planchéier; (finde n.) paa ~et (trouver qc.) par (el. à) terre; sove p. ~et coucher sur la planche (el. le carreau). **-bræt**, -stæl, *-bord planche *f*. **-flade** aire *f* (d'un plancher). **-klud** torchon *m*. **g-lagt** (sml. Gulv) planchéié; carrelé; parqueté. **G-lægning** (sml. Gulv) planchéiage; carrelage; parquetage *m*. **-maatte**, *-matte natte *f* de plancher. **-sand** sable *m* (à plancher, à carreau). **-skrubbe** balai *m* (de crin). **-tæppe** tapis *m* (de salon). **-tæppetöj** étoffe *f* pour tapis.

guml|e (el. ~ paa) mâchonner, grignoter. **G-en** mâchonnement *m*. **-er** *z* édenté *m*. **-ing** morceau *m* de pain grignoté.

Gumme gencive(s) *f(pl)*; faa (give) p. ~rne recevoir (donner) des mornifles

gummere gommer. **Gummi** gomme *f*; arabisk ~ g. arabique; opløst ~ g. liquide. **g-agtig** gommeux. **-bold** balle *f* de gomme élastique. **-elastikum** caoutchouc *m*, gomme *f* elastique. **-galoche** caoutchouc *m*. **-gut** gomme-gutte *f*. **-plaster** diachylon gommé. **-ring** (p. Cykel) caoutchouc *m*. **-træ** gommier *m*. **-töj** étoffe *f* imperméable. **-vand** eau gommée.

Gump croupion *m*. **Gump(e)|taske**, -tærre tapecu(l) *m*. **-stykke** (p. Fjertræ) culotte *f*.

gungre résonner **G-n** résonance *f*

Gunst faveur, bonnes grâces *f*; til ~ for en faveur de; staa (være) i ens ~ (i ~ h. en) être en faveur auprès de q.; komme (sætte sig) i ~ h. en gagner la f. de q.; komme i ~ igen rentrer en f (hos auprès de); sætte sig i ~ h. Folket se rendre populaire; vise en ~ favoriser q.; vise en en ~ faire une faveur à q. **-bevisning** (marque de) faveur *f*. **g-ig** favorable (*av* -ment), propice (for à).

gurgle (sig), ~ Halsen gargariser la gorge, se gargariser. **G-vand** gargarisme *m*.

***Gust** souffle *m* d'air. ***g-e** faire de l'air, souffler légèrement.

Gustav Gustave.

gusten livide, blême. **G-hed** lividité *f*.

Gut garçon; (rask) gaillard (vigoureux); (Sømand) matelot, marin *m*.

Guttaperka gutta-percha *m*. **-mand** désossé homme *m* de caoutchouc.

***Gutunge** petit garçon.

guttural guttural. **Guttural** gutturale *f*.

Guvern|ante gouvernante *f*. **-ement** gouvernement *m*; (russisk) goubernie *f*. **-ør** gouverneur *m*.

Guyana la Guyane.

Gyde ruelle *f*, passage (étroit)

gyd|e verser [se ogs. hælde!]. **G-ning** action *f* de verser.

gylden d'or, en or; (= forgyldt; ogs. *fg*) doré; se Aare[2]! Skind! ~e Dage jours tissus d'or, jours délicieux; tale ~e Ord parler d'or; *géog* det ~e Horn la Corne d'Or. **Gylden** florin *m*. **-lak** gi

roflée *f* jaune. **-læder** cuir *m* d'or. **-ris** verge *f* d'or. **-stykke** drap *m* d'or.

gyldig *a* valable (ogs. *drt*); *drt & rel* valide; erklære for ~ légitimer, valider, (give Lovskraft) sanctionner; tage for ~ admettre. **G-hed** validité *f*; have absolut ~ être d'une v. absolue.

Gylp, se Opkastning! Opstød! **g-e**, se gulpe!

Gymna|siast (sml. Gymnasium) collégien, lycéen *m*. **-sium** (Skole) collège, (större) lycée *m*; (øverste Klasser) second cycle (de l'enseignement secondaire). **g-sticere** faire (de) la gymnastique **G-stik** gymnastique *f*. **Gymnastik-** (i Sf., mest) de gymnastique. **-er** gymnaste *m*. **-lokale** salle *f* de gymnastique. **-sko** chausson *m*. **gymnastisk** *a* gymnastique.

gynge I. *v a* balancer. II. *v n* se balancer, être balancé; ~nde Bevægelse mouvement oscillatoire, balancement *m*; ~nde Grund sol marécageux. **Gynge** escarpolette, balançoire *f*; i en ~ sur une e., sur une b.; gaa i ~n (*fg*) couper dedans. **-hest** cheval *m* à bascule. **-n** balancement; (m. Kroppen) dandinement *m*. **-stol** fauteuil *m* à bascule, berceuse *f*.

Gynækolog gynécologiste *m*.

***Gypling** béjaune, blanc-bec *m*.

Gys frisson (léger). **gyse** frissonner (for de); jeg ~r v. Tanken la seule pensée me fait frissonner; ~ tilbage for avoir horreur de (ogs. m. *inf*). **-lig** I. *a* qui fait frissonner (d'horreur), horrible, affreux. II. *av* horriblement. **G-lighed** horreur *f*. **-n** frissonnement *m*. **Gysning**, se Gys!

***Gytje** boues minérales. **-bad** bain *m* de b. m.

Gyvel genêt *m* (à balais).

Gæk niais, (indbildsk) fat *m*; drive ~ med, se gække! slaa ~ken løs faire des farces, rigoler. **gække** se jouer de, mystifier. **G-brev** lettre *f* de mystification. **-ri** (Spas) bouffonnerie; (Holden for Nar) mystification *f*.

Gæld dette(s) *f*(*pl*); betale sin ~ (ogs.) s'acquitter (til envers); göre (komme i, sætte sig i) ~ contracter (el. faire) des dettes, s'endetter; overtage ens ~ se charger du passif de q.; sidde (være) i ~ être endetté; sidde (komme) i bundløs (styrtende) ~ (i ~ til op over Ørene) être criblé de dettes; være i ens ~ devoir à q., *fg* être l'obligé de q. **g-bunden** endetté. **gælde** 1. (være gyldig) être valable (for en Maaned pour un mois); (om Mønt) avoir cours (sml. 2); (om Regel; = kunne anvendes) s'appliquer (for, om à); det Paaskud kan ikke ~ ce prétexte n'est pas plausible; ~ som Lov (Regel) faire foi (règle); det ~r (P gælds) ikke cela n'est point permis, (tæller ikke med) cela ne compte pas; det (Løfte) ~r til Wandsbeck Ah! le bon billet qu'a La Châtre. 2. (være værd) valoir; hvad ~r denne Mønt que vaut (quelle est la valeur de) cette pièce? ~ meget h. en avoir du crédit sur q.; hans Ord ~r meget sa parole est d'un grand poids; ~ (være anset) for passer pour. 3. (angaa, sigte til) s'adresser à, regarder; det ~r (er møntet paa) Dem c'est à vous que cela s'adresse, (angaar) cela vous regarde. 4. (upersonligt:) det ~r (drejer sig) om il s'agit de (ogs. m. *inf*); det ~r om, hvem (der) il s'agit de savoir qui, (v. Kappestrid) c'est à qui (m. *fut*); her (nu) ~r det at vise Mod voici le moment de montrer du courage; det ~r et Forsøg il faut en faire l'essai; det ~r Livet (Æren) il y va de la vie (de l'honneur); om det (saa) gjaldt mit Liv dussé-je mourir; om det gjaldt mit Liv, vilde jeg ikke göre det pour rien au monde je ne le ferais; nu ~r det voici le moment décisif; hvad ~r det? que parions-nous? **gældende** *a* (gyldig) valable (for en Maaned pour un mois); ~ Ret droit positif; ~ Anskuelser idées généralement reçues; göre ~ faire valoir, (som Undskyldning) alléguer pour excuse, (som Paaskud) prétexter, (som Indvending) objecter; göre sig ~ se faire valoir. **gældfri** exempt de dettes; (frigjort for Gæld) libéré. **Gælds|arrest**, -fængsel emprisonnement *m* (Stedet: prison *f*) pour dettes. **-bevis**, **-brev** connaissance *f* (de dettes), billet *m*. **-fordring** créance *f*. **-post** somme *f* due, article *m*.

Gælle branchie *f*; ~r (ogs.) ouïes *fpl*; som aander v. ~r branchié. **-aabning** ouverture branchiale. **-blad** feuillet branchial. **-bue** arc branchial. **-laag** opercule *m* de branchies.

Gænge (v. Skrue) tour, pas; (v. Slæde) patin *m*; (v. Vugge, Stol) bascule; (Gang) marche *f*; være i god ~ cheminer bien; gaa i sin gamle ~ aller son petit train-train; komme i sin rette ~ prendre la bonne voie. **gængs** usuel, d'usage; (udbredt) répandu, fréquent; (om Mønt) courant, qui a cours; (om Ord, Udtryk) usité.

Gær levure *f*; *chm* ferment *m*.

Gærde clôture, haie *f*, (flettet) clayonnage; (i Kricket) guichet *m*; hvor ~t er lavest, gaar alle over plus la haie est basse, plus on y passe. **gærde** enclore d'une haie. **Gærde|pæl**, -stav, *-stør palis *m*. **-sanger** fauvette babillarde. **-smutte** troglodyte (mignon). [qc.

Gære: der er n. i ~ il se couve (el. se prépare)

gær|e fermenter; det ~r i Sindene les esprits fermentent. **G-ing** fermentation *f* (ogs. *fg*). **Gærings|middel**, -stof ferment *m*. -proces fermentation *f*. **Gærstof** ferment *m*.

Gæsling oison; (Rakle) chaton *m*.

Gæst hôte; (indbudt, ogs.) invité *m*; (v. Bord) convive *s*; (besøgende) visiteur; (p. Kafé) consommateur *m*; (stadig) ~ habitué *m*; have ~er avoir du monde; være daglig ~ i et Hus avoir toujours son couvert mis dans une maison; byde en t. ~ inviter q. à dîner (el. à souper osv.). **gæste** (en) être l'hôte de, (et Sted) visiter. **G-bud** banquet *m*. **-hjem** pension ouvrière. **-kammer** chambre d'ami; (i Kloster) hôtellerie *f*. **-ret** (droit *m* d')hospitalite *f*. **-rolle**: give ~r jouer comme étranger (*f* -ère), donner des représentations de passage. **-seng** lit *m* d'hôte. **-stue** salle *f* des voyageurs. **-ven** hôte *m*. **g-venlig** hospitalier (*av* -èrement). **G-venskab** hospitalité *f*. **-værelse**, se -kammer! **gæst|fri** hospitalier. **G-frihed** hospitalité *f*. **-giver**(ske) aubergiste, hôte(sse) *s*. **-givergaard** hôtel *m*, auberge *f*. **-giveri** (Haandteringen) profession *f* d'aubergiste; se -givergaard! drive (holde) ~ tenir auberge.

Gætning conjecture *f*. **gætte** deviner; ~ rigtig rencontrer juste; nu har jeg ~t det j'y suis; det kan jeg ikke ~ je jette ma langue aux chiens; det ~r De aldrig je vous le donne en cent; jeg ~r p. ham c'est lui que je soupçonne. **G-evne** divination *f*. **-leg** jeu *m* des énigmes. **-n**, **-ri**, -værk conjecture(s) *f*(*pl*).

gæv (ypperlig) excellent; (brav) brave, loyal. **G-hed** honnêteté, loyauté *f*.

gø aboyer (ad en contre q., après q.; ad Maanen à la lune); den Hund, som ~r, bider ikke tout chien qui aboie, ne mord pas; ikke en Hund vil ~ ad det personne ne s'en mettra en peine.

gød|e engraisser, amender; (m. Kreaturgødning) fumer; (m. Kalk) chauler; *se fede (m. Sf.)! **G-ning** 1. (Handling; sml. gøde) amendement; fumage; chaulage *m*. 2. (= Gødningsmiddel, -stof) engrais; (Skarn) fumier *m*. **Gødsel**, **Gødske**, se Gødning (2)!

Gøen aboiement(s) *m*(*pl*).

Gøg coucou *m*. **Gøgeurt** orchis *m*.

Gögl (Löjer) bouffonnerie(s) *f*(*pl*); (Humbug) blague *f*. **gögle** (göre Taskenspillerkunster) faire des tours de passe-passe; (göre Löjer) bouffonner. **G-billede** image *f* trompeuse, mirage *m*. **-r**(**ske**) (Taskenspiller) bateleur, -euse *s*, jongleur *m*; (Bajas) bouffon(ne) *s*; (Humbugmager) jongleur, charlatan *m*. **-ri** (Taskenspillers) batelage *m*; (Löjer) bouffonerie(s) *f*(*pl*); (Kogleri) fantasmagorie *f*. **g-r(i)sk** *a* trompeur. **G-rske**, se Gögler! **-rtrop** troupe *f* de bateleurs. **-spil**, se Gögleri! **-syn** fantôme *m*, hallucination *f*. **-værk**, se Gögleri!

göre (NB. Særlige Forbindelser m. Substantiver

el. Adverbier maa søges under disse) 1. (mest) faire: han gör dig ikke n. (ingenting) il ne te fera pas de mal; ~ godt, se god (II 3)! ~ ondt, se ond (II 3)! deri har De gjort vel (rigtigt) vous avez bien fait; De har gjort vel i at vous avez bien fait de; jeg har gjort mit (hvad jeg kan) j'ai fait mon possible (til, til at pour); jeg gör det ikke (afvisende) je n'en ferai rien; jeg skal ikke ~ det mere je ne recommencerai pas; han er ikke saa rig, som man gör ham on le fait plus riche qu'il n'est; ~, hvad man vil être le maître (el. la maîtresse); han gör kun, hvad han vil il n'en fait qu'à sa tête; kunne ~ og lade, som man vil être libre de faire ou de ne pas faire ce qu'on veut; De kan ~, som De vil vous êtes libre de faire cela ou non; gör, som du vil comme tu voudras; det gör ikke n. (ingenting) il n'y a pas de mal, ce n'est rien; det gör intet (t. Sagen) n'importe, peu importe; hvad gör det (t. Sagen)? qu'importe? det er mig (meget) om at ~ j'y tiens (beaucoup); det er mig om at ~ at je tiens à (m. *inf*; el. à ce que m. *sbj*); dermed er det (Sagen) ikke gjort tout n'est pas là; der skal blive gjort, hvad der kan ~s ce qui se pourra, se fera; som skal ~s à faire; det maa ~s cela doit se faire; det lader sig ~ c'est faisable; det lader sig ikke ~ c'est impossible; hvis det lader sig ~ si faire se peut. 2. (m. prædikativt *a*, mest) rendre; (= udgive for) faire; ~ lykkelig rendre heureux; ~ rig rendre riche, enrichir; ~ en (udgive en for) bedre, end han er faire q. meilleur qu'il n'est; ~ (anstille) sig dum (syg) faire le niais (le malade); ~ sig haard s'endurcir (imod contre). 3. (m. Perf. Partc.) faire (m. *inf*); ~ en afholdt (elsket) faire aimer q.; ~ sig bemærket (frygtet) se faire remarquer (craindre). 4. (m. *pp* el. *av*) ~ n. af, se afgöre! ~ (meget) af en aimer bien q.; hvor har De gjort af Bogen? qu'avez-vous fait du livre? jeg vidste ikke, hvor jeg skulde ~ af mig selv je ne savais (pas) que faire de moi-même; ~ det af m. en achever q.; ~ efter, se eftergöre! jeg kan ikke ~ for det je ne l'ai pas fait exprès, (det er ikke min Skyld) ce n'est pas ma faute; ~ i (✝) faire dans (Klæde les draps); se (~ n. i) Penge! ~ i Buksерne faire dans les chausses; ~ imod, se (ndf.) ~ mod! ~ en imod contrarier q.; hvad skal jeg ~ med de Penge que faire de cet argent? jeg vil ikke mere have n. at ~ m. ham je ne veux plus de lui; jeg har ikke (vil ikke have) n. med det at ~ je ne me mêle pas de cela; det har ikke n. at ~ m., hvad jeg sagde cela n'a aucun rapport à ce que j'ai dit; du skal faa m. mig at ~ tu auras affaire à moi; man kan ~ m. ham, hvad man vil il se laisse faire; gör ikke mod andre, hvad du ikke vil have, de skal ~ mod dig ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fît; ~ om refaire. (i Spil; = ~ et Træk om) retrancher; det kan ikke ~s om ce n'est pas à refaire; se (~) höjre, venstre (om)! ~ op, se opgöre! ~ op m. en compter avec q.; ~ en (n.) til . . . (mest) faire de q. (de qc.) . . . [undertiden, ii. med et Pron., faire m. to Objekter; i Passiv être fait m. Prædikatsord]; ~ sin Sön til Læge faire de son fils un médecin; ~ en Kirke t. et Teater faire d'une église un théâtre; man har gjort ham (han er bleven gjort) t. Konsul on l'a (el. il a été) fait consul, ~ en Tanke t. sin faire sienne une idée; ~ ens Sag t. sin prendre fait et cause pour q.; se (~ en t. sin) Kone, (til) Løgner, Nar (osv.)! jeg har gjort mit til det j'ai fait mon possible; ~ sig til af n. se vanter de qc.; ~ sig n. til Lov (Regel) se faire une loi (une règle) de qc.; ~ sig t. gode se régaler (med de); se (~ sig t.) Dommer! Herre! ~ (n.) ved et Ur réparer une montre; hvad har du gjort v. Barnet? qu'est-ce que tu as fait à l'enfant? jeg kan ikke ~ ved det, se (ovf.) ~ for det! der er ikke n. at ~ v. det il n'y a point de remède. **Gören**: hans ~ og Laden ses faits et (ses) gestes *m*. **görlig** faisable, possible. **G-hed** possibilité *f*.

Görtler fondeur *m* en cuivre (el. en bronze).

Gøs pavillon *m* de beaupré.

° **Gøteborg** Gothenbourg *m*. **Götland** la Gothie.

Göttingen Gœttingue *f*.

H

H, **h** H, h *f* el. *m*; ♪ si *m*.

ha! ah! ~, ~! ah, ah! ha, ha!

Haa[1], se **Haj**! (Sildehaj) lamie *f*.

***Haa**[2] regain *m*, seconde herbe.

Haab (om n. bestemt) espoir *m* (om de); (i Alm.) espérance *f*; ~et (personificeret) l'Espérance *f*; tomt ~ de vaines espérances; skuffet ~ désappointement *m*; det gode ~s Forbjerg le cap de Bonne-Espérance; i ~et en espérance; leve i ~et vivre d'espérance; i ~ om, at dans l'espoir que; göre sig ~ om n. espérer obtenir qc.; göre sig (nære) ~ om at espérer (m. *inf* el. m. que og Sætning); vi har godt ~ om hans Frelse nous espérons bien de son salut; opgive ~et désespérer (om de); opgive alt ~ perdre tout espoir; sætte sit ~ til en mettre son espoir sur (el. en) q.; ~et beskæmmer ingen l'espoir ne confond point; alt ~ er ude (for mig) je suis sans espérance (el. perdu sans retour). **haabe** espérer (at se ham le voir); jeg ~r, at j'espère que (m. *fut*); jeg ~r ikke, at je n'espère pas que (m. *sbj*); det vil jeg (da) ~ j'espère bien; det vil jeg ikke ~ j'espère (bien) que non; ~ paa en Belönning espérer une récompense; ~ p. bedre Dage (Tider) espérer en des jours (des temps) meilleurs; ~ p. Gud espérer en Dieu; jeg ~r til Gud, at han vil blive frelst j'espère que Dieu voudra le sauver. **-fuld** qui promet (beaucoup), de grande espérance. **haabløs** sans espoir, désespéré; se ~t! **H-hed** (état de) désespoir *m* **h-t** *av*: han er ~ fortabt il est perdu sans retour, (om Patient) il est condamné par son médecin.

Haag la Haye.

***haal** glissant. ***H-ke** état glissant. ***h-ket** gelé et glissant.

Haan dédain, mépris *m*; vise en ~ traiter q. avec mépris. **-blik** regard plein de mépris.

Haand main; (Haandskrift, ogs.) écriture *f*; Hænder *fg* (= Arbejdere) bras *mpl*: knyttet ~ poing *m*; den flade ~ la paume, le plat de la main; den hule ~ le creux de la m.; se höjre, venstre (~)! alle ~e . . . toutes sortes de . . .; han ser ud til alle ~e il a l'air suspect; mange ~e . . . divers, différents (foran *s*); der er min ~ touche(z) la! give en ~en donner la main à q., (paa n.) toucher dans la main à q. (en s'engageant à qc.); give (skænke) en sin ~ donner sa main à q.; give en frie Hænder donner carte blanche à q.; have en fast ~ avoir la main ferme; have frie Hænder avoir les mains libres, *fg* avoir carte blanche; lade en have frie Hænder mettre à q. le marché à la main; have rene Hænder avoir les mains nettes (ogs. *fg*); have ~ i Hanke m. en avoir q. dans sa

manche; jeg faar nok ~ i Hanke m. ham il viendra cuire à mon four; holde sin Haand over (beskytte) en étendre sa main sur q.; lægge Hænderne i Skødet demeurer les bras croisés; se lægge (~ paa)! række I (en ~en)! ikke kunne se en ~ for sig être comme dans un four; slaa ~en af en retirer sa main de q., abandonner q.; det er kommet mig **af** Hænde je l'ai perdu; **for** 2 (4) Hænder ♪ à deux (à quatre) mains; han skal dø (falde) for min ~ il mourra de ma main; være for ~en exister, se trouver; (= være nær) être prochain, s'approcher; se lige II 4 (for ~en)! **fra** første ~ de la première main; have n. fra en sikker (paalidelig) ~ tenir qc. de bonne main (d'une source authentique); (gaa) fra ~ til ~ (passer) d'une main à l'autre, de main en main; gaa let fra ~en (om Varer) être d'un débit facile; Arbejdet gaar let fra ~en (for ham) l'ouvrage lui part de la main; have det (leve) fra ~en i Munden vivre au jour la journée; **i** ~en à la main, (inden i ~en) dans la main; se holde (i ~en)! det ligger i min ~ (Magt) cela dépend de moi; tage n. i ~en empoigner qc.; tage en i ~en donner la main à q.; have n. i sin ~ (*fg*) avoir qc. en main; tage n. i sin ~ (*fg*) se charger de qc.; falde i Hænderne p. en, komme en (tilfældig) i Hænde tomber entre les mains de q.; hans Brev er kommet mig i Hænde j'ai reçu sa lettre; levere n. i ens Hænder (re)mettre qc. entre les mains de q.; levere n. i rette (i ens egne) Hænder remettre qc. (à q.) en main propre; overgive sig i Rettens Hænder se livrer à la justice; ~ i ~ la main dans la main, *fg* de front, de pair; lade n. gaa ~ i ~ mener qc. de pair (el. de front); **med** ~en p. Hjertet la main sur le cœur (*fg* sur la conscience); holde n. med begge Hænder tenir qc. des deux mains; gribe til m. begge Hænder prendre à deux mains; m. fulde Hænder, m. rund Haand à pleines mains; arbejde (slaa om sig) m. Hænder og Fødder se débattre des pieds et des mains, (stræbe) faire des pieds et des mains (paa at pour); blive borte **mellem** Hænderne p. en s'égarer sous la main de q.; gaa **paa** Hænderne marcher sur les mains; bære en p. Hænderne porter q. sur les bras; p. anden ~ de (la) seconde main; se bag (p. min ~)! p. egen ~ de son (propre) chef; lavet p. fri ~ fait à la main; se skyde 2, tegne 1 (p. fri ~)! p. rede ~ en main; se Svar (p. rede ~)! have en Undskyldning p. rede ~ avoir une excuse toute faite; Penge p. ~en arrhes *fpl*; gaa en **til** ~e assister q.; have et Arbejde **under** Hænder avoir un ouvrage sur le métier; und. ~en (hemmelig) sous main; sælge und. ~en vendre à l'amiable; und. sin ~ og Segl sous son seing privé; (være) **ved** ~en (se trouver) sous la main. **Haand|arbejde** (Gerningen) travail manuel; (det udførte) ouvrage manuel; (kvindeligt ~, Sytöj) ouvrage *m* (de femme el. à l'aiguille). **-atlas** atlas portatif. ***-bag** dos *m* de la main. **-bagage** petits bagages. **-bevægelse** geste *m* (de la main). **-bibliotek** petite bibliothèque choisie. **-bog** manuel *m* (i de). **-dask** tape *f* de la main. **-elag** se -færdighed! have et godt ~ avoir la main bonne. **-evending**: i en ~ en un tournemain, en moins de rien. **h-faaet** Pant, se Haandpant! **-fast** *a* qui a le poignet vigoureux; (stærk) solide; ~ Karl solide gaillard *m*. **H-fasthed** vigueur *f*. **-flade** paume *f* de la main. **h-forarbejdet** fait à la main. **H-fuld** poignée *f*. **-fuldevis**: i ~ par poignées, (givende) à pleines mains, (modtagende) à belles mains. **-færdighed** adresse de main, dextérité *f*. **-fæstning** charte *f*. **h-gangen** affidé. **H-gemæng** mêlée *f*; være i ~ med être aux prises avec; komme i ~ en venir aux mains. **-gerning** travail manuel. **-gerningsskole** école *f* pour les travaux manuels. **-granat** grenade *f* à main. **-greb** (Greb m. Haanden) coup de main, (Haandtering) maniement *m*, (behændigt, øvet) pratique; (t. at tage i) poignée *f*; (p. Koffert) portant; (p. Stok) bouton *m*; (t. at dreje rundt) manivelle *f*. **h-gribelig** *a* palpable; *fg* (ogs.) évident. **H-gribelighed** palpabilité, évidence *f*; ~er voies *fpl* de fait; det kom t. ~er on en vint aux mains. **h-hæve** maintenir. **H-hævelse** maintien *m*. **-hæver** défenseur *m*; ~ af Retten justicier *m*. **-jern** menottes *fpl*. **-klap** battements de mains, applaudissements *mpl*. **-klæde** serviette *f* (de toilette), (groft) essuie-main *m*. **-klædestativ** porte-serviette(s) *m*. **-klædetöj** toile *f* pour serviettes. **-koffert** portemanteau *m*. **-kort** port *m*; gode ~ un beau p. **-kraft** force *f* des mains; med (ved) ~ à force de bras. **-kys** baise-main *m*. **-køb** commerce *m* de détail. ***-lag**, se -elag! **-langer** manœuvre, (Mur-) aide-maçon; *fg* acolyte *m*. **-led** poignet *m*. **-linning** poignet *m*. **-lygte** lanterne (portative). **-lænke**, se -jern! **-ordbog** dictionnaire abrégé. **-pant** gage, nantissement *m*. **-penge** (Forskud) acompte; se Fæstepenge! (v. Hvervning) engagement *m*. **-presse** presse *f* à bras. **-rod** carpe *m*. **-rodsben** os *m* du carpe. **-rok**, se Ten! ***-sag**, **-sav** scie *f* à main. **Haandsbred** palme *m*. **haand|skreven** manuscrit, écrit à la main. **H-skrift** (Skrift) main, écriture *f*; (skreven Bog, Dokument) manuscrit; (Prøve af bekendt Mands Skrift) autographe; (Gældsbevis) billet *m*, signature *f*. **-skriftlæsning** déchiffrement *m* de manuscrits. **-skriftsamler** (sml. -skrift) collectionneur *m* de manuscrits (el. d'autographes). **-skriftvidenskab** paléographie *f*. **-slag**, se -dask! -tryk! give ~ frapper dans la main. **Haands|oprækning** main levée. **-paalæggelse** imposition *f* des mains. **Haand|spejl** glace *f* à main. **-sprøjte** pompe à main, seringue *f*. **Haandsrækning** assistance *f*, secours *m*; en lille ~ un peu d'aide; give en en ~ donner un coup d'épaule à q. **Haand|sved** transpiration *f* des mains. **h-syet** cousu (el. fait) à la main. **H-syning** couture *f* à la main. **-tag**, se -greb! -tryk! **-tegning** dessin *m* à la main. **-ten**, se Ten! **h-tere** manier. **H-tering** maniement *m*; se -værk! **h-terlig** maniable. **-tryk** poignée de main; *typ* impression *f* à la main. **-tvætning** lavement *m* des mains; *cath* (Præstens) lavabo *m*. **-tærskning** battage *m* à la main. **-udgave** édition portative (el. abrégée). **-vaaben** arme *f* de main. **-vaskning**, se -tvætning! **-vogn** charrette *f* à bras. **-vægt** haltère *m*; bruge ~e faire des haltères. **-værk** métier *m*. **-værker** artisan *m*. **Haandværker|forening** association ouvrière. **-lære** apprentissage *m*; staa i ~ faire son a. **-skole** école ouvrière. **-stiftelse** asile *m* des artisans. **Haandværks|folk** gens *mpl* de métier. **-mester** maître, patron *m*. **h-mæssig** *a* technique; *fg* mécanique, routinier. **-stand** classe ouvrière. **-svend** garçon de métier, compagnon *m*. **haand|vævet** tissu à la main. **H-økse** hachette *f*.

haan|e (spotte) railler, (fornærme) insulter, outrager; (trodse) braver; ~ n. insulter à qc. **H-latter** rire *m* dédaigneux, ricanements *mpl*. **h-le** rire avec dédain, ricaner. **-lig**, **-t** dédaigneux (*av* -eusement). **H-smil** sourire dédaigneux. **Haansord** propos railleur; (Haansudtryk) terme *m* de mépris. **haant**: lade ~ om (tale haanligt om) parler avec dédain de; (trodse) défier; (bryde sig Pokker om) se moquer de.

Haar (enkelt) poil; (i Hale, Manke) crin; (p. Menneskets Hoved) cheveu *m*; (hele Hovedhaaret) cheveux *mpl*; (Haarbeklædning) poil *m*; mit ~ mes cheveux; falsk ~ faux cheveux; have ~ p. Hagen avoir du poil au menton; se (ikke et ~) bedre I 1! der er ikke krummet et ~ p. hans Hoved on ne lui a pas touché un cheveu; faa graa ~ grisonner; miste ~ene (sit ~) perdre les cheveux, (om Dyr og Ting) se peler; sætte sit ~ se coiffer; sætte en graa ~ i Hovedet tourmenter q., faire venir des cheveux blancs à q.; trække en **efter** ~ene tirer q. par les cheveux; komme (ligge) **i** ~ene p. hn. se prendre aux cheveux; tage (trække) en i ~et prendre q. aux cheveux; **paa** et ~ exactement; ligne hn. p. et ~ se ressembler comme deux gouttes d'eau;

det var p. et hængende ~ peu s'en est fallu (at que med ne & *sbj*). **Haar|arbejde** ouvrage *m* en cheveux. **-arbejder**, se Haarkunstner! **-baand** ruban à tresse; (t. Pynt) ruban, bandeau *m*. **-beklædning** pelage *m*, poils *mpl*. **-bund** peau *f* de la tête. **-börste** brosse *f* à tête.

haard (se ogs. ~t *av*) dur (ogs. *fg*); (streng) sévère; (om Skæbne, Tab, Nederlag) cruel; blive ~ (se) durcir; göre ~ (en)durcir; Jorden er ~ af Frosten le froid a durci la terre; det er en ~ Hund (Negl) c'est un homme dur, (stivsindet) c'est un dur à cuire; sige en ~e Ord dire beaucoup de duretés à q.; sætte ~t imod ~t opposer la force à la force. **-frossen** glacé, congelé. **-før** endurant, endurci, robuste; ~ Opdragelse éducation *f* qui endurcit. **H-førhed** force, insensibilité, endurance *f*. **h-halset**, se *nakket! **H-hed** dureté (ogs. *fg*); (Strenghed) sévérité; (Vands) crudité; (i Kunst) sécheresse; (Mavens) constipation *f*. **h-hjertet** *a* qui a le cœur dur, impitoyable. **H-hjertethed** dureté (de cœur), insensibilité *f*. **h-hudet** calleux. **H-hudethed** callosité *f*. **h-handet**, *=hændt qui a les mains dures. **-koge** durcir au feu; se (haardkogt) Æg! **-livet** constipé; se sejglivet! **H-livethed** dureté *f* de ventre. **h-nakket I.** *a* opiniâtre, obstiné; (stædig) entêté. **II.** *av* obstinément. **H-nakkethed** opiniâtreté *f*; (i Forfølgelse o. l.) acharnement; (Stædighed) entêtement *m*. **haardt** *av* dûrement; arbejde (sove) ~ travailler (dormir) dur; ~ saaret gravement blessé; være for ~ bagt avoir trop de four; have det ~ mener une vie dure; det vil holde ~ il en coûtera (at de).

Haar|dug tissu *m* de crin. **-dusk** touffe de cheveux; *z* houppe *f*. **haare** se peler. **haaret** poilu, velu. **Haar|farve** couleur *f* des cheveux; (Dyrs) pelage *m*; (= =farvningsmiddel) teinture *f* capillaire. **h-fin** fin comme un cheveu; *fg* subtil. **H-fletning**, *=flette tresse (el. natte) *f* de cheveux. **-fylde** chevelure touffue. **-kam** peigne *m*. **-kar** vaisseau *m* capillaire. **-kim** bulbe pileux. **-klipning** taille *f* des cheveux. **h-kløvende** *a* subtil, vétilleur. **H-kløver** vétilleur, éplucheur *m* des mots. **-kløveri** subtilités *fpl*, vétillerie *f*. **-kunstner** artiste *m* en cheveux. **-lok** boucle *f* (de cheveux). **h-løs** (sml. Haar) sans cheveux (el. poils), chauve. **H-løshed** (sml. Haar) absence *f* de cheveux (el. de poils). **-madras** matelas *m* de crin. **-naal** épingle *f* à cheveux. **-net** filet *m*, (spansk) résille *f*. **-olie** huile *f* capillaire. **-pensel** pinceau fin. **-pisk** (Mands) queue *f*; se =fletning! **-pleje** soin *m* des cheveux. **-pung** bourse *f* (à cheveux). **-pynt** coiffure *f*. **-rod** (sml. Haar) racine *f* d'un cheveu (el. d'un poil). **-rör** tube (el. tuyau) *m* capillaire. **-rörskraft** capillarité *f*. **Haarsbred** épaisseur *f* d'un cheveu; han er ikke vegen et ~ il n'a pas reculé d'une semelle. **Haar|skilning** raie *f*. **-skjorte** haire *f*. **-skærer** coiffeur *m*. **-slöjfe** nœud *m* de ruban (pour orner les cheveux). ***Haarsmon**, se Haarsbred! **Haar|tjavs**, se =tot! **-top** toupet *m*. **-tot** mèche *f* de cheveux. **h-trukken** tiré par les cheveux, forcé. **H-vask**, se Hovedvask! **-vand** eau *f* cosmétique pour les cheveux. **-voks** cire *f* pour les cheveux. **-vækst** (sml. Haar) crue des cheveux (el. des poils); (Hovedhaar, Haarfylde) chevelure *f*; se Haarbeklædning!

***Haav**, se Hov[1]!

Habengut saint(-)frusquin *m*.

Habit (habillement) complet *m*. **-us** habitus *m*.

Had haine *f*; ~et til la h. de; hans ~ til sa h. pour; fatte (nære) ~ til prendre (avoir) en h.; nære ~et alimenter (el. formenter) la h.; lægge en for ~ h. en dénoncer q. à l'animadversion de q. **hade** haïr; (afsky) détester. **-fuld** haineux. **H-r** af ennemi(e) *s* de

Hades les enfers, Hadès *m*.

hadsk *a* haineux, rancunier. **H-hed** animosité *f*.

Hage I. (Krog) crochet (ogs. ♪); (större) croc, crampon *m*; se Baads-, Brandhage osv.! der er en ~ derved il y a un accroc. **II.** (Ansigtsdel) menton *m*; have en dobbelt ~ avoir double m. **hage** fast accrocher, (m. Baadshage) gaffer; ~ sig fast i s'accrocher à; ~ sig frem avancer à l'aide de la gaffe. **H-baand** (Dames) bride *f*; (=rem) mentonnière *f*. **-skæg** barbe *f* du menton. **-smække** bavette *f*.

Hagl 1. grêle *f*; (fin) grésil *m*; et ~ (=korn) un grain de grêle, un grêlon. **2.** (t. at skyde med) dragée *f*, menu plomb; et ~ (=korn) un grain de dragée. **-byge** giboulée *f* de grêle. **-bøsse** fusil *m* de chasse. **h-e** grêler, (fint) grésiller; Pryglene ~r ned over ham une grêle de coups tombe sur lui; Sveden ~r ned ad ham il ruisselle de sueur. **H-forsikring** assurance *f* contre la grêle. **-korn**, se Hagl (1 og 2)! **-pose**, =pung sac *m* à dragée. **-skade** dégâts causés par la grêle. **-vejr** temps *m* de grêle.

Haj requin, squale *m*.

Hak (Hug) coup *m*; (Indsnit) entaille; (Skaar) brèche *f*. **h-ke** (el. ~ i, paa) (m. Hakke) piocher; (m. Næb) becqueter; (m. Kniv) hacher; (= ~ i det, i Talen) bégayer, ânonner; ~ Tænder claquer des dents; ~ Öjnene ud af Hovedet p. en crever les yeux à q.; ~ sig igennem n., fremsige (læse) n. ~nde ânonner qc.; ~ p. en critiquer q. **Hakke** pioche, houe *f*. **-blok** billot *m*. **-bræt** hachoir; ♪ tympanon, (daarligt Klaver) chaudron; ⚓ couronnement *m*. **-kniv** hachoir *m*. **Hakkelse** paille hachée; skære ~ hacher la paille. **-maskine** hache-paille *m*. **Hakke|mad** hachis; *fg* gâchis *m*. **-n** (i det), **-ri** bégayement, ânonnement *m*.

Hal (grande) salle; (Torve=) halle *f*.

hale (el. ~ i) tirer, ⚓ haler; ~ ind (naa) atteindre, attraper; ~ ind paa (et Skib) joindre, gagner; (vinde ind paa) gagner du terrain sur; ~ ned, se nedhale! ~ ud (i Langdrag)! tirer en longueur; ~ ud (p. Aarerne) nager ferme; hal ud (⚓) doublez!

Hale queue *f*; (Bagdel) derrière *m*; stikke ~n ind (mell. Benene) mettre la queue entre les jambes, serrer la queue. **-finne** (nageoire) caudale *f*. **-fjer** plume *f* caudale. **h-løs** sans queue. **H-rem** croupière *f*. **-tudse** têtard *m*.

Halleluja alléluia *m*.

hallo (hallöj) holà! (i Telefon) allô! *ch* taïaut! der blev et ordentligt H~ il y a eu là un fameux hourvari. **Hallöj**: göre ~ faire du boucan.

Halm paille *f*. **Halm-** (i Sf., mest) de paille. **-baand** lien *m* de p. **-foder** (fourrage *m* de) paille *f*. **-madras**, =sæk paillasse *f*. **-straa** (brin *m* de) paille *f*, fétu, (t. at suge igennem) tuyau *m* de paille; en druknende griber efter et ~ homme qui se noie, s'accroche à toute branche. **-tag** toit *m* de chaume. **-visk** bouchon de paille, (t. Advarsel) brandon *m*.

Hals 1. cou *m*; (det indre af H.; Strube; Varm) gorge *f*; (Flaske=) cou, col, goulot; (p. Kjole) collet *m*; (Bajonet=) branche *f*; se Violinhals! stiv ~ (Sygdom) torticolis *m*; han er en haard ~ c'est un rude compagnon; **dreje** (vride) ~en om paa tordre le cou à; **give** ~, se halse! **göre** ~ allonger le cou; **have en kort** ~ avoir le cou court (el. la tête enfoncée dans les épaules); have en daarlig ~ (ondt i ~en) avoir mal à la gorge, (t. Stadighed) être pris de la g.; have ~ og Haand over *drt* exercer la juridiction criminelle sur; *fg* avoir un pouvoir illimité sur; **knække** (brække) ~en se casser le cou; knække ~en p. en Flaske casser le cou à une bouteille; (selv) **række** ~en frem tendre la gorge; **skære** ~en over paa couper la gorge à; (le, raabe) **af fuld** ~ (rire, crier) à gorge déployée, à pleine g.; faa n. **i** den gale ~ avaler qc. de travers; falde (fare) en **om** ~en se jeter au cou de q.; være om en ~ être perdu; Haaret faldt ned **over** hendes ~ les cheveux lui tombaient dans le cou; over ~ og Hoved en grande hâte, précipitamment; skynde sig afsted over ~ og Hoved se sauver à toutes jambes; **paa** en ~ (helt og holdent) jusqu'aux ongles; have p. ~en (være bejværet af) avoir sur les bras; faa n. p. ~en s'attirer qc., (en Sygdom) at-

traper qc.; sende (skaffe) en n. paa ~en mettre qc. sur les bras de q. 2. ⚓ amure *f*; ligge m. Styrbords (Bagbords) ~e amurer à tribord (à bâbord). **Hals|aare** (veine) jugulaire *f*. **-baand** collier *m*. **-betændelse** inflammation *f* de la gorge. **-bind** col *m*. **-brynde** fer-chaud *m*. **h-brækkende** où l'on risque de se casser le cou, périlleux; det er en ~ Trappe cet escalier est un casse-cou. **-byld** abcès *m* au cou (indvendig à la gorge). **halse** donner de la voix, aboyer; ⚓ ~ rundt changer les amures. **hals|hugge** décapiter, trancher la tête à. **H-hugning** décapitation *f*. **-hvirvel** vertèbre *f* du cou. **-jern** carcan *m* **-klud**, -klæde, se -törklæde! **-krave**, se Krave! **-kæde** chaîne *f* à porter au cou, collier *m*. **-linning** tour *m* de cou. **h-løs** sans cou; ~ Gerning crime capital. **H-onde**, -pine mal *m* de gorge; have ~ avoir mal à la g. **-ret** droit *m* d'exercer la juridiction criminelle; se (have) Hals (og Haand over)! **-slöjfe** nœud *m* de gorge. **-smerte(r)**, se -onde! **-smykke** collier *m*. **h-starrig** I. *a* opiniâtre, obstiné. II. *av* opiniâtrément, obstinément. **H-starrighed** opiniâtreté, obstination *f*. **-stemme** voix *f* de la gorge, fausset *m*. **-stivhed** torticolis *m*. **-strimmel** tour *m* de cou. **-sygdom**, -syge, -tilfælde affection *f* de la gorge; ondartet (*trondhjemsk) ~ diphtérie *f*. **-törklæde** cravate *f*, (Kvindes) fichu *m*. **-vidde** encolure *f*.

halt boiteux (p. det ene Ben d'un pied); (lidt) clopineux. **-e** boiter (stærkt bas; p. det ene Ben d'un pied); (ogs. *fg*, f. Eks. om en Lignelse) clocher; ~ afsted aller clopin-clopant. **H-efanden** le Diable boiteux. **-en**, -hed clochement *m*, claudication *f*.

Halunk fripon *m*.

halv (se ogs ~t *av*) demi (foran s: *inv* m. Bindestreg), (la) moitié (de); en ~ (s) un demi; en ~ Time une demi-heure; en og en ~ Time une heure et demie; se Aar! det ~e Brød la moitié du pain; (Klokken) ~ et à midi (Nat: à minuit) et demi; (Klokken) ~ to à une heure et demie; den (Klokken) er ~, 5 Min. i ~ (osv.), se Klokke (5)! den (Klokken) slaar ~ la demie sonne; en ~ Gang for dyr trop cher de moitié; en ~ Gang saa lang plus long de moitié; se (til ~) Pris² (2)! **Halv-** (i Sf. m. s, tit) demi- (*inv*). **halv-** (i Sf. m. *a*, tit) demi- (*inv*); (m. Ordenstal) et demi (f. Eks. ~anden Time une heure et demie; ~tredie Time deux heures et demie). **-aaben** entr'ouvert. **H-aar** six mois *mpl*, semestre *m*; skylde et ~s Leje devoir deux quartiers de son loyer. **h-aarig** de six mois, semestriel. **-aarlig** I. *a* qui se fait tous les six mois, semestriel. II. *av* tous les six mois, par semestre. **H-aars-** (i Sf.) de six mois. **h-aarsvis**, se halvaarlig (II)! **H-abe** maki *m*. **h-befaren** (Matros) matelot *m* de seconde classe. **-bevidst** à moitié conscient. **Halvblods-** (i Sf.) demi-sang (*inv*). **Halv|blodshest** (cheval) demi-sang *m*. **-broder** demi-frère *m*. **h-brugt** à demi usé. **H-dannelse** demi-savoir *m*. **h-dannet** à demi civilisé; (boglig) demi-lettré. **H-del** moitié *f*. **h-drukken** gris, à moitié ivre, entre deux vins. **-død** à moitié mort, (de)mi-mort. **H-dör** porte brisée. **h-ere** diviser en deux (parties égales); *géom* bissecter. **H-ering** division en deux parties égales; *géom* bissection *f*. **h-fems(indstyve)** quatre-vingt-dix; en (to) og ~ (osv.) quatre-vingt-onze (-douze osv.). **-femsindstyveaarig** nonagénaire *a* & *s*. **-femsindstyvende** quatre-vingt-dixième; en (to) og ~ (osv.) quatre-vingt-onzième (-douzième osv.). **-fjerds(indstyve)** soixante-dix; en og ~ soixante et onze; to (tre) og ~ (osv.) s.-douzième (-treizième osv.). **-fjerdsindstyveaarig** septuagénaire *a* & *s*. **-fjerdsindstyvende** soixante-dixième; en og ~ soixante et onzième; to (tre) og ~ (osv.) s.-douzième (-treizième osv.). **-flydende** à demi liquide. **-fuld** à moitié plein; se -drukken! **-færdig** à demi fait. **H-fætter** cousin *m* au second degré. **h-gal** demi-fou; han er (jo) ~ il a la tête fêlée. **-gammel** entre deux âges, vieillot, **-gjort** inachevé, fait à demi. **H-græssene** les cypéracées *f*. **-gud** demi-dieu, héros *m*. **-handske** mitaine *f*. **-hed** insuffisance, imperfection *f*. **h-hundred(e)**, se -treds! **-hundredaarig** cinquantenaire *a* & *s*. **H-hundredaarsdagen** le cinquantenaire. **h-höjt** à mi-voix. **H-klode**, se -kugle! **-kreds** demi-cercle, hémicycle *m*. **-kugle** hémisphère *m*; den nordlige (sydlige) ~ l'h. boréal (austral). **h-kugleformet** hémisphérique. **H-kusine** cousine *f* au second degré. **h-kvædet**: forstaa en ~ Vise entendre à demi-mot; jeg (du osv.) forstaar nok en ~ Vise à bon entendeur peu de paroles. **H-lys** demi-jour *m*. **-maane** (ogs. Tyrkernes) croissant *m*, (ogs. ⚔) demi-lune *f*. **h-maanedannet**, -maaneformet en (forme de) croissant. **-maanedlig** semi-mensuel, de quinze jours. **H-mand** eunuque *m*. **-maske** demi-masque, (af sort Fløjl) loup *m*. **h-moden** à demi mûr **H-mörke** clarté *f* douteuse, (Kunst) clair-obscur *m*. **h-nögen** à demi nu. **H-onkel** oncle *m* au second degré. **h-ophöjet** en demi-relief; ~ Arbejde bas-relief *m*. **H-part** moitié *f*. **h-raa** à demi cru, *fg* à peine civilisé. **H-rim** assonance *f*. **h-rund** demi-circulaire, en demi-cercle. **-sagte**, se -höjt! **-slidt** à demi usé. **H-sold** ⚔ demi-solde *f*; staa p. ~ être à d. **-sorg** demi-deuil *m*. **h-sove** sommeiller. **-sovende** somnolent. **H-strömpe** chaussette *f*. **h-studeret** demi-savant; ~ Røver savantasse *m*. **H-stövle** bottine *f*. **-søskende** enfants de deux lits, demi-frères *mpl*, demi-sœurs *fpl*. **-sövne**: i ~e à moitié endormi. **halvt** *av* à demi, à moitié; ~ i Söвne, se (i) Halvsövne! ~ saa meget moitié moins (med de foran s), ~ saa mange moitié moins nombreux; ~ saa dyr(t) moitié moins cher; ~ saa langt la moitié de la distance; ~ (for Alvor), ~ (for Spög) moitié (sérieusement), moitié (en plaisantant); ~ Vin, ~ Vand moitié vin, moitié eau; en ~ hvid og ~ sort Kjole une robe mi-partie de blanc et de noir; aabne ~ entr'ouvrir; være ~ m. en (om n.), dele (n.) ~ m. en être de moitié avec q. (dans qc.). **Halv|tag** (toit en) appentis *m*. **h-tosset** toqué. **-treds** (-indstyve) cinquante; en og ~ c. et un; to (tre) og ~ (osv.) c.-deux (-trois osv.); en ~ (Stykker) une cinquantaine (m. de foran s); de ~ (Aar) la cinquantaine. **-tredsindstyveaarig** cinquantenaire *a* & *s*. **-tredsindstyvende** cinquantième; en og ~ cinquante et unième; to (tre) og ~ (osv.) cinquante-deuxième (-troisième osv.). **-vaagen** à moitié éveillé, somnolent. **H-vejen** la moitié du chemin; han var kommen ~ il avait fait la m. du c.; p. ~ à mi-chemin; blive siddende (staaende) p. ~ s'arrêter en beau chemin. **h-vejs** au milieu de la route (se ogs. H-vejen!); (næsten) presque, en quelque sorte. **H-vers** hémistiche *m*. **-vokal** demi-voyelle *f*. **h-voksen** à demi développé. **H-ø** presqu'île, (stor) péninsule *f*.

ham *acc* le, *dat* lui; (betonet Form) lui, *dat* à lui; jeg kender ~, der har gjort det je connais celui qui l'a fait.

Ham dépouille *f*; se Fjederham! skifte ~ muer.

Hamborg Hambourg *m*. **-er** Hambourgeois *m*. **h-sk** hambourgeois.

hamle: kunne ~ op med en ne le céder en rien à q.

Hammel volée *f*. **-reb** trait *m* (de harnais).

Hammer marteau *m*; komme und. ~en passer sous le m. **Hammer-** (i Sf., tit) de marteau. **-mølle**, -værk martinet *m*. **-skæl** grumillon *m*, écaille *f* de fer.

Hamp chanvre *m*. **Hampe-** (i Sf., mest) de chanvre. **-avl** culture *f* du chanvre. **-frø** chènevis *m*. **-olie** huile *f* de chènevis.

hamr|e battre à coups de marteau, travailler au m.; ~ ind enfoncer (avec le m.); ~ løs paa battre très fort; ~ p. Døren heurter rudement à la porte. **H-en**, -ing martelage *m*.

Hamskift|e, -ning mue *f*.

Hamster hamster *m*.

han il, (betonet Form) lui. **Han** mâle; (Hönsefugl)

coq *m*. **Han-** (i Sſ., meſt) mâle; (om Fiſk) laité; ſe Handyr! -kat! -kön! -mynde! **-bi** faux bourdon.

Handel commerce (i det ſtore en gros; i det ſmaa en détail); (Omſætning af Varer) trafic; (enkelt H., Aftale om Salg) marché *m*; ſe (~ og) Vandel! aabne en ~ commencer un commerce; drive ~, ſe handle (2)! göre en god ~ faire un bon marché; lade en ~ gaa tilbage rompre un marché; opgive ſin ~ cesser son commerce, fermer boutique; ſlaa en ~ af faire un marché; ſlutte en ~ conclure un marché; ſtaa i ~ om être en m. pour; gaa til ~en se faire marchand; være ved ~en être dans le commerce.

handelig maniable. **H-hed** commodité *f*.

Handels|aand esprit *m* de commerce, (nedſættende) e. mercantile. **-agent** agent commercial, placier *m*. **-artikel** article *m*, marchandise *f*. **-beretning** rapport commercial. **h-berettiget** patenté. **H-betjent** employé (de commerce), commis *m*. **-blokade** blocus commercial. **-bog** livre *m* de commerce. **-brev** lettre *f* de c. **-coutume** usage *m* de c. **h-drivende** commerçant. **H-fag**, ſe -gren! ~et le commerce. **-firma**, ſe Firma! **-flaade** marine (el. flotte) marchande. **-flag** pavillon marchand. **-folk** (Nation) nation *f* marchande; (Forretningsfolk) marchands, négociants *mpl*. **-forbindelſe** relation *f* commerciale; ſe -ven! **-foretagende** entreprise commerciale. **-forretning** affaire *f* de commerce. **-fuldmægtig** gérant *m*. **-gade** rue commerçante. **-gartner** jardinier marchand, (m. Grönſager) maraîcher *m*. **-gartneri** établissement *m* de jardinier marchand. **-gren** branche (de commerce), (ſærlig) spécialité *f*. **-havn** port marchand. **-hus** maison *f* (de commerce). ***-karl** commis *m* colporteur. **-kompagni**, ſe -ſelſkab! **-kompagnon** associé *m*. **-korreſpondance** correspondance commerciale. **-kriſe** crise commerciale. **h-kyndig** versé dans le commerce. **H-kyndighed** pratique *f* du commerce. **-lære** (-videnſkab) science *f* mercantile; (Lærlings Tjeneſte) apprentissage *m* de commerce; ſætte i ~ mettre en a. chez un marchand. **-lærling** apprenti marchand. **-magt** puissance marchande. **-mand** marchand, (ſtörre) commerçant *m*. **-monopol** monopole (commercial). **-omſætning** mouvement *m* du commerce, transactions *fpl*. **-ordbog** dictionnaire *m* de commerce. **-plads** place *f* de commerce. **-politik** politique commerciale. **-regning** arithmétique *f* mercantile; ſe Bogføring! **-rejſende** voyageur *m* de commerce. **-ret** (Lov) droit commercial; (Lovbog) code de commerce; (Domſtol) tribunal *m* de c. **-ſelſkab** société de commerce, compagnie *f*. **-ſkib** navire marchand. **-ſkole** école *f* de commerce. **-ſpekulation** spéculation *f*. **-ſprog** langage *m* du commerce. **-ſtad** ville commerçante. **-ſtand** état de marchand, commerce; (de handlende) les commerçants *m*, classe commerçante. **-ſyſtem** système commercial. **-traktat** traité *m* de commerce. **-udtryk** terme *m* de c. **-vare** marchandise *f*. **-vej** route commerciale. **-ven** correspondant *m*. **-verden** monde commercial. **-videnſkab**, ſe -lære! **-væſen** (tout ce qui concerne) le commerce.

handle 1. (virke) agir; (opføre ſig, ogſ.) se conduire; ~ rigtig (urigtig) bien (mal) faire (i at de); ~ med (behandle, omgaas med) traiter; ~ ilde med maltraiter; ~ imod en (p. en vis Maade) se conduire avec q.; (fjendtligt, trodſende) agir contre q.; ~ imod (Pligt o. l.) manquer à, (Forbud) contrevenir à; ~ om (have til Emne) traiter de; de ~nde (Perſ.) les acteurs, *thé* les personnages *m*. 2. (drive Handel) faire le commerce; ~ hos en se servir chez q.; ~ med n. faire commerce de qc.; ~ om, ſe (ſtaa i) Handel (om)! **handle dygtig** capable d'agir. **H-form** voix *f* active, actif *m*. **-frihed** liberté *f* d'agir. **-maade** manière *f* d'agir, procédé *m*.

Handl|ende, ſe Handelsmand! **-ing** action *f*, acte *m*; *thé* action, intrigue *f*; (Akt) acte *m*.

Handſel étrenne *f*; give en ~ étrenner q.

Handſke gant *m*; lang ~ passe-coude *m*; gaa med (lyſe) ~r, have (lyſe) ~r paa être ganté (de clair); tage ~r paa se ganter; tage ~rne af se déganter; hvor køber De ~r? qui est-ce qui vous gante? jeg vil gerne have ~r, der paſſer j'aime à être ganté juste; jeg kan ikke faa ~r, der paſſer je ne trouve pas à me ganter; tilkaſte en ~n jeter le gant à q.; tage ~n op relever le gant. **-butik**, -fabrik ganterie *f*. **-finger** doigt *m* d'un gant. **-knapper** tire-bouton *m*. **-mager** gantier *m*; han er min ~ il me gante. **-ſkind** cuir *m* pour gants. **-vider** ouvre-gants *m*. **-æſke** boîte *f* à gants.

Handyr mâle *m*.

Hane coq; (Gevær-, Piſtol-) chien; (p. Tønde o. l.) robinet *m*, (af Træ) canule *f*; være förſte ~ i Kurven être le coq du village; lade den røde ~ gale (over ens Tag) incendier (la maison de q.); ſpænde ~n armer le fusil, (p. Piſtol) a. le pistolet; m. ſpændt ~ le fusil (el. le pistolet) armé. **Hane-** (i Sſ., meſt) de coq. **-ben** patte *f* de coq; göre ~ faire sa cour (til à). **-bjælke** entrait *m*. **-fægtning**, -kamp combat *m* de coqs; holde ~ faire jouter des coqs. **-gal** chant *m* du coq; ved ~ dès le ch. du c. **-kam** crête *f* (du coq); (Haartot) toupet *m*; *b* crête-de-coq *m*. **-kylling** jeune coq *m*.

Hang penchant *m*, inclination *f*; have ~ til avoir un penchant pour. [ladif.

***hangle** (ſig igennem) vivoter. ***H-ſyge** état maladif.

Hank anse *f*; (p. Koffert) portant *m*; ſe Haand (i ~e)!

Hankat matou, chat *m* (mâle).

Hanke|krukke cruche *f* à anse(s). **-kurv** panier *m* à anse(s). **h-løs** sans anse(s).

Han|kön sexe mâle; *gr* (genre) masculin *m*. **-mynde** lévrier *m*.

Hannover (By) Hanovre *m*; (Land) le H. **-aner** Hanovrien *m*. **h-anſk** hanovrien.

Hanrej cocu *m*; göre til ~ faire c. **-ſkab** cocuage *m*.

hans son, sa, ses; (ud. *s*) le sien, la sienne, les sien(ne)s; ~ Søſter sa sœur, (m. Tryk p. „hans") sa sœur à lui; min og ~ Bog mon livre et le sien, (fælles) notre l. à moi et à lui; Bogen er ~ le l. est à lui.

Hans Jean; ~ Kvaſt fanfaron *m*.

Hanſa la Hanse. **Hanſe|at** (h)anseate *m*. **h-atiſk** (h)anséatique. **-forbund** ligue *f* (h)anséatique. **-ſtad** ville *f* (h)anséatique.

Hare lièvre; *fg* poltron *m*; ſaa bange ſom en ~ poltron comme un lièvre. **Hare-** (i Sſ., tit) de lièvre. **-fod** patte *f* de lièvre; *b* pied-de-lièvre *m*; fare n. over m. en ~ faire qc. sans soin. **-hjerte** cœur *m* de lièvre. **-jagt** chasse *f* au lièvre; gaa p ~ courir le lièvre. **-killing** levraut *m*.

Harem harem *m*.

***hare|myndt** bec-de-lièvre. ***H-myndthed**, ſe -ſkaar! **-ragout** civet *m* de lièvre. **-ſkaar** (el. en, der har ~) bec-de-lièvre *m*. **-ſteg** du lièvre (rôti). **-unge** levraut *m*.

Hark graillon *m*. **h-e** graillonner.

Harlekin arlequin *m*. **-ſlöjer** arlequinade *f*.

harm courroucé; *fâché. **H-e** courroux *m*, indignation *f*. **h-e** indigner; ~s, ~ ſig s'indigner (over de; over at que); det ~r mig j'en suis indigné. **-elig** *a* indigne; (ærgerlig) fâcheux. **-fuld** indigné, plein de colère. **-løs** inoffensif.

harmonere s'accorder; ~ med (*fg*, ogſ.) être en harmonie (el. s'harmoniser) avec. **Harmoni** harmonie *f*. **-ka** accordéon; (Glas-) harmonica *m*. **-lære** (théorie de l')harmonie *f*. **-muſik** (musique d')harmonie *f*. **-orkeſter** fanfare *m*. **h-iſk** harmonique (*av* -ment); (velklingende) harmonieux (*av* -eusement). **H-um** harmonium *m*.

Harniſk armure *f*; tage ~ paa endosser l'a.; i fuldt ~ endossé de toutes pièces; *fg* bringe i ~ mettre en colère; komme i ~ s'irriter. **h-klædt** bardé de fer, cuirassé.

Harpe ♪ harpe; (Grus- o. l.) claie *f*, (Korn-) crible *m* de passage; ſpille p. ~, ſlaa ~n jouer de

la harpe. **harpe** (sml. Harpe) passer à la claie (el. au crible). **Harpe-** (i Sf., mest) de la harpe. **-spiller(ske)** harpiste *s*.
Harpiks résine *f*. **h-agtig** résineux.
Harpun harpon *m*. **h-ere** harponner. **H-erer** harponneur *m*. **-ering** harponnement *m*. **-kanon** canon-harpon *m*. **-kaster** harponneur *m*.
harsk rance; blive ~ rancir; smage ~ sentir le rance. **H-hed** rancidité *f*.
Hartkorn base *f* de l'évaluation cadastrale; lægge Skat p. ~ taxer les biens-fonds d'après leur bonté; denne Gaard staar höjt i ~ cette ferme paye un grand impôt foncier; slaa i ~ confondre (med avec).
Harve herse *f*. **harv|e** herser. **H-ning** hersage *m*.
Harz|bjergene les montagnes *f* du Harz. **-en** le Harz.
Has: faa ~ p. venir à bout de, avoir bon marché de.
Hasard hasard *m*. **h-eret** *a* hasardé. **H-spil** jeu *m* de hasard. **-spiller** joueur *m*; han er ~ il joue aux jeux de hasard.
Hase[1] (Knæ-) jarret *m*; smöre ~r jouer des jambes.
Hase[2] (Nødde-) brou *m*, écale *f*. **hase** écaler.
Haspe[1] (p. Dör, Koffert osv.) moraillon *m*.
Haspe[2] (Garn-) dévidoir *m*. **haspe** dévider; *fg* ~ n. af débrider qc.
Hassel|(busk) coudrier *m*. **-krat** coudraie *f*. **-kæp** baguette *f* de coudrier. **-mus** loir *m*. **-nød** noisette *f*.
Hast hâte, précipitation *f*; have (stor) ~ (om Pers.) être (très) pressé (m. at de); det har (ingen) ~, se det haster (ikke), und. haste! i (stor) ~ en (grande) hâte, précipitamment. **h-e** (om Pers.) se hâter, se presser (med at de); ~ et Sted hen se hâter d'aller quelque part; det ~r (m. denne Sag) cela (el. c'est une affaire qui) presse; det ~r ikke cela ne presse pas; ~r (p. Breve) urgente. **-ig I.** a précipité, rapide. **II.** *av* vite, précipitamment. **H-ighed** (Skyndsing) précipitation; (en vis Fart, isl. *mé & phys*) vitesse *f*. **-værk**, se Hast! ~ er Lastværk mieux vaut bonne attente que mauvaise hâte. **-værksarbejde** travail précipité, ouvrage fait à la hâte.
Hat chapeau *m*; med ~ten i Haanden ch. bas; have ~ten (beholde ~ten) paa être (rester) couvert; sætte ~ten paa mettre le chapeau, se couvrir; sætte ~ten p. tre Haar mettre le chapeau sur une oreille; sætte ~ten ned i Öjnene enfoncer son ch.; tage ~ten af ôter le ch.; tage ~ten af for en ôter son ch. à q.; man skal ikke tage ~ten af, för man ser Manden il ne faut pas chômer les fêtes avant qu'elles soient venues; give en p. ~ten donner sur la crête à q. **Hatte|baand** ruban *m* de chapeau; se Hagebaand! **-besætning**, se -pynt! **-blok** forme *f* de ch. **-börste** brosse *f* à ch. **-fabrik** fafrique *f* de ch. **-foder** coiffe *f* de ch. **-foderal** étui *m* à ch. **-form**, se -blok! (Stel t. Damehat) carcasse, (t. Herrehat) galette; (Formen af Hatten) forme *f* du chapeau. **-mager** chapelier *m*; han er min ~ il me coiffe. **-magerbutik**, -mageri chapellerie *f*. **-magersvend** garçon *m* chapelier. **-pind** champignon *m*. **-puld** forme *f* de chapeau. **-pynt** garniture *f* de ch. **-skygge** bord *m* (du chapeau); (p. Damehat) passe *f*. **-snor** laisse *f*. **-æske** carton *m* à chapeau.
Haubits obusier *m*. **-granat**, -kugle obus *m*.
***Haug** (petite) colline *f*; (Bunke) tas *m*.
***haule** crier.
***Haus** crâne; *fg* rocher, mamelon *m*.
***Hav**[1] anse *f*.
Hav[2] mer *f*; (Verdenshav) océan *m*; det aabne ~ la pleine mer, le large; 1000 Fod over ~et mille pieds au-dessus du niveau de la mer; til ~s en mer. **-aal** congre *m*.
Havaneser Havanais *m*, se Havannacigar! **Havanna** la Havane. **h-brun** havane. **H-cigar** havane *m*.
havareret avarié. **Havari** avarie *f*; göre (lide) ~ être avarié, éprouver des avaries. **-sag** affaire *f* d'avarie.
Hav|blik calme (plat). **-bred** bord de la mer, rivage *m*. ***-bro** banc *m* de sable. **-bugt** golfe *m*; (mindre) baie *f*. **-bund** fond *m* de la mer. **-dyb** abîme *m* de la mer. **-dynd** limon *m* de mer. **-dyr** animal marin.
have (NB. Særlige Forbindelser m. Substantiver maa søges und. disse) **1.** avoir; har han n. (til Bedste)? a-t-il de quoi? ~ en (fat) tenir q.; der har du den (Lusing)! attrape-toi cela! ~ blaa Öjne avoir les yeux bleus; ~ Feber (Mæslinger) avoir la fièvre (la rougeole); ~ en ualmindelig Höjde être d'une taille peu commune; (om Verber) ~ Objekt exiger le régime direct; ~ det godt (være rask) être (el. aller) bien, (~ en god Stilling) être (el. se trouver) bien (el. dans une bonne situation); hvordan har De det? comment allez- (el. vous portez-)vous? hvordan har de det hjemme (hos Dem)? comment va-t-on chez vous? ~ det hedt avoir chaud; har De det tit (om Sygdom)? est-ce que cela vous prend souvent? der har vi det c'est cela, voilà (l'affaire); nu har (forstaar) jeg det j'y suis; jeg ved ikke, hvordan det har sig (dermed) je ne sais pas ce qu'il en est; det ~s ikke her cela ne se trouve pas ici; han maa ~ Penge il lui faut de l'argent; hvad vil De ~? que voulez- (el. désirez-)vous? jeg vil ~, at je veux que (m. *sbj*); ~ meget **at** bestille (göre) avoir beaucoup à faire; jeg har intet at sige Dem je n'ai rien à vous dire; han har kun at sige et (eneste) Ord il n'a qu'un mot à dire; det har intet at sige ce n'est rien; han har det **efter** sin Fader il le tient de son père; ~ n. **for** projeter qc., avoir qc. en vue, (som Lektie) avoir qc. à apprendre; hvor (hvem) har De det **fra**? d'où (de qui) tenez-vous cela? han har det fra Avisen il l'a lu (el. vu) dans le journal; ~ **hjemme**, se høre (hjemme)! ~ (Penge) **hos** sig avoir (de l'argent) sur soi; De har en Ven **i** ham il est votre ami; ~ n. **imod**, se imod (I 4)! har De Bogen (Barnet) **med** Dem? avez-vous apporté le livre (amené l'enfant)? ~ et Barn m. en avoir un enfant de q.; ~ **paa** (Kroppen) porter; ~ n. paa (hos) sig avoir qc. sur soi; det har ikke n. paa sig c'est faux, il n'en est rien; han har intet **tilbage** (tilovers) il ne lui reste rien; hvad skal De ~ tilbage (igen)? combien faut-il vous rendre? ~ n. godt (n. behageligt) **ved** sig avoir du bon (des manières agréables). **2.** (som Hjælpeverbum) avoir; (v. reflexive Verber) être; jeg har moret ham (hende) je l'ai amusé(e); hvordan har I moret jer? vous êtes-vous amusés? hun har husket det elle se l'est rappelé.
Have jardin, (lille) jardinet, (stor) parc *m*; Hus m. ~ maison *f* à jardin. **Have-** (i Sf., tit) de jardin. **-anlæg** jardin, parterre, (offentligt) parc *m*. **-arbejde** jardinage *m*. **-bed** plate-bande *f*. **-bog** manuel *m* d'horticulture. **-brug**, -dyrkning horticulture *f*. **-brugsudstilling** exposition *f* horticole. **-dyrker** horticulteur *m*. **-gang** allée *f*. **-gærde** clôture *f* (de jardin). **-hus** pavillon *m* (de jardin). **-jord** terreau *m*. **-karl** garçon *m* jardinier. **-kniv** serpe(tte) *f*. **-kone** sarcleuse *f*. **-kunst**, se -brug! **-mand**, se Gartner! Havekarl! **-plante** plante jardinère. **-redskab** instrument *m* d'horticulture. **-saks** sécateur *m*. **-selskab** société *f* horticole. **-stue** salon *m* donnant sur le jardin.
havesyg avide, cupide. **H-e** avidité, cupidité *f*.
Hav|fisk poisson *m* de mer. ***-fiske**, -fiskeri pêche *f* maritime. **-fisker** pêcheur *m* du large. **-flade** surface *f* de la mer; over ~n, se (over) Hav(et)! **-frue** sirène *f*. **-fugl** oiseau marin. **-gasse** pie grièche *f*. **-gud** dieu marin. **-gudinde** déesse marine. ***-gule** vent *m* de mer. **-guse** brouillard *m* d'écume. **-is** glace flottante sur mer. **-kal(v)** leiche *f* (des mers du Nord). **-kyst**, se Havbred! **-luft** air *m* de la mer. **-maage** goéland *m*. **-mand** triton, homme *m* de mer.
Havn[1] (ogs. *fg*) port *m*; i ~(en) au (el. dans le)

p.; i ~en (= ved ~en) sur le p.; komme i ~, naa (i) ~, sejle ind i ~en prendre (el. entrer dans le) p.; føre (komme) lykkelig i ~ mener (arriver) à bon p.

***Havn**[2] pâturage *m*. ***h-e**[1] mener paître.

havne[2] gagner le (el. entrer au) port; ~ i (*fg*) (finir par) se jeter dans. **Havne-** (i Sf., tit) de (el. d'un, du) port. **-bygmester** ingénieur *m* des travaux maritimes. **-dæmning** môle *m* (de port), jetée *f*. **-foged** intendant *m* de port.

***Havnegang** pâturage *m*.

Havne|hoved tête *f* de la jetée. **-løb**, -munding entrée *f* d'un port. **h-løs** sans port. **-mester**, se Havnefoged! **-penge**, -told droits *mpl* de port. **-spærring** blocus *m*. **-stad** port *m*, ville *f* maritime. **-væsen** administration *f* du port (el. des ports).

Havre avoine *f*; vild ~ folle a.; ~n staar godt les avoines sont belles. **-ager**, -mark champ *m* d'avoine. **-brød** pain *m* d'a. **-gryn** gruau *m* d'a. **-grød** (bouillie *f* de) gruau *m* d'a.; se Grødomslag! **-halm** paille *f* de l'a. **-kage** galette *f* d'a. **-kiste** coffre *m* à a. **-mel** farine *f* d'a. **-suppe** soupe au gruau d'a.; *md* tisane *f* d'a. **-vælling** gruau *m* d'a. au lait.

hebraisk hébreu (kun *m*), hébraïque. **Hebr|aisk** hébreu *m*. **-æer** Hébreu *m*.

Hebrid|erne les Hébrides *f*. **h-isk** des Hébrides.

hed (se ogs. ~t *av*) chaud, brûlant; den ~e Sommer(tid) les grandes chaleurs *f* de l'été; se Zone! jeg er saa ~ (har det saa ~t) j'ai bien chaud, (i Hovedet) la tête me brûle; det er (saa) ~t il fait bien chaud; blive ~ om Ørene l'avoir bien chaude; göre en det (Helvede) ~t, göre en ~ om Ørene la donner bien chaude (chaude comme braise) à q.; det er saa ~t (og fedt) imellem dem ils sont comme les deux doigts de la main.

hedde, ***hede** s'appeler, se nommer; hvad ~r De? comment vous appelez-vous? hør du, hvad er det nu du ~r? dis donc, un tel? Hr. hvad han nu ~r monsieur chose; ~ saaledes eft. en être appelé ainsi du nom de q.; hvad ~r det p. Fransk? comment dit-on cela en français? det ~r sig, at on dit que; det skal ikke ~ sig, at on ne dira pas que.

Hede[1] (Lyng-) bruyère, (Sand-) lande *f*.

Hede[2] (Varme) chaleur, (Ildens, Solens, ogs.) ardeur; *fg* (ogs.) ferveur *f*; her er en kvælende ~ il fait une chaleur étouffante, c'est un véritable four; i det förste Øjebliks ~ dans la première chaleur (el. ardeur). **hede** chauffer. **H-blegn** échauboulure *f*.

Hede|blomst fleur *f* de bruyère. **-bo(er)** (sml. Hede[1]) habitant *m* de bruyères (el. des landes). **-bosyning** point coupé. **-brand** incendie *m* des bruyères. **-egn** (sml. Hede[1]) pays *m* de bruyères (el. de landes). **-lyng** bruyère *f* à balai. **-lærke** lulu *m*.

heden d'ici. **-faren**, -gangen mort, trépassé. **H-fart**, -gang mort *f*, trépas *m*.

Heden|old l'époque païenne. **h-sk** païen. **H-skab** paganisme *m*.

Hedeplantning plantation *f* des landes.

Hede|slag coup *m* de soleil. -töj rougeurs *fpl*.

Hede|törv tourbe *f* de bruyère. **-urt** bruyère *f*.

Hedning païen, -ne s.

hedt *av* chaudement; det gaar ~ til l'affaire est chaude.

***hefte** retarder, retenir.

heftig I. *a* violent, véhément; (stærk, voldsom) violent, vif; ~ Törst soif ardente; göre ~(ere) irriter; blive ~ (hidsig) s'emporter. II. *av* violemment, avec violence. **H-hed** violence, véhémence *f*.

Hegemoni hégémonie *f*.

Hegle séran, peigne *m*; gammel ~ (Skældsord) vieille grondeuse. **hegle** sérancer, peigner; ~ en igennem éreinter q.; ~ (skænde) paa sermonner [sml. hejle (over)]. **H-bænk** étai *m* de séran. **-hoved** (Brækeheft) sermonneur *m* [sml. Hejlehoved]. **-maskine** peigneuse *f*. **-r** séranceur *m*. **-ri** atelier *m* de séranceur; *fg* gronderie (continuelle) [sml. Hejleri]. **Hegling** sérançage, peignage *m*.

Hegn haie, clôture *f*, (ogs. = indhegnet Sted) enclos *m*; levende ~ haie vive. **h-e** clôturer, (en-) clore d'une haie; *fg* (ogs. ~ om) abriter, protéger.

hej|(da) hé (là-bas)! **-didelum** (landerira) landerirette.

Hejgut: spille ~ med se jouer de.

hejle over mitonner, gâter. **H-hoved** enfant gâté. **-ri** gâterie *f*.

Hejre héron *m*. **Hejre-** (i Sf., mest) de héron.

hejse (op) hisser; (Flag, ogs.) arborer; (Bro) lever; ~ ned descendre, (Bro) baisser. **H-apparat**, -værk ascenseur *m*. **Hejsning** action *f* de hisser (osv., se hejse!).

Hekkenfeldt, se Bloksbjerg!

Heks sorcière, magicienne *f*; du (din) lille ~ petite friponne (que tu es).

Heksameter hexamètre *m*. **h-risk** hexamétrique.

hekse user de sortilège, être sorcier (el. sorcière); han kan ~ c'est un sorcier; jeg kan da ikke ~ suis-je sorcier (el. sorcière)? ~ frem produire par sortilège, (Aander) évoquer; ~ n. ud af Lommen faire sortir qc. de la poche par sortilège. **Hekse|dans** sabbat *m* (des sorcières). **-drik** breuvage enchanté. **-kunst** art *m* magique; ~er sorcellerie *f*. **-køkken** cuisine infernale. **-mel** poudre *f* lycopode. **-mester** sorcier, magicien *m*; han er ikke nogen ~ il n'est pas (un grand) sorcier. **-proces** procès *m* des sorcières. **-ri** sorcellerie *f*; der er ikke n. ~ ved det ce n'est pas malin. **-sabbat**, se -dans! **-sting** pont *m* de zigzag.

hektisk hectique.

hel I. *a* (ubeskaaren) entier; (fuldstændig) complet, (isl. om en Sum el. en Ødelæggelse) total; ~e . . . (ogs.) tout le, toute la; en ~ . . . (ogs.) tout(e) un(e) [se Del, Mængde]; ~ og holden tout entier; (i god Behold) sain et sauf; et ~t Brød un pain entier; en ~ By une ville entière, toute une ville; en ~ Kunstner un véritable artiste; et ~t Spil (Kort) un jeu (de cartes) complet; ~e Dagen toute la journée; jeg har ikke set ham ~e Dagen je ne l'ai pas vu de (toute) la journée; ~e Dagen igennem tout le long du jour; ~e Frankrig la France (tout) entière; ~e Verden le monde (el. l'univers) entier; (= alle) tout le monde; ~e Uger (igennem) (pendant) des semaines; ~e 2, 3 Timer des deux et trois heures; ~e 10 jusqu'à dix; det er hverken ~t el. halvt ce n'est ni bien ni mal; det ~e le tout; (Helheden) la totalité, l'ensemble *m* [se (et) Hele!]; det er det ~e (~e Historien) voilà tout, F ce n'est pas plus malin; mit ~e (i Gaader) mon entier (el. tout); i det ~e (taget) au total, (i Almindelighed) en général, (naar alt kommer t. alt) après tout; i det ~ og store en gros. II. *av*, se helt! **helbefaren** formé, (om Matros) de première classe.

Helbred santé *f*; v. (godt) ~ en bonne s., bien portant; have et svag(elig)t ~ être d'une s. délicate; komme t. (sit) ~ (igen) recouvrer sa s. **h-e** guérir; ~s (se) guérir, se rétablir. **-elig** guérissable. **H-else** guérison *f*. **Helbreds-** (i Sf.), se Sundheds-!

Held (bonne) chance *f*, (coup de) bonheur, succès *m*, (bonne) fortune; det er et ~, at il est heureux que (m. *sbj*); have ~ m. sig avoir de la chance, réussir; have ~ i Spil avoir du bonheur au jeu; sidde i ~ être en veine; Alting kommer an p. ~ her i Verden il n'y a qu'heur et malheur en ce monde; m. afvekslende (skiftende) ~ avec des fortunes diverses; t. alt ~ par bonheur. **h-bringende** *a* qui porte bonheur, favorable; (gavnlig) salutaire. **heldig** I. *a* heureux; (om Ting, ogs.) avantageux, favorable; ~ Fyr (Kanteffel, Rad) veinard, chançard *m*; jeg var saa ~ at j'ai été assez heureux pour; jeg er saa ~ at kende ham j'ai l'avantage de le connaître; hvor (det træffer sig) ~t! quel hasard heureux! comme cela se ren-

contre. **II.** *av* heureusement. **H-hed**, se Held! Gavnlighed! Betimelighed! **h-vis** heureusement, par bonheur.

hele guérir, (Saar, ogs.) cicatriser. **Hele** tout *m*; (Helhed) totalité *f*, ensemble *m*.

Helen|a, -e Hélène.

*Helg (jour *m* de) fête *f*. **Helgen** saint *m*; optage blandt ~er canoniser. -**ben** ossements *mpl* d'un saint. -**billede** image *f* d'un(e) saint(e). -**dag** fête *f* d'un(e) saint(e). -**dyrkelse** culte *m* des saints. -**glans**, -glorie auréole *f*. -**inde** sainte *f*. -**levninger** reliques *fpl* (des saints). -**sagn** légende *f*. -**skrin** reliquaire *m*, châsse *f*. -**tilbedelse** adoration *f* des saints.

Helgoland Héligoland *m*.

Helhed, se Hele! i sin ~ (fra Ende t. anden) in extenso, tout au long.

Heliotrop héliotrope *m*.

Hellas l'Hellade *f*, la Grèce.

Hellebard hallebarde *f*. -**ist** hallebardier *m*.

Helleflynder flétan *m*.

Hellen|er Hellène, Grec *m*. **h-isk** hellénique, grec.

heller, se hellere! ~ ikke, ikke (ej) ~ ne... pas non plus, (ud. Verb.) (ni)... non plus; (da, derfor) ~ ikke aussi... ne... pas; De er ~ ikke rig vous n'êtes pas riche non plus; jeg ~ ikke (ni) moi non plus; ~ ingen anden ni aucun autre; jeg gör (bestiller) ~ ikke andet end læse je ne fais non plus que lire; jeg kan ikke göre det, jeg vil (da) ~ ikke forsøge p. det je ne peux pas le faire, aussi ne l'entreprendrai-je pas. **hellere** plutôt; vi maa ~ gaa il vaut mieux partir; han maatte ~ være bleven hjemme il aurait mieux fait de rester à la maison; ~ ville (blive end gaa) aimer mieux (rester que de partir); ~ ville have (Vin end Vand) aimer mieux (le vin que l'eau), préférer (le vin à l'eau); jeg vil ~ end gerne (m. *inf*), jeg vil intet ~ end at je ne demande pas mieux que de; ~ end gerne! je ne demande pas mieux.

Hellespont l'Hellespont *m*.

hellig I. *a* saint, (indviet; ukrænkelig) sacré; den ~e, H~ (foran Helgennavn). se Sankt! Ludvig den H~e saint Louis; de ~e les saints, (skinhellige) les (faux) dévots *m*; den ~e Fader le saint père; den ~e Stad (Jerusalem) la Ville sainte; det ~e Bjerg le mont Sacré; ~ Handling action sainte, (Höjtidelighed) cérémonie religieuse; de ~e Ting les choses sacrées; de ~e tre Konger les (trois) mages *m* [se Helligtrekonger(sdag)!]; se (den ~e) Aand! Jomfru! Skrift (1)! Stol! (det ~e) Land! intet er ham ~t rien n'est sacré pour lui, il ne respecte rien; holde ~ (overholde) observer religieusement, (Festdag) célébrer; holde Eden ~ avoir la religion du serment; holde Traktaterne ~e garder la foi des traités; stille sig saa ~ an faire l'innocent(e), (om Kvinde, ogs.) faire la sainte nitouche; sværge v. alt, hvad ~t er jurer par tout ce qu'il y a de plus sacré. **II.** *av* saintement, religieusement; (höjt og) ~ solennellement. **Hellig|aand** le Saint-Esprit. -**aften** la veille d'une fête. -**brøde** sacrilège *m*; (Brud p. Helligdagslov) profanation *f* du dimanche (el. d'un jour férié). -**dag** (jour *m* de) fête *f*; (Fridag) jour férié; (i Malning) loup *m*; höj ~ (jour *m* de) grande fête, fête fêtée; halv ~ fête non fêtée. -**dom** chose *f* sacrée; (Sted) sanctuaire *m*. **h-e** consacrer; se helliggöre! (holde) hellig! ~t vorde dit Navn! que ton (*cath* votre) nom soit sanctifié! ~ en et Værk dédier un ouvrage à q.; ~ sig til se vouer à. -**göre** sanctifier. **H-görelse** sanctification *f*. -**hed** sainteté *f*; Hans ~ Sa Sainteté. **h-holde**, se (holde) hellig! **H-holdelse** sanctification, célébration; (af Love) observation *f*. -**trekonger(sdag)** l'Épiphanie *f*, le jour des Rois.

helme cesser, s'arrêter.

*Helse, Helse|n, se Helbred! *-**bod** guérison *f*, rétablissement *m*. *h-**løs** inguérissable.

Helsingør Elseneur *m*.

helskindet sain et sauf; slippe ~ derfra l'échapper belle.

Helsot maladie mortelle.

helst: maa ~, se (maa) hellere! Kaffe maa ~ drikkes varm le café aime à être bu chaud; ville ~ (have) préférer de beaucoup; jeg vil ~ have (ser ~), at je préfère de beaucoup que (m. *sbj*); se hvem III, hvilken III, hvad III, hvor 1, naar 3 (som ~)!

Hel|stat État *m* unitaire. **h-støbt** (fondu) d'un seul jet; (om Pers.) tout d'une pièce. -**søskende** frères et sœurs germains. -**søster** sœur germaine.

helt (ganske) tout (böjes foran et *a* i Hunk., der begynder m. Kons.), (~ og holdent, fuldstændigt) entièrement, complètement, totalement; (foran *pp*) jusque; hun blev ~ overrasket elle a été tout étonnée (el. toute surprise); det er n. ~ andet c'est tout autre chose; sige (skrive) ~ ud dire (écrire) en toutes lettres; ~ ud i Havet jusque dans la mer.

Helt[1] (Fisk) lavaret *m*.

Helt[2] (tapper Mand) héros *m*. **Helte-** (i Ss., tit) héroïque. -**bedrift**, -daad, -færd, -gerning action *f* héroïque, haut fait, (ogs. *iron*) exploit *m*. -**digt**, -kvad poème *m* épique (el. héroïque), épopée, (oldfr.) chanson *f* de geste. -**digtning** poésie *f* épique (el. héroïque). -**død** mort *f* héroïque; dø ~en mourir en héros. -**folk** peuple *m* de héros. -**historie** récit *m* de héros. -**mod** héroïsme *m*. **h-modig**, -mæssig héroïque (*av* -ment). **H-sang** chant *m* (el. chanson *f*) épique. -**skare** troupe *f* de braves. -**skikkelse** stature *f* de héros; (Helt) héros *m*. -**slægt** race *f* de héros. -**tog** expédition *f* de héros. -**vis**: paa ~ héroïquement. **Heltinde** héroïne *f*.

heluldet tout laine (*a inv*).

Helved, se Helvede! -**angst** angoisses mortelles. -**e** enfer *m*, (Underverdenen) les enfers; göre en ~ hedt, se hed! gaa ad ~ til s'en aller au diable; komme i ~ aller en enfer; fare til ~ descendre aux enfers; Vejen t. ~ er brolagt m. gode Forsætter l'enfer est pavé de bonnes intentions; ~s (*a*) infernal, d'enfer [se ogs. allerhelvedes]; (*av*) diablement; den ~s (forbistrede)... ce satané...; göre et ~s Spektakel faire le diable à quatre. **h-es**, se Helvede(s)! **Helvedes|ild** feu de l'enfer; (Sygdom) zona *m*. -**sten** *chir* pierre *f* infernale; *chm* azotate *m* d'argent. **Helved|kval**, -pine tourments *mpl* de l'enfer; *fg* supplice *m* atroce. -**maskine** machine infernale. -**pøl** gouffre *m* de l'enfer. -**straf** peines *fpl* de l'enfer.

Helveti|en l'Helvétie *f*. -**er** Helvétien *m*. **h-sk** helvétique.

hemme retenir, arrêter; (Hjul) enrayer; (hindre) entraver.

hemmelig I. *a* secret; (i Smug) clandestin; (skjult) dérobé. **II.** *av* en secret, secrètement; (i Smug) clandestinement. **H-hed** secret *m*; i ~ en s.; indvie i ~en mettre dans le s.; jeg gör ingen ~ deraf je n'y mets pas de mystère, je ne m'en cache pas. **hemmeligheds|fuld** mystérieux. **H-fuldhed** mystère *m*. -**kræmmer** cachottier *m*. -**kræmmeri** cachotterie *f*.

*Hen pierre *f* à aiguiser.

hen (udtrykkes tit ikke p. Fr.) gaa ~, se gaa (hen)! hengaa! hvor skal (vil, gaar) De hen? où allez-vous? se ville (~)! se drive III, trække III (~) osv.! længere ~ plus loin; ~ ad par [om Tid, se henimod!]; ~ ad Vejen le long du chemin; se (stirre stift) ~ for sig regarder (fixement) devant soi; ~ foran devant; ~ hos chez; ~ imod, se imod (1 og 2), sml. henimod! ~ med dig! va! allez! ~ over par-dessus; gaa ~ over Marken traverser le champ; ~ paa sur; længere ~ p. Aaret plus avant dans l'année; ~ til près de; kom ~ t. mig venez (auprès de moi); ~ t. denne Side de ce côté; ~ under (par -des)sous. **hen|aande I.** *v n* (hendø) expirer doucement. **II.** *v a* (lade lyde svagt) soupirer; let ~de Ord mots soupirés. -**ad** (om Tid) se henimod! sml. hen (ad)! **H-blik** coup *m* d'œil; med ~ paa en considérant; se (med) Hensyn (til)!

hende *acc* la, *dat* lui; (betonet Form) elle, *dat*

a elle; jeg kender ~, der har gjort det je connais celle qui l'a fait. **hendes** son, sa, ses; (ub. s) le sien, la sienne, les sien(ne)s; ~ Broder son frère, (m. Tryk p. „hendes") son frère à elle; min og ~ Bog mon livre et le sien, (fælles) notre l. à moi et à elle; Bogen er ~ le l. est à elle.

hen|drive Tiden perdre son temps. **-dyske** assoupir. **-dø**, se dø (hen)!

***hene** émoudre, aiguiser.

hen|falde til s'adonner à, se livrer à. **-falden** til adonné à. **-faren** (død) mort, trepassé; (forbigangen) passé, d'autrefois. **-føre** (henregne) til rapporter à. **-gaa** (om Tiden) se passer; der vil ~ megen Tid med det cela demandera beaucoup de temps; se ogs. gaa (hen)! **-give** livrer, donner; (opofre) sacrifier, vouer; ~ sig til se livrer à, s'abandonner à, s'adonner à. **H-givelse** (Underkastelse) résignation *f* (i Guds Villie à la volonté de Dieu); ~ til abandonnement *m* à. **h-given** til n. adonné (el. livré) à qc.; være en ~ être dévoué à q.; (i Brev) Din ~ne Julie Ta toute dévouée (el. bien à toi) Julie; Din ~ne Fader Ton père dévoué (el. qui t'aime bien). **H-givenhed** attachement (for en pour q.; for n. à qc.), dévouement *m* (for à). **h-glide**, se glide (hen)! **H-hold**: i ~ til conformément à, suivant. **h-holde** sig til s'en tenir à, s'en rapporter à; (henvise til) renvoyer à. **-holdsvis** respectivement. **-høre** til (under) appartenir à, faire partie de; Sagen ~r und. en anden Ret l'affaire ressortit à un autre tribunal. **-imod** (om Tiden) vers (Aften le soir; Jul Noël; Kl. 1 (les) une heure); (omtrent) environ, à peu près [sml. hen (imod)]; han er ~ 20 Aar il approche de sa vingtième année. **-kaste** (re)jeter; (Ytring) dire en passant; (p. Papiret) écrire rapidement; (tegne) esquisser; let ~t Tegning esquisse *f* rapide; i en ~t Tone d'un ton dégagé. **-koge** (formindske v. Kogning) laisser ébouillir; (for at bevare) conserver, (sylte) confire; henkogte Sager conserve(s) *f(pl)*. **H-kogning** (af Vædske) évaporation; (af Fødevarer) conservation *f*. **h-lede** Talen paa amener la conversation sur; ~ Opmærksomheden paa appeler l'attention sur. **-leve** Livet (Dagene) passer sa vie (ses jours). **-ligge** (gemt) être déposé; (i samme Tilstand) demeurer dans le même état; (uafgjort) demeurer en suspens; lade ~ laisser là. **-lægge** mettre, placer, poser; (lægge t. Side) mettre de côté; ~ n. (som Gave) til en Stiftelse faire une donation de qc. à une institution; det Lokale, der er henlagt (bestemt) t. Kontoret le local affecté au bureau; ~ Scenen t. Paris faire passer la scène à P. **henne** (udtrykkes ikke iærlig p. Fr.) ~ i Gaarden (là-bas) dans la cour; hvor er hun ~ où est-elle (allée)? hvor har De været ~? d'où venez-vous? ~ p. den anden Side de l'autre côté; langt ~ loin; langt ~ i Maaneden bien avant dans le mois; hun er langt ~ (i Svangerskab) elle approche de son terme; længere ~ plus loin. **hen|raadne** pourrir. **-regne** til rapporter à; (blandt) mettre au nombre de; dertil ~r vi ogsaa dans ce nombre nous comptons aussi. **H-rejse** aller *m*; p. ~n en (y) allant. **h-rette** exécuter; (v. Halshugning, ogs.) décapiter, guillotiner; ~ v. Hængning pendre. **H-rettelse** supplice *m*, exécution, mise *f* à mort.

Henriette Henriette. **Henrik** Henri.

hen|rinde couler. **-rive**, se henrykke! rive (hen)! **-rivende** I. *a* charmant, ravissant, entraînant II. *av* d'une façon ravissante, à ravir; ~ bejlig délirant. **-rulle** rouler. **-rykke** (begejstre) ravir, charmer, enchanter, entraîner; ~s i Aanden être ravi en esprit; blive ~t til Paradis être ravi dans le paradis. **H-rykkelse** ravissement, transport *m*, extase *f*. **h-rykt** ravi (over de). **H-seende** égard, rapport *m*; i den(ne) ~, i saa ~ sous ce rapport, à cet égard; i alle ~r, i enhver ~ sous tous les rapports; beundringsværdig i enhver ~ admirable de tout point; i visse ~r par certains côtés; i ~ til par rapport à, relativement à, quant à; baade i ~ til . . . og au double point de vue de . . . et de. **h-sidde** rester; se (i usstiftet) Vo II 2! **H-sigt** intention *f*, but, dessein *m*; det er min ~ at mon intention est de; i den bedste ~ avec la meilleure intention; i hvilken ~ dans quel but; i den ~ at avec l'intention de, afin de; have t. ~ at avoir l'intention de; ud. nogen ond ~ sans penser à mal; ~en helliger Midlet la fin justifie les moyens. **h-sigtsløs** sans but (el. intention). **-sigtsmæssig**, -sigtssvarende *a* convenable, utile. **H-sigtsmæssighed** utilité *f*. **h-slide** (el. -slæbe) Livet traîner sa vie. **-slænge** jeter (de côté); ligge ~gt traîner. **-smelte**, se smelte! **-smul(d)re** s'émietter. **-smægte** (el. ~ Livet) languir. **-sove**, se sove (hen)! **-staa** (i Forvaring) être déposé; (staa og flyde) traîner [om en Sag, se staa (hen)!]. **H-stand** délai, répit *m*. **h-stille**, se hensætte! ~ det (noget) til en s'en remettre à q. (de qc.), (t. ens Bedömmelse) laisser à q. à juger (de qc.). **-strakt** étendu. **-sygne** dépérir, languir. **H-sygnen** dépérissement *m*. **-syn** égard *m*, considération *f*; (= Hensynsfuldhed) égards *mpl*; finansielle ~ considérations financières; tage ~ til (n.) avoir égard à, prendre en considération, tenir compte de; (en) avoir des égards pour; naar man tager tilbørligt ~ til en faisant la part de; af ~ til par considération (el. égard) pour, (i Betragtning af) considérant, eu égard à; m. ~ til à l'égard de, au sujet de, quant à; ud. ~ til sans égard pour; (ud. at tage i Betragtning) sans tenir compte de. **h-synke** i tomber dans (Barbari la barbarie); hensunken i Tanker plongé (el. absorbé) dans ses pensées. **H-synsbetegnelse** régime indirect. **-synsform** datif *m*; staa i ~ être au d. **h-synsfuld** plein d'égards. **H-synsfuldhed** égards *mpl*. **h-synsfuldt** *av* avec bien des égards. **-synsløs** sans égards. **H-synsløshed** manque *m* d'égards; (Grovhed) rudesse, brutalité *f*. **h-synsløst** *av* sans égards; (groft) crûment. **-sætte** mettre, placer (de côté); ~ en i Middelalderen transporter q. au moyen-âge; ~ sig (i Tanken) se transporter (par la pensée) (i Fremtiden dans l'avenir; i Fortiden dans le passé; i den Tid à cette époque).

hente (gaa hen at ~) aller chercher; (komme at ~) venir chercher; ~ en (for at følge hjem) aller (el. venir) prendre q.; ~ n. (fra en Bog o. l.) tirer qc. (hos en Forfatter d'un auteur); lade en ~ envoyer chercher q.; hvor(fra) har De ~t disse Eksempler? d'où avez-vous tiré ces exemples? ~ n. ned (op) descendre (monter) qc.; ~ n. ned fra Loftet aller prendre qc. au grenier; ~ en ned (op) faire descendre (faire monter) q.; ~ op af Jorden tirer de la terre; ~ sig en Dragt Prygl rapporter des coups; ~ sig en Forkølelse attraper un rhume.

hen|tyde til faire allusion à. **H-tydning** allusion *f*; komme med en ~ faire une a. **h-tære** consumer. **H-tæring** consomption *f*. **h-törre** dessécher. **H-törring** desséchement *m*. **h-ved**, se henimod! **H-vej**, se Henrejse! **h-vejre** enlever, emporter; ~s être emporté (comme) par le vent. **-vende** tourner (paa vers), diriger (paa sur); (Ord, Tale) adresser (til à); ~ sin Opmærksomhed paa diriger son attention sur; ~ ens Opmærksomhed paa faire observer à q.; ~ sig til s'adresser à. **H-vendelse** (Tiltale) apostrophe; (Spörgsmaal) question; (Anmodning) demande, prière *f*; (Tilflugt t. en) recours *m*. **h-vise** til renvoyer à. **H-visning** renvoi *m*. **-visningstegn** guidon *m* (de renvoi).

her ici, (ganske ubetonet) y; (indledende Sætningen, tit) c'est ici que; (i Fortidsberetning) là; (uden p. Brev) en ville; (v. Navneopraab) présent! denne ~ celui-ci, *f* celle-ci; denne Bog ~ ce livre-ci; ~ i Byen dans cette ville; *~ om Dagen l'autre jour; ~ og der, hist og ~ çà et là; man kan ikke være baade ~ og der (og Straalemester tillige) on ne peut pas sonner les cloches et aller à la procession; ~ og hisset ici-bas et là-haut; ~ er voici, (med ~ som foreløbigt Subj.) il y a . . . (ici), ~ er han le voici; ~ er Bøger nok il y a assez de livres (ici); ~ kom-

mer han le voici qui vient; ~ kommer saa mange il vient tant de monde ici; ~ kan man rigtignok sige c'est bien le cas de dire. heraf, se deraf!

Heraldi|k blason *m*, héraldique *f*. -ker héraldiste *m*. h-sk héraldique.

Herbarium herbier *m*.

Herberge auberge *f*; (Husly) logis, gîte, asile *m*.

her|efter après cela, (dernæst) puis, ensuite, après (cela); (fra nu af) à partir de ce moment; (ifølge dette) en conséquence. -for pour cela. -fra d'ici; (i Fortidsberetning) de là; naar rejser De ~? quand part(ir)ez-vous? -hen, -hid ici; det hører ikke ~ il ne s'agit pas de cela. -hjemme chez moi, (ogs. = her i Landet) chez nous, ici. -i dans ceci, y; (inden i denne el. dette) (là-)dedans; ~ bestaar det hele (hele Kunsten) voilà tout; jeg er enig ~ j'en suis d'accord. -iblandt (blandt dette) parmi ceci; (blandt disse) parmi ceux-ci (*f* celles-ci), dans ce nombre; ~ er der nogle il y en a quelques-uns. -igennem par ici; (v. Hjælp heraf) par là. -imellem entre ces objets (el. ces hommes); se -iblandt! -imod contre ceci; (i Sammenligning hermed) en comparaison; hvad har De at sige ~? qu'avez-vous à objecter? har De n. ~? y trouvez-vous à redire? -ind ici; kom ~ entrez! -inde ici.

Herkomst origine, extraction *f*; af god ~ de bonne maison (el. famille); af lav (ringe) ~ de basse extraction.

Herkules Hercule; en ~ un hercule. Herkules- (i Sf.) d'Hercule. herkulisk herculéen; ~ Arbejde travail *m* d'Hercule.

herlig I. *a* (pragtfuld; ypperlig) magnifique; (beundringsværdig) admirable; (udsøgt) exquis; (henrivende) charmant. II. *av* (pragtfuldt) magnifiquement; (ypperligt) à merveille; (yndigt) délicieusement. H-hed magnificence; (Glans) splendeur; *bibl* gloire *f*; (som Titel) Deres ~ Votre Seigneurie; det er hele ~en voilà tout; der ligger hele ~en adieu la voiture! det er en kort ~, den ~ er snart forbi ce n'est qu'un déjeuner de soleil.

hermed avec ceci; (eft. dette) sur ce(la), (m. disse Ord) à ces mots; se dermed! herved! ~ (følger) ci-joint (*inv*).

Hermelin hermine *f*. Hermelins- (i Sf.) d'hermine. -skind hermine *f*.

Hermes Hermès. -stav caducée *m*.

Hermeti|k hermétique *f*. h-sk hermétique (*av* -ment).

her|ned ici (bas); kom ~ descendez ici! -nede ici (en bas); (i denne Verden) ici-bas. -næst après ceci; (om Tid) à partir de ce moment(-ci); og ~ après quoi.

Herodes Hérode; løbe fra ~ t. Pilatus errer de Caïphe à Pilate.

Herodot Hérodote.

heroisk héroïque (*av* -ment). H-me héroïsme *m*.

Herold héraut *m*. -stav caducée *m*.

her|om (omkring dette) autour; (i denne Retning) de ce côté; se derom! -omkring par ici. -omme de ce côté-ci. -op(pe) ici (en haut); kom herop! montez ici!

Heros héros, demi-dieu *m*.

her|over sur cela; (herhen) de ce côté; (desangaaende) à ce sujet. -overfor ci-contre. -ovre (par) ici. -paa, se derpaa!

Herre 1. (over en el. n.) maître; (Hersker, ogs.) souverain; (Overherre, ogs.) seigneur *m*; ~ Konge! Sire! naadige ~! monseigneur! ~n i Huset le maître de la maison (sml. 3); være ~ i sit (eget) Hus être maître chez soi; enhver er ~ i sit (eget) Hus charbonnier est maître chez soi; Konen er ~ i Huset la femme est maîtresse; være sin egen ~ être indépendant, être son maître (om Kvinde: sa maîtresse); blive (gøre sig til) ~ over se rendre maître de, (over Vanskeligheder) surmonter; være ~ over être maître de; (sine Lidenskaber) commander à; (sin Tid) pouvoir disposer librement de; spille ~ faire le maître (sml. 3); som ~n er, saa følger ham Svende tel maître, tel valet. 2. *rel* ~n (Gud) le Seigneur; ~n din Gud l'Éternel ton Dieu; aa, ~ Gud! hélas! mon Dieu! se (~ns) Aar! Bord (1)! Bøn! Vor ~ (le bon) Dieu [se forstel. Vendinger und. „Gud"]; vor ~ Jesus Kristus Jésus-Christ, Notre-Seigneur. 3. (modf. Dame, Frue) monsieur; (v. Bal o. l.) partenaire *m*; ~n le monsieur, (= Husets ~, i Tiltale el. Omtale) monsieur; ~n er gaaet ud monsieur est sorti; den unge ~ (i Huset) le fils de la maison; den(ne) ~ ce monsieur; min (P den) ~! monsieur! (min) go'e ~! mon bon monsieur! Hr. . . . monsieur . . ., *abr* M.; Hr. Oberst monsieur le colonel, ⚔ mon colonel; Deres Hr. Fader monsieur votre père; ~rne les messieurs; de ~r ces messieurs, (foran Navn) messieurs, *abr* MM.; mine ~r Messieurs! spille (den fine) ~ faire le monsieur, (spille fornem) faire le grand seigneur. Herre|bade bains *mpl* pour hommes. -blad (Kort) figure *f*.

Herred canton *m*, juridiction rurale.

Herredragt habit *m* d'hommes.

Herredsfoged juge cantonal.

Herre|dømme domination, puissance *f*; have ~(t) over, se beherske! have stort ~ over en exercer un grand ascendant sur q.; bringe en und. sit ~ réduire q. sous sa puissance. -færd: det er (da) ingen ~ ce n'est pas une affaire. -gaard château *m*. Herre|gaards- (i Sf.) de (el. du) château. -gud! mon Dieu! -handsker gants *mpl* pour hommes. -kjole habit noir. -klæder, se Herredragt! -levnet, -liv vie *f* de grand seigneur; føre et ~ vivre en grand seigneur, mener grand train. h-løs sans maître; (om Dyr el. Ting) épave; ~t Gods épave *f*. -maaltid repas *m* splendide. -mand grand propriétaire; (fb.) seigneur, châtelain *m*. -middag, -selskab dîner *m* de garçons. -portræt portrait *m* d'homme. -ret mets délicieux. -skjorte chemise *f* d'homme. -skrædder tailleur *m* pour hommes. -sæde château *m*, maison seigneuriale -vis: paa ~ en grand seigneur.

Herrnhuter hernute, frère *m* morave.

herse (i det) piocher (til Eksamen son examen); ~ med en (i n. med en) seriner q. (qc. à q.).

Herskab, se Herredømme! (modf. Tyende) les maîtres *m*, monsieur et madame; (Familie) famille *f*; de høje ~er la famille royale. h-elig I. *a* de grande maison; (adelig) seigneurial; se Herskabs-! II. *av* (som Adelsmand) en grand seigneur; (flot) élégamment. Herskabs|bolig grand et bel appartement, hôtel *m*; (p. et Gods) maison seigneuriale. -hus grande maison. -kok chef *m* (de cuisine) de grande maison. -kusk cocher *m* de maître. -køkken cuisine *f* de grande maison. -tjener domestique, laquais *m*. -tyende gens *mpl* de maison. -vogn voiture *f* de maître, équipage *m*.

herske régner (over sur); (være den raadende) dominer. H-lyst envie *f* de dominer, esprit *m* de domination. h-lysten qui aime à dominer, impérieux. -nde *a* dominant; en almindelig ~ Mening une opinion fort répandue; den ~ Mode la mode qui court. Hersker souverain, dominateur, maître *m*. Hersker- (i Sf., tit) de souverain. -aand esprit dominateur. -inde souveraine, dominatrice, maîtresse *f*. -magt autorité souveraine. herske|syg impérieux, tyrannique. H-syge instincts *mpl* autoritaires, despotisme *m*.

her|steds (p. Brev) en ville. -til (til dette) à ceci, à cela, y; (t. dette Sted) jusqu'ici; (desuden) en outre, de plus; ~ kommer ajoutez à cela.

Hertug duc *m*. -dømme duché *m*. h-elig ducal, de (el. du) duc. H-inde duchesse *f*. -krone couronne ducale.

her|ud(e) ici (au dehors). -udover au delà. -under (là-)dessous; ~ hviler, se hvile! se heriblandt! -unter: være ~ être bien bas. -ved (v. Hjælp heraf) par là; (i nærværende Brev) par la présente; se derved! tæt ~ (tout) près d'ici. -værende (fra Ste-

det, Byen) de ce lieu, de cette ville; (t. Stede) présent, assistant.

Hess|en la Hesse. **h-isk** hessois.

Hest cheval *m*; *gymn* cheval (de bois); have en god (daarlig) ~ être bien (mal) monté; lege ~ jouer au cheval; staa (stige) af ~en descendre de ch.; springe p. ~en voltiger; sætte sig p. den höje ~ monter sur ses grands chevaux; tage en op (bag) p ~en prendre q. en croupe; paa 30 ~es Kraft de trente chevaux; til ~ à cheval; sidde godt (daarligt) t. ~ être bien (mal) à ch.; staa (stige, sætte sig) t. ~ monter à ch.; ⚔ tjene t. ~ servir dans la cavalerie. **Heste-** (i Sf., tit) de cheval (el. de chevaux). **-afretning** dressé, manège *m*. **-arbejde** travail *m* de cheval. **-avl** élevage *m* de chevaux. **-bane** chemin de fer à chevaux, tramway *m*. **-bestand** population chevaline; ⚔ p. équestre. **-brems** œstre *m* du cheval. **-bönne** fèverole *f*. **h-dum** stupide comme un cheval de carrosse. **H-dumhed** stupidité, sottise *f* énorme. **-dækken** couverture (pour cheval); (p. Ride-, Køreheft) housse *f*. **-elsker** hippophile, (overdreven) hippomane *m*. **-flue** mouche *f* à chien. **-fod** pied *m* de cheval, (Fandens) pied fourchu. **-foder** fourrage *m*. **h-gal** hippomane; (om Hoppe) en chaleur. **H-gang** manège *m*. **-haar** (Hale-, Manke-) crin; (p. Hestens Krop) poil *m* de cheval. **Heste-haars-** (i Sf.) (en tissu) de crin. **Heste|handler** marchand *m* de chevaux. **-have** enclos *m* pour les chevaux. **-hov** sabot *m*; *b* chapelière *f*. **-hoved** tête *f* de cheval; (Væddeløb) ~s Længde longueur *f* de tête (de cheval). **-igle** sangsue *f* de cheval. **-kastanje** châtaigne *f* de cheval, marron *m* d'Inde. **-kastanjetræ** marronnier *m* d'Inde. **-kender** hippologue *m*. **-kraft** *techn* cheval-vapeur *m*; -kræfter (vældige Kræfter) forces *fpl* d'un cheval. **-kur** traitement *m* de cheval. **-kød** chair de cheval, (som Føde) viande *f* de cheval, du cheval. **-lykke**: have en ~ être né coiffé. **-læge** vétérinaire *m*. **-man(ke)** crinière *f*. **-marked** foire *f* aux chevaux. **-mølle** moulin *m* à chevaux. **-natur** *fg* santé *f* de crocheteur. **-passer** valet d'écurie, palefrenier *m*. **-pranger** maquignon *m*. **-pære** crottin *m* de cheval. **-rive** râteau *m* à cheval. **-sko** fer *m* à (el. de) cheval. **-skosöm** clou *m* à ferrer. **-skue** concours *m* hippique. **-slagter** boucher *m* de cheval. **-slagteri** boucherie chevaline. **-stald** écurie *f*. **-torv**, se -marked! **-trampen** trot(s) *m(pl)* de cheval (el. de chevaux). **-væddeløb** course *f* (de chevaux). **Hest|folk** cavalerie *f*, gens de cheval, chevaux *mpl*. **-garde** gardes *mpl* à cheval.

hetero|doks hétérodoxe. **H-doksi** hétérodoxie *f*. **h-gen** hétérogène.

Hetære hétaïre, hétère *f*.

***hexe** i sig dévorer gloutonnement.

Hi gîte *m* d'hiver; ligge i ~ dormir du sommeil d'hiver.

Hib brocard *m*.

hid ici; ~ og did de côté et d'autre, çà et là; (kom) ~ med Bogen donne(-moi) le livre! **-bringe** apporter. ***-enfor** I. *av* en deçà. II *pp* en deçà de. **-føre** amener. **-hørende** qui appartient à ce sujet, qui a rapport à la question. **-indtil**, se hidtil! **-kalde** appeler, faire venir. **H-komst** venue, arrivée *f* (ici). **-rejse** voyage *m* vers ce lieu. **h-röre** fra (pro)venir de.

hids|e (Blodet) échauffer; (opægge) exciter; ~ en Hare forcer un lièvre; ~ en Hund p. en lancer un chien après q.; ~ en p. en exciter q. contre q. **-ig** I. *a* emporté; (fyrig) fougueux, vif, impétueux; ~ (begærlig) efter acharné à; ikke saa ~! doucement! ~t Angreb chaude attaque; ~e Drikke boissons échauffantes; ~ Feber fièvre chaude; ~ Sygdom maladie aiguë; blive ~ s'emporter, (eft. n.) s'acharner (à qc.); være ~ af sig (meget ~) s'emporter aisément, avoir la tête près du bonnet II. *av* (vredt) avec emportement; (fyrigt) vivement. **H-ighed** (sml. hidsig I) emportement *m*; fougue, impétuosité *f*; acharnement *m*.

hid|skaffe procurer, faire venir. **-sætte** (anføre) citer (ici). **-tidig** qui a existé (el. subsisté) jusqu'ici, tel qu'il (*f* telle qu'elle) a été jusqu'ici. **-til** (indtil nu) jusqu'aujourd'hui, jusqu'ici; (indtil da) jusque-là. **-tilværende**, se -tidig!

Hierarki hiérarchie *f*. **h-sk** *a* hiérarchique.

Hieroglyf hiéroglyphe *m*; skrevet m. ~er écrit en hiéroglyphes. **Hieroglyf-** (i Sf.), **h-isk** *a* hiéroglyphique.

Hieronymus Jérôme, (Helgen) saint J.

hige efter (mod) aspirer à. **H-n** désir (ardent) (efter de).

Hik hoquet *m*. **h-ke** avoir le hoquet. **H-ke n**) hoquet *m*.

hil (dig, være dig) salut (à toi); *bibl* ~ dig, du benaadede je vous salue, ô pleine de grâce.

Hilde (Heste-) entraves *fpl*; (Snare) lacs, lacet *m*. **hilde** (Hest) entraver; ~ i en Snare prendre dans un piège; ~s (~ sig) i s'empêtrer (el. s'engager) dans (ogs. *fg*); ~t i Fordomme plein de préjugés.

hille den! **-bød, -mænd** dame! morbleu!

hilse saluer (m. et Buk en s'inclinant; m. Flaget avec le pavillon; m. Hurraraab en criant hourra), faire un salut; ~ (paa) en saluer q.; (gaa hen at) ~ paa (besøge) en aller voir q., rendre visite à q.; ~ en som (Konge) saluer q. (roi); hils ham (meget, mange Gange) fra mig saluez-le (dites-lui bien des choses) de ma part; vær saa god at ~ Deres Fader (fra mig) veuillez me rappeler au bon souvenir de (monsieur) votre père, (venligt, venligst) mes amitiés à votre père; jeg skal ~ fra ham, han beder ~ il vous fait saluer, (ærbødigst) il vous prie d'agréer ses respects; jeg skal (skulde) ~ fra min Fader og bede Dem (om at) . . . je viens vous prier de la part de mon père de vouloir bien; jeg kan ~ fra ham je viens de le voir. **Hilsen** salut *m*, salutation, (m. Buk) révérence *f*; (sendt) compliments *mpl*, salutations, (venlig) amitiés *fpl*; bringe en ~ (~er), se hilse (fra)! formelde en sin ~ présenter ses respects à q.

Himalaya(bjergene) l'Himalaya *m*.

himle mourir, rendre l'âme; P claquer. **Himmel** (ogs. Senge-) ciel; (Baldakin, Tron-) dais *m*; Fader vor, du, som er i ~en Notre Père qui es (*cath* êtes) aux cieux; ~en (= Gud) le ciel; (o) ~! (ô) ciel! juste c.! se (sætte ~ og Jord i) Bevægelse! komme i ~en gagner le ciel, aller en paradis; være i den syvende ~ être aux anges, être ravi au septième ciel; mellem ~ og Jord entre terre et ciel; Solen staar höjt paa Himlen le soleil est haut dans le ciel; und. aaben ~ en plein air; sove und. aaben ~ coucher à la belle étoile. **Himmel|akse** axe *m* du monde. **h-blaa** bleu de ciel, azuré, d'azur. **-brud** fiancée du ciel, religieuse *f*. **-bue** voûte *f* céleste. **-bælte** zone *f*. **-dronning** reine *f* du ciel. **-egn** *ast* région du ciel; *géog* zone *f*, ciel, climat *m*. **h-falden** tombé du ciel; *fg* ébahi; være som ~ tomber de son haut. **-faren** monté au ciel. **H-fart** (Kristi) Ascension (de Jésus-Christ); (Marias) Assomption *f* (de la Vierge); (Elias) enlèvement *m* (d'Élie). **-fartsdag**: Kristi ~ (le jour de) l'Ascension *f*. **-farve** couleur *f* du ciel. **-flugt** vol *m* vers le ciel. **h-glad** ravi; være ~ être aux anges. **H-globus** globe *m* céleste. **-glæde** joie excessive. **-hjörne**, se Verdenshjörne! **-hund**: (din) ~! chien (maudit)! (Bokkers Fyr) diable *m* d'homme. **-hvælving**, se -bue! **h-höj** qui monte jusqu'au ciel, qui se perd dans les nues. **-höjt** *av*: skrige ~ crier à tue-tête. **-klode**, se -kugle. **-kort** carte *f* céleste. **-kugle** globe *m* celeste; (fremstillet) sphere *f*; halv ~ hémisphère *m*. **-legeme** corps céleste, astre *m*. **-port** porte *f* du ciel **h-raabende** criant, révoltant. **H-rand** horizon *m*. **-rum** espace *m* (céleste). **h-sendt** envoyé du ciel. **H-seng** lit *m* à ciel (el. à colonnes). **h-sk** céleste, (guddommelig, ogs. *fg*) divin; det ~e Rige (Kina) le céleste Empire.

-skön beau comme un ange. **H-spræt** berne *f*; lege ~ med berner. **-stige** échelle *f* du ciel. **h-stormende** titanesque. **H-stormer** Titan *m*. **h-stræbende** dirigé vers le ciel; (om Pers.) aspirant au ciel. **H-strög**, se -egn (*géog*)! **-tegn** *ast* constellation zodiacale; se Førtegn! **-vejr** tempête furieuse. **h-vid** Forskel différence *f* énorme. **h-vidt** forskellig tout différent. **Himmerig**|(e) ciel, paradis *m*; ~s Rige le royaume des cieux. **-smundsfuld** festin *m* de roi; gemme som en ~ garder pour la bonne bouche.

hin 1. (foran *s*) ce(t) . . . là, cette . . . là; (= den bekendte) ce(t), cette; ~e ces . . . (là). **2.** (ud. *s*) celui-là, celle-là; ~e ceux-là, celles-là; ~t (neutralt) cela, cette chose-là.

hinanden l'un(e) l'autre; (som Obj. el. Hens.) se; vi . . . ~ nous nous; I . . . ~ vous vous; de er fødte for ~ ils sont nés l'un pour l'autre; de elsker ~ ils s'aiment (l'un l'autre); vi elsker ~ nous nous aimons (l'un l'autre); de giver ~ Gaver ils se donnent des cadeaux (l'un à l'autre); efter ~ l'un après l'autre, de suite; lige eft. ~ immédiatement l'un après l'autre, (i Tid) coup sur coup; (som følger) eft. ~, p. ~ følgende (i Tid) consécutif (*a*); de gaar med ~ ils marchent ensemble.

Hind biche *f*.

Hindbær framboise *f*. **-busk** framboisier *m*. **-eddike** vinaigre framboisé. **-saft** sirop *m* de framboise; blande m. ~ framboiser.

Hinde membrane, (fin, ogs. p. Vædske) pellicule *f*. **h-agtig** membraneux.

Hinder: være t. ~ (for n.) entraver (qc.), empêcher (qc.), faire obstacle (à qc.); det skal ikke være t. ~ qu'à cela ne tienne; der er ikke n. t. ~ il n'y a pas d'inconvénient (for, for at à); jeg ser ikke, at der er n. til ~ derfor je n'y vois pas d'inconvénient.

Hindostan l'Hindoustan *m*. **h-sk** hindoustanique; H~ l'hindoustani *m*.

hindr|e, se forhindre! **H-ing** obstacle *m*; (Vanskelighed) difficulté *f*; lægge (en) ~er i Vejen opposer des obstacles (à q.); lægge ~er i Vejen for n. mettre obstacle à qc.

Hindu Hindou, Indou *m*.

Hingst cheval entier, (Bedæk-) étalon *m*.

Hingst(e)|føl poulain *m* mâle. **-plag** jeune étalon *m* (dans sa deuxième année). **-skue** exhibition *f* d'étalons.

hinke clopiner; (p. et Ben) aller (el. sauter) à cloche-pied; ~ omkring n. faire le tour de qc. à cloche-pied; ~nde (en) clopinant; (p. et Ben) à cloche-pied. **H-n** clochement *m*.

hinsid|es I. *av* au delà, de l'autre côté; ~ fra de delà. **II.** *pp* au delà de, de l'autre côté de; fra ~ Havet d'outre-mer; fra ~ Rhinen d'outre-Rhin. **III.** det ~ l'autre monde *m*, l'autre vie *f*. **-ig** de l'autre côté.

Hip: det er ~ som Hap c'est bonnet blanc et blanc bonnet.

Hird garde *f* du roi. **-mand** homme *m* du roi.

Hirschfænger couteau *m* du roi.

Hirse mil(let) *m*. **Hirse-** (i Sf., mest) de millet.

His ♪ si *m* dièse.

His|ning guindage *m*. **h-se** (op) hisser, guinder; ~ ned, se hejse (ned)!

hisset là-haut; et H~ une vie future. **hist** là (-bas); se (~ og) her! **-henne, -nede** là-bas. **-oppe** là-haut.

Historie histoire *f*; (Fortælling, ogs.) conte *m* (begge ogs. = Løgn); (lille) historiette *f*; den gamle (nyere, nyeste) ~ l'histoire ancienne (moderne, contemporaine); det er en af hans ~r c'est un conte de sa façon; det er (var) en anden ~ voilà bien une autre histoire; det er en gammel ~ c'est connu; det er (var) en net ~ voilà une belle histoire, c'est du beau; det er hele ~n, se hel (I)! hele ~n (Rub og Stub) tout le tremblement; kom ikke her med den ~! il ne faut pas nous la faire!
-bog livre *m* d'histoire; se Eventyrbog! **-gransker** historien *m*. **-granskning** étude *f* de l'histoire, recherches *fpl* historiques. **h-kyndig** versé dans l'histoire. **H-maler** peintre *m* d'histoire. **-maleri** peinture *f* historique; (Billede) tableau *m* d'histoire. **-skriver** historien; (kgl. ansat) historiographe *m*. **-skrivning** histoire *f*. **Histori|ker** historien *m*. **h-sk** *a* historique.

hist|ovre là-bas. **-ude** là-bas (au dehors).

hitte, se finde! **H-barn** enfant trouvé(e). **-börns**-**hospital** hospice *m* des enfants trouvés; p. ~et aux Enfants trouvés. **-gods** chose(s) trouvée(s).

hive[1] (kaste) lancer; (hale) tirer (i sur); ⚓ virer.

hive[2] (aande besværligt) haleter, respirer avec peine; (skrante) traîner. **H-n** difficulté *f* de respirer.

Hiver(t) (Rus) coup *m* de feu.

hjadre jacasser, bavarder.

Hjal estrade *f*; (i Hønsehus) perchoir *m*.

Hjalte poignée *f* (d'épée).

hjappe (bjæffe) japper; (pludre) bredouiller. **H-ri** bredouillement *m*. **h-t** (Pers.) bredouilleur, -euse (*a* & *s*).

Hjask, se Hjaskeri! **hjaske** travailler mal (el. sans soin); ~ n. af (sammen), ~ med n. brocher qc., gâcher qc.; ~ sammen (af andre Bøger) compiler à la hâte et sans soin; ~ til (Klæder) friper. **H-fejl** faute *f* d'étourderie. **-ri** négligence, étourderie *f*; (hjasket Arbejde) bousillage *m*.

Hjejle pluvier doré.

Hjelm casque, heaume *m*. **-busk** panache *m*; (af Hestehale) crinière *f*. **-gitter** visière *f*. **-kam** crête *f*. **-smykke** cimier *m*. **-snegl** casque *m*.

Hjem chez-moi (-toi, -lui osv.), foyer, intérieur; (-land, -sted) pays; *drt* domicile *m*; i ~met, se hjemme! hun har et ulykkeligt ~ elle est malheureuse dans son ménage (el. intérieur); Asien er denne Plantes ~ cette plante est originaire d'Asie.

hjem à la maison, (til mig, dig osv.) chez moi, chez toi (osv.); gaa (komme) ~ rentrer, revenir (chez soi); rejse (tage, vende) ~ retourner (chez soi); være kommen ~ (ogs.) être de retour. **-ad** vers sa maison, vers chez soi. **-bringe**, se bringe (hjem)! **H-bygd**, -egn pays (natal). **-fald** dévolution *f*. **h-falde** tomber en dévolu; ~n (om Ting) dévolu (til à); ~n t. en Straf passible d'une peine, tombé sous le coup d'une pénalité. **-faren**: gift og ~ marié et bien casé. **H-fart** rentrée *f*, retour *m*; p. ~en en retournant, en revenant. **h-forlove** renvoyer (dans les foyers). **H-forlovelse** renvoi *m* (dans les f.). **-fragt** fret *m* de retour. **-fødning** badaud qui ne connaît que son foyer, (Provinsbeboer) provinciel *m*. **h-føre** ramener; ~ som sin Brud épouser; ~ sin Brud rentrer avec sa jeune épouse. **H-gæld**: tage Skade for ~ subir les conséquences de son action, s'en prendre à soi -même. **h-kalde** rappeler. **H-kaldelse** rappel *m*. **h-kommen** revenu; (om Vare) arrivé. **H-komst** rentrée *f*, retour *m*; (af Vare) arrivée *f*. **-land** pays (natal).

hjemle garantir la possession de; (berettige) autoriser; ~t (fastslaaet) consacré (v. Brug par l'usage).

hjem|lig (huslig) domestique, (som hører t. Fødestedet el. Landet) natal; (fortrolig, hyggelig) familier, intime; føle sig ~ t. Mode se sentir chez soi (el. à son aise). **H-lighed** caractère *m* familier (el. intime). **-liv** vie *f* chez soi. **-lov** congé *m*. **-længsel** regret *m* de son pays. **h-løs** sans domicile, sans famille; (ud. Fædreland) sans patrie. **H-løshed** (sml. hjemløs) position *f* des gens sans domicile (el. patrie). **hjemme** à la maison, au logis, (hos mig, dig osv.) chez moi, chez toi (osv.); her ~ chez nous; han er ikke ~ for nogen il n'est visible pour personne; han er selv ~ il fait ses quatre volontés; lade, som om man var ~ se mettre à son aise; være ~ fra Skole(n) être absent de l'école; være (godt) ~ i n. posséder qc., être versé dans qc.; arbejde ~ (om Haandværker) travailler en

chambre; blive (holde sig) ~ garder la maison; have ~, se høre (hjemme)! det har (hører) ingen Steder (intetsteds) ~ cela n'a ni rime ni raison; se sidde (~)! ikke træffe nogen ~ trouver porte close (el. visage de bois); (ude er godt; men) ~ er bedst où peut-on être mieux qu'au sein de sa famille? **H-arbejde** travail casanier [Elevs, se Opgave]. **h-avlet** du crû. **-bagt** cuit à la maison; ~ Brød pain *m* de ménage. **-brygget** brassé à la maison. **H-daab** ondoiement *m*. **h-døbe** ondoyer. **-fra** de chez soi; han er ~ il est absent de chez lui. **H-frakke** coin *m* de feu. **h-gjort** fait à la maison, (i Landet) fait dans le pays. **-hørende** i originaire de; (bosat i) domicilié à; (om Skib) se høre (hjemme)!

Hjemmel autorité *f*; (Afkomst) titre *m*; se Fuldmagt! **-smand** autorité *f*; *drt* fidéjusseur garant *m*.

Hjemme|sidden vie *f* sédentaire. **-sidder** casanier, sédentaire *m*. **h-spundet** filé à la maison. **-syet** fait à la maison. **-vant**: han er ~ her il est ici chez lui. **-vævet** tissu à la maison.

hjem|over vers sa maison. **H-rejse**, se Hjemfart! **h-sende** renvoyer (au logis), ⚔ se hjemforlove! (Rigsdag) proroger. **H-sendelse** renvoi *m* (au logis), ⚔ se Hjemforlovelse! (Rigsdags) prorogation *f*. **-stavn** sol natal, pays *m*. **-sted** pays, domicile *m*. **h-søge** frapper (med de), (om Gud, ogs.) visiter, éprouver; (besøge for tit) importuner par des visites; ~ m. Krig affliger de la guerre. **H-søgelse** épreuves, afflictions *fpl*. **-ve** mal *m* du pays, nostalgie *f*. **-vej** chemin qui ramène à la maison (el. dans le pays); (Hjemfart) retour *m*; p. ~en en retournant (chez soi). **h-vendt** revenu, de retour.

Hjerne cerveau, (videnskabeligt) encéphale *m*; (is. = -masse) cervelle *f*; den store ~ le cerveau; den lille ~ le cervelet; tom ~ cerveau creux. **Hjerne-** (i Sf., tit) cérébral. **-betændelse** inflammation *f* du cerveau. **h-blød** ramolli. **H-blødhed** ramollissement *m* (du cerveau). **-boring** trépanation *f*. **-foster** chimère *f*. **-hinde** méninge *f*. **-hindebetændelse** méningite *f*. **-kasse**, -kiste crâne *m*. **-lidelse** affection cérébrale. **h-løs** privé de cerveau; *fg* écervelé. **H-marv** pulpe *f* du cerveau. **-masse** masse cérébrale. **-rystelse** commotion cérébrale. **-skal** crâne *m*. **-slag** (coup *m* d')apoplexie *f*. **-spind**, se -foster! **-svulst** abcès *m* de la dure-mère. **h-syg** malade du cerveau. **-sygdom** maladie *f* du cerveau. **-virksomhed** activité *f* du cerveau.

Hjerte cœur *m*; hans ~ banker (stærkt) le c. lui bat; saa længe mit ~ slaar tant que le c. me bat tra; ~t sidder i Halsen p. mig le c. me bat dans la gorge; de er to ~r og eet Slag ils n'ont qu'un c. et qu'une âme; hvad ~t er fuldt af, løber Munden over med de l'abondance du c. la bouche parle; ~ns, se Hjertens- (i Sf.)! se ogs. (af ~ns) Grund! Lyst! aabne sit ~ for en ouvrir son cœur à q.; have ~t p. Læberne avoir le c. sur les lèvres; have ~t p. rette Sted avoir le c. bien placé; jeg har ikke ~ til at je n'ai pas le c. de; skyde ~t op i Livet prendre son c. à deux mains; af ~t de c.: af (mit) ganske ~ de tout mon c.; han taler (ud) af ~t il parle comme le c. lui en dit; være efter ens ~ être selon le c. de q.; det kommer fra ~t cela part du c.; i sit inderste ~ au fond de son c.; det skærer ham i ~t cela lui déchire le c.; føle sig let om ~t se sentir le c. léger; blive (være) trang (tung) om ~t avoir le c. gros; jeg kan ikke bringe (bære) det over mit ~ at je n'ai pas le c. de; have n. paa ~(t) avoir qc. sur le c.; det ligger ham (stærkt) p. ~ cela lui tient (fort) au c.; lægge en n. paa ~ recommander qc (vivement) à q.; gaa til ~t (røre) aller au c.; det gik ham t. ~ (bedrøvede ham) cela lui a été au c.; det gaar ham (nær) t. ~ cela lui pèse sur le c.; bære under sit ~ porter dans son sein. **Hjerte|angst** angoisse mortelle. **-anliggende** affaire *f* de cœur. **-banken** battement *m* de cœur. **-blad** feuille *f* centrale, (i Kaalhoved) cœur *m*: se Kimblad! **-blod** sang *m* du cœur; jeg vilde give mit ~ je donnerais (le plus pur de) mon sang. **h-dannet**, -formig en (forme de) cœur. **H-fejl** affection *f* (organique) du cœur. **-fred** paix *f* du cœur. **h-greben** profondément ému. **-gribende** émouvant, navrant. **H-græs**, se Bævregræs! **-kammer** ventricule *m* du cœur. **-klemmelse** serrement *m* du cœur. **h-klemt** qui a le cœur serré. **-knusende** qui subjugue les cœurs. **H-knuser** dompteur *m* des cœurs. **-kule** épigastre *m*. **-kval** tourment *m*, angoisse *f*. **-lag** sentiment *m*. **h-lig** cordial (*av* -ement); (oprigtig) sincère (*av* -ment); le ~ rire de bon cœur; se gerne! **H-lighed** cordialité *f*. **h-løs** sans cœur, sans entrailles. **H-løshed** insensibilité, cruauté *f*. **-menneske** homme *m* de cœur. **-musling** bucarde *f*. **Hjertens|fryd** *b* mélisse *f*. **h-gerne** de tout mon cœur. **H-glæde** vive joie. **h-god** très bon, excellent. **H-godhed** bonté *f* du cœur. **h-kær** chéri; **H~** bon(ne) ami(e). **H-mening** sentiments *mpl* sincères; er det nu ogs. Deres ~? êtes-vous bien sincère? **-ven** ami *m* intime (el. de cœur). **-ønske** désir *m* de mon (ton osv.) cœur, désir ardent. **Hjerteonde** affection *f* du cœur. **Hjerter** (i Kort) cœur *m*; ~ Es (to, Dame) as *m* (deux *m*, dame *f*) de c. **Hjerte|ro**, se Hjertefred! **-rum**: hvor der er ~, er der ogs. Husrum quand on veut s'accommoder, on trouve sans peine à se placer. **-saar** blessure *f* au cœur; *fg* b. profonde. **h-skudt** frappé au cœur. **-skærende** navrant, déchirant; hans ~ Sorg les déchirements *m* de son cœur. **H-slag** battement *m* du cœur; (Apopleksi) apoplexie *f* du c. **-sorg** chagrin mortel; dø af ~ mourir de chagrin. **h-styrkende** cordial. **H-styrkning** cordial *m*; tage sig en ~ boire un coup. **-stød** coup *m* de grâce. **-suk** grand soupir; (af Sorg) s. de douleur, (Kærligheds-) s. amoureux. **h-syg** malade de cœur. **H-sygdom** maladie *f* du cœur. **-tyv** coqueluche *f* des femmes; han er en ~ il enlève tous les cœurs. **-udgydelse** épanchement *m* du cœur. **h-vindende** qui gagne les cœurs, attrayant.

Hjord troupeau *m*. **-evis**, i ~ par troupeaux.

Hjort cerf *m*. **Hjorte-** (i Sf., tit) de cerf. **h-brun** fauve. **H-bryst** hampe *f*. **-hagl** chevrotine *f*. **-jagt** chasse *f* du cerf; gaa p. ~ courir le cerf. **-kalv** faon *m* (de biche). **-læder**, -skind peau *f* de cerf. **-læderskhandske** gant *m* de cerf. **-spor** voie *f* du cerf, (afrevne Grene) abattures *fpl*. **-svin** cochon-cerf, babiroussa *m*. **-tak 1.** branche *f* (du bois de cerf); ~ker bois *m* de cerf. **2.** *pharm* raclure *f* de corne de cerf. **-takdraaber**, -takspiritus ammoniaque *f* caustique. **-taksalt** sel *m* de corne de cerf. **-tiden** la cervaison.

Hjul roue; (und. Møbelben) roulette; (p. Spore) molette *f*; slaa ~ (m. Halen; el. = vende Mølle) faire la roue; femte ~ t. en Vogn la cinquième roue d'un carrosse; komme und. ~et tomber sous la roue. **-aksel** essieu; (p. Dampmaskine) arbre *m* de roue. **-baad** bateau *m* à roues. **-ben** jambes cambrées. **h-benet** cambré; være ~ avoir les jambes cambrées. **-beslag** bande *f* de roue. **-brænk** embat(t)oir *m*. **-bør** brouette *f*. **-damper**, -dampskib bateau (el. vapeur) *m* à roues. **h-dannet** en (forme de) roue. **H-drev** pignon *m*. **-dyr** rotateur *m*. **-ege** rais, rayon *m* (d'une roue). **-forbindelse** mécanisme *m*. **-fælge** jante *f*. **-kasse** ⚓ tambour (des aubes); (p. Maskine) couvre-engrenage *m*. **-mager**, -mand charron *m*. **-nav** moyeu *m*. **-omdrejning** révolution *f* de la roue (el. des roues). **-plov** charrue *f* à roues. **-ring** cercle *m* de roue. **-skinne**, se -beslag! **-skovl** aube *f*. **-spor** ornière *f*. **-tand** dent *f* de roue. **-værk** rouage *m*.

Hjælm, se Hjelm!

Hjælp aide, assistance *f*; (Støtte) appui; (i Fare) secours; (Penge-) secours *m*, assistance; (Hjælpemiddel) ressource *f*, (mod Sygdom) remède *m*; (til) ~! au secours! à moi! De er ham en (god) ~ votre aide lui est (très) utile; bringe ~ porter du secours; bringe en ~ porter secours à q.; søge

~ hos en demander le secours de q.; søge en Læges ~ consulter un médecin; yde ~ prêter aide (el. assistance, secours); søge (yde) væbnet ~ quérir (prêter) main-forte; med Guds ~ avec l'aide de Dieu; raabe (skrige) om ~ crier au secours; komme en til ~ venir en aide à (el. au secours de) q.; tage en t. ~ se faire assister par q.; tage Natten t. ~ travailler jour et nuit; være en t. ~ assister q.; ved ~ af à l'aide de, au moyen de, grâce à; ved ens ~ grâce à q.; v. fælles ~ en commun, par des efforts combinés. **hjælpe** aider, (understøtte) assister, (i Fare) secourir, (gaa t. Haande) seconder (en q.); (gavne) servir, profiter, être utile (en à q.; n. à qc.); Gud ~ mig Dieu me soit en aide; det ~r (er godt) cela est bon, (virker) cela fait son effet; hvad kan det ~? à quoi bon? (m. *inf*) à quoi bon . . ., que sert de . . .; det ~r ikke c'est inutile, cela ne sert de rien; det ~r ikke, at De (løber) vous avez beau (courir); det ~r ikke, hvad De siger vous avez beau dire; det faar ikke ~ il le faut pourtant; det skal fedt (stort) ~! la belle avance! ingenting hjalp rien n'a fait; der er intet, som kan ~ ham son cas est désespéré; her ~r ingen kære Moder il n'y pas à dire; hermed er han hjulpen ceci le tire d'embarras; han er godt hjulpen le voilà bien avancé; ~ en af med débarrasser q. de; ~ en af m. hans Penge aider q. à dépenser son argent; ~ en afsted (ind, ud, op, ned) aider q. à partir (à entrer, à sortir, à monter, à descendre); ~ en frem faire avancer q.; ~ en med (at göre) n. aider q. à faire qc.; ~ med til concourir à, contribuer à; ~ mod (Hovedpine) être bon pour (le mal de tête); ~ paa en aider q., seconder q.; ~ paa (udfylde, fuldstændiggöre) n. suppléer à qc., (afhjælpe) remédier à qc.; ~ en Overfrakken paa aider q. à passer le pardessus; ~ til assister; ~s ad, ~ hn. s'entr'aider; vi bör ~ hn. nous nous devons; ~ sig s'aider (med n. de qc.); (nöjes) se contenter (med de); ~ sig ud af en Forlegenhed se tirer d'affaire; forstaa at ~ sig être plein d'expédients; man maa ~ sig, som man kan (med, hvad man har) faute de grives, on mange des merles; hjælp dig selv, saa ~r Gud dig aide-toi, le ciel t'aidera. **Hjælpe-** (i Sf., tit) auxiliaire. **-kasse** caisse *f* de secours. **-kilde** ressource *f*. **-lærer** instituteur suppléant. **-lærerinde** institutrice suppléante. **h-løs** (ud. Hjælp) sans secours, délaissé; (som ikke kan hjælpes) qui n'est pas secourable; han er i en ~ Tilstand son état est désespéré. **H-løshed** abandon, état *m* désespéré. **-middel** ressource *f*, moyen (de secours), expédient, (mod Sygdom) remède *m*. **-præst** vicaire *m*. **-r** aide *s*, auxiliaire *m*; se Medhjælper! ~ (i Nøden) sauveur *m*. **-skat** impôt extraordinaire, subside *m*. **-verbum** (verbe) auxiliaire *m*. **hjælpsom** secourable, prêt à aider. **H-hed** promptitude *f* à secourir, empressement *m*, obligeance *f*.

Hjörne 1. coin, (Vinkel) angle *m*; (indvendigt, dannet af 2 Vægge el. Mure, ogs.) enco(i)gnure; (fremspringende Kant) carne; (omböjet) ~ („Æselsøre") corne *f*; afstumpet (afskaaret) ~ pan coupé, angle obtus; fra det ~ (den Side) de ce côté; se, fra hvilket ~ Vinden blæser (ogs. *fg*) regarder de quel côté vient le vent; han bor om ~t il demeure dans l'autre rue, près du coin; paa ~t au coin; Købmanden p. ~t le marchand du coin. 2. *fg* (Humör) humeur *f*; i hvilket ~ er han i Dag? de quelle h. est-il aujourd'hui? være i det gode (rette) ~ être en veine; være i det lystige (det meddelsomme) ~ être en veine de gaieté (de confidences); være i det daarlige (slemme) ~ être dans son mauvais jour. **Hjörne-** (i Sf., = som ligger p. Hjörnet, mest) du coin (f. Eks. -værelse chambre *f* du coin). **-hus**, -sted maison *f* d'angle; ~et la maison du coin. **-mur** muraille *f* angulaire. **-pille** pilastre *m* cornier; (p. Bro) buttée; (p. Mur) jambe *f* d'enco(i)gnure. **-piedestal**, -skab enco(i)gnure *f*. **-sten** pierre *f* angulaire. **-stolpe** poteau cornier. **-tand** (dent) canine *f*. **-vindue** fenêtre *f* angulaire.

hm! h(e)m!

ho, ho! ho! ho!

Hob (Skare) foule *f*; (Dynge) tas, amas, (höj) monceau *m*; ~en, den store ~ la foule, le commun, le vulgaire; hæve sig over ~en sortir de la foule; sammenløben ~ attroupement *m*; (alle) til ~e tous ensemble. **hobe op** (sammen), se dynge! sammenhobe! **H-n**: en (hel) ~ un tas. **-tal**: i ~ (om Pers.) en (grande) foule; (om Ting) en masse. **h-vis**, se skarevis! (i) Hobetal!

Hobo hautbois *m*. **-ist** hautbois, hautboïste *m*.

Hochheimer (Vin) vin *m* de Hochheim, du H.

Hof cour *f*; holde ~ tenir sa c.; høre til (komme til) ~fet être de (aller à) la c.; ved ~fet à la c.; være vel set ved ~fet être bien en c. **Hof-** (i Sf., tit) de la cour. **-bal** bal *m* à (el. de) la cour. **-betjent** employé *m* de la cour. **-chef** chef *m* de la maison du roi (el. de la reine osv.). **-dame** dame *f* d'honneur. **-dragt** habit *m* de cour. **-embedsmand** officier *m* de la cour. **-fest** fête *f* à la cour.

Hoffmannsdraaber gouttes *fpl* d'Hoffmann.

Hoffolk gens de cour, courtisans *mpl*.

hoffærdig orgueilleux. **H-hed** orgueil *m*.

Hof|hold(ning) (train *m* de la) cour *f*. **-junker** gentilhomme *m* de la cour. **-jægermester** intendant *m* de la vénerie. **-** (og Stats)**kalender** almanach royal. **-kapellan** chapelain *m* du roi. **-kavaler** chevalier *m* d'honneur. **-kirurg** chirurgien *m* du roi. **-kryb** vils courtisans. **-kryberi** courtisanerie *f*. **-liv** vie *f* à la cour. **-mand** homme de cour, (ogs. foragtelig) courtisan *m*. **-præst**, se -kapellan! **-raad** conseiller *m* aulique. **-snog** vil courtisan. **-sorg** deuil *m* de cour. **-stat** maison du roi, cour *f*.

hofte se relâcher; det ~r le temps se relâche.

Hofte hanche *f*; have (kraftige) ~r avoir de la h. **-ben** os *m* de la hanche. **h-bruden** déhanché. **H-gigt** coxagre *f*. **h-lam** paralysé de la hanche. **H-led** articulation *f* de la hanche. **-muskel** muscle *m* iliaque. **-pude** tournure *f*. **-skaal** cavité *f* cotyloïde. **-skade** mal *m* de hanche. **-smerte** douleur *f* sciatique.

Hof|tjeneste service *m* à la cour. **-tvang** étiquette *f* (de la cour). **h-vant**: være ~ savoir la (el. sa) cour. **-væsen** (ce qui appartient à la) cour; (Manerer) manières *fpl* de la cour.

hoj, o ~! holà! Skib, o ~! oh, du vaisseau!

Hokuspokus tours *mpl* de passe-passe.

***Hold**[1], se Huld!

Hold[2] 1. (Tag i n.) prise *f*; have (faa) ~ i (paa) avoir (trouver) prise sur. 2. (Smerte) se Sting! Værk! 3. (Afdeling) bande *f*, groupe; (t. Afløsning) relais *m*; i ~ par bandes; i ~ p. 20 Pers. (ad Gangen) par paquets de vingt personnes. 4. (Holdbarhed:) der er ikke n. ~ i det Töj cette étoffe n'est pas solide; der er ikke n. ~ i ham il n'a pas de tenue. 5. (Afstand:) p. nært ~ de près; skyde p. en p. nært ~ tirer sur q. à bout portant; p. langt ~ de loin. **h-bar** solide, (om Farve) stable; (Grund, Bevis) admissible, valable. **H-barhed** (sml. holdbar) solidité; stabilité; admissibilité *f*. **holde I.** *v a* (NB. Adskillige Forbindelser m. Substantiver maa søges und. disse) tenir; (rumme) (con)tenir; (have et Maal af) avoir, être de, ⚓ jauger; (forsvare ⚔) tenir (en Fæstning une place); (bevare) conserver; (vedligeholde; underholde) entretenir; (Løfte, Aftale) tenir; (Bud, Lov) observer; (Avis) être abonné à, (p. Kafé o. l.) recevoir; (Butik, Skole, Marked, Møde) tenir; (Tjenestefolk) avoir, gager; ~ Hest(e) avoir un cheval (des chevaux); ~ Køretöj (Hest og Vogn) avoir équipage; ~ Hær og Flaade entretenir une armée et une flotte; man maa ~, hvad man har lovet il faut tenir ce qu'on a promis; han (har) holdt os i 2 Timer (uden at vi fik udrettet n.) il nous a tenu deux heures

(à ne rien faire); den Fæstning er t. at ~ cette place est tenable; ~ n. gaaende soutenir qc.; ~ det gaaende se soutenir; (v. Væddemaal, Spil) det er holdt! tenu! ~ 5 Francs y aller de cinq francs; ~ en Sum p., at parier une somme que; ~ (en, n.) **fast** tenir ferme; (huske) retenir; ~ **for**, se anse (for)! ~ **fra** (n.) retenir de, empêcher de; ~ **frem** tendre en avant, présenter, (et Barn) tenir sur le pot; ~ en **hen** amuser q. (med par); ~ n. **i Haanden** tenir qc. à (inden i: dans) la main; ~ en **i Haanden** donner la main à q.; ~ en i Armen tenir q. par le bras; ~ **inde** (i Huset) retenir à la maison; se indeholde (i Lönnen)! ~ en **med** n. (f. Eks. Klæder) entretenir q. de qc.; ~ **op** (løfte) lever, (Klæderne) relever; (sinke) retarder; ~ **oppe** (ogs. *fg*) soutenir, (p. Vandet) soutenir sur l'eau; ~ en (længe) oppe (om Natten) faire veiller q. (bien avant dans la nuit); ~ **sammen**, se sammenholde! jævnføre! ~ **til** (hen til) n. approcher de qc.; (tilskynde) pousser à qc.; ~ til Arbejde faire travailler; ~ en Dör til tenir une porte fermée; ~ **tilbage**, se tilbageholde! ~ **ud**, se udholde! jeg kan ikke ~ det ud je n'y tiens plus (for Törst de soif); man kan ikke ~ det ud med ham il n'est pas possible de rester avec lui; ~ **ude** exclure; ~ ude (skelne) fra distinguer d'avec (el. de); ~ ude fra hn. distinguer. **II.** ~ **sig** (p. et Sted el. i en Tilstand) se tenir; (om Fæstning) tenir bon; (uforandret) se maintenir, (frisk) se conserver; (om Farve, Vejr) tenir; ♪ (= ~ sig v. Stemning) tenir d'accord; (om Pers., klare sig) se soutenir, (om Ministerium) tenir; (opføre sig ⚔) se comporter (tappert bien); (~ sit Vand) retenir son eau; ~ sig (fast) se (re)tenir (i, ved à); ~ sig (føre sig) godt avoir bonne tournure; (bevare sig) se conserver bien; ~ sig for Munden mettre la main devant la bouche; ~ sig for Næsen (Ørene) se boucher le nez (les oreilles); se (~ sig for) god (I)! ~ sig fra (borte fra) se tenir éloigné de, éviter; (afholde sig) s'abstenir de; se (~ sig) inde! ~ sig med n. (f. Eks. Klæder) s'entretenir de; ~ sig op over, se opholde (sig over)! ~ sig oppe (ogs. *fg*) se soutenir, (om Natten) passer la nuit, (modsat. være sengeliggende) n'être pas alité; ~ sig til (nær ved) se tenir près de; se henholde (sig til)! ~ sig t. Sagen rester dans la question; ~ sig tilbage se retenir. **III.** *v n* (holde fast, binde; være solid) tenir, être solide; (vare) durer; (styre i en vis Retning) appuyer (t. höjre à droite), ⚓ gouverner (imod, efter, ned paa sur); (standse) s'arrêter; Toget ~r (i) 5 Minutter le train s'arrête pendant cinq minutes; Vognen ~r (= er) for Dören la voiture est à la porte; ~ **af** aimer (Börn les enfants; at à m. *inf*, que m. *sbj*); ~ mere af aimer mieux, préférer; ~ mest af aimer le mieux, préférer; han ~r nok af at il n'est pas fâché de (m. *inf* el. que m. *sbj*); ~ **fast** tenir ferme; se (ndf.) ~ (fast) i, paa, ved! (maatte) ~ **for** faire les frais (i Samtalen de la conversation), (blive haanet) servir de plastron; ~ (fast) **i** se tenir à; *~ i tenir bon; *~ i med at ne pas cesser de; ~ **igen** résister; ~ **inde**, se (ndf.) ~ op! ~ **med** (en) tenir pour, soutenir; (et Parti) être de, adhérer à; ~ m. den stærkeste se mettre du côté du manche; ~ **op** (standse) cesser, (ogs. i Talen) s'arrêter; ~ op i (Klæderne) relever; ~ op med arrêter, cesser; ~ op m. at cesser de; ~ **paa** (fast paa) tenir ferme; (beholde) retenir, garder, (hævde) maintenir; (være stemt for) tenir pour; ~ p. Krone (Plat, effen, ueffen) retenir croix (pile, pair, impair); ~ strengt p. Moralen être à cheval sur les mœurs; *~ paa med (el. at) être occupé à; ~ **sammen** tenir ensemble, *fg* (ogs.) se soutenir; ~ **til** (p. et Sted) fréquenter (med en avec q.); ~ **ud** tenir bon; (vare) durer; ⚓ ~ ud fra Land s'éloigner de la terre; ~ ud m. en persévérer avec q.; Brændet ~r ikke ud (vi kan ikke ~ ud med B.) t. Sommeren le bois (notre b.) n'ira pas à l'été; ~ (fast) **ved** se (re)tenir à; *fg* tenir à; ~ (blive) ved continuer, persévérer (at, med at à). **holden** (velhavende) aisé; se hel I (og ~)! **Holde|plads** station; (p. Jernbane, ogs.) halte *f*. **-punkt** point *m* d'appui; *fg* p. de repère. **-r** (af Avis) abonné *m*; se Blyants-, Bukkeholder osv.! **-sted**, se -plads! **-tid** (temps d')arrêt *m*. **Holdning** tenue, contenance *f*, maintien, port *m*; (Opförsel) conduite; (moralsk) consistance *f*; alvorlig ~ sérieux *m*; utvungen ~ aisance *f*; have en daarlig ~ manquer de tenue. **holdningsløs** sans consistance, sans principes. **H-hed** manque *m* de consistance (el. de principes). **holdt**! halte(-là)! arrête(z)! göre **H**~ faire halte. s'arrêter.

hole attraper.

Holland la Hollande. **h-sk** hollandais, de Hollande; ~ Vindue fenêtre *f* à guillotine. **H-sk** (le) hollandais. **Hollænder** Hollandais *m*; være skabt som en ~ être un lourdaud; den flyvende ~, se Døds-sejler! **-inde** Hollandaise *f*.

Holm, *-e îlot *m*. **-gang** combat singulier (sur un îlot).

Holsten le Holstein. **-er** Holsteinois. **h-sk** holsteinois, du Holstein; ~ Sild hareng *m* saur (de Kiel); ~ Vogn char *m* à bancs.

Homer Homère. **h-isk** homérique.

Homøopat (médecin) homéopathe *m*. **-i** homéopathie *f*. **h-isk** I. *a* homéopathique. II. *av*: (behandle) ~ (traiter) par l'homéopathie.

Honning miel *m*; suge ~ af Blomsterne butiner (sur) les fleurs. **h-agtig** mielleux. **H-bi** mouche *f* à miel. **-brød**, se -kage! **-drik** boisson miellée. **-høst** récolte *f* du miel. **-kage** pain *m* d'épice; se Bikage! **-saft** suc mielleux. **-smag** goût mielleux. **-smil** sourire miellé. **-sæbe** savon *m* au miel. **h-sød** mielleux. **H-vand** eau miellée.

Honnør honneur *m*; ⚔ honneurs *mpl* militaires; göre ~ (⚔) faire le salut militaire, (i Huset) faire les honneurs (de la maison); (i Spil) 4 ~er quatre honneurs. **-march**: slaa ~ battre aux champs. **Honor|ar** rétribution *f*; (Læge-, Advokat-, Forfatter-) honoraires *mpl*. **-atiores** les notabilités *f*. **h-ere** payer, (Veksel) honorer, faire honneur à. **H-eren** (Veksels) acceptation *f*.

Hop bond *m*. **h-pe** (op) bondir; (bevæge sig i Hop) sautiller; (om Hjerte) tressaillir; ~ omkring sautiller en tous sens; ~ p. eet Ben sauter à cloche-pied; Hjertet ~de i Livet p. ham son cœur a tressailli.

Hoppe jument *f*. **-føl** pouliche *f*. **-mælk** lait *m* de jument.

Hop|pen sautillement; (Hjertets) tressaillement *m*. **-sa** sauteuse *f*; danse ~ danser une s.

Hor adultère *m*; bedrive ~ commettre un a.; *bibl* du skal ikke bedrive ~ tu ne forniqueras point.

Horats Horace. **h-isk** d'Horace.

Horde horde *f*. **h-vis** par hordes.

hore avoir un commerce illicite, (stadig) courir les filles, (om Kvinde) se prostituer. **Hore** (femme) adultère; (Skøge) prostituée *f*. **-barn** adultérin(e) *s*. **-buk** paillard *m*. **-hus** bordel *m*. **-levnet** vie débauchée. **-ri** paillardise; (Kvindes) prostitution *f*. **-unge** enfant *s* de putain. **-vært(inde)** patron *m* (maîtresse *f*) d'une maison de prostitution.

Horisont horizon *m*; det gaar over (ligger uden for) min ~ cela passe ma portée; udvide sin ~ étendre le cercle de ses idées. **h-al** horizontal.

Hor|karl (homme) adultère, *bibl* fornicateur *m*. **-kvinde** (femme) adultère *f*.

Horn corne *f*; ♪ cor, (lille) cornet; ⚔ (Signal-) clairon; (Brød) croissant; (Bjergspids) pic *m*; (om Ægtemand) have ~ avoir des (el. porter les) cornes; have (længe have haft) et ~ i Siden paa avoir une dent (de lait) contre; løbe ~ene af sig jeter sa gourme; sætte en ~ i Panden planter des cornes à q.; blæse paa ~, støde i ~et sonner du cor; spidde p. sine ~ encorner. **Horn-** (i Sf., = af ~) de (el. en) corne. **-affald** râpure *f* de corne. **h-agtig** corné. **H-arbejde** ouvrage *m* de corne. **-blæser** sonneur de cor, ⚔ clairon *m*. **-drejer** tourneur

m en corne. **h-et** à cornes, *z & b* cornu. **H-fisk**, ***-gjedde**, **-gjæl** orphie *f*. **-hinde** cornée *f*. **-hud** callosité *f*. **-koral** gorgonie *f*. **-kvæg** bêtes *fpl* à cornes. **h-løs** sans cornes. **H-musik** musique d'instruments de cuivre; (= -musikkorps) fanfare *f*. **-spaaner** rognures *fpl* de corne. **-ugle** hibou *m*. **-væv** tissu corné.

Horoskop horoscope *m*; stille ens ~ faire l'h. de q.

hos (hjemme el. hjem ~; ogs. i ens Karakter el. Skrifter) chez; (ved Siden af; blandt ens nærmeste Omgivelser; i ens Tanker el. Omdömme) auprès de; (sammen med) avec; (p. ens Pers.) sur; finde et Eksempel ~ en Forfatter trouver un exemple chez (el. dans) un auteur; han søger at skade mig ~ Dem il cherche à me nuire auprès de vous; har De Penge ~ Dem? avez-vous de l'argent sur vous? jeg skal straks være ~ Dem (t. Deres Tjeneste) je serai à vous dans l'instant.

Hose bas *m*; göre sine ~r grönne h. en s'insinuer dans la bienveillance de q. **-baand** jarretière *f*. **-baandsorden** ordre *m* de la Jarretière. **-kræmmer(ske)** bonnetier, -ière *s*. **-kræmmerbutik**, **-kræmmervarer** bonneterie *f*. **-sokker**: gaa p. ~ marcher sur ses bas. **-væver** tisserand *m* en bas.

hosianna, **H~** hosanna (*int & m*).

hos|lagt ci-joint; (Dokument) annexé. **-liggende**, se tilstødende! hoslagt!

Hospital hôpital; (Stiftelse) hospice *m*. **Hospitals|feber** fièvre *f* des hôpitaux. **-forstander** (sml. Hospital) administrateur *m* d'hôpital (el. d'hospice). **-lem** pauvre (el. infirme) *s* d'une maison de charité. **-læge** médecin *m* d'un hôpital. **-penge** payement *m* pour les soins hospitaliers. **-pleje** soins hospitaliers. **-præst** aumônier *m*. **Hospitium** hospice *m*.

hosstaaende (i Tekst) ci-contre, en regard; (tilstedeværende) présent; de ~ les assistants.

hoste tousser; ~ op cracher (en toussant), (Slim) expectorer. **Hoste** toux *f*. **-anfald** accès *m* de toux. **-kage** pastille *f* contre la toux. **-n** tousserie *f*.

Hostie (endnu uindviet) pain *m* d'autel; (indviet) l'hostie *f*, le saint sacrement.

Hotel hôtel *m*. **Hotel-** (i Sf., mest) de l'hôtel.

Hottentot Hottentot *m*.

hov! holà! hé! (t. Heste) hue!

Hov (Heste-) sabot *m*.

Hovarbejde, se Hoveri!

Hovblad sole *f*.

Hovbonde manant *m*.

Hovdyr angulé *m*.

Hove: til (ved) ~, se (til, ved) Hof(fet)!

Hoved tête *f*; *fg* (= Aand, ogs.) esprit *m*; (Overhoved) chef; (p. Seng) chevet *m*; se Bro-, Kaalhoved osv.! saa mange ~er, saa mange Sind autant de têtes, autant d'opinions; et dygtigt (godt) ~ une forte tête; et daarligt ~ une tête dure; et klart ~ un esprit clair; han er et (helt) ~ höjere (större) end jeg il est plus grand que moi de (toute) la tête; se bryde (sit ~)! følge sit (eget) ~ agir (el. en faire) à sa tête; give sit ~ paa, at gager ses oreilles que; det tör jeg give mit ~ paa j'en mettrais la main au feu; lægge ~erne sammen travailler ensemble; se (lægge sit ~ i) Blød! stikke ~erne sammen converser mystérieusement, chuchoter; (lægge Raad op) se concerter, intriguer; sætte ~ (om Kaal o. l.) pommer; Kaalen har sat ~ les choux sont pommés; **gaa efter** sit eget ~, se (ovf.) følge sit ~! hvis det skulde gaa eft. hans ~ si on s'en remettait à lui; det er ikke eft. mit ~ ce n'est pas à mon gré; **fra** ~ t. Fod de la tête aux pieds, de pied en cap; banke (faa) n. **ind i** ~et p. ham lui faire entrer qc. dans la tête; have (faaet) n. i ~et (være fuld) être en pointe de vin; sætte en n. i ~et mettre qc. dans la tête de q.; sætte sig n. i ~et se mettre qc. dans la t.; sætte sig i ~et at (man vil) se mettre en t. de (m. *inf*) ikke være rigtig i ~et avoir la t. dérangée; hvad man ikke har i ~et, maa (*faar) man have i Benene quand on n'a pas bonne t., il faut avoir bonnes jambes; op **med** ~et! la t. haute! væk m. ~et gare la t.; indestaa (svare) for n. med sit ~ répondre de qc. sur sa t.; komme **over** ens ~ retomber sur q.; se en over ~et ne pas daigner faire attention à q., mépriser q.; **paa** ~et (hovedkulds) la tête la première; gaa p. ~et i Vandet, springe ud p. ~et piquer une tête; give en p. ~et laver la tête à q.; give en (have) n. paa ~et coiffer q. (être coiffé) de qc.; med . . . p. ~et coiffé de . . .; staa p. ~et se tenir sur sa tête; stille Tingene p. ~et mettre tout sens dessus dessous; gaa (stige) **til** ~et monter (el. porter) à la tête; som gaar t. ~et capiteux; jeg kan ikke faa det **ud** af ~et p. ham je ne saurais le lui ôter de la tête; holde en Tale ud af ~et improviser un discours; fremsige n. ud af ~et réciter qc. de tête. **Hoved-** (i Sf., = vigtigst; tit) principal. **-aksel** arbre *m* moteur. **-alter** maître autel *m*. **-anfører** principal chef, général *m* en chef. **-arbejde** (Forstands-) travail de tête; (vigtigste) gros *m* de l'ouvrage; (litterært) se -værk 2! **-artikel** article principal; (i Avis) article de fond, (i Pariseravis) premier *m* Paris. **-baand** bandeau *m*; se Haarbaand! **-bane** grande ligne. **-bedækning** coiffure *f*. **-bestanddel** élément constituant (el. essentiel), (i en Ret, Drik, Blanding) principal ingrédient. **-bind** *chir* couvre-chef *m*. **-bjælke** maîtresse poutre *f*. **-bog** ☿ grand-livre *m*. **-brandstation** état major *m* des pompiers. **-brud** travail de tête; (det, der volder ~) casse-tête *m*. **-bund** peau *f* de la tête. **-bygning** corps *m* de bâtiment. ***-bøle**, se -gaard! **-debitor**, se -skyldner! **-dyd** principale vertu; de 4 ~er les quatre vertus cardinales. **-dör** grande porte. **-ekspedition** bureau principal. **-fag** branche (d'étude) principale; (Persons særlige Studium) spécialité *f*. **-farve** couleur principale; ~rne (*phys*) les couleurs *f* simples. **-figur** principal personnage. **-forfatter** grand écrivain; hans ~ l'auteur qu'il étudie spécialement. **-fortegnelse** catalogue général. **-gaard** (Herregaard) château *m*; (Avlsgaard) ferme principale; (Gaardsrum) cour principale, (v. Slot) cour *f* d'honneur. **-gevinst** gros lot. **-gærde** chevet *m*. **-haar** (enkelt) cheveu *m*; (alt Haaret) cheveux *mpl*. **-hjörnesten** *bibl* pierre *f* angulaire. **-indhold** contenu *m* principal; (det væsentlige, Kærnen) substance *f*; (kort Oversigt) résumé *m*. **-indtægt** revenu principal, gros *m* du revenu. **-jernbane**, se -bane! **-kaal** chou pommé. **-kasse** caisse générale. **-kasserer** caissier général. **-kirke** église principale; se Sogne-, Domkirke! **-klage** *drt* plainte *f* originaire. **-klager** plaignant *m* originaire. **-kloak** égout *m* collecteur. **-klæde** mouchoir *m* de tête. **h-kulds** la tête la première; (blindt hen) tête baissée; se (over) Hals 1 (og Hoved)! **H-kvarter** quartier général. **-landevej** grand chemin. **-lidenskab** passion dominante. **-linie** ligne principale; (i Slægt) l. directe. **-lus** pou *m* de la tête. **h-løs** sans tête; (u. Fører) sans chef; (forstandsløs) sans esprit. **H-mand** chef *m*, (Ophavsmand) auteur principal. **-masse** masse *f*, gros *m*. **-nögle** passe-partout *m*. **-ord** *gr* substantif *m*. **-pille** *arch* maître pilier *m*. **-pine** mal *m* de tête; en dundrende (knagende) ~ un horrible m. de t.; (nervøs) ~ (i den ene Side) migraine *f*; have ~ avoir mal à la tête. **-prydelse** ornement de tête, diadème *m*. **-pude** oreiller; (lang, rund) traversin *m*. **-pynt** coiffure *f*. **-redaktør** rédacteur *m* en chef; ~erne les principaux rédacteurs. **-register** table générale des matières. **-regning** calcul mental (el. de tête). **-rengöring** grand nettoyage. **-reparation** grosse réparation. **h-rig** prodigieusement riche, richissime. **H-rysten** hochement *m* de tête. **-sag** affaire *f* principale; (det vigtigste) le principal, l'essentiel, l'important *m*; det er ~en c'est là l'essentiel, toute la question est là. **h-sagelig** principal (*av* -ement). **H-salat**

laitue pommée. **-skal** crâne *m*. **-skyldner** principal obligé, débiteur le plus engagé. **-slag** ⚔ bataille décisive. **-smykke**, se ₌prydelse! **-stad** capitale *f*; (i Provins) chef-lieu *m*. **-sted** (i Bog; vigtigste) endroit principal, (vigtigt) e. marquant. **-stemme** voix principale; ♪ partie récitante, (Falset) voix *f* de tête. **-stol** (mods. Rente) capital *m*. **-storm** ⚔ assaut général. **-strög** (i By) passage principal, promenade principale. **-ström(ning)** courant principal; *fg* (ogs.) grand courant. **-stykke** pièce principale; *techn* maîtresse pièce *f*; (af Fisk) morceau *m* de la tête. **-styrke** force *f* principale; ⚔ (ogs.) gros *m*; det er hans ~ c'est son fort. **-sum** total *m*. **h-svimmel**, se svimmel! **H-synd** péché capital. **-sæt** coiffure *f* à plusieurs étages. **-sætning** *gr* & *phls* proposition principale; se Grundsætning! **-tanke** idée principale (el. fondamentale). **-tid** *gr* temps primitif. **-titel** (Bogs) grand titre. **-trappe** grand escalier. **-töj** coiffure; (p. Ridetöj) têtière *f*. **-vadsk** lavage *m* de (la) tête. **-vagt** grand'garde *f*. **-vandsflaske** flacon *m* d'odeurs. **-vandsæg** boîte *f* de senteur. **-vej** grand chemin. **-vægt**: lægge ~en paa concentrer son attention toute particulière à, (i Ord) appuyer particulièrement sur. **-værk 1**. (Smerter) douleur *f* de tête. **2**. (en Forfatters) œuvre principale, (i Litteraturen) ouvrage marquant.

hoven enflé, gonflé, bouffi; *fg* cassant, arrogant. **H-hed**, ₌skab enflure; *fg* arrogance *f*.

hovere triompher, exulter (over de). **H-n** joie insolente.

Hoveri|(arbejde) corvée *f*; göre ~ faire la c. **-bonde** paysan *m* corvéable. **h-pligtig** corvéable.

Hovjern boutoir, rogne-pied *m*.

Hovmester (for Börn) gouverneur, (Lærer) précepteur; ⚓ maître *m* d'hôtel; se Rigshovmester! **h-ere** régenter, morigéner.

Hovmod orgueil *m*, hauteur, arrogance *f*; ~ gaar (staar) for Fald l'orgueil précède la chute. **h-e** sig s'enorgueillir. **-ig** *a* orgueilleux, hautain. **H-ighed**, se Hovmod!

hovne (op) (se) bouffir, enfler.

Hov|slag foulée *f*; (Lyden) bruit (des sabots) d'un cheval (el. de chevaux); (Spark) coup *m* de pied (de cheval). **-smed** maréchal ferrant.

Hr., se Herre (3)!

hu! ô! hou!

Hu (Sind) esprit; (Attraa) désir *m*; hans ~ staar til son désir le porte à; komme n. i ~ se rappeler qc., se souvenir de qc.; hans Ord randt mig i ~ il me souvint de ses paroles; det randt mig i ~, at il me souvint que.

Hud peau *f*; (tyk) cuir *m*; (afflaaet Ham) dépouille; (Frugt₌) pelure *f*; haard ~ callosité *f*; faa ny ~ faire peau neuve; se skælde (~en fuld)! m. ~ og Haar tout cru, (avec) chair et os; tilhøre en m. ~ og Haar appartenir à q. corps et âme. **-farve** couleur *f* de la peau. (Ansigts₌) teint *m*. **h-flette** flageller (ogs. *fg*). **H-flettelse** flagellation (ogs. *fg*). **-flig** appendice cutané. **-fold** ride *f* de la peau. **h-løs** sans peau; (v. Skrabning) excorié. **H-løshed** excoriation *f*. **-pleje** hygiène *f* de la peau. **-skifte** mue *f*. **h-stryge** fustiger. **H-strygning** fustigation *f*. **-sygdom** maladie *f* de la peau. **-uddunstning** transpiration *f*. **-udslæt** éruption *f* (à la peau).

hue en plaire à q.; det ~r mig ikke (det ender vist galt) j'ai une mauvaise idée de cela.

Hue bonnet *m*; se Barne₌, Felthue osv.! **-baand** bride *f*. **-blok** tête *f* de bois.

***huf**! hou! [s'accroupir.

Hug[1]: sidde p. ~ être accroupi; sætte sig p. ~

Hug[2] (Slag) coup *m* (i Hovedet sur la tête); faa (dygtig) ~ recevoir des coups de bâton (une volée de coups); give en ~ rosser q. **-af** soudard *m*.

Hugenot huguenot *m*. **h-tisk** huguenot.

hugge frapper (fort) (en q.); (Brænde) fendre; (Skov) couper; *abs* (= fælde Træer) abattre des arbres; (Spæk) dépecer; (Fil) tailler; (om Billedhugger) sculpter; (m. Næb) donner des coups de bec (en à q.); (om Vildsvin) donner une dentée; (m. Huggert) espadonner; (m. Baadshage) gaffer; ⚓ (p. Grunden) toucher (sur le fond), (i Søen) tanguer; ⊦ (kyle) lancer; (rapse) chiper; ~ Hul faire un trou; ~ glat unir; ~ smaat morceler; lære at ~ (h. Fægtemester) faire l'escrime; det er hverken ~t el. stukket cela n'a ni rime ni raison; ~ af (bort) couper; ~ et Stykke af n. (et Lem af en) couper un morceau de qc. (un membre à q.); ~ efter diriger un coup contre; ~ n. fra n. séparer qc. de qc.; ~ et Æble fra en chiper une pomme à q.; ~ et Embede fra en souffler un emploi à q.; ~ i n. entamer qc. (d'un coup de hache); (om Fugl) becqueter qc.; ~ i Marmor sculpter le marbre; ~ n. (ind) i n. enfoncer (Indskrift o. l.: graver) qc. dans qc.; ~ i sig goinfrer; ~ n. i sig dévorer qc. (gloutonnement); ~ ind (p. Fjenden) charger (l'ennemi); ~ ned (omhugge, dræbe) abattre; (= ~ ned for Fode) tailler en pièces, sabrer; lade sig ~ ned se faire tuer; ~ om abattre; ~ om sig distribuer des coups à droite et à gauche; ~ op, se ophugge! ~ over, se overhugge! ~ til n. donner un coup (el. des coups) à qc; ~ n. til tailler qc.; ~ ud, se udhugge! ~ sig i Haanden se blesser la main (d'un coup de hache); ~ sig igennem, se slaa (sig igennem)! **Hugge|blok**, *₌stabbe billot *m*. **-jern** ciseau *m*. **-redskab** instrument *m* de taille. **-rt** espadon; ⚓ coutelas *m*. **-spaan** éclat *m* de bois. **-tand** défense *f*. **Hugning** (Tilhugning; Skovhugst) coupe; (Billedhuggers) sculpture; (m. Sabel, Huggert) escrime *f*.

Hugo Hugues. [vente *f*.

Hug|orm vipère *f*. **-st** coupe; (Skovdistrikt)

huj vite! crac! i H~ og Hast précipitamment. **-e** brailler, gueuler; ~ ad huer. **H-en** huée(s) *f(pl)*.

Hukommelse mémoire *f*; have en god (skarp) ~ avoir la m. sûre; hvis min ~ ikke slaar mig fejl si j'ai bonne m.; eft. ~n de m.; *lægge p. ~n graver dans son esprit. **Hukommelses|fejl** faute *f* de mémoire. **-kunst** mnémotechnie *f*. **-kunstner** mnémotechnicien *m*. **-sag**, ₌værk affaire *f* de (pure) mémoire

Hul trou *m*, (Aabning) ouverture; (Brud p. Mur, i Hegn) brèche; (hvorigennem Gas o. l. slipper ud) fuite *f*; (i Ost) œil *m*; (i Billard) blouse *f*; (usjelt Kammer) taudis, (smudsigt K.) bouge *m*; (i Tekst) lacune *f*; der er ~ler i Bukserne (p. Strömpen) le pantalon (le bas) est troué, der er ~ler p. Busteren le soufflet est percé; der er gaaet ~ p. Bylden l'abcès a crevé; der er gaaet ~ p. Foden le pied a été mis au vif; en Tröje m. ~ler p. Albuerne une veste trouée aux coudes; rive (slaa, støde) ~ i faire un trou à; slaa ~ i Hovedet se faire un trou à la tête; skære (tage) ~ paa entamer; sidde (sætte en) i ~let être (mettre q.) au violon; stikke ~ i (paa) faire un trou à, percer; støde en (Billard)kugle i ~let blouser une bille

hul (se ogs. ~t av) creux; (indhulet; hulsleben) concave; se (den ~e) Haand! ~ Broder rusé compère; ~ Stemme voix sourde (el. caverneuse); ~ Sø houle *f*, mer houleuse.

Huld embonpoint *m*; faa ~ p. sig prendre de l'e.; miste sit ~ amaigrir; være v. godt ~ être en bon état, avoir de l'embonpoint.

huld (tro) fidèle; (yndig) doux, aimable.

***Huldre** fée, nymphe *f* (des bois). **-folk** fées *fpl*.

huld|salig *a* (yndig) ravissant; (venlig, naadig) bienveillant. **H-salighed** grâce *f*. **-skab**: (sværge) ~ og Troskab (faire el. rendre) foi et hommage; opsige en ~ og Troskab se dédire de la promesse de fidélité faite à q.; *fg* retirer son amitié à q.

hule (ud) creuser; (undergrave) miner; *techn* évider. **Hule** caverne, (mindre) grotte *f*, (dyb, mørk) antre *m*; (Dyrs) tanière *f*, repaire, (underjordisk) terrier *m*; (hult Rum) cavité *f* (ogs. *anat*), creux; (slet Bolig) trou *m*; Lastens ~r les cloaques *m* du

vice. **-björn** ours *m* des cavernes. **-boer** habitant *m* d'une caverne (el. des cavernes). **-fund** trouvaille faite dans les cavernes. **-padde** protée *m*. **-pindsvin** porc-épic *m*. **Hul|fil** lime *f* à évider. **-ing** (Handlingen) creusement; *techn* évidage *m*: se Hulning.

hulke sangloter, pousser des sanglots; ~ (Føde) op dégorger.

Hulkehle gorge *f*.

Hulken sanglotement *m*, sanglots *mpl*.

hulkindet aux (el. qui a les) joues creuses.

hullet troué, plein de trous.

Hul|mejsel gouge *f*. **-ning** creux *m*, cavité *f*; (Sænkning) pli *m* de terrain. **h-sleben** concave. **-slibe** évider (en émoulant). **H-spejl** miroir *m* concave.

Hul|sting point *m* à jour. **-söm** ourlet *m* à jour.

hult *av*: lyde (klinge) ~ sonner creux.

hulter til bulter pêle-mêle; alting gaar ~ tout va sens dessus dessous.

Hul|vej chemin creux, (Kløft) ravin *m*. **h-öjet** aux (el. qui a les) yeux creux.

hum! hum! hem!

human humain; (venlig, blid) affable, doux. **H-iora** humanités *fpl*. **h-isere** humaniser. **H-isme** humanisme *m*; (i Skolen) éducation *f* classique. **-ist** humaniste *m*. **-itet** (sml. human) humanité; affabilité *f*.

Humbug blague(s); farce(s) *f(pl)*; (Snyderi; Reklame) pouf *m*; (Slips) nœud (tout fait). **-mager** (sml. Humbug) blagueur; faiseur *m* de poufs.

Humle[1] *z* bourdon *m*.

Humle[2] *b* houblon *m*; sætte ~ paa houblonner; nu kommer ~n (mais,) voici le beau de l'histoire. **-avl** culture *f* du houblon.

Humlebi bourdon *m*.

Humle|have houblonnière *f*. **-knop**, -kop cône *m* de houblon. **-ranke** vrille *f* de houblon. **-stage**, -stang perche *f* à houblon; *fg* grande perche.

Hummer[1] (lille Kammer) taudis *m*.

Hummer[2] *z* homard *m*. **Hummer-** (i Sf., mest) de homard(s). **-suppe** potage *m* au homard.

Humor humour *m*. **-eske** conte *m* humoristique. **-ist** humoriste, fantaisiste *m*. **h-istisk** *a* humoristique, plaisant.

humpe boiter, marcher clopin-clopant.

Humpel (Höj) monticule; (Brød-) quignon *m*.

Humør (Sind) humeur; (godt) bonne h.; (Lystighed) gaieté *f*; se Humor! i (godt) ~ de (el. en) bonne humeur; i daarligt ~ de (el. en) mauvaise h.; bringe (komme) i godt ~ mettre en (se mettre de) belle h.; være i ~ til at être d'h. à; op m. ~et soyez gai(s)! **-syge** hypocondrie *f*.

hun elle. **Hun** femelle *f*. **Hun-** (i Sf., mest) femelle; (om Fisk) œuvé; se ogs. Hundyr, -hare, -hund (og fl. Sf.)! **-abe** guenon *f*.

Hund chien *m*; *ast* den store (den lille) ~ le Grand (le Petit) Chien; *md* røde ~e roséole *f*; ~en eft. Haren (Spil) jeu *m* du renard; mange ~e er Harens Død le grand nombre finit toujours par l'emporter; der er mange ~e om det Ben il y a bien des chiens après l'os; man skal ikke skue ~en p. Haarene l'habit ne fait pas le moine; forliges (leve) som ~ og Kat s'accorder (vivre) comme chiens et chats; komme som en ~ i et Spil Kegler venir là comme un chien dans un jeu de quilles; luske af som en vaad ~ s'en aller l'oreille basse; skamme sig som en ~ rentrer sous terre de honte; gaa i ~ene se perdre, se ruiner; (om Ting) s'en aller en fumée. **Hunde-** (i Sf., tit) de chien. **h-agtig** qui ressemble à un chien, comme un chien; (videnskabel.) canin. **H-arbejde** travail *m* de chien. **-dage** la canicule, jours *m* caniculaires. **-dreng** *ch* valet de chiens; *fg* bardot *m*. **-elsker** amateur *m* de chiens. **-føde**, -kost, -mad nourriture de(s) chiens; *fg* mangeaille *f* exécrable. **-galskab** rage, hydrophobie *f*. **-glam** aboiement *m*. **-hul**, se -hus! (usel Bolig) taudion *m*; se Ravnekrog! **-hus** niche *f*. **-hvalp** jeune chien *m*. **-kobbel** meute *f*. **h-kold** excessivement froid; det er ~t il fait un froid de loup. **H-kulde** froid *m* de loup. **-kunster** farces, bouffonneries *fpl*. **-liv** vie *f* de chien; hvilket ~! quelle chienne de vie! **-pisk** fouet *m* pour les chiens; give en af ~en donner les étrivières à q. **-skat** impôt *m* sur les chiens. **-slæde** traîneau *m* à chiens. **-slægten** le genre chien. **-stald** chenil *m*. **-stejle** épinoche *f*. **-stjernen** la Canicule. **h-sulten**: være ~ avoir une faim de loup. **H-syge** maladie *f* des chiens. **-tegn** plaque *f*. **-vagt** seconde bordée. **-vejr** chien de temps, temps *m* de chien.

hundrede cent; ~ (og) en cent un; to ~ deux cents; to ~ en (to osv.) deux cent un (deux osv.); nu er ~ et ude le diable est aux vaches; (omtrent) et ~ Stykker une centaine; ~ Stykker Æg un cent d'œufs; om ~ Aar er alting glemt dans cent ans nous n'aurons plus de soucis. **Hundrede** centaine *f*. **-aar** siècle *m*. **h-aarig** centenaire (ogs. *s*); (om Ting) séculaire. **-aarsdag**, -aarsfest, -aarsjubilæum centenaire *m*. **-del** centième *m*. **h-e**, se hundrede! (Ordenstal) centième. **H-fold** centuple *m*; i ~ = **h-fold** *av* au centuple. **-foldig** I. *a* centuple. II. *av*, se -fold! **-grads** centigrade. **H-tal** cent *m*; i ~ = **h-vis**, i H~ par centaines.

hunds|e (haane) bafouer; (overfuse) rudoyer. **-k** I. *a* (grov) rude, brutal; (gerrig) très avare; (skamløs) cynique. II. *av* rudement.

Hundyr femelle *f*.

Hunger faim *f*; se Hungersnød! lide ~, se hungre!

Hungers|aar année *f* de famine. **-død** mort *f* par la famine; dø ~en mourir de faim. **-nød** famine *f*. **hungr|e** avoir grand'faim; (lide Hunger) souffrir la faim; ~ efter avoir faim de. **-ig** affamé; den ~e celui qui a faim; være ~ avoir faim.

Hun|hare hase *f*. **-hund** chienne *f*. **-kamel** chamelle *f*. **-kat** chatte *f*. **-kön** sexe féminin; *gr* (genre) féminin *m*. **Hunköns-** (i Sf., mest) féminin. **-dannelse** formation *f* du féminin. **-ord** mot *m* du genre féminin. **Hun|løve** lionne *f*. **-mynde** levrette *f*.

Hunner Hun *m*.

Hun|rotte rate *f*. **-ræv** renarde *f*. **-tiger** tigresse *f*. **-æsel** ânesse *f*.

Hurlumhej brouhaha *m*.

hurra, **H~** hourra *int & m*; raabe ~ crier h.; raabe ~ for Kongen crier: Vive le roi! **H-raab** hourra *m*; ~ for Kongen cri(s) *m(pl)* de Vive le roi.

hurtig I. *a* prompt (til at à); (meget ~) rapide; (vims, ~ t. Bens) alerte; (t. Arbejde) expéditif; ~t Hoved intelligence *f* rapide; ~ Sejler bon voilier; ~t Svar prompte réponse. II. *av* vite, promptement; (meget ~) rapidement; (behændigt) lestement; ~! vite! dépêche(z)! saa ~ som muligt au plus vite; gaa ~ere doubler le pas. **-gaaende** (om Damper) à grande vitesse. **H-hed** vitesse, célérité; (is. til Udførelse af n.) promptitude (til at à); (stor) rapidité; (Pulsens) fréquence; (Tungens) volubilité *f*; se Hastighed! **-løb** course *f* de vitesse. **h-løbende** qui court vite; se -gaaende! **H-løber** (bon) coureur. **-presse** presse *f* mécanique. **h-sejlende** d'une marche rapide. **H-sejler** bon voilier. **-skrift** écriture *f* rapide. **-skriver** sténographe *s*. **-skrivning** sténographie *f*. **h-skydende** à feu rapide. **-skydning** feu *m* rapide. **-tog** express *m*.

***Hurv** tas *m*, masse confuse.

Hus I. maison (ogs. = Familie el. Handelshus); (Snegls) coquille *f*; lille ~ maisonnette *f*; eget ~, se egen! føre (holde) ~, styre ~et (for en) tenir la maison (de q.); føre et stort ~ mener grand train; have ~ og Hjem être dans son ménage, avoir son foyer à soi; ikke have ~ og Hjem (være hjemløs) n'avoir ni feu ni lieu; holde (godt) ~ med n. être économe de qc., économiser qc.; holde daarligt ~ med être peu économe de; holde ~ m. en faire des duretés à q.; holde et slemt ~ faire le diable

à quatre; der vil ligge et ~ le diable sera aux vaches; sætte ~et p. den anden Ende bouleverser **la maison; jage en fra ~ og Hjem** expulser q. de **sa maison; bo i ~** sammen demeurer sous le même toit; **bringe** i ~ (i Ly) mettre à l'abri; **bringe Korn** i ~ rentrer les blés; **komme** i ~ (i Ly) trouver un abri, (om Korn) être rentré; **komme** (tit) i et ~ fréquenter (el. voir beaucoup) une famille; **komme** i ~et hos être recueilli dans la maison de, (i Kost) être pris en pension chez; tage i ~et hos (til) en aller demeurer avec q.; være **til** ~e hos en être de la famille. 2. *thé* salle *f*; ~et er fuldt la s. est comble; for fuldt (tomt) ~ devant une s. comble (vide); godt (tyndt) ~ bonne (faible) chambrée; **trække** fuldt ~ faire salle comble. **Hus-** (i Sf., tit) domestique. **-aand** esprit familier. **-apotek** pharmacie privée.

Husar hussard *m*; sorte ~er (Lopper) puces *fpl*.

Hus|bagning boulange *f* à la maison. **-beboer** habitant *m* de la maison. **-behov**: til ~ passablement; ikke have mere end til ~ avoir le strict nécessaire. **-bestyrerinde** gouvernante *f*.

Husblas ichtyocolle *f*.

Hus|bond (Herre) maître, patron; (Ægtemand) mari, P homme. ***-bonddreng** maître valet *m*. **-dragt** habit *m* de maison. **-dyr** animal *m* domestique. **-dör** porte *f* (de la maison). **h-e** loger, héberger. **H-ejer** propriétaire *m*. **h-ere** (göre Spektakel) faire du tapage; (hærge) sévir; (om Spøgelse) hanter (p. et Sted un endroit), revenir. **H-fader** père *m* de famille. **-flid** industrie *f* domestique. **-folk** habitants *mpl* de la (même) maison. **-fred** paix *f* domestique; forstyrre ~en troubler le ménage; for (endelig engang) at faa ~ de guerre lasse. **-frue** maîtresse *f* de la maison. **-fælle** habitant *m* de la même maison. **-geraad** ustensiles de ménage, (Møbler) meubles *mpl*; et Stykke ~ un ustensile. **-gerning** travail *m* domestique (el. du ménage). **-gerningskone** femme *f* de ménage. **-herre**, se -ejer! -fader! **-holder**: god (daarlig) ~ bon (mauvais) ménager. **h-holder(i)sk** ménager, économe. **-holderske** ménagère *f*. **-holdning** ménage *m*; bestride ~en faire aller le m.; begynde (have) sin egen ~ se mettre en (tenir) m.; lære ~ apprendre à conduire un m. **Husholdnings-** (i Sf., mest) de ménage. **-kunst** art *m* de gouverner une maison. **-penge** argent *m* pour les frais du ménage. **Hus|hovmester** maître *m* d'hôtel. **-ild** incendie *m* de maison. **-jomfru** femme *f* de charge **-kapellan** aumônier *m*. **-karl** valet *m*.

huske (mindes) se souvenir (n. de qc.), se rappeler (n. qc.); (= ~ paa, beholde i sin Erindring) retenir; *abs* ~ (godt) avoir bonne mémoire; jeg kan ikke ~ det je ne m'en souviens (el. ne me le rappelle) pas; (jeg glemmer det snart) je ne le retiendrai pas; jeg skal ~ ham det je la lui garde (bonne); om jeg ~r ret (ikke ~r fejl) si j'ai bonne mémoire; saa vidt jeg ~r autant qu'il m'en souvient; saa langt jeg kan ~ tilbage depuis que je me connais; husk (vel) paa retenez bien, (ogs. m. *inf*) n'oubliez pas (at de); husk paa (betænk), at songe(z) que; ~ en paa n. rappeler qc. à q., faire (res-) souvenir q. de qc.; det vil ~s længe on s'en souviendra longtemps; ~ sig om chercher dans sa mémoire, réfléchir. **H-evne** mémoire *f*. **-fejl** faute *f* de mémoire. **-kage** soufflet *m*. **-seddel** mémento *m*.

hus|kendt: være ~ connaître bien la maison. **H-klokke** sonnette *f*. **-kors** chagrins domestiques; (Pers.) fléau *m* de la maison; hans ~ (Kone) son gouvernement. **-kreds** cercle *m* de la famille. **-leje** loyer *m*. **-lejegodtgörelse** indemnité *f* de logement. **-lejlighed** appartement *m*. **h-lig** (som hører t. Huset) domestique; (Ægteskabs-) de ménage (f. Eks. ~t Drama drame *m* de m.); være ~, (tage sig af Huset) avoir soin du ménage, (være huslig anlagt) avoir des dispositions pour le ménage, (være sparsommelig) être ménager. **H-lighed** dispositions *fpl* pour le ménage, goût *m* pour la vie domestique. **-ly** logis, abri, (for Natten) gîte *m*. **-læge** médecin *m* de la famille. **-længe** corps *m* de logis; se -række! **-lærer** précepteur *m*. **-lærerinde** gouvernante *f*. **-lærer(inde)plads** place *f* de précepteur (de gouvernante). **-lög** joubarbe *f*. **-maar** fouine *f*. **-mand** closier *m*. **-mandskost** ordinaire *m*; (daarlig Kost) nourriture mauvaise **-mandslod** closerie *f*. **-middel** remède *m* domestique. **-moder** mère *f* de famille. **-nummer** numéro *m*. **-postil(le)** sermonnaire *m* de famille. **-raad**, se -middel! **-rum** logement, local *m*. **-række** rang *m* de maisons. **-skik** usage *m* de la maison. **-spøgelse** revenant *m*. **-stand** maisonnée *f*. ***-stel** ménage *m*. **-tag** toit *m* (de la maison). **-tropper** maison *f* militaire (du roi).

Hustru épouse, femme *f*.

Hus|tugt discipline *f* de la maison. **-tyende** domestiques, gens *mpl* de la maison. **-undersøgelse** perquisition *f* à domicile; foretage en ~ hos faire une descente chez.

husvale consoler, réconforter. **H-lse** consolation *f*, réconfort *m*. **h-nde** *a* consolateur.

hus|vant familier de la maison; se huskendt! **H-varme** chaleur *f* des maisons. **-ven** ami de la maison; (Galan) sigisbée *m*. **h-vild** sans asile (el. logis). **H-vært(inde)** propriétaire *s*; se -herre! -frue! **-væsen** ménage *m*.

hutle sig igennem (om Udkommet) vivoter, avoir de la peine à joindre les deux bouts; ~ sig igennem Eksamen avoir toute la peine du monde à passer son examen.

***hututu**! ouf!

hvad I. (spörgende) **A** (i direkte Spörgesætn.) **1**. (som Subj.) qu'est-ce qui; (egtl. Subj. v. upers. Verb.) que; ~ fører Dem herhen? qu'est-ce qui vous amène? ~ vil der ske? qu'arrivera-t-il? **2**. (som Obj.) (qu'est-ce) que; ~ siger De? que dites vous? qu'est-ce que vous dites? ~ skal jeg (vi) göre? que faire? **3**. (som Prædikatsord) (qu'est-ce) que, (= hvilken, hvordan) quel; ~ er et Barometer (for n.)? qu'est-ce qu'un baromètre? ~ er din Mening? quelle est ton opinion? ~ er det? qu'est ce (que c'est)? (m. Eftertryk p. „det") qu'est-ce que cela? ~ er det for n.? qu'est-ce que c'est que cela? ~ er det for et Barometer? quel est ce baromètre? ~ er din Fader? quel est l'état de ton père? ~ er vel (~ kan der tænkes, som er) ædlere? qu'y a-t-il (el. quoi) de plus noble? se (~ er) Klokke(n)! ~ hedder, kaldes, se (~) hedde(r)! **4**. (knyttet til *s*) ~ (for en)? quel? ~ Nytte vil De drage deraf? quel profit en tirerez-vous? ~ har De for Steg? qu'avez-vous en fait de rôtis? se (p. ~) Tid! (~) Vej! **5**. (styret af *pp*, og hvor Verbet mangler) quoi; ~ tænker han paa? à quoi pense-t-il? ~ (for n.)? quoi? hein? (i Udraab) quoi! comment! ~ (= ikke sandt)? hein? n'est ce pas? sagde han det, ~? a-t-il dit cela, oui? se aa (~)! ~ om vi . . . si nous . . .; ~ saa? après? **6**. (adverbielt v. visse Verber) ~ behøves, fejler, koster, nytter (osv.), se und. disse Verber! **B** (i indirekte Spörgesætn.) (som Obj. og Prædikatsord) ce que, (v. *inf*) que; (styret af *pp*) quoi; (= hvilken, hvordan) quel; ~ der ce qui. **II**. (relativt) (som Obj el. Prædikatsord) ce que; (styret af *pp*, mest) ce . . . quoi; ~ der ce qui; ~ mere (værre) er ce qui est plus (pis), qui plus (pis) est; ~ jeg tænker paa ce à quoi je pense; ~ jeg tvivler om ce dont je doute; efter ~ jeg hører (ser, tror) à ce que j'apprends (je vois, je crois). **III**. (ubest. rel.) ~ som helst quoi que ce soit; ~ end (el. saa) (som Obj.) quoi que (m. *sbj*); (= hvilken end), se hvilken III (end)! ~ det end (el. saa) er quoi que ce soit; ~ der end (el. saa) quoi que ce soit qui (m. *sbj*). **IV**. ~ enten, se enten!

Hval baleine *f*; (= art. Dyr) cétacé *m*. **-barde**, se Barde[2]! **-fanger** (ogs. Skib) baleinier *m*. **-fangerbaad** baleinière *f*. **-fangerredskaber** instruments

mpl du baleinier. **-fangst** pêche *f* de la baleine. **-kalv** baleineau *m*.

Hvalp petit (el. jeune) chien; *fg* gamin *m*; faa (kaste) ~e faire ses petits. **hvalpeagtig** *a* d'un petit chien; *fg* malappris.

Hval|ros morse *m*. **-rosfanger** chasseur *m* du morse. **-spæk** lard *m* de baleine. **-tran** huile *f* de baleine. **-unge**, se -kalv!

hvas (skærende) tranchant, (spids tillige) aigu; (strid) rude (au toucher); (bidende, bitter) piquant, âcre, mordant, (skrap) rude; ~ Pen plume acérée; have en ~ Tunge avoir le bec bien affilé. **H-hed** (sml. hvas) caractère *m* tranchant; rudesse; âcreté *f*.

Hvede froment *m*. **Hvede-** (i Sf., mest) de froment. **-avl**, -dyrkning culture *f* du froment. **-brød** pain blanc; byde (give) Bagerbörn ~ porter de l'eau à la rivière. **-brødsdage** lune *f* de miel. **-gryn** (de la) semoule. **-jord** sol fromentier. **-kage** galette *f* de froment. **-knop** petit pain (rond).

hvem I. (spörgende) qui; ~ der? qui va là? (⚔) qui vive! sig mig, ~ der har . . . di(te)s-moi qui a . . . II. (relativt) (som Obj.) que, (= ~ som helst) qui; (eft. *pp*) qui; ~ der (celui) qui; denne Mand, ~ jeg ikke vil laste cet homme, que je ne voudrais pas blâmer; jeg vælger, ~ jeg lyster je choisirai qui je voudrai. III. ~ som helst qui que ce soit; ~ end qui que (m. *sbj*); ~ der end qui que ce soit qui (m. *sbj*).

Hveps guêpe *f*. ***-bol**, **-rede** guêpier *m*; *fg* stikke Haanden i en ~ mettre le pied dans un g.

hver (*a*) tout, (= ~ især, ~ enkelt) chaque; (*s*) chacun(e); ~ (den), som tout homme (el. toute femme) qui; ~ Dag tous les jours, chaque jour; en Skefuld ~ Time une cuillerée d'heure en heure; ~ anden tous les deux, de deux en deux, de deux . . . l'un(e); ~t femte Skridt tous les cinq pas, de cinq en cinq pas; ~ og en tous ensemble, tout le monde; *lidt af ~t un peu de tout; 10 Francs for ~t Besøg dix francs par visite; ~ for sig séparément; vi (I) gik ~ sin Vej nous sommes (vous êtes) partis chacun de notre (votre) côté; de gik ~ sin Vej ils sont partis chacun de son (el. leur) côté; de gik ~ til sit ils sont retournés chacun chez eux; ~ sit (~ skal have, hvad hans er) à chacun son dû; give ~ sit donner à chacun son dû; lade ~ beholde sit laisser à chacun ce qui lui revient; ~ har sine Fejl nul n'est sans vice. **hver|andre** les uns les autres, se [om Brugen, sml. hinanden]; 3 Uger eft. ~ trois semaines de suite. **H-dag** jour *m* ouvrable (el. de la semaine); om ~en les jours de la semaine. **h-dags** *a* quotidien, de tous les jours; *fg* banal, trivial. **Hverdags-** (i Sf., om Klæder) de tous les jours. **h-agtig**, *-lig, se hverdags (*fg*)! **H-arbejde** ouvrage journalier. **-brug** usage *m* ordinaire; til ~ (= sædvanligvis) ordinairement. **-kost**, -mad ordinaire *m*. **-liv** vie journalière. **-menneske** esprit *m* ordinaire. **-snak** verbiage *m*. **-sprog**, -tale langage familier. **-udtryk** terme familier.

Hvergarn tiretaine *f*.

hverken . . . eller ni . . . ni (med ne ved Verbet); (ved to Verber) ne . . . ni ne; ~ den ene el. den anden (kommer) ni l'un ni l'autre (ne viendront); han har ~ Guld el. Sølv il n'a ni or ni argent; jeg har aldrig set ~ ham el. hans Broder je ne l'ai jamais vu (ni) lui ni son frère; han ~ spiser el. drikker il ne mange ni ne boit.

Hvermand tout le monde; se Gud (og ~)!

Hverv charge, tâche, commission *f*; give en et ~ charger q. de qc.; han har faaet det ~ at on l'a chargé de. **h-e** racoler, ⚔ (ogs.) engager; lade sig ~ s'engager; ~ Stemmer gagner (el. briguer) des voix. **H-er** racoleur *m*. **-erhaandværk** métier *m* de racoleur. **-erpenge** prix *m* d'engagement. **-ning** enrôlement, recrutement *m*.

hvid blanc; det ~e le blanc (i Öjet de l'œil); det ~e Hav la mer Blanche; ~e Varer toilerie *f*, blanc *m*. **Hvid** liard, denier *m*; ikke en ~ pas un sou; til ~ og Skilling jusqu'au dernier sou. **h-armet** aux bras blancs. **-barmet** qui a la gorge blanche. **H-björn** ours blanc. **Hvide** blanc *m* (d'œuf). **-havet** la mer Blanche. **-söndag** (dimanche *m* de) la Quasimodo. **-tirsdag** mardi gras. **-vareforretning** maison *f* de blanc. **hvid|garve** mégisser. **H-garver** mégissier *m*. **-garveri**, **-garvning** mégisserie *f*. **h-glødende** incandescent, chauffé à blanc; göre ~ chauffer à blanc. **H-glødning** chauffe *f* à blanc. **h-graa** gris blanc. **-gul** jaunet. **-haaret** à cheveux blancs; (om Dyr) qui a le poil blanc. **-halset** à la gorge blanche, au cou blanc. **H-hed** blancheur *f*. **h-hovedet** à tête blanche. **-hudet** qui a la peau blanche. **H-kaal** chou blanc; (som Ret) choux blancs; 1800 og ~ dix-huit cent et tant. **-kaalshoved** tête *f* de chou blanc. **h-kalket** blanchi (à la chaux). **-klædt** vêtu de blanc. **-lig** blanchâtre. **H-lög** ail *m*; *pl* têtes *fpl* d'ail. **h-malet** peint en blanc. **-plettet** tacheté de blanc. **H-roe** rave (blanche). **hvidte** blanchir (à la chaux). **H-kalk** blanc *m* de chaux. **-kost** brosse *f* à blanchir. **Hvid|tjörn**, -torn aubépine *f*. **Hvidt|ning** blanchiment *m*. **-øl** bière blanche.

Hvil halte *f*; holde ~ faire une h.; se Gevær (i ~)!

Hvile repos *m*; den evige ~, se evig I! det er en (sand) ~ for Öjnene cela repose la vue; være i ~ être en repos; Jorden ligger i ~ la terre se repose; gaa (lægge sig) t. ~ aller se reposer, (i Seng) aller se coucher. **hvile** *v a & v n* reposer; ~ sig se r.; ~ sit Hoved r. sa tête, (= ~ sin Aand) (se) r. l'esprit (el. la tête); lade en ~ (sig) faire (el. laisser) r. q.; lade et Arbejde ~ laisser r. un travail; Jorden ~r la terre se repose; ~nde Stilling attitude *f* de repos; her(under) ~r . . . ici repose(nt), ci-gît (*pl* -gisent); der ~r en ulykkelig Skæbne over Byen un sort malheureux pèse sur la ville; ~ paa reposer sur (ogs. *fg*); der ~r en (stærk) Mistanke p. ham des soupçons (de graves s.) planent sur lui; ~ tungt paa peser sur; Guds Haand ~r tungt p. ham la main de Dieu s'est appesantie sur lui; ~ (sig) ud se délasser. **Hvile-** (i Sf., mest) de repos. **h-løs** sans repos, (toujours) agité. **H-løshed** agitation continue. **-plads**, se -sted! **-punkt** (point de) repos; *mé* point d'appui; ♪ point *m* d'arrêt; se Tyngdepunkt! **-sted** (lieu de) repos *m*; sidste ~ dernière demeure.

hvilken I. (spörgende) 1. *a* quel (ogs. i Udraab); F ~ Dumhed! cette bêtise! ~ herlig Mand! l'excellent homme! 2. *s* lequel. II. (relativt) lequel (is. i Bogspr.; se iøvrigt som (A)! i St. f. de qui el. duquel bruges mest dont); hvilket (i ubest. Almindeligh.), se hvad II! III. (ubest. rel.) ~ end (el. saa) (som Prædikatsord) quel que; (knyttet til *s*) quelque . . . que, (til Subjektet) quelque . . . qui [alle med *sbj*]; hvilke hans Bevæggrunde end er quels que soient ses motifs; hvilke Ofre han end bringer quelques sacrifices qu'il fasse; ~ som helst quel que ce soit, quelconque [begge efter *s*].

Hvilling merlan *m*.

Hvin cri aigu (el. perçant); se Hvinen! **h-e** pousser des cris aigus, hurler; (om Blæst) siffler; det ~r i Tænderne cela (m')agace les dents; ~nde Skrig, se Hvin! **H-en** hurlement; (Blæstens) sifflement *m*.

hvirre m. Hovedet, se ryste II (p. Hovedet)! det ~r for Öjnene les yeux (me) papillotent.

Hvirvel tourbillon *m*; *anat* vertèbre *f*; (for Dör, Vindue) tourniquet *m*; se Trommehvirvel! **-ben** vertèbre *f*. **-bevægelse** mouvement tourbillonnant. **-dyr** (animal) vertébré *m*. **h-løs** invertébré. **H-storm** cyclone, tourbillon *m*. **-ström** tournant *m*. **-söjle** colonne *f* vertébrale. **-vind** tourbillon *m* (de vent). **hvirvle** I. *v n* tournoyer, tourbillonner. II. *v a* faire tournoyer; ~ op soulever. **H-r** *z* gyrin *m*.

hvis[1] *pr* I. (spörgende) de qui, qui est-ce dont [til Omskrivning]; ~ er . . . à qui est . . .; ~ Sön er

han? de qui est-il le fils? qui est son père? ~ Raad følger De? qui est-ce dont vous suivez le conseil? ~ Elev er De qui est votre maître? i ~ Hus bor De? à qui est la maison où vous demeurez? II. (relativt) dont, (om Pers., ogs.) de qui; (naar det Ord, som styrer „hvis" selv er styret af en *pp*) duquel, *f* de laquelle, *pl* desquel(le)s; en Mand, ~ Søn er død un homme dont le fils est mort; en Mand, ~ Broder jeg kender un homme dont je connais le frère; en Mand, paa ~ Troskab jeg stoler un homme sur la fidélité duquel je compte.

hvis[2] *cj* si; (i St. f. et gentaget si:) que (m. *sbj*); ~ du vil og kan si tu veux et que tu puisses (el. et si tu peux); ~ han ikke havde været, havde jeg ikke sat det igennem sans lui, je n'aurais pas réussi; ~ ikke (= ellers, i modsat Fald) sinon, sans quoi.

hviske chuchoter; (om Rislen, Susen o. l.) murmurer; ~ (i Krogene) om n. murmurer de qc; ~ n. for sig selv (hen for sig) murmurer qc.; ~ til en parler à l'oreille à q., (hvad han skal sige) souffler q.; ~ n. til en (en n. i Øret) dire qc. à l'oreille à (el. de) q.; ~ en en Djævel i Øret mettre la puce à l'oreille à q. **H-n** (sml. hviske) chuchotement; murmure *m*; ~ og Tisken chuchoteries *fpl*. **h-nde** *a & av* à voix basse.

hvisle siffler. **H-lyd** (consonne) chuintante *f*. **-n** sifflement *m*.

***Hvitting** merlan *m*.

hvo, se hvem!

hvor 1. (Sted) où; ~ er vi (= ~ langt er vi komne)? où en sommes-nous? ~ er han bleven af? qu'est-il devenu? ~ som helst (alle Vegne) où que ce soit; (= ~ end, ~ saa) où que (m. *sbj*). 2. (Grad) combien, (i Udraab, ogs.) comme, que; ~ höj er han? combien est-il haut? ~ bredt er dette Tæppe? combien ce tapis a-t-il de large? quelle est la largeur de ce t.? jeg ved ikke, ~ höjt Taarnet er je ne sais pas la hauteur de la tour; ~ megen (meget, mange) combien; (foran *s*) combien de, (i Udraab) que de; ~ mange er Klokken? quelle heure est-il? se (~) langt 1! længe! ~ ofte, ~ tit combien de fois, (i Udraab, ogs.) que de fois; ~ liden Taalmodighed han har combien il a peu de patience; ~ let det er combien il est facile; ~ stor var (ikke) min Forbavselse quelle a été ma surprise; ~ han maa være ulykkelig! comme il faut qu'il soit mal heureux! ~ hun (dog) er smuk! ~ smuk hun er (el. er hun ikke)! comme elle (el. qu'elle) est belle! F est-elle belle! ~ dumt! quelle bêtise! ~ (i hvilken Grad) . . . end si . . . que (m. *sbj*), (om n. faktisk) tout . . . que; ~ doven hun end er si paresseuse qu'elle soit, toute p. qu'elle est; ~ megen (meget, mange) end combien que (m. *sbj*); ~ store Rigdomme han end har quelques richesses qu'il ait; ~ gerne jeg (end) vilde sige det, kan jeg dog ikke je voudrais le dire que je ne le pourrais pas. 3. (= hvorledes) comment. **hvor|af** (hvorfra) d'où; (af hvad) de quoi, (relativt) dont. **-dan** I. *a* quel; ~ end quel que (m. *sbj*). II. *av*, se -ledes! **-efter** (eft. hvad) après quoi, (Overensstemmelse) d'après quoi; (eft. hvilken) (d')après lequel; jeg ved ikke, ~ jeg skal rette mig je ne sais pas sur quoi me régler. **-for** I. (spörgende) pourquoi; ~ det? à quoi bon? pourquoi faire? ~ ikke? pourquoi pas (el. non)? II. (relativt) (for hvad) pour quoi, (for hvilken) pour lequel; (= og derfor) voilà pourquoi, aussi; . . ., ~ han har betalt 5 Francs qu'il a payé cinq francs; han er ikke det, ~ han vil (gaa og) gælde il n'est pas ce qu'il veut paraître. **-fra** d'où; ~ har han taget det? où a-t-il pris cela? ~ end d'où que (m. *sbj*). **-hen** où, de quel côté; ~ end où que (m. *sbj*). **-i** où; det Hus, ~ jeg bor la maison où je demeure (el. que j'habite); ~ kan det ligge, at à quoi tient-il que (m. *sbj*). **-iblandt** parmi lesquel(le)s. **-igennem** par où. **-imellem** entre lesquel(le)s. **-imod** contre quoi, (imod hvilken) contre lequel; (Retning) vers où (el. lequel); (i Bytte) en échange de quoi; (= medens derimod) tandis que. **-ledes** (mest) comment; lære en, ~ han skal . . . instruire q. de la manière de (m. *inf*); ~ morede De Dem? vous êtes-vous amusé(e)? ~ synes De om at være her? vous plaisez-vous ici? ~ er De fornöjet med êtes-vous content de; ~ end de quelque manière que (m. *sbj*); ~ det nu end forholder sig (hænger sammen) quoi qu'il en soit. **-naar**, se naar 1! **-om** (omkring hvilken) autour duquel; (angaaende hvad, hvilken) sur quoi, sur lequel; det, ~ vi taler ce dont nous parlons; ~ alting er quoi qu'il en soit. **-over** (oven over hvad, hvilken) au-dessus de quoi (el. duquel); se -om! **-paa** sur quoi, (p. hvilken) sur lequel; (hvorefter) après quoi. **-til** 1. (til hvad, hvilken) à quoi, auquel (à laquelle osv.); ~ nytter det, se nytte 1! 2. (til hvilket Sted, hvor langt) jusqu'où; ~ er vi komne (i en Bog, et Emne) où en sommes-nous? **-udover** au delà de quel point (el. de quoi). **-under** sous quoi, (und. hvilken) sous lequel; ~ indbefattes y compris. **-ved** (Sted) près duquel; (Middel) par quoi, par lequel. **-vel** *cj* bien que, quoique (m. *sbj*). **-vidt** I. *cj* si; Spörgsmaalet om, ~ la question de savoir si; det drejer sig om, ~ il s'agit de savoir si. II. *av*, se (hvor) vidt!

Hvælv voûte *f*; *(i Baad) fond *m*. **h-e** (forsyne m. Hvælving) voûter; (göre hvælvet) cintrer, bomber; ~ sig se voûter. **-et** *a* voûté; (om Pande) saillant; göre ~, se hvælve! **H-ing** voûte *f*; underjordisk ~ cave *f*, (Grav-) caveau *m*.

hvæse siffler. **H-n** sifflement *m*.

hvæsse aiguiser, émoudre, affiler. **H-staal**, -sten affiloir *m*.

Hyacint jacinthe *f*.

Hybel niche *f*, galetas *m*.

Hyben pomme *f* d'églantier. **-busk**, -torn églantier *m*. **-hæk** haie *f* d'églantiers. **-rose** églantine *f*.

Hydrat hydrate *m*.

Hydrauli|k hydraulique *f*. **h-sk** hydraulique.

*hye fouetter, sangler.

Hygge confort *m*. **hygge** for (om) en, *~ en entourer q. de petits soins; *~ sig se sentir à son aise; *~ sig til s'adonner à, s'attacher à. **-lig** *a* confortable; her er ~t on est très bien ici. **H-hed** confortable, bien-être *m*.

Hygiejn|e hygiène *f*. **h-isk** hygiénique (*av*-ment).

hyklersk hypocrite; *av* en h. **hykle** I. *v n* faire l'hypocrite. II. *v a* feindre, simuler; ~ Fromhed se donner des airs de piété. **H-r** hypocrite *s*.

Hykler- (i Sf.) hypocrite. **-i** hypocrisie *f*. **h-(i)sk**, se hyklersk! **H-ske** hypocrite *f*.

Hyl hurlement *m*.

Hyld sureau *m*.

Hylde[1] tablette *f*, rayon *m*; *fg* lægge p. ~n abandonner, laisser là; være p. sin rette ~ être dans son milieu.

***Hylde**[2] entrave(s) *f(pl)*. ***hylde**[1] entraver.

hylde[2] rendre hommage à; (hilse) saluer (som Konge roi); *fg* offrir ses hommages à; (en Mening) professer.

Hylde- (i Sf., mest) de sureau. **-bøsse** canonnière *f*. **-marvsdukke** bilboquet *m*. **-saft** rob *m* de sureau.

Hyldest hommages *mpl*.

Hylde|te infusion *f* de sureau. **-træ** sureau *m*; (Ved) bois *m* de s.

Hyld(n)ing hommage *m* (af en rendu à q.).

hyle hurler; (om Vinden) mugir; (klage) se lamenter. **H-n** (sml. hyle) hurlement; mugissement *m*; lamentations *fpl*. **-r** hurleur *m*. **-ri**, se Hylen!

hylle envelopper (i de). ***Hylle** enveloppe *f*.

Hylster enveloppe; (Fyrværkeri) cartouche *f*; (Pistol-) fourreau *m*; det jordiske ~ la dépouille mortelle.

Hymne hymne *m* el. (Kirke-) *f*.

Hynde coussin, (lille) coussinet *m*.

hyp! hue!
Hyper|bel, -bol hyperbole *f*. -kritik critique outrée. h-kritisk *a* hypercritique.
Hypning buttage *m*.
hypnotis|ere hypnotiser. -k *a* hypnotique. H-me hypnotisme *m*. -ør hypnotiseur *m*.
hypokonder hypocondre. Hypokondri hypocondrie *f*. h-sk, H-st hypocondre *a* & *s*.
Hypotek hypothèque *f*; første (andet) ~ h. en premier (second) rang; have første ~ être premier en h.
Hypotenuse hypoténuse *f*.
Hypote|se hypothèse *f*. h-tisk *a* hypothétique.
hyppe butter. H-jern binette *f*. -plov buttoir *m*.
hyppig fréquent (*av*-emment). H-hed fréquence *f*.
Hyrde berger, pâtre; *fg* pasteur *m*; *bibl* den gode ~ le bon pasteur. Hyrde- (i Sf., tit) de berger. -brev instruction *f* pastorale; (Bisps) mandement *m*. -digt pastorale *f*. -digter poète *m* bucolique. -digtning poésie pastorale. -dreng jeune berger *m*. -fløjte chalumeau *m*. -folk peuple *m* pasteur. -pige jeune bergère *f*. -sang chant pastoral. -stav houlette; *fg* crosse *f*. -stykke pastorale *f*. -taske panetière (de berger); *b* boursette *f*. -time heure *f* du berger. -vise chanson pastorale.
Hyrdinde bergère *f*.
Hyre engagement *m*; tage ~ s'engager; have sin ~ med être très embarrassé de, (m. *inf*) avoir toute la peine du monde à. hyre louer; ⚓ engager. H-kontrakt contrat *m* d'engagement. -kusk cocher *m* de louage. -vogn voiture *f* de louage, fiacre *m*.
hys! chut! silence! -se dire chut; *thé & parl* chuter (ad en q.). H-sen imposition *f* de silence; *thé & parl* huée(s) *f(pl)*. -ser hueur *m*.
Hyssing lusin *m*; *ficelle *f* (d'emballage).
Hysteri hystérie *f*. h-sk *a* hystérique; ~ Anfald attaque *f* de nerf.
Hytte cabane, (straatakt) chaumière; (Træ-, Jord-) hutte; (Smelte-) fonderie; ⚓ dunette *f*.
hytte préserver, garder; Fanden ~r sine le diable n'abandonne jamais les siens; ~ sig prendre garde; ~ sig for se garder de. H-fad banneton *m*.
Hyæne hyène *f*.
Hæder gloire *f*; (som vises en) honneurs *mpl*; vinde stor ~ se couvrir de gloire. h-fuld glorieux. -kranset, -kronet couvert de gloire. -lig I. *a* (retskaffen) honnête; se hæderende! hæderfuld! II. *av* honorablement. H-lighed honnêteté *f*. Hæders|bane carrière glorieuse. -bevisning marque *f* d'honneur; ~er honneurs *mpl*. -dag jour glorieux. -gæst invité *m* d'honneur. -krans couronne *f* de gloire. -maaltid banquet *m* (en l'honneur de q.). -mand (Mand af Ære) homme d'honneur, (hæderlig M.) honnête homme *m*. -medalje médaille *f* d'honneur. -minde monument *m*. -navn surnom *m* honorifique. -plads place *f* d'honneur; indtage ~en (v. Bordet) tenir le haut bout. -post poste *m* d'honneur. -tegn marque *f* d'honneur, insigne *m*. -titel titre *m* honorifique. -trin degré d'honneur, grade *m*. hæderværdig digne de gloire, glorieux. hædre honorer. -nde *a* honorable.
Hæfte (Del af Værk) fascicule *m*, livraison; (lille Skrift) brochure *f*; (Papir) cahier *m*; (Sværd-) poignée *f*. hæfte attacher; (klæbe fast) coller; (ri) faufiler; (Bog) coudre, (i Papirsomslag) brocher, (stift) cartonner; (arrestere) arrêter; ~ for (en Gæld) se porter caution de; ~ op relever (avec des épingles), (Klæder) retrousser; ~ Øjnene paa fixer les yeux sur; der ~r en stor Gæld paa denne Ejendom cette maison est chargée de dettes. H-lse (Fængsling) prise de corps; (Forpligtelse) obligation, (Pante-) hypothèque *f*. -plaster emplâtre agglutinatif; se engelsk! -rødder crampons *mpl*. h-vis en livraisons. Hæftning (sml. hæfte) attache; faufilure; couture *f*, brochage *m*.
Hæg merisier à grappes, putier *m*.
hæge soigner, donner des soins à.
Hægebær fruit *m* du putier. -træ, se Hæg!
Hægte agrafe *f*; ~ og Malle agrafes *fpl*; komme t. ~rne igen se remplumer. hægte agrafer; ~ op dégrafer.
Hæk[1] (Hegn) haie *f*; (i Stald) râtelier *m*.
Hæk[2]: ligge i ~ pondre et couver les œufs.
Hæk[3] ⚓ arcasse *f*. -jolle youyou *m*.
hække éclore les œufs. H-bur cabane *f*. -fugl oiseau *m* qui couve. -tid (temps *m* de) la ponte.
hækle travailler au crochet. H-arbejde, -tøj ouvrage *m* au crochet. -naal crochet *m* (à broder). Hækling, se Hæklearbejde!
Hæl talon *m*; følge (være) i ~ene p. en marcher sur les talons de q.; jeg har ham altid i ~ene il est toujours sur mes talons; løbe i ~ene p. en se mettre aux trousses de q.
Hæld pente *f*; staa p. ~ incliner, pencher. *-bakke talus *m*. h-e I. *v n* incliner, pencher; Dagen ~r le jour tombe; ~ til (kænke rask) verser (sans hésiter); ~ til (en Mening) incliner à (el. pour), pencher vers; ~ t. ens Parti pencher pour q.; ~ (lude) ud surplomber (over n. qc.). II. *v a* (stille skraat) pencher, incliner; (læne) appuyer (imod, til, op til sur, contre); (gyde) verser, (spilde, kaste) répandre; ~ om dépoter, transvaser; ~ paa (et Kar) mettre dans; se (~ paa) Fad! Flaske! Lampe! ~ ud verser; ~ ud over répandre sur; ~ en ud débarquer q.; han har ikke det, han kan ~ sit Hoved til il n'a pas où reposer sa tête. Hæld|ing pente *f*; (Aftagen) déclin *m*; det er p. ~en m. ham il est bas; det er p. ~en m. Pengene (Vinen) l'argent (le vin) est au bas; v. Dagens ~ au déclin du jour. -ning, se Hælding! *géom & phys* inclinaison *f*. -ningsvinkel angle *m* d'inclinaison. -øre bigot(e), cagot(e) *s*. -øreri bigoterie, cagoterie *f*.
hæle recéler. H-r receleur *m*; ~en er lige saa god som Stjæleren s'il n'y avait point de receleurs, il n'y aurait point de voleurs. -ri recel *m*. -rske receleuse *f*.
Hælvt moitié *f*. [r(h)oïdes *fpl*.
hæmorroid|al(sk) hémorr(h)oïdal. H-er hémor-
*Hæmpe attache *f*.
Hænde: i ~, se Haand!
hænde, ~s arriver, se passer, avoir lieu, se faire; det ~r at il arrive que; det kunde nok ~ at il se peut que (m. *sbj*); det kan nok hænd's, at det regner! je crois bien qu'il pleut! der er ~t ham en Ulykke il lui est arrivé un malheur; hvad er der ~t? que s'est-il passé? H-lse (Tilfælde, Træf) hasard *m*, (lykkelig) chance *f*, (ulykkelig) accident; (Begivenhed) incident *m*; (Oplevelse) aventure *f*. h-lsesvis par hasard.
hændervridende (en) se tordant les mains.
hænge I. *v n* pendre, (ogs. = svæve) être suspendu, (p. Krog) être accroché; hans Kinder ~r les joues lui pendent; sidde (staa) og ~ rester là sans rien faire; han ~r altid her il s'éternise ici; altid ~ hjemme être casanier; ~ bagpaa être accroché derrière; ~ efter en être pendu à la ceinture de q.; ~ fast s'accrocher, (Tilstanden) être accroché, (i Dynd) être embourbé; ~ i, se (ovf.) ~ fast! (arbejde) piocher, (m. *inf*) se donner un mal terrible à; ~ med Hovedet (Næbbet) avoir l'oreille basse; ~ ned pendre; ~ ned til descendre jusqu'à; ~ over en être suspendu aux côtés de q.; (sidde og) ~ over Bøgerne être enfoui dans ses livres; ~ paa *abs* (plage) importuner les gens; ~ p. Knejper (Værtshus) être un pilier de cabaret; ~ sammen tenir (ensemble), être cohérent, *fg* se forholde (sig)! (om Personer) ~ sammen (som Ærtehalm) être unis (comme les doigts de la main); han kan ikke længere ~ sammen il est complètement détraqué; det ~r ikke rigtig sammen cela me paraît louche; ~ ved (n.) (være fastgjort) être attaché (à qc.); (sidde fast) tenir (à qc.); ~ v. en être attaché à q.; ~ v. Livet tenir à la vie; ~ v. ens Læber être suspendu aux lèvres de q. II. *v a* ~ (op)

pendre (ogs. Pers.), suspendre (i, paa, ved à); (p. Krog) accrocher; ~ Gardiner op mettre (el. monter) des rideaux; ~ Töj op étendre du linge; ~ Nöglen p. Tavlen mettre la clef au tableau; ~ n. höjere (op) élever qc.; ~ n. lavere (længere ned) abaisser qc.; jeg vil lade mig ~, om . . . je veux être pendu, si; jeg vil se ham hængt qu'il aille se faire pendre; ~ sig se pendre; ~ sig (fast) i se cramponner à, *fg* s'arrêter à; ~ til (tilföje) ajouter; ~ ud (t. Salg) étaler; ~ Kød ud mortifier la viande. **Hænge|ask** frêne *m* pleureur. **-bro** pont suspendu. **-dynd** marais vert. **-hoved** boudeur, -euse *s*; (religiøst) se Hældøre! **-krøller** anglaises *fpl*, repentirs *mpl*. **-köje** hamac *m*. **-laas** cadenas *m*. **-lampe** lampe *f* à suspension. **-maatte**, *-matte hamac *m*. **-mose**, *-myr terrain *m* mou, fondrière *f*. **hængende** *a* pendant, (ophængt) suspendu; ~ Have jardin suspendu; se (p. et ~) Haar! blive ~ rester accroché, (i Dynd) s'embourber; *fg* blive ~ ved demeurer accroché à; skal vi have ham ~ her? est ce qu'il va s'éterniser ici? **Hænge|pil** saule *m* pleureur. **-plante** plante aérienne. **-skab** armoire suspendue. **-stillads** échaffaudage volant. **-træ** *fg* fainéant *m*. **Hængs|el**, *-le penture *f*; se Stabel!

Hær armée; (Skare) foule, (Sværm) nuée *f*. **-afdeling** division *f*.

hærd|e (en)durcir; (i Krig) aguerrir; (Staal) tremper; ~s, ~ sig (se) durcir, s'endurcir. **H-ning** (en)durcissement *m*; (Staals) trempe *f*.

Hær|fugl huppe *f*. **-fører** chef d'armée, général, capitaine *m*.

hærg|e ravager. **H-ning** ravage(s) *m(pl)*. **hærje**, se hærge!

Hær|korps corps *m* d'armée. **-lov** loi *f* sur l'organisation de l'armée. **-magt** forces *fpl*. **-ordning** organisation *f* militaire. **-skare** légion *f*; de himmelske ~r l'armée *f* céleste. **-skue** revue *f*. **-styrke** forces *fpl*. **-værk** ravage(s) *m(pl)*. **-væsenet** (ce qui concerne) l'armée *f*.

Hæs meule *f*; sætte i ~ mettre en meule(s).

hæs (se ogs. hæst *av*) enroué; (m. raa, grov Lyd) rauque; göre ~ enrouer; blive (raabe sig, skrige sig) ~ s'enrouer (à force de crier). **-(e)blæsende** hors d'haleine, essoufflé; (hastigt) précipitamment. **H-hed** enrouement *m*.

hæslig (af Udseende) hideux, vilain; (afskyelig) détestable. **H-hed** laideur *f*.

***Hæspe(l)** écheveau *m*. ***-træ** dévidoir *m*.

hæst *av* d'une voix enrouée.

Hætte capuchon *m*. **-maage** (mouette) rieuse *f*.

Hævd prescription (acquisitive); *se Dyrkning! Gødning! faa (have) ~ paa acquérir (avoir acquis) par la p.; faa ~ (*fg*) s'autoriser; holde i ~, holde ~ over (holde i Ære) respecter; (opretholde) maintenir; (passe godt paa) garder avec soin. **h-e** maintenir; *se dyrke! gøde! ~ sig (sin Plads, Anseelse) tenir bien sa place. **H-else** maintien *m*. **-sret** droit fondé sur la prescription. **h-vunden** acquis par prescription; *fg* acquis, (om Skikke) établi.

hæve (løfte) élever, (lidt) soulever; (forhöje) hausser; (Stemmen) élever, hausser; (Belejring, Møde, Tvivl) lever; (Lov) abroger; (Strid) accommoder; (Penge) toucher, (forud) prélever (af el. paa en Sum sur une somme); ~ igen relever; *drt* ~ Sagen (af Mangel p. Bevis) rendre ordonnance de non-lieu; ~ sig s'élever (osv.), (om Dejg) se lever; ~ sig (höjt) over s'élever au-dessus de; være ~t over être (élevé) au-dessus de. **H-lse** gonflement *m*, (Svulst, ogs.) enflure, tumeur *f*. **-rt** siphon *m*.

Hævn vengeance *f*; tage ~ for (el. over) tirer v. de; faa ~ over se venger de; hige (törste) eft. ~ respirer la vengeance; raabe om ~ crier v. **h-e** venger; ~ sig se v. (for n. de qc.; paa en de q.; for n. paa en de qc. sur q.). **-ende**, **H-er|ske** vengeur, -geresse *a & s*. **-fejde** vendette *f*. **h-gerrig** *a* vindicatif. **H-gerrighed**, se -lyst! **-gudinde** déesse *f* vengeresse.

Hævning élévation *f*; (Penges) touchement, (forud) prélèvement *m*; (Pension) pension *f*.

Hævn|krig guerre *f* de revanche. **-lyst**, -törst soif *f* de vengeance. **-plan** projet *m* de v. **h-raabende** qui crie v. **-tanke** idée *f* de v.

Hø foin *m*; slaa ~ faucher l'herbe; vende ~ faner; (alt) Kød er ~ toute chair est comme l'herbe. ***-avling** récolte *f* de foin. **-bjærgning** fenaison *f*.

Höfde digue *f*.

høflig *a* poli (imod pour), civil; (forbindtlig) obligeant; yderst ~ d'une extrême politesse. **H-hed** politesse, civilité *f*; (udvist Opmærksomhed) civilités *fpl*; sige en ~er faire des civilités à q.; vise en den ~ at faire à q. la grâce de; een ~ er den anden værd une politesse en appelle une autre; ~ koster ingen Penge on ne perd rien à être convenable. **-hedsbesøg** visite *f* de civilité. **-hedsbeviser** civilités *fpl*.

Høg autour *m*; ~ over ~ on trouve toujours q. de plus fort que soi.

Hø|hæk râtelier *m* (à foin). **-høst** fenaison *f*.

Höj colline *f*, coteau, (lille) tertre *m*.

höj (se ogs. ~t, ~st *av*) (om Ting) haut, élevé, (ogs. om Pers.) grand; (om Embede, Embedsmand, Temperatur) élevé; være 3 Metre ~ être haut de trois mètres, avoir trois m. de haut(eur); det er for ~t for mig cela me passe; se Alder! Rente! Spil¹! Stjerne! Sø! Vejr! ~(e) og lav(e) grands et petits; den ~e(re) Gejstlighed le haut clergé; ~ Mand homme grand (el. de haute taille); ~ (fornem) Pers. personnage *m* de qualité; ~ Røst (Stemme) voix haute, (ogs. ♪) v. élevée; m. ~ Røst (Stemme) à haute voix; ~ Straf peine *f* sévère; ~ere plus haut (osv.); (i Grad el. Rang) supérieur; blive ~ere grandir; ~ere Stil (Tale) style soutenu; ~ere Undervisning (Universitets- o. l.) enseignement supérieur, (Skole-) e. secondaire; eft. ~ere Befaling par ordre (supérieur); tragte eft n. ~ere aspirer à de grandes choses; (den) ~este le plus haut (osv.); (i Grad, Magt, Værdighed) (le) suprême; (= Gud) le Très Haut; det ~este Gode le bien suprême; (den) ~este Magt le pouvoir suprême; (den) ~este Pris le prix le plus élevé, le maximum, (= Belönning, Præmie) le premier prix; det ~este Punkt le point culminant, le p. le plus élevé; i det ~este tout au plus; være p. sit ~este être à son apogée. **höj|adelig** de haute noblesse. **-agte** estimer fort, vénérer. **H-agtelse** haute considération *f*, respect *m*; m. (störste) ~ avec une parfaite considération; (und. Brev) Agréez, Monsieur, les assurances de ma haute considération. **-alter** maître-autel *m*. **h-baaren** illustre. **-barmet** qui a la gorge haute. **-benet** haut sur jambes, (om Hest) haut monté. **H-bord**: sidde t. ~s être au haut bout.

Höjde hauteur (ogs. = Bakke), élévation, (ogs. om Pers.) grandeur; (over Havfladen) altitude; ♪ acuité *f*; være 3 Metre i ~n, se (være 3 Metre) höj! i 3 Metres ~ à trois mètres de hauteur; i (lige) ~ med au niveau de; p. ~n af (⚓ & *fg*) à la hauteur de; p. ~n af sin Berömmelse au plus haut point de sa gloire; være p. ~ med (ligesaa höj som) être de la même grandeur que, (i samme ~ som; ogs. *fg*) être au niveau de. **-angivelse** cote *f*. **-cirkel** cercle *m* de hauteur. **-drag** chaîne *f* de hauteurs. **-grad** degré *m* de hauteur. **-maal** mesure *f* de la hauteur. **-maaling** détermination *f* des hauteurs. **-punkt** point *m* culminant, *ast & fg* apogée *m*. **-ryg** croupe *f*. **-spring** saut *m* en l'air.

höjest- (i Sf.), se höjst-! **Höjesteret** cour *f* suprême, (i Frankrig) c. de cassation. **Höj|fjæld** montagne élevée. **h-fornem** des plus distingués. **H-forræder** criminel *m* de haute trahison. **-forræderi** (crime *m* de) haute trahison. **h-halset** (om Dragt) montant. **H-hed** élévation, (Storhed) grandeur; (Herredömme) domination; (Lens-) souveraineté; (som Titel) Altesse *f*; staa und. Frankrigs ~ être soumis à la domination de la France.

-hedsret (droit *m* de) souveraineté *f*. **-hedsvanvid** folie *f* des grandeurs. **h-hellig** très saint. **-hjertet** *a* magnanime. **H-hjertethed** magnanimité *f*. **h-hælet** à talons hauts. **H-kant**: paa ~ de champ. **-kirke** Église *f* épiscopale; (Koret) chœur *m* (de l'église). **h-kirkelig** épiscopal. **H-land** pays montagneux, hautes terres; de skotske ~e la Haute-Écosse. **h-lig** fort, bien; beklage ~ regretter vivement; tage ~ fejl se tromper grossièrement. **-lovet** béni. **-lys**: v. ~ Dag en plein jour; det er ~ Dag il fait grand jour. **H-lænder** montagnard *m*. **h-lærd** très savant. **H-messe** office *m* du matin; *cath* grand'-messe *f*; holde ~ dire la grand'messe. **-mod(ighed)** générosité *f*. **h-modig** généreux (*av* -eusement). **-mæl(e)t** qui a la voix forte; se höjrøstet! **höjn|e** élever. **H-ing** élévation *f*. **Höj|norden** les terres *f* arctiques. **-ovn** haut fourneau. **h-pandet** qui a le front élevé. **-puldet** de haute forme.

höjre droit; ~ Haand (main) droite *f*; være ens ~ Haand être le bras droit de q.; p. ~ Haand, til ~ à droite (for de); ~ om! à droite! göre ~ om tourner à droite; göre ~ omkring faire demi-tour à droite. **Höjre** *parl* la droite. **Höjre-** (i Sf. *parl*, mest) de la droite. ***h-hændt** droitier. **H-mand** membre de la droite, conservateur *m*.

Höj|rev côtes découvertes. **h-rygget** à dos élevé **-rød** d'un rouge vif, (om Ansigtet) rubicond. **-røstet** I. *a* (par trop) bruyant; ~ Tale éclats *mpl* de voix. II. *av* bruyamment. **H-røstethed** parler bruyant. **h-salig** défunt; ~ Dronningen feu la reine, (modś. den nulevende) la feue r. **H-sang**: Salomos ~ le cantique des cantiques. **-sind(ethed)** magnanimité *f*. **h-sindet** *a* magnanime. **H-skole** académie; (Universitet) université *f*; se Folkehöjskole! **-skotte** montagnard écossais. **-skov** (haute-)futaie *f*. **h-skuldret** engoncé. **H-slette** plateau *m*. **höjst** *av* très, excessivement; se (~) komisk! latterlig! **höj-stammet** à haute tige; (Træ) de haute futaie. **höjst|-befalende** commandant en chef (*a & m*). **-bydende** le plus offrant. **-egen** propre. **höjstemt**, se höjtravende! **höjst|kommanderende**, se höjstbefalende! **-samme** il, elle. **-ærede** (i Brev) Monsieur. **-æret** très honoré. **Höjsæde** siège élevé, (Trone) trône *m*; (v. Bordet) place *f* d'honneur.

höjt *av* haut; (meget) bien, fort; agte ~ (saa ~) estimer beaucoup (si haut); se anslaa 2! elske! gaa! le! leve! læse! spille 1! staa! stikke! tale ~ parler haut: ~ op(pe) bien haut; ~ op ad (paa) Dagen, se Dag! höjere op (el. oppe) plus haut; (v. Sætning) mieux que cela! se (~ og) hellig (II)! lydelig (II)! **-bedaget** chargé d'années. **-begavet** d'un éminent talent. **-berömt** illustre. **-betroet** très accrédité (hos auprès de). **-elsket** bien-aimé. **-flyvende** de haut vol (ogs. *fg*). **-fortjent** bien méritant. **-frugtsommelig** proche de son terme.

Höjtid fête *f*. **höjtidelig** *a* solennel; (værdig) digne, grave; v. ~e Lejligheder dans les grandes occasions. **H-hed** solennité *f*. **h-holde** fêter, célébrer. **H-holdelse** célébration *f*. **Höjtids-** (i Sf., mest) de fête. **-aften**, se Festaften! **-dag** (jour *m* de) fête *f*. **h-fuld** solennel.

höjt|klingende, -lydende, -tonende retentissant; (höjtravende, tom) pompeux. **-liggende** élevé, haut. **-oplyst** très éclairé.

höj|travende *a* emphatique, pompeux; være ~ être monté sur des échasses; ~ Talemaader grandes phrases. **H-tryk** haute pression. **-trykmaskine** machine *f* à haute pression.

höjt|staaende de qualité. **-stræbende** qui vise à de grandes choses, (ærgerrig) ambitieux.

höj|tysk haut allemand; H~ le h. a. **H-vande** grandes eaux; (modś. Ebbe) haute marée *f*. **h-velbaarne** Herre monsieur. **-vristet** qui a le pied cambré. **-ærværdig** très révérend, (Kardinal) éminentissime. **H-ærværdighed**; Deres ~ (Biskop) Votre Grandeur *f*, Monseigneur *m*.

Høker regrattier; (Spæk-) charcutier *m*. **h-agtig** *a* mesquin. **H-bod**, -butik, -handel regratterie; (Spæk-) charcuterie *f*. **-i**, se -handel! **-ske** regrattière; (Spæk-) charcutière *f*. **-varer** marchandises *fpl* de regrat; (Spæk-) charcuterie *f*.

Hø|knippe botte *f* de foin. **-kogning** cuisson *f* en caléfacteur. **-lade** fenil *m*. **-le** faux *f* (à foin). **-loft** grenier *m* à foin. **-læs** charretée *f* de foin. **-mark** herbure *f*.

Höne poule *f*; min ~ (Kælenavn) ma poulette; have en ~ at plukke m. en avoir maille à partir avec q. **Höns** poules *fpl*; (som Ret) volaille *f*; lege „svinge fine ~" jouer à la queue-leu-leu; kloge ~ kan ogsaa göre i Nælderne les plus fins y sont attrapés. **Hönse-** (i Sf., tit) de poule. **-bryst** blanc *m* de volaille. **-bur** cage *f* à poulets. **-dreng** gardeur *m* de poules. **-frikassé** fricassée *f* de poulets. **-fugl** oiseau gallinacé. **-gaard** basse-cour *f*. **-hund** chien *m* d'arrêt. **-hus** poulailler *m*. **-høg** vautour *m*. **-træmmer** poulailler *m*. **-kød** blanc *m* de poulet. **-kødsuppe** bouillon *m* de poulet. **-pige** gardeuse *f* de poules. **-postej** pâté *m* de poulets. **-ri** volailler *m*. **-steg** poule rôtie. **-stige** juchoir; (daarlig Trappe) casse-cou *m*. **-torv** marché *m* aux volailles.

***Høonn** saison *f* des foins.

Hör lin *m*. **-dyrkning** culture *f* du lin.

høre entendre; (erfare) apprendre; (lytte; lytte til; rette sig efter; bönhøre) écouter; se eksaminere! ~ en Professor suivre le cours d'un professeur [se Forelæsning]; ~ godt entendre clair; ikke ~ godt entendre dur, avoir l'oreille dure; kun ~ m. det ene Øre n'entendre (~ efter: n'écouter) que d'une oreille; saa at man ikke kan ~, hvad man selv siger à ne pas s'entendre parler; jeg ~r ham komme je l'entends venir (el. qui vient); ~ sige entendre dire; jeg har hørt min Moder sige det je l'ai entendu dire à ma mère; jeg har hørt, at j'ai appris que; har De hørt, at savez-vous que; hvor har De hørt det (fra)? d'où le tenez-vous? jeg veed det kun efter, hvad jeg har hørt (sige) je ne le sais que par ouï-dire; nu skal De ~, hvad han har sagt voici ce qu'il a dit; nu har jeg hørt det med! par exemple! det er hørt! très bien! c'est cela! hør! (~ efter) écoute(z)! (indledende) tenez! tiens! (spørgende) di(te)s donc! (kaldende) eh! (nej) hør nu! ah çà! som det sig hør og bör! comme il faut; lade en n. ~ (bebrejdende) reprocher qc. à q.; lad (os engang) ~ voyons (un peu); en Lyd lod sig ~ un bruit s'est fait entendre; lade sig ~ (offentlig) parler (som Sanger: chanter; som Musiker: jouer) en public; det lader sig ~ c'est quelque chose que cela; de har ikke n. at lade hn. ~ ils ne s'en doivent guère; ~ **ad**, ~ sig for aller demander; jeg har hørt det **af** ham je le tiens de lui, il me l'a dit; ~ **efter** écouter; jeg har hørt **fra** ham j'ai eu de ses nouvelles; De maa lade os ~ fra Dem vous nous donnerez de vos nouvelles; ~ **hen**, se henhøre! ~ **hjemme** i être originaire de; (om Skib) avoir son port d'attache à; se henhøre! det ~r ikke hjemme her cela n'a que faire ici; se (det ~r intetsteds) hjemme! ~ en **i** n., se eksaminere! ~ (lade ~) **ilde** for être blâmé (blâmer) de; ~ **med** til appartenir (aussi) à, faire (également) partie de; ~ **op**, se holde III (op)! ~ **paa** écouter; ~ **sammen** aller ensemble; (tilhøre hn.) s'appartenir; ~ **til** en(s Befindende) demander des nouvelles de q.; jeg har i lang Tid ikke hørt n. til ham il y a longtemps que je n'ai eu de ses nouvelles; jeg har hverken hørt el. set n. til det je ne l'ai vu ni manié; ~ til (henhøre til, tilhøre) appartenir à; ~ til Familien (til dem, som) être de la famille (de ceux qui); den Sofa ~r til her ce sofa doit être placé ici; der ~r meget Mod til il faut beaucoup de courage pour cela (el. pour m. *inf*); det ~r sig (nu engang) til c'est une affaire de convenance; det ~r sig til at il est convenable de m. *inf* (el. que m. *sbj*); ~ (ind) **under** en être du ressort de q.; se henhøre! **Høre|evne** faculté *f* de l'ouïe. **-lse** ouïe *f*; god (svag) ~ ouïe fine (dure). **-nerve** nerf

auditif. **-redskab** organe *m* de l'ouïe **-rör** cornet *m* (acoustique). **-sal** auditoire *m*. **-sans** (sens *m* de l')ouïe *f*. **-vidde**: være inden (uden) for ~ être (n'être pas) à (la) portée de l'oreille.

Hör|frø graine *f* du lin. **-frøkage** tourteau *m* de lin. **-garn** fil *m* de lin. **h-gul** blond (de filasse). **H-handel** commerce *m* de filasse.

Hör|kram du lin (et d'autres marchandises vendues par le marchand de lin). **-kræmmer** marchand *m* de lin.

hørlig *a* perceptible (à l'oreille).

Hör|lærred toile *f* de lin. **-spinderi** filature *f* de l.

Høslæt fauche, (Høst) fenaison *f*.

Høst (al Slags) récolte; (Korn-) moisson; (Vin-) vendange *f*; (Tid) automne *m*; i ~ cet automne.

Høstak tas *m* (el. meule *f*) de foin.

Høstarbejde (sml. Høst) travaux *mpl* de la récolte (el. de la moisson). **høste I.** *v n* faire la récolte; (Korn) moissonner; (Vin) faire la vendange. **II.** *v a* récolter, (ogs. *fg*) recueillir. **H-maskine** moissonneuse *f*. **Høst|fiskeri** pêche *f* d'automne. **-folk** moissonneurs, (Vin-) vendangeurs *mpl*. **-gilde** festin *m* de la moisson. **-karl**, -mand moissonneur *m*. **-kvinde** moissonneuse *f*. **-sild** hareng *m* d'automne. **-tid** (époque de la) récolte *f*. **-udsigter**: der er gode (daarlige) ~ la récolte s'annonce bien (mal). **-vogn** chartil *m*.

Hø|stænge fenil *m*. **-torv** marché *m* au foin. **-tyv** fourche *f* (à faner).

Hövding chef, capitaine *m*. **Höved** tête *f* de bétail; (Dumrian) imbécile *m*. **Hövedsmand**, se Hövding!

høvisk courtois (*av* -ement). **H-hed** courtoisie *f*.

Hövl rabot; (Bogbinders) rognoir *m*; give en ~ étriller q.; faa ~ être étrillé. **hövle** raboter; ~ glat, se glathövle! ~ af, se afhövle! ~ en (af, igennem) étriller q., (i Ord) tancer q. vertement; han trænger til at ~s lidt af (faa Politur) il a grand besoin de se polir. **-bænk** établi *m* (de menuisier). **-maskine** raboteuse *f*. **Hövl|ing** rabotage *m*. **-jern** fer *m* de rabot. **-spaan** copeau *m*; (Kage) oublie *f*. **-strög** coup *m* de rabot.

Høvogn chariot *m* à foin.

I

I, i I, i *m*.

i I. *pp* **A.** (Sted) **1.** (ogs. *fg*) dans (særl. = inde i, ude i, oppe i, nede i); à (is. i faste Forbindelser m. best. Art.); en (is. hvor Artikel udelades): (i enkelte Tilf.) sur; (Fordeling i Hold el. om Vejrlig) par; i vor Have dans notre jardin; i Haven au jardin, (modst. uden for) dans le j.; i Teatret au théâtre, (modst. uden for) dans le t.; i Slaget dans la bataille; i Slaget v. Marengo à la b. de M.; i en Vogn dans une voiture; i Vogn en v.; i sin Slaabrok dans sa robe de chambre; i Slaabrok en r. de c.; Digt i 4 Sange poème *m* en quatre chants; i Fattigdom dans la pauvreté; i Frihed en liberté; i fuldstændig Frihed dans une entière l.; han staar (Nöglen sidder) i Dören il (la clef) est sur la porte; skrive n. i sin Lommebog écrire qc. sur son calepin; i Skarer (Pakker) par troupes (paquets); i smukt Vejr par un beau temps; i dette Regnvejr par cette pluie; *gr* i Flertal au pluriel; i Fremtid au futur; *ma* 3 i 6 er 2 six divisé par trois donne deux; *a* i 2den a deux, a (élevé au) carré. **2.** (v. Landes Navne, mest) en (m. udeladt Art.); (v. ikke-europæiske Navne af Hank. og v. Flertalsnavne) à (m. Art.); (med et Adj., der ikke danner fast Forbindelse m. Landets Navn) dans; i Frankrig en France; i Lilleasien en Asie Mineure; i Japan au Japon; i Nederlandene aux Pays Bas; i det sydlige Frankrig dans la France méridionale. **3.** (v. Byers Navne) à; (m. tilföjet Adj. el. = inde i) dans; han er i Paris il est à P.; i det smukke Neapel dans la belle Naples; Hæren har indesluttet sig i Paris l'armée s'est renfermée dans P. **4.** (oversættes ikke v. Gadenavne i Stedsangivelser) han bor i Bonapartegade il demeure rue Bonaparte. **5.** (mell. 2 Subst., mest) de; Husene i Byen (i Paris) les maisons de la ville (de Paris); et Slag i Hovedet un coup sur la tête. **B.** (om Tiden) **1.** (Tiden naar: p. Fransk tit ud. *pp*) i forrige Uge la semaine dernière; i Mandags lundi (passé); i Fremtiden à l'avenir; i min Ungdom dans ma jeunesse; i Maj (Maaned) en (el. au mois de) mai; i Aaret... en... [se (i) Aar! Aften! Dag! Gaar! osv.] **2.** (hvor længe) pendant (el. ud. *pp*); (fra et vist Tidspunkt til nu) depuis; (i Forbindelse m. Nægtelse, tit) de; (om Tiden, der medgaar) en; arbejde i 3 Timer travailler (pendant) trois heures; han har nu arbejdet i 3 Timer il travaille depuis trois h.; jeg har ikke set ham i 3 Dage je ne l'ai pas vu de trois jours; udføre et Arbejde i 3 Dage achever un travail en trois jours. **II.** *av* (i visse Udtryk) se falde², gaa, synke II (i) osv.!

I *pr* vous; I Franskmænd vous (autres) Français; alle I, som kender ham vous tous qui le connaissez.

iagttage (give Agt paa) observer, examiner; (holde Öje med) avoir l'œil sur; (overholde) observer, respecter; (Pligter) accomplir; ~ skarpt contrôler; ~ Lejligheden guetter (benytte sig af: profiter de) l'occasion; ~ Tavshed garder le silence. **I-lse** observation *f*; (Opfyldelse) accomplissement *m* (af de); (Overholdelse) conformation *f* (af à). **Iagttagelses-** (i Sf., mest) d'observation. **Iagttager(ske)** observateur, -trice; (Tilskuer) spectateur, -trice *s*.

Iben|holt (bois *m* d')ébène *f*. **-træ** ébénier *m*; (Ved), se -holt!

iberegne mettre en compte; ~t . . . y compris; heri er Vin ikke ~t vin non compris.

Ibis ibis *m*. **-dyrkelse** culte *m* d'ibis.

iblandet (entre)mêlé. **iblandt I.** *pp* parmi; (is. i visse Forb.) entre; ~ os parmi nous; ~ andet entre autres choses; ~ andre entre autres; ~ 1000 entre mille; være ~ de 10 förste être dans les dix premiers. **II.** *av* (undertiden) quelquefois.

iboende immanent.

Ide idée *f* (om, til de); faa en ~ avoir une i.; han har faaet den ~ cette i. lui est venue; (m. *inf*) l'i. lui est venue de; men, jeg faar en ~! mais, j'y pense! han har den (taabelige) ~, at il s'imagine (follement) que; göre sig (have) ~ om, se Begreb! **Ideal** idéal *m*; ~et af en Taler l'orateur *m* par excellence; ~ af Skönhed beauté idéale. **ideal** idéal; det ~e i (ved) le côté (el. caractère) idéal de. **-isere** idéaliser. **I-isering** idéalisation *f*. **-isme** idéalisme *m*. **-ist**, **i-istisk** idéaliste *m* & *a*. **I-itet** idéalité *f*. **Ide|association** association *f* d'idées. **i-eel**, se ideal! **I-forbindelse**, se Ideassociation! **i-forladt**, se ideløs!

idel pur, ne . . . que; det er ~ Bagvadskelse c'est une pure calomnie; det er ~ Løgn ce ne sont que

des mensonges. **-ig** I. *a* fréquent, continuel. II. *av* (hyppig) fréquemment, (stadig) toujours.

ide|løs dépourvu d'idées. **I-løshed** stérilité *f* (d'idées). **i-rig** riche en idées. **I-rigdom** richesse *f* d'idées. **-verden** monde idéal.

identi|ficere identifier. **I-ficering** identification *f*. **i-sk** identique (med à). **I-tet** identité *f* (med avec).

idet (Samtidighed) au moment où, pendant que [tit udtr. ved *part prés*; naar Subj. er det samme som i Hovedsætningen, mest *part.* med en; se iøvrigt da II 1]; ~ han gaar bort, tager han . . . en partant il prend.

Idiom idiome *m*. **i-atisk** *a* idiomatique.

Idiosynkrasi idiosyncrasie *f*.

Idiot idiot *m*. **-anstalt** asile *m* d'aliénés. **-i** idiotie *f*. **i-isk** idiot (*av* -ement). **I-isme** idiotie *f*; (Sprogejendommelighed) idiotisme *m*.

Idræt exercice, sport *m*. **-smand** sportsman *m* [*pl* sportsmen].

Idyl idylle *f*. **i-lisk** *a* idyllique; ~ Digtning (genre) pastoral *m*.

idömme (Straf) infliger; ~ en en Bøde el. Mulkt (p. 100 Francs) condamner q. à l'amende (à cent francs d'amende). **I-lse** (af) infliction (de), condamnation *f* (à).

ifald en cas que (m. *sbj*), dans le cas où.

ifalde en Bøde être passible d'une amende.

Ifigenia Iphigénie.

ifølge selon, suivant, conformément à.

iføre en n. (re)vêtir q. de qc.; iført n. vêtu de qc.; ~ sig n. mettre qc., endosser qc.; ~ sig sin Rustning endosser son armure; ~ sig det nye Mske revêtir l'homme nouveau. **I-lse** omskrives m. Verb.

igaaet (med en) intime (avec q.).

igen encore, de nouveau [udtrykkes tit v. r(e)- foran Verbet, f. Eks. tage ~ reprendre]; være ~ (= tilbage, tilovers) rester; se gaa, give, slaa (~) osv.! 5 Francs ~ (tilbage) cinq francs de retour.

igennem I. *pp*, se gennem! II. *av* helt (durk) ~ de part en part; hele Livet ~ pendant toute la vie; (hele) Aaret ~ tout le long de l'année; (hele) Dagen ~ toute la sainte journée; (hele) Timer ~ des heures (entières); se falde², gaa, komme I, slaa (sig) ~!

Igle sangsue *f*. **Igle-** (i Sf.) de sangsue(s).

Ignor|ant ignorant(e) *s*. **i-ere** ne tenir aucun compte de, (lade som om man ikke kender) faire semblant de ne pas connaître.

ih! eh!

ihjel à mort; se ligge (II), prygle, slaa, sulte (~)! arbejde (drikke, løbe) sig ~ se tuer à force de travailler (à f. de boire, à f. de courir).

ihukomme, se (komme i) Hu! **I-lse** mémoire *f*; berömmelig (höjlovlig) ~ de glorieuse m.; salig ~ d'heureuse m.; sörgelig ~ de tragique m.; til ~ af en m. de; *bibl* görer dette t. min ~! faites ceci en m. de moi!

Ihændehaver possesseur *m*; (Overbringer) porteur, -euse *s*; Aktier (lydende) p. ~en actions *fpl* au porteur.

ihærdig tenace (*av* -ment). **I-hed** ténacité *f*.

ikende, se idömme!

ikke I. (knyttet t. Verbet) ne . . . pas, (i Bogspr., ogs.) ne . . . point [ved *inf* sættes Nægtelsens to Dele foran Verbet; dog sættes pas og point tit efter Infinitiverne avoir og être]; F pas [ud. ne]; (i Bogspr.; undertiden) ne [ud. pas, if. i Relativ- el. Følgesætninger eft. nægtende Hovedsætning; ved Verberne savoir (= „vide" i enkelte Udtryk), pouvoir, cesser, bouger; i Spörgesætninger indledede m. qui (hvem) el. que (hvorfor), naar der ikke kræves Svar]; han taler ~ il ne parle pas; han har ~ talt il n'a pas parlé; ~ at tale ne pas parler; ~ at have talt n'avoir pas parlé; jeg ved ~ hvem (hvad) je ne sais qui (quoi); hun taler ~ og smiler ~ elle ne parle ni ne sourit; hvor tit har jeg ~ sagt Dem det! que de fois je vous l'ai (el. ne vous l'ai-je pas) dit! skal vi ~ gaa en Tur? si nous allions nous promener? er det ~ et forskrækkeligt Vejr? croyez-vous, quel sale temps! se heller! synderlig II! videre! længere II! mere II! nogen! noget! 2. (henført t. et andet Ord end Verbet) non, (v. Modsætn., ogs.) non pas; (hvor Verbet mangler) pas; jeg ønsker Vin og ~ Øl je désire du vin et non de la bière; jeg siger Dem Sandheden, ~ for at krænke Dem, men . . . je vous dis la vérité, non pas pour vous mortifier, mais . . .; (Er han kommen tilbage?) Endnu ~ (Est-il revenu?) Pas encore; eller ~ ou non; ~ at, ~ som om non que (m. *sbj*); ~ (det)? (vous dites que) non? ~ (sandt)? n'est-ce pas? pas vrai? ~ saa (m. *a* el. *av*) moins; ~ saa höjt? moins haut; ~ alene, ~ blot, se blot (II 1)! se (~) desto (mindre)! **ikke-**, **Ikke-**, (i Sf., tit) non-. **-anerkendelse** désaveu *m*. **-deltagelse** abstention *f* (i de). **-væren** néant *m*. **ikkun**, se kun!

iklæd|e (ogs. *fg*) revêtir (en n. q. de qc.); se ogs. indklæde! **I-ning** vêtement *m*.

***Ikorn** écureuil *m*.

Ikte douve *f*.

Il hâte, précipitation *f*; med ~ à la hâte. **-bud** courrier *m*; med ~ par exprès.

Ild feu *m*; *fg* (ogs.) ardeur, fougue *f*; (Ædelstens) feu, éclat *m*; Öjets ~ le feu du regard; en sagte (stærk) ~ un feu doux (vif); give ~ faire feu; göre ~ (dygtig ~) paa faire du feu (un bon f.); göre ~ p. Ovnen (Skorstenen) allumer le four; slaa ~ battre le briquet; paasætte ~, stikke (sætte, tænde) ~ paa (n.) mettre le feu (à qc.), incendier (qc.); sprude (spy) ~ og Gnister jeter feu et flamme; hans Öjne spruder ~ (*fg*) ses yeux étincellent; der er gaaet ~ i Huset la maison a pris feu, le feu a pris à la m.; han løber, som om der var ~ i ham il court comme s'il avait le feu au derrière; bringe i en dobbelt ~ mettre entre deux feux; gaa (være) i ~en (⚔) aller (être) au feu; endnu ikke have været i ~en n'avoir pas encore vu le feu; hærge (et Land) med ~ og Sværd mettre tout à feu et à sang (dans un pays); holde en til ~en faire tenir pied à boule à q. **-buk** chenet *m*. **-bækken**, se Kulbækken! **-daab** baptême *m* du feu. **-dyrkelse** culte *m* du feu. **-dyrker** ignicole *s*.

ilde mal; have det ~ être mal à l'aise; hun er ikke ~ (ser ikke ~ ud) elle n'est pas mal; anstaa en ~ ne pas convenir à q.; göre ~ i at faire mal de; det er ~ gjort af Dem c'est mal fait à vous; lugte ~ sentir mauvais; tale ~ om dire du mal de. **I-befindende** malaise *m*.

Ilde|brand incendie *m*; (omfattende) conflagration *f*. **-brændsel** bois de chauffage, combustible *m*.

ilde|klingende, **-lydende** mal sonnant, dissonnant. **-lugtende** puant.

Ilder putois *m*.

ilde|sindet malveillant. **I-sindethed** malveillance *f*. **i-smagende** qui a un mauvais goût, qui sent mauvais. **-spaaende**, -varslende *a* sinistre, de mauvais augure.

ild|farvet couleur (*inv*) de feu. **-fast** incombustible, à l'épreuve du feu; (om Murasten) réfractaire; være ~ supporter le feu. **I-fasthed** incombustibilité *f*. **-flue** pyrophore *m*. **i-fuld** ardent, fervent. **I-fuldhed** ardeur, fougue *f*.

Ildgerningsmand malfaiteur *m*.

Ild|hav océan *m* de feu. **-kugle** globe de feu, météore *m* igné. **-landet** la terre de Feu. **-lænder(inde)** Fuégien(ne) *s*. **-løs** incendie *m*; der er ~ il y a le feu (el. un incendie). **-prøve** épreuve *f* du feu. **-puster** (petit) soufflet. **-pøl** *bibl* gouffre *m* de l'enfer. **-rage(r)** râble *m*. **-regn** pluie *f* de feu. **i-rød** rouge ardent, rouge (comme du) feu.

Ildsfare danger *m* d'incendie.

***ildsint** irascible, emporté. ***Ildske** acharnement *m*, irritation *f*.

Ild|skuffe pelle *f* à feu. **-skær** clarté *f* du feu. **-slukningsanstalter** appareils affectés à l'extinc-

tion des incendies. ***Ildslys** clarté *f* d'une bougie; ved ~, se (ved) Lys 2! **-paasættelse**, se Brandstiftelse! **ild|sprudende** qui vomit (el. jette) des flammes; ~ Bjerg volcan *m*. **-sted** foyer *m*. **-straale** jet *m* de flammes. **-ström** torrent *m* de feu. **-støtte** colonne *f* de feu. **Ildsvaade** sinistre, incendie *m*; se Brandskade! **Ild|svælg** gouffre *m* de feu; (Kanon) bouche *f* à feu. **-tang** pincettes *fpl*; en ~ une paire de p. **-tilbedelse** adoration *f* du feu. **-tilbeder** pyrolâtre; *fg* séide *m*. **-tunge** langue *f* de feu. **-tænder** allume-feu *m*. **-töj** garniture *f* de foyer. **-vaaben** arme *f* à feu.

ile se hâter, se presser; (bevæge sig hurtig) courir; Timerne ~r les heures s'envolent; ~ afsted courir, (= ~ bort) s'enfuir; ~ med n. hâter qc.; der maa ~s dermed cela presse; ~ til Frankrig gagner la France en toute hâte. **ilfærdig** I. *a* pressé, hâté. II. *av* précipitamment. **Ilfærdighed** précipitation *f*. **Ilgods** colis *mpl* postaux; afsende som ~ expédier par grande vitesse.

Iling giboulée *f*.

illiberal illibéral. **I-itet** illibéralité *f*.

illoyal déloyal. **I-itet** déloyauté *f*.

illudere faire illusion (en à q.).

Illumin|ation illumination *f*. **i-ere** illuminer; (kolorere) enluminer. **I-ering** illumination; (Kolorering) enluminure *f*.

Illus|ion illusion *f*; göre sig ~er se faire i. (om sur); leve i ~er se repaître d'illusions; ingen ~er have (tilbage) être désillusionné. **i-orisk** *a* illusoire.

Illustr|ation illustration; *fg* démonstration *f*, exemple *m*. **i-ere** illustrer *fg* démontrer, élucider.

Illyri|en l'Illyrie *f*. **-er** Illyrien *m*. **i-sk** illyrien.

Ilmarch marche forcée; i ~er à marches forcées. **ilsindet** prompt, vif; være ~ avoir la tête chaude. **Ilsindethed** caractère emporté. **ilsom** précipité.

Ilt oxygène *m*. **I-e** oxyde *m*. **i-e** oxygéner.

ilter vif, fougueux. **I-hed** vivacité, fougue *f*.

ilt|holdig oxygénifère. **I-ning** oxydation *f*.

Iltog train accéléré, (train) express *m*.

imaginær imaginaire.

imedens I. *cj* pendant que; (= medens derimod) tandis que; alt ~ han læste pendant qu'il lisait, (m. samme Subj. som i Hovedsætn.) tout en lisant. II. *av*. se imidlertid!

imellem I. *pp* entre; (om flere end to, ogs.) parmi; Natten ~ den anden og tredie Maj la nuit du deux au trois mai; ~ hverandre pêle-mêle; ~ os (sagt), det bliver ~ os (soit dit) entre nous. II. *av* gaa (lægge sig) ~ s'interposer, intervenir; der er kommet dem n. ~ ils sont brouillés; (engang) ~ quelquefois, de temps en temps.

imens, se imedens!

imidlertid cependant (ogs. = dog), en attendant, sur ces entrefaites.

immatrikuler|e immatriculer. **I-ing** immatriculation *f*.

imod I. *pp* 1. (om Retning) (hen) ~ vers, du côté de; (fjendtlig el. = i modsat Retning af el. tæt op til) contre; gaa (komme) hen ~ aller (venir) vers, s'avancer vers, s'approcher de; gaa hen ~ Byen (ad B. til) aller du côté de la ville; gaa ~ Fjenden marcher contre (el. à) l'ennemi; se ogs. gaa (~)! ~ Lyset, se Lys 1! 2. (om Tid) (hen) ~ vers (Aften le soir; Kl. 3 (les) trois heures). 3. *fg* (= m. Hensyn til, overfor) envers, pour; høflig (grusom) ~ poli (cruel) envers; se (være) god (~)! vise Erkendtlighed ~ en montrer de la reconnaissance pour q.; Eftergivenhed ~ en faiblesse *f* vis-à-vis de q.; udøve Grusomheder ~ exercer des cruautés sur. 4. (Modsætning, -strid) contre; tale ~ en (sin Samvittighed) parler contre q. (sa conscience); ~ alle og enhver envers et contre tous; han har n. ~ denne Mand cet homme lui déplaît; hvad har De ~ ham? qu'avez-vous contre lui? har De n. ~ det? cela vous déplait-il? (at indvende) y trouvez-vous à redire? jeg har ikke n. ~ det je n'ai pas d'objection à faire, je ne m'y oppose pas; jeg har ikke n. ~, at De . . . je ne vous empêche pas de (m. *inf*); hvis De ikke har n. ~ det si cela ne vous déplaît pas; se handle 1, stride (~)! støde (an mod)! stik (~)! 5. (i Sammenligning med) au prix de, auprès de; Deres Onde er intet ~ mit votre mal n'est rien auprès du mien. 6. (til Gengæld for) contre, en échange de; (v. Betingelse af) à condition de, sauf; se (~) Kvittering! II. *av* være ~ être contraire; (af en anden Mening) être d'un avis contraire; Lykken var ham ~ la fortune lui était contraire; være en ~ (mishage en) répugner à q.; det er mig ~ at cela me répugne de; se gaa (~)!

Imperat|iv (mode) impératif *m*; i ~ à l'impératif. **i-ivisk** *a* impératif. **I-or** impérator; (Kejser) empereur *m*. **i-orisk** *a* d'empereur.

Imperfektum imparfait *m* (Konjunktiv du subjonctif); i ~ à l'i.

implicere impliquer.

imponere imposer (en à q.). **-nde** *a* imposant.

Import importation *f*. **i-ere** importer. **I-ør** importateur *m*.

Impoten|s impuissance *f*. **i-t** impuissant.

Impresario imprésario *m*.

Improvis|ation improvisation *f*. **-ationstalent** talent *m* improvisateur (el. d'improvisation). **-ator** improvisateur *m*. **i-ere** improviser. **I-ering** improvisation *f*.

imprægner|e imprégner. **I-ing** imprégnation *f*.

Impuls impulsion *f*; give ~(en) til donner le branle à.

imøde|gaa (gendrive) réfuter; (modsige) contredire, s'opposer à; (Forslag) combattre; (Paastand) contester. **-komme** faire des avances à. **-kommende** *a* prévenant, bienveillant. **I-kommen** esprit *m* de conciliation; (Venlighed) bienveillance *f*. **-se** attendre; ~ Døden m. Ro voir arriver la mort avec calme; idet jeg ~r . . . dans l'attente de.

inadækvat inadéquat.

inappellabel sans appel.

ind (udtrykkes ikke særlig; indbefattes mest i Verbets el. Præpositionens Bet.) ~ ad Vinduet par la fenêtre; ~ ad Byen til du côté de la ville; ~ i (jusque) dans; ~ under sous; *(lige för) vers, un peu avant; komme (köre, ride, sejle) ~ entrer (en voiture, à cheval, en bateau); løbe (komme løbende) ~ entrer en courant; han vil ~ il veut entrer; se gaa, give, slaa, tage (ind)! **indaande** aspirer, humer; *md* (Dampe) inhaler. **I-aanding** aspiration; *md* inhalation *f*. **-aandingsapparat** (appareil) inhalateur *m*. **i-ad** I. *av* vers le (el. en) dedans; gaa ~ (v. Benene) marcher les pieds en dedans. II. *pp* par. **-adböjet** infléchi (en dedans); ~ede Ben jambes cagneuses. **-adgaaende** rentrant. **-adtil** au dedans. **-advendt** tourné en dedans; *fg* retiré en soi-même. **I-advendthed** *fg* humeur contemplative. **i-anke** en Sag appeler d'un jugement (for à). **I-ankning** appel *m* (af en Sag d'un jugement). **i-arbejde** faire entrer, enfoncer; ~ en Forretning établir solidement une maison. **-bagt** entré dans la pâte (par la cuisson); ~ Æble chausson *m*. **-balsamere** embaumer. **I-balsamering** embaumement *m*. **i-banke**, se banke (ind)! **-befatte** renfermer, comprendre, contenir, impliquer; (derunder) ~t y compris. **I-begreb** somme, totalité *f*, ensemble *m*; et ~ af Skönhed tout ce qu'il y a de plus beau; m. ~ af y compris. **-beretning** rapport *m*; göre ~ om faire (son) r. de. **i-berette** rapporter. **-betale** payer; ~te Aktier actions libérées. **I-betaling** versement *m*. **i-bilde**, se bilde[2] (ind). **I-bildning** imagination; (falsk Forestilling) illusion, fiction, (Sansebedrag) hallucination *f*; ren ~ pure vision; han har store (ikke ringe) ~er (om sig selv) il a une haute (il n'a pas une petite) idée de lui-même; i ~en en imagination; leve i ~en vivre dans l'imagination; Filosof i egen ~ prétendu philosophe. **-bildningskraft** imagination *f*; Mske m. en livlig ~ homme *m* d'i. **i-bildsk** *a*

présomptueux, suffisant; ~ Nar fat *m*. **I-bildsk-hed** présomption, vanité *f*. **i-bildt** *a* imaginaire. **-binde** (Bøger) relier; se indbylle! forbinde 3! **I-binding** reliure *f*. **i-blande** mêler; ~ sig i s'immiscer (utilbörlig: s'ingérer; mæglende: intervenir) dans; se blande (sig i alt, i andres Sager)! **I-blanding** (sml. ~blande) immixtion; ingérence; intervention *f*. **-blik** coup *m* d'œil (i jeté dans); aabne en et ~ i permettre à q. un coup d'œil dans. **i-blæse** souffler; *fg* inspirer. **I-bo** mobilier *m*, meubles *mpl*. **i-bringe** (Penge, Fordel) rapporter; det har indbragt ham . . . cela lui a valu; ~ (i et Bo) apporter (en mariage); ~ et Forslag présenter une proposition, faire une motion. **-bringende** *a* profitable, lucratif; meget ~ d'un grand rapport; være ~ rendre (du bénéfice). **I-brud** entrée *f* (de force el. avec effraction); göre ~ entrer de force; göre ~ i et Hus forcer une maison. **-brudstyv** cambrioleur *m*. **-brudstyveri** vol *m* avec effraction. **i-brænde** et Mærke i imprimer avec un fer chaud une marque sur, marquer d'un fer chaud; ~ Farver i Glas cuire le verre. **-bukke** remplier. **I-bukning** rempli *m*. **i-byde** inviter (til, til at à; t. Middag à dîner; t. Aften à souper; t. Bryllup à la noce); (sammenkalde, t. Møde) convoquer. **I-bydelse** invitation; (skriftlig, t. et Møde) (lettre de) convocation *f*. **-bydelseskort** (lettre d')invitation *f*. **-bydelsesskrift** programme, (t. Aarsfest i en Skole) palmarès *m*. **i-bydende** *a* engageant, attrayant; (om Spise) appétissant. **I-byder** celui qui invite (til à), inviteur *m* (til de). **-bygger** habitant *m*. **-bygger(an)tal** nombre *m* d'habitants. **i-byrdes** I. *a* mutuel; ~ Forhold réciprocité *f*. II. *av* mutuellement, entre eux (el. elles). **-böje** plier (en dedans). **I-böjning** pliage (en dedans); (Fold) repli *m*. **i-dele** diviser (i Kapitler en el. par chapitres); (klassevis) classer, classifier; ~ sin Tid fornuftig bien régler son temps. **I-deling** division *f*; (i Klasser) classement *m*, classification *f*. **i-drage** (f. Eks. Mønt) retirer; (Embede, Pension) supprimer; (konfiskere) confisquer; ~ en i n. impliquer q. dans qc. **I-dragelse** (Ophævelse) suppression *f*; (af Mønt) retrait *m*; (Konfiskering) confiscation *f*. **i-drive**, se drive (ind)! (Skatter) percevoir; ~ en Fordring recouvrer une dette. **I-drivning** (af Söm o. l.) enfoncement *m*; (af Skatter) perception *f*; (af Fordring) encaissement, recouvrement *m*. **-drypning** instillation *f*. **i-dryppe** instiller. **-dysse** assoupir. **-dæmme** endiguer. **I-dæmning** endiguement *m*.

inde dedans, au (el. en) dedans, à l'intérieur; (i Huset) à la maison; ~ og ude à l'intérieur et à l'extérieur; blive ~ rester à la maison; have ~ (ligge el. sidde ~ med) avoir en sa possession; ⚔ (holde besat) occuper; (Kundskab) posséder; holde ~, se holde (I og III)! holde sig ~ garder la chambre; sidde meget ~ être casanier; ~ **fra** *(pp)* de (dedans) [sml. indefra]; ~ i dans (l'intérieur de); dybt (helt, langt) ~ i au fond de, au (beau) milieu de; være ~ i *(fg)*, se (være) hjemme (i)! **inde|brænde**, se brænde III (inde)! **-fra** *av* du (el. de) dedans [sml. inde (fra)]. **-fryse**, se fryse 2 (inde)! **indefter** vers le dedans; ⚓ staa ~ courir à terre. **Inde|haver** propriétaire; (af Embede) titulaire; (af Veksel) porteur *m*. **i-holde** contenir, renfermer; (holde tilbage) retenir (i Lönnen sur les gages). **-klemme** serrer; sidde altfor indeklemt être trop serré; se Brot! **-lukke**, se lukke (inde)! **I-lukke** enclos *m*. **i-mure** emmurer; se indmure!

inden I. *pp* 1. (Sted; = ~ for) au dedans de, dans; se (~) Dör(e)! 2. (Tid) avant; (= ~ Forløbet af) dans (l'espace de); ~ kort Tid sous peu. II. *cj* avant que (m. *sbj*); (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) avant de (m. *inf*). III. *av* à l'intérieur; ~ for (*pp*), se I 1! ligge ~ for (henhøre til) rentrer dans; ~ i (*pp*) dans l'intérieur de; ~ om, ~ paa (*pp*) du côté intérieur de. **inden|ad**: læse ~ lire. **I-adslæsning** lecture *f*. **i-bords** à bord. **-bys** I. *av* dans la ville. II. *a* de la ville; ~ Folk gens domiciliés dans la ville. **-dörs** à la maison. **-for** *av* au dedans [sml. inden (for)]; træde ~ entrer. **-fra** *av* du (el. de) dedans. **-i** *av* au dedans, intérieurement [sml. inden III (i)]. **-lands** dans son propre pays. **-landsk** du pays, indigène; (om Handel) intérieur. **-om** *av* au (el. par) dedans [sml. inden III (om)]. **-paa** *av* du côté intérieur [sml. inden III (paa)]. **-rigsk**, se ~landsk! **I-rigsminister** ministre *m* de l'Intérieur. **-rigsministerium** ministère *m* de l'Intérieur. **i-skærs** dans les golfes et anses. **I-skærssejlads** cabotage *m*.

Independenterne les indépendants *m*.

Inder Hindou, (ogs. om ikke indfødt) Indien *m*.

Inder|del partie intérieure. **-flade** (sur)face intérieure. **-havn** bassin intérieur (d'un port). **-kant** bord intérieur. **-laar** partie intérieure de la cuisse. **i-lig** I. *a* intime; (stærk, dybt følt) vif; det er min ~e Overbevisning j'en ai l'intime conviction. II. *av* (fortroligt, nöje) intimement; (stærkt, dybt) profondément; glæde sig ~ se réjouir de tout son cœur; le ~ rire aux larmes; se (~) gerne! **I-lighed** (Fortrolighed) intimité; (Ømhed) tendresse *f*; (dyb Følelse) sentiment *m* intime (el. profond). **-red** rade close. **-saal** semelle intérieure. **-side** côté *m* intérieur; (af Handske) empaumure *f*. **inderst** I. *a* intime, le plus profond; (hemmeligst) le plus caché; det ~e la partie la plus interne, le fond; (Hjertet, Sjælen) le cœur, l'âme *f*; Jordens ~e le sein (el. les entrailles *f*) de la terre; af min ~e Sjæl, af mit Hjertes ~e du fond (el. du plus profond) de mon cœur. II. *av* au milieu, au centre; ~ i au fond de. **Indertöj** (Foder) doublure *f*; (Klæder) habits *mpl* de dessous.

Inde|sidden vie casanière (el. sédentaire). **-sidder** (homme) casanier *m*. **-slutning**, se ~spærring! ⚔ cernement, investissement *m*. **i-slutte**, se indespærre! (omgive) entourer (med de); ⚔ cerner, bloquer, investir; (indbefatte) comprendre; ~ (lægge inden) i mettre dans; være ~t (i sig selv) être taciturne, se renfermer en soi-même; ~t Mske homme renfermé; ~t Væsen = **I-sluttethed** extrême réserve, taciturnité *f*. **i-snet** enseveli sous la neige. **-spærre** enfermer; (i Fængsel) emprisonner, incarcérer; (en Fugl) mettre en cage. **I-spærring** reclusion *f*; (Fængsling) emprisonnement *m*, incarcération; (Fugls) mise *f* en cage. **i-staa** (om Kapital) être placé; ~ (være ansvarlig) for répondre de. **-stænge**, se ~spærre! **-værende** présent; ~ Aar l'année *f* qui court; ~ Maaned le (mois) courant; *drt* i ~ Sag dans l'espèce.

Ind|fald 1. (Indtrængen) irruption, invasion *f*; göre ~ i faire une i. dans, envahir. 2. (Tanke) idée *f*; (aandrigt, glimrende) trait *m* (d'idée); (vittigt) saillie; (lunefuldt) fantaisie *f*, caprice *m*; lystigt ~ plaisanterie *f*; hvilket löjerligt ~ quelle drôle d'idée; jeg fik det ~ at j'ai eu (el. il m'est venu) l'idée de. **i-falden** (sammenstyrtet) écroulé, tombé en ruines; (om Kind, Øje) creux; ~ Mund bouche rentrante; ~e Træk traits tirés. **Ind|falds-** (i Sf., *phys*) d'incidence. **-faldslod** normale *f*. **i-fange** prendre; (Forbryder) saisir. **I-fatning** 1. (Handling) encadrement *m* (ogs. *arch*); (Smykkers) monture, enchâssure *f*. 2. (Tingen) bordure *f*, encadrement *m*; (Brille-, Juvel-) châsse *f*. **i-fatte** border, encadrer; (Juvel) monter, enchâsser. **-filtre** brouiller, enchevêtrer. **I-filtring** enchevêtrement *m*. **-finde** sig se trouver, se présenter; (for Retten) comparaître; ~ sig eft. ens Indbydelse (Befaling) se rendre à l'invitation (aux ordres) de q.; ikke ~ sig ved (Møde) manquer à. **-flette** tresser; *fg* faire entrer, (behændig) faire glisser (adroitement); ~ Spøg i Talen entremêler ses discours de plaisanteries. **I-fletning** entrelacement *m*; *fg* insertion *f*. **-flydelse** influence; (v. aanbelig Overlegenhed) ascendant, pouvoir *m* (paa, hos sur); have stor ~ p. ens Beslutning entrer pour beaucoup dans la résolution de q.; have en over-

vejende ~ prédominer. **i-flydelsesrig** (très) influent. **I-flytning** emménagement *m*, (af n.) installation *f*; v. ~en i (tit) en s'installant dans. **i-forskrive** faire venir; indforskrevne Varer marchandises importées. **-fri** acquitter; (et Pant) retirer; (Kuponer) payer; (et Løfte, sit Ord) dégager; ~ sine Gældsbeviser faire honneur à ses obligations. **I-frielse** (sml. indfri) acquittement; retrait; payement; dégagement *m*. **i-fælde**, se fælde (ind). **I-fød(n)ing**, se indfødt! **-fødsret** indigénat, droit *m* de naturalisation; berøve en ~ dénaturaliser q.; faa ~ se naturaliser (ogs. *fg*); give (meddele) en ~ naturaliser q. **i-født** indigène, natif; de ~e Amerikanere les indigènes *m* de l'Amérique; ~ Pariser natif de Paris. **-føre** introduire, faire entrer; (Varer) importer; (i Regnskabsbog, Protokol) enregistrer; *drt* (en Klausul) apposer; (en Skik) introduire, (varigt) établir, mettre en usage, faire adopter; (et Ord i Sproget) naturaliser; atter ~ (en Skik) rétablir, faire revivre, remettre en usage; ~ en (i et Hus) présenter q., (i en Forening) faire recevoir q., (gøre en bekendt) produire q. **I-førelse** (sml. indføre) introduction; présentation *f*; (r)établissement *m*. **-førsel** ☤ importation; *drt* saisie-exécution *f*; gøre ~ hos en (i ens Bohave) exécuter q. (q. en ses meubles). **Indførsels|artikel** article importé. **-forbud** prohibition, défense *f* d'importer. **-forretning** ☤ maison *f* d'importation; *drt*, se Indførsel! **-told** (droit *m* d')entrée *f*. **-varer** marchandises importées. **ind|gaa I.** *v n* entrer; (om Penge) rentrer; (om Breve) arriver; se (~ m. en) Ansøgning! **II.** *v a* (Forpligtelse) contracter; ~ en Forbindelse (Ægteskab) faire une alliance, contracter un mariage; se Forlig! Traktat! Væddemaal! **I-gaaelse** (af n.) contractation *f*. **i-gaaende** *a*. **1**. (f. Eks. om Skib) entrant; for ~ prêt à entrer. **2**. (nöjagtig) détaillé, exacte; ~ Prøvelse étude consciencieusement faite. **-gaaet** (m. en), se igaaet! **I-gang** entrée *f*; (Begyndelse) commencement *m*. v. ~en til à l'entrée de; Værelse m. egen ~ chambre indépendante; finde (vinde skaffe) ~, se Indpas! **-gangsdör** porte *f* d'entrée. **i-getogen** retiré; leve ~t mener une vie retirée. **I-getogenhed** vie retirée, solitude *f*. **i-give** (indlevere) présenter; (Lægemiddel) administrer; (Gift) faire avaler; (Tanke) inspirer, suggérer, (ond Tanke) insinuer. **I-givelse**, -givning (sml. indgive) présentation; administration; inspiration, suggestion; insinuation *f*. **i-gnide** faire entrer (en frottant); ~ med frotter avec. **I-gnidning** frottement *m*. **i-grave** (i Jord) enfouir; (= -gravere) graver (i Staal sur l'acier; i Hukommelsen dans la mémoire). **I-gravning** (sml. indgrave) enfouissement *m*; gravure *f*. **-greb** empiètement *m* (i sur), usurpation *f* (i de); gøre ~ i empiéter (el. usurper) sur; (= tage n. af) entamer. **i-gribe**, se gribe (ind)! **I-griben** (i hv.) engrenage; *fg* (ogs.) enchaînement *m*; (Indblanding) intervention *f*. **i-gribende** (= af ~ Betydning) efficace. **-groet** (i Kødet) incarné; *fg* enraciné, invétéré. **-grøfte** entourer de fossés. **-gyde** verser, couler; *fg* inspirer. **I-gydelse** *fg* inspiration *f*. **i-gærde** (m. Hegn) enclore (d'une haie); (m. Pæle) palissader. **-hamre**, se hamre (ind)! **I-hamring** enfoncement *m*. **-hav** mer intérieure. **i-hegne** clôturer; se indgærde! **I-hegning** clôture *f*. **Ind|hegnings-** (i Sf.) de clôture. **i-hente** (naa) atteindre, rejoindre, attraper; (Samtykke) demander; ~ Efterretninger (Kundskab, Oplysninger) (aller) prendre des informations (om sur); ~ det forsömte rattraper le temps perdu. **I-hold** contenu; (af en Rumstörrelse) volume; (Emne) sujet *m*, matière *f*; (kortfattet) précis, sommaire *m*; (ordret) teneur *f*; det væsentligste ~ l'essentiel *m*, la substance; ~ og Form le fond et la forme; et Brev af følgende ~ une lettre conçue en ces termes (el. ainsi conçue). **-holdsangivelse** (kort) résumé, sommaire *m*. **-holdsfortegnelse**, -holdsliste index *m*, table *f* des matières. **i-holdsløs** creux, sans portée; føre en ~ Samtale causer de la pluie et du beau temps. **I-holdsløshed** manque *m* de substance, maigreur *f*. **i-holdsrig** d'une grande portée, profond; (om Skrift) plein de choses. **I-hug** ⚔ charge *f* (à l'arme blanche) (paa contre); gøre et ~ (p. Fjenden) charger (l'ennemi) à l'arme blanche; göre (et dygtigt) ~ i (Madvarer) faire (une) brèche à. **i-hugge** i (Sten) graver sur (la pierre). **-hylle** envelopper (i de); ~ i Ligklæde ensevelir. **I-hylling** enveloppement *m*. **i-hæfte** coudre, (omtrykt Blad) encarter. **-høste I.** *v a* engranger; *fg* gagner. **II.** *v n* engranger la récolte. **I-høstning** récolte *f*.

Indianer(inde) Indien(ne) *s*. **Indianer-** (i Sf.), **indiansk** indien.

indic|ere indiquer. **I-iebevis** preuve tirée d'indices. **-ium** indice *m*.

Indi|en les Indes, l'Inde *f*; det engelske ~ l'Inde anglaise. **-er**, se Inder!

Indigo indigo *m*. **i-blaa**, **I-blaat** bleu (*m*) d'Inde. **-plante** indigotier *m*.

Indikativ indicatif *m*; i ~ à l'i.

indirekte indirect (*av* -ement).

indisk (sml. Inder) hindou, indien.

indisponeret mal disposé.

Individ individu *m*. **individuali|sere** individualiser. **I-sering** individualisation *f*. **-sme** individualisme *m*. **-st**, **i-stisk** individualiste *m* & *a*. **I-tet** individualité *f*. **individuel** individuel.

ind|jage en Frygt faire peur à q., intimider q.; ~ en Skræk effrayer q., épouvanter q. **-kalde** (kalde ind) appeler; (Forsamling) convoquer; ⚔ appeler sous les drapeaux; ~ en Aargang (Aldersklasse) faire l'appel d'une classe; ~ igen rappeler. **I-kaldelse** (sml. indkalde) appel *m*; convocation *f*; appel *m* (sous les drapeaux). **i-kassere** encaisser, faire rentrer. **I-kassering** encaissement *m*. **-kig** (petit) coup d'œil; faa ~ i entr'apercevoir. **i-kile** enfoncer. **-klamre** mettre entre crochets; det ~de la parenthèse. **I-klamring** mise *f* entre crochets. **i-klistre** coller. **-klæde** revêtir (sine Tanker i et digterisk Sprog ses pensées d'un style poétique); ~ i Ord exprimer. **-kneben** rétréci; (om Klæder) étriqué; bo ~t loger à l'étroit. **-komme**, se komme I (ind)! ***I-komme**, se Indtægt! **-komst** (Ankomst) entrée *f*; se Indtægt! **-komstskat** impôt *m* sur les revenus. **-krybning** se -skrumpning! **i-kræve** réclamer le remboursement de, (indkassere) recouvrer; (Skatter) percevoir, lever. **I-krævning** (sml. indkræve) réclamation *f*; recouvrement *m*; perception *f*. **i-kvartere** loger. **I-kvartering** logement *m*. **-kvarteringsseddel** billet *m* de logement. **-køb** achat *m*; (det indkøbte) emplette *f*, (p. Torvet) marché *m*; gøre ~ faire des emplettes, (p. Torvet) faire son marché; gøre ~ af n. acheter qc., faire emplette de qc.; gøre fordelagtige ~ faire un bon marché; gøre sine ~ hos se fournir chez. **i-købe**, se (gøre) Indkøb (af)! **I-købspris** prix coûtant; til ~ au p. c. **-kørsel** charriage *m*, (af Korn) rentrée; (for Vogne) entrée, (Port) porte *f* cochère. **-laan** emprunt *m*. **i-lade**[1] ⚓ embarquer. **-lade**[2] (lade komme ind) laisser entrer, admettre; se (~ sig i) Samtale! ~ sig **med** en entrer en relation (el. se lier) avec q.; ~ sig m. alle og enhver frayer avec tout le monde; ~ sig **paa** s'engager dans, se mêler de, (et Emne, Spörgsmaal) aborder, (et Vilkaar) consentir à, accepter; (Forbrydelse, Sammensværgelse) tremper dans, (m. *inf*) entreprendre de; det skal jeg ikke mere ~ mig paa on ne m'y reprendra plus. **-ladende** *a* communicatif. **I-ladning** ⚓ chargement, embarquement *m*. **i-lagt** *a* (i Træ, Elfenben osv.) incrusté, (om Stoffet, hvori n. er ~) marqueté; ~ Arbejde marqueterie *f*; se Broderi! (om Brev) (heri) ~ (ci-)inclus. **I-land** pays; (det indre) intérieur *m* du p. **-landshav** mer intérieure. **i-lede** (føre ind) introduire; (begynde) commencer, ouvrir; (forberede) préparer; ♪ (præludere) préluder; se Bekendtskab! Proces! Under-

handling(er)! Undersøgelse! **-ledende** *a* introductif, se Undersøgelse! **I-leder** (Foredragsholder) conférencier *m*. **-ledning** introduction *f*; ♪ prélude *m*; (af Proces) information; (af Damp) injection *f*. **-ledningsforedrag**, -ledningstale discours *m* d'ouverture. **-ledningskapitel** chapitre introductif. **i-lemme** incorporer; (Stykke Jord) englober (i dans); (Provins) annexer (i à); (i et Selskab) admettre (i dans). **I-lemmelse** (sml. indlemme) incorporation; annexion; admission *f*. **i-leve** sig (p. et Sted) s'acclimater; ~ sig i (vænne sig til) s'habituer à, se familiariser avec; ~ sig i en Forfatter se pénétrer de l'esprit d'un auteur. **-levere** (dé)livrer, remettre; (Bagage) consigner. **I-levering** délivrance, livraison; (af Bagage) consignation *f*. **-leveringsbevis** reçu, récépissé *m*. **-leveringskontor** bureau *m*. **-leveringstid** heure *f* de délivrance. **i-logere** loger. **I-logering** installation *f*. **-lyd** son médial; i ~ dans l'intérieur du mot (el. des mots). **i-lysende** *a* évident; gøre ~ rendre é.; gøre n. ~ for en faire comprendre qc. à q.; det er ~ cela saute aux yeux, c'est clair (comme le jour). **I-læg** (i Brev) ce qui est inclus; (i Cigar) intérieur *m*; (i Töj) élargissure *f*; (i Skjorte) devant *m*; *drt* requête, (for indstævnede) défense, (t. Svar) réplique *f*. **i-lægge** (se ogs. indlagt) mettre, placer; (i Brev) inclure; (Vand, Gas) installer; (Gods t. Opbevaring) déposer; (i Træ, Elfenben osv.) incruster; (i en Tekst) insérer; (Patient) faire recevoir (p. et Sygehus dans un hôpital); (Soldater) loger; se Besætning! ~ et godt Ord for en dire un mot en faveur de q.; ~ sig Ære v. n. recueillir de la gloire de qc.; ~ sig stor Ære se couvrir de gloire. **I-læggelse**, -lægning (af Vand, Gas) installation; (i Træ, Elfenben osv.) incrustation *f*; (af Soldater) logement *m*. **-lænding** indigène *s*. **-løb** (t. Havn) entrée. (mell. 2 Pynter) passe *f*, (snævert) goulet *m*. **i-løbe**, se løbe (ind); (indtræffe) arriver; der er ~t Klage on a porté plainte; der er ~t en Fejl il s'est glissé une faute. **i-løse** (Pant) retirer, (i Panteleg) toucher; se indfri! **I-løsning**, se Indfrielse! **-mad** tripes; (af Fugle, Fisk) brouailles *fpl*; tage ~en ud af vider. **-march** entrée *f*. **i-melde** (n.) rapporter; ~ en (i et Selskab o. l.) inscrire q.; ~ sig i se faire inscrire membre de, adhérer à; ~ sig t. Eksamen se faire inscrire pour un examen. **I-meldelse** entrée (i dans), adhésion *f* (i à). **-mure** murer; (t. Straf) emmurer.

indo- (i Sf.) indo- (*inv*).

***ind|om** *pp* au-dedans de; kom ~ Dören! entrez! jeg skal komme ~ dig je passerai chez toi. **-ordne** ranger, classer. ***-over** *av* dessus; *pp* par-dessus. **-pakke** empaqueter, emballer; (i Papir) envelopper (dans du papier); (i Æske) cartonner; (i Kasse) encaisser; ~ sit Töj (t. Rejsen) faire sa malle (el. ses malles); ~ sig s'affubler (i de), (varmt) s'emmitoufler. **I-pakning** (sml. indpakke) empaquetage, emballage; enveloppement; encartonnage; encaissement *m*. **Ind|paknings-** (i Sf.) d'emballage. **-pas** accès *m*; faa (finde, vinde) ~ trouver accès, être accueilli; have ~ hos avoir ses entrées chez; skaffe n. ~ faire accepter qc.; skaffe sig ~ hos s'insinuer auprès de. **i-passe** ajuster. **I-pasning** ajustement *m*. **i-pode** enter, greffer; (Smitstof) inoculer; ~ en Kopperne vacciner q. **I-podning** (sml. indpode) ente, greffe; inoculation; vaccination *f*. **i-prente** en n. inculquer qc. à q.; ~ sig n. graver qc. dans sa mémoire. **-ramme**, se (sætte i) Ramme! nedramme!

indre intérieur, (is. om Aarsager el. Sygdomme) interne; det ~ Afrika l'Afrique *f* centrale, l'intérieur *m* de l'Afrique; de ~ Anliggender l'intérieur *m*; de ~ Dele (af Legemet) les entrailles *f*; ~ Uroligheder troubles intestins; ~ Værd valeur *f* intrinsèque. **Indre** intérieur *m*; i sit ~ intérieurement. ***-departement** ministère *m* de l'Intérieur.

indregistrer|e enregistrer. **I-ing** enregistrement *m*.

Indremissions|selskab société *f* de la mission intérieure. **-ær** missionnaire *m*.

Ind|retning (Ordning) arrangement *m*, disposition, (Organisering) organisation *f*; (af Maskineri) mécanisme; (Tilpasning) accommodement, ajustement *m*; (hensigtsvarende) économie *f*; (Oprettelse; Anstalt) établissement *m*, institution *f*; (Tingest) engin *m*. **i-rette** arranger, disposer, (organisere) organiser; (tilpasse) accommoder; (sit Hus) monter; (oprette, stifte) établir; vel ~t Lejlighed logement bien aménagé; ~ det saaledes, at faire en sorte que (m. *sbj*); ~ efter régler sur; ~ t. sin Fordel tourner à son avantage; ~ sig s'arranger (paa at de manière à), (= ~ sit Hus) monter sa maison. **-ridse** graver, tracer (i sur). **I-ridsning** tracement *m*. **i-rullere** enrôler, ⚓ classer; lade sig ~ s'enrôler. **I-rullering** enrôlement *m*. **i-rykke** (i Avis) mettre, insérer. **I-rykkelse** (i Avis) insertion *f*. **-rykning** (af Tropper) entrée *f*. **i-römme** (bekende) avouer, admettre; (afstaa) céder; (bevilge) accorder; eft. hvad alle ~r de l'aveu de tout le monde; lad mig nu ogs. ~, at je veux bien que (m. *sbj*). **I-römmelse** (sml. indrömme) aveu *m*; cession *f*. **i-samle** (ogs. Stemmer) recueillir; (Frugt) cueillir, (Markfrugter) récolter; (Kundskaber) amasser, acquérir; (= ~ Almisser, t. andre) quêter; (= ~ Bidrag) faire une collecte. **I-samling** (sml. indsamle) cueillette; récolte; acquisition; quête; collecte *f*. **-sats** enjeu *m*; (i Lotteri) mise *f*. **i-se** comprendre, voir, reconnaître; De ~r jo nok (maa jo selv ~), at vous sentez bien que; det kan jeg ikke ~ je n'y comprends rien; jeg ~r endnu ikke, hvorban je suis encore à comprendre comment; ikke ville ~ fermer les yeux à. **I-sejling** entrée *f*. **i-sende** envoyer, expédier. **I-sendelse** envoi *m*, expédition *f*. **-sender** personne *f* qui envoie (el. qui a envoyé), ✝ expéditeur; (t. Blad) correspondant *m*. **-sidder** locataire *m*. **-sigelse** objection, protestation, réclamation *f*; gøre (nedlægge) ~ protester, réclamer (imod contre; hos en auprès de q.). **-sigt** intelligence (i de); (Sagkundskab) connaissance *f* (de cause); (Kundskaber) lumières *fpl*; faa ~ i prendre connaissance de; have ~ i se connaître en; eft. min ~ selon moi. **i-sigtsfuld** entendu; (klog) intelligent. **-skaaren** *a* dentelé; dybt ~ Flodseng lit profondément encaissé. **-skibe** embarquer (til pour); atter ~ rembarquer. **I-skibning** embarquement *m*. **-skibningssted** embarcadère *m*. **-skriden** intervention *f*. **-skrift** inscription; (p. Mønt) légende *f*; sætte som ~ inscrire. **i-skrive** écrire, (indføre) inscrire (p. en Liste sur une liste; i en Protokol sur un régistre); se renskrive! *géom* inscrire (i en Cirkel dans un cercle); ~ (i en offentlig Protokol) enregistrer; ~ sig, lade sig ~ s'inscrire, (som Student) se faire inscrire (étudiant); (v. en Forelæsning) prendre des inscriptions (v. en juridisk Forelæsning en droit). **I-skrivning** (sml. indskrive) inscription; immatriculation *f*; enregistrement *m* **-skrivningspenge** droits *mpl* d'enregistrement. **i-skrue**, se skrue (ind)! **-skrumpe**, se skrumpe (ind)! **I-skrumpning** rétrécissement *m*. **i-skrænke** restreindre, réduire, (begrænse) borner, limiter; ~ sig (sine Udgifter) réduire ses dépenses, se retrancher, (meget) se gêner; ~ sig til se réduire à, (ogs. m. *inf*) se borner à, se contenter de. **-skrænkende** *a* restrictif. **-skrænket I.** *a* (om Rettigheder o. l.) restreint; (begrænset) limité; (om Regeringsform, Regent) constitutionnel [se Monarki]; (snæver) étroit, (indkneben) rétréci; (snæversynet) borné, (dum) faible d'esprit; et ~ Hoved un cerveau (el. esprit) étroit; i ~ Forstand (Betydning) dans un sens restreint. **II.** *av* bo (leve) ~ loger (vivre) à l'étroit. **I-skrænkethed** étroitesse *f*; *fg* (ogs.) é. d'esprit. **-skrænkning** restriction, réduction; (Forbehold) réserve *f*; gøre ~er m. H. t. retrancher sur. **-skud**

(af Penge) versement; (i Forretning) apport *m*, mise *f* (de fonds); se Indsats! Kontingent! (i Skrift) parenthèse *f*, (Tilföjelse) passage intercalé. **i-skyde** (skubbe ind) pousser, (faire) couler, (faire) glisser; (Skuffe) fermer; (i en Tekst) intercaler; (Penge) verser, (i Forretning) apporter [se (indskudt) Kapital]; (en n.) inspirer, suggérer; se skyde 1 (sig ind under)! **I-skydelse** inspiration *f*. **-skyder** (af Kapital) apporteur *m*; se Sparer! **-skydning** (af Penge) versement *m*; (i en Tekst) intercalation *f*. **i-skære** tailler. **I-skæring** incision; (i Kyst) indenture *f*. **i-skærpe** recommander, enjoindre. **I-skærpelse** recommandation, injonction *f*. **i-slumret** assoupi. **-smigre** sig hos s'insinuer dans l'esprit de, séduire. **I-smigren** insinuation *f*, cajoleries *fpl*. **i-smigrende** *a* insinuant. **-smugle** introduire par fraude (el. par contrebande); *fg* glisser. **I-smugling** importation frauduleuse (el. par contrebande). **i-smöre**, se smöre! **I-smöring** (m. Fedt) graissage; (m. Olie) huilage; (m. Talg) suivage *m*. **i-snerpe** rétrécir. **-snige** sig se glisser, (om Pers., ogs.) entrer furtivement; ~ sig i ens Fortrolighed surprendre la confiance de q. **I-snit** incision; (Skaar, Skure) entaille, coche *f*; (Indsnævring) étranglement *m*; göre (et) ~ i inciser, entailler, entamer. **i-snævre** rétrécir, resserrer. **I-snævring** rétrécissement *m*; (Pas) défilé; ⚓ (Stræde) détroit *m*. **i-snöre** lacer; (indsnævre) (res)serrer, étrangler. **I-snöring** lacement; (Indsnævring) (res)serrement, etranglement *m*. **i-sovet** endormi. **-spröjte** injecter. **I-spröjtning** injection *f*. **i-spunden** enveloppé (i de). **-stifte** instituer, établir, fonder. **I-stiftelse** institution *f*, établissement *m*, fondation *f*. **I-stiftelsesfest** fête *f* d'inauguration. **-stifter** fondateur, créateur *m*. **I-stigning** (omskrives:) v. min ~ i Vognen en montant en voiture. **i-stille** (t. Embede o. l.) présenter, proposer; (t. Afgörelse) proposer; (Maskine) ajuster, régler, (Kikkert o. l.) mettre au point; (standse) suspendre; ~ sig se présenter, (for Retten) comparaître. **I-stilling** (sml. indstille) présentation; proposition *f*; ajustement *m*; mise au point; suspension *f*. **-stillingsret** droit *m* de présentation. **i-stoppe** fourrer. **-strege** marquer. **-studere** étudier; (Teaterstykke) mettre à l'étude. **I-studering** étude(s) *f*(*pl*); være und. ~ être à l'étude. **i-styrtet** écroulé. **I-styrtning** (é)croulement *m*. **i-stændig** I. *a* instant, pressant; se Bön! II. *av* instamment, avec instance; bede en ~ om at supplier q. de; jeg beder Dem ~ derom je vous en supplie. **I-stændighed** instance *f*. **i-stævne** assigner (for devant), appeler en justice. (t. en bestemt Dag) ajourner; ~ en Sag for en höjere Ret, se appellere! **-stævnte** défendeur, -deresse *s*. **I-stævning** citation *f* (en justice). **i-suge** (m. Læberne) sucer; (Luft) aspirer, humer; (ellers) absorber; (om en Pumpe) aspirer. **I-sugning** (sml. indsuge) succion; aspiration; absorption *f*. **i-sukre** confire dans du sucre. **-sunken** enfoncé. **-svøbe** envelopper; (i Halm) empailler; (i Liglagen) ensevelir; se svøbe! indpakke! **I-svøbning** (sml. indsvøbe) enveloppement; empaillement; ensevelissement *m*. **i-sy** coudre. **-sæbe** (ogs. *fg*) savonner. **I-sæbning** savonnage *m*. **i-sætte** mettre, placer, poser; (Rude; Tand) poser; (Mast) arborer; (Blad i Bog) insérer; (Sten i Smykke) enchâsser; (Penge i Spil) mettre au jeu; (i Sparekasse) mettre, verser; (i et Embede) installer; ~ som Dommer constituer (juge); se (~ som) Arving! ~ en igen réintégrer q., réinstaller q., (i hans Ejendom) rétablir q.; ~ en i hans tidligere Rettigheder réhabiliter q. **I-sættelse** (sml. indsætte) mise, pose *f*; enchâssement; versement *m*; installation; réintégration; réhabilitation *f*. **-sø** lac *m*. **i-tage** I. (modtage, forsyne sig med) recevoir; ~ Ballast prendre du lest; ~ Brænde (Levnedsmidler, Vand) faire du bois (des vivres, de l'eau). 2. (spise, drikke) prendre (et Maaltid un repas; Medicin de la médecine); ~ sin Frokost déjeuner; ~ sin Middagsmad dîner; ~ sin Aftensmad souper. 3. (rumme, optage) tenir (megen Plads beaucoup de place); ~ (sætte sig p.) en Plads prendre une place, (optage, beklæde) occuper une place; ~ ens (en andens) Plads remplacer q.; ~ en Rang tenir un rang. 4. (erobre) conquérir, (By, Fort) prendre. 5. ~ (bedaare) en charmer q.; ~ en (til Gunst) for disposer q. pour; ~ imod prévenir contre; være ~t (forelsket) i être épris (Ϝ fou) de; være ~t i sig selv avoir une grande idée de soi, être très entiché de sa personne; være (forud) ~t for (imod) être prévenu pour (contre). **I-tagelse** (Forsyning) prise; (Erobring) conquête, (af By, Fort) prise *f*. **i-tagende** *a* prévenant, (tiltrækkende) attrayant, (henrivende) ravissant; have et ~ Ydre avoir fort bonne mine; det ~ i hans Væsen le charme de sa personne; der er n. ~ v. hans Ansigt sa figure prévient en sa faveur. **I-tagethed** (for; imod) prévention *f* (pour; contre); (i) engouement *m* (pour). **-tagning** (i Strikning) diminution *f*. **i-tegne**, se indskrive! **I-tegnelse**, -tegning, se Indskrivning! **i-til** I. *pp* jusqu'à, (foran *av* el. *pp*) jusque; ~ Kl. 10 jusqu'à dix heures; ~ henimod Midnat jusque vers minuit; ~ for faa Aar siden jusqu'à il y a quelques années; ~ i Dag jusqu'aujourd'hui, jusqu'à ce jour; ~ nu jusqu'à présent; ~ da jusque-là; ~ videre (foreløbig) provisoirement; (til der kommer ny Ordre) jusqu'à nouvel ordre. II. *cj* (saa længe,) ~ jusqu'à ce que, en attendant que (m. *sbj*); vente, ~ attendre que (m. *sbj*); vent m. at komme, ~ De . . . ne venez pas avant de (m. *inf*). **I-tog** entrée *f*; holde (sit) ~ faire son e. (solennelle). **-togshöjtidelighed** (solennité de l')entrée *f*. **-tryk** empreinte, marque; *fg* impression *f*; göre ~ faire (de l')impression, faire (de l')effet (paa sur); göre et godt (et stærkt) ~ paa faire une bonne (une forte) impression sur; han gör et godt (daarligt) ~ il marque bien (mal), il paye (ne paye pas) de mine; göre ~ p. en frapper q., impressionner q.; jeg har (faaet) det ~, at il me paraît que. **i-trykke**, se trykke 1 (ind)! **I-trykning** enfoncement *m*; (Fladtrykning) dépression *f*. **i-trykt** (fladtrykt) déprimé. **-træde**, se træde² (ind)! (indtræffe) arriver, avoir lieu, se faire; (isl. om Forandringer) s'opérer; (uventet) survenir; (begynde) commencer; (gaa i Opfyldelse) s'accomplir, se réaliser; der indtraadte et Öjebliks Tavshed il s'est fait (el. il y a eu) un moment de silence; m. denne Begivenhed ~r der en ny Tid dès cet événement s'ouvre (el. commence) une nouvelle ère; lad der engang ~ en Ulykke, saa . . . vienne un malheur, et . . .; p. Grund af indtraadte Forhindringer pour obstacles imprévus; for mulig ~nde Tilfældes Skyld s'il y a lieu; v. ~nde Snevejr en temps de neige. **I-trædelse** entrée; (Indtræffen) arrivée; (pludselig) survenue *f*; (Begyndelse) commencement *m*. **i-træffe**, se indtræde! da Nederlaget indtraf lors du désastre. **I-trængen** (ubuden Gæsts) intrusion; (Fremtrængen, -vælten) invasion *f*; se Indbrud! **i-trængende**, se fremtrængende! indstændig! **I-tægt** (Udbytte) rapport, produit *m*, recette *f*; (Indkomst) revenu *m*; aarlig ~ (af 3000 Francs) (trois mille francs de) rente *f*; fast ~ revenu fixe, gros *m* (du revenu); Statens ~er og Udgifter le budget; have betydelige ~er gagner beaucoup d'argent; have en ~ af n. avoir un revenu de qc.; han har stor(e) ~(er) af sin Have son jardin lui rapporte beaucoup; føre t. ~ porter en recette; tage sig t. ~ se prévaloir de. **Indtægts|bog** livre *m* de recette. **-kilde** ressource *f*. **-konto**, -side avoir *m*. **-post** article *m* d'avoir. **ind|törre(s)** (se des)sécher. **I-törring** dessechement *m*.

inducere induire. **-nde** *a* inducteur. **Induk|tion** induction *f*. **-tionsapparat** inducteur *m*. **-tionselektricitet** électricité *f* par induction. **i-tiv** inductif.

***indunder** *pp* sous, au-dessous de.

Industri industrie *f*. **-arbejder** ouvrier industriel. **i-drivende** industriel (*a* & *m*). **I-forening** société industrielle. **-gren** industrie *f*. **-produkt** produit *m* de l'industrie. **-ridder** chevalier *m* d'industrie. **-udstilling** exposition industrielle.

Ind|vaaner habitant *m*. **i-vandre** immigrer. **I-vandrer** immigrant *m*. **I-vandring** immigration *f*. **i-varsle**, se indstævne! (Auktion o. l.) publier; (et Møde) convoquer; *fg* inaugurer. **I-varsling** (sml. indvarsle) publication; convocation *f*; se Indstævning! **i-vende** objecter, opposer (imod à); derimod lader intet sig ~ il n'y a pas d'objection à cela; der lader sig meget ~ derimod il y a beaucoup à dire là-dessus; han har altid n. at ~ il a toujours à redire. **-vendig** I. *a* intérieur, (isr. om Sygdom; Lægemiddel; Vinkel) interne; ~ Pige bonne, chambrière *f*; de ~e Dele, se indre (Dele)! det ~e l'intérieur *m* II. *av* au dedans, à l'intérieur; (v. sig selv, i Sindet) intérieurement, à part soi. **I-vending** objection *f* (imod à); gøre ~ imod réclamer (el. se récrier) contre. **i-vie** (n.) inaugurer; F (bruge første Gang) étrenner; *rel* consacrer, (Genstande t. kirkelig Brug) bénir [~t bénit]; (Klokke) baptiser; ~ en consacrer q. (t. Gud à Dieu); (t. Præst) ordonner q. prêtre; ~ en Bisp sacrer un évêque; ~ en i n. initier q. à qc., mettre q. au fait de qc.; ~t Jord terre sainte (el. consacrée); ~ en Bolig (v. et Gilde) pendre la crémaillère. **I-vielse** (sml. indvie) inauguration; étrenne; consécration; bénédiction *f*; baptême *m*; ordination *f*; sacre *m*; initiation *f* (i à). **Indvielses|fest** (fête de l')inauguration *f*. **-gilde** banquet *m* d'inauguration; holde ~ (i en ny Bolig) F pendre la crémaillère. **-prædiken** sermon *m* de consécration. **-tale** discours inaugural. **ind|vikle** entortiller; se indsvøbe! (bringe i Uorden) embrouiller, *fg* (= gøre ~t, ogs.) compliquer; ~ en i (en Sag) impliquer q. dans; ~ sig i s'engager (el. s'embarrasser) dans; ~de Forhold complications *fpl*. **I-vikling** 1. (Gerning) entortillement *m*; se Indsvøbning! (i en Sag) implication *f*. 2. (Tilstand) enchevêtrement *m*, complication *f*. **i-vil(li)ge** consentir, (i Bøn) acquiescer (i à). **I-villigelse** consentement, (i Bøn) acquiescement *m*; m. hans ~ de son consentement. **i-vinde** gagner (et Stykke Land fra Havet une pièce de terre sur la mer); (faa tilbage) recouvrer; (faa erstattet) réparer. **I-vinding** (sml. indvinde) gain; recouvrement *m*; réparation *f*. **i-virke** 1. ~ paa agir (el. influer) sur; ~ skadelig paa être préjudiciable à. 2. (indsy, -væve) brocher (med de). **-virkende** *gr* actif. **I-virkning** influence *f*. **i-vokset**, se indgroet! **I-volde** viscères; (Tarme) intestins *mpl*, entrailles *fpl*; Smerte i ~ne douleur intestinale; tage ~ne ud af désentrailler, (i Køkkensprog) vider. **-voldsorm** ver intestinal. **i-vortes**, se indvendig! ~ Uroligheder troubles *mpl* domestiques (el. intestins). **I-vortes**, se Indre! **i-væve** tisser; ~ med brocher de. **-ynde** sig hos s'insinuer dans l'esprit de, gagner la faveur de. **-ædt** Vrede colère concentrée (el. rentrée); ~ arrig sourdement irrité. **-øve** (n.) apprendre, étudier; ~ (n. med) en exercer q. (à qc.). **I-øvelse** exercice *m*; (isr. aandelig) étude *f*.

Inerti inertie *f*; ~ens Lov force *f* d'i.

infam infâme. **I-i** infamie *f*. **i-t** *av* d'une manière infâme.

Infanteri infanterie *f*. **Infanteri-** (i Sf.) d'infanterie. **-st** fantassin *m*.

Infektion infection *f*. **-ssygdom** maladie contagieuse. **inficer|e** infecter. **I-ing** infection *f*.

Infinitiv (mode) infinitif *m*; i ~ à l'infinitif. **i-isk** *a* infinitif.

Inflamm|ation inflammation *f*; fremkalde ~ i enflammer. **i-atorisk** *a* inflammatoire. **-ere** s'enflammer.

Influ|enza influenza, grippe *f* (infectieuse). **i-ere** influer (paa sur).

Inform|ation, se Undervisning! give ~(er), se informere! **-ator** précepteur *m*. **i-ere** donner des leçons (i de; en à q.).

Infusionsdyr infusoire *m*. **-orier** infusoires [*mpl*.

Ingefær gingembre *m*. **Ingefær-** (i Sf.) de g.

ingen I. *s* personne, (isr. om et begrænset Antal) aucun; (i Bogspr. ogs.) nul [alle m. ne ved Verbet]; hvem har sagt det? ~! qui a dit cela? personne! ~ kender mig personne ne me connaît; jeg kender ~ je ne connais personne; ~ af Brødrene (har set mig) aucun des frères (ne m'a vu); aldeles (slet) ~, ~ som helst personne au monde (med ne v. Verbet). II. *a* **ingen, intet** (el. ~ som helst) 1. (v. Subst. i Ental) aucun, (i Bogspr. ogs.) nul; (isr. v. Stofnavne og v. Subst. i Flertal) pas de [alle m. ne ved Verbet]; ~ Soldat (var t. Stede) aucun soldat (n'était présent); han har ~ Vin (~ Venner) il n'a pas de vin (pas d'amis); giv mig noget Salt; jeg ser intet (deraf) p. Bordet donnez-moi du sel; je n'en vois pas sur la table; ~ Taarer! pas de larmes! han kender ~ anden Lov end . . . il ne connaît d'autre loi que; han har ~ Kredit længer (mere) il n'a plus de crédit; ~ Vin mere! plus de vin! han har saa godt som ~ Kredit son crédit est nul; aldeles (slet) ~ point de [med ne v. Verbet]. 2. (foran substantiveret Adj.) ~ (lykkeligere) aucun (el. personne) de (plus heureux); intet (smukt) rien de (beau); ~ anden aucun (el. personne) autre; intet andet rien (d')autre [alle med ne v. Verbet]; det er ~ anden end min Broder ce n'est autre que mon frère; han arbejder som ~ anden il travaille mieux que personne.

Ingeniør ingénieur *m*; ⚔ i. (militaire); ~erne ⚔ le génie; blive ~ ⚔ entrer dans le (corps du) génie. **-korpset** le (corps du) génie. **-officer** officier *m* du g. **-park** parc *m* du g.

ingen|lunde point du tout, pas le moins du monde, nullement [alle m. ne ved Verbet]; han er ~ elskværdig il est bien loin d'être (el. il n'est rien moins qu')aimable. **-sinde**, se aldrig! **-somhelst**, se ingen (som helst)! **-steds** (el. ~ hen) nulle part [med ne v. Verbet]. **-ting**, se intet! det gaar som ~ cela va comme sur des roulettes; man er ikke Konge for ~ on n'est pas roi pour rien.

Ingrediens ingrédient *m*.

inhabil inhabile; gøre ~ inhabiliter. **I-itet** inhabilité *f*.

inhuman inhumain. **I-itet** inhumanité *f*.

Initia|l (lettre) initiale *f*. **I-tiv** initiative *f*; tage ~t prendre l'i.

Injurie injure *f*. **-proces** action *f* en réparation d'injures. **i-re** injurier. **I-sag** cause *f* en matière d'injures; anlægge en ~ mod en actionner q. pour injures.

Inkass|ator encaisseur; (Bud) garçon *m* de caisse. **i-ere**, se indkassere!

Inklination (Hældning) inclinaison; (Tilbøjelighed) inclination *f*. **Inklinations|naal** aiguille *f* d'inclinaison. **-parti** mariage *m* d'inclination. **-vinkel** angle *m* d'inclinaison. **inklinere** (i Dans) changer de partenaire(s); ~ for, se engagere!

inklusive inclusivement.

inkognito, I~ incognito *av* & *m*; bevare sit ~ garder l'i.

Inkompeten|s incompétence *f*. **i-t** incompétent; erklære sig for ~ se récuser.

Inkonsekven|s inconséquence *f*. **i-t** *a* inconséquent.

Inkubationstid incubation *f*.

inkurabel incurable.

Inkvire|nt juge *m* d'instruction. **i-re** interroger. **Inkvisi|t** accusé *m*. **-tion** *drt* interrogatoire *m*; ~en (*cath*) l'inquisition *f*. **-tionsdomstol** (tribunal *m* de) l'inquisition *f*. **-tor**, se Inkvirent! *cath* inquisiteur *m*. **i-torisk** *a* (*cath*) inquisitorial; (om Blikket o. l.) inquisiteur.

Insekt insecte *m*. **i-dræbende** insecticide. **I-kender** entomologiste *m*. **-lære** entomologie *f*. **-naal** épingle *f* de naturaliste. **-pulver** poudre *f* insecticide. **-samler** collectionneur *m* d'insectes.

-samling collection *f* d'insectes. **-verden** monde *m* des i **i-ædende**, **I-æder** insectivore *a* & *m*.
Inserat article *m* inséré, annonce *f*.
Insignie insigne *m*.
insinu|ant *a* insinuant. **I-ation** insinuation *f*. **i-ere** insinuer, donner à entendre; ~ sig s'insinuer (h. en dans l'esprit de q.).
insistere insister (paa sur).
Insolven|s insolvabilité *f*. **i-t** insolvable.
Inspek|tion inspection *f*. **i-tionshavende**, se inspicerende! **I-tionsrejse** tournée *f* (d'inspection). **-tor**, -tör inspecteur *m*; se Skoleinspektör! **-trice** inspectrice *f*. **inspicer|e** inspecter, visiter, (v. Eksamen) surveiller; blive ~t passer une inspection. **-ende** inspecteur *a* & *m*; ~ Lærer surveillant *m*. **I-ing** inspection *f*.
Inspir|ation inspiration *f*. **i-ere** inspirer.
Instans instance *f*; i förste (anden) ~ en première (seconde) i.; i sidste ~ en dernier ressort.
Instinkt instinct *m*; af ~ par instinct, instinctivement. **i-mæssig** I. *a* instinctif. II. *av*, se (af) Instinkt!
Institut institution, (Kostskole) pension *f*, pensionnat *m*. **-bestyrer** chef *m* d'institution. **-bestyrerinde** directrice *f* (d'une institution). **-ion** institution *f*.
instruer|e instruire, mettre au fait (om de). **I-ing** instruction *f*. **Instruk|s** instruction(s) *f*(*pl*); (Skildvagts) consigne *f*. **-tion** instruction *f*. **i-tiv** instructif. **I-tør** instructeur *m*.
Instrument instrument *m*; kirurgisk (matematisk) ~ i. de chirurgie (de mathématiques); fysisk ~ appareil *m* de physique. **i-al**, **I-al-** (i Sf.) instrumental. **-ere** instrumenter. **I-ering** instrumentation *f*. **-handel** commerce *m* d'instruments. **-mager** fabricant d'instruments; (optisk) opticien; ♪ luthier, (af Klaver, Orgel) facteur *m* (d'instruments).
Insubordin|ation insubordination *f*. **i-eret** *a* insubordonné. [faites à q.).
insulter|e insulter. **I-ing** insultes *fpl* (af en
Insurgent insurgé *m*.
Integr|al intégrale *f*. **-alregning** calcul intégral. **i-erende** intégrant. **I-itet** intégrité *f*.
intell|ektuel intellectuel. **I-igens** intelligence *f*. **i-igent** intelligent (*av* -emment). [*f*.
Intendant intendant *m*. **-ur**(**væsen**) intendance
Intensi|tet intensité *f*. **i-v** intensif; (stærk, heftig) intense.
Interdikt interdit *m*; belægge m. ~ interdire.
interess|ant *a* intéressant; se Omstændighed(er)! **I-e** intérêt *m*; afvinde n. ~ prendre i. à qc., (göre interessant) rendre qc. intéressant; faa (fatte, have, være, vise) ~ for (n.) prendre (porter) intérêt à, (en el. n.) s'intéresser à; det har (stor, liden) ~ for ham cela l'intéresse (beaucoup, peu); have ~ af at avoir intérêt à, (m. hel Sætning) avoir i. que; i ens ~ dans l'i. de q.; det ligger i min (egen) ~ cela est de mon i. **i-eløs** (uinteressant) sans (el. dépourvu d')intérêt; (blottet for Interesser) dépourvu d'intérêts. **I-ent** intéressé *m*. **-entskab** association, société *f* (en commandite). **i-ere** intéresser (en for n. q. en faveur de qc.); ~ sig for s'i. a. **-eret** *a* (ogs. = egennyttig) intéressé; være ~ i être i. à (ogs. m. *inf*); *drt* de (deri) ~de les ayant droit
Interim intérim *m*. **i-istisk** I. *a* provisoire; ~ Regering intérim *m*. II *av* par intérim. **Interims-** (i Sf.) provisoire, intérimaire.
Interjektion interjection *f*. **Interlinear-** (i Sf.) interlinéaire. **Inter|mezzo** intermède *m*. **-nat** internat *m*. **i-national** international. **-nere** interner. **I-nering** internement *m*. **-pellant** interpellateur *m*. **-pellation** interpellation *f*; stille en ~ adresser une i. **i-pellere** interpeller. **I-pellering** interpellation *f*. **i-polere** interpoler. **I-polering** interpolation *f*. **i-pungere** ponctuer. **I-pungering**, -punktion ponctuation *f*. **-punktionstegn** signe *m* de la ponctuation. **-regnum** interrègne *m*. **i-rogativ** interrogatif. **I-val** intervalle *m*. **i-venere** intervenir. **I-venient** intervenant *m*. **-vention** intervention *f*. **-view** interview *f* (el. *m*). **i-viewe** interviewer. **I-viewer** interviewer *m*.
Intestatarving héritier *m* ab intestat.
intet *pr* I. *s* rien [med ne v. Verbet]; det gör ~ (t. Sagen), det siger (betyder) ~, det har ~ at sige (betyde) cela ne fait rien; der er ~ at le ad il n'y a pas de quoi rire; Gud har skabt alt af ~ Dieu a tout créé de rien; aldeles (slet) ~, ~ som helst rien du tout, absolument rien [begge med ne v. Verbet]; for ~ pour rien, gratis; blive til ~ (de)venir à rien; det bliver der ~ af il n'en sera rien. II. *a*, se ingen (II)! **Intet** néant; (Ubetydelighed) rien *m*. **i-betydende**, se intetsigende! **I-hed** vanité, nullité *f*. **-kön** (genre) neutre *m*. **Intetköns-** (i Sf.) du genre neutre. **intet|sigende** *a* insignifiant, nul, futile, frivole; ~ Snak futilités *fpl*. **-somhelst** I. *s*, se intet I (som helst)! II. *a*, se ingen II! **-steds**, se ingensteds!
intim intime; en ~ Ven (af ham) un de ses intimes. **I-itet** intimité *f*.
intoner|e entonner. **I-ing** intonation *f*.
Intrader revenus *mpl*.
intransitiv intransitif, neutre; et I~ un verbe neutre **-t** *av* neutralement.
intrig|ant, **I**~ intrigant *a* & *s*. **I-e** intrigue *f*. **i-ere** intriguer. **I-estykke** comédie *f* d'intrigue.
intrikat (indviklet) embrouillé; (vanskelig) délicat.
introdu|cere introduire. **I-ktion** introduction *f*.
invalid, **I**~ invalide *a* & *m*.
Inventarie|liste inventaire *m*; optage en ~ inventorier, dresser l'inventaire. **-sager** articles *mpl* d'inventaire. **Inventarium** (Fortegnelse) inventaire; (Bohave) mobilier; (Møbel) meuble *m*.
Investitur investiture *f*. **-striden** la querelle des investitures.
Invit|ation invitation *f*. **-e** (i Whist) invite *f*. **i-ere** inviter.
involvere impliquer.
Ir vert-de-gris *m*.
Irer Irlandais *m*.
irettesætte réprimander, corriger (for de). **I-lse** réprimande, correction *f*; give en en dröj ~ faire une verte semonce à q.
Iris iris *m*; *myth* Iris *f*.
Irisk linotte *f*.
Irland l'Irlande *f*. **i-sk** irlandais. **Irlænder** (-inde) Irlandais(e) *s*.
Ironi ironie *f*. **-ker** ironiste *m*. **i-sere** ironiser; ~ over traiter avec ironie. **-sk** ironique (*av* -ment).
irrationel irrationnel; ~ Störrelse nombre *m* i.
irre (overtrække m. Ir) se couvrir de vert-de-gris. **-t** *a* vert-de grisé.
irregulær irrégulier.
irrelevant sans importance, indifférent.
irreligiøs irréligieux **I-itet** irréligion *f*.
irsk irlandais; det ~e Hav la mer d'Irlande.
Irvingian|er, **i-sk** irvingien *m* & *a*. **Irvingianer-** (i Sf.) des irvingiens.
Is glace *f*; en Portion (et Glas) ~ une glace; fryse t. ~ geler à glace, se (con)geler.
Isabell|a Isabelle. **i-efarvet** (couleur) isabelle.
isafkølet, se iskølet! **Is|bad** bain *m* à la glace. **-banke** banquise *f*. **isbelagt** pris, couvert de glace. **Is|bjerg** montagne *f* de glace. **-björn** ours blanc. **-blok** bloc *m* de glace. **-blomster** (p. Ruderne) cristaux *mpl* de glace. **-bryder** (ogs. p. Skib) brise-glace; (Skib) bateau *m* brise-glace. **-bræ** glacier *m*. **-budding** fromage glacé. **-bælte** bordure de glace; *géog* zone *f* glaciale.
Iscenesættelse mise *f* en scène.
Is|dannelse formation *f* de glace. **-dække** couche *f* de glace. **isdækket** couvert de g. **ise** (Søen) rompre la glace (du lac).
*__Ise__ marsouin *m*.
Isen|kram taillanderie; (Galanteri-) quincaillerie *f*. **-kramhandel** (sml. Isenkram) (commerce *m*

de) taillanderie; (c. de) quincaillerie *f*. **-kræmmer** taillandier *m*; se Galanterihandler!
Is|fiskeri pêche *f* à la glace. **-fjæld** montagne *f* couverte de glace. **-flade** plaine glaciale. ***-flag, -flage** glaçon *m*. **isfri** débarrassé des glaces. **Is|fugl** martin-pêcheur *m*. **-gang** débâcle *f*. **-hav**: (nordlige, sydlige) ~ la mer Glaciale (arctique, antarctique). **-hus** (t. Is) glacière; (af Is) maison *f* de glace.
Ising[1] (Fisk) limande *f*.
***Ising**[2] (Isslag) verglas *m*.
Is|kage meringue *f* de glace. **-kanten** le bord de la glace. **-kasse** glacière *f*. **-klump** glaçon *m*. **is|klædt**, se isdækket! **-kold** glacé. **Iskælder** glacière *f*. **is|kølet** glacé, frappé (de glace). **-lagt** pris, gelé.
Islam islam *m*. **-isme** islamisme *m*. **-it, i-itisk** islamite *m* & *a*.
Island l'Islande. **i-sk** d'Islande; I~ l'islandais *m*. **Islægning** prise *f*. **Islænder(inde)** Islandais(e) *s*. [duite *f*.
Islæt trame *f*; slaa ~ i Væven tramer. **-traad**
Is|mark mer *f* de glace. **-maskine** glacière *f* (de ménage). **-masse** amas *m* de glaçons. **-mur** barrière *f* de glace. **isne** (göre iskold) glacer; det ~r i mig il me passe un frisson glacial; det bringer ens Blod t. at ~ cela glace le sang. **I-n** frisson glacial. **i-nde** *a* glacial.
Isol|ator isolant m. **i-ere** isoler. **I-ering** isolation *f*; (Tilstand) isolement *m*. **-erskammel** tabouret isolant.
Is|omslag compresse *f* à glace. **-plante** glaciale *f*. **-plov** charrue *f* à glace.
isprænge med entremêler de.
Ispunch punch glacé.
Israel Israël; ~s Rige le royaume d'I. **-it, i-itisk** israélite *m* & *a*.
Isse sommet de la tête, *anat* vertex *m*. **-ben** (os) pariétal *m*. **-punkt** zénith *m*.
Is|skab (armoire-)glacière *f*. **-skorpe** croûte *f* de glace. **-slag** verglas *m*. **-stykke** glaçon *m*.
istandsætte réparer, (ogs. stoppe, bøde, lappe) raccommoder. **I-lse** (sml. *v*) réparation *f*, raccommodage *m*.
Istap glaçon *m* (ogs. *fg*); han er saa kold som en ~ c'est un glaçon.
istemme entonner; ~ et Kor faire chorus (ogs. *fg*); *fg* ~ (samtykke i) n. adhérer à qc.
Ister axonge, graisse *f*. **-bug, -vom** panse *f*.
Is|tiden la période glacière. **-vaage** trou fait à la glace. **-vand** eau glacée.
især surtout; se hver (~)! skrive til enhver ~ écrire à chacun en particulier.
Italien l'Italie *f*. **-er(inde)** Italien(ne) *s*. **i-sk** italien, d'Italie; I~ l'italien *m*.
Ithaka l'Ithaque *f*.
itu (midt over) (mis) en deux; (i Stykker, itubrækket, -brudt, -slaaet) rompu, cassé, brisé, (itureven) déchiré; bide ~ déchirer avec les dents; bryde (brække, slaa) ~ casser, briser; gaa ~ se casser, se briser; hugge ~ couper en morceaux, fendre; se rive (~)! skære ~ couper (en morceaux); springe ~ crever, éclater; trykke ~ écraser. **-brudt, -brækket** (osv.), se itu!
Iver zèle, empressement *m*; (lidenskabelig) ardeur *f*; blind (overdreven) ~ excès *m* de zèle (el. d'ardeur); ud. ~ sans ardeur, (slapt, svagt) avec tiédeur, mollement; drive n. med ~ mettre du zèle dans qc., poursuivre qc. avec ardeur; tage fat m. fornyet ~ redoubler de zèle; vise ~ over for en témoigner de l'empressement (el. être empressé) auprès de q. **i-syg** jaloux. **I-syge** jalousie *f*. **iv|re** for témoigner du zèle pour; ~ imod déclamer (el. crier) contre. **I-er** zélote *m*. **i-ig I.** *a* zélé, empressé; (gløbende) ardent; (livlig) animé; ~ Tilhænger chaud partisan; p hans ~e Anmodning sur ses instances; ~ efter at jaloux de; være for ~ montrer trop de zèle. **II.** *av* ardemment, avec zèle. **I-ighed** activité; (Livlighed) vivacité *f*; (Hidsighed) emportement *m*.
iværksætte accomplir, exécuter, mettre à exécution; (virkeliggöre) réaliser; (bevirke) opérer. **I-lse** mise en œuvre, exécution *f*, accomplissement *m*; (Virkeliggörelse) réalisation *f*.
iöjne|faldende, -springende *a* évident, qui saute aux yeux; (forsætlig, demonstrativ) ostensible; p. en ~ (forsætlig) Maade avec ostentation.
iørefaldende *a* prononcé, ♪ qui frappe les oreilles.

J

J, j J, j *m*.
ja 1. oui (monsieur, madame, osv.), certainement; (~ rigtig) en effet, (~ naturligvis) sans doute, oh que oui; (langtrukkent, idet man betænker sig) mais; ~ ~ (da) comme vous voudrez, fort bien; ~ vel bien(, monsieur)! (Opvarters Svar) ~ vel (nu kommer jeg) voilà, monsieur! aa ~ (med Glæde) ah oui! certes! (= ~ saamænd, lad gaa) eh bien oui; ~ gerne volontiers; ~ men mais, c'est que; se (~) vist! (har De gjort det?) ~, jeg har (avez-vous fait cela?) je l'ai fait; sige ~ dire que oui, (bekræfte) affirmer, (indvillige) accepter (til n. qc.). **2.** (rent tonløst og blot udfyldende gengives ~ i Reglen ikke p. Fr.) ~ det tror jeg je crois bien; ~ saa? vraiment? tiens, tiens! **3.** (stigende:) ~ (endogsaa) (et) même, bien plus; det er vanskeligt, ~ umuligt c'est difficile et même impossible; han har forsikret mig, ~ svoret mig il m'a affirmé, bien plus, il m'a juré. **Ja** oui *m*; ~et le oui; ~erne les oui; faa ~ obtenir un oui; hun gav ham sit ~ elle l'a accepté, elle a accueilli favorablement sa proposition (de mariage); stemme ~ voter pour; svare m. ~ répondre affirmativement. **-broder** homme *m* qui opine du bonnet.
jabre jacasser, bavarder.
Jag, se Jagen! det har ikke n. ~ cela ne presse pas; göre ~ m. Pigerne folâtrer avec les jeunes filles. **j-e I.** *v a* chasser (Fjenden l'ennemi; et Skib un navire; en Hjort le cerf); ~ Livet af en crever q.; ~ en bort chasser q.; ~ Hundene efter en lancer les chiens après q.; ~ fra hverandre disperser; ~ en sin Kaarde gennem Livet passer l'épée à travers le corps à q.; ~ en en Kugle genn. Hovedet brûler la cervelle à q.; ~ en Kugle genn. Væggen percer le mur d'une balle; ~ en ind faire rentrer q. (au plus vite); ~ en Kugle ind i Væggen loger une balle dans le mur; ~ (Vildt) op faire lever; se (~ paa) Dør(en)! (paa) Flugt 1! ~ (et Dyr) til Døde forcer; ~ ud chasser, expulser (af, fra de). **II.** *v n* (gaa p. Jagt) chasser, aller à la chasse; (~ m. Arbejdet) aller grand train; det ~r ikke (dermed) cela ne presse pas; ~ af Sted courir, aller à toute vitesse, (t. Hest) aller ventre à terre; ~ efter (løbe efter; eftertragte) courir après (Vittigheder l'esprit); ~ eft. Ænder (Harer osv.) chasser aux canards (lièvres osv.); det ~r i hans Finger (Arm osv.) le doigt (le bras osv.) lui élance; ~ (skynde) paa en presser q. **J-en** chasse (eft. Lykke

à la fortune); (Jl) précipitation *f*; (Smerte) élancement *m*. **j-ende** *a* (hastig) précipité; ~ Smerte élancement *m*. **J-er** (Skib) vaisseau chasseur; (Sejl) clinfoc *m*. **Jagt I.** (det at jage) chasse *f*; den vilde ~ la c. volante; paa ~(en) à la c.; gaa p. ~, se jage (II)! göre ~ paa donner la c. à; have ~(ret) avoir la c.; holde ~ chasser; (om Hund) være god t. ~ bien chasser. **II.** (Skib) caboteur *m*; (Lystfartöj) se Yacht! **Jagt-** (i Sf., tit) de chasse. **j-berettiget** qui a droit de chasse. **J-bytte** chasse *f*. **-distrikt** chasse *f*. **-falk** gerfaut *m*; (dresseret) faucon dressé à la chasse. **-følge** chasse, suite *f*. **-junker** gentilhomme *m* de la vénerie. **j-kyndig** habile à la chasse. **J-kyndighed** habileté *f* de chasseur. **-lov** loi *f* sur la chasse. **-ret** (droit *m* de) chasse *f*. **-revier** chasse *f*. **-selskab** chasse *f*. **-taske** gibecière *f*. **-tegn** permis *m* de chasse. **-tid** saison *f* de la chasse. **-væsen** (tout ce qui concerne) la chasse.

Jaguar jaguar *m*.

Jakel: Mester ~ Guignol.

Jakke veston *m*. **-sæt** costume *m* veston.

Jakob Jacques; (Apostlen) saint J.; (Patriarken) Jacob. **-ine** Jacqueline. **Jakobiner** (ogs. -munk) jacobin *m*. **-hue** bonnet *m* rouge. **-klub** (club des) jacobins *m*. **jakobinsk** jacobin.

Jakonet jaconas *m*.

Jalousi, se Skinløge! (Vindues-) persienne *f*.

Jamaika la Jamaïque. **-rom** rhum *m* de la J.

Jamb|e ïambe *m*. **j-isk** *a* ïambique.

Jammer (Elendighed) misère; (Sorg) affliction, désolation *f*; (Klage) lamentations *fpl*; (Ynk) pitié *f*; det er den rene ~ cela fait pitié. **-dal** vallée *f* de misère. **j-fuld** plein de misère; (klagende) lamentable. **J-klage**, se Jamren! **j-lig I.** *a* pitoyable, misérable; ~ Karl pleutre *m*; ~ Trøst triste consolation *f*. **II.** *av* à faire pitié, d'une manière pitoyable. **J-lighed** misère *f*. **-skade** grand dommage. **-skrig** cri *m* de douleur. **jamre** se lamenter (over de). **Jamren** lamentations *fpl*.

Janitshar janissaire *m*. **-musik** musique turque.

Januar janvier *m*.

Jaord fiançailles *fpl*; holde ~ célébrer les f.

Japan le Japon; Kejser af ~ empereur *m* du J. **-(es)er(inde)** Japonais(e) *s*. **j-(esi)sk** japonais, du Japon.

jappe, se hjappe! **J-ri**, se Hjapperi!

Jarl iarl, comte *m*.

***Jase** lièvre *m*.

Jask, jaske (osv.), se Hjask, hjaske (osv.)!

Jasmin jasmin; (uægte) seringa(t) *m*.

Jaspis jaspe *m*. **j-farvet** jaspé.

Jav, se Jag!

Java la Java; (= -kaffe) java *m*. **-neser** Javanais *m*. **j-nesisk** javanais.

jeg je, (betonet Form) moi. **Jeg** moi *m*; to ~er deux moi; mit hele ~ tout mon être; mit udødelige ~ mon âme immortelle; han elsker sit eget ~ il aime fort sa (propre) personne; sit kære ~ son cher individu; mit (hans) andet ~ un autre moi-(lui-)même, mon (son) alter ego.

Jehova Jéhovah.

Jena Iéna *m*

Jens Jeannot; (Soldat) tourlourou *m*; Pigernes ~ l'ami *m* des femmes.

***Jent|e** jeune fille *f*. **-unge** fillette *f*.

jer, -es, se eder! eders!

Jeremia|de jérémiade *f*. **-s** Jérémie.

Jern fer *m*; gammelt ~ (vieille) ferraille; han er et (rent) ~ c'est un bûcheur; have mange ~ i Ilden embrasser beaucoup de choses; han har for mange ~ i Ilden il embrasse plus qu'il ne peut étreindre. **Jern-** (i Sf., = af ~, mest) de (el. en) fer. **-arbejde** travail *m* en fer. **-arbejder** ouvrier *m* en fer.

Jernbane chemin *m* de fer; rejse (tage) paa (med) ~(n) prendre le (el. aller en) c. de f. **Jernbane-** (i Sf., mest) de (el. d'un, du) chemin de fer; se ogs. Bane-! **-betjent** employé *m* de (el. du) chemin de fer. **-bro** viaduc *m*. **-drift** exploitation *f* des chemins de fer. **-fart** (Hurtighed) rapidité vertigineuse; se -rejse! **-kort** carte *f* des chemins de fer. **-kupe** compartiment *m* (d'un wagon). **-net** réseau *m* de chemins de fer. **-postvogn** wagon *m* poste. **-rejse** voyage *m* en chemin de fer. **-selskab** compagnie *f* de(s) chemin(s) de fer. **-station** gare *f*. **-takst** tarif *m* des voies ferrées. **-transport** transport *m* par les chemins de fer. **-tur** course *f* en chemin de fer. **-vogn** wagon *m*.

Jern|beklædning revêtement *m* en fer. **j-beslaaet, -beslagen** ferré, garni de fer. **J-blik** tôle *f*. **-byrd** épreuve *f* du feu. **-draaber**, se -olie! **-flid** assiduité *f* infatigable. **j-flittig** infatigable. **-forhudet** doublé en fer. **J-forhudning** doublage *m* en fer. **j-haard** dur comme le fer. **J-handel** ferronnerie *f*. **-handler** marchand de fer, ferronnier *m*. **-helbred** santé *f* de fer. **j-holdig** ferrugineux. **J-holdighed** ferruginosité *f*. **-hytte** usine *f* à fer. **-industri** industrie *f* de fer. **-kilde** source ferrugineuse. **-kno** (Redskab) coup *m* de fer. **-konstruktion** construction *f* en fer. **-kram** quincaille *f*. **-kræmmer** ferronnier, quincaillier *m*. **-olie** teinture *f* de fer. **-opløsning** solution ferrugineuse. **-piller** *pharm* pilules ferrugineuses. **-støber** fondeur *m* de fer. **-støberi** fonderie *f* de fer. ***-stør** pied-de-biche *m*. **-vand** eau ferrugineuse. **-varer** quincaillerie, taillanderie *f*. **-vej**, se -bane! **-villie** volonté *f* de fer. **-værk** usine à fer; (Grube) mine *f* de fer.

Jersey le Jersey; (Stof) jersey *m*. **-liv** jersey *m*.

Jerusalem Jérusalem *f*.

Jesajas Isaïe.

Jesuit jésuite *m*. **Jesuiter|general** général *m* des jésuites. **-kloster** couvent *m* de jésuites. **-orden** compagnie *f* de Jésus. **-væsen** jésuitisme *m*. **jesuitisk I.** *a* jésuitique. **II.** *av* en jésuite. **Jesus** Jésus; ~ Kristus J.-Christ; Jesu Selskab, se Jesuiterorden! Jesu Sirachs Bog l'Ecclésiastique *m*. **-barnet** l'enfant *m* Jésus. **-papir** (papier) jésus *m*.

Jette Henriette.

jo 1. (i Svar p. nægtende Spörgsmaal) si, (høfligere) pardon (monsieur, madame osv.); (i St. f. ja) oui (monsieur, madame osv.); ~ (saa) gerne volontiers; se (~) vist! **2.** (antydende, at n. er bekendt; tit ikke udtrykt p. Fr.) bien, puisque; (iſ. i Udtryk af Forundring) mais, tiens; jeg sagde Dem det ~ je vous l'avais bien dit, quand je vous le disais; det ved De ~ godt puisque vous le savez; Haven er ~ smuk! mais (el. tiens) le jardin est joli! han var ~ ikke gift vous savez bien qu'il n'était pas marié; vi forlangte ~ kun ... après tout, nous avons seulement demandé; ~ nemlig en effet. **3.** (eft. tvivlende el. nægtende Udtryk) ne; jeg tvivler ikke om (nægter ikke) at han ~ er dum je ne doute pas (je ne nie pas) qu'il ne soit stupide. **4.** *iron* ~ (der skal vi have det), ~ vist, ~ pyt, ~ ~ ah, (bien) oui. **5.** (v. Komparativ) ~ mere ... desto (des, jo) mere plus ... plus; ~ mindre ... desto mindre moins ... moins; ~ mere jeg lytter, desto mindre forstaar jeg plus j'écoute, moins je comprends; ~ længere Deres Breve er, desto bedre plus vos lettres sont longues, mieux cela vaut; ~ flere Venner man har, desto lykkeligere er man plus on a d'amis, plus on est heureux; ~ færre de er moins ils sont nombreux; ~ för ~ heller, se för II! ~ længer ~ værre, se længer II!

jobbe agioter. **J-r** agioteur *m*. **-ri** agiotage *m*.

Jobs|post nouvelle fâcheuse. **-trøst** consolation indiscrète.

Jockey jockey *m*. **-hue** toque *f* (de j.). **-klub** Jockey-Club *m*. **-tröje** casaque *f* (de jockey).

Jod *chm* iode *m*. **-forbindelse** combinaison iodée. **j-holdig** iodé. **J-kalium** iodure *m* de potassium.

jodle iouler, chanter à la tyrolienne. **J-n** ioulement *m*.
Jodoform iodoforme *m*.
Johan Jean. **-ne** Jeanne. **-nes** Jean; (Evangelisten) saint J. (l'Évangéliste); ~ den Døber saint J.-Baptiste. **-nesbrød** caroube *m*. **-nesbrødtræ** caroubier *m*. **-niterorden** ordre *m* de (Saint-Jean de) Malte. **-niterridder** chevalier *m* de Malte.
Jolle yole *f*. **jolle**, jolre (af, af Sted) rouler.
Jomfru demoiselle, (foran Navn) mademoiselle, *abr* Mlle; (Mø) vierge *f*; se Butiks-, Hus-, Opvartningsjomfru! ⚓ cap *m* de mouton; se Brolæggerjomfru! ~en *géog* la Jungfrau; *ast* la Vierge; ~en fra Orléans la Pucelle (d'Orléans); den hellige ~, ~ Maria la (sainte) Vierge; gammel ~ vieille fille; blive gammel ~ vieillir fille. **-bur** gynécée *m*. **-dom** virginité *f*. **j-elig** *a* virginal, (de) vierge. **J-elighed** virginité *f*. **-kloster** couvent *m* de filles. **-krans** couronne virginale; se Brudekrans! **j-nalsk** *a* efféminé. **-stand** état *m* de vierge. **-tale** discours *m* de début; holde sin ~ parler pour la première fois. **-øerne** les (îles) Vierges *f*.
Jon arthur *m*.
Jonglør jongleur *m*.
Joni|en l'Ionie *f*. **-er** Ionien *m*. **j-sk** ionien.
Jord (ogs. om Kloden) terre *f*; (Jordbund) sol *m*; give en Plante frisk ~ terrer une plante; kaste ~ paa (Kisten) jeter les trois pelletées de terre (sur le cercueil); gaa i ~en rentrer sous terre; se synke II (i ~en, til ~en)! paa ~en (liggende p. ~en) à terre; (her) p. ~en (i Verden) sur la terre; p. hele ~en par toute la terre; der laa Sne p. ~en la terre était couverte de neige; p. Guds grönne ~ sous le soleil; kaste (ned) p. ~en jeter à terre; se kaste, slaa, strække (til ~en)! bære til ~en (Graven) porter en terre; falde t. ~en tomber à terre; under ~en sous (la) terre; (som lever el. findes) und. ~en souterrain. **-aand** génie *m* de la terre. **j-agtig** terreux. **J-akse** axe *m* terrestre.
Jordan(s Flod) le Jourdain.
Jord|arbejde (travaux *mpl* de) terrassement *m*. **-arbejder** terrassier *m*. **j-baaren** terrestre. **J-beskrivelse** description de la terre, géographie *f*. **-bonitering** évaluation cadastrale. **-brug** agriculture *f*. **j-brugende** agricole. **J-bruger** laboureur, cultivateur *m*. **-brugerklassen** les laboureurs, les cultivateurs *m*. **-brugslære** agronomie *f*. **-bund** sol *m*. **-bundslære** géognosie *f*. **-bunke**, se -dynge! **-bær** fraise *f*. **-bærbed** carré *m* de fraises. **-bærplante** fraisier *m*. **-bærsaft** jus de la fraise; (kogt) sirop *m* de fraises. **-bærtid** saison *f* des fraises. **-dannelseslære** géologie *f*. **-drot** seigneur terrien. **-dynge** monceau *m* de terre. **-dyrker**, se Agerdyrker! **jorde** inhumer. ***Jorde** champ *m*. **Jorde|bog** cadastre *m*. **-færd** funérailles *fpl*. **-gods** bien-fonds *m*. **Jord|ejendom** terre *f*. **-ejer** propriétaire *m*. **Jordeliv**, se Jordliv! **Jordelse** inhumation *f*. **Jorde|moder** sage-femme *f*. **-moderkunst** obstétrique *f*. **-rig(e)** (le royaume de) la terre. **jordet** *a*, se jordagtig! **Jord|farve** couleur terreuse; (Farvestof) terre colorante. **j-farvet** terreux. **J-frugt** produit *m* de la terre. **-fyld** remblai *m*. **-fællesskab** communisme foncier. **j-fæste** inhumer. **J-fæstelse** inhumation *f*. **-gulv** sol *m* en terre. **-hytte** hutte *f* de terre. **jordisk** terrestre, de la terre; alt ~ forgaar la figure de ce monde passe. **Jord|klode** globe *m* terrestre. **-klump**, -knold glèbe, motte *f* de terre. **-krebs** courtilière *f*. **-kugle**, se -klode! **-lag** couche *f* (de terre). **-liv** vie *f* terrestre. **-lod** lot *m* (de terrain), terre *f*. **-loppe** altise (potagère). **-lugt** odeur *f* de terre (fraîche). **-lære** géologie *f*. **j-løs** sans terre. **J-magnetisme** magnétisme *m* terrestre. **-omsejler** navigateur *m* qui a fait le tour du monde. **-omsejling** tour *m* du monde. **-omvæltning** révolution *f* du globe. **-overflade** surface *f* terrestre (du globe). **-paakastelse** cérémonie *f* des trois pelletées (jetées sur le cercueil). **-periode** période *f* géologique. **-rystelse**, se -skælv! **-skifte** partage *m* d'un champ (el. des champs). **-skok** topinambour *m*. **-skorpen** l'écorce *f* terrestre. **-skred** glissade *f* de terre, éboulement *m*. **-skyld** rente foncière. **-skælv** tremblement *m* de terre. **j-slaaet**, -slagen taché par l'humidité. **J-slag** tache *f* d'humidité. **-smag** goût terreux; have ~ sentir le terroir. **Jordsmon** terrain *m*. **Jord|strimmel** lopin *m* de terre; se Tange! **-strækning** étendue de pays, contrée *f*. **-strög** région, zone *f*. **-udstykning** morcellement *m* de(s) terres. **-vej** route non pavée; *terre *f* labourable.
Josef Joseph. **-a** Josèphe. **-ine** Joséphine.
Josva Josué.
Jota iota *m*.
Jour: have ~ être de jour; være à j~ med être au courant de. **j-havende** (Officer) (officier *m*) du jour.
Journal journal *m*. **-ist** journaliste *m*. **-istik** journalisme *m*. **j-istisk** de journaliste; *av* en j.
jovial jovial, enjoué. **J-itet** jovialité *f*, enjouement *m*.
Jubel cris *mpl* de joie, allégresse *f*. **-aar** année *f* jubilaire, jubilé *m*. **-fest** fête *f* jubilaire; (100 Aars) f. séculaire; (50 Aars) f. demi-séculaire. **-olding**, se Jubilar! **-ouverture** ouverture *f* du jubilé. **-raab**, -skrig cri *m* d'allégresse. **Jubil|ar** jubilaire, jubilé *m* **j-ere** célébrer son jubilée. **J-æum** jubilé *m*; 100 (50, 25) Aars ~ centième (cinquantième, vingt-cinquième) anniversaire *m*; fejre sit 50aarige ~ fêter sa cinquantaine. **juble** pousser des cris d'allégresse; (triumfere) triompher. **J-n** allégresse *f*.
Judas|kys baiser *m* de Judas. **-penge** le prix du sang.
judici|el judiciaire. **J-um** jugement *m*.
Judæa la Judée.
Juks drogue *f*; göre ~ rigoler.
Jul, ~en Noël *m* (i visse Forb. m. Art. *f*), la fête de N.; holde ~ fêter la N.; ønske en glædelig ~ souhaiter la bonne fête à q.; i ~en à (la) Noël; til ~(en) à N.
***jule** rosser.
Jule- (i Sf., mest) de Noël. **-aften** la veille de N.; lille ~ l'avant-veille *f* de N. **-bud** la bonne Nouvelle. **-dag** (förste) le jour de Noël; anden ~ le lendemain de N. **-gilde** repas *m* de N., (eft. Midnat) réveillon *m*; holde ~ réveillonner. **-glæde** joie *f* des fêtes de Noël. ***-helg** les fêtes *f* de N. **-leg**, -löjer divertissement *m* de N. **-litteratur** littérature *f* d'étrennes. **-lys** cierge *m* de Noël. **-mad** chère *f* de N. **-morgen** matin *m* du jour de N. **-mærker** pronostics *mpl*. **-nat** nuit sainte. **-rose** rose *f* de Noël. **-sang** (-psalme) cantique *m* de N., (-vise) chanson *f* de N.
Juli juillet *m*. **Juli-** (i Sf.) de juillet. **-an** Julien, (Helgen) saint J. **-ane** Julienne. **j-ansk** julien. **J-e** Julie; Romeo og ~ Roméo et Juliette.
***Juling** volée *f* de coups.
juli|sk: den ~e Slægt la dynastie de Jules César; de ~e Alper les Alpes juliennes. **J-us** Jules.
Jungmand novice, pilotin *m*.
Juni juin *m*. **Juni-** (i Sf.) de juin.
junior jeune, (modsf. Faderen) fils.
Junker jeune gentilhomme; (som Titel) chevalier; *iron* hobereau *m*. **j-agtig** *a* cavalier. **J-(herre)dömme** influence prédominante de l'aristocratie terrienne. **-parti** parti *m* des hobereaux. **-væsen** (Manerer) manières *fpl* de hobereau.
Juno Junon. **j-nisk** de J., junonien.
Jura[1] (Studium) droit *m*; studere ~ faire son (el. étudier le) d.
Jura[2], -bjergene le Jura. **Jura-** (i Sf., om Befolkningen) jurassien; *géol* jurassique.
juridisk juridique (*av* -ment); ~ Bog livre *m* de jurisprudence; ~ Fakultet (Forelæsning) faculté *f* (leçon *f*) de droit; ~ Student étudiant *m* en

droit; ~ Perſ. personne civile; ~ Stand état *m* de jurisconsulte. **Juris|diktion** juridiction *f*. **-prudens** jurisprudence *f*. **Jurist** homme (*pl* gens) de loi; (retslærd) jurisconsulte; (Skribent) juriste *m*; ſe juridiſk (Student)! **-eri** chicane *f*. **Jury** jury *m*. **-mand**, -medlem juré *m*. **Jus**, ſe Jura[1]!

juſt, ſe netop! jeg vil ~ ikke . . . ce n'est pas que je [m. *sbj*]; det er ~ ikke n. behageligt Selſkab ce n'est guère une compagnie agréable.

juſter|e ajuster; (Typer) justifier; ~ om (p. ny) rajuster. **J-er** ajusteur; (i Skriftſtøberi) justificateur *m*. **-fil** lime *f* à ajuster; (t. Typer) justificateur *m*. **-ing** ajustage *m*; (af Typer) justification *f*. **-kammer** bureau *m* de(s) poids et mesures. **-meſter** vérificateur *m* des poids et mesures. **-vægt** ajustoir *m*.

Juſtiti|arius président *m*. **j-el** judiciaire. **Juſtits** justice *f*; holde ~, ſe (holde) Diſciplin! **Juſtits-** (i Sſ.), ſe ogſ. Rets-! *- (og Politi-)**departement**, ſe -miniſterium! **-miniſter** ministre *m* de la justice. **-miniſterium** ministère *m* de la justice. **-mord** assassinat légal. **-raad** conseiller *m* (de la justice). **-ſag** procès criminel.

Jute jute *m*.

Juvel joyau, bijou *m*; falſke ~er bijoux en imitation. **Juvelér** joaillier, bijoutier. **-arbejde** (ouvrage *m* de) bijouterie *f*. **-butik**, -forretning fonds *m* de bijoutier. **-kunſt** bijouterie, joaillerie *f*. **Juvel|halsbaand** collier *m* de pierreries. **-handel** joaillerie, bijouterie *f*. **-ſkrin** écrin *m*. **-ſmykke** parure *f* de bijoux.

Jux, ſe Juks! *fourberie *f*. *j-e tricher.

Jyde Jutlandais *m*. **-potte** pot *m* de terre (de Jutland). **jydſk** jutlandais, de Jutland. **Jylland** le Jutland.

Jæger chasseur (ogſ. ⚔); (Herregaards-) garde-chasse *m*. **Jæger-** (i Sſ., tit) de chasseur(s). **-bolig**, -hus logement *m* de chasseur. **-garn** filet *m*. **-horn** cor *m* de chasse. **-meſter** veneur *m*. **j-mæsſig** en chasseur. **J-ſke** chasseuse; *poét* chasseresse *f*. **-ſprog** langage *m* des chasseurs.

Jærn, ſe Jern!

Jærpe gelinotte *f*.

Jærtegn signe, prodige, miracle *m*.

Jærv glouton *m*.

Jætte géant *m*. **Jætte-** (i Sſ.), ſe Kæmpe-! **-ſtue** dolmen *m*.

jævn (ſe ogſ. ~t *av*) uni, égal; (flad) plat, *géom* plan; (ensartet) égal, uniforme; (tvangfri, ligefrem) simple; (ringe, Hverdags-) ordinaire; p. ~ Bane (Vej) par un chemin uni; gaa en ~ Gang marcher doucement; p. ~ Grund à plate terre; ~ Sauce sauce consistante; ~ Suppe purée *f*; göre ~, ſe jævne! **-aldrende** du même âge (med que); (ſamtidig) contemporain (med de). **-byrdig** égal; være ens ~e aller de pair avec q.; *fg* être à la hauteur (el. au niveau) de q. **J-byrdighed** égalité *f*. **-dögn** équinoxe *m*. **Jævndögns-** (i Sſ.) équinoxal. **jævne** aplanir; (göre glat) unir; (göre vandret) niveler; (Sauce) lier; ~ en Strid accommoder un différend; ~ Vejen for en aplanir le chemin à q.; ~ m. Jorden raser; det ~r ſig nok cela s'arrangera. **jævn|føre** comparer, conférer (med avec), (Haandſkrifter) collationner (med à); jævnfør Side 3! voyez (el. conférez) page trois! **J-førelſe** comparaison, (Haandſkrifters) collation *f*. **j-god** égal (med à). **J-hed** égalité; (Tvangfrihed, Ligefremhed) simplicité *f*. **-ing I.** (Ligemand) pair *m*. **II.** (det at jævne) aplanissement, nivellement *m*; (p. Suppe) purée *f*. **j-lig I.** *a* fréquent. **II.** *av* souvent. **J-lige** égaux *mpl*. **-maal** niveau *m*; (Middelſtørrelſe) moyenne *f*. **j-ſides** côte à côte; (p. Rad; ſamtidigt) de front; bo ~ être voisins; ~ med à côté de. **-ſidig** *a* adjacent. **-ſtille** mettre au niveau (med de); (ſammenligne) comparer (med à). **jævnt** *av* d'une manière égale; (middelmaadigt) médiocrement; det gaar kun ~ cela va comme cela; *(tit og) ~ continuellement.

***Jæxel** dent *f* molaire.

Jøde juif; (ſom Folkenavn) Juif, Israélite *m*; den evige ~ le juif errant. **Jøde-** (i Sſ., tit) juif. **j-agtig I.** *a* juif. **II.** *av* en juif. **J-beg** bitume *m* (de Judée). **-dom** judaïsme *m*. **-fejde** mouvement *m* antisémitique. **j-fjendſk** *a* antisémitique. **J-forfølgelſe** persécution *f* des juifs. **-gade** rue *f* des juifs. **-kirke** synagogue *f*. **-kone** juive *f*. **-kvarter** juiverie *f*; (i Italien) ghetto *m*. **-land** la Judée, la Palestine. **-ſmovs** youpin, youtre *m*. **-ſprog** jargon *m* des juifs. **Jødinde** juive *f*. **jødiſk** *a* juif, israélite; (om Hiſtorie, Lov, Teologi) judaïque.

Jøkel glacier *m*. **-elv** torrent glacial.

Jörgen George(s).

Jøsſes! (doux) Jésus! mon Dieu!

K

K, **k** K, k *m*.

Kaa choucas *m*, corneille *f* d'église.

Kaabe manteau *m*; dække m. Kærlighedens ~ couvrir du m. de la charité.

kaad pétulant, malin; (overgiven) folâtre, espiègle; en ~ Dreng un petit espiègle; en ~ Mund une méchante langue; en ~ Pige une gamine. **K-hed** (ſml. kaad) pétulance, malice; espièglerie *f*. **k-mundet** *a* bavard, indiscret; et ~ Barn un enfant terrible. **K-mundethed** incontinence *f* de langue.

Kaal chou *m*; (ſom Spiſe) choux *mpl*; (Suppe) soupe *f* aux choux, *potage *m*; göre ~ paa venir à bout de. **-bed** planche *f* de choux. **-blad** feuille *f* de chou. **-have** plantage *m* à choux. **-hoved** tête *f* de chou (ogſ. *fg*). **-orm** chenille *f*. **-rabi**, *-rod chou-rave *m*, (ſom Spiſe) choux-raves *mpl*. **-roe** chou-navet *m*. **-ſtok** trognon *m* de chou. **-ſuppe** soupe *f* aux choux.

Kaar condition *f*; *ſe Aftægt! leve i gode ~ être aisé; leve i daarlige (ringe, ſmaa) ~ être dans la gêne; trange ~ état gêné; leve i trange ~ vivre petitement; usle ~ misère *f*.

Kaarde épée *f*. **Kaarde-** (i Sſ., meſt) d'épée, de l'épée. **-duſk**, -kvaſt dragonne *f*. **-gehæng** (Skulder-) baudrier *m*; (Liv-) ceinture *f*. **-knap** pommeau *m* (d'épée). **-plade** garde *f* (d'épée). **-ſtik**, -ſtød coup *m* d'épée. **-ſtok** canne *f* à épée.

kaar|e élire (t. Konge roi). **K-ing** élection *f*; valgt v. ~ élu par levée des mains. [à soi.

Kaas route *f*; gaa ſin egen ~ suivre sa marche

Kabale intrigue, cabale; (Kort-) réussite *f*; lægge en ~ faire une r. **-mager** intrigant *m*. **Kabbal|a** cabale *f*. **k-iſtiſk** cabalistique (*av* -ment).

Kabbeleje souci *m* d'eau.

Kabel câble *m*. **-fejl** faute *f* de c. **-garn** fil *m* de caret. **-hylſter** enveloppe *f* du câble. **-lægning** pose *f* de câble. **-længde** câble *m*, encâblure *f*. **-prøve** expériences *fpl* de câble. **-ſkib** navire *m* qui pose un câble (télégraphique). **-telegram** câblogramme *m*. **-tov** câble *m*.

Kabinet cabinet; (Fruens Værelse) boudoir *m*. **Kabinets|befaling**, -ordre ordre *m* de cabinet. **-billede** photographie *f* format cabinet. **-flygel** petit piano à queue. **-krise** crise ministérielle. **-sekretær** conseiller *m* de cabinet. **-spörgsmaal** question *f* de cabinet.

Kabliau morue *f* (franche), cabillaud *m*.

Kabriolet cabriolet *m*.

Kabuds bonnet (à poil); (Hætte) capuchon *m*.

Kabyl|er Kabyle *m*. **-ien** la Kabylie. **k-isk** kabyle.

Kabys cuisine *f*.

Kachot cachot, F bloc *m*.

Kadaver cadavre *m*.

Kadet, se Land-, Søkadet! **-messe** carré *m* des aspirants. **-skib** bâtiment-école *m* (des aspirants).

Kadrejer marchand qui vend des provisions aux navires; (Baad) bateau *m* de provisions.

Kaffe café *m* (m. Fløde crème; m. Mælk au lait; ud. Mælk el. Fløde noir); ubrændt ~ c. vert; malet ~ c. en poudre; Glas (kold) ~ mazagran *m*. **k-brun** (couleur de) café. **K-brænder** (Mand) grilleur de café, (Redskab) brûloir *m*. **-brænding** torréfaction *f* du café. **-bönne** grain *m* de café; ~r café *m* (en grains); malede ~r café moulu. **-daase** boîte *f* à café. ***-grug**, **-grums** marc *m* de café. **-hus** café *m*. **-in** caféine *f*. **-is** glace *f* au café. **-kande** cafetière *f*. **-kedel** bouilloire *f*. **-kop** tasse *f* à café. **-mølle** moulin à café; (Vogn) coucou *m*. **-plantage** caféière *f*. **-pose** chausse *f* à café. **-punch** gloria *m*.

Kaffer Cafre *s*. **-landet** la Cafrerie.

Kaffe|ske cuiller *f* à café. **-skænker** cafetier *m*. **-sladder** commérage *m*. **-stel** cabaret *m*. **-surrogat** café *m* indigène. **-sæk** sac *m* à café. **-tilsætning** ingrédient ajouté au café. **-tragt** filtre *m* à café. **-træ** caféier *m*. **-töj** service *m* à café.

Kaftan caf(e)tan *m*.

Kage gâteau *m*; (Pastil) pastille; (större; Chokolade-, Bouillon-) tablette *f*; (Olie- o. l.) tourteau *m*; ~r (Smaakager) petits fours. **-bager(ske)** pâtissier, -ière *s*. **-bageri** pâtisserie *f*. **-bræt** planche *f* à gâteaux. **-dejg** pâte *f* de gâteau. **-form** forme *f* à gâteau. **-kone** femme *f* aux gâteaux. **-rulle** rouleau *m*. **-ske** truelle *f* à gâteau.

kagle caqueter. **K-n** caquet *m*.

Kahyt cabine, chambre *f*; (Fælles-) salon *m*. **Kahyts-** (i Sf., tit) de la cabine (osv., sml. Kahyt). **-dreng**, *-gut mousse *m* de la chambre. **-kappe** capot *m* d'échelle. **-passager** passager *m* du salon.

***Kaie** choucas *m*, corneille *f* d'église.

Kairo le Caire.

Kaj quai *m*.

Kajak pirogue *f*.

Kajman caïman *m*. [de C.

Kajn Caïn. **Kajnsmærke** marque *f* au front

Kakadue cacatois *m*.

Kakao cacao *m*. **-bönne** fève *f* de c. **-træ** cacaoyer *m*.

Kakerlak blatte *f*, cancrelat *m*.

Kakkelovn poêle *m*; se til (passe) ~en attiser (entretenir) le feu. **Kakkelovns|figur** dessus *m* de poêle. **-karl** frileux, casanier *m*. **-krog** coin *m* du feu. **-mand** fumiste *m*. **-plade** garde-feu *m*. **-pulver** crayon *m* en poudre. **-rör** tuyau *m* de poêle. **-skærm** écran *m*. **-varme** chaleur *f* du poêle.

Kaktus cactier, cactus *m*.

Kalabas calebasse *f*. **-træ** calebassier *m*.

Kalabri|en la Calabre. **k-sk** calabrais.

Kalas régalade *f*.

Kald (indre Drift) vocation *f* (til pour), (Anlæg) dispositions *fpl*; (Stand, Haandtering) état *m*, profession *f*; se Præsteembede! **kalde** appeler; (lade hente, ogs.) faire venir; (udnævne) nommer (til n. à qc.); ~s, se hedde! det ~r jeg fornuftigt voilà qui est sensé; det kan man ~ at tale voilà qui s'appelle parler; ~ en Peter appeler q. Pierre; ~ en (for) Excellence traiter q. d'excellence; ~ en (for) en Nar traiter q. de fat; ~ en for sig appeler q., (sende Bud eft.) mander q.; ~ for (op i) Retten citer en justice; ~ frem appeler; *thé* rappeler (sur la scène); ~ ind (op, ned) faire entrer (monter, descendre) [se indkalde, opkalde, nedkalde]; ~ paa appeler; ~ sammen, se sammenkalde! ~ til (sig) appeler, (t. Hjælp) a. à son aide; Gud har ~t ham t. sig Dieu l'a appelé à lui; ~ tilbage, se tilbagekalde! ~ ud, se udkalde! føle sig (være) ~t til se sentir appelé à, avoir la vocation de; komme, som man var ~t arriver bien à propos. **Kaldelse** vocation; (Udnævnelse) nomination *f*.

Kaleche capote *f*. **-vogn** calèche *f*.

Kalejdoskop caléidoscope *m*.

Kalender calendrier; (Munk) calender *m*.

kalfatr|e calfater; *fg* ~ om refaire. **K-er** calfat *m*. **-ing** calfatage *m*.

Kali potasse *f*.

Kaliber calibre *m*; af samme ~ (*fg*, ogs.) du même acabit (el. tonneau).

Kalif calife *m*. **-at** califat *m*.

Kaliforni|en la Californie. **k-sk** californien.

Kali|hydrat potasse *f* caustique. **-um** potassium *m*.

Kalk[1] (Bæger) calice *m*; Smertens bitre ~ le c. des douleurs humaines.

Kalk[2] (Stof) chaux *f*; (Mörtel) mortier; (Gips) plâtre *m*. **k-agtig** calcaire. **K-bjerg** montagne *f* calcaire. **-brud** carrière *f* de pierres calcaires. **-brænder** chaufournier *m*. **-brænderi** chaufournerie *f*; (Stedet) chaufour *m*. **kalke** peindre à la chaux; (Huder) plamer; *bibl* ~t Grav sépulcre blanchi. **Kalke|balle** baquet *m* à chaux. **-kost** brosse *f* à blanchir.

kalker|e calquer. **K-ing** calque *m*. **-papir** papier *m* à calquer.

Kalk|grund terrain *m* calcaire. **k-holdig** calcaire. **K-jord** terre *f* calcaire. **-kule** fosse *f* à chaux. **-maleri** (peinture à) fresque *f*. **-mælk** lait *m* de chaux. **-opløsning** solution *f* de ch. **-ovn** four *f* à ch. **-puds** enduit *m* de ch. **-slager** gâcheur *m*. **-sten** pierre *f* calcaire. **-stensbrud**, se Kalkbrud!

Kalkun (kalkunsk Hane) dindon, coq *m* d'Inde; (Höne) dinde *f*.

Kalkvand eau *f* de chaux.

Kalla cala *f*.

Kalligraf calligraphe *m*. **-i** calligraphie *f*. **k-isk** calligraphique (*av* -ment).

Kallun boyaux *mpl*; (t. Spise) tripes *fpl*; (Drøvtyggermave) caillette *f*.

Kalmuk Kalmouk *s*; (Töj) kalmouk *m*.

Kalot calotte *f*. **-ske** louche *f*.

Kalv veau; (Hjorte-) faon; (Ø) îlot *m*; (i Tov) âme *f*; med ~ (drægtig) pleine. **Kalve-** (i Sf., mest) de veau. **k-benet**, -knæet cagneux. **K-have** enclos *m*. **-kryds**, -krøs fraise *f* de veau; (p. Skjorte) jabot *m*. **-kød** chair *f* de veau; (som Spise) du veau. **-løbe**, -mave caillette *f* de veau. **-skind** peau *f* de veau; (t. Bogbind) (cuir de) veau, (fint Pergament) vélin *m*. **-steg** veau (rôti). [*s* & *a*.

Kalvinis|me calvinisme *m*. **-t**, **k-tisk** calviniste

Kam (ogs. Væver-) peigne *m*; (Hane-, Hjelm-, Bjerg-) crête *f*; se Nøglekam! Kamstykke! faa ~ t. sit Haar trouver une chaussure à son pied; rejse ~men lever la crête; skære alle over een ~ mettre tous dans le même sac; rød i ~men rouge comme un coq.

Kambyses Cambyse.

Kamé camée *m*.

Kamel (ogs. ⚓) chameau *m*; sluge en ~ avaler une bourde. **-driver** chamelier *m*.

Kamelia camélia *m*.

Kamerat, se Kammerat!

Kamfer camphre *m*. **-draaber** élixir *m* de c. **-olie** huile *f* de c. **-spiritus** alcool camphré. **-træ** camphrier *m*.

Kamilla Camille.
Kamille camomille *f*. **-te** infusion *f* de c.
Kamin cheminée *f*. **Kamin-** (i Sf., mest) de cheminée. **-gesims** manteau *m* de c. **-gitter** garde-feu *m*. **-krog** coin *m* du feu. **-tæppe** tapis *m* de foyer.
Kammer chambre *f* (ogs. *parl*). **-advokat** procureur général.
Kammerat camarade *s*, compagnon, -gne *s*; (i Tiltale) mon brave! compère! (i Tjeneste, Embede) collègue; ⚔ frère (el. compagnon) *m* d'armes. **k-lig** I. *a* de bon(s) camarade(s), familier. II. *av* en bon(s) camarade(s). **K-skab** camaraderie *f*.
Kammerdug linon batiste *m*.
Kammer|frue, -jomfru, -pige femme *f* de chambre. **-frøken** demoiselle *f* d'atour. **-herre** chambellan *m*; tjenstgørende ~ gentilhomme *m* ordinaire (du roi). **-herrenøgle** clef *f* de chambellan. **-junker** gentilhomme *m* de la chambre. **-jæger** chasseur *m* de rats. **-musik** musique *f* de chambre. **-musikus** musicien *m* de la chapelle. **-potte** pot *m* de chambre. **-raad** conseiller *m*. **-sanger** (-inde) chanteur *m* (cantatrice *f*) de la chambre. **-tjener** valet *m* de chambre. **-tone** diapason normal.
Kamp combat *m*; ⚔ (ogs.) action, affaire; (Bryde-; forbitret ~) lutte *f*; optage (modtage) ~en accepter (= aabne, begynde: engager) le combat; ligge (være) i ~ être aux prises (med avec); det kom t. ~ on en est venu au mains.
Kampagne campagne *f*.
kamp|begærlig brûlant de combattre; være ~ brûler de c. **-beredt**, se kampfærdig! **K-bulder**, se Kampgny! **-dag** jour *m* d'action (el. du combat). **-dommer** juge *m* du combat. **k-dygtig** en état de combattre, valide.
Kampechetræ campêche *m*.
kampere camper.
Kampesten grand galet.
Kamp|fælle frère *m* d'armes. **k-færdig** prêt à combattre. **-gny** tumulte *m* (du combat). **-hane** coq dressé au combat; *fg* batailleur *m*. **-iver**, -lyst ardeur belliqueuse. **-leg** tournoi *m*. **k-lysten** belliqueux. **K-plads** lieu du combat; (t. Turnering) champ *m* clos, (ogs. *fg*) lice *f*. **-raab**, -skrig cri *m* de combat. **k-udygtig** incapable de combattre; gøre ~ mettre hors de combat.
Kamstykke (af Kreatur) collet *m*.
Kamæleon caméléon *m*.
Kanaan(s Land) le pays de Chanaan.
Kanad|a le Canada. **-ier** Canadien(ne) *s*. **k-isk** canadien.
Kanal canal *m*; *géog* ~en la Manche. **-anlæg** canalisation *f*. **-arbejder** homme *m* travaillant à un canal. **k-isere** canaliser.
Kanalje canaille *f*.
Kananæ|er Chananéen(ne) *s*. **k-isk** chananéen.
Kanapé canapé *m*.
Kanari|frø graine *f* des Canaries. **-fugl** canari, serin *m* (des Canaries). **k-sk**: de ~e Øer les (îles) Canaries *fpl*.
Kancelli chancellerie *f*. **-raad** conseiller *m* (de chancellerie). **-st** commis *m* de chancellerie. **-stil** style *m* de palais.
Kande pot *m*; (Maal) deux litres *mpl*.
Kandelaber candélabre *m*.
Kandestøber potier *m* d'étain; politisk ~ discoureur *m* d'estaminet. **-i** métier *m* de potier d'étain; (Værksted) fonderie *f* d'étain; politisk ~ politique *f* d'estaminet.
Kandidat candidat; (v. Hospital) interne; (eks-amineret, tit) licencié *m* [se det følgende]; Cand(idatus) mag(isterii) licencié *m* ès lettres (matem.-naturvidensk.: ès sciences); filologisk ~ jeune philologue *m*; juridisk ~ licencié *m* en droit; medicinsk ~ jeune médecin *m*; teologisk ~ jeune théologien, *cath* abbé *m*; han er Dødens ~ c'est un homme mort, il est perdu. **-eksamen** examen définitif. **-post** *md* internat *m*. **Kandidatur** candidature *f*.
Kandis, -sukker (sucre) candi *m*. **k-ere** faire candiser; ~s, ~ sig se candiser; ~t candi. **K-ering** candisation *f*.
Kane traîneau *m*. **Kane-** (i Sf., tit) de traîneau. **-bjælde** grelot *m*. **-fart** (-kørsel) traînage *m*; se Kanetur! **-føre**: det er ~ on peut aller en traîneau; det er daarligt ~ il n'y a pas assez de neige pour aller en t. **-kusk** traîneur *m*.
Kanel cannelle *f*. **-bark** écorce *f* de cannelier. **k-brun** brun-cannelle. **K-træ** cannelier *m*.
Kanetur course *f* en traîneau.
kanhænde peut-être.
Kanin lapin *m*. **-gaard** clapier *m*; (større) garenne *f*. **-hus** lapinière *f*.
kannelere canneler.
Kannevas canevas *m*.
Kannibal cannibale *m*. **k-sk** *a* de cannibale.
Kannik chanoine *m*. **Kannikeembede** canonicat *m*.
Kano canot *m*, pirogue *f*.
Kanon[1] (Kánon) canon *m*.
Kanon[2] (Kanón) canon *m*. **-baad** canonnière *f*. **-eksercits** exercice *m* du canon. **-ér** (canonnier) servant *m*. **k-ere** canonner. **K-ering** canonnade *f*. **-feber** fièvre *f* de Saint-Vallier. **k-fuld** soûl comme une grive. **K-føde** chair *f* à canon. **-ild** feu *m* d'artillerie.
kanonis|ere canoniser. **K-ering** canonisation *f*. **k-k** canonique (*av* -ment).
Kanon|kugle boulet *m*. **-kvinde** femme-canon *f*. **-ladning** charge *f* de canon. **-munding** bouche *f* du canon. **-port** sabord *m*. **-prop** tampon *m*. **-salve** salve d'artillerie, décharge, ⚓ bordée *f*. **-skud** coup *m* de canon. **-skudvidde** portée *f* de canon. **-slag** pétard *m*. **-støberi** fonderie *f* de canon. **-torden** bruit *m* du canon. **-visker** écouvillon *m*.
kanske peut-être.
Kansler chancelier *m*.
Kant (Sammenstød af 2 Flader) arête, (skarp, fremstaaende) corne *f*; (opstaaende) rebord; (Rand) bord; (Hjørne) angle, coin; (Retning) côté *m*; ad (fra, paa) den ~ de ce côté; fra (paa) alle ~er de tous côtés, de toutes parts; p. ~ de champ; *y. en ~ à demi ivre; komme p. ~ m. en se brouiller avec q.
Kantate cantate *f*.
kante border, garnir d'une bordure. **K-baand**, bordure *f*, (smallere) liséré *m*. **k-t** (m. mange Kanter) anguleux; *fg* raide; ~t Væsen raideur *f*. **Kantning** action *f* de border; se Kantebaand!
Kanton canton *m*. **K-nement** cantonnement *m*; ligge i ~ être cantonné. **k-nere** cantonner. **K-nering** cantonnement *m*.
Kantor chantre *m*.
Kanut compère, acolyte *m*.
Kaolin kaolin *m*.
Kao|s chaos *m*. **k-tisk** *a* chaotique.
Kap[1] cap *m*; *géog* le cap de Bonne-Espérance.
Kap[2]: om ~(s), *i ~ à l'envi, à qui mieux mieux; løbe (ride) om ~ lutter à la course.
kapa|bel capable (til de). **K-citet** (ogs. Pers.) capacité *f*.
Kapel chapelle *f*; ♪ orchestre *m*. **-lan** (Hus-, Slots-) chapelain; (Hjælpepræst) vicaire *m*. **-mester** chef *m* d'orchestre.
Kaper corsaire *m*. **-brev** lettre *f* de marque. **-fartøj** corsaire *m*. **-gast** capre *m* à la part. **-i** course *f*; drive ~ faire la c. **-kaptajn** (capitaine) corsaire *m*.
Kapers câpre *f*.
Kaperskib corsaire *m*.
Kaperssauce sauce *f* aux capres.
Kaper|tog course *f*. **-vogn** coucou *m*.
Kapital capital *m*; (modsat Renter) somme principale; indskudt ~ mise *f* (de fonds); slaa ~ af battre

monnaie avec. **k-isere** capitaliser. **K-isering** capitalisation *f*. **-isme** capitalisme *m*. **-ist** capitaliste *m*

Kapitel chapitre *m*; komme ind p. et ~ se mettre sur un c.; have Stemme i ~et avoir voix au c.

kapitoli|nsk capitolin. **K-um** le Capitole.

Kapitul|ation capitulation *f*. **k-ere** capituler.

Kapitæl chapiteau *m*.

Kap|kolonien, -landet la colonie du Cap, le Cap.

Kap|løb course *f*. **k-løbe**, se (løbe om) Kap²! **K-løber** coureur *m*.

kapverdisk: de ~ske Øer les îles *f* du cap Vert.

kappe (af) couper; ~ (Toppen af) et Træ étêter un arbre; ~ Grene af et Træ ébrancher un arbre.

Kappe (Overtöj & *z*) manteau; (Hovedtöj) bonnet; (Munke-) froc *m*; se Gardinkappe! Bagkappe! den spanske ~ le capuchon espagnol; bære ~en p. begge Skuldre porter habit de deux paroisses; dreje (hænge) ~n eft. Vinden aller selon le vent; tage n. paa sin ~ prendre qc. sur soi (el. sur son compte).

Kappe|lyst émulation *f*. **k-s** rivaliser, lutter (i, om de); ~ om at göre n. faire qc. à l'envi; de (to) ~ om (at vinde) Prisen c'est à qui (des deux) remportera le prix. **K-strid** rivalité, concurrence *f*; ædel ~ combat *m* de générosité.

kapre ⚓ prendre; *fg* raccrocher.

Kapric|e caprice *m*. **k-iøs** capricieux.

Kapridning course *f* (de chevaux).

Kapri|folium chèvrefeuille *m*. **-ol** capriole *f*.

Kap|roning régate, course *f* de bateaux (à l'aviron). **-roningsbaad** canot *m* de course. **-sejlads** régate *f* à la voile.

kapseise *v a* & *v n* chavirer.

Kapsel capsule; (p. Barometer) cuvette *f*; (p. Ring) chaton *m*.

Kapstaden la ville du Cap.

Kapsun caveçon *m*; lægge en ~ paa mettre un c. à; *fg* tenir en échec.

Kaptajn capitaine *m*.

Kapuciner capucin *m*. **-kloster** couvent *m* de capucins. **-munk**, **-nonne** capucin, -ine *s*.

Kapun chapon *m*.

kaput fichu; gaa ~ s'abîmer; (om Pers.) se ruiner.

***Kar**¹, se Karl²! [seau *m*

Kar² vase *m*; (stort) cuve *f*; *anat* & *b* vais-

Karabin carabine *f*. **-ér** carabinier *m*.

Karade charade *f*.

Karaffel carafe *f*.

karaibisk caraïbe; det ~e Hav la mer des Caraïbes; de ~e Øer les îles *f* Caraïbes.

Karakter caractère *m*; (Skole-, Eksamens-) note *f*; förste ~ premier degré. **-bog** cahier *m* de correspondance. **-dragt** costume *m* à caractère. **k-fast** ferme de caractère, d'un c. ferme. **K-fasthed** fermeté *f* de c. **k-isere** caractériser. **K-istik** (af n.) description *f* du caractère (de qc.); (af Pers.) portrait *m*; *ma* caractéristique *f*. **k-istisk** *a* caractéristique. **-løs** sans caractère; (flov, intetsigende) plat; være ~ n'avoir pas de caractère. **K-løshed** manque *m* de caractère. **-stykke** comédie *f* de caractère. **-styrke** (force *f* de) caractère *m*. **k-stærk**: være ~ avoir du caractère, être un c. **k-svag** d'un caractère faible. **K-svaghed** faiblesse *f* de caractère. **-tegning** peinture *f* d'un caractère (el. des caractères). **-træk** trait *m* caractéristique.

Karambol|age carambolage *m* (ogs. *fg*). **k-ere** caramboler (ogs. *fg*).

Karantæne quarantaine *f*; holde ~ faire la q. **-afgifter** droits *mpl* quarantenaires. **-anstalt**, -hus lazaret *m*. **-baad** canot *m* de la santé. **-bestemmelse** mesure *f* quarantenaire. **-pas** passeport *m* de santé. **-skib** bâtiment-lazaret *m*. **-væsen** service *m* de la santé.

Karavan|e caravane *f*. **-fører** guide *m* d'une c. **-serai** caravansérail *m*. [de cuve.

Kar|baand cerceau *m* de cuve. **-bad** bain *m*

Karbol phénol *m*. **Karbol-** (i Sf.) phénique.

Karbonade côtelette, (ristet) carbonnade *f*.

Karbundt paquet *m* de vaisseaux.

Karbunkel (Byld) charbon *m*; (Ædelsten) escarboucle *f*.

Karde carde *f*. **karde** carder.

Kardemomme cardamome *m*.

Kardialgi cardialgie *f*.

Kardinal cardinal *m* (ogs. *z*). **-dyd** vertu cardinale. **-hat** chapeau *m* rouge (el. de cardinal). **-kollegium** collège *m* des cardinaux. **-punkter** points cardinaux. **-tal** nombre cardinal. **-værdighed** cardinalat *m*.

Kardning cardage *m*.

Kardus ⚔ gargousse *f*; (Tobaks-) paquet *m*; tage en i ~en prendre q. aux crins. **-papir** ⚔ papier *m* à gargousses; (t. Indpakning) p. gris (el. d'emballage).

Kardæske ⚔ boîte *f* (m. Patron cartouche *f*) à balles; lade m. (skyde m.) ~r charger à la (tirer à) mitraille. **-ild** (feu *m* de) mitraille *f*.

Karen Catherine.

Karet, se Karret!

Karfunkel, se Karbunkel! [chiffe *f*.

Karklud lavette *f*, torchon *m*; *fg* (om Pers.)

Karl¹ (Navn) Charles; ~ den Store Charlemagne.

Karl² (Mand) homme, (ung el. ugift) garçon; (Fyr) garçon, gaillard, (Skældsord) drôle, coquin; (Tjeneste-) valet *m*; brav (ærlig) ~ brave (honnête) garçon *m*; gemen (skidt) ~ mauvais drôle; grov ~ malotru *m*; hel ~ (voksen) homme fait; raa ~ brutal *m*; rask ~ gaillard *m*; være ~ for sin Hat avoir du poil; det er en Fandens (Pokkers) ~ il a le diable au corps. **Karle-** (i Sf., tit) d'homme. **k-agtig** hommasse. **K-kammer** chambre *f* de domestique. **-lön** gages *mpl*.

Karlsvognen le grand Chariot, la grande Ourse.

Karm, se Dör-, Vindueskarm!

Karmeliter|munk carme *m*. **-nonne** carmélite *f*.

Karm|esin, **k-esin(rød)** cramoisi *m* & *a*. **K-in** carmin *m*. **-o(i)sin**, se Karmesin!

Karnap(-stue) cul-de-lampe *m*; (-vindue) fenêtre *f* en saillie.

Karneol cornaline *f*.

Karneval carnaval *m*. **k-sagtig** carnavalesque.

Karnis corniche *f*. **k-formet** Klaver piano *m* [à queue écourtée. **K-høvl** rabot *m* à corniche.

karnøfle bourrer, talocher.

Karolin|e Caroline; (i Billard) caroline *f*. **-gerne** les Carlovingiens *m*. **k-gisk** carlovingien.

Karpaterne les Karpathes *m*.

Karpe carpe *f*.

Karré carré *m*.

Karre (Skub-) brouette; (t. Heste) charrette *f*. **-kusk** charretier *m*. [rossier *m*.

Karret carrosse; (ensædet) coupé *m*. **-mager** car-

Karri (Stof og Ret) cari *m*.

Karriere galop *m*; (Løbebane) carrière *f*; ride i (strakt) ~ aller à fond de train; göre (god) ~ faire son chemin, aller loin.

karrig *a* parcimonieux; (om Gave) mesquin; ~ paa avare de. **K-hed** parcimonie, mesquinerie *f*.

Karrik|atur caricature, charge *f*; tegne en ~ af, se karrikere! **-aturtegner** caricaturiste *m*. **k-ere** faire la caricature (el. la charge) de.

Karriol carriole *f*.

Karrusel carrousel *m*, chevaux *mpl* de bois.

Karse cresson *m*.

karsk sain (p. Sjæl og Legeme de corps et d'esprit). **K-hed** santé *f*.

***Kart**¹ (Frugt) fruit vert.

***Kart**² (Kort) carte *f*. **Kart-** (i Sf.), se Kort-!

Kartaginiens|er Carthaginois *m*. **k-isk** carthaginois. **Kartago** Carthage *f*.

Karte, se Karde!

Kartel cartel *m*.

Karteuser, -munk chartreux *m*. **-kloster** chartreuse *f*. **-nonne** chartreuse *f*.

Kartoffel pomme *f* de terre; stegte ~er pommes

(de t.) frites; Okfesteg m. ~er bœuf *m* aux pommes. **Kartoffel-** (i Sf., mest) de (el. des) pommes de terre. **-næse** nez *m* en pomme de terre. **-suppe** potage *m* aux pommes (de t.).
Karton carton *m*. **k-nere** cartonner. **K-nering** cartonnage *m*.
Kartove gros canon *m*; *poét* bouche *f* à feu.
Kartæske, se Kardæske!
Karus(se) carassin *m*.
Karyatide caryatide *f*.
Kaschmir le Cachemire; (Töj) cachemire *m*.
Kasein caséine *f*.
Kaseking casaquin *m*.
Kasemat|(te) casemate *f*. **k-tere** casemater.
Kaserne caserne *f*. **-arrest** arrêts *mpl*. **-arrestant** consigné *m*. **-gaard** cour *f* de caserne. **-hue** bonnet *m* de police. **k-re** caserner. **K-ring** casernement *m*. **K-skib** caserne flottante.
Kasimir (Navn) Casimir; (Töj) casimir *m*.
Kaskade cascade *f*.
Kaskelot cachalot *m*
Kasket casquette *f*. **-skygge** visière *f*.
kaspisk: det ~e Hav la mer Caspienne.
kassa|bel cassable. **K-tion** cassation; (af Pers.) destitution, ⚔ dégradation *f*. **-tionsret** cour *f* de cassation.
Kasse (ogs. Penge-; Kontor) caisse; (t. Breve) boite *f*; se Urkasse! (gammel) ~ (Hus, Skib, Klaver, Vogn) sabot *m*; have fælles ~ faire bourse commune; raade (staa) for ~n avoir la bourse; løbe (stikke af) med ~n sauver la caisse; faa (give) en paa ~n recevoir (donner) une gifle; være ved (ver) ~ être en fonds; ikke være v. ~ être à court d'argent. **-anvisning** bon *m* de caisse. **-beholdning** encaisse *f*. **-bog** livre *m* de caisse. **-eftersyn** revision *f* de (la) caisse. **-kontrol** contrôle *m* des recettes et des dépenses. **-kredit** crédit *m* de caisse. **-mangel** déficit *m*. **-mester** trésorier *m*. **-opgörelse** vérification *f* de (la) caisse.
kassere[1] (erklære for ugyldig; afskedige) casser; (n. som ubrugeligt) mettre au rebut; ⚔ (Mænd, Heste, Materiel) réformer.
kassere[2] (ind), se indkassere! **Kasseregnskab** comptes *mpl* de gestion. **Kasserer** caissier; (Forenings) trésorier *m*. **-kontor** caisse *f*. **-ske** caissière *f*.
Kasserolle casserole *f*.
Kasse|stykke pièce *f* qui attire du monde. **-svig, -tyveri** soustraction *f* de fonds; (m. offentlige Midler) péculat *m*. **-tyv** coupable de vol à la caisse, (om Embedsmænd) déprédateur *m*.
Kast jet, coup *m*; se Vindkast! (Grise osv.) se Kuld! *se Drœt! ~ m. Hovedet mouvement *m* de tête; give sig i ~ med s'attaquer à; komme i ~ med tomber sous les mains de, rencontrer; han er ikke god at komme i ~ med c'est un homme dangereux.
Kastagnetter castagnettes *fpl*; slaa ~ jouer des c.
Kastanje châtaigne *f*, (spiselig, mest) marron *m*; vild ~, se Hestekastanje! rage ~rne ud af Ilden for en tirer les marrons du feu pour q. **k-brun** châtain. **K-skov** châtaigneraie *f*. **-træ** (ægte) châtaignier, marronnier *m*; se Hestekastanjetræ!
kaste jeter, (stærkere) lancer; (en Modstander) tomber; ⚔ culbuter; (Kort) écarter; (en Grav) creuser; (føde, om Dyr) mettre bas; (i Syning) surjeter, *abs* faire un surjet; ~ sig se jeter (for ens Fødder aux pieds de q.; om ens Hals au cou de q.); (frem og tilbage p. Lejet) s'agiter (dans son lit); (om Træ) se déjeter; ⚓ (om Ladning) s'arrimer; ~ sig hen s'avilir; ~ sig ind i en Fæstning s'enfermer dans une forteresse; ~ sig over se jeter sur, (et Studium) se livrer à; ~ sig ned (p. Jorden) se jeter à terre, (tilbedende) se prosterner; ~ af jeter (par terre); (Kort) écarter; ~ en af (Sadlen) désarçonner q.; ~ af sig (indbringe) rapporter; det ~r ikke n. af sig il n'y a pas de l'eau à boire; ~ bort jeter; (som ubrugeligt) rejeter; (forkomme) perdre, égarer; man skal ikke ~ det skidne Vand bort, för man har det rene qui refuse muse; ~ efter en m. en Sten lancer une pierre à q.; ~ ned jeter (en bas); se (ovf.) ~ sig ned! ~ en ned ad Trapperne faire dégringoler q.; ~ om (vælte) renverser, jeter à bas; ~ (Klæder) om sig se couvrir de, (et Törklæde) jeter; ~ op (brække sig) vomir; jeg skal ~ op j'ai envie de v.; ~ Sten paa en jeter (el. lancer) des pierres contre q.; ~ et Blik (sine Öjne) paa jeter un regard (ses yeux) sur; ~ (Klæder) paa sig, se (ovf.) ~ om! ~ (Kort) til servir, (en Grøft) combler; ~ (n.) til Jorden lancer contre terre, (en) jeter à terre; ~ tilbage, se tilbagekaste! ~ ud, se udkaste! (ud ad) Vindue(t)!
Kaste caste *f*. **-aand** esprit *m* de c.
Kastebevægelse mouvement *m* projectile.
Kasteinddeling division *f* en castes.
Kastel (château) fort *m*; (v. By) citadelle *f*.
Kaste|skive disque *m*. **-spyd** javelot *m*. **-vaaben** arme *f* missile. **-vaad** épervier *m*. **-vidde** portée *f* d'un jet (de pierre). **-vind** coup *m* (⚓ grain *m*) de vent.
Kastevæsen division *f* en castes.
Kastili|aner(inde) Castillan(e) *s*. **k-ansk** castillan. **K-en** la Castille.
Kastning jet; (Syning) surjet *m*.
Kastr|at eunuque *m*. **k-ere** châtrer.
Kasuar casoar *m*.
Kasuist casuiste *m*. **-ik** casuistique *f*. **k-isk** *a* casuistique.
Kasus cas *m*. **-böjning** flexion casuelle. **-endelse** désinence casuelle.
Kat chat *m*; se Pengekat! *gale ~te faar revet Skind chiens hargneux ont les oreilles déchirées; gaa som ~ten om den varme Grød (ne faire que) tourner autour du pot; købe ~ten i Sækken acheter chat en poche; slaa ~ten af Tønden courir la tête; naar ~ten er ude, spiller Musene p. Bordet le chat parti, les souris dansent.
Katafalk catafalque *m*.
Katakombe catacombe *f*.
Katalep|si catalepsie *f*. **k-tisk** cataleptique.
Katalog catalogue *m*. **k-isere** cataloguer.
Kataloni|en la Catalogne. **-er** Catalan(e) *s*. **k-sk** catalan.
Katarakt cataracte *f*.
Katarina Catherine.
Katarr(h) catarrhe *m*. **k-alsk** catarrhal.
Katastrofe catastrophe *f*.
Kateder chaire *f*. **Kateder-** (i Sf.) de la chaire.
Katedral(kirke) (église) cathédrale *f*.
Kategori catégorie *f*. **k-sk** catégorique(*av* -ment).
Katek|et catéchiste; (Hjælpepræst) vicaire *m*. **k-isere** catéchiser. **-isering** catéchisation *f*. **-ismus** catéchisme *m*.
Katol|icisme catholicisme *m*. **-ik, k-sk** catholique *s & a*.
Katost mauve *f*.
Katrine Catherine. **-blomme** prune *f* de Sainte-C.
katte|agtig *a* félin; *fg* (ogs.) traître. **K-fjed**: med ~ à pas de loup. **-føde** nourriture *f* pour les chats. **-gat** le Cattégat. **-killing** petit chat, chaton *m*. **-klo** griffe *f* de chat. **-koncert, -musik** (af Katte) concert *m* de chats; *fg* charivari *m*. **-pine** embarras *m*. **-slægten** la race féline. **k-venlig** *a* félin; ~ Pers. chattemite *f*; være ~ faire la chattemite. **K-venlighed** chatterie(s) *f*(*pl*).
Kattun toile *f* de coton, calicot *m*; (trykket) indienne *f*. **-trykker** imprimeur *m* de toiles de coton. **-trykkeri** impression *f* d'indiennes.
Katzenjammer: have ~ avoir mal aux cheveux.
Kauderværlsk baragouin(age) *m*.
Kaukasus le Caucase.
kausal causal.
Kaution caution, garantie *f*; stille ~ donner caution; gaa i ~ = **k-ere** se porter caution (el. garant) (for de, pour). **K-ist** caution *f*, garant(e) *s*; stille en ~ donner une caution; stille sig som ~, se kautionere!
Kautschuk caoutchouc *m*. **-mand** désossé *m*.
***kav I.** *a* complet. **II.** *av* fort, complètement.

***Kav** battement, tumulte *m*.
Kavaler cavalier *m*; se Bal-, Bord-, Hofkavaler! *iron* en net ~ un joli mignon. **-i** cavalerie *f*. **-ist** cavalier *m* **k-mæssig** en gentilhomme; se galant! flot!
***kavdrukken** ivre-mort.
***kave** se débattre.
kavere, se kautionere!
Kaviar caviar *m*; ~ for den store Hob du c. pour le peuple.
Kavring biscuit *m*.
***Kaxe** solide garçon *m*.
led: være ~ af être las (el. dégoûté) de; (ærgerlig over) être fâché de; (fortryde) regretter; være ~ af (ærgerlig over), at être fâché que (m. *sbj*); blive ~ af se lasser de; ~ af Livet las de vivre, dégoûté de la vie; se led (og ~)! **lede** ennuyer; ~ sig s'e. (ved, over de); ~ sig fordærvet (ihjel, t. Døde) mourir d'ennui; ~s ved se dégoûter de.
Kedel chaudron *m*; (stor; ogs. Damp-) chaudière; (Te-) bouilloire, bouillotte *f*. **-flikker** rétameur *m*.
kedelig *a* ennuyant, (t. Stadighed) ennuyeux; (ærgerlig) fâcheux.
Kedel|smed chaudronnier *m*. **-sten** incrustation *f*; (i Dampmaskine) sédiments, dépôts *mpl*.
Kediv khédive *m*. [*m*.
kedsom|(melig) ennuyeux. **K-(melig)hed** ennui
Kegle cône *m*; (t. Spil) quille *f*; *typ* corps *m* de (la) lettre; afskaaren ~ cône tronqué; slaa (spille) ~r jouer aux quilles; en löjerlig (sær) ~ un drôle de corps. **-bane** jeu *m* de quilles. **k-dannet** en (forme de) cône, conique. **K-flade** surface *f* conique. **-kugle** boule *f* du jeu de quilles. **-rejser** garçon *m* qui ramasse les quilles. **-snit** section *f* conique. **-spil** jeu *m* (Parti: partie *f*) de quilles. **-spiller** joueur *m* de quilles.
Kejser empereur *m*; ~ Karl l'e. Charles; giv ~en, hvad ~ens er il faut rendre à César ce qui est à César; hvor intet er, har ~en tabt sin Ret où il n'y a rien, le roi perd ses droits. **Kejser-** (i Sf., tit) impérial. **-dömme**, -rige, -stat empire *m*. **-inde** impératrice *f*. **-indepære** poire impériale. **-krone** (ogs. *b*) couronne impériale. **k-lig** *a* impérial; de ~e les Impériaux. **-ligsindet** impérialiste *a* & *s*. **K-møde** entrevue *f* (Kongres: congrès *m*) des empereurs. **-navn** titre *m* d'empereur. **-snit** opération césarienne. **-valg** élection *f* de l'empereur.
Kejt|en la main gauche. **k-et** gauche (*av* -ment), maladroit. **K-ethed** gaucherie, maladresse *f*. **k-haandet**, ~ Pers. gaucher *a* & *s*.
Kelner garçon *m*.
Kelt|er Celte *s*. **k-isk** celtique.
Keltring coquin, fripon, fourbe *m*; se Tater! **k-agtig** (de) fripon, (de) fourbe. **K-agtighed** coquinerie, friponnerie, fourberie *f*. **Keltring(e)|pak** canaille, crapule *f*. **-sprog** argot *m*. **-streg** tour *m* d'escroc.
Kemi chimie *f*. **-kalier** agents *m* chimiques. **-ker** chimiste *m*. **k-sk** chimique (*av* -ment).
kende (se ogs. kendt *a*) connaître (af Navn de nom; af Udseende de vue); (vide) savoir; (føle) sentir; (= genkende) reconnaître; (dömme) juger; jeg har kendt ham godt je l'ai beaucoup connu; ja, det ~r vi nok! connu! lære at ~ (n.) connaître, apprendre; (en) faire la connaissance de, (fra den slette Side) apprendre à connaître; han skal lære mig at ~ il saura qui je suis; se (~) skyldig (1)! *~ sig **for** marcher à tâtons; thi ~s for Ret le tribunal arrête ce qui suit; ~ **fra** Livet condamner à mort; ~ dem fra hn. les distinguer l'un de l'autre; ~ **paa** n. (re)connaître à qc., *(føle paa) tâter qc.; det er derpaa, disse Planter kan ~s c'est à cela que se reconnaissent ces plantes; ~ **til** connaître, avoir connaissance de; ~s **ved**, se vedkende (sig)!
Kende I. (en) bagatelle *f*, peu de chose; (Öjeblik) moment *m*; det er en ~ for stort c'est un peu trop grand. **II.** give t. ~ manifester; give sig t. ~ se faire connaître. **k-lig I.** *a* (re)connaissable, facile à reconnaître; (følelig) sensible; (betydelig) remarquable; (öjensynlig) apparent. **II.** *av* sensiblement (osv., se I); (synligt) à vue d'œil. **K-lse** arrêt, (Nævningers) verdict *m*; se Vederlag! **-mærke** marque *f* (distinctive), signe (caractéristique); *md* symptôme *m*. **-ord** article *m*. **Kender** connaisseur *m*. **Kender-** (i Sf., mest) connaisseur; m. ~blik (~mine) en connaisseur. **Kending** ⚓ connaissance (de terre); (en man kender) connaissance *f*. **Kendsgerning** fait *m*. **Kendskab** connaissance *f*. **kendt** *a* connu; ~ med familiarisé avec, au courant de; er De ~ i Paris connaissez-vous P.? jeg er ikke ~ her (= kender ikke Stedet) je suis étranger ici.
Kepi képi *m*.
Kerami|k, **k-sk** céramique *f* & *a*.
kere sig om, se bryde (sig om)!
Kerub chérubin *m*.
Ketser (t. Spil) raquette; (t. Fangst) freloche *f*.
Kid cabri, chevreau *m*. **-skind** peau *f* de chevreau.
Kig coup *m* d'œil; faa ~ paa découvrir, aviser; have ~ paa guigner. **k-e** regarder (à la dérobée); ~ efter (el. paa) regarder, F guigner; ~ for dybt i Glasset se donner une pointe; ~ frem poindre, être visible; ~ Stjerner observer les étoiles.
Kighoste coqueluche *f*.
Kighul vasistas, (hemmeligt) judas; (i Fortæppe) trou *m* d'arlequin. **kikke**, se kige! **Kikkert** lunette (d'approche), longue-vue; se Teleskop! (Dobbelt-; Teater-) jumelle *f*; have i ~en avoir l'œil sur.
Kiks[1] (Brød) biscuit *m*. [queue.
Kiks[2] (i Billard) fausse queue. **k-e** faire fausse
kilde chatouiller (ogs. *fg*).
Kilde source *f* (ogs. *fg*); have fra paalidelig ~ avoir de bonne main. **-brönd** puits-fontaine *m*.
kilden chatouilleux; (om Sag) délicat; et ~t Punkt un endroit sensible. **K-hed** chatouillement *m*.
Kilde|skrift texte original. **-spring**, -væld source *f* (d'eau vive). **-sted** source *f*. **-studium** étude *f* des textes originaux. **-vand** eau vive (el. de source).
kildre, se kilde! **K-n** chatouillement *m*.
Kile coin *m*; (i Töj) pointe *f*; (Brød) chanteau *m*. **kile I.** *v a* ~ n. ind cogner qc.; ~ n. fast fixer qc. avec un coin (el. des coins); *se kyle! **II.** *v n* ~ af (Sted) jouer des jambes; ~ paa (anstrenge sig) se mettre en quatre, (skynde sig) aller vite; hvor du ~r paa comme tu y vas! ~ (løs) paa se jeter sur, (prygle) rosser. **-dannet**, -formet en (forme de) coin. **K-indskrift** inscription *f* cunéiforme. **-skrift** écriture *f* cunéiforme.
***Killevink** soufflet *m*, gifle *f*.
Killing petit (chat), chaton; (Kanin-) lapereau *m*; se Harekilling! *se Kid!
Kilo|gram kilo(gramme) *m*. **-meter** kilomètre *m*.
kilt(r)e (op) retrousser.
Kim germe *m*. **-blad** cotylédon *m*. **kime**[1] (spire) germer.
kime[2] tinter (m. en Klokke une cloche), (om flere samstemte Klokker) carillonner; (m. Dörklokken) sonner violemment. **K-n** (sml. kime) tintement; carillon *m*.
Ki(m)ming horizon *m*; (p. Skib) fleur *f*.
kimse ad regarder d'un air dédaigneux, (lade haant om) faire fi de; det er ikke t. at ~ ad ce n'est pas de la petite bière.
Kimær|e chimère *f*. **k-isk** chimérique (*av* -ment).
Kina la Chine. **-bark** quinquina *m*.
Kind joue *f*. **-bakke** mandibule *f*. **-ben** os *m* de la pommette. **-hest** gifle *f*. **-skæg** favoris *mpl*. **-tand** (dent) molaire *f*.
Kines|er(inde) Chinois(e) *s*. **k-isk** chinois, de Chine; ~ Mur muraille *f* de la Chine; ~ Pistol pétard *m*; ~e Sager chinoiseries *fpl*.
***Kingelvæv** toile *f* d'araignée.
Kinin quinine *f*.
Kiosk kiosque *m*.
Kippe cabaret borgne, caboulot *m*.

kippe et Anker traverser une ancre; ~ Flaget saluer avec le pavillon; det ~de i mig j'ai eu un soubresaut.

Kipper croisé *m*. **kipre** croiser.

Kirke (som Institution) Église; (Bygning) église *f*, (protestantisk, tit) temple *m*; gaa (være) i ~ aller (être) à l'église. **-aar** année *f* ecclésiastique. **-andagt** service (el. office) divin. **-besøg** fréquentation *f* de l'église. **-betjent** fonctionnaire de l'Église, (underordnet) bedeau *m*. **-blok** tronc *m* (d'une église). **-bog** registre paroissien, (m. Daabsattester) r. baptistaire. **-bryllup** (célébration *f* du) mariage religieux. **-by** village *m* qui a une église. **-bygning** église *f*. **-bön** prière publique. **-ceremoni**, se =skik! **-daab** baptême *m* à l'église. **-dör**, =port porte *f* d'église. **-embede** fonction *f* ecclésiastique. **-fader** Père *m* de l'Église. **-fest**, =höjtid fête religieuse; (Indvielses=) consécration *f* (d'une église), (aarlig) fête patronale. **-forbedring** réforme *f*. **-forfatning** organisation *f* de l'Église. **-forsamling** concile *m*; almindelig ~ c. œcuménique. **-fred** paix *f* de l'Église. **-fyrste** prince *m* de l'Église. **-gaard** cimetière *m*. **-gaardsmur** muraille *f* de cimetière. **-gang** (Handling) action *f* d'aller à l'église; (Barselkones) relevailles *fpl*; (Rum) nef latérale. **-gods** bien *m* ecclésiastique; (en enkelt Kirkes) fabrique *f*. **-gænger(ske)** celui (*f* celle) qui va à l'église; (ivrig) dévot(e) *s*. **-historie** histoire *f* ecclésiastique. **-hvælving** voûte *f* d'une église. **-indvielse** consécration *f* d'une église. **-jord** (som Kirken ejer) bien *m* d'Église; (indviet) terre consacrée. **-kar** vase sacré. **-klokke** cloche *f*. **-koncert** concert spirituel. **k-lig** d'Église; (gejstlig) ecclésiastique; (Religions=) religieux; ~ Vielse, se Kirkebryllup! **K-lov** loi confessionnelle. **-lys** cierge *m* (d'église). **-lysning**, se Lysning 2! **-lære** doctrine *f* de l'Église. **-lærer** docteur *m* de l'Église. **-musik** musique sacrée. **-møde** synode *m*. **-portal** portail *m* (d'église). **-raad**, =styrelse conseil de paroisse, *cath* consistoire *m*. **-ran**, =rov, =tyveri spoliation *f* d'une église. **-ret** droit *m* canon. **-ritual** rituel *m*. **-rotte**: saa fattig som en ~ gueux comme un rat (d'église). **-rude**, =vindue vitrail *m*. **-røver**, =tyv spoliateur *m* d'une église (el. des églises). **-sag** affaire *f* ecclésiastique. **-samfund** communion *f* d'Église. **-sang** chant *m* d'église. **-sanger** chantre *m*; se Degn! **-skib** nef *f*. **-skik** cérémonie religieuse; ~kene (ogs.) le rite. **-skole** école paroissiale. **-skænder** sacrilège *m*. **-sogn** paroisse *f*. **-spir** flèche *f*. **-stade**, se =stol! **-staten** les États pontificaux. **-sti** voie communale. **-stol** chaise *f* (el. banc *m*) d'église; (i Koret) stalle *f*. **-straf** peine *f* ecclésiastique. **-taarn** clocher *m*. **-tag** toit *m* d'une église. **-tid** temps *m* de l'office. **-tidende** journal religieux. **-tiende** dîme paroissiale. **-tugt** discipline *f* ecclésiastique. **-tvang** religion imposée par l'État. **-ur** horloge *f* d'église. **-vej** chemin *m* de l'église. **-vielse**, se =bryllup! =indvielse! **-vin** vin *m* de communion. **-værge** marguillier *m*. **-væsen** affaires *fpl* ecclésiastiques (el. de l'Église).

Kirsebær cerise *f*; spansk ~ bigarreau *m*; vildt ~ merise *f*. **Kirsebær-** (i Sf., mest) de cerise(s). **-blomst** fleur *f* de cerisier. **-brændevin** eau *f* de cerises, kirsch *m*. **-fugl** gros-bec *m*. **k-rød** (couleur de) cerise. **-suppe** potage fait avec du jus de cerise. **-træ** (sml. Kirsebær) cerisier; bigarreautier: merisier *m*.

Kirtel glande *f*. **k-agtig** glanduleux. **K-hævelse** gonflement *m* des glandes. **-knude** bubon *m*. **k-svag**, =syg scrofuleux. **K-svaghed**, =syge écrouelles *fpl*. **-svulst** tumeur glanduleuse.

Kirurg chirurgien *m*. **-i** chirurgie *f*. **k-isk** chirurgical (*av* -ement).

Kis[1] (til Kat) minette!

Kis[2] *min* pyrite *f*. **Kisel** silice *f*; (i uren, naturl. Tilst.) silex; (Elementet) silicium *m*. **-jord** terre silicée. **-sten** caillou, silex *m*. **k-sur** silicate *m* de; ~t Natron silicate de soude. **K-syre** acide *m* silicique.

***kisle** chatonner. **Kis|puds** jeu *m* des quatre coins. **-sekat** minet *m*, minette *f*.

Kiste caisse *f*, coffre *m*; se Ligkiste! **-bund** fond *m* d'une caisse (el. d'un coffre); han har n. paa ~en il a de l'argent devant lui. **k-glad** transporté de joie. **K-klæder** habits *mpl* du dimanche; tage ~ne paa s'endimancher. **-laag** couvercle *m* de caisse (el. de coffre); (Ligkiste=) c. de cercueil.

Kit mastic *m*. **k-te** mastiquer.

Kittel blouse *f*; (Bonde=, Kusk=) sarrau *m*; (grov Lærreds=) souquenille *f*.

Kiv dispute (animée), altercation, querelle *f*. **k-agtig** *a* querelleur. **K-agtighed** envie *f* de quereller. **k-es** se quereller.

***Kjendsel** connaissance *f*; drage ~ paa connaître.

***kjevhændt** gaucher.

***Kjex** biscuit *m*.

Kjole (Herre=) habit *m* (noir); (Dame= el. Barne=) robe *f*. **Kjole-** (i Sf.; sml. Kjole) d'habit; de robe. **-holder** relève-jupe *m*. **k-klædt** en habit. **K-liv** corps *m* de robe. **-slæb** traîne *f*. **-töj** étoffe *f* pour robes. **Kjortel** robe; (gejstlig) soutane *f*.

Kladde brouillon *m*; skrive n. i ~ faire un b. de qc. **-bog** brouillard *m*.

***Klaf**, se Klap (I)!

klage (beklage sig) se plaindre (over de); *drt* se plaindre en justice; (= ~ sig) gémir, se lamenter; hvad har De at ~ p. hans Opförsel? qu'avez à redire à sa conduite? ~ sin Nød for en confier à q. ses chagrins. **Klage** plainte, *drt* plainte (en justice); (Beklage) lamentation *f*; (Jamren) gémissement *m*; føre ~ over se plaindre de; *drt* indgive ~ over en traduire q. devant les tribunaux; bryde ud i ~r éclater en plaintes. **-brev** plainte *f*. **-digt** élégie *f*. **k-fuld** plaintif. **K-maal**, se Klage (*drt*)! **k-nde** *a* plaintif. **K-post**, =punkt chef *m* d'accusation. **-r(inde)** plaignant(e) *s*. **-raab** cri *m* lamentable. **-sang** chant *m* funèbre, complainte *f*; synge ~e (*iron*) faire des jérémiades. **-skrift** plainte *f*. **-skrig** cri plaintif. **-suk** gémissement *m*.

Klak claque *f*. **-ør** claqueur *m*.

klam moite, humide. **K-hed** moiteur, humidité *f*.

Klamme crampon *m*; (i Skrift og Tryk) ~(r) parenthèses *fpl*; (kantede) crochets *mpl*, (sammenfattende: ⏞) accolade *f*.

Klammeri querelle, altercation *f*.

klamre ind, se indklamre! ~ sig (fast) se cramponner, s'accrocher.

klamres se quereller, se chamailler.

***klandre** blâmer, censurer.

Klang son; (metallisk, af Klokke el. Stemme) timbre *m*; give ~ rendre un son, (ré)sonner; hans Navn har en god ~ il jouit d'une bonne réputation. **-bund** table *f* d'harmonie. **-farve** timbre *m*. **-figur** figure *f* sonore. **k-fuld** sonore. **K-fuldhed** sonorité *f*. **k-løs** sourd; *phys* insonore. **K-løshed** insonorité *f*.

Klap I. (en) aba(t)tant, (Ventil; Pumpe=) clapet *m*; (v. Blæseinstr.) clef; *anat. b* & *z* valvule *f*; se Klapsæde! Bulse=, Styklap! II. (et) tape *f*; (Bifalds=) applaudissement *m*. **-hat** (chapeau) claque *m*. **-hingst** boute-en-train *m*. **-horn** ophicléide *m*. **-jagt** battue *f*. **k-pe** (i Hænderne) battre (el. frapper) des mains, (t. Bifald) applaudir (ad en q.; ad n. qc.); (kærtegne) caresser, flatter (en q.); ~ (eft. Vildt) battre les buissons; ~ sammen (Pers.) frapper des mains pour appeler, (gifte) marier; (lukke) fermer (brusquement); (lukke sig) se fermer (brusquement); ~t og klart achevé, bâclé. **K-pen** battements (i Hænderne des mains), (Bifalds=) applaudissements *mpl*. **-per** *thé* applaudisseur, (betalt) claqueur; *ch* batteur *m*. **-perslange** serpent *m* à sonnettes. **k-re** claquer (m. Tænderne des dents). **K-ren** cliquetis *m*; ~ af Tænderne claquement *m* de(s) dents. **Klaps** tape *f*; *pl* taloches *fpl*.

klapse (af) talocher. **Klap|stol** (siège) pliant *m*. **-sæde** (i Teater el. Vogn) strapontin *m*.

klar (se ogs. ~t *av*) clair (ogs. *fg*); (gennemsigtig, ogs. *fg*) limpide; (skyfri, ogs. *fg*) serein; ~t Bevis preuve évidente; det er saa ~t som Dagen (som at 2 og 2 er 4) cela est clair comme le jour; det staar ganske ~t for mig, hvad der foregaar je me rends parfaitement compte de ce qui se passe; m. ~e Ord clairement, nettement; være ~ (færdig) être tout prêt; (klarhovedet) avoir la tête libre; være ~ over se rendre compte de; være ~ paa (bekendt med) être au fait de; ⚓ være ~ être dégagé; ~! paré! ~ til at vende! pare à virer! være ~ ved veiller à; ~t Skib branle-bas *m* (de combat).

Klara Claire; (Helgen) sainte C.

klare I. *v a* éclaircir; (Vædske) clarifier; (Æg) mirer; *fg* (en Sag) débrouiller; (Vanskelighed, Tvivl) éclaircir; ~ Begreberne débrouiller les idées; ~ sin Gæld payer sa dette (el. ses dettes), s'acquitter; dermed er Sagen ikke ~t tout n'est pas là; ~ sig s'éclaircir, (gaa i Orden) s'arranger, (om Pers.) se tirer d'affaire; ~ for sig avoir réponse à tout; ⚓ ~ Pynten (en Talje) parer la pointe (un palan). **II.** *v n* det (Himlen) ~r (op) le ciel s'éclaircit. **klarer|e** (en Regning) acquitter une note; (p. Café) payer (la carte, l'addition); (Told) payer les droits de douane. **K-ing** acquittement *m*. **Klaret** friture *f*. **Klar|hed** clarté; (Gennemsigtighed) limpidité; (Tydelighed) clarté, netteté *f*. **k-hovedet** (qui a l'esprit) clair. **Klarinet, -blæser** clarinette *f*. **Klar|ing** (sml. klare) éclaircissement *m*; clarification *f*; débrouillement *m* ♈ liquidation *f*. **k-lig(en)** clairement. **-ne**, se klare (II)! **-seende, -synet** clairvoyant, perspicace. **K-synethed** clairvoyance, perspicacité *f*. **klart** *av* clairement; ligge ~ (for Dagen) être évident; se ~ i n. voir clair dans qc. **klaröjet** aux yeux clairs.

Klase grappe *f*.

Klask claquement *m*. **klask!** flac! **-e** (sammen) claquer (ogs. = krepere).

Klasse classe; (-værelse, ogs.) salle *f* d'école; förste ~ (Jernbane) première (classe) *f*; gaa i 5te ~ être de la cinquième; sætte i ~ (Rang) med classer avec, mettre au rang de. **-inddeling**, se Klassifikation! **-kammerat** camarade *s* d'école (el. de collège). **-lotterie** loterie *f* en plusieurs tirages. **-lærer** maître *m* d'étude. **k-vis** par classes. **K-værelse**, se Klasse! **klassi|ficere** classer, classifier. **K-fikation** classement *m*, classification *f*. **-ker** auteur *m* classique. **k-sk** classique (*av* -ment).

Klat (Smule) un peu (de); (Smudsplet) tache *f*; ~ (Stykke) Jord bout *m* de terre. **k-fingret** maladroit; være ~ avoir des mains de beurre. **K-gæld** dette(s) criarde(s). **-kage** flan *m*. **-major**, -mikkel maladroit *m*. **-maler** barbouilleur *m*. **-papir** papier brouillard (el. buvard).

klatre (op) grimper (i et Træ sur un arbre); ~ ned descendre. **K-fod** pied *m* grimpeur. **-fugl** grimpeur *m*. **-stang** mât *m*. **-tov** corde *f* à grimper. **Klatring** grimpage *m*.

klatte faire des taches (m. Blæk d'encre); (skrive el. male daarligt) barbouiller; ~ bort gaspiller; ~ til tacher (m. Blæk d'encre). **K-ri** (Griseri) barbouillage *m*. **klat|vis** par petites portions. **-vorn**, se klatfingret! **-öjet** chassieux.

Klausul clause *f*.

Klaver piano *m*. **Klaver-** (i Ss., mest) de piano. **-spiller(ske)** pianiste *s*. **-udtog** partition *f* pour (le) piano. **Klaviatur** clavier *m*.

klavre grimper. **K-n** grimpage *m*.

Klejne merveille *f*. **-jern** coupe-pâte *m*.

Klejnsmed serrurier *m*.

Klem: (staa) paa ~ (être) entrebâillé; se aabne 1!

Klematis clématite *f*.

Klemme fichoir *m*; (Knibe) gêne *f*, embarras *m*; have en ~ paa en avoir (de la) prise sur q.; bringe en i ~ (Knibe) acculer q., (v. Eksamination) coller q.; faa sin Finger i ~ se prendre le doigt; være (komme) i ~ être pris, (i Knibe) être (tomber) dans un grand embarras. **klemme** (sammen) serrer; Skoen ~r le soulier me blesse (i Vristen le cou de pied); jeg har klemt min Finger je me suis pincé le doigt; ~ sig op til se serrer contre; ~ paa, se kile II (paa)! **K-lse** oppression, (i Halsen) suffocation *f*.

Klemt coup *m* de tocsin. **k-e** tinter, (m. Stormklokken) sonner le tocsin. **K-en** tintement, tocsin *m*.

Klenodie joyau; *fg* (ogs.) trésor *m*, perle *f*.

Kleppert bidet *m*.

Kleptomani cleptomanie *f*.

Kleresi clergé *m*; (foragteligt) prêtraille *f*; hele ~et toute la séquelle. **klerikal** clérical *a & s*. **K-isme** cléricalisme *m*. **Klerk** clerc *m*.

Klid son *m*. **-brød** pain *m* de recoupe.

Klient client(e) *s*. **-el, -skab** clientèle *f*.

Klik: slaa ~ manquer, rater (ogs. *fg*).

Klike clique, coterie *f*. **-væsen** coterie *f*.

klikke rater (ogs. *fg*), faire faux feu.

Klima climat *m*; vænne t. ~et acclimater. **Klimat|feber** fièvre *f* du climat. **k-isk** *a* du climat.

klimpre (paa) toucher quelques accords (sur); (haanligt) gratter (de); ~ (p. Klaver) pianoter; ~ et Stykke massacrer un morceau (paa sur).

kline (m. Kit), ~ til luter; (bygge m. Ler) bousiller; se klistre! ~t Væg mur *m* de bousillage.

Klinge lame; (Sværd) épée *f*, fer *m*; krydse ~ croiser le fer; maale ~ m. en mesurer son épée avec q.; Slag m. den flade ~ coup *m* du plat de sabre; lade (maatte) springe over ~n passer (être passé) au fil de l'épée; gaa en p. ~n serrer la mesure à q.

klinge sonner. **-ling** drelin dindin. **K-n** sons *mpl*. **k-nde** *a* sonnant; (klangfuld) sonore. **-r** sonore. **Kling|klang** tintin *m*; (Ordklang) paroles creuses. **k-re** tinter; ~nde Frost forte gelée; det er (en) ~nde Frost il gèle à pierre fendre. **K-ren** tintement *m*.

Klini|k clinique *f*; ~ for ubemidlede, gratis ~ dispensaire *m*. **k-sk** *a* clinique.

Klink: (spille) ~ (jouer à) la patte.

Klinke[1] (Mursten) brique hollandaise.

Klinke[2] (Dör-) loquet *m*; (t. Porcelæn o. l.) attache *f*. **klinke**[1] raccommoder (la faïence).

klinke[2] (m. en) choquer les verres, trinquer (avec q.).

Klinkning raccommodage *m* (de faïence).

Klint falaise *f*.

Klinte gerzeau *m*, nielle *f*; *bibl* skille ~n fra Hveden séparer l'ivraie d'avec le bon grain.

Klip coup *m* de ciseaux; (Snit) coupure *f*.

Klipfisk morue plate.

Klip|klap tic tac *m & int*. **-ning** action de couper, taille; (Faars) tonte *f*. **k-pe** couper; (Faar) tondre; ~ en couper les cheveux à q.; lade sig ~ se faire couper les cheveux; vil De ~ mig! une taille de cheveux, s'il vous plaît! være tæt ~t être ras, (om Pers.) avoir les cheveux coupés ras; ~ m. Öjnene cligner des yeux; ~ af (fra) couper; ~ over couper en deux; ~ til tailler; ~ ud découper.

Klippe (is. höj) rocher *m*; (-stykke) roche *f*; (is. med Hens. t. Haardheden) roc; (Skær) écueil *m*; *bibl* bygge p. en ~ bâtir sur la pierre. **-bjergene** les montagnes Rocheuses. **-blok** bloc *m* de roche. **-borg** château situé sur un roc(her). **-egn** contrée rocheuse. **k-fast** *a* ferme comme un roc. **-fuld** rocheux. **K-grund** fondement *m* de roc; bygge p. ~ bâtir sur la pierre. **k-haard** dur comme la pierre. **K-hule** antre *m* de roche. **-kløft** crevasse *f*. **-kyst** côte rocheuse. **-land** pays rocheux.

Klippemaskine tondeuse *f*.

Klippe|mur paroi *f* de rocher. **-rede** nid bâti sur le rocher. **-rev** récif *m* (de roches). **-revne, -rift** fente *f* de(s) rocher(s). **-skrænt** pente *f* de rocher. **-spids** pointe *f* d'un rocher. **-stykke** roche *f*. **k-stærk** fort comme un rocher. **K-tinde, -top**

sommet *m* de rocher. **-væg**, se -mur! **-ø** île rocheuse.

Klir cliquetis *m*. **k-re** cliqueter; (om Ruder) vibrer; ~ m. Glassene choquer les verres. **K-ren** cliquetis; (Ruders) frémissement *m*.

***klisse** siffler (en parlant).

***klisset**, se klæbrig!

Klister colle *f* (de pâte). **-bøtte** seau *m* à (la) colle. **-potte** poêlon *m* à colle. **klistre** coller. **-t** (klæbrig) empâté.

Klit|(**bakke**) dune *f*. **-dannelse** formation *f* des dunes. **-plantning** plantation *f* des dunes.

Klo griffe; (Rovfugls) serre; (Hummer-, Krebse-) pince *f*; *fg* faa Kløer i mettre la main sur; falde i ens Kløer tomber sous la griffe de q.; skrive en slem ~ écrire comme un chat.

Kloak égout, (*fg & z*) cloaque *m*. **-renser** égoutier *m*. **-rör** conduite *f* d'eaux ménagères. **-væsen** service *m* des égouts.

Klode globe *m*.

Klodrian lourdaud, maladroit *m*.

Klods bloc *m* de bois; se Klodrian! **k-e** faire de l'effet; det kan ~ (om Føde) c'est solide. **-et** *a* grossier, lourd. **-major**, se Klodrian!

klog (kløgtig) intelligent; (fornuftig, besindig) sage; (forsigtig) prudent; ~ Mand, ~ Kone (Kvaksalver) empirique *s*; jeg er lige saa ~ som et Menneske je ne suis pas plus bête qu'un autre; det er ~t af Dem at vous êtes sage de (m. *inf*); han er ikke rigtig ~ il est un peu fou; er du rigtig ~ es-tu fou? jeg er endnu lige ~, deraf bliver jeg ikke ~ere je n'en suis pas plus avancé; jeg kan ikke blive ~ derpaa je n'y comprends rien; han er ikke til (el. god, let) at blive ~ paa il n'est pas aisé à déchiffrer. **-elig** sagement, prudemment. **K-skab** (sml. klog) intelligence; sagesse; prudence *f*. **-skabshensyn**: af ~ par mesure de précaution. **klogt** *av* (sml. klog) intelligemment; sagement; prudemment; han har gjort ~ deri (i at . . .) il a bien fait (de . . .).

Klokke 1. (t. at ringe med) cloche, (mindre) clochette; (Bord-, Dör-; ogs. elektrisk) sonnette *f*; (Bord-, t. at trykke paa) timbre *m*. **2**. (som sættes over n., ogs. *phys*) cloche *f*. **3**. (Underskört) jupon *m* (de dessous). **4**. *b* campanule *f*. **5**. (Ur) pendule *f*; ~n et à une heure; hvad er ~n quelle heure est-il? ~n er (fem Minutter over) fire il est quatre heures (cinq); se Kvarter! ~n er (mangler) 10 Min. i halv fem il est quatre heures vingt; ~n er halv fem il est quatre heures et demie; ~n er fem Min. over halv fem il est cinq heures moins vingt cinq; ~n er (mangler) 10 Min. i fem il est cinq heures moins dix; nu slaar ~n (hel) voilà l'heure qui sonne; ~n slaar 8 huit heures sonnent; ~n slaar (er) straks 8 huit heures vont sonner; ~n er slaaet 3 il est trois heures sonnées; ~n slog lige 3 trois heures viennent de sonner; ~n er slaaet halv la demie a sonné; vide, hvad ~n er slaaet *fg* savoir à quoi s'en tenir. **-blomst** campanule *f*. **k-dannet**, -formet en forme de cloche. **K-faar** sonnailler; (Dumrian) nigaud *m*. **-frø** (crapaud) sonneur *m*. **-gods**, -malm bronze *m* de cloches. **-klang** son *m* des cloches. **-knebel** battant *m* (de cloche). **-ko** vache clarinée. **-lyng** bruyère (cendrée). **Klokker** (Ringer) sonneur; (Degn) marguillier, *cath* sacristain; (Dumrian) imbécile *m*. **Klokke|reb** corde *f* de la cloche. **-ringning** carillon, tintement *m*. **-signal** signal donné par une cloche. **-slag** coup *m* de cloche; paa ~et à l'heure sonnante. **-slet**, se -slag! til hvilket ~? à quelle heure? **-snor** cordon *m* (de sonnette). **-spil** carillon, (i Janitsharmusik) pavillon *m* (chinois); (Bjælder) grelots *mpl*. **-streng** fil *m* de fer à sonnettes; se -snor! hænge i ~en être (assujetti) à la sonnette. **-støber** fondeur *m* de cloches. **-støberi** fonderie *f* de cloches. **-taarn** clocher *m*. **-time**: (hel, stiv) ~ heure *f* d'horloge.

Klor chlore *m*. **-al** chloral *m*.

***klore** égratigner, griffer.

Klorkalk chlorure *m* de chaux. **Kloroform** chloroforme *m*. **k-ere** chloroform(is)er. **Klorvand** chlore *m* liquide.

klos op ad, ~ paa tout près de.

Kloset cabinet d'aisance; (W. C.) water-closet *m*.

Kloster couvent, (stort) monastère; (is. som asketisk Begreb) cloître *m*; *prot* (Stiftelse) fondation pieuse; adeligt ~ maison *f* noble; gaa i ~ entrer dans un couvent. **-broder** religieux, frère *m*. **-celle** cellule *f* (d'un couvent). **-dragt** habit claustral. **-ensomhed** solitude claustrale. **-gaard** préau *m*. **-gang** cloître *m*. **-gods** bien *m* appartenant à un couvent. **-have** jardin *m* d'un couvent. **-kirke** église conventuelle. **-latin** latin *m* de couvent. **k-lig** *a* claustral, conventuel. **K-liv** vie *f* monastique. **-løfte** vœux *mpl*; aflægge ~t faire ses v. **-port** porte *f* d'un couvent. **-regel**, -regler, -tugt discipline claustrale.

Klov sabot *m* (bifide). **-dyr** bisulque *m*.

Klovn clown *m*.

Klovsyge maladie *f* du sabot.

Klub club, (selskabelig, mest) cercle *m*. **Klub-** (i Ss., mest) du cercle. **-bal** bal *m* au cercle.

***Klubbe** massue *f*.

Klud chiffon, lambeau *m*; *fg* (om Pers.) chiffe *f*; synke sammen som en ~ s'affaisser comme une masse; ⚓ hver eneste ~ toutes voiles.

Kludder gâchis *m*. **k-agtig** *a* gâché. **K-arbejde**, -værk bousillage *m*. **-i** gâchis *m*. **-mads**, -mikkel, **k-vorn** gâcheur *m & a*.

Klude|handel commerce *m* de chiffons. **-handler**, -kræmmer marchand *m* de chiffons. **-pose** sac *m* à guenilles. **-samler(ske)** chiffonnier, -ière *s*. **-skuffe** tiroir *m* aux chiffons. **-tæppe** couverture faite avec des lambeaux.

kludre travailler à la diable; (vrövle) patauger; ~ med gâcher. **K-r** gâcheur *m*.

Kluk glouglou; (Hönes) gloussement *m*. **k-ke** faire entendre un bruit de glouglou; (om Höns) glousser. **K-ken**, se Kluk! **k-le** rire aux larmes.

Klumme page *f*.

Klump masse compacte, boule *f*; (Bundt, Bunke) paquet *m*; (Jord-) motte, glèbe *f*; (i Vædske) grumeau *m*. **k-e** (sammen), ~ sig se pelotonner; (om Vædske) se grumeler. **-et** grumeleux. **K-fod** pied *m* bot. **k-fodet**: han er ~ c'est un pied bot, il a le(s) pied(s) bot(s).

***Klunk**, se Kluk! **k-e**, se klukke!

Klunke pompon *m*.

kluntet *a* maladroit, lourd, gauche.

***Klus**, se Kludder! **k-se**, se kludre!

Klynge (Msker el. Træer) groupe *m*; (Frugter o. l.) grappe *f*. **klynge op** pendre; ~ sig (sammen) s'entasser; ~ sig (fast) se cramponner, s'accrocher (til, ved à).

Klynk gémissement *m*, (spædt Barns) vagissements *mpl*. **k-e** geindre, se lamenter. **Klynke|hoved**, -potte geigneur *m*. **-n**, se Klynk! **-ri** lamentations *fpl*.

***klype** pincer. ***Klype** pincée *f*.

Klys écubier *m*.

Klyster lavement *m*. **-spröjte** seringue *f* à lavement.

klyve grimper.

Klyver (grand) foc. **Klyver-** (i Ss., mest) du (grand) foc.

klæbe (el. ~ fast) I. *v n* se coller, adhérer. II. *v a* coller, *md* agglutiner. **klæbrig** *a* gluant, visqueux; (om Huden) empâté. **K-hed** viscosité *f*; (Hudens) empâtement *m*.

Klæde 1. (t. at dække n. med) toile *f*; (Törklæde) mouchoir, fichu; (Viske-) linge *m*; se Haandklæde! saa hvid som et ~ blanc comme un linge. **2**. (uldent Töj) drap *m*. **3**. ~r (t. Kroppen) vêtements, habits *mpl*; faa nye ~r s'habiller de neuf; ligge m. ~rne paa coucher tout habillé; ~r skaber Folk la belle plume fait le bel oiseau. **klæde I**. (give Töj paa) habiller, vêtir (i de); (bedække) revêtir,

garnir, (betrække) tendre (med de); ~ sig (i) s'habiller (de); ~ sig godt (daarligt) se mettre bien (mal); være let (varmt) klædt être vêtu légèrement (chaudement); ~ **af** déshabiller, (nögen, t. Skindet) mettre tout nu; ~ af t. Skjorten mettre en chemise, *fg* saigner à blanc; ~ en **om** mettre d'autres vêtements à q., changer la toilette de q.; ~ sig om changer d'habits; ~ **paa** habiller; ~ **ud**, se udklæde! forklæde! 2. (passe, se godt ud, anstaa) aller, seoir; det ~r ham (godt) cela lui va (el. sied) bien; det ~r ilde cela ne sied pas bien; det ~r ham godt (ikke godt, ilde) at . . . il a bonne (mauvaise) grâce de. **K-bon** habit *m*; (Gevandt) draperie *f*. **-börste** brosse *f* à habits. **-dragt** costume *m*. **-fabrik** manufacture *f* de draps. **-fabrikant** fabricant *m* de draps. **-handel** commerce *m* de draps. **-handler**, -kræmmer (marchand) drapier *m*. **-kurv** manne *f*. **k-lig** *a* qui va bien, (flatterende) avantageux; (yndefuld) gracieux. **K-lighed** grâce *f*. **-mager** drapier *m*. **-oplag** magasin *m* de draps. **Klæder**, se Klæde (3)! **Klædes-** (i Sf.) de drap. **Klæde|skab** garde-robe *f*. **-snor** corde *f* à sécher. **-stativ** porte-manteau *m*. **-varer** draps *mpl*. **-væver** tisserand *m* en drap. **-vævning** tissage *m* des draps. **Klæd|ning** habillement; ⚓ (udenbords) doublage, (indenbords) vaigrage *m*. **-nings-stykke** pièce *f* d'habillement; ~r (Töj) hardes *fpl*.

Klæg[1] *z* taon *m*.

Klæg[2], -jord argile, terre *f* grasse. **klæg(et)** argileux; (om Brød) pâteux; ~ Jord terre grasse.

klække (ud), se udklække! ~ op élever.

klækkelig *a* considérable; ~ Sum somme ronde.

***Klæp**[1] (Klump) masse *f* informe, bloc *m*.

***Klæp**[2] (t. Fiskeri) gaffe *f*.

klø I. *v a* gratter; (prygle) rosser; ~ sig se gratter (i Hovedet la tête; p. Armen le bras; bag Øret l'oreille). **II.** *v n* démanger; (frembringe Kløe) causer des démangeaisons; hans Tunge ~r sa langue lui démange; mine Fingre ~r les mains me démangent (eft. at de). **Klø**: faa (give) ~ recevoir (donner) une roulée. **-e(n)** démangeaison(s) *f(pl.)*

Kløft crevasse, (i Hage) fossette *f*. **k-et** fendu, [fourchu.

Kløgt intelligence *f*. **k-ig** *a* intelligent.

Kløр, se Kløver!

kløve fendre; ~ sig (i to) se partager, se bifurquer.

Kløver (Plante og Kort) trèfle *m*; ~ Es (To, Dame) as *m* (deux *m*, dame *f*) de t. **Kløver-** (i Sf., mest) de trèfle, du t. **-blad** feuille *f* de trèfle; *iron* et smukt ~ un beau trio.

knage craquer; saa det ~r efter à tout rompre; det fryser, saa det ~r efter il gèle à pierre fendre; saa længe det ~r, holder det la planche qui crie ne se rompt pas encore.

Knage patère *f*, champignon *m*; (p. Hjul) dent *f*.

Knagen craquement *m*.

Knagerække porte-manteau, râtelier *m*.

Knald bruit (soudain), éclat; (m. Pisk) claquement *m*; (af Skydevaaben) détonation; (Gilde) régalade *f*; det var ~ og Fald m. ham sa grandeur n'a duré qu'un moment. **-bonbon**, se Knaldert! **k-e** éclater; (om Skydevaaben) détoner; (om Pisk) claquer; ~ med n. faire claquer qc. **K-effekt** attrape-parterre *m*; m. ~ à effet. **Knaldepisk** fouet *m* à claquer. **Knaldert** bonbon fulminant. **Knald|-gas**, -luft gaz fulminant. **-hytte** masure *f*. **-hætte** capsule (fulminante). **-perle** pois fulminant. **-sted** passage *m* à effet.

knap I. *a* (snæver) étroit; (smaalig, ringe) mesquin; Tiden er ~ cela presse; jeg har ~ Tid je suis pressé; Tiden er for ~ le temps est trop court; Tiderne er ~pe les temps sont difficiles; ~ Tid paa n. disette *f* de qc.; det var ~t nok, at c'est à peine si. **II.** *av* se knapt!

Knap bouton *m*; (p. Stok, Mast o. l.) pomme *f*; (Kaarde-, Sabel-) pommeau *m*; dreje en en ~ en donner à garder à q.; tælle p. ~perne jeter la paille au vent. **-form** moule *m* de bouton; (t. at støbe i) m. à boutons.

Knaphed étroitesse *f*; ~ paa rareté *f* de.

Knap|hul boutonnière *f*. **-hulsting** (t. Knaphul) point *m* de boutonnière, (ellers) p. de feston. **-mager** boutonnier *m*. **k-pe**[1] (i, til) boutonner; ~ op déboutonner.

knappe[2] (n.) af i (el. paa) retrancher qc. sur.

Knappenaal épingle *f*; man kunde høre en ~ falde on entendrait voler une mouche. **Knappenaals-** (i Sf., mest) d'épingle. **-penge** épingles *fpl*. **-stik** piqûre *f* d'épingle; *fg* coup *m* d'é.

Knapstövle bottine *f* à boutons.

knapt *av* (næppe) à peine (för que); ~ og nap à grand'peine; maale (for) ~ mesurer trop juste; holde en ~ traiter q. chichement; man lever ~, det gaar ~ til on vit pauvrement.

Knar|k drôle *m* de corps; gammel ~ vieux grognon; rig ~ richard *m*. **k-vorn** grogneur, maussade. **K-vornhed** humeur *f* maussade.

Knas (Slikkeri) croquembouche *m*; gaa i ~ se casser. **k-e I.** *v n* craquer. **II.** *v a* (knuse) briser, écraser; (fortære) gruger.

Knast (i Ved) nœud *m*; se Knark! **k-et** noueux.

knastör bien sec.

Kneb 1. ~ (i Maven) tranchées *fpl*. **2.** (Kif) truc *m*; bruge ~ user d'artifice.

Knebber: lade ~en gaa (løbe) caqueter, jaser; ~en staar aldrig stille p. ham il ne déparle pas.

Knebel, se Knevel!

kneben (gerrig) serré; (usel, ringe) mesquin, maigre; (snæver) étriqué; en ~ Majoritet une pauvre majorité; ~ med avare de. **K-hed** mesquinerie *f*. **k-t** *av* se knapt! bo ~ loger à l'étroit.

knebre claqueter; (snakke) caqueter.

Kneipe caboulot, (Kafé) estaminet *m*. **-sanger** (-inde) chanteur *m* (-euse *f*) de café(s). **-vise** chansonnette *f*. **-vært** mastroquet *m*.

knejse se dresser, porter la tête haute; ~ (rage op) over dominer. **K-n** rengorgement *m*.

Knevel (t. Mund) bâillon; (i Klokke) battant *m*.

Knevelsbart moustache *f*; m. ~er moustachu.

knevle I. (en) bâillonner. **II.** (Hör) dréger.

Knibe, se Klemme! slippe ud af ~n se tirer d'affaire. **knibe** pincer (en i Kinden la joue à q.); (spare) lésiner (paa sur); (rapse) chiper; ~ af, se afknibe! det ~r for ham il est dans la nasse; nu ~r det nous voilà dedans; ~ sig igennem passer avec difficulté; det ~r med (Penge) (l'argent) est rare; ~ sig sammen se serrer; ~ Öjet til cligner l'œil; ~ (tæt) t. Vinden serrer le vent; ~ ud s'éclipser, s'esquiver. **K-ri** lésinerie *f*. **knib|sk** *a* prude, F bégueule. **K-skhed** pruderie, F bégueulerie *f*. **-tang** tenailles *fpl*; (Spidskjole) queue *f* de morue.

Knix révérence *f*. **k-e** faire une révérence.

kniple faire de la dentelle, travailler au fuseau. **K-bræt** coussin *m* à dentelle. **-n** travail *m* au fuseau. **-pind** fuseau *m*. **-rske** dentellière *f*. **Knipling** dentelle *f*; syet ~ d. à l'aiguille. **Kniplings-** (i Sf., tit) de dentelles; (= besat m. Kniplinger) garni de d. **-krave** col *m* en dentelles.

Knippe faisceau *m*, (isæ af Urter, Hø) botte *f*; (Nögler) trousseau *m*; ~ Brænde fagot *m*. **knippe** mettre en bottes.

Knippel gourdin *m*.

Knips pichenette, (p. Næsen ogs.) chiquenaude *f*; slaa ~, se knipse! slaa ~ i Lommen pester entre cuir et chair. **k-e** claquer des doigts (ad en pour se moquer de q.); ~ en donner des pichenettes (p. Næsen, ogs. des chiquenaudes) à q.; ~ n. bort ôter qc. à coups de pichenette; ~ n. hen p. en faire sauter qc. sur q.

knirke crier. **K-n** cri *m*. **k-nde** *a* criard.

knitre pétiller, crépiter. **K-n** pétillement *m*, crépitation *f*.

Kniv couteau; (Lomme-, Penne-) canif *m*; have ~en p. Struben être sous le couteau; sætte en ~en p. Struben mettre le couteau sur la gorge à q.;

han skriger, som om han havde en ~ i Halsen il crie comme si on l'écorchait. **Kniv-** (i Sf., mest) de couteau, de canif (sml. Kniv). **k-dannet** en (forme de) couteau. **K-kurv** corbeille *f* à couteaux. **Knivs-** (i Sf.) de couteau, de canif (sml. Kniv). **Kniv|smed** coutelier *m*. **-stol** porte-couteau *m*.

Kno nœud *m* (d'un doigt).

Knob nœud *m*; slaa en ~ faire un n.; løbe (m. en Fart af) 7 ~ filer sept nœuds.

***Knog(e)**, **Knogle**, **Knokkel** os *m*. **k-agtig** ossiculaire. **K-bygning** système osseux. **k-før**, -stærk membru. **K-haand** main osseuse. **-manden** la camarde. **knoklet** osseux.

Knold protubérance *f*; *b* tubercule *m*; (Jord-) motte *f*; *fg* manant *m*. **k-et** raboteux; *b* (om Rødder) tuberculeux.

Knop *b* & *z* bourgeon; (Blomster-, ogs.) bouton *m* (begge ogs. = Filipens); (n. fremstaaende) bosse *f*; *fg* (om Pers.), se Knub! stode (sætte) ~per, se knoppes! **-ning** (sml. Knop) bourgeonnement, boutonnement *m*. **k-pes** (sml. Knop) pousser des bourgeons (el. boutons), bourgeonner, boutonner, **-pet**, -ret plein de boutons. **-skydende** gemmipare. **K-skydning** gemmation *f*.

Knort nœud; *fg* lourdaud *m*. **-ekap** bâton noueux, gourdin *m*. **k-et** noueux; (om Vej) raboteux.

Knub souche *f*, billot; *fg* (om Pers.) (solide) gaillard *m*. **k-bes** se quereller. **-bet** *a* noueux; *fg* mutin; give ~de Ord répondre avec morgue.

Knubs taloche *f*. **k-e** talocher.

Knud Canut.

Knude nœud (ogs. *fg*); *anat* & *md* tubercule *m*, (Hævelse) tumeur *f*; se Nerveknude! slaa en ~ faire un nœud; slaa en dobbelt ~ nouer double; *staa i ~ se rabougrir; ~ v. Traaden, se Kurre! göre ~r (Bröd) faire le mutin, (Dumheder) faire des bêtises; overhugge ~n (den gordiske ~) trancher le nœud (gordien); det er (der stikker) ~n voilà le hic (el. le nœud de l'affaire). **-kaal** chou-rave *m*. **-punkt** nœud; (Vejes el. Jernbane-) point *m* de jonction. **-tov** corde *f* à nœuds. **knudret** noueux, (ogs. om Vej, Stil) raboteux; *z* (om Kindtand) tuberculé.

knug|e presser, serrer; (i Favnen, ogs.) étreindre; (besvære, tynge paa) oppresser; (om Kulden) transir; det ~r hans Hjerte cela lui serre le cœur; ~ ned, se nedknuge! **K-n**, -ning (sml. knuge) pression *f*, serrement *m*; étreinte; oppression *f*.

Knur, se Knurren! *se Knurhane! **-haar** (enkelt) poil *m* de moustache; *pl* moustache *f*. **-hane** grondin *m*. **k-re** gronder; det ~r i Tarmene v. ham ses boyaux grouillent. **K-ren** grondement; (af Misfornöjelse) murmure *m*, grognerie *f*. **-repotte** grognard *m*.

knuse (sønderbryde) briser; (mase) écraser; (fint) broyer; ~ t. Støv réduire en poudre; det ~r hans Hjerte cela lui brise le cœur; m. knust Hjerte le cœur brisé, la mort au cœur.

Knut knout *m*; faa (give) ~ recevoir (donner) le k. **k-te** knouter.

Kny (petit) grognement; ikke give et ~ ne dire mot. **kny** souffler; ikke ~ (et Ord) ne pas souffler.

Knyst durillon *m*.

Knyt|ning nouure *f*, resserrement; (Strikning) tricot(age) *m*. **-næve** poing (serré). **knytte** nouer; (strikke) tricoter, (et Garn) faire, lacer; se Næve! ~ en Forbindelse former une liaison; se Brevveksling! Samtale! ~ fast(ere) (res)serrer; ~ til (ogs. *fg*) attacher à; til dette Spörgsmaal ~r sig store Interesser à cette question se rattachent de grands intérêts.

Knæ genou (ogs. *b*); (v. Genstande) coude *m*; (krumt Jern, ogs. ⚓) courbe *f*; böje ~ fléchir le(s) genou(x) (for devant); gaa i ~erne plier les genoux en marchant; han synker i ~ les jarrets plient sous lui; (ligge) paa ~ (être) à genoux; falde (lægge sig, kaste sig) v. ~ se mettre à genoux; falde (osv.) p. ~ for en tomber (el. se jeter) aux genoux de q.; komme (være) p. ~erne tomber (se trouver) dans la débine; *til ~s jusqu'aux genoux. **-benklæder**, -bukser culottes *fpl*; et Par ~ (ogs.) une culotte. **-böjning** inflexion *f* du genou (el. des genoux). **-fald** génuflexion *f*; (Alterskammel) agenouilloir *m*.

Knægt (Fyr) gaillard; (Tjener el. i Kort) valet; (Skældsord) coquin, gamin *m*; *arch* (é)chantignole *f*; lang (opløben) ~ long flandrin.

Knæ|hase jarret *m*. **k-höj** allant jusqu'au genou.

Knæk (Lyd) craquement *m*; (Skade) fente, fêlure *f*; (Vinkel) coude *m*; det giver et ~ ça fait crac; hans Helbred har faaet et ~ sa santé a été rudement ébranlée; han har faaet sit ~ c'en est fait de lui. **knæk**! crac! **-ke I.** *v n* craquer, se fêler; (over, i Stykker) se briser; (om Lyden) faire crac; ~ sammen (om Pers.) s'affaisser, F claquer. **II.** *v a* casser; *fg* rompre, (ydmyge) humilier.

knæle (ned) s'agenouiller; (ligge p. Knæ) être à genoux; ~nde (p. Knæ) à genoux, agenouillé.

Knæled articulation *f* du genou. **Knæle|n** génuflexion(s) *f(pl)*. **-r** *z* mante *f*. **Knæ|skade** mal *m* de genou. **-skal** rotule *f*. **-stykke** (Billede) portrait *m* jusqu'aux genoux. **k-sætte** (adoptere) adopter. **K-varmer** genouillère *f*.

Knøs jeune homme, garçon *m*.

knöv alerte, habile; (net) gentil.

Ko vache; (dum Pers.) grande bête *f*.

Koalition coalition *f*.

Kobbel lien *m*; (t. Jagthunde) couple *f*; (Bring-) reculement, (Hals-) collier *m*; et ~ Hunde (et Par) une couple de chiens, (större Antal) une meute; ~ Heste chevaux attachés ensemble.

Kobber cuivre *m*; se -stik! **Kobber-** (i Sf., tit) de cuivre. **-alder** âge *m* d'airain. **-arbejde** ouvrage *m* en cuivre. **k-farvet** cuivré. **-forhudet** doublé en cuivre. **K-forhudning** doublage *m* de cuivre. **k-holdig** cuprifère. **K-hytte** forge *f* à cuivre. **-kedel** chaudron *m* en cuivre. **-mønt** monnaie *f* de cuivre. **-plade** plaque de cuivre; (t. Gravering) planche *f*, cuivre *m*. **-rust** vert-de-gris *m*. **k-rød** rouge-cuivre. **K-smed** chaudronnier *m*. **-stik** estampe, gravure *f* (en taille-douce). **-stikker** graveur *m* (en taille-douce). **-stikkerkunst**, -stikning gravure *f* (en taille-douce). **-stiksamling** collection *f* de gravures. **-tryk**, -trykning impression *f* en taille-douce. **-trykker** imprimeur *m* en taille-douce. **-trykkeri** atelier *m* de gravures. **k-tækket** couvert en cuivre. **-töj** vaisselle *f* de cuivre. **-værk** mine *f* (Fabrik: fabrique *f*) de cuivre.

Koben (Brækjern) pied-de-biche *m*.

koble (sammen) coupler; (parvis) accoupler; (Heste) accouer; (Banevogne) atteler; ~ Myker sammen faire l'entremetteur (om Kvinde: l'entremetteuse).

Koblenz Coblence *f*.

Kobl|er(ske) entremetteur, -euse *s*. **-ing** accouplement; (af Banevogne) attelage *m*.

Kobol|d gnome *m*. **-t** *min* cobalt *m*.

Kobrygge passavant *m*.

Kode boulet *m*. **-ben** paturon *m*.

Kodeks manuscrit, code *m*. **Kodi|cil** codicille *m*. **k-ficere** codifier. **K-fikation** codification *f*.

Kodriver bouvier *m*; *b* primevère *f*.

Koefficient coefficient *m*.

Kofanger chasse-pierres, chasse-vaches *m*.

Koffardi: fare t. ~ servir à bord d'un navire marchand. **-fart** commerce *m* maritime. **-flaade** marine marchande. **-kaptajn** capitaine marchand. **-mand**, -skib navire marchand (el. de commerce). **-matros** matelot marchand.

Kofte sarrau *m*, blouse *f*.

Kog cuisson *f*; gaa af (komme i) ~ cesser de (commencer à) bouillir; bringe i ~ faire bouillir; være i ~ bouillir. **k-e I.** *v n* bouillir; *fg* (om Pers.) bouillonner (af Raseri de fureur); (lave Mad) faire

la cuisine; ~ ind ébouillir; ~ over s'enfuir; ~ ud s'en aller en bouillie; det (Blodet) ~r i ham il bouillonne, le sang lui bout dans les veines. II. *v a* faire bouillir; (faste Spiser) (faire) cuire (v. en sagte Ild à petit feu); ~ Kaffe faire du café; ~ ud réduire en bouillie; *fg* ~ op igen ressasser; kogt Vand de l'eau bouillie (= varmt: chaude); kogt Kød de la viande bouillie; Kød, som er kogt itu (t. Laser, *t. Filler) viande *f* en charpie. **Koge|bog** livre *m* de cuisine; det er ikke eft. min ~ ce n'est guère à mon goût. **-kakkelovn** poêle-fourneau *m*. **-kar** ustensile *f* de cuisine. **-kone** cuisinière *f*. **-kunst** art *m* culinaire. **-n** cuisson; (Madlavning) cuisine *f*. **-punkt** point *m* d'ébullition. **-skole** école *f* ménagère.

Kogger carquois *m*.

koghed tout bouillant. **K-e** chaleur *f* d'ébullition.

kogle (trylle) user de charmes.

Kogle cône *m*, pomme *f*. **k-bærende** conifère.

Kogler magicien *m*. **-i** fantasmagorie *f*. **-ske** magicienne *f*.

Kog|ning, se Kogen! **-salt** sel commun.

Kohorte cohorte *f*.

Kohyrde pâtre, vacher *m*.

Koje, se Köje! *hutte, baraque *f*.

Kok cuisinier *m*; Hunger (Sult) er den bedste ~ la faim assaisonne tout.

Kokarde cocarde *f*.

Kokas(s)e bouse *f* de vache.

koket coquet (*av* -tement). **K-te** coquette *f*. **k-tere** faire le coquet (**om** Kvinde la coquette), flirter; ~ med faire des yeux à, flirter avec. **K-teren** flirtation *f*. **-teri** coquetterie *f*.

***Kokke** cuisinière *f*. **-dreng**, *-gut marmiton *m*. **-pige** cuisinière *f*; ferm ~ F cordon-bleu *m*. **k-rere** cuisiner. **K-reren** cuisinerie *f*.

Kokon cocon *m*.

Kokoppe|indpodning vaccination *f*. **-r** vaccine *f*.

Kokos|nød coco *m*. **-palme**, -træ cocotier *m*.

Koks coke *m*.

Kolbe (Bøsse-) crosse (de fusil); (p. Vikker) tête *f*; *chm* alambic; *b* spadice *m*.

Kolbøtte culbute *f*; slaa en ~ faire une c.

kold (se ogs. ~t *av*) froid (ogs. *fg*); jeg er ~ (fryser) j'ai f.; det er ~t il fait f.; blive ~ se refroidir; det bliver ~t le temps se refroidit; jeg er bleven helt ~ je suis tout gelé. **-blodet**, -blodig I. *a* (*z*) à sang froid; *fg* qui a du sang-froid, froid. II. *av* de sang-froid. **K-blodighed** sang-froid *m*. **-brand** gangrène (froide). **-feber** fièvre intermittente. **-træm** cold-cream *m*. **-mejsel** ciseau *m* à froid. **k-sindig** I. *a* froid. II. *av* avec froideur. **K-sindighed** froideur *f*. **-skaal** soupe *f* à la bière froide. **koldt** *av* (*fg*) froidement, avec froideur; ryge ~ fumer sans feu. **Kold(t)vands|behandling**, -system hydrothérapie *f*.

Kolera choléra *m*. **k-agtig** cholériforme. **K-epidemi** épidémie *f* de choléra. **-flue** thrips *m*. **-patient** cholérique *s*. **k-smittet** atteint du choléra. **-tilfælde** cas *m* de choléra. **Koleri|ker** homme *m* (el. femme *f*) colérique. **-ne** cholérine *f*. **k-sk** *a* cholérique.

Kolibri colibri, oiseau-mouche *m*.

Kolik colique *f*.

***Koll** sommet *m*, cime *f*.

Kollation collation *f*. **k-ere** collationner. **K-ering** collation *f*.

Kolleg|a collègue, confrère *m*. **k-ial** de collègue, de confrère. **-ialt** *av* en (bon) collègue. **K-iehefte** cahier *m* de cours. **-ium** collège; (Samfund af Embedsmænd) conseil *m*.

Kollek|t quête, (ogs. om Bønnen) collecte *f*. **k-tiv** collectif. **K-tion**, **-tør**, se Lotteri-!

***kollet**, se kullet!

Kolli *pl* colis *mpl*.

kolli|dere, se støde (sammen)! **K-sion** collision *f* (mellem de); komme i ~, se støde (sammen)!

Kollodium collodion *m*.

Kolofonium colophane *f*.

Kolon deux-points *mpl*.

Koloni colonie *f*. **k-al** colonial. **K-alhandel** (Handel p. Kolonier) commerce *m* des colonies; (Butik) épicerie *f*. **-alhandler** épicier *m*. **-alvarer** denrées coloniales; (Urtekram) épicerie *f*. **k-sere** coloniser. **K-sering** colonisation *f*. **-st** colon *m*.

Kolonnade colonnade *f*. **Kolonne** colonne *f*. **-titel** titre courant.

Kolor|atur coloris *m*; ♪ roulades *fpl*. **k-ere** colorier, enluminer. **K-ering** coloriage *m*. **-ist** coloriste *m*. **-it** coloris *m*.

Kolos colosse *m*. **k-sal** colossal.

kolport|ere colporter. **K-ering** colportage *m*. **-ør** colporteur *m*.

Kolumne page *f*. **-titel** titre courant.

Kombin|ation combinaison *f*. **-ationsevne** faculté *f* synthétique. **-ationslaas** serrure *f* à combinaison. **k-ere** combiner. **K-ering** combinaison *f*.

Komedi|ant comédien *m*. **-e** comédie *f* (ogs. *fg*); se spille (3)! gaa (være) p. ~ aller (être) au spectacle; *fg* en hel ~ une vraie comédie. **Komedie-** (i Sf., *tit*) de comédie; (= Teater-) de théâtre [se ogs. Teater-]; **-hus** salle *f* (de spectacle), théâtre *m*. **-skriver** auteur *m* de comédies, (dramatisk Forf.) auteur dramatique.

Komet comète *f*. **Komet-** (i Sf., mest) de comète. **-frygt** terreur *f* des comètes.

Komfort confort *m*. **k-abel** confortable.

Komfur fourneau *m* de cuisine.

Komi|k comique *m*. **-ker** comique *m*. **k-sk** *a* comique; højst ~ du haut c.; jeg synes, det er ~ af Dem at je vous trouve plaisant de (m. *inf*).

Komite comité *m*.

Komma virgule *f*; ♪ comma *m*. **-bacille** bacille *m* (en) virgule. **-fejl** faute *f* de ponctuation.

Kommand|ant commandant *m*. **k-ere** commander (til Angreb l'attaque; en t. en Tjeneste q. pour un service; en til at à q. de); (øverst) ~nde commandant en chef. **K-ersergent**, se Oversergent! **-it** commandite *f*. **Kommando** commandement *m*; føre (have) ~(en) commander; føre en streng ~ commander à la baguette; ⚓ stryge ~en congédier l'équipage, désarmer. **-bro** passerelle *f*, (t. Orlogs) banc *m* de quart. **-ord** commandement *m*. **-stemme** voix *f* de c. **-stav** bâton *m* de commandement. **-tone** ton impérieux. **Kommandør** I. ⚓ capitaine *m* de vaisseau; ~ v. en Kanon chef *m* de pièce. 2. (af Ridderorden) commandeur *m*.

Komma|sætning, -tering ponctuation *f*.

komme I. *v n* (hid) venir; (ankomme) arriver; (gaa andetsteds hen) aller; han ~r til mig i Morgen il viendra chez moi demain; han ~r Kl. 7 il arrivera à sept heures; skriv t. ham, at jeg ~r (t. ham) i Morgen écrivez-lui que j'irai demain chez lui; der ~r han le voilà qui vient; hvordan er den ~n der? comment se trouve-t-il là? ~ og gaa aller et venir; ~ sig guérir (af en Sygdom d'une maladie), se rétablir, (være i Bedring) entrer en convalescence [se (ndf.) ~ til sig selv]; ~ sig godt recouvrer sa santé; ~ **af** (skrive sig fra) venir de; dette Ord ~r af Latin ce mot dérive du latin; hvoraf (hvorledes) ~r det, at d'où vient que; det ~r af, at cela vient de ce que, c'est que; ~ af med (miste) perdre, (blive fri for) être débarrassé de, (v. Salg) se défaire de; ~ af Sted, se afsted! kom **an** approche(z)! ~ an paa dépendre de; det ~r an (der)paa cela dépend; lade det ~ an p. en (p. Lykken, Tilfældet) s'en remettre à q. (à la fortune); jeg maa lade det ~ an derpaa j'en veux courir le risque; det ~r kun an p. Dem il ne tient qu'à vous; det ~r an p., om han vil reste à savoir s'il veut; det er det, (som) det ~r an p. c'est l'essentiel; derpaa ~r alt an toute la question est là; det skal ikke ~ an p. det qu'à cela ne tienne; det ~r ikke an p. Mængden peu importe la quantité; det ~r os ikke an p. en Franc nous n'en sommes pas à un

franc; det ~r ham ikke an p. Pengene l'argent ne lui coûte rien; det ~r kun an p. Maaden il n'y a que la manière; det ~r kun an p. Tonen c'est le ton qui fait la chanson; ~ **bort** se sauver; (blive borte) disparaître; ~ bort fra Sagen sortir de la question; ~ **efter** (bag efter) venir après, (følge) suivre, (afløse) succéder à; (for at hente) venir pour; (opdage, finde ud af) découvrir; jeg skal ~ eft. dig tu en auras; ~ eft. det (gøre Fremskridt) faire des progrès; ~ **for** (indtræffe) avoir lieu, arriver; (t. Drøftelse) être discuté, *drt* être plaidé; det ~r mig for il me paraît; ~ **forbi**, se forbi! ~ **fra** sit Embede perdre sa place; ~ (godt, daarligt) fra se tirer (bien, mal) de [se ogs. slippe II (fra)]; ~ **frem**, se frem! han ~r **hos** mig il vient chez moi; jeg ~r hos ham je vais chez lui; ~ (tit) **i** en Familie fréquenter (el. voir beaucoup) une famille; ~ i med en entrer en relation avec q.; se (~ i) Fare, Hus 1, Lære 2 (osv.)! ~ **iblandt** Folk, se (ndf.) ~ ud! ~ **igen** revenir (ogs. *fg*), (t. et fremmed Sted) retourner; jeg ~r igen (en anden Gang) je repasserai (un autre jour); kom ikke igen (m. det) n'y revenez pas! det ~r igen (sagde Bonden, da han gav sin So Flæsk) la chair nourrit la chair; ~ **igennem** passer par, *abs* passer; *fg* se tirer de, *abs* se tirer d'affaire, (have Held m. sig) réussir [se ogs. (ndf.) ~ ud af det]; ~ **imellem**, se imellem II! ~ **ind** entrer, (om Penge) rentrer; (v. Væddeløb) arriver (som Nr. 2 deuxième; som en smuk Nr. 1 beau premier); kom ind! entrez! ~ ind igen rentrer; ~ ind med (bringe) apporter; ~ ind m. en Begæring (Ansøgning) faire une demande (skriftlig: une pétition); ~ ind under (*fg*) être du ressort de; ~ **med** (bringe) apporter; (Ytring) débiter; *abs* (= gøre Fremskridt) faire des progrès; ~ **ned** descendre [se nedkomme]; ~ ned ad n. descendre qc.; ~ **op** monter [se ogs. opkomme]; (af Sengen) se lever, (eft. Sygdom) quitter le lit; (om Plante) venir; ~ op ad n. monter qc.; ~ **over** (overraske) surprendre; (m. Prygl) tomber sur le dos de; (som en Straf) retomber sur; (om Tanker) passer par la tête de; ~ **paa** (indtræffe) arriver, (pludselig) survenir; jeg kan ikke ~ p. hans Navn son nom m'échappe; hvor ~r De p. det (Indfald)? qui vous a donné cette idée? jeg kom p. den Tanke j'ai eu l'idée; se (~ p.) Tale! ~ **sammen** (p. samme Tid) venir en même temps; (træffe hn.) se rencontrer, (besøge hn.) se voir; (i Ægteskab) se marier; ~ **til** (et Sted) arriver à (el. en, dans; se til!); (en Pers.) se (ovf.) ~ hos! (for at tale med) venir voir (el. trouver), (om hyppigt Besøg) fréquenter, voir beaucoup; *abs* (uventet) survenir, (forøgende) s'ajouter; *(fødes) naître; dertil (hertil) ~r ajoutez; det var umuligt at ~ til (Bordet) impossible d'approcher (de la table); ~ til (faa) n. obtenir qc., avoir qc.; jeg kom billig t. det je l'ai eu à bon marché; hvis jeg kan ~ (faa Lejlighed) t. det si j'en ai l'occasion; hvis jeg skulde ~ n. til s'il m'arrivait qc.; lade det ~ til (en Proces) en venir à (un procès); det kom til (en Proces) on en est venu à (un procès); jeg kom t. det (af Vanvare) je l'ai fait par mégarde, je ne l'ai pas fait exprès; ~ (tilfældig) t. at venir à, avoir le malheur de; De ~r (sikkert) t. at fortryde det vous vous en repentirez; jeg ~r (bliver nødt) t. at j'aurai à; ~ t. sig selv (igen) reprendre ses esprits, revenir à soi; *~ sig t. at se décider à; ~ **tilbage** revenir (ogs. *fg*: t. det vi talte om à notre propos), retourner [sml. (ovf.) ~ igen]; være ~n tilbage (ogs.) être de retour; eft. at være ~n tilbage t. Paris de retour à P.; ~ tilbage (m. Betalingen) s'arriérer; ~ **ud** (se ogs. udkomme) sortir; (blandt Folk, i Selskab; ogs.) voir du monde, (meget) être fort répandu; (blandt Folk; om Rygte, Hemmelighed) être divulgué; ~ ud af sortir de, *fg* (ogs.) se tirer de; ikke kunne ~ ud af (klare) ne pas venir à bout de; ~ ud af det (m. Indtægterne) réussir à joindre les deux bouts; ~ ud af det m. en s'accorder avec q.; let at ~ ud af det med facile à vivre; han er ikke t. at ~ ud af det med il est intraitable; det ~r ud p. et cela revient au même; ~ **udenfor** (*av*) sortir; ~ uden for sortir de; ~ **ved**, se vedkomme! II. *v a* (putte) mettre, (hælde, ogs.) verser; ~ Salt i Saucen mettre du sel dans la sauce; ~ Vin p. Karaflen mettre (el. verser) du vin dans la carafe. **Komme** venue, arrivée; (Nattens) tombée *f*; v. Vinterens ~ à l'approche de l'hiver. **-n** og Gaaen va-et-vient *m*.

Kommen *b* cumin *m*. **-brændevin** eau-de-vie *f* de cumin.

kommende *a* (forestaaende) prochain, (fremtidig) futur, à venir; den ~ Uge la semaine prochaine; de ~ Slægter les races futures.

Kommenskringle craquelin *m* au cumin.

kommensurabel commensurable.

Komment|ar commentaire *m*. **k-ere** commenter.

kommerciel commercial. **Kommers** farces *fpl*, (støjende) boucan *m*; gaa (være) p. ~ faire la noce; hele ~en tout le tremblement. **-mager** farceur *m*.

Kommis|brød pain *m* de munition. **-sar** commissaire *m*. **-sariat** commissariat *m*. **-sion** commission *f*; i ~ (☿) en dépôt; give en (n.) i ~ charger q. de (ogs. m. *inf*). **Kommissions|gebyr** (droit *m* de) commission *f*. **-handel** commerce *m* de commission **-lager**, -varer marchandises *fpl* en commission. **Kommis|sionær** commissionnaire *m*. **-sær** commissaire *m*. **Kommit|tent** commmand *m*. **k-teret** adjoint *a* & *m*.

kommunal communal, (i By, ogs.) municipal. **K-bestyrelse** administration municipale; (= -raad) conseil municipal. **Kommune** commune *f*. **Kommune-** (i Sf., mest) communal. **kommuni|cere** communiquer; (gaa t. Alters) communier. **K-kant** communiant *m*. **-kation** communication *f*. **-kationsmidler** moyens *mpl* de communication. **-sme** communisme *m*. **-st**, **k-stisk** communiste *s* & *a*.

Kompagni compagnie *f*; ☿ gaa i ~ s'associer; være i ~ être associés; være i ~ med être l'associé de. **Kompagni-** (i Sf., mest) de compagnie. **-skab**, se Fællesskab! **Kompagnon** associé *m*; optage en som ~ s'associer q.

kompakt compact.

Kompara|tion comparaison *f*. **-tiv**, **k-tiv** comparatif *m* & *a*

Komparent comparant(e) *s*.

komparere mettre au comparatif et au superlatif.

Kompas boussole *f*. **-hus** habitacle *m*. **-naal** aiguille (aimantée). **-rose** cadran *m* de boussole. **-streg** aire *f* de vent.

Kompensation compensation *f*.

Kompeten|ce compétence *f*. **k-t** compétent (til at pour)

Kompil|ation compilation *f*. **-ator** compilateur *m*. **k-ere** compiler.

Kompleks ensemble, assemblage *m*.

Komplement complement *m*. **Komplement-** (i Sf.) complémentaire. **komplet** complet; (om Beløb) parfait. **-tere** compléter; (Beløb) parfaire.

kompli|cere compliquer. **K-kation** complication *f*

Kompliment compliment *m*; (Buk, Nejen) révérence *f*; ~er (Omstændigheder) façons, cérémonies *fpl*. **k-ere** complimenter (for de).

Komplot complot *m*; smede (stifte) et ~ former (el. tramer) un c. **k-ere** comploter.

kompon|ere composer; ~ Musik til n. mettre qc. en musique. **K-ist** compositeur *m*. **Kompo|si|tion** composition *f*; en af hans ~er un morceau de sa c. **-tionslære** (art *m* de la) composition. **-tionsmetal** alliage *m*. **-tionstalent** talent *m* de composition. **-tum** composé *m*. **Kompost** compost *m*. **Kompot** compote *f*. **-skaal** compotier *m*.

Kompres compresse *f*. **komprimer|e** comprimer. **K-ing** compression *f*.

Kompromi|s compromis *m*. **k-ttere** compromettre. **K-ttering** compromission *f*.

Komtesse fille *f* de (el. du) comte; (foran Navn) mademoiselle.
koncentr|ere concentrer (om sur). **K-ering** concentration *f*. **k-isk** concentrique (*av* -ment).
Koncept (Udkast) minute *f*; (Kladde) brouillon *m*; gaa (være) fra ~erne perdre (avoir perdu) la tête; bringe ud af ~erne déconcerter. **-papir** papier *m* brouillon.
Koncert concert; (for enkelt Instrument) concerto *m*; (af)holde ~ donner un concert; gaa p. ~ aller au c. **Koncert-** (i Sf., mest) de concert. **-giver** concertiste *m*. **-mester** chef *m* d'orchestre.
Koncession concession *f*. **-shaver** concessionnaire *m*.
Koncilium concile *m*. [minute).
koncip|ere rédiger. **K-ist** rédacteur *m* (de la
koncis concis.
Kondens|ator condens(at)eur *m*. **k-ere** condenser. **K-ering** condensation *f*.
Kondition condition *f*; i god ~ (Stand) en (bonne) c.; gaa (komme) i ~ (Tjeneste) entrer en c.; ⚓ tage p. ~ prendre en commission. **-alis** le conditionnel.
Konditor pâtissier, confiseur; (som har Kafé) cafetier *m*; *fg* fin ~ homme fin. **-i** pâtisserie, confiserie *f*; (m. Kafé) café *m*. **-varer** pâtisserie *f*.
Kondol|ence condoléance *f*. **k-ere** en faire ses compliments de condoléance à q. (i Anledning af sur).
Kondor condor *m*.
Kondukt|ør conducteur *m*. **-ør** conducteur *m*.
Kone femme *f*; (t. Hjælp i Huset) f. de ménage; hans ~ sa f.; nygift (ung) ~ nouvelle (el. jeune) mariée; ~ i Huset maîtresse *f* de la maison; faa (tage sig en) ~ se marier, prendre femme; göre t. sin (tage t.) ~ épouser.
Konfekt confitures, dragées *fpl*; *fg* grov ~ traitement *m* rude. **-ion**, -ionsforretning confection *f*. **-rosiner** raisins *mpl* de caisse.
Konfe|rens conférence *f*. **-rensraad** conseiller *m* (des conférences). **k-rere** conférer.
Konfession confession *f*; t. hvilken ~ hører De? de quelle communion êtes-vous? **-arius**, kgl. ~ confesseur *m* du roi. **k-sløs** non-confessional.
Konfirm|and(inde) catéchumène *s*. **-ation** (Bekræftelse) confirmation; *rel* première communion. **-ationsattest** certificat *m* de réception à la sainte Cène. **-ationsundervisning** catéchisme *m* (préparatoire). **k-ere** (bekræfte) confirmer; *rel* recevoir à la sainte Cène; blive ~t faire sa première communion.
Konfisk|ation confiscation *f*. **k-ere** confisquer.
Konflikt conflit *m*; komme i ~ entrer en c.
konfronter|e confronter. **K-ing** confrontation *f*.
konfundere confondre, déconcerter. **konfus**, se forvirret! jeg bliver ganske ~ ma tête se brouille. **K-ion** confusion *f*. **-ionsmager** embrouilleur *m*.
Konføder|ation confédération *f*. **k-eret** confédéré.
Konge roi *m* (ogs. i Spil); ~n (i Kegler) la dame; otte om ~n huit quilles renversées autour de la dame; Kong Frederik le roi Frédéric; se (de) kongelig(e tre ~r)! **Konge-** (i Sf., tit) royal. **k-baaren**, -født royal. **K-brev** (fd.) lettres *fpl* royaux; (Vielses-) permis *m* de mariage; løse ~ acheter des bans. **-datter** fille de (el. du) roi, princesse *f* (royale). **-dømme** royauté *f*, (-rige) royaume *m*. **-hader** ennemi *m* des rois. **-hus** maison royale, dynastie *f*; ~et (= de kongelige) la famille royale. **-kroning** couronnement (el. sacre) *m* d'un roi. **k-lig I.** *a* royal, de (el. du) roi; det ~e Hus, de ~e, se Kongehus(et)! **II.** *av* en roi, royalement. **-ligsindet** royaliste *a* & *s*. **K-lys** bouillon-blanc *m*. **k-løs** sans roi. **K-moder** reine-mère *f*. **-mord**, **-morder** régicide *m*. **-møde** entrevue *f* de rois. **-navn** titre *m* de roi. **-rige** royaume *m*; ~t Danmark le r. de Danemark. **-række** succession *f* de rois. **-røgelse** poudre *f* à parfumer. **-salut** salut *m* du roi. **-skifte** changement *m* de roi. **-slægt** famille royale, dynastie *f*. **-stamme** race royale.
Kongestion congestion *f*; han har haft ~er t. Hovedet le sang s'est porté à sa tête.
Konge|stavne, se Kongemøde! **-stol** trône *m*. **-søn** fils de (el. du) roi, prince *m*. **-titel** titre *m* de roi. **-valg** élection *f* du roi. **k-valgt** élu par le roi. **K-vand** eau *f* régale. **-vej** route royale. **-ven** ami du roi, royaliste *m*. **-vis**: p. ~, se kongelig (II)! **-værdighed** dignité royale, royauté *f*.
*Kongle, se Kogle!
Konglomerat conglomérat *m*.
Kongres congrès *m*.
Kongruen|s coïncidence *f*. **k-t** coïncident; ~e Tal nombres *mpl* congrus.
Kongs|emne prétendant *m* à la couronne. **-gaard** château royal.
konisk *a* conique.
Konjektur conjecture *f*. **-alkritik** critique conjecturale.
Konjug|ation conjugaison *f*. **k-ere** conjuguer; ~s se c. **Konjunk|tion** conjonction *f*. **-tiv** (mode) subjonctif *m*. **-tur** conjoncture *f*.
Konk buccin *m*.
konkav concave. **-konkav** biconcave. **-konveks** concavo-convexe.
Konklave conclave *m*.
konklu|dere conclure. **K-sion** conclusion *f*; *drt* dispositif *m*.
Konkorda|ns concordance *f*. **-t** concordat *m*.
konkret *a* concret.
Konkubin|at concubinage *m*. **-e** concubine *f*.
Konkur|rence concurrence *f*; (om en Pris el. Post) concours *m*. **-rent(inde)** concurrent(e) *s*. **k-rere** concourir (om pour); begynde at ~ entrer en concurrence. **K-s** (Fallit) faillite (ouverte); se Konkurrence!
Konkylie coquillage *m*, coquille *f*. **Konkyli|e-** (i Sf., mest) de coquilles. **-olog** conchyliologiste *m*.
Konnossement connaissement *m*.
Konsejlspræsident président *m* du conseil.
Konsekven|s conséquence *f*. **k-t I.** *a* conséquent. **II.** *av* conséquemment.
Konserv|atisme conservatisme *m*. **k-ativ** conservateur *a* & *m*. **K-ator** conservateur *m*. **-atorium** conservatoire *m*. **-er** conserves *fpl*. **k-ere** conserver. **K-ering** conservation *f*.
Konsign|ant consignateur *m*. **-atar** consignataire *m*. **-ation** consignation *f*. **k-ere** consigner.
Konsist|ens consistance *f*. **-orium** sénat (académique); *rel* consistoire *m*.
Konsol console *f*. **k-idere** consolider. **K-idering** consolidation *f*.
Konsonant consonne *f*. **k-tisk** *a* consonantique.
Konsort|er consorts *mpl*. **-ium** société *f*; (isl. t. at varetage Faginteresser) syndicat *m*.
Konstabel (Betjent) constable; ⚔ canonnier *m*.
konstant I. *a* constant. **II.** *av* constamment.
Konstan|tia Constance *f*. **-tin** Constantin. **-tinopel** Constantinople *f*. **-tius** Constance. **-z** Constance *f*.
konstater|e constater. **K-ing** constatation *f*.
konstitu|ere constituer; ~t Professor chargé *m* de cours. **K-tion** constitution *f*. **k-tionsmæssig** constitutionnel (*av* -lement).
konstru|ere construire. **K-ktion** construction *f*. **-ktør** constructeur *m*.
Konsul consul *m*. **-ar**, **Konsular-** (i Sf.), **k-isk** consulaire *m* & *a*. **Konsulat** consulat *m*. **Konsulats-** (i Sf., mest) de consulat. **-væsen** système *m* consulaire. **Konsul|ent** ingénieur (el. avocat osv.) *m* conseil. **k-ere** consulter. **K-tation** consultation *f*. **-tationsværelse** cabinet *m*.
Konsum|ent consommateur *m*. **k-ere** consommer. **K-ering** consommation *f*.
Kontakt (ogs. *électr*) contact *m*.
kontant *a* & *av* comptant; mod ~ (Betaling) comptant. **K-er** (argent) comptant *m*.

Kontenance contenance *f*; holde ~n faire bonne c.: tabe ~n perdre c.

Kontinent continent *m*. **k-al** continental. **K-al-system** système continental.

Kontingent quote-part *f*, (if. Troppe-, Skatte-) contingent *m*, (Forenings-, if.) cotisation *f*.

Konto compte *m*; à ~ à compte (paa de); skrive p. ens ~ mettre sur le c. de q.; se aabne (2)! **-ku-rant** compte courant.

Kontor bureau; („Billethul") guichet *m*. **Kontor-** (i Sf., mest) de (el. du) bureau. **-ist** commis; (Handels-) employé *m* de commerce. **-tid** l'heure (el. les heures) *f* du bureau.

kontra *pp* contre. **K-bande** contrebande *f*. **-bas** contrebasse *f*. **-bog** livret *m* (de contrôle). **-dans** contredanse *f*. **k-diktorisk** contradictoire (*av* -ment). **K-fej** portrait *m*.

Kontrah|ent contractant *m*. **k-ere I.** *v a* contracter. **II.** *v n* faire un contrat.

Kontra|indlæg réplique *f*. **-kaution** arrière-caution *f*. **-kautionist** arrière-garant *m*. **-klage** plainte *f* récriminatoire.

Kontrakt contrat *m*; indgaa (slutte) ~ faire (el. passer) un c. **-brud** infraction *f* à un contrat. **k-mæssig I.** *a* conforme au contrat. **II.** *av* conformément au c.

Kontra|march ⚔ contremarche *f*. **-mine** contre-mine *f*. **k-minere** contre-miner. **-mærke** contremarque *f*. **-ordre** contre-ordre *m*; give ~ contremander (m. Hensf. til n. qc.). **-part** partie *f* (adverse); ~ens Sagfører l'avocat *m* adverse. **-prøve** contre épreuve *f*. **-punkt** contrepoint *m*. **k-signere** contresigner.

Kontrast contraste *m*. **k-ere** contraster.

Kontra|stævning assignation reconventionnelle. **-søgsmaal** demande reconventionnelle. **-visit**, se Genbesøg! **Kontreadmiral** contre-amiral *m*.

Kontrol contrôle *m* (med de); holde ~ med contrôler. **-apparat** appareil *m* de contrôle. **k-(l)ere** contrôler. **K-(l)ering** contrôle *m*. **-(l)ør** contrôleur *m*.

Kontrovers controverse; (Strid i Alm.) dispute *f*.

kontrær contraire, opposé.

Kontubernal camarade *m* de chambre.

Kontur contour *m*. **-tegning** dessin *m* au trait

Konval muguet *m*.

konveks convexe. **-konkav** convexo-concave. **-konveks** biconvexe.

konven|ere convenir (en à q.). **K-iens** convenance *f*. **-iensgiftermaal** mariage *m* de convenance. **-t** (Forsamling) assemblée *f*; ~et (i fr. Historie) la Convention. **-tion** convention *f*. **k-tionel** conventionnel.

Konverg|ens convergence *f*. **k-ere** converger.

konversa|bel conversable. **K-tion** conversation *f*. **Konversations|leksikon** encyclopédie *f*. **-stykke** pièce *f* de salon. **-talent** talent *m* de conversation. **konversere** s'entretenir, converser (en avec q.).

konverter|e convertir. **K-ing** convertissement *m*.

Konvoj convoi *m*. **k-ere** convoyer, escorter.

Konvolut enveloppe *f*; i ~ sous e. **k-ere** envelopper.

Konvolvulus liseron *m*.

Konvulsi|on convulsion *f*. **k-visk** *a* convulsif.

Kop tasse *f*; *(ogs.) vase *m* (de bois); *chir* se Blodkop! (et Par) ~per une tasse et une soucoupe.

Kop|ar marque *f* de petite vérole. **k-arret** marqué de p. v.

Kopi copie *f*. **-blæk** encre *f* à copier. **-bog** (livre *m* de) copie *f* de lettres. **k-ere** copier. **K-ering** copie *f*. **-ermaskine** presse *f* à copier. **-st** copiste *m*.

Koppe attest certificat *m* de vaccination. **-indpodning** vaccination *f*. **-r** petite vérole, variole *f*.

kopuler|e marier. **K-ing** mariage *m*.

Kor chœur *m* (ogs. som Del af en Kirke); i ~ en c. **-al**[1] ♪ cantique *m*, hymne *f*.

Koral[2] corail *m*. **Koral-** (i Sf., tit) de corail. **-dyr** polype *m* corallaire. **-fisker** corailleur *m*; (Fartøj) corailleère *f*. **-fiskeri** pêche *f* du corail. **-stok** tige *f* de corail.

Koranen le Coran.

Korde corde *f*.

Kor|degn chantre *m*. **-dreng** enfant *m* de chœur.

Korend(e) raisin *m* de Corinthe. **Korinth** Corinthe *f*. **-er(inde)** Corinthien(ne) *s*. **k-isk** corinthien. [liège.

Kork liège *m*; *se Prop! **Kork-** (i Sf., tit) de

Korkaabe chape *f*.

kork|agtig liégeux. **K-arbejde** ouvrage *m* en liège. ***k-e** boucher. **K-eg** (chêne-)liège *m*. ***K-e-penge** bouchon *m*. **-skærer** bouchonnier *m*. ***-trækker** tire-bouchon *m*.

Korn 1. (enkelt) grain *m*, (Frø) graine *f*; (Sæd) grain(s), blé(s) *m(pl)*; (Byg) orge *f*; ~et staar godt les blés (el. grains) ont belle apparence; et lille ~ (Øjeblik) une minute. **2.** ⚔, se Sigtekorn! have (tage) p. ~et viser, coucher en joue; *fg* avoir en vue. **-ager**, se Kornmark! **-aks** épi *m* de blé. **-avl** culture *f* des blés; (Afgrøden; *-avling) récolte *f* de blé. ***-baand** gerbe *f*. **k-blaa** (bleu) barbeau. **K-blomst** bluet, barbeau *m*. **-brand** charbon *m* des blés. **-brændevin** eau-de-vin *f* de grain. **-egn** contrée *f* riche en blé. **k-et** grenu, granulé.

Kornet ⚔ cornette *m*.

korn|fede, *-gøde engraisser avec du grain. **K-grosserer** négociant *m* en blé. **-handel** commerce *m* des grains. **-handler** marchand *m* de blé. **-hæs** meule *f* de blé. **-høst** moisson *f* des blés. **-indførsel** importation *f* des blés. **-kammer**, -magasin, -oplag magasin *m* à blé. **-lade** grange *f*. **-land** pays *m* fertile en blé. **-loft** grenier *m* (à blé). **-lov** loi *f* sur les céréales. **-læs** charretée *f* de blé. **-maal** mesure *f* à grains. **-mark** champ *m* de blé. **-marked**, se Korntorv! **-mod** éclair *m* de chaleur. **-neg** gerbe *f*. **-pris** prix *m* du blé. **-puger** accapareur *m* (de blés). **-pugeri** accaparement *m* (des blés). **-renser** vanneur *m*. **-rensning** vannage *m*. **-rensningsmaskine** vanneuse *f*. **k-rig** riche en blé(s). **K-skat** impôt *m* en grains. **-sort** espèce *f* de blé; ~er céréales *fpl*. **-stak** meule *f*. **-straa** (brin *m* de) paille *f*. **-sæk** sac *m* à blé. **-told** droit *m* d'entrée (Udførsels- de sortie) sur les blés. **-torv** marché *m* aux grains. **-varer** blés, grains *mpl*. **-vægt** balance *f* aux grains.

***Korp** corbeau *m*.

Korporal caporal, (v. Kavalleri) brigadier *m*. **-skab** escouade *f*. **Korpor|ation** corporation *f*, corps *m*. **k-lig** *a* corporel; ~ Ed serment prêté en personne. **Korps** corps *m*. **-aand** esprit *m* de corps. **-læge** aide-major *m*. **Korpu|lence** embonpoint *m*, corpulence *f*. **k-lent** corpulent. **K-s** corps; *typ* neuf *m*.

korrekt correct (*av* -ement). **K-hed** correction *f*. **-iv** correctif *m*. **Korrektur** épreuve *f*; læse ~ corriger une é. (el. des épreuves). **-ark** épreuve *f*. **-læser** correcteur *m*. **-læsning** correction *f* d'une épreuve (el. des épreuves).

Korrespond|ance correspondance *f*; føre ~n tenir la c. **-ent** correspondant *m*. **k-ere** correspondre, (m. hn.) être en correspondance, s'écrire.

Korridor corridor, *thé* couloir *m*

korrigere corriger.

korru|mpere corrompre. **K-ption** corruption *f*.

Kors croix *f* (ogs. Lidelse el. Ordenstegn); (Foreningen) det røde ~ la Croix-Rouge; tage ~et prendre la croix; gøre ~ets Tegn faire le signe de la c.; slaa ~ for sig se signer; ~! grand Dieu! vi maa sætte et ~ i Almanakken il faut faire une croix à la cheminée; over ~ croisé, i skæv Vinkel en sautoir; lægge (slaa) over ~ croiser; m. Armene over ~ les bras croisés. [riste *m*.

Korsang chœur; *cath* plain-chant *m*. **-er** cho-

Korsar corsaire *m*

Kors|arm branche *f* d'une croix; *arch* tran-

sept *m*. **-baand** croisé *m*; (Post) bande *f*; und. ~ sous b. **-baandsforsendelse** envoi *m* sous bande. **-banner**, se Korsfane! **k-blomstret** crucifère. **-dannet** en croix. **korse** sig se signer; ~ sig over être tout étonné de. **Korsedderkop** épeire *f* diadème.

Korset corset *m*.

Kors|fane étendard *m* de la croix. **-farer** croisé *m*. **k-fæste** crucifier. **K-fæstelse** crucifiement *m*. **-hvælving** voûte *f* en arête.

Korsika la Corse. **-ner(inde)** Corse *s*. **k-nsk** corse.

Kors|kirke église bâtie en croix. **k-lagt** croisé. **K-næb** bec-croisé *m*. **-ridder** (chevalier) croisé *m*. **-tog** croisade *f*. **-vej** carrefour *m*. **k-vis** en croix.

Kort carte *f* (over Danmark du Danemark); (af)-lægge sit ~ hos en laisser sa c. chez q.; se blande! give! jeg har faaet gode ~ il m'est venu beau jeu; kige en i ~ene guigner le jeu de q.; lægge ~ op (spaa) tirer les cartes; lægge sine ~ op abattre son jeu; optage et ~ over (en Egn) faire la carte de.

kort I. *a* court; (om Tid, ogs.) bref; se Besked! Proces! Sigt[2]! Syn! Tid! Veksel! ~e Varer menues marchandises; være ~ for Hovedet avoir la tête près du bonnet. II. *av* (kort Tid) peu de temps; ~ (der)efter peu (de temps) après; ~ för man kommer til P. un peu avant d'arriver à P.; ~ (og godt) (= kortelig) en peu de mots, brièvement; ~ (og godt)! ~ sagt, ~ at fortælle bref, en somme; göre det ~, se fatte (sig ~) el. (göre ~) Proces! komme til ~ ne pas réussir (med dans), (være den tabende) avoir le dessous; jeg kom t. ~ m. Pengene l'argent ne suffit pas. **-aandet**, se stakaandet! **-armet** aux bras courts. **-benet** aux jambes courtes.

Kortblad carte *f*.

kortelig, se kort (II)!

Kortfabrik fabrique *f* de cartes.

kortfattet I. *a* bref, sommaire. II. *av* sommairement.

Kortgivning donne *f*.

kort|haaret qui a les poils (om Hovedhaar: les cheveux) courts. **-halset** au cou court. **K-hed** peu *m* de longueur; (om Tid og Udtryk) brièveté *f*; se fatte (sig i ~)!

Korthus château *m* de cartes.

kortklippet: være ~, gaa m. ~ Haar avoir la tête rase, porter les cheveux à la malcontent.

Kortkunst tour *m* de cartes. **-ner** prestidigitateur *m*.

kortlivet court de taille.

kort|lægge faire la carte de. **K-mager** cartier [*m*.

kort|næset au nez court. **-rækkende** à courte portée.

Kortspil jeu *m* de cartes; holde af ~ aimer les cartes. **-ler** joueur *m* (de cartes).

kortsynet *a* myope; *fg* à vue courte. **K-hed** vue courte (ogs. *fg*), myopie *f*.

Korttegn|er cartographe *m*. **-ing** cartographie *f*.

kortvarig *a* de peu de durée, (flygtig) passager. **K-hed** peu *m* de durée.

Korvet corvette *f*.

Koryfæ coryphée *m*.

Korøgter vacher *m*.

Kosak Cosaque *m*.

***kose** sig prendre ses aises.

Kosekant cosécante *f*.

***koselig** agréable, paisible (*av* -ment).

Kosinus cosinus *m*.

kosmisk cosmique. **Kosmopolit, k-isk** cosmopolite *s* & *a*.

Kost[1] (Feje-) balai *m*; *(Börste) brosse *f*; se Barber-, Støvekost! nye ~e fejer bedst il n'y a rien tel que balai neuf.

Kost[2] (Føde) nourriture *f*, aliment *m*; daglig ~ ordinaire *m*; god (daarlig, mager, ringe, smal) ~ bonne (maigre) chère; ~ og Løn la nourriture et la paye; (fri) ~ og Logis la table et le logement; give en fri ~ nourrir q.; have (sætte, være) i ~ avoir (mettre, être) en pension; være p. smal ~ faire maigre chère.

Kostald étable *f* (à vaches).

kostbar (værdifuld) précieux; (dyr) coûteux; Tiden er ~ les instants sont précieux; göre sig ~ faire le renchéri. **K-hed** haute valeur; (Dyrhed) prix élevé; (Genstand) objet précieux. **koste**[1] I. *v n* coûter; hvad ~r . . . quel est le prix de, combien (vendez-vous); hvad ~r det? combien (cela coûte-t-il)? det ~r 3 Francs c'est trois francs; det ~r meget cela coûte cher; det ~ hvad det vil, hvad det saa skal ~ coûte que coûte; det vil ~ ham Livet il lui en coûtera la vie; det ~r mig (megen) Overvindelse cela me coûte (beaucoup); det ~r mig Overvindelse (det ~r mig meget) at il m'en coûte (beaucoup) de; det ~r mig megen Tid cela me prend bien du temps. II. *v a* ~ (meget) paa dépenser (beaucoup) pour; ~ sig n. se procurer qc.

koste[2] *(börste) brosser; ~ en dégommer q. **K-binder** faiseur *m* de balais.

kostelig *a* précieux; (storartet) charmant.

Koster: stjaalne ~ objets volés.

Kosteskaft manche *m* à balai.

Kost|foragter homme *m* difficile (pour la nourriture); han er ingen ~ il n'est pas dégoûté. **-gænger** pensionnaire *s*. ***-hold** nourriture, pension *f*. **-penge** pension *f*. **-skole** pensionnat *m*, pension *f*.

Kostume costume *m*. **-bal** bal travesti. **-billede** portrait *m* en costume.

Kotangent cotangente *f*.

Kotelet côtelette (panée).

Koteri coterie *f*. **-væsen** esprit *m* de coterie.

Kotillon (Dans) cotillon; (Tegn) souvenir *m* (du c.).

Koturne cothurne *m*.

kovend|e virer vent arrière. **K-ing** virement *m* de bord vent arrière. **Koöje** ⚓ hu(b)lot *m*.

***Kraake**, se Krage! (Hat) bonnet *m* (de femme).

Kraas gésier *m*; (en Gang) ~er (un) abatis (d'oie). **-suppe** potage *m* aux abatis.

Krabask fouet, martinet *m*. **k-e** fouetter.

Krabat gaillard *m*. **krabat** excellent.

Krabbe crabe *m*.

***krabbe** ramper.

krads|börstig rogue, impertinent. **-e** gratter (n., i n. qc.), (for-) égratigner; (Uld) carder; ~ af (løbe) décaniller; Vinen ~r i Halsen le vin gratte le gosier; ~ (skrive) op griffonner; ~ ud (rense) débourrer; ~ Öjnene ud p. en arracher les yeux à q. **K-en** gratterie *f*. **-ning** (Skrabning) grattage; (Uld-) cardage *m*; se Kradsen! **-uld** bourre *f* de laine.

***kraffe**, se kradse!

Kraft force; (Livs-, Styrke) vigueur; (Daads-) énergie; (Lægemiddels) vertu *f*; Kræfter forces *fpl*; (ud)koge ~en af Kød consommer la viande; faa ny ~ prendre une nouvelle force, se ranimer; **af** al ~, af alle (Livsens) Kræfter de toutes mes (el. tes osv.) forces; raabe af alle Kræfter crier à tue-tête; **i** ~ af en vertu de; i fuld ~ dans la force; staa (sætte, træde) i ~ être (mettre, entrer) en vigueur; **med** fuld (Damp-)~ à toute vapeur; **paa** ~ tout ce que je peux (el. tu peux osv.); komme **til** Kræfter reprendre des forces; sætte **ud** af ~ annuler, abroger. **-anspændelse**, -anstrengelse effort *m*. **-anvendelse** déploiement *m* de force(s). **k-esløs**, se kraftløs! **K-foder** pâture fortifiante. **k-fuld**, se kraftig I! **K-følelse** sentiment *m* de ses forces. **-geni** puissant génie. **k-ig** I. *a* vigoureux, (legemligt, ogs.) robuste; (daads-; kyndig) énergique; (om Diæt) gras; (om Føde) substantiel; (om Vin) corsé. II. *av* (sml. I) vigoureusement; énergiquement; (mægtigt, i höj Grad) puissamment. **K-karl** solide gaillard *m*. **-kunst** tour *m* de force. **-kunstner** faiseur *m* de tours de force. **-lære** dynamique *f*. **k-løs** dénué de vigueur, faible; (afkræftet) affaibli énervé; (mat) languissant; (afmægtig) impuissant. **K-løshed** (sml. k-løs) manque de vigueur *m*, fai-

blesse f; énervement m; impuissance f. **-maaler** dynamomètre m. **-maaling** dynamométrie f. **-prøve** épreuve f de force. **-sprog** langage m énergique (Kærnesprog) sentence f (d'or). **-sted** passage m à effet. **-suppe** consommé m. **-tab** perte f de force. **-udtryk** expression f énergique. **-udvikling** (=ytring) manifestation f de force; mé effort m.

Krage corneille f; ~ søger Mage qui se ressemble s'assemble. **-maal** baragouinage; tale ~ baragouiner. **-rede** nid m de corneilles. **-tæer** (slet Skrift) pattes fpl de mouche.

Krak¹ débâcle f.

***Krak**² chaise f (el. banc m) de bois.

Krakau Cracovie f.

Krakil|er tracassier m. **-eri** tracasserie f. **k-sk** a tracassier.

Krakmandel amande f (à coque) tendre.

Kram (Varer) marchandise; (Töjeri) friperie; (Pak) canaille f; passe sit ~ prendre garde à la boutique; det passer i hans ~ cela fait (bien) son affaire; (kunne) have ~met p. en savoir dompter q. **-bod** échoppe f. **-handel** petit commerce. **-marked** foire f. **k-me**¹ ud, se udkramme!

kramme² chiffonner. **K-n** chiffonnage m.

kramp agtig a convulsif. **K-e**¹ md spasme m, convulsions fpl, (is. i enkelte Muskler) crampe f; faa (have, ligge i) ~ être atteint de (être dans les) convulsions; han fik ~ i Benet il lui a pris une crampe à la jambe.

Krampe² (Metal-) crampon m; (p. Hat o. l.) ganse f.

Krampe|anfald attaque f de nerfs. **-graad** pleurs convulsifs. **-latter** rire convulsif. **k-stillende**, ~ Middel antispasmodique a & m. **K-trækning** convulsion f.

Kran grue f. **-anker** ancre f de bossoir.

Kranium crâne m.

Krans couronne f; (t. Byrde p. Hovedet) bourrelet m; grönne ~e couronnes de petit muguet. **kranse** couronner. **K-binder(ske)** tresseur m (-euse f) de couronnes (de fleurs). **-kage** gâteau m de macaron. **Kransning** couronnement m.

Krap garance f. **-farve** couleur de garance, (Farvestof) garancine f. **-farver** garanceur m. **k-rød, K-rødt** garance a inv & f.

Krapsø lame courte.

Krapyl crapule f.

kras Uvidenhed ignorance f crasse.

Krat hallier m, (Tjörne-) broussailles fpl.

Krater cratère m. **-kegle** cône m d'un volcan.

Kratskov taillis m.

Krav¹ (paa) prétention (à), (Forlangende) demande f (de); (Adkomst) titre m (de, à); ♈ créance f; Tidens ~ les exigences f du temps; göre ~, stille ~, se (göre, stille) Fordring(er)! have ~ paa (n.) avoir droit à, (en) ♈ avoir une créance sur.

***Krav**² mince croûte f de glace. ***k-e**, ~ sig se former en croûte.

Krave col; (Frakke-) collet m; (Dame-) collerette, (Pels-) palatine f; se Præstekrave! (løs Bryst-) plastron (mobile); (Stövle-) revers; z collier m; b collerette f; tage en i ~n prendre q. au collet. **-ben** clavicule f. **-knap** bouton m de chemise. **-stövler** bottes fpl à revers. **-törklæde**, se Halstörklæde!

kravle, se krybe! **K-n**, se Kryben!

Kreatur (Skabning, ogs. haanligt) créature; (Husdyr) bête f; ~er (Kvæg) bétail m, bestiaux mpl; ens ~ (om Pers.) la créature de q. **Kreatur-** (i Ss.), se Kvæg-!

Krebs écrevisse f; (= -dyr) crustacé m; ast ~en le Cancer. **k-e** pêcher des écrevisses. **Krebse-** (i Ss., tit) d'écrevisse. **-dam** étang m à écrevisses. **-fangst** pêche f aux écrevisses. **-gang** marche f à reculons; gaa ~ marcher à r. **-suppe** (potage m à la) bisque.

Kredit crédit m; paa ~ à c.; have (give) ~ avoir (donner) c. **-bevis** billet m de banque. **-brev**, se Kreditiv! **k-ere** en n. créditer q. de qc.; hvorfor jeg har ~t Dem que j'ai porté à votre crédit. **K-forening** société f de crédit mutuel. **-iv** lettre f de crédit; (Gesandts) lettres fpl de créance. **Kreditor** créancier m. **Kreditside** crédit m; skrive n. paa ens ~ porter qc. au c. de q.

Kreds cercle; (Distrikt) district m; (Valg-) circonscription f; de diplomatiske ~e les régions f diplomatiques; (Selskabets) höjere ~e les classes élevées; slaa (slutte) ~ former un cercle; slutte ~en fermer le cercle; i (en) ~ en cercle, en rond; i Familiens ~ au sein de la famille; bevæge sig i Selskabets höjere ~e être reçu dans le grand monde. **-bevægelse**, se -løb! **k-dannet**, -formet circulaire. **-e** circuler; ~ om tourner autour de. **K-forstander** (Understøttelses-) chef m d'un bureau d'assistance. **-gang**, **-løb** mouvement m circulaire; (Blodets, Penges o. l.) circulation; (Aarstidernes) révolution f; (Planets) orbe m; Livets ~ le cours de la vie.

Krematorium crematorium, (four) crématoire m.

Kremoneser (Violin) crémone m.

Kreol(erinde) créole s.

Kreosot créosote f

Krep crêpe m.

krepere crever.

Krep|flor crépodaille f. **k-pe** crêper. **K-sjal** crêpe m de Chine.

Krestomati chrestomathie f.

Kret|a la Crète. **-enser** Crétois m. **k-ensisk** crétois.

Kreti og **Pleti** le tiers et le quart.

Kretin(er) crétin m.

krible (og krable) (kravle) grouiller; (pirre) fourmiller; det ~de i hans Øre l'oreille lui fourmillait.

kridhvid blanc comme craie (fg comme un linge). **Kridt** craie f; p. ~ (Kredit) à l'œil. **k-agtig** crayonneux. **K-bjerg** montagne f de craie. **-brud** carrière f de craie. **-dannelse** formation crétacée. **k-e** (tilkridte) enduire de craie; (mærke) marquer à la c.; ~ Køen mettre du blanc (à la queue). **K-hus**: være i ~et hos être bien dans les papiers de. **-jord** terre crayonneuse. **-klint** falaise crayeuse. **-lag** couche f de craie. **-periode** période crétacée. **-pibe** pipe f de terre. **-streg** ligne faite à la craie. **-tegning** (dessin au) crayon m.

Krig guerre f (med, mod avec, contre; p. Kniven à mort, à outrance); føre ~ faire la g. (med, mod à); drage (gaa) i ~ aller à la g.; ligge i ~ être en g. (med avec); styrte sig i ~ donner tête baissée dans la g.; sætte sin ~ igennem faire ses quatre volontés; det er (saa) ~ens Gang à la guerre comme à la guerre. **krige**, se (føre) Krig! ~s se faire la guerre; ~s med être en guerre avec. **Kriger** guerrier, homme (pl gens) m de guerre. **-aand** esprit m militaire. **-bane** carrière f militaire. **-daad** exploit guerrier. **-grav** tombeau m militaire. **k-(i)sk** a belliqueux, guerrier; (om Væsen, Udseende o. l.) martial, militaire. **K-liv** vie f de guerrier. **-stand** état m de guerrier. **-stat** puissance f militaire. **-ære** honneur m militaire.

Krigs|aand esprit belliqueux. **-aar** année f de guerre. **-ammunition**, se -forraad! **-anstalter** préparatifs mpl de guerre. **-bedrift**, -daad exploit militaire, fait m d'armes. **-begivenhed** événement m militaire. **k-beredt** péparé à la guerre. **K-bestyrelse** ministère m de la guerre. **-brug** usage m de la guerre. **-bygningskunst** science de l'ingénieur, (Befæstnings-) fortification f. **-byrde** fardeau m de la guerre. **-bytte** butin m (de guerre). **-dans** danse guerrière. **k-dygtig** apte à la guerre; (vaabenfør) valide. **K-erklæring** déclaration f de guerre. **-fange** prisonnier m (de guerre). **-fare** danger m de la guerre; være i stadig ~ avoir toujours la g. à craindre. **-flaade** flotte f. **-fod**: staa (sætte) p. ~ être (mettre) sur le pied de guerre; fg staa p. ~ med être à couteaux tirés avec. **-folk** soldats mpl. **-foretagende** expédition guerrière. **-forhør** interrogatoire m devant le conseil de guerre. **-fornødenheder**, **-forraad** munitions fpl de guerre; (Forplejnings-) appro-

visionnements *mpl* de l'armée. **k-førende** belligérant. **K-førelse** (manière *f* de faire la) guerre. **k-gal** enragé de (faire) la guerre. **K-galskab** manie *f* de la guerre. **-gud(inde)** dieu *m* (déesse *f*) de la guerre. **-haandværk** métier *m* des armes. **-havn** port *m* militaire. **-helt** héros, foudre *m* de guerre. **-historie** histoire *f* militaire. **-hær** armée *f*. **-kammerat** compagnon *m* d'armes. **-kasse** caisse *f* de l'armée (el. d'un corps). **-kommissær** intendant *m* (militaire). **-kontrabande** contrebande *f* de guerre. **-korrespondent** correspondant *m* de la guerre. **-kunst** art *m* de la guerre, stratégie *f*. **k-kyndig** *a* versé dans la science des armes. **K-list** stratagème *m*. **-lov** loi *f* militaire. **-lykke** fortune *f* de la guerre. **k-lysten** belliqueux. **K-magt** force *f* militaire. **-mand** homme *m* de guerre. **-materiel** attirail *m* de guerre. **-minister** ministre *m* de la guerre. **-ministerium** ministère *m* de la guerre. **-musik** musique guerrière. **-omkostninger** frais *mpl* de (la) guerre. **-opbud** appel *m* aux armes. **-operationer** opérations *fpl* de guerre. **-puds** stratagème *m*. **-raab** cri *m* de guerre. **-raad I.** (et) conseil *m* de guerre. **II.** (en) conseiller *m* (de guerre). **-ret** droit de la guerre; (Domstol) conseil *m* de guerre. **-rygte** bruit *m* de guerre. **-sang** chant guerrier. **-skade** dégât causé par la guerre; (v. Forsikring) sinistre *m* de guerre. **-skadeserstatning** indemnité *f* de guerre. **-skat** contribution *f* (de guerre). **-skib** bâtiment de guerre, (stort) vaisseau *m*. **-skrig**, se -raab! **-skueplads** théâtre *m* de la guerre. **-spil** jeu *m* de guerre. **-stien** la voie de la guerre. **-styrke**, se -magt! **-tid** temps *m* de guerre. **-tilfælde** cas *m* de guerre. **-tjeneste** service *m* (militaire); gaa i ~ entrer au s.; göre ~ servir. **-tog** expédition (militaire), campagne *f*. **-tribun** tribun *m* militaire. **-tugt** discipline *f* militaire. **-tummel** tumulte *m* de la guerre. **-udsigter** perspective *f* d'une (el. de la) guerre. **-uroligheder** troubles *mpl* de la guerre. **k-vant** aguerri. **K-videnskab** science *f* militaire. **-væsen** affaires *f* militaires. **-öjemed**: i ~ à dessein d'une guerre.

Krikand sarcelle *f*.

Kriket cricket *m*; spille ~ jouer au c.

Krikke rosse, haridelle *f*.

krille picoter, chatouiller. **K-hoste** toux *f* titillatoire. **-n** picotement, chatouillement *m*.

Krim la Crimée.

kriminal, Kriminal- (i Sf., mest) criminel. **-ret** (Love) code pénal; (Domstol) tribunal *m* criminel, (i Frankrig) cour *f* d'assises.

Krimskrams fatras; (Skrift) gribouillis *m*.

Kringle craquelin *m*.

Krink|elkroge coins et recoins; (Kneb) détours *mpl*. **k-let** tortueux (*av* -eusement).

Kris|e, -is crise *f*.

Krist, se Kristus! **k-elig I.** *a* chrétien; ~ Forening société pieuse. **II.** *av* en chrétien, chrétiennement. **-en** chrétien. **Kristen** chrétien(ne) *s*; (Fornavn) se Kristian! **-dom** christianisme *m*. **-hed** chrétienté *f*, le monde chrétien. **-tro** foi chrétienne. **-töj** robe baptismale. **Kristi**, se Kristus! **Krist|ian** Christian, Chrétien. **-i(a)ne** Christi(a)ne. **kristne** christianiser. **Kristoffer** Christophe. **Krist|palme** palma-christi *m*. **-torn** houx *m*. **Kristus** le Christ, Jésus-Christ; Kristi du Christ, de Jésus-Christ; se Blodsdraabe! Fødsel! Himmelfart(sdag)!

Kriterium critérium *m*. **Kritik** critique *f*; under al ~ au-dessous de toute c., pitoyable. **-er** critique *m*. **k-løs(t)** sans critique. **kritisere** faire la critique de, critiquer. **kritisk** critique (*av* -ment).

Kro [1] (Gæstgiveri) auberge *f*; (Værtshus) cabaret *m*.

Kro [2] (h. Fugle) jabot *m*. **kro** sig se rengorger (ogs. *fg*); ~ sig af faire parade de, se targuer de.

Krog (Hjörne) coin; (Metal-) crochet, (större) croc; (Fiske-) hameçon; *(Omvej) détour *m*; se bide II. 1 (p. ~en)! **k-et** *a* courbé; (bugtet) tortueux. **K-vej** (ogs. *fg*) chemin détourné, faux-fuyant *m*; bruge (gaa) ~e prendre des chemins détournés, user de détours.

Kro|gæst consommateur (d'un cabaret), (stadig) habitué *m* de cabaret. **-hold**, se Kro[1]! **-holder** cabaretier *m*.

krok|ere croquer. **K-et** croquet *m*; spille ~ jouer au c. **Kroket-** (i Sf.) de croquet.

Krokodil(l)e crocodile *m*. **-graad, -taarer** larmes *fpl* de crocodile.

Krokone (sml. Kro[1]) aubergiste; cabaretière *f*.

Krokus safran *m*.

Kroliv vie *f* de cabaret.

Krom chrome *m*.

Kromand (sml. Kro[1]) aubergiste; cabaretier *m*.

kromatisk chromatique (*av* -ment).

krom|sur chromate *m* de . . .; ~t Salt chromate *m*. **K-syre** acide *m* chromique.

Kron|arving héritier présomptif (de la couronne). **-blad** pétale *m*. **-dyr** cerf commun. **Krone** (ogs. p. Træ el. Kindtand og om Mønten) couronne; (Blomster-) corolle; (i Spil, modf. Plat) croix *f*; sætte ~n p. n. couronner qc., mettre le comble à qc. **krone** couronner. **Kron|gods** domaine royal. **-hjort** cerf commun.

Kronik chronique *f*.

Kroning couronnement *m*. **Krønings-** (i Sf., mest) du couronnement. **-digt** poème *m* au sujet d'un (el. du) couronnement. **-höjtid** (cérémonie *f* du) couronnement.

kronisk chronique (*av* -ment).

Kron|juvel joyau *m* de la couronne. **-len** fief *m* de la couronne. **k-løs** *b* apétale.

Krono|log chronologiste *m*. **-logi** chronologie *f*. **k-logisk** *a* chronologique. **-meter** chronomètre *m*.

Kronos Saturne.

Kron|prins prince royal. **-prinsesse** princesse royale. **-prætendent** prétendant *m* à la couronne. **k-rage** tonsurer. **K-ragning** tonsure *f*. **-vildt** bêtes *f* fauves.

Krop [1] *md* goitre *m*; (h. Hest) gourme *f*.

Krop [2] (Legeme) corps; (ud. Hoved og Lemmer) tronc, (p. Statue) torse; (Over-) buste *m*. **-linned** linge *m* de corps.

Kro|skilt enseigne *f* de cabaret. **-stue** salle commune (d'une auberge el. d'un cabaret). **-vært**, se Kromand!

Krucifiks crucifix *m*.

Krudt poudre *f* (à canon el. à feu); frisk ~ p. verte; poleret ~ p. lissée; lade m. (skyde m.) løst ~ charger à (tirer à) poudre; *fg* have brugt alt sit ~ avoir épuisé ses ressources; ikke have lugtet ~et n'avoir pas vu le feu; ikke have opfundet ~et n'avoir pas inventé la poudre; ikke være et Skud ~ værd ne pas valoir un fétu. **-beholdning, -forraad** munition *f* de poudre. **-damp, -rög** fumée *f* de la poudre. **-fabrikation** fabrication *f* de (la) poudre. **-horn** poire *f* à poudre. **-kammer, -magasin, -taarn** magasin *m* à munitions; ⚓ soute *f* aux poudres. **-karre** caisson *m*. **-korn** grain *m* de poudre. **-ladning** charge *f* de poudre. **-ledning** traînée *f* de p. **-lugt** odeur *f* de la p. **-mine** mine *f*. **-mølle** moulin *m* à poudre. **-sammensværgelsen** la conspiration des poudres. **-skib** bâtiment *m* à poudre. **-slam** crasse *f* de la poudre. **-tønde** baril *m* à p. **-vogn** caisson *m*. **-værk** poudrerie *f*.

Krukke cruche *f*, pot *m*; (Apoteker-) boîte *f*; ~n gaar saa længe t. Vands, til den kommer hankeløs hjem tant va la cruche à l'eau qu'enfin elle se brise.

krum courbe, courbé. **-böjet** courbé, voûté. **K-hed** courbure *f*. **-holt** bois courbé. **-kage** oublie *f*. **-kam** peigne recourbé. **k-liniet** curviligne. **k-me** (re)courber; se (ikke ~ et) Haar!

Krumme (modf. Skorpe) mie (de pain); (Smule Brød) miette *f*; ~r er ogs. Brød s'il n'y pleut, il y dégoutte. **-bakke** ramasse-miettes *m*.

Krum|ning (re)courbement *m*. **k-næset** qui a le nez crochu. **-rygget** voûté. **K-sabel** cimeterre *m*. **-spring** cabriole, gambade *f*; göre ~ gambader. **-stav** crosse *f*. **-tang** tenailles *f* courbes. **-tap** manivelle *f*.

kruppsk Kanon canon *m* Krupp.

Krus cruche *f* (à couvercle).

kruse (se ogs. ~t *a*) (Haar) friser, créper; (Strimmel) fraiser; ~ ens Haar frisotter q; (om Vinden) ~ Vandet rider la surface de l'eau. **K-duller** (ss. ♪) fioritures *fpl*; (i Skrift) traits (de plume), (v. Navn) parafes *mpl*. **-jern** fer *m* (à friser). **-mynte** menthe crépue. **kruset** crépu; (om Strimmel) fraisé; göre Hovedet ~ p. en faire tourner la tête à q. **Krus|hoved** tête crépue; *fg* tête chaude. **-ning** (af Haar) crépure *f*; (af Strimmel) plissage *m*; (p. Vandet) rides *fpl*.

Krustade croustade *f*.

kry *a* (dristig) hardi; (indbildsk) outrecuidant.

Kryb (Øgle) reptile; (Orm) ver *m*; (Utöj) vermine *f* (alle ogs. *fg*).

Krybbe mangeoire, (ogs. *bibl*) crèche *f*; naar ~n er tom, bides Hestene quand il n'y a pas de foin au râtelier, les ânes se battent. **-bider** (cheval) tiqueur *m*; (Ko) vache rongeante.

Krybdyr reptile *m*. **krybe** ramper (ogs. *fg*: for en devant q.); ~ p. Hænder og Fødder r. sur les genoux et sur les mains, se traîner; ~ som en Snegl (*fg*) aller à pas de tortue; man maa ~, för man kan gaa il faut ramper avant de marcher; det ~r i ham il frissonne; ~ (skrumpe) ind se rétrécir; ~ ind i entrer (el. se glisser) dans, (igen) rentrer dans; ~ op monter, grimper (i et Træ sur un arbre); (om Benklæder o. l.) se raccourcir; ~ over franchir en rampant; ~ sammen se blottir; ~ t. Korset venir à jubé; ~ ud sortir (en rampant). **K-n** rampement *m*; *fg* manières rampantes, flagornerie *f*. **k-nde** *a* rampant (ogs. *fg*). **K-r** homme rampant, flagorneur *m*. **-ri**, se Kryben! **Krybskytte** braconnier *m*. **-ri** braconnage *m*.

Krydder|duft arome *m*. **-eddike** vinaigre *m* aromatique. **-i** épice *f*; sætte ~ p. assaisonner, épicer. **-nellike** (clou de) girofle; (Træet) giroflier *m*. **-pose** sachet *m*. **-smag** goût *m* aromatique. **-te** infusion *f* d'herbes. **-tvebak** biscotte *f*. **-urter** herbes *fpl*, simples *mpl*. **krydr|e** assaisonner (ogs. *fg*); ~ Livet répandre des charmes sur la vie. **-et** *a* assaisonné; (om Duft, Smag) aromatique. **K-ing** assaisonnement *m*.

Kryds croix *f*; (for Noder) dièse *m*; (p. Mske) reins *mpl*, (p. Dyr) croupe *f*; se Krydstog! p. ~ og tværs en zigzag, (i alle Retninger) en tous sens; spörge en ud p. ~ og tværs faire subir à q. un interrogatoire contradictoire; ♪ sætte ~ for diéser. **k-e** (ogs. Racer) croiser; ⚓ (frem og tilbage) croiser, (lavere) louvoyer; ~ ens Planer croiser q., contrecarrer les desseins de q. **K-er**, -fartöj croiseur *m*. **-forhør** interrogatoire *m* contradictoire. **-hvælving** voûte *f* en arête. **-ild** feu croisé; ~ af Vittigheder feu roulant de saillies. **k-lam** éreinté. **-ning** (ogs. Racers) croisement *m*; ⚓ course *f* en mer, (Lavering) louvoyage *m*. **-sting** point croisé. **-tog(t)** croisière *f*. **k-vis** en croix, en sautoir.

Krykke béquille *f*; gaa paa (ved) ~r marcher avec des béquilles. **-stok** béquillon *m*.

krymp|e (Töj) mouiller; *abs* (= ~ sig, trække sig sammen) se rétrécir; ~ sig (om levende Væsen) se tordre; ~ sig ved (for) répugner à. **K-ning** (sml. krympe) mouillage; rétrecissement *m*.

Kryolit cryolithe *f*.

Krypt(kirke) crypte *f*.

Krysolit chrysolithe *f*.

Krystal cristal *m*. **k-agtig** cristallin. **K-form** forme cristalline. **-glas** cristal (artificiel). **k-klar** transparent comme le cristal. **-lisere** cristaliser. **K-lisering** cristallisation *f*. **k-lisk** *a* cristallin.

kryste étreindre; (Druer) pressurer.

Kryster, k-agtig poltron *m* & *a*.

Kræ créature *f*.

Kræft cancer, (i Træ) chancre *m*. **k-agtig** cancéreux. **K-byld** ulcère cancéreux. **-knude(r)** cancer caché. **-middel** remède *m* contre le cancer. **-saar**, -skade affection cancéreuse; *fg* gangrène *f*. **-svulst** tumeur cancéreuse.

Kræmmer (petit) marchand; (Silke-, Klæde-) mercier *m*. **-aand** esprit *m* d'épicier. **-dreng** garçon *m* mercier. **-folk**, -nation nation *f* d'épiciers. **-hus** cornet *m* (ogs. Kage). **-latin** baragouin *m*. **-lav** (sml. Kræmmer) corps *m* des petits marchands (el. des merciers). **-sjæl** âme *f* mercenaire. **-svend** garçon *m* de boutique.

*__kræmte__ tousser (sourdement).

kræng|e I. *v a* retourner; ⚓ (t. Kølhaling) abattre en carène; ~ n. af ôter qc. (en le retournant). II. *v n* ⚓ incliner. **K-ning** retournement; ⚓ (t. Kølhaling) abattage *m*; (v. Vindens Magt) inclinaison *f*.

krænke (n.) violer; (en) blesser, mortifier, offenser, (voldtage) violer; ~ ens Rettigheder empiéter sur les droits de q.; det ~r ham, at il s'offense de ce que. **K-lse** mortification, offense *f*, (stærkere) outrage *m*; (af n. el. = Voldtægt) violation *f*. **k-nde** *a* blessant, mortifiant.

kræse op for en traiter q. magnifiquement. **-n** difficile (med pour; m. Maden sur la nourriture). **K-nhed** friandise, gourmandise *f*.

kræve exiger (af en de q.), (göre Krav paa el. ~ udleveret) réclamer; Æren ~r dette Offer af ham l'honneur lui impose ce sacrifice; hvor meget Arbejde har det ikke ~t at que de travail il a fallu pour; ~ en (for Gæld) sommer q. de payer; ~ ind, se indkræve! se (~ til) Regnskab! Vidne!

Krøbling estropié(e) *s*.

Krøl|haar crin (crépi). **k-haaret** qui a les cheveux crépus. **K-haarsmadras** matelas *m* à crin. **Krølle** (Haar-) boucle; (Papirs-) papillote; (i Skrift) se Sving! (i Fisk) lait(anc)e *f*; lange ~r anglaises *fpl*; se (slaa ~r p.) Næse(n)! **krølle** (Haar, en) friser; (forkrølle) chiffonner. **K-jern** fer *m* à friser. **Krøltop** tête crépue.

Krönike chronique; (Løgn) fable *f*; *bibl* ~rnes Bog les Chroniques *f*, *cath* les Paralipomènes *m*. **-skriver** chroniqueur *m*.

Kuba la Cuba. **-cigar** cigare *m* de Cuba. **-ner** Cubain(e) *s*. **k-nsk** cubain, de Cuba.

*__Kubb(e)__ bloc *m* de bois; (Bul) souche *f* (d'arbre).

Kube ruche *f*, panier *m*.

kubere cuber. **Kubik-** (i Ss., mest) cube (f. Eks. -meter mètre *m* cube). **-indhold** cubage *m*. **-rod** racine *f* cube. **-tal** (nombre) cube *m*. **kubisk** cubique. **Kubus** cube *m*.

kue dompter, réprimer; ~ (i Væksten) arrêter le développement de, rabougrir. **K-n** répression *f*.

Kuffert malle *f*.

*__Kufte__ manteau (court).

Kugle boule; *géom* sphère *f*; (Klode) globe; (Kanon-) boulet *m*; (Gevær-, Pistol-) balle; (lille, af Sten, Marmor o. l.; ogs. Billard-) bille; (Papirs-) boulette; (Barometers) cuvette *f*; (Termometers) réservoir *m*. **-afstemning** ballottage *m*. **-blaat** bleu *m* de Prusse. **k-dannet**, -formet en forme de boule, sphérique. **k-fast** (sml. Kugle) à l'épreuve de la balle (el. du boulet). **K-flade** surface *f* sphérique. **-form 1**. forme *f* sphérique; antage ~ se mettre en boule. **2**. (t. Støbning) moule *m* à balles. **-hvælving** voûte *f* sphérique. **-ladning** (sml. Kugle) charge *f* à balle (el. à boulet). **-leje** (Cykels) roulement *m* (à billes). **-lyn** éclair *m* sphérique. **-ramme** (Regnebræt) boulier (-compteur) *m*. **-regn** (sml. Kugle) pluie *f* de balles (el. de boulets); i den tætteste ~ sous une pluie de balles. **k-rund** (rond) comme une boule, sphérique. **K-signal** signal fait à l'aide d'une boule. **-snit** *géom* segment *m* de (la) sphère. **-sprøjte** mitrailleuse *f*. **-støber** (sml. Kugle) fondeur *m* de

balles (el. de boulets). **-støberi** fonderie *f* de balles (osv.). **-støbning** coulage *m* de balles (osv.).
Kuguar couguar *m*.
Kujon poltron *m*. **k-ere** tourmenter. **K-eri** poltronnerie *f*.
Kuk coucou *m & int*. **k-ke** crier [coucou, (om Gøg, ogs.) chanter.
kukkelure se claquemurer, s'acagnarder.
Kukken coucou *m*. **Kukker** coucou *m*. **-ur** (horloge *f* à) coucou *m*.
Kul charbon *m*; se Tegnekul! udbrændte ~ c. de braise; brænde t. ~ carboniser; sanke gloende ~ p. ens Hoved amasser des charbons ardents sur la tête de q.
kulant I. *a* coulant. II. *av* d'une manière coulante.
Kulbækken brasier *m*; (t. Fødderne) chaufferette *f*.
Kuld (af Fugle) couvée, nichée; (af Pattedyr) portée *f*; et (to) ~ af Börn des enfants *m* d'un lit (de deux lits); Börn af første ~ enfants du premier lit; løse i ~ og Kön légitimer.
Kuldamper (bateau) charbonnier *m*.
Kulde froid *m*, (om Vejr, ogs.) froidure; (som Egenskab ved n., ogs. *fg*) froideur *f*; det er en fæl (slem) ~ il fait un froid horrible; ryste af ~ trembler de froid; i denne ~ par ce temps froid. **-blanding** mélange réfrigérant. **-grad** degré *m* de froid. **-gysen**, -gysning frisson *m*.
kuld|et chauve; (om Kvæg) sans cornes; (om Kirke) sans clocher. **-kaste** renverser; (ophæve) annuler. **K-kastelse** renversement *m*; (Ophævelse) annulation *f*. **k-sejle** chavirer. **K-sejling** chavirement *m*.
kuld|skær frileux. **K-skærhed** [sensibilité *f* au froid. **k-slaa** faire dégourdir; ~et dégourdi.
kule (op) fraîchir; det ~r (op) le vent fraîchit.
Kule silo *m*; ⚓ coursive *f*; se Kalk-, Røverkule! **k-grave** défoncer. **K-gravning** défoncement *m*.
Kul|forbrug consommation *f* de charbon. **-glød** charbon ardent; ~er braise *f*. **-grosserer** négociant *m* en charbons. **-grube** houillère *f*. **-handler** marchand *m* de charbon. **-hus** hangar *m* à charbon.
Kuli cooli *m*.
Kulild feu *m* de charbon.
kulinarisk culinaire (*av* -ment).
Kuling brise *f*; frisk (stiv) ~ bon (grand) frais.
Kulisse coulisse *f*; bag (ved) ~rne dans la c.; tale ud i ~rne parler à la cantonade. **-feber** fièvre *f* de la rampe.
Kul|kasse seau *m* (i Dampskib: soute *f*) à charbon. **-kælder** cave *f* au charbon. **-lag** couche *f* de charbon. **kulle** (om Cigar) brûler noir. **Kul|leje**, se Kullag! **-lemper** charbonnier *m*.
Kuller[1] (Fisk) aiglefin *m*.
Kuller[2] (Sygdom) vertigo *m* (ogs. *fg*); faa ~ être pris d'un v.
Kulmile pile *f* à charbon.
Kulmination culmination *f*. **-spunkt** point culminant; *fg* (ogs.) apogée *m*.
Kulmine houillère *f*.
kulminere culminer; *fg* atteindre son apogée.
Kul|oplag charbonnerie *f*. **-os** vapeur *m* de charbon. **-ovn** fourneau *m* à charbon. **-pram** chaland *m* à charbon. **-rager** tisonnier *m*.
kulret toqué.
Kul|skib (bateau) charbonnier *m*. **-skovl**, -skuffe pelle *f* à charbon. **k-sort** noir (comme du charbon). **K-station** place *f* à charbon. **-stift** (crayon de) charbon *m*. -stof carbone *m*. **k-stofholdig** carboné. **K-støv** poussière *f* de charbon. **k-sur** carbonate *m* de . . .; ~t Salt carbonate *m*. **K-svier** charbonnier *m*. **-sviertro** foi *f* de charbonnier. **-syre** acide *m* carbonique. **-sæk** sac *m* à charbon.
***Kult** billot, bloc; *fg* grand gaillard *m*.
Kultegning dessin au charbon, fusain *m*.
kultivere cultiver; (et Folk) civiliser.
Kultjære goudron *m* de houille.
Kultur culture; (et Folks) civilisation *f*. **-folk** peuple civilisé. **-historie** histoire *f* de la civilisation. **-kamp** lutte *f* civilisatrice. **Kultus** culte *m*. **-minister** ministre *m* des cultes (et de l'instruction publique). **-ministerium** ministère *m* des . . . (osv., se -minister).
Kul|vogn chariot *m* (p. Jernbane: wagon *m*) à charbon. **-værk** houillère *f*.
Kulør couleur *f*; se bekende! **k-t** coloré; (om Töjer) de fantaisie; ~t Blyant crayon *m* de couleur; se Broderi! ~ Lampe (t. Illumination) lampion, verre *m* de couleur, (Papirslygte) lanterne vénitienne.
Kumme écuelle *f*, bol *m*; (Springvands) vasque *f*.
Kummer affliction *f*. **k-fuld** plein de chagrin; føre et ~t Liv traîner une vie misérable. **-lig** *a* misérable.
kun (i fuldst. Sætning, mest) ne . . . que [henført t. Verbet, omskrives det v. ne faire que); (isl. henført t. Subj.) seul, il n'y a que . . . qui (m. *sbj*); (isl. hvor Verbet mangler el. foran Genstandssætning) seulement; jeg ser ~ ham je ne vois que lui; jeg ser ham ~ om Aftenen je ne le vois que le soir; han græder ~ il ne fait que pleurer; det er ~ en Kvinde ce n'est qu'une femme; ~ en Kvinde kan . . . une femme seule peut, il n'y a qu'une f. qui puisse; „Har De Börn?" „~ en Sön" Avez-vous des enfants? Seulement un fils; jeg siger ~, at je dis seulement que; ~ ikke ham excepté lui; gaa De ~ ind! entrez toujours! ~ af Forfængelighed par pure vanité; ~ lidt, ~ faa peu (de); se naar 2, nu 1 (~)!
Kunde acheteur *m*, client(e) *s*, pratique *f*; have mange ~r avoir beaucoup de pratiques (el. une grande clientèle); skaffe en ~r, trække ~r t. en achalander q. **-kreds** clientèle *f*, achalandage *m*.
kund|göre publier; (höjtidelig) proclamer; (en Lov) promulguer. **K-görelse** (sml. kundgöre) publication; proclamation; promulgation; (Øvrigheds) avis *m*. **-skab** connaissance *f*; (Viden) savoir *m*, science *f*; ~er connaissances, de l'instruction *f*; grundige ~er connaissances solides; han savner grundige ~er il n'a point de fond; ~ens Træ l'arbre de la science (p. godt og ondt du bien et du mal); faa ~ om prendre connaissance de; give en ~ om n. porter qc. à la connaissance de q., informer (el. instruire) q. de qc.; have ~ om avoir connaissance de, être informé (el. instruit) de; se indhente! **Kundskabs|fylde**, -rigdom abondance *f* de lumières. **k-rig** fort instruit.
kunne pouvoir; (n., som man har lært, saa at man kan anvende det) savoir (sin Lektie sa leçon; Fransk le français); De kan, hvis De vil vous le pouvez, si vous voulez; man kan, hvad man vil vouloir c'est pouvoir; jeg kan ikke svømme (har ikke lært det) je ne sais pas nager; (f. Eks. p. Grund af Ildebefindende) je ne peux pas nager; Barnet kan allerede tale l'enfant parle déjà; jeg kan ikke finde Bogen je ne trouve pas le livre; han skriver saa hurtig, han kan il écrit aussi vite qu'il peut; han gör det saa godt, han kan il fait de son mieux; han skreg saa höjt, han kunde il criait de toutes ses forces; det kan (gerne) være cela se peut.
Kunst art; (Behændigheds-) tour *m* d'adresse; ~er (Fif) artifice *m*, (Narrestreger) bouffonneries, (Skaberi) simagrées *fpl*; ~en at behage l'art de plaire; de frie ~er les arts libéraux; de skönne ~er les beaux-arts; den sorte ~ la magie noire, (Kobberstik) la manière noire; ~ og Haandværk les arts et métiers; ~ og Litteratur les lettres et les arts; ~ og Videnskab les sciences et les arts; det er ingen ~ cela n'est pas bien difficile (el. pas malin); er det hele ~en? ce n'est pas plus malin que ça? **-akademi** École *f* des beaux-arts. **-anmeldelse** compte rendu artistique. **-anmelder**, se -kritiker! **-art** genre *m* (d'art). **-bedömmelse**, se -kritik! **-begejstring** enthousiasme *m* pour l'art. **-berider**, se Berider! **-blad** journal *m* artistique. **-broder** confrère *m* d'art. **-dommer** se -kritiker! **-drejer**

tabletier *m*. **-elsker** amateur *m* (-trice *f*) des beaux -arts. **k-erfaren**, se =forstandig! **K-flid** industrie *f*. **-forening** société *f* artistique. **-form** forme *f* artistique. **-forstand** expérience *f* en fait d'arts. **k-forstandig** connaisseur, expert. **K-frembringelse** produit *m* de l'art. **-fyrværker(i)**, se Fyrværker(i)! **k-færdig** (om Pers.) adroit, exercé; (kunstig) ingénieux. **K-færdighed** art, talent *m*. **-galeri**, se =samling! **-gartner** horticulteur *m*. **-gartneri** horticulture *f*. **-greb** (Færdighed) adresse *f*; (List, Kneb) artifice *m*. **-gren** branche *f* de l'art. **-handel** commerce *m* (Butik: magasin *m*) d'objets d'art (el. de tableaux, d'estampes). **-handler** marchand *m* d'objets d'art (osv., se =handel). **-historie** histoire *f* des (beaux)arts. **k-ig** *a* (modsat. naturlig) artificiel, factice, (isærl. om Legemsdel) postiche; (fuldendt, fin) fait avec art; (snild) ingénieux. **K-ighed** (Sindrighed) ingéniosité *f*; se Kunstlethed! **-industri** industrie *f* artistique. **-kabinet** cabinet *m* de curiosités. **-kammer** cabinet *m* d'objets d'art. **-kender** connaisseur *m* (en matière d'art). **-kritik** critique *f* artistique. **-kritiker** critique *m* des arts. **k-let** *a* recherché, maniéré. **K-lethed** apprêt *m*. **k-løs** sans art; (naturlig) simple. **K-maler** (peintre) artiste *m*. **k-mæssig** I. *a* conforme aux règles de l'art. II. *av* artistement. **K-ner** artiste *m*. **Kunstner-** (i Sms.) d'artiste. **Kunst|nerinde** artiste *m*. **k-nerisk** I. *a* artistique. II. *av* avec art. **K-nid** jalousie *f* d'artiste. **-nydelse** jouissance *f* artistique. **-ord** terme *m* technique. **-produkt** production *f* artistique. **-regel** règle *f* de l'art. **-rejse** voyage *m* d'artiste. **-retning** tendance *f* de l'art. **-sager** objets *mpl* d'art; i ~ en matière d'art. **-samling** collection d'objets d'art; (=galeri) galerie *f* d'arts, musée *m* **-sans** sentiment des arts, goût *m*. **-skole** école *f*. **-smag** goût *m* en fait d'arts **-smör** beurre artificiel. **-snedker** ébéniste *m*. **-sprog** langage *m* technique. **-stykke** tour *m* d'adresse; se Mesterstykke! **-udstilling** exposition *f* des beaux arts. **-udtryk**, se =ord! **-værd** valeur *f* artistique. **-værk** chef-d'œuvre *m* de l'art; ~er (i Marmor) marbres *mpl*.

Kupé compartiment, (Vogn) wagon *m*.

kuperet (om Jordsmon) accidenté.

Kupido Cupidon.

Kuplet couplet *m*.

Kuppel dôme *m*, coupole *f*; (Glasklokke; Lampe=) globe *m*. **-hvælving** voûte *f* sphérique.

Kur¹ (v. Hof) cour *f*; göre ~, se kure²!

Kur² (mod Sygdom) cure *f*, traitement *m*; bruge en ~ suivre un traitement, faire une cure; give sig i ~ se faire traiter (hos par); have en i ~ traiter q; tage en i ~ se charger du traitement de q. **-anstalt** sanatorium *m*.

kurant courant, qui a cours.

Kurator curateur; (i Fallitbo) syndic *m* de la faillite.

kure¹ ned, se glide (ned)!

kure² (göre Kur) faire la (el. sa) cour (til à).

Kurér courrier *m*.

kurere (behandle) traiter, (helbrede) guérir (for de).

Kurertog (train) express *m*.

Kurfyrste électeur *m*. **Kurfyrste-** (i Sms.) **k-lig** électoral. **K-ndömme** électorat *m*. **Kurfyrstinde** électrice *f*.

Kur gæst, se Bröndgæst! **-hus** salle *f* de réunion (des baigneurs); se =anstalt!

Kuri|ositet curiosité *f*; for ~(ens) Skyld pour la c. du fait. **k-øs** drôle, (om Ting, ogs.) curieux; en ~ Fyr un drôle d'homme.

Kurmager conteur de fleurettes, galant *m*. **-i** cour *f*.

Kurmetode (méthode *f* de) traitement *m*.

Kurre nœud *m*; der er (kommet) en ~ p. Traaden (mellem dem) ils se sont brouillés.

kurre roucouler. **K-n** roucoulement *m*.

Kurs I. ⚓ route *f*; beholden ~ r. corrigée; sejlet ~ r. estimée; styret ~ r. apparente; styre (sætte) ~en (sin ~) mod faire route (*fg* diriger son cours) vers. 2. ¥ cours *m*; fast ~ c. certain; (afgive) t. en ~ af (tirer) au c. de; falde i ~ baisser; stige i ~ monter; ~en er falden (stegen) les valeurs ont baissé (monté); ~en er pari le change est au pair; ~en p. fr. Statsobligationer var 60 la rente a fait soixante; ~en p. London meget søgt le Londres très recherché; staa höjt (lavt) i ~ être haut *a* (bas *a*); *fg* être fort (peu) apprécié; Papirer ud. ~ valeurs non cotées. **Kurs|fald** baisse *f*. **-forandring** déroutement *m*.

Kursiv (caractère) italique *m*. **k-ere** imprimer en (caractère) italique. **K-skrift**, se Kursiv!

Kurs|liste cote *f* (de la Bourse). **-notering** note *f* (d'une valeur el. des valeurs).

kursorisk rapide (*av* -ment).

Kursseddel cote *f* (de la Bourse).

Kursus cours *m*.

Kurtis|ane courtisane *f*. **k-ere** courtiser, faire la cour à.

Kurv (lille; ogs. Bi=) corbeille *f*, (större) panier *m*; (lang; Klæde=, Konditor) manne; (Vildt=, Østers=) bourriche; (Pak=) harasse; (p. Ryggen) hotte *f*; *b* capitule *m*; *fg* faa en ~ être refusé; give en en ~ refuser q.; tage (tjene) p. ~en faire danser l'anse du panier. **k-blomstrede**: de ~ les composées *f*.

Kurve courbe *f*.

Kurve|arbejde vannerie *f*. **-flaske** bouteille clissée. **-fletning** ouvrage *m* de vannerie; (om Flaske) clisse *f*. **-mager** vannier *m*. **-seng** lit *m* d'osier. **-stol** siège *m* d'osier. **-vogn** panier *m*. **Kurvfuld** (sml. Kurv) corbeillée; panerée; mannée *f*.

Kusine cousine *f*.

Kusk (af Bestilling) cocher; (om enhver, der kører) conducteur *m*

kuske dompter, maîtriser.

Kuskesæde siège *m* (du cocher).

Kusto|de, **-s** surveillant; (i Museum) conservateur *m*

Kutte froc *m*.

Kutter cutter *m*. **k-rigget** gréé en cutter.

Kuvert couvert *m*; (Konvolut) enveloppe *f*.

Kvab|be barbote *f*. **k-bet**, =set mollasse, dodu; blive ~ s'avachir.

Kvad chant *m*, chanson *f*.

Kvadersten pierre *f* de taille (équarrie). **Kvadrant** quart *m* de cercle. **Kvadrat** carré; ♪ bécarre; *typ* cadrat *m*. **Kvadrat-** (i Sms., mest) carré (f. Eks. =rod racine carrée). **-indhold** surface carrée; *géog* superficie *f*. **k-isk** carré. **Kvadr|atur** quadrature *f*. **k-ere** diviser en carrés; *ma* carrer. **K-ille** quadrille *m*.

Kvag: slaa i ~ fracasser.

***Kvak|kel**, se Kvakleri! **k-le** med se mêler de; (i Medicinen) ~ paa en droguer q. **K-leri** (Fuskeri) bousillage *m*; (i Medicinen) charlatanerie; (Bryderi) tracasserie *f*. **-salver** empirique, charlatan *m*. **-salveri** charlatanerie *f*.

Kval souffrance *f*, tourment, supplice *m*. **k-fuld** plein de tourment, cruel.

kvali|ficere qualifier. **K-fikation** qualification *f*. **k-tativ** qualitatif. **K-tet** qualité *f*.

kvalm lourd, suffocant. **Kvalm** fumée (el. vapeur) *f* épaisse; (Stöj) bruit *m*; göre ~ over faire grand bruit de. **Kvalme** envie *f* de vomir, nausées *fpl*; jeg faar (har) ~ j'ai mal au cœur. **kvalme** faire soulever le cœur (en à q.). **-nde** écœurant. **K-pind** soutado *m*.

kvant|itativ quantitatif. **K-itet**, **-um** quantité *f*.

Kvart quart *m*; (♪ og i Fægtekunst) quarte *f*. **-al** I. trimestre *m*; skylde (Husleje) for to ~er devoir deux termes (de son loger). 2. *île *f*, pâté *m* de maisons. **Kvartal(s)-** (i Sms.) trimestriel. **kvartalsvis** par trimestre; ~ forud trois mois d'avance. **Kvart|bind** in-quarto *m*. **-blad** quart *m* de papier. **Kvarter** I. (af By, Maane) quartier; (Maal) quart (d'aune); (Opholdssted) logement, logis *m*; ⚔ gaa i ~ prendre les quartiers; ligge i ~

loger, être cantonné; lægge i ~ loger, mettre en quartier, cantonner; ⚓ **Kongens** ~ bordée *f* de tribord, les tribordais *m*; **Dronningens** ~ bordée *f* de bâbord, les bâbordais *m*. **2.** ~(s Tid) quart *m* d'heure; den (Klokken) er et ~ til tolv ($11^1/_4$) il est onze heures un quart; den er tre ~ til ti ($10^3/_4$) il est dix heures moins le quart; den er tre ~ il est les trois quarts; den er slaaet et ~ le quart a sonné. **Kvarter|mester** (⚔ & ⚓) quartier maître, (i Rytteri) maréchal *m* des logis fourrier. **-seddel** billet *m* de logement. **-skifte** quadrature *f*; det er ~ la lune est en q. **-slag** coup *m* de quart. **Kvartet** quatuor *m*. **Kvart|format** (format) in -quarto *m*. **-mil** demi-lieue *f*.

Kvarts quartz *m*. **aare** veine *f* de quartz. **k-agtig** quartzeux. **-holdig** quartzifère.

Kvart|side page *f* in-quarto. **-udgave** édition *f* in-quarto.

Kvas I. (Kviste) bois mort, menu bois. **II.** (af Frugt) marmelade, compote *f*; slaa i ~ fracasser. **kvase** écraser.

Kvase bâtiment pêcheur, vivier *m*.

Kvast (ogs. *b* & *z*) houppe *f*; **Hans** ~ Jean Bête.

*****Kve** parc, enclos *m*.

Kvidder gazouillement *m*.

Kvide détresse *f*, tourment *m*.

kvidre gazouiller. **K-n** gazouillement *m*.

Kvie, *Kvige génisse *f*. **-kalv** veau *m* femelle.

kvik alerte; (opvakt) éveillé. **-ke** (op) animer, ragaillardir. **K-sand** sable mouvant. **-sølv** mercure, vif-argent *m*; have ~ i Venene (Enden) avoir du vif-argent dans les veines. **kviksølv|holdig** mercuriel. **K-kur** traitement *m* au mercure. **-opløsning** solution mercurielle. **-søjle** colonne *f* de mercure. **-termometer** thermomètre *m* à mercure.

Kvind créature, coquine *f*. **k-agtig** efféminé. **K-agtighed** (Væsen) manières efféminées; se Blødagtighed! **Kvinde** femme *f*. **Kvinde-** (i Sf., tit) de femme(s). **-barm** sein *m*, gorge *f*. **-bevægelsen** le mouvement féministe. **-bryst** mamelle *f*, sein *m*. **k-født** fils *m* de femme, mortel. **K-had** (Kvindes Had) haine *f* d'une femme; (Had t. Kvinder) h. des femmes. **-hader** ennemi des femmes, misogyne *m*. **-herredömme** domination *f* des femmes. **-kender** connaisseur *m* du sexe. **-klogt** intelligence *f* d'une femme. **-kundskab** connaissance *f* du sexe. **k-kær** qui aime les femmes. **K-kön** sexe *m* (féminin), les femmes *f*. **k-lig** *a* féminin; (som sömmer sig for Kvinden) propre (el. naturel) aux femmes; *b* & *z* femelle; ~ Læge femme *f* médecin; det evigt ~e l'éternel féminin. **K-lighed** nature *f* (el. caractère *m*) de (la) femme; (Tilbageholdenhed, Undseelse) réserve (el. pudeur) féminine; hun mangler al ~ il lui manque tout ce qui fait la femme. **-menneske** créature, pécore *f*. **-ran**, -rov enlèvement, rapt *m*. **-röver** ravisseur *m*. **-sagen** la question féministe, le féminisme; Tilhænger af ~ féministe *s*. **-side** ligne féminine. **k-sky** qui craint les femmes. **K-spörgsmaalet**, se -sagen! **-ven** ami *m* des femmes. **Kvindfolk** (Kvinder) les femmes; se Kvinde! Kvind!

kvinkelere racler le violon (el. la guitare osv.); (p. Klaver) pianoter.

Kvint I. ♪ & ⚔ quinte; (Streng p. Violin) chanterelle *f*. **II.** (Vægt) cinq grammes. **-essens** quintessence *f*. **-et** quintette *m*. **-in** drachme *f*.

Kvist I. (Gren) rameau; *(Knast) nœud *m*. **II.** Etage) mansarde *f*, grenier *m*; bo p. ~en loger sous le toit. **-beboer** habitant *m* de la mansarde. **kviste** élaguer, émonder. ***K-gran** sapin branchu. ***k-t** noueux. **Kvist|kammer**, -værelse mansarde *f*. **-lejlighed** étage *m* mansarde. **-vindue** fenêtre *f* de mansarde.

kvit quitte; blive (være) n. ~ être quitte (el. débarrassé) de qc.; nu er vi ~ nous sommes quittes, nous voila quitte à quitte; (spille) ~ el. dobbelt (jouer à) quitte ou (à) double; ~ og frit franc et quitte. **kvitte** compenser; ~ af, se afkvitte! *det ~r eet quitte a quitte et bons amis. **kvitter|e** acquitter; hvorfor ~s pour acquit. **K-ing** quittance *f*; (Bevis) reçu *m*; imod ~ sur quittance.

Kvo|ta(del) quote-part *f*. **-tient** quotient *m*.

kvæde chanter. **Kvæde**[1] (Sang) chanson *f*.

Kvæde[2] (Frugt) coing *m*. **Kvæde-** (i Sf., mest) de coing(s). **-træ** cognassier *m*.

Kvæg bétail *m*, bestiaux *mpl*; (Skældsord) andouille *f*; stort (smaat) ~ le gros (menu) bétail; et Stykke ~, se Kvæghöved! **-avl** élevage *m* du bétail. **-bestand**, -besætning bestiaux *mpl*; (Antal) population bovine. **-driver** bouvier *m*.

kvæge récréer, rafraîchir. **K-drik** breuvage rafraîchissant. **-lse** rafraîchissement *m*, récréation *f*.

Kvæg|flok, -hjord troupeau *m*. **-foder** fourrage *m*, pâture *f*. **-fodring** affou(r)ragement *m*. **-fold** parc, enclos *m*. **-handel** commerce *m* de bestiaux. **-handler**, -pranger marchand *m* de bétail. **-hold**, se Kvægavl! -bestand! **-hoved** (Skældsord) andouille *f*. **-hyrde**, -røgter pâtre *m*. **-höved** tête *f* de bétail. **-marked** foire vachère. **-pest** peste bovine. **-pris** prix *m* du bétail. **-race** race *f* de bétail. **-ran**, -tyveri vol *m* de bestiaux. **-skade** perte *f* de bestiaux. **-skat** impôt *m* sur le bétail. **-skue** exposition *f* de bétail. **-stald** étable *f*. **-sygdom** maladie *f* de bétail. **-syge** épizootie *f*. **-tillæg**, se -avl! **-torv** marché *m* au bétail. **-tyv** voleur *m* de bestiaux. **-vogn** chariot (Jernbane-: wagon) *m* à bestiaux. **-vogter** gardeur *m* de bétail.

Kvæk cri *m*; ikke give et ~ (fra sig) ne souffler mot; ikke forstaa et ~ ne pas entendre un mot.

Kvæker quaker *m*. **k-agtig** de quaker(s). **K-hat** chapeau *m* de quaker. **-inde** quakeresse *f*.

kvække coasser. **K-n** coassement *m*.

Kvæld, se Aften!

kvæl|e (v. at klemme) étrangler; (v. Røg o. l.) étouffer; (v. Tilstopning af Struben) suffoquer; *fg* étouffer (i Blod dans le sang; i Fødselen, i Spiren à sa naissance, dans son germe); (plage) tourmenter; ~ Graaden dévorer ses larmes; jeg (er nær v. at) ~s j'étouffe; ~s i et Fiskeben s'étrangler avec une arête; kvalt Latter (Skrig) rire (cri) étouffé; kvalt Stemme voix brisée. **K-erslange** boa *m* (constricteur). **-ning** (sml. kvæle) étranglement; étouffement *m*; suffocation *f*. **-stof** azote *m*. **k-stofholdig** azoté.

Kværk gorge *f*, gosier *m*. **k-e** prendre à la gorge, (kvæle) étrangler. **K-e** gourme *f*.

Kværn moulin à bras; *moulin *m*. ***Kværn-** (i Sf.), se Mølle-!

kvæst|e écraser, meurtrir, *chir* contusionner. **K-ning** meurtrissure, *chir* contusion *f*.

Kvæst|or questeur *m*. **-ur** questure *f*.

Kykeliky coquerico *m* & *int*.

Kyklop cyclope *m*. **k-isk** cyclopéen.

kyle ficher.

Kylling poulet, (ud. Fjer) poussin *m*. **Kyllinge|forstand** esprit *m* faible. **-hoved** *fg* tête *f* de linotte. **-steg** poulet (rôti).

kyndig *a* expérimenté, expert; (dygtig) habile; ~ i versé dans; m. ~ Haand de (el. d'une) bonne main. **K-hed** expérience, pratique *f*.

Kyni|ker, **k-sk** cynique *m* & *a*. **K-sme** cynisme *m*.

Kyper encaveur; (v. Udsalg) déchargeur *m* de vin.

Kyra(d)s cuirasse *f*. **Kyrassér** cuirassier *m*.

Kys baiser *m*.

kyse effrayer, effaroucher.

Kyse capeline *f*.

Kyshaand: med ~ avec le plus grand plaisir.

kysk chaste (*av* -ment). **K-hed** chasteté *f*. **-hedsløfte** vœu *m* de chasteté.

kysse en embrasser q. (p. Munden sur la bouche); ~ n. baiser qc., *fg* (om Vandet, Vinden) caresser qc.; ~s s'embrasser; ~ ens Taarer bort essuyer les larmes de q. par ses baisers; ~ p. Fingren ad envoyer un baiser (el. des baisers) à.

K-n embrassements *mpl*. **k-syg** (Pers.) baiseur, -euse *s*.

Kyst côte *f*. **-baad**, -farer, -fartöj caboteur *m*. **-batteri** batterie *f* de côte. **-beboer** habitant *m* du littoral. **-befolkning** population *f* maritime. **-by**, -stad ville *f* maritime. **-dampskib** vapeur *m* de côte. **-fart**, -sejlads cabotage *m*; (ogs. m. Damper) navigation côtière. **-fiskeri** pêche *f* de la côte. **-forsvar** défense *f* de la côte (el. des côtes). **-fyr** phare *m* de la côte. **-handel** cabotage *m*. **-land** littoral *m*, côte *f*. **-linie** ligne *f* de la côte. **-lods** (pilote) côtier *m*. **-milits** milices *fpl* de côte. **-rev** récif *m* de la côte. **-strækning** littoral *m*. **-vagt** garde *f* de la côte. **-værn** (Fæstningsværker) fortifications *f* maritimes; se -forsvar! -milits!

Kæbe mâchoire *f*. **-ben** os *m* maxillaire. **-pose** abajoue *f*.

Kæde (ogs. i Væv) chaîne *f*; *fg* (ogs.) enchaînement *m*. **kæde** (fast) attacher avec une chaîne; ~ sammen enchaîner. **K-brøk** fraction continue. **-led**, ring chaînon *m*. **k-løs** (om Cykel) acatène. **K-regning** règle conjointe. **-sting** point *m* de chaînette. **-söm** (couture *f* en) point *m* de chaînette

Kæfer(t) pointe *f* (de vin), coup *m* de feu.

Kæft gueule *f*; (p. Skruestikke) mords *m*; hold ~! tais ton bec! **k-es** se chamailler.

kæk hardi, intrépide. **K-hed** hardiesse *f*, courage *m*.

kække cacarder. **K-n** caquetage *m*.

Kælder cave *f*; (Beboelses-) sous-sol; (Beværtnings-) caveau *m*. **-dör** porte *f* d'une cave. **-etage** étage souterrain; (t. Beboelse) sous-sol *m*. **-folk** habitants *mpl* d'un sous sol. **-hals** descente *f* de cave; *b* bois gentil. **-lem**, -luge trappon *m*. **-mand** habitant d'un sous-sol; (Ordspil) calembour *m*. **-mester** sommelier *m*. **-rum** (portion de) cave *f*. **-svend** garçon *m*. **-trappe** escalier *m* d'une cave. **-vindue** soupirail *m*.

kæle for caresser, faire des caresses à; (hæge) choyer. **K-barn**, -dægge, -unge mignon, enfant *m* gâté. **-hoved** la poule à ma tante. **k-n** (blødagtig) douillet; (indsmigrende) câlin; (kærlig) tendre. **K-navn** terme *m* de tendresse. **-nskab** câlinerie *f*. **k-nt** *av* (blødagtigt) mollement; (kærligt) tendrement. **K-ord** mot *m* de tendresse. **-ri** cajolerie *f*.

Kælke traîneau (à bras); (Gænge) patin *m* (de traîneau). **kælke** descendre (une pente) en traîneau **K-agning** descente *f* en traîneau. ***-bakke** montagne *f* russe.

Kælling commère *f*; (om Mandfolk) poltron *m*. **kællinge agtig** *a* efféminé. **K-præst** gn(i)an-gn(i)an *m*. **-raad** conseil *m* de vieille femme. **-sladder**, -snak commérages *mpl*. **-tand** *b* lotier *m*. **-unge** enfant gâté.

kælve vêler. **K-tid** saison *f* du vêlage. **Kælvning** vêlage *m*.

kæmme peigner; ~ Haaret ned (over Panden) rabattre les cheveux sur le front. **K-kam** peigne fin.

Kæmner receveur (municipal). **-embede** charge *f* de receveur. **-kasse** caisse munipale. **-kontor** bureau municipal.

Kæmning peignage *m*.

Kæmpe (Stridsmand, Helt) héros, preux; (stort Mske) géant; *b* plantain *m*. **kæmpe** combattre, se battre; (om lang, forbitret Kamp; ogs. *fg*) lutter (m. Næringssorger contre la faim); ~ m. sig selv combattre en soi-même; ~ (m. en) om n. disputer qc. (à q.); (indbyrdes) se disputer qc. **K-arbejde** travail *m* gigantesque. **-avis** journal *m* monstre. **-dyr** animal colossal. **-folk** peuple *m* de géants. **-grav** dolmen *m*. **-höj** tertre funéraire, tumulus [*pl* -li] *m*. **k-höj** colossal, gigantesque. **K-höjde** grandeur colossale. **-kanon** canon *m* monstre. **-karl** garçon colossal. **-kraft** force herculéenne. **-krop** corps *m* gigantesque. **-mur** mur colossal. **k-mæssig**, se -stor! **K-plakat** affiche *f* monstre. **Kæmpe|r** combattant, lutteur, champion *m*; *arch* imposte *f*. **-skridt** pas *m* de géant. **-slange** boa *m*. **-slægt** race *f* de géants. **-statue** statue colossale. **k-stor** gigantesque, colossal. **K-styrke**, se -kraft! **k-stærk** d'une force herculéenne. **-störrelse**, se -höjde! **-sundhed** santé *f* de fer. **-vise** romance *f*. **-vækst** taille *f* gigantesque. **-værk** œuvre *f* gigantesque. **-ögle** dinosaurien *m*.

Kænguru kangourou *m*.

kæntr|e chavirer. **K-ing** chavirement *m*.

Kæp houssine, baguette *f*; (Stok) bâton *m*; hans Tunge gaar som en ~ i (et) Hjul la langue lui va comme un claquet de moulin. **-hest** (ogs. *fg*) dada *m*; ride p. (en) ~ aller à d.; ride sin ~ être sur son d

kæphöj rogue, arrogant; (trodsig) mutin.

Kæpperyggedans rototo *m*; lade en danse ~ coller du r. à q.

kær cher, (elsket) chéri; ~e Broder (mon) cher frère; ~e Hr. Kollega monsieur et cher collègue; et ~t Navn un nom chéri; min ~e mon cher, mon ami, (t. Kvinde) ma chère, mon amie; mine ~e ceux que j'aime; mit ~este ce que j'ai de plus cher; *~ i amoureux de; faa ~ prendre en affection; have ~ aimer, affectionner; hvis Deres Liv er Dem ~t si vous tenez à la vie; det er mig ~t j'en suis bien aise, (. . . at) j'aime à (m. *inf*), je suis bien aise que (m. *sbj*); det er mig ~ere at j'aime mieux, je préfère (m. *inf* el. m. que og *sbj*); det vilde være mig ~est voilà ce que je préférerais, (. . . at) je préférerais de beaucoup (m. *inf* el. m. que og *sbj*); det er mig lige ~t cela m'est bien égal.

kære sig om, se bryde (sig om)!

Kæreste fiancé(e), futur(e) *s*. **-brev** lettre *f* d'amour. **-folk** fiancés *mpl*. **-ri** amourette *f*. **-sorg** souci(s) *m*(*pl*) d'amour. **kærkommen** à souhait, agréable, bienvenu. **kærlig** I. *a* affectueux, tendre; (menneske-) charitable. II. *av* tendrement, avec tendresse. **K-hed** amour *m* (i *pl* undert. *f*); (Hengivenhed) affection, (Ömhed) tendresse *f* (til pour); (barnlig, sönlig, datterlig) ~ piété (filiale); (kristelig) ~ charité *f*; fri ~ amour libre; ~ t. Fædrelandet (Gud) amour de la patrie (de Dieu); Guds ~ til . . . l'amour de Dieu pour; fatte ~ til se prendre d'affection pour, prendre en affection; ~ gör blind il n'y a point de laides amours; gammel ~ ruster ikke on revient toujours à ses premières amours. **Kærligheds-** (i Sf., = Elskovs-, mest) d'amour; se ogs. Elskovs-! **-billet** billet-doux *m*. **-drama** drame passionnel. **-erklæring** déclaration *f* (d'amour). **-eventyr** aventure galante; gaa p. ~ aller en bonne fortune. **-forstaaelse** engagement *m* de cœur, liaison *f*. **-gerning**, se -værk! **-lykke** bonheur *m* que donne l'amour. **-maaltid** repas *m* fraternel; *rel* agape *f*. **-pligt** devoir *m* de charité. **-prøve** épreuve *f* de l'amour. **-sager** affaires galantes. **-værk** œuvre *f* de charité.

Kærling, se Kælling!

Kærminde ne-m'oubliez-pas, myosotis *m*.

kærne (Smör) battre le beurre. **Kærne**[1] (Smör-) baratte *f*.

Kærne[2] (i Bære, Æble, Drue o. l.) pépin *m*; se Nøddekærne! (i Melon o. l.) graine, semence *f*; (i Sæd) grain; (i Træ) cœur *m*; (i Kanon) âme *f*; (Komets og i Støbning) noyau *m*; (i Sag) substance, quintessence *f*, cœur; (i Hær) noyau *m*, élite; (det bedste af n.) fleur, crème *f*; Regeringen er ramt i sin inderste ~ le gouvernement est frappé dans son principe. **-foder** fourrage *m* en grains. **-frugt** fruit *m* à pepins; *b* pyrène *f*. **k-fuld** *fg* énergique. **K-hus** cœur (d'un fruit); (Æbles) trognon *m*; *b* loge *f*. **-karl** vigoureux gaillard.

Kærnemælk lait de beurre, babeurre *m*.

Kærne|punkt point capital. **-skud** coup *m* de but en blanc; göre ~ tirer de but en blanc. **-skygge** ombre *f* propre. **-sprog** (fyndigt Sprog) langue énergique, (godt Sprog) langue *f* de bon aloi; se Tankesprog! **k-sund** d'une parfaite santé

K-sundhed parfaite santé. **-tropper** troupes *fpl* d'élite **-ved** cœur du bois; *fg* excellent bois *m*.

Kærning barattage *m*.

Kærre charrette; *voiture *f* à un cheval.

Kærte cierge, flambeau *m*.

Kærtegn caresse *f*. **k-e** caresser, faire des caresses à.

Kætter hérétique *s*. **Kætter-** (i Sf., mest) hérétique. **-baal** bûcher *m* (où l'on brûle les hérétiques). **-i, -lære** hérésie *f*. **k-sk** *a* hérétique.

Kætting chaîne *f*.

Kæve, se Kæbe!

Kævl querelle, altercation *f*. **k-e**, -es (se) disputer, (se) quereller. **K-en**, -eri, se Kævl!

Kø queue *f*; i ~ à la queue; staa i ~ faire queue.

Køb (Erhvervelse) achat *m*, acquisition *f*; (Handel, Overenskomst) marché *m*; slutte et ~ faire un marché; give ~ diminuer de prix, rabattre; *fg* céder mettre les pouces; for godt ~ à bon marché; gaa med i ~et passer par-dessus le marché; oven i ~et par-dessus le marché, (hvad mere er) qui plus et, (endda) encore; til ~s à vendre. **købe** acheter (af en à q.); her ~s . . . achat de . . .; ~ sig fri se racheter; ~ sig n. acheter qc., F se payer qc.; jeg ved ikke, om jeg er købt el. solgt je ne sais pas à quel saint me vouer; ~ ind, se (göre) Indkøb! ~ op, se opkøbe! ~ en t. at göre n. payer q. pour faire qc. **K-kontrakt** contrat *m* d'achat. **-lyst** envie *f* d'acheter. **k-lysten** qui désire acheter, acheteur.

København Copenhague *f*. **-er(inde)** habitant(e) *s* de C. **k-sk** de C.

Købe|pris, -sum prix *m* d'achat. **-r** acheteur, -euse, (is. af större Ting) acquéreur, -euse *s*; der er ingen ~ (p. Børsen) il n'y a pas de preneur; (om Vare) finde ~e se vendre bien. **Købmand** commerçant, (mindre) marchand, (större) négociant *m* **Købmands|aand** esprit *m* mercantile. **-familie** famille commerçante. **-handel** commerce *m* de détail. **-karl** garçon *m* de boutique. **-stand** classe commerçante. **-stil** termes *mpl* de commerce. **-stolthed** orgueil commercial. **-varer** marchandise *f*. **køb|slaa** (om n.) être en marché (pour qc.), marchander (qc.). **K-stad** ville *f* (de province). **købstads|agtig** de petite ville, provinciel. **K-barn** enfant *m* de la ville. **-boer** habitant *m* de la ville. **-folk** gens *mpl* de la ville; se Provinsfolk! **k-klædt** (vêtu) en bourgeois. **K-liv** vie *f* de la ville. **-privilegium**, -rettighed privilège *m* d'une (el. de la) ville.

Kød (ogs. p. Frugt & *fg*) chair (*chir*, tit *pl*); (som Føde) viande *f*; af ~ og Blod en chair et en os; det er mit ~ og Blod c'est mon sang; ~et er skrøbeligt la chair est faible; gaa alt ~ets Gang mourir; blive ~ (*bibl*) se faire chair; det er ham i ~et baaret il tient cela de race. **-ben** os *m* (où il reste encore de la viande). **-bjerg** masse *f* de chair. **-blok** billot *m* (de boucher). **-bolle** boulette *f* (de viande). **-dag** jour gras. **-ekstrakt** extrait *m* de viande. **k-edelig** (sanselig) charnel; (i Slægtskabsforhold, mest) germain; ~ Søster sœur germaine; ~e Forældre propres parents *m*; ~ Arving héritier *m* du sang. **K-elighed** sensualité *f*. **-fars** farce *f*. **-farve** couleur *f* de chair. **k-farvet** couleur de chair. **k-fuld** charnu, (buttet) potelet; *b* pulpeux **K-gaffel** fourchette *f* de cuisine. **-gryde** pot *m* au feu; længes eft. Ægyptens ~r regretter les oignons d'Égypte. **-hammer** maillet *m*. **-hoved** nigaud *m* **-klump** masse *f* de viande; *fg* se bjerg! **-kniv** couteau *m* de cuisine. **-mad** viande *f*, gras *m*. **-postej** pâté *m* de viande. **-pølse** saucisson *m* **-ret** plat *m* de viande. **k-rig**, se -fuld! **-saft** jus *m*. **-skive** tranche *f* de viande. **-spise** (nourriture de) viande *f*. **-stykke** morceau *m* de viande. **-suppe** bouillon, (finere) consommé *m*. **-torv** marché *m* aux viandes. **-udsalg** boucherie *f*. **-varer** charcuterie *f*. **k-ædende** carnivore.

Køgemester chef *m* de cuisine.

Köje hamac *m*, (fast) couchette *f*; til Köjs dans son hamac; gaa t. Köjs gagner son hamac, (gaa i Seng) se coucher, F se mettre entre les draps. **-klæder** fourniment *m* de hamac.

Køkken (ogs. = Mad el. Madlavning) cuisine *f*; koldt ~, se (koldt) Bord 1! **Køkken-** (i Sf., tit) de cuisine. **-affald** débris de mets, rogatons *mpl*. **-arbejde** travail *m* de cuisine; göre ~ faire la c. **-have** (jardin) potager *m*. **-kar**, -sager, -töj ustensiles *mpl* de cuisine, vaisselle *f*. **-mødding** amas de débris, kjøkken-mœdding *m*. **-række** dressoir *m*. **-skriver** clerc d'office; *fg* tâte-au pot *m*. **-trappe** escalier *m* de service. **-urter** herbes potagères. **-vadsk** évier *m*. **-væsen** (service *m* de la) cuisine.

Køl quille *f*; p. ret ~ dans son assiette; bringe p. ret ~ redresser; komme p. ret ~ se redresser.

køle rafraîchir; (Vin i Is) frapper (de glace); *md* & *fg* tempérer, (sin Harme o. l.) satisfaire. **K-drik** boisson (t. syge: potion) rafraîchissante. **-kar** refroidisseur *m*. **-middel** rafraîchissant *m*. **-rum** chambre glacée.

kølhal|e (Skib) abattre en carène, caréner; (Mand) donner la cale à. **K-ing** carénage *m*; (Straf) peine *f* de la cale.

kølig *a* **1.** (sval) frais, frisquet; *fg* froid; se (~t) Forhold! det er ~t (Vejr) il fait frais (el. frisquet). **2.** (svalende) rafraîchissant. **K-hed** fraîcheur, *fg* froideur *f*. **Køling**, se Afkøling! Kølighed! (Luftning) (vent) frais *m*, brise *f*.

Kølle[1] (Tørreovn) four *m* à sécher.

Kølle[2] **I.** (Vaaben) massue *f*; (Værktöj) maillet *m*. **II.** (af Dyr) cuisse *f*, (Bede-) gigot *m*. **k-dannet**, -formig en (forme de) massue; *b* & *z* claviforme. **K-hug** (sml. Kølle[2] I) coup *m* de massue (el. de maillet).

Køllert pourpoint, buffle *m*.

Køllesslag, se Køllehug!

Köln Cologne *f*. [køle!

kølne I. (= ~s) (se) refroidir (ogs. *fg*). **II.** se

Køl|svin carlingue *f*. **-vand** sillage *m*; i et Skibs (ens) ~ dans les eaux d'un navire (de q.).

Kön 1. sexe *m*; det smukke (svage) ~ le (beau) s., le s faible. **2.** *gr* genre *m*; af begge ~ des deux genres.

kön (se ogs. ~t *av*) joli, beau; en ~ Sum une belle somme; det er ikke ~t (rigtigt) cela n'est pas gentil; det er ~t af Dem vous êtes bien aimable (at de *m. inf*). **K-hed** air joli.

Könrög noir *m* de fumée (el. à noircir).

Köns|betegnelse marque *f* du genre. **-böjning** formation *f* du féminin. **-dele** organes génitaux. **-drift** instinct sexuel. **-forskel** différence sexuelle. **k-lig** *a* sexuel. **-løs** privé de sexe, *b* & *z* neutre. **K-løshed** absence de sexe, *b* agamie *f*. **-nydelse** acte sexuel. **-organ** organe sexuel. **-valg** sélection sexuelle.

könt *av* gentiment; vær ~ artig sois bien sage!

køre I. *v n* aller en voiture, rouler; (m. Angivelse af Stedet hvorhen) aller (en voiture), Vejen er ikke t. at ~ paa la route n'est pas practicable; ~ godt (forstaa at ~) savoir bien conduire, (raskt) aller bon train; den ~nde le voyageur, (Kusken) le conducteur. **II.** *v a* (Byrder, Varer) voiturer, charrier; (Hest, Vogn, en) mener, conduire; ~ en t. Banegaarden conduire q. à la gare; han har kørt os godt (raskt) il nous a menés bon train; se (~ en) Tur! **III.** (m. *av* el. *pp*) ~ **fra** en devancer q.; ~ **ind** *v n* entrer (en voiture); *v a* faire entrer, (Korn) rentrer; ~ ind i hn. (om Jernbanevogne) se télescoper; ~ **med** fire conduire à quatre; ~ **op** med (Skyts) ranger en bataille; *fg* avancer; han er kommen godt op at ~ le voilà dans de beaux draps! ~ en **over** passer sur le corps à q, écraser q. (sous les roues); ~ **paa** (en, n.) heurter contre, (en Vogn) accrocher, (om Banetog) tamponner; *abs* (haste) faire rage; hvor De ~r paa

comme vous y allez! ~ Jord paa rapporter des terres; ~ **til**, se tilføre! (føre hurtigere) aller plus vite; **kør** til! allez! ~ **ud** sortir en voiture. **Køre**: (ud) i en (et) ~ sans discontinuer (el. désemparer); (i Træk) d'une traite, d'affilée; han taler ud i en ~ il ne déparle pas. **-bane** manège *m*; (p. Gaden) chaussée; (Jernbanes) ligne *f*. **-bro** pont *m* carrossable. **-hest** cheval *m* de trait. **-penge** frais *mpl* de voiture. **-pisk** fouet *m*. **-plan** tableau de service; (Jernbanes) indicateur *m* (de chemin de fer). **-tur** promenade *f* (en voiture). **-tøj** voiture *f*; have eget ~ avoir (son) équipage. **-vej** chemin *m* carrossable; se **-bane**! **Kør|ind** allées et venues (continuelles). **-sammen** mélange *m*. **Kørsel** (omskrives mest m. Verb.: aller en voiture); se **Køre**tur! (af Byrder, Varer) charriage *m*.

Körvel cerfeuil *m*. **-suppe** potage *m* au c.

Køter chien de rue; *fg* maraud *m*. **k-agtig** grossier (*av* -ièrement).

L

L, **l** L, l *f* el. *m*.

la: saa ~ ~ (comme ci) comme ça.

laadden velu (ogs. *b*), poilu; (dunet) duveté; (om Klædningsstykke) à poil; vende det laadne ud (*fg*) montrer les (grosses) dents.

Laag couvercle *m*. **-e** guichet *m*; (Led) barrière *f*.

Laan emprunt; (Udlaan) prêt *m*; som ~, til ~s à titre de prêt; faa t. ~s, se laane (1)! give t. ~s prêter; bringe et ~ i Stand, slutte et ~ faire (el. contracter) un emprunt; faa (göre) et ~ emprunter une somme d'argent (hos à); give en et ~ prêter une somme d'argent à q. **laane 1**. (faa t. Laans) emprunter (af en, hos en à q.; *fg* af n., fra n. de qc.); (i Lejebibliotek) louer. **2**. ~ (ud) prêter [p. Pant sur gage(s)]; laan (ræk) mig den Bog passe(z)-moi ce livre-là! det ~s ikke ud cela ne se prête pas; ~ en Hus donner l'hospitalité à q.; se Øre! **L-bank** banque *f* de prêts. **-bibliotek** cabinet *m* de lecture. **-hus**, -kontor bureau *m* d'engagement. **-ord** mot *m* d'emprunt. **-r** emprunteur, -euse *s*. **-seddel** reçu *m* de nantissement. **Laan|giver** prêteur, -euse *s*. **-søger**, -tager, se Laaner!

Laar cuisse *f*; se -stykke! **-ben** os crural, fémur *m*. **-brud** fracture *f* du fémur. **Laaring** hanche *f*. **Laarstykke** (af Fugl) cuisse *f*, (af Lam) gigot, (af Kalv) cuisseau, (af Okse) trumeau, (af Vildt) cuissot *m*.

Laas serrure *f*; se Hængelaas! (p. Halsbaand o. l.) attaches *fpl*; (p. Pung) ferme-bourse *m*; (p. Skydevaaben) platine *f*; hemmelig ~ serrure *f* à secret; sætte ~ for cadenasser; se lukke (i ~)! (holde) und. ~ og Lukke (tenir) sous clef. **laase** (af, i, til) fermer à clef; (m. Hængelaas) cadenasser; ~ ned serrer sous clef; ~t og lukket clos et couvert. **L-beslag** garniture de serrure; (p. Kiste, Kuffert) auberonnière *f*. **-blik** platine *f*; (p. Bøsse) corps *m* de platine; (p. Revolver) bride *f*. **-smed** serrurier *m*.

Lab patte *f*; suge p. ~ben *fg* tirer le diable par la queue.

Laban (Navn) Laban; *fg* drôle, chenapan *m*; doven ~ grand fainéant; lang ~ grand escogriffe.

Labansalder âge *m* de la gourme.

***labbe**, se traske!

labe (i sig, op) laper. **L-n** lapement *m*.

***Labelensk** argot *m*.

laber Kuling petite brise.

Labora|nt chimiste *m*. **-torium** laboratoire *m*.

Labyrint labyrinthe *m*. **l-isk** labyrinthique.

lad paresseux, indolent; ligge (lægge sig) p. den ~e Side fainéanter.

Lad, se Dreje-, Sengelad (osv.)!

lade[1] **I**. (synes) paraître, sembler, avoir l'air; (give sig Skin af) feindre, faire semblant de; han ~r t. at være en brav Mand il a l'air d'(être) un brave homme; han er ikke saa glad som han ~r (til) il n'est pas si content qu'il en a l'air; det ~r til, at il paraît que; som det ~r til (saa vidt man kan skönne) à ce qu'il semble; det ~r ilde cela n'a pas bonne grâce; det ~r saa lærd cela (vous) donne un air de savant; han ~r, som (om) han sover il fait semblant de dormir; ~ som ingenting ne faire semblant de rien; ~, som (om) man ikke hører faire la sourde oreille; ~ saa skikkelig (uskyldig, uvidende) faire le bon apôtre (l'innocent, l'ignorant). **2**. (m. *inf*; tillade, ikke hindre) laisser; (faa t. at, bevirke) faire [lad os (i Opfordring t. sig selv og andre) udtrykkes v. *impér*: lad os gaa partons]; lad mig tale laisse(z)-moi parler; lad ham rejse (Tilladelse) laisse(z)-le partir! (faa ham bort) fai(te)s -le partir! (= han skal rejse el. maa gerne rejse for mig) qu'il parte! ~ sig overtale se laisser persuader; ~ sig sy en Vest se faire faire un gilet; denne Bog ~r sig læse ce livre se laisse lire; se (~) blive (I), faa[1], falde[2], fare! ~ gaa (i Fred) laisser en paix; se Gang (1)! lad gaa! soit! à la bonne heure! se (for denne) Gang (3)! lad det gaa, som det vil! laisse(z) aller la chose comme elle voudra! det ~r jeg endda gaa passe pour cela; ~ en (Vind) gaa lâcher un vent; se (~) hente, høre! ~ n. ligge (el. staa) laisser qc.; lad det ligge (staa)! n'y touchez pas! ~ ligge (= opgive) laisser là; ~ Skægget staa laisser pousser la barbe; se (~ staa) aaben (1)! ~ n. være, ~ være med n. s'abstenir de qc.; lad (det) være! lad være m. det! laisse(z) cela! det skal jeg nok ~ være (med) je n'en ferai rien, (vogte mig for) je m'en garderai bien; ~ være (med) at græde ne pas pleurer; vil du (værsgo) ~ være m. at veux-tu ne pas . . .; jeg kan ikke ~ være (med) at je ne peux pas m'empêcher de; jeg kan ikke ~ det være c'est plus fort que moi; ~ en være (i Fred) laisser q. tranquille; ~ en være (al)ene laisser q. (seul); lad saa være! soit! lad saa være, at supposons que (med *sbj*). **3**. ~ **af** med renoncer à, (ophøre med) cesser, (m. *inf*) cesser de; ~ en **om** n. laisser le soin de qc. à q.; det ~r jeg ham om cela le regarde; se (~) Liv(et), (sit) Vand! det maa man ~ ham c'est une justice à lui rendre; man maa ~ ham, at han . . . il faut convenir qu'il . . .

lade[2] (⚓, *électr*, Skydevaaben) charger.

Lade (Skrin) caisse; (Korn-) grange, (Hø-) fenière *f*; bringe i ~ engranger. **-bygning** grange *f*. **-dör**, se Ladeport! **-foged** maître valet *m*. **-gulv** aire *f* (de la grange).

Ladeplads (ville *f* d')entrepôt *m*.

Ladeport porte *f* de grange.

Lader gestes *mpl*, manières *fpl*.

Ladestok baguette *f*.

Ladhed paresse, indolence *f*.

Ladning 1. ⚓ (Handling) chargement *m*; (Gods) cargaison *f*; tage sin ~ ind faire son chargement. **2**. (af el. i Skydevaaben el. elektrisk Batteri) charge

f [p. Kommando à volonté; p. Tælling en (quatre) temps]; trække ~en ud débourrer (le fusil).

Lag 1. couche, *géol* (ogs.) assise, stratification; (af Mursten) assise *f*; (i Kogekunst) lit *m* (Fars de farce). 2. ⚓ (Rad Kanoner) bordée *f*; give det glatte ~ donner la b. 3. (Selskab) compagnie *f*; (Gilde) festin *m*; se give (sig i ~ med)! give sit Ord med i ~et, se (give sit) Besyv! 3. hvor p. ~? où ça? jo p. det ~ par exemple; ved det ~ 8 à huit heures ou à peu près. **Lag|deling** *géol* stratification *f*. **l-delt** disposé par couches, *géol* (ogs.) stratifié.

Lage saumure *f*. **lage** mettre en saumure. **L-agurk** cornichon confit. [draps.

Lagen drap *m* (de lit). **-lærred** toile *f* pour

Lager magasin, entrepôt, (Varer) fonds *m* (de commerce); have (lægge) p. ~ avoir (mettre) en magasin; have et vel assorteret ~ être bien assorti; føre et stort ~ af avoir de grandes provisions de.

***laget** destiné, arrêté par le destin; se lagdelt!

***Lagg** jable *m*.

Lagkage gâteau viennois.

lagre emmagasiner, (Vin) enchanteler.

Lagune lagune *f*. **-rev** récif *m* de lagunes.

lagvis par couches, (ogs. i Køkkensproget) par lits; lægge ~ disposer par couches (el. par lits).

Lak (Fernis) laque; (t. Forsegling) cire *f* d'Espagne; en Stang ~ un bâton de cire d'E.

Lakaj laquais, valet *m* de pied.

laker|e laquer, vernir; ~de Støvler bottes vernies; ~de Varer laques *mpl*. **L-er** vernisseur, laqueur *m*. **-ing** vernissage *m*; (Fernis) vernissure *f*. **Lak|farve** laque *m*. **-fernis** laque *f*. **lakke**[1] (forsegle) cacheter; ~ (fast) attacher avec de la cire d'Espagne; ~ (til) boucher avec de la c. d'E.

lakke[2] (gaa smaat) aller tout doucement; det ~r ad Aften le jour décline; det ~r ad (mod) Enden la fin s'approche; det ~r mod Enden m. dette Arbejde cet ouvrage tire à la fin.

Lakoni|en la Laconie. **-er** Laconien *m*. **l-sk** laconique (*av* -ment). **L-sme** laconisme *m*.

Lakrids réglisse *f*.

Laks saumon *m*.

Laksativ laxatif, purgatif *m*.

Lakse|fangst, -fiskeri pêche *f* du saumon. **l-farvet** (rouge) saumon *inv*. **L-gaard** avaloire *f*. **-garn** filet *m* pour prendre le saumon.

laksér|e, se purger, prendre un laxatif. **L-ing** purgation *f*. **-middel**, se Laksativ!

Laktuk laitue *f*. **-salat** salade *f* de l.

Lakune lacune *f*, vide *m*.

lalle bégayer, balbutier. **L-n** bégaiement *m*.

Lam agneau *m*; saa from som et ~ doux comme un a.; faa ~ agneler; mit ~ (Kæleord) mon bichon, ma bichonne.

lam perclus, paralysé (i, paa de), paralytique; ~ i den ene Side hémiplégié.

Lama[1] (buddhistisk Præst) lama *m*.

Lama[2] *z* lama *m*. **-uld** poil *m* de l.

lamenter|e se lamenter. **L-ing** lamentations *fpl*.

Lam|hed paralysie *f*. **l-me** paralyser (ogs. *fg*).

Lamme- (i Sf., tit) d'agneau. **-bov** éclanche *f*. **-grib** vautour *m* des agneaux. **-kød** de l'agneau, du mouton *m*. **-kødsuppe** soupe *f* au cou de mouton.

Lammelse paralysie *f*.

Lampe lampe *f*; se kulørt! fylde (hælde) p. ~n recharger la l. **-bakke** dessous *m* de lampe. **-fabrikant** lampiste, fabricant *m* de lampes. **-feber** fièvre *f* de la rampe. **-fod** cul *m* de lampe. **-glas** verre *m* à (el. de) lampe. **-kuppel** globe *m*. **-lys** lumière *f* de lampe. **-olie** huile *f* de l. **-os** fumée *f* de l. **-pudser** lampiste *m*. **-række** rampe *f*. **-skin** lueur *f* de lampe. **-skærm** abat-jour *m*. **-sod** noir *m* de lampe. **Lampet** applique *f*. **-arm** branche *f* (d'applique). **Lampe|tænder** lampiste *m* **-væge** mèche *f* à (el. de) lampe.

Lampret lamproie *f*.

lamslaa paralyser.

Lancet lancette *f*.

Land terre *f*; (Egn; Rige) pays; (Fædreland) pays *m*, patrie *f*; et Stykke ~ un terrain; ~et (mods. Byen) la campagne; fast ~ terre *f* ferme; fladt ~ pays plat; højt (lavt) ~ terre haute (basse); det hellige ~ la Terre-Sainte; lægge **fra** ~ démarrer; **i** ~ à terre; gaa i ~ débarquer; komme i ~ descendre à terre, aborder; sætte i ~ mettre à terre, débarquer; her i ~et dans ce pays; i fjerne ~e dans les climats lointains; i alle (Riger og) ~e en tout pays; en By inde i ~et une ville de l'intérieur; op(pe) i ~et bien avant dans les terres; **over** ~ par terre; Fartøjet staar **paa** (tørt) ~ le bâtiment est à sec; sætte p. ~ échouer; p. ~et (mods. i By) à la campagne; ligge p. ~et être en villégiature; lægge sig (rejse, tage) (ud) p. ~et aller à la campagne, (for Sommerophold) aller en villégiature; nærme sig **til** ~ gagner la terre, (om Fisk) terrir; lægge t. ~, se lande! t. ~s par terre; t. ~s og t. Vands sur terre et sur mer, par terre et par eau; her t. ~s dans ce pays-ci, chez nous.

Land|adel noblesse *f* de campagne. **-afstaaelse** cession *f* d'une terre. **-almue** paysans *mpl*. **-armé**, se Landhær! **-arbejder** ouvrier agricole, laboureur *m*.

Landauer landau *m*.

Land|befolkning gens de la campagne, campagnards *mpl*. **-bjørn** ours brun. **-bo(er)** campagnard *m*. **-boforening** comice *m* agricole. **-bohøjskole** académie *f* d'agriculture. **-bostand**, se -befolkning! **-botidende** journal *m* d'agriculture. **-brug** agriculture *f*. **-bruger** agriculteur, (mindre) cultivateur *m*. **-brugskonsulent** consulteur *m* agricole. **-brugsskole** école-ferme *f*. **-brugsudstilling** concours *m* agricole. **-dag** diète *f* (provinciale). **-distrikt** canton *m* **-dyr** animal *m* terrestre. **lande** aborder, ⚓ atterrir; (om Pers., ogs.) descendre à terre. **Landejendom** propriété territoriale. **-sbesidder** propriétaire foncier. **Lande|plage** fléau *m*. **-sorg** deuil général. **-sot** épidémie *f*. **Landetat** armée *f*. **Lande|vej** route *f*, grand chemin. **-vejsrøver** voleur *m* de grand chemin. **-værn** défense nationale; (Tropper) armée territoriale, milice nationale. **-værnsmand** territorien *m*. **land|fast** joint au continent; ~ med joint à. **-flygtig** exilé; (fredløs) proscrit. **L-flygtighed** exil *m*; gaa i ~ s'expatrier; jage i ~ exiler. **-foged** bailli *m*. **-folk** campagnards *mpl*. **-fugl** oiseau *m* terrestre. **-gang** débarquement *m*, (fjendtlig) descente *f*; göre ~ débarquer. **-gangsbro**, *-gangsbrygge débarcadère *m*. **-gangsbræt** planche *f* de débarquement. **-gangssted**, se Landingssted! **-gangstropper** troupes *fpl* de débarquement. **-gilde** rentes seigneuriales. **-gods** terre *f*. **-greve** landgrave *m*. **-handel** (t. Lands) commerce *m* de terre; (p. Landet) c. rural. **-handler** mercier *m* de village. ***-handleri** boutique *f* de campagne. **-husholdning** économie rurale. **-husholdningslære** agronomie *f*. **-hær** armée *f* de terre. **Landing** débarquement *m*. **Landingssted** (lieu de) débarquement *m*. **Land|inspektør** arpenteur *m* géomètre. **-is** glace côtière. **-jorden** la terre (ferme). **-junker** gentilhomme campagnard, *iron* hobereau *m*. **-jurisdiktion** juridiction rurale. **-kadet** élève *m* (militaire). **-kadetskole** école *f* militaire. **-kending** atterrage *m*; (Mærke) marque *f*; faa ~ découvrir la terre. **-kommune**, se -sogn! **-kort** carte *f* géographique. **-krabbe** crabe de terre; (Skældsord) castor, (Soldat) tourlourou *m*. **-krig** guerre continentale. **l-lig** *a* champêtre, (ogs. = plump) rustique. **L-liggen**, -liggeri villégiature *f*. **-ligger** villégiateur *m*. **-lighed** caractère *m* champêtre; (Tarvelighed) simplicité *f* rustique. **-liv**, se -liggen! (t. Stadighed) vie *f* de campagne. **-lov** permission *f* (de descendre à terre). **-lovsdag** jour *m* de permission. **-luft** air *m* des champs. **-løber(ske)** vagabond(e) *s*. **-maaler** arpenteur *m*. **-maalerkæde** chaîne *f* d'arpentage. **-maalerstok** jalon *m*. **-maa-**

ling(skunst) arpentage m. -magt (Stat) puissance continentale: se ‑hær! -mand, se ‑bruger! ‑boer! l-mandsmæssig a d'agriculteur. L-mandsmøde comice m agricole. -marked foire rurale. -milits milices fpl. -officer officier m de l'armée. -politi police rurale. -post poste rurale. -postbud facteur rural. -pranger commerçant rural.

Landsby village, (lille) hameau m. Landsby- (i Sf., mest) de village. lands|byagtig a villageois, rustique. Lands|byfolk villageois mpl. *-bygd campagne f; p. ‑en à la c. -bykost nourriture f de villageois. -bykro cabaret m. -bypige villageoise f. -del pays m, province f. -fader souverain m. l-faderlig a d'un père du peuple. L-forræder traître m à son pays. -forræderi trahison envers sa patrie, haute trahison. l-forræderisk a qui tend à trahir la patrie, (om Pers., ogs.) traître m à la patrie. l-forvise, se forvise! L-forvisning, se Forvisning²! l-gyldig établi dans le pays. L-herre souverain m. *-husholdning économie rurale. -høvding gouverneur m.

Land|side côté m de la terre. -skab paysage m; (Provins) province f. -skabsbillede, ‑skabsmaleri (peinture f de) paysage m. -skabsmaler paysagiste m. -skabsmaling paysagisme m. -skat (Jordskyld) impôt rural; (Landeskat) i. général. -skildpadde tortue f de terre.

Lands|knægt (ogs. Spil) lansquenet m. -lov lois fpl du pays. *-maal patois m. -mand(inde) compatriote s; hvad ‑ er De? de quel pays êtes-vous? -mandskab nationalité (commune).

Land|sogn commune rurale. -soldat soldat m. -stad ville f de l'intérieur. -sted maison de campagne, villa f, (stort) château m. -stigning débarquement m.

Lands|ting première chambre f, sénat m. -tingsmand sénateur m.

Land|strimmel lopin m de terre. -stryger(ske) vagabond(e) s. -strækning étendue f de pays, terrain m. -sæde château m. -sætning débarquement m. l-sætte mettre à terre, débarquer; (Fartøj) échouer. L-tange isthme m. -tjeneste service m de terre. -transport transport m par terre. -tunge pointe, langue f de terre. -vej voie f de terre. -vin vin m du crû. -vind vent m de terre. -væsen agriculture f. -væsenselev jeune homme m qui apprend l'agriculture. -væsenskommission conseil m d'économie rurale. -økonomi économie rurale. l-økonomisk agronomique

lang [se ogs. ‑t av, længere, længst] long; (undert. ogs.) grand [se Afstand]; (tynd, om Væsner) allongé; temmelig ‑, se længere! et ‑t Mske un homme grand; han er ‑ og tynd il a la taille longue et menue; 2 ‑e Timer deux grandes heures; være 3 Meter ‑ être long de trois mètres, avoir trois m. de long(ueur); hvor ‑ er Gaden? quelle est la longueur de la rue? blive ‑ s'allonger; blive ‑ i Ansigtet prendre une mine allongée; (ligge) saa ‑ man er (être étendu) tout de son long; saa ‑, som Dagen er tout le long du jour. -agtig allongé, oblong. -armet qui a les bras longs. -benet qui a les jambes longues, haut sur jambes. L-bold longue paume. -boldspiller joueur m à la longue paume. -drag: trække (v a & v n) i ‑ traîner en longueur. -dysse cromlech oblong. lange (række) en n. passer qc. à q.; ‑ (en) et Slag, ‑ en ud allonger un coup de poing (à q.); ‑ en et Ørefigen détacher un soufflet à q.; ‑ efter étendre la main vers; ‑ (flittig) t. Fadet jouer de la fourchette. Lange grande lotte. Lang|emand, se Langfinger! *-fant bohémien m. -fart long voyage. -finger doigt m du milieu. l-fingret qui a les doigts longs, fg qui a les d. crochus. L-fredag le vendredi saint. l-haaret (om Pers.) aux cheveux longs, (ellers) à long poil. -halet à longue queue. L-halm paille f de blé; tærske ‑ battre l'eau. l-halset a long cou. -hornet a longues cornes. L-høvl varlope f. -kaal choux verts à la crème; se Løjer (og ‑)! l-livet long de taille; (længelevende) de longue vie. -modig a patient, indulgent. L-modighed longanimité f. l-næbbet à long bec, z longirostre. -næset au nez long. langs (ad, efter, med) le long de; ‑ (hen ad) Jorden contre le sol; gaa (føre, ride, sejle) ‑ (med) n. longer (tæt ved: raser) qc.; ride (ned) ‑ Fronten parcourir le front (des troupes); paa ‑ en long [se bestyde]; p. ‑ og p. tværs de long en large. Lang|sav scie f de long. -side côté long. -sjal écharpe f. l-skaftet à long manche. L-skib vaisseau long; (i Kirke) grande nef. l-skibs longitudinalement; se bestyde! -skødet à basques longues. -som (se ogs. ‑t av) lent; *(kedelig) ennuyeux; han er en ‑ Arbejder il est bien lent; have et ‑t Begreb être lent à comprendre; være en ‑ Betaler mettre de la lenteur dans ses payements; ‑ Gift poison lent; et ‑t Hoved un esprit tardif; v. ‑ Ild à petit feu. L-somhed lenteur f. l-sommelig, se langsom! (langvarig) qui dure longtemps. -somt av lentement; (begynde at) gaa langsommere ralentir ses pas; gaa langsommere end marcher moins vite que; (om Ur) gaa for ‑ retarder. -stilket à longue queue. -strakt long, allongé, (ss. i Varighed) prolongé. -synet qui a la vue longue. L-synethed vue longue (ogs. fg), presbytie f. langt av 1. ‑ (bort, borte) loin; hvor ‑ er vi (komne) où en sommes-nous? hvor ‑ er vi fra P.? combien sommes-nous de P.? hvor ‑ har jeg endnu (el. igen)? combien de chemin ai je encore à faire? vi har ikke ‑ hjem il n'y a pas loin d'ici chez nous; hvor ‑ er det (herfra) til P. (el. ligger P. herfra)? combien y a-t-il d'ici à P.? hvor ‑ vil De følge os? jusqu'où voulez-vous nous accompagner? ‑ (borte) fra (pp) loin de [av, se langtfra]; ‑ fra hn. loin l'un de l'autre; det er saa ‑ fra, at jeg . . . (el. jeg er saa ‑ fra at) tant s'en faut que je (m. sbj); det være ‑ fra mig j'en suis bien éloigné, à Dieu ne plaise; han er ikke ‑ fra det (rette) il n'est pas loin de là (el. de la vérité); ‑ frem(me) bien en avant; gaa ikke saa ‑ frem! n'allez pas si avant! ‑ hen loin [se (‑) henne]; der var ‑ imellem . . . (ogs. om Tiden) il y avait un long intervalle entre; ‑ ind (ned, op, ud) i bien avant dans; ‑ inde (nede, oppe, ude) i au fond de; ‑ om længe enfin; ‑ tilbage bien en arrière. 2. (meget) bien, (de) beaucoup; ‑ anderledes bien autrement; en ‑ større Afstand une distance bien plus grande; hun er ‑ smukkere end sin Søster elle est (de) beaucoup plus belle que sa sœur; foretrække ‑ préférer de beaucoup. langtfra av de loin; (nej), ‑! tant s'en faut! à beaucoup près! han er ‑ rig il est loin d'être riche. langtrukken prolixe. L-hed prolixité f. langtrækkende qui porte loin. lang|varig qui dure longtemps, long; ‑t Arbejde travail m de longue haleine. L-varighed longue durée, longueur f. l-vejs loin; ‑ fra de l. -øret aux oreilles longues.

Lanse lance f; fælde ‑(n) baisser la l. -brydning tournoi m, joute f. Lansenér lancier m. Lanse|skaft, -stang bois (el. fût) m de la lance. -spids fer m de la lance. -stød coup m de lance.

Lanterne lanterne f.

Lap¹ (Tøj) pièce f (d'étoffe); anat & b lobe m; en ‑ Papir un chiffon (el. bout) de papier; sætte en ‑ paa n. mettre une pièce à qc.

Lap² (Laplænder) Lapon(ne) s.

Lapidarstil style m lapidaire. Lapis lazuli, se Lasursten! [Lap²!

Lapland la Laponie. l-sk lapon. Laplænder, se

Lapning rapiéçage, raccommodage m. lappe rapiécer, raccommoder. L-ri rapiéçage m; fg (om Aandsarbejde) (mauvaise) compilation; (n. ubetydeligt) vétille f. -skræ(d)der tailleur m en vieux. -værk, se Lapperi!

Laps fat; (Modejunker) gommeux m. lapse sig poser, se guinder; ‑ sig med étaler, se targuer de.

L-ri fatuité *f*. **-streg** fredaine *f*. **l-t** *a* fat, de gommeux.
Lapskovs hachis *m*.
Lapsus (calami) erreur *f* de plume; (linguæ) e. de langue.
Lap|taske coquine *f*. **-værk**, se Lapperi!
Larm bruit, (af Pers., ogs.) tapage, vacarme *m*. **l-e** faire du bruit (oiv., se Larm). **-ende** *a* bruyant, (om Pers., ogs.) tapageur.
Larve *z* larve, (Sommerfugle-) chenille *f*.
Las lambeau, haillon *m*, guenille, loque *f*; hænge i -er être en lambeaux.
Lasaret, se Lazaret!
laset (om Pers.) déguenillé; (om Töj) en lambeaux.
lasket obèse, mollasse.
Lasso lasso *m*.
Last[1] (Fejl) vice *m*.
Last[2] (Byrde) charge *f*, fardeau *m*; ⚓ charge, cargaison; (Lastrum) cale *f*; ⚓ brække (bryde) -en commencer à décharger; tage - ind faire son chargement; *fg* staa - og Brast être solidaire (med de); falde en t. - retomber sur q.; lægge en n. til - faire à q. un crime de qc. **-drager** portefaix, crocheteur *m*. **-dyr** bête *f* de somme. **laste**[1] (Skib) charger (med de); fuldt -t chargé en plein.
laste[2], se dadle! **-fuld** dépravé. **L-fuldhed** dépravation *f*.
Lasting lasting *m*.
Last|ning chargement *m*. **-rum** cale *f*.
lastværdig *a* blâmable, digne de blâme. **L-hed** caractère *m* blâmable.
Lasur I. (Glasur) glacis *m*. II. (L-farve) azur *m*. **l-blaa** d'un bleu d'azur, azuré. **-sten** lazulite *f*.
latent latent.
Lateran|et le (palais de) Latran. **l-sk** de Latran.
Lateris somme *f* à transporter.
Laterna magica lanterne *f* magique.
Latin le latin. **-er** (af Nation) Latin; (latinkyndig) latiniste *m*. **-sejl** voile latine. **l-sk** latin; - Vending latinisme *m*; -e Bogstaver caractères romains; skrive m. -e Bogstaver écrire en romain. **L-skole** lycée, (mindre) collège *m*, (privat) institution *f*.
Latrin latrines *fpl*. **-grube** fosse *f* d'aisances. **-gødning** gadoue *f*. **-rör** chausse *f* d'aisances.
Latter rire *m*; hjertelig - gros r.; höj - éclat *m* de r.; stöjende - grand(s) éclat(s) de r.; haanlig - ricanement *m*; Genstand for - risée *f*; se (have -en p. sin) Side! slaa en (höj) - op partir d'un (grand) éclat de rire; vække - faire rire; briste (bryde ud) i - éclater de rire; (være nær v. at) briste (el. dø) af - crever (el. mourir) de rire; ikke kunne bare sig for - ne (pas) pouvoir s'empêcher de rire; staa n. hen i - rire (el. se moquer) de qc.; blive (göre sig) t. - devenir la risée; göre t. -, se (göre) latterlig! være t. - for servir de risée à. **-hjörnet**: være i - être en veine de gaieté. **-krampe** rire convulsif. **l-lig** *a* ridicule; (t. at le af, morsom) risible; höjst - du dernier ridicule; jeg synes, det er -t af Dem (at) je vous trouve plaisant(e) (de m. *inf*); göre en - tourner q. en ridicule; göre sig - se rendre ridicule; göre n. -t rendre qc. ridicule, ridiculiser qc. **-liggöre**, se (göre) latterlig! **L-lighed** ridicule *m*; det er en - at (m. *inf*) il est ridicule de. **l-mild** qui aime à rire, rieur. **L-mildhed** envie *f* de rire. **-muskel** muscle *m* rieur. **-salve** éclat *m* de rire. **l-vækkende** qui fait rire, ridicule.
Laurbær baie *f* de laurier; *pl* (*fg*) lauriers *mpl*; hvile p. sine - (se) reposer sur ses lauriers; høste - (re)cueillir des lauriers. **Laurbær-** (i Sf., mest) de laurier. **-træ** laurier *m*.
lav (se ogs. -t *av*) bas (ogs. *fg*); (om Karakter) vil, vilain; -ere (= af -ere Rang) inférieur (end à); göre -ere (ogs. *fg*) (r)abaisser; -est (i Rang) infime, dernier; -t Bjerg montagne basse; - Egennytte vil égoïsme; - Komik bas comique; -e Kurser fonds *mpl* bas; - Pris bas prix; t. -este Pris au plus juste prix; - Sjæl âme vile; -e Tal petits nombres; - Tone ton bas; 1/2 Tone for - trop bas d'un demi-ton; tale i en - Tone parler bas; - Tænkemaade sentiments *mpl* bas, bassesse *f*.
Lav[1] (Haandværks-) corps *m* (de métier), corporation; (Forening) société *f*; høre m. til -et (*fg*) être du bâtiment.
Lav[2] *b* lichen *m*.
Lava lave *f*.
Lavalder âge *m* minimum; (Myndighedsalder) âge légal; kriminel - âge de la responsabilité criminelle.
Lavarter lichens *mpl*.
Lavaström torrent *m* de lave.
lavbenet aux jambes courtes, bas sur jambes
Lave: af - hors de son assiette, (i Uorden) en désordre; bringe af - brouiller, déranger; han er (rent) af - il est toqué; i - dans son assiette, (i Orden) en ordre; bringe (sætte) i - (i Orden) redresser, (i Stand) réparer.
lave (se ogs. -t *a*) faire; (danne, foranstalte) former, arranger; - i Stand (igen) réparer; - n. til, se tillave! - Bordet til dresser la table; - sig til at s'apprêter à.
Lavement lavement, remède *m*.
Lavendel lavande *f*. **Lavendel-** (i Sf., mest) de l.
lavér|e louvoyer. **L-ing** louvoyage *m*.
lavet *a* (kunstig) artificiel; - Ord mot *m* factice.
Lavet affût *m*; løfte (tage) en Kanon af -ten démonter une pièce (d'artillerie).
Lavhed peu *m* de hauteur; *fg* bassesse *f*.
Lavine avalanche *f*.
lav|komisk bouffon. **L-land** terre basse. **l-loftet** bas de plafond. **L-maal** minimum *m*. **l-mæl(e)t** à voix basse. **L-ning** creux, pli *m* (de terrain). **l-pandet** qui a le front bas; *fg* bas de plafond. **-puldet** bas de forme.
Lavsaand esprit *m* de corps.
lav|sindet vil. **-stammet** à courte tige. **lavt** *av* (ogs. ♪ og = sagte) bas; (lumpent, nedrigt) bassement; - p. Vandet (⚓) à ras l'eau; - anslaaet au bas mot; ligge - m. Hovedet avoir la tête basse; spille - jouer petit jeu; staa - être bas (*a*); anbringe (hænge, lægge, sætte) lavere descendre, (r)abaisser; *géog* ligge lavere end être en contre-bas de. **Lav|tryk** basse pression. **-tryksmaskine** machine *f* à basse pression. **lavt|staaende**, -stillet bas; *fg* de basse condition. **-tænkende** vil. **Lavvande** mer basse; det er - les eaux sont basses.
Lazar|et hôpital *m* (militaire), infirmerie; (bevægeligt) ambulance *f*. **-on** lazarone *m* [*pl* -ni]. **-us** Lazare.
Le faux *f*.
le rire (ad, over de; höjt aux éclats); - en ud se r. de q.; - en lige (op) i Ansigtet r. au nez de q.; hun lo ham lige i Ansigtet (op i hans Öjne) elle lui a ri au nez; -, som man var gal rire comme un fou; det -r jeg ad je ne fais qu'en rire; hvad -r De ad? qu'est-ce qui vous fait rire? det er ikke t. at - ad il n'y a pas là de quoi rire; (nej,) nu maa jeg - cela me fait rire; den -r bedst, som -r sidst rira bien qui rira le dernier; - sig fordærvet crever de rire; - sig ihjel mourir de rire; det er t. at - sig fordærvet (ihjel) over c'est à crever de rire.
led (fæl) vilain, hideux; - og ked af dégoûté de; være - og ked af det hele n'avoir plus de cœur à rien.
Led[1] (Retning) sens *m*; p. den gale - du mauvais s.; p. alle -der og Kanter de tous les s.
Led[2] (Lukke) barrière *f*.
Led[3] *anat* & *b* (Sammenföjning) articulation, jointure *f*; (Ledemod) membre *m*, (i Finger, Taa) phalange *f*; (Ledstykke) *z* & *b* article; *méc* joint *m*, jointure *f*; (i Kæde) chaînon, anneau; (Slægtskabs-) degré *m*, génération *f*; *arch*, *gr*, *ma* & *log* membre *m*; förste - antécédent *m*; andet - conséquent *m*; faa Armen (ud) af - se démettre le bras; gaa af - se déboîter, se désarticuler;

vride af ~ luxer, disloquer; være af ~ être disloqué (el. déboîté); sætte i ~ (igen) remboîter, remettre. **-dannelse** articulation *f*. **Leddedukke** poupée *f* articulée; (Malers) mannequin *m*. **Led|deling** division par membres; *z* & *b* articulation *f*. **l-det** articulé. **L-dyr** (animal) articulé *m*.

Lede (Afsky) dégoût; (Kedsomhed) ennui *m*; han føler ~ derved, det er ham en ~ cela le dégoûte.

lede¹ (søge) chercher; ~ efter chercher; ~ igennem fouiller; ~ op rechercher; *~ paa éprouver (les forces de).

lede² (føre; se ogs. ~nde *a*) conduire, guider; (styre) diriger; (Foretagende) être à la tête de, présider à; (Forsamling, Møde) présider; lade sig ~ af Egennytte se laisser inspirer par l'intérêt; ~ ens Opdragelse faire l'éducation de q.; ~ bort, se aflede (I)! ~ Samtalen hen paa amener la conversation sur; alt ~r (en) t. at tro tout porte à croire. **L-baand** lisière *f*; føre (gaa) i ~ mener (être mené) à la l.; gaa i ens ~ se mettre à la remorque de q. **Ledelse** conduite, direction *f*; have den øverste ~ (af n.) avoir la haute direction (de qc.), commander en chef (qc.); tage ~n i sin Haand prendre les rênes.

lede|løs dégingandé. **L-løshed** dégingandement *m*. **-mod** membre *m*.

Ledemotiv motif conducteur, leitmotiv *m*.

Leden recherches *fpl*.

lede|nde *a* conducteur (ogs. *phys*), (ogs. om Pers.) directeur; ~ Artikel, se Leder (i Avis)! ~ Tanke i et Værk l'idée *f* qui préside à un ouvrage. **L-r** conducteur (ogs. *phys*), directeur; (af politisk Parti) chef (politique); (i Avis) article *m* de fond, (i Pariser-, Londonerblad osv.) premier Paris, p. Londres (osv.).

ledes ved avoir du dégoût pour; (kedes ved) être ennuyé de.

Lede|stjerne étoile *f* conductrice. **-traad** fil conducteur; (som Bogtitel) guide, précis *m* (i de).

Lede|vand hydarthrose *f*. **-værk** goutte *f* arthritique.

ledig (tom) vide, non occupé; (om Embede, Tjeneste) vacant; (ikke i Brug) disponible; (om Vogn, Kusk; Ungkarl) libre; (ud. Arbejde) sans travail, (ud Stilling) sans place; (ørkesløs) oisif; *(i Bevægelser) agile; gaa (ligge) ~ être sans travail; Huset staar ~t la maison n'est pas habitée; ~ Time heure *f* de loisir; i sine ~e Timer à ses moments perdus. **L-gang** oisiveté *f*, désœuvrement *m*; ~ er en Rod t. alt ondt (Djævelens Hovedpude) l'oisiveté est la mère de tous les vices. **-gænger** oisif, désœuvré *m*. **-hed** (Persons) manque *m* de travail; (Embedes) vacance *f*.

Leding guerre *f*; drage i ~ s'en aller en g. **Ledings|færd**, -tog expédition *f*.

Ledning conduit *m*; (telegrafisk) ligne *f*. **Lednings|evne** conductibilité *f*. **-rör** conduit *m*. **-traad** fil *m* conducteur.

ledsage accompagner (ogs. ♪); ⚔ escorter; ⚓ convoyer; (føre) conduire. **L-lse** accompagnement *m*; (væbnet) escorte *f*. **-r** compagnon; (Fører) conducteur, guide; (Dames) cavalier *m*; ~e (Følge) suite, (t. Sikkerhed) escorte *f*. **-rinde**, -rske compagne *f*. **Ledtog**: staa (være) i ~ med faire cause commune avec; staa (være) i ~ (med hn.) se tenir par la main; have flere i ~ m. sig avoir des complices.

Ledvogter(ske) garde-barrière *s*.

lefle coqueter, minauder; ~ m. en faire des yeux à q., courtiser q. **L-n, -ri** coquetterie, galanterie *f*.

Leg I. jeu *m*; det blev Enden p. ~en voilà la fin de l'affaire; holde op, mens ~en er god rester sur la bonne bouche. **2.** (Fiske-, Frøæg) frai *m*.

legaliser|e légaliser. **L-ing** légalisation *f*.

Legat¹ (et) legs *m*; stifte et ~ for faire un l. en faveur de.

Lega|t² (en) légat *m*. **-tion** légation *f*. **Legations-** (i Sj.) de légation.

lege I. jouer (Soldat au soldat; m. Ilden avec le feu); (spøge) badiner. **2.** (om Fisk, Frøer) frayer. ***Lege**, se Legetöj! **-broder, -kammerat** camarade *s* de jeu.

Legem|(e) corps; *géom* solide *m*; fast ~ corps solide; flydende ~ c. fluide; have et smukt ~ avoir le c. bien fait. **l-lig** corporel, matériel, physique; ~t, i ~ Henseende au physique; ~ Skönhed beauté *f* physique; den ~e Verden le monde matériel. **-liggöre** corporifier. **L-liggörelse** corporification *f*. **-lighed** corporéité *f*. **Legems|beskadigelse** lésion *f*. **-beskaffenhed** constitution *f*. **-bevægelse** mouvement *m* (du corps). **-bygning** conformation *f* du corps; af kraftig ~ bien complexionné; af skön ~ de belle stature. **-del** partie *f* du corps. **-fejl** défaut corporel. **-straf** peine corporelle. **-styrke** vigueur *f* du corps. **-störrelse** taille *f*; i (fuld) ~ de grandeur naturelle; Billede i (fuld) ~ portrait *m* en pied. **-svaghed** faiblesse *f* de constitution; se -fejl! **-øvelse** exercice *m* du corps.

Legende légende *f*. **l-agtig** légendaire. **L-bog**, -samling livre (el. recueil) *m* de légendes.

Legeplads place *f* des jeux; (i Skole) préau *m*.

legere¹ (testamentere) léguer.

leger|e² (Metaller) allier; (i Kokkensproget) lier. **L-ing** alliage *m*.

Lege|søster camarade *f* de jeu. **-tid** récréation *f*; (Fiskes, Frøers) temps *m* du frai. **-töj** joujoux, bimbelots *mpl*; et (Stykke) ~ un joujou, (ogs. *fg*) un jouet. **-töjsbutik** bimbeloterie *f*. **-töjsfabrikant**, -töjshandler bimbelotier *m*. **-værk** jeu *m* (d'enfant).

Legio: deres Tal er ~ ils s'appellent légion. **-n** légion *f*.

legitim légitime. **L-ationsattest** certificat *m*. **l-ere** légitimer; ~ sig justifier de son identité. **L-ering** légitimation *f*. **-ist, l-istisk** légitimiste *s* & *a*.

Leguan iguane *m*.

***lei**, se led! *(kedelig) ennuyeux.

Lejde, -brev sauf-conduit *m*.

Lejder ⚓ échelle *f*.

Leje¹ (et) couche *f*; (Seng; ogs. Flods ~) lit; (usselt) grabat; (Rotte-) gîte *m*; (Vildtets) reposée *f*; (Hares) gîte; (vilde Dyrs) repaire; (for Fartöjer) bassin; *min* gisement *m*; bringe ud af ~ déplacer; (om Sæd) gaa t. ~ verser; lægge Sæden i ~ coucher les blés.

Leje² (en) louage; (Betaling) loyer, (Fjerdingaars) terme *m*; skylde et halvt Aars ~ devoir deux termes; sidde for en höj ~ payer un gros loyer; betale n. i ~ payer qc. pour son loyer; hvad gaar der i ~ af dette Hus? combien se loue cette maison? (Hus) til ~ (maison) à louer; bo t. ~ (i et Hus) habiter une maison en locataire; have t. ~ tenir à louage. **leje** (tage i Leje) louer, prendre à louage, (Pers., i ond Bet.) soudoyer; (bort, ud) louer, donner à louage; ~ (sig) en Lejlighed, ~ sig ind prendre un appartement; ~t Hær armée soldée. **L-afgift** loyer *m*. **-bibliotek** cabinet *m* de lecture. **-bolig** appartement loué. **-kontrakt** bail *m*. **-maal** temps *m* du bail. **-r** locataire *s*. **-svend** valet *m* de louage. **l-søgende** personne désireuse de trouver un logement. **L-tjener** domestique *m* de louage. **-tropper** troupes *f* mercenaires.

Lejlighed (Bolig) appartement, logement *m*; (Omstændigheder, Tilstand) circonstance, situation; (gunstig Omstændighed, Anledning) occasion *f* (til de, pour); naar jeg faar ~ à loisir, à mon aise; finde (give) ~ til at trouver (donner) l'occasion de; jeg har ingen ~ kunnet finde til R. je n'ai pas trouvé de voiture (⚓ de bateau) pour R.; benytte (sig af) (el. gribe) ~en profiter de (el. se servir de, saisir) l'occasion; gribe ~en v. Haarene prendre l'occasion aux cheveux; lade en ~ gaa forbi négliger une occasion; ~ gör Tyve l'occasion fait le larron; efter Deres ~ à votre convenance; eft. fattig ~ selon mes (tes osv.) faibles

moyens; leve eft. sin ~ vivre conformément à ses moyens; sende **med** förste ~ envoyer par la première occasion (⚓ par le premier bateau); **ved** (forefaldende, given, gunstig, indtrædende) ~ à l'occasion, si l'o. se présente; v. denne ~ à cette occasion; ved enhver ~ (alle ~er) en toute occasion, dans toutes les occasions, à tout propos; v. förste (næste) ~ à la première occasion. **Lejligheds-** (i Sf. tit) de circonstance (f. Eks. -digt poésie *f* de c.). **-arbejde** ouvrage *m* de hasard. **-skrift** pamphlet *m*, brochure *f*. **l-vis** par occasion, incidemment.

Lejr camp *m*; bryde op med (hæve) ~en lever le c.; slaa ~ établir son c.; ligge i ~ camper. **l-e** sig (se) camper; *min* être stratifié. **L-ing** *min* stratification *f*. **-plads** emplacement *m* d'un camp.

leksik|alsk I. *a* lexicologique. II. *av* à la manière des dictionnaires. **L-ograf** lexicographe *m*. **-on**, se Ordbog!

Lek|tie leçon (ogs. *rel*), tâche *f*; give en en ~ for donner une tâche à q.; kunne sin ~ savoir sa leçon; læse (p. sine) ~r étudier ses leçons. **-tielæsning** étude *f* des leçons. **-tion** leçon *f*. **-tionskatalog** programme *m* des cours. **-tor** professeur *m* adjoint. **-torat** chaire *f* de professeur (adjoint).

Lem[1] (en) trappe; (Luge) lucarne *f*.

Lem[2] (et) membre *m*; se Fattig-, Hospitalslem! **lemfældig** *a* doux, modéré. **L-hed** douceur *f*. **lemlæste** mutiler, estropier. **L-lse** mutilation *f*, estropiement *m*. **Lemme|dasker** grand malbâti. **-stiftelse** maison *f* de charité.

Lemming lemming *m*.

Lemon limon *m*. **-ade** limonade *f*. **-asie** limon confit (dans du vinaigre). **-saft** jus *m* de limon. **-træ** limonier *m*.

Lempe douceur *f*; m. ~ avec d.; fare m. ~ user de d. **lempe** I. ~ efter accommoder à; ~ sig s'accommoder (efter à). 2. ~ Kul transporter les charbons dans les soutes. **l-lig** I. *a* doux, modéré; p. en ~ Maade = II. *av* avec douceur; tage ~ fat p. user de douceur avec. **L-lse** (Indrömmelse) concession; (Ændring) modification *f*.

Len fief *m*; give (have) t. ~ donner (posséder) en f.; tage sit Land t. ~ af en soumettre son pays à la suzeraineté de q.

lens vide, à sec; Pumpen er ~ la pompe est franche; øse ~ épuiser; *fg* være ~ for . . . être sans . . .; være ~ (for Penge) être à sec.

Lens- (i Sf., tit) féodal (f. Eks. -adel noblesse féodale). **-besidder** feudataire *m*.

lense I. *v a* vider, mettre à sec. II. *v n* ⚓ fuir devant le temps.

Lens|ed serment hommagial; aflægge ~(en) prêter foi et hommage. **-forhold** vasselage *m*. **-herre** suzerain, seigneur *m* (féodal). **-höjhed** suzeraineté *f*. **-mand** vassal; *maire *m* rural. **l-pligtig** hommagé. **L-ret** suzeraineté *f*; (Love) droit féodal. **-tid** temps *mpl* féodaux. **-væsen** régime féodal.

Leopard léopard *m*.

Ler argile; (Potte-) terre *f* (glaise). **l-agtig** argileux. ***L-e** terrain argileux. **l-et** glaiseux, argileux; ~ Jord, se Lerjord! **-fad** plat *m* de terre. **-grav** argilière *f*. **-grund** terrain glaiseux. **-gulv** sol *m* d'argile (battu). **-jord** terre grasse (el. glaise). **-kar** vase *m* de terre. **l-klinet** bousillé. **L-krus** cruche *f* de terre. **-potte** pot *m* de terre. **-töj** vaisselle *f* de terre. **-varer** poterie *f*. **-væg** mur *m* de bousillage.

let I. *a* I. (mods. tung; *fg* = flygtig, letsindig; svag, ubetydelig) léger; (hurtig, behændig) leste; (om Cigar) doux; göre ~tere, se lette! saa ~ som en Fjeder léger comme une plume; ~ t. Bens léger à la course, leste; ~ Dragt habit frais; ~ Jord terre *f* veule. 2. (mods. vanskelig) facile, aisé; göre ~tere, se lette! Cicero er ~ at forstaa Cicéron est facile à comprendre, il est facile de comprendre C.; det er ikke saa ~, som det ser ud til cela ne s'enfile pas comme des perles; det er en ~ Sag c'est un jeu; det er ingen ~ Sag ce n'est pas chose facile; den ~teste Ting af Verden la chose la plus facile du monde; göre en det (Arbejdet) ~ donner beau jeu à q. II. *av* I. (mods. tungt el. = flygtigt, svagt) légèrement; ~ saaret légèrement blessé; se sove (~), tage 1 (sig n. ~)! 2. (mods. vanskeligt) facilement, aisément; arbejde ~ avoir le travail facile; han bliver ~ hidsig il s'emporte facilement; han har det ~ il n'a guère d'embarras; han har ~ for (ved) Historie il lui est aisé d'apprendre l'histoire; ~ sagt, se sige[2]! der kan saa ~ ske en Ulykke un malheur est si tôt fait; De kan ~ tænke Dem vous pensez bien.

Letargi léthargie *f*. **l-sk** *a* léthargique.

let|bevæbnet armé légèrement. **-bevægelig** mobile. **-fattelig** aisé à comprendre. **-fodet** aux pieds légers. **-fordöjelig** facile à digérer. **-fængelig** inflammable. **-færdig** I. *a* léger, frivole; føre ~ Tale dire des gaillardises. II. *av* légèrement, à la légère. **L-færdighed** légèreté *f*. **-hed** légèreté; (Nemhed) facilité; (Behændighed) agilité *f*; Stilens ~, ~ i at udtrykke sig facilité du style. **l-læselig** aisé à lire, lisible. **-løbende** (om Vogn) bien roulant. **L-matros** matelot *m* de seconde classe. **l-nem** qui a l'esprit ouvert, intelligent. **L-ning** ⚓ appareillage *m*. **l-sejlende** léger. **L-sind** légèreté *f* (de caractère). **l-sindig** *a* léger, volage; (om Handling) inconsidéré. **L-sindighed**, se -sind! **l-smeltelig** facile à fondre. **-svævende** léger. **lette** I. *v a* (n. tungt) alléger; (n. vanskeligt) faciliter; (lindre) soulager; (Samvittigheden) débarrasser; (Sorger) adoucir; ~ (for Skatter) dégrever; ~ sit Hjerte (Sind) décharger (el. soulager) son cœur; m. ~t Hjerte (Sind) le cœur soulagé; se (~) Anker[2]! II. *v n* ⚓ appareiller; (om Taage) ~ (sig) se dissiper; ~ paa (løfte lidt) lever un peu, soulever, (veje i Haanden) soupeser. **lettelig** facilement; sans peine. **Lettelse** allègement; (Lindring) soulagement *m*; (Samvittighedens) décharge *f*; ~ (for Skatter) dégrèvement *m*. **let|troende** crédule. **L-troenhed** crédulité *f*.

Lett|er Letton(ne) *s*. **l-isk** letton.

***letvint** facile à manier.

Levanten le Levant.

leve I. *v n* vivre (lykkeligt heureux; retskaffent en homme de bien; sparsommeligt avec économie; som en Fyrste en roi); (~ endnu) être en vie; (forstaa at) ~ (nyde Livet) faire la vie, être un viveur; ~ (spise) godt faire bonne chère; ~ höjt mener grand train; hvis Gud lader mig ~ si Dieu me prête vie; saa længe han ~r (~de) de son vivant; saa længe jeg ~r tant que je vivrai; her er dyrt (billigt) at ~ la vie est (n'est pas) chère ici; Kongen (længe) ~! vive le roi! hvorledes ~r De? comment allez-vous? lev vel! portez-vous bien! ~ **af** vivre de (Jagt chasse; sit Arbejde son travail); (om Dyr) se nourrir de; ~ af (for) 1 Franc om Dagen vivre avec un franc par jour; ~ af sine Hænder(s Gerning) vivre du travail de ses mains; ~ af Spil s'entretenir du jeu; han har n. el. nok (intet) **at** ~ af il a (n'a pas) de quoi vivre; lad os faa n. at ~ af! donnez-nous à manger! (= lad os nu spise) allons boulotter! ~ (bo) **i** Paris habiter P.; ~ (sammen) **med** habiter avec, (som Mand og Kone) vivre maritalement avec; ~ **op** (igen) revivre, renaître à la vie; (fra de døde) ressusciter; ~ **paa** andres Pung vivre sur le commun; de ~r ikke godt **sammen** ils ne font pas bon ménage. II. *v a* ~ et (lykkeligt) Liv vivre d'une vie (heureuse); ~ et elendigt ~ vivre misérablement; de ~de deres förste Aar i Frankrig ils vivaient leurs premières années en France; ~ sig ind i se familiariser avec. **Leve** vivat, (Skaal) toast *m*; et ~ for Kongen! vive le roi! raabe (udbringe) et ~ for Kongen crier Vive le roi, porter un toast au r. **-aar** année *f* (de la vie); i hans tredivte ~ à l'âge de trente ans, dans sa trentième année. **-alder** âge *m*. **-brød** gagne-pain *m*. **-brødsmand** homme *m* qui ne s'occupe

-que du gagne-pain. **-brødspolitiker** politicien *m*. **-dag** jour *m* de la vie; aldrig i mine ~e jamais de la vie (med ne ved Verbet); alle mine ~e toute ma vie. **l-dygtig** viable. **L-dygtighed** vitalité; *biol & drt* viabilité *f*. **-lyst**, se Livslyst! **-maade I.** (Maade at leve paa) manière *f* de vivre, genre *m* de vie. **2.** (Adfærd, Optræden) savoir vivre *m*; (fin) ~ bon ton; god ~ les bienséances *f*; lære en ~ apprendre à vivre à q. **3.** (Kost) nourriture *f*; god ~ bonne chère. **-mand** viveur *m*. **l-nde I.** *a* vivant; (livlig, stærk, heftig) vif; længe ~ vivace; ~ Billeder tableaux vivants; ~ Blomster fleurs naturelles; ~ Ord parole vivante; han siger ikke et ~ Ord il ne dit mot; jeg forstaar ikke et ~ Ord (Kvæk, Muk) je n'entends pas un seul mot; ~ Sprog langue vivante; ~ Tro foi vive; ~ Vidnesbyrd témoignage vivant; (enten) ~ el. død mort ou vif; blive ~ s'animer; blive mere ~ se raviver; v. den ~ Gud aussi vrai qu'il y a un Dieu. **II.** *s* vivant(e) *s*; der er gaaet ~ i Osten le fromage est vivant. **III.** *av* (naturtro) avec beaucoup de vérité; (fuldkomment) parfaitement; (stærkt, heftigt) vivement. **-ndegöre** vivifier. **L-plan** plan *m* de vie.

Lever foie *m*; tale fra ~en parler franchement.

Leveran|ce fourniture *f*. **-dør** fournisseur *m*.

leverbrun couleur de foie.

levere livrer, (yde) fournir, (i ens Hænder) remettre; ~ Bevis for fournir des preuves de; ~ et Slag livrer (une) bataille; han er ~t il est flambé (el. fichu).

Leveregel règle de conduite, maxime *f*.

Leverfarve, l-t couleur (*f*) de foie.

Levering, se Aflevering! (Forsyning) fourniture; (Hefte af Bog) livraison *f*, fascicule *m*.

Lever|plet tache *f* de rousseur. **-postej** fromage *m* d'Italie; se Gaaseleverpostej! **-pølse** andouille *f* de foie. **l-syg** malade du foie, hépatique. **L-syge** maladie *f* du foie. **-tran** huile *f* de foie de morue.

Leve|sted domicile *m*. **-tid** vie *f*; i min Faders ~ du vivant de mon père; i min ~ de mon vivant; i hele min ~ ma vie durant. **-vej** profession *f*, métier *m*. **-vis**, se Levemaade!

Levit lévite *m*. **l-isk** lévitique.

Levkøj giroflée *f*.

levne laisser (de reste), épargner.

Levned vie *f*; se Liv 1! vandre i et nyt ~ marcher dans une v. nouvelle. **Levneds|beskrivelse** biographie *f*. **-beskriver** biographe *m*. **-løb** cours *m* de la vie, carrière *f*. **-midler** vivres, aliments *mpl*.

levre|s se coaguler. **-t** Blod sang coagulé.

Levvel adieu *m*.

Leyd|en Leyde *f*. **-nerflaske** bouteille *f* de L.

L'hombre (Spillet) l'hombre *m*; spille ~ jouer à l'h.; spille en (et Parti) ~ faire une partie d'h. **-spiller** joueur *m* à l'hombre.

*Li côte *f*, versant *m*.

Lian liane *f*.

Libanon le (mont) Liban.

liberal libéral. **L-isme** libéralisme *m*. **-itet** libéralité *f*.

Liberi livrée *f*. **-lakai** laquais *m*.

Libertiner libertin *m*.

Libhaver amateur *m*; ja, for ~e cela dépend des goûts. **-i** fantaisie *f* (d'amateur).

Libretto livret *m*.

Liby|en la Libye. **-er** Libyen(ne) *s*. **l-sk** libyen.

Licit|ation adjudication *f* (au rabais) (v. forseglede Tilbud sur soumissions cachetées); stille (sætte) t. ~ proposer au rabais. **l-ere** (bort) donner au rabais.

Lid: fæste ~ til ajouter foi a; slaa (sætte) sin ~ til mettre sa confiance en. **lide**[1] paa avoir confiance en, ajouter foi à; Vejret er ikke t. at ~ paa le temps n'est pas sûr.

lide[2] (om Tiden) marcher, avancer; ~ mod sin Undergang tirer à sa fin; det ~r mod Aften le jour tombe; det led mod Sommeren le printemps tirait sur l'été.

lide[3] (se ogs. ~nde *a*) **I.** (føle Smerter) souffrir; (döje, udstaa, ogs.) endurer, subir, éprouver, essuyer; ~ Krænkelser (Smerter) éprouver des mortifications (des douleurs); se (~) Mangel, Nød[3], Skade[2] (osv.)! ~ ondt, se ond II. 3! ~ af (en Sygdom) être atteint de (Gigt goutte), avoir (Gigt la goutte); ~ af Svimmelhed être sujet au vertige; hvad ~r De af? quel est votre mal? ~ under (el. ved) n. souffrir (par suite) de qc.; ~ und. Følgerne af se ressentir de; ~ ved at (legemligt) souffrir à, (aandeligt) souffrir de. **2.** kunne (godt) ~ aimer (Musik la musique; at danse à danser); jeg kan (rigtig) godt ~ ham il me plaît (beaucoup); være (godt) lidt être bien vu (el. bien venu); göre sig (godt) lidt se faire bien venir. **Lide|form** passif *m*. **-lse** souffrance *f*; indbildte ~r maux *mpl* imaginaires; Kristi ~ la passion de Notre-Seigneur. **Lidelses|aar** année *f* de souffrance. **-fælle**, -kammerat compagnon *m* (om Kvinde: compagne *f*) d'infortune. **-historie** histoire des souffrances; (Kristi) passion *f*, (i Billeder) le Chemin de la croix.

liden (se ogs. lidet *av & s*) petit, (ubetydelig, ogs.) mince, peu de; en ~ Stund peu de temps; om en ~ Stund sous peu.

lidende *a* souffrant; (uvirksom) passif; forholde sig ~ se tenir passif.

Lidenhed petitesse *f*.

Liden|skab passion *f*; give sin(e) ~(er) frit Løb lâcher la bride à ses passions; komme i ~ se passionner. **l-skabelig I.** *a* passionné; ~ Ynder af passionné(e) de; blive ~ se passionner, (vred) s'emporter. **II.** passionnément, avec passion. **L-skabelighed** caractère *m* passionné; (Heftighed) fureur *f*, emportement *m*. **l-skabsløs** sans passion, apathique. **L-skabsløshed** absence de passion, apathie *f*. **l-skabsløst** *av* sans passion.

liderlig *a* dévergondé; ~ Karl (Knægt) mauvais sujet, libertin *m*; Broder L~ débauché *m*; føre et ~t Levnet vivre dans la débauche. **L-hed** dévergondage, libertinage *m*; forføre en t. ~ débaucher q.

lidet I. *av* (kun) ~ peu. **II.** *s* peu *m* (de chose); ~ el. intet peu ou rien.

Lidse cordon(net); (Tresse) galon; (Kantning) liséré *m*; (Besætningsbaand) soutache *f*.

lidt I. *a & av* un peu (m. de foran *s*); (kun) ~ peu (m. de foran *s*); ~ sent un peu tard; ~ efter peu après; ~ eft. ~ peu à peu, petit à petit; kom ~ herhen viens un peu! **II.** *s* un peu; (kun) ~ peu (de chose); ~, men godt peu et bon; om ~ (kort Tid) sous peu, (ret straks) tout à l'heure; . . . og ~ til et le pouce.

Lifland la Livonie. **l-sk** livonien.

liflig *a* délicieux, suave. **L-hed** suavité *f*.

lig (i Störrelse) égal; (i Udseende) semblable, ressemblant; (samme) le même; være (gælde) ~ (med) être égal à, *ma* égaler; ingen er ham ~ i Styrke pour la force il n'a pas son égal; de er (hn.) ~e i Alder ils sont du même (el. ils sont égaux en) âge; blive sig selv ~ rester toujours égal à soi-même, être toujours le même; ~ (= ligesom) Ørnen semblable à l'aigle; være sin Fader ~ être ressemblant (el. ressembler) à son père; *~ere meilleur; *~est le meilleur; *~t og uligt toutes choses pêle-mêle; *bytte ~t rendre juste la pareille.

Lig[1] (dødt Legeme) cadavre, corps (mort); bleg som et ~ pâle comme un mort; se ud som et ~ avoir l'air d'un déterré; bisætte (klæde) et ~ inhumer (habiller) un corps; følge ~ (være t. ~) assister à un enterrement, (gaa langsomt) porter les bouteilles; ligge ~ être mort, (t. Stue) être sur le lit de parade.

Lig[2] ⚓ (v. Sejl) ralingue *f*.

Liga ligue *f*; den hellige ~ la l. sainte.

Lig|baal bûcher *m* (pour la combustion d'un cadavre). **-baare** civière, (Kiste) bière *f*. **-begængelse** funérailles, obsèques *fpl*. **l-bleg** blême, pâle

comme un mort. **L-bleghed** lividité, pâleur *f* mortelle. **-brænding** crémation *f*. **-brændingsovn** four *m* crématoire. **-bærer** porteur *m* des morts. **-dragt** linceul *m*.

lige I. *a* **I.** (modſ. ſkæv) droit, (direkte) direct; göre ~ dresser, (igen) redresser; ſe Linie! Vej 1! **2.** (ens; ligeſtillet) égal; (ſamme) le même; vi er alle ~ for Loven nous sommes tous égaux devant la loi; af ~ Alder du même âge; ſe (p. ~) Fod! **3.** (om Tal) pair. **II.** *av* **I.** (om Retning) droit, directement; gaa ~ marcher droit; holde ſig (Kroppen) ~ se tenir droit; ſtille ~ (i Række) aligner [ſml. 2]. **2.** (i ~ Grad, ens) également; ſtaa ~ (i Spil) être tant à tant; Meningerne (Stemmerne) ſtaar ~ (er ~ fordelte) les avis (les suffrages) sont mi-partis; ſtille ~ (ens) coordonner [ſml. 1]; ſtille en ~ med égaler q. à; ſe (~) glad I! være ~ gamle, ſe gammel! være ~ gode, ſe god I! ~ **meget** (~ ſtor Del) quantité égale, (i ~ höj Grad) également, (pyt m. det) n'importe! de har faaet ~ meget (hver) ils ont reçu autant l'un que l'autre; det er mig ~ meget cela m'est égal; det kan være ~ meget peu importe (enten . . . eller que . . . ou que m. *sbj*). **3.** (netop, juſt) juste(ment); ikke (juſt) ſaa ~ pas précisément; jeg har (havde) ~ gjort det je viens (je venais) de le faire; jeg ſkal (ſkulde) ~ t. at göre det je vais (j'allais) le faire; være ~ i Færd med être en train de; den (Klokken) er ~ fem il est cinq heures précises; den er ~ halv il est juste la demie. **4.** (foran *av* el. *pp*) ~ **for** (*av*) en face, (*pp*) en face de; *fg* det ligger ~ for (Haanden) c'est clair (comme le jour); ſe (~ for) Næſe(n)! ~ **fra** (. . . til) depuis (. . . jusqu'à); ~ fra (et viſt Tidspunkt) dès, à partir de; komme ~ fra Teatret sortir du théâtre; jeg kommer ~ fra Paris j'arrive de P.; ~ **frem**(ad) tout droit; ~ **för** (*pp*) un peu avant, (*av*) tout à l'heure; ~ **i** Hjertet en plein cœur; ~ i Öjeblikket (for Öjeblikket) pour le moment, (förſt) d'abord, (~ i ſamme Öjeblik) au même moment; ~ i det Öjeblik da au moment même où; ~ **med** (i Höjde med) au niveau de; ~ m. Jorden(s Overflade) à fleur de terre; ~ (lodret) **ned** perpendiculairement, (ſtejlt) à pic; ~ **nu** en ce moment, (nylig) tout à l'heure, (ſtraks) à l'instant; ~ **op** tout droit; ſe gaa (~ op)! ~ (ret) op og ned droit comme un cierge; ~ op ad (el. til) tout contre; ~ **til** (direkte) directement (el. tout droit) à, (= indtil, om Tid og Sted) jusqu'à; ~ **ud** tout droit, (ud. Omsvøb) rondement; ⚔ ſe ~ ud! (tête) fixe! ~ **ved** tout près de; være ~ v. de fyrre friser la quarantaine; være ~ ved at être sur le point de. **Lige** (Ligemand) égal, (i Rang) pair, (Medmenneſke) semblable, (Mage) pareil *m*; ſøge (ikke have) ſin ~ n'avoir pas son pareil; hans ~ er endnu ikke funden son pareil est encore à naître; ~ for ~ (naar Venſkab ſkal holdes) à beau jeu beau retour; give ~ for ~ rendre (juste) la pareille; ud. ~ inouï, sans égal, unique. **lige|artet** homogène, analogue. **L-artethed** homogénéité *f*. **l-benet** *géom* isocèle. **L-berettigelſe** égalité de droits, *drt* concurrence *f*. **l-berettiget** dont les droits sont égaux, (om Krav) également bien fondé. **l-dan I.** *a* égal, pareil. **II.** *av* de même. **-dannet** conforme, *géom* semblable. **L-dannethed** conformité, *géom* similitude *f*. **l-frem I.** *av* (naturligt) simplement, (rent ud) tout bonnement; ſe lige II. 4 (frem)! **II.** *a* simple; (om Perſ.) simple et droit, franc; (formelig) véritable. **L-fremhed** (Oprigtighed) franchise; (Jævnhed) simplicité *f*. **l-fuldt** tout de même. **-glad** (forgløs) insouciant; ſe (lige) glad I! **-godt**, ſe -fuldt! **-gyldig** *a* indifférent (for à, pour, sur); (ſkødesløs) négligent; (ufølſom) impassible; han er hende ~ il lui est indifférent; det er mig ~t cela m'est égal; tale om ~e Ting parler de la pluie et du beau temps. **L-gyldighed** (ſml. ligegyldig) indifférence; négligence; impassibilité *f*. **l-kantet** équilatéral. **-ledes** de même, (ogſaa) aussi. **-lig I.** *a* (bien) proportionné, égal. **II.** *av* également. **L-lighed** proportionnalité, égalité *f*. **l-liniet** rectiligne. **-lydende** (om Ord) homonyme; (om Tekſt) conforme. **-løbende** parallèle (med à). **L-mand** égal *m*. **l-meget**, ſe lige II 2 (meget)! **-ſaa** (ligeledes) de même; (i ~ höj Grad) également, aussi; ~ . . . ſom aussi . . . que; ſe (~) gerne! ~ lidt tout aussi peu, ne . . . pas plus, (ud. Verb.) non plus, pas plus (ſom que); ~ megen (meget, mange) autant, (foran *s*) autant de (ſom que). **-ſaadan I.** *av* de même. **II.** *a* ~ (en) pareil. **-ſaavel** aussi bien (ſom que). **-ſidet** équilatéral. **L-ſidethed** égalité *f* des côtés. **l-ſindet** animé des mêmes sentiments. **-ſom I.** *av* comme; han var ~ lidt vred il était tant soit peu fâché; Vejret ſynes ~ at forandre ſig il paraît que le temps change. **II.** *cj* **I.** (ſaaledes ſom) comme; ~ . . ., ſaaledes comme (el. de même que) . . . ainsi (el. de même); ~ om comme si; ~ Varerne er til à proportion de la qualité des marchandises. **2.** (i det Öjeblik da) au moment où; ~ han kommer ind comme il entre. **-ſtille**, ſe (ſtille) lige (II 2)! **-ſtillet** qui vit dans les mêmes conditions, (jævnbyrdig) égal. **-ud**, ſe lige II 4 (ud)! **-vinklet** équiangle. **L-vægt** équilibre *m*; holde ~en (ſig i ~) garder l'é.; bringe i ~ mettre en é.; bringe ud af ~ déséquilibrer; holde i ~ contrebalancer; komme ud af ~ perdre l'équilibre. **l-vægtig** *a* de même poids; *fg* (om Perſ.) d'une humeur égale; ~t Sind humeur égale. **L-vægtslære** statique *f*. **-vægtspunkt** point *m* d'équilibre.

Lig|fald épilepsie *f*; have ~ avoir un (el. des) accès d'é. **-farve** couleur cadavéreuse. **l-farvet** luride. **L-forgiftning** empoisonnement *m* cadavérique. **-færd**, ſe Ligbegængelſe! **-følge** convoi *m* funèbre.

ligge I. *v n* (ſe ogſ. ~nde) être couché, (udſtrakt) être étendu, (= ~ ſyg) être alité, (have ſit Natteleje, overnatte) coucher; (om Ting) se trouver, être, (være beliggende) être situé; (om Höne) couver; ~ rolig se tenir en repos; der (her) ~r Bogen voilà (voici) le livre; Byen ~r Nord for Paris la ville est située au nord de P.; Bordet ~r fuldt af Papirer il y a beaucoup de papiers (étalés) sur la table; (om Sten, Bjælke o. l.) ~ godt bien poser, ~ ſkævt porter à faux; Kød, der har ~t for længe viande hasardée; (om Vin, Oſt) trænge t. at ~ avoir besoin de se faire; lade ~, ſe lade[1] (2)! ſe (~) bi, brak[2], død, fjern, klart, nær II, nærmere II! ~ (ſyg) **af** souffrir (el. être malade) de; ~ **for**, ſe foreligge! det Spörgsmaal ~r ikke for il ne s'agit pas de cela; ſe (~ for) Anker[2], Død(en), Modvind! lige II. 4 (for)! det ~r ikke for mig (F for min Stemme) ce n'est pas mon affaire; ♪ ~ godt for en(s Stemme) être parfaitement dans la voix de q.; ~ **hen** (mat) languir, (ubenyttet) chômer, (om en Sag) en rester là; ~ **hos** en coucher avec q.; ~ **i** Sengen être couché (dans son lit), (ſyg) être alité; ~ (beſtaa) i consister à (at ce que); det ~r i Menneſkets Natur cela est inné dans l'homme, (. . . at) il est dans la nature de l'homme de (m. *inf*); det ~r i Sagens Natur cela est dans la nature des choses, (. . . at) il est dans la n. des c. (que m. *sbj*); det ~r i Ordene cela est dans les paroles; det ~r ikke i min Plan cela n'entre pas dans mon projet; ~ i Strid (Trætte) être en querelle; ~ **med** Albuerne p. Bordet appuyer les coudes sur la table; ~ **ned** être couché; ~ (tæt) **op** til toucher; ~ **over** (⚓), ſe krænge II! ~ over et Par Dage s'arrêter pour quelques jours; ~ Vinteren over hiverner; ~ over hverandre être superposés; Tonen (Trykket) ~r **paa** l'accent est sur; det ~r ikke **til** ham ce n'est pas dans son naturel; ~ (vende) **ud** mod (til) donner sur; ~ **ude** (modſ. hjemme) découcher, (und. aaben Himmel) coucher à la belle étoile; ~ (bukke) **under**, ſe bukke II (under)! ~ **ved** (ſammen med) se trouver avec, (være beliggende) être situé sur. **II.** *v a* ~ ſit Barn ihjel tuer son enfant en couchant sur lui. **Ligge|höne** (poule) couveuse *f*. **l-nde** (ſml. ligge) couché; étendu;

alité; situé. **L-ndefæ** biens *mpl.* **-plads** ⚓ mouillage *m.* **-tid**, se Rugetid!

Lighed égalité (for Loven devant la loi); (i Udseende) ressemblance; (Overensstemmelse) conformité, analogie *f*; have en vis ~ med rappeler; have en fjern (svag) ~ med avoir quelque ressemblance avec: i ~ med conformément avec. **Lighedstegn** deux traits *m.*

Lig|hus, -kavel dépôt *m* mortuaire; se Drukne-, Sörgehus! **-kiste** cercueil *m.* **-klokke** cloche *f* funèbre. **-klæde** drap mortuaire, (over Kisten) poêle *m.* **-klæder** linceul *m.* **-krans** couronne *f* funèbre. **-lagen** linceul, suaire *m*; lægge i ~ ensevelir. **-lugt** odeur cadavéreuse.

lign|e I. ressembler à; *abs* être ressemblant; deri -r han sin Fader il tient cela de son père; hvor det -r ham (at göre det) je le reconnais là; det kan nok ~ ham at il a bien l'air de (m. *inf*); han -r ikke sig selv mere il est complètement changé; det -r ikke n. cela ne ressemble à rien; hvad -r det at à quoi cela rime-t-il de (m. *inf*); ~ (lidt) eft. n. ressembler un peu à qc.; det begynder at ~ eft. n. cela commence à prendre tournure. 2. ~ (sammenligne) med (ved) comparer à; intet kan -s ved il n'est rien de tel que. 3. (Skatter) répartir; ~ en i Skat taxer q (for à). **L-else** (Sammenligning) comparaison; (billedligt Udtryk) figure, métaphore; *bibl* parabole *f*; eft. Guds ~ (Billede) à l'image de Dieu. **l-ende** *a* (af Udseende) ressemblant; (ellers) pareil, analogue, semblable; n. ~ qc. d'approchant; og ~ et autres choses semblables, et cætera [*abr* etc.]. **L-ing** (af Skat) répartition; *ma* équation *f*; (op)løse en ~ résoudre une é. **-ingskommission** commission *f* de répartition. **-ingsmand** (commissaire) répartiteur *m.*

Lig|prædiken oraison *f* funèbre. **-(p)salme** cantique *m* funèbre. **-røver**, se -tyv! **-sang** chant *m* funèbre. **-seng** lit *m* de mort. **-skare**, se -følge! **-skjorte** suaire *m.* **-sten** pierre (tombale). **-syn** autopsie *f* (d'un cadavre). **-synsmand** médecin *m* des morts. **-tale** discours prononcé sur la tombe de q.; se -prædiken! **-tog**, se -følge! **-torn** cor *m* (au pied). **-torneoperatør** pédicure *m.* **-tyv** déterreur *m.* **-töj** linceul *m.*

Liguster troène *m.*

Lig|vers poème *m* funèbre. **-vogn** corbillard *m.*

***like** aimer; ~ sig p. et Sted se plaire dans un lieu.

likvider|e liquider. **L-ing** liquidation *f.*

Likør liqueur *f.* **-fabrikant** liquoriste *m.*

lila lilas, mauve (*inv*).

Lilje lis *m.* **Lilje-** (i Sf., tit) de lis; (= liljehvid) blanc comme un lis. **-banneret** les lis *m.* **L-konval** muguet *m* (de mai el. des bois).

lille I. *a* petit; (ubetydelig) mince; (ringe, svag) faible; (faatallig) peu nombreux; se Bogstav! Oktav! göre ~ rapetisser, diminuer; göre sig ~ se faire petit, (ogs. *fg*) se rapetisser. II. *s* petit(e), enfant *s.* **L-asien** l'Asie *f* Mineure. **-finger** le petit doigt. **-rusland** la Petite Russie. **Lilliputer** Lilliputien; (lille Mand, mest) pygmée, myrmidon *m.*

Lim colle (forte); (Fugle-) glu *f.* **l-e** coller. **L-farve** (couleur en) détrempe *f.* **-koger** faiseur *m* de colle. **-kogning** préparation *f* de la colle. **-ning** collage *m*; gaa op i -en se déboîter. **-pensel** brosse *f* à colle. **-pind** gluau *m.* **-potte** pot *m* à colle. **-stang** *ch* arbret *m*; lade en løbe m. -en faire trimer q. **-sten** pierre *f* calcaire. **-vand** eau *f* de colle

Lin bande *f* de toile; *se Hör!

Lind tilleul *m*

lind mollet. **-e** adoucir; *abs* faire du bien.

Linde- (i Sf., mest) de tilleul(s). **-træ** 1. se Lind! 2. = **-ved** (bois de) tilleul *m.*

Lindorm dragon *m.*

lindr|e adoucir, (ogs. Pers.) soulager: -nde Middel (remède) lénitif *m.* **L-ing** (r)adoucissement, (ogs. Personers) soulagement *m*; føle (nogen) ~ se sentir (un peu) soulagé; skaffe (en) ~, skaffe ~ for (n.) soulager (q., qc.).

Line[1] (Navn) Caroline.

Line[2] (Snor) corde *f*; ⚓ filin *m*; (Tømme) longe, guide; (t. Fiskeri) ligne *f*; danse (gaa) p. ~ danser sur la corde. **Lineal** règle *f*; (v. Symaskine) guide *m.* **Lineament** linéament *m.* **Line|dans** danse sur la corde, funambulie *f.* **-danser(inde)** funambule *s.* **-fisker** pêcheur *m* à la ligne. **-fiskeri** pêche *f* à la ligne.

Lingeri, -forretning, -handel lingerie *f.* **-handler** marchand *m* linger.

Lingvist linguiste *m.* **-ik**, **l-isk** linguistique *f* [& *a.*

Linie ligne *f* (ogs. Maal); (ss. i Tegning) trait *m*; (Jernbane-) ligne, (Banelegeme, Spor) voie *f*; lige (ret) ~ ligne droite, *géom* (ogs.) droite *f*; ældre (yngre) ~ (af Familie) branche aînée (cadette); (begynde en) ny ~ (mettre) à la ligne; passere (være under) -n (Ækvator) passer (être sous) la ligne; i förste ~ en première ligne; i lige ~ en ligne droite, (om Nedstamning) en ligne directe; Arving i lige ~ héritier direct; danse p. ~, se Line! staa i (paa) ~ être rangé dans une ligne; (op)stille i (lige) ~ (paa ~) aligner; stille i (lige) ~ med (*fg*) égaler à; stille i samme ~ (ogs. *fg*) placer sur la même ligne. **-dans(er)**, se Linedans(er)! **-officer** officier *m* de la ligne. **liniere** régler. **Linieregiment** régiment *m* de ligne. **Linier|ing** réglage *m.* **-papir** transparent *m.* **Linie|skib** vaisseau *m* de ligne. **-soldat** soldat *m* de ligne. **-tropper** (troupes *fpl* de) la ligne.

Linklæde toile *f*, linge *m.* **Linned** linge *m.* **linned** de linge. **Linned|skab** armoire *f* à linge. **-syning**, *-söm couture *f* de linge. **-væver** tisserand *m.* **-væving** tisseranderie *f.* **Linning**, se Hals-, Haandlinning! (om Livet) ceinture *f.* **Linoleum** linoléum *m.* **Linolie** huile *f* de lin.

Linse *b*, *opt* & *anat* lentille *f.* **l-dannet** lenticulaire. **L-fyr** phare *m* à lentilles. **-glas** verre *m* lenticulaire. **-suppe** potage *m* aux lentilles.

Lin|skav charpie *f.* **-töj** linge *m.*

Lire ♪ (fd.) vielle; (-kasse) orgue *f* de Barbarie; dreje v. ~ jouer de l'orgue (de B.); det er (bestandig) den gamle ~ c'est toujours la même chanson. **lire af**, se aflire! **L-(kasse)mand**, **-ndrejer** joueur *m* d'orgue (de Barbarie).

lirke I. *v n* y aller doucement; ~ for en cajoler q.; ~ ved n. remuer qc. avec précaution. II. *v a* ~ igennem passer doucement, (en Sag) mener doucement; ~ ind (ud) glisser (retirer) doucement.

Lirumlarum prêchi-prêcha.

Lissabon Lisbonne *f*.

List (Snedighed) ruse, finesse *f*; bruge ~ user de ruse(s) (el. de finesses); ~ imod ~ à corsaire corsaire et demi; bruge (sætte) ~ imod ~ se servir d'une contre-ruse; med ~ par ruse; m. Magt el. ~ de force ou de ruse.

List(e) (v. Töj) lisière *f*; (mod Træk) bourrelet *m*; *arch* & *min* moulure *f*, (smal) listel [*pl* listeaux] *m.*

Liste (Fortegnelse) liste *f*, tableau *m.*

liste (sig) se glisser; komme -nde s'avancer à pas de loup; ~ af, ~ (sig) bort partir furtivement; ~ sig bag p. en surprendre q.; ~ sig ind (ud, op, ned) entrer (sortir, monter, descendre) à pas de loup; ~ n. ind glisser qc.; ~ n. ud faire sortir doucement qc.; ~ sig hen til (ind paa) approcher furtivement de; ~ sig igennem Eksamen passer son examen à grand'peine; ~ (sig) omkring rôder (n. autour de qc.); ~ sig n. til obtenir qc. par ruse; ~ sig t. at göre n. faire qc. secrètement.

Liste|fører teneur *m* des feuilles de contrôle. **-føring** tenue *f* des f. de c. **-tegning** souscription *f.* **-valg** scrutin *m* de liste.

listig *a* rusé, fin. **L-hed** esprit rusé.

Litani litanies *fpl.*

Liter litre *m.*

Litograf lithographe *m.* **l-ere** lithographier.

L-i lithographie *f*. **l-isk** *a* lithographique; ~ Anstalt lithographie *f*.

Litterat homme [*pl* gens] *m* de lettres. **Litteratur** littérature *f*, lettres *fpl*. **-historie** histoire *f* littéraire. **-historiker** historien *m* de la littérature. **-kundskab** littérature, connaissance *f* des belles-lettres. **litterær** littéraire; ~t dannet Mand homme lettré.

Liturgi liturgie *f*. **l-sk** *a* liturgique.

Liv I. 1. (Tilværelse) vie *f*; saa længe der er ~, er der Haab l'espérance ne meurt qu'avec la v.; dette (det timelige) ~ la v. d'ici bas; et ~ eft. dette une v. future; det selskabelige ~ la société; (Skitse) eft. det virkelige ~, greben ud af ~et! (croquis *m*) pris sur le vif; berøve en ~et donner la mort à q.; berøve sig selv ~et se suicider; (be)skrive ens ~ (og Levned) faire la biographie de q.; faa ~ s'animer; frelse (redde) ens ~ sauver la vie à q.; føre et hæderligt ~ bien vivre, vivre en homme de bien; føre et behageligt (kristeligt, ryggesløst) ~ mener une vie douce (chrétienne, déréglée); give n. ~ animer qc., (frembringe) donner naissance à qc.; give sit ~ hen for donner sa vie pour; göre sig ~et behageligt se la couler douce; have ~ être animé; lade sit ~, miste ~et perdre la vie; skænke en ~et (om Forældre) donner le jour à q., (benaade) faire grâce de la vie à q., ⚔ faire quartier à q.; hvis Gud skænker mig ~et si Dieu me prête vie; sætte ~et til périr; tage (ogs. = plage) ~et af en tuer q.; tage ~et af sig (selv) se donner la mort, se tuer; ærgre ~et af faire mourir de dépit; staa (stræbe) en **efter** ~et en vouloir à la vie de q.; **for** hele ~et pour la vie, à jamais; for (el. **i**) ~ og Død à la vie et à la mort; ikke for alt i ~et pour rien au monde (m. ne v. Verbet); se aldrig (i ~et)! i levende ~e de mon (ton osv.) vivant; ingen blev i ~e aucun n'échappa; faa en i ~e (igen) ranimer q.; holde i ~e faire vivre, prolonger l'existence de; være i ~e être en vie; **Kamp paa** (at slaas p.) ~ og Død combat *m* (se battre) à outrance; det gaar p. ~et løs il y va de la vie; bringe (kalde) **til** ~e (igen) rappeler à la vie, ranimer; komme til ~e (igen) revivre, renaître à la vie. 2. (Livlighed) vie, vivacité; (i Billeder el. Ord; livlig Færdsel) vie *f*, mouvement *m*; faa ~ s'animer; give (n.) ~, sætte ~ i (n., en) animer (qc., q.); han kan sætte ~ i Folk il a de l'entrain; der er intet ~ i ham il manque de vivacité, il est sans vie; der er intet ~ i Forretningerne les affaires languissent; der kommer ~ i ham (i Samtalen) il (la conversation) s'anime; med ~ og Lyst avec un véritable plaisir. 3. (Overkrop) corps, buste, corsage; (~ i Klæder) corps, corsage *m*; (Midie) taille *f*; bliv mig (tre Skridt) fra ~et! à distance, s'il vous plaît! (= lad mig være fri) fichez-moi la paix! holde en (tre Skridt) fra ~et tenir q. à distance; (være en hengiven) med ~ og Sjæl (être à q.) corps et âme; tage (gribe) en om ~et saisir q. par le corps (el. à bras le-corps), (= lægge Armene (blidt) om ~et p. en) prendre la taille à q.; være smal (smækker, tynd) om (el. i) ~et avoir la taille fine (el. svelte); gaa (rykke) en (tæt) ind p. ~et s'approcher tout près de q., (truende) menacer q. de près; ville en til ~s en vouloir à q. 4. (Underliv) ventre, estomac *m*; Barnet i Moders ~ l'enfant dans le sein de sa mère; fra Moders ~ depuis la naissance; stum fra Moders ~ muet de naissance; have haardt ~ avoir le ventre dur; tyndt ~ cours *m* de ventre; ikke have faaet n. i ~et n'avoir rien mangé, avoir le ventre creux; faa (sætte) n. til ~s avaler qc. **liv|agtig** (lignende) I. *a* vivant, frappant de ressemblance; det er hans ~e Billede le voilà (el. c'est lui) trait pour trait. II. *av* parfaitement. **L-agtighed** ressemblance frappante. ***-baad**, se Redningsbaad! **-baand**, *bælte ceinture *f*. **live op** ranimer. **liv|egen** serf *a* & *m*. **L-egenskab** servage *m*. **-farve** couleur favorite. **l-fuld** vif, vivant, plein de vie; (om Tale, Stil) animé. **L-fuld**: et ~ Hug une volée de coups. **l-født**: aldrig i mine ~e Dage jamais de la vie (med ne v. Verbet). **L-garde**, se *vagt! **-gardist** garde *m* du corps **-jæger** chasseur *m*. **-kjole** habit (noir). **l-lig I.** *a* vif, vivant, plein de vie, animé; (munter, ogs. om Farve) gai; (om travl Virksomhed, Brevvekslíng osv.) actif; (om dramatisk Handling o. l.) mouvementé; blive ~ s'animer; ~ Fantasi imagination vive; ~ Færdsel mouvement animé; ~ Gade rue fréquentée (el. vivante). **II.** *av* vivement, avec animation. **L-lighed** vivacité *f*; (Bevægelighed, Afveksling) mouvement; (Ildfuldhed) feu *m*, chaleur *f*. **-læge** médecin *m* ordinaire (du roi). **l-løs** sans vie, inanimé. **L-løshed** absence de vie; *fg* (ogs.) inanimation *f*. **-moder** matrice *f*, utérus *m*.

Livorno Livourne *f*.

Livré livrée *f*. **l-klædt** portant l.

Liv|rem ceinture *f*. **-rente** rente viagère. **-ret** plat *m* de prédilection. **Livsaander** esprits vitaux.

livsalig *a* (elskelig) aimable; (yndig) doux. **L-hed** (sml. livsalig) amabilité; douceur *f*.

Livs|anskuelse(r), *betragtning manière *f* de regarder la vie. **-arving** héritier (naturel), enfant *m*; faa ~er faire lignée. **-bane** carrière *f*. **-betingelse** condition vitale. **-billede** scène *f* de la vie réelle. **-eliksir** élixir *m* de longue vie. **-erfaring** expérience *f* (de la vie); min ~ l'e. de ma vie. **-fare** danger *m* de mort; være (svæve) i ~ être en d. de m.; styrte sig i ~ s'exposer à périr; m. ~ au péril de ma (el. ta osv.) vie. **l-farlig** *a* très dangereux, grave. **L-forhold** circonstances *fpl* de la vie. **-fornødenhed** besoin *m* de la vie. **l-forsikre** sig se faire assurer. **L-forsikring**, **-forsikringsanstalt** assurance *f* sur la vie. **-forsikringsselskab** compagnie *f* d'assurance sur la vie. **-funktioner** actions vitales. **-førelse** vie, manière *f* de vivre. **-gerning**, se *opgave! ens ~ l'œuvre *f* de la vie de q. **l-glad** heureux de vivre. **L-glæde** joie *f* de vivre. **-historie** histoire *f* de la vie. **-kaar**, se *forhold! **livskabt**, se livsfødt! **Livs|kald** vocation *f*. **-kilde** source *f* de vie. **-kraft** force vitale, vigueur *f*; fuld af ~ plein de vie **l-kraftig** vigoureux. **L-lede** dégoût *m* de la vie. **-ledsager(inde)** compagnon *m* (compagne *f*) de vie. **-lykke** bonheur *m* (de la vie). **-lyst** attachement *m* à la vie; se *glæde! **-løb** cours *m* de la vie **-mod** courage *m*. **-nydelse** jouissance *f* de la vie. **-opfattelse**, se *anskuelse! **-opgave** tâche *f* (el. but *m*) de la vie; sætte sig n. som ~ prendre qc. à tâche. **-ophold** subsistance *f*; tjene sit ~ gagner sa vie. **-pust** souffle *m* de vie. **-sag**, se Velfærdssag! **-stilling** position *f* (sociale), état *m*. **-straf** peine *f* de mort; und. ~ sous p. de m. **-tegn** signe *m* de vie. **-tid** temps *m* de la vie; for (paa) ~ pour la vie, *drt* à perpétuité. **-traad**: hans ~ le fil de sa vie. **l-træt** las de vivre. **L-træthed**, se *lede! **Livstykke** corps de jupe, corset *m*. **Livs|vandel** vie, conduite *f*, mœurs *fpl*. **l-varig** perpétuel, à vie. **L-varme** chaleur vitale. **-vilkaar**, se *forhold! *betingelse! **l-vækkende** stimulant. **L-ytring** manifestation *f* de vie. **Liv|tag**: tage ~ lutter. **-vagt** garde *f* du corps; den franske ~ la garde-française; en Soldat af den fr. ~ un garde-française.

***Lja, Ljaa** faux *f*.

***Ljom** écho *m*. **l-e** répéter le son, retentir.

Lo grange *f*.

Lod[1] **I.** (Vægt- el. Ur-) poids; (t. at prøve Lodretheď med) plomb *m*; (Vægtenhed) demi-once *f*; staa i ~ être à plomb; ⚓ hive ~det jeter le p. **II.** (t. Sammenlodning) soudure *f*.

Lod[2] (Andel) lot (ogs. i Lotteri), partage; (Skæbne, ogs.) sort *m*, destinée *f*; lykkelig ~ sort heureux; sörgelig ~ destinée malheureuse; ~det traf ham le sort lui est tombé; faa n. som sin ~ recevoir qc. en partage; han har ikke faaet den daarligste ~ il n'a pas été le plus mal partagé; kaste (trække) ~ (om n.) tirer (qc.) au sort; han har vundet det store ~ il a eu le gros lot; falde i ens ~

être le sort de q.; det er faldet i min ~ at mon sort a été de (m. *inf*). **lodde**[1], se (trække) Lod[2]; ~ (bort), se bortlodde!

lodde[2] I. (prøve Lodrethed) plomber; ⚓ sonder. II. (sammenlodde) souder, (m. Bly) plomber. **L-bolt** fer *m* à souder. **-lampe** lampe *f* à souder. **-metal**, -middel soudure *f*. **Lod-hiver** sondeur *m*. **-kast** ⚓ sondage *m*.

Lodkastning, se Lodtrækning!

Lod|line (Haandværkers) fil *m* à plomb; ⚓ ligne *f* de sonde. **-ning** I. (for at prøve Lodrethed) prise *f* de l'aplomb; ⚓ sondage *m*. II. (Sammenlodning) soudure *f*, (m. Bly) plombage *m*. **l-ret** vertical (*av* -ement), perpendiculaire (*av* -ment); *av* (ogs.) à plomb. **L-rethed** verticalité, perpendicularité *f*.

Lods pilote *m*. **-baad** bateau-pilote *m*. **lodse** piloter.

Lodseddel billet *m* de loterie.

Lodskud fond *m*.

Lods|ning pilotage *m*. **-penge** (droit de) pilotage *m*. **-tjeneste** service *m* de pilote. **-tvang** pilotage *m* obligatoire. **-væsen** pilotage *m*.

Lodtrækning tirage *m* (au sort).

Loft (i Hus) grenier; (i Værelse) plafond; *(Stokværk) étage *m*; her er höjt (lavt) til ~et cet appartement est haut (bas) de plafond. **-maleri** fresque *m* de plafond. **Lofts-** (i Sf., mest) de grenier. **-kammer**, -rum grenier *m*.

Log loch *m*.

Logaritme logarithme *m*. **-regning** calcul *m* logarithmique. **-tabel** tables *f* logarithmiques.

Logbog journal *m*.

Loge loge *f*; en ~ i anden Etage une seconde l. **-plads** place *f* dans une loge. **logere** loger. **L-nde** (h. en Lejer) sous-locataire *m*; se Lejer!

logge jeter le loch. **L-maskine** sillomètre *m*.

Logik logique *f*; stridende mod al ~ illogique. **-er** logicien *m*.

Logis logement, logis *m*; bestille ~ retenir une chambre. **-hus** hôtel garni.

logisk logique (*av* -ment).

Logline ligne *f* de loch.

Logogrif logogriphe *m*.

logre remuer la queue (ad, for devant); ~ for en (*fg*) flagorner q. **L-n** remuement *m* de la queue; *fg* flagornerie *f*.

Logulv aire *f* (de la grange).

Lok boucle *f*.

lokal, Lokal- (i Sf.; mest) local. **-bane** chemin de fer régional. **Lokal|e** local *m*; (Sal) salle *f*; (Butik) magasin; (Kontor) bureau *m*. **l-isere** localiser. **L-itet** localité *f*; ~erne (i Hus) les êtres *m*.

lokke[1] sig, ~s se boucler; ~t Haar cheveux bouclés.

lokke[2] (bore Hul i) percer, trouer.

lokke[3] (til sig) attirer; (m. Lokkemad, ogs. *fg*) allécher, amorcer; (m. Lokkepibe el. Flöjten) piper; (om Hanfugl) ~ Hunnen appeler sa femelle; ~ n. fra en soutirer qc. à q.; ~ i et Baghold attirer dans une embuscade; ~ en til at engager q. (par de belles paroles) a; ~ n. ud af en arracher (el. tirer) qc. de q. **L-due** pigeon qui sert d'appeau, appelant *m*; *fg* canard privé. **-fugl** appeleur, appeau *m*; *fg* canard privé.

Lokkehoved tête *f* a cheveux bouclés.

Lokke|mad, -middel leurre, appât *m*, amorce *f*. **l-nde** *a* attrayant, séducteur. **L-pibe** appeau, pipeau *m*

Lokomo|bil locomobile *f*. **-tiv** locomotive *f*. **-tivfører** mécanicien *m*.

Lokum cabinet *m* (d'aisances); gaa p. ~met aller quelque part (el. aux lieux).

Lom[1] (Fugl) plongeon *m*.

Lom[2] (Aare-) genou *m* (d'aviron).

Lombardi|et la Lombardie. **l-sk** lombard.

Lomme poche *f*; betale af sin egen ~ payer de sa p.; have Penge p. ~n avoir la p. bien remplie; putte (stikke) n. i ~n (ogs. *fg*) empocher qc.; have en i sin ~ tenir q. dans sa manche; være i ~n p. en être dans la manche de q. **Lomme-** (i Sf., tit) de poche. **-bog** (t. Optegnelser) agenda, carnet *m*; se Tegnebog! **-flaske** gourde *f*. **-kniv** couteau de poche; (Penne-) canif *m*. **-kompas** compas portatif. **-penge** argent *m* de (la) poche; mine (maanedlige) ~ mon mois. **-prokurator** avocassier *m*; være ~ avocasser. **-tyv** voleur à la tire, pickpocket *m*. **-tyveri** volerie *f* (enkelt: vol *m*) à la tire; begaa et ~ faire la tire. **-törklæde** mouchoir *m* (de poche). **-ur** montre *f*. **-violin** pochette *f*.

London Londres *m*. **-er** habitant de Londres, Londonien *m*. **Londoner-** (i Sf.), **londonsk** de Londres, londonien.

Longobard Lombard *m*. **l-isk** lombard.

Loppe puce *f*. **loppe** épucer.

Lorgnet lorgnon; (Stang-) face-à-main *m*. **l-tere** lorgner. **L-teren**, -tering lorgnement *m*.

Lort merde *f*; (Skældsord) foutriquet *m*.

Los lynx, loup cervier *m*.

los *a* dégagé, lâché; (giv) ~! lâchez! ⚓ largue! göre (kaste) ~ lâcher; ⚓ larguer, (et Sejl) déferler. **L-ning** décharge *f*, déchargement *m*. **losse** décharger. **L-penge** droit *m* de décharge. **-plads** ⚓ débarcadère *m*; (t. Gadeskarn o. l.) décharge publique. **-pram** allège *f*. **-r**, -sjover coltineur *m*.

Lothring|en la Lorraine. **-er** Lorrain *m*. **l-sk** lorrain.

Lotteri 1. loterie *f*; spille (sætte) i ~et jouer (mettre) à la l.; trække ~et tirer la l.; ~et trækkes i Morgen le tirage a lieu demain. 2. (Selskabsspil) loto *m*; spille ~ jouer au l. **-brik** boule *f* de loto. **-gevinst** gain, lot *m*. **-kollektion** bureau *m* de loterie. **-kollektør** collecteur *m* de (la) loterie. **-seddel** billet *m* de loterie. **-spil**, se Lotteri!

Lotus(blomst) lotus *m*.

Lov[1] (Tilladelse) permission *f*; (Orlov, Frihed) congé *m*; faa (have) ~ til obtenir (avoir) la permission de; give en ~ til n. permettre qc. à q.; det har man ikke ~ til cela n'est pas permis; det har De ~ til (for mig gerne) permis a vous (de faire cela); De faar nok ~ (bliver nødt) t. at göre det vous serez obligé de le faire.

Lov[2] (Ros) louange *f*, éloge *m*; (Skudsmaal, Ry, te) réputation *f*; se Gud (ske ~)! have et godt (daarligt) ~ p. sig être bien famé (mal accrédité); give en et daarligt ~ parler désavantageusement de q; den ~ skal han have c'est une justice à lui rendre.

Lov[3] (Bestemmelse) loi *f*; (Samling af ~e) code *m*; give (udstede) en ~ porter une loi; give (udstede) ~e donner des lois, légiférer; eft. (i Følge) ~en aux termes de la loi; eft. ~ og Dom judiciairement; ud. ~ og Dom arbitrairement, sans autre forme de procès; blive t. ~ passer en loi; göre sig n. til en ~ se faire une loi de qc. **l-befalet**, -bestemt prescrit par la loi. **L-bestemmelse** prescription, disposition *f* de la loi. **-bog** code *m*. **-brud** infraction *f* à la loi, délit *m*. **-bryder** infracteur *m* des lois. **-bud** prescription *f* de la loi. **l-bunden** obligé par la loi.

love[1] (prise) louer; ~ og prise Herren l. et glorifier Dieu; se Gud (være ~t)!

love[2] (give Løfte) promettre (m. Haand og Mund solennellement), (höjtidelig) faire vœu de; ~ sig n. se promettre (el. attendre, espérer) qc.; jeg ~r mig meget (ikke meget) af j'augure bien (mal) de; ~ sig en Fornöjelse af se faire une fête de; ~ sig bort (ud) s'engager, prendre un engagement; ~ (gaa i Borgen) for répondre de; jeg skal ~ for, at je vous promets que. **Love**: p. Tro og ~ de bonne foi; Erklæring p. Tro og ~ déclaration faite (par q.) sur son honneur et sa conscience; en Mand af Tro og ~ un homme loyal. **L-n** (action *f* de) promettre; ~ er ærlig, Holden besværlig promettre et tenir sont deux. **l-nde** *a* qui promet, qui donne des espérances; lidet ~ de peu d'espérances; være (meget) ~ promettre (beaucoup).

lov|fast légal. **L-fasthed** légalité *f*. **-forbedring** réformation *f* des lois; (Ændring) amendement *m*. **-forklaring**, =fortolkning interprétation *f* des lois. **l-formelig** *a* conforme aux lois; (i lovlig Form; ogs. *av*) dans les formes légales. **L-forslag** projet *m* de loi. **-fortolker** interprétateur *m* des lois. **l-give** légiférer. **-givende** législatif. **L-giver** législateur *m* **-givning** législation; (samtlige Love) loi *f*. **-givningsmagt** législature *f*. **l-gyldig** *a* légal, valide. **L-gyldighed** légalité, validité *f*. **l-hjemlet** valide. **L-hjemmel** titre *m*; m. hvilken ~ à quel t.? **-kundskab** connaissance *f* des lois. **l-kyndig** *a* légiste. **L-kyndighed** (Videnskaben) jurisprudence *f*; se =kundskab! **l-lig** I. *a* (retmæssig) légitime, (lovhjemlet) légal; göre ~ légaliser; gaa i sit ~e Kald (Ærinde) vaquer à ses fonctions (affaires). II. *av* 1. (sml. I) légitimement, légalement. 2. (temmelig meget) un peu trop. **L-lighed** (sml. lovlig I) légitimité, légalité *f*. **l-lydig** *a* obéissant aux lois, loyal. **L-lydighed** obéissance *f* aux lois. **l-løs** (uden Love: töjlesløs) anarchique; se lovstridig! **L-løshed** (lovløs Tilstand) anarchie *f*; se Lovstridighed! **l-medholdelig** légal. **l-mæssig**, se lovlig! **L-mæssighed**, se Lovlighed!

Lovord louange *f*, éloge *m*.

Lovovertrædelse contravention *f*.

lovpris|e glorifier. **L-ning** glorification *f*.

Lovsamling recueil *m* de lois; se Lovbog!

Lovsang chant *m* de louange, hymne *f*.

Lovskraft force *f* de loi; (endnu) have ~ être en vigueur; faa ~ passer en loi; give n. ~ sanctionner qc. **Lov|sprog** langage *m* du palais. **-sted** article *m* de (la) loi. **l-stridig** *a* contraire à la loi, illégal, illégitime. **L-stridighed** illégitimité, illégalité *f*.

lov|synge chanter les louanges de. **L-tale** louange *f*, (höjtidelig) éloge; (overdreven) panégyrique *m*; holde ~ over prononcer l'éloge de, (overdrevent) faire le panégyrique de. **-taler** panégyriste, louangeur *m*.

Lov|tidende l'Officiel *m*. **-trækker** chicaneur, avocassier *m*. **-trækkeri** chichane(rie), avocasserie *f*. **-udkast**, se =forslag! **-udtryk** terme *m* de pratique.

Lu, se Luv[1]!

Lud lessive *f*; gaa for ~ og koldt Vand être négligé. **l-doven** fainéant. **lude**[1] (vadske) lessiver.

lude[2] (m. Hovedet) pencher la tête, (om Hest) porter bas; (om Ting) ~ (frem) pencher, (stærkere) surplomber; ~ frem (ud) over n. surplomber qc. **L-n** penchement *m*.

lud|fattig extrêmement pauvre. **L-ning**, =vadsk lessivage *m*. **-pose** charrier *m*.

Ludvig Louis.

Lue[1] (Hue) bonnet *m*.

Lue[2], se Flamme! staa i (lys) ~ être (tout) en flammes. **lue**, se flamme! **-forgyldt** doré à plein or; (straalende) luisant d'or. **L-ild** feu flambant. **l-rød** rouge ardent.

luffe ⚓ lofer; luf! (au) lof!

Luffe (Vante) mitaine; *z* nageoire *f*. **-gaas** manchot *m*.

Luft air *m*, (om de höjere ~lag, tit) airs *mpl*; den friske ~ le grand air. l'air frais; han kan ikke faa ~ il étouffe; give (sin Misfornöjelse, sin Ondskab) ~ donner carrière à (son mécontentement, sa méchanceté); give sin Harme (Vrede) ~ faire éclater son indignation; give sine Følelser (sit Hjerte) ~ décharger son cœur; jeg maa have ~ j'ai besoin d'air, (udtale mig) j'ai b. d'éclater; trække ~ (aande) respirer, (= trække frisk ~) prendre l'air; skaffe sig ~ (bane sig Vej) se faire jour; (op, oppe) i ~en dans l'air, (höjt op el. oppe) dans les airs; han har endnu ikke været i ~en il n'a pas encore été à l'air; fægte (slaa Slag) i ~en battre l'air; springe (sprænge) i ~en sauter (faire sauter) en l'air; det ligger i ~en c'est dans l'air; det svæver i (er grebet ud af) ~en cela n'a aucun fondement solide, cela est dénué de f. **-art** espèce *f* d'air, gaz *m*. **-bad** bain *m* d'air. **-ballon** ballon *m* (aérostatique). **-bane** chemin de fer aérien. **-billede** mirage *m*. **-blære**, =boble bulle *f* d'air. **lufte** I. *v n* det ~r il fait de l'air. II. *v a* ~ (ud), se udlufte! ~ sig prendre l'air. **Luft|egn** région *f* de l'atmosphère. **-fart** ascension aérienne. **-form** forme aérienne. **l-formig** aériforme; *chm* gazéiforme. **L-fornyelse** ventilation *f*. **-fornyer** aérophore *m*. **-hul** soupirail; *z* stigmate *m*. **l-ig** *a* aérien; (m. frisk Luft) exposé à l'air, bien aéré; (let) léger. **L-ighed** exposition à l'air; (Lethed) légèrete *f* (aérienne). **-kastel** projet *m* chimérique; bygge ~ler faire des châteaux en Espagne. **-lag** couche *f* d'air. **-lære** aérologie *f*. **-maaler** aéromètre *m*. **-ning** souffle *m*; se Udluftning! **-perspektiv** perspective aérienne. **-pude** coussin *m* hermétique. **-pumpe** machine *f* pneumatique. **-rejse**, se =fart! **-rensning** ventilation *f*. **-redder** griffes *fpl*. **-rör** conduit *m* à air; ⚓ manche à vent; *anat* trachée(-artère) *f*. **-rörssnit** trachéotomie *f*. **-sejlads** navigation aérienne. **-skib** (Ballon) aérostat; (Flyvemaskine) aéroplane *m*. **-skifte** ventilation *f*. **-skipper** aéronaute *m*. **-spejling** mirage *m*. **-spring** saut *m* en l'air. **-ström** courant *m* atmosphérique; (Træk) c. d'air. **-svingning** vibration *f* d'air. **-syn** phénomène aérien. **-söjle** colonne *f* d'air. **l-tom** vide d'air; ~t Rum vacuum, (espace) vide *m*. **L-tomhed** vacuité *f* d'air. **-tryk** pression *f* atmosphérique. **l-tæt** *a* hermétique. **-törret** séché à l'air.

Lugar, se Lukaf (⚓)!

Luge (Aabning) lucarne, ⚓ écoutille; (Lem) trappe *f*, ⚓ panneau *m*.

luge sarcler. **L-jern** sarcloir *m*. **-karl** sarcleur *m*. **-kone** sarcleuse *f*.

Lugger lougre *m*.

Lugt 1. (Sans) odorat; (om Jagthund) flair *m*; have en fin (skarp) ~ avoir l'odorat fin (el. subtil), (om Jagthund & *fg*) avoir un flair très subtil. 2. (af el. ved n.) odeur *f*; (behagelig ~, ogs.) parfum *m*; have en brændt (sveden) ~ (v. sig) sentir le brûlé (le roussi). **lugte** 1. (fornemme Lugt) sentir; (is. *ch* & *fg*) flairer, éventer; kan De ~ det? sentez-vous cette odeur? ikke kunne ~ ne pas pouvoir flairer, n'avoir point de nez; se Krudt(et)! ~ Lunten, se Lunte[2]! ~ til flairer, (n. duftende) respirer le parfum de. 2. (give Lugt) sentir (godt bon; daarligt mauvais; stærkt fort; af Tobak le tabac; af Vin le vin); ~ behageligt (liflig) exhaler un parfum délicieux (une odeur suave); ~ afskyeligt avoir une odeur détestable; det ~r ikke af n. cela ne sent rien; ~ (stærkt) ud af Halsen (Munden) avoir l'haleine forte; her ~r af (det ~r eft.) Tjære cela sent le goudron; her ~r godt (i Værelset) il sent bon dans cette chambre; her ~r brændt (svedent) cela sent le brûlé (le roussi); her ~r saa indelukket (kvalmt) cela sent le renfermé. **Lugte|daase** boîte *f* de senteur. **-flaske** flacon *m* (d'odeurs). **l-nde** *a* (vel ~) odorant; (ilde ~) puant. **L-nerve** nerf olfactif. **-organ**, =redskab organe olfactif. **-pose** sachet *m* (de senteurs). **-sans** sens olfactif, odorat *m*.

Lukaf réduit *m*; (Portners) loge; ⚓ chambre *f*, (Folkenes) poste *m* de l'équipage.

Lukas Lucas; (Evangelisten) ~ saint Luc.

Lukka Lucques *f*.

lukke (se ogs. ~t *a*) fermer (af, i Laas à clef); (en Strömpe) finir; der ~s on ferme; ~ (Dören) eft. en fermer la porte sur q.; ~ (Dören) eft. sig tirer la porte sur soi; ~ Dören for en fermer la porte au nez de q.; ~ i (*igen) fermer; ~ ind laisser entrer, ouvrir la porte à; ~ (en) inde enfermer, (n.) serrer; ~ op ouvrir, (t. Portner) luk op! cordon (el. porte), s'il vous plaît! ~ til fermer; ~ ud laisser sortir, ouvrir la porte à; ~ ude fermer la porte à, laisser dehors. **Lukke** (Aflukke) réduit *m*; se Lukkelse! Laas (og ~)! **-lse** fermeture *f*. **l-t** *a* fermé, clos; for ~ede Döre à huis clos; holde ~ om Söndagen fermer les dimanches; i ~ Kar en vase clos;

~ Vogn voiture couverte. **Lukning** fermeture, (isæ. af Teater o. l.) clôture *f*. **Lukningstid**: ved ~ à la fermeture (des portes).
lukr|ativ lucratif **-ere** ved profiter de.
Lukret|ia, -(iu)s Lucrèce.
Luks fripon(neau) *m*.
luksurios luxueux **Luksus** luxe *m*. **Luksus-** (i Sf., tit) de luxe. **-skat** impôt *m* somptuaire.
lukt, lige ~ (tout) droit; lige ~ ud i Søen dans le lac même; *slaa sig ~ ihjel être tué sur-le-champ
lukullisk somptueux (*av* -eusement).
Lukøje: Ole ~ Ferme-l'Œil *m*; Ole ~ er der le petit bonhomme jette du sable, le marchand de sable passe.
lulle (for et Barn) fredonner (pour endormir un enfant); ~ i Søvn endormir.
lummer|(hed), -varm étouffant. **L-hed**, **-hede**, -varme chaleur étouffante.
lumpe: lade sig ~ se laisser marcher sur les pieds. **-n** vilain; (usæl) chétif; ~ Karl vilain, grand misérable *m*. **L-nhed** bassesse, vilenie *f*.
lumre l. det ~r (om Ørene) il fait une chaleur accablante. 2. (ulme) brûler sans flamme, dormir.
lumsk I. *a* sournois, perfide, (ogs. = farlig, f. Eks. om en Trappe) traître; en ~ Hund un chien traître; en ~ Kulde un froid excessif. II. *av* sournoisement, traîtreusement; (i høj Grad) excessivement. **-e** être un(e) sournois(e); ~ sig n. til obtenir qc. par ruse. **-elig**, se lumsk (II)! **L-hed** perfidie, astuce *f*.
lun tiède; (snedig) rusé, fin; ~ Broder (Fyr) rusé compère, fin matois; her er ~t il fait doux ici; have det (sidde) ~t (inden Døre) avoir les pieds chauds.
Lund (petit) bois, bocage *m*.
lune (varme) chauffer; (give Læ) abriter.
Lune (Sindsstemning) humeur *f*; (Humor) humour *m*, (rigt. spillende) verve *f*; (Grille) caprice *m*, fantaisie *f*; være i godt (daarligt) ~ être de bonne (mauvaise) humeur; ondt ~ (mauvaise) humeur. **l-fuld** capricieux. **L-fuldhed** inégalité *f* d'humeur.
Lunge poumon; (i Køkkensproget) mou *m*; bruge sine ~r (dygtigt) s'époumoner; faa sine ~r rystede (af Latter) s'épanouir la rate. **-betændelse** pneumonie *f*. **-hinde** plèvre *f*. **-hindebetændelse** pleurésie *f*. **-rystelse** (Latter) désopilation *f*. **-svindsot** phtisie *f* pulmonaire. **l-syg** pulmonique (*a & s*). **L-syge** péripneumonie *f*. **-sæk** sac *m* pulmonaire.
Lunhed tiédeur *f*.
lunk|en tiède (ogs. *fg*). **L-enhed** tiédeur *f* (ogs. *fg*). **l-ne** rendre tiède, faire tiédir.
lunte aller tout doucement, a. son petit pas.
Lunte[1] (Stykke Vej) petit bout de chemin; og en lille ~ et le pouce.
Lunte[2] (t. Antænding) mèche (à feu, à canon); (p. Ræv) queue *f* (du renard); lugte ~n éventer la mèche. **-bøsse** fusil *m* à mèche.
Luntegang marche traînante; (-trav) petit trot.
Lupe loupe *f*.
Lupin lupin *m*.
Lur[1] ♪ clairon *m*, trompe *f*.
Lur[2] l. ligge (sidde, staa, være) p. ~ être aux aguets (el. à l'affût); ligge (staa) p. ~ efter guetter, être à l'affût de; stille (sætte) p. ~ aposter. 2. (Søvn) (petit) somme *m*; (Middags-) sieste *f*; faa (tage) sig en (lille) ~ faire un petit somme. **lure** l. (lytte) écouter (v. Dørene aux portes); (ligge i Baghold) être embusqué; ~ paa guetter; lur ham! c'est un fin matois. 2. (sove) faire un petit somme. **L-n** espionnage *m*.
Lurendrejer patelin *m*. **-i** patelinage *m*.
Lurer guetteur, -euse; (Lytter) écouteur, -euse *s*. **-i** espionnage *m*.
lurvet *a* déguenillé; *fg* mesquin. **L-hed** état *m* misérable; *fg* mesquinerie *f*.
Lus pou *m*; se Tegnestift! befængt m. ~ pouilleux. **-esyge** maladie *f* pédiculaire. **l-et** pouilleux; se lurvet! **L-ethed** (Gnieri) ladrerie *f*.
luske (et Sted hen) se glisser; (= ~ om) rôder (om n. autour de qc.); ~ af s'éclipser, (slukøret) s'en aller les oreilles basses; komme ~nde arriver à pas de loup; ~ sig til n. obtenir qc. en tapinois; ~ sig fra n. se dérober à qc. **L-peter** rôdeur; (snedig Pers.) patelin *m*. **-ri** menées *f* sourdes; (Spioneri) espionnage *m*.
lusslidt râpé, usé jusqu'à la corde.
Lussing taloche *f*; give en en ~ souffleter q.
Lut luth *m*. **-fabrikant** luthier *m*.
Luther|aner, **l-ansk** luthérien *m & a*. **L-dom** luthéranisme *m*. **l-sk** luthérien.
lutre purifier; (Metal) (r)affiner. **L-digel** creuset *m*. **-ovn** fourneau *m* de fonderie. **Lutring** purification *f*; (Metals) raffinement *m*.
Lutspiller joueur *m* de luth.
lutter (ren) pur; (alle sammen) tous, *f* toutes; (kun) ne . . . que, (ud. Verb.) rien que; ~ unge Mennesker tous jeunes gens; (det er) ~ Løgn ce ne sont que des mensonges; rien que des m.! være ~ Øre être tout oreille(s); af ~ Godhed par pure bonté; af ~ Omhu à force de soin.
Luv[1] (p. Klæde) laine *f*.
Luv[2] ⚓ lof *m*; have ~en avoir l'avantage du vent; holde ~en tenir le lof; tage ~en fra en gagner le vent (*fg* l'emporter) sur q. **-art**(siden) le bord du vent; til ~ au vent; holde sig t. ~ tenir le lof.
luve (op) lofer.
luvslidt râpé, usé jusqu'à la corde.
Luzern Lucerne *f*.
Ly abri *m*; søge ~ chercher un a.; i ~ af abrité par; bringe (være) i ~ mettre (être) à l'abri (for de); krybe i ~ s'abriter.
Lyceum lycée *m*.
Lyd bruit, (af Stemme; Tone) son *m*; give en ~ fra sig rendre un son; ikke give en ~ fra sig (om Pers.) ne pas proférer un son; slaa t. ~ imposer silence. **-betegnelse** désignation *f* des sons; se Lydtegn! **-bølge** onde *f* sonore. **-dannelse** formation *f* des sons. **lyde**[1] (høres) se faire entendre; (~ p. en vis Maade, klinge) sonner (hult creux; smukt bien; sprukkent le fêlé); ~ klart rendre un son clair; Aftenklokken ~r on sonne l'angélus (du soir); det ~r endnu i min Øren cela résonne encore à mes oreilles; ~ gunstigt être favorable; det ~r sælsomt voilà qui est singulier; Brevet ~r saaledes la lettre est ainsi conçue; hvorledes ~r Loven? que dit la loi? saaledes lød hans Ord voilà ce qu'il a dit, (mere litterært) telles furent ses paroles; Dommen ~r paa . . . l'arrêt porte; ~ p. ens Navn indiquer le nom de q.; ~nde (~) p. 100 Francs bon (être bon) pour cent francs; se Ihændehaver!
lyde[2] (adlyde) obéir (en à q.; n. à qc.); ~ et Navn répondre à un nom; se (~ ens) Raad!
Lyde défaut, vice *m*; (Legemsfejl) infirmité; (Mangel ved n.) défectuosité *f*. **l-fri** sans défaut(s), sans vice.
lydelig I. *a* haut, (klar) distinct, (klingende) résonnant, (larmende) bruyant; ~ Latter éclats *mpl* de rire; m. ~ Stemme à haute voix. II. *av* haut; tale ~ parler haut; jeg siger det højt og ~ je le dis hautement. **Lyd|forandring** changement *m* phonétique. **-forbindelse** combinaison *f* de sons. **-fysiologi** (physiologie) phonétique *f*. **-hul** (i Kirketaarn) baie; (p. Strygeinstrument) ouïe, esse; (p. Lut, Gitar) rose *f*. **l-hør** qui a l'ouïe subtile; være ~ entendre clair. **L-hørhed** ouïe subtile.
lydig *a* obéissant (mod à), (ogs. om Dyr) docile. **L-hed** obéissance (mod à); (ogs. Dyrs) docilité *f*; vise ~ obéir (mod à); atter vise ~ rentrer dans l'obéissance.
Lyd|lære acoustique; (sproglig) phonétique *f*. **l-løs** qui ne rend aucun son; (taus) silencieux; (sagte) sans bruit **L-løshed** insonorité *f*; (Stilhed) silence *m*. **l-løst** *av* sans bruit. **L-metode** mé-

thode *f* phonétique. **-overgang** transformation *f* de(s) sons. **-skrift** écriture *f* phonétique. **-svingning** vibration *f* sonore. **lydt** *av* d'une manière sonore, (om Talen) à haute voix; her er ~ (i Værelset) la chambre est sonore. **Lydtegn** signe *m* phonétique.

Lygte lanterne *f*; (baaret p. Stang) falot; (Gade-) réverbère; (Skibs-) fanal *m*. **-arm** bras *m* de lanterne. **-mand** feu follet. **-pæl** poteau *m* de réverbère; hænge p. ~en pendre à la lanterne. **-skin** lueur *f* de lanterne. **-tænder** allumeur *m*.

Lykke bonheur *m*; (ydre) fortune; (Held) (bonne) chance *f*, (heldigt Udfald; Fremgang; Bifald) succès; (Tilfælde) hasard *m*; ~ns Yndling (Kæledægge) favori *m* (enfant gâté) de la fortune; ~ns Budskab message heureux; ~ns Sendebud messager *m* de bon augure; god ~! bonne chance! (ønske) ~ p. Rejsen (Vejen) (souhaiter un) bon voyage; ~n vender sig la fortune tourne; det er en ~, at c'est un bonheur que, il est heureux que (m. *sbj*); det var en Guds ~, at c'est un coup de bonheur que (m. *sbj*); ~n bedre end Forstanden plus de bonheur que de mérite; bringe ~ porter bonheur; forsøge sin ~, friste ~n tenter (la) fortune; gøre ~ réussir, avoir du succès; gøre stormende (styrtende) ~ avoir un succès fou; gøre sin ~ faire (sa) fortune; søge at gøre sin ~ chercher fortune; derved gjorde han sin ~ cela lui a porté bonheur; have ~n m. sig avoir de la chance; paa ~ og Fromme au (el. à tout) hasard; til (al) ~ par bonheur, heureusement; t. min ~ heureusement pour moi; til ~! mes meilleurs vœux! (= t. ~ dermed) je vous en félicite; ønske t. ~, se lykønske! **-hjul** roue *f* de fortune. **-jæger** coureur *m* de fortunes. **l-lig** I. *a* heureux; (gunstig) favorable; en ~ Dag un jour de bonheur; ~ Rejse! bon voyage! gøre ~ rendre heureux; jeg har været saa ~ at (m. *inf*) j'ai eu l'avantage de. II. *av* heureusement; se leve I (~)! **-ligvis** heureusement, par bonheur. **L-ridder** chevalier d'industrie, aventurier *m*. **lykkes** réussir; Planen ~edes le projet a réussi; Planen ~edes for mig j'ai réussi dans mon p.; alt ~ for ham tout lui réussit; intet (vil) ~ for mig je ne réussis à rien; det lykkedes mig at j'ai réussi à. **Lykke|skilling** mascotte *f*. **-spil** jeu *m* de hasard. **-stjerne** étoile (heureuse) **-træf** coup *m* de hasard. **lyksalig** *a* bienheureux. **-gøre** rendre bienheureux, remplir de félicité. **L-hed** félicité, béatitude *f*. **lykønsk|e** en féliciter q. (til de, sur), faire son compliment à q. (til de); ~ sig (selv) s'applaudir (til de). **L-ning** félicitation *f*. **-ningsbrev** lettre *f* de félicitation.

Lymfe lymphe *f*. **Lymfe-** (i Sf.) lymphatique.

Lyn (Glimt) éclair *m* (ogs. *fg*); (Straalen) foudre *f*; det ene ~ fulgte p. det andet les éclairs se succédaient; ~et er slaaet ned la foudre est tombée (i sur); slynge ~ lancer des éclairs; ramt (truffen) af ~et atteint (el. frappé) de la foudre, *fg* foudroyé; m. ~ets Hastighed (prompt) comme l'éclair; som et ~ (fra klar Himmel) comme un coup de tonnerre (d'un ciel d'été). **-afleder** paratonnerre *m*.

lynch|e lyncher. **L-justits**, -ning lynchage *m*.

lyne: det ~r il fait des éclairs; hans Øjne ~de ses yeux lançaient des éclairs. **-nde** I. *a* fulminant (ogs. *fg* = forbitret); et Par ~ Øjne deux yeux flamboyants; i en ~ Fart, se lynsnart! II. *av* ~ fuld soûl comme une grive; ~ gal (vred) furieux, (forkert) archifaux.

Lyng bruyère *f*. **-bakke** colline couverte de b. **l-groet** couvert de b. **L-hede** bruyère *f*. **-jord** terre *f* des bruyères. **-kost**, *-lime balai *m* de bruyère.

Lyn|glimt éclair *m*. **-ild**, se Lyn! **-(ned)slag** coup *m* de foudre. **l-slagen** foudroyé. **-snar** rapide comme l'éclair. **-snart** *av* avec la rapidité de l'éclair. **L-straale** (coup *m* de) foudre *f*.

Lyre lyre *f*. **l-formig** en forme de lyre. **Lyri|k** poésie *f* lyrique, lyrisme *m*. **-ker, l-sk** lyrique *m* & *a*

Lys I. (mods. Mørke) lumière (*fg* ogs. om Pers.); (Skær, Skin) clarté *f*; (Dagens) ~ jour *m*; der gaar et ~ op for mig voilà un trait de lumière; bringe ~ i en Sag éclaircir une affaire; kaste ~ over jeter du jour sur; gaa af ~et! ôtez-vous de (devant) mon jour! føre en bag ~et donner le change à q., mystifier q.; mig skal man ikke saa let føre bag ~et bien fin qui m'attrapera; bringe for ~et mettre au (grand) jour; se alt i det bedste (gunstigste) ~ voir tout en beau; se n. i dets rette ~ voir qc. dans son vrai jour; se n. i et ugunstigt ~ voir qc. à son désavantage; staa en i ~et être dans le jour de q.; *fg* contrarier les desseins de q.; staa (sidde) sig selv i ~et être (être assis) à contre-jour; *fg* se faire tort à soi-même; stille n. i et gunstigt (ugunstigt) ~ présenter qc. sous un jour favorable (désavantageux); stille (sætte) n. i dets rette ~ mettre qc. dans son jour, *fg* présenter qc. sous son vrai jour; (frem)stille n. i et falsk ~ présenter qc. sous un faux jour; (m. Ryggen) (i)mod ~et à contre-jour; holde n. op mod ~et tenir qc. au jour; ved ~, se 2! v. Dagens ~ au grand jour. 2. (lysende Legeme) *ast*, *bibl* luminaire *m*; (Tælle-) chandelle, (Stearin-, Voks-) bougie; (tændt) lumière *f*; (Belysning) éclairage *m*; tænde ~ allumer de la lumière; tænde ~et allumer la chandelle (el. la bougie); slukke ~et éteindre la lumière; betale for ~ payer l'éclairage; have frit ~ être éclairé; holde ~et for en (*fg*) garder les manteaux pour q.; sætte sit ~ und. en Skæppe mettre le chandelier sous le boisseau; ryge i ~et s'en aller en fumée; ved ~ à la lumière. **lys** (se ogs. ~t *av*) clair; (aandelig klar, ogs.) lucide; (om Haar) blond; (om Værelse o. l.) bien éclairé; (munter) gai; gøre ~ rendre clair, éclaircir; det begynder at blive ~t il commence à faire clair (el. jour); her er ~t (i Værelset) la chambre est bien éclairée; her er ikke ~t nok il n'y a pas assez de jour ici; ~e Forhaabninger espérances souriantes; ~t Hoved esprit clair (el. lucide); ~ Stemme voix blanche. **L-billedapparat** appareil *m* de projection. **-billede** image luisante; (Fotografi) photographie; (v. ~apparat) projection *f* lumineuse. **l-brydende** réfractif. **L-brydning** réfraction *f*. **-dug** dessous *m* de lampe. **lyse** I. *v n* (se ogs. ~nde *a*) luire; ~ (klart, stærkt) briller; ~ op éclairer (i Værelset la chambre); ~ for en éclairer (à) q.; ~ i Bladene efter, se efterlyse! Glæden ~r (ud) af hans Øjne ses yeux rayonnent de joie; hans Geni ~r frem af hans Værker son génie éclate dans ses œuvres; ~ til Bryllup (Ægteskab) publier les bans; der er lyst to Gange on a publié deux bans. II. *v a* ~ en ned (ud) éclairer q.; ~ i Band (Forbandelse over) anathématiser. **lyse-** (i Sf. med Adj.) clair (f. Eks. -blaa bleu clair *inv*). **Lyse|bakke** dessous *m* de flambeau. **-krone** lustre *m*. **-manset** bobèche *f*. **lysende** *a* luisant; (stærkt) brillant; (straalende) rayonnant; *phys* (som udsender Lys) lumineux, (selv~) phosphorescent; *fg* (om Bedrift o. l.) brillant, éclatant. **Lyse|pibe** bobèche *f*. **-saks** mouchettes *fpl*; en ~ une paire de m. **-skærm** écran *m*. **-slukker** éteignoir *m*. **-stage** flambeau, chandelier; (lav) bougeoir *m*. **-stump** bout *m* de chandelle. **-støber** chandelier *m*. **-støberi** chandellerie *f*. **-støbning** fabrication *f* de chandelles. **-talg**, -tælle suif *m*. **-tande** lumignon *m*; (afklippet) mouchure *f*. **Lysevne** pouvoir éclairant. **Lysevæge** mèche *f*. **Lys|glans** éclat *m* de lumière. **-glimt** lueur *f*; *fg* trait *m* de lumière. **-hav** nappe *f* de lumière. **l-haaret** (aux cheveux) blond(s).

lyske épouiller.

Lyske aine *f*. **Lyske-** (i Sf.) inguinal.

Lys|kegle cône lumineux. **-kilde** source *f* de lumière. **-kugle** globe lumineux. **l-levende** (lui-même) en personne, en chair et en os. **-lokket** à (el. aux) boucles blondes. **L-lære** photologie *f*. **-maaler** photomètre *m*. **-masse** amas *m* de lumière. **lysne** (give Lys) luire; (oplyse) éclairer;

det ~r il commence à faire jour. **Lysning 1.** (Skin) lueur; (i Skov) clairière *f*. **2.** (fra Prædikestolen) publication *f* (du haut de la chaire); ~ t. Bryllup p. *f* des bans, ban *m* (de mariage); den tredie ~ le troisième ban. **Lys|punkt** point lumineux. **l-ræd** qui craint le jour. **L-side** côté *m* du jour; (Sags) bon côté; se n. fra ~n prendre qc. du bon côté. **l-sky,** se lysræd! **L-straale** rayon lumineux. **-stribe** bande *f* de lumière. **-ström** torrent *m* de lumière. **-styrke,** se Lysevne! **lyst** *av* (se ogs. lys) göre ~ (rydde) éclaircir; göre ~ omkring sig faire table rase; se ~ paa n. prendre qc. du bon côté.

Lyst (Fornöjelse) plaisir *m*; (Tilböjelighed) envie *f*, désir (til de), goût *m* (til de, pour); Kødets ~, sanselig ~ plaisir *m* des sens, désir charnel; Jagten er hans ~ la chasse est son plus grand plaisir; hver (Mand) sin ~ à chacun son goût; ~en driver Værket besogne qui plaît est à demi faite; han arbejder, saa det er en ~ (at se) c'est un plaisir de le voir travailler; de prygler hn., saa det er en ~ ils se rossent que c'est une bénédiction; han faar ~ til il lui prend envie de; give en ~ til faire envie à q. de, inspirer à q. le désir de; have ~ til avoir envie de, vouloir; jeg kunde have ~ til je voudrais (at tale parler); have stor ~ til at être bien tenté de; han taler saa meget, han har ~ til il ne se fait pas faute de parler; jeg har ikke ~ til n. je n'ai goût de rien; jeg har ikke den ringeste ~ til je ne me soucie pas le moins du monde de; styre (tæmme) sin ~ (til) retenir son envie (de), (= tilfredsstille sin ~, faa sin ~ styret) passer son envie (de); af Hjertens ~ de tout mon (ton osv.) cœur; af ~ t. at sige imod par esprit de contradiction; ej blot til ~ non seulement pour rire. **Lyst|anlæg** parc *m*. **-baad** canot *m* de plaisance. **lyste 1.** (ønske) vouloir, désirer; alt, hvad Hjertet ~r tout ce que vous voudrez; som De ~r comme vous voudrez; saa meget (saa længe) man ~r tout son soûl. **2.** (være t. Behag) plaire (en à q.). **l-lig** *a* réjouissant, plaisant; det er ikke meget ~t il n'y a pas là de quoi rire. **lysten** cupide; (sanselig) concupiscent; være ~ efter convoiter; m. ~t Öje d'un œil de convoitise. **L-hed** convoitise; (sanselig) concupiscence *f*.

Lyster foëne *f*.

Lyst|fartöj bateau *m* d'agrément. **-fiskeri** pêche *f* d'amateur(s). **-følelse** sentiment *m* de plaisir. **l-havende, L-haver** amateur *m*. **-hus 1.** (Løvhytte) berceau *m*, tonnelle *f*; i ~et sous le b., sous la t. **2.** (af Træ) pavillon *m*. **lystig** *a* joyeux, enjoué, gai; (fornöjelig) réjouissant, plaisant, (komisk) comique, drôle, (spøgende) facétieux, (lidt fri) gaillard; ~ Broder (Fætter, Kammerat) joyeux compagnon; det ~e Element (i et Selskab) le boute-en-train; blive ~ s'égayer; göre ~ égayer; göre sig ~ over se moquer (el. se railler) de. **L-hed** gaieté *f*, enjouement *m*. **Lystkutter** yacht *m*.

lystre obéir (en à q.; n. à qc.); som ~r godt (om Hest) maniable, (om Skib) bien manœuvrant.

Lystrejse voyage *m* d'agrément. **l-nde** voyageur, touriste *m*.

Lystring (Töj) lustrine *f*.

Lystryk photogravure *f*.

Lyst|sejlads promenade *f* en bateau. **-skov** parc *m*. **-slot** château *m* de plaisance. **-spil** comédie *f*; (m. Sange) vaudeville *m*. **-spildigter** auteur *m* comique.

lys|vaagen tout éveillé. **L-virkning** effet *m* de lumière.

lytte écouter (ess. el. til n. qc.; v. Dørene aux portes), prêter l'oreille (til à). **L-n,** se Luren! (udtrykkes i øvrigt v. Verbet écouter).

lyve (se ogs. löjet *a*) mentir (for en à q.; t. Gavns comme il faut; saa stærkt som en Hest kan rende comme un arracheur de dents); ~ p. en dire des menteries de q., calomnier q.; ~ en n. paa imputer qc. à q. **L-n** menterie *f*.

Læ abri *m*; ⚓ se Læside! i ~ à l'abri (for de); ⚓ sous le vent; komme i ~ se mettre à l'abri; ligge i ~ af Kysten être sous la côte; Ror(et) i ~ la barre dessous. **læ** *a* ⚓ sous le vent.

Læbe lèvre, (h. Dyr) babine *f*; kun ære Gud med ~rne honorer Dieu du bout des lèvres; det skal ikke komme over mine ~r je n'en soufflerai mot; m. en Trusel p. ~rne la menace à la bouche; stadig føre det p. ~rne l'avoir toujours à la bouche; det ligger (svæver) mig (lige) p. ~rne je l'ai sur le bord des lèvres; være p. alles ~r être dans la bouche de tout le monde. **-blomst** labiée *f*. **l-blomstret** labiatiflore; de ~de les labiées *f*. **L-lyd** labiale *f*. **-pomade** pommade *f* pour les lèvres.

Læbælte brise-vent *m*.

Læder cuir *m*; trække fra ~et dégainer. **Læder-** (i Sf., tit) de cuir. **-affald** enlevure *f*. **l-agtig** coriace. **-bind** reliure *f* en cuir. **-bukser** culotte *f* de peau.

lædere léser.

Læder|flaske outre *f*. **-handel** commerce *m* des cuirs, peausserie *f*. **-handler** marchand de cuir, peaussier *m*. **-hud** derme; (Fosters) chorion *m*. **-rem** courroie *f*. **-varer** peausserie *f*, cuirs *mpl*.

Læg[1] (en) mollet *m*.

Læg[2] (et) pli; (p. Kvindekjole) plissé *m*; lægge i ~ plisser.

læg laïque, séculier; lærd og ~ les savants et les gens du monde. **L-broder** frère *m* lai.

Lægd ⚔ circonscription *f* de recrutement; *district *m* de charité. **Lægds|formand** contrôleur *m* de la circonscription. **-rulle** rôle *f* de la c.

Læge médecin, docteur, (Saar-) chirurgien *m*. **læge** guérir; ~s (se) guérir, (om Saar) se cicatriser. **L-attest** certificat *m* de médecin. **-behandling** traitement *m* de médecin; være und. ~ être en traitement. **-besøg** visite *f* du médecin. **-bog** livre médical. **-dom** (Middel) remède *m*; se Lægekraft! **-drik** potion *f* (salutaire). **-hjælp** secours *m* de médecin. **-honorar** honoraires *mpl* du médecin. **-igle,** se Igle! **-kraft** vertu curative. **-kundskab** médecine *f*. **-kunst** art médical. **l-kyndig** *a* versé dans la science médicale. **L-maade** (méthode *f* de) traitement *m*. **-middel** remède *m*. **l-nde** *a* salubre, salutaire; (for Saar) cicatrisant. **L-plante,** -urt simple *m*, herbe médicinale. **-raad** avis *m* de médecin; søge ~ consulter un médecin. **-standen** la profession de médecin; (Lægerne) les médecins *m*. **-tilsyn** surveillance *f* d'un (el. du) médecin. **-videnskab** science médicale. **l-videnskabelig** médical (*av* -ement).

Lægfolk laïques, gens *mpl* du monde.

lægge (NB. Særlige Forb. m. Substantiver maa søges und. disse) mettre, poser, placer, (Pers., ogs.) coucher; (tage af, stille sig af med) quitter (sin Hat son chapeau); (Kartofler) planter; (Sild) encaquer; se Æg[2]! ~ sig se coucher, (syg) prendre le lit; (smide sig, falde) se ficher par terre; (om Uvejr, Vind, Vrede o. l.) s'apaiser; lad ham gaa hjem og ~ sig! qu'il aille se coucher! bede en gaa hjem og ~ sig envoyer coucher q.; ~ *ad acta* enterrer dans les cartons, (opgive) ne plus s'occuper de; ~ **af,** se aflægge! *typ* distribuer; ~ **an** ⚔ épauler le fusil; læg an! joue! ~ an paa (sigte paa) coucher en joue, viser; *fg* (ogs. m. *inf*) viser à; se (~) **bi**! ~ sig **efter** n. s'appliquer à qc.; ~ **for** (v. Bordet) servir; (begynde) commencer; se (~ for) Dag(en)! (~ sig for) Anker[2]! ~ **fra** sig déposer, se débarrasser de; se (~ fra) Land! ~ **frem,** se fremlægge! ~ (længere) frem avancer; ~ **hen,** se henlægge! ~ **i** (Kakkelovnen) faire du feu, chauffer la chambre; se (~ i) Aske! Seng! ~ **igen** remettre, replacer; ~ sig **imellem** intervenir, s'interposer; ~ **ind,** se indlægge! (sy snævrere) rétrécir; ~ **ned** mettre, poser (p. Jorden par terre), (udstrakt) étendre, (en Mast) abattre [se ogs. nedlægge]; ~ **om** (rundt om) mettre autour de; se omlægge! ~ **op** monter [se Kort, Mælk, Penge, Raad]; (⚓ Aarerne, Skib) désarmer; (sy kortere) raccourcir; ~ Haanden

paa mettre la main sur (el. à); ~ Haand p. en mettre la main sur q.; ~ Haand p. sig selv attenter sur sa vie; ~ Hænderne (velsignende) p. ens Hoved imposer les mains sur la tête à q.; ~ Haand p. Værket mettre la main à l'œuvre; ~ den sidste Haand paa mettre la dernière main à; ~ (Brænde) p. Ilden alimenter le feu (avec du bois); ~ paa (Varerne) hausser le prix (des marchandises); ~ **sammen** (flere Ting) mettre ensemble, assembler; (folde sammen) plier; (i Regning) additionner; naar man ~r det hele sammen somme totale; ~ n. **til** (tilföje n.) ajouter qc.; (yde n.) fournir qc.; ~ Kreaturer til élever des bestiaux; ~ sig n. til se procurer qc.; *~ til en allonger un coup à q.; ~ til (*abs*) ⚓ aborder, (anløbe) faire escale (ved à); (fryse til) se prendre; Floden er lagt til la rivière est prise; ~ **tilbage** (igen) remettre; ~ (længere) tilbage reculer; ~ **ud** mettre dehors; (göre videre, i Syning) élargir; (= forklare), se udlægge! ~ en Sav ud donner de la voie à une scie; ~ (Penge) ud débourser (de l'argent); ~ ud for en (ogs.) défrayer q.; ~ sig ud (blive fyldig) prendre de l'embonpoint; ~ sig ud et Sted aller habiter quelque part; ~ sig ud m. en se brouiller avec q.; *abs* ~ ud ⚓ (af Havnen) sortir (du port); (i Billard) donner l'acquit; *déclamer; ~ Ild **under** Kedlen chauffer le chaudron; ~ **ved**, se vedlægge! **Lægge|brod** tarière *f*. **-tid** (for Höns) saison *f* de la ponte.

Læg|mand homme du peuple, (uindviet) profane *m*. **-prædikant** prédicateur *m* laïque.

Lægte latte *f*. **lægte** latter.

Lægter allège *f*.

læk qui coule, qui a une fuite, ⚓ qui fait eau; være ~, se lække! **Læk**(age) fente, fuite, ⚓ voie *f* d'eau; faa en ~ faire eau.

Lækat hermine *f*.

lække fuir, ⚓ faire eau.

lækker friand, délicat; göre sig ~ (for en) faire l'agréable (auprès de q.), cajoler (q.). **L-bisken** friandise *f*, morceau friand. **-hed** délicatesse *f*. **-i** friandise *f*. **-mund** friand, -e *s*, gourmet *m*. **-mundethed** friandise, gourmandise *f*. **l-sulten** friand.

læmme agneler. **L-tid** saison *f* de l'agnelage.

Læmning agnelage *m*.

Lænd(er) reins *mpl*. **Lænde|gigt**, -værk ischialgie *f*, lumbago *m*. **-smerte**(r) douleurs *fpl* lombaires. **-stykke** cimier *m*.

læne (støtte) appuyer, (p. Albuen) accouder, (m. Ryggen) adosser (til à, contre, sur); ~ (forover, ud) pencher. **Læne** appui *m*. **-stol** fauteuil *m*.

Længde longueur, (om Tid, ogs.) durée; *géog & ast* longitude *f*; eft. ~n en long; være 2 Metre i ~n avoir deux mètres de long(ueur); i ~n (i Tidens Løb) à la longue; und. 10 Graders østlig (vestlig) ~ à dix degrés de longitude est (ouest). **Længde-** (i Sf., tit) longitudinal. **-cirkel** cercle *m* de longitude. **-forskel** différence *f* des longueurs; *géog* d. en longitude. **-maal** mesure *f* de longueur. **-maaling** mesure *f* des longueurs. **-observation** observation *f* de longitude.

Længe corps de logis, (Række Huse) rang *m* de maisons.

længe (se ogs. længere II, længst II) longtemps; leve ~ vivre l. [se (~) levende I]; han har været her ~ il y a l. qu'il est ici; han gör det ikke ~ il ne la fera pas longue; være ~ om (at göre) n. être long à faire qc.; ikke ~ efter peu de temps après; for ~ siden il y a longtemps; det er ~, siden han har været her il y a longtemps qu'il n'est venu ici; det er ~, siden han gik il y a l. qu'il est parti; hvor ~ var De i P? combien de temps étiez vous à P.? hvor ~ har De (nu) været her? depuis quand êtes-vous ici? hvor ~ vil De have, jeg skal vente? jusqu'à quand voulez vous que j'attende? saa ~ (= indtil da) d'ici là; han har ventet saa ~, at il a tant attendu que; sid ned saa ~ en attendant, prenez un siège; saa ~ som (*cj*) tant que, aussi longtemps que; saa ~ jeg er t. Stede en ma présence; saa ~ jeg er borte pendant mon absence; det gaar (det faar vare) saa ~ det kan ça durera ce que ça durera; saa ~ (ind)til jusqu'à ce que (m. *sbj*). **længer(e)** I. *a* (sml. lang) plus long, plus grand; (temmelig lang) assez long, d'une certaine étendue, (om Varighed) (assez) prolongé; (for, i) ~ Tid quelque temps; han har været her i ~ Tid il est ici depuis quelque temps. II. *av* 1. ~ (bort, hen, borte, henne) plus loin; se (~) nede! 2. (om Tiden) plus longtemps; ikke ~ ne ... plus; han har ikke ~ nogen Penge il n'a plus d'argent; det er ikke ~ siden end i Gaar (ce n'est) pas plus tard qu'hier; jo ~ jo bedre le plus long sera le mieux; det bliver jo ~ jo værre cela va toujours de mal en pis. **længes**[1] (blive længere) s'allonger.

læng|es[2] (smægte) languir, soupirer; (føle Attraa) brûler de désir; (føle Savn) avoir du regret; ~ efter (n.) désirer ardemment, attendre avec impatience, (smægte eft.) soupirer de, languir de; (savne) regretter; hun ~ efter at il lui tarde de; F ~ eft. (at komme i) Sengen s'ennuyer de son lit. **L-sel** désir *m* (ardent), (utaalmodig) impatience *f*; (Savn) regret *m*; (være v. at) forgaa af ~ mourir d'impatience (efter, efter at de); vente m. ~ attendre avec impatience. **l-selsfuld** (smægtende) langoureux; (utaalmodig) impatient (efter, efter at de); kaste ~e Blikke eft. regarder d'un œil langoureux.

længst I. *a* (sml. lang) le plus long, le plus grand; gaa den ~e Vej prendre le plus long; i det ~e tout au plus, au plus tard. II. *av* 1. ~ (bort, hen, borte, henne) le plus loin. 2. (om Tiden) le plus longtemps; (for) ~ depuis longtemps.

Lænke chaîne *f*, *fg* (ogs.) lien *m*; (t. Heste) entrave *f*; lille ~ chaînette *f*; ligge (lægge, slutte) i ~r être dans les (mettre aux) fers; tage ~n af en déchaîner q. **lænke** enchaîner. **-binde** enchaîner, lier. **L-hund** chien *m* d'attache. **-knap** bouton *m* à chaînette.

lærd (*a & s*) savant, érudit; ~ Selskab société savante; ~ Skole, se Latinskole! **Lærdom** savoir *m*, érudition, science; (Undervisning) instruction, (Lære) doctrine, (Forskrift) leçon *f*; besidde megen ~ avoir beaucoup de science; Mand af stor ~ homme *m* d'un grand savoir (el. d'une vaste érudition); Bog fuld af ~ livre *m* d'érudition.

lære (meddele Kundskab) apprendre, (undervise, ogs.) enseigner (en n. qc. à q.; en at göre n. à q. à faire qc.); (erhverve Kundskab) apprendre (Fransk le français; at göre n. à faire qc.; af Bøger dans les livres; h. en Lærer avec un professeur); man ~r selv v. at ~ andre on apprend en enseignant; man skal ~, saa længe man lever il fait bon vivre: on apprend toujours; jeg har lært af Dem at være nöjsom j'ai appris de vous à modérer mes désirs; have svært v. at ~ apprendre avec difficulté. **Lære** 1. (Belæring; Advarsel) leçon; (-sætning; System) doctrine; (Videnskab) science *f*; den ~, der kan uddrages af . . . la morale (i Fabel: la moralité) de; det vil være ham en ~ cela lui servira de leçon; den kristelige ~ la doctrine chrétienne; den rene (rette) ~ la vraie doctrine. 2. (Haandværks-) apprentissage *m*; give sig (komme) i ~ entrer en a.; komme (ud) af ~ sortir d'a.; løbe af ~ quitter furtivement son a.; staa (være) i ~ faire son a.; sætte i ~ mettre en a. **Lære|aar** *pl* (années *fpl* d')apprentissage *m*. **-anstalt** école *f*. **-bog** cours (élémentaire); *rel* catéchisme *m*. **-brev** brevet *m* d'apprentissage. **-digt** poème *m* didactique. **-dreng** apprenti *m*. **-fag** branche *f* d'enseignement. **-frihed** liberté *f* d'enseignement. **-gaver** talent *m* d'enseigner. ***-gut**, se -dreng! **-kontrakt** contrat *m* d'apprentissage. **-lyst** désir *m* d'apprendre. **l-lysten** désireux d'apprendre. **-maade**, -metode méthode *f* (d'enseignement). **-mester(inde)** maître, -esse *s*. **l-nem** qui a l'esprit ouvert, docile, capable. **L-nemhed** ouverture d'esprit, docilité *f*.

-penge apprentissage *m*; *fg* give (dyre) ~ apprendre à ses dépens. **-plan** programme *m* des études des **Lærer** professeur (i Fransk de français), (ogs. = Læremester) maître. (i Folkeskolen) instituteur *m*; se Huslærer! **-bolig** (sml. Lærer) logement *m* pour un professeur (el. instituteur). **-embede** place *f* de professeur (el. d'instituteur). **-forening** réunion *f* de(s) professeurs (osv.). **-forsamling**, se -møde! **-gage** appointements *mpl* d'un professeur (osv.). **lærerig** instructif. **Lærerinde** maîtresse, (ogs. i Folkeskolen) institutrice *f*, (i höjere Skole) professeur *m*. **-eksamen** examen *m* d'institutrice. **Lærer|kræfter**, -personale (sml. Lærer) professeurs, instituteurs *mpl*. **-møde** (sml. Lærer) assemblée *f* des professeurs (el. instituteurs). **-plads**, se -embede! (som Huslærer) place *f* de précepteur. **-stand** corps enseignant. **Lære|sætning** thèse *f*, *rel* dogme *m*. **-tid** apprentissage *m*.

Lærk mélèze *m*.

Lærke alouette; (Flaske) gourde *f*.

Lærketræ mélèze *m*.

Lærling (Læredreng) apprenti *m*; se Elev!

Lærred toile *f*. **Lærreds-** (i Sf., tit) de toile. **-fabrikant** toilier *m*. **-handel** commerce *m* de toilerie. **-handler** (marchand) toilier *m*. **-sko** chausson *m*. **-væver** tisserand, toilier *m*.

lærvillig docile (*av* -ment). **L-hed** docilité *f*.

Læs charge, (Vogn-, ogs.) charretée, (Maal for Brænde, Sand, Sten) voie *f*; *fg* have sit ~ med, se Hyre! trække hele -set porter le poids du jour et de la chaleur.

læse lire (for en à q.; höjt à haute voix; rent à livre ouvert); (studere) étudier; (holde Forelæsning) faire un (el. des) cours (over de); ~ flygtig parcourir; umulig (el. ikke t.) at ~ illisible; læs videre! continuez! lad os ~ videre! voyons la suite! se Korrektur, Messe (osv.)! faa (baade) læst og paaskrevet être fortement réprimandé; Avisen -s le journal est en main; ~ sig **blind** (træt) se rendre aveugle (se fatiguer) à force de lire; ~ sig fordærvet pâlir sur les livres; ~ sig gal lire tant qu'on en perd la raison; ~ n. **efter** relire qc.; ~ **hos** (en Lærer) prendre des leçons avec; ~ Fransk hos apprendre le français avec; ~ (Fransk) **med** (Elev) donner des leçons (de français) à; ~ **om** n. lire qc.; ~ n. om (igen) relire qc.; ~ **op** lire à haute voix (af en Bog dans un livre), (Digte) réciter; (i Retten) donner lecture de; ~ (over) **paa** étudier; ~ **til** (en Eksamen) se préparer pour; ~ t. Bords, se Bord 1! ~ sig n. til apprendre qc. en lisant; ~ en Bog **ud** achever (de lire) un livre. **Læse|bog** livre *m* de lecture. **-dag** jour *m* de classe. **-fejl** faute *f* de lecture (i Haandskrift: de leçon). **-forening** réunion *f* de lecture. **-hest** piocheur *m*.

Læsejl bonnette *f*.

Læse|kreds lecteurs *mpl*. **-kunst** art *m* de la lecture. **-lampe** lampe *f* de bureau. **l-lig** lisible (*av* -ment). **L-lighed** lisibilité *f*. **-lyst** envie *f* de lire. **l-lysten** qui aime la lecture. **L-maade** manière de lire; (i Tekst) leçon, (afvigende) variante *f*. **-prøve** *thé* lecture, première répétition *f*. **-pult** pupitre; (i Kirke) lutrin *m*. **Læser** lecteur, (ivrig) liseur; (Pietist) dévot, piétiste *m*. **-inde** lectrice *f*. **Læse|sal** salle de lecture; (t. Forelæsning) salle; (i Skole) étude *f*. **-selskab** société *f* littéraire. **-stue**, se -sal! **-stykker** morceaux choisis. **-tid** heure(s) consacrée(s) à la lecture; (i Skolen) heures *fpl* de classe. **-time** leçon *f*. **l-værdig** digne d'être lu. **-værelse**, se -sal! **-øvelse** exercice *m* de lecture.

Læsiden ⚓ le bord sous le vent.

Læsion lésion *f*.

læske rafraîchir; (Törst; Kalk) éteindre; ~ sin Törst (ogs.) se désaltérer; ~ sig se rafraîchir. **L-drik** breuvage rafraîchissant; herlig ~ liqueur délicieuse. **-kar** auge *f*. **-lse** étanchement *m* de la soif; se Læskedrik! **Læskning** (af Kalk) extinction *f* (de la chaux).

Læsning[1] (det at læse; det, der læses) lecture *f*; en Mand m. megen ~ un homme qui a beaucoup lu.

Læsning[2] (det at læsse) chargement *m*.

læspe siffler, zézayer. **L-n** sifflement, zézaiement *m*.

læsse, ~ paa charger; ~ for stærkt surcharger; ~ af décharger. **L-træ** arbre *m* (pour retenir le foin).

Læst[1] (Skomagers) forme *f*, embauchoir *m*; Skomager, bliv v. din ~! cordonnier, borne-toi à la chaussure!

Læst[2] (Maal) charge, (Korn-) tonne *f*; (Skibs-) last(e) *m*. **Læstedrægtighed** tonnage *m*.

læsterlig I. *a* énorme. II. *av* énormément.

Løb course *f*, (i Takt) pas gymnastique; (Flods, Stjerners; *fg* = Forløb) cours; (Ström) courant *m*, ⚓ (Rende) passe; ♪ (Skala) roulade *f*; (Skydevaabens) canon *m*; (p. Vildt) jambe, patte *f*; *fg* give n. frit ~ donner un libre cours à qc.; i ~ à la course, en courant; i -et af denne Maaned dans (le courant de) ce mois; i Aarenes ~ dans le courant des années; gaa i -et aller à vau l'eau. **løbe** (se ogs. -nde *a*) courir; (rinde; om Vædske, Tiden, Lys o. l.) couler; (være utæt) couler, fuir; hans Næse -r le nez lui coule; ~ sin Vej se sauver; se Fare! Spidsrod! Storm! ~ sine Fødder t. Blods se blesser en courant; ~ sig træt (Livet af sig) se fatiguer (s'essouffler) à force de courir; ~ sig Modstanderens Kaarde i Livet s'enferrer; komme -nde accourir; lade en ~ laisser (partir) q., (en Fange) relâcher; lade Munden (Tungen) ~ babiller; lade sin Pen ~ laisser aller sa plume; lade et Sejl ~ amener une voile; ~ **af** (om Vand) s'écouler; (om Vej) se détacher; (om Sag, forløbe) se terminer; ~ vel af réussir; ~ af sin Tjeneste quitter le service (sans congé); se (~ af) Stabel(en)! ~ af med (en, n.) emporter; Hidsigheden -r af m. ham il s'emporte; ~ **an**, se anløbe! ~ an paa n. courir le risque de qc.; ~ **bort** s'échapper, se sauver; ~ **efter** courir après; (forfølge) poursuivre; (for at hente) courir chercher; ~ eft. Fruentimmer (Pigerne) courir les femmes (les filles); ~ **for** en fuir devant q.; ~ **forbi** passer en courant; (hurtigere end) devancer; (om Flod) baigner; ~ **fra** en abandonner q.; (undslippe) échapper des mains de q.; (hurtigere end) devancer q.; ~ **igennem** traverser (en courant); ~ Kaarden igennem (Livet p.) en passer l'épée à travers le corps à q.; ~ (Næsen) **imod** donner (du nez) contre; ~ **ind** entrer (en courant); ~ ind p. (Livet af) en courir sus à q.; ~ Dören ind enfoncer la porte; ~ **med** et Rygte faire courir un bruit; ~ m. Sladder colporter des racontars; ~ **ned** (ad n.) descendre (qc.) en courant; ~ **om** (omkring, rundt om) n. tourner qc. en courant; (for at hente) courir après qc.; ~ om (*abs*) courir çà et là, (om Vinden) changer, sauter; ~ **op** (ad el. paa n.) monter (qc.) en courant; (vokse) s'allonger; (om Regning) s'accumuler, monter; ~ op (i Syningen) se découdre; ~ en op attraper q. à la course; han er saa dum, at man kan ~ Döre op m. ham on lui ferait prendre des vessies pour des lanternes; ~ **over** (hen over) traverser (en courant); *abs* (om Kar el. Vædske) déborder, (spildes) s'en aller [se koge I (over)]; (= ~ over t. Fjenden) déserter, passer dans les rangs ennemis; ~ over (= hen) til courir chez; ~ **paa** (imod) donner contre; ~ paa (træffe) en tomber sur q.; have n. at ~ paa avoir qc de reste; ~ en p. Dörene importuner q. de ses visites, obséder q.; ~ p. Knejper (Værtshus) courir les cabarets; se (~ p.) Grund 1! Sköjte(r)! ~ **sammen** s'attrouper; (om Floder) confluer; (om Linier) concourir (i et Punkt en un point; i Punktet *A* au point *A*); (om Veje) se rencontrer; (om Farver) se confondre; (om Mælk o. l.) tourner; ~ **til** (*abs*) accourir; det er ikke (saadan, saa lige) at ~ til ce n'est pas une petite affaire; ~ **ud** sortir en courant; (om Vædske) s'échapper; (om Blæk, Skrift) percer; se udløbe! (om Flod) se falde[2] (ud i)! ~ ud i

en Spids se terminer en pointe; (om Ur) være ~t ud ne plus aller; ~ væk, se ~ bort! **Løbe|bane** carrière *f* (ogs. *fg*). **-bille** carabe *m*. **-dag** ☿ jour *m* de grâce. **-dreng** garçon *m* (de magasin). **-fod** pied *m* coureur. **-gang** coulisse *f*. **-grav** tranchée *f*. **-ild** traînée *f* de poudre; som en ~ avec la rapidité de l'éclair. **l-nde** *a* courant (ogs. om Regning); ~ Aar l'année *f* qui court; ⚓ ~ Gods manœuvres courantes. **L-n** course(s) *f(pl)*. **-nummer** cote *f*; (Persons) numéro *m* d'ordre; forsyne m. ~ coter. **-pas**: faa sit ~ recevoir son paquet; give en ~ congédier q. **-r** coureur; (i Skak) fou; (t. Farverivning) broyon; (p. Lineal, Passer) curseur *m*. **-seddel** feuille volante. **-tur** course *f*.

løbsk emporté; (om Hunhund) chaude; blive (løbe) ~ s'emporter, prendre le mors aux dents; løbe ~ med emporter.

Lød couleur, (Dyrs, jf.) robe *f*, poil *m*.

lødig pur, (ogs. *fg*) de bon aloi. **L-hed** titre; *fg* (bon) aloi *m*.

løfte lever, (lidt) soulever, (höjt; ogs. *fg*) élever; ~ ned descendre; ~ op, se løfte! ~ (sin Kjole) op relever sa robe; ~ op p. Hesten mettre à cheval; ~ paa (veje i Haanden) soupeser; se lette II (paa)! ~ ud af sortir, ôter.

Løfte promesse *f*, (höjtideligt) vœu *m*; tomme ~r de belles paroles; aflægge (göre) et ~ faire une promesse (el. un vœu); aflægge ~ paa, se love[2]! Munk (Nonne), som har aflagt ~t profès, -fesse *s*; jeg har faaet ~ om (paa) on m'a promis; tage et ~ af en faire promettre qc. à q. **-brud** rupture *f* d'engagements.

Løfte|lse, se Opløftelse! **-n**, se Løftning! **-stang** levier *m*. **Løftning** [udtrykkes tit v. Verbet lever]; (m. Maskine) levage *m*; *fg* se Opløftelse!

Lög *b* bulbe *f*, oignon *m*; se Hvid-, Rødlög! **l-agtig** alliacé, bulbeux.

Lögn mensonge *m*; göre ens Ord t. ~ démentir q., donner un démenti à q.; gribe en i en ~ convaincre q. de mensonge; det er ~ i din Hals tu en as menti par la gorge. **l-agtig I.** *a* menteur, (opdigtet) mensonger. **II.** *av* faussement. **L-agtighed** habitude *f* du mensonge; (af n.) caractère faux. **-er(ske)**, -hals menteur, -euse *s*; göre en t. ~, se (göre ens Ord t.) Lögn!

Lög|sovs sauce *f* à l'oignon; (hvid) s. Béchamel. **-suppe** soupe *f* à l'oignon.

löj paresseux, lent; blive ~ s'amollir, ⚓ mollir; ~ Kuling vent *m* faible. **L-bænk** banc *m* de repos. **l-e** fainéanter; ⚓ (falde af) tomber; ~ af (om Vinden) mollir.

Löjer plaisanterie, farce *f*, badinage *m*; göre ~ badiner; have (fine) ~ m. en plaisanter q., faire une farce à q.; det bliver ~ cela sera drôle; saa skal De se ~ (og Langkaal) et vous verrez beau jeu; for ~(s Skyld) pour rire, par façon de plaisanter; altid være oplagt t. ~ avoir toujours le mot pour rire. **l-lig I.** *a* plaisant, drôle; (underlig) bizarre; en ~ Fyr un drôle de garçon; en ~ Ide une drôle d'idée. **II.** *av* drôlement. **L-lighed** bizarrerie *f*.

Löjert maillot *m*; ⚓ bague *f*.

löjet *a* inventé; (forstilt) feint; en ~ Beretning une fable (inventée).

Löjtnant lieutenant *m*.

Løkke (Indelukke) enclos *m*; *villa *f*; (Knude) nœud *m* coulant, (p. Sløjfe) loque *f*.

Lømmel rustre *m*; (lang) ~ grand flandrin. **l-agtig** *a* rustre. **L-alder** âge *m* de la gourme, âge ingrat; være i ~en n'avoir pas encore jeté sa gourme.

Lön[1] *b* érable *m*.

Lön[2] (Gengæld) récompense *f*; (Betaling) payement *m*; (Honorar) rétribution *f*, honoraires *mpl*; (Arbejders) salaire *m*; (Tyendes) gages *mpl*; (Gage) traitement *m*, appointements *mpl*; ⚔ solde *f*; arbejde for ~ travailler pour le salaire; faa sin ~ (Gengæld) avoir sa récompense; (Betaling) toucher son salaire (el. ses gages osv.); han har faaet ~ som forskyldt il en a ce qu'il a mérité; hvad vil han have i ~ que veut-il gagner?

Lön[3]: i ~ secrètement, en secret. **-bo(plante)** cryptogame *f*. **-brev** lettre secrète. **-dom** secret *m*; i ~ en s. **-dör** porte dérobée. **-gang** dégagement, corridor *m* dérobé. **-kammer** chambrette *f*, cabinet dérobé; aabne en sit Hjertes ~ dire à q. le secret de son cœur. **l-lig** secret (*av* -ètement). **L-lighed** secret *m*.

lönne récompenser (for de); (ogs. = betale) payer (m. Utak d'ingratitude; m. Venskab par l'amitié); ~ en for hans Tjenester payer les services de q.; ~ en for hans Ulejlighed payer q. de ses peines; Gud ~ dig (for det)! Dieu te le rende! blive ~t af en (være i ens Tjeneste) être aux gages de q.; ~ sig (være Umagen værd) valoir la peine, (være indbringende) rapporter; som ~r sig (indbringende), se lönnende! som ikke ~r sig ingrat. **-nde** *a* profitable, lucratif.

Lönning[1] ⚓ bastingage *m*.

Lönning[2], se (Arbejders osv.) Lön[2]! **Lönnings|dag** jour *m* de paye. **-forhöjelse** haussement *m* du salaire (el. des gages osv., sml. Lön[2]). **-lov** loi *f* qui fixe les traitements. **-sats** tarif *m* des salaires (osv., se Lön[2]). **-skala** échelle *f* des salaires (osv.). **-udvalg** comité *m* des traitements.

Lön|skrift écriture chiffrée. **-trappe** escalier dérobé. **-vej** chemin détourné; ad ~e (*fg*) par bricole.

Lördag samedi *m*; om ~en le s.; i ~s samedi (passé); paa ~ samedi (prochain).

løs (se ogs. ~t *av*) (~ i sin Sammensætning) peu cohérent (el. solide); (ikke strammet) lâche, relâché; (ikke fastgjort) détaché, dégagé; (befriet) libre, délivré; (som sidder løst) flottant; (ugrundet) vain, frivole, léger; (om Pers., = ~ p. Traaden, Traadet) léger, relâché; være ~ og ledig être absolument libre; være ~ p. Næven avoir la main leste; ~t og fast (toutes sortes de) choses incohérentes; tale om ~t og fast parler de choses et d'autres; hvad er der ~ (p. Færde)? qu'y a-t-il? nu er Fanden (Pokker) ~ le diable est déchaîné; ~e Blade (Ark) feuilles volantes; ~e (ledige) Folk gens *mpl* sans emploi; ~t Fruentimmer coquine, libertine *f*; ~ Fugl évaporé, gaillard *m* sans soucis; ~ Jord terre *f* friable (el. légère); ~t Skud coup *m* à poudre; ~ Tand dent branlante; Tænderne bliver ~e les dents se déchaussent; ~t Udkast légère esquisse; arbejde (rask) ~ paa travailler bravement à; brække ~ détacher, faire sauter; gaa ~ (omkring) se mouvoir librement, (flakke om) errer, vagabonder; (løsne sig) se détacher; (begynde) commencer; nu gaar det ~ ça commence; gaa ~ og ledig être sans travail; gaa ~ p. en aller droit sur q., courir sus à q.; gaa ~ p. hinanden (p. Næverne) en venir aux coups; göre ~ détacher; komme ~ parvenir à se dégager (fra de), (blive løsladt, om Fange) être élargi; lade ~, se løslade! rive ~, se løsrive! rive sig ~ se détacher, (af Lænke) rompre sa chaîne, (løbe bort) se sauver; sige sig ~ fra (forsage) renoncer à, (skille sig fra) se séparer de, (fra Pligter, Løfte) se dispenser de; se Ansvar! (begynde at) slaa ~ (paa hn.) en venir aux coups; slaa ~ paa frapper sur, assommer de coups; slaa sig ~, se (osv.) rive sig ~! (muntre sig) s'en donner, prendre ses ébats; se slippe (~)! **løs|agtig** libertin; ~t Fruentimmer libertine *f*; ~t Liv vie dissolue; leve ~t mener une vie dissolue. **L-agtighed** libertinage *m*. **løse** délier, dénouer; (Pakke) déficeler; (skille) détacher, séparer; (løslade) lâcher; (Pant) se indløse! (Modsigelser) concilier; (Spörgsmaal, Vanskelighed) résoudre; (Gaade) deviner; (Tvivl) éclaircir, dissiper; se Ligning! Opgave! ~ Billet prendre un billet; ~ en Knude défaire un nœud; *fg* ~ Knuden (Vanskeligheden) trancher le nœud, (i Drama o. l.) dénouer l'intrigue; ~ ens Lænker rompre les fers de q.; ~ ens Tunge(baand) délier la langue à q.; ~ af, se afløse! ⚔ løs af!

en faction! ~ en fra (Forpligtelse, Ed) relever q. de; ~ ind, se indløse! ~ op, se opløse! der er løst op for hende elle a quitté ce monde **løselig I.** (som kan løses, f. Eks. Problem) résoluble. **II.** (flygtig, let) léger, superficiel; ~t Blik coup *m* d'œil rapide; ~t Udkast légère esquisse; gennemse ~ parcourir; omtale ~ effleurer. **L-hed** résolubilité *f*. **Løsen** mot *m* d'ordre. **Løse|penge**, -sum rançon *f*. **løs|give** élargir. **L-givelse** élargissement *m*. **-gænger**(ske) vagabond, -e *s*; (i Rigsdag) sauvage *m*. **-gængeri** vagabondage *m*. **l-göre** détacher. **-købe** racheter. **-lade** lâcher; (af Fængslet) mettre en liberté, élargir, *drt* libérer. **L-ladelse** (f. Eks. af Brevduer) lâcher; (Fanges) élargissement *m*. **løsne**, se løse! (göre løsere) desserrer, relâcher; ~ et Skud tirer un coup de fusil; ~ sig (commencer à) se détacher. **Løsning I.** (det at løse) dénouement *m*; (af Ban) révocation (de l'excommunication); (af Opgave) solution; (af Ligning; ♪ af Dissonanser) résolution; (af Modsigelser) conciliation *f*; en Gaades ~ le (fin) mot d'une énigme; Knudens ~ (i Drama o. l.) le dénouement. **II.** (det at løsne) relâchement *m*; (Adskillelse) séparation; (af Skud) décharge *f*. **løs|reven** *a* détaché. **-rive** arracher (de force), (om n. fastnaglet) déclouer; ~ sig fra (ogs. *fg*) se détacher de. **L-rivelse** (Afbrækning) arrachement *m*; (Adskillelse) séparation *f*. **l-sluppen** (undsluppen) échappé; (løsladt) lâché; ~ Munterhed gaieté folle. **løst** *av* d'une manière lâche; (skødesløst) légèrement; sidde ~ ne pas tenir; (ikke slutte) être lâche. **Løsøre** (biens) meubles *mpl*, mobilier *m*.

Løv feuillage *m*, feuilles *fpl*; (p. Bregner, Mos) fronde *f*; ~et falder (af) les feuilles tombent; faa ~, se løves!

Løve lion *m* (ogs. *fg* om Pers.); ~n (*ast*) le Lion; ung ~ lionceau *m*; gaa lige i ~ns Gab se mettre à la gueule du loup. **-hjerte** cœur *m* de lion; se Rikard! **-hule** tanière *f* de lions; (i Fabelen) antre *m* du lion. **-jagt** chasse *f* aux lions. **-jæger** chasseur *m* de lions. **-kule** fosse *f* aux lions. **-mod** courage *m* de lion. **-mule**, -mund mufle de lion; *b* muflier *m*.

Løverdag, se Lördag!

Løverække *thé* fosse *f* aux lions.

løves se couvrir de feuilles.

Løve|tand *b* dent-de-lion *f*. **-unge** lionceau *m*.

Løv|fald chute des feuilles, (ogs. = -faldstid) effeuillaison *f*. ***-frosk**, **-frø** rainette *f*. **-gang** allée (en berceau), charmille *f*. **-hvælving** dôme *m* de verdure. **-hytte** tonnelle *f*, berceau; (Jødernes) tabernacle *m*.

Løvinde lionne *f*.

Løv|krans couronne *f* de feuilles. **l-rig** garni de feuilles, feuillu. **L-sal** tonnelle *f*. **-salsfesten** la fête des tabernacles. **-sanger** fauvette *f*. **-sav** scie *f* à découper. **-skov** bois *m* d'arbres à feuilles. **-spring**, ***-spræt** feuillaison *f*. **-tag** voûte *f* de verdure. **-træ** arbre *m* à feuilles. **-værk** feuillage; (p. Töj, Papir) ramage *m*.

M

M, m M, m *f* el. *m*.

maa: paa ~ og faa au hasard [se i øvrigt maatte].

maabe badauder; ~ paa, se beglo! **M-n** badauderie *f*.

Maade manière, façon; (Fremgangs-) méthode *f*, procédé *m*; (Maadehold) mesure, modération *f*; *gr* (Modus) mode *m*; betingende ~ le conditionnel; bydende ~ l'impératif *m*; forestillende ~ le subjonctif; fremsættende ~ l'indicatif *m*; hans (sædvanlige) ~ at være paa sa manière d'être habituelle; der er ~ m. hans Dygtighed son habileté n'est pas prodigieuse; der er ~ m. alting il y a une limite à tout; han har en egen ~ at tale paa il a une manière particulière de parler; holde ~ garder la mesure; (i Mad og Drikke) être sobre; holde ~ med modérer; **efter** Rembrandts ~ à la (mode el. manière de) R.; **i** alle ~r de toutes les façons, sous tous les rapports; i lige ~ pareillement, de même; Tak, i lige ~! et vous pareillement! ikke i mindste (ringeste) ~ pas le moins du monde, nullement (med ne v. Verb.); **med** ~ avec mesure, modérément; **over** al ~ excessivement; **paa** den(ne) ~ de cette manière; p. alle mulige ~r de toutes les manières possibles; p. en (vis) ~ d'une certaine manière, en quelque sorte; p. een ~ (i een Betydning) en un sens; p. (en) anden ~ d'une autre manière, autrement; p. en lidt anden ~ de façon un peu différente; p. (den) en(e) el. (den) anden ~ de façon ou d'autre; p. bedste ~ au mieux; p. hvilken ~ de quelle manière, comment; hvis det p. nogen ~ er muligt (kan ske) si toutefois cela peut se faire; p. ingen ~ nullement (med ne v. Verbet); det kan jeg ikke p. nogen mulig ~ cela m'est absolument impossible; p. min ~ à ma manière; p. rette ~ bien; p. en saadan ~, at, se saa² 1 (at)! p. samme ~ de même, de la même manière; **til** ~ avec mesure, modérément. **Maade|hold** modération; (i Nydelse) tempérance *f*; vise ~ se modérer. **m-holden(de)** modéré, (i Nydelser) tempérant. **M-holdenhed**, se Maadehold! **-holdsforening** association *f* de tempérance. **m-lig I.** *a*, se maadeholden! (middelmaadig) médiocre, (om Formue) modique. **II.** *av* médiocrement. **M-lighed** médiocrité *f*.

***Maafaa**: i ~ en vain; p. ~ au hasard.

Maage mouette *f*, (Hav-) goéland *m*.

Maal¹ (Sprog) langue *f*; (Bonde-) patois *m*; (Mæle) voix *f*; dit ~ røber dig ton langage te fait connaître; han stod, som han hverken havde ~ el. Mæle il ne pouvait pas proférer un mot.

Maal² (Störrelse; Maaleenhed, -redskab) mesure; (Omfang) dimension *f*; (Forhold) proportions *fpl*; (Grænse) borne *f*, terme; (at stræbe til el. = Öjemed) but *m*; (Karmaal) jauge *f*; *ma* störste fælles ~ le plus grand commun diviseur; dit ~ er fuldt ta mesure est comble; give godt ~ faire bonne mesure; göre ~et fuldt combler la m.; holde ~et (sit rigtige ~) être de m.; naa sit ~ atteindre le but; have naaet sine Önskers ~ être au comble de ses désirs; overskride ~et dépasser le but; sætte sig et ~ se proposer un but; tage ~ prendre mesure (af en à q.; til n. de qc.); efter ~ sur mesure; eft. falsk ~ à fausse mesure; i fuldt ~ pleinement; i rigeligt ~ largement; se skyde² (t. ~s)! ud. ~ og Med à l'aventure. **maale** mesurer; ~ godt faire bonne mesure; ~ (holde) 2 Metre i Bredden avoir deux mètres de large; ~ Höjden *ast* prendre hauteur; ~ Solens Höjde prendre la hauteur du soleil; ~ en (m. Öjnene) mesurer q. des yeux, toiser q.; ~ sig m. en se mesurer avec q. **Maale|glas** mesure *f*. **-kæde** chaîne *f* d'arpenteur. **Maaler** (Pers.) mesureur; (t. Gas, Elektricitet) compteur *m*; *z* arpenteuse *f*. **Maale|snor** cordeau *m*. **-stok** (Landmaalers) jalon *m*; *fg* échelle *f*; formindsket ~

échelle de réduction; naturlig ~ grandeur naturelle; afgive en ~ donner la mesure (for de); eft. en stor ~ sur une grande échelle; i formindsket ~ en petit, au petit pied; tage n. til ~ prendre qc. pour mesure (for de). **Maaling** mesurage *m*.

maal|løs muet, (af Forbavselse, ogs.) stupéfait. **M-løshed**, se Stumhed! (Forbavselse) stupéfaction *f*. **-sag**, se Sprogsag! **-stræv** efforts *mpl* pour purifier (el. pour populariser) une langue. **-stræver** réformateur d'une langue, *iron* puriste *m*.

Maaltid repas *m*; holde ~ faire son r.; eft. ~et au sortir de table.

Maane lune *f*; tro (bilde en ind), at ~n er gjort af en grön Ost croire (faire croire à q.) que les vessies sont des lanternes; hans Grevskab ligger i ~n il a des châteaux en Espagne; have en ~ (p. Issen) avoir la tête chauve. **Maane-** (i Sf., tit) de la lune. **-aar** année *f* lunaire.

Maaned mois *m*; i denne ~ ce m.(-ci); den förste (anden, tredie) i denne ~ le premier (le deux, le trois) de ce m.; (i) forrige (næste) ~ le m. passé (prochain); om en ~s Tid dans l'espace d'un m.; en tre ~ers Tid quelque trois m.; en halv (halvanden) ~ deux (six) semaines. **m-lig I.** *a* mensuel. **II.** *av* tous les mois, par mois. **Maaneds|betaling** mensualité *f*. **-dag**: ~en derefter à un mois de date. **-lov** campos *m*. **-lön** salaire (Gage: traitement) mensuel, mois *m*; udbetale ~ payer le mois. **-penge** mois *m*. **-rose** rose *f* de tous les mois. **-skrift** revue mensuelle. **m-vis** par mois.

maane|klar, -lys éclairé par la lune. **M-lys** clair *m* de lune. **-observation** observation *f* lunaire. **-rand** limbe *m* de la lune. **-ring** aréole *f*. **-skifte** phase de la lune, lunaison *f*. **-skin** clair *m* de lune; i ~ au clair de la l. **-skinsnat** nuit éclairée par la lune. **-skinsstykke** effet *m* de (clair de) lune.

Maar mart(r)e *f*. **-skind** martre *f*.

Maas(floden) la Meuse.

maaske peut-être; det kan ~ lykkes for dem p. qu'ils réussiront, p. réussiront-ils, ils réussiront p., ils pourront réussir; ~, og ~ ikke p. que oui, p. que non.

maatte 1. (Nødvendighed) devoir, (tit ogs. udtrykt v. det uperf.) falloir; jeg maa göre det je dois (el. il faut) le faire, il faut que je le fasse; man maa göre det il faut le faire; jeg har ~t det je n'ai pas pu faire autrement; jeg ~ le, da jeg saa ham je n'ai pas pu m'empêcher de rire en le voyant; De maa vide (= jeg maa sige Dem) vous saurez; De maa vide (= De veed ud. Tvivl) vous savez sans doute, vous n'êtes pas sans savoir; det maa jeg tilstaa il faut l'avouer, je l'avoue; det maa man sige il est vrai de (le) dire; det maa være saaledes cela doit être, il faut qu'il en soit ainsi; det maa til il le faut bien; jeg maa ind (ud, op, ned, hjem) il faut que j'entre (que je sorte, monte, descende, rentre); det maa han om c'est son affaire, cela le regarde. **2.** (Tilladelse, Indrömmelse) pouvoir, avoir la permission (el. le droit) de; maa jeg byde Dem . . . puis-je vous offrir; maa jeg bede Dem komme op veuillez (el. puis-je vous prier de) monter; maa jeg forestille Dem Hr. B. permettez-moi de vous présenter monsieur B.; jeg maa gerne gaa derhen on me permet d'y aller; De maa gerne sige vous pouvez dire(, si vous voulez), libre à vous de dire; se (De maa) nok! han maa (for mig) blive el. rejse, ligesom han vil qu'il reste ou qu'il parte(, peu m'importe); han maa være saa mægtig, han være vil si puissant qu'il soit; han maa (saa) sige, hvad han vil il a beau dire, quoi qu'il dise. **3.** (Forbud) jeg maa ikke . . . il m'est défendu de, je n'ai pas la permission de, je ne dois pas. **4.** (Ønske) ~ han dog komme tilbage puisse-t-il revenir!

Maatte natte *f*; (Dör-) paillasson *m*.

Mad manger *m* [tit: à manger], aliments *mpl*; ~ og Drikke le manger et le boire; ~ ud af Huset cuisine à emporter; tarvelig ~ (jævn Kost) cuisine bourgeoise; ~en er god her la cuisine est bonne ici; ~en smager ham ikke il n'a pas envie de manger; holde op, naar ~en smager bedst rester sur la bonne bouche; faa ~ (avoir à) manger; faa daarlig ~ manger mal; give en ~ donner à manger à q.; lave ~ faire la cuisine; lave god ~ savoir bien (faire) la cuisine; det er ~ for Mons c'est un morceau de roi.

Madam(e) femme *f*; (i Tiltale) madame, F la mère; (foran Navn) madame, F la femme; hør, lille ~! dites donc, la mère! hvordan har ~en det? comment va la bourgeoise?

Maddike larve *f* apode, (som Agn) asticot *m*.

made appâter, donner à manger à; (om Fugl) ~ sine Unger donner la becquée à ses petits; ~ en Krog amorcer un hameçon.

Madera (l'île de) Madère *f*; (= -vin) madère *m*.

Mad|fad plat *m*. **-fedt** friture *f*. **-gryde** pot *m*, marmite *f*. **Mading** appât *m*, amorce *f*. **Mad|jord** terreau, humus *m*. **-kasse** boîte *f* à provisions. **-kirsebær** cerises *f* ordinaires. **-klokke** cloche *f* du dîner. **-kurv** panier *m* à provisions. **-kælder** cellier *m*. **-kæreste** amant *m* pique-assiette. **-lavning** préparation de la nourriture, cuisine *f*; forstaa sig p. ~ savoir (faire) la cuisine. **-lede** dégoût pour le manger, manque *m* d'appétit. **-lugt** odeur *f* de cuisine. **-lyst** appétit *m*. **-moder** mère *f* de famille; min ~ la bourgeoise. **Madning** abecquement *m*. **Madolie** huile *f* comestible.

Madonna Madone, la (sainte) Vierge. **m-agtig** qui ressemble à une madone. **M-billede** madone *f*.

Madpose panetière, (Tigger-) besace *f*.

Madras (en) matelas, (underste) sommier *m*.

Madro loisir *m* de manger.

Mads Mathias, Mathieu; du maa kalde mig ~ je perdrai mon nom; *naa du ~ mon doux Jésus!

Mad|skab garde-manger *m*. **-spand** porte-en-ville *m*. **-sted**: godt ~ maison *f* où l'on fait bonne chère. ***-stell** soins *mpl* de ménage, cuisine *f*. **-stræv** travail *m* pour les avantages matériels. **-stræver** homme positif. **-varer** comestibles *mpl*, denrées *fpl*. **-æble** pomme bonne à cuire.

Mag: i (Ro og) ~ à son aise.

Magasin magasin (ogs. om Tidsskrift); (i Vogn) coffre *m*. **m-ere** emmagasiner. **M-ering** emmagasinage *m*. **-forvalter** chef *m* de magasin (p. Jernbane: de dépôt). **-gevær** fusil *m* à magasin.

Magdalene Madeleine. **-stiftelse** (maison *f* de) Filles repenties.

Mage (Lige) pareil, égal, semblable; (om Ting) pareil; (Han el. Hun) pair; (Ægtefælle) époux *m*, épouse *f*; der er ~n t. Deres Hest voilà le pareil de votre cheval; hvor finder jeg ~ t. ham? où trouverais-je son pair? der gives ikke ~ t. Svømmer il n'a pa son pareil comme nageur; jeg har aldrig set ~ je n'en ai jamais vu le pareil; en Konge ud. ~ un roi qui n'a pas son pareil. **mage I.** *a* pareil; de Strömper er ikke ~ ces bas ne font pas la paire. **II.** *v*: ~ det saa(ledes), at faire en sorte que; jeg skal ~ det p. det bedste j'arrangerai les choses de mon mieux.

magelig I. *a* (bekvem) commode, (behagelig; let at udføre) aisé; (om Pers.) qui aime ses aises, (lad) paresseux; ~ Trappe escalier doux; føre et ~t Liv, se II (leve ~)! göre sig det ~t prendre ses aises. **II.** *av* à son aise; (m. Lethed) avec facilité; leve ~ mener une vie de chanoine. **M-hed** (Bekvemhed) commodité; (Ladhed) paresse *f*; pleje sin ~ prendre ses aises.

mageløs I. *a* sans pareil, unique, incomparable. **II.** *av* admirablement. **M-hed** excellence *f*.

Mager mage *m*.

mager maigre, (udtæret) hâve; (tarvelig) maigre, mesquin; det magre (af Kødet) le maigre; ~ Suppe soupe *f* maigre; ~t Maaltid maigre repas *m*; ~t Aar année *f* stérile; ~t Emne sujet *m* aride; en

lang ~ en un grand sec; blive ~ (el. magrere) maigrir. M-hed maigreur f (ogs. fg).

Mageskifte échange m (de bien-fonds). mageskifte échanger. M-brev contrat m d'échange.

Magi magie f. -ker magicien m. m-sk a magique.

Magister (artium) maître m ès arts. -grad grade m de maître. Magistrat (conseil m des) officiers municipaux, autorités communales.

Magnat magnat m. -værdighed dignité f de m.

Magnesi|a magnésie f. -um magnésium m. Magnet aimant m. m-isere magnétiser. M-isering magnétisation f. m-isk magnétique (av -ment); göre ~ aimanter. M-isør magnétiseur, -euse s. -naal aiguille f aimantée (el de boussole). -pol pôle m de l'aimant. Magnium magnésium m.

Magsvejr temps m maniable.

Magt (ogs. om Stat) puissance; (fysisk; tvingende) force f; (i Kraft af en Ret) pouvoir m; (Evne) faculté f; höjeste (øverste) ~ souveraineté f; de europæiske ~er les puissances de l'Europe; onde (Mörkets) ~er puissances infernales; Kærlighedens ~ la puissance de l'amour; Forholdenes ~ la force des choses; udøvende ~ pouvoir exécutif; væbnet ~ force armée; ~ gaar for Ret la force prime le droit; bruge ~ employer la force, user de violence; Ilden havde faaet en saadan ~ le feu avait pris une telle force; give en ~ (bemyndige) til at donner pouvoir à q. de, autoriser q. de; have ~ over en tenir q. en son pouvoir, dominer q., (moralsk) avoir de l'autorité sur q.; have ~ til avoir le pouvoir de; der ligger ingen ~ paa, at peu importe que (m. sbj); af al ~ de toutes mes (el. tes osv.) forces; af egen ~ de ma (el. ta osv.) propre autorité; faa (have) i sin ~ avoir en son pouvoir, (Lidenskaber o. l.) être maître de, commander à, (et Sprog) posséder; have Ordet i sin ~ avoir le don de la parole; det staar ikke i min ~ cela n'est pas en mon pouvoir; göre alt, hvad der staar i ens ~ faire tout son possible; være i ens ~ être au pouvoir (el. à la merci) de q.; tage med ~ prendre de force; sætte ~ mod ~ opposer la force à la force; komme til (være ved) ~en parvenir (être) au pouvoir; være vel v. ~ avoir de l'embonpoint; holde v. ~ soutenir; det staar (endnu) v. ~ cela est en vigueur. Magt|begær désir m de commander. -bud ordre m suprême. magte (formaa) pouvoir, avoir la force nécessaire pour; (faa Bugt m.) venir à bout de; jeg kan ikke ~ denne Opgave cette tâche est au dessus de ma portée. magt(es)løs impuissant. M-hed impuissance f. Magt|forøgelse agrandissement m de pouvoir. -fuldkommenhed puissance souveraine; af egen ~ de ma (el. ta osv.) pleine puissance. -haver potentat m. m-lysten possédé du désir de dominer. -paaliggende important; lade sig n. være ~ tenir à qc.; det er mig ~ j'y tiens; det er mig ~ at je tiens à (m. inf), je tiens à ce que (m. sbj). M-ran usurpation f. -raner usurpateur m. -sprog décision souveraine; komme m. et ~ faire acte d'autorité. *m-stjæle rendre impuissant, affaiblir.

Mahogni acajou m. Mahogni- (i Ss., mest) d'acajou, en a. m-finere, -male acajouter. M-træ acajou m.

Main(floden) le Main. Mainz Mayence f.

Maj mai m. Maj- (i Ss., tit) de mai. -dag jour m du mois de mai; (den 1ste) le premier mai. maje: ~ ud affubler, fagoter.

Majestæt majesté f. Hans (Hendes) ~ Sa Majesté; Deres ~ (som Led af Sætningen) Votre M.; Deres ~! (henvendt t. Kongen) Sire! (t. Dronningen) Madame! m-isk majestueux (av -eusement). Majestætsforbryde|lse crime m de lèse-majesté. -r criminel m de l.-m. m-risk a coupable de l.-m.

Majolika majolique, maïolique f.

Major major, commandant m. -at majorat m. -domus majordome m. -itet majorité f (des voix); m. ~ à la m. des voix.

Majs maïs m. -kolbe épi m de maïs.

makadamiser|e macadamiser; ~t Vej macadam m. M-ing macadamisage m.

Makaroni macaroni m.

Makassarolie huile f de Macassar.

makke (sammen) fagoter. M-r¹: (baarlig) ~ fagoteur m.

Makker² (i Spil) partenaire m. -skab communauté f.

Makrel maquereau m. -fangst, -fiskeri pêche f des maquereaux. -sky cirro-cumulus m.

Makron macaron m.

Maksimal- (i Ss.) maximum. Maksime maxime f Maksimum maximum m. Maksimums- (i Ss., mest) maximum. -termometer thermomètre m à maxima.

Makul|atur (papier de) rebut m, maculature f. m-ere mettre à la rame; (ødelægge) gâter, abîmer.

Makværk gâchis, fagotage m.

Malaj|er Malais, -e s. m-isk malais.

Malakit malachite f.

male¹ (knuse) moudre; ~ Mel faire de la farine; ~ Vand ud épuiser l'eau.

male² (m. Farve) peindre (i el. med Olie à l'huile; m. Vandfarve à l'aquarelle); ~ sort p. en noir; leve af at ~ vivre de son pinceau; ~ (et Billede af) en peindre q., faire le portrait de q.; lade sig ~ se faire peindre, faire faire son portrait; ~ op repeindre; ~ p. et Billede travailler à un tableau.

Malefikant malfaiteur, délinquant m.

Maler peintre m. -arbejde peinture f, peinturage m. -brug: til ~ à l'usage des peintres, pour peindre. -dreng apprenti peintre, F rapin m. -farve couleur employée par les peintres. -fernis vernis m de peintre. Maleri tableau m, peinture, toile f. -handler marchand m de tableaux. -kender connaisseur m (en matière de peintures). Malerinde (femme f) peintre m. Maleri|ramme cadre m de tableau. -samling galerie f (de tableaux). malerisk pittoresque (av -ment). Maleriudstilling exposition f de peinture, (aarlig, i Paris) le Salon. Maler|kasse boîte f de peintre (el. à couleurs). -kost brosse f. -kunst peinture f, art m du peintre. -lav corps m des peintres. -lære apprentissage m de peintre; staa (være) i ~ faire son a. de p. -lærling, se -dreng! -mester maître m peintre. -pensel pinceau m. -potte camion m. -skole école f de peinture. -stok appui-main m. -stue atelier m (de peintre). -svend compagnon m peintre. -værksted, se -stue! Maling¹ (m. Farver) peinture; (Farve) couleur f.

Maling² (Knusning) mouture f.

malke (et Dyr) traire, tirer le lait de; abs traire (du lait); (give Mælk) donner du lait; Ko, der ~r godt, se (god) Malkeko! M-bøtte, -spand seau m (à traire). -ko vache f à lait (ogs. fg); god ~ bonne laitière. -kvæg bêtes fpl à lait. -pige trayeuse f. -plads lieu m où l'on trait les vaches. -stol sellette f à traire. -tid heure f du trayage. Malkning trayage m.

Mal|konduite (uklog Opförsel) imprudence; (slet Opf.) inconduite f. m-kontent mécontent.

Malle¹ (Fisk) silure m.

Malle² (t. Hægte) porte f (d'agrafe); se Hægte!

Malm minerai; (Metal) métal; (Blanding m. Kobber) airain; (Bronze) bronze; fg (Stof) métal m; (Kraft) force f; (Klang) timbre m. -aare veine f métallique. -brud minière f. m-fuld, se -holdig! (klangfuld) sonore. -holdig métallifère. M-kanon canon m de bronze. -klang timbre m. -røst voix f sonore.

Malning, se Maling!

malproper malpropre. M-hed malpropreté f.

Malström tournant, gouffre m (ogs. fg); ~men (v. Norge) le Maëlstrom.

Malt malt m.

Malta Malte f.

Malt|brystsukker bonbon m à malt. -byg brai m. -drik boisson m de malt. m-e I. v a malter.

II. *v n* faire du malt. **M-ekstrakt** extrait *m* de malt.

Malteser Maltais *m*. **Malteser-** (i Sf.) de Malte. **maltesisk** de malte, maltais.

Maltgör|er malteur *m*. **-eri** malterie *f*. **-ing** maltage *m*.

maltraktere maltraiter.

Malurt absinthe *f*. **-bæger** calice *m* d'amertume; tömme ~et avaler le calice.

Malva mauve *f*.

Malvasier malvoisie *f*.

Mama maman *f*.

Mameluk mameluk; (Benklæder) canon, pantalon *m* (de femme).

Mammam papin; (Mælk) lolo *m*.

Mammon mammon *m*; uretfærdigt ~ m. d'iniquité.

Mammut(dyr) mammouth *m*.

Man (en) crinière *f*.

man on, (i Bogspr., ogs.) l'on; (ubest.) vous, nous; naar ~ er smuk quand on est beau (om Kvinde: belle); ~ maa göre det il faut le faire; naar ~ hører ham, skulde ~ tro à l'entendre, on croirait; hvorledes skal ~ dog ... le moyen de ... (m. *inf*); ~ behage at ringe 2 Gange sonner deux fois; ~ henvende sig til s'adresser à.

Mand homme; (Ægte-) mari *m*; ~en i Huset le maître de la maison; være ~ i Huset être maître chez soi; ~en for det hele (den förste) le gros bonnet, (Ophavsmanden) le principal agent; unge Mænd jeunes hommes (el. gens); 1000 ~ t. Hest mille hommes à cheval; 1000 ~ t. Fods mille fantassins; tegne „Mænder" crayonner des bonshommes; hver ~ chacun; alle ~ tout le monde; alle ~ op (⚓) en haut le monde; 3 ~ höj (⚔) à trois rangs de profondeur; finde sin ~ trouver son homme, (sin Overmand, ogs.) trouver à qui parler; være ~ for at être homme (om Kvinde: femme) à; det kan (kunde) han nok være ~ for il en est (serait) bien capable; det er netop ~en voilà mon homme; jeg er ikke den ~, som skulde lyve ce ne sera pas moi qui mentirai; ~ for ~ un à un; gaa under med ~ og Mus périr corps et biens; (Kamp) ~ mod ~ (lutte *f*) corps à corps; leve som ~ og Kone vivre maritalement; se vise (sig som en ~)! 5 Francs til ~s cinq francs par tête.

Mandag lundi *m*; ~ för Paaske l. saint; holde blaa ~ faire le l., fêter saint Lundi; om ~en le l.; i ~s lundi (passé); paa ~ lundi (prochain).

Mandant commettant *m*.

Mandarin mandarin *m*; (Frugt) mandarine *f*.

Mandat mandat *m*; nedlægge sit ~ se démettre de son m. **-ar** mandataire *m*.

mand|bar (om Pige) nubile; (om Yngling) pubère. **M-barhed** (sml. mandbar) âge *m* nubile; puberté *f*. **-dom** (-domsaar, -domsalder) âge *m* viril, (ogs. = Mandighed) virilité *f*. **-domskraft** force virile. **-drab** homicide *m*. **-draber(ske)** homicide *s*. **mande** op, se opmande! ⚓ der ~s Ræer les hommes sont envoyés dans les haubans. **Mande|fald** massacre *m*. **-hul** trou *m* d'homme.

Mandel 1. amande *f*; brændt ~ praline *f*. 2. *anat* amygdale *f*. **Mandel-** (i Sf., tit) d'amandes. **-budding**, *-pudding pouding *m* aux amandes. **-træ** amandier *m*.

Mandfolk (et) homme *m*; (*pl*) hommes *mpl*; et rigtigt ~ (om Fruentimmer) femme *f* hommasse. **Mandfolke-** (i Sf., mest) d'homme; se ogs. Herre-! **mandhaftig** viril, mâle; (om Kvinde) masculin, hommasse. **M-hed** virilité; (Kvindes) masculinité *f*. **mandig** viril (*av* -ement). **M-hed** virilité *f*, (mâle) courage *m*. **Mand|kön** sexe masculin. **m-lig** mâle, masculin; ~t Lem membre viril; ~ Linie ligne masculine; ~t Rim rime masculine.

Mandolin mandoline *f*.

Mandril mandrill *m*.

Mands- (i Sf., tit) d'homme. **m-höj**, i M-höjde de hauteur d'homme. **Mandskab** hommes *mpl*; ⚓ équipage *m*; ⚔ ungt ~ hommes de recrue; gammelt ~ les anciens. **Mands|kor** chœur *m* d'hommes. **-kraft** force virile; i sin fulde ~ dans la vigueur de l'âge. **-ling** bout *m* d'homme. **-linie** ligne masculine. **-minde**: i ~ de mémoire d'homme. **-mod** courage *m* mâle. **-person** homme *m*; ugift ~ garçon *m*. **-side**, se Sværdside! **-tugt** discipline *f*; holde ~ maintenir la d.; daarlig ~, Mangel p. ~ indiscipline *f*; vænne t. ~ discipliner. **mand|stærk** nombreux; møde ~ venir en nombre. **M-tal** (Folketælling) recensement *m*; holde ~ over recenser; holde ~ (v. Navneopraab) faire l'appel (over de). **-talsliste** tableau *m* de recensement.

mane 1. ~ en Skyldner sommer q. de payer. 2. ~ (frem) évoquer; ~ bort (ned) conjurer.

Manege manège *m*. **-pisk** chambrière *f*.

Manen, se Maning!

Manér (se ogs. Maade) manière (ogs. i Kunst), façon *f*; ~er (Fagter) gestes *mpl*, (Væsen) manières *fpl*; fine ~er manières distinguées; have daarlige ~er être de mauvaise compagnie; (om Kunstner) have (megen) ~ être maniéré; det er ingen ~ (at bære sig ad paa) on ne fait pas ces choses -là; det er ingen ~ at skrige saaledes op on ne crie pas ainsi. **manerlig** *a* civil, poli; (omgængelig) traitable; blive ~ se civiliser.

Mangan manganèse *m*. **-ilte** oxyde *m* manganique.

mange beaucoup; (om Pers., tit) beaucoup de monde (el. de personnes); (foran *s*) beaucoup de, bien des; særdeles ~ un très grand nombre (med de foran *s*); uhyre ~ une foule (de); ~ Penge beaucoup d'argent, bien de l'argent; uhyre ~ Penge énormément d'argent; ~ andre bien d'autres; ~ Haande, se Haand! (alt) for ~, se for²; hvor ~, se hvor (2)! saa ~, se saa² 2! de ~, som le grand nombre de ceux qui; vi er de ~ nous sommes le nombre; hans ~ Venner le grand nombre de ses amis, ses nombreux amis; den (Klokken) er ~ il est tard; Klokken bliver ~ il se fait tard. **mange|-aarig** de plusieurs années; ~ Erfaring longue expérience. **-artet** multiforme. **-blomstret** multiflore. **-farvet** multicolore. **-fold** multiple. **M-kant**, **m-kantet** polygone *m* & *a*.

Mangel défaut, manque *m* (paa de); (Knaphed) rareté *f* (paa de); (Nød) besoin *m*, indigence *f*; (Fejl) défaut *m*; (Ufuldkommenhed) imperfection *f*; se (~ p.) Beskæftigelse! Sammenhæng! ~ p. Tanker stérilité *f* de pensées; den ~ p. Velvillie, der ... le peu de bienveillance qui; der er ~ p. Penge l'argent est rare; lide ~ être dans le besoin; have (lide) ~ paa manquer de; af ~ paa, i ~ af faute de. **m-fuld** défectueux. **M-fuldhed** défectuosité *f*.

mangen, mangt (foran *s*) maint, (ogs. ud. *s*) plus d'un; (m. efterfølgende Relativsætning) tel; ~ (en) Mand maint homme; ~ (god) Gang mainte(s et maintes) fois; mangt og meget bien des choses; ~ ler i Dag, som græder i Morgen tel rit aujourd'hui qui pleurera demain. **mange|sidig** multilatère; *fg* étendu. **M-sidighed** *fg* étendue *f*; hans ~ l'étendue de son esprit. **m-steds** en beaucoup d'endroits. **-tydig** ambigu. **mangfoldig** varié, divers; ~e Gange bien des fois; p. ~e Maader de différentes manières. **-göre** multiplier. **M-görelse** multiplication *f*. **-hed** variété, diversité *f*.

mangle¹ (fattes) I. *v a* manquer de; han ~r Penge il manque d'argent, l'argent lui manque; den (Klokken) ~r 5 Minutter i 2 il est deux heures moins cinq. II. *v n* manquer, faire défaut (el. faute); der ~de intet i hans Storhed rien ne manquait à sa grandeur; hvem ~r? qui est absent? der ~r (endnu) 2 Francs il s'en faut de deux francs; der ~r (endnu) meget il s'en faut beaucoup (i at que m. *sbj*); der ~r kun lidt i, at peu s'en faut que (m. ne og *sbj*); det ~de bare! il ne manquerait plus que cela; det ~r ikke paa il y a assez de; ikke lade det ~ paa ne pas épargner; det ~nde ce qui manque (el. fait défaut), (i en Sum) le manque, le déficit.

mangle² (rulle) calandrer.
mangt, se mangen!
Mani manie *f*; have ~ for avoir la m. de. **m-ereret** maniéré. **M-erertyed** maniérisme *m*.
Manifest manifeste *m*.
Manke crinière *f*; (Hœrdetop) garrot *m*. **-haar** poil de la crinière, crin *m*.
Manna manne *f*.
Manometer manomètre *m*.
Manket manchette *f*; stødt p. ~terne piqué. **-knap** bouton *m* de manchette. **-skjorte** chemise habillée.
Mantille mantelet *m*; (spansk) mantille *f*.
Mantisse mantisse *f*.
Manudu|cent élève *s*. **m-cere** donner des répétitions (i Jura de droit; en à q.). **M-ktion** répétition *f*. **-ktor** répétiteur *m*. **Manufaktur** manufacture *f*. **-arbejder** manufacturier *m*. **-handel** commerce (= -butik: magasin) *m* de nouveautés. **-handler** marchand *m* de nouveautés. **-varer** mercerie *f*, articles manufacturés. **Manuskript** manuscrit *m*, *typ* copie *f*; i ~ en manuscrit. **Manuskript-** (i Sf.), se Haandskrift-!
Manøv|er-, -re manœuvre *f*. **m-rere** manœuvrer. **M-rering** manœuvres *fpl*.
Mappe portefeuille *m*, (hvori Dokumenter o. l. bæres) serviette *f*; (Skrive-) buvard *m*.
March marche *f*; være paa (begive sig paa, sætte sig i) ~ être (se mettre) en m.; (fremad) ~! (en avant,) marche! **-dag** journée *f* (de marche); (Tiltrædelses-) jour *m* de marche. **m-ere** marcher; ~ forbi défiler (en devant q.); ~ op, se opmarchere! ~ videre continuer sa marche, (eft. Ophold) se remettre en m. **-færdig** prêt à marcher. **M-kolonne** colonne *f* de route. **-orden** ordre *m* de marche **-ordre** ordre *m* de marcher. **-takt**, -tempo mouvement de marche, ♪ tempo *m* di marcia.
Marcipan massepain *m*.
Mare incube *m*; ~n rider ham il a un cauchemar. [*f* (ogs. *fg*)
Mare|halm élyme *m* des sables **-kat** guenon
Mare|lok épi *m* de cheveux. **-ridt** cauchemar *m*.
***Marg**, se Marv!
Margarin(e) margarine *f*.
Margen marge *f*; skrive n. i ~en mettre qc. en m.
Margrete Marguerite. **-taske** aumonière *f*.
Maria, Marie Marie; se Jomfru (~)! **-billede** madone *f*. **-dyrkelse** culte *m* de la Vierge. **-glas** pierre *f* spéculaire. **-høne** bête *f* à (bon) Dieu.
Marine (ogs. Maleri) marine *f*. **m-blaa** bleu marine (*inv*). **M-kikkert** télescope *m* binoculaire. **-maler** peintre *m* de marine. **-maleri** marine *f*. **-minister** ministre *m* de la marine. **-ministerium** ministère *m* de la marine. **-officer** officier *m* de marine. **Mariner** soldat *m* de l'infanterie de la marine. **marinere** mariner. **Marine|soldat**, se Mariner! **-væsen** marine *f*.
Marionet|(dukke) marionette *f*. **-spil**, -teater (jeu *m* de, théâtre *m* de) marionettes *fpl*.
maritim maritime.
Mark champ; *pâturage *m*; (paa) flad ~ (en) rase campagne; ~ens Frugter les fruits des champs; (aabne) en vid ~ for (ouvrir) un vaste champ à; lade en beholde ~en céder la place à q.; slaa af ~en mettre en déroute, *fg* évincer; **i** aaben ~ en plein champ; drage (rykke) i ~en entrer en campagne (ogs. *fg*); rykke i ~en mod faire la guerre à; gaa ud i ~en aller aux champs: stille en Hær i ~en mettre une armée en campagne; strejfe om i ~ og Skov courir les champs; fa'den p. Ærens ~ mort au champ d'honneur. **Mark|arbejde** travail *m* des champs. **-arbejder** ouvrier agricole, laboureur *m*. **-blomst** fleur *f* des champs.
Marked foire *f*, (ogs. ⚓ = Afsætningssted) marché *m*: holde ~ tenir une foire; der er ~ 3 Gange aarlig il y a trois foires par an; ⚓ ~et er meget livligt il règne beaucoup d'activité sur notre marché; der er godt (intet) ~ for Kaffe le café est d'un bon débit (de mauvaise défaite); gaa p. ~et aller à la foire. **Markeds|beretning** état *m* de place. **-bod**, -butik baraque foraine. **-dag** jour *m* de marché. **-gave** foire *f*; give i ~ donner pour la f. de q. **-gøgler** banquiste *m*. **-kræmmer** (marchand) forain *m*. **-plads** (place *f* du) marché *m*. **-pris** prix courant, cours *m* du marché. **-tid** (temps *m* que dure la) foire. **-varer** marchandises *fpl* de foire.
marker|e marquer. **M-ing** marquage *m*.
Marketender|(ske) vivandier, -ière; (i Kasernen) cantinier, -ière *s*. **-i** (Bestillingen) métier *m* de vivandier (osv., se Marketender); (Boden) cantine *f*.
Mark|frugter fruits *mpl* des champs. **-greve**, -grevinde margrave *s*. **-grevskab** margraviat *m*. **-hegn** haie *f* (d'un champ).
Markis marquis *m*. **-e** (ogs. Solsejl) marquise *f*.
Mark|led barrière *f*. **-mus** campagnol *m*. **-redskab** outil *m* de labourage. **-skel** borne *f* (d'un champ).
Markskriger charlatan *m*. **-i** charlatanerie *f*. **m-sk** *a* charlatan.
Marksti sentier *m*; *se Bjerg-, Skovsti!
Markus Marc; (Evangelisten) ~ saint M.
Mark|vej chemin *m* des champs; *se Bjerg-, Skovvej! **-vogter** garde *m* champêtre.
Markør marqueur *m*.
Marmelade marmelade *f*.
Marmor marbre *m*; bryde ~ tirer du m. (de la carrière) **Marmor-** (i Sf., mest) de marbre. **-arbejder** marbrier *m*. **-billede** (statue *f* de) marbre *m*. **-brud** carrière de marbre, marbrière *f*. **m-ere** marbrer; ~t Arbejde marbrure *f*. **M-erer(ske)** marbreur, -euse *s*. **-ering** marbrure *f*. **m-haard** (-hvid, -kold) dur (blanc, froid) comme marbre.
marode patraque.
marod|ere marauder. **M-ør** maraudeur *m*.
Marokk|aner Marocain *m*. **m|ansk** marocain. **M-o** le Maroc.
Marsk¹ (-land) pays marécageux.
Marsk²: (Rigens) ~ maréchal *m* (du royaume). **Marskal** maréchal *m*. **-at** maréchalat *m*. **-inde** maréchale *f*. **-stav** bâton *m* de maréchal. **-værdighed** maréchalat *m*.
Marskandiser fripier, marchand *m* de bric-à-brac. **Marskandiser-** (i Sf.) de fripier, de bric-à-brac.
Marsk|bonde cultivateur *m* d'un pays marécageux. **-egn**, -land, se Marsk¹! **-feber** fièvre paludéenne. **-kvæg** bétail *m* des pays marécageux.
Marsvin (Gnaver) cochon d'Inde; (Delfin) marsouin *m*.
Marter, se Tortur!
martialsk martial (*av* -ement).
martre tourmenter, torturer.
Marts mars *m*. **-viol** violette *f* de mars.
Martyr martyr, -e *s*; gøre t. ~ martyriser. **-dom** martyre *m*. **-død** mort *f* de martyr, martyre *m*; lide ~en subir le martyre. **-glorie**, -krone auréole *f* du martyre. **-ium** martyre *m*.
Marv moelle *f* (ogs. *fg*); udsuge Landets ~ tirer (el. sucer) jusqu'à la m. du pays; gaa igennem (el. til) ~ og Ben pénétrer jusqu'à la m. des os. **-ben** os moelleux. **-budding**, *-pudding pouding *m* à la moelle. **m-fuld** moelleux. **-løs** sans moelle; *fg* sans force.
Mas 1. (Besvær) peine *f*; jeg har (et vældigt) ~ dermed cela me coûte bien de la peine; m. stort ~ à grand'peine, avec de grands efforts. 2. knuse (koge, træde, støde) i ~ mettre en marmelade. **mase** 1. ~ (anstrenge sig) med se mettre en quatre pour; ~ paa pousser. 2. (knuse) broyer, écraser.
Mask drague, drêche *f*.
Maske¹ (i Net, i Strikning) maille *f*; vrang ~ m. retournée; tabe en ~ laisser échapper une m.; tage en ~ op relever une m.
Maske² (for Ansigt) masque *m*; rive ~n af en

démasquer q.; spille ~ masquer son jeu; tage ~n af ôter le masque, se démasquer; tage en ~ paa mettre un masque, se masquer; und. Fromheds ~ sous le masque de la dévotion. **-bal** bal masqué.

Maske|kar (-tønde) cuvier (tonneau) *m* à drague.

Maskepi commerce *m*; have ~ med s'encanailler avec.

Maskerade mascarade *f*. **-dragt** costume de bal masqué, travesti *m*. **masker|e** masquer. **M-ing** (Forklædning) travestissement *m* [udtrykkes i øvrigt v. Verbet masquer].

Maskin|arbejde travail *m* mécanique. **-arbejder** machiniste *m*. **-bygger** mécanicien *m* (constructeur). **-byggeri**, se -fabrik! **-bygning** construction *f* de machines. **-del** pièce *f* d'une machine. **Maskine** machine *f*; se Tømaskine! med (paa) ~ à la mécanique; sy p. ~ piquer à la machine; en (Kone), der syr p. ~ une mécanicienne, une piqueuse. **Maskineri** mécanisme *m*, machinerie *f*. **Maskin|-fabrik** ateliers *mpl* de construction (de machines). **-fabrikant**, se -bygger! **-folk** mécaniciens, *thé* machinistes *mpl*. **-garn** fil *m* mécanique. **-ist**, **-karl** mécanicien, (*thé*) machiniste *m*. **-kraft** (force) mécanique *f*. **-lære** mécanique *f*. **-mand**, se -karl! **-mester** maître machiniste, (Jernbane-) chef *m* du service des machines. **m-mæssig** machinal (*av* -ement). **-passer** surveillant *m* de machines. **-rum** emplacement *m* de la machine (el. des machines). **m-skaaret** coupé à la mécanique. **M-smed** mécanicien *m*. **m-spundet** filé à la mécanique. **-syet** fait à la machine. **M-syning**, *-søm couture faite à la machine. **-tegning** dessin *m* du génie. **-værksted**, se -fabrik! **-væsen** machinisme *m*, mécanique *f*. **-væv** métier *m* mécanique.

Maskulinum masculin *m*; i ~ au m.

Massage massage *m*; give (en) ~ masser (q.).

massakrer|e massacrer. **M-ing** massacre *m*.

Masse masse *f*; en ~ Mennesker une foule de de monde; ~n, den store ~ la foule. **-mord** massacre *m*. **-morder** assassin *m* en gros. **-opbud**, -rejsning, -udskrivning levée *f* en masse. **m-vis**, i M~ en masse. **massiv** massif.

Mast mât *m*; tage ~erne af (et Skib) démâter un bâtiment; forsyne m. ~er mâter; ub. ~er démâté. **Maste|kurv** hune *f*. **m-løs** démâté. **-stump** tronçon *m* d'un mât. **-top** flèche *f*. **-træ** mât *m*.

Mastiks mastic *m*. **-træ** lentisque *m*.

mat *a* (kraftløs) faible, languissant (ogs. om Stil); (udmattet) épuisé; (i Skak) mat; (glansløs) mat, (bleg) blafard, (dunkel) terne; (om Blik, Øje, Stemme) éteint; (uigennemsigtig) opaque; (-sleben) douci; (om Drik) fade; ~ Forgyldning dorure *f* terne; ~ Guld or mat; ~ Kugle balle amortie (el. morte); blive ~ (træt) se fatiguer, (svag, ogs. om Stil) languir; (i Skak) être maté; (miste sin Glans) se ternir; forarbejde ~ mater; gøre ~ (træt) épuiser; (ogs. Stil) affaiblir; (i Skak) mater, faire mat; (berøve Glansen) ternir.

Matador (ogs. i Spil) matador *m*; Byens ~er les gros bonnets de la ville.

Matemati|k mathématiques *fpl*; anvendt (højere, ren) ~ m. appliquées (transcendantes, pures). **-ker** mathématicien *m*. **m-sk** mathématique (*av* -ment).

Material|e, ~ier matériaux *mpl*. **-forvalter** chef *m* de magasin. **-handel** droguerie *f*. **-handler** droguiste *m*. **-hus** magasin *m*. **-isme** matérialisme *m*. **-ist** *phls* matérialiste *m*; ♆, se -handler! **m-istisk** *a* matérialiste. **M-varer** drogues *fpl*. **Materie** (ogs. i Saar) matière *f*; (Emne, ogs.) sujet *m*; (om Bog:) i (raa) ~ en feuilles. **materiel** matériel; ~le Nydelser plaisirs sensuels. **Materiel** matériel *m*.

Mathed langueur, (Træthed) fatigue *f*, (Udmattelse) épuisement *m*; (Glansløshed) ternissure; (om Drik) fadeur; (Stilens) langueur, (Tankens) platitude *f*.

Matrikel matricule *f*; (Beskatnings-) cadastre *m*. **-skat** impôt cadastral. **-væsen** cadastre *m*. **matrikuler|e** enregistrer, immatriculer. **M-ing** enregistrement *m*; (Beskatnings-) cadastration *f*.

Matrone matrone *f*. **m-agtig** *a* qui ressemble à une matrone, de matrone.

Matros matelot *m*. **Matros-** (i Sf., tit) de matelot. **m-agtig** *a* qui ressemble à un matelot, de matelot. **M-dreng**, *-gut mousse *m*. **-vis**: p. ~ à la façon des matelots.

mat|sleben dépoli. **M-slibning** dépolissage *m*.

matte épuiser, affaiblir.

Matte, se Maatte!

Matth|ias Matthieu. **-æus**: (Evangelisten) ~ saint Matthieu.

Maur|er Maure, More *m*. **-erinde** Moresque *f*. **m-isk** maure(sque), more(sque).

Mave (indre) estomac, (Bug, Vom) ventre *m*; ~n ind! le ventre effacé! ~n bliver mæt før Øjnene on a plus grands yeux que grand ventre; faa ~, lægge sig ~ til prendre du ventre; have en god ~ digérer facilement; have en tom ~ avoir l'estomac creux (el. vide); ødelægge sin ~ se donner une indigestion; have ondt i ~en, se (have) Mavepine! ligge tungt i ~en peser sur l'estomac; ligge (lægge sig) paa ~en être (se coucher) à plat ventre (ogs. *fg*; for en devant q.). **-betændelse** gastrite *f*. **-bitter** bitter *m*. **-bælte** ceinture ventrière. **-draaber** teinture *f* stomachique. **-hule** cavité *f* gastrique. **-katarrh** catarrhe *m* de l'estomac. **-kneb** tranchées *fpl*. **-krampe** crampe *f* d'estomac. **-pine** douleur *f* d'estomac; have ~ avoir mal à l'estomac (el. au ventre). **-pumpe** pompe *f* pour dégager l'estomac. **-saft** suc *m* gastrique. **m-styrkende** (Middel) cordial, stomachique *a* & *m*. **-sygdom** mal *m* d'estomac. **-sæk** estomac *m*.

Maximilian Maximilien.

Mazurka mazurka *f*.

med I. *pp* 1. (Ledsagelse, Fællesskab, Samtidighed; mest) avec; være ~ en être avec q., accompagner q.; Gud være ~ Dem (eder)! Dieu vous conduise! Fred være ~ eder! la paix soit avec vous! staa op ~ Solen se lever avec le soleil; ~ Tiden avec le temps; ~ (trods) alt det avec tout cela; ~ disse Ord à ces mots; han var ~ de første il était des premiers. 2. (**beskrivende**: knyttet til et Verb., oversættes ~ tit slet ikke; undert.) avec; (if. knyttet t. et Subst., samt i visse staaende Udtryk) à; han kommer ind ~ en Bog i Haanden il entre (tenant) un livre à la main; ~ Taarer i Øjnene les larmes aux yeux; ~ en spids Hue p. Hovedet (avec) un bonnet pointu sur la tête, F avec sur la tête un b. p.; en Dør ~ et Maleri over une porte surmontée d'un tableau, F une porte avec au -dessus un tableau; en ung Mand ~ et forstandigt Ansigt un jeune homme à la figure intelligente; Pigen ~ de blaa Øjne la fille aux yeux bleus; Bøfsteg ~ Kartofler bifteck *m* aux pommes. 3. (**Maade**) avec; (i visse Udtryk) à, de, en; forsvare sig ~ Mod se défendre avec courage; m. høj Røst à haute voix; ~ god Appetit de bon appetit; ~ eet Ord en un mot; ~ eet Spring en un bond. 4. (**Redskab, Middel**) avec; (i visse Udtryk) à; (if. med en Legemsdel som Redskab) de; (if. om Befordringsmiddel) par; skrive ~ en Pen écrire avec une plume; se ~ en andens Øjne voir avec les yeux d'un autre; jage bort ~ Stenkast chasser à coups de pierre; ~ sin egen Haand de sa propre main; blinke ~ Øjnene cligner des yeux; røre ved n. ~ Fingeren toucher qc. du (el. au) doigt; dræbe ~ et Sværdslag tuer d'un coup d'épée; hugge ~ sin Sabel frapper de son sabre; komme ~ Posten arriver par la poste; (af)rejse ~ Jernbanen partir par le chemin de fer; multiplicere (dividere) ~ multiplier (diviser) par; straffe ~ Hungersnød punir par la famine; ~ 30 Stemmer mod 12 par trente voix contre douze. II. *av* vil De være ~? voulez-vous être de la partie (el. des nôtres)? være ~ til alt être de tout; han var ~ i dette Slag il a été dans cette bataille; være ~ (gaa i Selskab) aller dans le monde, (v. Mode) être à la mode; være ~ til (tage Del i) prendre

part à; jeg var ikke ~ dertil (havde ingen Del deri) je n'y étais pour rien; det kan jeg ikke være ~ til (gaa ind paa) je ne saurais y consentir; han har været meget ~ (~ til meget) i sine Dage il a vu le loup, (muntret sig) il a bien couru le guilledou; jeg var ogsaa ~ j'en étais; jeg ~ moi aussi; er De ~ (forstaar De?) y êtes-vous? jeg er ikke ~ je n'y suis pas; se gaa (~)!

Medaille, Medalje médaille *f*; han har faaet ~ on lui a décerné une m. **Medaill|on** médaillon *m*. **-ør** médailleur *m*.

med|anklaget coaccusé *a* & *m*. **M-ansvar** participation *f* a la responsabilité. **m-ansvarlig** qui partage la responsabilité. **M-ansøger** compétiteur, concurrent *m*. **-arbejder(ske)** compagnon *m* (-gne *f*) de travail, (i et Foretagende) coopérateur, -trice; (mest litterær) collaborateur, -trice *s*; (fast) ~ (v. et Blad) rédacteur *m*; blive ens ~ s'associer aux travaux de q. **-arbejderskab** collaboration *f*. **-arrestant** codétenu *m*. **-arving** cohéritier, -ière *s*. **-bejler ske** concurrent(e), rival(e) *s*; optræde som ens ~ rivaliser avec q. **-borger(inde)** concitoyen(ne) *s*; ~e! citoyens! **m-bringe** apporter, (Pers. el. Dyr) amener. **M-broder** collègue, (Næste) frère *m*. **-bør** vent *m* favorable. **-danser(inde)** partenaire *s*. **m-delagtig** qui prend part (i à); (Interesseret) coïntéressé (i à, dans); se medskyldig! **M-delagtighed** participation *f* (i à); se Medskyld! **m-dele** (give) communiquer, donner; (lade vide) communiquer, faire savoir, faire part de, apprendre; ~ en, at faire savoir à q. que. **M-delelse** communication *f*; (t. Blad fra Øvrighed) communiqué *m*; se fortrolig I! jeg har en ~ at göre Dem j'ai qc. à vous dire. **-delelsesmiddel** moyen *m* de communication. **m-delsom** communicatif, expansif. **M-delsomhed** caractère *m* communicatif, expansion *f*. **-direktør** codirecteur *m*. **-discipel** condisciple; (i Skole) camarade *m* (d'école). **-dommer** juge *m* adjoint.

mede pêcher à la ligne.

Medejer copropriétaire *m*.

Medekrog hameçon *m*.

medens, se imedens (I)!

Mede|snor, -snöre ligne *f*. **-stang** canne, gaule *f*. **-töj** articles *mpl* de pêche.

Med|fange compagnon *m* de prison. **-fart** traitement(s) *m(pl)*; voldsom ~ brutalité *f*; skændig ~ insultation *f*. **m-forbunden** coallié. **M-forfatter** co-auteur *m*. **m-født** inné, naturel; ~ Vid esprit *m* de naissance; have en ~ Retfærdigheds-følelse avoir naturellement l'esprit juste; det er ham ~ il tient cela de race. **M-følelse** sympathie, (Medlidenhed) compassion *f*. **m-følende** *a* compatissant, sympathique. **-følge** n. être joint à qc.; en Vareprøve ~r ci-joint un échantillon. **-følgende** *a* accompagnant; ~ Brev la lettre ci-jointe. **M-før** conséquence *f*; i ~ af conformément a; i ~ deraf d'après cela, par conséquent; i Embeds ~ en vertu de ma (ta osv.) charge, (à titre) d'office. **m-føre** (hid), se medbringe! (bort m. sig) emporter, (Pers. el. Dyr) emmener; (have t. Følge) amener; ~ Tab apporter du dommage; ~ Begrebet om impliquer; Skibet ~r Læge il y a un médecin à bord. **-gaa** y passer, se consumer; der ~r 3 Dage til . . . il faut trois jours pour. **M-gang** bonheur *m* prospérité *f*; have ~ avoir du bonheur (el. du succès); dele ~ og Modgang m. en partager avec q. la bonne et la mauvaise fortune. **m-give I.** ~ en n. donner qc. à q. (pour qu'il l'emporte); ~ en et Brev charger q. d'une lettre; ~ en en Fører faire accompagner q. d'un guide. **2** *avouer. **-görlig** accommodant, traitable. **M-görlighed** caractère accommodant. **-hjælp** assistance *f*. **-hjælper(ske)** aide *s*; (i et Foretagende) coopérateur, -trice *s*; se medskyldig! (i Butik) commis; (Embedsmands) adjoint; (gejstligs) coadjuteur *m*. **-hold** approbation *f*; give en ~ (Ret) donner gain de cause à q.; (slutte sig t. ens Mening) entrer dans les vues de q.; give n. ~ approuver qc., applaudir à qc.; han har faaet ~ h. Regeringen il a eu l'approbation du gouvernement; han faar ~ hos mange beaucoup l'approuvent; hans Meninger finder ~ hos alle tout le monde applaudit à ses opinions; dette finder ikke ~ i Historien cela ne s'accorde pas avec l'histoire; i ~ af Loven conformément à la loi. **-hustru** concubine *f*.

Medicin I. (Videnskab) médecine *f*; studere ~ étudier la m. **2.** (Lægemiddel) remède, médicament *m*; tage ~ prendre un remède (el. des remèdes). **-er** étudiant *m* en médecine. **m-ere** prendre des médicaments. **M-flaske** fiole *f* (à médecine). **-kasse**, -skab pharmacie *f*. **-krukke** boîte *f* à médicaments. **m-sk** *a* médical; ~ Fakultet faculté *f* de médecine. **Medik|ament** médicament *m*. **-us** médecin *m*.

med|indbefattet y compris. **-indstævnet** codéfendeur, -eresse *s*. **M-interessent** coïntéressé *m*.

medio (Marts) à la mi-(mars).

Medisterpølse saucisse *f*.

Medium (Middel) agent; (Element) milieu; (spiritistisk) médium *m*.

Med|kontrahent cocontractant *m*. **-kristen** frère *m* (sœur *f*) en Jésus-Christ. **-lem** membre *m*. **Medlems-** (i Sf., mest) des membres. **-bidrag**, -kontingent cotisation *f* (d'un membre). **-kort** carte *f* d'adhésion. **-møde** assemblée *f* des membres. **med|lidende** *a* compatissant (med pour). **M-lidenhed** pitié, compassion *f* (med pour); fatte ~ med prendre pitié de, prendre en pitié; føle (have) ~ med (en) avoir pitié de; (n.) compatir à; vække (ens) ~ exciter la pitié (de q.), faire p. (à q.); blive grebet af ~ s'attendrir, s'apitoyer (med, v. Synet af sur). **-lyd** consonne *f*. **-lærer** collègue *m*. **-menneske** prochain *m*; ~r semblables *mpl*. **m-mindre** à moins que (m. ne og *sbj*), (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) à moins de (m. *inf*). **M-regent** corégent *m*; tage en (til) ~ associer q. à l'empire. **m-regne** comprendre (dans un compte); deri ~t y compris; (deri) ikke ~t sans comprendre; det ~s ikke cela ne compte pas. **-rejsende** compagnon *m* (compagne *f*) de voyage. **-sammensvoren** conspirateur, conjuré *m*; hans ~rne ses conjurés. **M-skabning**: vor ~ une créature comme nous. **-skyld** complicité *f*. **m-skyldig** complice *a* & *s* (i de); göre en t. sin ~e associer q. à son crime. **M-skyldighed**, se -skyld! **-skyldner** codébiteur, -trice *s*. **m-spillende** compagnon *m* (compagne *f*) de jeu; (i Kort) partenaire *s*; *thé* de (hans) ~ les autres acteurs *m*. **M-spiller**, se m-spillende! **m-tage** emporter, (Pers. el. Dyr) emmener; (udkræve) demander, exiger; ~ (slemt) (udmatte) exténuer, (ødelægge) détruire, ruiner; (nedrakke) éreinter, abîmer. **-tagen** (træt) fatigué, (udmattet) exténué; (af Kulde) morfondu; (ødelagt) détruit, ruiné; (slidt) usé, fatigué. **M-tjener** compagnon *m* (de service). **-udgiver** coéditeur *m*. **-underskrift** signature *f* en second, (p. Veksel) aval *m*. **m-underskrive** signer en second. **M-underskriver** cosignataire *s*.

Medusa Méduse; *s* méduse *f*.

med|vidende, se M-vider! være ~ om avoir connaissance de. **-vider(ske)** celui (*f* celle) qui est dans la confidence, confident(e), *drt* non-révélateur, -trice *s*. **-vind**, se Medbør! **m-virke** prêter son concours (ved à), (litterært) collaborer; ~ til concourir à, coopérer a. **-virkende** *a* coopérant; (om Pers.) qui prête son concours, (v. et Foretagende) coopérateur, -trice; de ~ les messieurs (et les dames) qui prêtent leur concours. **M-virkning** concours *m*; (litterær) collaboration *f*; und. ~ af avec le concours (litterær: la collaboration) de. **-ynk**, se Medlidenhed! **m-ynksfuld**, -ynkom compatissant, plein de pitié.

Mefistofel|es Méphistophélès. **m-isk** méphistophélique (*av* -ment).

mefitisk *a* méphitique.

megen, meget I. *a* beaucoup de; (rigtig) ~ bien du, bien de la; ikke ~ ne . . . guère de, ne . . . pas trop de; (alt) for ~, se for[2]! hvor ~, se hvor (2)! lige ~ la même quantité de; ligesaa ~, se ligesaa! saa ~, se saa[2] 2! den ~ Mad la grande quantité de nourriture; den ~ Luksus tout ce luxe; den ~ Flid cette grande assiduité. **II. meget** *s.* beaucoup; (alt) for ~ trop; en Franc for ~ un franc de trop; han har faaet (lidt) for ~ (at drikke) il a trop bu; göre for ~ af det en faire trop; hvor ~ combien; lige ~, se lige (II 2)! ligesaa ~ autant; saa ~, se saa[2] (2)! det var ~! tiens! voilà qui est fort! det var ~, at han kom sig il est bien étonnant qu'il soit guéri; der skal ~ t. at tro det cela est bien invraisemblable. **III. meget** *av* **I.** (hørende t. Verbet) beaucoup, bien, fort; han taler ~ il parle beaucoup; han har talt ~ il a beaucoup parlé; det glæder mig ~ j'en suis bien aise, F ça me fait très plaisir; det regner ~ il pleut fort; jeg kommer ~ sammen m. ham je le vois bien souvent; han bad mig (saa) ~ om at komme il m'a tant prié de venir; (alt) for ~, hvor ~, (lige)saa ~, se ovf. (II)! **2.** (foran *a* el. *av* i Positiv) très, bien, (i dagl. Tale mest *iron*) fort; (foran Komparativ) beaucoup, bien; ~ stor très (el. bien) grand; ~ större beaucoup (el. bien) plus grand; ~ glad bien aise; saa ~ (des) bedre! tant mieux! saa ~ mere (som) d'autant plus (que). **meget|betegnende,** -betydende significatif. **-sigende** parlant.

Megære mégère *f*.

meje moissonner. **M-maskine** moissonneuse *f*. **Mejer** moissonneur, (ogs. *z*) faucheur *m*.

Mejeri laiterie, vacherie *f*. **-bestyrer,** se Mejerist! **-forpagter** fermier *m* d'une vacherie. **-gaard** vacherie *f*. **-produkter** produits *mpl* de laiterie. **Mejerist** régisseur *m* de (la) laiterie. **Mejerske** maitresse-laitière *f*.

Mejning moissonnage *m*.

Mejse mésange *f*.

Mejs|el ciseau *m*; kold ~ c. à froid. **m-le** ciseler.

Mekani|k mécanique *f*. **-ker,** -kus mécanicien *m*. **m-sk I.** *a* mécanique; *fg* machinal. **II.** *av* à la mécanique; *fg* machinalement. **M-sme** mécanisme *m*.

Mekka la Mecque.

Mel farine *f*; fint ~ fleur *f* de f. **m-agtig** farinacé.

Melankol|i mélancolie *f*. **-iker** mélancolique *s*. **m-sk** mélancolique (*av* -ment).

Mel|budding pouding *m* de farine. **-bøtte** baril *m* a (la) farine.

melde annoncer; (skriftlig) mander, écrire; (i diplom. Sprog) notifier; (tjenstlig) rendre compte de, faire rapport de; (i Kort) parler, accuser son jeu; ~ en(s Ankomst) annoncer q.; derom ~r Historien intet l'histoire n'en dit rien; ~ sig s'annoncer, (indfinde sig, ogs. ⚔) se présenter; (t. Eksamen, Kursus o. l.) se faire inscrire; lade sig ~ (t. Besøg) h. en annoncer sa visite à q.; ~ sig ind, ud, se indmelde, udmelde (sig)! **Meld(n)ing** communication, (offentlig) annonce *f*; (tjenstlig) rapport *m*; overbringe en ~ faire un rapport.

Mel|dröje ergot *m* (du blé). **-dug** mildiou, mildew *m*. **mele** (en)fariner; *fg* ~ sin Kage faire du beurre. ***-n,** se melet!

melere mêler, mélanger; graa ~t poivre et sel.

mel|et *a* farineux; (om Frugt) cotonneux. **M-grød** bouillie *f*. **-handel** commerce *m* des farines. **-handler(ske)** farinier, -ière *s*.

Melinit mélinite *f*.

Melis sucre blanc; (stødt) sucre pilé.

***Melk,** se Mælk! **m-e,** se malke! **M-ning** trayage *m*.

mellem, se imellem I! **Mellem-** (i Sf.) *géog* central (f Eks. -afrika l'Afrique centrale). **-aar,** se Middelaar! **-akt** entr'acte *m*. **-art** espèce moyenne. **-bygning** bâtiment *m* du milieu; i ~en en première cour. **-dæk** entre-pont, (v. Tredækker) second pont. **Mellem|dæks-** (i Sf.) d'entre-pont. **m-dæks** *av* entre les ponts. **M-dör.** porte mitoyenne. **-farve** couleur moyenne. **m-fin** de qualité (om Tykkelse: de grosseur) moyenne. **M-finger** doigt *m* du milieu. **-flæsk** poitrine *f* de cochon. **-fod** *anat* métatarse *m*. **-gaard** cour mitoyenne. **m-god** moyen, de moyenne qualité. **M-grad** degré moyen. **-grund** deuxième plan *m*. **-gulv** diaphragme *m*; ryste ens ~ désopiler la rate à q. **-haand** *anat* métacarpe *m*; (i Spil) være i ~en être en second. **-handel** commerce de transit; (Mæglers) courtage *m*. **-handler** ♆ entreposeur; se -mand! **-höjde,** se Middelhöjde! **-klasse,** se -stand! (i Skole) classe *f* élémentaire. **m-kommende** intervenant. **M-komst** intervention *f*. **-lag** couche *f* intermédiaire. **m-lagt** interposé. **M-led** intermédiaire; (i Kæde) chaînon *m* (de jonction); (p. Finger) phalange *f* moyenne; *phls & ma* moyen (terme) *m*. **m-liggende** intermédiaire; Bakkerne og den ~ Dal les collines et la vallée située entre elles; Bakker m. ~ Dale des collines entrecoupées par des vallées. **-lyd** son *m* intermédiaire. **-maaltid** repas intermédiaire, goûter *m*. **-mad** goûter *m*; se Smörrebrød! **-mand** médiateur, (i ond Bet.) entremetteur *m*. **-parti** (**-pris**; **-punkt**) parti *m* (prix *m*; point *m*) intermédiaire. **-regering** interrègne *m*. **-regning** ♆ compte (courant); opgöre sin ~ m. en compter avec q. **-ret** entremets *m*. **m-rigs, Mellemrigs-** (i Sf.) international. **Mellem|rum** (ogs. om Tid) intervalle (mellem . . . og de . . . à); (mel. Rækker) entre-rang *m*; (mel. Banespor) entre-voie; (mel. Linier) interligne, *typ* espace *f*, ♪ espace *m*; med ~ par intervalles; m. visse ~ de distance en distance; m. 2 Timers ~ à deux heures d'intervalle; anbringe (opstille) m. ~ espacer; Opstilling m. ~ espacement *m*. **-skole** école *f* intermédiaire. **-slags,** se art! (-sort) qualité moyenne. **-spil** intermède *m*. **mellemst,** se midterst! ~e Barn puîné(e) *s*. **Mellem|station** station (⚓ étape) *f* intermédiaire. **-stemme** ♪ voix moyenne. **-stand** classe moyenne. **-stok** rhizome *m*. **m-stor,** se middelstor! **M-stykke** entre-deux; (af Slagtekød) entrecôte, (af Fisk) morceau *m* du milieu. **-störrelse,** se Middelstörrelse! **-tid** temps intermédiaire, entre(-)temps, intervalle *m*; se Overgangstid! i ~en dans l'intervalle, entre(-)temps, (i Ventetiden) en attendant. **-tilstand** état *m* intermédiaire; (Overgang) é. de transition. **-time** heure *f* intermédiaire; (Fritime) h. de récréation. **-ting** chose *f* intermédiaire, compromis; (Skabning) être *m* mitoyen. **-toner** (Stemmes) médium *m*. **-trin** marche *f* du milieu; *fg* degré moyen. **-vej,** se Middelvej! **-værelse** chambre *f* intermédiaire. **m-værende,** se mellemliggende! **M-værende** (-regning) compte *m*; (Gæld) dette *f*; (Uenighed) démêlé, différend *m*; afgöre (orgöre) sit ~ m. en régler (ses comptes) avec q.; vi har opgjort vort ~ (mindelig) nous avons réglé notre différend, (fjendtlig) je lui ai réglé son compte. **-værk** entre-deux *m*.

Mel|mand farinier *m*. **-mølle** moulin *m* à blé.

Melodi (ogs. = Vise) air *m*, (isl. teknisk el. m. Fremhævelse af det rytmiske) mélodie *f*; p. ~ (af) sur l'air de. **-rigdom** richesse mélodieuse. **m-sk,** -øs mélodieux. **Melodrama** mélodrame *m*. **m-tisk** *a* mélodramatique.

Melon melon *m*. **-bed** melonnière *f*. **-kasse** châssis *m*. **-kerne** graine *f* de melon.

Mel|orm ver *m* de farine. ***-pudding,** se -budding! **-spise** mets *m* de farine. **-sæk** sac *m* à farine.

Membran membrane *f*.

Memoire|r mémoires *mpl*. **-skriver** auteur *m* de m.

Memor|andum mémoire *m*. **m-ere** apprendre par cœur. **M-ering** mémorisation *f*.

men mais, (hvor der ingen egtl. Modsætning er) et; Garden falder, ~ overgiver sig ikke la garde meurt et ne se rend pas; ~ derimod au contraire; ~ nu or. **Men**[1] (et) mais *m*.

Men² (Lyde) défaut; (Skade) dommage *m*.
Menageri ménagerie *f*. **-ejer** propriétaire *m* de m. **-telt** baraque *f* de montreur de bêtes.
mene (tænke) penser, (tro) croire; (ville udtrykke) vouloir dire, (sigte til) (vouloir) parler de, (forstaa p. en vis Maade) entendre; jeg ~r (tænker), at je pense que (m. *ind*), (tilraader) je suis d'avis que (m. *sbj*); hun ~s at være en Sön af on le tient pour un fils de; eft. hvad jeg ~r à ce que je crois; det ~r han nu engang c'est là son avis; (jo,) det skulde jeg ~! je crois bien! jeg ~r kun je dis seulement; hvad ~r De (med det)? que voulez-vous dire (par là)? hvem ~r De? de qui voulez-vous parler? hvad ~r man med det Ord? qu'est-ce qu'on entend par ce mot? jeg ~r, som jeg siger je l'entends comme je le dis; det var (er) ikke saaledes ment ce n'est pas ainsi que je l'entends; det var netop det, jeg mente c'est là que j'en voulais venir; ~ en det godt (ilde), ~ det godt m. en vouloir du bien (du mal) à q.; ~ n. ondt, se ond II 3! ~ det ærlig, se ærlig II! ~ **om** penser de; hvad ~r De om det? qu'en pensez-vous?
Mened parjure, faux serment *m*; begaa ~ faire un p. (el. un f. s.), se parjurer. **-er, m-ersk** parjure *s & a*.
menig (Soldat) simple soldat *m*; det ~e Folk le bas peuple. **M-hed** communauté (religieuse), (Sogn) paroisse *f*; (~ens Medlemmer) paroissiens *mpl*; kristelig ~ communion chrétienne; Kristi ~ l'Église *f* de Jésus-Christ. **Menigheds|anliggende** affaire *f* de la paroisse. **-forstander** conseiller de fabrique, (reformert) ancien *m*. **-liv** vie spirituelle de la communauté. **-raad** conseil *m* de fabrique. **Menigmand** (en) homme *m* du peuple; (kollektivt) le commun du peuple, le vulgaire.
Mening (Anskuelse) opinion *f*; (om, hvad der skal göres; Raad) avis *m*; (Tanke) idée *f*; (Følelse) sentiment *m*; (Hensigt) intention *f*; (Betydning) sens *m*; se skjult (~)! den offentlige ~ l'opinion publique; forandre sin (skifte) ~ changer d'avis; have en god (daarlig) ~ om avoir bonne (mauvaise) opinion de, penser bien (mal) de; derom har jeg ingen ~ je n'ai pas d'opinion là-dessus, je n'en sais rien; derom har jeg en anden ~ end De je vois cela autrement que vous; sige sin ~ (lige) rent ud (af Posen) dire tout net sa pensée; (turde) være sin ~ bekendt, træde i Skranken for sin ~ avoir le courage de son opinion; det kan ikke (el. umulig) være Deres ~ vous n'y pensez pas; det er min ~ at rejse je compte partir; det er min ~, at han skal . . . je prétends qu'il (m. *sbj*); det er der (god) ~ i c'est logique ça; det er der ingen ~ i cela n'a pas de sens; der er ikke ~ skabt i det, han siger ce qu'il dit n'a pas le sens commun; derom er ~erne delte cela est sujet à discussion; derom kan der ikke være to ~er cela est indiscutable; der er kun een ~ derom (om ham) il n'y a qu'une voix là-dessus (sur son compte); jeg er **af** den ~, at je suis d'avis que; jeg er af Deres ~ (samme ~ som De) je suis de votre opinion (el. avis); være af en anden ~ être d'un autre avis, penser autrement; være af forskellig ~ om varier (el. différer) sur; **efter** min ~ à mon avis, selon moi; eft. den almindelige ~ de l'avis général; eft. de gamles (Oldtidens) ~ au dire des anciens; **i** en god ~ à bonne intention; optage i en god (slet) ~ prendre en bonne (mauvaise) part; i den bedste ~ dans la meilleure intention; staa alene **med** sin ~ être seul de son bord; slutte sig **til** (tiltræde) ens ~ se ranger de l'avis de q. **menings|berettiget** compétent. **M-forskel** divergence *f* (d'opinion). **-frihed** liberté *f* de penser. **-fælle** partisan *m*; han er min ~ il partage mon opinion (el. mes opinions); han er min politiske ~ nous avons les mêmes vues de politique. **-kamp**, **-strid** guerre *f* d'opinions. **m-løs** vide de sens, absurde; ~ Luksus luxe fou. **M-løshed** absurdité *f*. **-tilkendegivelse** démonstration *f*. **-tvang** contrainte *f* en matière d'opinion. **-udveksling** échange *m* des opinions.
Menneske homme *m*; ~r (= Folk) gens *mpl* [undert. *fpl*; sml. Folk (2)], (du) monde; unge ~r (des) jeunes gens; Kristus er bleven ~ le Christ s'est fait homme; det nye (gamle) ~ le nouvel (vieil) homme; blive et nyt ~ dépouiller le vieil homme, (blive som nyfødt) renaître; et godt ~ un homme de bien; det er et rigtig godt ~ c'est le meilleur des hommes; et löjerligt ~ un drôle d'homme, un original; mange (en Mængde) ~r beaucoup de monde; intet (ikke et) ~ personne (med ne v. Verbet); alle ~r tout le monde; vi er alle ~r il y a toujours de l'homme; hvad er vi ~r! ce que c'est que de nous! lad os nu være ~r! allons donc! men ~ (dog)! dites donc! (stærkere) mais malheureux! göre en til et ordentligt ~ humaniser q., ranger q. **Menneske-** (i de ikke nedf. anførte Sf., mest) humain (f. Eks. -stemme: voix humaine). **-alder** âge *m* de l'homme; (Slægtfølge) génération *f*. **-barn** homme *m*; men ~ (dog), se (men) Menneske! **-bud** commandement *m* d'homme. **-fjende**, **m-fjendsk** misanthrope *m & a* (*av* en m.). **-fjendskab** misanthropie *f*. **-forstand** entendement humain; almindelig (sund) ~ (du) bon sens; han har ikke sund ~ il n'a pas le sens commun. **-føde** nourriture *f* d'homme. **-gerning** ouvrage *m* d'homme. **-gunst** faveur *f* des hommes. **-haand** main *f* d'homme. **-had** misanthropie *f*. **-hader**, se -fjende! **-handel** trafic *m* de chair humaine. **-heden** le genre humain. **-hob** foule *f* d'hommes. **-kender** connaisseur *m* des hommes. **-kundskab** connaissance *f* des hommes; mangle ~ ignorer les hommes. **m-kærlig** *a* charitable, philantropique. **M-kærlighed** charité, philanthropie *f*. **m-lig** I. *a* humain; (passende) convenable; han begynder at blive ~ il commence à s'humaniser; det er ~t at fejle tout homme peut faillir; hvis der hænder ham n. ~t s'il vient à mourir; göre sig skyldig i n. ~t payer le tribut à l'humanité. II. *av* humainement; ~ talt h. parlant. **M-lighed** humanité *f*. **m-lignende** qui ressemble à l'homme, *z* anthropomorphe. **M-liv** vie *f* d'homme; Tab af ~, se Tab! det har kostet ~ il y a des victimes à déplorer. **-masse**, -mængde foule *f* d'hommes. **-navn** (Navnet Menneske) nom *m* d'homme; (menneskeligt Navn) nom humain; han fortjener ikke ~ il ne mérite pas d'être nommé homme. **-paafund** invention *f* d'homme. **-plager** tourmenteur *m* d'hommes. **-rettighed** droit *m* de l'homme. **-ros** louange *f* des hommes. **-rov** rapt *m* (d'hommes). **-rover** ravisseur *m*. **m-sky** sauvage, farouche, misanthrope. **M-slægt** genre humain. **-tab** perte *f* d'hommes; et stort ~ beaucoup de morts. **m-tom** désert. **M-tomhed** solitude *f*; (i et Land) manque *m* d'habitants. **-tummel** presse, foule *f*. **-vel** bien *m* de l'humanité. **-ven** ami des hommes, philanthrope *m*. **m-venlig** *a* philanthropique. **M-vrimmel** foule *f*. **-værk** ouvrage *m* d'homme. **m-ædende** anthropophage; (om Myre, ogs.) cannibale. **M-æder** anthropophage, cannibale; (Trold) ogre *m*. **-æderi** anthropophagie *f*, cannibalisme *m*.
mens, se imedens!
Menstru|ation règles *fpl*, menstruation *f*. **m-ere** avoir ses règles.
mensvoren parjure.
mental mental. **Mente** chiffre retenu; beholde i ~ retenir; 3 op, og 7 i ~ je pose trois et retiens sept.
Mentor mentor *m*.
Menuet menuet *m*.
mer(e) I. (uden Negtelse) plus, (naar Verbet mangler) encore; (*s & av*, ogs.) davantage; *av* (= snarere) plutôt; (foran *s*) plus de, (naar Verbet mangler) encore du (de l', de la), un peu plus de; (knyttet t. et foregaaende *s*) de plus; han har ~ (deraf) end jeg il en a plus que moi; han har ~

il en a plus (el. davantage); han har arbejdet ~ end jeg il a travaillé plus que moi; han har arbejdet (endnu) ~ il a travaillé davantage; ~ lang end bred plus long que large; ~ stor end lille plutôt grand que petit; han har ~ Brød end jeg il a plus de pain que moi; ~ Brød! encore du pain! ~ Mod! un peu plus de courage! han har 2 Francs ~ end jeg il a deux francs de plus que moi; og hvad saa ~? et après? ~ kan man da ikke forlange que voulez-vous de plus? ~ kan man ikke sige c'est tout dire; ~ siger jeg Dem ikke je ne vous dis que cela; han veed ~ derom, end han siger il en sait plus long qu'il ne dit; ~ end det mieux que cela; holde ~ af, se holde (III)! (ja,) hvad ~ er bien plus, (et,) qui plus est; jo ~, se jo (5); ~ **og** ~ de plus en plus; Ondet vokser (alt) ~ og ~ le mal augmente toujours (el. va en augmentant). **II.** (med Nægtelse) **1. ikke** ~ (= ikke i höjere Grad, ikke i större Mængde) ne . . . pas plus, (ud. Verb.) pas plus (med de foran *s*); ikke ~ end (= kun) ne . . . que; (han arbejder) ikke ~ end jeg (il ne travaille) pas plus que moi; (han har) ikke ~ end 3 Francs (= ikke over 3 F.) (il n'a) pas plus de trois francs; det er ikke ~ end min Skyldighed ce n'est que mon devoir. **2. ikke** ~ (om Tid: = ikke længere el. ikke længer nogen) ne . . . plus; (foran *s*) ne . . . plus de, (ud. Verb.) plus de; han arbejder ikke ~ il ne travaille plus; han har ikke ~ (noget) Brød il n'a plus de pain; ikke ~ Brød! plus de pain! jeg ser ham aldrig ~ je ne le vois plus jamais.

Mergel marne *f*. **-grav** marnière *f*. **-graver** marneron *m*. **-gravning** travail *m* dans une marnière. **-gødning** marnage *m*. **-jord** sol marneux. **mergl|e** marner. **M-ing** marnage *m*.

Merian marjolaine *f*.

Meridian méridien *m*; Ferros ~ le m. de l'île de Fer.

Merindtægt excédent *m* de recette.

Merino mérinos *m* **-faar** mérinos *m*.

merkantil commercial, mercantile.

Merkur Mercure. **Merkurial-** (i Sf., mest) mercuriel.

Merroving|er Mérovingien *m*. **m-isk** mérovingien.

Merskum écume *f* de mer. **Merskums-** (i Sf.) d'écume, en écume (de mer).

Mer|udbytte excédent *m* de recette. **-udgift** excédent *m* de dépense.

Mésalliance mésalliance *f*; indgaa en ~ faire une m.

Mesan voile *f* d'artimon. **Mesan-** (i Sf., mest) d'artimon. **-mast** (mât d')artimon *m*.

Mesopotami|en la Mésopotamie. **-er** Mésopotamien *m*. **m-sk** mésopotamien.

Messe I. *rel* messe *f*; stille ~ m. basse; høre (holde, læse) ~ entendre (célébrer, dire) la m.; gaa i (til) ~ aller à la m. **II.** (Marked) foire *f*. **III.** ⚓ mess, carré *m* (des officiers). **messe** dire la messe. **M-bog** livre d'office, paroissien, missel *m*. **-dragt**, -klæder (l'aube *f* et la) chasuble. **-fald** suppression *f* du service divin; *cath* interdit *m*. **-forstander** ⚓ chef *m* de gamelle. **-hagel**, -kaabe chasuble *f*. **-kammerat** ⚓ commensal *m*. **-offer** sacrifice *m* (de la messe). **-præst** officiant *m*. **-sang** chant *m* de messe. **-skjorte**, -særk aube *f*.

Messias le Messie.

Messina Messine *f*.

Messing laiton, cuivre *m* (jaune). **-blik** laiton *m* en lames. **-instrumenter** ♪ cuivres *mpl*. **-knap** bouton *m* de cuivre. **-plade** plaque *f* de laiton. **-traad** fil *m* de laiton.

mest I. *a* ~, den (det) ~e . . . le plus de; den ~e Tid la plupart du temps; hans ~e Arbejde la plus grande partie de son travail. **II.** *s* ~, det ~e le plus, la plus grande partie, (om Andel) la plus grande part, la part du lion; den, der byder ~ le plus offrant; det ~e af la plus grande partie de; for det ~e, se III! **III.** *av* le plus (til at danne Superlativ af et *a*, ogs. la plus, les plus); (for Størstedelen) la plupart; (især) surtout; (= for det ~e) le plus souvent, la plupart du temps; han er ~ begunstiget (den ~ begunstigede) il est le plus favorisé; hvad jeg frygter ~ ce que je crains le plus; holde ~ af, se holde (III)!

Mester maître, (modf. Svend el. Lærling, ogs.) patron, F bourgeois *m*; ~ Erik martin-bâton *m*; se (~) Jakel! blive ~ (i et Lav) passer (el. être reçu) maître; være en ~ i (en Kunst) être maître en (Veltalenhed éloquence); være en ~ i Skak (i at spille) être très fort aux échecs (pour jouer); han har fundet sin ~ il a trouvé son maître. **Mester-** (i Sf., tit) de maître (f. Eks. med -haand de main de maître). **-brev** diplôme *m* de maître. **-digter** poète distingué. **-kok** chef *m* (de cuisine). **-lav** corporation *f* des maîtres. **m-lig I.** *a* de maître, (ogs. om Pers.) supérieur. **II.** *av* en maître. **M-lighed** perfection *f*. **-mand**, se Skarpretter! **-sanger** chanteur *m* de première force; ~e (fd., i Tyskland) maîtres chanteurs. **-skab** supériorité *f*. **-skælm** rusé compère. **-spiller** virtuose *m*. **-stykke** chef-d'œuvre *m*; göre sit ~ gagner la maîtrise. **-svend** maître-ouvrier, contremaître *m*. **-tyv** maître voleur *m*. **-værk** chef-d'œuvre *m*, œuvre *f* de maître.

Mestiz métis *m*.

Meta|for métaphore *f*. **m-forisk** métaphorique (*av* -ment). **M-fysik** métaphysique *f*. **-fysiker** métaphysicien *m*. **m-fysisk** métaphysique (*av* -ment), (mest om Stole, Tendens) métaphysicien.

Metal métal; (Stemmens) timbre *m*; blive t. ~ (se) métalliser. **Metal-** (i Sf., = af Metal, mest) de métal, (metallisk) métallique. **m-agtig** métallique. **M-arbejde** ouvrage *m* en métal. **-arbejder** ouvrier *m* en métaux. **m-holdig** métallifère. **m-lisk** métallique. **M-lurgi** métallurgie *f*. **-traad** fil *m* d'archal. **-varer** ouvrages *mpl* en métaux.

Metamorfose métamorphose *f*.

Meteor météore *m*. **m-isk** météorique. **M-olog** météorologiste *m*. **-ologi** météorologie *f*. **m-ologisk** *a* météorologique; ~ Institut bureau (central) météorologique. **M-sten** aérolithe *m*.

Meter mètre *m*. **-systemet** le système métrique.

Methusalem Mathusalem.

Metod|e méthode *f*; bringe ~ i, sætte i ~ réduire en m. **-ik** méthodologie *f*. **m-isk** méthodique (*av* -ment). **M-ist** méthodiste *m*. **m-istisk** *a* méthodique.

Metr|ik métrique *f*; (Værk om ~) traité *m* de m. **m-isk** *a* métrique. **M-onom** métronome *m*. **-um** mètre *m*.

Mexik|aner(inde) Mexicain(e) *s*. **m-ansk** mexicain. **M-o** le Mexique, (Byen) Mexico *m*.

Mezzanin, -etage entresol *m*.

Mezzosopran mezzo-soprano *m*.

miasm|atisk miasmatique. **M-e** miasme *m*.

Michael Michel. **Michel Angelo** Michel-Ange.

Mid|aften heure *f* des vêpres (el. du goûter). **-aftensmad** goûter *m*. **m-aldrende** d'âge moyen.

Middag midi, (Maaltid) dîner *m*; henimod ~ vers le midi; i ~s à midi; i Gaar ~ hier à midi; om ~en à (l'heure de) midi; ved ~en pendant le dîner; give (holde) en ~ donner à dîner; spise til (holde) ~ dîner; spise en Bøf t. ~ dîner d'un bifteck; sove t. ~ faire la sieste; hvad skal vi have t. ~ qu'aurons-nous à dîner; kommer du hjem t. ~? tu reviens pour dîner? **Middags|abonnent** demi-pensionnaire *s*. **-bord** dîner *m*; v. ~et pendant le d. **-gilde** dîner *m* (d'apparat). **-gæst** invité *m* (du dîner), convive *s*. **-hede** chaleur *f* de midi. **-höjde** hauteur méridienne. **-linie** méridienne *f*. **-lur**, se -søvn! **-maaltid**, -mad dîner *m*. **-selskab** dîner *m*. **-sol** soleil *m* de dîner. **-stund** heure *f* de midi. **-søvn** sieste, méridienne *f*; sove (tage sin, tage sig en) ~ faire sa s. (el. sa m.). **-tid**, -time, se -stund! (Spisetid) heure *f* du dîner; naar er det Deres ~? à quelle heure dînez-vous?

Middel moyen *m* (til de, pour); (Hjælpekilde) ressource *f*; (Læge-) remède (mod Feber pour el. contre la fièvre); (kemisk; f. Eks. t. Rensning) agent

m; Midler (= Pengemidler) moyens *mpl*; offentlige Midler deniers publics; finde ~ til trouver moyen de; han forsmaar ikke n. ~ tous les moyens lui sont bons; han har faaet Midler m. sin Kone sa femme lui a apporté du bien; leve af sine Midler vivre de ses moyens.

Middel- (i Sf., = gennemsnitlig, mest) moyen (f. Eks. -hastighed vitesse moyenne). **-aar** année moyenne; regnet eft. et ~ bon an mal an. **-alder** âge moyen; ~en (i Historien) le moyen âge. **m-alderlig** (du) moyen âge, médiéval. **-bar** indirect, médiat. **M-barhed** nature indirecte. **-gods** marchandise *f* de moyenne qualité. **-havet** la (mer) Méditerranée. **Middel|havs-** (i Sf.) méditerranéen. **m-høj** de hauteur (om Pers.: de taille) moyenne. **M-højde** hauteur (om Pers.: taille) moyenne. **m-maadig** *a*, se -stor! (if. = daarlig) médiocre; et ~t Hoved une médiocrité. **M-maadighed** médiocrité *f*. **-punkt** centre, point *m* central. ***middels** moyen. ***Middelsaar**, se Middelaar! **Middel|skole**, se Mellemskole! **-slags**, -sort, se Mellemslags! **-stand**, se Mellemstand! **m-stor** moyen, de grandeur moyenne. **M-størrelse** grandeur (-tykkelse: grosseur) moyenne. **-tal** moyenne *f*; eft. et ~ en m. **-temperatur** température moyenne; ~en er 10 Grader Celsius la t. m. est de dix degrés centigrades. **-vej** milieu, moyen terme *m*; den gyldne ~ le juste milieu; foreslaa en ~ ouvrir un avis mitoyen; gaa en ~, holde ~en tenir le milieu.

Mide mite *f*, ciron *m*.

Midie, Midje taille *f*.

midle, se mægle! **M-er** (en) médiateur *m*. **midlertidig** I. *a* intérimaire, provisoire; ~ Tilstand état *m* provisoire. II. *av* par intérim, provisoirement.

Midnat minuit *m*; ved ~ à m. **Midnats-** (i Sf.) de minuit. **-stund**, -tid (heure *f* de) minuit *m*. **Midsommer** mi-été *f*.

midt: ~ ad par le milieu de; ~ for(an) devant le milieu de; ~ (ind, inde, op, oppe, ud, ude) i au milieu de; lige ~ (ind osv.) i au beau milieu de; ~ (ind, inde) i Byen au centre de la ville; ~ i Haandgemænget au plus fort de la mêlée; ~ i Januar Maaned à la mi-janvier; ~ i Luften en plein air; ~ (ind, inde, op, oppe, ud, ude) iblandt (el. imellem) au milieu de; lige ~ (ind osv.) iblandt (el. imellem) au beau milieu de; han gik lige ~ ind iblandt dem il s'est avancé parmi (mellem to: entre) eux; ligge ~ imellem tenir le milieu entre; saadan ~ imellem tant l'un que l'autre; ~ igennem au travers de; ~ om Livet par le milieu du corps; ~ om Dagen (Sommeren, Vinteren) au milieu du jour (de l'été, de l'hiver), en plein midi (été, hiver); ~ om Natten à minuit, en pleine nuit; ~ over (*pp*) par le milieu de; gaa ~ over se casser (par le milieu); skære ~ over couper par le milieu; ~ (ind, inde, op, oppe, ud, ude) paa au milieu de; (lige) ~ p. Gaden au milieu de la rue, (p. aaben Gade, offentlig) en pleine rue; ~ ude p. Landet en pleine campagne; til ~ p. Benet jusqu'à mi-jambe; ~ under sous le milieu de, (om Tid) au milieu de, pendant. **Midte** milieu, (Midtpunkt, ogs.) centre *m*; lige i ~n au juste (el. beau) milieu; i ~n af dette Aarhundrede au milieu du siècle; i Byens ~ au centre de la ville; skære n. over i ~n couper qc. par le milieu; ligge i ~n tenir le milieu; Sandheden ligger i ~n le vrai est entre les deux; en af vor ~ q. d'entre nous; ud af Forsamlingens ~ du milieu de l'assemblée. **midter-**, **Midter-** (i Sf.), se midt-, Midt-! **midterst** I. *a* du milieu, central; ~e Del milieu, centre *m*. II. *av* au (beau) milieu, au centre. **Midt|linie** ligne *f* du milieu; *géom* axe *m*. **-punkt** centre (Skydeskives) noir *m*. **m-punktflyende** centrifuge. **-punktsøgende** centripète. ***midtre**, se midterst! **Midt|skib** *arch* nef centrale. **m-skibs** ⚓ au milieu du navire; ~ m. Roret! droit la barre! **m-ströms** au milieu (du courant). **M-stykke** pièce *f* du milieu. **m-vejs** par le milieu de la route; (halvvejs) à mi-chemin. **Midvinter** le gros de l'hiver.

mig me; (betonet Form) moi; se (for ~) gerne!

Mikkel Michel; ~ (Ræv) maître Renard *m*. **Mikkels|aften** la veille de la Saint-Michel. **-dag** la Saint-Michel.

Mikro|b microbe *m*. **-kosme** microcosme *m*. **-skop** microscope *m*. **-skopi** microscopie *f*. **m-skopisk** *a* microscopique.

Miks|eri pêle-mêle *m*. **-tur** potion *f*.

Mil (fransk, omtr. 4 Kilom.) lieue *f*; (ellers) mille *m*; tysk ~ mille d'Allemagne.

Milan|eser(inde) Milanais(e) *s*. **m-esisk** milanais, de Milan. **-o** Milan *m*.

mild doux; (naadig, ogs.) clément; (overbærende) indulgent; (godmodig; om Sygdom: godartet) bénin; (om Smerte, Straf) léger; se Gave(r)! blive ~(ere) s'adoucir; göre ~(ere) adoucir; være ~ imod en être indulgent envers (el. pour) q.; ~t Blik doux regard; ~ Fyrste prince doux (el. clément); ~ Karakter caractère doux; ~ Luft (Vejr, Vind) air (temps, vent) doux; ~t Lys douce lumière; ~ Regering gouvernement doux (el. peu sévère); ~ Regn pluie douce; ~t Sind naturel doux; ~ Stiftelse œuvre *f* pie, hospice *m*; ~ Varme douce chaleur, chaleur tempérée. **Mildhed** (sml. mild) douceur; clémence; indulgence; (Vinters) tiédeur *f*. **mildne** (r)adoucir; (dæmpe) modérer; (Forseelse, Straf) atténuer; (göre human) humaniser; (v. en Tilsætning) corriger; *md* lénifier. **-nde** *a* adoucissant; *md* lénitif, calmant. **mildt** *av* doucement, avec douceur; ~ virkende (el. afførende) Middel remède bénin; mildest talt pour me servir de l'expression la moins forte, pour ne pas dire davantage.

Mile[1] (Kul-) meule *f* (de carbonisation).

Mile[2] (Sand-) amas *m* de sable mouvant.

mile|lang long d'une lieue (el. de plusieurs lieues). **M-pæl** (borne *f*) milliaire *m*. **-sten** (pierre *f*) milliaire *m*. **m-vidt** à la distance de plusieurs lieues; rejse ~ faire plusieurs lieues.

Militaris|me militarisme *m*. **-t**, **m-tisk** militariste *s* & *a*. **Milits** milice *f*. **militær** militaire. **Militær** (en) soldat, militaire *m*; ~et les militaires *m*, les troupes *f*. **Militær-** (i Sf., tit) militaire. **-etat** armée *f*. **-frakke** tunique *f*. **-hue** képi *m*. **-kappe** capote *f*. **-tjeneste** service *m* (militaire).

Milli|gram milligramme *m*. **-meter** millimètre *m*. **Million** million *m*; tusinde ~er un milliard. **-tedel** millionème *m*. **-vis**: i ~ par millions. **-ær** millionaire *m*.

Milt rate *f*. **-brand** sang *m* de rate. **m-syg** hypocondriaque. **M-syge** hypocondrie *f*.

Mimi|k mimique *f*. **-ker** mime *m*. **m-sk** *a* mimique.

Mimose sensitive *f*, mimosa *m*.

mimre (om Ged) crier; (om Pers.) mâcher à vide.

min, mit (foran *s*) mon, ma, (ub. *s*) le mien, la mienne; mine (foran *s*) mes, (ub. *s*) les miens, les miennes; min Søster ma sœur, (m. Tryk p. „min") ma sœur à moi; din og min Bog ton livre et le mien, (fælles) notre l. à toi et à moi; Bogen er min le l. est à moi; jeg og mine moi et les miens; mit (*s*) le mien; hjem t. mit chez moi; jeg har gjort mit j'ai fait mon possible.

Minaret minaret *m*.

Minde[1] (Samtykke) consentement, assentiment *m*; med hans ~ avec son assentiment, de son consentement.

Minde[2] (Erindring) mémoire *f*, (ogs. = Erindringstegn) souvenir (om de); (Mindesmærke) monument *m*; dunkelt ~ (vague) réminiscence *f*; forevige ~t om immortaliser, perpétuer la mémoire de; forny ~t om faire revivre; det er gaaet ham af ~ cela lui est sorti de la mémoire; bevare i venligt ~ garder un bon souvenir de; det

kom (randt) ham i ~ cela lui est venu à l'idée; det er os i frisk ~ nous en avons la mémoire récente; i Mands ~, se Mandsminde! drage sig n. til ~ se rappeler qc ; til ~ om en (el. à la) mémoire de, (höjtideligere) en commémoration de. **minde** om rappeler; ~ en om n. rappeler qc. à q., faire souvenir q. de qc.; ~ en om hans Pligt rappeler q. à son devoir; det ~r mig om, at cela me rappelle que; mind mig derom! faites m'en souvenir! mind mig om, at jeg gaar (skal) derhen! faites-moi souvenir d'y aller! ~s n. se souvenir de qc., se rappeler qc.; ~s n. i bevægede Ord adresser un souvenir ému à qc.; saa vidt jeg ~s autant qu'il m'en souvient; det vil længe ~s on s'en souviendra longtemps. **-blad** souvenir, mémento *m*. **-bæger** toast commémoratif; tömme et ~ for boire à la mémoire de. **-digt** poème commémoratif. **-fest** fête *f* commémorative; (aarlig) anniversaire *m*, *rel* commémoration *f*; en ~ for (om) une fête en commémoration de. **-gave** souvenir *m*. **-krans** couronne mémoriale.

mindelig à l'amiable; ~ Overenskomst accommodement *m* à l'a.; afgöre ~ terminer à l'a. **M-hed**: i ~, se mindelig! i al ~ par (la) douceur.

Minde|lse (Paamindelse) avertissement *m* (om de); (Formaning) exhortation *f*; (af Sygdom) ressouvenir *m*; (svag) ~ (Erindring) réminiscence *f* (om de); Samvittighedens ~ le cri de la conscience. **-ord** parole commémorative. **m-rig** riche en souvenirs. **M-sang**, se -digt! **-skrift** mémoire *m*; se Indskrift! **Mindesmærke, Minde|sten** monument *m*. **-støtte** colonne commémorative. **-tale** discours prononcé en mémoire de q.; (i det fr. Akademi) éloge *m*. **-tavle** plaque commémorative. **-tegn** souvenir *m* (om de). **m-værdig** *a* mémorable.

mindre I. *a* plus petit, (ringere) moindre; (temmelig lille) (assez) petit; (= ikke saa megen) moins de; i ~ Antal en plus petit nombre; ~ poetiske Skrifter petites poésies; (noget) ~ Vin moins de vin; ~ Tillid moins de confiance; blive (göre) ~ diminuer; (*ma*) a ~ end b ($a < b$) a surpassé par b. **II.** *av & s* moins; ~ kan göre det on peu se contenter de m.; det koster ikke ~ end 100 Francs cela ne coûte pas m. de cent francs; 100 ~ end 2 cent moins deux; han er intet ~ end rig (han er fattig) il n'est rien m. que riche; han er intet ~ end Oberst (endogsaa Oberst) il n'est rien de m. que colonel; ~ og ~ de m. en m.; saa meget (desto) ~ d'autant m. (som que); langt ~ vilde han kunde à plus forte raison il ne pourrait pas; ikke desto ~, se desto! jo ~, se jo (5)! **mindske** diminuer, amoindrir; (indskrænke) restreindre; (dæmpe) modérer; (sagtne) ralentir (Farten la vitesse); ~ Sejl diminuer de la voile. **Mindsk|else, -ning** (sml. mindste) diminution; modération *f*; ralentissement *m*. **mindst I.** *a* le plus petit; (ringest) le moindre; (= den mindste Grad el. Mængde af) le moins de; den ~e af Brödrene le plus petit des frères; den ~e Værdi la moindre valeur; ~ Betydning le moins d'importance; ~ Sukker le moins de sucre; det ~e (*s*) le moins; han faar ikke det ~e il n'aura pas la moindre chose; jeg forstaar ikke det ~e (deraf) je n'y entends rien du tout; ikke det ~e forskrækket nullement effrayé (med ne v. Verb.); det ~e, man rörer sig au moindre mouvement; i det ~e, se mindst (II)! **II.** *av & s* le moins (foran *a* ogs. la moins, les moins); (i det mindste) au moins, du moins; ~ 6 six au moins; se (~) mulig I!

Mine[1] (Ansigtstræk) air *m*, mine *f*; give sig en streng ~, sætte en streng ~ op prendre un air sévère; give (paatage) sig en fornem ~ prendre des airs; sætte en from ~ op faire le dévot; give sig ~ af prendre des airs de, (m. *inf*) faire semblant de; göre ~ t. at faire mine de; göre gode ~r t. slet Spil faire bonne mine à mauvais jeu; holde gode ~r m. en faire bonne mine à q.

Mine[2] (underjordisk; ogs. ⚔) mine *f*. **-arbejder, -bygger**, -graver mineur *m*. **-gang** galerie *f* de mine. **-gravning** construction *f* d'une mine (el. des mines). **-kammer** ⚔ fourneau *m*, chambre *f* d'une mine.

Mineral minéral *m*. **-og** minéralogiste *m*. **-ogi** minéralogie *f*. **m-ogisk** minéralogique (*av* -ment). **M-rigdom** richesses minières. **-rige** règne minéral. **-samling** collection *f* de minéraux. **m-sk** minéral. **M-vand** eaux minérales.

miner|e miner. **M-kunst** art *m* de mineur.

Mine|spil jeu *m* muet, mimique *f*. **-sprog** pantomime *f*.

Minesprængning explosion *f* (d'une mine).

Miniatur miniature *f*; i ~ en m. **-maler** peintre *m* en m. **-maleri** (portrait *m* en) miniature *f*. **-udgave** édition *f* miniature.

Minimum minimum *m*. **Minimums|afstand** distance *f* minimum. **-grænse** minimum *m*. **-termometer** thermomètre *m* à minima.

Minister ministre *m* (for Kirke- og Undervisningsvæsenet des cultes et de l'instruction publique). **-anklage** accusation *f* des ministres. **-ansvarlighed** responsabilité ministérielle. **-ansvarligheds-lov** loi *f* concernant la responsabilité ministérielle. **-bord**, (**-bænk**) table *f* (banc *m*) des ministres. **m-iel** ministériel. **M-ium** ministère *m* (for Kirke- og Undervisningsvæsenet des cultes et de l'instruction publique); ~iet (~iets Medlemmer) le cabinet, (Bygningen) l'hôtel *m* du ministère; være (ansat) i ~et (v. Kontoret) être employé au ministère, (være Minister) être membre du cabinet; komme ind i (træde ud af) ~iet entrer dans le (sortir du) cabinet. **-konference** conférence *f* des ministres. **-krise** crise ministérielle. **-post** charge *f* de ministre, ministère *m*. **-præsident** président *m* (du conseil) des ministres. **-raad** conseil *m* (des ministres); holde ~ tenir cabinet. **-skifte** changement *m* de cabinet; der fandt et partielt ~ Sted une partie du cabinet a été changée.

Minoritet minorité *f*, petit nombre. **Minuend** nombre *m* dont on soustrait. **minus** moins. **Minus** différence *f* en moins, déficit; (i Skolen) mauvais point; (= -tegn) moins *m*.

Minut minute *f*; den er 10 ~ter i (over) . . ., se Klokke! paa ~ten (öjeblikkelig) dans la m., (punktlig) à la m. **m-iøs** minutieux. **M-skud** coups de canon tirés de minute en minute. **m-vis** de minute en minute. **M-viser** aiguille *f* à minutes.

Minør mineur *m*.

Mirakel miracle *m*. **-kur** cure miraculeuse. **-mager** faiseur *m* de miracles. **-tro** croyance *f* aux miracles. **mirakuløs** miraculeux.

Mis minette, (Barnespr.) moumoute *f*.

Misantrop, m-isk misanthrope *m & a*.

mis|billige désapprouver. **M-billigelse** désapprobation *f*. **-brug** abus *m*. **m-bruge** abuser de. **M-bud** offre mesquine. **m-byde** en faire une offre mesquine (el. offrir un bas prix) à q. **-danne** mal former, déformer. **M-dannelse** difformité, déformité *f* **-dæder(ske)** malfaiteur, -trice *s*; (som skal henrettes) patient *m*. **-forhold** disproportion *f*. **-fornöjelse** mécontentement *m* (med de). **m-fornöjet** *a* mécontent (med de); blive ~ se fâcher (med de); göre ~ mécontenter. **-forstaa** mal entendre, mal comprendre; ~ mig ikke! comprenez-moi bien! ~et Iver excès *m* de zèle. **M-forstaaelse** malentendu *m*; (Uenighed) mésintelligence *f*. **-foster** enfant difforme, monstre *m*. **-gerning** forfait, crime *m*. **-gerningsmand** malfaiteur *m*. **-greb** méprise, (Bommert) bévue *f*. **-hag** déplaisir, mécontentement *m*; fatte ~ til prendre en aversion; han finder ~ deri cela lui déplaît. **m-hage** déplaire (en à q.). **M-hagsytring** marque *f* d'improbation. **m-handle** maltraiter **M-handling** mauvais traitement(s) *m*(*pl*). **m-kende** méconnaître; ~dt Geni esprit méconnu, *iron* incompris *m*. **M-kendelse** méconnaissance *f*. **m-klæde**

messeoir; ~ en messeoir (el. aller mal) à q.; det ~r Dem at vous avez mauvaise grâce à.

Miskmask pêle-mêle *m*.

Miskredit discrédit *m*; komme i ~ tomber dans le d.; bringe i ~ décréditer (hos en dans l'esprit de q.).

miskund|elig *a* miséricordieux. **M-hed** miséricorde *f*.

misléde fourvoyer, séduire.

mislig (uvis) incertain, douteux, délicat; (fejlagtig) faux, erroné. **M-hed** risque, état *m* critique; (Fejl) erreur, faute *f*. **m-holde** porter atteinte à, violer. **M-holdelse** infraction *f* (af à).

Mis|lyd cacophonie, (♩ & *fg*) dissonance *f*; frembringe ~ dissoner. **m-lydende** dissonant. **-lykkes** ne pas réussir, manquer; Sagen ~kedes l'affaire n'a pas réussi (el. a manqué); min Plan ~ (for) mig je ne réussis pas dans mon dessein; det ~ (for) mig je n'y réussis pas, je manque mon coup; det ~ (for) mig at je ne réussis pas à. **-lykket** *a* manqué; ~ Forsøg coup manqué; ~ Aften soirée perdue; ~ Geni raté *m*. **M-mod**, découragement *m*; se Tungsindighed! **m-modig** découragé; se tungsindig! blive ~ se décourager, (tungsindig) s'assombrir. **M-modighed**, se Mismod!

Mispel nèfle *f*. **-træ** néflier *m*.

misprydde déparer.

misse (m. Øjnene) cligner (des yeux); (idelig) clignoter.

Missekat minette, (Barnespr.) moumoute *f*.

Mission mission *f*; indre ~ m. intérieure **Missions|anstalt** établissement *m* de missionnaires. **-præst** missionnaire *m*. **-selskab** société *f* des missions. **-væsenet** (tout ce qui regarde) la mission.

Missionær missionnaire *m*.

Mis|stemning mauvaise humeur; vække ~ imod disposer contre. **-tanke** soupçon(s) *m*(*pl*); fatte ~ concevoir des soupçons (om sur; til en contre q.); have ~ om avoir des soupçons de (el. sur); jeg har en ~ om, at j'ai quelque soupçon que; jeg har en svag (stærk, lumsk) ~ om, at j'ai un léger (grand) soupçon que; have (nære) ~ til en soupçonner q.; kaste ~ p. en, bringe en i ~ faire soupçonner q.; kaste sin ~ paa porter ses soupçons sur; vække ~ exciter des soupçons.

Mistbænk couche *f*.

miste perdre (n. af une partie de; n. af sin Glans de son éclat); jeg har i ham ~t en Ven j'ai perdu un ami en lui.

Mistel(**ten**) gui *m*.

Mis|tillid méfiance *f*; have (nære) ~ til se méfier de; have ~ t. sine Kræfter se défier de ses forces; indgyde en ~ causer (de l')ombrage à q. **-tillidsvotum** vote de méfiance, ordre *m* du jour de blâme. **M-tro** défiance *f*; have ~ til, se mistro! vække ~ hos causer (de l')ombrage à. **m-tro** se méfier de, soupçonner. **-troisk** *a* méfiant, soupçonneux. **M-troiskhed** défiance *f*. **m-tröste** décourager. **m-tröstig** *a* découragé, abattu. **M-tröstighed** découragement, abattement *m*. **-tvivl** doute, désespoir *m* (om de). **m-tvivle** om désespérer de. **-tyde** interpréter mal, donner un faux sens à. **M-tydning** interprétation fausse. **m-tænke** soupçonner (for de); have en ~t soupçonner q. (for, for at de); göre en mistænkt faire soupçonner q. **-tænkelig** *a* suspect; (af Udseende) de mauvaise mine; (om Mønt) douteux; ~t Ansigt visage *m* de contrebande; der er n. ~t ved il y a du louche dans; der er n. ~t derved il y a du louche. **-tænkelig göre** faire soupçonner. **M-tænkeliggörelse** mise *f* en soupçon. **-tænkelighed** nature suspecte. **m-tænksom** soupçonneux. **M-tænksomhed** méfiance *f*. **m-unde** en porter envie à q.; ~ en n. envier qc. à q. **-undelig** *a* envieux (paa de); være ~ p. en for n. envier qc. à q.; ~e Blikke (Øjne) des regards (des yeux) d'envie. **M-undelse** envie, jalousie *f*; vække ~ (hos) faire envie (à), exciter la jalousie (de). **m-undelsesværdig** *a* digne d'envie, enviable. **M-under** envieux, jaloux *m*; have ~e être envié. **m-visende** *a* (skuffende) trompeur, décevant; ~ Kompas boussole affolée; ~ Kurs route *f* magnétique. **M-visning** (Magnetnaals) déclinaison, variation *f*. **-vækst** mauvaise récolte. **-vækstaar** mauvaise année, année *f* de disette.

mit, se min!

mjav, **Mjav** miaou *int* & *m*. **m-e** miauler. **M-en** miaulement *m*.

Mjød hydromel *m*.

Mnemo(**tek**)**nik** mnémotechnie *f*. **-er** mnémotechnicien *m*.

***Mo** lande, bruyère *f*.

mobil mobile. **M-ier** meubles *mpl*. **m-isere** mobiliser **M-isering** mobilisation *f*.

Mod courage, cœur *m*; ~ og Mands Hjerte grand courage; frejdigt ~ cœur joyeux; friskt ~! courage! berøve (betage) en ~et faire perdre courage à q., décourager q.; faa (fatte) ~ prendre courage; faa ~ igen (nyt ~) reprendre courage; have ~ i Brystet avoir du cœur; have ~ paa (at) avoir envie de; have ~ til at avoir le courage de; holde ~et oppe garder bon courage; lade ~et falde, tabe ~et perdre courage, se décourager; sætte ~ i en donner (el. inspirer) du courage à q., encourager q.; tage ~ til sig s'armer de courage; være vel til ~e se sentir à l'aise; være ilde til ~e être mal à son aise; hvorledes er De t. ~e? comment vous sentez-vous? forestil Dem, hvorledes jeg er (blev) t. ~e figurez-vous ce que je sens (ce que j'ai senti); jeg er t. ~e, som om jeg skal besvime je me sens près de défaillir; være ved friskt (godt, trøstigt) ~ avoir bon courage.

mod[1] i Hu le cœur triste; være ~ i Hu avoir le c. t.

mod[2], se imod! **-arbejde** s'opposer à, contrarier, contrecarrer, déjouer. **M-arbejdelse** opposition *f* (af à). **-bemærkning** réplique *f*; göre en ~ répliquer. **-beskyldning** récrimination *f*; fremkomme m. en ~ récriminer. **-bevis** preuve *f* du contraire. **m-bevise** réfuter. **M-billede** (Sidestykke) pendant, (Modsætning) contraste *m*. **m-bydelig** *a* rebutant, repoussant, dégoûtant; det er ham ~t cela lui répugne. **M-bydelighed** dégoût *m*, aversion *f* (for pour); have ~ for éprouver du dégoût pour; han har ~ derfor cela lui répugne. **-bør** vent *m* contraire.

Mode mode *f*; ny (nyeste) ~ nouvelle (dernière) m.; i (paa) ~(n) à la mode, en vogue; denne Præst er p. ~n ce prédicateur est fort couru; klæde sig p. ~n se mettre à la mode; bringe i ~ mettre à la mode (el. en vogue); det er (i, paa) ~ at il est de mode de (m. *inf*) el. que (m. *sbj*); gaa af ~ passer de mode, se démoder; eft. Ludvig d. 15des ~ à la Louis XV. **Mode-** (i Sſ., = paa Moden, mest) à la mode. **-artikel** article *m* de mode; (ny) ~ nouveauté *f*. **-billeder** (estampes d'un journal de) modes *fpl*. **-blad** (p. Moden) journal *m* en vogue; se journal! **-butik** magasin *m* de nouveautés. **-dame** femme *f* à la mode (el. élégante), F gommeuse *f*. **-forfatter** auteur *m* en vogue. **-gæk**, se nar! **-handel** commerce *m* de nouveautés (el. de modes). **-handler**(**inde**) marchand(e) *s* de modes. **-herre** élégant, F gandin, gommeux *m*. **-journal** journal *m* de modes.

Model modèle (ogs. *fg*); (t. at sy efter) patron *m*; arbejde eft. (levende) ~ travailler d'après le modèle (vivant); staa ~ poser, (leve af at staa ~) faire le métier de modèle. **modeler|e** modeler. **M-er** modeleur *m*. **-ering** modelage *m*. **-pind**, -stok ébauchoir *m*. **-voks** cire *f* à modeler. **Model|figur** académie *f*. **-skole** école *f* de dessin d'après le modèle. **-tegning** dessin *m* d'après le modèle

moden (ogs. *fg*) mûr (til pour); tidlig ~ précoce, (for tidlig ~) prématuré; den modnere Alder l'âge mûr (el. de raison); Mand i sin modnere Alder homme *m* d'un certain âge; blive ~ mûrir; være ~ t. Galgen sentir le gibet.

Modenar esclave *s* de la mode.

Modenhed maturité *f*. **Modenheds|alder** ma-

turité *f* (de l'âge). **-bevis** certificat *m* de maturité.

Mode|præst prédicateur *m* en vogue. **-pynt** (articles *mpl* de) modes *fpl*; hun syr ~ elle est modiste.

Moder I. mère *f*; (i Tiltale) ma mère, maman; Mo'r! (t. simple Koner) la mère! (foran Navn) la femme; blive (være) ~ devenir (être) mère; være ~ t. flere Börn être la mère de plusieurs enfants; være en i ~s Sted servir de mère à q.; vær ham en ~ soyez sa mère! se (~s) Liv (4)! Sjæl! gaa i sin ~ igen aller à vau-l'eau. **2.** se Livmoder! **Moder-** (i Sf., = moderlig, mest) maternel.

modera|t modéré (*av* -ment). **M-tion** modération *f*.

Moder|celle cellule *f* mère. **-dyr** mère *f*.

moderere modérer; ~ sine Udtryk mesurer ses expressions; han kan ikke ~ sig il ne sait pas se contenir.

Moder|faar brebis *f*. **-følelse** tendresse maternelle. **-glæde** joie *f* de la maternité; min(e) ~(r) mes joies de mère. **-kald** vocation *f* de mère. **-kirke** église-mère *f*. **m-kærlig** maternel. **M-landet** la mère patrie. **m-lig I.** *a* maternel, de mère. **II.** *av* en mère. **M-lighed** affection maternelle. **m-løs** sans mère; de ~e les enfants sans (el. orphelins de) mère. **M-mord** parricide, matricide *m*. **-morder(ske)** parricide, matricide *s*. **-mælk** lait maternel; inddrikke (indsuge) m. ~en sucer avec le lait. **-mærke** marque *f* (de naissance). **-navn** nom *m* de mère.

modern|e (v. Moden) à la mode; (fra nyere Tid) moderne; mest (yderst) ~ dans le (el. du) dernier goût; ikke mere være ~ être passé de mode. **-isere** moderniser. **M-isering** modernisation *f*.

Moderskød sein maternel. **Modersmaal** langue maternelle. **Moder|sprog** langue *f* mère. **-syge** hystérie *f*.

Mode|sag affaire *f* de mode; ~er, se -varer! **-stads** colifichets *mpl* de la mode. **-syge** manie *f* des modes. **-tidende**, se -journal! **-varer** modes, nouveautés *fpl*.

modfalden découragé, abattu. **M-hed** découragement, abattement *m*.

Mod|forestillinger objections *fpl*. **-forslag** contre-proposition *f*; *parl* contre-projet *m*. **-gang** adversité, fortune *f* adverse; han har haft megen ~ il a éprouvé de grands revers; i ~ens Skole à l'école de l'adversité; i ~ skal man kende sine Venner on connaît ses amis au besoin. **-gift** contre-poison, antidote *m*. **-grund** contre-raison *f*; Grunde og ~e le pour et le contre. **-hage** croc, (lille) crochet *m*; (v. Pil) barbe *f*.

modificer|e modifier. **M-ing** modification *f*.

modig *a* courageux, brave. **M-hed** courage *m*.

Mod|kandidat concurrent *m*. **-kejser** anticésar *m*. **-klage** contre-accusation, plainte *f* récriminatoire; indgive en ~ récriminer.

modløs sans courage. **M-hed** manque *m* de courage.

modn|e (faire) mûrir; (= ~s) mûrir; ~ en Beslutning h. en déterminer q.; ~s t. Mand atteindre l'âge mûr; den Beslutning ~des hos ham at il se déterminait à. **M-ing** maturation *f*. **-ingstid** temps *m* de la maturité.

Mod|part adversaire *m*; *drt* partie *f* adverse. **-parti** parti opposé; holde med (slutte sig til) ~et suivre le (se mettre du) p. o. **-pave** antipape *m*. **-prøve** contre-épreuve *f*. **m-sat I.** *a* (i Rum) opposé, (ellers, ogs.) contraire (n. à qc.); det ~te le contraire, l'opposé (af de). **II.** *av* (lige overfor) vis-à-vis (n. de qc.); (i Modsætning til) contrairement (n. à qc.). **-sige** (en) contredire; (n.) contester, (stride imod) être contraire à; ~ sig (selv) se contredire. **M-sigelse** contradiction *f*; indeholde en ~ impliquer c.; i ~, se (i) Modstrid! være i ~ m. sig selv être contraire à soi-même; uden ~, se uimodsigelig II! **-sigelsesaand**, -sigelseslyst esprit *m* de contradiction. **m-sigende** *a* contradictoire.

M-skrift réplique (par écrit), réfutation *f*. **-spil** jeu *m* pour faire contre; melde ~ faire contre. **-spiller** adversaire; (i Kort) contre, (mod en Bankør) ponte *m*. **m-staa** résister (en à q.; n. à qc.). **-staaende** *a* opposé. **M-stand** résistance *f* (mod à); göre (yde) ~ (om Pers.) opposer de la résistance, résister, (om Stoffer) faire résistance (mod à). **-stander(ske)** adversaire, (is. i Meninger) antagoniste *s*. **m-standsdygtig** capable de faire résistance. **M-standsevne**, -standskraft force *f* de résistance. **-strid** opposition *f*; være (staa) i ~ med être contradictoire (el. contraire) à. **m-stridende** *a* contraire, contradictoire; se -stræbende! **-stræbende I.** *a* répugnant. **II.** *av* à regret, malgré soi. **M-ström** contre-courant *m*. **-stykke** (Modsætning) contre partie *f*, contraste; (tilsvarende Billede) pendant *m*. **-stød** contre-coup *m*; ⚔ riposte *f*. **m-svarende** correspondant (n. à qc.). **M-sætning** contraste *m*; (retorisk) antithèse *f*; danne en ~ til former un contraste (el. contraster) avec; bringe i ~ mettre en opposition, faire contraster; i ~ til par opposition à, contrairement à. **m-sætte** en Ting en anden opposer une chose à une autre; ~ sig n. s'opposer à qc. (m. Hænder og Fødder de toutes ses forces). **M-sættelse** opposition *f*. **m-tage** recevoir (et Brev une lettre; Besøg des visites); (is. paa en vis Maade) accueillir (godt bien; daarligt mal; koldt froidement); (gaa ind paa, sige ja til) accepter, (is. i Brevstil) agréer; ~ en v. sit Bord recevoir q. à sa table, donner à dîner à q.; ~ Befalinger af en prendre les ordres de q.; ~ (faa) en Indbydelse recevoir une invitation, (sige ja) accepter une i.; modtag Forsikringen om min Höjagtelse Agréez, Monsieur (el. Madame), l'assurance de ma haute considération. **-tagelig**, se antagelig! (i Stand el. let t. at modtage) susceptible (for de; for Forbedringer d'améliorations; for Kærlighed d'amour), sensible (for à; for Kulde au froid; for Kærlighed à l'amour; for ædlere Følelser aux sentiments généreux); ~ (for Indtryk) impressionnable; ~ for Grunde accessible aux raisons; ~ for en Sygdom sujet à une maladie. **M-tagelighed**, se Antagelighed! (Evne el. Tilböjelighed t. at modtage) susceptibilité (for pour); (for Sygdom) prédisposition *f* (for à); ~ (for Indtryk) impressionnabilité *f*. **-tagelse** réception *f*; (god el. daarlig) accueil *m*; give en en god (venlig) ~ faire bon accueil à q.; han skal faa en varm ~ (*iron*) je le recevrai de la bonne façon; ☤ for ~n kvitterer pour acquit; straks eft. ~n aussitôt après acception; straks eft. Brevets ~ aussitôt la lettre reçue; ved ~n af au reçu de. **-tagelsesbevis** quittance *f*, reçu, (Post-) récépissé *m*. **-tagelsestid** heure *f* de réception; (Konsultations-) h. des consultations. **-tagelsesværelse** chambre *f* de reception, salon *m*; (Audiens-) salle *f* d'audience. **-tager** celui (*f* celle) qui reçoit; (af Brev, Pakke) destinataire *s*; (Apparat) récepteur *m*. **-tryk** contre-pression *f*.

Modul|ation modulation *f*. **m-ere** moduler.

Modus mode *m*.

Modvillie mauvaise volonté. **modvillig** *a* récalcitrant. **M-hed**, se Modvillie!

Mod|vind vent *m* contraire; ligge for ~ être arrêté par le v. c. **m-virke** réagir contre; se -arbejde! **M-virkning** réaction *f*. **-vægt** contrepoids *m*; danne en ~ mod contrebalancer. **-værge** défense *f*; gribe (sætte sig) t. ~ faire résistance (mod à).

Moiré moire *f*.

Mokka Moka *m*; (= -kaffe) moca *m*.

Mol[1] (Töj) mousseline *f*.

Mol[2] ♪ (mode) mineur *m*; H ~ si mineur; i ~ en mineur; gaa over fra ~ t. Dur passer du mineur au majeur. **-akkord** accord mineur.

Moldau (Land) la Moldavie; (Flod) la Moldau.

Mole môle *m*. **-hoved** tête *f* d'une jetée.

Molekyl|e molécule *f*. **m-ær** moléculaire.

Molest molestation *f*. **m-ere** molester.
Mollusk mollusque *m*.
Molo se Mole!
Mol|skala gamme mineure. **-tonart**, se Mol[2]!
Molukk|erne les Moluques *f*. **m-isk** moluquois.
Moment, se Øjeblik! (Bevæggrund) motif *m*; (væsentligt) ~ (Punkt) point (essentiel). **m-an** momentané.
***Mon** différence *f*; degré; effet; avantage *m*; en ~ bedre un peu meilleur; tage sin ~ igen se rattraper.
mon est-ce que, je voudrais savoir si (m. *ind*), (= ~ det er muligt, at) se peut-il que, est-il possible que (m. *sbj*); hvor ~ han bor? où peut-il demeurer? hvad ~ han vil göre? je voudrais savoir ce qu'il fera? ~ det er muligt? se peut-il vraiment? ~ (dog)? le croyez-vous?
Monade monade *f*.
Monar|k monarque, souverain *m*. **-ki** monarchie *f*; indskrænket ~ m. tempérée; Tilhænger af ~et monarchiste *s*. **m-kisk** monarchique (*av* -ment). **-kisksindet, -kistisk** monarchiste.
Moneter braise *f*; have ~ avoir des monacos.
Mongol|(er) Mongol *m*. **-iet** la Mongolie. **m-sk** mongol(ique).
Monitor monitor *m*.
monne[1] (udtrykkes mest ved *sbj*); hvor vanskeligt det end ~ være quelque difficile que cela soit.
***monne**[2] faire son effet; être utile; faire une différence.
mono|gam monogame. **M-gami** monogamie *f*. **-grafi** monographie *f*. **-gram** monogramme *m*. **-log** monologue *m*. **-man, m-man** monomane *s* & *a* **M-mani** monomanie *f*. **-pol** monopole *m*. **m-polisere** (n.) monopoliser; (en) donner un monopole à. **M-polisering** monopolisation *f*. **-teisme** monothéisme *m*. **-teist m-teistisk** monothéiste *s* & *a*. **-ton** monotone. **M-toni** monotonie *f*.
Monstrans ciboire, ostensoir(e) *m*.
***monstro**, se mon!
Monstr|um monstre *m*. **m-øs** monstrueux. **M-øsitet** monstruosité *f*.
Monsun mousson *f*.
monter|e monter. **M-ing** montage *m*.
Montre montre *f*.
Monument monument *m*. **m-al** monumental.
Mop|pe-, -s carlin *m*. **m-set** *a* grogneur.
Mor[1], se Moder!
Mor[2], se Morian!
Morads marais, (Pøl) bourbier *m*. **m-ig** bourbeux. (om Egn) marécageux.
Moral morale; (af en Fabel) moralité *f*; (Sæder) mœurs *fpl*; præ(di)ke ~, se moralisere! **-filosofi** philosophie morale. **m-isere** moraliser (for en q.). **M-ist** moraliste *s*. **-itet** moralité *f*. **-lov** loi morale. **-princip** principe moral. **-prædikant** moraliseur, -euse *s*. **-præ(di)ken** sermon *m*, morale *f*; holde ~ for faire une morale à. **m-sk** moral (*av* -ement). **M-system** système *m* de morale.
Morbroder oncle *m* (du côté de la mère).
Morbær mûre *f*. **-blad** feuille *f* de mûrier. **-saft** sirop *m* de mûres. **-træ** mûrier *m*.
Mord meurtre, (Snig-) assassinat *m*. **-anslag** attentat *m* de meurtre. **-brand** crime d'incendiaire, incendie *m* (prémédité). **-brænder(ske)** incendiaire *s*. **-er** (fml. Mord) meurtrier, assassin *m*. **-erdolk** poignard *m* d'assassin. **-erhaand** main assassine. **-erhule** coupe-gorge *m*. **m-er(i)sk** *a* (fml. Mord) meurtrier, assassin. **-erlig** *a* terrible; (vældig) énorme. **M-forsøg**, se -anslag! **-historie** récit *m* de meurtre. **m-lysten** altéré de sang, sanguinaire. **M-vaaben** arme meurtrière.
more amuser, divertir; det ~r mig at cela m'amuse de; ~ sig s'amuser, (adsprede sig) se divertir (med à), (svire) faire la noce; ~ sig (göre sig lystig) over s'amuser de; han ~r sig over denne Historie cette histoire l'amuse; ~de De Dem i Teatret i Gaar? vous vous êtes bien amusé au (el. avez vous été content du) spectacle d'hier?

Morel, -kirsebær griotte *f*. **-træ** griottier *m*.
Morfader grand-père *m* (du côté de la mère).
Morfin morphine *f*. **-ist** morphinomane *s*. **-sprøjte** seringue *f* à morphine.
Morfologi morphologie *f*. **m-sk** morphologique
morganatisk morganatique (*av* -ment).
Morgen matin *m*, (m. Hens. t. dens Varighed el. Indhold) matinée *f*; ~ og Aften (tidlig og silde) soir et matin; det er ~ il fait jour; det bliver (begynder at blive) ~ il se fait jour; god ~! bonjour! fra om ~en dès le matin; fra ~ (lige) til Aften du matin (jusqu')au soir; i ~ (tidlig, Aften) demain (matin, soir); i ~ otte Dage de demain en huit; i ~ er (der) atter en Dag demain il fera jour; vi ses i ~ à demain! i Morges ce matin; i Gaar Morges hier matin; næste ~ le lendemain matin; om ~en le matin; se tidlig (om ~en)! Kl. 5 om ~en à cinq heures du matin; den anden Maj om ~en le deux mai au matin; (nu) til ~ ce matin. **Morgen-** (i Sf., tit) du matin. **-andagt** prière *f* du matin. **-belysning** jour matinal **-besøg** visite matinale. **-dag** lendemain *m*. **-dragt** habit du matin, négligé *m*. **m-duelig** matineux. **M-duelighed** habitude *f* d'être matinal. **-frue** souci *m*. **-gave** présent fait par le mari (à la femme) le lendemain des noces. **-gry**, se Daggry! **-hilsen** bonjour *m*. **-kjole** peignoir *m*. **m-klar** qui a la clarté du matin. **M-koncert** aubade, musique *f* matinale. **-lys** jour matinal. **-mad** petit déjeuner. **-mand** matineux, -euse *s*. **-messe** première messe. **-musik**, se -koncert! **-røde** aurore *f*. **-sang** chant *m* matinal; (-salme) hymne matinale, (i Kirken) les matines *f*. **-sko** pantoufle *f*. **-stjerne** étoile du matin; (Vægters) masse *f* d'armes. **-stund** heure matinale, matinée *f*; ~ har Guld i Mund à qui se lève matin, Dieu aide et prête la main. **-tid**, se -stund! **-time** heure matinale. **-tur**, -vandring promenade matinale. **-visit**, se -besøg!
Morian (Maurer) More, (Neger) nègre *m*.
Morild phosphorescence *f*.
Mor|lille petite mère; (i Tiltale) la p. m. **-moder** grand'mère *f* (du côté de la mère).
Mormon mormon *m*. **Mormon-** (i Sf., tit) des mormons. **-stat** État mormon *m*.
Moro, se Morskab!
***morsk** *a* rude, brusque.
Morskab plaisir, amusement; (Tidsfordriv) divertissement *m*; finde ~ i trouver du (el. prendre) plaisir à, se plaire à; for ~(s Skyld) pour rire, par plaisanterie. **Morskabs|bog** livre *m* d'agrément. **-læsning** lecture amusante. **-spil** jeu *m* d'agrément. **morsom** amusant, plaisant, (grinagtig) drôle; en ~ Mand un homme plaisant. **M-hed** agrément, plaisir *m*; (Vittighed) plaisanterie *f*.
Mortali|tet mortalité *f*. **-tetsliste** mortuaire *f*.
Morten Martin; (Haren) le lièvre. **Mortens|aften** veille *f* de la Saint-Martin. **-dag** la Saint-Martin. **-gaas** oie *f* de la Saint-Martin.
Morter mortier *m*.
Mortér mortier *m*. **-batteri** batterie *f* à mortiers.
mortifi|cere amortir. **M-kation** amortissement *m*.
Moræne moraine *f*.
Mos[1] (en) purée *f*; *pharm* rob *m*.
Mos[2] (et) mousse *f*; islandsk ~ m. d'Islande.
Mosaik mosaïque *f*. **-arbejde** mosaïque; (Indlægning i Træ) marqueterie *f*. **-arbejder** mosaïste *m*. **-gulv** pavé *m* de mosaïque.
mosai|sk mosaïque. **M-sme** mosaïsme *m*. **-t** juif, israélite *m*.
mose mettre en purée, écraser.
***Mose**[1], se Mos[2]!
Mose[2] marais *m*. **Mose-** (i Sf., tit) des marais. **-and** canard *m* sauvage. **-bund**, -grund sol marécageux. **-hul** fondrière *f*. **-høg** busard *m*. **-jord** terre marécageuse.

Mosel la Moselle.
Moseland pays marécageux.
Moselvin vin *m* de la Moselle.
Moses Moïse; Mose Lov la loi mosaïque; de fem Mose Bøger le Pentateuque (1ste la Genèse; 2den l'Exode *m*; 3die le Lévitique; 4de les Nombres; 5te le Deutéronome).
Mosevand eau marécageuse.
***mosevoxen, mosgroet** couvert de mousse(s).
Moskov Moscou *m*. **-it** Moscovite *m*. **m-itisk** moscovite.
Moskus musc *m*. **Moskus-** (i Sf., tit) de musc. **-and** canard musqué. **-dyr**, =hjort chevrotain *m*. **-okse** bœuf musqué. **-rose** rose musquée **-rotte** ondatra *m*. **-svin** pécari *m*.
Moskva (By) Moscou *m*; (Flod) la Moscova.
Mosrose rose moussue; (Planten) rosier moussu.
Most (Drue-) moût; (Træfrugt-) cidre *m*,
Moster tante (maternelle).
Motion mouvement, exercice *m*; tage sig ~ = ***m-ere** sig se donner du mouvement.
Motiv motif *m*; ~erne (t. Dom, Lov) les considérants *m*. **m-ere** motiver. **M-ering** argumentation *f*, (af Lov) considérant(s) *m(pl)*; m. den ~, at en alléguant (pour raison) que.
Motor moteur *m*. **-cykle** motocyclette *f*. **-vogn** automobile *f* el. *m*.
Motto épigraphe *f*.
mousfere mousser. **-nde** *a* mousseux.
movere sig se donner du mouvement.
Mudder vase, bourbe *f*; (Spektakel) tapage *m*; (Optøjer) troubles *mpl*. **m-agtig** bourbeux. **M-banke** somme *f*. **-bund**, =grund fond bourbeux. **-grøft** fossé bourbeux. **-maskine** drague *f*. **-pram** marie-salope *f*. **-pøl** bourbier *m*. **-spand** godet *m*. **-vand** eau bourbeuse. **mudre**, ~ op (rense) curer; (gøre mudret) troubler; (gøre Spektakel) faire du tapage (Optøjer: des troubles). **-t** *a* bourbeux.
Muffe manchon *m*; være v. ~n être en fonds. **-dise** miton *m*.
Muflon mouflon *m*.
Mug moisissure *f*.
muge enlever le fumier; ~ i (Stald) nettoyer.
***Mugge** pot *m*, aiguière *f*.
muggen moisi; (gnaven) rechigné; ~ Lugt (Smag) odeur *f* (goût *m*) de moisi, relent *m*; blive ~ (se) moisir; (gnaven) rechigner. **M-hed** moisi *m*; (Gnavenhed) humeur *f* grognon. **m-t** *av*: lugte (smage) ~ sentir le moisi.
Muha(m)med Mahomet. **-aner** mahométan *m*. **-anisme** mahométisme *m*. **m-ansk** mahométan.
Muk[1] (h. Hest) grappe *f*.
Muk[2], se Kvæk! (jeg vil) ikke (høre) et ~ pas un mot! ikke sige et ~ ne dire mot. **m-ke** gronder, grommeler; ~r du? ne raisonne pas! **M-ken** grondement *m*.
Mukkert masse *f*.
Mulat(inde) mulâtre *s*.
Muld terre *f*; (frugtbar Jord), se =jord! **-jord** humus, terreau *m*. **-lag** couche *f* de terreau. **m-rig** riche en humus.
Muldriver muletier *m*.
Muldvarp taupe *f*. **-skud** taupinière *f*.
Muldyr (grand) mulet. **Mule**[1], se Muldyr! =æsel!
Mule[2] (Mund) bouche *f*, (h. Hest, isl.) nez, (isl. h. Kvæg) mufle *m*. **mule** (sur=) faire la moue (ad en à q.), bouder (ad en q.); (prygle) rosser. **M-pose** sachet *m*, musette *f*.
mulig I. *a* possible; (~ indtræffende) éventuel; alle ~e Midler tous les moyens possibles; jeg ønsker Dem alt ~t godt je vous souhaite tout le bien possible; den ~e Fare le danger éventuel; det er meget ~t cela est bien possible, cela se peut bien; er det ~t? est-il possible? se peut-il? (= det er da ikke ~t?) allons donc! par exemple! hvor er det ~t andet? pourrait il en être autrement? (at gøre andet) le moyen de faire autrement? gøre ~ rendre possible, permettre; han gør det ~t for mig at rejse il me donne la facilité de voyager; saa mange (meget) som ~t autant que possible; saa mange (saa faa) Bøger som ~t le plus (le moins) de livres possible; han er saa dum som (det) vel (er) ~t il est on ne peut plus sot; saa snart som ~t le plus tôt possible, au plus tôt; det mindst ~e le moins possible; indskrænke t. det mindst ~e réduire au minimum; den mindst ~e Fare le moins de danger possible. II. *av*. se muligvis! **mulig|gøre**, se (gøre) mulig (I)! **M-hed** possibilité (af, for de); (en mulig Ting) chose possible; (muligt Tilfælde) éventualité *f*; ~ (for Held) chance *f* (de succès); fjern ~ futur contingent; der er en (fjern, svag) ~ derfor cela n'est pas (tout à fait) impossible; jeg ser ingen ~ for at (m. *inf*) je ne vois pas le moyen de, (m. hel Sætning) je ne vois pas comment. **m-vis** peut-être, (i Beg. af Sætning, ogs.) peut-être que; hvis ~ si par hasard.
Mulkt amende *f*. **m-ere** mettre à l'amende; en ~t un amendé. **M-ering** condamnation *f* à l'amende.
mullen moisi.
Mulm obscurité *f*, ténèbres *fpl*; i ~ og Mørke dans les plus profondes ténèbres.
mulne, -s (se) moisir.
Multe|bær, *-r mûron *m*.
multipli|cere multiplier (med par). **M-kand** multiplicande *m*. **-kation** multiplication *f*. **-kationstabel** tableau *m* de multiplication. **-kator** multiplicateur *m*. **Multiplum** multiple *m*.
Multum molleton *m*.
Mulæsel (petit) mulet, bardot *m*.
Mumie momie *f*; forvandle(s) t. en ~ (se) momifier. **m-agtig** qui ressemble à une momie.
mumle murmurer (mel. Tænderne, i Skægget entre les dents), grommeler; *(tygge) mâchonner; man ~r derom on en parle tout bas.
München Munich *m*. **-er** I. *s* Munichois *m*. II. *a* munichois, de Munich.
Mund bouche *f*; ~en staar aldrig stille p. ham il ne déparle pas; bruge ~ (skælde ud) quereller; bruge ~en, lade ~en løbe babiller; faa ~en (ens ~) p. Gang (Gled) délier sa langue (la l. à q.); have en lille ~ avoir la bouche petite; have en beskidt (skiden) ~ avoir la gueule ferrée; han har en slem (uforskammet) ~ c'est une mauvaise langue; holde (sin) ~ tenir sa langue; holde ren ~ tenir bouche close; han har ondt v. at holde ~ la langue lui démange; lukke (stoppe) ~en p. en réduire q. au silence, F fermer le bec à q.; tage ~en fuld lâcher les grands mots; af hans egen ~ de sa propre bouche; Ordet faldt (for, slap) ham ud af ~en le mot lui est échappé; have meget af ~en, have det meste i ~en être un grand diseur; snakke (tale) en efter ~en parler au gré de q.; fra ~ til ~ de bouche en bouche; lægge en Ordene i ~en dicter à q. ce qu'il doit dire, emboucher q.; snakke (tale) i ~en paa hv. parler tous (om to: tous les deux) à la fois; med aaben ~ la bouche béante; smøre en om ~en donner à q. l'eau bénite (de cour); slaa sig selv paa ~en se donner un démenti; føre (sætte) Glasset til ~en porter le verre à la bouche; sætte Trompeten t. ~en emboucher la trompette. **Mund|art** dialecte; (Bonde=) patois *m*. **-bid** (et) embouchure *f*. **munde** ud se décharger (i dans); (om Vej, Gade & fg) aboutir (i à).
Mundering habillement, uniforme *m*. **Munderings|kammer** magasin *m* d'habillement. **-sager** effets *mpl* d'habillement.
Mund|forraad provisions *fpl* de bouche. **-fuld** bouchée, (af Drik) gorgée *f*; tage n. i een ~ ne faire qu'une bouchée de qc. **-harmonika**, =harpe guimbarde *f*. **-held** adage *m*, (Yndlings=) locution favorite. **-huggeri** chamaillerie *f*. **m-hugges** se chamailler. **M-hule** cavité orale. **Munding** bouche *f*; (Hulheds) orifice *m*; (Dals) entrée;

(Flods) embouchure *f*. **mund|kaad** bavard, indiscret. **M-kaadhed** bavarderie, indiscrétion *f*. **-kok** cuisinier *m* de la bouche. **-kop** (per) tasse particulière. **-kurv** muselière *f*; give en Hund (*fg* en) ~ paa museler un chien (q.); m. ~ (paa) muselé. **-læ(de)r** bagou(t) *m*; have (et godt) ~ avoir du b. **-skæg** moustache *f*. **-skænk** échanson *m*. **-smag** essai *m*. **-spids** bouquin *m*. **-stykke** (p. Bidsel, Blæseinstrument) embouchure *f*, (p. Horn, Fagot) bocal, (p. Fløjte) bec *m*; (Kanons) volée *f*. **Mundsvejr** propos *mpl* en l'air, verbiage *m*. **Mundsyge** aphte *m*; Mund- og Klovesyge fièvre aphteuse. **mundtlig** I. *a* de vive voix, verbal, (isl. om Eksamen, Lov, Overlevering, Testamente, Undervisning, Vidneudsagn) oral. II. *av* de vive voix, verbalement. **Mund|vand** (Medikament) gargarisme *m*; se Spyt! **-vig** coin *m* de la bouche.

Munition munitions *fpl*.

Munk moine (ogs. Varmedunk & ⚔), religieux *m*. **munke** en rosser q. **Munke|aand** esprit monacal. **-bogstav** caractère *m* gothique. **-celle** cellule *f*. **-dragt**, -klæder habit monacal. **M-gang** cloître; (underjordisk) couloir *m* souterrain. **-hætte** capuchon, capuce; *b* aconit *m*. **-kappe**, -kutte froc *m*. **-kloster** couvent (d'hommes), monastère *m*. **-latin** latin *m* de couvent. **-levned**, -liv vie *f* monastique. **-løfte** vœu *m* monastique; aflægge (göre) ~ prononcer ses vœux. **-orden** ordre *m* monastique. **-skrift** (écriture *f*) gothique *m*. **-stand** état *m* monastique. **-sten** brique *f* rouge du moyen âge. **-tugt** discipline *f* monastique. **-væsen** institutions *fpl* monastiques, (tit nedsættende) monachisme *m*.

munter gai, enjoué; göre ~, se muntre! nu ~ allons! **M-hed** enjouement *m*, gaieté; *parl* (Latterudbrud) hilarité *f*. **muntre** (op) égayer, émoustiller; ~ sig, se more (sig)!

Mur mur *m*, (isl. stærk) muraille *f*; (omgivende) ~ enceinte *f*; staa fast som en ~ être comme une muraille; saa tavs som en ~ muet comme un poisson; tie som en ~ ne pas desserrer les dents. **-arbejde** maçonnerie *f*. **-brokker** décombres *mpl*. **-brækker** bélier *m*. **mure** maçonner; ~ m. Ler og Straa bousiller; ~ ind (inde, op, til), se ind- (inde-, op-, til-)mure! **Murer** (ogs. Fri-) maçon *m*. **Murer|arbejde** maçonnerie *f*. **-dreng**, -lærling apprenti *m* maçon. **-haandlanger** aide-maçon *m*. **-haandværk** métier *m* de maçon. **Mureri** (ogs. Fri-) maçonnerie *f*. **Murer|lav** corps *m* des maçons. **-lære**: sætte i ~ mettre en apprentissage de maçonnerie. **Murgruus** gravois *m*, gravats *mpl*. **Muring** maçonnage *m*. **Mur|kalk** mortier *m*. **-krans** cordon *m*, (takket) créneaux *mpl*.

Murmeldyr marmotte *f*; *fg* ours *m*.

Mur|mester maître *m* maçon. **-polerer** appareilleur *m*.

murre gronder; det ~r i hans Tænder les dents lui élancent. **M-n** grondement *m*; ~ i Tænderne élancements *mpl* des dents.

Mur|ske truelle *f*. **-sten** brique *f*. **-stensbrokker** briquaillons *mpl*. **-svale** martinet *m*. **-svend** compagnon *m* maçon. **-tinde** créneau *m*. **-værk** maçonnerie *f*.

Mus (ogs. Del af Haanden) souris *f*; sidde saa stille som en ~ se tenir coi.

Muse muse *f*.

Muse|fælde souricière *f*. **m-graa** gris-de-souris. **M-hale** queue de souris; *b* queue-de-souris *f*. **-hul** trou *m* de souris; krybe (jage) i et ~ se fourrer (faire mettre) dans un t. de s. **-jagt** chasse *f* aux souris.

Muselmand musulman *m*.

Museum musée *m*.

Museunge petite souris *f*, souriceau *m*.

musicere faire de la musique. **Musik** musique *f*; sætte i ~, sætte ~ til mettre en m.; en Stemme, der lyder som ~ une voix musicalement timbrée. **Musik|alier** cahiers *mpl* de musique. **m-alsk** (kun om Ting) musical; være (meget) ~ (have et ~ Øre) avoir l'oreille musicale, (udøve Musik) être (grand) musicien (om Kvinde: (grande) musicienne). **M-ant** musicien *m*. **-direktør** chef *m* d'orchestre (⚔ de musique). **-elsker** amateur *m* de musique. **-er** musicien *m*. **-forening** société musicale. **-handel** commerce (Butik: magasin) *m* de musique. **-handler** marchand *m* de m. **-information**, -undervisning leçons *fpl* de m. **-kender** connaisseur *m* en m. **-korps** musique *f* (d'un régiment). **m-kyndig** qui se connaît en musique. **M-lærer(inde)** professeur *m* de musique. **-nummer**, -stykke pièce *f* de m. **-sans** goût *m* pour la m. **-time** leçon *f* de m. **Musikus** musicien *m*.

Muskat muscade *f*; *fg* knibe p. ~en lésiner. **-blomme** macis *m*. **-nød** (noix) muscade *f*. **-vin** (vin) muscat *m*.

Musketonner (Gevær) escopette; *b* massette *f*.

Muskel muscle *m*. **-kraft**, -styrke force *f* musculaire. **-kød** chair *f* musculaire. **-lære** myologie *f*. **-spil** jeu *m* des muscles. **-sprængning** rupture *f* d'un muscle. **-stramning** tension *f* musculaire. **m-stærk** musculeux. **M-system** système *m* musculaire. **-trækning** contraction *f* musculaire. **-træv** fibre *f* musculaire. **-væv** tissu *m* musculaire.

Musket fusil *m*. **-ér** mousquetaire *m*.

Muskul|atur musculature *f*. **m-øs** musculeux.

Musling coquillage *m*; (spiselig) moule *f*. **Musling(e)|banke** coquillier *m*. **-fangst**, -fiskeri pêche *f* des moules. **-skal**, *-skjæl coquille *f*.

Musselin mousseline *f*.

Musvaage buse *f*.

Musvit (grande) mésangère.

mut maussade (*av* -ment). **M-hed** maussaderie *f*.

Mutter mère *f*; (i Tiltale) la m.; en gammel ~ une vieille (commère). **muttersene** tout seul. **Mutterwitz** humour *m*.

myg souple, flexible; göre ~ assouplir; blive ~ s'assouplir.

Myg cousin, moucheron *m*. **Mygge|net** moustiquaire *f*. **-stik** piqûre *f* de cousin. **-sværm** essaim *m* de moucherons.

Myghed souplesse, flexibilité, *fg* docilité *f*.

Mylr foule *f*. **m-e** fourmiller; det ~r med ça fourmille de; det ~r (m. Mennesker) i Gaderne les rues fourmillent (de monde); en ~nde Sværm une fourmilière. **M-en** fourmillement *m*.

Mynde lévrier *m*, (Hun-) levrette *f*.

myndig (bydende) impérieux (*av* -eusement), (formaaende) puissant; (af Aar) majeur; en ~ Kone (Madam) une maîtresse femme; ~t Væsen (Optræden) air *m* d'autorité; tale i en ~ Tone parler en maître, prendre le ton du commandement; blive ~ atteindre l'âge de majorité, devenir majeur. **M-hed** (Magt, Anseelse) autorité; (bydende Væsen) impériosité *f*; se Myndighedsalder! de bestaaende ~er les autorités constituées; have ~ over avoir de l'autorité sur, (Raadighed over) disposer de; tiltage sig for stor ~ usurper l'autorité; af egen ~ de son autorité privée. **Myndigheds|alder** (âge *m* de) majorité *f*. **-misbrug** abus *m* d'autorité. **-overgreb** excès *m* de pouvoir. **Myndling** pupille *s*.

'**Mynt**, se Ment!

Mynte menthe *f*.

Myr marais *m*. *-**bær** mûron *m*.

myrde tuer, égorger, (snig-) assassiner; *abs* commettre un meurtre (el. des meurtres); ~ Friheden donner le coup de mort à la liberté. **M-lyst** avidité *f* de sang. **-ri** tuerie *f*, carnage *m*.

Myre fourmi *f*. **-bjørn** fourmilier *m*. **-løve** fourmilion *m*. **-pindsvin** échidné *m*. **-sluger** fourmilier *m*. **-sværm** essaim *m* de fourmis. **-tue** fourmilière *f*.

Myriade myriade *f*.

Myrra myrrhe *f*. **-essens** essence *f* de myrrhe.

Myrte myrte *m*. **Myrte-** (i Sf., mest) de myrtes.
***Myse** petit lait *m* aigre. **-ost** fromage fait avec du petit lait aigre.
Mysteri|um mystère *m*. **m-øs** mystérieux. **Mysti|cisme** mysticisme *m*. **m-ficere** mystifier. **M-fikation** mystification *f*. **-ker**. **m-sk** mystique *s & a*.
Myte mythe *m*. **-dannelse** naissance *f* d'un mythe (el. des mythes). **mytisk** *a* mythique. **Mytologi** mythologie *f*. **m-sk** mythologique (*av* -ment).
Mytteri mutinerie, émeute *f*; gøre ~ se mutiner; stifte ~ faire révolte. **-stifter** mutin, séditieux; (Hovedmand) auteur *m* de la révolte.
mæ! (Brægen) mê!
Mæcen(as) Mécène; (en) mécène *m*. **Mæcenateksemplar** hommage *m* de l'auteur.
mægle servir de médiateur, intervenir; (isæl. Stater) négocier (Fred la paix); ~ (Forlig) imellem chercher à concilier; han vilde ~ dem imellem il voulait les mettre d'accord. **M-r** médiateur, (Underhandler) négociateur; ✠ courtier; (Veksel-) agent *m* de change. **Mægler|eksamen** examen *m* de courtier. **-forretning** courtage; (Veksel-) change *m*; drive ~er faire le courtage. **-kurtage**, -løn (droit de) courtage *m*. **-ske** (sml. Mægler) médiatrice; négociatrice *f*. **Mægl|ing** médiation, entremise, intervention *f*; ved ~ par voie intermédiaire; bringe n. i Stand v. ens ~ arranger qc. par l'entremise de q. **-ingsforsøg** tentative *f* de conciliation.
mægt|e pouvoir, être capable de, avoir le pouvoir (el. la force) de; det ~r jeg ikke j'en suis incapable, cela n'est pas en mon pouvoir; jeg ~r ikke mere je n'en puis plus. **-ig** puissant (*av* -amment); (udstrakt) vaste; (betydelig) considérable; ~ Mand homme puissant; ~ Bevæggrund puissant motif; blive n. ~ se rendre maître de qc.; være n. ~ être maître de qc., posséder qc.; være sig selv ~ se posséder, être maître de soi-même; være ~ (til) at être capable de.
Mæhr|en la Moravie. **-er** Morave *m*. **m-isk** morave.
Mæhæ nigaud *m*, ganache *f*.
***mække** crier. ***M-gauk** bécassine *f*.
Mælaren le lac Mélar.
Mæle voix *f*; faa sit ~ igen retrouver la parole; miste sit ~ perdre la parole; tale m. tykt ~ avoir la langue grasse. **mæle** parler; ikke ~ et Ord ne dire mot.
Mælk lait *m*; (h. Hankyst) lait(anc)e *f*; sætte ~ op faire cailler du lait; lægge ~ op laisser égoutter du lait caillé; se ud som ~ og Blod avoir le teint de lis et de roses. **Mælke** lait(anc)e *f*. ***mælke**, se malke! **Mælke-** (i Sf.*) se Malke-! **Mælke|afsondring** lactation *f*. **-bod** laiterie *f*. **-bøtte** vase *m* à lait; Fandens ~, se Løvetand! **-fad** terrine *f*, vase *m* à lait. **m-farvet** laiteux. **M-feber** fièvre *f* laiteuse. **-fisk** poisson laité. **-flaske** bouteille *f* à lait. **-grød** bouillie *f*. **-handler(ske)** laitier, -ière *s*. **m-hvid** blanc comme (du) lait. **M-kammer** laiterie *f*. **-kande** pot *m* à lait. **-kar**, se -fad! **-kone** laitière *f*. **-krukke**, se -kande! **-kur** traitement par le lait, régime *m* lacté; bruge ~ se mettre au lait. **-kælder** laiterie *f*. **-mad** laitage *m*. **-mand** laitier *m*. **-pige** laitière *f*; *se Malkepige! **-prøver** galactomètre *m*. **-punch** punch *m* au lait. **-ri**, se Mejeri! **-saft** chyle *m*. **-skind** pellicule *f* (du lait). **-spand** seau *m* à lait. **-stue** laiterie *f*. **-tand** dent *f* de lait. **-udsalg** laiterie *f*. **-valle** petit lait *m*. **-vej** voie lactée. **-vogn** voiture *f* de laitier.
Mængde quantité *f*, grand nombre *m*, multitude, (ogs. = Menneskestimmel) foule; (om Stofnavn af Ental, kun) quantité *f*; (Dynge) amas *m*; **en ~** (foran *s*) (bon) nombre de, une multitude (el. foule) de, (ogs. foran Stofnavn af Ental) quantité de; **en stor ~** (foran *s*) un grand nombre de, une grande multitude de, (ogs. foran Stofnavn af Ental) une grande quantité de; **en hel ~** bon nombre, (ogs. om Stofnavn af Ental) pas mal (m. de foran *s*); **en styrtende ~** (Msker) un monde fou; i (stor) ~ en (grande) quantité, (is. om Pers.) en foule; **~n** (de fleste, Pers. el Ting) la plupart, (det store Antal) le nombre, (Hoben, det store Publikum) la foule, la multitude; ~n af Tilskuerne la plupart des spectateurs; det er ~n, der skal gøre det on se (el. je me) rattrape sur le nombre; den uvidende ~ la foule ignorante; hæve sig over (stille sig ud fra) ~n se mettre au-dessus (sortir) de la foule.
mænge (sammen) mêler, mélanger; (forvirret) brouiller; ~ sig i (en Flok el. Sager) se mêler dans; ~ sig (give sig af) med n. se mêler de qc.
Mær (Hoppe) jument, (haanligt) haridelle; (Fruentimmer) carogne *f*.
Mærke[1] (Plante) berle *f*.
Mærke[2] (et) marque *f*, signe; *fg* (ogs.) indice; (-pæl) jalon; (Bog-) signet *m*; (Fabriks-, Vare-, Pris-) marque; (Sø-) marque, (Boje) amarque; (Banner) enseigne *f*; bide ~ i, se mærke (sig)! lægge ~ til (iagttage) faire attention à, observer, (opdage) s'apercevoir de; læg vel ~ til, hvad jeg siger! écoute(z) bien ce que je dis! værd at lægge ~ til digne d'attention; sætte (et) ~ i (paa, ved) mettre une marque à, marquer. **mærke** marquer (Linned du linge); (v. Landmaaling) jalonner; (lægge Mærke til) remarquer, s'apercevoir de, (føle) sentir; jeg ~r nok, at je m'aperçois bien que; jeg ~r nok, hvor De vil hen je vous vois venir; han har ikke ~t n. (aner intet) il ne se doute de rien; det ~s ikke længer il n'y paraît plus; ~ **sig** n. noter qc., (huske) retenir qc.; mærk Dem vel denne Regel! retenez bien cette règle! vil De ~ Dem det, vel at ~ notez bien cela; det skal jeg ~ mig (huske) je m'en souviendrai; lade sig ~ med faire (entre)voir, laisser (entre)voir; ikke lade sig ~ med dissimuler; lad Dem ikke ~ med n.! ne faites semblant de rien! ~ n. **til** s'apercevoir, (føle) sentir. **Mærke|aar** année *f* mémorable. **-blæk** encre *f* à linge. **-dag** jour *m* mémorable. **m-lig I.** *a* **1.** se mærkværdig (I)! **2.** (kendelig) perceptible, sensible. **II.** *av* **1.** se mærkværdig (II). **2.** (kendeligt) sensiblement. **M-lighed** ce qu'il y a de remarquable (ved dans), (Besynderlighed) singularité; (mærkelig Ting) chose *f* remarquable. **-pæl** poteau *m* (de marque); se Landmaalerstok! **-seddel** étiquette *f*. **mærkværdig I.** *a* remarquable; (mindeværdig) mémorable; (interessant; løjerlig) curieux; (besynderlig) singulier; (overordentlig) extraordinaire. **II.** *av* (besynderligt) singulièrement; (udmærket) à merveille; ~ nok (har han ...) chose étrange(, il a ...). **M-hed** singularité; (mærkværdig Ting) chose remarquable, (Seværdighed) curiosité *f*.
Mærs hune *f*. **Mærse-** (i Sf., mest) de hunier.
Mærs|sejl hunier *m*. **-sejlskuling** bon frais.
mæske (v. Brygning) brasser; (fede) engraisser. **M-kar** cuve-matière *f*. **-svin** cochon *m* d'engrais; *fg* (tykt) ~ mastodonte *m*. **Mæskning** (sml. mæske) brassage; engraissement *m*.
Mæslinger rougeole *f*; have ~ avoir la r.
mæt rassasié; ~ af r. de, *fg* (ogs.) las de; ~ af Dage plein de jours; spise sig ~ se rassasier, manger à sa faim; drikke (le) sig ~ boire (rire) son soûl; jeg kan ikke se mig ~ derpaa je ne me lasse pas de voir cela. **M-hed** rassasiement *m*.
Mætresse maîtresse *f*.
mætte rassasier; *fg* (ogs.) satisfaire (sin Nysgerrighed sa curiosité); *chm* saturer; ~ sin Sult (Hunger) apaiser (assouvir) sa faim. **M-lse** rassasiement *m*; *chm* saturation *f*.
Mø vierge, F & *poét* pucelle *f*.
Møbel meuble *m*; have egne (købe sig) Møbler être (se mettre) dans ses meubles. **-banker**, -smækker baguette allemande. **-betræk**, -tøj étoffe *f* pour meubles. **-handler** marchand de meubles, tapissier *m*. **-magasin** magasin *m* de meubles. **-plys** velours *m* d'Utrecht. **-snedker** ébéniste *m*. **-vogn** tapissière *f*. **Møbl|ement** mobilier *m*, meubles

mpl. **m-ere** meubler; Hus m. -de Værelser maison meublée (el. garnie). **M-ering** ameublement *m*.

Mødding fumier *m*. **-pøl** margouillis *m*. **-vand** purin *m*.

møde rencontrer; se (gaa i) Møde! (modstaa) faire face à, (trodse) braver (n. qc.); (hændes) arriver (en à q.); se (give) Møde! ~ (megen) Venlighed trouver bon accueil, être bien reçu; ~ et Afslag se buter à un refus; -s se rencontrer. **Møde** (ogs. fjendtligt) rencontre *f*; (aftalt) rendez-vous *m*; (Forsamling) réunion; *parl* séance *f*; (Kongres) congrès *m*; *drt* (Rets-) audience, (~ for Retten) comparution *f*; give ~ se présenter, (m. Stedsangivelse) se trouver; (eft. Aftale) se trouver au rendez-vous; (for Retten) comparaître; (af)holde ~ tenir une séance, *drt* tenir audience; gaa (rejse) en i ~ aller à la rencontre (el. au-devant) de q.; gaa Faren i ~ braver le péril; gaa (ile) sin Undergang i ~ (om Pers.) courir à sa perte, (ellers) pencher à sa ruine; komme en i ~ aller au-devant de q., *fg* faire des avances à q.; komme en venlig i ~ (*fg*) faire bon accueil à q.; se n. i ~, se imødese! træde en i ~, se (ovf.) gaa (el. komme) i ~! (vise sig for en) se présenter au regard de q.; (endnu) i samme ~, (midt) under -t séance tenante. **Møde|sted** rendez-vous, (Forsamlings-) lieu *m* de réunion. **-tid** heure *f* du rendez-vous, (Forsamlings) h. de la réunion.

mødig fatigué, las. **M-hed** fatigue, lassitude *f*.

mødrene maternel; p. ~ Side du côté m. **Mødrene-** (i Sf., mest) maternel. **-arv** bien maternel; min ~ ce qui me revient de ma mère.

Mög fumier *m*, (Ko-) bouse; *fg* drogue *f*. **-bunke**, -dynge tas *m* de fumier. **-greb** fourche *f*. **-karre** charrette *f* à fumier. **-körsel** voiturage *m* de fumier. **-vogn** chariot *m* à fumier.

Möje peine *f*; göre sig ~ med se donner de la p. pour; han har haft megen ~ dermed cela lui a coûté bien de la p.; med (uden) ~ avec (sans) p.; m. megen (stor) ~ à grand'peine. **möjsommelig** *a* pénible, fatigant; ~ Haandtering métier *m* rude. **M-hed** fatigue *f*.

Møl teigne *f*; der er gaaet ~ i Sofaen le sopha a été rongé par les teignes.

Mølle moulin *m*; svinge ~ med faire tourner; faa en ~ i Gang (i Whist) faire la navette; den, der kommer först t. ~, faar först malet premier venu, premier moulu. **-aa**, -bæk chenal *m* (de moulin). **-bakke** colline surmontée d'un moulin. **-bygger** constructeur *m* de moulins. **-dam** étang *m* de moulin. **-dige**, -dæmning barrage *m*. **-ejer** propriétaire *m* d'un moulin. **-hjul** roue *f* de moulin. **Møller** meunier *m*. **Møller|dreng** apprenti *m* meunier. **-kone**, -pige meunière *f*. **-svend** garçon *m* meunier. **Mølle|sejl** voile *f* de moulin. **-sluse** écluse *f*. **-sten** meule *f*. **-vinge** aile *f* de moulin. **-værk** rouages *mpl* d'un moulin.

mølædt rongé par les teignes, artisonné.

Mønje, Mønnie minium *m*.

Mønning faîte *m*.

Mønster modèle; (Tegning i n.) dessin; (t. at klippe, sy efter) patron *m*; være et ~ p. en Ægtemand être le modèle des maris; efter ens ~ à l'exemple de q.; tage en til ~ se proposer q. pour modèle, se régler sur (l'exemple de) q. **Mønster-** (i Sf., = mønsterværdig) modèle (f. Eks. -elev élève *s* modèle). **-bog** (sml. Mønster) collection *f* de patrons (el. de dessins). **-forfatter** (auteur) classique *m*. **m-gyldig** *a* exemplaire, classique. **-værdig** *a* exemplaire, modèle. **M-værdighed** exemplarité *f*. **-værk** modèle, (Bog) ouvrage *m* classique. **mønstre** (ogs. ⚔) passer en revue; Regimentet er blevet -t le régiment a passé en r.; ~ en (fra Top t. Taa) examiner q. (des pieds à la tête); ~ m. Øjnene faire l'inspection de, (haanlig) toiser. **mønstret** *a* façonné, à dessins, (is. om Dækketöj) ouvré. **Mønstring** examen *m*; ⚔ revue *f*; holde ~ passer une revue; holde ~ over, se mønstre!

Mønt monnaie; (Pengestykke) pièce *f* de monnaie; -en (Anstalten) la Monnaie; slaa ~, se mønte! (betale m.) klingende ~ (payer) argent comptant, (payer en) espèces sonnantes; betale en m. samme ~ rendre à q. la monnaie de sa pièce, payer q. en même monnaie; samle p. -er collectionner des médailles. **mønte** battre monnaie (el. des monnaies), fabriquer de la monnaie; -t Sølv argent monnayé; der er -t for 3 Millioner Sølv on a monnayé pour trois millions d'argent; *fg* være -t paa être à l'adresse de, être dirigé contre; det er -t p. mig (ogs.) c'est à moi que cela s'adresse. **Mønt|enhed** unité *f* monétaire. **-fod** (Metallet) étalon (monétaire); (dets Finhed) titre *m*; dobbelt ~ double étalon, bimétallisme *m*; sætte -en ned baisser le titre des espèces. **-forfalskning** fabrication *f* de fausse monnaie. **-guardejn** garde *m* des monnaies. **-kabinet** cabinet *m* de(s) médailles. **-kender**, m-kyndig numismate *m & a*. **M-maskine** machine *f* à monnayer. **-mester** maître monnayeur, (Over-) intendant *m* de la Monnaie. **-mærke** marque *f* de l'hôtel des monnaies, (Graverens) déférent *m*. **-ning** monnayage *m*. **-præg** empreinte *f*, coin *m*. **-samler** médailliste *m*. **-samling**, **-skab** médaillier *m*. **-sort** espèce *f*. **-sted** monnaie *f*, atelier *m* monétaire. **-stempel** coin *m*. **-stykke** pièce *f* de monnaie. **-system** système *m* monétaire. **-videnskab** numismatique *f*. **-væsenet** les monnaies *f*.

mør (om Kød) tendre; (skør) friable, pourri; (i Kroppen) moulu; blive ~ s'attendrir, se mortifier; (om Pers.) s'épuiser; göre ~ attendrir, mortifier; (Pers.) épuiser, (en anklaget) cuisiner. **-banke** rouer de coups, étriller. **M-bankning** trempe *f*. **-brad** filet *m*. **-bradsteg** filet rôti. **-hed** (Køds) tendreté *f*, (Mørhedsgrad v. Kogning) (degré *m* de) cuisson; (Skørhed) friabilité, pourriture *f*.

mörk obscur, sombre, noir; (om Farve) foncé, sombre; (om Pers., Hud, Haar, Øjne) brun, noir; *fg* (tungsindig) sombre, morne, (uforstaaelig) obscur; ~ Nat nuit *f* sombre (el. noire); i den -e Nat à la nuit close; -t Punkt point noir; ~ Tavshed silence *m* morne; ~ Tale discours obscur; det er -t il fait sombre (bælg- noir); blive ~(ere) s'obscurcir, (ogs. om Sindet) s'assombrir; det bliver (begynder at blive) -t (i Vejret) le ciel s'obscurcit; (om Aftenen) le jour baisse; göre ~ obscurcir, (ogs. *fg*) assombrir. **Mörke** obscurité *f*, ténèbres *fpl*; -t falder paa la nuit tombe; Uvidenhedens ~ les ténèbres de l'ignorance; i ~ dans l'obscurité; i (= dækket af) Nattens ~ à la faveur de la nuit; i ~ er alle Katte graa la nuit tous les chats sont gris. **mörke-** (i Sf. med Farveadjektiver) foncé (f. Eks. -blaa bleu f.). **-ræd** qui a peur dans l'obscurité. **mörk|farvet** foncé. **-haaret** aux cheveux foncés **M-hed** obscurité *f*. **m-laden** (un peu) sombre (osv., se mörk!) **mörkne**, se (göre) mörk! (= -s), se (blive) mörk! **Mörkning** crépuscule *m*; i -en pendant le c., à la nuit tombante. **mörköjet** aux yeux foncés.

Mörser mortier *m*.

Mörtel mortier *m*.

Mötrik, Møtring écrou *m*.

N

N, n N, n *f* el. *m*; (Hr.) N. N. monsieur *** (læses: Trois Étoiles).

naa[1] *int* eh bien; (tilskyndende) allons! (idet man betænker sig) mais —; (beroligende) ~ (~) voyons! (i Overraskelse) ~ (det maa jeg sige!), ~ da! par exemple! (i Vrede) ~ (~)! ~ da! oh, mais quoi! ah, çà! ~, der er han endelig! ah, le voilà enfin! ~, bliv nu ikke vred! là, ne vous fâchez pas! ~, saa han er ikke rejst? ah, il n'est pas parti? ~, hvordan gaar det saa Deres Broder? et votre frère, que fait-il? ~ (da), hvor det regner! oh, ça pleut! ~, for Resten er det mig lige kært! après tout, ça m'est égal; han gjorde Lykke — ~ da, stormende Lykke il a eu un succès — mais là, un succès fou.

naa[2] *v a* el. *v n* (ankomme til; faa fat paa) ~ (el. ~ til) atteindre, (m. Besvær) atteindre à; (et Sted, ogs.) gagner, arriver à, parvenir à [alle ogs. *fg* = opnaa]; (kun *v a*; være lig, i Dygtighed, Værdi) égaler; (kun *v n*; have en vis Udstrækning el. Rækkevidde) s'étendre, (undert.) toucher, aller; (isæ. om Skyts, Stemme, Syn) porter; ~ Maalet atteindre le but; ~ Toget gagner le train; ~ sin Hensigt arriver à ses fins, obtenir ce qu'on veut; det ~r vi ikke (kommer ikke tids nok) nous n'arriverons pas (à temps), (at faa færdigt) nous n'en viendrons pas à bout; ~ (opnaa) at göre n. parvenir à faire qc.; (kunne) ~ (til) den øverste Hylde atteindre au dernier rayon; han ~r mig (ikke) t. Skulderen il me vient (ne me va pas) à l'épaule; dette Bjerg ~r (op) t. Skyerne cette montagne s'élève jusqu'aux nues; han ~r næsten t. Loftet il touche presque au plafond; hendes Haar ~r hende (ned) t. Bælestedet les cheveux lui descendent jusqu'à la ceinture; han vil ~ vidt il ira loin; med 100 Francs ~r man ikke langt on ne va pas loin avec cent francs; det vil ikke ~ langt (strække til) cela n'ira pas loin; hans Stemme ~r langt sa voix porte loin; saa langt Stemmen ~r à portée de voix; saa langt Öjet ~r à perte de vue; en Pibe, som ~r t. Jorden une pipe qui porte à terre; jeg ~r (rækker) ikke saa langt cela est hors de ma portée; saa vidt ~r hans Magt ikke son pouvoir ne s'étend pas si loin.

Naade grâce; (Gunst, ogs.) faveur; (Barmhjertighed) miséricorde *f*; ⚔ (Pardon) quartier *m*; (som Titel) Hans (Deres) ~ Sa (Votre) Grâce; Hendes (Deres) ~ madame; finde ~ for ens Öjne trouver grâce devant q.; lade ~ gaa for Ret préférer miséricorde à justice; udbede sig en ~ af en demander une grâce à q.; udbede sig som en ~ at (maatte) demander en grâce de; **af** Guds ~ par la grâce de Dieu; Kongedömmet af Guds ~ la royauté de droit divin; leve af ens ~ vivre des bienfaits de q.; af ~ og Barmhjertighed par pure pitié; se **i** ~ til regarder en pitié; bede (en) **om** ~ demander grâce, ⚔ d. quartier (à q.); overgive sig **paa** ~ og Unaade se rendre à discrétion, . . . til en se mettre à la merci de q.; tage **til** ~ igen rendre sa faveur à; blive taget t. ~ (igen) rentrer en grâce; **uden** ~ (og Barmhjertighed) sans pitié, impitoyablement. **naade**: Gud ~ os! que Dieu nous soit en aide! (truende) Gud ~ Dem! gare à vous (hvis si). **n-fuld** (=rig) plein de grâce; (barmhjertig) miséricordieux. **N-gave** (ogs. *rel*) grâce *f*. **-middel** moyen *m* de la grâce. **-sag** affaire *f* de pure grâce. **Naades|bevisning** marque de bienveillance, grâce *f*. **-tegn** signe *m* de grâce. **Naadestød** coup *m* de grâce. **naadig I.** *a* gracieux; Gud være os ~, se (Gud) naade (os)! Gud vær mig arme Synder ~! Seigneur, aie (*cath* ayez) pitié de moi! ~ Straf douce punition; ~e Frue! madame! vor (aller)~ste Konge notre (très) gracieux roi. **II.** *av* avec bonté; han har ~st tilladt il a daigné permettre. **Naadsensbrød** pain *m* de la charité; give en ~ entretenir q. par charité; spise ~ hos vivre de la charité de.

Naal (ogs. *b*) aiguille; (Knappe=) épingle; (Kobberstikkers) pointe *f*; en ~s Traad une aiguillée; arbejde m. ~en travailler à l'aiguille; fæste m. ~e attacher avec des épingles, épingler; (i Kobberstikning) m. kold ~ à la pointe sèche; sidde (staa) som p. ~e être sur les épines. **Naale|bog** porte-aiguilles *m*. **-brev** (sml. Naal) paquet *m* d'aiguilles (el. d'épingles). **n-dannet**, =formet en forme d'aiguille. **N-fabrik** fabrique d'aiguilles, (Knappenaale=) épinglerie *f*. **-fisk** aiguille *f* de mer. **-hoved** tête *f* d'épingle. **-hus** étui *m* (à aiguilles). **-mager(ske)** (sml. Naal) aiguillier, -ière; épinglier, -ière *s*. **-penge** épingles *fpl*. **-pude** pelote *f*. **-skov** forêt *f* de (sa)pins. **-spids** pointe *f* d'aiguille. **-stik** (sml. Naal) piqûre *f* d'aiguille (el. d'épingle); *fg* m. ~ à coups d'épingle. **n-stribet** épinglé. **N-træ** conifère *m*. **-öje** trou d'une aiguille, chas *m*.

naar 1. (i direkte el. indirekte Spörgesætn.) quand, (hvad Tid p. Dagen) à quelle heure. **2.** (i Tidsbisætn.) quand, lorsque, (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) en (m. *part prés*); (= hvis) si; ~ man er syg og er bange for at dø quand on est malade et qu'on a peur de mourir; ~ man kommer ind, ser man . . . en entrant, on voit; ~ han gör det, er det fordi . . . s'il fait cela, c'est que; ~ man hörer ham, skulde man tro, at . . . à l'entendre, on dirait que; ~ han ikke havde været der, havde det været ude m. os sans lui c'en était fait de nous; det er ikke godt, ~ man sover for meget il n'est pas bon de trop dormir; ~ saa er cela étant, en ce cas; ~ blot (bare, kun) si seulement (m. *ind*), pourvu que (m. *sbj*). **3.** ~ som helst (*av*) en quelque temps (p. Dagen: à quelque heure) que ce soit, (= ~ som helst De vil) quand vous voudrez, (= hvert Öjeblik) à tout moment; (*cj*) en quelque temps que, (p. Dagen:) à quelque heure que (m. *sbj*), toutes les fois que (m. *ind*).

Nabo voisin *m*. **Nabo-** (i Sf., = nærmeste) voisin; (= mel. Naboer) de (el. entre) voisins.

Nabob nabab *m*.

Nabo|erske voisine *f*. **-familie** voisins *mpl*. **-kone** voisine *f*. **-lag** voisinage *m*; i ~et dans les environs, près de chez moi (el. toi osv.); her i ~et ici autour. **-skab** voisinage *m*; holde godt ~ (med hn.) vivre en bons voisins. **-vinkel** angle adjacent.

Nadver souper *m*; (den hellige) ~ la sainte Cène. **-brød**, =oblat(er) hostie *f*, pain *m* azyme.

Nafta naphte *m*. **-lin** naphtaline *f*.

Nag (Samvittigheds=) remords *m*; (Had) rancune *f*; bære ~ til garder rancune à; fatte ~ til prendre de la rancune contre. **nage** ronger; Samvittigheden ~r ham le remords le ronge; ~nde Orm ver *m* rongeur.

nagel|fast se naglefast! **Nagle** clou *m*; (af Træ) cheville *f*. **nagle** clouer; *fg* ~t t. Jorden rivé au sol; ~t t. Hesten (Sengen) cloué sur son cheval (lit). **-fast** cloué, fixé solidement; ~ Bohave, ~e Genstande objets fixés à demeure. **-gab** marque *f* des clous. **-smed** cloutier *m*. **Nagling** clouage *m*.

naiv naïf, ingénu; ~ Rolle rôle *m* d'ingénue; det ~e le naïf, l'ingénuité *f*. **N-itet** naïveté, ingénuité *f*. **n-t** *av* naïvement.

Najade naïade *f*.

Nakke nuque *f*; böje ~n baisser la tête, *fg* se ployer; (bag) i ~n derrière la tête; tage en i ~n empoigner q.; kaste (slaa) med ~n hocher la tête;

have meget p. sin ~ avoir beaucoup sur son dos; have (skaffe sig) en p. ~n avoir (se mettre) q. à dos; være en p. ~n se mettre après q., en vouloir à q. **Nakke-** (i Sf., tit) de la nuque. **-ben** occipital *m*. **-drag** taloche *f*. **-fletning** (natte *f* de) chignon *m*. **-haar** chignon *m*. **-kam** peigne *m* à chignon. **-spejl** miroir *m* pour la nuque.

Nandu nandou *m*.

Nankin(g) Nankin; (Töj) nankin *m*. **Nankin(g)s-** (i Sf.) nankin (*inv*).

Nap pincement, (m. Munden) happement *m*. **n-pe** (knibe; rapse) pincer; (m. Munden el. = fange) happer; (m. Tang) saisir; ~ efter tâcher de saisir (m. Munden: de happer); ~ en i Ærmet tirer q. par la manche; ~s (bide hn.) se mordiller, (= komme op at ~s) se prendre de bec; han er ikke god at ~s med, se bide(s med)! ~s om n. se disputer qc.; det vil vi ~s om c'est ce qu'il faudra voir.

Nar fou *m*, folle *f*; (indbildsk) fat; (Hof-) bouffon, fou *m*; göre ~ ad se moquer de, railler; være ens ~ être la dupe de q.; jeg vilde være en (god, rigtig) ~, om jeg gjorde det je serais bien fou de faire cela; være en (stor) ~ efter raffoler de; holde en for ~ se moquer de q., mystifier q.; göre til ~ rendre ridicule; løbe t. ~ perdre ses pas; være til ~ for servir de bouffon à. **n-agtig** *a* (taabelig) fou; (latterlig) bouffon, drôle, plaisant. **N-agtighed** folie; (i Væsen) manières *f* ridicules.

Narcis narcisse *m*. **-sus** Narcisse.

Narhval narval *m*.

Narko|se narcose *f*. **n-tisk** (Middel) narcotique *a* (& *m*).

narre (føre bag Lyset) duper, tromper; (have t. Bedste) se moquer de; ~ en for n. frustrer q. de qc.; ~ en n. fra, se franarre! ~ en n. paa engager q. (par de belles paroles) à prendre qc.; ~ en til at engager q. (par de belles paroles) à. **N-bjælde** grelot *m* (de la folie). **-briks** batte, marotte *f*. **-dragt** habit *m* de fou. **-hue**, **-hætte** bonnet *m* de fou. **-kappe** manteau *m* de bouffon. **-lader** manières bouffonnes. **-ri** bouffonnerie(s) *f*(*pl*); (Pjank) niaiserie *f*. **-streg** sottise *f*; ~er bouffonneries, folies; (latterlige Ceremonier) simagrées *fpl*; göre ~er faire des folies, badiner. **Narrifa(k)s** farceur, bouffon *m*.

Narv grain *m*. **n-e** greneler.

nasal nasal. **Nasal(lyd)** nasale *f*.

Nat nuit *f*; Fredag ~ (dans) la n. du vendredi au samedi; ~ten t. Fredag (dans) la n. du jeudi au vendredi; i Gaar ~ hier dans la n.; god ~! bonsoir! god ~ og sov vel, god rolig ~ (bonsoir et) bonne nuit; god ~, Ole(, Pengene ligger i Vinduet) adieu la boutique; göre ~ t. Dag faire de la nuit le jour; ~ten igennem toute la nuit; blive ~ten over i N. passer la nuit (el. coucher) à P..; i ~ cette nuit, (den foregaaende, ogs.) la nuit dernière; (den kommende, ogs.) la nuit qui vient; om ~ten (pendant) la nuit; langt ud paa ~ten bien avant dans la nuit. **Nat|arbejde** travail *m* de nuit, (Studier) veilles *fpl*. **-bord** table de nuit, toilette *f*. **-dragt** vêtement *m* de nuit. **-dyr** animal *m* nocturne. **-fugl** oiseau *m* nocturne (el. de nuit). **-hue** bonnet de nuit; *fg* pleutre, pantouflard *m*. **-hus** ⚓ habitacle *m*.

Nation nation *f*. **n-al** national. **National-** (i Sf., mest) national. **-ejendom** propriété nationale; (om Litteraturens og Kunstens Værker) være (blive) ~ être (tomber) dans le domaine public. **-flag** pavillon *m* (de nation). **-forsamling** Assemblée nationale. **-følelse** esprit national. **-gæld** dette publique. **-historie** histoire *f* de la nation. **n-isere** nationaliser. **N-isering** nationalisation *f*. **-itet** nationalité *f*. **-itetsprincip** principe *m* des nationalités. **n-liberal** national-libéral. **N-sang** hymne national. **-teater** théâtre national; det franske ~ le Théâtre-Français, la Comédie-Française. **-ære** honneur *m* de la nation. **-økonom** économiste *m*. **-økonomi** économie nationale (el. publique).

Nat|kappe bonnet *m* de nuit. **-kikkert** lunette *f* de nuit. **-kjole** robe (Barns: chemise) *f* de nuit. **-lampe** lampe de nuit, veilleuse *f*. **-lejr** bivouac *m*. **n-lig** nocturne. **N-lys** bougie de veille, (i Natlampe) veilleuse; *b* onagre *f*. **-maaltid** réveillon *m*. **-mand** vidangeur; (Tater) bohémien *m*. **-mandsfolk** bohémiens *mpl*. **-politi** police *f* de nuit. **-potte** pot de chambre, vase *m* de nuit. **-ravn** *z* engoulevent *m*.

Natr|ium sodium *m*. **-on** natron *m*, soude *f*; kulsurt (tvekulsurt) ~ carbonate (bicarbonate) *m* de soude.

Nat|rovfugl oiseau *m* de proie nocturne. **-side** côté *m* sombre. **-skjorte** chemise *f* de nuit. **-skrin**, **-stol** chaise percée, garde-robe *f*. **-stykke** effet *m* de nuit. **-sværmer** papillon *m* de nuit. **-sæk** sac *m* de nuit.

Natte- (i Sf., tit) de (la) nuit. **-besøg** visite *f* nocturne. **-brand** incendie *m* nocturne. **-frost** gelée *f* nocturne. **Nattegn** permission *f* de nuit. **Natte|gæst** hôte *m* nocturne. **-herberg** gîte *m*. **-kommers** tapage *m* nocturne. **-kvarter** ⚔ gîte *m* en route. **-leje** lit *m*. **-lejr** bivouac *m*. **-liv** vie nocturne, (-sværmen) courses *f* nocturnes. **-logis**, -ly gîte *m*. **-læsen** études nocturnes, veilles *fpl*. **-møde** rendez-vous *m* nocturne; *parl* séance *f* de nuit. ***-rangel**, se -svir! **-ravn** grand veilleur; (-sværmer) coureur *m* de nuit. **-renovation** vidanges *fpl*. **Nattergal** rossignol *m*. **Natte|sjov**, se -kommers! **-svir** orgie *f* nocturne. **-sværm(en)**, se -liv! **-sværmer**, se -ravn! **-tid** (temps *m* de la) nuit; ved ~ de nuit. **-time** heure *f* de la nuit. ***-vaag**, **-vaagen** veilles *fpl*. **-vagt** veille; (if. hos Syge) veillée *f*; (-tjeneste) service (⚓ quart) de nuit; (Pers.) garde *m* (de nuit). **-vandring** marche *f* nocturne; se Søvngængeri!

Nat|tjeneste service *m* de nuit. **-tog** train *m* de nuit. **-tröje** camisole *f* de nuit. **-töj** vêtements *mpl* de nuit. **-ugle** effraie *f*.

Natur nature *f*; (Anlæg, Karakter) naturel *m*; (Legemsbeskaffenhed) complexion, constitution *f*, (mest = Sindsbeskaffenhed) tempérament *m*; den livløse ~ la nature inanimée; hidsige ~er natures violentes, hommes naturellement prompts; have en kraftig ~ être de constitution robuste; være en galdesyg ~ être bilieux de (sa) nature (el. de bilieuse nature); ~ens Gang (Orden) le cours (el. l'ordre) *m* de la nature; eft. ~ens Orden selon l'ordre de la nature; Vanen er en anden (den halve) ~ l'habitude est une seconde (el. autre) nature; af ~en de sa nature, naturellement; han er af ~en god il est naturellement bon; male (tegne) efter ~en peindre (dessiner) d'après nature; det ligger i Menneskets (Sagens) Natur, se ligge (I)! Synd mod ~en péché *m* contre nature; blive til ~ passer en nature. **natura**: in ~ en nature. **Naturaarsag** cause naturelle.

Natural|forplejning nourriture *f*, ⚔ entretien *m* (en nature). **-iekabinet** cabinet *m* d'histoire naturelle. **-ier** objets *mpl* d'histoire naturelle. **-iesamling** (collection *f* d')objets *mpl* d'histoire naturelle. **n-isere** naturaliser; lade sig ~ se n. **N-isering** naturalisation *f*. **-isme** naturalisme *m*. **-ist**, **n-istisk** naturaliste *m* & *a*. **N-ydelse** prestation *f* en nature.

Natur|anlæg disposition naturelle. **-barn** enfant *m* de la nature. **-begivenhed** phénomène naturel. **-beskaffenhed** qualité naturelle. **-beskrivelse** description *f* de la nature. **n-beslægtet** homogène, congénère. **-drift** instinct *m*. **Naturel** naturel *m*. **Natur|elsker** ami *m* de la nature. **-fejl** défaut naturel. **-filosof** philosophe *m* naturaliste. **-filosofi** philosophie naturelle. **-forhold**, se -fænomen! *pl* nature *f*. **-fornødenhed** besoin naturel. **-forsker** naturaliste *m*. **-forskermøde** congrès *m* de naturalistes. **-forskning** études *fpl* de

la nature. -frembringelse production naturelle. -fænomen phénomène naturel. -følelse sentiment *m* de la nature. -gave don de la nature, talent *m*. -historie histoire naturelle. -historiker naturaliste *m*. n-historisk *a* d'histoire naturelle. N-kraft force naturelle. -kundskab connaissance *f* de la nature; se -videnskab! n-kyndig I. *a* versé dans les sciences naturelles. II. *s* naturaliste *m*. N-kyndighed connaissance *f* des sciences naturelles. n-lig I. *a* naturel; (naturtro, ogs.) vrai; (ligefrem) simple; et Lands ~e Beskaffenhed la nature d'un pays; ~ Beskytter protecteur-né; ~ Søn fils naturel; intet er (kan være) mere ~t rien de plus naturel; hvad er (vel) ~ere? kan man tænke sig n. ~ere? quoi de plus naturel? det er ~t at il est naturel de (m. *inf* el. que m. *sbj*). II. *av* (p. ~ Maade) naturellement; se naturligvis! det gaar (ganske) ~ til cela se fait n.; det kan ikke være gaaet ~ til cela ne peut pas être arrivé n.; det falder ham ~ at il lui est naturel de. N-lighed naturalité; (-troskab) vérité; (Ligefremhed) simplicité *f*. n-ligvis (i Beg. af Sætning) bien entendu, il va sans dire que; (indskudt el. som Udraab) cela va sans dire, cela s'entend; (som Udraab, ogs.) je le crois bien! naturellement! -liv vie naturelle; (Naturens Liv) vie *f* de la nature. -lov loi *f* de la nature. n-lovmæssig conforme (*av* -ément) à la nature. N-lyd bruit naturel. -lære physique *f*. -menneske, se -barn! -mærkværdighed phénomène *m*, curiosité *f* de la nature. n-nødvendig *a* absolument nécessaire. N-nødvendighed nécessité absolue. -produkt produit naturel. -religion religion naturelle. -sandhed, se -troskab! -sjældenhed curiosité, rareté *f*. -skønhed beauté *f* de la nature. -sprog langage naturel. -stok bâton noueux. -stol chaise *f* en bois rustique. n-stridig contraire (*av* -ment) à la nature; *fg* (unaturlig) dénaturé. N-syn phénomène *m*. -tilstand état *m* de nature; i ~en (*a*) primitif. n-tro I. *a* vrai, naturel. II. *av* au naturel. N-troskab vérité, nature *f*. -træk trait naturel. -videnskab science(s) naturelle(s). n-videnskabelig *a* des sciences naturelles.

Nat|vind vent *m* de la nuit. -vogn voiture *f* de vidange. -vægter garde (p. Gaden: veilleur) *m* de nuit.

Nautil nautile *m*.

nautisk *a* nautique.

Nav moyeu *m*.

Naviga|tion navigation *f*. -tionsskole école *f* de navigation. -tør navigateur *m*. navigere naviguer; han ~r godt il entend bien la navigation.

Navle nombril *m*. -bind bandage ombilical. -brok hernie ombilicale. -streng cordon ombilical.

Navn nom *m*; (som Underskrift) signature *f*; (godt) ~ og Rygte réputation *f*; fulde ~ nom et prénom(s); paataget (opdigtet, fremmed) ~ nom emprunté (el. d'emprunt), (Forfatters, ogs.) pseudonyme, (Kunstners) nom *m* de guerre; angive (opgive) sit ~ se nommer, se faire connaître; (an)tage et andet ~ changer de nom; bære (føre) ~ af porter le nom de; faa (have, have faaet) sit ~ af (efter) n. tirer son nom de qc; han har faaet ~ efter sin Onkel on lui a donné le nom de son oncle; give en ~ donner un nom à q., nommer q.; give sit (lægge) ~ til n. prêter son nom à qc.; han har ~ for at være . . . il passe pour être, on le dit . . .; han har ikke det bedste ~ p. sig il ne jouit pas de la meilleure réputation; nævne ens ~ prononcer le nom de q., nommer q.; af ~ de nom; mere af ~ end af Gavn de nom plus qu'en réalité; af hvad ~ nævnes kan de toutes sortes; i ens ~ au nom de q.; i Guds ~ au nom de Dieu, (= lad gaa!) à la bonne heure; i Kongens ~ au nom du roi, de par le roi; i mit (og min Broders) ~ en mon nom (et au nom de mon frère); laane paa ens ~ emprunter au (el. sous le) nom de q.; (lydende) paa ~ (f. Eks. Obligation) nominatif; under ~ af sous le nom de; en Mand ved ~ B. un homme nommé (el. du nom de) B.; kalde (nævne) en v. ~ appeler q. par son nom; nævne Tingen v. dens rette ~ appeler un chat un chat. Navne homonyme *s*. navne marquer (Linned du linge). Navne|blæk encre *m* à linge. -dag fête *f*. -forandring changement *m* de nom. -forklaring explication *f* des noms. -fortegnelse, -liste liste (nominative); (= -register) table *f* des noms propres. -forveksling confusion *f* de(s) nom(s). -fætter homonyme *m*. -klud marquoir *m*. -maade infinitif *m*; i ~ à l'i. -opraab appel (nominal). -ord nom, substantif *m*. -plade, -skilt (p. Dör) écusson; (p. Vejviser) écriteau *m*. -træk (nom en) chiffre *m*; forsyne (Dokument) m. sit ~ parafer. navn|give nommer; ~ sig dire (el. décliner) son nom. -kundig fameux, illustre. N-kundighed renom *m*. n-lig *av* notamment, particulièrement, surtout. -løs sans nom; (unavngiven) anonyme; (usigelig) ineffable.

Navr érable *m* champêtre.

Nazaræ|er Nazaréen *m*. n-isk nazaréen.

Neapel Naples *m*. Neapolitan|er(inde) Napolitain, -e *s*. n-sk napolitain, de Naples.

ned à bas; se nedefter! [tit ikke særlig udtrykt v. Fr., men indbefattet i Verbets Bet.]; komme (køre, ride, sejle) ~ descendre (en voiture, à cheval, en bateau) (ad n. qc.); se faa (~), gaa (~), hjælpe (~) osv.! løbe ~ (ad n.) descendre (qc.) en courant; jeg vil (skal, maa) ~ je veux (dois) descendre; ~ fra Bjerget (du haut) de la montagne; ~ fra Himlen (du haut) du ciel, d'en haut; ~ med Tyrannen! à bas le tyran! ~ med ham à bas! (haanende) conspuez-le! ned|ad, se ned, nedefter! -adgaaende descendant. -advendt tourné en bas, (i omvendt Stilling) renversé; m. Hovedet ~ la tête en bas. -arves se transmettre. -arvet héréditaire. N-arvning transmission *f*. n-bede (Guds, Himlens) Velsignelse appeler les bénédictions de Dieu (el. du ciel) (over sur). -blæst abattu par le vent. N-brud, se -brydning! n-bryde démolir; *fg* détruire, (Kredit, Helbred, Ære; ogs.) ruiner; nedbrudt v. Sjæl og Legeme ruiné au physique comme au moral. N-brydelse, -brydning démolition; *fg* destruction *f*; sælge et Hus t. ~ vendre une maison à charge de la démolir. n-brændt brûlé (de fond à comble); (om Lys) consumé. *-brættet, se nedadvendt! (smøget ned) rabattu. -bære descendre, porter en bas. -böje courber (vers la terre); *fg* abattre, accabler. N-bør, se Regn! Regnmængde! -dypning immersion *f*. n-dyppe, se dyppe! -dysse, se dysse (ned)! -dæmpe, se dæmpe!

nede en bas; [foran *pp* ikke særlig udtrykt:] ~ i Vandet dans (el. au fond de) l'eau; der (hist) ~ là-bas; længere ~ plus bas. -fra *av* d'en bas. nedefter en bas, vers le bas.

neden: for ~ en bas; fra ~ (af) d'en bas; fra ~ (af) op de bas en haut; ~ for (el. under) au-dessous de, (v. en Flod) en aval de; ~ om par le bas de. -anført mentionné (el. cité) ci-dessous; se -nævnt! det ~e ce qui est cité ci-après. -for I. *av* en bas; (i en Tekst) ci-dessous. II. *pp*, se neden (for)! -fra d'en bas. -nævnt ci-dessous nommé; som ~ comme on le verra plus loin. -om I. *av* par en bas; *fg* gaa ~ (og hjem) se ruiner, (dø) crever, (om Skib) périr corps et bien. II. *pp*, se neden (om)! -staaende, se -anført! -til vers le bas. -under I. *av* en bas. II. *pp*, se neden (under)!

Neder|del le bas; (Kjole-) jupe *f*. n-drægtig I. *a* infâme; (slem, ubehagelig) vilain; ~ Karl infâme *m*; det var da en ~ Historie voilà une vilaine affaire. II. *av* d'une manière infâme, indignement; (slemt, baarligt) vilainement. N-drægtighed infamie *f*. -lag défaite, (m. Flugt) déroute *f*, (stort) désastre; *fg* (f. Eks. v. Valg) échec *m*; ~et v. Sedan le désastre de S.; lide (et) ~ essuyer une défaite; tilföje en et ~ faire essuyer à q. une d., défaire q. -landene les Pays-Bas *m*. n-landsk des

Pays-Bas, néerlandais. **N-lænder(inde)** Néerlandais(e); (Hollænder) Hollandais(e) *s*. **-side** le bas, côté inférieur. **nederst I.** *a* inférieur, le plus bas, (ringest) dernier, infime; den ~e Del la partie inférieure, le bas; de ~e Klasser (i Skole) les classes inférieures, (i Samfundet) les dernières classes, les c. infimes; den ~e (i Klassen) le dernier (de la el. sa classe); det ~e le bas, (Bunden) le fond. **II.** *av* tout en bas, (v. Bunden) tout au fond; sidde ~ (v. Bordet) être placé au bas bout de la table, (i Klassen) être le dernier (de la classe).

Ned|fald chute *f*. **n-falden** tombé; (om Strømpe) ravalé. **-faldende** tombant; (om Krave, Flip o. l.) rabattu; ~ Lys jour *m* d'en haut. **N-fart** descente *f*. **n-fire** ⚓ amener. **-fælde**, se fælde! **-gaaende** qui descend; (om Pris) qui baisse; (om Himmellegemer) qui se couche; ~ Sol soleil couchant; de ~ Priser la baisse des prix. **N-gang** descente *f*; (Himmellegemers) coucher; *fg* (Aftagen) déclin *m*; (i Pris) baisse *f*; v. ~en fra Bjerget, saa vi . . . en descendant la montagne, nous avons vu. **n-grave** enfouir, enterrer. **N-gravning** enfouissement *m*. **n-hale** tirer en bas, ⚓ amener. **-hisse**, se hejse (ned)! **-hugge**, se hugge (ned)! **N-hugning** abatage; (af Mister) massacre, carnage *m*. **n-hængende** pendant; ~ Haar cheveux tombants. **-kalde**, se kalde (ned)! (Velsignelse, Hævn o. l.) appeler (over sur). **-kaste**, se kaste (ned)! **N-kastning** jet *m*. **n-knuge** presser en bas; *fg* oppresser. **-komme** (om Barselkvinde) accoucher (med de); ~ for tidlig faire une fausse couche. **N-komst** (Barsel) accouchement *m*; for tidlig ~ fausse couche; være sin ~ nær approcher de son terme. **n-kue**, se kue! **-kæmme**, se kæmme (ned)! **N-kørsel** descente *f*. **n-lade** (sænke) baisser; ~ (sætte) sig prendre un siège; ~ sig til descendre jusqu'à, (m. *inf*) condescendre à. **-ladende** *a* affable (imod envers); (fornemt) ~ Mine air *m* de protection. **N-ladenhed** affabilité *f*; (fornem) air *m* de protection. **n-lægge** (ogs. Kommando, Embede) déposer; (sylte) confire, conserver, (i Sukker) ensucrer, (nedsalte) mariner; (dræbe) tuer; (ophæve, f. Eks. Skole) supprimer; ~ Arbejdet abandonner le travail, (om flere, isl.) faire (el. se mettre en) grève; faa en til at ~ Arbejdet débaucher q.; ~ Kronen (Regeringen) déposer la couronne, abdiquer (la couronne). **N-læggelse** (f. Eks. af Grundsten) pose; (Ophævelse, f. Eks. af Skole) suppression *f*; ~ af Arbejde cessation du travail, grève *f*; ~ (af Embede) démission *f*; ~ (af Kronen) abdication *f*. **-lægning**, se Syltning! **-løb** (af Vand) écoulement *m*. **-løbsrende** (tuyau *m* de) descente *f*. **n-meje** faucher. **-over** *av*, se ned! **-pakke** emballer; ~ (i Kasser) encaisser; ~ (i Tønder) entonner. **N-pakning** (sml. nedpakke) emballage; encaissement; entonnage *m*. **n-pløje** enfouir (par le labour). **-rakke**, se rakke (ned)! **N-rakker** démolisseur *m*. **-rakning** diffamation *f*, (i Kritik) éreintement *m*. **n-ramme** enfoncer. **N-ramning** enfoncement *m*.

nedre bas, inférieur; komme den ~ Vej passer par le bas. **Nedre-** (i Sf. *géog*) le Bas-, la Basse- (f. Eks. ~Rhin le Bas-Rhin; ~ægypten la Basse Égypte).

Nedrejse descente *f*; p. ~en en descendant; se Udrejse!

nedrig, se nederdrægtig! **N-hed** bassesse *f*.

ned|ringe décolleter. **N-ringning** décolletage *m*. **n-rive**, se rive (ned)! **N-river** démolisseur *m* (ogs. *fg*). **-rivning** démolition *f*; være und. ~ être en d.; se -rakning! **n-rulle**, se rulle (ned)! **-ryste**, se ryste (ned)! **-sable** sabrer. **N-sabling** massacre *m*. **n-salte** saler, mariner. **N-saltning** salaison *f*, marinage *m*. **n-skrive** noter, coucher par écrit. **N-skriveren** (heraf) celui (*f* celle) qui écrit (ces lignes). **n-skyde** abattre (d'un coup de feu, de coups de feu); (naar flere skyder, isl. ved Dødsstraf) fusiller. **N-skydning** (m. mange Geværer) fusillade *f* (ellers udtrykkes ~ v. Verbet abattre). **n-skylle**, se skylle (ned)! **-slaa**, se slaa (ned)! *fg* (gøre modløs) abattre; (dæmpe, standse) supprimer, (Haab) éteindre, (Tvivl, Vildfarelse) faire cesser. **-slaaende** *a* (*fg*) décourageant. **-slaaet** (ogs. *fg*) abattu; (Visir) rabattu; (Øje, Slør) baissé; (Paraply, Kaleche) fermé; m. ~ Blik les yeux baissés. **N-slaaethed** abattement *m*. **-slag** ♪ (temps) frappé *m*; (Kugles) chute; (Regnskyl) averse *f*; *chm* précipité *m*; (Lynets) ~ coup *m* de foudre. **n-slagen**, se -slaaet! **N-slagenhed** abattement *m*. **-slagning**, -slagtning abatage *m*. **n-sluge** avaler. **N-slugning** avalement *m*. **-spring** saut *m* (d'en haut). **n-stamme** fra descendre de; (om Ord) dériver de. **-stammende** fra originaire (el. issu; om Ord: dérivé) de. **N-stamning** origine, (ogs. Dyrs) descendance; (Ords) dérivation *f*. **n-stampe** fouler. **-stemme** ♪ baisser; *fg* ~ en abattre q., décourager q.; ~ Tonen baisser le ton; ~ sine Fordringer rabaisser ses prétentions. **N-stemning** ♪ abaissement *m*. **n-stemt** *a* (*fg*) triste, déprimé. **N-stemthed** abattement *m*, tristesse *f*. **n-stige** descendre. **N-stigen**, -stigning descente *f*. **n-stoppe**, se stoppe (ned)! **N-streg** jambage *m*. **n-styrte**, se styrte (ned)! **N-styrtning** (Fald) chute *f* [udtrykkes ellers v. Verbet précipiter]. **n-støde**, se støde (ned)! **-sunken** i plongé dans. **-svælge** avaler. **-sylte**, se sylte! **-synke**, se synke! **-sænke**, se sænke! **N-sænkning** abaissement *m*; (i Vand) submersion *f*. **n-sætte**, se sætte (ned)! (Kommission, Domstol) établir, instituer, (Udvalg) nommer; (formindske) réduire, diminuer, (Pris, ogs.) baisser; (undervurdere; gøre mindre agtet) déprécier (ens Fortjeneste le mérite de q.; en i den offentlige Mening q. dans l'opinion publique), (tale ilde om) dire du mal de; ~ en Straf til commuer une peine en; til nedsatte Priser à prix réduits; ~ sig s'établir. **N-sættelse** (sml. nedsætte) établissement *m*, institution; réduction, diminution *f*; abaissement *m*; dépréciation; commutation; (Bosættelse) installation *f*. **n-sættende I.** *a* dédaigneux, dépréciateur. **II.** *av* tale ~ om parler avec dédain de, dire du mal de. **-tage** descendre, (n. der hænger) décrocher; (= slaa sammen, f. Eks. Telt) plier. **N-tagelse** descente *f*. **n-trampe** fouler (aux pieds). **-trykke** presser (en bas), (slab-, sammentrykke) déprimer; *fg* accabler, opprimer. **-trykt** *a* (*fg*) découragé, opprimé. **N-trykthed** accablement, abattement *m*. **n-træde** fouler (aux pieds); nedtraadt Sko soulier éculé. **N-trædning** foulement *m*. **n-trække**, se trække (ned)! **N-tur**, se -rejse! **n-tynge** faire descendre, plier (par son poids); *fg* accabler. **-værdige** dégrader, avilir. **N-værdigelse** avilissement *m*.

Nefrit néphrite *f*.

Neg gerbe *f*; binde ~ faire (el. lier) des gerbes; binde i ~ lier en gerbes, engerber.

Nega|tion négation *f*. **n-tiv** négatif. **N-tiv 1.** *gr* négative *f*. **2.** (= -billede) épreuve négative.

Neger nègre, noir *m*. **n-agtig** de nègre, comme un n. **N-barn** enfant nègre, négrillon(ne) *s*. **-befolkning** population *f* nègre (el. noire). **-blod** sang *m* de nègre. **-dans** danse *f* des nègres. **-dreng** négrillon, petit nègre *m*. **-folk** peuple *m* nègre. **-handel** traite *f* (des nègres). **-hytte** case *f*. **-inde** négresse *f*. **-kysten** la côte des Esclaves. **-land** pays *m* nègre. **-landsby** village *m* des nègres. **-marked** marché *m* aux esclaves. **-pige** jeune négresse *f*. **-race** race *f* nègre. **-skib** négrier *m*. **-slave** esclave noir. **-slaveri** esclavage *m* des nègres. **-stat** État *m* nègre.

Negl ongle *m*; se haard (~)! smudsige ~e ongles *mpl* en deuil; bide ~e, tygge paa ~ene manger ses ongles; faa ~e i mettre la main sur; klippe (skære) sine ~e se couper les ongles; pudse sine ~e se faire les ongles. **negle** chiper. **Negle|børste** brosse *f* à ongles. **-rift** égratignure (faite avec l'ongle). **-saks** coupe-ongle *m*.

nej non (monsieur, madame osv.); ~ ~, vist ikke ~, ~ vist ikke mais non; ~ slet ikke (point) du tout,

nullement; ~ og atter ~ mille fois non; ~ se engang! tiens! jeg troede, han vilde göre det, men ~ j'ai cru qu'il voulait le faire, eh bien non! sige ~ dire que non, (benægte) nier, (afslaa) refuser (til n. qc.); det siger jeg ikke ~ til cela n'est pas de refus. **Nej** non *m*; faa ~ être refusé; give en ~ refuser q.; følgende har stemt ~ ont voté contre; jeg bliver (staaende) v. mit ~ je persiste dans mon refus.

nej|e faire la (el. sa) révérence (for à); han skal komme t. at ~ sig on finira bien par le mater. **N-en**, -ning révérence *f*.

Nekrolog nécrologe, (i Avis) article nécrologique; (Pers.) nécrologue *m*. **n-isk** *a* nécrologique.

Nektar nectar *m*.

Nellike œillet; (Krydder-) (clou de) girofle *m*. **-olie** huile *f* de girofle. **-söm** broquette *f*.

nem, se let (I 2)! (bekvem) commode, (at haandtere) maniable; ~ (dygtig) til apte à. **N-hed** (Lethed) facilité, (Bekvemhed) commodité *f*; for ~s Skyld pour plus de facilité.

nemlig 1. (foran enkelte Ord) (à) savoir [el. betegnet v. Kolon]. 2. (begrundende) c'est que, en effet [tit slet ikke udtrykt el. betegnet v. Kolon]; han var ~ syg c'est qu'il (el.: il) était malade, (= han var ganske rigtig syg) en effet, il était malade.

nemme concevoir. **Nemme**: have et godt (hurtigt, let) ~ avoir l'esprit ouvert (el. la conception facile); tungt ~ esprit lourd, intelligence dure.

nemt *av*, se let (II 2)!

Neo|fyt néophyte *s*. **-log** néologiste, néologue *m*. **-logi** néologie *f*.

Nepotisme népotisme *m*.

Neptun (ogs. *ast*) Neptune *m*. **n-isk** neptunien.

Nereide (ogs. *z*) néréide *f*.

Neri|e, -um laurier-rose *m*.

Nerve nerf *m*; have svage ~r avoir les nerfs irritables; virke p. ~rne porter sur les nerfs. **-anfald** attaque *f* de nerfs. **-bundt**, -knippe faisceau *m* de nerfs. **-celle** cellule nerveuse. **-centrum** centre nerveux. **-feber** fièvre nerveuse. **-knude** ganglion *m*. **-lidelse**, -onde affection nerveuse. **-lære** névrologie *f*. **-net** réseau nerveux. **n-pirrende** *a* qui irrite les nerfs. **N-pirring** irritation *f* des nerfs. **-rystelse** choc nerveux. **n-rystende** *a* qui choque les nerfs. **N-slag** apoplexie nerveuse. **-slappelse** détente nerveuse. **-smerte(r)** névralgie *f*. **-spænding** tension nerveuse. **n-styrkende** *a* qui fortifie le nerfs. **-stærk** qui a les nerfs en bon état. **-svag** nerveux, qui a les nerfs irritables. **N-svaghed**, -svækkelse faiblesse des nerfs, nervosité *f*; lide af ~ être nerveux. **-sygdom** maladie *f* de nerfs. **-system** système nerveux. **-tilfælde**, se -anfald! -lidelse! **nervøs** nerveux; ~ Uro impatiences *fpl*: De gör ham ~ vous lui portez sur les nerfs. **Nervøsitet** nervosité *f*.|

***Nesle**, se Nælde!

net I. *a* gentil, joli; (ren) propre; han er et rigtig ~ Mske il est (el. c'est un homme) très bien; ~ Fyr (*iron* ogs. ~ en) joli garçon; en ~ Formue (Sum) une fortune (somme) rondelette; en ~ Digter un drôle de poète; det var rigtignok ~! c'est (du) joli! II. *av* gentiment, (mest *iron*) joliment; (renligt, pænt) proprement; De ser (rigtignok) ~ ud vous voilà bien ajusté!

Net (ogs. t. Fangst) filet; (Haar-; ogs. *fg*: af Veje, Nerver osv.) réseau *m*; (Edderkops) toile *f*. **n-agtig**, -formet réticulaire, *anat* & *z* réticulé.

Nethed gentillesse, (Renhed) propreté *f*.

Nethinde membrane réticulée; (Øjets) rétine *f*.

netop juste(ment), précisément; ~ i Aften justement ce soir; det er ~ ham, jeg søger c'est celui-là même que je cherche; hvorfor ~ ham pourquoi lui plutôt qu'un autre; der kommer han ~ le voilà qui vient; han skulde ~ (til at) il allait (m. *inf*); ~ da (*av*) alors même; (*cj*) (juste) au moment où (m. *ind*), (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) au moment de (m. *inf*).

netto net; udgöre (indbringe) ~ . . . donner un produit (produire un bénéfice) net de. **Netto-** (i Ss.) net (f. Eks. -indtægt recette nette).

Neuralgi névralgie *f*. **n-sk** *a* névralgique.

neutral neutre; erklære for ~ déclarer n., neutraliser. **-isere** neutraliser. **N-isering** neutralisation *f*. **-itet** neutralité *f*. **neutr|alt** *av* neutralement. **N-um** neutre; (= Neutrumsord) substantif *m* neutre; i ~ au neutre.

Neva(floden) la Néva.

Nevø neveu *m*.

ni neuf; slaa alle ~ (Kegler) faire les n. quilles. **-aarig**, -aars (âgé) de neuf ans.

Niche niche *f*.

Nid envie *f*; bære ~ til porter e. à. **-ding** misérable, lâche *m*. **Niddings|daad**, -værk infamie *f*. **-streg** trait *m* infâme, lâcheté *f*. **nidkær** jaloux; (pligtopfyldende) plein de zèle, zélé. **N-hed** (Tjenstiver) zèle *m*. **Nidskrift** libelle *m*.

Niece nièce *f*.

niende neuvième; (i Dato) le neuf; (eft. Fyrstenavn) neuf; for det ~ neuvièmement. **N-del** neuvième *m*. **Ni|er** neuf *m*. **-fjerdedelstakt** neuf-quatre *m*.

Nihilis|me nihilisme *m*. **-t, n-tisk** nihiliste *s* & *a*.

Nik mouvement de tête; (bejaende) signe *m* de tête (affirmatif).

Nikant ennéagone *m*. **n-et** ennéagonal.

nikke (m. Hovedet) hocher la tête, (bejaende, ogs.) faire un signe de tête (affirmatif), (som Hilsen) saluer par un mouvement de la tête; han (sidder og) ~r (m. Hovedet) il branle la tête, (af Søvn) sa tête se penche. **N-dukke** magot *m*; *fg* marionnette *f*.

Nikkel nickel *m*. **n-holdig** nickélifère.

Nikken hochement *m* de tête.

Nikola|j, -us Nicolas; (Helgen) saint N.

Nikotin nicotine *f*. **-forgiftning** intoxication *f* par la n. **n-fri** sans nicotine.

Nil- (i Ss., mest) du Nil. **-en** le Nil.

Nimbus (Glorie) nimbe *m*, (ogs. *fg*) auréole *f*.

Niottendedelstakt neuf-huit *m*.

Nip (Slurk) petit coup; være (lige) p. ~pet til at être sur le point de. **-flod(tid)** marée *f* de morte eau. **nippe** I. *v a* ~ af (el. ud) arracher, (afgnave) brouter. II. *v n* ~ i tirailler, (m. Tænderne) mordiller; ~ til (Drik) boire à petits coups, siroter; ~ (smaat) t. Glasset toucher les bords du verre, (flittig) buvoter; ~ t. Maden manger du bout des lèvres. **N-drik, -n** sirotement *m*. **Nips**, -sager bibelots *mpl*. **-genstand** bibelot *m*. **Niptang** pincette(s) *f*(*pl*).

nisidet ennéagonal.

Nisse lutin, farfadet *m*.

Nistavelses- (i Ss.) ennéasyllabe.

***Niste** provisions *fpl* (de voyage). **-bomme** boîte *f* à provisions.

nistemmig à neuf voix. **Nital** neuf *m*.

Nitning rivetage *m*.

Nitr|at nitrate *m*. **-oglycerin** nitroglycérine *f*.

Nitte billet blanc, numéro perdant.

nitte river.

nitten dix-neuf. **-aarig**, -aars (âgé) de dix-neuf ans. **-de** dix-neuvième; (i Dato) le dix-neuf; (eft. Fyrstenavn) dix-neuf. **N-dedel** dix-neuvième *m*.

-gryn, Per ~ jocrisse *m*.

Niveau niveau *m*; være i ~ (el. i ~ m. hn.) être de n.; være i ~ med n. être au n. de qc. **-overgang** passage *m* à niveau. **nivellere|e** niveler. **N-ing** nivellement *m*. **-instrument** niveau *m*.

Nizza Nice *f*; fra ~ (ogs.) niçois.

Noah Noé; ~s Ark l'arche *f* de N.

nob|el noble, généreux. **-ilitere** anoblir.

Node note *f*; ~r (Musikalier) musique *f*, cahier(s) *m*(*pl*) de musique; hel ~ ronde *f*; halv ~ blanche *f*; ¼ ~ noire *f*; ⅛ ~ croche *f*; $^1/_{16}$ ~ double croche; $^1/_{32}$ ~ triple croche; holde en ~ appuyer sur une note; læse ~r déchiffrer la mu-

sique; skrive ~r (af) copier de la musique; skrive ~r m. Tal noter la musique par chiffres; spille (synge) eft. ~r jouer (chanter) sur la note; drikke eft. ~r boire dans les règles. **-ark**, -blad feuille *f* de musique. **-bog** livre *m* de musique. **-hæfte** cahier *m* de musique. **-linie** ligne *f*; de 5 ~r la portée. **-læsning** déchiffrement *m* de musique. **-mappe** porte-musique *m*. **-papir** papier *m* à musique. **-pen** plume *f* à copier de la musique. **-pult** pupitre à musique, (i Kirke) lutrin *m*.

Noder (Fagter) gestes; (Luner) caprices *mpl*.

Node|skrift notation (musicale). **-skriver** copiste *m* de musique. **-stikker** graveur *m* de musique. **-stol**, se -pult! **-system** portée *f*. **-tryk** impression *f* de musique. **-vender** tourne-feuille *m*.

nogen 1. *abs* (en el. anden) quelqu'un; (= ~ som helst) personne, qui que ce soit; ikke ~ (= ikke ~ som helst) ne . . . personne; er her ~? (y a-t-il) quelqu'un (ici)? (= ~ som helst) personne? der er ~, som vil tale m. Herren (il y a) quelqu'un (qui) demande monsieur; der kommer ~ on vient; bor der ~ over mig? ai-je du monde logé au-dessus de moi? jeg kender ikke ~ her je ne connais personne ici; her har vel ikke været ~? personne n'est venu, je pense? De maa vide det bedre end ~ vous devez le savoir mieux que personne. 2. (af en bestemt Mængde) nogen, noget en; nogen af . . . quelqu'un (*f* quelqu'une) de, (= ~ som helst) aucun (*f* aucune) de; ikke nogen (noget) n'en . . . pas; ikke noget af Træerne ne . . . aucun des arbres; han vil give mig Brød, hvis han har noget il me donnera du pain, s'il en a; jeg har ikke set nogen af dem je n'ai vu aucun d'eux (om to: ni l'un ni l'autre). 3. (foran *s*) nogen, noget du [*f* de la; foran Vok. *m* el. *f* de l'; foran *a* (i Bogspr.) de], (en vis, ikke betydelig, Mængde) quelque (peu de); (= ~ som helst) aucun; ikke ~ ne . . . pas de, (om Pers. el. Genstand, ogs.) ne . . . aucun; har De noget Brød? avez-vous du pain? har De noget godt Brød? avez-vous du (i Bogspr. de) bon pain? han har nogen Formue il a quelque (peu de) fortune; han kan noget Fransk il sait un peu le français; hvis De har nogen Ven si vous avez quelque (= ~ som helst aucun) ami; han har ikke nogen Ven il n'a pas d'ami, il n'a aucun ami; jeg har (ikke) set noget smukt j'ai vu quelque chose (je n'ai rien vu) de beau. **nogen|ledes**, -lunde (el. saa ~) passablement; en blot ~ anset Mand un homme tant soit peu considéré; dersom han ~ er i Stand dertil pour peu qu'il en soit capable. **-sinde**, se (nogen) Sinde! **-somhelst**, se nogen (som helst)! **-steds** (el. ~ hen) quelque part, (hvor Meningen er nægtende) en aucun lieu; ikke ~ ne . . . en aucun lieu. **-tid**, se (nogen) Sinde! **noget** 1. *abs* quelque chose, une chose; (= ~ som helst) rien; ikke ~ (= ikke ~ som helst) ne . . . rien; har han sagt ~ a-t-il dit qc.? (= ~ som helst) a-t-il rien dit? ud. at sige ~ sans rien dire; han har ikke sagt ~ il n'a rien dit; giv ham ~ at spise! donnez-lui à manger! har De ~ at betale? avez-vous qc. à payer? har De ~ at betale med? avez-vous de quoi payer? ~ er bedre end ingenting il vaut mieux peu que rien; det er (dog) altid ~ c'est (déjà) qc.; det er (dog) altid ~ reddet c'est autant de sauvé; det er ~ for mig (~, jeg kan bruge) cela fait mon affaire; der er ~ i det (i, hvad De siger) ce que vous dites donne à penser; der kan være ~ i (el. om) det(, De siger) il peut être qc. de ce que vous dites; vil De mig ~? voulez-vous me parler? der var ~ om det il y avait qc. de cela; jeg vil sige Dem ~ je vais vous dire (une chose); ~ for ~ donnant donnant; ~, jeg veed ikke hvad je ne sais quoi; hvad for ~, se hvad (I. A 3, 4, 5)! saadan ~ (lignende) som qc. comme; og saadant ~ et qc. de semblable; Krudt er ~ farligt ~ c'est une chose dangereuse que la poudre. 2. (foran *s*) se nogen (3)! (m. et underforstaaet *s*) se nogen (2)! 3. *av* un peu; (= i nogen Tid) quelque temps; han har det ~ bedre il va un peu mieux; ~ herfra à peu de (el. à quelque) distance d'ici; ~ før peu (de temps) avant; se (~) nær II! **noget|somhelst**, se noget (som helst)! **-steds**, se nogensteds! **nogle** 1. (ud. *s*) quelques-uns (*f* -unes); (som Obj. = ~ deraf el. = disse Mster) en; ~ af disse Frugter quelques-uns de ces fruits; ~ siger quelques-uns disent; jeg kender (der er) ~, som siger j'en connais (il y en a) qui disent; han vilde sende mig Kirsebær, hvis han havde ~ il m'enverrait des cerises, s'il en avait; i atten hundrede og ~ (nogen) en dix-huit cent tant; vi var ~ og halvtreds nous étions cinquante et quelques; han er ~ og tredive (Aar gammel) il a trente et quelques années. 2. (foran *s*) des [foran *a* (i Bogspr.) de], (~ enkelte) quelques; ~ Venner des (el. quelques) amis; ~ smukke Blomster des (i Bogspr.: de) belles fleurs.

nok 1. (tilstrækkelig) assez, suffisamment; (ved *s*) assez de; ~! assez! Brød ~, ~ af Brød assez de pain; rig ~ til at assez riche pour (m. *inf*; el. pour que m. *sbj*); nu er der talt ~ c'est assez parlé (el. parler); tit ~ assez (de fois); mere end ~ de reste; mer end Brød ~ assez de pain et de reste; besynderligt ~ chose étrange; ~ sagt enfin, assez; ikke ~ med non content de (ogs. m. *inf*); man kan aldrig være forsigtig ~ on ne saurait être trop prudent; have ~ en avoir assez; han har (faaet) ~ (er slemt modtaget) il a son compte; jeg har ~ af Livet (af at leve) j'ai assez de la vie; (nej,) nu har jeg ~ af det! par exemple! have Tid ~ til at avoir assez de temps pour (el. tout le temps de); have ~ i se contenter de; jeg har ~ (at gøre) m. mig selv j'ai bien assez de moi-même; være ~ suffire; være sig selv ~ se suffire (à soi-même); een er ~, det er ~ m. een un seul suffit, c'en est assez d'un; det er ~ for ham cela lui suffit; ~ er det, at toujours est-il que; lad det nu være ~ m. de Taarer! plus de larmes! 2. (gerne) bien; (vel, ganske vist; formodentlig) bien, sans doute; jeg gad ~ vide je voudrais bien savoir; ja ~ tôpe! pourquoi pas? De maa ~ permis à vous (m. de foran *inf*); jeg skal ~ (m. *inf*) je ne manquerai pas de; det er sandt ~, men . . . c'est bien vrai, mais; De forstaar mig ~ vous m'entendez, n'est-ce pas? han traf ham ~ ikke il a dû le manquer; det tror jeg da ~ je le crois du moins; han er ~ saa rig som il est pour le moins aussi riche que; om end ~ saa lidt tant soit peu; om de(r) var ~ saa mange n'importe leur nombre. 3. (endnu, igen) encore; ~ en Gang encore (une fois). **nok|saa** (= temmelig) assez. **-som** assez.

Nomade nomade *m*. **Nomade-** (i Sf.) nomade. **nomadisk** I. *a* nomade. II. *av* en nomade.

Nom|en nom *m*. **-inativ** nominatif *m*; i ~ au n. **n-inel** nominal.

None ♪ neuvième *f*.

Nonne religieuse *f*; blive ~ se faire r. **Nonne-** (i Sf., mest) de religieuse(s).

Nonsens nonsens *m*.

nopre noper. **-t** *a* grenelé.

Nor[1] (Barn) petit enfant, bébé *m*.

Nor[2] (af Havet) étang salé.

Nord le nord; ~en le Nord; ~ for au n. de; mod ~ vers le n.; vende mod ~ (f. Eks. om Hus) être (exposé) au n.; N. til V. nord-quart nord-ouest; N. N. V. nord-nord-ouest. **Nord-** (i Sf., tit) septentrional; (m. geogr. Egennavne ogs.) du Nord (f. Eks. -amerika l'Amérique *f* du Nord el. septentrionale). **n-amerikansk** de l'Amérique du Nord, de l'A. septentrionale; se Fristat(er)! **-bagge** poney norvégien. **-bane** chemin *m* de fer du Nord. **-banegaard** gare *f* du Nord. **-bo(er)** habitant(e) du Nord, Scandinave *s*. **n-efter** vers le nord. **n-en** nord; ~ for au nord de; sejle ~ om Norge doubler le nord de la Norvège. **N-ende** (Magnetens) pôle boréal. **n-enfra** du nord. **N-enström** courant *m* qui porte nord; det er ~ le courant porte nord. **-envande** courant *m* qui porte sud. **-envind** vent *m* du nord. **n-gaaende** cou-

rant (el. marchant) vers le nord; (om Strøm) qui porte n.; (om Skib; — for N.) faisant n. **n-isk** du Nord, scandinave. **N-kap** le cap Nord. **n-lig I.** *a* septentrional; (= Nordpols-) arctique; se Bredde, Halvkugle, Polar-, Vendekreds! Vinden er ~ le vent est nord; Vinden er bleven ~ere le v. a remonté. **II.** *av* au nord, vers le n. **N-lys** aurore *f* polaire. **-nordvest(lig)** nord-nord-ouest *m* (& *a*). **-nordøst(lig)** nord-nord est *m* (& *a*). **-øst**, se -øst! **-over** vers le nord. **-paa** au nord; (= -over) vers le n. **N-pol** pôle *m* nord (el. arctique). **-polarhavet** la Mer arctique. **-polsekspedition** expédition *f* arctique. **-polsfarer** marin (Skib: navire) *m* qui fait une expédition arctique. **n-re** septentrional. **N-staterne** les États du Nord. **-stjernen** l'étoile *f* polaire. **-søen** la mer du Nord. **n-tysk** de l'Allemagne du Nord. **N-tysker** Allemand(e) *s* du Nord. **-vest** nord-ouest *m*, *abr* N. O; N. V til V. nord-ouest quart-ouest; ~ for au nord ouest de. **n-vestlig I.** *a* nord ouest; i det ~e Danmark dans le nord-ouest du Danemark. **II.** *av* au nord-ouest; (Retning) vers le n.-o. **N-vestpassagen** le passage nord-ouest. **-vestvind** (vent de) nord-ouest *m*. **-øst** nord est *m*, *abr* N E; N. Ø. til Ø. nord-est-quart-est; ~ for au nord est de. **n-østlig I.** *a* nord-est; i det ~e Frankrig dans le n.-e. de la France. **II** *av* au nord-est; (Retning) vers le n.-e. **N-østpassagen** le passage nord-est. **-østvind** (vent de) nord-est *m*.

Norge la Norvège.

Norm règle *f*, modèle *m*. **n-al** normal. **Normal-** (i Sf., mest) normal; (= justeret) étalonné. **-arbejdsdag** journée normale. **-pris** prix *m* régulateur. **-maal** étalon *m*. **-tid** heure légale. **-tone** diapason normal. **-vægt** poids type, étalon *m*.

Norman Normand(e) *s* **Normand** Norvégien(ne) *s*. **Norman|diet** la Normandie. **n-nisk** normand.

normere régler.

norsk norvégien, de Norvège; (ejendommeligt) ~ Udtryk norvagisme *m*. **Norsk** le norvégien; det vil p. godt ~ sige cela veut dire tout bonnement.

Nota note *f*; tage sig n. *ad notam* se souvenir de qc., retenir qc; *nota bene* notez bien cela, bien entendu. **notabel** notable. **Nota|bene** nota (bene), *abr* NB.; (i Skolen) mauvais point *m*. **-bilitet** notabilité *f*.

Notar notaire *m* **-ialakt** acte notarié. **n-ialiter** udstedt notarié. **N-iat** notariat *m*. **-ius publicus** notaire public.

Notat note *f* **Note** note; (t. Tekstforklaring) annotation *f*; skrive ~r (ned) prendre des notes; forsyne en Bog m. ~r annoter un livre. **-bog** carnet, agenda *m*. **noter|e I.** ~ (fig) n. noter qc, prendre note de qc.; ~ (*abs*) prendre des notes. **2.** ¥ (Pris, Kurs) coter **N-ing** notation; ¥ cote *f*, cours *m*; Dagens højeste ~ er . . . le plus haut cours atteint est celui de **-ingsbog** se Notebog! **Notice**, se Note! (i Avis) entrefilet *m*; (kort Redegørelse) notice *f*; tage ~ af faire attention à; ikke tage ~ af (ikke bryde sig om) ne pas se soucier de. **-bog** se Notebog! **notificere** notifier **N-fation** notification *f*. **Notits**, se Notice! **notorisk** notoire (*av* -ment), avéré.

Novelette petite nouvelle. **Novelle** nouvelle *f*. **n-agtig** en forme de nouvelle(s). **N-digter**, -forfatter(inde) auteur *m* de nouvelles, conteur, -euse *s*. **novellistisk**, se novelleagtig!

November novembre *m* **November-** (i Sf.) de novembre. **n-agtig** comme en novembre, de n.

Novic|e novice *s*. **-iat** noviciat *m*.

nu a présent, (is. ved Overgang t. noget nyt) maintenant; (i Øjeblikket) présentement; (for Tiden) actuellement; (~ om Stunder, ~ til Dags) aujourd'hui; (i Fortidsberetning, = saa) alors, (denne Gang) pour le coup; ~, da . . . (*cj*) maintenant que; den ~ regerende Konge le roi actuel; ~ el. aldrig (maa det gøres) c'est le cas ou jamais (de le faire); ~ og da de temps en temps (el. à autre), parfois; ~ kun ne . . . plus que; ~ har han kun to Børn tilbage il ne lui reste plus que deux enfants; ~ straks à l'instant même, (om lidt) tout à l'heure; først ~, ~ først ce n'est qu'à présent que, (om Fortid) ce n'est qu'alors que, alors seulement; ~ . . . ~ (= snart . . . snart) tantôt . . . tantôt; fra ~ af dès à présent, à partir de ce moment; (om Fortid) dès lors, à partir de ce moment; fra ~ af indtil da d'ici là; indtil ~ jusqu'ici. **2.** (mindre betonet, i Udbrud; = se, ~ el. saa, ~) voilà; ~ slaar den (Klokken) voilà l'heure qui sonne; ~ lyver De voilà que vous mentez; (saa,) ~ er det besørget voilà qui est fait. **3.** (tonløst) enfin [mest ikke udtrykt p. Fr]; det er ~ engang saa enfin, la chose est ainsi; men ~ (Overgangspartikel) or. **4** *int* ~ (= ~ vel,)! eh bien! (paaskyndende) allons! **Nu** instant, clin *m* d'œil; i et ~ en un clin d'œil, en moins de rien.

Nuanc|e nuance *f*. **n-ere** nuancer. **N-ering** nuancement *m*. [bien.

Nubi|en la Nubie. **-er** Nubien(ne) *s*. **n-sk** nu-

Nudel- (i Sf., mest) à vermicelle. **-suppe** (potage au) vermicelle *m*. **Nudler** vermicelle *m*.

Nul zéro *m*; staa p. ~(punktet) être à z.; vise 2 Grader und. ~ être à deux degrés au-dessous de z; (om Pers.) et (rent) ~ un (vrai) nul, une (parfaite) nullité; hans Begavelse er lig ~ son talent est nul.

nulevende actuel.

Nul|litet nullité *f*. **-punkt** zéro *m*; se Nul!

numer|ere, se nummerere! **-isk** *a* numérique.

Numismati|k numismatique *f*. **-ker** numismate *m*.

Nummer numéro *m*, *abr* no.; (af Handsker, Fodtøj, ogs.) pointure; (Dokuments) cote *f*; (v. Auktion) lot *m*; en Nero ~ 2 un second Néron; bo i (paa) ~ 6 habiter le (loger au) no. six; hvad ~ (Handsker, Fodtøj) bruger De? quelle pointure (gantez-vous, chaussez vous)? jeg bruger (Handsker af) ~ $6^3/_4$ je gante le (no) six trois quarts; hvad ~ er du (i Klassen)? quelle place as-tu (dans ta classe)? ~ 1 (i Klassen) le premier (de la classe); han er et godt ~ il est d'un bon numéro; gøre et stort ~ (ud) af n. faire grand cas de qc. **n-ere** numéroter, (Akter) coter. **N-ering** numérotage *m*. **-plads** place numérotée.

Nuntius nonce *m* (du pape).

Nutid (ogs. *gr*) présent *m*; i ~ (*gr*) au p.; i ~en de nos jours; ~ens Historie l'histoire contemporaine **Nutids-** (i Sf) d'à présent, contemporain; (som finder Sted nu) actuel. **nutildags** aujourd'hui, de nos jours. **nuværende** présent; (som finder Sted el virker nu) actuel; (Nutids-) d'à présent, de nos jours.

ny (mods. gammel el. forhenværende) nouveau; (ubrugt) neuf, frais; (nylig indtruffet) récent, frais; (fra den nyere Tid) moderne [alle disse mest efter *s*]; (anden) nouveau, autre [foran *s*]; (uerfaren) nouveau, neuf, novice [efter *s*]; det ~e (*s*) le nouveau; ~ Bog (nyudkommen) livre nouveau, (en anden) nouveau l.; ~t (frisk) Brød pain frais; ~e Efterretninger nouvelles fraîches (el. récentes); ~e Handsker gants frais; ~ Hat (moderne) chapeau nouveau. (anden) nouveau c., (ubrugt) c. neuf; ~e Kartofler pommes de terre nouvelles; ~t Ord mot nouveau, néologisme *m*; ~t Stykke *thé* nouvelle pièce, nouveauté *f*; (for)søge at indføre ~e Skikke (Tilstande) tenter des innovations; gøre n. af ~ refaire qc. à neuf; paa ~ (*~t) de nouveau, (stærkere) de plus belle; han gav sig p. ~ t. at le il a recommencé de rire, il a ri de plus belle; ~ere (= fra den nyere Tid) moderne; den ~ere Tid les temps modernes; den ~ere (Tids) Historie l'histoire *f* moderne; af ~ere Datum de fraîche date; ~est le plus nouveau, (senest) le dernier; den ~este Tid notre temps; i den ~este Tid de nos jours; den ~este Tids Historie l'histoire contemporaine; (noget) ~t du nouveau; n. ganske ~t ¥ haute nou-

veauté; hvad ~t? qu'y a-t-il de (el. quoi de) nouveau? det ~este ~t ce qu'il y a de plus nouveau; det er ~t, som sjælden sker il faut faire une croix à la cheminée; det er ~t at se Dem c'est du fruit nouveau de vous voir; der er intet ~t und. Solen rien de nouveau sous le soleil. **Ny** nouvelle lune; ~et er tændt nous avons n. l.; i ~ og Næ à de rares intervalles, de loin en loin. **Ny-** (i Sf., om Sprog) moderne (f. Eks. -fransk le français moderne); (i Sf. m. Landenavne) le Nouveau-, la Nouvelle- (f. Eks. -Guinea la Nouvelle-Guinée). **Nyaar**, se Nytaar! **nyankommen** nouvellement arrivé· *s* nouveau venu (*f* nouvelle venue) **Ny anskaffelse** acquisition *f*. **ny|bagt** (om Brød) tendre, frais; *fg* de fraîche date, F frais émoulu; en ~ Student un frais émoulu du collège. **-barberet** rasé de frais. **-brygget** nouvellement brassé. **Ny|byggd** colonie *f*. **-bygger** colon *m*. **nybygget** de construction récente. **Nydannelse** formation nouvelle. **nydannet** de nouvelle formation.

nyde jouir (n. de qc.; en Rettighed d'un droit; Hvilen du repos; ens Forlegenhed de l'embarras de q.); (finde Behag i) goûter (Bordets Glæder les plaisirs de la table), (m. Velbehag, som Kender) savourer; (= drikke, spise) prendre; (Opdragelse, Undervisning, Velgerninger) recevoir; ~ Agtelse être estimé; ~ stor Agtelse jouir d'une grande estime; ~ (stor) Kredit avoir du (jouir d'un grand) crédit; hvad ønsker De at ~? que désirez-vous prendre? ~ Glæden i fulde Drag boire la joie à pleine coupe; ~ (glæde sig v.) Livet jouir de la vie, (dets Fornøjelser) goûter les plaisirs de la vie, F s'en donner; jeg har nydt meget godt i dette Hus on m'a fait beaucoup de bien dans cette famille; ~ godt af profiter de; ~ godt af ens Omgang jouir de q.

nydelig I. *a* charmant, (ogs. *iron*) joli; (lille og ~) mignon; (yndefuld) gracieux; *iron* det var jo ~t c'est (du) joli. **II.** *av* gentiment, (mest *iron*) joliment. **N-hed** gentillesse *f*.

Nydelse (ogs. Brugs-) jouissance *f*; (af Mad og Drikke) usage *m* [kun om stadig ~; ellers udtrykkes ~ v. Verberne manger og boire]; Nadverens ~ la réception de l'eucharistie; ~r jouissances *fpl*, (is. sanselige) plaisirs *mpl*; overdreven ~ af stærke Drikke l'usage immodéré des boissons fortes; eft. ~n af denne Kage (Vin), blev hun daarlig après avoir mangé de ce gâteau (bu de ce vin), elle s'est trouvée mal; have ~ af (om Brugs-) avoir la jouissance de, (= finde Behag i) retirer de la jouissance de; drikke m. ~ boire avec délices. **nydelses|rig** délicieux, plein de délices. **-syg** avide de jouissances (el. de plaisir). **N-syge** désir *m* des jouissances **Nyden**, se Nydelse!

ny|erhvervet récemment acquis. **-falden** Sne neige récente. **-figen** curieux. **Nyfigenhed** curiosité *f*. **nyforlovet** nouvellement fiancé; de ~de les nouveaux fiancés. **Nyfound|land** Terre-Neuve *f*. **-landsbanken** le banc de T.-N. **-lænder** habitant de T.-N.; (Hund) terre neuve *m*. **ny|født** nouveau-né (*f* -née); føle sig (være) som ~ se sentir tout autre, renaître. **-gift** nouvellement marié; *s* nouveau marié, (Kvinde) nouvelle mariée; de ~e les nouveaux mariés. **Ny|hed** nouveauté; (Efterretning) nouvelle *f*; have ~ens Interesse avoir l'intérêt de nouveauté. **-hedsjæger** fureteur *m* de nouvelles. **-hedskræmmer(ske)** débiteur *m* (-euse *f*) de nouvelles.

Nykke caprice *m*, fantaisie, lubie *f*; fornemme (forelskede) ~r des fumées *f* de grandeur (d'amour); han faar ~r il prend la mouche; sætte en ~r i Hovedet mettre martel en tête à q., (om Følelse) entêter q.

ny|kogt nouvellement cuit. **-kærnet** nouveau battu. **-lagt** frais. **-lavet** nouvellement fait, neuf. **nylig I.** *a* récent. **II** *av* (for) ~ récemment, dernièrement, (lige ~, nys) tantôt, tout à l'heure [tit udtrykt v. *prés* el. *imparf* af venir med de:] jeg har (havde) ~ gjort det je viens (venais) de le faire; ~ indtruffen (hændt) récent, de fraîche date. **Nymaane** nouvelle lune. **ny|malet** nouvellement peint. **-malket**, *-melket frais (trait).

Nymfe (ogs. *anat & z*) nymphe *f*.

nymodens à la dernière mode, nouveau (eft. *s*).

nynne fredonner. **N-n** fredonnement *m*.

ny|omvendt (ogs. *s*) nouveau converti (*f* nouvelle convertie). **-opdaget** récemment découvert. **-opfunden** nouvellement inventé, de nouvelle invention.

***Nype**, se Hyben!

nyplukket frais cueilli (*f* fraîche cueillie).

Nyre rein *m*; ~r (i Kokkenspr.) rognons *mpl*. **-betændelse** néphrite *f*. **-grus** gravelle *f*. **-kolik** colique *f* des reins. **-smerter** douleurs rénales, néphralgie *f*. **-steg** longe *f* de veau. **-sten** *md* pierre rénale; *min* néphrite *f*. **-stykke** rognon *m*. **-sygdom** maladie *f* des reins. **-tilfælde** affection *f* néphrétique.

nys, se nylig (II)! **Nys**[1]: faa ~ om avoir vent de· give en ~ om avertir q. (sous main) de.

Nys[2], se Nysen! **n-e** éternuer.

Ny|seland la Nouvelle-Zélande. **-sélænder** Néo-Zélandais(e) *s*.

Nysen éternuement *m*.

nysgerrig *a* curieux (efter, eft. at de); (taktløs) indiscret; gøre en ~ intriguer q. **N-hed** curiosité (efter de); (Taktløshed) indiscrétion *f*.

ny|skummet nouvellement écrémé. **-slagtet** nouvellement tué.

nysnævnt qu'on vient de nommer.

nysselig *a* gentillet, mignon. **N-hed** gentillesse *f*.

ny|stegt nouvellement rôti. **-stivet** frais empesé **-strøget** nouvellement repassé. **Nysølv** ruolz, argenton *m*. **nyt**, se ny! **Nytaar** nouvel an, nouvelle année; (god Dag og) glædeligt ~! bonjour et bon an! ønske en glædeligt ~ souhaiter la bonne année à q.: give en 10 Francs i ~ étrenner q. de dix francs. **Nytaars-** (i Sf., tit) du jour de l'an. **-aften** la veille du jour de l'an. **-dag** le jour de l'an. **-gave** étrennes *fpl* (de nouvel an). **-hilsen** compliment(s) *m(pl)* de bonne année. **-nat** nuit *f* qui précède le jour de l'an. **-ønske** souhait *m* de bonne année

nytte 1. (gavne) être utile, servir (en à q.); (til) hvad ~r disse Sejre ham? ces victoires à quoi lui servent-elles? hvad ~r det ham at à quoi lui sert-il de (m. *inf*); hvad kan det ~? hvad (hvortil) ~r det? à quoi bon? (at klage se plaindre); det ~r ikke (intet, ingenting) c'est inutile, cela ne sert à rien; det ~r ikke, hvad De saa siger vous avez beau dire. **2.** (benytte) utiliser, mettre à profit. **Nytte** utilité *f*; (Fordel) avantage, profit *m*; drage ~ af tirer profit de, profiter de; gøre ~ être utile; det gør samme ~ cela fait le même effet; med ~ utilement; til hvad ~? à quoi bon? være (komme) en t. (god) ~ être (très) utile à q.; være t. nogen ~ être bon à qc.; føre sig n. til ~ mettre qc. à profit, profiter de qc.; det er ingen ~ til (t. ingen ~) c'est inutile, cela ne sert à rien. **nyttig** *a* utile (for, til à), (fordelagtig) profitable, avantageux; gøre sig ~ se rendre utile; det ~e l'utile *m*; forene det ~e m. det behagelige joindre l'utile à l'agréable. **N-hed** utilité *f*

ny|vadsket (om Linned) blanc. **-valgt** nouvel élu.

Næ décours *m*; Maanen er i ~ la lune est en d.

Næb bec *m*; hakke i (opsamle) m. ~bet becqueter; hugge (om sig, fra sig) m. ~bet donner un coup (el. des coups) de bec; spærre ~bet vidt op ouvrir un large bec· *fg* have baade ~ og Kløer avoir bec et ongles; hænge m. ~bet traîner l'aile; bleg om ~bet pâlot; faa over ~bet être réprimandé; give en over ~bet rabattre le caquet à q. **næb|bes** se becqueter. **N-dyr** ornithor(h)ynque *m*. **n-formet** en (forme de) bec.

nægte 1. (benægte) nier, *abs* répondre négativement; jeg ~r, at han je nie qu'il (m. *sbj*); jeg

~r ikke, at han je ne nie pas qu'il ne (m. *sbj*); jeg ~r, at jeg har sagt det je nie l'avoir dit; jeg skal ikke ~, at j'avoue que; det skal ikke ~s, at il faut avouer que; nægt det ikke! ne vous en défendez pas! det ~r jeg ikke je n'y contredis pas; det lader sig ikke ~, at on ne peut pas nier que (med ne og *sbj*); ~ sig hjemme défendre sa porte. 2. (afslaa) refuser (en n. qc. à q.; at göre n. de faire qc.); han kan intet ~ hende il n'a rien à lui refuser; ~ Lydighed refuser obéissance (el. d'obéir); Benene ~r mig deres Tjeneste les jambes me refusent le service; ~ sig n. se refuser qc.; intet ~ sig (= tillade sig alt) ne se faire faute de rien. **Nægte|lse** (ogs. *gr*) négation; *drt* dénégation *f*; (Afslag) refus *m*. **n-nde** *a* négatif. **N-ord** négation *f*.

Nælde ortie *f*. **-feber** urticaire *f*.

næn|ne: (kunne) ~ (at göre) n. avoir le cœur de faire qc. **-som** (varsom, forsigtig) discret; (overbærende) indulgent; være ~ m. (over) sine Klæder avoir soin de (conserver) ses habits. **N-somhed** ménagement(s) *m*(*pl*); (Overbærenhed) indulgence *f*.

***Næpe** turneps *m*.

næppe à peine (. . . för, förend que); ~ nogen ne . . . guère de; ~ havde han (Soldaterne) faaet lidt Hvile, för . . . à peine eut-il (les soldats eurent ils) pris quelque repos, que . . .; ~ var han kommen ind, för han styrtede død om à peine entré, il est tombé mort; det var ~ nok, at han kunde læse c'est à peine s'il savait lire.

nær (se ogs. ~mere, ~mest) I. *a* (i Rum og Tid) prochain, (i Rum, ogs.) voisin; (mest som Prædikatsord) proche; den ~e Landsby le village prochain (el. voisin); den ~e (truende) Fare le péril imminent; en ~ paarörende (Slægtning) un(e) proche parent(e); en ~ Ven un ami intime; hans sidste Time er ~ sa dernière heure est proche. II. *av* près; (næsten) à peu près, presque; ~ og fjern de près et de loin; være ~ nok t. at naa n. être à portée de qc.; hvor ~(t) er de beslægtede? à quel degré sont ils parents? jeg var ~ falden j'ai failli (el. manqué, pensé) tomber; jeg havde ~ ikke kendt hende peu s'en est fallu que je ne l'aie reconnue; ~ (ved) *pp* près de; være ~ (ved) en, være en ~ être près de q.; være Døden ~ être proche (el. à la veille) de mourir; ~ (ved) hn. près l'un(e) de l'autre, rapproché(e)s (l'un(e) de l'autre); være ~ (ved) de 40 (Aar) toucher la quarantaine; være ~ ved at être tout près (el. sur le point) de; jeg er ~ v. at dø af Sult je meurs de faim; jeg er ~ v. at styrte af Træthed je tombe de fatigue; han trykkede hendes Hænder, saa at han var ~ v. at knuse dem il lui serrait les mains à les broyer; det var ~ ved, at il n'a tenu à rien que (m. *sbj*); ikke ~ (saa meget) tant s'en faut; han er ikke ~ saa lykkelig som hun il est loin d'être aussi heureux qu'elle (el. il n'est pas si heureux qu'elle, tant s'en faut); vi er alle lige ~ (dertil) nous avons les mêmes droits; han er (endnu) lige ~ il n'en est pas plus avancé; (saa) noget ~ (omtrent) à peu près, ou peu s'en faut; det er (saa) n. ~ Snyderi c'est une escroquerie, ou peu s'en faut; paa . . . ~, saa ~ som à . . . près, (undtagen) à l'exception de, excepté, sauf; p. 2 Mand ~, saa ~ som 2 M. à deux hommes près; alt, p. Huset ~ tout, excepté la maison; p. det ~ à cela près; p. det ~, at excepté (el. si ce n'est) que; p. lidt ~ à peu de chose près; gaa (komme) ~ (hen) til s'approcher (de près) de; det gaar ham ~ (t. Hjerte) cela le touche sensiblement; gaa en(s Rettigheder) for ~ porter préjudice à q.; komme en ~ approcher q.; komme n. ~ (*fg* = ligne) approcher de qc.; komme (en, n.) for ~ s'approcher trop (de q., de qc.); kom mig ikke (for) ~! tenez-vous à distance! komme en for ~ (= fornærme en) choquer q., blesser q.; han er ikke t. at komme ~ il est intraitable; ligge ~ ved être près (el. à peu de distance) de; ligge ~ (herved) être près d'ici; denne Begivenhed ligger os ~ cet évènement est près de nous; det ligger (saa) ~ (er let forstaaeligt) c'est bien simple; det ligger ~ at antage, at on conçoit facilement que (m. *sbj*); det ligger ~ at tro on est tenté de croire; staa (ganske) ~ ved être (tout) près de; *fg* staa en (meget) ~ toucher q. de (fort) près; se tage 1 (sig n. ~)! **nærbeslægtet** proche parent (med de). **-boende** voisin.

nære nourrir (ogs. *fg*: Ilden le feu; en Slange v. sin Barm un serpent dans son sein); (= have, tit) avoir; ~ Fjendskab til avoir de l'inimitié pour; disse Familier ~de gammelt Fjendskab til hn. il existait entre ces familles d'anciennes inimitiés; se (~) Haab, Had, Mistanke, Tvivl! ~ sig, se ernære (sig)! *fg* ~ sig m. Illusioner se repaître d'illusions; jeg kan ikke ~ mig for Varme (Sult) je n'en puis plus de chaud (de faim); jeg kan ikke ~ mig for ham il ne me laisse jamais tranquille; nu tænker jeg, han kan ~ sig (har nok, af Føde) il en a sa charge, je pense, (af Prygl) il a son compte, je pense. **-nde** *a* nourrissant, nourricier; (fysiol.) nutritif.

nær|forestaaende proche, prochain, (truende) imminent. **-gaaende** gênant; (taktløs) indiscret; (fornærmelig) offensant; ~ Spög plaisanterie forte. **N-gaaenhed** importunité, (Taktløshed) indiscrétion *f*. **-hed** proximité *f*; i ~en, se nærved I! i ~en af près de; i min ~ près de moi.

nærig *a* parcimonieux, mesquin. **N-hed** parcimonie, mesquinerie *f*. **Næring** (Føde) nourriture *f*; (Næringsmiddel, ogs. *fg*, f. Eks. Ildens) aliment *m*; (Underhold) subsistance; (Levevej) profession *f*, métier *m*, industrie *f*; bunden (fri) ~ industrie patentée (non patentée); drive borgerlig ~ exercer une profession (el. industrie) bourgeoise; give n. ~ nourrir qc., (n. ondt) fomenter qc.; give n. ny ~ raviver qc.; han gaar mig i ~en il gâte le métier; sidde i god ~ gagner bien sa vie. **Nærings|bevilling**, -bevis licence, patente *f*. **-brug**, -drift industrie *f*. **-bruger**, n-drivende industriel *m* & *a*. **-evne** faculté nutritive. **-frihed** liberté industrielle. **-kilde** source d'alimentation; (et Lands) source *f* de l'industrie. **-middel** nourriture *f*, aliment *m*. **-saft** (i Legemet) chyle *m*; *b* sève *f*. **-sorg(er)** inquiétudes matérielles; have ~ être dans la gêne. **-stof** substance *f* alimentaire. **-vej** profession *f*, métier *m*. **-værdi** qualité nutritive, nutrivité *f*.

nærliggende situé à peu de distance, voisin; *fg* qui se présente naturellement; af ~ Grunde par des raisons faciles à comprendre **nærme** approcher (til de); ~ sig s'approcher, (is. *fg*) se rapprocher (en, til en de q.; n., til n. de qc.); (is. om Tid, Begivenheder) approcher; ~ sig igen se rapprocher; ~ sig sin Ende toucher à sa fin; det ~r sig t. Frækhed cela frise l'effronterie. **Nærmelse** approche *f*; v. Vinterens ~ à l'a. de l'hiver. **nærmer Hest** cheval *m* hors la main. **nærmere** I. *a* plus rapproché; (kortere, f. Eks. Vej) plus court; en ~ Slægtning un(e) plus proche parent(e), (= nær) un(e) proche parent(e); se (~) Bekendtskab, Bestemmelse, Betragtning! han vil ikke indlade sig p. nogen ~ Forklaring il refuse toute autre explication; ~ Ordre ordres ultérieurs; han hører t. mine ~ Venner il est fort de mes amis; hvem er vel ~ til at göre dette? qui est-ce que cela regarde davantage? (det) ~ s, ~ Oplysninger (Omstændigheder) détails *mpl*; angaaende det ~ bedes man henvende sig til . . . pour plus de renseignements s'adresser à. II. *av* plus près, (p. ~ Hold) de plus près; ~ (ved) *pp* plus près de; bestemme n. ~ préciser qc. [*gr*, se bestemme]; bestemme Dagen ~ fixer ultérieurement le jour; bringe (rykke, stille, sætte) n. ~ approcher qc. (til de), (om Kikkert) rapprocher qc.; gaa (komme, rykke, træde) ~ (til) s'approcher (de), s'avancer (vers); rykke ~ til hn. se serrer; kom (træd) ~! approchez (donc)! komme en ~ (*fg*) se rapprocher (davantage) de q.; det ligger os ~ (*fg*) cela nous touche de plus près (sml. ogs.

nær II). **nærmest I.** *a* le plus proche, le plus rapproché, (le plus) prochain; de ~e Slægtninge les plus proches parents; de ~e 3 Dage les trois premiers jours; i de ~e Dage un de ces jours; de ~e Vers (følgende) les vers suivants, (foregaaende) les vers qui précèdent; den ~e Grund t. denne Forandring la raison principale de ce changement; se (~e) Omegn! dertil er jeg (den) ~(e) c'est moi que cela regarde le plus; vore ~e les nôtres, nos proches; det ~e *s* ce qui est le plus près; han er 20 Aar p. det ~e il a vingt ans approchant. **II.** *av* le plus près; (snarest) plutôt; ~ (ved) *pp* tout près de; enhver er sig selv ~ bien fou qui s'oublie; ~ foregaaende qui précède immédiatement; han har altid staaet mig (mit Hjerte) ~ je l'ai toujours aimé de préférence à tout autre; det er ~ en Forbrydelse c'est plutôt un crime.

nærsom industrieux; *se nærende!

nær|staaende proche. **-synet** myope. **N-synethed** vue courte (el. basse), myopie *f*. **n-ved I.** *av* (her i Nærheden) près d'ici, (der i Nærh.) près de là; (p. nært Hold) de près. **II** *pp*, se nær II (ved)! **N-værelse** présence *f*. i ens ~ devant q., en présence de q. **n-værende** présent; være ~ ved assister à, être présent à; for ~ Tid pour le moment, actuellement; en ~ un des assistants; de ~ les assistants, les personnes présentes; ✝ ~ (Brev) la présente; ~ fremkommer for at le but de la présente est de.

Næs pointe *f* (de terre).

Næse nez; (p. Fodtöj) bout *m*; (Irettesættelse) semonce, réprimande *f*; have en fin (god, skarp) ~ avoir le nez fin, F avoir bon (el. du) nez, (ogs. om Hund) avoir bon flair; faa en ~ être réprimandé, recevoir un savon; faa en lang ~ avoir un pied de nez; der fik du en lang ~! enfoncé! det gaar Deres ~ forbi! ce n'est pas pour votre nez; give en en ~ faire une semonce à q. (for n. de qc.); holde sin ~ for sig selv se mêler de ses affaires; holde sin ~ fra n. ne pas se mêler de qc.; pudse (snyde) sin ~ se moucher; række (lang) ~ ad en faire un pied de nez à q.; spidse ~ eft. n. avoir le nez tourné à qc.; stikke sin ~ i alting fourrer son nez partout; stikke (sætte) ~n i Sky (i Vejret) porter le nez au vent; tabe (baade) ~ og Mund rester stupéfait; det er t. at tabe ~ og Mund over les bras m'en tombent; vende ~n hjem(ad) retourner chez soi; gaa (lige) **efter** ~n aller tout droit; (lige) **for** ~n af en au nez de q.; ligge lige for ~n (af en) être devant q., (ogs. *fg*) crever les yeux (à q.); tale (synge) **gennem** ~n parler (chanter) du nez; bore (pille) sig **i** ~en se fourrer le(s) doigt(s) dans le nez; kaste (rive) en n. i ~en jeter qc. au nez de q.; **med** ~n i Sky (i Vejret) le nez levé; ligge m. ~n i Vejret être étendu (mort); (gaa bort, komme tilbage) m. en lang ~ (s'en aller, revenir) bredouille; falde **paa** ~en donner du nez en terre; rynke (slaa Krøller) p. ~n hocher du nez, rechigner; rynke p. ~n ad faire fi de; spille en p. ~n se jouer de q.; tage en **ved** ~n tirer une carotte à q.; trække en (om) v. ~n mener q. par le nez. **Næse|ben** os nasal. **-blod** saignement *m* du nez; have (*bløde) ~ saigner du nez. **-bor** narine *f*. **n-grus** la face contre terre; falde ~ donner du nez en terre. **N-horn** rhinocéros *m*. **-hule** fosse nasale. **-klemmer** pince nez *m*. **-lyd** son *m* nasal, nasale *f*. **n-løs** sans nez. **N-rod** racine *f* du nez. **-ryg** dos *m* du nez. **-rynken** rechignement *m*. **-spids**, **-tip** bout *m* du nez.

næst (ved n.) tout près (de qc.); ~ (efter) après. **-bedst** le second, le meilleur après celui-là. **næste**[1] *a* **1.** (i Rum) (le plus) prochain, le plus proche, le premier, suivant; den ~ Station (førstkommende) la première station, (den, der fulgte efter) la s. suivante; den ~ (Mand) le suivant, (Sidemanden) le voisin; det ~ *s* ce qui suit; det ~, der er at göre ce qu'il faut faire après. **2.** (i Tid) prochain, suivant; den ~ Dag le lendemain; ~ Mandag (Maaned) lundi (le mois) prochain; den ~ Mandag le lundi suivant; ~ Gang la prochaine fois; se (ved ~) Lejlighed! (i ~) Öjeblik!

næste[2] *v* baguer.

Næste prochain *m*; vor ~ notre p. (el. semblable); ~ns Gods le bien d'autrui. **næsten(dels)** presque, à peu près; den (Klokken) er ~ 3 il est pres de trois heures; ~ overalt un peu partout; ~ kun ne . . . guère que; jeg kender ham ~ (slet) ikke je le connais à peine; det skulde jeg ~ tro je suis porté à le croire.

næsvis impertinent; Hr. ~ monsieur l'i. **N-hed** impertinence *f*.

Næve poing *m*; knytte ~n serrer le p., (true) montrer le p. (ad à); m. knyt(tet) ~ le p. fermé; se slaa(s m. ~rne)! stikke p. ~n donner une poignée (el. des poignées) de main (à q.); en Kamp p. bare ~r une lutte à main plate. **-dask**, **-hug**, **-slag** coup *m* de poing. **-fuld** poignée *f*. **-kamp** combat *m* à coups de poing; se Boksning! (i Oldtiden) pugilat *m*. **n-nyttig** *a* habile des mains. **N-nyttighed** dextérité *f*. **-ret** droit *m* du plus fort.

Nævn jury *m*. **n-e** nommer; (benævne) appeler; (omtale) mentionner; (anføre) citer; se (~ ens, en v.) Navn! som allerede nævnt (comme) nous l'avons (el. je l'ai) déjà dit; den nævnte . . . ledit (*f* ladite); de nævnte . . . lesdit(e)s. **Nævne|form**, se Nominativ! **-lse** (udtrykkes mest v. Verbet nommer) med Navns ~ en disant son nom. **-r** dénominateur *m*. **Nævning** juré *m*. **-eret** jury *m*.

Nød[1] (et) bête (à cornes), tête *f* de bétail.

Nød[2] (Frugt) noix; (Hassel-) noisette *f*; *fg* en haard ~ chose *f* difficile (el. dure); det er en haard ~ at knække c'est la mer à boire; give en en haard ~ at knække donner du fil à retordre à q.

Nød[3] (tvingende Aarsag) nécessité; (Trang) indigence *f*, besoin *m*, misère; (Fare, Trængsel) détresse; (Besvær) peine *f*; yderste ~ (Fare) extrémité *f*; han har ingen ~ il ne manque de rien; det har ingen ~ il n'y a pas de danger, (Hast) rien ne presse; naa, hvad ~ har det saa? alors, où est le mal? jeg har min ~ m. ham (dermed) il (cela) me fait bien de la peine; have sin ~ m. at avoir toutes les peines à; lide ~ être dans le besoin; ~ bryder alle Love nécessité n'a point de loi; naar ~en kræver det au besoin; göre n. **af** ~ faire qc. par nécessité (el. forcément); **i** ~en skal man kende sine Venner on connait l'ami au besoin; i ~ens Time à l'extrémité; være (bragt, kommen) i den yderste ~ être réduit à l'extrémité; leve i ~ og Elendighed être dans le plus profond dénûment; **med** ~ (og næppe) à grand'peine; slippe fra det m. ~ (og næppe) l'échapper belle; **til** ~ à la rigueur; t. ~ nok tout juste assez; have det, man t. ~ kan leve af avoir le strict nécessaire. **Nødanker** ancre *f* de salut.

nødde|brun (couleur) noisette *inv*. **N-busk** coudrier *m*. **-gang** coudrette *f*; i ~en sous la c. **-hase** brou *m*. **-hæk** coudrette *f*. **-knækker** casse-noisette *m*. **-kul** grésillon *m*. **-kærne** dedans *m* (d'une noix); (Hassel-) amande *f*. **-skal** (sml. Nød[2]) coquille (el. coque) *f* de noix (el. de noisette). **-skov** (af Hassel) coudraie, (af Valnød) forêt *f* de noyer. **-træ** noyer *m*.

nøde (tvinge) obliger, forcer (til at à); (opfordre indtrængende) presser (til at de); blive nødt til at être obligé (el. forcé) de; lade sig ~ (længe) se faire prier; ~ Maden i sig (ned) se faire violence pour manger; ~ n. paa, se paanøde!

Nød|flag pavillon *m* de détresse; m. ~ oppe le pavillon en berne. **-havn** port *m* de refuge. **-hjælp** pis aller *m*. **nødig I.** *a* nécessaire; göres ~ être n.; naar det göres ~t au besoin; hvis det göres ~t si besoin est; have ~ avoir besoin de (ogs. m. *inf*); hvad havde han ogsaa ~t at . . . qu'avait -il besoin de. **II.** *av* à regret, malgré moi (toi osv.); göre n. meget (höjst) ~ faire qc. de mauvaise grâce; jeg ser kun ~, at je n'aime pas à voir

que (m. *sbj*); jeg siger det ~ c'est fâcheux à dire; han vil ~ til det il ne le fera pas de bon gré. **nød|lidende** nécessiteux, indigent; (om Veksel) non honoré. **N-lögn** mensonge forcé (el. innocent). **-mast** mât *m* de fortune. **-middel** moyen *m* d'urgence. **-raab** cri *m* de détresse. **-ror** gouvernail *m* de fortune. **n-sage**, se nøde! **N-sejl** voile *f* de fortune. **Nødsfald**: i ~ au (el. en cas de) besoin; i yderste ~ à la dernière extrémité **Nød|signal** signal *m* de détresse. **-skilling** denier *m* de réserve; lægge en ~ hen mettre une petite somme de côté. **-skrig**, se -raab! **-skud** canon *m* de détresse. **Nøds|tid** temps *m* de calamité. **-tilfælde** cas *m* de besoin; i ~, se (i) Nødsfald! for ~(s Skyld) pour servir au besoin. **nød|tvungen** forcé. **N-tvungenhed** nécessité urgente. **n-tvungent** *av* forcément. **N-törft** besoin *m*; Livets ~ le nécessaire; forrette sin ~ faire ses besoins. **n-törftig**, se -lidende! (knap tilstrækkelig) à peine suffisant; have det ~e avoir le strict nécessaire. **n-vendig** *a* nécessaire; aldeles ~ indispensable; det er ~t at il faut (m. *inf*), il faut que, il est nécessaire que (med *sbj*); det ~e (t. Livets Ophold) le nécessaire; erhverve (skaffe sig) det ~e (t. Livets Ophold) gagner sa vie; det strengt ~e le strict nécessaire; det ~ste les choses les plus nécessaires; tage fat p. det ~ste aller au plus pressé. **-vendiggöre** rendre nécessaire. **N-vendighed** nécessité; (n., der behøves) chose *f* nécessaire; sætte i den ~ at réduire à la nécessité de (m. *inf*). **-vendighedsartikel** chose *f* nécessaire (el. de première nécessité) **n-vendigvis** nécessairement, forcément. **N-værge** légitime défense *f*; i ~ en cas de l. d.; dræbe en i ~ tuer q. en se défendant.

nögen nu; (skaldet) pelé, chauve; (ud. Fjer) chauve, déplumé; (ud. Løv) dénudé; det nögne le nu; ~ Klippe rocher nu (el. pelé); se Sandhed! klæde en ~ af mettre q. tout nu. **N-hed** nudité *f*.

nögle (op, sammen) mettre en pelote. **Nögle**[1] (et) pelote *f*, peloton *m*.

Nögle[2] (en) clef *f* (ogs. *fg*); ~n t. Gaaden le mot de l'énigme; (lukke Døren og) dreje ~n 2 Gange om fermer (la porte) à double tour; give ~n til (forklare) n. expliquer qc., donner l'explication de qc. **-ben** clavicule *f*. **-bræt** râtelier pour les clefs; *typ* & ♪ clavier *m*. **-hul** trou *m* de la serrure. **-kam** panneton *m*. **-knippe** trousseau *m* de clefs. **-kurv** corbeille *f* à clefs. **-ring** clavier, porte-clefs *m*. **-skilt** écusson *m*. **-smed** serrurier *m*.

nøgtern sobre; (prosaisk) prosaïque; se ædru! ~ Kalv veau nouveau-né.

nöjagtig I. *a* exact; (samvittighedsfuld) scrupuleux; (streng) rigoureux; være ængstelig ~ être d'une exactitude minutieuse; p. det ~ste de point en point, avec la plus grande exactitude. **II.** *av* exactement; (strengt) rigoureusement; (netop) juste; det er ~ det samme c'est absolument la même chose; ~ Kl. 3 à trois heures précises; (om Ure) gaa ~ être à l'heure; gaa ~ ens s'accorder parfaitement. **N-hed** exactitude *f*; (Samvittighedsfuldhed) scrupules *fpl*; (Kopis) fidélité *f*.

nöje[1] *v*: ~s (lade sig ~) med se contenter de; dermed kan han ikke ~s (vil han ikke lade sig ~) cela ne lui suffit pas.

nöje[2] **I.** *a* exact; ~re Oplysning de plus amples renseignements *m*; eft. ~ere Eftertanke (Overlæg) toute réflexion faite; den ~ste Pris le plus juste (el. le dernier) prix; p. det ~ste, se (p. det) nöjagtig(ste) I! (p. det nærmeste) au plus juste. **II.** *av* exactement; (inderligt) étroitement, intimement; bevogte en ~ garder q. à vue; iagttage en ~ observer q. de près; kende en ~ connaître q. très bien; passe ~ paa faire bien attention; slutte (passe) ~ aller très juste, (om Dör o. l.) joindre bien; tage det (meget) ~ être fort scrupuleux (med sur); han regner (tager) det ikke saa ~ il n'y regarde pas de si près; ikke regne (tage) det saa ~ m., hvad man siger ne pas peser ses paroles; ud. at tage det saa ~ m. Sandheden sans trop se soucier de la vérité. **nöje|regnende**, -seende scrupuleux (med sur), (ogs. = kneben) regardant; være meget ~ (ogs.) y regarder de très près.

nöjsom facile à satisfaire, content de peu; (m. Mad og Drikke) frugal. **N-hed** simplicité (dans ses mœurs), modestie (dans sa dépense); (m. Mad og Drikke) frugalité *f*.

Nøk(ke) génie des eaux, nixe *m*.

nøle hésiter, tarder (m. at à); (betænke sig) hésiter; (smøle) lambiner. **N-n** hésitation *f*. **n-nde I.** *a* hésitant. **II.** *av* avec hésitation. **N-per, -r** lambin; (raadvild) tâtonneur; (mindre dadlende) temporis(at)eur *m*. **-ri**, se Nølen! (Smøleri) lenteur *f*. **n-vorn** lambin; (raadvild) indécis.

Nörre- (i Sf.) septentrional.

***Nøste** pelote *f*, peloton *m*.

O

O, o (Bogstav) O, o *m*.

o! *int* ô! oh! ah!

Oase oasis *f*.

Obdu|cent disséqueur *m*. **o-cere** disséquer. **O-ktion** dissection; (legal) autopsie *f*.

Obelisk obélisque *m*.

Oberst colonel *m*. **-inde** femme *f* d'un colonel; (Fru) ~ madame (la colonelle). **-löjtnant** lieutenant-colonel *m*.

Objekt objet; *gr* régime *m* direct. **objektiv, O~** objectif *a* & *m*. **o-ere** objectiver. **O-ering** objectivation *f*. **-glas** (verre) objectif *m*. **-itet** objectivité *f*.

Oblat pain *m* à cacheter; *rel* hostie *f*.

obliga|t obligé (ogs. ♪), de rigueur; ~ Bas basse contrainte; ~ Stemme partie obligée; m. ~ Violin avec accompagnement obligé de violon. **O-tion** obligation *f*; (Forskrivningen) titre *m* d'o.; (Stats-) effet (el. papier) *m* public, rente *f*; købe ~er acheter de la rente (el. des rentes). **-tionsgæld** dette constituée. **-tionsret** droit *m* des obligations. **o-torisk** obligatoire (*av* -ment).

Obo, -ist, se Hobo(ist)!

obscøn obscène. **O-itet** obscénité *f*.

Observ|ation observation *f*. **-ator** observateur *m*. **-atorium** observatoire *m*. **o-ere** observer.

obskur obscur. **O-ant** obscurant(iste) *m*. **-antisme** obscurantisme *m*.

obsternasig *a* récalcitrant; være ~ regimber.

Obstruktion obstruction *f*.

Occidenten l'Occident *m*.

Ocean océan *m*. **Ocean-** (i Sf.), **o-isk** océanique.

Od (Spids) pointe *f*. **-de** pointe *f* (de terre).

Odder loutre *f*. **-fangst** chasse *f* aux loutres. **-fals** chausse-trappe *f*. **-skind** (peau de) loutre *f*.

Ode ode *f*. **-digter** auteur *m* d'odes.

odiøs odieux.

Odyss|een l'Odyssée *f*. **-eus** Ulysse.

offensiv offensif; gribe O-n prendre l'offensive.

offentlig I. *a* public; *p.* ~ Bekostning aux frais du trésor p ; ~e Bygninger édifices publics, (monumentale) monuments *mpl*; ~ Forelæsning cours gratuit; ~t Fruentimmer fille publique. **II.** *av* en public, publiquement; ~ bekendt notoire; göre ~ bekendt, omtale ~ publier, rendre public. **-göre** publier. **O-görelse** publication *f*. **-hed** publicité *f*; overgive t. ~en livrer à la p.

Offer sacrifice *m*; (t. Præst) offrande; (Pers. el. Dyr) victime *f* (for de); bringe et ~ faire un sacrifice; bringe som ~ faire le sacrifice de, (if. Dyr) immoler; falde som (være) ~ for être la victime de. **-dyr** victime *f*. **-gave** offrande *f*. **-ild** feu *m* du sacrifice. **-kar** vase sacré. **-lam** agneau offert en sacrifice; *fg* victime (innocente). **-præst** sacrificateur *m*. **-skik** usage *m* des sacrifices.

Offerte offre *f*.

Offer|tjeneste sacrifice *m*. **o-villig** *a* empressé à faire des sacrifices (t. at ofre sig selv: à se sacrifier). **O-villighed** (sml. o-villig) empressement *m* à faire des sacrifices (el. à se sacrifier).

Officer officier *m*. **Officers-** (i Sf., tit) d'officier. **-aspirant**, -elev élève *m* officier. **-messe** ⚓ carré *m* (des officiers). **-personale** corps *m* d'officiers.

Officí|ant fonctionnaire; *cath* officiant *m*. **o-el** officiel, ~ Middag dîner *m* d'étiquette. **O-n** (Trykkeri) imprimerie; (Apotek) pharmacie *f*. **o-øs** officieux.

ofre sacrifier, (Pers. el. Dyr, ogs.) immoler; (t. Præsten) faire une offrande; ~ sig (el. Livet) se sacrifier (for pour); ~ sig til (n.) se dévouer à (Døden la mort), (en Stilling) se destiner à; ~ sin Tid (sit Liv, sin Virksomhed) paa (til) n. consacrer son temps (sa vie) à qc : ~ Fædrelandet sit Liv vouer sa vie à la patrie. **Ofring** sacrifice *m*; (af Pers. el. Dyr, ogs.) immolation; (t. Præsten) offrande *f*.

ofte souvent; se hvor (2)! saa ~ si souvent, tant de fois, (*cj*) toutes les fois que; saa ~ De vil aussi souvent que vous voudrez; ~re plus souvent, (= temmelig ~) assez souvent; jo ~re jeg ser ham, desto bedre synes jeg om ham plus je le vois, plus il me plaît; ~st le plus souvent, (= som ~st, ogs.) la plupart du temps.

og et; se ogsaa! (eft. Bevægelsesverber udtrykkes ~ m. et nyt Verb. mest v. simpel *inf*:) han kom ~ hentede mig il est venu me prendre; to ~ to (to ad Gangen) deux à deux; mere ~ mere de plus en plus; större ~ större de plus en plus grand; se flere (~ flere)! **ogsaa** aussi; (virkelig) ~ en effet; alligevel ~ aussi bien; ~ mig har han fornærmet et moi aussi, il m'a offensé; han er da ~ (derfor er han ~) almindelig afholdt aussi est-il généralement aimé; se om¹ (~)! det er ~ sandt! en effet! c'est vrai! det er ~ en Tid at komme t. Folk paa! la belle heure pour venir chez le monde! det var ~ et Spörgsmaal! cette question!

Okker ocre *f*. **o-agtig** ocreux. **-gul** jaune d'ocre.

Okkup|ation occupation *f*. **o-ere** occuper.

Okse (ogs. *fg*) bœuf; *taureau *m*. **Okse-** (i Sf., tit) de bœuf(s). **-driver** bouvier *m*. **-halesuppe** potage *m* à la queue de bœuf. **-hoved I.** tête *f* de bœuf. **II.** (Vinfad) barrique *f*. **-kalv** jeune bœuf, bouveau *m*. **-kød** (du) bœuf. **-kødsuppe** bouillon *m* de bœuf. **-ryg** croupe *f* de bœuf; (i Kokkenspr.) côtes découvertes. **-stald** bouverie *f*. **-steg** (du) bœuf rôti, (du) rosbif. **-tunge** (ogs. *b*) langue *f* de bœuf. **-öje** œil *m* de bœuf; *b* (grande) marguerite.

Okta|eder octaèdre *m*. **-nt** octant *m*. **Oktav**, i ~ in-octavo *m* & *a* (*abr* in 8°): ♪ (lille, stor) octave (diminuée, augmentée). **Oktav-** (i Sf., om Format, mest) in octavo. **-udgave** in-octavo *m*. **Oktet** octuor *m*. **Oktober** octobre *m*.

Oktroj octroi *m*. **o-ere** octroyer. **O-ering** octroiement *m*.

Okular, -glas (verre) oculaire *m*.

Ol quatre vingtaines *fpl*.

Old- (i Sf. med Sprognavne, mest) l'ancien, le vieux (f. Eks. -dansk l'ancien (el. le vieux) danois). **Olde|fader** bisaïeul *m*. **-moder** bisaïeule *f*.

Olden (Bog) faîne *f*; (Agern og Bog) glands *mpl* et faînes. **-borre** hanneton *m*.

Old|ermand maître juré (d'un corps de métier). **-forsker**, -gransker archéologue *m*. **-forskning**, -granskning archéologie *f*. **-frue** gérante, sommelière *f*. **Olding** vieillard *m*. **oldinge|agtig** *a* sénile. **O-alder** vieillesse *f*. **old|kyndig I.** *a* versé dans l'archéologie. **II.** *s* archéologue *m*. **O-kyndighed**, se Oldtidsvidenskab! (Viden) connaissances *f* archéologiques. **o-nordisk** de l'antiquité scandinave; (om Sprog) no(r)rois. **O-nordisk** le no(r)rois. **-norsk** le vieux norrain. **-sager** antiquités *fpl*. **-sagn** tradition ancienne. **-skrift** texte ancien. **-skriftselskab** société *f* archéologique. **-sprog** langue ancienne. **-tid** antiquité *f*; den graa ~ la haute a. **Oldtids-** (i Sf., tit) de l'antiquité, ancien (eft. *s*). **-videnskab** archéologie *f*.

Olie huile *f*; amerikansk ~ h. de ricin; den sidste ~ l'extrême-onction *f*; gyde ~ i Ilden jeter de l'huile dans le feu. **olie** huiler. **-agtig** *a* huileux; *b* oléiné. **O-avl** culture *f* des olives. **-bjerget** le mont des Oliviers. **-blad** feuille *f* d'olivier. **-dyrker** cultivateur *m* d'olives. **-dyrkning**, se -avl! **-farve** couleur *f* à l'huile; male m. ~ peindre à l'huile. **-fernis** vernis *m* à l'huile. **-flaske** bouteille (i Platmenage: burette) *f* à l'huile. **-gren** branche d'olivier; (som Fredstegn) olive *f*. **-handel** huilerie *f*. **-handler** huilier *m*. **-høst** olivaison *f*. **-kage** tourteau *m* d'olives. **-kande** bombonne *f*; (Smöre-) godet *m*. **-klæder** cirage *m*. **-krukke** cruche *f* à l'huile. **-kvist** rameau *m* d'olivier. **-lampe** lampe *f* à huile. **-lugt** odeur *f* d'huile. **-maleri** tableau *m* à l'huile. **-maling** (Handling) peinture *f* à l'huile; se -farve! **-mølle** moulin *m* à huile. **-møller** fabricant *m* d'huile. **-papir** papier huilé. **-perse** pressoir *m* d'huile. **-plet** tache *f* d'huile. **oliere** huiler. **Olie|smag** goût *m* d'huile. **-tryk** (Billede) chromo lithographie *f*, chromo *m*. **-træ** olivier *m*. **-tønde** tonneau *m* à l'huile.

Oligarki oligarchie *f*. **o-sk** oligarchique (*av* -ment).

Oliven olive *f*. **Oliven-** (i Sf., tit) d'olive; se ogs. Olie-! **o-grön** olivâtre. **O-krans** couronne *f* d'olivier. **-lund**, -skov olivaie *f*. **-træ** olivier; (Ved) bois *m* d'olive.

*__Olle__ source *f*.

Olymp|(en) l'Olympe *m*. **-ia** Olympie *f*. **-iade** olympiade *f*. **o-isk** (fra Olymp) d'Olympe; (fra Olympia el. *myth*) olympien; de ~e Lege les jeux *m* Olympiques.

om¹ *cj* si (m. *ind*), (underf.) que (m. *sbj*); det kommer an paa, ~ il s'agit de savoir si; det skulde ikke undre mig, ~ cela ne m'étonnerait pas que (m. *sbj*); det er os ligegyldigt, ~ han kommer el. ej cela nous est égal qu'il vienne ou non; ~ end (skönt) bien que (m. *sbj*); selv ~, (selv) ~ ogsaa, ~ saa (ogsaa) quand même (mest m. *fut* el. *cond*); ~ det saa er Kongen, saa gör han det même le roi le fait, il n'y pas jusqu'au roi qui ne le fasse; ~ (nu) saa var quand cela serait; hvad ~ si.

om² I. *pp* **1.** (Sted) autour de; gaa (köre, ride, sejle) ~ (el. rundt ~) faire le tour de; bo Dör ~ Dör être porte à porte (med de). **2.** (Tid) ~ en Maaned dans un mois; se (~) lidt II! ~ Foraaret (Sommeren, Efteraaret, Vinteren, Dagen, Natten, Morgenen, Aftenen, Mandagen, Tirsdagen osv.), se disse Ord! 2 Gange ~ Ugen deux fois la semaine; se (~) Aar(et)! **3.** (angaaende) sur, (v. mange Verber og Subst.) de [se mene, tale osv.]; en Afhandling ~ un traité sur; Erindring (Forestilling) ~ souvenir *m* (idée *f*) de; der er ikke n. ~ det il n'en est rien; det maa han ~, se maatte (1)! se (være) længe (~)! være 3 (osv.) om at, se være 1! det er mig ~ at göre, se göre (1)! **II.** *av* hele Aaret ~ (durant) toute l'année; ~ igen!

encore (une fois)! se höjre, venstre (~)! se falde 2 (~), flakke (~), göre 4 (~) osv.! **omarbejde** refaire (à neuf); (om aandeligt Arbejde) remanier. **Omarbejdelse** remaniement *m*; (omarbejdet Skrift) ouvrage refondu. **om|bestemme** sig se raviser. **-besætte** et Embede nommer un autre à un emploi; ~ (Rollerne i) et Stykke redistribuer les rôles (d'une pièce). **Ombesættelse** (af Embeder) mouvement *m*; (af Roller) nouvelle distribution. **ombinde** med n. lier qc. autour de, lier avec qc.; ~ en Bog relier un livre de nouveau. **Ombinding** liage; (Bogs) changement *m* de la reliure. **om|boende** voisin. **-bringe**, se -dele! (dræbe) tuer, assassiner. **-brække** *typ* mettre en pages. **Om|brækker** metteur *m* en pages. **-brækning** mise *f* en pages. ***om|brættet** rabattu. **-byde**, se byde 3 (om)! **-bygge** reconstruire, (delvis) changer la construction de; (ud bedre) réparer; ~ (omgive) med entourer de. **Om|bygning** reconstruction; (Udbedring) réparation *f*. **-bytning** échange; (Flytning af n.) changement *m* de place. **om|bytte** échanger (med el. mod n. contre qc.); (lade skifte Plads) changer de place (en substituant l'un à l'autre). **-bælte** ceindre. **-bære**, se -dele! (Retter) porter à la ronde, servir; (falbyde) colporter. **Ombæring** distribution *f*; (Falbyden) colportage *m*. **omböje** replier; ~ Hjörnet (paa) faire une corne (à). **Omböjning** recourbement *m*. **om|bølge** arroser; *fg* flotter autour de. **-danne** transformer; (omordne) réorganiser; (forbedre) réformer. **Omdannelse** (sml. omdanne) transformation; réorganisation; réformation *f*. **om|debatteret** débattu. **-dele** distribuer. **Omdeling** distribution *f*. **omdigte** remanier. **Omdigtning**, se -arbejdelse! **om|dragende** ambulant; (om Folkeslag) nomade. **-dreje**, se dreje I (om)! **-drejende** *a* tournant; (om en Tap) pivotant; se (~) Bevægelse! **Om|drejning** tour; (Vejs) détour *m*; (om Akse) rotation; (et Himmellegemes om et andet) révolution *f*. **-driven** (ørkesløs) flânerie *f*; (p. Bølgerne) ballottement *m*. **om|drivende** flânant; se -flakkende! (p. Bølgerne) flottant. **-døbe** rebaptiser. **Om|døbning** rebaptisation *f*. **-dömme** (Mening) opinion *f*; (Dom) jugement *m*. **-egn** environs, alentours *mpl*; den nærmeste ~ le voisinage immédiat; i ~en aux environs.

Omelet omelette *f* (m. Urter aux fines herbes).

Omen présage, augure *m*.

omendskönt, se skönt[2]! **Omfang**, se -kreds! (Udstrækning, ogs. Stemmes, Instruments) étendue *f*; (Rumfang) volume *m*; (Tykkelse) grosseur *f*; (om en Sag) antage et uventet ~ prendre une ampleur inattendue. **om|fangsrig** (sml. Omfang) (très) étendu; volumineux; gros. **-farve** reteindre. **-fatte** embrasser; (indbefatte) renfermer, comprendre. **-fattende** *a* étendu. **-favne** embrasser. **Om|favnelse** embrassement *m*; (varm, inderlig) ~ étreinte *f*. **-flakken** vie *f* errante, vagabondage *m*. **om|flakkende** vagabond, (vildsomt) errant; se -dragende! **-flette** (flette p. ny) retresser; (Flaske o. l.) clisser; ~ med n. tresser qc. autour de. **Omflytning** déplacement *m*. **om|flytte** déplacer. **-forme**, se -danne! **-gaa** faire le tour de; (en Vanskelighed; ⚔ Fjende, Hær) tourner; (en Lov, et Spörgsmaal) éluder; ~ende Bevægelse mouvement tournant; (m.) ~ende (Post) par retour du courrier, courrier par courrier; ~s (= besøge hn.) se voir; ~s (med) en fréquenter q., voir q., (dadlende) hanter q., avoir des relations avec q.; let at ~s commode; han ~s ingen il ne voit personne; forstaa at ~s Folk connaître bien le monde, avoir du savoir-vivre; forstaa at ~s n. savoir manier qc., avoir l'habitude de qc.; ~s godt (ilde) med traiter bien (mal); ~s m. en Plan (Tanke) songer à qc., avoir en vue qc., nourrir (el. rouler) un projet (dans sa tête); ~s m. Planer (Tanker) om songer à; ~s m. et Ønske caresser un désir. **Omgang** (Kredsbevægelse; ~ i Kortspil, Strikning; v. Afstemning) tour *m*; (af Vagt; Prygl, Drikkevarer) tournée *f*; (Behandling) traitement *m*; (Samkvem) relations *fpl*, rapports *mpl*; (de, man omgaas) personnes *fpl* qu'on fréquente, société; (p. Skrue) spire; *arch* (p. Bygning) galerie *f*; fortrolig ~ commerce familier; legemlig ~ commerce charnel; ulovlig ~ m. Hittegods recèlement *m* d'objets trouvés; holde (pleje) ~ med entretenir des relations (legemlig: avoir commerce) avec; behagelig i ~ d'un commerce agréable; gaa p. ~ circuler; (om Hverv) som gaar p. ~ alternatif; göre n. p. ~ faire qc. tour à tour (el. à tour de rôle). **Omgangs|fælle**, se -ven! **-kreds** relations *fpl*, société *f*. **-sprog** langage familier. **-syge** épidémie *f*. **-tone** ton *m* de la conversation. **-ven** ami, compagnon *m*. **omgive** entourer (med de), environner; (indeslutte) enfermer; ~nde *a* (= omliggende) environnant; den (os) ~nde Luft l'air ambiant. **Omgivelse(r)**, se Omegn! (Sted, hvor man befinder sig; Forhold) milieu; (Personer) entourage *m*. **om|gjorde** ceindre (med de). **-grave** retourner (à la bêche). **-grænse**, se omgive! **-gængelig** sociable, commode. **Om|gængelighed** sociabilité *f*. **-gængelse**, se Omgang! **om|gærde** entourer d'une haie, enclore. **-handle** traiter; ved den her ~de Lejlighed à l'occasion dont il s'agit. **-hegne** clôturer. **Om|hegning** clôture *f*. **-hu** soin(s) *m(pl)*; have (vise) ~ for avoir (prendre) soin de; behandlet m. ~ soigné. **omhugge** abattre, couper. **Omhugning** abattage *m*, coupe *f*. **omhyggelig I.** *a* (om Pers.) soigneux (for, med de); (samvittighedsfuld) scrupuleux; (hvorpaa Omhu er anvendt) soigné; (nöjagtig) exact. **II.** *av* avec soin, soigneusement. **Omhyggelighed**, se Omhu! **omhylle** envelopper, voiler (med de). **Omhæng** rideau *m*.

ominøs omineux,

om|kalfatre ⚓ recalfater; *fg* refaire. **-kaste**, se kaste (om)! **Omkastning** renversement *m*. **omklamre** se cramponner à. **omklæde**, se klæde 1 (om)! **Omklædning** changement *m* d'habits. **omkomme** périr; ~ af Kedsomhed mourir d'ennui. **Omkostning(er)** frais *mpl*; (Udgift) dépense *f*; betale (udrede) ~erne ved n. faire les frais de qc.; idömmes Sagens ~er être condamné aux dépens (el. aux frais). **omkranse** ceindre d'une couronne; *fg*, se omgive! **Omkreds** circonférence *f*; Byen er ti Kilometer i ~ la ville a dix kilomètres de circuit; i 2 Kilometers ~ à deux kilomètres à la ronde. **om|kredse** (omgive) entourer; (bevæge sig om) tourner autour de. **-kring I.** *pp* (rundt) ~ autour de; gaa (rundt) ~ n. faire le tour (idelig: tourner autour) de qc.; Kl. ~ 10 vers dix heures. **II.** *av* (rundt) ~ autour, à la ronde; (helt) rundt ~ tout autour; her ~ (p. Egnen) ici autour; gaa (spadsere) ~ se promener (i Byen par la ville); gaa (dreje sig, løbe) ~ tourner; han har været vidt ~ il a beaucoup voyagé, il a vu bien du pays. **omkring-** (i Sf.) se om-! **omkringsædig** périgynique. **omkuld**: falde ~, se falde[2] (om)! kaste (rive) ~ renverser, ⚔ culbuter; løbe en ~ renverser q. (en courant). **Omkvæd** refrain *m*. **omlade** (Skydevaaben, Skibe) recharger; (Varer) transborder. **Om|ladning** (sml. omlade) rechargement; transbordement *m*. **-land** environs *mpl*. **omliggende** d'alentour, environnant. **Omlyd** modification *f* de la voyelle (radicale); faa ~ modifier la voyelle (radicale). **omlægge** (lægge om igen) refaire, renouveler, (Stenbro) repaver, (Tag) remanier; (i en anden Stilling) poser autrement, changer la position de; (Valgkredse) disloquer. **Omlægning** (sml. omlægge) repavage; remaniement; changement *m* (de position). **omlæsse** recharger. **Omløb** circulation; *ast* révolution *f*; ~ (i Hovedet) promptitude *f* d'esprit; have ~ (i Hovedet) avoir l'esprit prompt; bringe (sætte) i ~ (Rygte) faire courir, (Penge) mettre en circulation, faire circuler, (Veksel) mettre dehors; være i ~ être en circulation, circuler, (om Rygte) courir. **omløbende** *a* se omkringsædig! (omdrejende) tournant; (Rygte) qui court; (Vind) variable. **Omløbstid**

(période de) révolution *f*. **omme I.** (om Tid) passé, fini; naar Aaret er ~ au bout de l'an. **2.** (om Sted, udtrykkes i Reglen ikke særligt p. Fr.) jeg var ~ at se til ham je suis allé le voir; der ~ là-bas; her ~ par ici

Omnibus omnibus *m*; køre m. ~(sen) prendre l'o., aller en o. **Omnibus-** (i Sf., mest) d'omnibus.

omordne arranger autrement, (indrette anderledes) réorganiser. **Omordning** (sml. omordne) nouvel arrangement *m*; réorganisation *f*. **ompakke** changer l'emballage de, (Kuffert) refaire. **Ompakning** remballage *m*. **omplante** transplanter (ogs. *fg*); (p. samme Sted) replanter; se ompotte! **Omplantning** (sml. omplante) transplantation; replantation *f*; se Ompotning! **ompostere** reverser sur un autre chapitre. **Ompotning** rempotage *m* **om|potte** rempoter. **-præge** refrapper. **Om|prægning** refrappage *m*. **-raade** territoire; *fg* domaine, (Domstols, Myndigheds) ressort *m*; (Talents, Evnes Udstrækning) portée *f*; det ligger indenfor det muliges ~ cela est dans le domaine du possible; det hører ikke t. mit ~ cela n'est pas de mon ressort. **omrejsende** ambulant. **Omrids** contour *m*; (Ansigts) linéaments *mpl*; (kort Fremstilling) abrégé *m*. **omringe** entourer (med de), (is. ⚔) cerner. **Omringelse** cernement *m*. **omrive**, se rive (om, ned)! **Omrivning** renversement *m*; (af Bygning o. l.) démolition *f*. **omryste** secouer. **Omrystning** secouement *m*. **omröre** remuer. **Omröring** remuage *m*. **omsadle**, se sadle (om)! **Omsadling** changement *m* de selle (*fg* d'opinion). **omseile** faire le tour de, (Odde, Forbjerg) doubler. **Om|seiler** circumnavigateur *m*. **-seiling** af n. navigation *f* autour de qc.; se Jord-, Verdensomseiling! **omsende** faire circuler. **Omsendelse** mise *f* en circulation, (= Udsendelse) envoi *m*. **omsider** enfin, à la fin. **Omsiggriben** propagation *f*. **omsiggribende** qui se répand, envahissant. **Omsigt** circonspection; (Indsigt) intelligence; (Takt) discrétion *f*. **omskabe** transformer (til en); (göre bedre) régénérer. **Om|skabelse**, -skabning (sml. omskabe) transformation (til en); régénération *f*. **omskibe** transborder. **Omskibning** transbordement *m*. **om|skifte I.** *v a*, se bytte! ~ Tiden m. Evigheden passer de cette vie à l'éternité. **II.** *v n* varier, changer. **-skiftelig** variable, changeant, inconstant. **Om|skiftelighed** variabilité, instabilité *f*. **-skiftelse**, -skiftning changement *m*; ~r (is. Skæbnens) vicissitudes *fpl*. **-skrift** (p. Mønt) légende *f*. **omskrive** (skrive p. ny) récrire; (fonetisk) transcrire; (omarbejde) remanier; (udtrykke v. Omskrivning) exprimer en périphrases, périphraser, (for at forklare n.) paraphraser; *géom* circonscrire; de omskrevne Varer les marchandises mentionnées (dans une lettre). **Omskrivning** (udtrykkes tit v. Verb.); (fonetisk) transcription *f*; (Omarbejdelse) remaniement *m*; (m. vidtløftigere Udtryk) circonlocution, périphrase, (forklarende) paraphrase; *géom* circonscription *f*. **om|skygge** ombrager. **-skære** circoncire. **Om|skæring** circoncision *f*. **-slag I.** (om Brev o. l.) enveloppe; (om Bog) fausse couverture; (Papirsbaand) bande *f*. **2.** *md* compresse *f* [se Grød-]; varmt ~ fomentation *f*; lægge ~ paa appliquer une compresse (n. a qc.); lægge varme ~ paa fomenter. **3.** (Forandring) changement (subit); ~ af (i) Lykken changement de (la) fortune; ~ (t. det bedre) retour *m* de fortune; ~ (t. det værre) revers *m* de fortune; (afgörende) ~ péripétie, (ulykkeligt) catastrophe *f*. **om|slutte** entourer, enfermer (med de); ⚔ (Fæstning) cerner; ~ en m. sine Arme serrer q. dans ses bras. **-slynge** entourer, (omvikle) enlacer (med de); (omfavne) enlacer, étreindre; holde hn. (fast) ~de se tenir (étroitement) enlacés. **Omslyngning** enlacement *m*. **om|slöre** voiler. **-smede** reforger. **-smelte** refondre. **Omsmeltning** refonte *f* **om|sno**, se omslynge! **-sonst**, se forgæves! gratis! **Omsorg** soin(s) *m(pl)*; drage ~ for avoir (el. prendre) soin de. **om|sorgsfuld** soigneux. **-spinde** entourer de fils, *fg* enlacer (m. Rænker d'intrigues). **-spurgt** en question. **-spænde** (m. Haanden) serrer d'une main, tenir entre cinq doigts, (m. begge Hænder) serrer des deux mains, tenir entre dix doigts, (m. Armene) embrasser; (omringe, indeslutte) entourer (med de). **-staaende** (om Pers.) assistant; de ~ les assistants; (paa) ~ (Side) vil De finde à la page suivante vous trouverez. **-stemme** (Instrument) changer le ton de; ~ en changer q. d'avis (el. de sentiment); blive omstemt (om Pers.) changer d'avis (el. de sentiment). **-stemple** changer le timbre de; (Guld-, Sølvvarer) recenser. **Om|stempling** (sml. omstemple) changement *m* de timbre; recense *f*. **-stigning** (-sbillet) correspondance *f*. **om|straale** entourer de (ses) rayons; ~t af rayonnant de. **-strejfende**, se flakkende! **Omstrejfning** vie errante. **omstridt** contesté, disputé **Omstrygen**, se flakken! **omstrygende, Omstryger** rôdeur, vagabond *a & m*. **om|stuve** ⚓ changer l'arrimage de. **-styrte** renverser. **Om|styrtning** renversement *m*. **-styrtningsparti** parti *m* révolutionnaire. **omstændelig I.** *a* circonstancié, détaillé; det vilde være for ~t at . . . il serait trop long de. **II.** *av* en détails; meget ~ avec les moindres détails. **Om|stændelighed** accumulation *f* de détails, caractère *m* détaillé; (Vidtløftighed) prolixité (ogs. Persons), longueur *f*; berette m. ~ circonstancier. **-stændighed** circonstance *f*; (Enkelthed) détail *m*; (Forhold, hvori man er) situation, position *f*; ~er (Formues-) état *m* de fortune, moyens *mpl*, (overdreven Høflighed) façons, cérémonies *fpl*; den ~, at le fait que; han gör ingen ~er il ne fait pas de façons, il est sans façon; det afhænger af (kommer an paa) ~erne cela dépend, c'est selon; efter ~erne selon l'occurrence (el. la circonstance); han har det godt eft. ~erne il se porte bien vu les circonstances; rette sig efter ~erne se plier aux circonstances; sidde i gode (daarlige) ~er être bien (mal) dans ses affaires; være i velsignede (interessante) ~er être dans un état intéressant; uden (videre) ~er sans (plus de) façons; under disse ~er dans ces circonstances; und. alle ~er en tous cas, (for enhver Pris) à tout prix; und. saadanne ~er en pareil cas; und. ellers lige ~er toutes choses pareilles. **omstøbe** refondre (ogs. *fg*). **Omstøbning** refonte *f*. **omstøde** renverser (ogs. *fg*); (ophæve) abolir, (Testament) invalider; (gendrive) réfuter. **Om|stødelse** (sml. omstøde) renversement; abolissement *m*; invalidation; réfutation *f*. **-sving** (mouvement *m* de) rotation *f*; (Forandring) changement subit, revirement *m*. **om|sværme** voltiger autour de. **-svæve** flotter autour de. **Omsvøb** (Vidtløftigheder) détours *mpl*, circonlocutions *fpl*, göre (komme med) ~ prendre des détours; ud. ~ sans détour. **omsvøbe** envelopper (med de). **Om|svøbning** enveloppement *m*. **-svøbsdepartement** bureau *m* de circonlocutions. **omsy** (sy p. ny) recoudre; (sömme) border (med de). **Om|sætning** ▼ transaction *f* (af en); (Afsætning) débit; (Penge-) roulement *m*; ~ i Penge réalisation *f*. **-sætningsmiddel** agent *m* de circulation. **om|sætte** *typ* recomposer; ▼ placer, vendre; ~ i Penge convertir en agent, réaliser. **-sættelig** commerçable. **-taaget** (om Sanser) offusqué, (Forstanden) troublé; (drukken) gris. **Omtaagethed** (Forvirring) confusion; (Fuldskab) griserie *f*. **om|takkere** retaxer. **-tale** mentionner, faire mention de, parler de; den omtalte Bog le livre mentionné (el. en question); meget omtalt dont on parle beaucoup, (anset) renommé. **Om|tale** mention *f*; hæderlig ~ m. honorable; han er Genstand for ~ on parle de lui. **-tanke** (Overvejelse) réflexion; (Omtænksomhed) circonspection *f*. **om|trent** environ, (næsten) à peu près; ~ 20 Aar environ (el. quelque) vingt ans, une vingtaine d'années; saa ~ à peu de chose près: det er saa ~ rigtigt, det passer ~ c'est assez

cela; el. saa ~ ou autant vaut. **-trentlig** approximatif (*av* -ivement). **-trykke** réimprimer. **Omtrykning** réimpression *f*. **om|tumle** ballotter. **-tvivle** contester. **-tvivlelig** contestable. **Omtvivlelighed** contestabilité *f*. **omtælle** recompter. **Om|tælling** recomptage *m*. **-tænksomhed**. se Omtanke! **-valg** seconde élection. **omvandrende**, se omdragende! =flakkende! **Om|vandring**, **-vanken** vie errante. **omvankende**, se omdragende! =flakkende! **Omvej** détour *m* (ogs. *fg*) **omveksle** *v a* & *v n* changer, varier. **Omveksling** changement *m*; ~er (is. Skæbnens) vicissitudes *fpl*, (t. det værre) revers *mpl* de la fortune. **omvende** *rel* convertir; ~ sig se c. (til à; fra de); ~ sig t. Herren retourner à Dieu. **Om|vendelse** *rel* conversion *f*. **-vendelsesforsøg** essai *m* de convertir. **-vendelsesiver** prosélytisme *m*. **omvendt** I. *a* renversé, *fg* inverse; *rel* converti; den ~e Side le revers, (af Töj) l'envers *m*; det ~e l'inverse *m*, le contraire; det er lige det ~e (mais c'est) au contraire; se (i ~) Forhold! Orden! en ~ (*rel*) un(e) converti(e), un(e) prosélyte. II. *av* (tværtimod) au contraire; (i ~ Retning) en sens inverse; (forkert) au rebours; og ~ et inversement. **Omverdenen** le monde qui nous entoure. **om|vikle** envelopper (med de); (=binde) enlacer (med de). **-vælte** renverser. **Omvæltning** renversement *m*; (i Forhold, Stat) révolution *f*.

onan|ere se masturber. **O-i** onanisme *m*. **-ist** onaniste *m*.

ond (se ogs. ~t *av*) I. (adjektivisk) mauvais, méchant (imod pour); (fordærvelig) pernicieux; ~ Engel mauvais ange; ~ Fe méchante fée; ~ Handling mauvaise action; ~t Mske mauvais (el. méchant) homme; ~ Skæbne mauvaise action; ~e Tider temps durs; ~t Öje mauvais œil. II. *s* 1. den ~e (om Mske) le méchant, la méchante; (Djævelen) le malin (esprit), Satan *m*. 2. det ~e le mal; med det ~e avec rigueur; m. det gode el. m. det ~e, se god (II 2)! 3. (noget) ~t (du) mal; ~t skal m. ~t fordrives à dur âne dur aiguillon; der er intet ~t deri il n'y a pas de mal (à cela); hvad ~t er der deri? où est le mal? döje (lide) ~t endurer du mal, souffrir; faa ~t se trouver mal; jeg faar (har) ~t (Kvalme) j'ai mal au cœur, le cœur me soulève; give ~t af sig gronder, grommeler; göre (n.) ~t faire du mal [sml. ~t *av*]; det gör kun ~t værre le remède est pire que le mal; have ~t af en avoir pitié de q; han mener ikke n. ~t dermed il n'y entend pas malice; ud. at mene n. ~t dermed sans mauvaise intention; sætte ~t for en (tale ~t om en) dire du mal de q., (skade en) desservir q. (hos auprès de); jeg tænkte ikke n. ~t derved je n'ai pas pensé à mal. **ondartet** malin; (af Sind, ogs.) malicieux. **Onde** mal *m*. **ond|sindet**, =**skabsfuld** malicieux, méchant. **O-sindethed**, =**skab(sfuldhed)** méchanceté *f*. **ondt** *av* mal [sml. ogs. ond (II 3)]; det gör ~ cela fait mal; det gör ~, naar jeg gaar je souffre à marcher; hvor gör det ~ où as-tu (el. avez-vous) mal? hans Finger gör ~ le doigt lui fait mal; det gör mig ~ j'en suis fâché; det gör mig ~ for ham je suis fâché pour lui; det gör mig ~ at je suis fâché que (m. *sbj* el. de m. *inf*); han har ikke ~ af lidt Vin un peu de vin ne lui fait pas de mal; have ~ for Tænder souffrir des dents; have ~ i avoir mal à (Halsen la gorge); have ~ ved at avoir (de la) peine à; have ~ v. at komme ud af det avoir du mal à vivre.

Onkel oncle *m*; (= min ~, is.) mon oncle.

Onsdag mercredi *m*; om ~en le m.; i ~s mercredi (passé); paa ~ mercredi (prochain).

op [udtrykkes i Reglen ikke særlig p. Fr., men indbefattes i Verbets Bet.]; komme (føre, ride) ~ monter (en voiture, à cheval) (ad n. qc.); se ankre (~), faa[1] (~) o. fl.! løbe ~ (ad n.) monter (qc.) en courant; jeg vil (skal, maa) ~ je veux (dois) monter; se (~ ad) Bakke[2]! Dag(en)! (lige tæt) ~ ad (el. til) Muren (tout) contre le mur; (langt) ~ p. Formiddagen (bien avant) dans la matinée; ~! (= ~ m. dig, m. Dem af Sengen!) lève-toi! levez-vous debout! (= rask!) allons! ~ af Vandet! sors (el. sortez) de l'eau! ~ m. Hovedet! lève (el. levez) la tête! (frisk Mod!) haut le(s) cœur(s)! ~ m. en Sang! allons une chanson! ~ m. Gymnastikken! en avant la gymnastique! se (3 ~ og 7 i) Mente! **opad** en haut; se (komme, føre, ride) op! **opad|böjet** retroussé, recourbé en haut. **-gaaende** montant. **-stræbende** tendant à s'élever. **-vendt** tourné en haut, (om Blikket) levé vers le ciel.

opamme, se amme! **Opamning** allaitement *m*. **opankret** mouillé. **Opankring** mouillage *m*. **op|arbejde** (Jord) cultiver; se arbejde (en Forretning op)! **-bevare** conserver, garder, (und. Lukke) resserrer. **Op|bevaring** conservation *f*; (Forvaring) dépôt *m*. **-bevaringssted** dépôt *m*; (Kammer, Kælder t. Varer) resserre *f*. **opbinde** (re)trousser; (Haaret) relever; (Korn) (en)gerber; (Plante) accoler. **Opbinding** (sml. opbinde) retroussement; engerbage; accolage *m*. **opblomstre** se développer, prospérer. **Opblomstring** développement *m*. **opblusse**, se blusse (op)! **Opblussen** flamboiement *m*. **op|blæse**, se blæse 1 (op)! *fg* rendre insolent. **-blæsende** *a* (om Fødemidler) qui donne des vents, flatueux. **Opblæsning** gonflement *m*; *md* flatuosité *f*. **opblæst** *a* (om Pers.) rengorgé, bouffi; ~ Nar fat *m*. **Opblæsthed** rengorgement *m*, boufissure *f*. **opbløde** (r)amollir, (opløse) délayer, (ogs. om Regnen) détremper. **Opblødning** (r)amollissement, délayement *m*. **op|bragt** (forbitret) irrité; blive ~ se fâcher (over n. de qc.), s'emporter (paa en contre q.). **Opbragthed** irritation *f*. **opbringe** monter; (Skib) capturer; (göre vred) irriter. **Opbrud** départ *m*; (Isens) débâcle *f*; ~ (fra Bordet) levée *f* de table. blæse t. ~ sonner la marche. **op|bruge**, se bruge (2)! **-bruse**, se bruse (op)! **-brusende** *a* effervescent (ogs. *fg*); (om Pers.) emporté, impétueux. **Opbrusning** effervescence *f*. **opbryde**, se bryde (op)! **Opbrydning** rupture *f*; (af Dör) enfoncement; (af Stenbro) dépavage; (af Jord) défrichement *m*. **opbrække**, se brække I (op)! **Opbrækning**, se Opbrydning! Opkastning! **opbrænde**, se brænde III (op)! **Opbrænding** brûlement *m*. ***opbrættet** retroussé. **Opbud** ⚔ levée *f*; almindeligt ~ l. en masse; *drt* göre ~ se déclarer insolvable. **op|byde** (Soldater) lever; ~ sit Gods, se (göre) Opbud! ~ alt employer tous les moyens; ~ alle Kræfter faire tous ses efforts; ~ al sin Veltalenhed déployer toute son éloquence. **-bygge**, se bygge (op)! *fg* édifier. **-byggelig** *a* édifiant. **Op|byggelse** construction; *fg* édification *f*. **-byggelsesskrift** traité *m* de piété. **-bæring** montage *m*. **opdage** découvrir. **Opdagelse** découverte *f*; gaa p. ~ aller à la d. **Opdagelses|betjent**, se Opdager! **-politi** police *f* de sûreté. **-rejse** voyage *m* de découverte (el. d'exploration). **-rejsende** explorateur *m*. **Opdager** découvreur *m*; (Betjent) agent secret. **opdigte** inventer. **Opdigtelse** invention; (Usandhed) fiction; (Eventyr; usand Historie) fable *f*. **op|digtet** *a* controuvé, inventé; (usand) fictif; ~ Navn nom supposé. **-dirke** crocheter. **Opdirkning** crochetage *m*. **opdrage** élever; det ~nde i n. le caractère éducatif de qc. **Opdragelse** éducation *f*; Mand m. (god) ~ homme *m* comme il faut. **Opdragelses|anstalt** maison *f* d'éducation. **-lære** pédagogie *f*. **-maade** méthode éducative. **Opdrager(inde)** éducateur, -trice; (Hovmester, =inde) gouverneur, -nante *s*; se Pædagog! **opdrive**, se drive III (op)! (en Gaard o. l.) faire prospérer; (tilvejebringe) procurer, trouver; det er ikke t. at ~ il n'y a pas moyen d'en trouver, c'est une chose introuvable. **Opdræt** (=ning) élevage *m*, élève *f*; (Kvæg) jeune bétail *m*. **opdrætte** élever. **Opdrætter** éleveur *m* (de bestiaux). **opdynge**, se dynge! **Opdyngning** entassement *m*. **opdyrke** défricher, cultiver. **Opdyrkning** défrichement *m*, culture *f*. **opdække** servir. **Opdækning** (udtrykkes v. Verbet servir);

(Bordtöj) service *m*; ~en var god (prægtig) la table était bien servie (somptueuse). **opdæmme** endiguer. **Opdæmning** endiguement *m*. **op|efter** en haut, vers le haut. **-elske** élever; *fg* nourrir. **Opelskning** élève *f*.

Opera opéra; (-hus) Opéra *m*; den italienske ~ l'O. italien, les Italiens *m*. **Opera-** (i Sf., tit) d'opéra(s). **-hus**, se Opera! **-tekst** libretto *m*.

Operation opération *f*; foretage en ~ faire une o.; underkaste sig en ~ subir une o., se faire opérer. **Operations|kniv** bistouri *m*. **-mark** ⚔ théâtre *m* d'opérations. **-stue** salle *f* d'opération. **Operator** opérateur *m*. **operere** opérer; ~ (en) for Stær o. (q. de) la cataracte.

Operette opérette *f*.

opfange saisir (au passage); (i n.) recevoir; (Lysstraaler) intercepter; (Nyheder) pêcher. **Opfangelse** (sml. opfange) saisissement *m*; interception *f*. **op|fare** (t. Himlen) monter au ciel. **-farende** (hidsig) emporté. **Op|farenhed** emportement *m*. **-fart**, ~ t Himlen ascension *f*. **opfarve** reteindre, biser. **Opfarvning** bisage *m*. **opfatte** saisir, comprendre; (p. en vis Maade) (com)prendre; ~ hurtig (*abs*) avoir la conception rapide; naar man ~r det rigtig à le bien prendre; ~ sin Rolle rigtig bien saisir (el. entrer dans l'esprit de) son rôle. **Op|fattelse** conception, (ogs. sanselig) perception; (Tydning) interprétation *f*. **-fattelsesevne** faculté de comprendre, conception *f*: have (en god) ~ avoir la conception facile. **opfinde** inventer. **Op|findelse** invention *f*. **-findelsesevne** talent inventif. **-finder** inventeur *m*. **opfindsom** inventif. **O-hed** talent inventif. **op|fiske** repêcher. **-flamme** enflammer; *fg* (ogs.) animer, exciter. **-flaske**, se flaske (op)! **-flytte** (Elever) faire passer dans une classe supérieure; ~s (om Elev) monter. **Opflyttelse** (Elevers) avancement des élèves; (enkelt Elevs) passage *m* dans une classe supérieure. **opfodre** nourrir. **Opfodring** nourrissage *m*. **opfordre** engager, (høflig) inviter, (opmuntrende) exhorter, exciter (til, til at à); (bydende) sommer (til at de; en Fæstning t. at overgive sig une place de se rendre); ~ en indtrængende t. at presser q. de; føle sig ~t t. se sentir appelé à. **Opfordring** (sml. opfordre) invitation, exhortation; sommation *f*; rette en ~ til en faire une invitation (bydende: une sommation) à q. [. . . om at, se opfordre (til at)]; rette en ~ t. Medborgeres Godgörenhed faire appel à la charité publique; p. ~ af à la demande de; p. almindelig ~ à la demande générale. **op|forgylde** redorer. **-fostre** élever, nourrir. **Opfostring** udtrykkes v. Verbum. **Opfostrings|anstalt**, -hus maison *f* d'éducation. **opfriske** (ogs. Maleri) rafraîchir; (fremkalde igen) raviver, renouveler. **Opfriskning** (sml. opfriske) rafraîchissement; renouvellement *m*. **opfylde** (ogs. *fg*) remplir (ens Forventninger l'attente de q.); (Løfte, Pligt, ogs.) accomplir; (Ønske, ogs.) accorder, contenter; ~ ens Bön accorder la prière de q., (om Gud) exaucer q.; ~ sine Forpligtelser remplir (el. satisfaire à) ses engagements, s'acquitter de ses obligations; ~dt af rempli de; (= betagen af, ogs.) pénétré de; (bedækket m.) couvert de. **Op|fyldelse** (af Pligt, Haab) accomplissement; (af Løfte) dégagement *m*; (af Spaadom, Ønske) réalisation *f*; gaa i ~ s'accomplir, se réaliser. **-fyldning** remblai, remplissage *m*. **opføde** nourrir. **Opfødning** nourrissage *m*. **opføre** (bygge) construire, élever, (Skuespil) représenter, jouer, donner; (Musik) exécuter; (en Dans) mener; (n. i en Ordbog) donner; ~ i et Regnskab (p. en Liste) porter dans un compte (sur une liste); ~ enkeltvis (f. Eks. i Regnskab) spécifier; ~ sig se conduire, se comporter. **Op|førelse** (sml. opføre) construction; représentation; exécution *f*; (i Regnskab) emploi *m*: förste ~ (*thé*) première *f*; und. ~ (Bygning) en construction. **-førsel** conduite *f*, procédés *mpl*; (Væsen) manières *fpl*; vise en ~ tenir une conduite. **opgaaende** montant; qui se lève; ~ Sol soleil levant. **Op|gang**, se Opstigning! *ast* lever *m*; *fg*, se Stigning! Fremgang! (Vej, Trapper) montée, rampe *f*. **-gave** problème *m*; (Arbejde) tâche *f*; (Maal, der tilstræbes) but *m*, mission; (Elevers Hjemmearbejde) leçon *f*, (skriftligt) devoir; (Eksamens-) sujet *m*, question *f*; matematisk ~ problème *m* de mathématiques; løse en ~ résoudre un problème; løse sin ~ (Hverv) remplir sa tâche, (naa sit Maal) atteindre à son but; göre n. til sin ~ s'imposer qc. comme devoir, s'imposer le devoir de faire qc.; sætte sig n. til ~ prendre à tâche qc. **opgive** **1**. (lade fare, give Afkald paa) renoncer à (ogs. m. *inf*), se désister de, abandonner; (Embede) se démettre de; (en Syg) abandonner, condamner; ~ Aanden rendre l'âme; ~ det (hele) abandonner la partie [se (give) fortabt]; se (~) Forretning! Haab! ~ sig selv s'abandonner soi-même. **2**. (angive) donner (sin Adresse son adresse; n. at gætte qc. à deviner); (fremsætte) proposer (en Gaade une énigme); ~ nöje préciser, spécifier; ~ Antallet at være . . . évaluer (el. faire monter) le nombre à; se (~ sit) Navn! **Op|givelse** (Given Afkald) abandon, désistement *m* (af de), renonciation (af à), (af Embede) démission; (Angivelse) indication, déclaration *f*; nöjagtig ~ spécification *f*; ~ af sit Bo abandon *m* de ses biens. **-givende** allégation *f*. **opgrave** déterrer; (Plante) lever. **Op|gravning** déterrement *m*. **-gæld** agio, change *m*; *(Tilgift) passe *f*. **-gör**, se -görelse! **opgöre** régler; ~ en Regning m. en compter (el. régler) avec q.; ~ Regnskab arrêter un compte; ~ sit Lager faire son inventaire. **Opgörelse** (af Regnskab) règlement *m*; ~ af Status établissement *m* du bilan; have en ~ (Forklaring) m. en avoir un éclaircissement avec q. **ophale** haler. **Op|haling** halage *m*. **-hav** (Oprindelse) origine *f*; have sit ~ af (fra) tirer son o. de. **-havsmand** auteur; (til n. slet) instigateur *m*. **ophede** chauffer; ~ for stærkt trop c., surchauffer. **Ophedning** chauffage *m*. **ophejse** hisser. **Ophejsning** hissage *m*. **ophidse** exciter, (om Drif o. l.) échauffer; (opirre) irriter, (stærkere) exaspérer; blive ~t over s'irriter de; ~t af Vin échauffé du vin. **Op|hidselse** excitation, irritation; (Uro) agitation *f*. **-hidsning** excitation *f*. **ophjælpe** relever, rétablir; (fremme) seconder, encourager. **Ophjælpning** relèvement, rétablissement; (Fremmelse) encouragement *m*. **ophobe**, se dynge! **Ophold** (p. et Sted) séjour; (Standsning) arrêt *m*, 𝅘𝅥 pause *f*; (Forsinkelse) retard; (Underhold) entretien *m*, subsistance *f*; 5 Minutters ~ (p. Jernbane) cinq minutes d'arrêt; tage ~ séjourner, (fast) s'établir; ud. ~ (ufortøvet) sans délai (el. retard), (uafbrudt) sans interruption; und. et ~ i Paris pendant un séjour à P. **opholde** (holde oppe, bevare) soutenir, (vedligeholde give Underhold) entretenir; (sinke) retarder, (om Pers.) retenir; ~ sig (p. et Sted) se tenir (i det frie en plein air), (göre Ophold) s'arrêter, rester, (længere Tid) séjourner, faire son séjour; (nøle) s'attarder; ~ sig over critiquer, gloser sur; ~ sig ved n. s'arrêter à qc. **Op|holdelse** conservation *f*, entretien *m*. **-holder** conservateur *m*. **-holdssted** (lieu de) séjour *m*; (stadigt) demeure *f*, domicile; (if. Dyrs) quartier; (vilde Dyrs, Røveres) repaire *m*. **-holdsvejr** éclaircie *f*; det er ~ il y a une é. **ophoste**, se hoste (op)! **Ophostning** crachement *m*; (af Slim) expectoration *f*. **ophovne**, se hovne! **Op hovnelse**, -hovning enflement *m*; (det ophovnede Sted) enflure *f*. **ophugge** (Is) casser; (Skov) mettre à bas; (Skib) démolir; (Fil) retailler. **Ophugning** (sml. ophugge) cassement *m*; démolition *f*, retaillement *m*. **op|hvirvle** soulever. **-hæfte**, se hæfte (op)! **-hænge**, se hænge II (op)! være ophængt (travlt beskæftiget) être accablé d'affaires. **Ophængning** suspension *f*; (p. Krog) accrochement *m*. **ophæve** (bringe t. Ophør) faire cesser; (Belejring, Lejr, Forbud) lever; (Forbindelse) rompre; (Selskab, Forening

& ✠) dissoudre; (Kloster, Skole osv.) supprimer; (Bestemmelse, Kontrakt) révoquer; (Lov) abroger, abolir; (gøre ugyldig) annuler; *drt* ~ Omkostningerne compenser les dépens; ~ hn. se compenser, se neutraliser; to Nægtelser ~r hn. deux négations valent une affirmation. **Ophævelse** (sml. ophæve) cessation; levée; rupture; dissolution; suppression; révocation; abrogation, abolition; annulation; compensation *f* (des dépens); gøre ~r faire des façons (over pour); gøre mange ~r over faire grand bruit de; ud. ~r sans façon. **ophöje** (ogs. *ma*) élever; ~ t. Kongerige ériger en royaume. **Ophöjelse** (sml. ophöje) élévation; érection *f*; (Forfremmelse) avancement *m*. **ophöjet** *a* élevé, *fg* (ogs.) sublime; (om Fyrste) auguste; ~ Arbejde (ouvrage en) relief *m*; halvt (helt) ~ Arbejde demi- (haut-)relief *m*; ~ede Bogstaver caractères *mpl* en relief; en ~ Tanke une pensée sublime; ~ Ro sérénité majestueuse; være ~ over être au-dessus de. **Op|höjning** élévation *f*. **-hør** fin, cessation, (midlertidigt) suspension, interruption *f*; ud. ~ sans cesse, sans relâche. **ophøre** cesser, finir, (midlertidig) s'interrompre; ~ med n. cesser qc., (midlertidig) suspendre qc., interrompre qc.; ~ med at cesser de, (midlertidig) discontinuer de.

Opiat opiat *m*. **-valmue** pavot *m* somnifère.

opild(n)e enflammer.

Opinion opinion publique.

opirr|e irriter. **O-else**, -ing irritation *f*.

Opium opium *m*. **-draaber** laudanum *m*.

op|jage lancer. **-kalde en** (n.) efter donner à q. (à qc.) le nom de, nommer q. (qc.) d'après. **Opkaldelse udtrykkes** v. Verb. **opkaste** (f. Eks. Jord af en Grøft; Vrag o. l.) rejeter; (Dige, Vold o. l.) élever, construire; (fra Maven) vomir; (Spörgsmaal) (pro)poser; ~ sig t. Dommer s'ériger en juge; ~ sig t. Enehersker usurper la puissance souveraine. **Op|kastelse**, -kastning (sml. opkaste) rejet *m*; construction; proposition *f*; vomissement *m*. **opkilt(r)e** retrousser. **Opkilt(r)ing** retroussement *m*. **opklare** (ogs. *fg* = forklare) éclaircir; ~ Forstanden éclairer l'esprit; ~s (ogs. *fg* om Ansigt el. = forklares) s'éclaircir. **Opklaring** éclaircissement *m*. **op|klistre**, -klæbe coller; ~ p. Lærred entoiler. **-klæde** habiller. **Opklædning** habillement *m*. **opklække** élever. **Opklækning** élevage *m*, élève *f*. **opknappe** déboutonner. **Opkog** (let) cuisson légère; (fornyet) seconde cuisson; *fg* réchauffage *m*. **opkoge** (let) faire bouillir; (p. ny) recuire; *fg* ressasser; opkogte Historier (Vittigheder) du réchauffé. **Op|kogning** seconde cuisson. **-komling** parvenu *m*. **opkomme** naître, (uventet) surgir; (om Mode) s'introduire; ~ af provenir de. ***Op|komme** source *f*. **-komst** (Begyndelse) naissance *f*; (Fremgang) progrès, (Udvikling) développement *m*; være i ~ prospérer. **opkradse** (af Jorden) déterrer (en grattant); (Uld) carder. **Opkradsning** (sml. opkradse) déterrement; cardage *m*. **opkræve** percevoir, lever. **Op|krævning** perception *f*. **-køb** achat, (i Masse) accaparement *m*. **opkøbe** acheter, (i Masse) accaparer; ~ alt enlever tout. **Opkøber** (sml. opkøbe) acheteur; accapareur *m*. **opkøre** (Vej) défoncer; se køre III (op med)! **Op|kørsel** (ogs. = Vej opad) montée *f*; (foran Hus) abords *mpl*, (Allé) avenue *f*. **-lag** (af Varer) assortiment; (af Bog) tirage *m*; se Udgave! **oplagret** emmagasiné. **Oplags|hus** magasin *m*. **-penge** épargnes *fpl*. **-plads**, -sted entrepôt *m*; se Tømmerplads! **oplagt**, se oplægge! **Opland** environs *mpl*, pays *m* d'approvisionnement; *hautes terres. **op|lede**, se opsøge! **-leve** voir, être témoin de; han ~r altid n. il lui arrive toujours quelque aventure; ~ sit 80de Aar atteindre sa quatre-vingtième année. **Oplevelse** événement *m*, aventure *f*; (nedskrevne) ~r mémoires *mpl*. **op|levet** *a* qu'on a vu; (virkelig; virkelighedstro) vécu. **-live** (genoplive) rappeler à la vie, (ogs. *fg*) ranimer; (opmuntre) égayer, émoustiller. **Op|livelse**, se Genoplivelse! (Adspredelse) divertissement *m*. **-livelsesforsøg** tentative *f* de rappeler à la vie. **-livelsesmiddel** moyen ressuscitant. **-livning**, se -livelse! **op|luge** arracher. **-lukke** ouvrir. **Oplukning** ouverture *f*. **op|lyse** éclairer (m. Gas au gaz); (festlig) illuminer; *fg* éclairer; (forklare) élucider, (m. Eksempler) illustrer; se fremlyse! ~ en om informer q. de, renseigner q. sur; oplyst Forstand (Mand) esprit (homme) éclairé. **-lysende** *a* éclairant, illustrant. **Oplysning** éclairage *m*, (festlig) illumination *f*; (Forklaring) éclaircissement *m*; (Kultur) civilisation; (Underretning) renseignement *m* (om sur); nærmere ~er détails *mpl*; ~ens Tidsalder l'époque *f* des encyclopédistes. **oplægge**, se lægge (op)! (i Pakhus) emmagasiner, (p. Frilager) entreposer; oplagt Mælk fromage *m* de crème; være vel (daarlig) oplagt être bien (mal) disposé, être de bonne (mauvaise) humeur; være oplagt til être disposé à, (m. *inf*, ogs.) être en humeur de. **Oplægning** (sml. oplægge) emmagasinage; entreposage *m*. **oplære** en instruire q.; ~ en i n. enseigner (el. apprendre) qc. à q. **Op|lærelse**, -læring enseignement *m*. **oplæse**, se læse (op)! **Op|læser(inde)** lecteur, -trice; (af Digte) récitateur, -trice *s*. **-læsning** lecture (à haute voix); (af Digte) récitation *f*. **-løb** attroupement *m*; (i oprørsk Hensk.) émeute *f*; stoppe (tage) en i ~et arrêter q. au début. **op|løben** (lang) allongé, (om Pers.) efflanqué. **-løfte** lever; *fg* (Stemme, Sind o. l.; ogs. *ma*) élever; (Skrig) pousser, jeter. **Opløftelse** élévation *f*. **op|løftende** *a* sublime. **-løse** (Baand) délier, défaire, dénouer; *fg* (Forhold, Forbindelse, Forsamling) rompre, dissoudre; (Stat) dissoudre; (Tvivl), se løse! ⚔ licencier, (Geledder) rompre; (Sætning) analyser; (Stof) dissoudre, (i dets forskell. Dele) décomposer; se Ligning! ~nde Middel *md* fondant; (mod Hoste) expectorant *m*; m. opløst Haar les cheveux épars; opløst i Taarer tout en pleurs, tout éploré; ~ sig se délier, se défaire (osv., sml. opløse); ⚔ se disperser, se débander; ~ sig i Regn (Damp) se résoudre en pluie (en vapeur); ~ sig t. intet se réduire à rien. **-løselig** (om Baand) dénouable; *fg* dissoluble; *chm* soluble; *ma* résoluble. **Op|løselighed** (sml. opløselig) (dis)solubilité; résolubilité *f*. **-løsning** (sml. opløse) dénouement *m*; dissolution; analyse; décomposition; *ma* résolution *f*; ⚔ licenciement *m*, (uordentlig) dispersion, débandade *f*; Gaadens (Knudens, Ligningens) ~, se Løsning I! være sin ~ (Død) nær être près de mourir. **-løsningsmiddel** *chm* dissolvant *m*. **-løsningstegn** bécarre *m*; sætte ~ for en Node bécarrer une note. **opmaale** mesurer; (Land) arpenter; (Kyst) lever le plan de; (Skib, Kar) jauger. **Op|maaler** (sml. opmaale) mesureur; arpenteur; jaugeur. **-maaling** (sml. opmaale) mesurage; arpentage; levé; jaugeage *m*. **-maalingsfartöj** navire *m* faisant des levés. **opmale** repeindre. **Op|maling** repeint *m*. **-mand** tiers arbitre *m*; være ~ départager les voix. **op|mande** encourager, enhardir; ~ sig prendre courage, s'enhardir. **-marchere** se déployer; (forbi en) défiler; ~ i Kolonner se former par colonnes. **Opmarchering** déploiement; (forbi en) défilé *m*. **opmudre** curer. **Opmudring** curage *m*. **op|muntre** (more) divertir, distraire; (sætte Mod i; fremme) encourager (til à). **-muntrende** *a* encourageant; lidet ~ décourageant. **Opmuntring** (sml. opmuntre) divertissement *m*, distraction *f*; encouragement *m*. **op|mure** construire, élever. **-mærksom** attentif; (forekommende) plein d'attentions, prévenant, empressé; blive ~ paa remarquer, apercevoir; göre (en) ~ paa faire observer (à q.) (at que), appeler l'attention (de q.) à, (advarende) avertir (q.) de; være ~ p. n. faire attention à qc.; være (meget) ~ mod en avoir beaucoup d'attention pour q. **Opmærksomhed** attention; (Høflighedsbevis) politesse *f*; ~er attention(s) *f(pl)*, prévenances *fpl*; (an)spændt ~ grande attention, att. soutenue;

anspændte sin ~ tendre tous les ressorts de son attention; skænke n. ~ prêter attention à qc.; vise en en ~ faire une politesse à q.; vise en megen ~ être très empressé auprès de q.; vise en smaa ~er rendre de petits soins à q.; vække ~ attirer l'attention (hos de). **op|naa** obtenir (en Gunst une grâce; at que, (m. *inf*) de); (vinde) gagner (en Præmie un prix); (naa til) atteindre (sin Hensigt son but). **-naaelig** qu'on peut atteindre. **Opnaaelse** obtention *f*; (af Ønske) accomplissement *m*. **opofre** sacrifier. **Opofrelse** sacrifice; (Hengivenhed) dévouement *m*. **op|ofrende** *a* dévoué; ~ Kærlighed dévouement *m*. **-over**, se opad! **Op|pakning** (Handling) chargement; (som man bærer) bagage *m*. **-passer** garçon; ⚔ brosseur *m*.

oppe en haut [udtrykkes i Reglen ikke foran *pp*]; der ~ là-haut; her ~ ici; se höjt (~)! ~ fra (*av*) d'en haut, (*pp*) du haut de; blive (sidde) ~ veiller, passer la nuit; se holde I (~)! være ~ (af Sengen; el. om Sol, Maane) (s')être levé, (p. Benene) être debout; (om Gardin, Tæppe o. l.) être levé; (= være aaben) être ouvert; være tidlig ~ (en Morgen) être matinal, (t. Stadighed) être matineux. **oppe|bie** attendre (l'arrivée de). **-bære** toucher; (Skatter, offentlige Penge) lever, percevoir. **Oppebørsel** levée, perception *f*.

op|pille (Knude) dénouer, (Tøvværk) défaire, (Töj) effiler; (opsamle) ramasser (un à un), (om Fugle) becqueter. **-plante** arborer, planter. **-polstre**, se polstre!

Oppon|ent opposant, (v. Disputats) argumentant *m*. **o-ere** faire des objections, (göre Modstand) faire opposition (imod à); (i Disput) répondre.

Opportunist, **o-ist** opportuniste *m* & *a*.

Opposition opposition *f*. **o-el** opposant, de l'opposition. **Oppositionsmand** opposant *m*.

op|pudse remettre à neuf, (Mur) renformir. **-puste** gonfler; (ogs. *fg*) enfler. **Op|pustning** gonflement *m*. **-raab** appel *m* (af Navne nominal); (skriftligt) proclamation; (v. Auktion) criée *f*; udstede et ~ faire un appel (skriftlig: une proclamation). **opraabe** (v. Navn) appeler; (p. Auktion) mettre à la criée; ~ Navnene faire l'appel nominal. **Op|raaben**, se Opraab! **-raaber** (v. Auktion) crieur *m* (d'encan). **opramse** débiter (machinalement). **Opramsning** débit machinal (el. monotone). **op|rede** (Seng) faire; en opredt Seng un lit avec sa garniture. **-regne** énumérer. **Op|regning** énumération *f*. **-reise** aller *m*. **oprejse**, se rejse[1]! *fg* (Mod) relever. **Oprejsning** (af Mindesmærke o. l.) érection, (af Stang) plantation *f*; (af n., der er faldet) relèvement redressement *m*; *fg* (eft. Nederlag) revanche; (Æres-) satisfaction, réparation *f* (for de); forlange ~ demander raison (af en à q.; for de). **op|rejst** *a* droit (*a*); (staaende) debout (*av*); holde ~ soutenir. **-rense** curer. **Oprensning** curage *m*. **op|ret**, se opretstaaende! **-retholde** maintenir. **Opretholdelse** maintien *m*. **op|retstaaende** droit, (lodret) vertical (begge ogs. om Klaver). **-rette** (stifte, indrette) fonder, créer, établir; (Hær) créer; (Forbund) contracter; (Kontrakt) faire; (Fejl, Skade, Tab; sine Sager) réparer; faa sit Tab ~t être dédommagé. **-rettelig** réparable. **Oprettelse** (sml. oprette) fondation, création *f*, établissement *m*; réparation *f*. **oprigtig I.** *a* sincère; (frimodig) franc; (ærlig) loyal. **II.** *av* (sml. I) sincèrement; franchement; loyalement; ~ talt franchement. **Oprigtighed** (sml. oprigtig) sincérité; franchise; loyauté *f*. **op|rinde** (om Tid) arriver, venir; oprunden af sorti de, (om Pers., ogs.) issu de. **-rindelig I.** *a* originel; (ægte; ejendommelig) original; (förste) primitif, premier; de ~e Indbyggere les premiers habitants; ~ Tilstand premier état, condition primitive. **II.** *av* dans l'origine, originellement; ~ stamme fra être originaire de. **Op|rindelighed** caractère *m* primitif; (Ejendommelighed) originalité *f*. **-rindelse** origine *f*; have sin ~ fra tirer son o. de. **-ringning** (i Telefon) appel *m*. **oprive**, se rykke (op)! (Saar, ogs. *fg*) rouvrir; (Hær) détruire, écraser; *fg* déchirer (Sindet l'âme). **-rivende** *a* déchirant. **Oprivning**, se Oprykning! (af en Hær) destruction *f*; (af Sindet) déchirement *m*. **oprode** (grave op) déterrer; (rode i) fouiller. **Oprodning** fouillement *m*. **oprulle**, se rulle II (op)! **Oprydning** (af Skov) déboisement; (af Jord) défrichement; (Ordning) rangement *m*; (Udrensning) épuration *f*; (Ødelæggelse) ravage *m*. **oprykke**, se rykke (op)! **Oprykning** arrachement, (m. Rode) déracinement *m*; (Forfremmelse) promotion *f*, (ogs. i Skole) avancement *m*. **op|række** tendre en haut, (Haand) lever. **-römme** ♈ (Lager) vider; (en Vare) réaliser. **Oprömning** (Ordning) rangement; (Rydning) déblayement *m*; ♈ réalisation *f*. **oprömt** enjoué, gai, joyeux. **Op|römthed** belle humeur *f*, enjouement *m*. **-rör** (Uro) trouble, désordre *m*, (ogs. Bølgers) agitation; (Elementers) lutte; (mod Myndighed) sédition, rébellion, (stærkere) révolte; göre ~ se révolter, faa t. at göre ~ faire révolter; stifte et ~ faire une sédition; komme i ~ (om Bølger) se soulever, (om Lidenskaber) s'enflammer, (om Pers.) s'emporter. **op|röre** (bringe Uro i) agiter, troubler; (forarge) révolter; (om Pers.) ~s, blive oprört s'indigner, se révolter (over de; over at de m. *inf*, que m. *sbj*). **-rörende** *a* révoltant. **Op|rörer** rebelle, insurgé *m*. **-rörshær** armée *f* de rebelles (el. d'insurgés). **oprörsk** séditieux, rebelle. **Oprörskhed** esprit *m* de sédition. **Oprörsskrift (-tale)** écrit (discours) séditieux. **opsadle** seller. **Opsadling** sellage *m*. **opsamle** ramasser. **Op|samling** ramassage *m*. **-sang** chorus *m*. **op|sanke** ramasser; ~ Aks glaner. **-sat**, se opsætte! **Op|sats** (Bord-) surtout; (p. Skrivebord) casier; (skriftlig) article, (i Retssag) mémoire *m*. **-sejling** approche *f*; være und. ~ approcher la côte. **op|sende** (Ballon) enlever; ~ Bønner for prier (el. former des vœux) pour. **-sige** (Pers.) donner congé à; (Lejlighed) donner congé de; (Kapital, Traktat o. l.) dénoncer; ~ sin Tjeneste demander son congé; blive opsagt (om Pers.) recevoir congé. **Op|sigelse** (sml. opsige) congé *m*; dénonciation *f*; en Maaneds ~ un mois d'avertissement. **-sigt** surveillance *f*; (Kontrol) contrôle *m*; (Opmærksomhed) sensation *f*, bruit *m*; göre (vække) ~ faire sensation (el. du bruit); have ~ med surveiller; have n. und. sin ~ avoir qc. sous sa garde; staa und. ens ~ être sous la surveillance de q. **opsigtvækkende** *a* sensationnel. **Opskrift** recette *f*. **opskrive** mettre (el. coucher) par écrit, écrire; (for at mærke sig det) noter. **Opskrivning** notation *f*. **opskrue**, se skrue (op)! ~t Sprog style guindé. **Opskruethed** boursouflage *m*. **op|skræmme** effaroucher, ~ af Sövne réveiller en sursaut. **-skyde I.** *v a* **1.** ~ sit Krudt (o. l.) épuiser ses munitions. **2.** ⚓ (Tøvværk) lover. **II.** *v n*, se skyde 1 (op)! **-skylle** (Brag o. l.) rejeter; ~t Land alluvion(s) *f(pl)*. **-skære** (Bog) couper; *chir* inciser, (Byld) ouvrir; (et Lig) obduquer; ~ Bugen (Maven) paa éventrer; ~ Brødet couper le pain jusqu'au bout. **Opskæring** coupe; *chir* incision; (af Lig) dissection *f*. **opslaa**, se slaa (op)! (Bod) monter; (Telt) dresser; (Lejr) établir; ~ sin Bolig établir (el. fixer) sa demeure; Hat m. ~et Skygge chapeau retroussé. **Opslag** ♪ levé; (Kugles) bond; (p. Ærme) parement; (Frakke-) revers, (p. Skøderne) retroussis *m*; se Plakat! **opslide** user. **Opslidning** usure *f*. **opsluge** engloutir. **Opslugning** engloutissement *m*. **op|sluppen** consommé; *effréné. **-smøge** retrousser. **-snappe** saisir; (Brev, Pakke) intercepter; *fg* saisir (au passage), surprendre, (nyt) pêcher. **Opsnappelse** surprise; (af Brev, Pakke) interception *f*. **op|snuse**, se snuse (op)! **-spare** mettre en réserve, économiser; det ~de l'épargne *f*. **Opsparing** mise *f* en réserve. **opspile** ouvrir largement; ~ Öjnene ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux; ~t Gab gueule béante. **Opspind** invention, fiction *f*; det er lutter

~ pure invention! ce ne sont là que des fictions. **op|spinde** (finde paa) inventer, (ondskabsfuldt) fabriquer, forger. **-spore** (Dyr, Pers., Opholdssted) dépister; (ellers) découvrir. **Opsporing** (af Dyr) quête; (ellers) découverte *f*. **opsprætte**, se sprætte (op)! **Opspytning** crachement *m*. **op|spytte** cracher. **-spæde**, se spæde! **Opspædning** délayage; (af Vin) coupage *m*. **op|spörge** découvrir, trouver (à force de questions). **-staa** (fremtræde) paraître, surgir; (opkomme) s'élever, naître; (om Skik) s'établir; (om Ildløs) se déclarer, se manifester; ~ (fra de døde) ressusciter; ~ igen renaître; (om Tanker, Følelser) ~ i os se présenter a notre esprit, surgir en nous; han er endnu ikke ~et il n'est pas encore levé; tidlig ~et matinal. **Opstaaen** (af Sengen) lever *m*; (Begyndelse) naissance *f*; (af Skik, Sekt o. l.) établissement *m*. **op|staaende** (begyndende) naissant; (opret) droit; (fremstaaende) proéminent; (om Næse) retroussé; ~ Flip faux col; ⚓ det ~ le bastingage. **-stable** empiler. **Opstabling** empilement *m*. **op|stadse** attifer. **-stalde** mettre à l'étable (Hest: à l'écurie). **Op|stand** insurrection *f*, soulèvement *m*; göre ~ s'insurger, se soulever; Deltager i ~ insurgé *m*. **-standelse** résurrection *f*. **-stander** montant *m* **op|stemme**, se stemme (op)! **-stige**, se stige (op)! **-stigende** *a* ascendant. **Opstigning** ascension *f* (i Ballon aérienne); (Ballons) enlèvement *m* **opstille** placer, poser [se Fælde]; (i Orden, Række) ranger, disposer; (Skildvagt) poser; (Batteri) dresser; (Maskine) monter; (Varer t. Salg) étaler; (Grundsætning) poser; (Paastand) avancer; (Regel) établir; ~ en som Eksempel proposer q. pour exemple (el. modèle); ~ en som Kandidat porter q (el. présenter q. comme) candidat. **Opstilling** (sml. opstille) placement, arrangement *m*, disposition *f*; montage; étalage; établissement *m*; ~ i Slagorden formation *f* en bataille; ~ (som Kandidat) candidature *f*. **opstoppe** rembourrer; (m. Hø) empailler. **Op|stopning** rembourrement; (m. Hø) empaillement *m*. **-stoppernæse** nez retroussé. **opstramme**, se stramme (op)! **Opstrammer** stimulant *m*. **opstrygge** rebrousser, relever. **Opstrygning** rebroussement, relèvement *m*. **opstyltet** guindé. ***Op|styr** brouhaha, tumulte *m*. **-stød** (fra Maven) renvoi *m*. **op|støve** dépister; (nyt) pêcher. **-suge** sucer; (Luft, Røg o. l.; el. om Pumpe) aspirer; (om porøse Legemer) absorber. **Opsugning** (sml. opsuge) succion; aspiration; absorption *f*. **opsummere** additionner, faire l'addition de. **Op|summering** addition *f*. **-sving** essor; (Fremskridt) progrès *m*; tage et (nyt) ~ (re)prendre son essor; tage et betydeligt ~ faire de grands progrès. **-svulmen** enflement, gonflement *m*; (af Flod) crue *f* (des eaux). **opsvulmet** enflé; (om Ström) grossi; Seinen er stærkt ~ la S. est très grosse. **Opsyn**, se Opsigt! **opsynshavende** surveillant *a* & *m*. **Op|synsmand** gardien *m*. **-sætning** (sml. opsætte) placement; dressement; montage *m*; rédaction *f*. **opsætsig** *a* récalcitrant, indocile; (isæ. om Börn) mutin; se oprörsk! **Opsætsighed** insubordination; (Genstridighed) indocilité, (isæ. Börns) mutinerie *f*. **opsætte** (opstille) placer; (oprejse) dresser; (Maskine, Seng, Kappe) monter; (affatte) rédiger, (Kontrakt, Regning) dresser; (udsætte t. senere) remettre (i 8 Dage à huitaine; t. en anden Dag à un autre jour), ajourner, différer; ~ (sit) Haar (se) coiffer; opsat Mælk lait caillé; være opsat paa (el. paa at) tenir à. **Opsættelse** remise *f*, ajournement; (Forhaling) retard *m*; uden ~ sans différer, sans retard. **opsøge** chercher; (finde) (aller) trouver. **Opsøgning** recherche *f*. **op|taarne** entasser; ~ sig s'élever (comme des montagnes), (om Vanskeligheder o. l.) s'entasser. **-tage** ramasser; (hvad der er i Jorden el. Havet) (re)tirer, (Plante) lever, (Kartofler o l) arracher; (en i sit Hus, i en Forening el. Orden) admettre, recevoir (i mit Hus chez moi); (n. i Avis o. l.) admettre, insérer, (n. tidligere trykt) reproduire; *parl* (Forslag) reprendre; (Laan) contracter; (sin Løn) recevoir d'avance, (Del af Løn) prélever; (Mode, Fremmedord) adopter; (Plads, Tid) occuper, prendre: (en; ens Tanke, Sind) préoccuper, (en; ens Opmærksomhed) occuper; (en Sag p. en vis Maade) prendre (for Alvor au sérieux; for Spög en riant); se tage 1 (vel, ilde op)! det vil ikke blive godt ~t cela sera mal vu; ~ n. som (en Fornærmelse) regarder qc comme (une injure); ~ igen (p. ny), se genoptage! se (~)Forhør! Fortegnelse! Kamp(en)! Prioritet! ~ Handsken relever le gant; ~ en Plan (et Grundrids) over lever le plan de; ~ Protest ☿ faire un protêt; **-n**, **-t** (beskæftiget) occupé; (om Hotel o. l) encombré; (Plads) pris, retenu; (Vogn) complet; (her er) ~t (i Vognen)! (nous sommes au) complet! ~n af sin Tjeneste pris par le service; helt ~n af sit Emne plein de son sujet; Sagen er ~n t. Drøftelse l'affaire a été soumise à la discussion; blive ~n t. Himlen être élevé au ciel. **Op|tagelse** (sml. optage) ramassage *m*; levée *f*; arrachage *m*; admission; reproduction; reprise; adoption; occupation *f*; ~ (blandt Helgener) canonisation *f*; ~ (i Adelstanden) anoblissement *m*; ~ af Laan emprunt *m* **-tagelsesgilde** bienvenue *f*. **-tagethed** (af Forretninger) affairement *m*; (af Tanker) préoccupation *f*. **-takt** ♪ mesure *f* d'attaque. **optegne** noter, prendre note de. **Optegnelse** notation *f*; ~r notes *fpl*.

Optik optique *f*. **-er**, -us opticien *m*.

Optimis|me optimisme *m*. **-t**, **o-tisk** optimiste *s* & *a*.

Op|tog cortège *m*, (höjtideligt) procession; (t. Hest) cavalcade *f*; (*thé*) se Akt! **-trin** scène *f*. **-tryk** réimpression *f*. **optrykke** réimprimer. **Optrykning** réimpression *f*. **optræde** se présenter (m. Anstand bien, avec aisance), paraître (i Selskabslivet dans le monde; i en Rolle dans un rôle); (om Sanger, Musiker) se faire entendre (v. en Koncert dans un concert); (= ~ for förste Gang) débuter; ~ igen *thé* faire sa rentrée (i den og den Rolle par tel rôle); ~ dristig payer d'audace; ~ m. Sikkerhed (m. Værdighed) avoir de l'aplomb (une attitude digne); ~ mildt (om Sygdom) être d'une espèce bénigne; ~ for (imod) prendre parti pour (contre); ~ som (= give sig Mine af at være) faire le (el. la) . . .; ~ som Anklager (Kandidat) se porter accusateur (candidat); ~ som Citant (Klager) mod se porter partie contre; ~ som Dommer se constituer juge; ~ som Forsvarer se faire le défenseur (for de); ~ som Herre agir en maître; ~ som Vidne servir de témoin; de ~nde (Skuespillerne) les acteurs, (Stykkets Personer) les personnages *mpl*. **Optræden** apparition; (Holdning) tenue *f*; (Væsen) manières *fpl*; (Opførsel) conduite *f*; (Persons) förste ~ début *m*. **optrække**, se trække III (op)! et ~nde Uvejr un orage qui s'élève. **Op|trækker** écorcheur, rançonneur *m*. **-trækkeri** écorcherie *f*, rançonnement *m*. **-trækkerske** rançonneuse *f*. **-trækning** (af Ur) remontage; (af Flaske) débouchement *m*. **optrævle** effiler, détisser. **Optrævling** effilage *m*. **optugte** élever, discipliner. **Optugtelse** éducation *f*, disciplinement *m*; Naturen gaar over ~n nature passe nourriture. **optælle**, se tælle (op)! ~ Stemmer, se Stemme 2! **Optælling**, se Sammentælling! Opregning! **optænde** allumer. **Op|tændelse**, -tænding allumage *m*. **-tændingsbrænde** bûchettes *fpl*. **op|tænke** imaginer. **-tænkelig** imaginable. **-tø**, se tø! **Optöjer** tumulte(s) *m(pl)* **optømme** brider, (m. hele Ridetöjet) harnacher. **Optømning** (sml. optömme) bridement; harnachement *m*. **optømre**, se tømre I!

Opus ouvrage; ♪ œuvre *m*.

opvaagne, se vaagne! **Op|vaagnen** réveil *m*. ***-vadsk** lavage *m*. **opvadske** laver. **Opvadsker|balje** baquet *m* (pour laver la vaisselle). **-karl** plongeur *m*. **-kone**, -pige laveuse *f* (de vaisselle). **-vand** eau *f* de vaisselle. **Opvadskning** lavage *m*. **opvakt** éveillé; *rel* régénéré; ~ Hoved (esprit)

éveillé *m*. **Opvakthed** esprit éveillé. **opvarme** chauffer; (Mad) réchauffer. **Op|varmelse**, -varmning chauffage; (af Mad) réchauffage *m*. **opvarte** servir (v. Bordet à table); ~ en m. n. offrir qc. à q., (traktere; ogs. *fg*) régaler q. de qc.; ~nde Kavaler) cavalier servant. **Op varter** garçon *m* (de salle, de café). **-vartning** service *m*; ~en er slet her on est mal servi ici; göre en sin ~ faire ses respects (for at opnaa n.: sa cour) à q. **-vartningsjomfru** fille *f* de salle. **op|veje** contre-balancer (ogs. *fg*); (Tab) réparer; ~ n. med Guld payer qc. au poids de l'or. **-vise** montrer, présenter; man kan ikke ~ Magen dertil on n'en trouvera pas le pareil (el. la pareille). **Opvisning** présentation *f*. **op|vokse** grandir; ~ sammen être élevé(e)s ensemble; den ~nde Slægt (Ungdom) la jeunesse. **-vække** (r)éveiller, exciter, faire naître; ~ (fra de døde) ressusciter. **Op|vækkelse** réveil *m*; *fg* excitation; *rel* régénération *f*; ~ (fra de døde) ressuscitation *f*. **-vækst** croissance *f*; i min ~ dans mes jeunes années. **op|æde** dévorer. **-ægge** exciter. **Opæggelse** excitation *f*. **opøve** exercer.

Orakel, **-sprog** oracle *m* **o-mæssig** *a* oraculeux.

Orange orange *f*. **o-gul** (couleur d')orange. **O-lund**, -ri, -stod orangerie *f*. **-træ** oranger *m*.

Orangutang orang-outan *m*.

Oranien l'Orange *f*.

Orator orateur *m*. **o-isk** oratoire (*av* -ment). **O-ium** oratoire; ♪ oratorio *m*.

Ord mot *m*; (i Sammenhæng el. = Løfte) parole *f*; (Udtryk) terme *m*; ~ene (t. Musik) les paroles; Guds Ord, se Gudsord! ~ til ~ mot pour mot, littéralement; ikke et ~ (mere) pas un mot (de plus; jeg vilde gerne tale et Par ~ m. Dem j'ai deux mots à vous dire; et Par ~ fra Deres Haand un petit mot de votre main; godt ~ igen! la la, apaisez vous! det er et ~ c'est parole donnée; er det et ~? est-ce promis? det var et ~ i rette Tid voilà ce qui s'appelle bien parler; et ~ er et ~ og en Mand en Mand un homme d'honneur n'a que sa parole, on n'a pas deux paroles; det er kun ~ ce ne sont que des mots; det ene ~ tog det andet(, saa de kom op at slændes) de propos en propos on en est venu à se quereller; der er aldrig faldet et ondt ~ imellem os nous n'avons jamais eu une parole plus haute que l'autre; det er rene ~ (for Pengene) c'est clair, au moins; store ~ de grands mots; **beholde** det sidste ~ avoir le dernier mot; **bryde** sit ~ manquer de parole; maa jeg **faa** ~et! je demande la parole; **fratage** en ~et retirer la parole à q.; **føre** ~et porter la parole, (i Selskab) faire les frais de la conversation; føre det store ~ avoir la parole haute; **give** ~et t. en donner la parole à q.; give en sit ~ donner sa parole à q.; give en gode ~ prier q.; ikke **göre** mange ~ avoir la parole brève; **have** ~et avoir la parole; De har ~et la parole est à vous; have (faa) ~ for passer pour, avoir la réputation de; se (have ~et i sin) Magt! have et godt (daarligt) ~ p. sig avoir une bonne (mauvaise) réputation; **holde** (sit) ~ tenir sa parole; her er en Stöj, saa man ikke kan høre sine egne ~ il fait un bruit à ne pas s'entendre; **lade** et ~ falde glisser un mot (om de); **lægge** et (godt) ~ ind, se indlægge (et godt ~)! lægge en ~ene i Munden, se Mund! **nægte** en ~et refuser la parole à q.; uden at **sige** et ~ sans dire un mot, sans mot dire; **tage** ~et (igen) (re)prendre la parole; tage ~et fra, se ovf. (fratage . . .)! tage sit ~ tilbage retirer sa parole; være en Mand **af** ~ être homme de parole; ~ **for** ~ mot à (el. pour) mot; man siger for et gammelt ~ suivant l'adage; for et godt ~ facilement; blive vred for et godt ~ se fâcher pour un rien; for gode ~ og Betaling à force d'argent et de prières; gaa **fra** sit ~ retirer sa parole; **med** andre ~ en d'autres termes (el. mots); **m.** disse ~ à ces mots; m. eet ~ en un mot, pour tout dire; m. rene ~ franchement; bede **om** ~et demander la parole; (kunne) komme **til** ~e parvenir à se faire entendre; tage t. ~e prendre la parole; tage t. ~e mod s'élever contre. **Ord|betydning** sens *m* d'un mot. **-bog** dictionnaire; (af mere speciel Art) lexique *m*. **-bogsforfatter** lexicographe *m*. **-bram** étalage de mots, (i Skrifter) apparat *m*, emphase *f*. **-bryder** homme *m* qui manque à sa parole. **-böjning** flexion *f*. **-böjningslære**, se Formlære! **-dannelse** formation *f* des mots.

Orden ordre *m*; (Ordenstegn, ogs.) décoration *f*; den borgerlige ~ l'ordre public; gejstlig (verdslig) ~ ordre religieux (séculier); bringe ~ i mettre ordre à; give en en ~ décorer q.; holde ~, opretholde ~en maintenir l'ordre; **efter** ~ par ordre, l'un après l'autre; eft. Naturens ~ selon l'ordre de la nature; **for** en ~s Skyld pour la bonne règle; sörge for ~ og Sikkerhed faire la police; **i** ~ en ordre; i omvendt ~ en sens (el. ordre) inverse; bringe (stille, sætte) i ~, se ordne! holde i ~ tenir en bon ordre; mit Værelse er endnu ikke i ~ ma chambre n'est pas encore faite; Sagen er i ~ c'est fait; være i sin ~ (rimeligt) être tout naturel, n'être que juste; *parl* **til** ~! à l'ordre! kalde t. ~ rappeler à l'ordre; det hører t. Dagens ~ cela arrive tous les jours; vænne sig (en) t. ~ contracter (faire contracter à q.) des habitudes d'ordre; uden for ~en hors de l'ordre, extraordinairement; (*a*) extraordinaire. **Ordens|baand** ruban (d'un ordre), (over Skulderen) cordon *m*. **-duks** garçon surveillant. **-kapitel** chapitre *m*. **-kæde** collier *m*. **-løfte** vœux *mpl* monastiques; aflægge ~ faire les v. m. **-mand**, -menneske homme *m* d'ordre. **-politi** police préventive. **-regel** institut *m*. **-sans** esprit *m* d'ordre. **-tal** nombre ordinal. **-tegn**, se Orden!

ordentlig I. *a* (vel ordnet) bien ordonné; (tilbørlig) convenable, comme il faut; F (rigtig, stor) fameux; (om Pers.) qui a de l'ordre, (sat, solid) rangé, (skikkelig) honnête; (om Medlem, Professor) ordinaire, titulaire; ~ Behandling traitement *m* honnête; ~ Betaler bon payeur; en ~ Dumhed une fameuse bêtise; blive et ~t Menneske se ranger; ikke bestille n. ~t ne faire rien qui vaille; give en ~e Prygl rosser q. d'importance. **II.** *av* avec ordre; (tilbørligt) comme il faut; (passende sømmeligt) décemment; (godt) bien; (virkelig) réellement, F (dygtig, t. Gavns; foran *a*) bien, (v. Verb) de la belle manière; det er ~ koldt il fait un grand froid; behandle Folk ~ traiter les gens honnêtement; sid ~! tiens-toi droit (rolig: tranquille)!

Ord|flom déluge *m* de paroles. **-forbindelse** combinaison *f* de mots. **-forraad** vocabulaire *m*. **-fylde** abondance *f* (de paroles). **-föjning** construction (de (la) phrase); (= -föjningslære) syntaxe *f*. **-følge** ordre *m* des mots. **-fører** porte-parole, (Udvalgs) rapporteur *m* **-gyder** verbiageur, (Taler) déclamateur *m*. **-gyderi** verbiage *m*. **o-holden** qui tient sa parole, sûr. **O-holdenhed** sûreté, exactitude *f*.

Ordin|ation ordination *f*. **o-ere 1.** *rel* ordonner (en t. Præst q. prêtre); blive ~t entrer dans les ordres; ~nde Biskop ordinant *m*. **2.** *md* ordonner, prescrire. **-ær** ordinaire; (simpel) commun.

Ord|kløver, se Haarkløver! **o-knap** avare de paroles, laconique; (indesluttet, taciturne. **O-knaphed** laconisme *m*; (Indesluttethed) taciturnité *f*. **-lyd** son *m* de paroles; (af en Tekst) teneur *f*, termes *mpl*; eft. ~en (bogstavelig) à la lettre; eft. Kontraktens ~ aux termes du contrat.

ordn|e mettre en ordre, (stille, sætte i Orden) ranger, (ogs. ⚔) disposer; (indrette) arranger, (organisere) organiser; (eft. Nummer) coter; (klassificere, f Eks. Papirer) classer. **O-ing** (sml ordne) disposition *f*; arrangement *m*; organisation *f*; classement *m*.

Ordonnans planton *m*, (ridende) ordonnance *f*. **-officer** officier *m* d'ordonnance.

Ordre ordre *m*; (t. Portner, vagthavende) con-

signe *f*; faa ~ til recevoir l'ordre de; have bestemt ~ til at avoir des ordres précis de; eft. (paa) hans ~ par son ordre; eft. höjere ~ par ordre supérieur; indtil videre ~ jusqu'à nouvel ordre; ₮ til Hr. B. el. ~ à M B. ou à son ordre. **-bog** livre *m* de commandes.

Ord|register table des mots, nomenclature *f*. **o-ret** *a* littéral, (eft. Tekst) textuel. **-rig** abondant (en paroles); (vidtløftig) verbeux. **O-rigdom**, se Ordfylde! **-samling** vocabulaire, glossaire *m*. **-skifte**, -veksling discussion; (Trætte) dispute *f*. **-skvalder** verbiage *m*. **-spil** jeu *m* de mots. **-sprog** proverbe *m*; blive t. et ~ passer en p. **o-sproglig** *a* proverbial. **O-sprogsleg** charade *f* (en action). **-stilling** ordre *m* des mots. **-strid** dispute *f*. **-ström** flux *m* de paroles. **-styrer** président *m*.

oret plein de mites, gâté.

Orfeus Orphée.

Organ organe *m*. **o-isere** organiser. **O-isering** organisation *f*. **o-isk** organique (*av* -ment). **O-isme** organisme *m*. **-ist** organiste *m*.

Orgel orgue *m* (i *pl f*). **-bygger** facteur *m* d'orgues. **-koral** tubipore *m*. **-punkt** point *m* d'orgue. **-register** jeu *m* d'orgues. **-spiller** joueur *m* d'orgues. **-træder**, se Bælgetræder! **-værk**, se Orgel! gammelt ~ (*fg*) vieille carcasse.

Orgie orgie *f*.

Orient|aler(inde) habitant(e) *s* de l'Orient; ~ne les Orientaux. -ales *s*. **-alist** orientaliste *m*. **o-alsk** oriental. **O-en** l'Orient *m*; i ~ en O. **o-ere** orienter. **O-ering** orientation *f*.

original original. **Original** (ogs. om Pers.) original *m*; se -akt! **Original-** (i Sf., mest) original. **-akt** minute *f*. **-itet** originalité *f*.

Orkan ouragan *m*. **o-agtig** en (el. comme un) ouragan. **O-centrum** centre *m* d'un ouragan.

orke être capable de, pouvoir; spise saa meget, man ~r manger tout son soûl.

Orkester orchestre *m*.

Orkidé orchidée *f*.

Orkneyøerne les Orcades *f*.

Orlog guerre *f* (maritime); fare t. ~s servir dans la marine. **Orlogs|flaade** marine (militaire), flotte *f*. **-flag** couleurs *fpl*, pavillon *m*. **-havn** port *m* militaire. **-kaptajn** capitaine *m* de vaisseau. **-magt** forces navales, marine *f*. **-mand** (Skib) vaisseau *m* de guerre. **-matros** matelot *m*. **-tjeneste** service *m* dans la marine. **-togt** campagne *f*. **-værft** arsenal *m*.

Orlov congé *m* (p. ubest. Tid illimité); give (tage) ~ donner (prendre) un c.

Orm ver; (t. Mading) asticot; (i Korn) charançon; se Kaalorm! (Slange) serpent *m*; have ~ avoir les vers; der er ~ i Tanden la dent est cariée; der gaar ~ i dette Töj cette étoffe se pique; Forfængelighed er hans ~ il est possédé par le démon de la vanité. **Orme|frø** vermifuge *m*. **-føde** pâture *f* des vers. **-kage** gâteau *m* vermifuge. **-pulver** poudre *f* vermifuge. **orm|stukken**, -ædt piqué des vers, vermoulu; (om Frugt) véreux; (om Tand) carié.

Ornament ornement *m*. **o-ere** ornementer. **O-ering** ornementation *f*. **-ik** art ornemental. **Ornat** costume *m* d'officiant; (Præstekjole) robe, soutane *f*; i fuldt ~ revêtu de tous ses ornements.

Orne verrat *m*.

Ornitolog ornithologiste, ornithologue *m*. **-i** ornithologie *f*. **o-isk** *a* ornithologique.

orto|doks orthodoxe. **O-doksi** orthodoxie *f*. **-grafi** orthographe *f*. **o-grafisk** orthographique (*av* -ment); ~ Fejl faute *f* d'orthographe. **O-pædi** orthopédie *f*. **o-pædisk** *a* orthopédique.

os nous; lad ~ gaa ind! entrons! lad ~ skynde ~! hâtons-nous!

Os fumée *f*. **ose** fumer, (om Lampe) filer.

Ost[1], se Øst!

Ost[2] (en) fromage *m*; ~ og Brød du pain et du f.; hollandsk ~ f. de (el. d')Hollande, hollande *m*. **oste** sig se cailler. **-agtig** fromageux. **O-brød**, Stykke ~ tartine *f* au fromage. **-form** moule *m* à fromages. **-handel** commerce *m* de fromage, fromagerie *f*. **-handler(ske)** marchand(e) de fromage; fromager, -ère *s*. **-klokke** cloche *f* (à fromage). **-løbe** présure *f*. **-mad**, se -brød! **-mide** ciron *m*. **-prøver**, -søger perçoir *m*, sonde *f*. **-skorpe** couenne *f* de fromage. **-stof** caséine *f*. **-valle** petit -lait *m*.

Ostindi|efarer navigateur (Skib: navire) *m* qui va aux Indes (orientales). **-en** les Indes (orientales), l'Inde *f*. **o-sk** des Indes (orientales).

*Oter, se Odder!

Otium loisir *m*.

otte huit; en ~ Dage(s Tid) une huitaine; inden ~ Dage dans la huitaine; i Dag ~ Dage, se Dag! **-aarig**, -aars de huit ans. **-dags** de huit jours. **-fold(ig)** I. *a* huit fois plus grand. II. *av* huit fois autant. **-føddet** à huit pieds. **O-kant**, **o-kantet** octogone *m* & *a*. **-nde** huitième; (i Dato) le huit; (eft. Fyrstenavn) huit; for det ~ huitièmement. **O-ndedel** huitième *m*. **-pundinger** pièce *f* de huit. **o-punds** de huit livres. **O-r** huit *m*. **o-sidet** octogone. **O-tal** huit *m*. **ot(te)ti**, se firs! **-ende**, se firsindstyvende!

Ottoman ottomane *f*, divan *m*. **o-isk** ottoman.

oval, **Oval** ovale *a* & *m*. **ovalt** *av* en ovale.

Ovation ovation *f*.

oven I. *av*: fra ~ d'en haut, (i Bog) du haut (de la page); ~ for (el. over) au-dessus de; ~ i en haut de; se (~ i) Køb(et)! ~ om par le haut de; ~ paa sur, (p. Toppen af) au sommet de; (efter) après; ~ p. Kirken sad der et Spir l'église était surmontée d'une flèche; ~ p. hvilken der var (anbragt) surmonté de. II. *pp* ~ Senge, se Seng! ~ Vande(t), se Vand! **-af** *av* du dessus. **-anført**, -meldt, -nævnt, -omtalt susmentionné, susdit; som ~ comme nous l'avons vu ci-dessus. **-for** I. *av* au-dessus, plus haut; (i Bog) ci-dessus, plus haut. II. *pp*, se oven I (for)! **-fra** d'en haut; ~ nedad en contre-bas. **O-lys** jour *m* d'en haut. **o-om** I. *av* par en haut, par le haut. II. *pp*, se oven I (om)! **-over**, se ovenfor! m. en sort Stribe ~ surmonté d'une raie noire. **-paa** I. *av* dessus, (p. Overfladen) à la surface; (derefter) après (quoi el. cela); bo ~ loger au-dessus; han er ~ (i höjere Etage) il est en haut; *fg* il est au-dessus du vent; nu er han (igen) ~ le voilà refait; (igen) komme ~ (t. Overfladen) revenir à la surface; (komme øverst; faa Overhaanden) prendre le dessus; (oprette sine Tab) se refaire. II. *pp*, se oven I (paa)! **-staaende** I. *a*, se -anført! II. *av* ci-dessus. **-til** en haut. **-ud** par le haut; *fg* extrêmement; ~ glad en extase.

over I. *pp* (NB. Særlige Forbindelser m. Subst. el. Verb. maa søges und. disse) **1.** sur, (= oven ~) au-dessus de; (= hen ~) par-dessus; (= tværs ~) à travers; (= ud ~, ~ p. den anden Side af) au delà de; (ad, gennem) par; brede et Tæppe ~ n. étendre un tapis sur qc.; 4 Grader ~ Nul quatre degrés au-dessus de zéro; springe ~ n. sauter (par-dessus) qc.; løbe ~ Markerne courir à travers les champs; gaa ind ~ Markerne prendre à travers champs [se gaa (~)]; sende n. ~ (p. den anden Side af) Bjergene expédier qc. au delà des monts; rejse ~ Berlin passer par B.; rejse ~ Berlin til Paris aller à P. en passant par B.; ~ (= i) hele Byen par toute la ville; ~ og und. Bordet dessus et dessous la table; ~ og und. Jorden dessus et dedans la terre; *fg* elske Gud ~ alt aimer Dieu par-dessus tout. **2.** (angaaende, om) sur. **3.** ~ for devant; (lige) ~ for vis-à-vis de, en face de; (imod, m. Hensyn t.) vis-à-vis de, envers; staa (lige) ~ for hn. se faire face, (om Ting) se regarder. **4.** (= mere end) plus de; (ud) ~ en sus de; ~ Halvdelen (det halve) plus de la moitié; han er ~ 20 Aar il a plus de vingt ans, il a vingt ans passés; den (Klokken) er ~ 6 il est six heures passées; den er fem

Minutter ~, se Klokke (5)! det er ~ Middag il est midi passé; de Penge, som han faar ~ sin Gage l'argent qu'il reçoit en sus de ses appointements. II. *av*: Natten ~ (pendant) toute la nuit; vente Natten ~ attendre que la nuit soit passée; Suppen er ~ le potage est sur le feu; de Penge, som var ~ (desuden) l'argent qui était en sus; se brække I ~, drive III ~, gaa ~ (osv.)! **over|alt** partout (p. Jorden, i Verden au monde). **O-anfører** général *m* en chef. **-anførsel** commandement *m* en chef; have ~en commander en c. **-ansigtet** le haut du visage. **o-anstrenge** surmener. **O-anstrengelse** fatigue *f* excessive, surmenage *m*. **o-antvorde** remettre, livrer. **O-antvordelse** remise *f*. **-arbejde** surtravail *m*. **-armen** le (haut du) bras. **-balance**: faa ~ perdre l'équilibre. **o-bebyrde** surcharger (med de). **O-bebyrdelse** surcharge *f*. **-befaling**, se -anførsel! **-befalingsmand** commandant *m* en chef. **o-befolke** peupler à l'excès; ~t surpeuplé. **O-befolkning** surpopulation *f*. **-bestyrelse** contrôle supérieur, inspection générale. **-bestyrer** inspecteur général. **-betjent** brigadier *m*. **o-bevise** convaincre (ogs *drt*), persuader (om de; om, at que); ~ sig om (ogs.) s'assurer de (m. egne Øjne par ses propres yeux); ~ sig om Rigtigheden (Sandheden) af n. vérifier qc. **-bevisende** *a* convaincant, persuasif; (bevisende) concluant. **O-bevisning** conviction, persuasion; (om Rigtigheden af n.) assurance *f*; handle imod sin (bedre) ~ agir contrairement à sa conviction. **-bibliotekar** directeur *m* d'une bibliothèque. **-bid** proéminence *f* de la mâchoire supérieure. **o-bide**, se bide I (over)! **O-blik** vue *f*, (ogs. *fg*) coup d'œil (over sur); (kort Fremstilling) aperçu *m* (over de). **o-blække** barbouiller d'encre. **-bringe** porter, remettre, (hid) apporter. **O-bringelse** remise *f*. **-bringer** porteur, -euse *s*; ~en heraf le porteur de la présente. **-bud** (sur)enchère *f*. **o-byde** enchérir sur; *fg* surpasser, renchérir sur; de overbød hn. i Høflighed c'était à qui se montrerait le plus poli. **-bygge**: ~ med couvrir de; ~t (und. Tag) couvert. **O-bygning** udtrykkes v. Verb.; (det opbyggede) surélévation; (i Ingeniørvæsen) superstructure *f*. **-bærelse**, -bærenhed indulgence *f*. **o-bærende** I. *a* indulgent (mod envers); vise sig ~ imod user d'indulgence envers. II. *av* avec indulgence. **-daadig** somptueux (*av* -eusement). **O-daadighed** luxe *m*, somptuosité *f*; leve i ~ vivre somptueusement. **-del** partie *f* supérieure, dessus *m*. **-dommer** juge supérieur. **-domstol**, se -ret! **o-drage** (afstaa) transmettre, céder, *drt* transférer, (en Fordring) faire le transport de, (sin Myndighed) déléguer; (betro) confier; (Embede) conférer; ~ en n. (et Hverv) charger q. de qc.; ~ en (det Hverv,) at charger q. de. **O-dragelse** transmission, (ogs. *drt*) cession; (af Værdighed) collation; (af Myndighed) délégation *f*. **-drev** pâturage *m* communal, communaux *mpl*. **o-dreven** exagéré, outré; (altfor) ~ (is. om Fordring, Pris) exorbitant; af ~ Iver par un excès de zèle. **-drevent** *av*, se (til) Overdrivelse! **-drive** exagérer; (gøre større, f. Eks. en Ulykke) grossir. **O-drivelse** exagération; *thé* charge *f*; t. ~ outre mesure, jusqu'à l'excès. **o-dryppe** arroser; (plette) tacher (med de). **-drysse** saupoudrer (med de). **O-dyne** lit *m* de plume (de dessus). **-dæk** pont *m* sur montants. **o-dække** (re)couvrir (med de). **-dænge**, se dænge (en til med)! **-døve** (en) crier plus haut que, (Stemmer, Støj) couvrir, dominer; ~ sin Samvittighed(s Røst) étouffer la voix de sa conscience. **-ens**: komme ~ tomber d'accord, s'accorder; komme ~ om (el. om at) convenir de; komme ~ om, at convenir que (m. *sbj*); stemme ~ être d'accord, s'accorder (i dans; i at à), s'harmoniser, (svare til hn.) se correspondre, (være ens) être conformes; stemme ~ med être d'accord (el. s'accorder) avec, (passe til; svare til) correspondre à, (være ens med) être conforme à. **O-enskomst** convention; (i Forretninger) transaction *f*, (m. Kreditorer) arrangement; (Kontrakt) contrat *m*; slutte (træffe) en ~ faire une convention (el. transaction osv.); eft. fælles ~ d'un commun accord; eft. venskabelig ~ à l'amiable; i Følge ~ med par convention avec. **-ensstemmelse** accord *m*, (Ensartethed) conformité *f* (i Meninger des opinions); i ~ med (*a*) conforme à, (*av*) conformément à, d'après; (eft. Aftale med) de concert avec; bringe i ~ faire accorder (med avec); være i ~, se (stemme) overens! **o-ensstemmende** qui s'accorde, concordant; (ens) conforme; ~ med, se (i) Overensstemmelse (med)! **O-fald** 1. (Angreb) attaque (imprévue), surprise *f*. 2. (Haspe, p. Koffert o. l.) moraillon; (p. Konvolut) repli *m*. **o-falde** attaquer (à l'improviste), assaillir; (overraske) surprendre. **O-fart** trajet *m*, traversée *f*. **-fartssted** (point de) passage *m*. **o-file** couper à la lime. **O-flade** surface; (modsf. det, der er und. den) superficie *f*; p. ~n à la surface; (lige) i (paa) ~n af Vandet à fleur d'eau. **o-fladisk** superficiel (*av* -lement). **O-fladiskhed** caractère superficiel, manque *m* de profondeur. **-flod**, se -flødighed! til ~ surabondamment; (tilmed) par surcroît. **o-flytte** transporter. **-flødig** *a* (rigelig) (sur)abondant; (unødvendig) superflu, de trop, inutile; det ~e le superflu; ikke et ~t Ord pas un mot de trop; det er ~t c'est inutile (el. de trop); det er (vilde være) ~t at bemærke, at inutile de dire que; De (Deres Nærværelse) er ~ vous êtes de trop. **O-flødighed** (Rigelighed) (sur)abondance, profusion; (overvættes) exubérance *f*; (mere end nødvendigt) superflu *m*; have i ~ (~ paa) avoir en abondance, abonder en; findes (være t. Stede) i ~ (sur)abonder. **-flødighedshorn** corne *f* d'abondance. **o-flöje** ⚔ déborder; *fg* surpasser. **-for** I. *av* (lige) ~ vis-à-vis, en face; Herren (i Huset) lige ~ le monsieur d'en face II. *pp*, se over I 3 (for)! **O-formynder** tuteur général. **-formynderi** administration générale des biens pupillaires. **-frakke** pardessus *m*. **o-fuse** rabrouer, rudoyer. **O-fusning** rabrouement, rudoiement *m*. **o-fylde** remplir trop (el. outre mesure); (Sted) encombrer (Markedet le marché); (overlæsse) surcharger (en Vogn une voiture; Maven l'estomac); (m. Mad, ogs.) gorger, bourrer (med de); Salen (*thé* Huset) var overfyldt la salle était comble; være overfyldt med n. (tit) regorger de qc. **O-fyldelse**, -fyldning (sml. overfylde) encombrement *m*; surcharge *f*. **o-føre** transporter (ogs. t. et andet Regnskab); (i en anden Bog) transcrire; (meddele, forplante) transmettre; ~ p. ens Navn passer au nom de q. **O-førelse** (sml. overføre) transport *m*; transcription; transmission *f*. **-førsel** transport *m*. **o-ført** *a* & *av*, se (~, i ~) Betydning 1! **-gaa** surpasser (en q.; n. qc.); (hændes) arriver (en à q.), (om Straf o. l.) frapper (en q.); ~ sig selv se surpasser (soi-même).; ~ til, se gaa (over)! **O-gang** passage *m*, (fra Tilstand t. anden, ogs.) transition; (Sproglyds) permutation; (Barnestemmens) mue *f*; ⚔ ~ (t. Fjenden) désertion *f*; pludselig ~ (i Tale, Tanke) saut *m*; ~ t. en anden Religion changement *m* de religion; det er kun en ~ (gaar snart over) cela va se passer; (man vænner sig dertil) on s'y habitue. **Overgangs-** (i Ss., tit) transitoire; *géol* de transition. **-led** intermédiaire *m*; danne ~det servir d'i. **-periode**, -tid (période el. époque de) transition *f*. **-sted** (point de) passage *m*. **-type** type transitionnel. **over|gemt** (fordærvet) endommagé; (om Kød) avancé. **O-general** général en chef, généralissime *m*. **o-give** remettre; (lade gaa videre) transmettre; (overdrage) confier; (overlade) abandonner; ⚔ rendre (en Fæstning une place), (fejgt, forræderisk) livrer; ~ t. Forglemmelse condamner à l'oubli; ~ sig se rendre; ~ sig i Guds Haand se remettre dans les mains de Dieu; ~ sig til (Tungsind o. l.) se plonger dans (Fortvivlelse le désespoir). **O-givelse** remise; *drt* transmission; ⚔ reddition *f*; opfordre (tvinge) t. ~ sommer (forcer) de se rendre. **o-given** *a* folâtre, d'une gaieté folle. **O-givenhed** gaieté folle, folâtrerie *f*. **o-glo**

regarder avec impertinence; blive ~et être exposé aux regards indiscrets. **-gnave** ronger (de part en part). **-gramse** n. tâter partout qc.; se befamle! **O-graver** premier marguillier; *cath* sacristain *m*. **-greb** empiètement *m*. **o-gro** couvrir, (stærkere) envahir. **-groet** *a* couvert d'herbes; ~ med couvert de. **-gyde** (vande) arroser, (oversøse) inonder (med de). **O-gæring** fermentation haute. **-haand**: faa (vinde) ~ (om Pers.) prendre le dessus, l'emporter, (ellers) prévaloir; atter faa ~ reprendre le dessus (over sur); have ~ prédominer; tage ~ s'accroître, augmenter; (om Utöj o. l.) pulluler. **-haandtagen** accroissement; (Griben om sig) envahissement *m*. **o-haandtagende** *a* accroissant; (om sig gribende) envahissant. **O-haling**: give (et Skib) en ~ donner un radoub à; give en en ~ (Rëffel) donner un galop à q., (Prygl) rosser q.; faa en ~ essuyer une bourrasque. **o-hede** surchauffer. **O-hedning** surchauffage *m*. **-herre** souverain *m*. **-herredömme** souveraineté, domination *f*. **-hofmarskal** grand maréchal de la cour. **-hofmarskalat** charge *f* de (Kontor: bureau *m* du) grand maréchal de la cour. **o-holde** (rette sig efter) observer; se opretholde! **O-holdelse** observation *f*; se Opretholdelse! **-hoved** chef *m*. **o-hovedet** en somme; De burde ~ ikke have gjort det vous n'auriez pas dû le faire du tout; hvis ~ si tant est que (m. *sbj*). **O-hud** épiderme *m*. **o-hugge** couper (en deux); se (~) Knude(n)! **O-hus** *parl* chambre haute (el. des pairs). **o-hvidte** blanchir (à la chaux). **O-hvidtning** blanchiment *m*. **o-hælde** med n. répandre qc. sur. **O-hæng** importunité *f*, obsessions *fpl*. **o-hænge** (en) importuner, obséder; overhængte Varer marchandises défraîchies. **-hængende** *a* surplombant; (truende) imminent. **O-höjhed**, se -herredömme! **o-höre** (en) examiner; (n.) ne pas entendre; han har overhørt det cela lui a échappé; det har De vist overhørt vous n'y aurez pas fait attention. **O-hørelse**, **-høring** examination *f*. **o-ile** sig (forhaste sig) aller trop vite; (handle ubetænksomt) agir inconsidérément. **O-ilelse** (Hastværk) précipitation; (Ubetænksomhed) irréflexion *f*. **o-ilet** I. *a* (forhastet) précipité; (ubetænksom) irréfléchi, inconsidéré. II. *av* inconsidérément. **O-ilte** peroxyde *m*. **-ingeniør** ingénieur *m* en chef. **-inspektør** inspecteur général. **o-jordisk** qui s'élève au-dessus du sol; (overnaturlig) surnaturel; (himmelsk) céleste. **-kalke** enduire de chaux. **O-kammerherre** grand chambellan. **-kanonér** maître *m* canonnier. **-kant** bord supérieur. **-kast** visite *f*, mantelet *m*. **-kelner** maître *m* d'hôtel. **-kirurg** chirurgien *m* en chef. **O-klasse** haute classe, c. dirigeante; (i Skole) c. supérieure. **o-klatte** barbouiller, tacher (med de). **-klippe** couper (en deux). **-klistre** couvrir, tapisser (med de). **O-klæder**, se -töj! **-klædning** (Dragt) habit *m* de dessus. **-kok** chef *m* de cuisine. **-kommando** commandement *m* en chef. **o-komme** (bestride) suffire à; (have Raad til) avoir les moyens de; det kan han ikke ~ il n'y suffit pas, (om Udgifter) ses moyens sont insuffisants pour cela. **-kommelig** faisable; (om Udgift, Pris) modéré. **-komplet** surnuméraire. **O-kop** tasse *f*. **o-kridte**, se kridte! **O-krop** corps, buste *m*. **-kæbe** mâchoire supérieure. **-kæbeben** sus-maxillaire *m*. **o-køre** passer sur le corps à, écraser. **O-kørsel** passage (pour les voitures), (v. Jernbane) passage *m* à niveau. **o-lade** (give) laisser (en sin Plads sa place à q.); (afstaa) céder, (Ejendele, ogs.) faire cession de; (prisgive) abandonner (en t. sin Skæbne q. à son sort; en t. sig selv q. à lui-même); (overgive, betro) remettre (sin Skæbne i Guds Haand son sort entre les mains de Dieu; n. til ens Kendelse qc. à la décision de q.); ~ en (at göre el. sörge for) n. laisser à q. le soin de (faire) qc.; jeg ~r ham Æren (derfor) je lui en laisse l'honneur; jeg ~r til ham at (gætte) je lui laisse à (deviner); jeg ~r det (Afgörelsen) t. Dem je m'en remets à vous. **O-ladelse** (Afstaaelse) cession *f*. **-lagen** drap *m* de dessus. **o-lagt** I. *a* (forud) ~ prémédité; vel ~ réfléchi; ikke vel ~ irréfléchi. II. *av* de dessein prémédité. **O-last** (Fortræd) molestation *f*; (Beskadigelse) dégât *m*; tilföje en ~ molester q., faire du mal à q. **o-laste** surcharger. **O-ledelse** haute direction. **o-legen** supérieur; (hovmodig) arrogant; ~ Dygtighed ascendant *m*; ~ Mine air *m* de supériorité; være en ~ être supérieur à q., surpasser q. (i en). **O-legenhed** supériorité *f*, (aandelig, ogs.) ascendant *m* (over sur); (Hovmod) arrogance *f*. **o-leve** survivre à; ~ sig selv se s. à soi-même; det ~r jeg aldrig c'est pour moi le coup de mort. **O-levelsesrente** assurance *f* de survie. **o-levende** survivant *a* & *s*. **-levere** remettre, (udlevere) livrer; (Sagn o. l.) transmettre (t. Efterverdenen à la postérité); det (fra Fortiden) ~de les traditions *f*. **O-levering** (sml. overlevere) remise; transmission; (Sagn o. l.) tradition *f*. **o-liggende** superposé. **-liste** duper, attraper, surprendre. **O-liv**, se -krop! (af Klædning) corsage *m*. **o-lydt** bruyamment. **O-læbe** lèvre supérieure. **-læder** empeigne *f*. **-læg** réflexion; (forudgaaende) préméditation *f*; Mangel p. ~ irréflexion *f*. **-læge** chef de service; ⚔ & ⚓ (chirurgien-)major *m*. **o-lægge** (se ogs. -lagt *a*) peser, examiner, réfléchir à; (m. andre) délibérer sur; ~ (forud) préméditer; alt vel overlagt tout bien pesé, au bout du compte. **O-lærer** professeur (en titre); (v. Almueskole) directeur *m*. **-læsning**, se -læsselse! **o-læsse** surcharger; *fg* (ogs.) accabler (med de). **O-læsselse** surcharge *f*. **o-løbe** (m. Besøg) importuner de visites; blive ~t af Tiggere être assiégé par les mendiants. **O-løber** déserteur *m*. **o-maade** extrêmement, très. **O-maal** surmesure *f*; *fg* excès *m* (af Godhed de bonté). **-magt** supériorité des forces (el. du nombre); (Overvægt) prépondérance *f*; have ~(en) être en force, (sejre) l'emporter; besejret af ~(en) vaincu par le grand nombre; vige for ~(en) céder au nombre. **o-male** peinturer; (male igen) repeindre. **O-mal(n)ing** (sml. overmale) peinturage; repeint *m*. **-mand** supérieur *m*; finde sin ~ trouver son maître. **o-mande** vaincre, accabler (par le nombre). **O-maskinist** mécanicien *m* en chef. **-menneske** surhomme *m*. **o-menneskelig** surhumain. **O-mod** (Vigtighed) arrogance *f*; (Hovmod) orgueil *m*; (Kaadhed) pétulance *f*. **o-moden** trop mûr, blet. **O-modenhed** trop grande maturité. **o-modig** (sml. Overmod) arrogant; orgueilleux; pétulant. **O-morgen**: i ~ après-demain. **-munden** la partie supérieure de la bouche. **o-mæt** rassasié à l'excès, soûl. **O-mæthed** satiété *f*. **o-mætte** rassasier à l'excès; *chm* sursaturer. **O-mættelse** satiété; *chm* sursaturation *f*. **o-natte** passer la nuit, coucher. **-naturlig** surnaturel; det ~e le s. **O-opsigt**, -opsyn inspection générale, direction *f*, contrôle supérieur; have (føre) ~ med surveiller, contrôler. **-opsynsmand** gardien chef, inspecteur *m*. **o-ordentlig** I. *a* extraordinaire; (fremragende) éminent. II. *av* extraordinairement; ~ (godt) à merveille. **-ordnet** supérieur (*a* & *m*). **O-postmester** grand -maître *m* des postes. **-produktion** surproduction *f*. **o-pudre** couvrir de poudre. **O-rabbiner** grand rabbin. **-rand** bord supérieur. **o-raske** surprendre; (komme uventet bag paa) prendre à l'improviste; ~t surpris (over de; over, at que m. *sbj*). **O-raskelse** surprise *f*. **-rejse** trajet *m*, traversée *f*. **o-rende**, se -løbe! **O-ret** cour supérieure (el. d'appel). **-retsassessor** conseiller *m* à une cour supérieure. **-retsdom** arrêt *m* (de la cour d'appel). **o-risle** (vande) arroser; (v. Kanaler) irriguer. **O-risling** (sml. overrisle) arrosage *m*; irrigation *f*. **-rislingseng** pré *m* à irriguer. **o-rive** (sprænge) rompre, (sønderrive) déchirer. **-rumple** surprendre, (komme bag paa) prendre au dépourvu; (Land) tomber sur; (Fæstning) prendre par surprise. **O-rumpling** surprise *f*, (Angreb, ogs.) coup *m* de main. **o-række** présenter. **O-rækkelse** présentation *f*. **o-saa** par-

semer (med de). **o-sanselig** *phls* transcendant; se ≈naturlig! Læren om det ~e la métaphysique. **O-sanselighed** transcendance *f*. **o-save** scier. **-savle** couvrir de bave; (smigre) flagorner. **-se** (overskue) embrasser (de la vue); (ikke se) ne pas faire attention à; (se igennem Fingre med) fermer l'œil sur; (ringeagte) mépriser; herfra kan man ~ . . . d'ici on découvre; man kan endnu ikke ~ hele Ulykken on ne saurait encore mesurer toute l'étendue du malheur. **-sejle** passer sur, couler à fond. **-sende** envoyer. **O-sendelse** envoi *m*. **-sergent** adjudant (sous-officier); (i Kavaleri) maréchal *m* des logis chef. **-sidder** redoublant(e); (eft. Skoletiden) élève *s* en retenue. **-side** dessus, côté *m* supérieur. **-sigt** vue, perspective *f*; (Fremstilling) aperçu, (Sammenfatning) résumé *m*. **-skov** (haute) futaie. **o-skride** franchir; (Bevilling, Sum) excéder; (Befaling, Lov) enfreindre, violer. **O-skridelse** franchissement; (af Bevilling, Sum) dépassement *m*; (af Befaling, Lov) infraction, violation *f*. **-skrift** titre; (Brevs) en-tête *m*; (en Artikel) m. ~en . . . (un article) intitulé. **o-skrævs** à cheval, à califourchon. **O-skud** excédent, surplus; ✠ bénéfice *m*. **o-skue**, se ≈se! **-skuelig** *a* qui peut être embrassé par la vue; (let) ~ dans lequel il est facile de s'orienter, (klar) clair; i en ~ Fremtid dans un temps pas trop lointain. **O-skuelighed** clarté *f*. **o-skydende** excédant, de reste; det ~, se Overskud! **-skygge** couvrir de son ombre. **-skylle** inonder. **O-skylling** inondation *f*. **-skæg** moustache *f*. **o-skære** couper (en deux), trancher. **O-skæring** coupe, coupure *f*; (Jernbane≈) passage *m* à niveau. **-skön** nouvelle évaluation. **-skört** jupe *f*. **-slag** estimation approximative, supputation *f*; (det skrevne) état appréciatif; (Bygnings≈) devis *m*; göre et (løseligt, løst) ~ faire un calcul estimatif, (for Bygning) dresser un devis (over de). **o-smöre**, se smöre! (tilsøle) barbouiller (med de). **-snet** couvert de neige. **-spinde** (m. Silke osv.) couvrir de fils (de soie osv.); overspunden Streng corde filée. **-springe** sauter (et Blad un feuillet); (en Klasse, Grad) enjamber; (en Vanskelighed) passer par-dessus; ~ en (v. Forfremmelser) évincer q. **O-springelse** (af n.) omission *f*; se Tilsidesættelse! **o-spröjte** inonder (med de); se ≈stænke! **-spændt** (overdreven) exagéré; (urimelig) extravagant; (fantastisk) romanesque; (om Pers.) exalté; ~ Ække exalté *m*. **O-spændthed** exaltation *f*. **o-staa** (ende) achever; (gennemgaa, f. Eks. Eksamen, Lidelser) subir; (Sygdom) réchapper de, revenir de; nu er det ~et me (el. nous) voilà quitte(s). **-stadig** (= ~lystig) folichon, gaillard; ~ fuld soûl comme une grive. **O-stadighed** gaillardise *f*. **o-stemme** en l'emporter sur q. (à la majorité des voix); blive overstemt (om Pers.) avoir la majorité contre soi; (om Forslag) être rejeté par la majorité. **O-stemme** dessus *m*. **o-stige** (sine Bredder) dépasser; *fg* (f. Eks. ens Kræfter) surpasser; (overvinde) surmonter. **-straale** surpasser en éclat; *fg* éclipser. **-strege** barrer, biffer, rayer. **O-stregning** rature *f*. **o-stryge** (besmöre) enduire (med de); ~ (m. Maling) donner une couche à. **-stro**, se bestro! **-strömme** déborder sur, inonder. **-strömmende** *a* débordant. **O-stykke**, se ≈kast! **-styrmand** second *m*. **o-stænke** asperger, arroser (med de); (tilsøle) barbouiller (m. Blæk d'encre); ~ (m. Snavs) éclabousser. **O-stænkning** aspersion *f*, arrosement *m*; ~ (m. Snavs) éclaboussement *m*. **o-sukre** saupoudrer de sucre. **-svömme** (ogs. *fg*) inonder (med de). **O-svömmelse** inondation *f*. **o-sy** couvrir de couture; ~ med n. coudre qc. sur. **-sædig** supère. **-sætte** traduire (paa el. til et Sprog dans une langue; p. Fransk en français; fra Fransk t. Dansk du français en danois); ~ et Ord med . . . rendre un mot par. **-sættelig** traduisible; ikke ~ intraduisible. **O-sættelse** traduction (til et Sprog osv., se und. oversætte); (fra et fremmed Sprog, som skriftl. Prøve) version *f*. **-sætter(inde)** traducteur, -trice *s*. **o-søisk** d'outre-mer; se transatlantisk! **-søle** souiller (partout). **O-tag** étreinte *f* par-dessus les bras; *fg* faa ~et prendre le dessus; faa ~et over l'emporter sur. **o-tage** (tage i Besiddelse) prendre (possession de), (en Arv) accepter; (paatage sig) se charger de; (tage p. sig) prendre sur soi (et Ansvar une responsabilité); ~ (Udførelsen af) entreprendre; ~ et Embede entrer en fonction; ~ en Forretning eft. en (✠) succéder à q. dans le commerce; ~ ens Forretninger remplacer q.; ~ ens Gæld se charger du passif de q.; ~ Kommandoen (Regeringen) prendre le commandement (les rênes du gouvernement). **O-tagelse** prise de possession; (af Arv) acceptation *f*; ~ (af Embede) entrée *f* en fonction; ~ (af et Foretagende) entreprise *f*; ✠ ~ (af Forretning) succession *f*; siden hans ~ af Gaarden depuis qu'il a pris possession de la ferme. **o-tale** en persuader q.; ~ en til engager (el. décider, déterminer) q. à; (m. *inf*. ogs.) persuader q. de; ~ sig til at se décider à. **O-talelse** persuasion *f*. **Overtalelses|evne**, ≈gave (don *m* de la) persuasion. **-kunst** art *m* de persuader. **over|tallig** excédant; (om Pers.) surnuméraire. **O-tand** dent supérieure. **-tegning**: der er ~ il y a trop de souscripteurs. **-tilsyn**, se ≈opsigt! **o-tjære** goudronner. **O-tro** superstition *f*. **o-troisk** superstitieux (*av* -eusement). **-træde** contrevenir à; (Lov) violer. **O-trædelse** contravention (af à); (ogs. *rel*) transgression; (af Lov) violation *f* (af de). **-træder** infracteur; (is. *rel*) transgresseur *m*. **o-træffe**, se ≈gaa! **O-træk** couverture; (Vaar) taie; (Møblers) housse; (Lag, f. Eks. af Maling) couche *f*. **o-trække** recouvrir (en Paraply un parapluie); (m. Papir) tapisser; (overstryge) enduire (med de); overtrukken (om Himlen) couvert (de nuages). **O-træksærme** garde-manche *m*. **o-tvært**: bryde (tage det) ~ couper court (med à). **-tyde** persuader (om de; om, at que). **O-tydning** persuasion *f*. **o-tænke**, se ≈veje! **O-tænkning**, se ≈vejelse! **-töj** habits *mpl* de dessus. **o-veje** (gælde mere end) prévaloir (el. l'emporter) sur; (overtænke) réfléchir sur (el. à), considérer; alt vel ~t tout (bien) considéré, toute réflexion faite. **O-vejelse** considération, délibération *f*; eft. moden ~ après mûre délibération; tage und. ~ mettre en considération; tage und. fornyet ~ reconsidérer; være und. ~ être à l'étude. **o-vejende** I. *a* prédominant, prépondérant; (langt) det ~ Antal la (grande) majorité. II. *av* (især) surtout; (for störste Delen) pour la plupart. **O-verden** (modsat den virkelige V.) monde idéal; (modsat Underv.) m. supérieur. **o-vinde** vaincre, triompher de; (Hindring, Vanskelighed) vaincre, surmonter; ~ sig selv se vaincre soi-même, (göre Vold p. sig) faire un effort sur soi-même; ~ sig selv til at se décider à, se résigner à; anse sig for overvunden se tenir pour battu; det er et overvundet Standpunkt (Stadium) je n'en suis (il n'en est osv.) plus là, c'est une idée abandonnée. **-vindelig** (om Hindring) surmontable. **O-vindelse** victoire *f* (af remportée sur); (Selv≈) empire *m* sur soi; der hører megen ~ til il faut se faire grande violence (for at pour); se koste[1] I (~)! **-vinder** vainqueur *m*. **o-vintre** I. *v n* hiverner. II. *v a* (Dyr) hiverner; (Ting) conserver pendant l'hiver. **O-vintring** (sml. overvintre) hivernage *m*; conservation *f* pendant l'hiver. **o-vurdere** estimer (el. priser) trop haut; (en) avoir trop bonne opinion de, surfaire. **O-vurdering** surestimation; (af en) trop bonne opinion *f*; ~ af sig selv présomption *f*. **-vægt** surpoids, (af Rejsegods) excédent *m*; *fg* prépondérance, (herskende Stilling) prédomination *f*; have 2 Pund(s) ~ (p. Jernbane) avoir un kilo d'excédent; faa (have) ~(en) *fg* prévaloir, l'emporter (over sur). **o-vælde** accabler (med de); Lykken ~r ham le bonheur l'étouffe. **-være** assister à. **O-værelse** assistance *f* (af n. à qc.); i ~ af (en) en présence de, devant; i hans ~ devant lui, en sa présence. **o-vættes** *a* immense, extrême, excessif.

-øse inonder; *fg* accabler, (m. godt) combler (med de).
Ovn (Bager-, Brænde-) four; (Fabrik-) fourneau; (Kakkel-) poêle *m*; (Smelte-) fournaise *f*; (Arne) foyer *m*.

ovre 1. (oversættes ikke foran *pp*) her ~ (par) ici; der (hist) ~ là-bas. **2.** (forbi) passé, fini; Regnen er ~ la pluie a cessé.
Oxyd oxyde *m*. **o-ere I.** *v a* oxyder. **II.** *v n* s'oxyder. **O-ering** oxydation *f*.
Ozon ozone *m*.

P

P, p P, p *m*.
paa (NB. Særlige Forbindelser m. Subst. el. Verb. maa søges und. disse) **I.** *pp* **1.** (isf. = oven ~ el. over) sur; (ellers, i Stedsangivelser) à, (undert.) dans [oversættes ikke v. Bopælsangivelser o. l.]; (foran Navne p. större Öer, der længe har været kendte) en, (ellers foran Øers Navne) à, dans l'île de; lægge Tæppe ~ Gulvet mettre un tapis sur le plancher; male ~ Lærred peindre sur toile; en Finne, der sidder ~ Bugen une nageoire placée au ventre; der er et Hul ~ hans Vest il y a un trou à son gilet; ~ Børsen (Posthuset) à la Bourse (poste); ~ Slottet (Teatret) au château (théâtre); ~ Marken au (el. dans le) champ; ~ Engen (Gaden, Sletten, Stien, Øen) dans la prairie (la rue, la plaine, le sentier, l'île); bo ~ Vestergade demeurer rue V.; se Sted! Trappe! Vej 3! ~ Cypern (Sjælland) en Chypre (Séeland); ~ Malta (Madagaskar) à Malte (Madagascar); ~ Ceylon au Ceylan; ~ Elba dans l'île d'Elbe; ~ ham! tapez dessus! **2.** ~ et Sprog dans une langue; ~ Dansk (Fransk osv.) en danois (français osv.); ~ Vers en vers; Ordene(, som ender) ~ s les mots en s. **3.** (Angivelse af et Tidspunkt) se Tid! Öjeblik! (v. Angivelse af Dagen gengives ~ tit ikke; undert., isf. m. tilföjet Genitiv) à, (isf. m. Angivelse af Vejrlig) par; ~ den Dag ce jour-là [se Dag]; ~ Afrejsens Dag au jour du départ; ~ en smuk Junidag par une belle journée de juin; ~ Söndag dimanche (prochain); ~ en Söndag un dimanche. **4.** (under, i Løbet af) dans, pendant; (om Tiden, der medgaar) en; (= for en Tid af) pour; ~ Tilbagetoget dans (el. pendant) la retraite; udføre n. ~ 2 Dage achever qc. en deux jours; laane ~ 2 Dage emprunter pour deux jours. **5.** (som Følge af:) ~ en Anklage (Mistanke) sur une accusation (un soupçon); ~ ens Anbefaling (Begæring, Bön) à la recommandation (demande, prière) de q.; ~ (ens) Befaling par ordre (de q.). **6.** (i Forsikringer) sur; ~ mit Ord sur (ma) parole; ~ Ære sur mon honneur. **7.** (Gentagelse) Dumhed ~ Dumhed sottise sur sottise; Skud ~ Skud coup sur coup; der falder (følger, lyder) Skud ~ Skud les coups se succèdent (sans cesse). **8.** (Maade) ~ sin Fransk à la française; se Maade! Vis! **9.** (mell. 2 Subst., tit) de; Knappen ~ Stokken le bouton de la canne; Læge ~ et Hospital médecin d'un hôpital; en Kone ~ 30 Aar une femme de trente ans; et Tog ~ 20 Vogne un train de vingt wagons. **II.** *av* Tæpperne var ikke ~ les tapis n'étaient pas mis; se banke (~), gaa (~) osv.!
paa|anke se plaindre de; *drt* appeler de. **-begynde** commencer. **P-begyndelse** commencement *m*. **p-beraabe** sig, se beraabe (sig paa)! **P-beraabelse** (paa, af) invocation (de), référence *f* (à); und. ~ af en se rapportant à, en invoquant. **p-binde** attacher. **P-bud** injonction *f*, ordre *m* (om de). **p-byde** enjoindre, ordonner. **-byrde** en n. charger q. de qc., imposer qc. à q. **-digte** attribuer (el. imputer) faussement. **-drage** causer, attirer; ~ sig s'attirer, (Dadel o. l.) encourir (Dadel le blâme), (Gæld, Sygdom) contracter. **-dutte** imputer. **P-duttelse** imputatation *f*. **p-dömme** juger. **P-dömmelse** jugement *m*. **p-faldende** *a* frappant, étonnant; være en ~ frapper q., étonner q.; det var mig ~ (at se), at j'ai été frappé de voir que; det ~ ce qui me (el. nous) frappe (i, ved dans).
Paafugl paon *m*; kro sig som en ~ se pavaner.
Paafugle|hane paon *m* (mâle). **-höne** paon *m* femelle, paonne *f*. **-kylling** paonneau *m*.
Paa|fund invention *f*. **p-fylde**, se fylde (paa)! paafyldt Jord remblai *m*. **P-fyldning** remplissage; (p. Flaske) embouteillage; (p. Fad) entonnement; (af Jord) remblai *m*. **p-følge**, se følge II (paa)! **-følgende** *a* suivant; den ~ Dag le lendemain; den næst ~ Dag le surlendemain. **-føre** attirer, causer; ~ en Krig faire la guerre à q.; se (~) Proces! **-gribe** attraper, saisir; *drt* arrêter. **P-gribelse** prise, *drt* arrestation *f*. **p-gældende** en question, dont il s'agit; de ~ les parties intéressées **P-hit** invention *f*. **p-holden I.** m. ~ Pen par la main d'un autre. **II** = **-holdende** parcimonieux. **P-holdenhed** parcimonie *f*. **p-hvile** être à la charge de, incomber à; det (denne Sag el. Pligt) ~r mig c'est mon devoir (à moi), ce devoir m'incombe; det ~r mig at il est de mon devoir de, c'est à moi de. **-hæfte**, se hæfte! **P-hæng**, se Vedhæng! Overhæng! (besværlige Pers.) importuns *mpl*. **p-hængende** (plagende) importun. **P-hør**: i ens ~ devant q., en présence de q. **p-kalde** invoquer, (ens Hjælp, ogs.) implorer, réclamer. **P-kaldelse** invocation *f*. **p-kende** juger. **P-kendelse** jugement *m*. **p-kline**, -klistre, -klæbe attacher (avec de la colle), coller; (m. Gummi) attacher (avec de la gomme). **P-klistring** collage *m*. **p-klæde** habiller. **P-klædning** habillement *m*, toilette *f*; være længe om sin ~ être longtemps à sa toilette. **-klædningsværelse** cabinet *m* de toilette; (Skuespillers) loge *f*. **p-komme** (indtræffe) arriver, survenir; (overfalde) prendre, saisir; der ~r ham Lyst til il lui prend envie de; der paakom ham en Skælven il a été saisi (el. pris) d'un tremblement; i ~nde Fald (Tilfælde) le cas échéant. **-kræve** demander, exiger. **-køre**, se køre III (paa)! **P-kørsel** accrochement *m*. **-landsvind** vent *m* de mer. **p-lidelig** (om Pers.) sur qui on peut compter, solide, sûr, (sandfærdig) véridique; (om Beretning) sur lequel on peut compter, exact, authentique; (om Hukommelse) fidèle; ~e Folk gens *mpl* de confiance; ✝ fuldkommen ~ de tout repos. **P-lidelighed** (sml. paalidelig) solidité; exactitude, authenticité; fidélité *f*. **p-ligge**, se -hvile! **-ligne** (Skat) répartir; ~ en By (en Sum af) . . . imposer une ville à (la somme de) . . . **P-ligning** répartition *f*. **p-lime** coller. **P-limning** collage *m*. **p-lydende** énoncé, indiqué. **P-lydende** somme énoncée; (Ordlyd, Indhold) teneur *f*. **p-lyve**, se -digte! **P-læg**, se -læggelse! (= Skat) impôt *m*; (Forøgelse) augmentation; (Befaling) injonction; (mildere) recommandation *f*; (p. Smörrebrød) tranche(s) *f(pl)* de viande (el. de fromage osv.). **p-lægge** (anbringe) appliquer; (Byrder, Betingelser, Straf) imposer; (befale) enjoindre, ordonner, (lægge p. Sinde) recommander; ~ en Omkostningerne mettre les frais à la charge de q. **P-læggelse** (sml. paalægge) application; imposi-

tion *f*; se Haandspaalæggelse! **p-løben** (om Rente) couru sur le capital. **-løbende** (om Rente) courant. **-minde** en om rappeler à q. (at m. *inf* de), faire souvenir q. de (ogs. m. *inf*). **P-mindelse** (Advarsel) avertissement *m*; (Irettesættelse) remontrance *f*. **p-nagle** clouer. **-nøde** en n. forcer q. à (v. Bön: presser q. d')accepter qc.; ~ sig, se paatrænge (sig)! **-passelig**, -passende attentif (med à), soigneux (med de); (aarvaagen) vigilant. **P-passelighed** (sml. paapasselig) attention *f*, soin *m*; vigilance *f*. **p-pege** indiquer. **-pegende** *gr* démonstratif. **-regne** compter sur. **-rörende** parent *m*. **-se** prendre garde à, veiller à (at ce que m. *sbj*). **-sejle** aborder, donner sur. **P-sejling** abordage *m*, collision *f*.

Paaske, ~n Pâques *m*; (Jødernes) (la) pâque; ~n kommer sent (tidlig) Pâques est haut (bas); til (næste) ~ à Pâques (prochain). **Paaske-** (i Sf., tit) de Pâques. **-aften** (sml. Paaske) la veille de Pâques (el. pâque). **-fest**, -höjtid fête de Pâques, (Jødernes) pâque *f* *-**helg**. **-helligdage** (jours *mpl* de) la fête de Pâques. **-lam** agneau pascal; slagte ~met immoler la pâque. **-lilie** narcisse *m* (sauvage). **-morgen** matinée *f* du dimanche de Pâques.

Paa|skrift inscription; (p. Flaske o. l.) étiquette; (Brevs) adresse; (Anbefaling p. Ansøgning o. l.) apostille *f*. **p-skrive** écrire; (Adresse) mettre; se -tegne! **P-skud** prétexte *m* (for, til de; til at de, pour); benytte som (tage til) ~ prendre p. de, alléguer comme p.; her gælder ingen ~ il n'y a pas de p. (à cela); und. dette ~ sur ce p.; und. ~ af (el. af at) sous p. de; und. ~ af, at sous p. que. **p-skyde** (en Grund) alléguer. **-skynde** hâter, accélérer. **P-skyndelse** accélération *f*. **p-smöre** appliquer. **-skönne** (n.) reconnaître, apprécier; (en) apprécier le mérite de. **P-skönnelse** (af n.) reconnaissance, appréciation *f*; ~ af en appréciation du mérite de q. **p-skönnelsesværdig** digne de reconnaissance, qui mérite d'être reconnu. **-staa** prétendre, affirmer; (fremsætte som Paastand) avancer; Sagnet ~r, at la tradition veut que (m. *sbj*). **-staaelig** opiniâtre, entêté. **P-staaelighed** opiniâtreté *f*, entêtement *m*. **-stand** prétention, assertion, affirmation *f*; *drt* conclusions *fpl*; fremsætte en ~ avancer qc; fremsætte den ~, at avancer que; göre ~ paa prétendre à; *drt* nedlægge ~ paa conclure à (at ce que m. *sbj*; Livsstraf la peine de mort). **p-stryge** appliquer. **-sy** coudre. **P-syn**: i ens ~ devant q., en présence de q. **p-sætte** mettre, appliquer; se -sy! se (~) Ild! Ilden er paasat l'incendie a été commis volontairement. **P-sættelse** application *f*; ~ af Ild embrasement *m*. **p-tage**, ~ sig (Mine, Væsen o. l.) prendre, affecter; ~ sig (overtage) se charger de, entreprendre; (Ansvar) assumer; ~ sig ens Sag prendre en main (el. embrasser) la cause de q.; ~ sig for meget prendre trop sur soi. **-tagen** (overtaget) entrepris; (kunstlet) affecté; se (paataget) Navn! **-tale** se plaindre de, (Fejl i et Arbejde) relever; ~ sin Ret réclamer son droit. **-tegne** (underskrive) signer, souscrire; (Ansøgning) apostiller; (Veksel) endosser. **P-tegnelse**, -tegning (sml. paategne) **1.** (Handlingen) souscription; action *f* d'apostiller; endossement *m*. **2.** (det skrevne) signature; apostille *f*; endos *m*. **p-trykke** imprimer. **P-trykning** impression *f*. **p-trænge** sig en s'imposer à q., (om Tanker) s'imposer à l'esprit de q. **-trængende** *a* importun, (taktløs) indiscret; (= ~ nødvendig) urgent; ~ Nødvendighed urgence *f*. **P-trængenhed** importunité; (Taktløshed) indiscrétion *f*. **p-tvinge**, se -nøde! (paabyde) imposer. **-tænke** projeter, avoir en vue; ~ (have ~t) at avoir (l')intention de, compter. **-virke** agir (el. influer) sur, influencer. **P-virkning** action, influence *f*; und. ~ af (en Ulykke) sous le coup de. **p-vise** indiquer; (bevise) démontrer. **-viselig** qu'on peut indiquer. **P-visning** indication; (Bevisførelse) démonstration *f*.

pace entraîner. **P-r** entraîneur *m*.

Pacifikbanen le chemin de fer du Pacifique.

Padde batracien *m*. **-hat** agaric *m*; skyde op som en ~ venir comme un champignon. **-rok** prêle *f*.

Pagaj pagaie *f*; ro m. ~ pagayer.

Page page *m*.

Pagin|a page *f*. **p-ere** paginer. **P-ering** pagination *f*.

Pagode pagode *f*.

Pagt pacte *m*, (Forbund) alliance *f*; indgaa (slutte, stifte) en ~ faire un pacte, contracter une alliance; staa i ~ med avoir fait un pacte avec.

Paillet paillette *f*.

Pair pair *m*. **Pairs|kammer** chambre *f* des pairs. **-stand**, -værdighed pairie *f*.

Pak canaille, crapule *f*. [quebots.

Paket|baad paquebot *m*. **-linie** ligne *f* de pa-

pak|fuld bourré; (af Folk) comble. **P-gods** colis *mpl*. **-hus** magasin, entrepôt; (p. Jernbane) dépôt *m* de marchandises; lægge p. ~ emmagasiner. **Pakhus|afgift** droit *m* de magasinage. **-forvalter** magasinier *m*. **-leje** loyer *m* de magasin. **Pak|is** masses *fpl* de glaces. **-karl** emballeur *m*. **-kasse** caisse *f* (à emballer). **pakke** empaqueter; (Varer) emballer; ~ (i en Bylt) trousser; ~ (i Kasse) encaisser; ~ (i Pose i Sæk) ensacher; ~ (i Tønder) embariller; ~ (i Æske) encartonner; ~ (sin Koffert) faire sa malle, ~ i sin Kuffert serrer dans sa malle; ~ fuld remplir; ~ sig (bort) décamper, détaler; ~ i n d empaqueter, (i Papir) envelopper; *abs* faire sa malle; *fg* plier bagage; ~ en (varmt) ind emmitoufler q.; ~ n e d, se nedpakke! ~ o m, se ompakke! ~ (Papir) om envelopper (de papier); ~ o p (aabne) ouvrir [se ndfr. ~ ud]; ~ n. p a a (Vognen, en) charger (la voiture, q.) de qc.; ~ s a m m e n trousser, faire un paquet de, *abs* se (ovf.) ~ ind! ~ u d déballer; ~ (sin Kuffert) ud défaire sa malle. **Pakke** paquet *m*; (Papirer) liasse *f*; (Varer) ballot; (Post-) colis *m*. **-nelliker** nippes *fpl*, F bataclan *m*. **-post** (service *m* de) messagerie *f*. **Pak|kurv** manne *f*. **-loft** grenier *m*. **-lærred** toile *f* d'emballage. **-mester** (maître) emballeur; (p. Jernbane) chef *m* de bagage. **-ning** (sml. pakke) (em)paquetage; emballage; encaissement; embarillage; encartonnage *m*. **-vogn** fourgon *m*. **-æsel** âne *m* de bât.

Palads palais *m*. **-revolution** révolution *f* de p.

Palankin palanquin *m*.

palatal palatal. **Palatal**(lyd) palatale *f*.

Palet palette *f*.

Paletot pardessus; (let) paletot *m*.

Palisad|e palis *m*. **p-ere** palissader. **P-ering** palissadement *m*. **Palisade|række** file *f* de palissades. **-værk** palissade *f*.

Palisander palissandre *m*.

Pallask sabre-épée *m*.

Palme (Træ) palmier *m*; (-blad, -gren) palme *f*; vinde ~n remporter la palme; staa m. ~r i Hænderne en sortir victorieux. **-blad** feuille de palmier; (Ornament) palmette, (akademisk Ærestegn) palme *f*. **-gren** palme *f*. **-hus** serre *f* à palmiers. **-olie** huile *f* de palme. **-skov** forêt *f* de palmiers. **-söndag** dimanche *m* des Rameaux. **-træ**, se Palme! **-vin** vin *m* de palme.

Palæ hôtel; (Slot) palais *m*.

Palæstina la Palestine. [né coiffé.

Pamfilius Pamphile; være en Lykkens ~ être

Pamflet pamphlet *m*. **-skriver** pamphlétaire *m*.

Pampusse babouche *f*.

Panama Panama *f*. **-hat** panama *m*.

Pande **I.** (Stege-) poêle *f*. **II.** (Hovedets) front *m*; m. løftet (oprejst) ~ le f. levé; Haaret falder ham ned i ~n les cheveux lui tombent sur le f.; løbe ~n imod donner de la tête contre. **-ben** os frontal. **-haar** cheveux (Dyrs: poils) *mpl* du front. **-kage** crêpe *f*. **-skal** crâne *m*.

Panegyri|k panégyrique *m*. **-ker** panégyriste *m*. **p-sk** *a* panégyrique.

Panel boiserie *f*, lambris *m*. **p-e** lambrisser.
panere paner.
Pani|k, **p-sk** panique *f* & *a*.
Panorama panorama *m*.
Panser (ogs. Skibs) cuirasse; (Dyrs) carapace *f*. **Panser-** ⚓ (tit) cuirassé (f. Eks. -flaade flotte cuirassée). **-batteri** batterie blindée. **-klædning** ⚓ blindage *m*. **p-klædt** cuirassé. **P-plade** ⚓ plaque *f* de blindage. **-skib** (navire) cuirassé *m*. **-skjorte**, -særk haubert *m*. **-taarn** tourelle cuirassée. **pansr|e** cuirasser. **P-ing** cuirassement *m*.
Pant gage *m* (paa de); (Under-) hypothèque *f*; (i Leg) hvad skal den göre, som ejer dette ~? qu'ordonnez-vous au gage touché? give (sætte) ~ donner un gage; tage ~ prendre gage; give (sætte) i ~ mettre en gage, engager; tage i ~ prendre en gage. **pante** saisir (n. qc.; en les biens de q.); *abs* faire la saisie. **Pante|bog** registre *m* hypothécaire. **-brev**, -forskrivning acte *m* de gage, (i fast Ejendom) cédule *f* hypothécaire. **-fordring** créance *f* hypothécaire. **-gæld** dette *f* hypothécaire.
Panteis|me panthéisme *m*. **-t**, **p-tisk** panthéiste [*m* & *a*.
Pante|laan prêt *m* sur gage. **-laanekontor**, se Laanehus! **-laaner** prêteur *m* sur gages. **-leg** jeu *m* de gages; lege ~ jouer au gage touché. **-obligation** obligation *f* hypothécaire.
Panter *z* panthère *f*.
Pante|ret droit *m* d'hypothèque. **-sikkerhed** sûreté *f* hypothécaire. **Pant|haver** créancier nanti, (i fast Ejendom) c. hypothécaire. **-ning** saisie, exécution *f*.
Pantomim|e pantomime *f*. **-iker**, **p-isk** pantomime *m* & *a*.
pantsætte, se (give i) Pant! **P-lse** engagement *m*.
Pap carton *m*; (tyndt) ~ carte *f*.
Papa papa *m*.
Pap|arbejde cartonnage *m*. **-bind** reliure *f* en carton; indbinde i ~ cartonner.
Papegöje perroquet; (v. Fugleskydning) papegai *m*; se -fejl! have skudt ~en (*fg*) avoir attrapé le bon numéro. **p-agtig** comme un perroquet, à la manière des perroquets. **P-mast** mât *m* de tapecu. **-sejl** tapecu *m*.
Papillot papillote *f*; have ~ter i Haaret être en papillotes; sætte ~ter i papilloter.
Papir papier *m*, beskrevne (gamle, unyttige) ~er paperasses *fpl*; ₮ fint ~ papier du premier rang; kort (langt) ~ papier court (long), p. à courte (longue) échéance; ~ p. London du Londres; franske ~er fonds *mpl* français; ~erne gaar op (ned) le papier hausse (baisse); være stiv i ~erne être ferré (à glace). **-fabrik(ation)** papeterie *f*. **-fabrikant**, -mager papetier *m*. **-handel** commerce *m* de papier, papeterie *f*. **-handler** (marchand) papetier *m*. **-industri** industrie papetière. **-kniv** coupe-papier *m*. **-kurv** panier *m* au papier; kaste (vandre) i ~en mettre (aller) au panier. **-masse** pâte *f* (à papier). **-mølle** papeterie *f*. **-presser** presse-papiers *m*. **-saks** ciseaux *mpl* à papier. **Papirsdrage** cerf-volant *m*. **Papirsmörer** gâte-papier *m*. **Papirspenge** papier-monnaie *m*. **Papirvarer** de la papeterie.
Papis|me papisme *m*. **-t**, **p-tisk** papiste *m* & *a*.
Pappenhejmere: kende sine ~ savoir la carte du pays.
Papyrus, -haandskrift, -plante papyrus *m*.
Papæske (boîte *f* de) carton *m*.
Par (sammenhørende) paire *f*, (Personer el. Han og Hun af Dyr) couple *m*; (2 ikke nødvendigt sammenhørende) couple *f*, (nogle faa) deux ou trois, quelques; et ~ Handsker une paire de gants; et ~ Venner un couple d'amis; om et ~ Dage dans deux ou trois (el. dans quelques) jours; se (et ~) Bukser! Underbukser! Kop(per)! Ord! der var kun et ~ Mkser il n'y avait que peu de monde; ~ og (el. ved) ~, se parvis!
Parab|el parabole *f*. **p-olisk** *a* parabolique
Parade parade *f*; holde ~ passer la p.; ligge p. ~ être sur le lit de p. **-march** ⚔ pas d'école, (Forbimarch) défilé *m*. **-plads** place *f* d'armes. **paradere** parader; ~ med faire parade de. **Paradeuniform** grande tenue.
Paradigma paradigme *m*.
Paradis paradis *m*; i ~ en p.; spille ~ jouer à la marelle. **-fugl** oiseau *m* de paradis. **p-isk** du paradis, paradisiaque, **P-spil** marelle *f*.
Paradoks paradoxe *m*. **paradoks** paradoxal.
parafere parafer.
Paraffin paraffine *f*. **-olie** huile lourde.
Paragraf paragraphe *m*, section *f*.
parallel parallèle (med à). **Parallel** parallèle *f* (*fg* *m*; mellem . . . og de . . . et de); drage en ~ (*fg*) établir un p.; drage en ~ mellem (*fg*) mettre en p. **p-isere** paralléliser. **P-ogram** parallélogramme *m*.
Paraply parapluie *m*; slaa ~en op (ned) ouvrir (fermer) le p. **-mager** fabricant *m* de parapluies. **-stang**, -stok canne *f* de parapluie. **-stativ** porte-parapluies *m*.
Parasit parasite *m*. **p-isk** *a* parasitique.
Parasol ombrelle *f*; (Herre-) parasol m.
parat prêt (til à).
Parce Parque *f*.
Parcel parcelle *f*. **p-lere** parceller. **P-lering** parcellement *m*. **-list** propriétaire *m* de parcelle(s).
Pardon quartier *m*; bede om (give) ~ demander (faire) quartier; ingen ~ point de quartier!
Parentes parenthèse *f*; i ~ bemærket (soit dit) par p.; sætte i ~ mettre entre parenthèses. **-tegn** signe *m* de parenthèse. **parentetisk** en (el. par) parenthèse.
parer|e (af) parer; ~ Ordre obéir (à la baguette); se vædde! **P-plade** coquille *f*.
Parforce|jagt chasse *f* à courre. **-jæger** piqueur *m*. **-ridt** course *f* au clocher.
Parfum|e parfum *m*. **p-ere** parfumer. **Parfume|fabrikant**, -handler parfumeur *m*. **-fabrikation**, -handel, -rier parfumerie *f*.
Pari pair; staa i (el. al) ~ être au p.; under ~ au-dessous du p.
Paria paria *m*.
Paris Paris *m*. **-er(inde)** Parisien(ne) *s*. **-ertid** heure *f* de Paris. **p-isk** parisien, de Paris.
parisk parien, de Paros.
Park (ogs. ⚔) parc; (Dam) étang, vivier *m*.
Parket orchestre *m*; 1ste (2det) ~ fauteuils *mpl* (stalles *fpl*) d'o. **-gulv** parquet *m*. **-loft** plafond parqueté. **-loge** baignoire *f*. **-plads** fauteuil *m* (i 2det Parket: stalle *f*) d'orchestre.
Parlament parlement *m*. **p-arisk** parlementaire (*av* -ment). **P-arisme** parlementarisme *m*. **p-ere** parlementer. **P-ering** parlementage *m*, pourparlers *mpl*. **Parlaments-** (i Sf., tit) du parlement. **-debat** débat *m* parlementaire. **-valg** élection *f* au parlement. **Parlamentær** parlementaire *m*. **-flag** (-skib) pavillon *m* (vaisseau *m*) parlementaire.
Parlør livre *m* de dialogues.
Parm|a Parme *f*. **-esanost** parmesan *m*.
Parnas(set) le Parnasse. [dique.
Parodi parodie *f*. **p-ere** parodier. **-isk** *a* paro-
Paroksysme paroxysme *m*.
Parol(e) mot *m* d'ordre. **-befaling** ordre (donné à la parade); udstede ~en donner l'ordre.
parr|e accoupler, (ogs. Fugle) apparier; ~s s'accoupler, (om Fugle) s'apparier. **P-ing** (sml. parre) accouplement, appariement *m*. **Parrings|tid** temps *m* où les animaux s'accouplent (où les oiseaux s'apparient); i ~en (om Vildt) pendant le rut. **-valg** sélection sexuelle.
Part, se Del! (i Retssag) partie *f*; man maa høre begge ~er qui n'entend qu'une partie, n'entend rien. **p-ere** dépecer, (som Straf) écarteler. **P-ering** dépècement, (Straf) écartèlement *m*.
Parterre parterre *m*. **-publikum** parterre *m*.

Parthaver intéressé, (i Forretning) associé, (i Aktieforetagende) actionnaire *m*.

Parti 1. (af Pers.; ogs. Ægteskab; Beslutning) parti *m*; (politisk, i ond Bet.) faction *f*; han (hun) er et rigt ~ c'est un riche parti; göre et godt (rigt) ~ faire un bon (riche) p.; göre et uværdigt ~ faire une mésalliance, se mésallier; tage ~ for (mod) prendre parti pour (contre); tage sit ~ prendre son parti; dele sig i 2 ~er se partager en deux groupes; svo sig (snildt) mel. ~erne nager entre deux eaux; slaa sig p. et ~ se jeter dans un parti; slaa sig (træde over) t. ens ~ se mettre du p. de q.; staa (være) p. ens ~ être du p. de q., tenir pour q. 2. (Del; Spil; Varer) partie *f* (Skak d'échecs; Varer de marchandises); et smukt ~ (i Naturen, p. Maleri) une belle p.; sælge i store ~er vendre en gros; i ~er p. 12 Stykker (♈) en lots de douze pièces. **Parti-** (i Sf., tit) de (el. d'un) parti. **-aand** esprit *m* de parti.

Parti|cipium participe *m*: Præsens (Perfektum) ~ le p. présent (passé). **-culier** particulier, rentier *m* **p-el** partiel.

Parti|forhold situation *f* des partis. **-formaal** objet de parti, (i ond Bet.) dessein *m* factieux. **-fælle** ami *m* politique. **-gænger** partisan *m*. **-gængeri**, se -aand! **-had** animosité *f* des partis. **-kamp** lutte *f* des partis.

Partikel particule *f*. **Partikularis|me** particularisme *m*. **-t**, **p-tisk** particulariste *m & a*.

Partimand homme de parti, partisan *m*.

Partisan pertuisane *f*.

partisk partial (*av* -ement). **P-hed** partialité *f*.

Partitur partition *f*.

parti|vis ♈ par lots **P-væsen**, se -aand!

partout, partu absolument.

parvis deux à deux, par paires (el. couples; sml. Par).

Paryk perruque *f*; F (Haar) toupet *m*, (pjusket) tignasse *f*; gaa m. ~ porter perruque. **-blok** (ogs. *fg*) tête *f* à perruque. **-mager** perruquier *m*. **-stil** style pédantesque, rococo *m*.

***Pas**[1] soin *m*, attention *f*.

Pas[2] 1. (snævert) défilé *m*, (bredere) gorge *f*; (höjt oppe i Bjergene) col; (v. nogle Bjergnavne) pas *m*; ⚓ passe *f*. 2 (Rejse-) passeport *m*; efterse et ~ viser un p.; Deres ~ er i Orden vous êtes parfaitement en règle; forlange sit ~ (om Gesandt) demander ses passeports. 3. (i Kort) sige ~ passer.

Pascha pacha *m*.

Pas|frihed exemption *f* de passeport. **-gang** amble *m*; gaa (i) ~ aller à l'a. **-gænger** haquenée *f*.

Pasning (Røgt) soins *mpl*; (Prøvning) essayage *m*.

passabel passable; (farbar) praticable. **Passage** (ogs. ♪) passage *m*; (Færdsel) circulation *f*. **Passagér** voyageur, -euse: ⚓ passsager, -ère *s*. **-baad** bateau de passage, (Damp-) paquebot *m*. **-befordring**, -fart service *m* de passagers. **-gods** bagage *m* (des voyageurs). **-liste** ⚓ livre *m* de bord. **-skib** paquebot *m*. **Passat(vind)** vent alizé.

passe I. 1. (sörge for) avoir soin de, (omhyggeligt) donner des soins à; (en Syg; Kvæg; Have) soigner; (Tønt, Tjeneste) s'occuper de, vaquer à (sine Ting ses affaires); (Ilden) entretenir; (Klæder; = prøve) essayer; ikke ~ (forsömme) négliger; ~ det rette Maal garder la juste mesure; ~ Tiden observer l'heure; ~ det belejlige Øjeblik saisir le moment favorable; ~ sig selv se mêler de ses affaires; pas (De) Dem selv! (ogs.) de quoi vous mêlez-vous? lade en ~ sig selv abandonner q. à lui-même; ~ n. ind adapter qc. (i à); ~ en op guetter q.; ~ paa [sml. 2] (vogte) garder, (holde Øje med) surveiller, (være omhyggelig for) veiller à, (spejde efter) guetter; *abs* (være opmærksom) être attentif; pas paa! attention (Deres Portemonnæ à votre porte-monnaie)! (= tag Dem i Agt) prenez garde (at De ikke falder de tomber)! pas p. (tag Dem i Agt for) Toget! gare le train! 2. (anstaa) convenir (en à q.); (om Klæder) aller (en à q.), *abs* (slutte t. Figuren) coller, (om Hovedtöj) coiffer (en q.), (om Fodtöj, Strömper) chausser (en q.), (om Handsker) ganter (en q.) [se ogs. Handske]; det ~r ham (er ham belejligt, bekvemt) cela lui va; han vilde ~, hvor det skulde være il serait (bien) placé partout; han (det) vilde ~ meget bedre il (cela) ferait bien mieux l'affaire; det ~r (træffer sig) udmærket cela se trouve à merveille; hvor det ~r! comme cela se rencontre! ~ sig convenir, être convenable; det ~r sig ikke at il ne convient pas de (m. *inf* el. que m. *sbj*); ~ (sig) **for** convenir à; det ~r sig ikke for ham at il ne lui convient pas de; det ~r (sig) ikke for hans Alder cela ne s'accorde pas avec son âge; ~ (ind) **i** (kunne indföjes i) s'adapter à; ~ (stemme) **med** s'accorder avec; ~ godt (sammen) med aller bien avec; ~ (kunne anvendes) **paa** être applicable à, (stemme med) se rapporter à [sml. 1]; ~ (godt) **sammen** aller bien ensemble, (om mage Ting) faire la paire; ~ **til** (en, n.) aller à, (stemme med) s'accorder (el. cadrer) avec, (være tilsvarende) répondre à; ~ til hn., se (ovf.) ~ sammen! det ~r t. Lejligheden (Omstændighederne) c'est de circonstance; han ~r ikke t. (at være) Købmand il n'est pas fait pour être marchand. II. (i Kort) passer. III. **av* convenablement. **passelig** *a* convenable.

Passer compas *m*; maale m. ~ compasser.

passere I. *v a* passer; se Revue! passér Gaden! circulez, s'il vous plaît! II. *v n* 1. (gaa videre) passer. 2. (være taalelig) passer, être passable; kan ~! passe! 3. (hændes) arriver.

Passiar causerie *f*; (Vaas) chansons *fpl*; slaa en (lille) ~ af faire un petit bout de causette. **p-e** causer.

Passion passion *f*. **p-eret** passionné. **Passions-** (i Sf., *rel*, mest) de la Passion. **-historien** la Passion. **-prædiken** passion *f*.

passiv passif; ~ Deltager (♈) commanditaire *m*. **Passiv** 1. *gr* passif *m*; i ~ au p. 2. ♈ ~er passif *m*. **p-isk** passif (*av* -ivement). **P-itet** passivité *f*.

Passus passage *m*.

Pasta pâte *f*.

Pastel pastel *m*. **-farve** couleur *f* à pastel. **-maler** pastelliste *m*. **-maleri** pastel *m*.

Pastil pastille, (större) tablette *f*.

Pastinak panais *m*.

Pastor pasteur, ministre; (foran Navn) le révérend; Hr. ~ (*cath*) monsieur l'abbé. **Pastoral-** (i Sf.) pastoral. **Pastorat** charge *f* de pasteur.

Patent (aabent Brev) lettres patentées; (Skippers) lettres *fpl* de capitaine; (p. Opfindelse el. Officers) brevet *m*; tage ~ paa prendre un brevet de. **Patent-** (i Sf., = patenteret) breveté. **p-ere** breveter. **P-haver** breveté *m*.

Pater (révérend) père; Hr. ~ mon (révérend) père. **-nitet** paternité *f*. **-noster** Pater *m*; læse sit ~ dire son P.

patetisk pathétique (*av* -ment).

Patient malade; (som opereres) patient(e) *s*.

Patin|a patine *f*. **p-ere** patiner.

Patolog pathologiste *m*. **-i** pathologie *f*. **p-isk** pathologique (*av* -ment).

Patos pathos *m*, emphase *f*.

Patriark patriarche *m*. **p-alsk** patriarcal (*av* -ement). **P-at** patriarcat *m*.

Patrici|er patricien *m*. **p-sk** *a* patricien.

Patriot patriote *m*. **p-isk** (om Pers.) patriote, (ellers) patriotique. **P-isme** patriotisme *m*.

Patron 1. (Beskytter) patron *m*; snurrig ~ drôle *m* de pistolet; han er en sær ~ il a été fait dans un pot à part. 2. (t. Bøsse) cartouche, (t. Kanon) gargousse *f*; løs (skarp) ~ cartouche *f* à poudre (à balle). **-esse** patronne, (for velgörende Foretagende) patronnesse *f*. **-hylster** enveloppe de (la) cartouche, (Metal-) douille *f*. **-taske** giberne, cartouchière *f*.

Patrouill|e patrouille *f*. **p-ere** aller en patrouille. **P-ering** patrouille, ronde *f*.
Patsch médaillon *m*.
Patte (Mælk) lait; (Bryst) téton *m*; se =vorte! (Yver) tétine *f*; give ~ donner à téter. **patte** téter; ~ paa sucer. **P-barn** enfant à la mamelle, nourrisson(ne) *s*, (ogs. *fg*) bébé *m*. **-dyr** mammifère *m*. **-flaske** biberon *m*. **-glut** poupon(ne) *s*. **-gris** cochon *m* de lait; *fg* se =glut! **-vorte** tétin *m*.
Pauke timbale *f*; slaa p. ~ battre la t. **-slager** timbalier *m*.
Paulun tabernacle *m*; opslaa sit ~ fixer son t.
Paulus (saint) Paul.
Paus|e pause *f*; hel ~ p. d'une mesure pleine; $^1/_2$ ~ demi-pause *f*; $^1/_4$ ~ soupir *m*; $^1/_8$ ~ demi-soupir *m*; $^1/_{16}$ ~ quart *m* de soupir; $^1/_{32}$ ~ demi-quart *m* de soupir. **p-ere** faire une pause, ♪ (ogs.) pauser. **P-etegn** bâton *m* de pause.
Pave pape *m*. **Pave-** (i Sf., tit) du pape. **-brev** bref pontifical. **-bulle** bulle (papale). **-dømme** papauté *f*. **-fjende** antipapiste *m*. **-hof** cour pontificale. **-hue**, =krone tiare *f*. **p-lig** papal, du pape, pontifical [se ogs. Pave-]. **-ligsindet** ultramontain, (haanligt) papiste. **P-lov** loi papale. **-stolen** le saint-siège. **-ven** papiste *m*. **-værdighed** papauté *f*, pontificat *m*.
Peber poivre *m*; helt ~ p. en grains; stødt ~ p. concassé; spansk ~ piment *m*; jeg ønsker ham derhen, hvor ~et gror je voudrais qu'il fût aux antipodes. **-bøsse** poivrier *m*. **-fugl** toucan *m*. **-kværn** moulin *m* à poivre; hans Mund gaar som en ~ la bouche lui va comme la navette d'un tisserand. **-kysten** la Côte des Graines. **-mynte** menthe (poivrée). **-myntedraaber** alcool *m* de menthe. **-myntekage** pastille *f* de menthe. **-mø** vieille fille. **-nød** petit pain d'épice. **-rod** raifort *m*. **-svend** célibataire, vieux garçon *m*. **-træ** bois gentil. **pebre** poivrer. **-t** (dyr) poivré, salé.
Pedant pédant *m*. **-eri** pédantisme *m*. **p-tisk** I. *a* pédant(esque). II. *av* pédantesquement.
Pedel appariteur; (Skole=) valet de collège, (Portner) concierge *m*.
Peder, se Peter!
***Peg** tour *m*, niche *f*.
Pegasus Pégase *m*; bestige sin ~ monter son P.
pege (el. ~ paa, ~ ud) montrer du doigt; ~ paa (ogs.) indiquer de la main; *fg* indiquer; ~ (være rettet) mod être dirigé vers; ~ Fingre ad montrer au doigt. **P-finger** index *m*. **-pind** touche *f*.
***Peis** foyer *m*, cheminée *f*.
pejl|e relever (Solen le soleil; en Pynt une pointe); (Pumpen, Grunden) sonder. **P-ing** (sml. pejle) relèvement; sondage *m*.
Peking Pékin *m*.
pekuniær pécuniaire.
Pelargonium pélargonium *m*.
Pelikan pélican *m*.
Peloponnes le Péloponèse. **p-isk** du Péloponèse, péloponésien; den ~e Krig la guerre du Péloponèse.
Pels (paa Dyr) poil *m*, robe; (af Dyr) fourrure; (Klædningsstykke) pelisse *f*; vove ~en risquer la peau; give en p. ~en rosser q.; skyde en p. ~en tirer sur q. (à bout portant). **Pels-** (i Sf., = Pelsværks=) fourré (f. Eks. =hue bonnet f.). **-dyr** animal *m* à fourrure. **-handel** pelleterie *f*. **-handler** (marchand) pelletier *m*. **-kaabe**, =kappe manteau *m* fourré, pelisse *f*. **-krave** collet *m* doublé de fourrure; (Dames) palatine *f*. **-varer** pelleterie *f*, fourrures *fpl*. **-værk** fourrure *f*. **Pelsværks-**, se Pels=!
Pemmikan pemmican *m*.
Pen plume *f*; føre ~nen manier la p.; føre en god (øvet) ~ avoir une belle p. (une p. exercée); føre en hvas ~ écrire avec âpreté; gribe (nedlægge) ~nen prendre (poser) la p.; dette Ord faldt mig i ~nen ce mot s'est présenté au bout de ma p.

Pendul pendule *m*. **-længde** longueur *f* du pendule. **-svingning** oscillation *f*.
Penge argent *m*; (Smaa=) monnaie *f*; falske ~ fausse monnaie; offentlige ~ fonds publics; gøre ~ battre monnaie; have ~ avoir de quoi; har han (mange) ~? a-t-il de la fortune? her har De ~igen (tilbage) voici votre monnaie; have ~ mel. Hænder avoir de l'argent à sa disposition; have ~ som Græs être tout cousu d'argent; lægge ~ op faire des économies; **for** ~ à prix d'argent, moyennant finance; for en billig ~ à bas prix; for ~ kan man faa alting l'argent fait tout; det kan ikke faas for ~ on n'en peut avoir ni pour or ni pour argent; hvad bliver det i danske ~ combien cela fait-il en argent de Danemark; gøre n. i ~ convertir qc. en argent, réaliser qc.; gøre alting i ~ faire argent de tout; komme til ~ toucher de l'argent, (blive formuende) faire fortune; komme t. sine ~ igen rentrer dans son argent; være ved ~ être en fonds. **-afpresning** exaction *f*; (v. Trusel) chantage *m*. **-anbringelse** placement *m*. **-anliggende** affaire *f* d'argent. **-anvisning** assignation *f*. **-aristokrat** baron *m* de la finance. **-aristokrati** aristocratie *f* de finance. **p-begærlig**, se =gridsk! **P-beholdning** encaisse *f*. **-beløb** montant *m*. **-belønning** récompense *f* pécuniaire. **-bevilling** allocation *f*. **-bidrag** contribution *f* en argent. **-brev** lettre chargée. **-bøde** amende *f*. **-erstatning** indemnité *f*. **-fordel** avantage *m* pécuniaire. **-forhold**, se =sager! (p. =markedet) situation *f* du marché monétaire. **-forlegenhed**, se =knibe! **-forsending**, se =sending! **-gave** don *m* en argent. **p-gridsk** *a* avide d'argent, cupide. **-gridskhed** cupidité *f*. **-hjælp** secours *m* d'argent; (offentlig) subvention *f*. **-institut** institution financière. **-kasse**, =kiste caisse à argent, cassette *f*. **-knaphed**, p=knappe Tider pénurie *f* d'argent. **P-knibe** gêne *f*; være i ~ être dans la g. **-krise** crise financière. **-kurs** cours *m* des espèces. **p-kær**, se =gridsk! **P-laan**, se Laan! **p-løs** sans argent. **P-mand** homme de finance, financier *m*. **-mangel** manque *m* (= =nød: pénurie *f*) d'argent; have (være i) ~ être pressé d'argent, être dans la gêne. **-marked** marché *m* monétaire. **-midler** ressources *fpl*, moyens *mpl*. **-nød**, se =mangel! **-omsætning** roulement *m* (de fonds). **-pose** sac *m* à argent; (m. Penge i) s. d'argent. **-puger** thésauriseur *m*. **-pugeri** thésaurisation *f*. **-pung** bourse *f*. **-sager** affaires *fpl* d'argent **-seddel** billet *m* (de banque). **-sending** envoi *m* d'argent. **-skab** coffre-fort *m*. **-skrin**, se =kasse! **-skuffe** tiroir-caisse *m*. **-sorg** embarras financier. **-sort** espèce *f*. **p-stolt** orgueilleux de sa richesse. **P-stolthed** orgueil financier. **-straf**, se =bøde! **-stykke** pièce *f* (de monnaie). **-tab** perte *f* d'argent. **-taske** gibecière *f*. **-trang**, se =mangel! **-udbytte** profit, bénéfice *m*. **-udlæg** déboursé *m*; gøre ~ faire les frais (til n. de qc.). **-udpresning**, se =afpresning! **-understøttelse**, se =hjælp! **-vægt** trébuchet *m*. **-vælde** plutocratie *f*. **-værd(i)** valeur *f* en argent. **-væsen** affaires d'argent, finances *fpl*.
Pennalhus plumier *m*. **Penne|bakke** plumier *m*. **-fejde**, =krig, =strid guerre de plume, polémique *f*. **-fjer** plume *f* (d'oie). **-helt** écrivassier fanfaron. **-hus** étui *m* à plumes. **-kniv** canif *m*. **-pose** canon, tuyau *m*. **-skaft** porte-plume *m*. **-skitse** esquisse *f* à la plume. **-slikker** gratte-papier *m*. **-spids** bout *m* de la plume. **-strøg** trait *m* de plume. **-tegning** dessin *m* à la plume. **-visker** essuie-plumes *m* **-æske** boîte *f* à plumes.
Pensel pinceau *m*, (grov) brosse *f*. **-skaft** hampe *f* de pinceau. **-strøg** coup *m* de pinceau.
Pension (Kosthus; Pengesum) pension; (eft. Afskedigelse) (pension de) retraite *f*; livsvarig ~ pension viagère. **-at** pension (bourgeoise). **p-ere** pensionner, (eft. Afskedigelse) mettre à la retraite. **P-ering** mise *f* à la retraite. **-ist** retraité *m*. **Pensions|anstalt** (Skole) pensionnat *m*; se Pensionat! **p-berettiget** qui a droit à la retraite. **P-fond**,

-kasse caisse *f* des retraites. -lov loi *f* sur les pensions de retraite. -ret droit *m* à la retraite. -væsenet les pensions *f*. **Pensionær** pensionnaire *s*.

pensle passer le pinceau (n. sur qc.; en i Halsen dans la gorge à q.).

Pensum tâche *f*.

Pepsin pepsine *f*.

Per Pierre, Pierrot; ~ og Poul Pierre et Paul, le tiers et le quart; ~ Tot pleutre, pantouflard *m*.

per par; ~ Post p. la poste; 2 Francs ~ Meter deux francs le mètre.

pereat! à bas! bringe en et P~ donner un charivari à q.

perennerende *b* vivace.

perfek|t parfait (*av* -ement). -tionere perfectionner. P-tum le (préterit) parfait, le passé indéfini.

perfid perfide. P-i(tet) perfidie *f*.

Pergament parchemin, (fint) vélin *m*. p-agtig parcheminé. P-fabrik(ation) parcheminerie *f*. -mager parcheminier *m*. Pergaments- (i Sf., tit) en parchemin. -papir papier *m* parchemin.

Perial pointe *f* de vin. p-iseret gris.

Perif|eri circonférence, périphérie *f*. p-erisk *a* périphérique.

Perik|on, -um mille-pertuis *m*.

Periode période *f*. -bygning structure *f* des périodes. periodisk périodique (*av* -ment); det ~e i n. la périodicité de qc.

Perkussion percussion *f*. -sgevær fusil *m* à p.

Perle perle *f*; (p. Rosenkrans o. l.) grain *m*; ægte (uægte) ~ perle fine (fausse); man skal ikke kaste ~r for Svin il ne faut pas jeter les perles aux pourceaux; trække ~r (p. en Snor) enfiler des perles. **perle** perler; (om Drik) pétiller, (v. Prøve) faire la perle; Sveden ~r p. hans Pande la sueur perle à son front. Perle- (i Sf., = af el. med Perler) de perles. -broderi broderie *f* en perles. -bönne haricot *m*. p-dannet en forme de perle(s). P-farve gris *m* de perle. p-farvet, -graa gris de perle. P-fisker pêcheur *m* de perles. -fiskeri pêche *f* de perles. -gryn (de l')orge perlé. -humør très belle humeur. p-hvid blanc de perles. P-höne pintade *f*. -mor nacre *f*. Perlemors- (i Sf., mest) en nacre. p-agtig nacré. P-glans éclat *m* nacré, nacre *f*; m. ~ (*a*) nacré. Perle|musling huître *f* perlière. -stikker(ske) brodeur *m* (-euse *f*) en perles. -stikkerarbejde, -stikkeri, se -broderi! p-stukken brodé en perles. P-ven ami *m* intime.

permanent permanent; erklære sig ~ se déclarer en permanence.

Permi|ssion, se Orlov! ~er, se Bukser! p-ttere donner (un) congé à; (Soldat) libérer.

Perpendik|el balancier *m*. p-ulær, P-ulær perpendiculaire *a* & *f*.

Perpetuum mobile mouvement perpétuel.

perpleks perplexe, consterné.

Perron quai, trottoir *m*.

***Pers** pression *f*. **Perse** pressoir *m*. **perse** pressurer (Druer le raisin). P-kar cuve *f*.

Pers|er(inde) Persan(e), (Gammel-) Perse *s*. -erkrigene les guerres *f* médiques. -ien la Perse.

Persille persil *m*.

persisk persan, (gammel-) perse; den ~e Havbugt le golfe Persique.

Person personne *f*; (fremragende el. i Skuespil) personnage; (haanligt) individu *m*; kende en af ~ connaître q. de vue; Adgang for sin ~ entrée personnelle; jeg for min ~ pour moi (el. ma part); i egen (höje) ~ en (propre) personne; være omhyggelig m. sin ~ avoir soin de sa personne. -age individu *m*. -ale personnel *m*. -alia renseignements sur la personne (de q.), faits *mpl* de la vie (de q.). p-el personnel. -ificere personnifier; den ~de Hæderlighed l'honnêtete *f* en personne. P-ificering personnification *f*. p-lig I. *a* personnel (ogs. *gr*), individuel; det er hans ~e Mening c'est son opinion à lui. II. *av* personnellement, en personne; De maa give det til ham ~ vous le lui remettrez en mains propres; Forbudet gjaldt mig ~ l'interdiction m'était personnelle. P-lighed personnalité *f*; gaa t. ~er faire des personnalités. -skifte mouvement, roulement *m*. -takst tarif *m* des voyageurs. -tog train *m* de voyageurs. -vogn voiture *f* de voyageurs

Perspektiv perspective *f*. p-isk I. *a* perspectif. II. *av* en perspective. P-lære perspective (spéculative).

pertentlig *a* minutieux. P-hed minutie *f*.

Peru le Pérou. -aner Péruvien *m*. p-ansk péruvien.

pervers pervers. P-itet perversité *f*.

Pessimis|me pessimisme *m*. -t, p-tisk pessimiste *s* & *a*.

Pest peste; (Stank) infection *f*. Pest- (i Sf., tit) pestilentiel. p-agtig pestilent; (forpestende) infectant. -befængt, -syg pestiféré *a* & *s*. P-hus hôpital *m* des pestiférés. -ilens peste *f*; han er mig en ~ je l'ai en horreur.

Petarde pétard *m*; sprænge m. ~r pétarder.

Peter Pierre; (Apostlen) saint P. **Peters|borg**, se Sankt (~)! -kirken l'église *f* de Saint-Pierre.

Petit *typ* sept *m* et demi.

Petroleum (huile *f* de) pétrole *m*. Petroleums|apparat fourneau *m* à pétrole. p-holdig pétrolifère. P-kilde pétrolerie *f*.

Pfalz le Palatinat. -greve comte palatin.

Pian|ist pianiste *s*. p-o piano. **Piano|(forte)**, se Klaver! -pedal pédale sourde.

Pibe, 1. se Bøsse-, Lyse-, Skorstenspibe (osv.)! (i Töj) ruche *f*; lægge (i) ~r tuyauter. 2. (Flöjte) sifflet; (⚔) fifre; (Orgel-) tuyau *m*; ~n fik en anden Lyd la chose a pris une autre tournure; stikke ~n ind baisser le ton. 3. (Tobaks-) pipe *f*; (kort) ~ brûle-gueule *m*; det er ikke en ~ Tobak værdt cela ne vaut pas une pipe de tabac; banke (kradse) ~n ud débourrer la p.; ryge (tage) sig en ~ (Tobak) fumer une p. 4. (Vin-) pipe *f*. **pibe** siffler (i Fingrene en paume); (om Dyr) crier, (om Fugleunge el. = klynke) piauler; (Töj) tuyauter; ~ en ud siffler q. **Pibe|bræt** râtelier *m* à pipes. -hoved fourneau *m* de pipe; se Klynkehoved! -jern fer *m* à tuyauter. -koncert concert *m* de sifflets. -krave collerette *f*. -ler terre blanche (el. de pipe). -læg ruche *f*. -lög ciboule *f*. -n (sml. pibe) sifflement; cri; piaulement *m*. -r siffleur; ♪ fifre *m*. -rdreng petit fifre. -ri, se -n! -rör tuyau *m* de pipe. -spids bouquin *m*. -strimmel collerette *f*. p-vorn pleureur.

pible suinter, filtrer; (om Taarer) glisser.

Pibning, se Piben! (af Töj) tuyautage *m*.

Piccoloflöjte piccolo *m*.

Pickles légumes marinés.

Pie|tet piété *f*. -tetshensyn considérations *fpl* de piété. -tisme piétisme *m*. -tist, p-tistisk piétiste *s* & *a*.

Pig pointe *f*; (isl. *z* & *b*) piquant *m*; se Pigkæp!

Pige fille; (= ung ~, mest) jeune fille; (= lille ~) petite fille, enfant *f*; se Tjenestepige! min ~ (Barn; i Tiltale) mon enfant; unge ~r (des) jeunes personnes *f*. -aar, -alder années *fpl* de jeune fille. -arbejde, -gerning travail *m* de bonne. -barn, se (lille, ung) Pige! -institut, se -skole! -jæger coureur *m* (de filles). -kammer chambre *f* de domestique. -lune, -nykker caprice *m* de jeune fille. -lön gages *mpl* de domestique. -navn nom *m* de demoiselle. -ran, -rov enlèvement (d'une jeune fille), rapt *m*. -skole institution de jeunes filles, (i Folkeskolen) école *f* de filles; (höjere) ~ lycée *m* de jeunes filles. -snak cancans *mpl* de servantes.

pig|get armé de pointes. P-haj aiguillat *m*. -hvarre turbot *m*. -kæp, se Pigstav! (Kludesamlers) crochet; (Kvægdrivers) aiguillon *m*.

Pigment pigment *m*.

Pig|stav, -stok bâton ferré.

Pijækkert (grosse) veste *f*, saute-en-barque *m*.

pikant *a* piquant. **P-eri** plaisanteries *fpl* (de haut goût). **pikeret** piqué (over de).

Piket (⚔ & Kortspil) piquet *m*.

pikke frapper doucement; se bikke! (om Fugl) ~ (i) picoter.

Pikkelhue casque *m* à pointe.

Pil¹ (Træ) saule *m*.

Pil² flèche *f*; (mest *fg*) trait *m*.

pile (af) courir (el. partir) comme un trait.

Pilegrim pèlerin(e) *s*. **Pilegrims|færd**, -gang, -rejse, -vandring pèlerinage *m*; göre en ~ til . . . faire le p. de. **-stav** bourdon *m*.

Pilekogger carquois *m*.

Pile|krat saulaie *f*. **-kvist**, -vaand verge *f* de saule; (Vidie) osier *m*. **-træ** saule *m*.

Pilfinger touche-à-tout *m*.

Pilk trembleuse *f*. **p-e** pêcher à la trembleuse.

Pille I. *arch* pilier *m*; (Bro-) pile *f*; (firkantet, i Mur) pilastre; (mel. Vinduer) trumeau *m*. **II.** *md* pilule *f* (ogs. *fg*); en bitter ~ une p. amère. **III.** der er ikke en ~ Fedt (Kød) p. ham il est tout décharné.

pille I. *v a* (Salat; Fjerkræ; Rejer) éplucher; (Ærter, Bönner) écosser; (Nød, Æg) écaler; ~ (n.) af, se afpille! ~ op, se oppille! ~ ud détacher, (vælge) trier; ~ Korn ud af et Aks égrener un épi; være som et ~t Æg être tiré à quatre épingles. **II.** *v n* ~ af (gaa) décamper, (dø) crever; ~ med (ved) n. manier qc., patiner qc.; (sidde og) ~ m. Smaating s'amuser à des vétilles. **P-kartofler** pommes *fpl* de terre en robe de chambre. **Pillen**, se Pilning! ~ ved maniement *m* de. **pillen** tiré à quatre épingles, excessivement propre. **P-hed** propreté excessive. **Pilleri** (Arbejde) travail *m* minutieux; (Smaating) vétilles *fpl*. **Pilning** (sml. pille) épluchement; enlèvement *m* de l'écosse.

piloter|e piloter. **P-ing** pilotage *m*.

pil|raadden tout pourri. **-sur** tout aigre.

pimpe buvoter.

Pimpsten (pierre) ponce *f*.

pinagtig *a* pénible. **P-hed** tourment *m*.

Pincet pince *f*, (paire *f* de) pincettes *fpl*.

Pind (petit) bâton *m*, baguette, bûchette *f*; (Brænde) cotret *m*; (Træstift) cheville (de bois), fiche *f*; (i Fuglebur) perchoir, bâton *m*; se Strikkepind! det bliver en ~ t. hans Ligkiste cela avancera sa mort; have en ~ i Livet avoir avalé un échalas; det kan De stryde en hvid ~ efter rayez cela de votre catalogue; spille ~ jouer au bâtonnet; sætte en ~ for n. mettre bon ordre à qc., empêcher qc.; rive (vippe) en af ~n dégoter q.; ryge (vippe) af ~n se ruiner, (fortrænges) être dégoté; staa p. ~e for en être à la sonnette de q. **pinde** ud fendre menu. **P-brænde** menu bois *m*, cotrets *mpl*; Stykke ~ cotret *m*. **-hugger** fendeur de menu bois; *fg* vétilleur *m*. **-huggeri** *fg* vétillerie *f*. **-værk** construction *f* peu solide. **Pind|so** femelle *f* du hérisson. **-svin** hérisson *m*.

Pine (legemlig) douleur, (stærk, ogs. aandelig) tourment, supplice *m*; den evige ~ (*rel*) les peines éternelles. **pine** faire souffrir, (stærkere) tourmenter, (p. Pinebænk) torturer. **P-bænk** chevalet *m*; lægge (spænde) p. ~en mettre à la torture. **-død** morbleu! **p-fuld** douloureux. **-gal**, se ravgal! **P-ri** torture *f*.

Pinie pinier *m*. **-skov** pinière *f*.

pinlig *a* cuisant; (besværlig, ubehagelig) pénible; ~t Forhør torture, question *f*; underkaste en ~t Forhør donner la question à q.

Pinse la Pentecôte. **-aften** veille *f* de la P. **-dag**, förste ~ jour *m* de la P.; anden ~ lundi *m* de P. **-fest**, *helg, -helligdage, -höjtid (fête *f* de) la Pentecôte.

Pinsel tourment *m*, torture *f*.

Pinselillie narcisse *m* (des poètes).

Pioner pionnier, sapeur *m*.

Pip¹ (Fuglesygdom) pépie *f*.

Pip² **I.** (et) piaulement *m*; tage ~pet fra en confondre q. **II.** *int* piau!

Pipin Pépin; ~ den Lille P. le Bref.

Pipling petite reinette.

pippe¹ (om Fugl) piauler, pépier.

pippe² frem pousser, commencer à germer.

Pirat pirate, flibustier *m*.

pirre I. *v n* ~ i remuer (un peu); det ~r i Halsen j'ai des picotements à la gorge; ~ ved toucher du doigt. **II.** *v a* (irritere) irriter, agacer; (kildre) chatouiller; (anspore, fremkalde) stimuler (Appetitten l'appétit), (ens Nysgerrighed) piquer. **-lig** *a* irritable, susceptible. **P-lighed** irritabilité, susceptibilité *f*. **Pirring** (sml. pirre) irritation *f*, agacement; chatouillement *m*; stimulation *f*; (prikkende Fornemmelse) picotement *m*. **-smiddel** stimulant *m*.

Piræus le Pirée.

Pis pissat *m*.

Pisa Pise *f*; fra ~ de P., pisan.

Pisang 1. (Frugt) banane *f*. **2.** = **-træ** bananier *m*.

Pisk fouet *m*; (Ride-) cravache, (Berider-) chambrière; (Haar-) queue *f*; faa (give) ~ (el. af ~en) avoir (donner) le fouet; staa und. ~en être sous la férule. **piske** (el. ~ paa) fouetter; ~ (m. Svøbe) flageller; se terpe! ~ ihjel tuer à coups de fouet; ~ sig op t. at se battre les flancs pour; være ~t t. at être forcé de; ~nde Regn pluie battante; ~nde gal, se ravgal! ~t Æg lait *m* de poule. **P-paryk** perruque *f* à queue. **-smæld** claquement *m* de fouet; (Enden af Snært) mèche *f*. **-snært** longe *f* (sml. -smæld). **Piskning** (sml. piske) fouettement *m*; flagellation *f*.

pisse pisser. **P-hus**, se Pissoir! **-potte** pot *m* de chambre. **Pissoir** urinoir *m*, vespasienne *f*.

Pistacie pistache *f*. **-træ** pistachier *m*.

Pistol pistolet *m*; (Mønt) pistole *f*. **-skud** coup *m* de pistolet; (paa) ~s Afstand (à) portée *f* de pistolet. **-skydning** tir *m* au pistolet.

Pius Pie.

Pjalt haillon *m*, guenille, loque *f*, (afrevet) lambeau, chiffon; (Pers.) pleutre *m*; slaa sine ~er sammen s'associer, (om Udgift) boursiller. **Pjalteri** (om Ting) misère; (Fejghed) couardise *f*. **pjaltet** déguenillé, en haillons; (ussel) misérable; (ud. Kraft) veule. **P-hed** état *m* déguenillé; *fg* veulerie *f*.

Pjank frivolités, futilités *fpl*. **p-e** babiller. **P-e** babillard(e) *s*. **-eri**, se Pjank!

pjask|e (i Vand) agiter (el. battre) l'eau, (vade) barbouiller dans l'eau; ~ Vand p. en lancer de l'eau à q. **P-en**, -eri barbotage *m*; se Plasken! **p-vaad** mouillé comme un canard.

Pjat bavardage *m*; se Pjattehoved! Pjit ~ et patati et patata. **pjatte** jaboter, babiller. **P-gaas** javotte *f*. **-hoved** babillard(e) *s*. **-ri** bavarderie *f*. **p-t** *a* puéril, babillard.

Pjece pièce; (lille Skrift) brochure *f*, pamphlet *m*; löjerlig (sær) ~ drôle *m* de pistolet.

Pjedestal piédestal *m*.

Pjerrot Pierrot; en ~ un pierrot.

Pjok pleutre *m*; *(en) bambin *m*. **p-ket** empaillé.

pjuske chiffonner; (Haaret) ébouriffer.

Pjæs, se Pjece!

placer|e placer. **P-ing** placement *m*.

Pladder (Mudder) vase, bourbe *f*; se Pjat!

Plade plaque, (tynd) lame, (meget tynd, af Metal) feuille *f*; se Bordplade! (Sten-) pierre plate, table, (Flise; ~ over Grav) dalle; (t. Gravering, Træsnit) planche *f*; (fotografisk) cliché; (Bedrageri) pouf *m*; slaa en en (ordentlig) ~ tirer une carotte (de longueur) à q. **-guld** or *m* en feuilles. **-jern** tôle *f* de forge. **-kobber** cuivre *m* en planches.

Plads (ogs. = Bestilling) place *f*; (Torv) place (publique); (i Tinget) siège *m*; aaben ~ (i Skov) clairière *f*, ⚔ place ouverte; befæstet ~ place forte; jeg har ikke kunnet faa ~ v. Koncerten je n'ai pas pu trouver place au concert; göre ~ for faire place à; (gør) ~! (faites) place! rangez-vous! indtage en höj ~ occuper une haute place; optage

megen ~ tenir beaucoup de place; skaffe sig ~ (trænge frem) se faire jour; tage ~ s'asseoir, (i Bogspr.) prendre place (el. un siège); komme **i** ~ entrer en service; komme i ens ~ remplacer q.; **paa** ~! en place! her p. ~en (☞) sur cette place; det er ikke p. sin ~ cela n'est pas à sa place; De er ikke p. Deres ~ her ce n'est pas votre place ici; føre p. första ~ prendre une (place de) première; lægge (stille, sætte) n. paa ~ mettre qc. à sa place. **Plads|hund** chien *m* de garde. **-mangel** manque *m* de place; (p Grund) af ~ faute de place.

plaffe tirailler.

Plag[1] jeune cheval *m* (de deux ans).

***Plag**[2] vêtement, habit *m*.

Plage tourment, tracas; (Lande-) fléau *m*; *bibl* plaie *f*; have sin ~ m. at avoir beaucoup de peine a; hver Dag har nok i sin ~ à chaque jour suffit sa peine. **plage** tourmenter, (være t. Besvær) importuner; (drille) taquiner; (bede) presser; ~r Fanden Dem? avez vous le diable au corps? ~ en for n. tourmenter q. pour obtenir qc.; ~ en for, at han skal göre n. presser q. de faire qc. ~ en med assommer q. de; ~ sig med (el. m. at) se creuser le cerveau pour; det vil jeg ikke ~ mig med je ne m'en ferai pas de mauvais sang. **P-aand** fléau, (som driller) harceleur, (som overhænger) obsesseur *m*; (om Kvinde) mégère *f*. **-n** vexation, (Overhæng) obsession; (Drilleri) tracasserie *f*. **-r**, se -aand! **-ri**, se Plagen!

Plagi|at plagiat *m*. **-ator** plagiaire *m* **p-ere** plagier.

Plaid, se Plæd!

Plakat affiche *f*, (if. Ovrigheds) placard; (mindre) écriteau *m*; se Program! **plakat|(fuld)** soûl comme une grive; drikke en ~ soûler q. **P-mand**, -smörer afficheur *m*.

Plamase tache, souillure *f*.

plan plan. **Plan** (Flade; Udkast; Oversigt) plan (over Paris de P.); (Hensigt, ogs.) projet *m*; have ~er m. en avoir des vues sur q.; lægge en ~ former un projet; lægge ~en til n. faire le plan de qc.; i ~ med au niveau de. **planer|e** aplanir, (Papir) coller, laver. **P-ing** aplanissement; (Papirs) encollage *m*, lavure *f*.

Planet planète *f*. **p-arisk** planétaire. **P-bane** (-system) orbite *f* (système *m*) planétaire.

Plangeometri planimétrie *f*.

Planke planche *f*. **-bro** pont *m* en charpente. **-gulv** plancher *m*. **-værk** (clôture *f* en) planches *fpl*.

Plan|lægning formation *f* d'un projet. **p-løs** sans plan. **P-løshed** manque *m* de plan. **p-løst** *av* sans plan, à l'étourdie. **-mæssig I.** *a* conforme à un plan, méthodique; (regelmæssig) régulier. **II.** *av* (sml. I) méthodiquement; régulièrement. **P-mæssighed** méthode *f*.

Plantage plantation *f*, plantage *m*. **-ejer** propriétaire *m* d'une plantation.

Plante plante *f*; samle ~r herboriser. **plante** planter. **P-dyr** zoophyte *m*. **-frø** graine *f*. **-føde** aliments végétaux. **-gift** poison végétal. **-jord** terreau *m*. **-kender** botaniste *m*. **-liv** vie végétale. **-lære** botanique *f*; (Bog) livre *m* de b. **-r** planteur *m*. **p-rig** riche en plantes. **P-rigdom** richesse *f* en plantes. **-rige** règne végétal. **-saft** sève *f*. **-samler** herborisateur *m*. **-samling** herbier *m*. **-skole** pépinière *f* (ogs. *fg*). **-tid** saison *f* de la plantation. **-verden** monde des plantes, règne *m* végétal. **-vækst** végétation *f*. **-væv** tissu *m*. **p-ædende** herbivore; de ~ (Dyr) les herbivores *m*.

Plantning plantation *f*.

Plantrigonometri trigonométrie *f* rectiligne.

plapre I. *v n* jaboter. **II.** *v a* ~ (frem) réciter comme un perroquet; ~ ud divulguer.

Plaser plaisir *m*; (Spøg) plaisanterie *f*; det er kun (hans) ~ c'est pour rire.

Plask bruit clapotant. **plask**! flac! **-e** (om Lyden) clapoter, (om Vand fra en Rende o. l.) gargouiller; ~ (i Vandet) battre l'eau; ~ imod (paa) battre contre. **P-en** (imod n.) battement; (Bølgers) clapotis; (fra en Rende) gargouillis *m*. **-regn** pluie battante. **p-regne** pleuvoir à verse.

Plaster emplâtre *m*; lægge ~ paa (n.) appliquer un e. (sur qc.). **-smører** faiseur *m* d'emplâtre.

Plasti|k, **p-sk** plastique *f* & *a*.

plat I. *a* (flad) plat; *fg* (ogs.) trivial; ~ Udtryk terme bas. **II.** *av* (= ~ v. Jorden) (tout) plat; *fg* platement; ~ umulig tout à fait impossible; falde ~ ned tomber tout à plat; lægge sig ~ ned (p. Jorden) se coucher à plat ventre; ~ (rent) ud tout net, (tout) à plat. **Plat** (i Spil) pile *f*; spille ~ el. Krone om n. jouer à croix ou pile pour savoir qui aura (el. fera) qc.

Platan(træ) platane *m*.

Plat|fod pied plat. **p-fodet** aux pieds plats. **P-form** plateforme *f*. **-hed** platitude, trivialité *f*.

Platin|(a) platine *f*. **p-ere** platiner. **P-ering** platinage *m*. **p-holdig** platinifère.

Platmenage huilier *m*, ménagère *f*.

platnæset qui a le nez plat.

Plat|o Platon. **-oniker** platonicien *m*. **p-onisk** platonique (*av* -ment); ~ Kærlighed amour *m* platonique; nære ~ Kærlighed aimer platoniquement.

Plattenslager|(ske) imposteur *m*, F carotteur, -euse *s*. **-i** filouterie *f*.

plattysk bas-allemand; **P~** (le) bas-allemand.

plausibel plausible.

Plautus Plaute.

Plebej|er plébéien *m*. **p-isk I.** *a* plébéien. **II.** *av* vulgairement. **Pleb|iscit** plébiscite *m*. **-s** la plèbe.

Pleje (Omsorg) soin(s) *m*(*pl*); (Behandling) traitement *m*, (hygiejnisk) hygiène; (Blomsters, Videnskabers) culture *f*; ⚔ (Soldaters) entretien *m*; Rettens ~, se Retspleje! have (tage) et Barn i ~ être chargé (se charger) d'un enfant; sætte i ~ (t. Opamning) mettre en nourrice (= p. Kost: en pension). **pleje I.** *v a* soigner, donner des soins à; se (~) Omgang! Raad! ~ Retten administrer la justice. **II.** *v n* ~ (van) at avoir coutume (el. l'habitude) de [tit udtrykt v. ordinairement; om Fortiden tit v. *impf*]; det ~r ikke at ske cela n'arrive pas ordinairement; han ~ede at gaa ud om Aftenen il sortait (ordinairement) le soir; det ~r han (at göre) c'est son habitude; som man ~r (van) (comme) à l'accoutumée; alt gaar som det ~r tout va à l'ordinaire (el. son train ordinaire). **Pleje|barn** enfant dont on s'est chargé, (Pattebarn) nourrisson *m*. **-broder** frère adoptif (el. de lait). **-datter** fille adoptive. **-fader** père adoptif, (Pattebarns) p. nourricier. **-forældre** parents adoptifs. **-hjem** lieu *m* de santé. **-moder** mère adoptive, (Pattebarns) m. nourricière. **-stiftelse** (for Börn) crèche *f*; se Fattighus! **-sön** fils adoptif. **-søster** sœur adoptive (el. de lait).

Plejl fléau *m*. [tique.

Pleonas|me pléonasme *m*. **p-tisk** *a* pléonas-

Plet[1] (forsølvede Varer) du plaqué; af ~ en p.

Plet[2] (Sted) endroit *m*; (af særlig Farve; ogs. uren & *fg*) tache; (i Mønster, i Dyrs Lod) moucheture; (i Ædelsten, Metal, Glas) paille; (p. Frugt) meurtrissure *f*; ~ Jord morceau (el. coin) *m* de terre; blaa ~ (hvor man er knebet el. klemt) pinçon *m*, (p. Himlen) point azuré; sætte en ~ (~ter) paa tacher (ogs. *fg*: ens Navn la renommée de q.); tage ~ter af (n.) enlever les taches (de qc.), détacher (qc.); ikke komme (röre sig) af ~ten ne pas bouger de (sa) place; ud. at komme af ~ten sans bouger, (fremad) sans avancer; møde (være) paa ~ten être exact (au rendez-vous). **plet|fri** sans tache. **P-frihed**, se Dadelfrihed! **-skud** coup *m* de feu qui atteint le noir (el. le blanc); skyde ~ faire mouche. **-sæbe** savon *m* à détacher. **plette** (forsyne m. Pletter) tacheter, moucheter; (tilsmudske) tacher; (tage imod Pletter) se salir (facilement).

pletter|e plaquer. **P-ing** plaqué *m*.

Plet|tyfus fièvre *f* pétéchiale. **-vand** eau *f* à détacher. **p-vis** I. *a* épars. II. *av* çà et là.

Pligt devoir *m*; det er mig en ~ at il est de (el. c'est) mon d. de; gøre (sig) n. til (en) ~ (se) faire un d. de qc.; gøre sig n. til en uafviselig ~ se faire une religion de qc.; handle imod sin ~ manquer à son devoir. **-arbejde** travail *m* d'obligation. **-begreb** notion *f* du devoir. **-bud** commandement dicté par le devoir. ***pligte** être tenu à, (m. *inf*) être tenu de. **Pligt|forglemmelse** oubli *m* de son devoir (el. de ses devoirs). **p-forglemmende** qui oublie son devoir (el. ses devoirs). **P-forsömmelse** manquement *m* à son devoir. **-følelse** sentiment *m* du devoir. **p-ig** til tenu à; ~ (til) at tenu de. **P-menneske** esclave *s* de ses devoirs. **p-mæssig** *a* conforme au(x) devoir(s). **P-opfyldelse** accomplissement *m* d'un devoir (el. des devoirs); se -trofast! **p-opfyldende**, se -tro! **P-sag**: være en ~ for en être du devoir de q. **p-skyldig** *a* obligé par le devoir. **-skyldig(st)** *av* conformément à mon (ton osv.) devoir, comme c'est mon (ton osv.) devoir. **-tro** *a* fidèle à son devoir. **P-trofast** fidélité *f* à son devoir.

plire clignoter (m. Öjnene des yeux). **P-n** clignotement *m*.

***Plog**, se Plov!

Plomb|e plomb; (af Guld) (de l')or *m*. **p-ere** plomber; ~ (m. Guld) aurifier. **P-ering** plombage *m*.

***Plomme**, se Blomme[3]!

Plov charrue *f*; føre (gaa bag) ~en pousser la c.; tage und. ~en mettre en culture; være und. ~en être en labour. **-aas** flèche *f*. **-dreng** garçon *m* qui pousse la charrue. **-dyr** bête *f* de labour. **-fjæl** versoir *m*. **-fure** sillon *m*. **-hest** cheval *m* de charrue. **-jern** coutre; *soc *m*. **-karl**, -mand laboureur *m*.

Pludder[1] (Dynd) bourbe *f*.

Pludder[2], se Pludren! (Vrövl) bavardage *m*. **p-vorn** babillard. **P-vælsk** baragouin *m*. **pludre** (uforstaaeligt) bredouiller, baragouiner; (snakke) jaboter; (om Kalkun) glouglo(u)ter. **P-n** (sml. pludre) baragouinage; jabotage; glouglou *m*.

pludselig I. *a* subit, brusque, (Bogspr.) soudain. II. *av* tout à coup, subitement, brusquement; standse ~ s'arrêter court. **P-hed** soudaineté *f*.

pludsk|et, -kindet, -kæbet bouffi.

Pluk, se Plukkeri! Pluksammen! **-fisk** hachis *m* de poisson. **p-ke** cueillir; (Fugl) (dé)plumer; se pille! ~ en (for Penge) plumer q. **P-kemad** hachis *m* (ogs. *fg*). **-keri** (Smaating) futilités *fpl*. **-ning** udtrykkes mest v. Verb.; (Frugt-) cueillage; se Pilning! *fg* (for Penge) rançonnement *m*. **-sammen** hachis *m*.

Plumage plumet *m*.

plump I. *a* grossier; ~ Karl lourdaud, rustre *m*. II. *int* patatras! (plask) ploc! **Plump** bruit *m* d'une chute, lourde chute. **p-e** tomber (lourdement); ~ til at gøre n. faire qc. par hasard; ~ ud med n. laisser échapper qc. **P-hed** grossièreté *f*. **p-t** *av* grossièrement, (tungt) lourdement.

plumre troubler. **-t** *a* trouble.

Plurali|s pluriel *m*; i ~ au pl. **-tet** pluralité *f*.

plus plus. **Plus** plus *m*. **-kvamperfektum** le plus-que-parfait; i ~ au p.

plyndr|e piller; (By, ogs.) saccager; (rejsende) dévaliser, détrousser; (et Træ) dépouiller; F (for Penge) rançonner; (kun *v n*; = rapse, ogs. ⚔) marauder. **P-er** (sml. plyndre) pillard; maraudeur *m*. **-ing** (sml. plyndre) pillage; sac(cage); détroussement; maraudage *m*. **-ingstog** expédition *f* de pillage.

Plys peluche *f*; ~es de p.

***plystre** siffler.

Plæd plaid *m*; (skotsk) ~ tartan *m*.

plæder|e plaider. **P-ing** plaidoirie *f*.

Plædrem courroie *f*.

Plæne (Græs-) boulingrin *m*, pelouse; (Blomster-) plate-bande; (Arena) arène *f*.

pløje 1. labourer; ~ igennem, se gennempløje! ~ ned, se nedpløje! ~ Havet sillonner la mer. 2. (Brædder) bouveter; ~ sammen affourcher. **P-jord**, -land terre *f* de labour. **-mark** champ *m* de labour. **-tid** temps *m* de labourage. **Plöjning** labourage *m*; (af Brædder) creusage *m*.

Pløk cheville *f* (de bois). **p-ke** garnir de chevilles; (Fodtöj) clouer.

Pløre gâchis, (Pøl) bourbier *m*.

pneumatisk *a* pneumatique.

Po le Pô.

Podagr|a goutte (aux pieds), podagre *f*. **-ist** goutteux, podagre *m*.

Pode (Skud, Kvist) scion; (Barn) enfant, F (Rolling) bambin *m*. **pode** enter, greffer.

Podeks derrière *m*.

Pode|kvist greffe *f*. **-voks** emplâtre *m* d'ente.

Podning greffe, ente *f*, greffage *m*.

Poesi poésie *f*. **p-løs** dénué de poésie, prosaïque. **P-løshed** prosaïsme *m*. **Poet** poète *m*. **p-isk** poétique (*av* -ment); i ~ Form en vers; være ~ anlagt avoir des dispositions à la poésie.

Pog bambin *m*. **-eskole** école enfantine.

Point point *m*; faa (vinde) 5 ~s faire cinq points. **-e** pointe *f*. **p-ere**, se fremhæve!

Pokal coupe *f*.

Pokkenholt bois *m* de gaïac.

Pokker, se Fanden! ~ i Vold, se Vold! ~ tog ved ham il a enfilé la venelle; det er saa bittert som bare ~ cela est amer comme tout.

pokulere faire des libations; F chopiner.

Pol pôle *m*.

Polak(inde) Polonais(e) *s*.

polar polaire. **Polar-** (i Sf., mest) polaire. **-egn** région *f* polaire; den nordlige (sydlige) ~ la zone arctique (antarctique). **-is** glace *f* du pôle (el. des pôles). **p-isere** polariser. **P-isering** polarisation *f*. **-kreds** cercle *m* polaire; den nordlige (sydlige) ~ le c. p. arctique (antarctique). **-ræv** renard bleu.

Polemi|k polémique *f*. **-ker** polémiste *m*. **p-sere** polémiser. **-sk** *a* polémique.

Polen la Pologne.

poler|e polir (ogs. *fg*); (Krudt) lisser; (gøre ren) nettoyer. **P-er** I. polisseur *m*. II. (Formand) maître ouvrier *m*. **-ing** (sml. polere) polissage; lissage; nettoyage *m*. **-papir** papier *m* à polir. **-pulver** tripoli *m*. **-sten** pierre *f* à brunir. **-vand** acide *m* chlorydrique (étendu).

Polhöjde hauteur *f* du pôle.

Police police *f*.

Polichinel polichinelle *m*.

polisk *a* matois, fin, rusé. **P-hed** finesse *f*.

Politi police *f*. **Politi-** (i Sf., tit) de police. **-anordning** règlement *m* de p. **-betjent** agent de police, gardien de la paix, sergent *m* de ville. **-bøde** amende (infligée par la police). **-chef** (**-direktør**) chef *m* (directeur *m*) de la police. **-embedsmand**, se Politimand! **-forseelse** contravention *f*.

Politik politique *f*; tale (om) ~ parler p.

Politikammer salle *f* de police.

Politiker (homme) politique *m*.

Politi|magt (pouvoir *m* de) la police. **-mand** officier *m* de police. **-myndighed** (autorité *f* de) la police. **-opsigt** surveillance *f* de la p. **-plakat** arrêté *m* de p. **-ret** tribunal *m* de p.; den offentlige ~ la (p.) correctionnelle. **-sag** cause *f* devant un tribunal de police; se -forseelse!

politis|ere parler politique, politiquer. **P-eren** raisonnements *m* politiques. **p-k** *a* politique.

Politi|soldat gendarme, garde *m* municipal. **-spion** mouchard *m*. **-station** poste *m* (de police); (Hoved-)~en la Sûreté. **-stav** casse-tête *m*. **-stævning**, -tilsigelse citation *f* à la police. **-væsen** police *f*.

Politur (Glans) poli; (Fernis) vernis; *fg* savoir-vivre, (overfladisk) vernis *m*.

Polk|a polka *f*. **p-ere** polker.

polsk polonais, de Pologne; ~ Rigsdag (fg) cour f du roi Pétaud; ~ Ægteskab concubinat m. **Polsk** le polonais; leve p. ~ vivre maritalement.
polstr|e rembourrer, (m. Knapper) capitonner. **P-ing** rembourrement; capitonnage m.
Poly|andri polyandrie f. **-eder** polyèdre m. **-gami** polygamie f. **p-gamisk** a polygame. **P-glot** polyglotte m. **-gon** polygone m. **-histor** polymathe m. **-histori** polymathie f. **-nom** polynôme m.
Polyp (ogs. md) polype m. **-arm** bras m de polype. **-koloni** polypier m.
Poly|teisme polythéisme m. **-teist, p-teistisk** polythéiste s & a. **-teknik** étude f polytechnique. **-tekniker** ingénieur civil; (Elev) élève m de l'école polytechnique. **p-teknisk** polytechnique; ~ Kandidat ingénieur civil.
Poma|de pommade f. **p-disere** pommader.
Pomerans orange f; bitter ~ bigarade f. **-blomst** fleur f d'oranger. **-træ** oranger; bigaradier m.
Pommer|n la Poméranie. **p-sk** poméranien.
Pomp pompe f; m. stor ~ en grande p.
pompej|ansk pompéien. **P-i** Pompéi f. **-us** Pompée.
pompøs pompeux. **-t** av pompeusement.
Ponto (i L'hombre) ponte m.
Ponton bateau à pont, ponton m. **-bro** pont m de bateaux. **-træn** équipage(s) m(pl) de pont.
Pony poney m.
Poppedreng Jacquot.
Poppel(træ) peuplier m.
populari|sere populariser. **P-sering** popularisation f. **-tet** popularité f. **populær** populaire.
Porcelæn porcelaine f; ~et (Sager af ~) les porcelaines; sachsisk ~ p. de Saxe, du saxe; japansk ~ du japon. **Porcelæns|handler**(ske) marchand(e) de porcelaine, porcelainier, -ère s. **-industri** industrie porcelainière. **-jord** kaolin m. **-maler** peintre m sur porcelaine. **-maleri** peinture f sur porcelaine. **-varer** porcelaines fpl.
Pore pore m.
Porfyr porphyre m.
Porre poireau, porreau m.
Port porte; (af Gitterværk) barrière f; ~en, den høje ~ (Tyrkiet) la Porte (Ottomane), la Sublime P.; jage (kaste, smide) p. ~en mettre (jeter, flanquer) à la p.; Fjenden staar udenfor ~ene l'ennemi est aux portes. **-aabning** baie f de (la) porte.
Portal portail m.
Porte|chaise chaise f à porteurs. **-feuille** portefeuille m. **-monnæ** porte-monnaie m. **Portepée** porte-épée m.
Porter porter m.
Port|flöj battant de porte, vantail m. **-hund** chien m d'attache.
Portiere portière f. **-stang** porte-tapisserie m.
Portion portion, (Andel) part, ⚔ ration f; en ~ Suppe un potage; den fine ~ le beau monde.
portionsvis par portions.
Port|kammer chambre f au dessus d'une porte. **-klokke** sonnette f (sur la porte). **Portner** concierge m. **-bolig, -hus** loge f du concierge. **-kone, -ske** concierge f.
Porto port m (de lettre); have fri ~ avoir ses ports francs. **p-fri** franc de port. **P-frihed** franchise f (de port). **p-frit** av franc de port. **-pligtig** soumis à la taxe.
Portrum porte cochère.
Portræt portrait m. **-buste** buste(-portrait) m. **p-ere** faire le portrait de. **P-maler** peintre de portraits, portraitiste m.
Porttaarn tour f au-dessus de la porte.
Portug|al le Portugal. **-iser(inde)** Portugais(e) s. **p-isisk** portugais; **P~** le portugais.
Portulak pourpier m.
Portvin vin de Porto, porto m.
porøs poreux. **P-itet** porosité f.
Pose (petit) sac, sachet; (Fold i Klæder) godet, faux pli; (Hud-) pli m; De snakker (taler) for Deres ~ vous prêchez pour votre saint; have rent Brød (Mel) i ~n avoir la conscience nette; ville have baade i ~ og Sæk prendre à droite et à gauche; tale rent ud af ~n dire sa pensée toute crue. **pose** goder.
Position position f.
positiv positif. **Positiv** positif m; i ~ au p. **-isme** positivisme m. **-ist** positiviste m.
Positur pose, posture f; sætte sig i ~ se mettre en attitude (fjendtlig: en garde).
Possement|arbejde passementerie f. **-mager** passementier m.
possessiv, Possessiv possessif a & m.
Post[1] (t. Dör, Vindue) poteau m; (Vand-) pompe f.
Post[2] (-væsen; Befordring) poste f; (Breve) courrier m; indenbys (udenbys) ~ petite (grande) poste; ridende ~ estafette f; besörge (gennemgaa) sin ~ faire (dépouiller) son courrier; med ~en par la poste, (m. Diligence) par la diligence; m. næste (omgaaende) ~, se omgaa(ende)!
Post[3] (Sted ⚔ ⚓; Stilling, Embede) poste; se Skildvagt! (Artikel, Punkt) chef, (ogs. ☿) article, (p. Budget) chapitre m; en aaben ~ (☿) un article qui n'est pas payé; betale i smaa ~er payer par petites sommes; komme p. ~ entrer en faction; staa p. ~ être de faction (om Rytter: en vedette); være p. sin ~ être à son poste, (passe paa) être (el. se tenir) sur ses gardes; være p. sin ~ over for en se défier de q. **Postament** piédestal m.
Post|anvisning mandat m (sur la poste). **-befordring** transport postal; se -vogn! **-bud** facteur m (de la poste). **-dag** jour m de courrier. **-damper** bateau-poste m.
poste puiser (avec la pompe), pomper.
Postej pâté m; (smaa) ~er petits pâtés. **-bager** pâtissier m. **-bageri** pâtisserie f.
Post|ekspedient commis m de poste. **-ekspedition** expédition f de la poste; se -kontor! **-embedsmand** employé m des postes.
poster|e poster, disposer. **P-ing** disposition f.
Post|forbindelse communication postale. **-forsendelse** envoi postal. **-forskud**, se -opkrævning! **-fører** courrier m de la malle-poste. **-gaard** hôtel m des postes. **-gang** service postal. **-hest** cheval m de poste. **-holder** maître m de poste. **-horn** cor m de postillon. **-hus** poste f. **-karl** postillon m. **-kasse**, se Brevkasse! **-kontor** bureau m de poste; bevægeligt ~ bureau ambulant. **-kort**, se Brevkort! **-kreds** circonscription postale. **-kusk** postillon m. **-kvittering** reçu m de la poste. **-mester** directeur m (d'un bureau) de poste. **-opkrævning** remboursement postal. **-pakke** colis postal. **-papir** papier m à lettres. **-penge, -porto** frais mpl de port. **-reglement** règlement m de la poste. **-rute** route postale; ⚓ ligne f de paquebots. **-skib** paquebot m.
Postskriptum postscriptum m; abr P.-S.
Post|station station, poste f. **-stempel** timbre m de la poste. **-sæk** malle f. **-takster** taxes fpl de la poste. **-taske** sachet m (pour les lettres). **-tog** train-poste m.
Postul|at postulat m. **p-ere** postuler.
Post|vogn diligence; (Brev-) malle(-poste) f; (Jernbane-) wagon-poste m. **-væsen** (administration f des) postes fpl.
Pot litre m.
Potageske louche f.
Potaske potasse f.
Pote patte f; give ~ donner la p.; væk m. ~rne! à bas les pattes!
Potens puissance f; i en ~ à une p.; 2den ~ (ogs.) carré m; 3die ~ (ogs.) cube m; 4de ~ (ogs.) carré-carré m; 5te ~ (ogs.) carré-cube m; 6te ~ (ogs.) carré m du cube. **-eksponent** exposant m. **p-ere** exalter, rehausser; ma élever à une puissance. **P-ering** exaltation f. **-opløftning** exalta-

tion *f* des puissances. **Poten|tat** potentat *m*. **p-tial, P-tialis** potentiel *a* & *m*.
Potentil potentille *f*.
*__Potet__, se Kartoffel!
Pot|kæs fromage *m* en pot. **-pourri**, -pourrikrukke pot pourri.
Potte pot *m* (m. Blomster de fleurs); være ~ og Pande hos en être le factotum de q., faire la pluie et le beau temps chez q.; saa er den ~ ude voilà qui est fini; sætte Blomster i (tage B. ud af en) ~ empoter (dépoter) des fleurs. **-kiger** tâte-au-pot *m*. **-ler** terre glaise. **Pottemager** potier *m*. **-arbejde**, -varer, -værksted poterie *f*. **Potte|plante** plante (el. fleur) *f* en pot. **-skaar** tesson *m*.
pousfere (frem) pousser; (modelere) modeler.
Praas (Lyse-) bout de chandelle; *fg* nabot *m*.
Prag Prague *f*.
pragmatisk pragmatique; ~ Sanktion p. sanction *f*.
Pragt pompe, magnificence, (ogs. = Glans) splendeur *f*. **-bind** reliure *f* de luxe. **-blomst** fleur *f* magnifique. **-bygning** édifice magnifique, palais *m*. **-eksemplar** exemplaire magnifique, (Pers.) modèle *m* d'homme. **p-elskende** splendide, magnifique. **-fuld** splendide, magnifique. **P-lyst** goût *m* du luxe, magnificence *f*. **-stjerne** *b* amourette *f* des prés. **-stykke** pièce *f* splendide. **-udgave** (**-værk**) édition *f* (ouvrage *m*) de luxe.
praj|e ⚓ héler; ~ en for n. harceler q. pour (avoir) qc. **P-ehold**: (paa) ~ (à) portée *f* de voix. **P-ning** ⚓ hèlement *m*.
prakke en n. paa endosser q. de qc.; ~ sig p. Folk s'ingérer auprès des gens; ~ sig n. til gueuser qc. **P-r** gueux *m*.
Praksis pratique *f*. **prakti|kabel** praticable. **P-ker, -kus** praticien *m*; gammel ~ vieux routinier. **p-sere I.** *v a* pratiquer; ~ n. bort escamoter qc. (fra en à q.). **II.** *v n* exercer la médecine, pratiquer; ~nde Læge (médecin) praticien *m*. **-sk** pratique (*av* -ment); ~ Mand (af Tænkemaade) esprit positif; lære n. ~ apprendre qc. par la pratique; ~ taget pratiquement.
Pral ostentation *f*; se Praleri! **-bönne** haricot *m* d'Espagne. **prale** se vanter (af de), faire le fanfaron; ~ med faire parade de. **P-n**, se -ri! ~ med parade *f* de. **p-nde** *a* (stortalende) fanfaron; (prunkende) somptueux, fastueux, (glimrende) brillant, (om Farve) voyant. **P-r** vantard, fanfaron *m*. **-ri** forfanterie; (som Vane) vantardise; (pralende Ord) fanfaronnade, blague *f*. **p-risk** *a* glorieux; se -nde! **pral|fri** sans faste, simple. **P-hans**, se Praler!
Pram gabare *f*; (Færge) bac *m*; (Flydebatteri) prame *f*. **-folk** gabariers *mpl*; se Færgefolk! **-mand** gabarier *m*; se Færgemand!
prange¹ (prunke) briller; ~ med, se prale (med)!
prange² (handle) trafiquer (med en); ~ (m. Heste) maquignonner. **P-r** (Heste-) maquignon; (Stude-) marchand *m* de bétail.
Prat babil *m*; *causerie *f*. **p-e** babiller; *causer.
prekær précaire.
prelle 1. ~ (af) rebondir, (om Projektil) ricocher; ~ (af) imod choquer, heurter. **2.** ~ (presse) en presser q., harceler q.; (trække en op) rançonner q.; ~ en for n. extorquer qc. à q. **P-ri** (sml. prelle 2) harcèlement; rançonnement *m*.
Premier|löjtnant lieutenant *m* (en premier), ⚓ l. de vaisseau. **-minister** premier ministre.
Pren poinçon *m*.
Prent: (staa) p. ~ (être) imprimé. **p-e** imprimer; se indprente! [voiles.
Pres pression *f*; føre ~ af Sejl faire force de
Presbyterian|er, p-sk presbytérien *m* & *a*.
Presenning bâche *f*, (is. ⚓) prélart *m*.
Present cadeau, présent *m*.
Presning pression *f*; (af Vin, Saft) pressurage *m*. **presse** presser; (Vin, Saft) pressurer; (valse) écacher; (Matroser) presser; (Soldater) racoler; ~ Figurer i gaufrer; ~ sammen, ud, se sammen-, udpresse! ~ n. (ud) af en, se afpresse (en n.)! ~t Arbejde (i Metal) repoussé *m*; ~t Læder cuir embouti; ~t Skind chagrin *m*. **Presse** presse *f*; se Perse! have ~n for sig, blive vel modtaget af ~n avoir une bonne p.; under ~n sous p. **-forfølgelse(r)** mesures *f* vexatoires contre la presse. **-forseelse** délit *m* de p. **-frihed** liberté *f* de la p. **-gær** levure pressée. **-jern** carreau *m*. **-lov** loi *f* sur la presse. **pressérende** pressant, urgent; det er ikke ~ rien ne presse. **Presse|sag** procès *m* de presse. **-sylte** fromage *m* de cochon. **-tvang** entraves mises à la liberté de la presse.
Pretiosa objets précieux, (Smykker) bijoux *mpl*.
Preussen la Prusse. **-er** Prussien(ne) *s*. **p-isk** prussien, de Prusse.
Prik point *m*; ⚓ balise; (sort) ~ (p. Skydeskive) mouche *f*; (lige) p. en ~, t. Punkt og ~ke de point en point; det slaar til p. en ~ cela fait le compte tout juste. **prikke** (el. ~ i) pointer, pointiller; (om Fornemmelse) piquer, picoter. **P-n** pointillage; (Fornemmelse) picotement *m*. **p-n** (nöjeregnende) pointilleux; (pirrelig) susceptible. **P-nhed** susceptibilité *f*.
Prim ⚔ prime; ♪ tonique *f*. **prima** de premier ordre. **P-donna** prima donna *f*; ~er prime donne *fpl*. **Primas** primat *m*. **Primaveksel** première *f* de change. **prim|itiv** primitif. **-o**: (pro) ~ primo, premièrement. **P-oviolin** premier violon. **-tal** nombre premier. **-ula** primevère *f*. **p-ær** primaire.
Princip principe *m*; eft. et ~ sur un p.; i ~t en p. **p-al** principal. **P-al** chef, (Mester) patron *m* **p-fast** *a* fidèle à ses principes. **P-fasthed** fidélité *f* aux principes. **p-iel** fondamental. **-ielt** *av* par principe. **-løs** sans principes. **P-løshed** défaut *m* de principes. **-menneske** homme *m* à principes. **-rytter** homme *m* à cheval sur ses principes. **-spörgsmaal** question *f* concernant les principes.
Prins prince *m*. **p-elig** *a* princier, de prince. **P-esse** princesse *f*. **-gemal** prince-consort *m*. **-regent** prince-régent *m*.
Prior prieur, supérieur *m*. **-at** prieuré; (Virksomhed) priorat *m*. **-inde** prieure, supérieure *f*. **p-iteret** hypothéqué (i sur). **P-itet** (Forret) priorité, préférence; (Pant i Ejendom) hypothèque *f*; lægge en ~ paa (optage en ~ i) en Ejendom asseoir une hypothèque sur un immeuble; optage et Laan p. förste ~ laisser prendre une inscription de première hypothèque. **Prioritets|aktie** action privilégiée. **-gæld** dette hypothéquée. **-haver** créancier *m* hypothécaire. **-laan** emprunt *m* hypothécaire.
Pris¹ **1.** (Bytte): give til ~ abandonner; give t. ~ for (en) mettre à la discrétion de, (for en el. n.) livrer à. **2.** ~ (Tobak) prise *f* de tabac.
Pris² (Ros) louange *f*; (Værd, Betaling; Belönning, Præmie) prix *m*; bestemt (fast) ~ p. fixe; se billig! bære ~en remporter le p.; sætte en ~ p. ens Hoved mettre à p. la tête de q.; sætte (megen, stor) ~ paa faire grand cas de, estimer beaucoup, (ogs. m. *inf*) tenir à; sætte liden ~ paa faire peu de cas de, estimer peu; ingen ~ sætte paa ne faire aucun cas de; vinde ~en gagner (i Kappestrid: remporter) le prix; **for** den ~ à ce prix; for enhver ~ à tout p. (ogs. *fg*); det kan ikke faas for nogen ~ cela est hors de p.; jeg vil ikke göre det for nogen ~ je ne le ferai à aucun p. (el. pour rien au monde); **i** hvilken ~ staar Smörret? quel est le p. du beurre? staa i höj ~ être haut; **til** den ~ à ce prix; t. halv ~ à moitié p.; Varer t. forskellige ~er marchandises *fpl* de p. divers; t. hvilken ~ er dette Værelse de quel p. cette chambre est-elle? sælge **under** ~en vendre à vil (el. bas) p. **Pris|afhandling** mémoire présenté à un concours; (prisbelönnet) m. couronné. **-angivelse** évaluation, mise *f* à prix. **p-belönne** couronner, (v. Udstilling) décorer;

-t Forfatter lauréat *m*. **p-billig**, se billig! **P-dommer** juge *m* du concours.
Prise prise *f*; anses for en god - être de bonne p.
prise louer, célébrer; - lykkelig déclarer heureux; - sig lykkelig s'estimer heureux, se féliciter (ved, over, ogs. m. *inf*, de); - Sommer se mettre en été. **-lig**, se prisværdig!
Pris|fald baisse *f*. **-fortegnelse** prix courant.
prisgive abandonner; være en (n.) -t être à la merci de q. (de qc.). **P-lse** abandon *m*.
Pris|kurant, -liste prix courant.
prism|atisk prismatique **P-e** prisme *m*.
Pris|medalje médaille *f*; faa (belønnes m.) - être médaillé. **-nedsættelse** réduction *f*, rabais *m*. **-notering** cote *f*. **-opgave** sujet mis au concours. **-stigning** hausse *f*. **-uddeling** distribution *f* des prix. **p-værdig** *a* louable, digne de louanges. **P-værdighed** mérite *m*.
privat I. *a* particulier, privé; (om Retssag) civil; -e (Personer) particuliers *mpl*; - Køretøj voiture *f* de maître; det er min -e Sag c'est une affaire à moi. II. *av* en particulier; (uden p. Breve) personnel! confidentiel! **Privat-** (i Sf, tit) particulier. **-bank** banque privée. **-docent** (professeur) agrégé, maître *m* de conférences. **-folk** particuliers *mpl*. **-forelæsning** cours rétribué. **-formue** fortune personnelle. **p-im**, se privat (II)! **-issime** en petite comité; læse - faire un cours pour un nombre d'élèves très restreint. **P-ist** élève privé. **-kasse** caisse privée, cassette *f* **-klinik** maison *f* de santé. **-liv** vie privée. **-lærer** précepteur *m*; leve som - courir le cachet. **-lærerinde** maîtresse particulière, (Hus-) gouvernante *f*. **-mand** particulier, homme *m* privé. **-ret** droit civil.
privileg|ere privilégier. **P-ium** privilège *m*; (Bevilling) licence *f* (paa pour).
pro et contra (le) pour et (le) contre; - anno par an; - forma pour la forme; - mille pour mille; - persona par personne (el. tête); - rata au prorata.
probat (prøvet) éprouvé; (virksom) efficace.
Probenreuter commis *m* voyageur.
Prober|digel coupelle *f*. **p-e**, se prøve! **P-naal** aiguille *f* d'essai. **-sten** pierre *f* de touche.
Problem problème *m*. **p-atisk** *a* problématique.
proced|ere procéder. **P-ure** procédure *f*.
Procent pour-cent *m*; hvor høj er -en? quel est le p.? 5 -s Obligationer rente *f* à cinq pour cent; (vise) -er af tant pour cent sur; til 5 - à cinq pour cent. **-regning** calcul *m* des intérêts. **p-vis** à tant pour cent; det -e Antal le pour-cent.
Proces procès; (Fremgangsmaade) procédé *m*; begynde en - entamer un procès; begynde en - mod en, paaføre en en - faire (el. intenter) un procès à q.; føre (en) - être en procès, (om Sagfører) plaider une cause; der føres - derom la chose est en litige; gøre kort - ne faire ni un(e) ni deux; gøre kort - m. (en) faire prompte justice de, en user sans façon avec; (n.) faire bon marché de. **P-forelse** procédure *f*. **p-gal** procédurier, litigieux. **-omkostninger** frais *mpl* de procédure. **-sion** procession *f*.
prodse af (paa) ôter (amener) l'avant-train.
Produc|ent producteur *m*. **p-ere** produire. **Produkt** (Agerbrugs-, Industri- & *ma*) produit *m*; (ellers) production *f*. **-tion** production *f*. **-tionsevne**, -tionskraft productivité *f*. **p-tiv** productif. **P-tivitet** productivité *f*.
profan profane. **-ere** profaner. **-erende** *a* profanatoire. **P-ering** profanation *f*.
Profession profession *f*, (Haandværk) métier *m*; være Skomager af - être cordonnier de son métier; Spiller af - joueur *m* de profession. **-al** professionnel *m*. **p-el** professionnel; - Kunstner artiste *s* de profession. **Professor** professeur *m*; ordinær (virkelig) - p. titulaire; ekstraordinær - p. chargé de cours. **-at** professorat *m*. **-inde** femme *f* d'un professeur; (foran Navn) Madame.

Profet prophète *m*; ingen er - i sit eget Land nul n'est p. en son pays. **p-ere** prophétiser. **P-i** prophétie *f*. **-inde** prophétesse *f*. **p-isk** prophétique (*av* -ment).
Profil profil *m*; i - de p.; i halv - de trois quarts. **p-ere** profiler. **P-ering** *arch* élévation, projection verticale; (Vejs) emme *f*.
Profit profit, bénéfice *m*; m. - à profit. **p-abel** profitable, avantageux. **-ere** profiter (af de; ved à).
Proforma|kontrakt contrat simulé. **-veksel** lettre *f* de change pour la forme.
Program programme *m*; se Valgprogram!
Progres|sion progression *f*. **p-iv** progressif.
Projek|t projet *m*. **p-tere** projeter. **P-til** projectile *m*. **-tion** projection *f*. **-tionslære** théorie *f* de projection. **Projektmager** faiseur *m* de projets. **projicere** projeter.
Proklam|a appel public (sous peine de forclusion). **-ation** proclamation *f*. **p-ere** proclamer.
Prokur|a procuration *f*; per - par p., *abr* P. P. **-ator** avoué *m*. **-atorkneb** avocasserie *f*. **Prokurist** fondé de procuration, gérant *m*.
Proletar prolétaire *m*. **-iat** prolétariat *m*.
Prolog prologue *m*.
Promemoria mémorial *m*.
Promen|ade promenade *f*. **p-ere** se promener.
Prometheus Prométhée.
Promo|tion promotion *f*. **p-vere** (t. Doktor) I. *v n* être reçu docteur. II. *v a* recevoir docteur.
prompte *a* (hurtig) prompt, (nøjagtig) exact.
Pronom|en pronom *m*. **p-inal** pronominal.
Prop bouchon; (t. at stoppe et Hul; ogs. Kanon-) tampon *m*; (Metalstift) fiche *f*; (Pers.) ragot(e) *s*; tage -pen af (Flasken) déboucher la bouteille.
Propagand|a propagande *f*. **-ist** propagandiste *s*.
Propel hélice *f* (propulsive), propulseur *m*.
proper propre, net. **P-hed** propreté *f*.
prop|fuld comble; - af bondé de. **-mæt** soûl.
Propon|ent proposant *m*. **p-ere** proposer.
Proportion proportion *f*. **p-al** proportionnel (med à). **P-al** proportionnelle *f*. **P-alitet** proportionnalité *f*. **p-eret** proportionné; være godt - avoir la taille bien prise.
proppe (el. - til) boucher, (et Hul) tamponner; - (fuld) bourrer; - n. (ned) i fourrer qc. dans; - sig se gorger, se bourrer (m. Mad de viandes). **P-maskine** bouche-bouteilles *m*. **-penge** bouchon *m*. **-skærer** bouchonnier *m*.
Proprietær propriétaire *m*; (Land-) p. rural.
Proptrækker tire-bouchon *m*.
Prosa prose *f*; p. - en p. **-forfatter** auteur en prose, prosateur *m*. **-form**, -stil prose *f*. **-fortælling** conte *m* en prose. **p-isk** en prose; (nedsættende) prosaïque (*av* -ment). **P-ist** prosateur *m*.
Proscenium avant-scène *f*.
Proselyt prosélyte *s*. **-mager** faiseur *m* de prosélytes. **-mageri** prosélytisme *m*.
prosit à vos souhaits!
proskri|bere proscrire. **P-ption** proscription *f*. **-ptionsliste** table *f* de proscription.
Prospekt vue *f*. **-kort** carte (postale) illustrée. **-us** prospectus *m*.
prostitu|ere compromettre; - sig se c.; F se mettre dedans; -t (Fruentimmer) prostituée *a* & *f*. **P-tion** compromission; (Utugtighed) prostitution *f*. **-tionsvæsenet** la prostitution.
protegere protéger. **Protek|tion** protection *f*. **-tionist**, **p-tionistisk** protectionniste *m* & *a*. **P-tor** protecteur *m*. **-torat** protectorat *m*.
Protest réclamation, protestation *f*; ⚓ protêt *m*; nedlægge -, se protestere (I)! **-ant**, **p-antisk** protestant(e) *s* & *a*. **P-antisme** protestantisme *m*. **p-ere** I. *v n* réclamer, protester (imod contre); - ivrigt (stærkt) imod se récrier contre. II. *v a* protester (en Veksel un billet; ens Veksler q.).
Proteus Protée; *fg* & *z* protée *m*.
Protokol registre; (Forhandlings-, Forhørs-) pro-

cès-verbal, (diplomatisk) protocole; (Klasse-) journal *m* (de classe); føre -len tenir la plume; føre ~ over tenir registre de; tilføre -len n., føre n. til -s prendre acte de qc. **-fører** enregistreur, (v. Forhandlinger) secrétaire; *drt* greffier *m*. **p-lere** enregistrer; *drt* faire procès-verbal de. **P-lering** enregistrement *m*; *drt* verbalisation *f*.

*Prov témoignage *m*. **p-e** déposer.

Proviant vivres *mpl*, provisions *fpl* (de bouche); forsyne m. ~ = **p-ere** approvisionner. **P-ering** approvisionnement *m*.

provinciel provincial, de province. **Provins** province *f*. **-ejendommelighed** particularité provinciale. **-folk** gens de province, provinciaux *mpl*.

Provis|ion ✝ provision, commission *f*; ⚔, se Proviant! **-or** gérant *m* (de pharmacie). **p-orisk** provisoire (*av* -ment); udstede en ~ Finanslov lever l'impôt par ordonnance. **P-orium** provisoire *m*.

Provst doyen *m*. **Provste|bolig**, **-embede** doyenné *m*. **Provsti** district décanal.

prr! brr! (t. Heste, ogs.) ho!

Prunk faste *m*. **p-e** med faire parade de. **P-en** parade *f*. **p-ende** fastueux (*av* -eusement). **-løs** sans faste, simple. **P-løshed** simplicité *f*.

pruste s'ébrouer. **P-n** ébrouement *m*.

prutte (om n.) chipoter (qc.). **P-n** chipotage *m*.

Pryd ornement *m*. **p-e** orner (med de). **P-else** ornement *m*. **-plante** plante *f* de décoration.

Prygl (Knippel) gourdin *m*; (Bank) coups *mpl* de bâton; en (stor) ~ (Pers.) un grand gaillard; Dragt ~ volée *f* de coups. **prygle** battre; ~ (igennem) rosser; ~ ihjel tuer à coups de bâton. **P-n** batterie *f*. **-system** système *m* des coups de bâton.

Præcedens précédent; *drt* préjugé *m*.

Præceptor précepteur *m*.

præcis exact (*av* -ement), précis (*av* -ément); ~ Kl. 3 à trois heures précises; komme (møde, være) ~ être exact (au rendez-vous). **-ere** préciser. **P-ion** précision, exactitude *f*.

Prædestin|ation prédestination *f*. **p-ere** prédestiner.

Prædikant prédicateur; *iron* sermonneur *m*.

Prædikat *gr* attribut; (Titel) titre *m*, qualite *f*.

prædike prêcher (for Hedningene les gentils; for døve Øren à des sourds, dans le désert); ~ Oprør pousser à la révolte; ~ (Moral) for en sermonner q.; ~ imod n. déclamer contre qc. **P-n** sermon *m*; (det at prædike) prédication *f*; holde en ~ prononcer un sermon; *fg* faire un s. (for en à q.). **-stol** chaire *f*; bestige (betræde) -en monter en c.; forkynde fra -en publier en c. **-tone** ton traînant.

prædisponere prédisposer.

Præeksistens préexistence *f*.

Præfekt préfet *m*. **-ur** préfecture *f*.

Præg empreinte *f*, (Mønts) coin; *fg* caractère, cachet *m*, marque, empreinte *f*; hans Ansigts ~ sa physionomie; bære -et af être empreint de, (m. *inf*) faire l'effet de; have Geniets ~ porter l'empreinte (el. le cachet) du génie. **p-e** empreindre; (Mønt) frapper, monnayer; det staar -t i hans Hjerte cela s'est empreint (el. gravé) dans son cœur; Sorgen staar -t i hans Ansigt sa physionomie porte l'empreinte de la tristesse; -t i Hukommelsen gravé dans la mémoire.

Prægnan|s concision *f*. **p-t** *a* concis; i ~ Betydning par excellence.

Prægning (af Mønt) monnayage, frappage *m*.

prægtig I. *a* magnifique, splendide; (herlig) charmant. II. *av* magnifiquement; (ypperligt) à merveille. **P-hed** magnificence *f*.

præjudicere préjudicier à.

Præk fadaises *fpl*, galimatias *m*; det er n. ~ chansons que tout cela! **p-e**, se prædike! (snakke) bavarder; hvad er det du staar og -r? qu'est-ce que tu me chantes là? **P-ehest** prêcheur, -euse *s*.

Prælat prélat *m*. **-værdighed** prélature *f*.

Prælimin|arier préliminaires *mpl*. **p-ær** préliminaire. **-æreksamen** examen *m* d'entrée.

prælud|ere préluder. **P-ium** prélude *m*.

Præmie prix *m*; (Landbrugs-, Forsikrings-) prime *f*. **Præmie-** (i Sf., = præmieret) primé (f. Eks. -tyr taureau p.). **-blad** prime *f*. **præmiere** décerner un prix à, couronner; (i Landbrug) primer. **Præmie|skydning** tir *m* pour des prix. **-tager** remporteur *m* de prix. **-uddeling**, se Prisuddeling!

Præmisser prémisses *fpl*; *drt* considérants *mpl*.

Præpar|at préparation *f*. **p-ere** préparer.

Præposition préposition *f*.

Præri(e) prairie *f*.

Prærogativ prérogative *f*.

Præsens présent *m*; i ~ au p.; ~ Konjunktiv le p. du subjonctif.

præsent|abel présentable. **P-ation** présentation *f*. **-erbakke** plateau *m*. **p-ere** présenter (for à).

Præserv|ativ préservatif *m*. **p-ere** préserver.

Præses (v. Disputats) récipiendaire *m*. **Præsident** président *m*; være ~, se præsidere! **-myndighed** pouvoir présidentiel. **-plads** (-post, -stab, -værdighed) présidence *f*; (-stol) fauteuil présidentiel. **-valg** élection présidentielle. **præsid|ere** présider (i Statsraadet le (el. au) conseil des ministres). **P-ium** présidence; (Forrang) préséance *f*.

Præst (ikke protestantisk) prêtre; (protestant.) ministre (du saint Évangile); (Sogne-) *cath* curé, (protestant.) pasteur *m*; -erne (= Gejstligheden) le clergé; blive ~ entrer dans les ordres; gaa t. -en aller au cathéchisme.

Præstation (Udførelse) exécution *f*; (Arbejde) travail *m*.

Præste|bolig presbytère *m*. **-dragt** vêtements sacerdotaux. **-ed** serment sacerdotal. **-embede** (sml. Præst) charge *f* de curé (el. de pasteur); (-værdighed) sacerdoce *m*. **p-fjendsk** anticlérical. **P-folk** le pasteur et sa femme; (Præster) prêtres *mpl*. **-gaard** presbytère *m*, cure *f*. **-(gaards)jord** terre *f* dépendant de la cure. **-gerning** (devoirs *mpl* du) sacerdoce. **-had** haine *f* des prêtres. **-hader** prêtrophobe *s*. **-herredømme** théocratie *f*. **-kald**, se -embede! **-kjole** soutane *f*. **-klæder**, se -dragt! **-krave** fraise *f*; *cath* rabat *m*. **p-lig** *a* sacerdotal. **P-mand**, se Præst! (haanligt) prestolet *m*. **-møde** synode *m*. **-ordination**, se -vielse! **-penge** rétribution due au prêtre.

præstere (yde) fournir; (udføre) faire.

Præste|seminarium séminaire *m*. **-skab** clergé *m*. **-stand** état *m* ecclésiastique. **-ven** ami des prêtres, clérical *m*. **p-venlig** clérical (*av* -ement). **P-vielse** ordination *f*; give en ~ ordonner q. **-vælde** théocratie *f*. **-værdighed** dignité *f* sacerdotale, sacerdoce *m*.

Præten|dent prétendant *m*. **p-dere** prétendre à. **P-tion** prétention *f*. **p-tiøs** prétentieux.

Prætor préteur *m*.

præventiv préventif.

prøve (se ogs. -nde, -t *a*) essayer, éprouver; (Klæder) essayer (en Sko p. en un soulier à q.); (Mad) goûter à (el. de); (Vin) déguster; (vove) tenter; *thé* répéter; (sætte p. Prøve) éprouver; (undersøge, eksaminere) examiner; ~ (Rigtigheden af) vérifier; ~ Hjerterne sonder les cœurs; ~ at essayer de, (vove) tenter de; ~, om . . . voir si; have -t n. (meget) avoir passé par de rudes épreuves; ~ sig frem expérimenter, (undersøge Forholdene) sonder le terrain; ~ paa essayer, (vove) tenter (at de), *thé* répéter; prøv p. det, om De tør! De kan bare ~ p. (at gøre) det! avisez-vous de le faire! lad ham bare ~ p. det! qu'il y vienne! prøv ikke p. det igen! n'y revenez pas! **Prøve** épreuve *f*, (v. Brug) essai *m*; (i Regning) preuve; *thé* répétition *f*; (Eksamen) examen; (af n.) échantillon *m*; aflægge en ~ (Eksamen) passer un examen; aflægge (give) -r paa faire preuve de, donner des preuves de; anstille (gøre) ~ med faire l'essai de; (i Regning) gøre ~ faire la preuve (paa de); udholde -n, staa sin ~ soutenir l'épreuve; have staaet sin ~ avoir fait ses preuves; (købe, tage, være) paa ~ (acheter,

prendre, être) à l'épreuve; stille (sætte) p. ~ mettre à l'épreuve, éprouver; beholde til ~ garder à l'essai. **Prøve|aar** année *f* d'épreuve, (i Kloster) noviciat *m*. **-aftryk**, se -tryk! **-ark** épreuve *f*. **-ballon** ballon *m* d'essai. **-billede** spécimen *m*. **-blad** épreuve *f*. **-fart** parcours *m* de garantie. **-forelæsning** cours *m* d'épreuve. **-guld** or *m* au titre. **-hæfte** livraison-spécimen *f*. **-klud** marquoir *m*; *fg* være ~ servir de sujet aux expériences. **-lse** épreuve *f*; (Undersøgelse) examen *m*, (af Rigtigheden) vérification *f*. **-lsestid** temps *m* des épreuves. **p-nde** *a* scrutateur, inquisitif. **P-nummer** numéro-spécimen *m*. **-sejlads**, se -fart! **-side** page *f* spécimen. **-skydning** épreuve *f* de tir. **-sten** pierre *f* de touche (ogs. *fg*). **-sølv** argent *m* au titre. **p-t** *a* éprouvé; (paalidelig) à l'épreuve. **P-tid** temps d'épreuve, (ogs. i Kloster) noviciat; (Kandidats) stage *m*; bestaa sin (gennemgaa en) ~ faire son (un) noviciat, (om Kandidat) faire son (un) stage. **-tryk** épreuve *f*; tage et ~ faire une é. **-valg** réunion électorale.

Psalme, se Salme!

pseudonym, **P~** pseudonyme *a* & *m*. **-itet** pseudonymie *f*. **p-t** *av* sous un nom supposé.

Psyk|e Psyché. **-iatri** psychiatrie *f*. **p-isk** *a* psychique. **P-olog** psychologiste, psychologue *m*. **-ologi** psychologie *f*. **p-ologisk** *a* psychologique.

Puber|tet puberté *f*. **-tetsalder** âge *m* de p.

publi|cere publier, (Lov) promulguer. **P-cist** publiciste *m*. **-citet** publicité *f*. **-kation** publication *f*. **-kum** (le) public; det store ~ le grand p.; et stort ~ un p. nombreux.

Puddel(hund) caniche, barbet(te) *s*.

Pudder poudre *f* (à poudrer). **-daase**, -æske boîte *f* à poudre. **-kvast** houppe *f* à poudrer. **-paryk** perruque poudrée. **-sukker** cassonade *f*.

***Pudding**, se Budding!

Pude coussin; (Dun-) édredon *m*; se Hoved-, Tværpude! lille ~ coussinet *m*.

pudre poudrer; ~ stærkt p. à blanc.

Puds[1] (en) **1.** (Pynt) atours *mpl*; i fuld ~ dans ses a. **2.** (Mur-) enduit, crépi *m*.

Puds[2] (et) tour *m*, pièce, niche *f*; spille en et (slemt) ~ jouer un (bon) tour à q., faire une niche (el. pièce) à q. **p-e**[1] (narre) attraper, duper, mystifier.

pudse[2] en Hund p. en lancer un chien après q., exciter un c. contre q.; puds (ham)! pille!

pudse[3] (gøre ren) nettoyer; (Metal) polir; (Vaaben) fourbir; ⚔ (Lædersager, Knapper) astiquer; (Lys) moucher; (Fodtøj) cirer, décrotter; (Mur) crépir; (Træ, Hæk) élaguer, émonder; se (~) Næse! ~ (pynte) sig se faire beau (om Kvinde: belle), (om Kat) se lustrer, (om Fugl) s'éplucher; ~ op, se oppudse!

pudsi(er)|ig drôle (*av* -ment). **P-hed** caractère *m* drôle, façon burlesque, bizarrerie *f*.

Pudsning (sml. pudse[3]) nettoyage; polissage *m*; fourbissure *f*; astiquage; cirage, décrottement; crépissage; émondage *m*.

pueril puéril.

Puf[1] (Sofa) pouf *m*.

Puf[2] (Knald) détonation; (Stød) poussée, bourrade *f*; (p. Tøj) bouillon, (bag p. Kjole) pouf, (p. Ærme) bouffant *m*; paa ~ (p. maa og faa) lurelure; (p. Kredit) à l'œil. **p-fe** (el. ~ til) pousser (en foran sig q. en avant); ~ (m. Albuen) coudoyer (til en q.). **P-fer** (Jernbane-) tampon *m*. **-ærme** manche bouffante.

puge, ~ (Penge) sammen amasser de l'argent, thésauriser. **P-r** thésauriseur *m*; se Kornpuger!

puh! pouh!

pukke paa n. se prévaloir (el. se targuer) de qc.

Pukkel bosse *f*; give en p. ~en frotter l'échine a q. **-okse** zébu *m*. **-ryg** dos bossu; (Pers.) bossu *m*. **p-rygget** bossu.

Pukken paa n. parade *f* de qc.

puklet bossu.

Puld forme *f*.

Pulje poule *f*.

Pulpitur galerie d'église, tribune *f*.

Puls pouls *m*; langsom (hurtig, rolig) ~ p. rare (fréquent, égal); hans ~ er høj il a le p. élevé; hans ~ slaar stærkt son p. bat avec violence; føle ens ~ (en p. ~en) tâter le p. à q. **-aare** artère *f*. **p-ere** battre. **P-ering** pulsation *f*. **-slag** pulsation *f* (de l'artère).

Pult pupitre; (Sang- i Kirken) lutrin; (t. Messebogen) porte-missel *m*.

Pulterkammer (chambre de) décharge *f*.

Pulver poudre *f*; støde t. ~ pulvériser. **-heks** vieille sorcière. **p-isere** pulvériser. **P-isering** pulvérisation *f*. **-æske** boîte *f* à poudre(s).

Pumpe pompe *f*. **pumpe** (el. ~ op, ud) pomper (ogs. *fg*). **-maskine** machine pompe *f*. **-redskab** appareil *m* à pompe. **-stang** (-stok) bâton de pompe; (-svingel) levier *m* (de p.). **-værk** système *m* de pompes.

Punch punch *m*. **punche** boire du punch. **P-bolle** bol *m*. **-gilde** punch *m*. **-glas** (-kande) verre *m* (pot *m*) à punch. **-ske** louche *f*.

Pund livre *f*; (Evner) talent *m*; nedgrave sit ~ enterrer ses talents. **pundevis** par (el. à la) livre.

Pung bourse; (Tobaks-) blague; (h. Pungdyr el. Testikel-) poche *f*; fuld (fyldt, spækket) ~ bourse bien garnie; lukke ~en op, se punge (ud)! **-dyr** marsupial *m*. **p-e** ud délier les cordons de la bourse; ~ ud med débourser. **P-rotte** sarigue *s*.

punisk punique.

Punkt point, (i Tale o. l., ogs.) passage; (i Kontrakt) article; (Hoved-) chef *m* (i Anklage d'accusation); dødt ~ point mort; sort ~ (i Skive) mouche *f*; det er et væsentligt ~ c'est un grand point (el. un p. essentiel); i dette ~ en (el. sur) ce point; p. ethvert ~ partout [se (i enhver) Henseende]; ~ for ~, til ~ og Prikke de point en point; kende en t. ~ og Prikke savoir q. par cœur. **p-ere** marquer de points, ponctuer, (ogs. i Kunst) pointiller; ♪ & *typ* pointer; *chir* ponctionner; (om Cykelring o. l.) ~, blive ~t crever. **P-ering** (sml. punktere) ponctuation *f*; pointillage *m*; ponction; crevaison *f*. **p-lig** *a* exact, ponctuel; være en ~ Betaler être très exact dans ses payements. **P-lighed** ponctualité, exactitude *f*. **-um** point *m*; og dermed ~ et cela suffit, et tout est dit. **p-vis** de point en point.

Pupil pupille *f*.

Puppe chrysalide *f*. **-hylster** cocon *m*.

pur pur; det er den ~e Ondskab c'est pure malice.

Purhaar cheveux ébouriffés.

Puri|sme purisme *m*. **-st** puriste *m*. **-taner** puritain *m*. **p-tansk** puritain; ~ Lære puritanisme *m*.

Purk petit garçon, ⸢ marmot *m*.

Purløg cive(tte), ciboulette *f*.

Purpur pourpre *m* el. (if. *fg*) *f*. **-farve** pourpre *m*. **p-farvet** (-rød) pourpre, pourpré. **-klædt** revêtu de la pourpre. **P-snegl** pourpre *f*.

purre op (el. ~ sig) i Haaret s'ébouriffer les cheveux; ~ en op (ud) tirer q. du lit, ⚓ appeler q. au quart; ~ ved en exciter q., animer q. **-t** *a* ébouriffé.

Pus[1] (Materie) pus *m*.

Pus[2] (Barn) fanfan *m*, mignon(ne) *s*. **pusl|e** (et Barn) soigner; (en Seng) arranger (avec soin); jeg hørte n. (det) ~ j'ai entendu un léger bruit; ~ omkring i Stuen aller et venir dans la chambre; ~ med s'occuper (un peu) de, s'amuser à; han gaar altid og ~r med n. il est toujours occupé d'une foule de petites choses; ~ om en entourer q. de petits soins, dorloter q. **-eri** (Sysler) petites affaires; (Lyd) légers bruits. **-ing** (Nisse) lutin; (Mandsling) pygmée; (Barn) marmot *m*. **Puslekanke** peton *m*.

Pust souffle *m*; *miste (flyde) ~en perdre (prendre) haleine. **p-e** souffler; (= ~ ud, hvile, ogs.)

reprendre haleine; ~ Glas souffler le verre; ~ op, se oppuste! ~ sig op (*fg*) se rengorger; ~ n. bort (el. ud), ~ paa (til) n. souffler qc ; ~ t. Ilden souffler le feu (ogs. *fg*). **P-en** soufflement *m*, respiration *f*. **-er** (Redskab) soufflet *m*. **Puste|rum** temps nécessaire pour prendre haleine, relâche *m*; (roligt Tidsrum) accalmie *f*. **-rör** sarbacane *f*.

putte[1] *v* fourrer, glisser; se (~ i) Lomme(n)!

putte[2] *int* (t. Höns) piou, piou! cot, cot! **P-** (**höne**) cocotte *f*; min ~ (Kælenavn) ma mignonne.

pylre, gaa og ~, se skrante! ~ om (over) mitonner. **-vorn**, se skranten! (blødagtig) douillet.

Pynt[1] (Næs) pointe *f* (de terre), cap *m*.

Pynt[2] (Stads) parure *f*; (Klæder) beaux habits *mpl*; se Modepynt! Flitter! **pynte** parer, ajuster; ~ sig (ogs.) faire sa toilette; ~ Væggе (*fg*) faire tapisserie; ~ p. Beretningen enjoliver le récit, broder. **P-dukke** petite-maîtresse, poupée *f*. **-kone** *thé* habilleuse *f*. **p-lig** *a* joli, coquet. **P-lighed** recherche, coquetterie *f*. **p-syg** qui a la manie de se parer. **P-syge** manie *f* de la parure.

pyramidal(sk) pyramidal, (ogs. *av*) en forme de pyramide. **Pyramide** pyramide *f*; (Gevær-) faisceau *m*; stille Geværerne i ~ mettre les fusils en faisceau; tage Geværerne ud af ~rne rompre les faisceaux. **p-dannet**, -formig, se pyramidal!

Pyrenæ|erne les Pyrénées *f*. **p-isk** des Pyrénées; den ~e Halvø la péninsule Ibérique.

Pyroman pyromane *s*. **-i** pyromanie *f*.

pyt! bah! allons donc! jo ~ ah, bien oui!

Pyt flaque *f* (d'eau)

Pythagor|as Pythagore. **-æer**, **p-æisk** pythagoricien *m* & *a*; den p-æiske Læresætning le théorème du carré de l'hypoténuse.

Pædagog pédagogue *m*. **-ik** pédagogie *f*. **p-isk** pédagogique (*av* -ment).

Pægl chopine *f*; drikke t. ~s = **p-e** chopiner.

Pæl pieu, poteau; (t. Ranke) échalas; (t. at støtte Træ) tuteur; (t. Bygning) pilot; ⚔ palis *m* **Pæle|bro** pont *m* de pilotis. **-bygning** cité *f* lacustre. **-musling** moule *f*. **-rod** pivot *m*. **-værk** pilotage *m*; ⚔ palissade *f*.

pæn joli; (ren) propre; ~e Folk gens *m* convenables; et (rigtig) ~t Menneske un homme très bien; det er ~t af Dem (at) vous êtes bien aimable (de). **P-hed** gentillesse; (Renlighed) propreté *f*. **p-t** *av* gentiment; (renligt; nogenlunde godt) proprement.

Pæon pivoine *f*.

Pære poire *f*. **p-dannet**, -formet en (forme de) poire. **-dansk** ultra danois. **P-danskhed** ultra danisme *m*. **p-fuld** soûl comme une grive. **-skipper** chalandeau *m*. **-skude** bateau *m* pommier; (haanligt) barcasse *f*. **-træ** poirier *m*. **-vrövl** (un) pur non-sens, (du) galimatias.

***pæse** haleter.

Pøbel populace *f*. **p-agtig** *a* bas, grossier. **P-agtighed** bassesse, grossièrete *f*. **-herredömme**, -regimente canaillocratie, domination *f* de la canaille. **-hob**, -sværm tourbe, bande *f* populacière. **-sprog** langage du bas peuple, langage *m* grossier. **-udtryk** terme grossier (el. d'argot).

Pöjt (Drik) lavasse *f*; (Vaas) non-sens *m*.

Pøl mare *f*; Helvedes ~ le gouffre de l'enfer.

Pølse saucisse *f*, saucisson [se Blod-, Rullepølse osv.]; (pølseformig Ting) boudin, (Pude) rouleau *m*; sorte ~r du boudin. **p-formig** en forme de boudin. **P-gift** allontotoxicon *m*. **-handler** marchand *m* de saucisses. **-horn** cornet *m* à boudin. **-mad** charcuterie *f*. **-mager(ske)** boudinier, -ière *s*. **-pind** brochette *f* à saucisse; koge Suppe p. en ~ s'étendre fort au long sur un rien. **-snak** coq-à-l'âne *m*. **-tid** saison *f* des saucisses.

Pønitense pénitence *f*.

pønse paa méditer (at de), rouler dans son esprit; ~ p. ondt songer à mal, machiner qc.

Pøs seau *m*, ⚓ baille *f*.

R

R, **r** R, r *f* el. *m*.

Raa[1] (Raadyrs Hun) chevrette *f*.

Raa[2] ⚓ vergue, (t. Latinersejl) antenne *f*.

raa (ukogt, utilberedt) cru; (ubearbejdet) brut; *fg* (grov, uopdragen) grossier, (stærkere) brutal; (om Vejrlig) se raakold! *(om Ved) vert; ~ Magt force brutale.

Raab cri *m*; (stærkt, af flere) clameur *f*; (Kalden) appel *m*; m. höje ~ à grands cris; komme i ~et for at være . . . être réputé. **r-e** crier (Brand au feu; Mord au meurtre; „stop Tyven" au voleur; efter en après q.); ~ an, se anraabe! ~ med n. (p. Gaden) crier qc. (par la ville); ~ op, se opraabe! skrige (op)! ikke være t. at ~ op être sourd comme un pot; ~ paa Tyranni crier à la tyrannie; ~ p. sine Velgerninger faire sonner bien haut ses bienfaits; ~ til en, at han skal . . . crier à q. de (m. *inf*). **R-en** cris *mpl*. **-er** ⚓ porte-voix *m*.

Raabuk chevreuil *m*.

Raad (som man giver) conseil, avis; (Middel t. at bøde paa n.) remède; (Raadsforsamling) conseil *m*; Borgmester og ~ le maire et les conseillers municipaux; her er gode ~ dyre le cas est embarrassant; det er der gode ~ for il y a remède à cela; følge (lyde) ens ~ suivre les conseils de q., écouter q.; vil De følge (lyde) mit ~ si vous m'en croyez; have ~ til avoir les moyens de; holde (pleje) ~ tenir conseil, délibérer (om sur); lægge ~ op former des projets, (onde) ourdir une trame; han veed ikke sine arme ~ il est à bout d'expérients; han veed (altid gode) ~ il est homme de bon conseil; staa bi **med** ~ og Daad assister par tous les moyens; spörge en **om** ~ demander conseil à q., consulter q.; **paa** ens ~ par le(s) conseil(s) de q.; tage en (med) p. ~ délibérer avec q. (om sur); spörge en **til** ~s consulter q. (om sur).

raadden pourri; ~ Smag (Lugt) goût *m* (odeur *f*) de p.; en ~ Sag un cas véreux; der er n. ~t v. den Sag il y a du louche dans cette affaire. **R-hed**, -skab pourriture *f*. **r-t** *av*: smage (lugte) ~t sentir le pourri.

raade (give Raad) conseiller (en q.; en (til) n. qc. à q.; en (til) at göre n. à q. de faire qc.); (herske) gouverner, (om Tanker, = være ~nde) régner, prédominer; (udtyde) interpréter; han ~r sig selv il ne prend conseil de personne; Börn kan ikke ~ sig selv les enfants ne savent pas se gouverner; hvis De vil lade Dem ~, hvis jeg maa ~ Dem si vous m'en croyez; lad kun mig ~! laissez moi faire! ~ for (el. over) gouverner, (= frit ~ over) disposer de; det ~r han (hun) ikke for il (elle) n'en est pas le maître (la maîtresse); ~ over Millioner commander à des millions; ~ en fra (at göre) n. dissuader q. de (faire) qc.; jeg ~r hverken fra el. til je ne conseille ni pour ni contre; ~ til Fred conseiller la paix; den Tanke, som havde været ~nde ved . . . la pensée qui avait présidé à. **raade|lig** prudent, sage; det ~ste vilde være at il se-

rait prudent de (m. *inf*). **R-rum** champ, territoire *m*; have (frit) ~ avoir le champ libre (til at de); give en frit ~ laisser le champ libre à q. **raad|føre** sig med, se raadspørge! **-givende** consultant; ~ Stænder états consultatifs. **R-giver(inde, -ske)** conseiller, -ère *s*. **-hus** hôtel *m* de ville, (i mindre By) mairie *f*. **raadig**: være ~ over pouvoir disposer de, avoir la disposition de. **R-hed** disposition *f* (over de); staa t. ~ être en d.; stille (staa) t. ens ~ mettre (être) à la d. de q. **Raadmand** adjoint *m* du maire.

raadne (el. ~ op) pourrir, (videnskabel. Udtr.) se putréfier. **R-n** putréfaction *f*.

Raadsal salle *f* du conseil. **Raads'forsamling** conseil *m*. **-herre** sénateur *m*. **Raad|slagning** délibération, (Lægers) consultation *f*. **r-snar** résolu; (snild) avisé. **R-snarhed** résolution *f*. **r-spørge** consulter (om sur, (m. efterfølgende Sætning) sur la question de savoir si). **-vild** indécis, irrésolu. **R-vildhed** irrésolution, indécision *f*.

Raadyr chevreuil *m*.

Raage (Fugl) freux *m*.

Raa|hed crudité; *fg* grossièrete, (stærkere) brutalité *f*. **-jern** fer cru.

Raa|kalv, -kid chevrillard *m*.

raa|kold froid et humide. **R-materiale**, -stof matière brute. **-produkt** produit brut.

Raavildt chevreuils *mpl*; (Ret) du chevreuil.

Rabalder tapage, vacarme *m*.

Rabarber rhubarbe *f*. **-draaber** teinture *f* de rhubarbe. **-rod** rhubarbe *f*.

Rabat 1. ⚒ rabais *m*; 2 Francs ~ un r. de deux francs; sælge m. ~ vendre au r. 2. (Opslag p. Tøj) revers, parement *m*; (i Have) bordure, (Bed) plate-bande *f*.

Rabbin|er rabbin *m*. **r-sk** rabbinique.

rable: det ~r for ham il est toqué.

Rabulist avocassier *m*.

rabundus: gaa ~ aller avau-l'eau.

Race race *f*; (om Hest) være af ædel ~ avoir de la r. **-blanding** croisement *m* des races. **-krig** guerre *f* de races. **-mærke** caractère *m* de race.

Rad 1. (Række) rang *m*; en ~ Perler un fil de perles; naar ~en kommer til Dem quand votre tour viendra; i (paa) ~ à la file, (i Rækkefølge) de suite, (om Værelser) en enfilade. 2. (Gavtyv) fripon(neau) *m*; en lang ~ un grand diable; en snu ~ un fin matois.

radbræk|ke rouer, rompre sur la roue; (Ord, Sprog) écorcher. **R-ning** supplice *m* de la roue.

rader|e, se udradere! (i Kunst) graver à l'eau-forte. **R-er** aquafortiste *m*. **-ing**, se Udradering! (Raderekunst) gravure à l'eau-forte; (raderet Blad) eau-forte *f*. **-kniv** grattoir *m*. **-naal** échoppe *f*. **-vand** eau-forte *f*. **-viskelæder** gomme-grattoir *m*.

radikal radical *a* & *m*. **R-isme** radicalisme *m*.

Radis(e) radis *m*.

Radium radium *m*.

Radius rayon *m*; ~ vector r. vecteur.

Rafael Raphaël. **r-elisk** raphaélique.

Raffin|ade raffinade *f*. **-aderi** raffinerie *f*. **-adør** raffineur *m*. **r-ere** (r)affiner. **-eret** *a* raffiné. **R-ering** raffinage *m*. **-erthed** raffinement *m*.

rafle jouer aux dés (om n. qc.).

rage[1] frem (el. ud) saillir (for, foran sur); (stikke frem) sortir (af de); (lude frem) surplomber (over n. qc.); ~ op (i Vejret) s'élancer; ~ op af (fra) sortir de; ~ op over dépasser, (om et højt Sted) dominer.

rage[2] 1. ⚓ ~ i Drift aller en dérive; ~ p. Grund s'échouer; ~ uklar af (et Skib) tomber sur; ~ uklar (blive indfiltret) s'enchevêtrer, (komme i Strid) se brouiller (med avec). 2. (vedkomme) regarder; hvad ~r det dig? est-ce que cela te regarde?

rage[3], se barbere! (rode) remuer (i n. qc.); ~ n. frem tirer qc. (under Sofaen de dessous le sofa); ~ om(kring) (famle) tâtonner; ~ paa tâter; ~ n. sammen réunir qc. en tas; ~ sig n. til attraper qc. **Rage** râble *m*. **-kniv** rasoir; *fg* aspic *m*. **-ske** fatras *m*; (gammel) ~ antiquaille *f*.

Rajgræs (fausse) ivraie *f*.

Rak racaille *f*.

Raket fusée; (t. Boldspil) raquette *f*. **-apparat** appareil *m* à fusées. **-line** corde lancée à l'aide d'une fusée. **-stok** baguette *f*.

Rakitis rachitisme *m*. **r-k** rachitique.

rakke til (mishandle) maltraiter; (Tøj) gâter, friper; (= ~ ned, ~ ned paa) draper, (i Skrift, Kritik) malmener, éreinter. **Rakker** (Hunde-) écorcheur; (Bøddels) valet *m* du bourreau. **-kule** voirie *f*. **-mær** carogne *f*. **-pak** canaille, racaille *f*; det er n. rigtigt ~ c'est un tas de gueux. **-skuffe** charrette *f* (de bourreau).

Rakle chaton *m*. **-træ** amentacée *f*.

ralle râler. **R-n** râle(ment) *m*.

Rallike haridelle, rosse, mazette *f*.

ram âcre, rêche; se (-me) Alvor!

Ram: faa ~ p. en donner à q. son compte; gaa ~ forbi l'échapper belle; ikke gaa ~ forbi avoir son compte.

Ramaskrig clameur *f* publique, tollé *m*; opløfte et ~ jeter les hauts cris, crier tollé.

Rambuk sonnette *f*.

Ramhed âcreté *f*.

ramle, se rumle! ~ ned (sammen) s'écrouler.

ramme[1] (træffe) atteindre (m. en Sten d'une pierre); (om Lynet, Ulykker; el. = saare, ogs. *fg*) frapper (dødeligt à mort); *abs* porter (coup); ikke ~ manquer (n. qc.); ~ en i Hjertet frapper le cœur de q.; han blev ramt af en Kanonkugle un boulet l'a atteint; ramt af Lynet frappé de la foudre; denne Bebrejdelse ~r ikke ham ce reproche ne le touche pas; hvert Ord ~r chaque parole porte coup, chaque coup porte

ramme[2] ned enfoncer. **Ramme** (t. Billede & *fg*) cadre *m*; (ellers, f. Eks. Spejls) bordure *f*; (Broder-) metier; (Vindues- & *typ*) châssis *m*; sætte i ~ encadrer. **-snedker** faiseur *m* de cadres.

Rampe rampe *f*.

ramponere gâter, avarier.

***Rams, Ramse** litanie, ribambelle *f*; lære p. ~ apprendre par routine; lære en n. paa ~ seriner (qc. à) q. **ramse** (op), se opramse! *abs* défiler son chapelet.

Ran ravissement; (Tyveri) vol *m*.

Rand bord, (opstaaende) rebord *m*; (af Skov) lisière; (af Mønt) tranche; (i Bog; *anat*, *b* & *z*) marge; (Stribe) raie *f*; skrive n. i ~en (af en Bog) mettre qc. en marge; med sort ~ bordé de noir; bringe en t. Afgrundens ~ amener q. au bord de l'abîme; staa p. Afgrundens (Gravens) ~ être au bord du précipice (de la tombe). **-bemærkning** note marginale, apostille *f*; forsyne m. ~er apostiller. **-glose** glose marginale. **-skrift** écriture marginale, (p. Mønt) légende *f*. **-tegning** dessin marginal.

rane ravir, enlever (fra en à q.).

Rang rang; ⚔ grade *m*; (Forrang) préséance *f*; høj ~ rang (⚔ grade) élevé; Folk af (høj) ~ personnes *fpl* de qualité; af første ~ (= Slags) de premier ordre; af anden ~ secondaire; faa (have) ~ (foran, iblandt, med), se rangere II!

***Rangel** bamboche *f*; gaa p. ~ bambocher.

rangere I. *v a* ranger. II. *v n* ~ foran avoir priorité de rang sur; ~ iblandt prendre rang parmi; ~ med avoir le rang de, ⚔ avoir le même grade que. **Rang|forordning** règlement *m* sur les rangs. **-følge** ordre *m* des rangs, hiérarchie *f*. **-klasse** classe *f*.

Rangle hochet *m*; *crécelle *f*. **rangle** (valle) chanceler; *bambocher. **-t**, -voxn dégingandé.

Rangskat impôt *m* sur le rang. **Rangsperson** homme *m* de qualité. **Rang|stige** échelle sociale, hiérarchie *f*. **-syge** rage *f* des distinctions.

rank droit; (om Fartøj) volage.

Ranke[1] bras; (Vin-) sarment *m*, (Vinstok) vigne *f*

Ranke[2]: ride ~ sauter sur les genoux de q.
Rankhed raideur *f*.
ransag|e examiner, scruter; ~ Hjerter og Nyrer sonder le cœur et les reins; ~ sig selv s'examiner, interroger son cœur. **R-ning** examen *m*.
Ransel sac *m*; snöre sin ~ faire son s.
Ransmand ravisseur, (Tyv) voleur *m*.
Ranunkel renoncule *f*.
rap *a* leste, prompt.
Rap tape *f*; ordentligt ~ coup sec.
Rapert affût *m* (de canon).
Rapier rapière *f*.
rap|mundet *a* indiscret, impertinent. **-pe**[1] sig se dépêcher, (m Arbejde) aller vite en besogne.
rappe[2] (om Ænder) faire coin.
Rappenskralde pie-grièche *f*.
Rapport rapport *m*; staa (sætte) i ~ med être (mettre) en r. avec; *drt* optage en ~ dresser un procès-verbal. **r-ere** rapporter.
Raps colza *m*.
rapse pincer; ~ (af Kassen) grappiller. **R-ri** (petite) pillerie *f*; (af Kassen) grappillage m.
Raptus vertigo *m*, toquade *f*; naar han faar sin ~, naar den ~ kommer over ham quand ça lui prend.
rar bon, gentil (imod pour); *(fær) étrange, singulier; en ~ en (et ~t Æske) une bonne pâte, (en ~ Fyr, *iron*) une belle denrée; I er nogle ~e nogle vous êtes de la jolie fripaille; han har fortalt mig nogle ~e Historier om Dem il vient de m'en dire de belles sur votre compte; det var jo ~t tant mieux, *iron* voilà du joli; det er ~t, at il est heureux que (m. *sbj*). **Raritet** objet *m* rare (el de curiosité); ~er curiosités, raretés *fpl*; for ~ens Skyld pour la curiosité du fait. **rart** *av*: vi har det saa ~ her nous sommes si bien ici.
rase être furieux (el. en fureur, en furie, (i Vanvid) en frénésie); (tage p. Vej, larme) tempêter, (ogs. om Storm o. l.) se déchaîner, faire rage; (gaa grusomt t. Værks; ogs. om Pest o. l.) sévir (imod en contre q.); (anrette Ødelæggelser) faire des ravages; Krigen ~de (frygteligt) i Landet la guerre désolait le pays; Smerten ~r i hans Indre la douleur lui déchire les entrailles; ~ ud, se udrase! **Rase|n** fureurs *fpl*, (Slagets, Elementernes) furie *f*. **r-nde** I. *a* (& *s*) furieux (imod, paa contre; over, over at de; over, at que m. *sbj*), (vanvittig) frénétique; (ivrig) enragé (Tobaksrøger fumeur), (stærk, voldsom) excessif, (ogs. om Storm o. l.) violent; blive ~ devenir furieux, entrer en fureur; det er t. at blive ~ over j'enrage, c'est trop fort; göre en ~ mettre q. en fureur, exaspérer q. II. *av* furieusement; (umaadeligt) extrêmement; ~ forelsket i fou de; bære sig ~ galt ad agir comme un fou; have ~ ondt i Hovedet avoir un mal de tête fou; have ~ mange Penge être furieusement riche; være ~ sulten avoir une faim dévorante.
rasere raser.
Raseri fureur, furie, (stærkt) rage, frénésie *f*; bringe (komme) i ~ mettre (entrer) en fureur; lade sit ~ gaa ud over passer sa fureur sur; elske til ~ aimer à en mourir.
Rasering rasement *m*.
rask I. *a* prompt (t. Arbejde au travail), (ilende) rapide; (kæk) hardi, intrépide; (dygtig) habile; (= ~ v. det, forsoren) crâne; (sund) bien portant, ~ (igen) rétabli; ikke ~ souffrant; ~ Karl gaillard *m*; ~ Svar réplique vive, repartie *f*; blive ~ (igen) guérir; være (for) ~ p. det être précipité, (næsvis) avoir du toupet; det skal nu være saa ~t c'est pour faire le crâne. II. *av* vite, rapidement; alt gaar ~ (fra Haanden) for ham il est prompt en tout ce qu'il fait; ~ væk sans façon. **R-hed** promptitude; (Fart) rapidité; (Forsorenhed) crânerie *f*.
rasle (klirre) cliqueter; (om Løv) bruire; (om Töj) faire froufrou; (rumle) rouler; ~ med n. faire sonner (stærkere: faire résonner) qc. **R-n** bruit, fracas; (Klirren) cliquetis; (Løvs) bruissement; (Töjs) frôlement, froufrou *m*.
Rasp (Fil) râpe; (revet Brød) chapelure *f*. **r-e** râper; (Brød) chapeler. **R-ning** râpage *m*.
Rast repos, relâche *m*; holde ~, se raste! **-dag** jour *m* de repos. **r-e** faire halte, (hvile sig) se reposer; ikke ~ förend . . . ne se donner de repos que quand. **-løs** infatigable, d'une activité fiévreuse. **R-løshed** activité continue (el. fiévreuse). **r-løst** sans relâche. **R-sted** étape, halte *f*.
Rat roue *f* du gouvernail.
Rate quote-part *f*. **-betaling** payement *m* par termes. **r-vis** par termes.
ratifi|cere ratifier. **R-kation** ratification *f*.
Ration ration *f*; sætte p. ~ mettre à la r. **r-al** rationnel. **R-alisme** rationalisme *m*. **-alist, r-alistisk** rationaliste *s & a*. **-el** rationnel, (videnskabelig begrundet) raisonné; ~t Landbrug industrie *f* agricole.
Rav ambre (jaune), succin *m*.
rave chanceler; (famle) marcher à tâtons; ~ hjem rentrer en chancelant. **R-n** chancellement *m*.
ravgal archifou; (forkert) archifaux.
Ravn corbeau *m*; stjæle som en ~ être larron comme une pie. **-dug** toile *f* de Russie. **Ravne|fader** père dénaturé. **-føde** pâture *f* de corbeaux; blive t. ~ servir de pâture aux corbeaux. **-krog** trou *m* de petite ville. **-krogsfladder** caquets *mpl* de petite ville. **-moder** mère dénaturée. **-mörke** nuit close. **-skrig** croassement *m*. **-unge** corbillat; *fg* mauvais garnement *m*.
rav|norsk norvégien (R~ le n.) du crû. **-rusende** gal, se ravgal!
Rav|rör fume cigare *m* d'ambre. **-spids** bouquin *m* d'ambre.
Razzia razzia, (af Politiet, ogs.) rafle *f*; anstille en ~ faire une r.
Reagens réactif *m*. **-glas** éprouvette *f*. **-papir** papier réactif **reagere** réagir. **-nde** *a* réagissant, *chm* réactif. **Reaktion** réaction *f*. **r-ær** réactionnaire *a & s*.
real réel. **R-afgangseksamen** examen *m* d'entrée. **-discipel** élève *s* d'une école professionnelle. **-injurie** injure *f* de fait. **r-isabel** réalisable. **-isere** réaliser; som kan ~s réalisable. **R-isering** réalisation *f*. **-isme** réalisme *m*. **-ist** réaliste *m*; se Realdiscipel! **r-istisk** I. *a* réaliste. II *av* d'une manière réaliste. **-iter** réellement. **R-itet** réalité *f*; *drt* Sagens ~ la question de fait; i ~en en réalité. **-klasse** classe *f* (dite) de commerce. **-kundskaber** sciences exactes et historiques. **-leksikon, -ordbog** encyclopédie *f*. **-skole** école professionnelle.
Reb[1] (Tov) corde *f*, ⚓ cordage *m*.
Reb[2] ⚓ (i Sejlene) ris *m*; stikke et ~ ud larguer des ris; tage ~ i Sejlene, se rebe! *fg* enrayer, filer doux. **r-e**, ~ Sejlene prendre un (el. des) ris.
Rebel rebelle *s*. **-lion** rébellion *f*. **r-sk** *a* rebelle.
Reb|ende bout *m* de corde. **-erbane** corderie *f*. **-slager** cordier *m*. **-slagerbane, -slageri** corderie *f*. **-stige** échelle *f* de corde.
Rebus rébus *m*.
Recens|ent critique, auteur *m* d'un compte rendu. **r-ere** rendre compte de, critiquer. **R-ion** compte *m* rendu; (kritisk Udgave) recension *f*.
Recepisse reçu, (i Postvæsen) récépissé *m*. **Recept** (Opskrift) recette; *md* ordonnance *f*; skrive en ~ paa n. ordonner qc. **receptiv** réceptif. **R-itet** réceptivité *f*.
Reces recès *m*.
reciprok réciproque.
Recit|ativ récitatif *m*. **r-ere** réciter; ~nde Stuespil drame *m*. **R-ering** récitation *f*.
Red rade *f*; p. ~en en r.
Redak|tion rédaction *f*. **-tionsartikel** article *m* de fond. **-tionskontor** (bureau *m* de) rédaction *f*. **-tør** rédacteur en chef; (ansvarhavende) gérant *m*.
redde sauver, (skibbrudden) sauveter; (rapse) pincer; ~ sig se sauver (v. Flugt par la fuite; v. Svømning à la nage); ~ ens Liv (en fra Døden, en fra at dø) sauver la vie à q.; ~ en fra at drukne

sauver q. qui se noie, retirer q. de l'eau; ~ en fra at blive brændt op arracher q. aux flammes; ~ en fra at blive hængt (fra Strikken) empêcher q. d'être pendu; Æren er ~t l'honneur est sauf.

Rede1 (Fugls) nid *m*; (Rovfugls) aire *f*; (Seng) lit *m*; bygge ~ faire son nid, nicher; som bygger ~ nicheur; forlade (flyve fra) ~n dénicher.

Rede2: faa ~ paa, finde (hitte) ~ i débrouiller; ikke t. at finde (hitte) ~ i indébrouillable; göre ~ for rendre compte de; have ~ paa être au fait de; det vil jeg have (rigtig) ~ paa je veux en avoir le cœur net; være til ~ être à la disposition (for en de q.). **rede** I. *a* prêt (til, til at à); (betale m. ~ Penge (payer) argent comptant; se (p. ~) Haand! II. *v* (Haar) démêler, peigner; (Garn) débrouiller; ~ Seng faire le lit; som man ~r, saa ligger man comme on fait son lit, on se couche; ~ til, se tilrede! ~ sig se peigner, démêler ses cheveux; ~ sig ind i s'engager dans; ~ sig ud af se tirer de. **redebon** prêt, disposé, prompt (til, til at à); (tjenstvillig) empressé; Aanden er ~ l'esprit est prompt. **R-hed** bon vouloir, (stor) empressement *m*.

Rede|bygning construction *f* d'un nid (el. des nids). **-fuld** nichée *f* (Börn d'enfants).

redegöre (for), se (göre) Rede2! **R-lse** compte rendu.

Redekam peigne (à démêler), démêloir *m*.

redelig honnête (*av* -ment). **R-hed** (Ærlighed) honnêteté *f*; se Rede2! hele ~en tout le tremblement; det var en dejlig (net) ~ voilà du propre.

Reder armateur *m*. **-i** armement *m*; ~et (Rederne) les armateurs *m*.

redigere rédiger. [rede II!

Redning1 (det at rede) omskrives m. Verb.; se

Redning2 (det at blive reddet) salut; (det at redde fra Død, Undergang, ü. ⚓) sauvetage *m*; det blev hans ~ c'est ce qui le sauva; der er ingen ~ mulig (for ham), han er ud. ~ il est perdu (sans retour). **Rednings|anker** ancre *f* de salut. **-apparat** (-baad, -bælte, -böje) appareil *m* (canot *m*, ceinture *f*, bouée *f*) de sauvetage. **-forsøg** tentative *f* de sauvetage; (m. skindøde) secours *m*(*pl*) (aux asphyxiés). **-hjem** asile *m*. **-korps** corps *m* de sauveteurs. **r-løs**, ~t fortabt qui ne peut pas être sauvé, sans espoir (de salut), perdu sans retour. **R-mand** sauveur, (v. Skibbrud, Brand o. l.) sauveteur *m*. **-medaille** médaille *f* de sauveteur. **-planke** planche *f* de salut. **-station** poste *m* de sauvetage. **-stige** échelle *f* à incendie (⚓ de sauvetage). **-stol**, **-tov** ⚓ va-et-vient *m*. **-væsen** service *m* de sauvetage.

Redskab instrument (*fg* ogs. om Pers.); (Værktöj) outil; (Organ) organe *m*.

redu|cere réduire (*ad* el. *in absurdum* à l'absurde); se meget ~t ud avoir l'air bien délabré. **R-ktion** réduction *f*.

reel (ogs. = paalidelig) réel; ~t Stykke Kød morceau bien placé; ~ Vare bonne marchandise; vi forlanger n. ~t (positivt) nous voulons des choses.

Refer|at rapport; (ogs. kritisk) compte *m* rendu. **-ence** référence *f*. **-endar** référendaire *m*. **-ent** *drt* rapporteur; (Nyheds-) reporter *m*; se Recensent! **r-ere** faire un rapport (el. les rapports), (ogs. kritisk) rendre compte (n. de qc.).

Refleks reflet *m*; (fysiolog.) action *f* réflexe. **-bevægelse** mouvement *m* réflexe. **-ion** réflexion *f*. **-ionsspejl** miroir *m* mobile. **r-iv** réfléchi; ~t Verbum = **R-iv** verbe réfléchi (el. pronominal). **reflekt|ere** I. *v a phys* réfléchir. II. *v n* réfléchir (over sur, à); ~ paa tenir compte de, avoir en vue; (herpaa) ~nde behage at henvende sig til . . . s'adresser à. **R-or** réflecteur *m*.

Reform réforme *f*. **-ation** réforme *f*; ~en *rel* la Réforme. **Reformations-** (i Sf.) de la Réforme (f. Eks. -fest anniversaire *m* de la R.). **Reform|ator, r-atorisk** réformateur, -trice *s & a*. **R-bestræbelse** tendance réformatrice. **r-ere** réformer. **-ert** réformé *a & s*. **R-fjende** antiréformiste *m*. **-parti** parti *m* de la réforme. **-ven, r-venlig** réformiste *m & a*.

Refraktion réfraction *f*.

refu|ndere restituer. **R-sion** restitution *f*.

Regalier insignes royaux.

Regatta régate *f*.

Regel règle *f*; i ~en (sædvanlig) ordinairement; göre sig n. t. en ~ se faire une loi de qc. **r-bunden** réglé, méthodique. **R-bundenhed** régularité *f*. **r-løs** sans règle, irrégulier, (i Opförsel) déréglé. **R-løshed** irrégularité *f*; (i Opförsel) déréglement *m*. **r-mæssig** I. *a* régulier; se normal! metodisk! symmetrisk! II. *av* régulièrement; (sædvanligt) ordinairement; ~ forløbende Sygdom maladie *f* légitime. **R-mæssighed** régularité *f*. **r-ret** *a* conforme aux règles. **R-rethed** conformité *f* aux règles.

Regener|ation régénération *f*. **r-ere** régénérer.

Regensburg Ratisbonne *f*.

Regent (Hersker) souverain, monarque; (Rigsforstander) régent *m*. **-inde** régente *f*. **-skab** régence *f*. **reger|e** I. *v a* gouverner; (om Lov, System) régir; Penge ~r Verden l'argent fait tout. II. *v n* (om Fyrste) régner (over sur), (ellers) gouverner. **-ende** *a* régnant, (som Rigsforstander) régent. **R-ing** (Styrelse; de styrende) gouvernement; (Regeringstid, -værdighed) règne *m*; føre ~en gouverner; und. Ludvig den 14des ~ sous le règne de Louis XIV. **Regerings|aar** année *f* du règne; hans 5te ~ la cinquième a. de son r. **-blad** feuille gouvernementale; ~et le journal du gouvernement. **-bygning** palais *m* du gouvernement. **r-fjendsk**, -fjendtlig *a* ennemi du gouvernement; ~(t) Parti parti *m* de l'opposition. **R-foranstaltning** mesure *f* du gouvernement. **-form** (forme *f* de) gouvernement *m*. **-forslag** projet de loi présenté par le gouvernement (om concernant). **-handling** acte gouvernemental. **-kredsene** les régions officielles. **-kunst** art *m* de gouverner. **-maade** mode *m* de gouvernement. **-sag** affaire gouvernementale. **-system** système gouvernemental. **-tid** règne *m*; i hans ~ pendant (el. sous) son règne. **-tiltrædelse** avènement *m* au trône (om Minister: au pouvoir). **r-venlig** ami du gouvernement.

Regiment régiment *m*. **-e** domination *f*, commandement *m*; (under) det gamle ~ (Enevælden) (sous) l'ancien régime; det verdslige (gejstlige) ~ le pouvoir séculier (spirituel); føre (et) strengt ~ commander à la baguette; hun fører ~et (i Huset) c'est elle qui gouverne la maison (F qui porte les chausses). **Regiments|kirurg** chirurgien-major *m*. **-tambur** tambour-major *m*.

Region région *f*.

Regissør régisseur *m*.

Register (ogs. Orgel- & *typ*) registre *m*; (Indholdsfortegnelse i Bog) table *f* des matières, index *m*; langt ~ (om Pers.) girafe *f*; føre (holde) ~ over tenir registre de. **Registr|ator** enregistreur, (i Arkiv) archiviste *m*. **r-ere** enregistrer; ♪ tirer un jeu (el. des jeux). **R-ering** enregistrement *m*.

Reglement réglement *m*. **r-eret** *a* réglementaire.

Regn pluie *f* (ogs. *fg*); det er øsende ~ il tombe une p. torrentielle; i øsende ~ par une p. t. **Regn|aar** année pluvieuse. **r-bringende** qui amène la pluie. **R-bue** arc-en-ciel *m*. **r-buefarvet** irisé. **R-byge**, se Byge! **regne**1 pleuvoir; det ~r il pleut (Spande el. Strömme ned, i Strömme à verse); det ~r fint il tombe une pluie fine; det ~r tæt la pluie tombe dru et menu; Kuglerne ~de ned les balles pleuvaient (over sur); det ~r m. Blod il pleut du sang.

regne2 calculer (et Stykke un problème; i Hovedet de tête, de mémoire); compter; kunne skrive og ~ savoir écrire et compter; lære at ~ apprendre l'arithmétique; uden at ~ . . . (med) sans compter (at que), abstraction faite de; man ~r (at der er) 3 Kilometre herfra t. Paris on compte trois kilomètres d'ici à P.; han har höjt (lavt) ~t en

Million il a tout au plus (tout au moins) un million; det koster lavt ~t 10 Francs cela coûte dix francs au bas mot; ~s (~ en) **blandt** de gode Forfattere compter (compter q.) parmi les bons auteurs; ~ **efter**, se (ndf.) ~ om! (beregne) supputer, (revidere, efterse) reviser, vérifier, ~ n. **for** et Mesterværk compter qc. pour (el. regarder qc. comme) un chef d'œuvre; ~ **fra** (subtrahere), se fraregne! ~ fra en vis Tid prendre son point de départ d'une certaine époque; fra den Dag at ~ à partir (el. à compter, à dater) de ce jour; ~ **med**, se medregne! ~ m. Brøk opérer sur les fractions; ~ m. Bogstaver faire des calculs algébriques; ~ **om** calculer une seconde fois; ~ det hele om faire un nouveau calcul; ~ **op** énumérer; ~ **paa** et Stykke calculer un problème; ~ (göre Regning, stole) paa compter sur; ~ p. at (m. *inf*) compter, (m. Sætning) compter que; ~ **sammen**, se sammenregne! ~ **til**, se (ovf.) ~ blandt! (anslaa til) évaluer à, estimer à; ~ en n. til Forbrydelse (Fortjeneste) faire un crime (un mérite) à q. de qc.; ~ en n. til gode tenir compte à q. de qc.; ~ sig n. til Ære se faire honneur de qc.; ~ **ud** calculer (i Hovedet de tête); ~ den (det) nöje ud (være gerrig) tondre sur un œuf. **Regne|bog** livre *m* d'arithmétique. **-fejl** erreur *f* de calcul, mécompte *m*. **-kunst** art *m* du calcul, arithmétique *f*. **-lærer(inde)** maître(sse) *s* d'arithmétique. **-maade** méthode *f* de calcul. **-maskine** machine *f* à calculer (ogs. *fg*), calculateur *m*. **-mester** calculateur, -trice *s*; **god** (stiv) ~ c. habile. **-opgave** problème *m* d'arithmétique. **-penge** jeton *m*. **-stykke** exemple *m* d'arithmétique, se -opgave! **-tabel** livret *m* d'arithmétique. **-tavle** ardoise *f*. **-time** leçon *f* d'arithmétique.

Regn|frakke redingote *f* imperméable. **r-fuld** pluvieux. **R-hjörnet**: vi er i ~ le temps est à la pluie. **-hætte** capuchon *m*.

Regning (Fag) arithmétique *f*, (ogs. = Beregning) calcul; (Regnskab) compte *m*; (paa Varer, Arbejde) facture *f*, mémoire *m*, (kortfattet) note, (p. Kafé) addition *f*; er ~en rigtig le compte y est -il? Opvarter, bring mig min ~ l'addition, s'il vous plaît! finde sin ~ ved n. trouver son compte à (el. dans) qc.; göre (sikker) ~ paa, se regne[2] (paa)! **göre** fejl ~ être loin de compte; göre ~ ud. Vært compter sans son hôte; indgive en ~ over n. présenter le mémoire (el. la note) de qc.; det svarer ikke ~ on n'y trouve pas son (el. je n'y trouve pas mon) compte; **for** egen (el. hans) ~ (og Risiko) pour son compte, à ses risques (et périls); for en andens (el. fremmed) ~ par commission; **i** fast ~ à compte fixe; i ny ~ à nouveau; **paa** egen ~, se (ovf.) for egen ~! føre (sætte) p. ens ~ porter sur le compte de q.; det gaar p. hans ~ (og Risiko) ce sera pour son compte; det gaar p. Beskedenhedens ~ cela passe sur le compte de la modestie; give (tage) p. ~ donner (acheter) à crédit; skrive n. paa (ens) ~ passer qc. en compte (à q.); skrive n. paa ens ~ (*fg*) mettre qc. sur le compte de q.; skrive n. paa Omstændighedernes ~ tenir compte des circonstances.

Regn|kappe manteau imperméable, (m. Hætte, ogs. ⚓) caban *m*, ⚔ capote *f*. **r-løs** sans pluie, sec. **R-maaler** pluviomètre *m*. **-mængde** quantité *f* d'eau pluviale. **-orm** ver *m* de terre.

Regnskab compte *m*; aflægge ~ rendre ses comptes; aflægge (göre) ~ for rendre compte de; drage (kræve) en t. ~, fordre ~ af en demander compte à q. (for n. de qc.); føre ~ tenir les comptes; føre ens ~er faire la comptabilité de q.; skylde en ~ devoir compte à q. (for de); staa t. ~ for n. répondre de qc. **Regnskabs|aar** exercice *m*. **-aflæggelse** reddition *f* de(s) compte(s). **-bog** livre *m* de compte. **-dag** jour *m* des comptes. **-førelse** comptabilité *f*. **-fører** agent *m* comptable. **-væsen** comptabilité *f*.

Regn|sky nuage chargé de pluie. **-skyl** averse *f*. **-skærm** parapluie *m*. **-slag**, -stykke, se -kappe! **-tid** période pluvieuse; ~en la saison des pluies. **r-tæt** imperméable. **R-vand** eau pluviale. **-vejr** temps pluvieux; i ~ par un temps de pluie; i ~et dans la pluie; det er ~ il pleut; vi faar ~ nous aurons de la pluie. **-vejrsdag** jour *m* de pluie. **-vind** vent pluvieux.

Regres recours *m*; søge ~ hos prendre son r. sur.

Regul|adetri règle *f* de trois. **-ativ** règlement *m*. **-ator** régulateur *m*. **r-ere** régler. **R-ering** règlement, (Urs) réglage *m*. **r-ær** régulier.

rehabiliter|e réhabiliter. **R-ing** réhabilitation *f*.

Reje crevette *f*. **-fangst** pêche *f* des crevettes. **-kone** vendeuse *f* de crevettes. **-mand** vendeur (Fisker: pêcheur) *m* de crevettes.

rejekt: gaa ~ être retoqué. **rejicere** refuser (à l'examen).

rejse[1] *v a* ~ (op, i Vejret) dresser (Kegler les quilles); (Bygning, Mindesmærke) élever; (et Tag) monter; (Hær) lever; (Indvendinger, Vanskeligheder) élever; (Spörgsmaal) soulever; (Vildtet) faire lever; ~ lidt (op) soulever; ~ et Opror soulever une révolte, faire une sédition; ~ Almuen (t. Opstand) exciter le bas peuple à la révolte; ~ Penge faire de l'argent; ~ en Sag imod en susciter un procès à q.; ~ Støv(et) soulever la poussière; ~ **sig** (~ sig **op**) se lever, (igen) se relever; (t. Opstand) se soulever; (om Bygning, el. = opstaa) s'élever; ~ sig lidt op, ~ sig op i Sengen se soulever; Haarene ~r sig p. hans Hoved les cheveux lui dressent à la tête; faa Haarene t. at ~ sig faire dresser les cheveux.

rejse[2] *v n* (være p. Rejse) voyager (i et Land dans un pays; i Frankrig en France; p. Korsika en Corse); (som Haandværkssvend) faire son tour de France (el. d'Europe osv.); (m. Angivelse af Stedet hvorhen) aller (til Paris à P.; til Frankrig en France); (bryde op, tage af Sted) partir (til pour; til Frankrig pour la France); han ~r meget il voyage beaucoup; ~ mod Nord aller vers le nord; han ~r i Morgen il part(ira) demain; ~ 6 Kilometre om Dagen faire six kilomètres par jour; ~ samme Vej suivre la même route; ~ **bort** (af Sted, sin Vej) partir; ~ **efter** en suivre q.; ~ **for** et Firma voyager pour une maison; ~ **forbi** passer; ~ **fra** (en, et Sted) quitter, (lade i Stikken) abandonner; ~ fra sin Kuffert partir sans sa malle; ~ **igennem** traverser, passer par; ~ (sammen) **med** faire route avec, accompagner; rejs med (mig)! venez avec moi! accompagnez-moi! ~ m. Jernbanen aller en (el. prendre le) chemin de fer; ~ m. et Tog prendre un train; ~ **over** Paris passer par P.; ~ over Vandet (over t. Amerika) passer la mer (en Amérique); ~ **paa** en Kunst courir le pays (el. le monde) pour exercer un art. **Rejse** voyage (over Havet d'outre-mer); (Afrejse) départ; (Rund-) tour *m*, (i Forretninger) tournée *f*; (Over-) trajet *m*, traversée *f*; ~n t. Frankrig le voyage de France; ~n om(kring) Jorden le tour du monde; hvorhen gaar (gælder) ~n? où allez-vous? naar skal ~n gaa for sig? à quand le départ? give en fri ~ défrayer q. de route; göre en ~ faire un voyage (til Paris à P.; til Frankrig en France; til en près de q.); paa denne ~ dans (el. pendant) ce voyage; p. ~(r) en voyage; (be)give sig p. ~(n) se mettre en voyage; gaa p. ~r aller en voyage; ligge p. ~ être en voyage; han ligger p. ~n t. Paris il est à la veille de partir pour P.; jeg ligger (har længe ligget) p. ~n t. Dem je compte (depuis longtemps) aller vous voir. **-beskrivelse** (description *f* de) voyage *m*. **-bog**, -haandbog guide *m*. **-bureau** bureau *m* des voyages. **-fornødenheder** articles *mpl* de voyage. **-fælle**, -kammerat compagnon *m* (el. compagne *f*) de voyage. **r-færdig** prêt à partir; göre sig ~ se disposer à partir. **R-gods** bagages *mpl*. **-godtgörelse** indemnité *f* de route. **-kort** carte *f* itinéraire. **-kuffert** malle *f*. **-liste** indicateur *m* (des chemins de fer). **-lyst** envie *f* de voyager. **r-lysten** qui a envie de voyager. **R-n** voyages *mpl*; al denne ~ frem og tilbage tout ce va-et-vient.

r-nde (*a* & *s*) voyageur, -euse *a* & *s*; (om=) ambulant *a*. **-pas**, se Pas² 2! *fg* se Løbepas! **-penge** argent *m* nécessaire pour un voyage; se Diæter! **-rute** route *f*, itinéraire *m*. **-selskab** compagnon(s) *m*(*pl*) de voyage. **-sæk** valise *f*. **-taske** sac *m* de voyage; (i Rem over Skulderen) sacoche *f*. **-töj** (petits) bagages *mpl*. ***-væske**, se =taske!

Rejsning élévation; (af Monument) érection; se Opstand! ⚓ agrès *mpl*, gré(e)ment; (Holdning) port *m*, (Hests) encolure *f*. [tuler.

Rekapitul|ation récapitulation *f*. **r-ere** récapi-

Reklamation réclamation *f*. **Reklame** réclame *f*. **r-agtig**, **R-mager(ske)** réclamier, -ière *a* & *s*. **reklamere** (fordre) réclamer; ⚒ faire de la réclame.

rekognoscer|e reconnaître; *v n* (ogs.) faire des reconnaissances; ~ Terrainet (*fg*) sonder le terrain. **R-ing** reconnaissance *f*.

Rekommand|ation, se Anbefaling! **r-ere**, se anbefale! [tion *f*.

rekonstru|ere reconstruire. **R-ktion** reconstruc-

Rekonvalescen|s convalescence *f*. **-t** convalescent(e) *s*; være ~ être en convalescence.

Rekord record *m*; slaa (sætte) en ~ battre (établir) un r.

Rekre|ation récréation *f*. **r-ere** récréer.

Rekrut conscrit *m*; ~er (ogs.) recrues *fpl*. **r-ere** recruter. **R-ering** recrutement *m*. **-skole** école *f* des hommes de recrue. **-tiden** la période de l'instruction.

Rekt|angel rectangle *m*. **r-angulær** rectangulaire. **-ificere** rectifier. **R-ificering** rectification *f*.

Rektor proviseur (de lycée), principal (de collège); (v. Universitet) recteur *m*. **-at** (sml. Rektor) provisorat; principalat; rectorat *m*.

Rekviem requiem *m*.

Rekvi|rent *drt* poursuivant *m*. **r-rere** requérir. **R-siter** objets nécessaires; (Apparater) appareils; ⚔ ustensiles; *thé* accessoires *mpl*. **-sition** ⚔ & *drt* réquisition; (ellers) demande *f*.

relativ relatif. **Relativ** (pronom) relatif *m*.

releger|e reléguer; (Student) renvoyer (de l'université). **R-ing** relégation; (Students) expulsion *f* (de l'université).

Relief relief *m*; i ~ en r. **Relief-** (i Sf., mest) en relief.

Religion religion *f*; (som Skolefag, tit) catéchisme *m*. **Religions-** (i Sf., tit) de religion; (= religiøs) religieux. **-filosofi** philosophie religieuse. **r-fjendsk** *a* antireligieux. **R-foragt** mépris *m* de la religion, irréligion *f*. **-sag** affaire religieuse; i ~er en matière de religion. **-strid** controverse; (-krig) guerre *f* de religion. **-tvang** contrainte *f* dans l'exercice de la religion. **-tvivl** doute *m* en matière de religion. **-undervisning** enseignement religieux, catéchisme *m*. **-øvelse** exercice *m* du culte. **religiøs** religieux, (from, ogs.) pieux; være (meget) ~ avoir de la (beaucoup de) religion. **R-itet** religiosité *f*; Mangel p. ~ irréligiosité *f*.

Relikvie relique *m*. **-skrin** châsse *f*, reliquaire *m*.

Rem (ogs. Maskin-) courroie; (lang, smal) lanière *f*; (Sko-) cordon *m*; han har en ~ af Huden il en tient; føre alt, hvad ~mer og Töj kan holde aller à fond de train. [*mpl*.

Remedium remède *m*; ~ier (Redskaber) engins

Reminiscens réminiscence *f*.

Remise (Vogn-) remise *f*; i ~n sous la r.; sætte ind i ~n remiser. **Remi|sse** ⚒ remise *f*. **r-ttere** renvoyer, retourner.

Remont|e ⚔ remonte *f*. **r-ere** remonter.

Remse, se Ramse! *bande *f*.

Ren, se Rensdyr!

ren (se ogs. ~t *av*) net, propre; (om Linned) blanc, propre; (om Glas, Tallerken o. l.) net, blanc; (ublandet, ubesmittet, uskyldig & ♪) pur; ~ Skjorte chemise blanche; ~ Avance (Fordel, Fortjeneste, Profit) profit net (el. tout clair); ~t Tab perte sèche; ~t Guld or pur; ~t Staal acier affiné; en ~ Stemme une voix pure; et ~t Træf un pur hasard; en ~ Usandhed un pur mensonge; af ~ Medlidenhed par pure pitié; et ~t Dyr *rel* un animal monde, (dyrisk Pers.) une véritable brute; hun er et ~t Barn ce n'est qu'un enfant; skönt hun var et ~t Barn tout enfant qu'elle était; börste ~ brosser; feje ~ balayer; göre ~ nettoyer; göre et Værelse ~t, göre ~t i et V. faire une chambre; göre ~t for Folk faire des ménages; holde ~ tenir propre (el. nettement); skrive ~, se renskrive! vadske ~ débarbouiller; *fg* (en) blanchir; for den ~e er Alting ~t tout est pur à ceux qui sont purs; bringe n. paa det ~e tirer au clair qc.; komme (være) p. det ~e med voir clair dans; komme p. det ~e dermed en avoir le cœur net, y voir clair; jeg er ikke rigtig (kommen) p. det ~e dermed je n'en sais trop rien; være (kommen) p. det ~e m. sig selv om, at avoir gagné la conviction que.

Rend, se Renden! **rende**, se løbe! ~ Garn(et) ourdir la chaîne. **Rende** (Grøft, Kanal) rigole, (Dyb i Farvand) passe *f*; (Ledningsrör) conduit *m*; se Tagrende! (Rille) rainure *f*. **-bane** hippodrome *m*. **-garn** (fil *m* de la) chaîne. **-kugle** chevrotine *f*. **-maske** promeneuse; (Töjte) coureuse *f*. **Rende|n**, **-ri** courses *fpl*; (frem og tilb.) va-et-vient *m*. **-sten** ruisseau *m*. **Rending** chaîne *f*.

Rendyrkning culture pure.

Renegat renégat *m*.

ren|göre nettoyer, (skure) frotter. **R-göring** nettoyage; (Skuring) frottement *m*; vi har ~ nous frottons la maison. **-göringsdag** jour *m* de frottement. **-göringskone** femme *f* de ménage. **-hed**, se =lighed! (i Karakter, Stil, Sæder) pureté *f*. **-holdning**, se Renselse, Renovation! **-kultur**, se =dyrkning! **r-lig** propre (*av* -ment), propret. **R-lighed** propreté, netteté *f*. **r-livet** chaste. **R-livethed** chasteté *f*.

Renomm|é réputation, renommée *f*. **r-eret** renommé (for pour). **-ist** fier-à-bras *m*.

Renonce renonce *f*. **renonc|e**: være ~ avoir une renonce (i Spader à pique). **-ere** renoncer (paa à).

Renovation (Fornyelse) rénovation; (Rensning) vidange *f*. **Renovations|karl**, =mand vidangeur *m*. **-kompagni** compagnie *f* de vidanges. **-plads** décharge publique, (for Latrin) voirie *f*. **-vogn** voiture *f* de vidange. **-væsen** vidange *f*.

Rensdyr renne *m*. **-kalv** faon *m* de renne. **-ko** femelle *f* du renne. **-lav**, =mos lichen *m* des rennes.

rense nettoyer; (skure) écurer; (for Snavs) décrotter (Fodtöjet la chaussure); (opmudre) curer; (for urene Bestanddele, farlige Pers.) purger (for de; Maven l'estomac; en Egn une contrée; et Samfund une société; Samvittigheden la conscience); (Sæderne; Sjælen; Luften) purifier; (Metal, Vædske; *fg* = forædle) épurer; *chm* dépurer, (klare) clarifier; ~ (for Smitstof) désinfecter; ~ Havet (for Sørøvere) balayer la mer; ~ Landet for Fjender débarrasser le pays de l'ennemi; ~ en (for en Beskyldning) disculper q. **Renselse** (sml. rense) nettoyage; écurage; décrottage; curage *m*; purification; épuration; dépuration, clarification; désinfection; (af Maven) purgation *f*; den maanedlige ~ les règles, les menstrues *f*. **Renselses|ed** serment *m* de purgation. **-fest**: Mariæ ~ la Purification. **-middel** (t. at aftage Pletter) agent à détacher; *md* abstergent, (for Maven) purgatif *m*. **-proces** procédé *m* pour nettoyer (osv., se rense). **Rensemaskine** nettoyeuse *f*.

Ren|skrift copie nette. **r-skrive** mettre au net. **R-skrivning** mise *f* au net. **r-smagende** d'un goût pur. **Rensning**, se Renselse! **rent** *av* (renligt) proprement; (ublandet; uskyldigt) purement; (aldeles) absolument, tout à fait; göre ~, se (göre) ren! se læse, synge (~)! tale ~ parler intelligiblement; sige det (lige) ~ ud, tale ~ ud dire toute la vérité, trancher le mot; (lige) ~ ud (sagt) franchement.

rentab|el d'un bon rapport, lucratif. **R-ilitet**

nature *f* productive, rendement *m*. **Rente** intérêt *m*; ~r (= -penge) rentes *fpl*; ~s ~ intérêt *m* des intérêts, intérêts composés; mod (höje) ~r à (gros) intérêts; leve af sine ~r vivre de ses rentes. **r-bærende** portant intérêts; ~ Laan prêt *m* à intérêts. **R-fod** taux *m* (d'intérêts). **r-fri(t)** sans intérêt. **R-penge** rentes *fpl*. **rentere** rendre, rapporter. **Rente|sregning** règle *f* d'intérêt. **-tab** perte *f* d'intérêts.

Rentryk bonne(s) feuille(s). **r-ke** tirer, imprimer; kan ~s bon à tirer; ~t en bonnes feuilles. **R-ning** impression *f*, tirage *m*. **renvadske**, se (vadske) ren!

Reol (corps *m* de) bibliothèque, (lille) étagère *f*.

reorganiser|e réorganiser. **R-ing** réorganisation *f*.

Repar|ation réparation *f*, raccommodage *m*. **r-ere** réparer, raccommoder.

Repertoire répertoire *m*. **-stykke** pièce *f* de r.

Repetent répétiteur *m*. **repeter|e** répéter. **R-gevær** fusil *m* à répétition. **-ur** montre *f* à répétition. **Repeti|tion** répétition *f*. **-tionstegn** signe *m* de répétition. **-tor** répétiteur *m*.

repli|cere répliquer. **R-k** réplique *f*.

Report|age reportage *m*. **-er** reporter *m*.

Repressalier représailles *fpl*; tage ~ user de r.

reprodu|cere reproduire. **-cerende** *a* reproducteur. **R-ktion** reproduction *f*.

Repræsent|ant représentant *m*. **-antskab** conseil *m* d'administration. **-ation** représentation *f*. **-ationspenge** frais *mpl* de représentation. **r-ativ** représentatif. **-ere** représenter.

Reptil reptile *m*. **Reptilie|fond** fonds *mpl* des reptiles. **-presse** journaux reptiliens.

Republik république *f*. **-aner** républicain *m*. **-anisme** républicanisme *m*. **r-ansk** *a* républicain.

Reput|ation réputation *f*. **r-erlig** honnête.

Reseda réséda *m*, mignonnette *f*,

Reserve réserve *f*; gaa over i ~n passer dans la r. **Reserve-** (i Sf., tit) de réserve (ogs. ⚔); (t. at stifte med) de rechange (tit ⚓: -anker ancre *m* de rechange); (om Funktionær) intérimaire (f. Eks. -postbud facteur *m* i.). **-læge** chef de clinique; ⚔ sous-aide *m*. **reservere** réserver; ~ sig n. se r. qc.; ~ sig mod prendre des précautions contre.

Residens, -slot, -stad résidence *f*. **Resid|ent** (ministre) résident *m*. **r-ere** résider; ~nde Kapellan vicaire *m*; ~nde Minister, se Resident!

Resign|ation résignation *f*. **r-ere** se résigner. **-eret** *a* résigné.

Reskript rescrit *m*.

resol|ut résolu (*av* -ment), déterminé. **R-ution** résolution *f*; kgl. ~ lettre royale. **r-vere** résoudre.

Resonans résonance *f*. **-bund** (caisse de) résonance *f*.

Respekt respect *m*; have ~ for avoir du r. pour; sætte sig i ~ se faire respecter; m. ~ at melde sauf votre respect. **r-abel** respectable. **-ere** respecter. **-iv** respectif. **-stridig** irrespectueux (*av* -eusement).

Respirator (appareil) respirateur *m*.

Respit répit *m*. **-dage** jours *mpl* de répit.

Rest reste; (Töj-) coupon *m*; faa sin ~ recevoir son compte; give en sin ~ donner son reste à q.; for ~en du reste, (og i øvrigt) au reste; naa, for ~en . . . après cela. **-ance** débet, poste *m* arriéré.

Restaur|ation (Genoprettelse, Istandsættelse) restauration *f*; (Spisested) restaurant *m*, (mindre) crèmerie *f*; (v. Banegaard) buffet *m*, (mindre) buvette *f*; v. en ~ dans un restaurant; spise v. ~ dîner au restaurant. **-atør** restaurateur; ⚓ maître d'hôtel; (Jernbane-) buffetier *m*. **r-ere** restaurer.

Rest|beholdning, -beløb reste, restant *m*. **r-ere** rester, être de reste; (om Gæld) être encore dû; der ~r (mangler) endnu il manque encore.

restitu|ere restituer; (Helbred) rétablir. **R-tion** restitution *f*; (Helbredelse) rétablissement *m*.

Restoplag reste, restant *m*.

Resultat résultat; (Virkning) effet; (Udbytte) produit *m*; bringe (medføre) et ~ amener un résultat. **r-løs** sans résultat, inutile. **resultere** résulter, s'ensuivre (af de)

Resum|é résumé *m*. **r-ere** résumer.

Ret[1] (Mad) mets, plat; (förste, anden osv.) service *m*; 3 ~ter Mad trois plats; (Opvarter,) næste ~! la suite, je vous prie!

Ret[2] **1**. have ~ (mods. Uret) avoir raison; give en ~ donner raison à q. **2**. (Adkomst, Rettighed) droit *m* (til Skovhugst de coupage); give (en) ~ til (el. til at) autoriser (q.) à, (om Adgangskort o. l.) donner (à q.) la faculté de; have ~ over avoir droit sur; have ~ til n. avoir droit à qc.; have ~ til at avoir le droit de, être en droit de; være i sin gode ~ être dans son droit; m. fuld ~ à bon droit, à juste titre; m. hvilken ~? de quel droit? à quel titre? m. ~ til at avec faculté de. **3**. (Retfærdighed) droit *m*, justice *f*; ~ten maa have sin Gang (Gænge) il faut que justice se fasse; faa ~ obtenir justice; hvis jeg gjorde dig din ~ si je te traitais selon tes mérites; have ~ten p. sin Side avoir pour soi le droit; skaffe sig selv ~ se faire justice à soi-même; det strider mod ~ og Billighed cela est contre tout droit. **4**. (Lov, -bestemmelser) droit *m*; romersk ~ d. romain. **5**. (Retspleje, -øvrighed) justice *f*; (Domstol) tribunal; (Domhus) palais *m* de justice; (Retslokale) salle d'audience; (Retsmøde) audience *f*; ~tens Folk les officiers de justice, (Fogedens) les huissiers *m*; betjene ~ten, holde (sætte) ~ rendre la justice; gaa ~tens Vej recourir à la justice; sætte ~ten ouvrir l'audience; ad ~tens Vej en justice; (om Advokat) udnævnt af ~ten nommé d'office; for ~ten devant le tribunal, en justice; anklage for ~ten poursuivre en justice; blive frikendt (dömt) for ~ten être acquitté (condamné) par jugement; bringe en Sag for ~ten porter une cause en justice; Sagen er for ~ten la cause est pendante; i ~tens Navn de par la loi; sidde i ~ten siéger. **6**. ~**te**: gaa i ~te med *drt* plaider contre, (bebrejde) faire des reproches à; sætte i ~te, se irettesætte! med ~te à juste titre; m. ~te el. Urette à tort ou à raison; finde sig til ~te se reconnaître (i dans; med à); hjælpe en t. ~te aider q. à se tirer d'affaire; komme t. ~te m. (en) s'accorder avec, (n.) venir à bout de; nem (ikke nem, vanskelig) at komme t. ~te med de facile (de difficile) composition; lægge (sætte) t. ~te arranger; sætte sig t. ~te (i en Stol) s'établir; tage sig selv t. ~te se faire raison à soi-même; tale en t. ~te faire entendre raison à q.; vise en t. ~te montrer à q. comment il faut s'y prendre [se irettesætte]. **7**. (mods. Vrang) endroit *m*; m. ~ p. begge Sider à envers réversible. **ret I.** *a* (lige) droit; (rigtig) juste, vrai, bon; (passende) convenable, propre; (belejlig) opportun, utile; (som Kommando) ~! alignement! den ~te Arving l'héritier *m* légitime; den ~te Side (mods. Vrang) l'endroit *m*; den ~te Vej le bon chemin; han er just den ~te Mand voilà l'homme qu'il nous faut; *iron* jo, du er mig den ~te vous êtes un beau sire; der kommer De t. den ~te vous vous adressez bien; det ~te le juste; det er det ene ~te il n'y a que cela; det var ~! c'est (bien) cela! fort bien! se (i ~te) Tid! **II.** *av* (lige) droit; (godt; i höj Grad) bien; (temmelig) assez; (virkelig) vraiment; en ~ kön Pige une jeune fille assez jolie; det er ~ en kön Pige elle est vraiment belle; ~ nu, ~ straks tout à l'heure; ~ op og ned droit comme un cierge; ~ saa! fort bien! bravo! se (~) som B. II. 5! ~ som om absolument comme si; staa ~ (i Geled) être aligné, (= staa ~ op) se tenir droit; jeg tror ham ikke ~ je ne le crois qu'à demi; jeg veed ikke ~ je ne sais pas trop; jeg veed ikke ~tere je le crois; jeg veed ikke ~tere end, at han er død il est mort, pour autant que je sais; ~tere sagt plutôt, pour mieux dire. **Ret|færd**, se -færdighed! **r-færdig** *a* juste, équitable, (upartisk) impartial; ~ Dom jugement *m* équitable; ~ Sag juste cause *f*. **r-færdiggöre** justifier, disculper (for n. de qc.). **R-fær-**

diggørelse justification *f*. **-færdighed** justice, équité; (Upartiskhed) impartialité *f* **-færdigheds-følelse** sentiment *m* d'équité; have (megen) ~ avoir l'esprit (très) juste. **-haveri** esprit *m* de chicane, ergoterie *f*. **r-haversk** *a* ergoteur (*f* -euse).

Retir|ade ⚔ retraite *f*; (Lokum) lieux *mpl* d'aisance. **r-é** réservé. **-ere** se retirer; ~ sig se comporter, se tirer d'affaire.

ret|lede guider **R-ledning** direction *f*. **r-liniet** rectiligne. **-løs** (uden for Loven) privé de ses droits, mis hors la loi; se lovløs! **-mæssig** *a* légitime. **R-mæssighed** legitimité *f*. **Retning** direction *f*, (eft. *pp*. ogs.) sens; (i Geledder) alignement; (Kystens) gisement *m*; (aandelig, f. Eks. Litteratur-) tendance *f*; (Karakterens) ~ tournure *f* d'esprit; i alle ~er dans toutes les directions, dans tous les (el. en tout) sens; i ~ af du côté de, (i Henseende til) en fait de; gaa i ~ af (*fg*) tendre à; gaa i modsat ~ suivre la marche opposée, (have andre Planer) avoir d'autres vues.

Retor rhéteur *m*. **-ik** rhétorique *f*. **r-isk** I. *a* rhétoricien. II. *av* rhétoriquement.

retor|kvere rétorquer. **R-sion** rétorsion *f*.

Retort cornue *f*.

Retouch|e retouche *f*. **r-ere** retoucher. **R-ering** retouche *f*. **-ør** retoucheur *m*.

Retræte, **-post** retraite *f*.

Rets|begreb(er) conscience *f* juridique; se -udtryk! **-bekendtgørelse** annonce légale. **-betjent** officier de justice, magistrat *m*. **-bevidsthed**, se -følelse! **-brud** violation *f* du droit. **-bud** huissier *m* **-dag** jour *m* d'audience. **-forfølgning** poursuite *f* judiciaire. **-forhandling**(er) débats *mpl* judiciaires. **-forhold** position légale. **-følelse** sentiment *m* de la justice. **r-gyldig** valide (*av* -ment). **R-gyldighed** validité *f*. **-handling** acte *m* judiciaire **-historie** histoire *f* du droit. **-hjælp** assistance *f* judiciaire. **Ret|side** endroit *m*. **-sind** droiture, loyauté *f*. **r-sindig** *a* droit, loyal. **R-sindighed**, se -sind! **r-skaffen** honnête, probe. **R-skaffenhed** honnêteté, probité *f*. **Rets|kendelse** arrêt *m* de justice. **-kraft** force *f* (de loi). **Retskrivning** orthographe *f*. **rets|kyndig** *a* légiste. **-lig** *a* judiciaire, légal. **-lærd** versé dans le droit; *s* jurisconsulte *m*. **R-lære** jurisprudence *f*. **-lærer** professeur *m* de droit. **-pleje** administration *f* de la justice. **-sag** procès *m*. **-sal** salle *f* d'audience. **-skik** pratique *f*. **-skranke** barreau *m*. **-skriver** greffier *m*. **-spørgsmaal** question *f* de droit. **-strid** litige *m*. **r-stridig** *a* illégal. **R-stridighed** illégalité *f*. **-system** système *m* judiciaire. **-trætte** litige *m*. **-udtryk** terme *m* de palais. **-vedtægt** coutume *f*. **-videnskab** jurisprudence *f*. **r-videnskabelig** *a* de jurisprudence. **R-vidne** assesseur *m*. **-virkning** effet *m* judiciaire. **-væsen** (affaires *fpl* de) justice *f*.

Rette, se Ret² (6)! **rette** (~ ud, gøre lige) (re-)dresser; (give en Retning) diriger, tourner, (Skyts, Kikkert) braquer, pointer (imod, paa sur); (et Arbejde, en Fejl) corriger; (en, der begaar Fejl) reprendre; ~ sin Gang (sine Skridt) imod diriger ses pas (el. se diriger) vers; ~ sin Opmærksomhed (sit Blik, sine Øjne) imod (el. paa) porter son attention (les regards, les yeux) sur; ~ sine Tanker imod (paa) tourner ses pensées vers; ~ en Anmodning (Bøn) til en adresser une demande à q.: se Opfordring! Spørgsmaal! ~ **an** servir [se ogs. anrette]; ~ **paa** (Tøj o. l.) ajuster, arranger, (n. fejlfuldt) corriger, (en) reprendre; ~ **sig** (op, i Vejret) se (re)dresser (i sin fulde Højde de toute sa hauteur), (i Geledderne) s'aligner, *fg* se relever; det ~r sig (nok) cela s'arrangera; ~ sig efter se régler sur, (en Skik) suivre, (bøje sig for, finde sig i) s'accommoder à, *gr* s'accorder avec. **rette|lig** (p. rette Maade) bien; (korrekt) correctement. **R-lse** correction *f*; (Forbedring) amendement *m*.

Retter|gang procédure *f*; se Proces! **-sted** lieu *m* de supplice; føre t. ~et mener au supplice.

Rettesnor cordeau *m*; *fg* règle *f* (de conduite), guide *m*; tage n. til ~ se guider d'après qc.; det kan tjene Dem t. ~ c'est pour votre gouverne.

Rettighed droit, privilège *m*.

ret|troende orthodoxe *a* & *s*. **R-troenhed** orthodoxie *f*. **r-tænkende** droit, bien pensant.

Retur retour *m*; være p. ~ (*fg*), se (gaa ned ad) Bakke²! **-gods** marchandises *fpl* de retour. **r-nere** *v n* & *a* retourner. **R-veksel** traite retournée.

retvinklet rectangulaire.

reumatis|k rhumatismal. **R-me** rhumatisme *m*.

Rev ¹ récif *m*.

***Rev** ², se Reb ²!

***Rev** ³, se Støv!

Revaccin|ation revaccination *f*. **r-ere** revacciner.

Revanche revanche *f*; faa ~ prendre sa r.

Reveille réveil *m*; (sd.) diane *f*.

Reveren|s révérence *f*. **r-ter** talt sauf révérence.

Revers revers; 🝖 contrebillet *m*.

revidere revoir (ogs. *typ*), réviser.

Revir district *m* (où l'on a le droit de chasse).

Revi|sion révision *f*. **-sionsark** dernière épreuve. **-sor** réviseur *m*.

Revle banc *m* de sable; (Tværtræ) traverse *f*.

revne se fendre, crever; (sprække) crevasser, se fendiller, (om Hud) gercer, (om Lertøj o. l.) se fêler; *fg* være færdig (nær v.) at ~ crever (af Latter de rire). **Revne** (sml. revne) fente, crevasse; gerçure; fêlure *f*.

Revolt|e révolte *f*. **r-ere** se révolter.

Revolution révolution *f*; ~en (i Frankrig 1789). la R. **r-ere** révolutionner. **Revolutions|aand** esprit *m* révolutionnaire. **-krig** guerre *f* de révolution. **-mand**, **revolutionær** révolutionnaire *m* & *a*.

Revolver revolver *m*. **-kanon** canon-revolver *m*.

revse châtier; ~ for punir (el. corriger) de. **R-lse** châtiment *m*, punition, correction *f*; give en ~ infliger un châtiment (osv.).

Revu (ogs. Bog) revue *f*; holde ~ passer la r.; holde ~ over, lade passere ~ faire la r. de, passer en r.; passere ~ passer en r. **-march** défilé *m*

Rhin- (i Sf., tit) du Rhin. **-bajern** la Bavière rhénane. **-en** le Rhin. **-landene** les provinces *f* rhénanes. **-rejse**, -tur voyage *m* sur le Rhin. **rhinsk** rhénan, du Rhin. **R-vin** vin *m* du Rhin.

ri faufiler; ~ (sammen) bâtir.

Ribbe *b*, *arch* (& ⚓ = Spant) côte *f*.

Ribben côte *f*. **-steg** entrecôte(s) rôti(s).

Ribs groseille *f*. **-busk** groseillier *m*.

Ricambio rechange *m*.

Ricinus ricin *m*. **-olie** huile *f* de ricin.

Ridder chevalier *m* (af Danebrog du D); vandrende ~ c. errant; ~en ud. Frygt og Dadel le C. sans peur et sans reproche; arme ~e (Ret) pains perdus; gøre (slaa) en t. ~ faire (el. armer) q. chevalier; slaa sig t. ~ p. en briller aux dépens de q. **-aand** esprit *m* chevaleresque. **-borg** château (seigneurial), manoir (féodal). **r-lig** chevaleresque; *av* en chevalier. **R-lighed** courtoisie *f* chevaleresque. **-orden** ordre *m* (de chevalerie); gejstlig ~ ordre (religieux et) militaire. **-roman** roman *m* de chevalerie. **-sal** salle *f* d'honneur. **-skab** chevalerie *f*. **-slag** accolade *f*. **-spil** tournoi, carrousel *m*. **-spore** *b* pied-d'alouette *m*. **-stand** état *m* de chevalier; (Ridderne) chevalerie *f*. **-tid** époque *f* de la chevalerie. **-væsen** chevalerie *f*.

ride (se ogs. ~nde *a*) aller (el. monter) à cheval; (m. Angivelse af Stedet hvorhen) aller (à cheval); (m. Hens. t. Færdigheden) monter (godt bien); ~ rask aller bon train; ~ alt, hvad Hesten kan løbe courir à bride abattue; lære at ~ apprendre à monter (à cheval); komme ~nde venir à cheval; komme ~nde forbi passer à cheval; jeg er redet herhen je suis venu ici à cheval; jeg har redet meget i Dag je suis resté, aujourd'hui, beaucoup en selle; ~ en Kilometer faire un kilomètre (à che-

val); ~ en Hest (et Muldyr) monter (el. être monté sur) un cheval (un mulet); ~ en god Hest être bien monté; ~ en Hest ihjel (Livet af en H.) crever un cheval; ~ en Hest træt harasser un cheval; ~ en Storm af ⚓ étaler un coup de vent au mouillage; ~ **efter** en suivre q. à cheval; ~ **for** sine Ankere tanguer à l'ancre; ~ **foran** en précéder q. (à cheval); ~ **forbi** passer (à cheval); ~ **fra** en devancer q. (à cheval); ~ **gennem** traverser (à cheval); ~ **i** Galop (Skridt, Trav) aller au galop (au pas, au trot); ~ **med** en accompagner q. à cheval; ~ **over** n. traverser qc. (à cheval); ~ en over renverser q. (en courant à cheval); ~ **paa** (et Dyr) être monté sur; (en Ting, f. Eks. en Stok) être à califourchon sur, (ogs. *fg*, f. Eks. et Princip) être à cheval sur; ~nde paa monté sur; ~ **p.** Jagt aller à la chasse (à courre); ~ **p.** Veksler faire des lettres de complaisance; ~ **til**, se tilride! ~ (rask) til presser le pas de son cheval. **Ride|bane** manège *m*. **-brug**: Hest t. ~, se Ridehest! **-bukser** pantalon *m* de cheval. **-dragt** (Mands) costume *m* de cavalier; (Dames) amazone *f*. **-dyr** monture *f*. **-hest** cheval *m* de selle; holde ~ avoir un c. de s. **-hus** manège (couvert). **-kjole** amazone *f*. **-knægt** écuyer *m*. **-kunst** équitation *f*. **-lærer** maître *m* d'équitation. **r-nde** *a* à cheval. **R-pisk**, se Pisk! **-plads** manège *m*. **-skole** école *f* (d'équitation), manège *m*; ⚔ école *f* d'application de cavalerie; den höjere ~ la haute école. **-sti** allée réservée aux cavaliers. **-stövle** botte *f* à l'écuyère. **-tur** promenade *f* à cheval. **-töj** harnais *m*. **Ridning** équitation *f*.

Rids tracé; (Udkast) croquis *m*. **r-e** (el. ~ i, göre ~t) rayer; (~ Hul) égratigner; (tegne, skrive) ~ (af, op), se afridse! **Ridse** raie; (Sprække) fissure *f*. **-fjer**, -pen tire-ligne *m*.

Ridt course (à cheval); (Strækning) traite *f*.

Riffel carabine (rayée). **-kanon** canon rayé. **-kugle** balle *f* (à fusil). **rifle** canneler; (Skydevaaben) rayer; ~t (om Töj) à côtes. **Rifl|e 1.** raie; (v. Söjle) cannelure; (i Skydevaaben) rayure *f*. **2.** *se Riffel!

Rift déchirure, (i Hud) égratignure; (Spalte) fente *f*; der er ~ om det on se l'arrache.

rig riche (paa en); ~ Fantasi (Høst) r. imagination (moisson) *f*; se (~t) Parti 1! ~t Sprog langue *f* r.; den ~e le r.; det ~e i (hans Dragt) la richesse de son costume; en ~ Mand un homme riche; blive ~ devenir riche, s'enrichir; i ~t Maal en abondance. **R-dom** richesse *f*, (om Formue, mest) richesses *fpl*; ~ paa abondance *f* de; ~ paa Mineralier richesse minérale.

Rige pays, (Konge-) royaume, (stort ~, Kejser-) empire *m*; det danske ~ le royaume de Danemark; det tyske ~ l'Empire (d'Allemagne); de dødes ~ l'empire des morts, les enfers *m*; Fantasiens ~ l'empire de l'imagination; de 3 ~r i Naturen les trois règnes *m* (de la nature); Guds ~ le royaume des cieux; Kristi ~ le règne de Jésus-Christ; dit er ~t, Magten og Æren c'est à toi (*cath* à vous) qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire.

Rigel verrou; (i Laas) pêne *m*; se Bord (m. Rigler)!

rigelig abondant (*av* -amment), copieux (*av* -eusement); (rundelig) ample (*av* -ment); have ~ Tid avoir du temps de reste; betale ~ payer largement; forsörge sine Börn ~ pourvoir richement à ses enfants; der var ~ det dobbelte il y avait largement le double; der er ~ nok il y en a en abondance.

*Rigg, se Rigning! **rigge** gréer.

rig|holdig riche, abondant. **R-holdighed** richesse, abondance *f*. **-mand** riche, F richard *m*.

Rigning gréage, gréement *m*. [& *a*.

Rigoris|me rigorisme *m*. **-t**, **r-tisk** rigoriste *m*

Rigs- (i Sms., tit) du pays, du royaume (osv., se Rige). **-arkiv(er)** archives *fpl* de l'État. **-arkivar** directeur *m* des archives de l'État. **-bank** banque nationale. **-dag** diète, assemblée *f* législative, parlement *m*. **Rigsdags|diæter** salaire journalier (des députés). **-mand** député *m*. **-referent** publiciste *m* parlementaire. **-samling** session *f*. **Rigs|-forstander** régent *m*. **-forstanderskab** régence *f*. **-maal**, -sprog langage *m* littéraire. **-ret** haute cour de justice.

rigt *av* richement. **-blomstrende** floribond. **-bærende** fertile (en fruits).

rigtig I. *a* juste; (passende) comme il faut, propre, bon; (nöjagtig) exacte; (korrekt) correct, bon; (ægte) vrai, véritable; (det er) ~(t)! c'est cela! ganske ~(t)! c'est cela même; ikke ganske ~ inexact; det er det ene(ste) ~e il n'y a que cela; ~t Forhold juste proportion *f*; ~t Maal mesure *f* juste; ~ Udtale prononciation correcte, bonne prononciation; den ~e Nögle la bonne clef; en ~ Pariser un vrai Parisien; et ~t Fæ un sot en trois lettres; en ~ Klodrian (Slyngel) un franc animal (vaurien); faa ~e Penge igen avoir son compte. **II.** *av* exactement, juste; (korrekt) correctement, bien; (godt el. meget) bien; regne (synge) ~ calculer (chanter) juste; skrive (tale) ~ écrire (parler) correctement (el. bien); ~ godt très bien; ~ rar bien aimable; det er ~ Skade c'est bien dommage; (om Ur) gaa ~ aller bien (el. juste); det gaar ikke ~ til cela n'est pas naturel; det gaar ikke ~ til her cet endroit n'est pas sûr; jeg (det) har ~ glædet mig j'ai éprouvé (cela m'a donné) une joie véritable; vi har ~ modtaget Beløbet nous avons bien reçu le montant; jeg veed ikke ~ je ne sais pas trop. **Rigtig|hed** justesse; (Nöjagtighed) exactitude; (Oversættelses) fidélité; (Udtryks) propriété *f*; Tingen har (dermed har det) sin ~ la chose est fondée; bringe ~ i régler. **r-nok** à la vérité, il est vrai.

Rikard Richard (Løvehjerte Cœur de Lion).

Rikochet, -skud ricochet *m*. **-tere** ricocher.

Rille rainure *f*.

Rim[1], se Rimfrost!

Rim[2] (et) rime *f*; sætte **p.** ~ mettre en vers. **-brev** épître *f* en vers. **rime** rimer (paa avec); *fg* ~ sammen *v a* rimer, accorder; *v n* rimer ensemble; ~t Fortælling conte *m* en vers. **-lig** (retfærdig) juste, (ogs. om Pris) raisonnable; (sandsynlig) probable, vraisemblable; det er ~t (sandsynligt) nok c'est fort probable; mere end ~t (er) plus que de raison; det er ikke mer end ~t ce n'est que juste; finde det ~t, at concevoir que (m. *sbj*); vær nu ~! soyez donc raisonnable! som ~t var comme de juste. **R-lighed** (sml. rimelig) justice; probabilité; der er ~ for, at il est probable que; eft. al ~ selon toute probabilité; man kan m. ~ antage, at il est à présumer que. **r-ligvis** probablement; han kommer ~ il est probable qu'il viendra. **Rim|er** rimeur *m*. **-eri** rimaillerie *f*. **r-fri** non rimé; ~ Vers vers blancs.

Rimfrost frimas, givre *m*.

rimpe (sammen) baguer, faufiler.

Rim|smed rimailleur *m*. **-stavelse** (syllabe qui forme la) rime *f*.

Rimtaage frimas *m*.

rinde (ogs. om Lys, Kar, Tiden) couler; ~ bort (hen) s'écouler; ~nde Vand eau vive; ~nde Öjne yeux *mpl* chassieux.

Ring anneau *m*; (Finger-, isl. m. Indfatning) bague *f*; (Hals-) collier; (Øren-, Næse-) boucle *f*; (t. Ringspil) cerceau; (Skyder) coulant; (Serviet-) rond; (Kreds) rond, cercle; (omkring Sol, Maane) halo, (Saturns) anneau *m*; have (blaa) ~e om Öjnene avoir les yeux cernés; spille ~ jouer au jeu des grâces; (danse) i ~ (danser) en rond; føre i ~ m. en mener q. par le (bout du) nez. **-bane** chemin *m* de fer de ceinture. **-brynje** cotte *f* de mailles. **-dans** ronde *f*. **-due** ramier *m*. **ringe**[1] *v* (Dyr) boucler; (et Træ) baguer; ~ (el. ~ ud, f. Eks. Kjole) échancrer.

ringe[2] *v* (klinge) sonner (det nye Aar ind la nouvelle année; m. Klokkerne les cloches; m. Storm-

klokken le tocsin; paa Døren à la porte; paa Tjeneren le domestique; til Begravelse la cloche des funérailles; til Kirke l'office; til Messe la messe); ~ langsomt tinter (m. Klokkerne les cloches); det ~r on sonne; det ~r for hans Øren les oreilles lui tintent; ~ told for en(s Øren) sermonner q.; ~ paa sonner; ~ ud *v n* sonner pour annoncer la clôture.

ringe[3] *a* petit, peu considérable, mince, (is. foran Begrebsnavne) peu de; (mods. slem, alvorlig) petit, léger; (fattig) pauvre; (daarlig) mauvais, (lav) bas; (om Pers.) petit, humble; ~ Forseelse petite faute, faute légère; ~ Evner (Haab) peu de moyens (d'espoir); af ~ Vigtighed de peu d'importance; have ~ Indtægter gagner peu (d'argent); hans ~ Indtægter la modicité de son revenu; det er kun en ~ Ting c'est peu de chose; komme i en ikke ~ Forlegenhed se trouver fort embarrassé; ~re moindre (end que), inférieur (end à), (om Varer) de qualité inférieure; det ~re Tal (Antal) l'infériorité du nombre; intet ~re end rien moins que (med ne v. Verbet); den ~ste le (el. la) moindre; ~st (= lavest) infime; det ~ste la moindre chose, le moins; i det ~ste au (el. du) moins. **Ringe|agt** dédain, mépris *m*; vise ~ for (imod) traiter avec dédain. **r-agte** dédaigner, mépriser. **-agtende** *a* dédaigneux, méprisant.

Ringe|apparat sonnerie *f*. **-n** sonnerie *f*; (for Ørene) tintement *m* (d'oreilles). **-r** sonneur *m*.

Ring|finger doigt *m* annulaire. **r-formet** annulaire.

Ringhed médiocrité, faiblesse; (i Pengeværdi) modicité; (Stands ~; Underlegenhed) infériorité *f*; min ~ mon humble personne *f*.

Ringmur enceinte *f*.

Ringning sonnerie *f*.

Ring|orm dartre (vive). **-ovn** four *m* circulaire. **-rev** atoll *m*. **-spil** jeu *m* de grâces.

Rining faufilure *f*.

Rinoceros rhinocéros *m*.

Ripost riposte *f*. **r-ere** riposter.

rippe op i revenir sur; (et Saar) rouvrir.

Rips (Töj) reps *m*.

Ris[1] (Papir) rame *f* (de papier).

Ris[2] (Plante og Gryn) riz *m*.

Ris[3] (Kvist) ramille *f*; (=brænde) menu bois *m*; (t. Straf) verge *f*; give ~ = **rise** fouetter.

Risen|gryn riz *m*. **-grød** bouillie *f* de riz.

Ris|fletning, =gærde clayonnage *m*.

risik|abel risqué, hasardeux. **-ere** risquer. **R-o** risque *m*; løbe (en) ~ courir r.; jeg vil løbe den ~ j'en courrai le r.; løbe den ~ at courir r. de (m. *inf*); p. egen ~ à ses risques et périls.

Risknippe fagot *m*; binde et ~ faire un f.

risle ruisseler; (om Lyden) murmurer. **R-n** ruissellement; (Lyd) murmure *m*.

Risp ligneul *m*

***Rist**[1] écailles *fpl* (de poisson).

Rist[2]: hverken have ~ eller Ro n'avoir ni paix ni trêve (förend que quand).

Rist[3] grille *f*; (t. at stege paa) gril *m*. **r-e**[1] griller; (Stykke) ~t Brød rôtie *f*.

riste[2] (skære) graver (Runer des runes).

Ritmester capitaine *m* (de cavalerie).

Ritraad faufil *m*.

Ritu|al rituel *m*. **-s** rite *m*.

Rivaf (Røffel) galop *m*.

Rival|(inde) rival(e) *s*. **r-isere** rivaliser. **R-itet** rivalité *f*.

rive (se ogs. ~nde *a*) (kradse) égratigner; (m. Rivejern) râper; (Farve) broyer; (m. Rive) râteler (Hø du foin), (Jorden, ogs.) passer au râteau; revet Brød chapelure *f*; ~ (et) Hul (en Rift) faire un trou (une déchirure); (Barber)kniven ~r (mig) le rasoir (me) fait mal; ~ sig se blesser, s'égratigner; *fg* se mettre en frais; ~s (slændes) s'entrequereller; ~ n. **af** en (af Haanden p. en) arracher qc. à q. (aux mains de q.); Vinden rev Hatten af (Hovedet paa) ham le vent lui a emporté le chapeau; ~ en Tændstik af craquer une allumette; ~ **bort** (ogs. om Døden el. v. Køb) enlever; ~ (trække) bort (m. sig) entraîner; ~ en bort fra n. arracher q à qc.; ~ n. **fra** en arracher qc à q.; ~s (lade sig ~) **hen** af n. être entraîné (se laisser entraîner) par qc.; ~ (og slide) **i** n tirailler qc.; ~ en i Ansigtet égratigner la figure à q.; Tobakken ~r ham i Halsen le tabac lui prend à la gorge; ~ sig i Haaret s'arracher les cheveux; ~ i Stykker (**itu**) déchirer, mettre en pièces (el. en lambeaux); ~ **løs**, se løs! ~ **med** sig (ogs. = begejstre, entraîner; ~ **ned** (løs) arracher, (lade falde) faire tomber, (Bygning o. l.) démolir; se rakke (ned)! ~ **om(kuld)** renverser; ~s om n. (om en) s'arracher qc. (q.); ~ **op** (af Jord) arracher, (af Lomme) tirer; (Saar, ogs. *fg*) rouvrir; ~ **over**, se overrive! ~ over Ende renverser; ~ **paa** Tungen piquer la langue; ~ sig paa n. se blesser à qc.; ~ n. **til** sig s'emparer de qc.; ~ **ud** arracher (af en Bog d'un livre; af Haanden p. en aux mains de q.); (gaa over Styr) échouer; det er revet ud imellem dem ils se sont brouillés. **Rive** râteau *m*. **-jern** râpe; *fg* (om en Kvinde) dragon *m* **Riv|en** (Trækken) tiraillement *m*; (Smerter) douleurs *fpl* aiguës; (m. Rive) râtelage *m*. **r-ende** *a* (hurtig) (très) rapide; (i) ~ Fart (avec) rapidité *f*; denne Vare har (finder) ~ Afsætning on s'arrache cette marchandise **R-ihjel** brise-tout *m*. **-ning**, se Riven! (m. Rivejern) râpage; (af Farver) broyage *m*: (Splid) brouillerie *f*.

Ro tranquillité *f*, (is. før el. efter Uro) calme; (Hvile) repos; (Koldblodighed) sang-froid *m*; ~ (i Sjælen) sérénité, *rel* quiétude *f*; han har aldrig ~ p sig il ne peut pas tenir en place (un moment); han har (faar) ikke ~, før il n'aura pas de repos avant que (m. *sbj*); hans Smerter lader ham ikke (have) et Øjebliks ~ son mal ne lui donne pas un moment de répit; **i** god ~ bien tranquillement; lade en (være) i ~ laisser q. tranquille; man kan ikke være i ~ for ham il ne vous laisse pas tranquille; sætte Hanen (p. Gevær, Pistol) i ~ mettre le chien à l'abattu; tag det (F den) **med** ~! calmez-vous! F tout doux! begive sig (gaa, komme, lægge sig) **til** ~ aller se coucher; komme t. ~ (blive rolig) se calmer; kom (nu) t. ~! (vær stille) soyez tranquille! paix! slaa sig t. ~ (forblive) rester; (göre sig det mageligt) se mettre à son aise; (berolige sig) se rassurer; (i Privatlivet) se retirer des affaires; slaa sig t. ~ med n. se contenter de qc.; han er ikke t. at (lader sig ikke) bringe **ud** af sin ~ il ne perd jamais son sang froid.

ro ramer, ⚓ (mest) nager; ~ en Aare manier un aviron; ~ en Baad faire aller un bateau (en ramant); ~ en Tur faire une promenade en canot; ~ til (stærkt, af al Kraft) faire force de rames; ~ væk! nage(z) avant! vel ~et! désarme(z)! ~ m. Armene (und. Gangen) branler les bras en marchant. **Robaad** bateau *m* à rames.

robust robuste.

Rod (ogs. *ma & gr*) racine *f*; (raa Karl) voyou *m*; fæste ~, slaa Rødder prendre racine, pousser des racines, (ogs. *fg*) s'enraciner; fra ~en af (*fg*) radicalement; Træ (Sæd) paa ~en bois *m* (une récolte) sur pied.

rode fouiller (i dans); (søge) chercher (eft. n. qc.); ~ med (el. ved) fourrager dans; ~ Jorden op fouir la terre; ~ op (el. om) i remuer (en Sag une affaire); ~ sammen brouiller; ~ sig ind i se fourrer dans

Rode (i By) quartier *m*; ⚔ file; (Trop) troupe *f*; m. ~r til höjre bryd af! par file à droite! **-march** déploiement *m* par file. **-mester** percepteur *m*.

Rode|n fouillement *m*; ~ op remuement *m* (i de). **-ri** fouillis; (Omflytning) remue ménage *m*.

Rod|frugt racine *f*. **r-fæste** sig s'enraciner; ~t enraciné. **-hugge** couper à blanc être. ***R-hugger** radical *m*. **r-løs** sans racine. **R-ord** racine *f*, radical *m*. **-skud** pousse radicale. **-stavelse** syllabe radicale. **-störrelse** radical *m*. **-tal** racine *f*

d'un nombre. **-tegn** signe radical. **-uddragning** extraction *f* d'une racine (el. des racines)

Roe navet *m*, (m. buttet Rod) rave *f*; (t. Kvæg-foder) turneps *m*. **-mark** ravière *f*.

Roer rameur, ⚓ (if.) nageur *m*.

Roesukker sucre *m* de betterave.

Rofartöj embarcation *f* à rames.

*Rogn[1], se Røn!

Rogn[2] (af Fisk) œufs *mpl* (de poisson); gyde (kaste) ~ frayer. **-fisk** poisson œuvé.

Rok rouet *m* (à filer); (Haand-) quenouille *f*; træde ~ken tourner le rouet.

rokke I. *v n* branler (m. Hovedet la tête). **II.** *v a* ébranler (ogs. *fg*).

Rokke raie *f*; elektrisk ~ torpille *f*.

Rokkehoved quenouille *f*.

Rokken branlement *m* (m. Hovedet de tête).

Roklub club *m* de rameurs.

Rokoko rococo *m*. **Rokoko-** (i Sf.) rococo (*inv*).

rolig I. *a* tranquille, calme; (stille) silencieux; (fredelig) paisible; (skyfri, ogs. *fg*) serein; ~ Hest (Søvn) cheval (sommeil) *m* tranquille; ~t Hav mer *f* calme; blive ~ se calmer; vær ~! silence! De kan være ganske ~ (derfor) ne craignez rien! han kan ikke være (holde sig) ~ il ne peut pas se tenir en repos. **II.** *av* tranquillement; (fredeligt) paisiblement; (sagte) sans bruit; (koldblodigt) de sang-froid; sidde (sove) ~ se tenir (dormir) tranquille (*a*). **R-hed** (sml. rolig I) tranquillité *f*, calme; silence *m*; paix; sérénité *f*; (Koldblodighed) sang-froid *m*; forstyrre den offentlige ~ commettre une infraction à l'ordre public.

Rolle rôle *m* (ogs. *fg*); give (spille, udføre) en ~ faire (jouer) un r.; spille en vigtig ~ jouer un grand r.; spille en ~ i Historien tenir sa place dans l'histoire; det spiller ingen ~ ce n'est (el. cela ne signifie) rien; falde ud af ~n sortir de son rôle. **-besætning** distribution *f* (des rôles). **-fag** emploi *m*.

Rolling bambin, marmot *m*; ~er (ogs.) marmaille *f*.

Rom[1] (Drik) rhum *m*.

Rom[2] (Byen) Rome *f*; hele ~ (Indbyggerne) tout R.; ~ blev ikke bygget p. een Dag Paris ne s'est pas fait en un jour.

Roman roman *m*. **r-agtig** romanesque (*av* -ment). **Romance** romance *f*. **-digter** auteur *m* de romances. **Romanlitteratur** romans *mpl*.

romansk roman; det ~e Svejts la Suisse romande.

Roman|skriver (**-skrivning**) auteur *m* (composition *f*) de romans. **-sluger** dévoreur *m* (-euse *f*) de romans. **Romanti|k** romantique, (romantisk Skole, Retning) romantisme *m*. **-ker** (auteur) romantique *m*. **r-sk** *a* romantique; (sværmerisk) romanesque.

Romb|e losange *m*. **r-isk** rhombe, rhombique.

Romer Romain *m*. **Romer-** (i Sf., tit) romain (f. Eks. -ret droit r.; -tal chiffre r.). **-rejse** voyage *m* à (el. de) Rome. **romersk** romain. **-katolsk** catholique (romain).

Roning, ***Ror**[1] nage *f*.

Ror[2] gouvernail *m*; lægge ~et Bagbord (Styrbord) mettre la barre à bâbord (à tribord); Bagbord (Styrbord) m. ~et! bâbord (tribord) la barre! komme t. ~et (*fg*) arriver au pouvoir; sidde (staa) v. ~et, staa t. ~s être au gouvernail, (ogs. *fg*) tenir le gouvernail.

Rorfolk rameurs, nageurs *mpl*.

Rorgænger homme *m* de barre.

Rorkarl rameur, nageur *m*

Rorpind barre *f* (du gouvernail), timon *m*.

Ros[1] (Affald) rebut *m*; (Pak) canaille *f*; hele ~set tout le tremblement.

Ros[2] (en) louange(s) *f*(*pl*), éloge *m*; faa ~ être loué; der er blevet sagt meget t. hans ~ on a fait de grands éloges de lui; det maa man sige t. hans ~ il faut le dire à sa louange. **rose** (se ogs. ~nde *a*) louer (for de); (stærkt) vanter; ~ sig (selv) se vanter (af de); det er ikke n. at ~ sig af il n'y a pas là de quoi se vanter.

Rose rose *f*; (Rosenbusk, -træ) rosier *m*; vild ~ rose sauvage, églantine *f*, (Busk, Træ) rosier sauvage, églantier *m*; ingen ~r ud. Torne point de roses sans épines; danse p. ~r être (couché) sur des roses.

Rosen *md* érysipèle *m*.

Rosenbusk, se Rose!

rosende *a* laudatif, élogieux.

Rosen|familien les rosacées *f*. **r-farvet** (couleur de) rose. **R-flor** assortiment *m* de roses; have et smukt ~ avoir des roses superbes. **-hegn**, -hæk haie *f* de rosiers. **-kaal** chou *m* de Bruxelles. **-krans** couronne *f* de roses; *cath* rosaire, chapelet *m*; bede (læse) sin ~ dire son chapelet. **-olie** huile *f* rosat. **r-rød** rose, rosé. **R-skær** lueur rosée; se alt i (et) ~ voir tout couleur de rose. **-sten** (diamant *m* en) rose *f*. **-stok** rosier; (p. Hjort) têt *m*. **-sukker** sucre *m* rosat. **-tid** saison *f* des roses. **-træ**, se Rose! (Ved) bois *m* de rose.

Roset rosette; *arch* rosace *f*.

Rosin raisin sec; det er ~en i Pølseenden aux derniers les bons. **-stilk** rafle *f*.

Rosmarin romarin *m*.

rosværdig louable (*av* -ment), digne d'éloge(s). **R-hed** mérite *m*.

Rotang palme) rotin, rotang *m*.

Rotation rotation *f*. **rotere** tourner sur soi -même. **-nde** *a* rotatoire.

rotte sig sammen, se sammenrotte (sig)!

Rotte rat *m*; brun ~ surmulot *m*; en gammel ~ (*fg*) un vieux lapin; være t. ~rne être flambé. **-fælde** ratière *f*. **-fænger** preneur *m* de rats. **-gift**, -krudt mort *f* aux rats. **-hund** (chien) ratier *m*. **-unge** raton *m*.

Rotting rotin *m*. **-straf** bastonnade *f*.

Rotunde rotonde *f*.

Rotur promenade *f* en bateau, canotage *m*.

Route route *f*. **Routine** routine, pratique *f*. **r-mæssig** *a* routinier. **routineret** *a* routiné, rompu (i à).

Rov (det røvede) proie *f*, (Tyvegods) larcin *m*; (Røveri) rapine *f*, (Bortførelse) enlèvement *m*; gaa (ud) p. ~ aller piller, (om Dyr) chercher sa proie. **r-begærlig**, -gerrig, -lysten rapace. **R-begærlighed** rapacité *f*. **-bille** staphylin *m*. **-dyr** animal de proie, (af -dyrordenen) carnassier *m*. **-fisk** (**-fugl**) poisson *m* (oiseau *m*) de proie. **-mord** assassinat (suivi de vol).

Royalis|me royalisme *m*. **-t**, **r-tisk** royaliste *s* [& *a*.

ru rude, âpre (au toucher), rugueux.

Rub og Stub en bloc; tage ~ faire rafle. **rubbe** frotter; ~ sig (skynde sig) se dépêcher, (= ~ af) filer, décamper.

Rubber(t) rob(re) *m*; spille en ~ faire un r.

Rubel rouble *m*.

Rubin rubis *m*. **r-farvet** couleur de rubis.

rubri|cere coter. **R-k** rubrique *f*.

Rude (Firkant) carreau *m*, (Vindues-, mest) vitre; (p. Skakbræt) case *f*. **r-formet** en forme de carreau. **R-glas** verre *m* à vitres. **Ruder** (i Kort) carreau *m*; ~ Es (To, Dame) as *m* (deux *m*, dame *f*) de c. **rudet** à carreaux, en damier.

Rudiment rudiment *m*. **r-ær** rudimentaire.

Rudolf Rodolphe.

Ruelse componction, contrition *f*.

Ruf[1]: i en ~ rondement, dare dare.

Ruf[2] (p. Vogn) impériale; ⚓ dunette *f*.

ruffe faire l'entremetteur (om Kvinde: -teuse). **R-r(ske)** entremetteur, -teuse; P maquereau, -relle *s*. **-ri** courtage galant; P maquerellage *m*.

Rug seigle *m*. **-brød** pain noir (el. de seigle).

ruge (el. ~ ud) couver; ~ over (dække. f. Eks. om Mörket) couvrir, (pønse paa) couver (n. ondt de mauvais desseins), (passe paa, f. Eks. Penge) surveiller. **R-höne** (poule) couveuse. **-kasse** couvoir *m*. **-n**, se Rugning! **-ovn** four *m* d'incubation,

couveuse *f*. **-plads** pondoir *m*. **-tid** couvaison *f*. **Rugning** couvaison *f*, couvage *m*.

Rug'vebat biscuit (de mer), (lille) biscotin *m*.

Ruhed rudesse, âpreté, rugosité *f*.

Ruin (Ødelæggelse) ruine *f*; (forfalden Bygning) ruines *fpl*; i ~er en ruines. **r-ere** ruiner.

Rujern fer cru.

rulle I. *v n* rouler (ogs. om Skib, Torden); Søen ~r la mer est houleuse; ~ m. Øjnene rouler les yeux; ~ ned rouler (ad en bas de; fra du haut de), (om Gardin, Tæppe) se baisser, tomber; ~ op se lever. **II**. *v a* (faire) rouler; (Töj) calandrer; (Dejg) abaisser; ~ ned (faire) rouler, descendre, (Gardin, Tæppe) baisser; ~ op (opad) rouler en haut, (Gardin, Tæppe) lever; (= ~ ud) dérouler; (= ~ sammen) enrouler; ~ et Billede op for en dérouler un tableau devant q.; ~ sig sammen s'enrouler, (om Pers. el. Dyr) se mettre en boule, se pelotonner. **Rulle** rouleau *m*; (Hjul und. Møbel o. l.) roulette; (t. Garn) bobine; (t. Linned) calandre *f*; (Fortegnelse) rôle *m* **-gardin** store *m*. **-kone** calandreuse *f*. **-mand** calandreur *m*. **-n** (ogs. Tordens) roulement; (Skibs) roulis *m*. **-pølse** viande roulée. **-sköjte** patin *m* à roulettes; løbe p. ~r skatiner. **-sten** pierre *f* roulée, (lille) galet *m*. **-stensformation** terrain *m* d'alluvion. **-stok** rouleau *m* de calandre. **-stol** fauteuil *m* à roulettes (m. store Hjul: à roues). **-stue** chambre *f* à calandrer. **-töj** linge *m* à calandrer, (som e r rullet) l. calandré. **Rulning** roulement; (Töjs) calandrage *m*.

Rum[1] (Drik) rhum *m*.

Rum[2] (et) espace *m* (ogs. Himmel-); (Plads) place *f*; (afdelt, f. Eks. i Kuffert) compartiment *m*; (indhegnet) enceinte; (Værelse) pièce *f*, (Aflukke) réduit *m*, (Last-) cale *f*; (mell. 2 Genstande) intervalle *m*; ~ (mell. 2 Linier) interligne *f*; tomt ~ vide, *typ* blanc *m*; give ~ (for) *fg* donner accès à; give en Tanke ~ admettre une pensée; skaffe ~ donner de l'espace; ⚓ nede i ~met à fond de cale. **rum** grand; ~ Sø haute mer; komme ud (være) i ~ Sø être au large; søge ~ Sø prendre le large; (en) ~ Tid longtemps. **Rum|fang** volume *m*. **-forhold** dimensions *fpl*.

rumle rouler, faire entendre un bruit sourd; (om Mave) grouiller; (om Vogn) ~ over en Bro traverser un pont avec un bruit sourd; det ~r i min Mave j'ai des grouillements dans le ventre. **R-kasse** patache *f*. **-n** roulement, (i Maven) grouillement *m*. **-potte** toupie *f* d'Allemagne. **-ri**, se Rumlen! (politiske) ~er menées *f* (démagogiques).

rum|lig I. *a* de l'espace, relatif à l'espace; i ~ Henseende = **II**. *av* relativement à l'espace. **R-maal** mesure *f* de capacité; *géom* m. pour les solides. **r-me 1**. contenir, (et vist Maal) tenir; (indbefatte) comprendre; der ~s 100 Mkser i denne Sal cette salle contient cent personnes; jeg kan ikke ~ saa mange je n'ai pas de place pour tant de monde; vi kan ikke ~s i Baaden le bateau ne peut pas nous contenir. **2**. ⚓ Vinden ~r le vent largue.

Rummel, se Rumlen! hele ~(me)len tout le tremblement; kende ~(me)len savoir le tour (du métier).

rummelig I. *a* (f. Eks. om Hus) spacieux; (om Klædning; Begreber) ample; (vidtstrakt) vaste. **II**. *av* bo ~ être logé spacieusement. **R-hed** (sml. rummelig) spaciosité; ampleur; (Rumfang) capacité *f*.

Rumpe derrière, cul; (Dyrs) train *m* de derrière. **-stykke** (Faars) queue; (Okses) culotte *f*.

rumster|e faire du tapage; (rode om) fouiller; ~ med remuer. **R-ing** (Larm) tapage; (Omflytning) remue-ménage *m*.

Rumstörrelse quantité *f* géométrique.

Rumæni|en la Roumanie. **-er(inde)** Roumain(e) *s*. **r-sk** roumain.

rund (se ogs. ~t *av*) rond (ogs. om en Sum); blive ~ s'arrondir; göre ~ arrondir. **-agtig** arrondi. **R-brænder** (p. Lampe) bec *m* cylindrique; (selve Lampen) lampe *f* à mèche ronde. **-bue** plein cintre. **-buestil** style *m* à plein cintre. **r-buet** en plein cintre. **R-dans** ronde *f*. **-del** rond -point *m*. **Runde** ronde *f*; gaa sin ~ faire sa r. **rund|e** (af) arrondir. **-lig I**. *a* large, abondant. **II**. *av* libéralement, largement. **R-gang** (Bevægelse) tour *m*; (p. Bygning) galerie *f*. **r-haandet** *a* libéral, généreux. **R-haandethed** libéralité, générosité *f*. **-hed** rondeur *f*. **-holter** mâts *mpl* et vergues. **-ing** (Handlingen) arrondissage *m*; se Rundhed! Runddel! **-kirke** église *f* en rotonde. **-kreds** rond, cercle *m*. **-maleri** panorama *m*. **r-pullet** Hat chapeau *m* melon. **R-rejse** voyage *m* circulaire; (Forretningsrejse) tournée *f*. **-rejsebillet** billet *m* circulaire. **r-rygget** voûté. **R-sang** ronde *f*. **-sav** scie *f* circulaire. **-skrift** (écriture) ronde *f*. **-skrivelse** circulaire *f*. **-stykke** petit pain (rond). **rundt** *av* en rond; danse ~ danser en rond; gaa (dreje sig, løbe) ~ tourner (en rond), (omkring Tap) pivoter; gaa Byen ~ (~ om Byen) faire le tour de la ville; gaa ~ i Byen se promener par la ville; det løber ~ for ham la tête lui tourne; ~ om(kring) *av* tout autour; *pp* autour de; ~ om i Huset par toute la maison. **Rund|tang** pince ronde, **-tenom** tranche *f* de pain.

Rune rune *f*. **Rune-** (i Sf., mest) runique. **-læsning**, -tydning interprétation *f* des runes.

runge retentir, résonner. **R-n** retentissement *m*.

Runkelroe betterave *f*.

runken ridé; blive ~ se rider.

***Rus**[1]: p. en ~ au hasard; fragte per ~ fréter cap et queue.

Rus[2] (Perial) pointe de vin; *fg* ivresse *f*; drikke (faa) sig en ~ se griser; have en (lille) ~ être en pointe de vin. [née de b.

Rus[3] (Student) bachelier *m*. **-aar** première année de b.

Ruse nasse *f*; *fg* en (hel) ~ un tas. **-fiskeri** pêche *f* à la nasse. **-garn** verveux *m*. **-kurv** nasse *f* en osier.

Rusk[1] (Ryk) secousse *f*.

Rusk[2] (Regn) bruine *f*. **r-e**[1] bruiner.

ruske[2] (el. ~ i) secouer; ~ en i Haaret tirer les cheveux à q.; ~ n. op arracher qc.; ~ en op (af Søvne) réveiller q. en le secouant. **R-n** secouement *m*.

Ruskomsnusk pêle mêle *m*; (Ret) ratatouille *f*.

Rusk|regn bruine *f*. **-vejr** temps bruineux.

Rusland la Russie; det asiatiske ~ la R. d'Asie.

***rusle** trotter.

Rus|læder cuir *m* de Russie. **-ser(inde)** Russe *s*; Selvhersker over alle Russer autocrate *m* de toutes les Russies. **r-sificere** russifier. **-sisk** russe, de Russie; ~ Dampbad bain *m* russe. **R-sisk** le russe.

Rust rouille *f* (ogs. i Korn); ædel (grön) ~ patine *f*; gnide (slibe) ~(en) af n. dérouiller qc.; sætte ~ rouiller. **r-brun** rouilleux. **-e**[1], se (blive) rusten! ~ fast être arrêté par la rouille; bringe t. at ~ rouiller.

ruste[2] armer (ogs. *abs*); (en Hær) mettre sur pied; der ~s on arme; ~ sig s'armer, (berede sig) se préparer (til à; til Kamp au combat); ~ sig med se munir de.

rusten rouillé; (hæs) enroué; blive ~ se rouiller, (hæs) s'enrouer; göre ~ rouiller, (hæs) enrouer. **R-hed** rouillure *f*; se Hæshed! **Rust|farve** couleur *f* de rouille. **r-farvet** rouilleux.

rustificeret: blive ~ devenir paysan, s'encroûter.

Rust|kammer dépôt *m* d'armes; se Töjhus! **-ning 1**. se Udrustning! ~er (t. Krig) préparatifs (de guerre), armements *mpl*. **2**. (Dragt) armure *f*; i fuld ~ armé de toutes pièces. **-vogn** fourgon *m*.

Rutsch|bane montagnes *f* russes; køre p. ~ descendre les m. r. **r-e** glisser; se (køre p.) Rutschbane! ~ ned (om Jord, Stene) s'ébouler.

rutte med gaspiller. **R-n** gaspillage *m* (med de).

Ry, se Rygte! (Navnkundighed) renom *m*; det

gaar meget (el. stort) ~ af on parle beaucoup de; have ~ for at være passer pour; komme i ~ se faire un nom.

rydde débarrasser (for de; for Folk de monde), (tömme) vider, (for n., der spærrer) désobstruer, (for Affald) déblayer, (for Grus) décombrer; (Land t. Dyrkning) défricher; ~ af Vejen (bort), se bortrydde! ~ en af Vejen se défaire de q., faire disparaître q.; ~ op (i et Værelse) ranger une chambre; Koleraen har ~t (stærkt) op (i Befolkningen) le choléra a décimé la population; ~ til Side mettre de côté; ~ ud, se udrydde! ~ ud af (tömme) vider. **ryd|delig**, *-dig bien en ordre; göre ~, se rydde (el. rydde op)! **R-ning**, -ningsarbejde (sml. rydde) vidage *m*; désobstruction *f*; déblaiement; défrichement *m*.

Ryg dos; (Sofa-, Stole-, ogs.) dossier *m*; (Bølge-) croupe *f*; have ~gen fri avoir le dos couvert; holde ~gen fri se ménager une retraite; have en bred ~ *fg* avoir bon dos; skyde ~ faire le gros dos; sætte (ny) ~ p. en Bog endosser un livre (de nouveau); det løber mig koldt ned ad ~gen cela me donne froid dans le dos; m. Hænderne bundne bag p. ~gen les mains liées derrière le dos; bag (paa) min ~ (ud. mit Vidende) à mon insu, (i min Fraværelse) en mon absence; se en fra ~gen voir q. de dos; falde Fjenden i ~gen prendre l'ennemi à dos (el. en queue); have n. i ~gen avoir les reins forts; (staa) ~ mod ~ (être) dos à dos; putte n. ned p. ens ~ fourrer qc. dans le dos à q. **Rygben** échine *f*.

ryge I. *v n* 1. (udsende Røg el. = ~ Tobak) fumer; (m. Røgelse) brûler des parfums, (mod Smitte) faire des fumigations; her ~r il fume dans cette chambre; (om Cigar) ~ daarlig fumer mal. 2. (fare) se précipiter, courir; ~ af (løsne sig fra) se détacher de, *abs* se détacher; ~ i (paa, løs paa) se ruer sur; ~ i (Haarene paa) hn., ~ sammen se prendre aux cheveux, (ogs. *fg*) se colleter. II. *v a* (Tobak, Pibe, Cigar) fumer; se røge! ~ Breve igennem parfumer des lettres; ~ en Pibe til culotter une pipe; ~ en Ræv ud fumer un renard. **Ryge|bord** service *m* de fumeur. **-kupé**, se Røgkupé! **-r** fumeur *m*; en stærk ~ un grand f. **-salon**, -værelse fumoir *m*.

Rygfinne nageoire *f* dorsale.

ryggesløs pervers, dépravé; (udsvævende) dissolu. **R-hed** perversité, dépravation *f*.

***Ryg|getag**: tage ~ se prendre corps à corps. **-hvirvel** vertèbre dorsale. **-læn(e)** dossier *m*. **-marv** moelle *f* épinière. **-marvstæring** phtisie dorsale. [rygning!

Rygning (mod Smitte) fumigation *f*; se Tobaks-

Ryg|rad épine dorsale; (p. Fisk) grande arête. **-side**, se Bagside! **-smerte** douleur dorsale. **-stykke** pièce *f* du dos, (Hares) râble, (Okses) aloyau *m*; (p. Harnisk) dossière *f*; (p. Sofa, Stol) dossier *m*; garve ens ~r tanner le cuir à q. **-stød** dossier; *fg* appui *m*. **-svømning** natation *f* sur le dos.

Rygte 1. (løs Snak) bruit *m*; løst ~ vain b.; ~t gaar (der gaar det ~), at le b. court (el. on dit) que; der gaar ~r il court des bruits (om sur); ved ~t om au bruit de. 2. (Paasagn, Anseelse) réputation *f*; have et godt (daarligt) ~ (p. sig) avoir une bonne (mauvaise) r.; han har ikke det bedste ~ sa r. n'est pas des meilleures. **rygte|s** (om en Efterretning) s'ébruiter; hans Ankomst rygtedes i Byen le bruit de son arrivée s'est répandu par la ville; det rygtedes, at le bruit s'est répandu que. **R-smed** semeur de faux bruits, forgeur *m*. **r-vis** par le bruit qui court; det berettes ~ le bruit court; jeg har ~ hørt je me suis laissé raconter.

Ryk secousse, (ogs. = ~ m. Töjlen) saccade *f*; give (göre) et ~ i Tovet tirer la corde; i ~, se rykvis! **-ind** affluence *f*, va-et-vient *m*. **rykke** (trække) tirer; (skubbe) pousser; (flytte) déplacer; (= ~ tilbage *v a & n*) reculer; ~ en (for Penge) harceler q. (pour le payement d'une dette); ~ **bort** fra *v n* s'éloigner de; ~ n. **bort** (fra dets Plads) retirer qc.; ~ **frem** *v n* s'avancer; ~ n. frem avancer qc.; ~ frem med (sige) s'expliquer sur, se décider à dire; endelig -de han frem dermed enfin il s'est expliqué (el. s'est décidé à parler); ~ n. **hen** til approcher qc. de; ~ **i** n. tirer qc.; ~ en i Haaret tirer q. par les cheveux; ~ **ind**, se indrykke! ~ ind i et Land envahir un pays; ~ **mod** Fjenden marcher contre l'ennemi; ~ **op** *v a* (af Jorden) arracher, (m. Rode) déraciner; se opflytte! *v n* (i Grad) être promu, ⚔ monter en grade, (om Elev) monter; ~ op t. Oberst passer colonel; ~ **sammen** *v a* serrer; *v n* se serrer; ~ **ud** *v a* arracher; *v n* partir, se mettre en marche; ~ ud med, se (ovf.) ~ (frem med)! se Sprog(et)! ~ ud m. Penge délier (les cordons de) sa bourse. **Rykker** créancier (importun), F Anglais. loup *m*. **-brev** (lettre de) réclamation *f*. **rykvis** par secousses, par saccades.

Ryle maubèche *f*; *pluvier *m* à collier.

rympe, se rynke!

Rynke ride *f*; (Fold) pli *m*; (i Syning) fronce *f*; slaa ~r (om Töj) se grippeler; hans Pande slaar ~r il fronce le sourcil; m. ~r i Panden (af Vrede) les sourcils froncés. **rynke** rider; (i Syning) froncer; ~ Pande(n) (Brynene) froncer le sourcil; se (~ p.) Næse(n)!

Rype perdrix *f* de(s) neige(s), lagopède *m*. **-jagt** chasse *f* aux perdrix de(s) neige(s).

ryste (se ogs. ~nde *a*) I. *v a* secouer, (bringe t. at vakle) ébranler; *fg* secouer, émouvoir; ~ n. af (sig) secouer qc. (ogs. *fg*); ~ det af sig (*fg*) en secouer les oreilles; ~ Støvet af sine Fødder secouer la poussière de ses pieds; ~ Barnet af Ærmet sortir de nourrice; ~ Frugt ned faire tomber les fruits (en secouant les arbres). II. *v n* trembler (af Angst de peur; over hele Kroppen de tous ses membres), (af Kulde, ogs.) grelotter; (vakle) vaciller, chanceler; (om Hovedet) branler; ~ paa (el. med) Hovedet (benægtende) hocher (el. secouer) la tête, (af Alderdom) avoir la tête branlante; han ~r p. Haanden la main lui tremble. **Ryste|lse** (ogs. *fg*) secousse; se Hjernerystelse! (dirrende Bevægelse) vibration *f*; faa en ~ éprouver un ébranlement. **R-n** secouement; (m. Hovedet) hochement (de tête), (Skælven) tremblement *m*. **r-nde** *a* (som ryster Sindet) émouvant; (skælvende) tremblant.

Rytm|e rythme *m*. **-ik** rythmique *f*. **r-isk** I. *a* rythmique. II. *av* en cadence.

Rytter cavalier *m*; spansk ~ (Palissade) cheval *m* de frise; være en god (daarlig) ~ être bon (mauvais) cavalier, monter bien (mal) à cheval. **Rytter-** (i Sf., ⚔, tit) de cavalerie (f. Eks. -fægtning combat *m* de c.). **-fane** étendard *m*. **-i** cavalerie *f*; let ~ c. légère; svært ~ grosse c. **-pistol** pistolet *m* de fonte. **-ske** femme (el. dame) *f* à cheval; være en god (daarlig) ~ être bonne (mauvaise) écuyère, monter bien (mal) à cheval. **-statue** statue *f* équestre. **-stövle**, se Ridestövle! **-veksel** effet fictif.

ræbe roter. **R-n** rot(s) *m*(*pl*).

ræd peureux; (fejg) poltron; blive (være) ~, se ræddes! *være ~ om ménager. **-des** avoir peur (for de).

Ræddike radis *m*; sort ~ r. noir.

Rædsel horreur, terreur *f*; indjage (indgyde) en ~ causer de la terreur (el. faire horreur) à q.; det (han, hun) er min ~ c'est ma bête noire. **Rædsels-** (i Sf., tit) terrible. **r-fuld** horrible, épouvantable. **R-herredömme**, -periode, -regering, -tid régime *m* de la terreur; under -herredömmet, i -perioden sous la Terreur. **r-slagen**, se skrækslagen! **R-system** terrorisme *m*. **rædsom** affreux, horrible. **R-hed** horreur *f*.

Ræk *gymn* barre *f* fixe.

***Ræke**, se Reje!

***ræke** flotter.

Rækel flandrin *m*; lang ~ grand f.

Række (Side om Side) rang *m*; (bag hn.) file; (som venter) queue; (af Værelser) enfilade; (i Tidsfølge el. af Ord, Tanker) suite, succession, (ogs. *ma*) série *f*; se Knage-, Tallerkenrække! ~ (af) Forelæsninger cours *m*; i ~ (Side om Side) en rang, (bag hn.) à la file; i (een) ~ de suite, (om Værelser) en enfilade; (der marcheres) 4 i hver ~ (on marche) par quatre de front; i tætsluttede ~r en rangs serrés; opstille (ordne) i ~ ranger; staa i ~ (for at vente) faire queue; stille sig i ~ (Side om Side) se mettre de (el. prendre) rang, (bag hn.) se mettre à la queue. **række I.** *v a* donner, tendre, (is. ved Bordet) passer, (høfligt, = overrække) présenter; ~ en Haanden (en hjælpende Haand) tendre la main (une main secourante) à q.; se (~) Tunge! ~ frem (el. ud) étendre; ~ op, se oprække! ~ Haand til n. prêter la main à qc; ~ sig, se strække (sig)! **II.** *v n* se naa²! ~ efter n. étendre la main vers (el. pour prendre) qc.; ~ til (forslaa) suffire. **Række|evne** portée *f*. **-følge** suite, succession *f*; (Orden) ordre *m*. **-vidde** portée *f*; inden (uden) for ~ à (hors de) p.; **inden (uden) for ens ~** à (hors de) la p. de q.

Rækværk balustrade; (Trappes, ogs.) rampe *f*, (Gelænder) appui: (omkring Dam, Grav o. l.) garde-fou *m*; (Gitter) grille *f*.

Ræling plat-bord *m*.

Rænke artifice *m*; ~r intrigue(s), trame(s) *f(pl)*. smedde (spinde) ~r ourdir des trames, intriguer. **r-fuld** artificieux, intrigant. **R-fuldhed** astuce, perfidie *f*. **-smed** intrigant *m*. **-spil**, -spind, se Rænke(r)!

Ræson raison *f*; tage imod ~ entendre r.; der er ingen ~ i il n'y a pas de r. à; det er der ingen ~ i cela n'a pas de sens. **ræsonn|abel** raisonnable. **R-ement** raisonnement *m*. **r-ere** raisonner; ~ over (kritisere) critiquer. **R-ør** raisonneur *m*.

Ræv renard *m*; *fg* (fin) r.; gammel ~ (*fg*) vieux madré; han har en ~ bag Øret, se Øre²! **ræve|agtig** qui tient du renard. **R-bælg** peau *f* de renard. **-grav**, -hule renardière *f*. **-jagt** chasse *f* au renard. **-kløer**: gaa p. ~ ruser. **-pels**, se -bælg! *fg* fin renard. **-saks** traquenard *m*. **-streg** ruse *f*. **-unge** renardeau *m*.

røbe trahir; (tyde paa, bevise) annoncer, prouver; (lægge for Dagen) faire preuve de; han ~r sig (selv) il se trahit (lui-même). **R-n** décèlement *m*.

rød rouge; (om Haar, Skæg, Dyr) roux; (höj-) vermeil; (kobber-) rubicond; ~t *s* rouge *m* (i Spil *f*); de ~e (Republikanere) les rouges *m*; det ~e Hav la mer Rouge; blive ~ devenir (el. se colorer en) rouge, (= blive ~ i Hovedet) rougir (helt op over Ørene jusqu'aux blanc des yeux); blive ~ af Vrede devenir rouge de colère; blive baade ~ og bleg pâlir et rougir dans un même instant; farve ~ rougir, (Töj) teindre en rouge; göre en ~ i Hovedet faire rougir q. **Rød|bede** betterave *f*. **r-blisset** roux à chanfrein blanc. **-blond** d'un blond ardent. **-brun** rouge brun, (is. om Hest) bai. **R-bøg** hêtre (commun). **r-glødende** (chauffé au) rouge. **R-gran** sapin *m* (de Norvège). **r-gul** fauve. **-haaret** roux; ~ Mske roux *m*, rousse *f*. **R-hals**, **-kælk** rouge-gorge *m*. **-hud** peau rouge *m*. **-hætte** le petit Chaperon rouge. **-kaal** chou *m* rouge. **r-kindet** aux joues rouges. **R-kridt** craie rouge, rubrique, (t. Tegning) sanguine *f*. **-kridtstegning** (dessin *m* à la) sanguine. **r-laden** -lig rougeâtre, (is. om Haar, Skæg) roussâtre. **R-løg** oignon *m*. **r-malet** peint en rouge. **r-me** rougir; ~ dybt devenir pourpre. **R-me n**) rougeur *f*. **r-mosset** aux joues vermeilles; ~ (Hud)farve teint coloré. **-næset** qui a le nez rouge (el. enluminé). **-prikket** moucheté de points rouges. **-skjoldet** taché de rouge. **-skægget** à (la) barbe rousse. **-sprængt** couperosé. **R-spætte** plie *f* (franche), carrelet *m*. **-sten**, se -kridt! (Mursten) brique *f* rouge. **r-stribet** rayé de rouge. **R-tjørn** aubépine *f* à fleurs roses. **-top**, se Fisk! (Pers.) rouget *m*. **r-tærnet** à carreaux rouges. **-vin** vin *m* rouge. **r-öjet** aux yeux rouges, (af Betændelse) aux yeux éraillés; være ~ avoir les yeux rouges (el. éraillés).

Røffel semonce *f*. **røfle** (af) tancer vertement.

Røg fumée *f*; gaa op i ~ (brænde) être consumé par le feu, *fg* s'en aller en fumée; det gik som en ~ ç'a été l'affaire d'un instant. **røge** (Kød, Fisk) fumer; (Sild) saurer; se ryge (II)! **R-else** encens *m*. **-elsekar** parfumoir; *rel* encensoir *m*. **-elsepapir** papier *m* à parfumer. **-er**, se Ryger! Røgmand! **-eri** fumoir *m*, (Silde-) saurisserie *f*. **r-et I.** *a* fumé; ~ Sild hareng *m* saur; ~ Lugt (Smag) odeur *f* (goût *m*) de fumée. **II.** *av*: lugte (smage) ~ sentir la fumée. **R-fang** hotte *f* de cheminée. **r-farvet** fumé. **-fordrivende** fumifuge. **-fortærende** fumivore. **R-fortærer** appareil *m* fumivore. **r-fri** exempt de fumée. **R-hat** chapeau *m* de cheminée. **-hul** trou *m* par où s'échappe la fumée. **-hætte** abat-vent *m*; (omdrejende) gueule-de-loup *f*. **-kupé** compartiment *m* pour fumeurs; (Indskrift p. Vogn) Fumeurs. **-mand** homme qui fume la viande, (t. Sild) saurisseur *m*. **-ning** (af Kød, Fisk) fumage; (af Sild) saurissage *m*; se Rygning! **-sky** nuage *m* de fumée; ~er fumées *fpl*.

Røgt soins *mpl*, (Vedligeholdelse) entretien *m*. **r-e** soigner; (vogte) garder; ~ sin Gerning (sit Kald) vaquer à sa besogne; ~ et Ærende faire une commission. **R-er** gardeur de bétail, pâtre *m*. **-erdreng** petit pâtre. **-ning** soins *mpl* (af donnés à); (Vogtning) garde *f*.

Røg|tobak tabac *m* à fumer. **r-törret** séché à la fumée, fumé.

Römling déserteur *m*. **römme I** *v n* fuir (af Landet de son pays); ⚔ déserter. **II.** *v a* **1.** quitter (et Hus une maison; Marken, Valpladsen le champ de bataille), évacuer (en Fæstning une place). **2.** ~ sig tousser (légèrement).

Römning fuite; ⚔ désertion, (Fæstnings osv.) évacuation; (Hoste) (petite) toux *f*. **-smand** déserteur *m*.

Røn *b* sorbier *m*.

***røne** (el. ~ paa) fatiguer; det ~r paa c'est une rude besogne; naar det ~r paa au besoin.

Rönne bicoque, masure *f*.

Rönnebær sorbe *f*. **-træ**, se Røn!

Rör *b* roseau *m*, (Sukker-; Spansk-) canne *f*; (hul Cylinder, is. *phys & chm*) tube, (t. almdl. Brug, f. Eks Ovn-, Pibe-, Vand-) tuyau, (Lednings-, ogs.) conduit *m*.

Rördrum butor *m*.

röre (se ogs. ~nde *a*) toucher; (ramme, ogs.) frapper; (sætte i Bevægelse; omröre) remuer; (skaffe Motion) promener (en Hest un cheval); (vække Medlidenhed hos el. i) toucher, émouvoir, attendrir (ens Hjerte le cœur de q.); *(snakke) babiller; ⚔ rör! repos! ~ Benene (sine Ben), se (ndf.) ~ sig! han ~r ikke en Finger (bestiller ingenting) il ne fait œuvre de ses dix doigts; hverken ~ Haand el. Fod ne remuer ni pied ni patte; ~ Kalk gâcher; ikke ~ et Lem ne pas (se) remuer; ~ Trommen, se tromme! ~ i n. remuer qc.; ~ om (el. om i) remuer; ~ op i (Vand o. l.) troubler, (en Sag) remuer; ~ paa sig, se (ndf.) ~ sig! ~ sammen mêler, mélanger; ~ ud, se udröre! ~ ved n. toucher (à) qc. (m. Fingeren du doigt); vi vil ikke ~ v. den Sag laissons (dormir) cela! ~ sig se mouvoir, se remuer, (lidt) remuer, (= ~ paa sig, ~ Benene) prendre de l'exercice, se donner du mouvement, F se secouer; ikke ~ sig (af Pletten, Stedet) ne pas bouger; han ~r sig ikke til n. il ne se dérange pas [se (ovf.) ikke ~ en Finger]; der ~r sig ikke en Vind il ne fait pas un souffle de vent; hvad der ~r sig i ham (i hans Indre) ce qui agite son cœur; lade sig ~ se laisser toucher (af par); ~s, blive rört être frappé (af Lynet de la foudre; af et Slagtilfælde d'apoplexie), *fg* être touché (t. Taarer jusqu'aux larmes), s'émouvoir; være dybt rört être profondément touché (el. ému). **Röre** agitation *f*;

der er ~ blandt Folk les esprits s'agitent; komme i ~ over n. s'émouvoir de qc. **-lse** attendrissement *m*. **r-nde** *a* touchant, émouvant, attendrissant; hvor det er ~ (af Dem) *iron* je vous trouve excellent.

Rör|fletning cannage *m*. **-flöjte** chalumeau *m*. **r-formet** en (forme de) tuyau, en tube, *b* tubulé.

rörig agile, alerte; rask og ~ frais et vert; ~ Mad crudités *fpl*. **R-hed** agilité *f*.

Rörledning conduite *f*.

rörlig mobile; *drt* mobilier, meuble; ~ Ejendom, ~t Gods biens mobiliers (el. meubles).

Rör|lægger (**-lægning**) poseur *m* (pose *f*) de tuyaux. **-stol** chaise cannée. **-sukker** sucre *m* de canne. **-svamp** bolet *m*. **-sæde** fond (de chaise) canné.

Röræg œufs brouillés.

Røst¹, se Stemme!

Røst² ⚓ porte-hauban *m*.

røve ravir (n. fra en qc. à q.; andres Gods le bien d'autrui; ens Hjerte le cœur à q.; en Piges Ære l'honneur à une fille); *abs* voler, faire le brigandage; (plyndre) piller (fra Kirker les églises); ~ et Kys dérober un baiser (fra en à q.); røv mig ikke min sidste Trøst ne m'ôtez pas ma dernière consolation; ~t Gods rapine *f*. **Røver** brigand, voleur *m* (de grand chemin). **r-agtig** de (el. d'un) brigand. **R-anfører**, -kaptajn chef *m* de brigands. **-haandtering** brigandage *m*. **-historie** conte *m* bleu; (Praleri) craquerie *f*. **-i** brigandage *m*. **r-isk** *a* pillard; ~ Handling brigandage *m*; ~ Overfald attaque *f* à main armée. **R-kule**, -rede coupe-gorge *m*; göre en ~ af sit Hjerte avoir un cœur double; jeg vil ikke göre en ~ af mit Hjerte (ikke fordølge det) je ne veux pas m'en cacher. **-køb**: det er ~ c'est marché donné; for ~ pour rien. **-pak** (un) tas de brigands. **-ridder** chevalier pillard. **r-sk**, se ~isk! **R-tog** expédition de brigandage. **-væsen** brigandage *m*.

S

S, **s** S, s *f* el. *m*.

saa¹ *v* semer (ogs. *fg*: Splid, Tvedragt la dis-[corde).

saa² *av* **1.** se saaledes! De skal sige ~ og ~ vous direz telles et telles choses; ~ som ~ (*a*) tel quel, (*av*) tant bien que mal; ~ at (*cj*) de sorte (el. de façon, de manière) que (m. *sbj*, hvis en Hensigt skal udtrykkes; ellers m. *ind*), (m. samme Subj. som i Hovedsætningen) de manière à (m. *inf*); se (~ at) sige²! **2.** foran *a* el. *av* (= i den Grad) si, tellement, (undert., isl. i Beg. af Sætn.) tant; (= ligesaa) aussi, (eft. Nægtelse, ogs.) si; han er ~ dum(, at) il est si sot(, que); jeg er ikke ~ dum at tro det je ne suis pas assez sot pour le croire; han er ikke ~ tosset (endda) il n'est pas tant sot; ~ dum er han tant il est sot; ~ skyldig er han ikke il n'est pas coupable à ce point; jeg er ~ bange (sulten) j'ai si peur (faim); göre en ~ bange faire si grand' peur à q.; ~ rig som aussi riche que; jeg er ikke ~ rig som han je ne suis pas (aus)si (el. je suis moins) riche que lui; ~ uskyldig som et Barn innocent comme un enfant; se (~) godt I! længe! ofte! snart! vidt! ~ **megen** (meget, mange) tant, (= ligesaa megen osv.) autant (med de foran *s*); ikke ~ megen (meget, mange) pas tant (med ne v. Verb.), moins; (foran *s*) pas tant de (med ne v. Verb.), moins de; ~ mange, som vi er tous tant que nous sommes; ~ meget (mange) De ønsker (lyster) autant que vous voudrez; han har ikke ~ mange Bøger som jeg il n'a pas tant (el. il a moins) de livres que moi; ikke ~ meget som (ikke engang) en Kage pas seulement un gâteau (med ne v. Verb.); han har ikke ~ meget som svaret mig il ne m'a pas même répondu; ~ meget bedre (mere), se meget (III 2)! ~ meget er vist, at toujours est-il que; ~ og ~ meget (mange) tant (med de foran *s*). **3.** (= derpaa) puis; (= da el. i saa Tilfælde) alors [udtrykkes i Reglen ikke p. Fransk til Indledning af en Eftersætning, undt. hvor ~ har særligt Eftertryk]; naar jeg ser ham, ~ skal jeg sige ham quand je le verrai, je lui dirai; gaa derhen, ~ er du god (sød, rar) vas-y, veux-tu? og ~? (naa,) og hvad ~ (mere)? (eh bien,) après? ~ . . . ~ (= snart . . . snart) tantôt . . . tantôt. **4.** (indledende en indrömmende Sætn.) si . . . que, tout . . . que [se hvor 2 . . . (end)]. **5.** (i Udraab) (se,) ~! voilà! (i Ærgrelse) bon! ~, nu er jeg færdig (là,) me voilà prêt; ~, nu græder han! bon, voilà qu'il pleure! ~ hør dog! mais écoutez donc! ~? (= virkelig?) vrai(ment)? *iron* oui-dà! **6.** ~ (. . . altsaa), ~ . . . dog donc; ~ har han altsaa löjet? il a donc menti? (naa,) ~ det sagde han? c'est là ce qu'il a dit? ~ har jeg dog ikke taget fejl je ne me suis donc pas trompé. **saa|dan I.** *a* tel, pareil, (i Talespr., mest) de cette espèce, comme cela; en ~ (~ en) Mand un tel (el. un pareil) homme, un h. de cette espèce; ~ en Hat un chapeau comme cela; ~ne Mænd de tels (el. de pareils) hommes, des h. de cette espèce; ~t (noget), n. ~t pareille chose; (n.) ~t var ikke hændet, hvis cela ne serait pas arrivé, si; ~ er han (nu engang) il est comme cela; m. en ~ Voldsomhed, at avec une violence telle, que. **II.** *av*, se saaledes! hun er ikke ~ smuk elle n'est pas précisément belle; det er n., man ~ siger cela se dit par manière de conversation. **-fremt** pourvu que (m. *sbj*); ~ ellers si tant est que (m. *sbj*). **-gar** même, voire (même). **-gu'** parbleu. **-kaldt** soi-disant (*inv*), prétendu, nommé; disse ~e Doktorer (som kalder sig selv) ces soi-disant docteurs, (som andre kalder) ces prétendus d., (som engang har faaet det Navn) ces nommés d.

Saakorn semaille *f*.

Saal semelle *f*; se Fodsaal!

saaledes ainsi, comme cela; (i Beg. af en Sætn., tit) c'est ainsi que, voilà comment; ~ er det (forholder det sig) il en est ainsi; (om n. følgende) voici l'affaire, (om n. foregaaende) voilà ce que c'est; naa, ~! ah, c'est comme cela! ~ at, se saa² 1 (at)! ~ som ainsi que, comme.

Saale|gænger plantigrade *m*. **-læder** cuir *m* à semelles.

Saa|mand semeur *m*. **-maskine** semoir *m*.

saamænd certainement; hun ser ~ ikke saa ilde ud mais (certainement), elle n'est pas trop mal; (aa,) ja ~! (saa nogenlunde) tant bien que mal, (lad gaa!) eh bien, soit!

Saaning semailles *fpl*, (i Have) semis *m*.

Saar (ydre) blessure (ogs. *fg*); (indre el. ydre) plaie *f* (*fg* om stor Sorg el. Ulykke); (Byld) ulcère *m*; dø af sine ~ mourir de ses blessures. ***saar** (forpint) navré; (öm) douloureux. **-bar** vulnérable. **saare**¹ *v* (ogs. *fg*) blesser (i Haanden à la main; dybt au vif); blive ~t af en Kugle être atteint d'une balle; han bliver (føler sig) let ~t il est d'une grande susceptibilité.

saare[2] *av* (foran *a* el. *av*) très, bien; (v. Verb.) (saa) ~ beaucoup, fortement; ~ megen (meget, mange) beaucoup (med de foran *s*); saa ~ *cj*, se (saa) snart (som)!

Saar|feber fièvre *f* traumatique. **-læge** chirurgien *m*. **-rand** lèvre *f* (d'une plaie).

saasom I. *cj* puisque, vu que. II. *av* comme, tel que [udtrykkes i Reglen ikke p. Fransk foran en Opregning]. [meule(s).

***Saate** meule *f* (de foin). ***saate** mettre en

Saatid temps *m* des semailles.

saavel som aussi bien que; ~ . . . som et . . . et, non seulement . . . mais encore; han ~ som hans Broder lui aussi bien que son frère.

Sabbat sabbat *m*; holde ~ célébrer le s.

Sabel sabre *m*. **-bajonet** sabre-baïonnette *m*. **-gehæng**, se Gehæng! **sable** ned sabrer.

Sadel selle *f*, (Pak-) bât; (p. Violin o. l.) chevalet *m*; kaste (løfte) en af ~en désarçonner q. (ogs. *fg*); hjælpe en i ~en (igen) (re)mettre q. en selle; sidde (være) fast i ~en être ferme sur ses étriers (ogs. *fg*); ride ud. ~ monter à cru (el. à nu, à poil). **-bom** arçon *m*. **s-fast** ferme sur ses étriers. **S-gjord** sangle *f*. **-kammer** sellerie *f*. **-knap** pommeau *m*. **-mager** sellier *m*. **Sadelmager|arbejde** sellerie *f*. **-dreng** apprenti *m* sellier. **-haandværk, -i** sellerie *f*. **-mester** (-svend) maître *m* (garçon *m*) sellier. **Sadel|plads**, se Sadleplads! **-pude** panneau *m*. **-rem** courroie *f* de sangle. **-taske** sacoche *f*. **sadle** seller; ~ af ôter la selle; ~ om (igen) resseller, *fg* tourner bride. **S-plads** (enceinte *f* du) pesage *m*. **Sadling** sellage *m*.

Sa(f)fian maroquin *m*.

Safir saphir *m*. **s-blaa** bleu de saphir.

Safran safran *m*. **s-farvet**, -gul safrané.

Saft (i Legemets Organer, i Kød el. Planter) suc *m*, (Ernæringssaft i Planter; *fg* = Kraft) sève *f*; (udpresset, -kogt) jus, (kogt m. Sukker) rob, sirop *m*; det har hverken ~ el. Kraft cela n'a ni goût ni saveur; tage al ~ og Kraft af n. affadir qc. **s-fuld** succulent. **-ig** succulent, *b* gras; *fg* (slibrig) graveleux. **S-ighed** succulence; (Slibrighed) gravelure *f*. **s-løs** (sml. Saft) sans suc, sans jus; (ogs. *fg*) sec; (smagløs) fade. **S-løshed** (sml. Saft) manque *m* de suc (el. de jus); *fg* fadeur *f*.

***Sag**[1] (m. Sf.), se Sav!

Sag[2] (Rets-; ens Interesser) cause, (Rets-; Forhold, Forretning) affaire; (Omstændighed) chose, circonstance *f*; (Kendsgerning) fait *m*; ~er (Genstande) choses, affaires *fpl*, (Rejsetøj) bagages *mpl*; den gode ~ la bonne cause; en vigtig ~ une affaire d'importance, une chose importante, qc. d'important; et Øjebliks ~ l'affaire d'un moment; ~en er (den), at c'est que; det bliver (er) hans ~ c'est son affaire; det bliver (er) hans ~ at c'est à lui de; det er ~en voilà ce qui en est, (Knuden) voilà le hic; det er saa fin (egen) ~, se egen! det er en anden ~ c'est autre chose; det er en ~ for sig (selv) c'est un fait à part; det er hele ~en voilà tout; det er ingen ~ c'est une bagatelle (el. un rien); saaledes staar ~en l'affaire en est là; hvorledes staar ~en? où en est l'affaire? hans ~er staar daarlig ses affaires vont mal; afgøre en ~ vider une affaire; anlægge (rejse) ~ mod appeler en cause, faire un procès à; føre en ~ (for Retten) plaider une cause; gøre fælles ~ faire cause commune (med avec); gøre sine ~er godt tenir bien la partie; gøre sine ~er daarlig mal faire, s'acquitter mal de son affaire; han har gjort sine ~er godt (daarlig) il s'en est bien (mal) tiré; tale ens ~ plaider pour (el. la cause de) q.; vinde sin ~ gagner sa cause (el. son procès), *fg* avoir gain de cause; for den ~(s Skyld) pour cette cause, (hvad det angaar) pour cela; sikker (vis) i sin ~ sûr de son fait; til ~en! au fait! komme t. ~en venir au fait; gaa lige t. ~en aller droit au but; det gør intet t. ~en cela ne fait rien à l'affaire; Navnet gør intet t. ~en le nom n'y fait rien.

Saga (nordisk) saga; (Sagn i Alm.) légende *f*; det er blot en ~ c'est de l'histoire ancienne; gaa ud af ~en s'effacer (aux yeux de son temps). **Saga-** (i Sf.), se ogs. Sagn-! **-digter** (sml. Saga) auteur de sagas; poète *m* qui traite les légendes.

***sage**, se save!

sages|løs qui n'est pas coupable, innocent. **S-løshed** innocence *f*. **Sag|førelse** plaidoirie *f*. **-fører** avoué; (som procederer for Retten) avocat *m*; uddanne sig t. ~ suivre la carrière du barreau. **Sagfører|kontor** étude *f*. **-stand** barreau *m*. **-stilling** (sml. Sagfører) fonctions *fpl* d'avoué (el. d'avocat); opgive ~en quitter le barreau. **Sag|føring** plaidoirie *f*. **-kundskab** connaissance de la chose, compétence *f*; m. ~ avec connaissance de cause. **s-kyndig** expert, compétent; tale som ~ parler en connaisseur. **S-kyndighed**, se -kundskab! **s-lig** positif, objectif (*av* -ivement); ~ Fremstilling exposition *f* des faits.

Sagn légende, (Overlevering) tradition *f*, (Myte) mythe; (Rygte) bruit *m*; som tilhører ~et légendaire, fabuleux; der gik det ~, at le bruit courait que. **Sagn-** (i Sf., tit) légendaire, fabuleux. **-digtning** poésie qui traite les légendes, épopée *f*. **-kreds** cycle *m* légendaire. **s-rig** riche en traditions. **S-striver** légendaire *m*. **-tid** temps *mpl* héroïques (el. fabuleux).

Sago, -gryn sagou *m*. **-palme** sagou(t)ier *m*. **-suppe** soupe *f* au sagou, tapioca *m*.

Sagregister table *f* des matières. **Sagsanlæg** action, poursuite *f* (en justice). **sag|søge** citer (en justice), actionner. **S-søger** (i Civilsag) demandeur, -eresse; (i Politisag) plaignant(e) *s*. **-søgning** poursuite *f* (en justice).

sagte I. *a* doux, (let, svag) léger, faible; i en ~ Tone d'un ton bas; m. (en) ~ Stemme à voix basse. II. *av* doucement, à petit bruit; (varsomt) délicatement; tale ~ parler bas; saa ~! tout doux! se gaa (for ~)!

sagtens aisément; (formodentlig) sans doute; det kan jeg ~ c'est bien facile; De kan ~! vous en prenez à votre aise; De kan ~ snakke vous en parlez à votre aise.

sagt|færdig *a* doux, calme. **S-færdighed** douceur *f*. **s-modig** *a* doux, plein de douceur. **S-modighed** douceur, bonté *f* du cœur. **sagtne** I. *v a* modérer, (Fart, Gang, Skridt) ralentir; (mindske) diminuer. II. *v n* (sml. I) se modérer; se ralentir; diminuer; (om Vinden) s'apaiser. **Sagtning** (sml. sagtne) ralentissement *m*; diminution *f*; apaisement *m*.

Sagvolder défendeur, -eresse *s*.

Sahara le Sahara. [culer.

sakke (af, bagud, agterud) rester en arrière; ⚓

Sakr|ament(e) sacrement *m*; (Alterens) (sacrement *m* de) l'eucharistie *f*; meddele en syg ~et donner la communion (*cath* le viatique) à un malade. **-isti** sacristie *f*.

Saks 1. ciseaux *mpl*; (t. Metal, Havebrug) cisailles; (t. Uld) forces *fpl*; en ~ une paire de ciseaux (osv.). 2. *z* pinces *fpl*. 3. (Fælde) traquet, traquenard *m*. [de Saxe.

Saks|en la Saxe. **-er** Saxon(ne) *s*. **s-isk** saxon,

Sal salle; (lang) galerie *f*; (Selskabs-) salon; (Stokværk) étage *m*; p. første (anden) ~ au premier (second).

Salamander salamandre *f*.

Salamis (l'île de) Salamine *f*.

Salangan salangane *f*.

Salat (Plante) laitue; (Ret) salade *f*; romersk ~ (laitue) romaine *f*; tillave (røre om i) ~en faire (fatiguer) la salade. **-fad** saladier; (Kællevogn) panier *m* à salade. **-hoved** pomme *f* de laitue. **-olie** huile *f* pour assaisonner la salade. **-ske** cuiller *f* à salade.

salder|e solder. **S-ing** liquidation *f*. **Saldo** solde *m*; Regningen slutter m. en ~ paa . . . le compte solde par.

Salep salep *m*.

Salg vente *f*; til ~ à vendre; udbyde t. ~ mettre en vente. **s-bar** vendable. **Salgs|betingelse** condition *f* de la vente. **-pris** prix *m* de vente, valeur *f* vénale. **-vare** produit marchand.

Salicyl salicyle *f*. **-syre** acide *m* salicylique. **-sæbe** savon *m* à l'acide salicylique.

salig *a* bienheureux (if. *rel*), heureux; se afdød! faa en ~ Død mourir en chrétien, faire une bonne fin; ~ Fryd béatitude *f*, délice *m*; blive ~ *rel* être sauvé, faire son salut; hver bliver ~ v. sin Tro c'est la foi qui sauve; saa sandt jeg haaber at blive ~ sur ma part du paradis; göre ~ rendre heureux, remplir de félicité; (*rel*) sauver (l'âme de); være (ganske) ~ nager dans la joie, être radieux, (drukken) être dans les nues. **-göre**, se (göre) salig! **S-görelse** béatification *f*. **s-görende** qui procure le salut éternel; det er det eneste ~ hors de cela il n'y a point de salut. **S-hed** délices *fpl*, ravissement; *rel* salut *m*; min ~! sur mon âme! nej, min ~, om jeg gör! le diable m'emporte, si je le fais! jeg vil göre min ~s Ed derpaa (je le jure) sur ma part du paradis; vinde (den evige) ~ faire son salut, gagner le paradis.

salisk salien; ~ Lov loi *f* salique.

Salme cantique *m*; Davids ~r les psaumes *m*. **-bog** psautier *m*. **-digter** psalmiste *m*. **-digtning** composition *f* de psaumes, (Digte) psaumes *mpl*. **-sang** psalmodie *f*.

Salmiak sel *m* ammoniac.

Salmist psalmiste *m*; ~en (David) le P.

Salon salon *m*. **Salon-** (i Sf., tit) de salon (f. Eks. -bøsse carabine *f* de s.). **-passager (-plads)** passager *m* (billet *m*) première place. **-skøjte**, se Rulleskøjte! **-vogn** wagon-salon *m*.

Salpeter salpêtre, nitre *m*. **s-agtig**, -holdig nitreux. **S-fabrik** salpêtrerie *f*. **s-sur** . . . nitrate *m* de . . .; ~t Salt nitrate *m*. **S-syder** salpêtrier *m*. **-syre** acide *m* nitrique.

Salt (ogs. *fg*) sel *m*; ~e corps salins; engelsk ~ sel *m* d'Epsom; komme (strø) ~ paa assaisonner de sel, saler; (ned)lægge i ~ mettre dans le sel, saler. **salt** salé. **-agtig** salin. **salte** saler. **Salt|er** saleur *m*. **-eri** établissement *m* de salage. **-etønde** saloir *m*. **-grube** salin *m*. **-hed** salure *f*. **s-holdig** salin. **S-holdighed** salinité *f*. **-kar** salière *f*. **-kilde** source salée. **-koger** saunier *m*. **-kogeri** saunerie *f*. **-kogning** cuisson *f* du sel. **-lage** saumure *f*. **-lagune** marais salant. **-lud** eau saline. **-mad** viande *f* salée, salaisons *fpl*. **-ning** salaison *f*.

Saltomortale saut périlleux; slaa en ~ faire le saut périlleux.

Salt|opløsning solution saline. **-ske** cuiller *f* à sel. **-støtte** colonne *f* de sel. **-syder(i)**, se -koger(i)! **-syre** acide *m* chlorydrique. **-sø** lac salé; ~en *géog* le l. Salé. **-søstaden** la ville du lac Salé. **-vand** eau salée. **-vandsfisk** poisson *m* de mer. **-værk** saline *f*; se -kogeri!

Salut salut *m*; skyde ~ saluer (du canon). **s-ere** saluer (m. Sablen de l'épée)

Salve[1] ⚔ salve (ogs. *fg*: af Bifaldsytringer d'applaudissements), décharge, (Artilleri-, ogs.) volée *f* (de canon); affyre (afgive) en ~ faire une salve (el. une décharge).

Salve[2] (Smörelse) onguent *m*; (t. Haar, Skæg) pommade *f*; duftende ~ parfum *m*. **salve** oindre, *md* frotter avec de l'onguent; ~ en til Konge sacrer q. roi; Herrens S~de l'Oint *m* du Seigneur. **S-krukke** boîte *f* à onguents. **-lse** (ogs. *fg*) onction *f*. **s-lsesfuld** onctueux. **S-olie** huile *f* d'onction, *cath* saintes huiles.

Salvie sauge *f*. **-te** infusion *f* de sauge.

Salving (Konges) sacre *m*; se Salvelse!

Salær salaire *m*.

Samarbejde coopération, (if. litterært) collaboration *f*. **samarbejde** coopérer (paa à).

Samaritan(erinde) Samaritain(e) *s*; den barmhjertige ~ le bon S.

sam|drægtig I. *a* unanime. **II.** *av* en bonne intelligence. **S-drægtighed** union, harmonie, concorde *f*. **-eje** propriété commune. **s-fuld**: i ~e 10 Aar dix ans durant; 5 ~e Dage cinq jours consécutifs. **S-fund** société; (Forening, ogs.) association *f* [sml. Forening]; (religiøst) ~ communion *f*; i ~ med en compagnie de. **Samfunds-** (i Sf., tit) social (f. Eks. -baand lien s.). **-aand** esprit social, (i snævrere Bet.) esprit *m* de corps. **-fjende** ennemi *m* de la société. **s-fjendsk**, -stridig *a* antisocial. **S-forhold** rapport social; vore ~ l'état *m* de notre société. **-klasse** classe *f* (de la société); de höjere ~r les hautes classes. **-lære** sociologie *f*. **Sam|færdsel** communication *f*. **-klang** (ogs. *fg*) accord *m*, harmonie *f*; bringe i ~ (faire) accorder; staa i ~ être d'accord (el. en harmonie). **-kvem** commerce *m*, relations *fpl*; hyppigt ~ fréquentation *f*; fortroligt ~ commerce *m* familier, familiarité *f*; pleje ~, se (pleje) Omgang!

samle (se ogs. ~t *a* & *av*) assembler; (m. mere Besvær, fra fjernere Sted) rassembler, (ogs. = opsamle) ramasser; (t. Bunke) amasser (en Formue une fortune); (Frugter; Produkter; Oplysninger; Steder fra Bøger) recueillir (Honning du miel); (t. et Hele; ogs. Personer t. Selskab el. Samtale) réunir; (i et Midtpunkt) concentrer (Lysstraalerne les rayons de la lumière); *abs* (anlægge en Samling) collectionner; ~ Kræfter reprendre des forces; ~ sine Kræfter recueillir ses forces; ~ Stemmer recueillir les voix; ~ Stemmer for n. quêter des voix pour qc.; ~ Tankerne, se (nds.) ~ sig! ~ Tropper (hverve) rassembler des troupes; ~ Tropperne (de adsprедte Tropper) rallier les troupes; ~ sig (= ~s; sml. samle) s'assembler, se rassembler, se réunir, (om adspredt Trop) se rallier, (= ~ Tankerne) recueillir ses idées, se recueillir; der ~r sig en hel Del Mykker il y a un grand attroupement; ~s m. sine Venner rejoindre (i sit Hjem: réunir) ses amis; medens Rigsdagen er ~t pendant la session des chambres; ~ ind, se indsamle! ~ op ramasser; ~ paa collectionner (Mønter des médailles); ~ sammen, se samle!

Samleje coït *m*; have ~ med coucher avec.

Saml|en, se Samling! **S-er** (sml. samle) celui qui rassemble (el. recueille); (Opsamler) ramasseur; (som samler p a a n.) collectionneur, (af Oldsager) antiquaire; (som gör Uddrag af Bøger) compilateur *m*. **s-et I.** *a* (forenet) réuni; (hel) entier, (if. om Beløb) total; ~ Optræden conduite unanime; samlede Skrifter (Værker) œuvres complètes. **II.** *av* (= i ~ Skare) en corps, tous (ensemble); (i Fællesskab) en commun. **S-ing** (Samlen; sml. samle) rassemblement; ramassage; recueillement *m*; réunion; concentration *f*; ⚔ ralliement *m*; (Forsamling) assemblée, (Rigsdags-) session; (det, som er samlet) collection *f*, (if. litterært) recueil *m*; (Klarhed i Forestilling, Fremstilling) suite; (Fatning) contenance *f*; ~ (af Tankerne) recueillement *m*; bringe en fra ~en déconcerter q.; gaa fra ~en se déconcerter; give Signal t. ~ ⚔ battre le rappel; komme t. sin ~ igen reprendre ses esprits; være v. sin fulde ~ avoir toute sa tête.

Samliv vie commune; (fortroligt) ~ intimité *f*; ægteskabeligt ~ cohabitation *f*; føre (et) ~ vivre ensemble; føre (et) ~ med vivre avec.

samme même [m. best. Art.; ud. Art. kun i korte Angivelser, if. hvor Verbet mangler]; (= den nævnte) ledit (*pl* lesdits; *f* ladite, *pl* lesdites); (den) ~ (el. selv ~) Dag le même jour; (p. det) ~ Sted, se sammesteds; en og (den) ~ un seul et même; det ~ (*s*) la même chose; et og det ~ une seule et même chose; jeg kan ikke sige det ~ om ham je n'en dirai pas autant de lui; gid jeg kunde göre det ~ je voudrais en pouvoir faire autant; det vilde være det ~ som at autant vaudrait (m. *inf*); det er (kan være) det ~ (ligegyldigt) c'est inutile; det er mig det ~ cela m'est égal; det kan være Dem det ~ cela ne vous regarde pas; i det ~ au même instant; med det ~ du coup, (lige straks) tout de suite.

sammen (NB. Særlige Forbindelser m. Verber maa søges under disse) ensemble; (i Fællesskab) en commun; alle (alt) ~, se al II! ~ med avec, (i Forening med) conjointement avec, (eft. Aftale med) de concert avec; have Fader ~ avoir le même père. **-arbejde** *v a* (litterært) fondre; se -ælte! **-bide**, se bide I (Tænderne sammen)! **-binde** lier (t. et Bundt en faisceau); ~ n. (i en Bylt) faire un paquet de qc.; ~ fast serrer; ~ n. med n. joindre qc. à (el. avec) qc. **S-binding** reliage *m*. **s-blande** mêler, mélanger; se forveksle! **S-blanding** mélange *m*; se Forveksling! **s-blæse**, se blæse (sammen)! **-bringe** réunir; -bragte Börn enfants *mpl* de deux lits. **-bukke** plier. **-bunke** entasser. **-bygge** joindre (en bâtissant). **-bære** porter en un même lieu, assembler. **-böje** plier. **S-drag** (Udtog) résumé *m*. **s-drage** réunir; (göre Udtog af) résumer; (forkorte) abréger. **-drive** rassembler; (Vildtet) rabattre. **-dynge** amonceler. **S-dyngning** amoncellement *m*. **s-falde**, se falde² (sammen)! **-fatte** (i Korthed) résumer; (gentage kortelig) récapituler. **S-fattelse** (sml. s-fatte) résumé *m*; récapitulation *f*. **s-feje**, se feje (sammen)! **-filtre**, se filtre! **S-fletning** entrelacement *m*. **s-flette** entrelacer. **-flikke**, se flikke (sammen)! (lappe) rapiécer. **-flyde** se réunir. **-folde**, se folde (sammen)! **-föje** joindre, réunir; *men* assembler; (Ord) combiner. **S-föjning** jonction, réunion *f*; *men* assemblage *m*; (af Ord) combinaison *f*; (Sted, hvor n. er sammenföjet) joint *m*. **s-føre** réunir. **-gro**, se gro (sammen)! **S-groning** réunion; (Saars) cicatrisation *f*. **s-hjaske**, se hjaske (sammen)! **-hobe** entasser; (isl. *géol*) conglomérer. **S-hobning** entassement *m*; (isl. *géol*) agglomération *f*; (= Masse, *géol*) conglomérat *m*. **-hold** *phys* cohésion; (Enighed) union *f*. **s-holde** tenir ensemble (el. réuni); *fg* se jævnføre! **-hæfte** réunir; se -klæbe! -ri! -sy! **-hægte** accrocher. **S-hæng** *phys* cohésion; (Forbindelse) liaison, connexion, (logisk, isl.) suite *f*, enchaînement; (Tekst-) contexte; (Forhold mel. Ting) rapport *m*; Mangel p. ~ incohérence *f*, *fg* (isl.) manque *m* de suite; Sagens ~ la manière dont la chose s'est passée, (la marche de) l'affaire *f*; nu skal De høre Sagens ~ voici comment la chose s'est passée; det er hele -en voilà les détails de l'affaire, F voilà toute l'histoire; forklar mig först -en mettez-moi d'abord au fait; ikke have nogen ~ med n'avoir aucun rapport avec; bringe ~ i remettre de la suite dans; bringe i (logisk el. grammatisk) ~ lier, enchaîner; i denne ~ omtalte han . . . dans le même ordre d'idées, il a mentionné; ikke kunne sige 2 Ord i ~ ne pas savoir dire deux mots de suite; rive et Sted ud af dets ~ isoler un passage de son contexte; uden ~, se usammenhængende! ud. ~ med (*a*) indépendant de, (*av*) indépendamment de. **s-hængende I.** *a* cohérent; (om Tanker, Tale) lié, suivi; ~ Tale discours bien suivi. **II.** *av* avec suite. **-hørende** appartenant ensemble, (ensartet) homogène. **-kalde** rassembler, (isl. t. Forhandling el. ⚔) convoquer. **S-kaldelse** convocation *f* [sml. s-kalde!], appel *m*. **s-kitte** mastiquer. **-klemme** serrer. **S-klemning** serrement *m*. **s-kline** coller (ensemble). **S-klining** collement *m*. **s-klinke** river ensemble, raccommoder. **-klistre** coller (ensemble). **S-klistring** collement *m*. **s-klumpe** agglomérer. **S-klumpning** agglomération *f*. **s-klæbe** coller, *md* agglutiner. **S-klæbning** collement *m*, *md* agglutination *f*. **s-knappe** boutonner (ensemble). **-knibe** serrer, pincer; (Öjnene) cligner. **-knuge**, se knuge! **S-knytning** liaison (ogs. *fg*), nouure *f*. **s-knytte** lier ensemble, nouer, *fg* joindre. **-koble**, se koble! **S-komst** réunion; (isl. af to) entrevue *f*, (aftalt) rendez-vous *m*, (uformodet) rencontre *f*; (af)holde en ~ former une réunion. **s-krympe** rétrécir. **-krøben** (om Pers.) blotti; (indskrumpet) ratatiné. **-kæde** joindre (avec des chaînes), *fg* enchaîner. **S-kædning** enchaînement *m*. **s-ligne** comparer (med avec, [i Værdi] à); (Haandskrifter) collationner (med à); de to Ting kan ikke -s cela ne se compare pas, il n'y a pas de comparaison. **-lignende** *a* (om Videnskab) comparé (f. Eks. ~ Anatomi anatomie comparée). **S-ligning** comparaison; (af Haandskrifter) collation *f*; det taaler ikke ~ med cela ne soutient pas la comparaison avec; i ~ med en comparaison de, auprès de; uden ~ sans comparaison, (v. en Superlativ) de beaucoup; ud. ~ den hyppigste de beaucoup le plus fréquent; sætte uden for al ~ mettre hors de pair. **-ligningsgrad** degré *m* de comparaison; 1ste ~ positif *m*; 2den ~ comparatif *m*; 3die ~ superlatif *m*. **s-lime** coller. **S-limning**, se Limning! **s-lodde** souder, (igen) ressouder. **S-lodning** (res)soudure *f*. **s-lægge**, se lægge (sammen)! **S-lægning** (af Ting) assemblage; (-foldning) pliage *m*; (i Regning) addition *f*. **s-lænke**, se -kæde! **S-løb**, se Opløb! (Floders) confluence *f*. **s-løbe**, se løbe (sammen)! **S-løben** (f. Eks. Mælks) coagulation *f*. **s-nagle** clouer. **-pakke**, se pakke (sammen)! vi stod tæt -de nous étions très serrés. **S-presning** compression *f*. **s-presse** comprimer; (vi stod tæt) -de, se -pakke(de)! **-puge**, se puge! **-regne** additionner, compter; naar alt -s au total. **S-regning** addition *f*. **s-ri**, -rimpe faufiler. **-rive** râteler. **-rode** brouiller. **-rotte** sig conspirer, se liguer. **S-rottelse** conspiration *f*. **s-rulle**, se rulle II (sammen)! **S-rulning** enroulement *m*. **-sang** chant *m* à plusieurs voix. **s-sat** *a* composé; (indviklet) complexe, compliqué; ~ Legeme (corps) composé *m*; ~ Ord (mot) composé *m*. **-skrabe** amasser. **-skrive** (Bogstaver) lier; (af Bøger) compiler. **-skrue**, se skrue (sammen)! **-skrumpet** ratatiné. **S-skrumpning** rétrécissement *m*. **S-skruning** vissage; (Isens) entassement *m*. **-skud** cotisation *f*; göre ~ se cotiser. **s-skyde**, se skyde 1 (sammen)! **-slaa**, se slaa (sammen)! **S-slutning** réunion *f*. **s-slutte** réunir, (tæt) serrer. **s-slynge** entrelacer. **S-slyngning** entrelacement *m*. **s-smede** souder; (opdigte) forger; (ægtevie) marier. **-smelte**, se smelte (sammen)! **S-smeltning** fusion (ogs. *fg*); (Formindskelse) réduction *f*. **s-smöre** écrivailler, (af andres Bøger) compiler. **-sno** tortiller; (Reb) commettre. **-snærpe**, se snærpe! **-snöre** serrer; det er, som min Hals var -t j'étrangle. **-spare**, se spare (sammen)! -de Penge, se Sparepenge! -t Sum épargne *f*, (lille) pécule *m*. **S-sparing** épargne *f*. **-spil** ensemble *m*. **s-spillet**: (om Orkester) være godt ~ exécuter ses morceaux avec beaucoup d'ensemble. **-splejse**, -splidse épisser; (gifte) marier. **-stable** empiler. **-stille** placer ensemble, mettre l'un près de l'autre; (t. et Hele) réunir, assembler, (Ideer, Ord) associer; (i Grupper) grouper, (i Klasser) classer; (t. Sammenligning) rapprocher (med de), (sammenligne) comparer (med à). **S-stilling** union *f*, assemblage *m*; (sml. s-stille) association *f*; groupement, classement; rapprochement *m*, combinaison *f*. **s-stimle** s'attrouper. **S-stimling** attroupement *m*. **s-stuve**, se stuve¹! **S-stuvning** serrement, entassement; ⚓ arrimage *m*. **s-stykke** coudre ensemble; (litterært, ogs.) compiler. **S-stykning** rapiècement *m*; *fg* compilation *f*. **s-styrte**, se styrte I (sammen)! **S-styrtning** écroulement *m*. **-stød** choc *m*, rencontre (begge ogs. ⚔), (ogs. *phys* og *fg*) collision *f*; (Tog-, ogs.) tamponnage *m*; se -træf! **s-støde**, se støde (sammen)! **-stødende** *a* (nærliggende) contigu, (*géog* og *géom*) adjacent; se -træffende (Omstændigheder)! **-sunget**: (om Kor) være godt ~ avoir beaucoup d'ensemble. **-sunken** affaissé; (om Bygning) en ruine.

Sammensurium salmigondis *m*; se Virvar!

sammen|svejse, se svejse (sammen)! **-svoren** conjuré; de -rne les conjurés, les conspirateurs *m*. **-sværge** sig se conjurer, conspirer; ~ sig om n. comploter qc.; alt har sammensvoret sig imod mig tout conspire contre moi. **S-sværgelse** conjuration, conspiration *f*; stifte en ~ former une conspiration. **s-sy** coudre ensemble. **S-syning** couture; *chir* suture *f*. **-synkning** (af Jord el. Pers.)

affaissement *m*; se =styrtning! **-sætning** (sml. s-sætte) composition *f*; assemblage; montage; (det, der er s-sat) composé *m*. **s-sætte** (se ogs. -sat *a*) composer; (is. teknisk) assembler, (Maskine) monter. **-tigge** (sig) n. réunir (el. obtenir) qc. en mendiant. **-tromme** assembler au son du tambour; *fg* convoquer (bruyamment). **-trykke** comprimer, serrer; lade sig ~ se comprimer. **-trykkelig** compressible. **S-trykning** compression *f*, serrement *m*. **s-træde I.** *v a* fouler (aux pieds). **II.** *v n* se réunir; ~ i Udvalg se former en comité. **S-træden** réunion; (Rigsdags) rentrée *f* (des chambres). **-træf** rencontre, coïncidence *f*; ~ af Omstændigheder = **s-træffende** Omstændigheder concours *m* de circonstances. **-trække** rétrécir, crisper; (knytte fastere) resserrer; *phys & anat* contracter, (krampagtig) convulser; (samle, f. Eks. Tropper) réunir. **S-trækning** (sml. s-trække) rétrécissement *m*, crispation *f*; resserrement *m*; contraction; convulsion; réunion *f*. **s-trænge** presser, serrer; *fg* concentrer, (Stil) serrer, (sammenfatte) résumer, (forkorte) abréger; ~ngt Fremstilling résumé *m*. **-tvinge** serrer (violemment), joindre (de force). **-tælle** additionner, faire l'addition de. **S-tælling** addition *f*; (af Stemmer), se Stemmetælling! **s-tømre**, se tømre I! **-vikle**, se folde (sammen)! rulle II (sammen)! filtre! **-vokset** *a* conjoint (par la croissance). **S-voksning** union (par la croissance); *anat* soudure *f*. **s-ælte** mêler (en pétrissant), pétrir. **S-æltning** pétrissage *m*.

sammesteds là même, en ce lieu. **-fra** de là, de cet endroit. **-hen** au même endroit, là même.

Sam|raad consultation, délibération *f*; i ~ m. sine Venner ayant consulté ses amis (sur cette affaire). **s-stemme** (ogs. ♪) être d'accord, s'accorder (i sur; deri là dessus). **-stemmende** qui s'accorde, (aandeligt, ogs.) sympathique; ~ med concordant à; ikke ~ discordant; eft. alles ~ Mening du consentement des gens. **S-stemning**, se Samklang!

samt et, avec. ainsi que.

Sam|tale conversation, (lettere) causerie *f*, (vigtigere) entretien; (i Skuespil, Roman) dialogue *m*; begynde (indlade sig i, indlede, knytte) en ~ lier (el. entamer) une conversation; lad os bryde ~n af her! brisons là! føre en ~ med s'entretenir (el. avoir une conversation) avec; være i Stand t. at føre en ~ p. Fransk pouvoir soutenir une conversation en français; give ~n en anden Retning (Vending) détourner la conversation. **s-tale** (sml. S-tale) converser, causer, s'entretenir; ~ om, se tale (om)! **S-taleemne** sujet *m* de conversation; almindeligt ~ sujet de toutes les conversations. **-taleform**: i ~ dialogique (*av* -ment). **-tid**, se Nutid! Datid! ~en(s Mnsker) les contemporains *m*; hans ~ ses contemporains. **s-tidig I.** *a* (fra samme Tid) contemporain; (som sker i samme Øjeblik) simultané; (i vor Tid) de notre temps, actuel, contemporain; vore ~e nos contemporains *m*; være ~ med avoir lieu (om Bog paraître, om Pers. vivre) à la même époque que. **II.** *av* simultanément, en même temps; indtræffe (= ske) ~ coïncider; ~ med à la même époque que. **S-tidighed** simultanéité; (Personers) contemporanéité *f*.

samtlige tous; ~ Indbyggere tous les habitants.

Sam|tykke consentement *m*; m. hans ~ de son c.; give sit ~ consentir (til à). **s-tykke** consentir (i à); ~ i alt souscrire à tout; nikke ~nde faire un signe de tête affirmatif.

Samum simoun *m*.

sam|virke agir ensemble (el. de concert); ~ til concourir à. **S-virken** concours *m*, coopération *f*. **s-virkende** *a* concurrent; ~ Maskiner machines conjuguées. **S-virkning**, se -virken! **-vittighed** conscience *f*; ~en slaar ham sa c. l'accuse; have en god (ren, rolig) ~ avoir la c. nette; for at have en god ~ par acquit de c.; have en daarlig (ond) ~ n'avoir pas la c. nette; have en rummelig (en öm) ~ avoir la c. large (la c. délicate); have sin ~ fri en avoir la c. nette; göre sig en ~ af se faire scrupule de; göre sig ~ over se faire un cas de conscience de; handle efter sin ~ agir en conscience; handle (tale) imod sin ~ agir (parler) contre sa conscience; med frelst (god) ~ en sûreté de conscience; det kan man ikke göre m. god ~ il y a conscience à le faire; have n. paa sin ~ avoir qc. sur la conscience; hvad har De p. ~en (hvad vil De)? que désirez-vous? tage n. paa sin ~ prendre qc. sur soi; det tager jeg p. min ~ je m'en charge. **samvittigheds|fuld** consciencieux; ~t Mnske homme *m* de conscience. **S-fuldhed** scrupulosité *f*, scrupules *mpl*; med ~ = **s-fuldt** *av* consciencieusement, en conscience. **-løs** (el. ~t *av*) sans conscience (el. scrupule); være ganske ~ n'avoir ni foi ni loi. **S-løshed** manque *m* de conscience (el. de scrupules). **-nag** remords *m*; pines (plages) af ~ être rongé de r. **-sag** affaire *f* de conscience. **-skrupel** scrupule *m*. **-spörgsmaal** cas *m* de conscience; (nærgaaende Spörgsmaal) question indiscrète. **-tvivl** scrupule *m*. **Samvær**, ~en réunion *f*; Tak for godt ~ merci du temps que nous avons passé ensemble.

Sanatorium lieu de santé, sanatorium *m*.

sand vrai, véritable [efter *s* i Bet. „stemmende m. Sandheden"; ellers foran *s*]; en ~ Historie une histoire vraie (el. véritable); en ~ Ven un vrai (el. véritable) ami; det ~e, ~t (*s*) le vrai; det er ~t c'est vrai; (= det falder mig ind) j'y pense; det er ~t, at il est vrai que; det er ikke ~t, at il est faux que (m. *sbj*); ikke ~t? n'est-ce pas? tale ~t dire (le) vrai (el. la vérité); ~t at sige à vrai dire; det er et ~t Ord(, De siger) vous dites vrai; der er ikke et ~t Ord deri il n'y a pas un mot de vrai (à cela); saa ~t jeg er en ærlig Mand foi d'honnête homme; saa ~t jeg lever (jeg staar her, der er en Gud til) aussi vrai que nous sommes ici (el. qu'il fait jour).

Sand sable *m*, (=bred, =masser, Ørken=) sables *mpl*; kaste en ~ i Øjnene (*fg*) jeter de la poudre aux yeux de q.; skrive n. i ~ (*fg*) tracer qc. sur les sables; tabe sig i ~et se perdre dans les sables, *fg* ne laisser aucune trace; løbe ud i ~et (blive t. intet) venir à rien; fylde (tilstoppe) m. ~ ensabler. **Sand-** (i Sf., = af Sand, mest) de sable; (= sandet) sablonneux.

Sandal sandale *f*.

Sand|baad bateau *m* à sable. **-banke** montagne *f* (⚓ banc *m*) de sable.

sanddru véridique. **S-hed** véracité *f*.

sande[1] til s'ensabler.

sande[2] (bevidne) attester; (erkende) reconnaître la vérité de; det maa jeg ~, det skal De komme t. at ~, se bekende! **-lig** en vérité, vraiment.

Sandeltræ santal *m*.

sand|et sablonneux. **S-flugt** sable mouvant.

sandfærdig *a* véridique. **S-hed** véracité *f*.

Sand|grav sablière *f*. **-graver** tireur *m* de sable.

Sandhed vérité; (Beretnings) exactitude *f*; den nøgne (rene, usminkede) ~ la vérité toute pure; ~en er, at le fait est que; sige (den fulde) ~ dire (toute) la vérité; naar jeg skal sige ~en à dire la vérité; sige en ~en (hans Fejl) dire à q. ses vérités; jeg sagde ham ~en lige ud je lui ai rompu en visière; i ~ en vérité; overensstemmende m. ~en véridique (*av* -ment); det kan man m. ~ sige c'est bien le cas de le dire. **sandheds|kærlig** *a* véridique. **S-kærlighed** amour *m* de la vérité, véracité *f*. **-vidne** confesseur *m*, martyr(e) *s*.

Sand|jord terroir sableux. **-kage** (gâteau) génois *m*. **-papir** papier *m* de verre. **-revle** barre *f*.

Sandsiger devin *m*. **-i** divination *f*. **-ske** devineresse *f*.

Sandskorn grain *m* de sable.

sandsynlig *a* vraisemblable, probable. **S-hed** vraisemblance, probabilité *f*; en t. Vished grænsende ~ une certitude morale; eft. al ~ selon toute

probabilité. **-hedsberegning** calcul *m* des probabilités. **s-vis** vraisemblablement, probablement.
Sandsæk sac *m* à sable (⚔ à terre).
Sandten: min ~ (sur) ma parole.
Sand|vogn tombereau *m* à sable. **-örk(en)** désert *m* sablonneux, sables *mpl*.
Sang (Syngen el. Del af et Digt) chant *m*; (Vise) chanson *f*, (højtidelig) hymne, (Melodi) air *m*; firstemmig ~ morceau *m* à quatre parties; m. ~ og Klang tambour battant. **s-bar** chantant. **S-bog** livre *m* de chansons. **-bund** résonance *f*. **-er** (ogs. Fugl) chanteur, (kirkelig) chantre *m*. **-erinde** chanteuse, (i större Stil) cantatrice *f*. **-erindeknejpe** café chantant. **-erske** chanteuse *f*. **-forening** société *f* chorale, (af Mænd, ogs.) orphéon *m*; Medlem af en ~ orphéoniste *m*. **-fugl** oiseau *m* chanteur. **-kor** chœur *m*. **-kunst** art *m* du chant. **-lærer(inde)** maître(sse) *s* (el. professeur *m*) de chant. **-lærke** alouette *f* des champs. **-stemme** voix; (=parti) partie *f* de chant. **-svane** cygne *m* chanteur. **-time** (**-undervisning**) leçon *f* (leçons *fpl*) de chant.
Sangvin|iker (homme d'un tempérament) sanguin *m*. **s-sk** *a* (d'un tempérament) sanguin; ~e Forhaabninger espérances exagérées.
sanitær sanitaire.
sank|e (op, sammen) ramasser; (Bær) cueillir.
Sankt saint, (foran Kvindenavn) sainte; (foran Ting) Saint(e)-, *abr* St(e)-; ~ Bernhard saint Bernard; *géog* (store) ~ Bernhard le (grand) Saint-B.; ~ Bernhardshund chien *m* du (mont) Saint-B.; ~ Gotthardt *géog* le Saint-Gothard; ~ Hans saint Jean; ~ Hansaften la veille de Saint-J.; ~ Hansdag la Saint-J.; ~ Hansorm ver luisant; ~ Helena *géog* Sainte-Hélène *f*; ~ Peder saint Pierre; ~ Petersborg Saint-Pétersbourg *m*; ~ Veitsdans la chorée, la danse de Saint-Guy.
Sanktion sanction *f*. **s-ere** sanctionner; nægte at ~ n. refuser sa sanction à qc.
Sans sens *m*, igen faa sine ~ers Brug reprendre ses s.; sund ~ (du) bon s.; der er ikke sund ~ i det, han siger ce qu'il dit n'a pas le s. commun; ~ for sentiment (el. sens) *m* de, (Smag for) goût *m* de, (praktisk) esprit *m* de; ~ for det skönne sentiment (el. sens) *m* du beau; have ~ (ikke have ~) for Musik avoir du goût (n'avoir pas de goût) pour la musique; have ~ for Forretninger (Orden) avoir l'esprit des affaires (d'ordre); gaa fra ~ og Samling perdre la tête; være fra ~ og Samling être hors de son bon sens; være v. sine ~er avoir l'usage de ses sens; være v. ~ og Samling être dans son bon sens. **sanse** percevoir, sentir; *abs* éprouver des sensations; hverken kunne ~ el. samle être hors de son bon sens; han kunde næppe ~ il avait perdu tout sentiment; han ~r ingenting il ne fait attention à rien. **Sanse|bedrag** erreur des sens, hallucination *f*. **-evne** faculté sensitive. **-fornemmelse**, =indtryk sensation *f*. **-lage** soufflet *m*. **s-lig** *a* (hørende t. Sanserne) des sens, sensoriel; (som kan sanses) sensible; (mods. aandelig) physique, matériel; (vellystig) sensuel. **S-lighed** (mods. Aandelighed) nature physique, matérialité; (Vellystighed) sensualité *f*. **s-løs** (berøvet Sansernes Brug) privé de l'usage de ses sens; (tankeløs) distrait; (afsindig) insensé. **S-løshed** (sml. s=løs) privation du sentiment; distraction *f*. **-organ**, =redskab organe *m* du sens. **-verden** monde *m* physique (el. sensible).
Sanskrit le sanscrit. **s-isk** sanscritique.
Sansning perception, sensation *f*.
Saracen|er Sarrasin(e) *s*. **s-sk** sarrasin.
Sardin sardine *f*. **-daase** boîte *f* à sardines.
Sardin|ien la Sardaigne. **-ier** Sarde *s*. **s-sk** sarde.
Sarkas|me sarcasme *m*. **s-tisk** *a* sarcastique.
Sarkofag sarcophage *m*.
sart *a* délicat. **S-hed** délicatesse *f*.
sat *a* posé, grave; af ~ Alder d'un âge mûr, (om Kvinde) d'un certain âge; ~ Væsen sérieux *m*, contenance *f* grave.
Satan Satan *m* [forskellige Forbindelser ses und. „Fanden"]; det er en ren ~ c'est un (vrai) démon. **s-isk** satanique (*av* -ment).
Sathed caractère posé (el. grave).
Satir|e satire *f*; skrive en ~ faire une s. **-iker** satirique *m*. **s-isere** (el. ~ over) satiriser. **-isk** satirique (*av* -ment).
Satisfaktion satisfaction *f* [se Oprejsning].
Sats, se Sætning! *typ* composition *f*; ♪ phrase (musicale); se Tændsats!
Saturn (ogs. *ast*) Saturne *m*. **s-isk** saturnien.
Satyr satyre *m*. **s-agtig** *a* satyrique.
***Sau**, se Faar! ***-buk** bélier *m*.
Sauce, se Sovs!
Sav scie; *(= =brug) scierie *f*. **-buk** baudet *m*. **save** (el. ~ over) scier. ***Savflis** sciure *f*.
Savl bave *f*. **s-e** baver. **S-smække** bavette *f*.
Savmølle scierie *f*, moulin *m* à scie.
Savn (Tab, Undværelse) privation *f*; (Mangel) défaut *m*; (Sorg) regret(s) *m(pl)*; afhjælpe et ~ suppléer à un défaut; efterlade et ~ laisser un vide (el. bien des regrets); paalægge sig (frivillige) ~ s'imposer des privations; det er mig et (stort) ~, at je regrette (beaucoup) que (m. *sbj*). **savne** (opdage Fraværelsen af) s'apercevoir de l'absence de; (mangle) manquer de; (ikke kunne finde) ne pas retrouver; (føle Tabet af) regretter; ~s faire défaut, (i höj Grad) être (vivement) regretté; han ~r en Bog il lui manque un livre; jeg vil slet ikke ~ den il ne me fera nullement défaut; han ~r hende elle lui manque, (m. Sorg) il la regrette; man ~r ham ikke son absence n'est pas remarquée; elsket og ~t (p. Ligsten) souvenirs et regrets.
Savoj|ard Savoyard(e) *s*. **-en** la Savoie. **s-isk** savoyard, de Savoie. **S-kaal** choux *mpl* de Savoie.
Sav|skærer scieur *m*. **-smul**, =spaan sciure *f*. **-snit** trait *m* de scie. **s-takket** dent(el)é en scie. **S-tand** dent *f* de (*s* en) scie. **-værk** scierie *f*.
Scene scène *f*; betræde ~n paraître sur la s.; forlade (= opgive) ~n quitter le théâtre; fremkalde en ~ provoquer une scène; give en ~ (t. Bedste) donner une scène (au public), (i Ophidselse) faire une scène (à q.); sætte i ~ mettre en scène; gaa over ~n (om Stykke) être représenté; bringe paa ~n mettre sur la scène; komme ind paa ~n entrer en scène; gaa til ~n se faire acteur, monter sur la scène; det kom t. en ~ il y a eu une scène. **Scene|arrangement** mise *f* en scène. **-gang** jeu *m* de scène. **-instruktør** metteur *m* en scène. **-ri** décor(s) *m(pl)*. **s-vant** routiné; være ~ connaître les planches. **S-vanthed** habitude *f* des planches. **scenisk** scénique (*av* -ment).
Scepter sceptre *m*; føre ~et tenir le s.
Schakal chacal *m*.
Schakt puits (de mine), (i Stenbrud) chemin *m*.
schatter|e, se afskygge! **S-ing**, se Afskygning!
Schelde l'Escaut *m*.
Schellak laque *f* en écailles.
Schema, se Skema!
Schwarzwald la Forêt-Noire.
Schweiz, se Svejts!
se I. *v a* voir; naar man ~r ham, skulde man tro à le voir on dirait; ~ Folk (hos sig) voir du monde, recevoir (du monde); jeg ~r ham gerne il est le bienvenu chez moi; det ~r jeg gerne (ugerne) je vois cela d'un bon (mauvais) œil; jeg saa gerne, at j'aimerais que, je serais bien aise que (m. *sbj*); jeg skal ~ (forsøge) at je tâcherai de; skal vi (ikke) ~ at komme hjem? si nous revenions un peu? vil du ~, du kan tie! veux-tu bien te taire! det vil jeg (skal vi) dog först ~ c'est ce qu'il faudra voir; der kan man ~, hvad Vanen gör (betyder)! ce que c'est que l'habitude! ~ *fig* skuffet se voir trompé; lade sig ~ se montrer, (= kunne lade sig ~) pouvoir se présenter; De lader Dem aldrig mere

~ on ne vous voit plus; det kan ikke ~s mere il n'y paraît plus; vi ~s ofte nous nous voyons souvent; vi ~s i Morgen (i Aften)! à demain (ce soir)! være vel (ilde) ~t h. en être bien (mal) vu de q.; det er ikke vel ~t, at man on est mal venu à (m. *inf*). II. *v n* (= kunne se) voir; (bruge Öjnene) regarder; ~ daarlig (godt) avoir la vue mauvaise (la vue bonne, de bons yeux); man kan ikke ~ mere (det er for mörkt) on n'y voit plus; hvis (om) jeg ~r ret si je ne me trompe pas; vi faar (at) ~ nous verrons; ~r De (forklarende) voyez-vous, (= der kan De ~) vous voyez; lad (mig) ~ (vis frem)! faites voir! lad mig (os) ~ (overtænke)! voyons! ~ (engang) voyez (un peu)! (= betragt) regardez! (idet man gör opmærksom paa n.) tenez! ~ der, der gaar han jo! tenez, le voilà qui passe! ~ ~! ih (el. nej) ~! ~r man det! (tiens,) tiens! (nej,) vil man ~! voyez un peu! ~ her er, her skal De ~ voici; ~ der er, der skal De ~ voilà. III. (m. *pp & av*: *v a & v n*) ~ **ad**, om . . . voir si; jeg skal ~ ad (= ~ efter) je vais voir, (= forsøge) je tâcherai; ~ (kunne slutte) **af** voir (el. pouvoir juger) par; ~ det (Tiden) **an** attendre; ~ **bort** détourner les yeux (fra de); ~ bort fra (*fg*) faire abstraction de, (en Fejl) fermer les yeux sur; ~ **efter** (en bortgaaende) suivre des yeux, (søge) chercher, (holde Öje med, passe paa) voir à, surveiller; ~ eft. i (en Bog) consulter; ~ n. efter vérifier qc.; jeg kan ~ denne Scene **for** mig je vais d'ici cette scène; ~ sig for regarder devant soi, (tage sig i Agt) prendre garde; ~ Dem for, at De ikke falder! prenez garde de tomber! ~ **hen** til, se (ndf.) ~ til! (have for Öje) regarder; naar man ~r hen til en considération de; naar man ~r hen til, at vu que; ~ **i** jeter un coup d'œil dans, (en Bog, for at undersøge n.) consulter, (en Kikkert) regarder par; ~ (spejle) sig i se regarder dans; ~ **igennem** n. regarder par qc.; ~ n. igennem, se gennemse! ~ **ned** paa (ringeagte) dédaigner, mépriser; ~ **om** (søge) n. chercher qc.; ~ sig om (omkring) regarder autour de soi, (tilbage) regarder derrière soi; ~ sig om p. et Sted (for at undersøge det) examiner un endroit; ~ sig om i (et Land, en By) parcourir (Verden le monde), visiter, voir; ~ sig om efter, se (ovf.) ~ efter! för man ~r sig om en moins de rien; ~ **op** lever les yeux; ~ snart op (til os)! venez bientôt nous voir! ~ op til (beundrende) admirer; ~ **paa** regarder; jeg ~r ikke p. Prisen je ne regarde pas le prix; ~ p. det solide tenir au positif; han ~r ikke p. Pengene l'argent ne lui coûte rien; ~ mere p. god Omgang end p. Lönnen regarder plutôt aux égards qu'au salaire; det vil (gad) jeg ~ paa je voudrais bien voir cela; det kan jeg ~ p. Dem je le lis dans votre cœur; han ~r sig gal p. mig ma vue l'agace; man kan ~ sig glad p. ham rien qu'à le voir on se sent de belle humeur; ~ **til** (*abs*) être spectateur, regarder (faire); han ~r kun til il ne fait que regarder; ~ nöje (nærmere) til regarder de près (de plus près); ~ vredt (skævt) til regarder avec colère (de travers); ~ t. höjre (venstre)! ⚔ tête à droite (à gauche)! ~ (hen, ind, op osv.) til (besøge) aller (el. venir) voir, (i Forbigaaende) passer chez, (om Læge) visiter; ~ til (holde Öje med, passe paa) voir à, surveiller; ~ til at (m. *inf*) tâcher de, (m. Sætning) voir (à ce) que; ~ til, at De ikke falder! prenez garde de tomber! ~ **ud** (ad Vinduet) regarder par la fenêtre; hvordan ~r han ud? comment est-il? (om Patient) quelle mine a-t-il? ~ godt (ilde) ud être bien (mal), (om Ting) avoir belle apparence; ~ raskt (daarlig, syg) ud avoir bonne (mauvaise) mine; hvor De ~r daarlig ud! quelle mine vous avez! det ~r godt (daarlig, galt) ud (m. Sagernes Tilstand) cela prend une bonne (mauvaise) tournure; det ~r daarlig ud for ham il est dans une mauvaise situation; hvordan ~r det ud (dermed)? où en est l'affaire? det ~r saadan ud (ud dertil) ça en a l'air, on le dirait; hvor han ~r ud! han ~r rigtignok net ud! le voilà bien arrangé! ~ rædsom ud être horriblement laid (i Klæder: horriblement vêtu); ~ ud som avoir l'air de; ~ ud (i Klæder) som en Røver être fait comme un voleur; han ~r (ganske) ud, som om han il a (tout) l'air de (m. *inf*); det ~r ud, som (om) han skal dø on dirait qu'il va mourir; det ~r ud t. Regn le temps est à la pluie; det ~r ud t. (at blive) et godt Aar l'année donne des espérances; det ~r ud til, at il paraît que.

Seddel bout de papier, (lille Brev; Penge-, Lotteri-) billet *m*; (t. Ordsamling o. l.) fiche; (Etikette p. Æske osv.) étiquette *f*; (Stemme-) bulletin *m*. **-bank** banque *f* d'émission. **-katalog** catalogue *m* sur fiches. **-penge** billets *mpl* de banque.

Seer voyant, prophète *m*. **-blik** vue *f* prophétique. **-gave**, -kraft don *m* de prophétie.

***Segl**[1], se Sejl!

Segl[2] (en) faucille *f*; Maanens ~ le croissant.

Segl[3] (et) cachet; (Embeds- el. *fg*) sceau *m*; (Rettens) scellé(s) *m(pl)*. **-lak** (**-ring**) cire *f* (anneau *m*) à cacheter.

segne (om) s'affaisser. **-færdig** prêt à s'affaisser.

sej(g) tenace; (som Læder) coriace; *fg* tenace; (storsnudet) rogue. **S-hed** ténacité *f*. **s-livet** vivace; være ~ avoir la vie dure. **-pine** torturer. **S-pineri** torture *f*.

Sejl voile *f*; føre mange ~ porter beaucoup de toile; slaa et ~ under enverguer une voile; sætte et ~ til établir une v.; sætte alle ~ til faire force de voiles; gaa (sejle) for fulde ~ aller à pleines voiles; gaa (være) und. ~ mettre (être) à la voile. **Sejl|ads** navigation *f*. **-baad** bateau *m* à voiles. **s-bar** navigable. **S-barhed** navigabilité *f*. **-dug** toile *f* à voiles, (groft Lærred) canevas *m*. **sejle** naviguer; (m. Angivelse af Kursen) ⚓ cingler (mod Øst à l'est); (m. Angivelse af Stedet hvorhen) aller (t. London à Londres; t. Frankrig en France); (afsejle) partir (til pour); *fg* (om vinglende Gang) aller en zigzag; se (~) ind! langs (med)! ned! ud! ~ igennem traverser (Luften les airs); ~ op (ad en Flod) remonter (une rivière); ~ et Skib over (i Sænk) couler à fond un navire; ~ paa (gaa p. Grund) échouer, (paasejle et Skib) aborder un navire. **Sejl|er** navire; (god el. daarlig) voilier *m*; ~e (tit) voiles *fpl*. **s-færdig**, se -klar! **S-føring** voilure *f*. **-garn** ficelle *f*; ⚓ fil *m* à voiles. **s-klar** prêt à faire voile, en partance (til pour); göre sig ~ appareiller. **S-løb** passe *f*. **-mager** voilier *m*. **-mageri** voilerie *f*. **-naal** aiguille *f* à voiles. **-ordre** ordre *m* d'appareiller. **-skib** bâtiment *m* à voiles. **-tur** excursion *f* à voile; tage sig en ~ faire une excursion à voile.

Sejr victoire *f* (over remportée sur); faa (vinde) ~, gaa af m. ~en remporter la victoire (over sur), *fg* l'emporter (over en sur q.), triompher (over en de q.; over n. de qc.). **s-drukken** enivré de sa victoire. **s-e** vaincre (over en q.), être (el. demeurer) vainqueur (*f* victorieuse); *fg* l'emporter (over en sur q.). **-ende** *a* victorieux. **S-herre** vainqueur *m*; blive ~ demeurer v.; gaa ud af Krigen som ~ sortir victorieux de la guerre. **s-rig** victorieux. **Sejrs|budskab** nouvelle *f* de la victoire. **-dag** jour *m* de victoire. **-følelse** sentiment *m* de sa victoire. **-krans** couronne triomphale. **-palme** palme *f* (du vainqueur). **-rus** ivresse *f* du triomphe. **-sang** hymne triomphal. **-tegn** trophée *m*. **-tog** triomphe *m*. **sejr|stolt** I. *a* fier de sa victoire. II. *av* triomphalement. **-vant** accoutumé à vaincre. **S-vinder** vainqueur *m*. **-vinding** victoire *f*.

sejs|e aiguilleter. **S-ing** garcette *f*.

Sekel siècle *m*.

Sekondlöjtnant sous-lieutenant, ⚓ aspirant *m* (première classe).

Sekret|ariat secrétariat *m*. **-ær** (ogs. Møbel el. Fugl) secrétaire *m*.

seks six. **Seksa** déjeuner (om Aftenen: souper) *m* qu'on prend debout. **seks|aarig** de six ans.

S-er six *m*; kaste ~ alle amener double six. **s-fodet** à six pieds; ~ Vers vers de six pieds, hexamètre *m*. **S-kant** hexagone *m*. **s-kantet** hexagonal. **-ottendedels** Takt mesure *f* à six-huit. **-sidet** hexaèdre. **Sekst** sixte *f*. **Sekstal** (le chiffre) six *m*. **seksten** seize. **-aars** de seize ans. **sekstende** seizième; (i Dato) le seize; (eft. Fyrstenavn) seize; for det ~ seizièmement. **S-del** seizième *m*; se (~s) Node! Pause! **Sekstet** sextuor *m*. **seksti**, se treds!

Seksu|alsystem système *m* sexuel. **s-el** sexuel.

Sekt secte *f*; danne en ~ faire s. **-erer** sectaire *m*. **s-erisk** *a* de sectaire. **Sektion** section *f*. **Sektvæsen** esprit *m* sectaire.

Sekund seconde *f*. **-ant** témoin *m*. **-aveksel** seconde *f* de change. **s-ere** (v. Duel) servir de témoin à; ♪ accompagner. **S-viser** aiguille *f* à secondes. **s-ær** secondaire.

Sele bretelle *f*; se Svømmebælte! (i Seletøj) poitrail *m*; *se Seletøj! lægge sig i ~n donner un coup de collier. ***sele** atteler. **S-kammer** sellerie *f*. **-tøj** harnais, harnachement *m*.

Selleri céleri *m*.

Selskab société, compagnie, (Aften-) soirée; (Forening) société, (Handels-, ogs.) compagnie *f*; sluttet ~ cercle *m*; det fine ~ le grand (el. beau) monde; gøre (have, holde) ~ (et ~) avoir du monde, (Middags-, ogs.) donner à dîner, (Aften-, ogs.) donner une soirée (for en en l'honneur de q.); gøre ~er voir du monde, recevoir (du monde); gøre en (holde en m.) ~ tenir compagnie à q.; søge ~ med, se omgaa(s med)! for ~s Skyld pour (me, te osv.) tenir compagnie; i ~ (= sammen) en (el. de) compagnie; gaa (komme) i ~(er) aller dans le monde; forstaa at bevæge sig i ~(er) avoir du savoir-vivre; komme i slet ~ tomber entre mauvaises mains; rejse i ~ med voyager de compagnie avec. **s-elig** *a* sociable; (Samfunds-) social; ~e Talenter talents *mpl* de société; have (mangle) ~ Dannelse avoir du (n'avoir pas de) monde. **S-elighed** (som Egenskab) sociabilité *f*; se Selskabsliv! **Selskabs|dame** dame *f* de compagnie. **-dragt** vêtement *m* d'habillé; i ~ en habit, (om Dame) en toilette; klæde sig i ~ s'habiller. **-fugl** *z* inséparable *m*. **-kreds** cercle de connaissances, monde *m*; de højere ~e le grand monde. **-leg** jeu *m* de société. **-liv** relations *fpl* mondaines, société *f*, monde *m*. **-mand** (som hyder Selskab) homme qui aime le monde; (Verdensmand) homme *m* du monde; en behagelig ~ un homme aimable en société, un agréable causeur. **-sal** salon *m*, salle *f* de réunion. **-spil** jeu *m* de commerce. **-tone** ton *m* de la bonne compagnie. **-verdenen** le monde. **-øerne** les îles *f* de la Société.

Seltersvand eau *f* de Seltz.

selv I. *pr* même; jeg har ~ skrevet t. dem je leur ai écrit moi même; jeg har skrevet t. dem ~ je leur ai écrit à eux-mêmes; at komme ~ venir soi-même (el. en personne); han benytter det ~ il en fait usage personnellement; hun er Godheden ~ elle est la bonté même (el. en personne); ~e Kongen le roi (lui-)même; han var ikke længere sig ~ il n'était plus lui-même; man bør altid være sig ~ il faut toujours être soi; han tænker kun p. sig ~ il ne pense qu'à lui; han elsker kun sig ~ il n'aime que lui; kun at elske sig ~ n'aimer que soi; det afhænger altid af en ~, om man vil . . . il dépend toujours de soi de (m. *inf*); det kan De ~ være! (v. Skældsord) vous-même! ~ anden avec une autre personne; han kom ~ ottende il est venu lui huitième (el. lui et sept autres); gøre n. af sig ~ faire qc. de soi-même (el. de son propre mouvement); han har gjort det af sig ~ il l'a fait de lui-même; Skuddet gik af af sig ~ le coup est parti spontanément (el. tout seul); se falde², følge II, gaa (af sig ~)! for sig ~, i og for sig ~, se for¹ (I 7)! se gaa (i sig ~)! bringe en til sig ~ (igen) faire revenir q. à lui; se komme I (t. sig ~)! være ude af sig ~, se ude 1! sige ved sig ~ dire à part soi. II. *av* même; ~ hans Venner même ses amis, ses amis même; ~ da *av* alors même; ~ da (el. naar) *cj* lors même que; ~ om (ogsaa) quand (bien) même, (i Talespr., mest) même si. **Selv|agtelse** estime *f* de soi-même. **s-anden**, se selv (anden)! **S-angivelse** dénonciation de soi-même; (t. Skat) évaluation *f* qu'on fait soi-même de ses revenus. **-anklage** accusation *f* de soi-même. **-antændelse** ignition spontanée. **-bebrejdelse** reproche *m* qu'on se fait soi-même. **-bedrag** illusion *f* (qu'on se fait à soi-même). **-bedømmelse** jugement *m* de soi-même. **-befrugtelse** fécondation *f* par soi-même. **-behag** suffisance *f*. **s-behagelig** I. *a* suffisant, vaniteux. II. *av* avec complaisance. **S-beherskelse** maîtrise *f* de soi; have ~ savoir se contenir; tabe ~n perdre toute mesure; m. ~ avec mesure. **-bekendelse** aveu *m* qu'on se fait à soi-même; (frivillig) aveu spontané. **-beskatning** cotisation *f*. **s-beskikket**, -bestaltet nommé par soi-même. **S-besmittelse** onanisme *m*. **-betragtning** considération *f* de soi-même. **-beundring** opinion exagérée de son mérite, présomption *f*. **s-bevidst** *a* qui a la conscience de soi-même, (i ond Bet.) orgueilleux. **S-bevidsthed** conscience *f* (de soi); (i ond Bet.) orgueil *m*. **-biografi** autobiographie *f*. **s-buden** (Gæst) intrus *a* & *m*; komme ~ venir sans avoir été invité. **s-død** crevé; Kød af ~e Kreaturer viande morte. **S-ejendom** propriété *f*. **-ejer** proprietaire *m* libre. **-ejerbonde** paysan-propriétaire *m*. **-ejergaard** héritage rural. **-ejervogn** voiture *f* de maître. **-erhverv** gain *m* qu'on fait soi-même. **-erkendelse** connaissance *f* de soi-même. **-forbrænding** combustion spontanée. **-forglemmelse** oubli *m* de soi-même. **s-forglemmende** qui s'oublie lui-même. **S-forgudelse** adoration *f* de soi-même. **-fornedrelse** humiliation *f* volontaire. **-fornægtelse** abnégation *f* (de soi). **s-fornægtende** qui renonce à lui-même. **-forskyldt** volontaire, mérité. **S-forsvar** (Nødværge) légitime défense *f*. **s-fortærende** se consumant soi-même. **S-følelse** sentiment *m* de sa dignité. **-følge** chose (toute) naturelle; det er en ~ cela s'entend, cela va de soi; det er en ~, at jeg bien entendu, je . . . **s-følgelig** I. *a* qui s'entend de soi-même, tout naturel. II. *av* bien entendu. **-gjort** qu'on a fait soi-même, de ma (el. ta, sa osv.) façon; ~ er vel gjort on n'est jamais si bien servi que par soi-même. **-god** content de soi (el. de sa petite personne). **S-godhed** suffisance *f*. **-herredømme**, se -beherskelse! **-hersker(inde)** autocrate, -cratrice *s*. **-iagttagelse** observation *f* de soi-même. **s-indlysende** évident. **selvisk** *a* égoïste. **S-hed** égoïsme *m*. **selv|kaldet** de ma (el. ta, sa osv.) propre autorité, arbitraire. **-klog** présomptueux. **S-klogskab** présomption *f*. **-koger** samovar *m*. **-kritik** critique *f* de soi-même. **s-lavet**, se -gjort! **S-lyd** voyelle *f*. **s-lysende** (fosforagtig) phosphorescent. **S-modsigelse** contradiction *f* (avec soi-même). **s-modsigende** *a* contradictoire. **S-mord** suicide *m*. **-morder(ske)** suicide *s*. **-mordsforsøg** tentative *f* de suicide. **s-opfunden** qu'on a inventé soi-même. **S-opholdelse** conservation *f* de soi-même. **-opholdelsesdrift** instinct *m* de la conservation. **-opofrelse** sacrifice *m* de soi-même. **s-opofrende** *a* dévoué. **S-overvindelse** empire *m* sur ses passions. **s-paalagt** qu'on s'est imposé soi-même. **S-plager** bourreau *m* de soi-même. **-plageri** tourment *m* volontaire. **-prøvelse** examen *m* de (sa) conscience. **s-raadig** volontaire (*av* -ment), entêté. **S-raadighed** entêtement *m*, opiniâtreté *f*. **s-registrerende** enregistrant soi-même. **-retfærdig** *a* pharisaïque. **S-retfærdighed** justice *f* pharisaïque. **-ros** éloge *f* de soi-même. ***s-sagt** *a* qui s'entend de soi-même. **-sikker** affirmatif. **S-sikkerhed** aplomb *m*. **s-skabt** qu'on a créé soi-même. **-skreven** (om Dokument) olographe; *fg* indiqué (til pour), (om Pers.) né; ~ Hærfører

général-né. **S-skyldner** fidéjusseur *m*. **-skyldner-kaution** fidéjussion *f*. **-styre** autonomie *f*. **s-styrende** autonome. **-stændig** *a* indépendant; et ~t Menneske un homme à caractère. **S-stændighed** indépendance *f*; (i Karakteren) (fermeté *f* de) caractère *m*. **-syn** autopsie *f*. **s-tagen** usurpé. **S-tilbedelse**, se Forgudelse! **s-tilfreds** content de soi-même, suffisant. **S-tilfredshed** contentement *m* de soi, suffisance *f*. **-tillid** confiance (en soi), assurance *f*; ingen ~ have se défier de soi-même. **s-tillidsfuld** plein de confiance en soi-même. **S-tægt** justice (sommaire) exercée par l'offensé. **s-tænkende** qui pense par soi-même. **-valgt** qu'on a choisi soi-meme. **-virkende** *a* qui agit par soi -même, (automatisk) automatique; *phys* autodynamique.

Semafor sémaphore *m*.

Semester semestre *m*, six mois *mpl*.

Semikolon point et virgule, point virgule *m*.

Seminari|st élève *m* de l'école normale. **-um** école *f* normale; (Præste-) séminaire *m*.

Semit Sémite *s*. **s-isk** sémitique.

Semulje(gryn) semoule *f*.

sen (se ogs. ~t *av*) **1**. (sendrægtig) lent (til, til at à). **2**. (sildig; om Ting) tardif; (om Tid) avancé, (fjern) reculé, (nylig) récent; i en ~ Time à une heure avancée; ~ere (af yngre Dato) postérieur (end à), (~ere tilkommen) ultérieur, (nylig) récent; ~ere Oplysninger renseignements ultérieurs; hans ~ere Liv er . . . à dater de ce jour, sa vie est; i de ~ere Aar (den ~ere Tid) depuis quelques années (quelque temps); de ~este (fjerneste) Efterkommere la postérité la plus reculée; hans ~este (sidste) Bedrift son dernier exploit; i det ~este au plus tard.

Sen|at sénat *m*. **-ator** sénateur *m*.

sende envoyer; ✠ expédier; ~ n. til en (ogs.) adresser (el. faire parvenir) qc. à q.; ~ en et Blik jeter (stærkere: lancer) un regard à q.; se (~) Bud 2! ~ en bort (af Sted) faire partir q., (skaffe sig af med, afskedige) renvoyer q.; ~ en efter n. envoyer chercher qc. par q.; ~ om(kring), se omsende! ~ en om (-kring) til envoyer q. à; ~ en p. en Rejse (p. Rejser) faire faire un voyage à (faire voyager) q.; ~ tilbage renvoyer; ~ ud, se udsende! ~ videre faire passer (à d'autres), ✠ réexpédier. **Sende|bud** messager, ère *s*. **-lse** envoi *m*, ✠ expédition; (Hverv) mission *f*. **Sending** envoi *m*.

sendrægtig, se sen (1)! **S-hed** lenteur *f*.

Sene tendon; (i Mad) tirant *m*. **-forstrækning** effort *m*; faa en ~ se donner un e. **s-fuld** tendineux; (om Kød som Spise) tenace; (senestærk) nerveux. **S-hinde** aponévrose; (Øjets) sclérotique *f*. **s-t**, se -fuld! **S-væv** tissu tendineux.

Seng lit *m* (m. Tilbehør complet); dobbelt ~ l. de grandeur; holde ~en garder le l.; søge ~ m. en coucher avec q.; bringe (lægge) i ~ (t. ~s) coucher, mettre au lit; gaa i ~, gaa (begive sig) t. ~s (aller) se coucher, se mettre au lit; sende en i ~ envoyer coucher q.; være i ~ être couché (el. au lit; i Sygdom, ogs. alité); være oven ~e être sur pied. **Senge|dyne** lit *m* de plumes. **-forlægger (-himmel)** descente *f* (ciel *m*) de lit. **-lad** étendoir *m*. **s-liggende** alité; blive ~ s'aliter. **S-omhæng** tour *m* de lit. **-stok**, -stolpe pied *m* de lit; (høj) colonne *f*. **-tid** heure *f* du coucher. **-tæppe** (over Sengen) couvre-lit *m*; (i Sengen) couverture *f* (de lit); stukket ~ courtepointe *f*. **-tøj, Sengklæder** garniture *f* de lit; ⚔ couchage *m*.

senior aîné, (modſ. Sønnen) père.

Sennep moutarde *f*. **Senneps|kage** sinapisme *m*. **-krukke** moutardier *m*. **-sovs** sauce *f* à la moutarde.

Sennes|blade feuilles *fpl* de séné. **-bælge** follicules *mpl* de séné.

Sensation sensation *f*. **s-el, Sensations-** (i Sf.), **s-vækkende** à sensation, sensationnel. **sensib|el** sensible. **S-ilitet** sensibilité *f*.

sent *av* tard; det er ~ il est t.; bedre ~ end aldrig mieux vaut t. que jamais; Paasken (Fasten) kommer ~ Pâques (le carême) est haut; en Dag for ~ trop tard d'un jour; det er for ~ (til) at gaa ud il est trop tard pour sortir; nu er det for ~ (at gøre det) il n'est plus temps; De kommer for ~ vous êtes en retard; det kommer for ~ cela n'est plus de saison; senere (hen) plus tard; senest (= i det seneste) au plus tard.

Senten|s sentence *f*; tale i lutter ~er ne parler que par sentences. **s-iøs** sententieux.

sentimental sentimental. **S-itet** sentimentalité *f*.

separat à part, spécial. **S-aftryk** tirage *m* à part. **-fred** paix particulière. **Separation** séparation *f*. **Separatis|me** séparatisme *m*. **-t, s-tisk** séparatiste *s* & *a*. **Separatvotum** vote spécial. **separere** séparer.

Sept|ember septembre *m*. **-et** septuor *m*. **-ime** septième *f*.

Seraf séraphin *m*. **s-isk** séraphique.

Serail sérail *m*.

Serb|er Serbe *s*. **-ien** la Serbie. **s-isk** serbe.

Serenade sérénade *f*; bringe en (opvarte en m.) en ~ donner une s. à q.

Sergent sergent *m*.

Serie série *f*.

Serum sérum *m*.

Servante lavabo *m*. **serve** servir. **S-r** servant, serveur *m*. **server|e** *v a* & *v n* servir; der er ~t on a servi, (t. Herren, Fruen) Monsieur (Madame) est servi(e). **S-ing** service *m*. **Service** service *m*, (Bordtøj, ogs.) vaisselle *f* (de table). **Serviet** serviette *f* (de table). **-baand**, -ring rond *m* (de serviette). **servil** servile. **S-itet** servilité *f*. **Servitut** servitude *f*; lægge (der hviler) en ~ paa imposer (il y a) une s. sur. **Servning** service *m*.

Session séance, session *f*; ⚔ conseil *m* de recrutement.

seværdig digne d'être vu, curieux. **S-heder** choses dignes d'être vues, curiosités *fpl*.

Sfinks sphinx *m*.

Sfær|e sphère *f*; *fg* (ogs.) milieu *m*; ikke befinde sig i sin egen (rette) ~ n'être pas dans son milieu, se trouver dépaysé. **s-isk** sphérique.

s'gu parbleu.

Shah (s)chah *m*.

Sherry xérès *m*.

Shirting calicot *m* (pour chemises). **-sbind** reliure *f* (de) toile; i ~ en toile.

Si sas, tamis *m*. **si** sasser, tamiser, passer au sas (el. au tamis), filtrer; ~ Grumset fra (n.) séparer le marc (de qc.).

Siam le Siam. **-eser** Siamois *m*. **s-esisk** siamois.

Sibiri|en la Sibérie. **s-sk** sibérien, de Sibérie.

Sicili|aner(inde) Sicilien(ne) *s*. **s-ansk** sicilien. **S-en** la Sicile.

sidde être assis; (for at blive malet) poser; (om Fugl) être posé (el. perché); (om Ting) être (placé); (godt el. daarligt, om Tøj) aller (p. en à q.), (om Handsker) ganter, (om Fodtøj) chausser (p. en q.); ~nde (i ~nde Stilling) assis, (om Fugl) perché; ~nde p. en Hest monté sur un cheval; hun sad og læste (v. Vinduet) elle lisait (assise à la fenêtre); det ~r her (om n., der smerter) c'est là qu'est mon mal; ~ hjemme rester à la maison (el. chez soi), (t. Stadighed) être sédentaire; ~ sig krum (mør) se voûter le dos (s'écorcher) à force d'être assis; ~ **af** (staa af) descendre de cheval; se afsidde! ~ **efter**, se (ndf.) ~ over! ~ **for** en Maler poser, se faire peindre; det ~r mig for Brystet j'ai la poitrine oppressée; ~ **i** (Komité, Raad) être membre de; ~ godt i det être dans une belle position; ~ daarligt i det être mal dans ses affaires; nu ~r han net i det le voilà bien (loti)! ~ **inde** med (besidde) posséder, (ikke kunne komme af med) avoir sur les bras; ~ **med** en stor Familie avoir une grande famille; ~ **ned**, se sidde! sætte (sig ned)! bede en ~ ned offrir un siège à q.; ~ **op** (oprejst)

être sur son séant, (stige t. Hest) monter à cheval; ~ **oppe** rester levé, veiller; ~ oppe hele Natten passer la nuit; ~ **over** (= ~ efter) être en retenue, (andet Aar i samme Klasse) (re)doubler une classe, (v. Bal) faire tapisserie, (i Spil) faire le mort; lade (en Elev) ~ over (efter) mettre en retenue; han ~r bestandig over sine Bøger il pâlit sur ses livres; han har ~t 3 Dage over dette Arbejde ce travail lui a pris trois jours; ~ **paa** en Hest être monté sur un cheval; ~ **v. en** Gaard être établi dans une ferme; lade en Fornærmelse ~ v. sig avaler un affront; ~ **tilbage** (alene) être laissé, rester (seul). **Siddeplads** siège *m*.

Side côté (ogs. af en Sag); (v. Msker, Dyr) côté, flanc; (af Fjeld, Hær) flanc *m*; (af et kantet Legeme; ⚔ af en Karré) face; (i Bog) page *f*; (Mur-) pan *m*; se Flæskeside! han har sine gode (daarlige) ~r il a du bon (du mauvais); den stærke (svage) ~ le côté fort (faible); det er min stærke (svage) ~ c'est mon fort (mon faible); **fra** begge ~r de côté et d'autre; fra ens ~ de la part de q.; fra ~n (i Profil) de profil; angribe fra ~n attaquer de flanc; se alt fra den gode ~ prendre tout du bon côté; se alt fra den lyse (mørke) ~ voir tout en beau (en noir); tage en fra hans svage ~ prendre q. par son faible; fra militær ~ blev der paastaaet dans les régions militaires on prétendait; sætte Hænderne **i** ~n mettre les mains sur la hanche; ~ **om** ~ côte à côte (med de); **paa** denne ~ de ce côté(-ci); p. den anden ~ de l'autre côté, (derimod) d'autre part; p. begge ~r des deux côtés, de part et d'autre; p. ~n (= p. den smalle ~, p. Kant) de champ; **p. min** ~ de mon côté, (for mit Vedkommende) pour ma part; p. min højre (venstre) ~ à ma droite (gauche); Æren er p. min ~ c'est beaucoup d'honneur pour moi-même; bringe (faa) en (over) p. sin ~ ranger q. dans son parti, mettre q. dans ses intérêts; have Latteren p. sin ~ avoir les rieurs de son côté; ligge p. ~n être couché (om Skib: être) sur le côté; stille sig p. ens ~ se ranger du côté (el. prendre le parti) de q.; være p. ens ~ être du côté de q., tenir pour q.; **til** denne ~ de ce côté(-ci), par ici; bevæge sig t. ~en aller de côté; drage (kalde, tage) en t. (en) ~ tirer q. à l'écart, prendre q. à part; gaa (rykke, træde) t. ~ se ranger, (gøre Plads) faire place; rykke n. til ~ ranger qc.; (gaa) t. ~! rangez-vous! kaste t. ~ pousser de côté, (kassere) mettre au rancart; lægge t. ~ mettre de côté; springe t. ~ se jeter de côté; sætte t. ~ ranger de côté, *fg* se tilsidesætte! være t. en ~ (forstyrret) être un peu timbré; **ved** ~n af (*pp*) à côté de; han bor (lige) v. ~n af il demeure ici à côté. **Side|allé** contre-allée *f*. **-bane** embranchement *m*. **-ben** côte *f*. **-blik** regard *m* oblique (el. de travers); kaste et ~ (~ke) til regarder de côté (el. de travers). **-bord** table *f* à part; se Anretterbord! **-bygning** aile *f*. **-dør** (**-flade**; **-fløj**; **-gade**) porte *f* (face *f*; aile *f*; rue *f*) latérale. **-hus** aile *f*. **-kammerat** voisin *m*. **-linie** ligne *f* latérale (Slægts: collatérale); (Jernbanes) embranchement *m*. **-lomme** poche *f* de côté. **-lys** jour *m* de côté. **s-læns** de (el. vers le) côté. **-mand** voisin *m*.

siden I. *av* ~ (efter, hen) depuis; (derpaa) puis, après; (senere) plus tard, (om lidt) tout à l'heure; for 3 Dage ~ il y a trois jours; (først) for kort Tid ~ (ne . . . que) depuis peu; for et Øjeblik ~ tout à l'heure; lige ~ depuis ce moment; se længe, længere II 2 (~)! det kan vente t. ~ cela sera pour plus tard. **II.** *pp* depuis. **III.** *cj* **1.** (Tid) depuis que; ~ han rejste, har jeg ikke hørt fra ham je n'ai pas eu de ses nouvelles depuis qu'il est parti (el. depuis son départ). **2.** (Aarsag) puisque.

side|ordne coordonner (med à, avec). **S-overskrift** titre courant. **-skib** *arch* nef collatérale. **-skud** (v. Plante) scion *m*. **-spor** voie *f* secondaire. **-spring** saut de côté, (Ridning & *fg*) écart *m*. **s-stille** coordonner. **S-stilling** juxtaposition *f*; (sammenlignende) rapprochement *m*. **-sting** (ogs. om Smerte) point *m* de côté. **-stykke** pièce *f* latérale, (opstaaende) montant; *fg* pendant *m*; danne et ~ (til) faire le pendant (de). **-tal** chiffre (de la page); (Antal Sider) nombre *m* des pages. **-trappe** escalier *m* de dégagement. **-tryk** pression *f* de côté. **-vaaben** arme *f* blanche, sabre *m*. **-vej** chemin de traverse, *fg* détour *m*. **-vind** vent *m* de côté. **-væg** paroi, *arch* face *f* latérale. **-værelse** chambre *f* voisine (el. attenante); (lille) cabinet *m*.

sidst *av* en dernier lieu, finalement; (som den ~e) le dernier, la dernière (osv.); ~ v. Sommeren à la fin de l'été; ~ jeg saa ham la dernière fois que je l'ai vu; da jeg saa ham ~ lorsque je l'ai vu pour la dernière fois; komme ~ arriver le dernier (la dernière osv.); til ~ à la fin; t. ~ lo han il a fini par rire. **sidste** (le) dernier; den ~ Uge (mods. første) la dernière semaine; (i) ~ (forrige) Uge la semaine dernière (el. passée); de ~ 10 Aar les dix années dernières; i de ~ Maaneder pendant ces derniers mois; den ~ Juni le dernier jour de juin; i den ~ Tid (dans) ces derniers temps; han var den ~, jeg vilde betro mig til c'est le dernier homme à qui je me confierais; det ~ la dernière chose, (Enden) la fin, (det yderste) la dernière extrémité; han gav gerne det ~, han har il donnerait jusqu'à la dernière goutte de son sang; det var det ~, jeg vilde gøre c'est ce que je ne ferais qu'à la dernière extrémité; forsvare sig (lige) t. det ~ se défendre à la dernière extrémité. **sidstnævnt(e)** le dernier nommé; (denne) celui-ci.

Siesta sieste *f*.

Sifon siphon *m*.

sig se; (betonet Form) lui, *pl* eux, *f* elle(s), (hvor Subjektet er et ubest. Pron. el. en Infinitiv, undert. ogs. om Ting og Begreber) soi; han har ingen Penge h. ~ il n'a pas d'argent sur lui; enhver tænker p. ~ chacun pense à soi; se (~) selv I! frygtsom **af** ~ naturellement timide, d'un naturel timide, timide de sa nature.

***Sig** enfoncement (Nærmelse: avancement) lent.

***Sigd** faucille *f*.

***sige**[1] s'enfoncer (nærme sig: s'avancer) lentement

sige[2] dire; det var netop det, jeg vilde ~ c'est ce que j'allais dire; sagde jeg det ikke nok? var det ikke det, jeg sagde? quand je vous (le) disais; jeg sagde jo (sagde jeg ikke) nok, at quand je vous disais que; det er bare n., man ~r ce n'est qu'une manière de parler; det er bare n., De (saadan) ~r cela vous plaît à dire; ~r og skriver en toutes lettres; som jeg ~r Dem je vous dis que; hvad ~r det (disse Bogstaver, Ord)? qu'est-ce que cela dit? (= hvad gør det?) qu'importe? det ~r intet, det har ikke n. at ~ ce n'est (el. cela ne fait) rien, peu importe; have meget at ~ (om Pers.) avoir beaucoup de crédit (hos auprès de), (om Ting) être très important; dersom jeg havde n. at ~ si j'avais qc. à dire; det har dog n. at ~ c'est déjà qc.; De kan ~, hvad De vil vous direz tout ce que vous voudrez, vous avez beau dire; jeg kan ikke ~ dig (det er ikke t. at ~), hvor vi lo ce que nous avons ri, cela ne se peut dire (F c'est rien de le dire); lade en n. ~ (v. et Bud) faire dire qc. à q.; jeg har ladet mig ~, at on m'a dit que, j'ai entendu dire que; lade sig ~ (*abs*) entendre raison [se to[2] (Gange)]; (naa,) det maa jeg ~! par exemple! (ja) det maa De nok ~ vous avez bien raison de le dire; om jeg saa maa ~ si je puis dire; jeg skal ~ Dem n. je vais vous dire; skal jeg ~ dig n.? veux tu que je te dise? hvad skal det ~? que veut dire (el. que signifie) cela? hvad vil han ~ dermed? que veut-il dire par là? hvad jeg vilde ~ à propos; det vil ~ cela veut dire, cela signifie, (= nemlig) c'est-à-dire; det vil ~ meget c'est beaucoup dire; **at** ~, hvis . . . bien entendu, si; for dog at ~ n. (toutefois,) pour dire qc.; saa at ~ pour ainsi dire, en quelque sorte; sandt at ~ à vrai dire; det ~**s** (~r

man) ikke cela ne se dit pas; der ~s on dit; det ~r sig selv cela va sans dire; som sagt comme je l'ai dit; som sagt, saa gjort aussitôt dit, aussitôt fait; det er let (nok) sagt cela est bientôt dit; det er lettere sagt end gjort c'est plus aisé à dire qu'à faire; dermed er Alting sagt c'est tout dire, tout est là; det er meget sagt c'est beaucoup dire; det er (derfor er det) ikke sagt, at il n'est pas dit que; ~ **af,** se afsige! ~ **efter,** se eftersige! ~ sig **fra,** se frasige (sig)! ~ **frem,** se fremsige! sig frem! parle(z)! ~ **igen** redire, répéter; ~ **imod,** se modsige! ~ **om** dire de; hvad vil man ~ derom? qu'en dira-t-on? derom lod sig meget ~ il y aurait bien à dire là-dessus; ~ om (igen), se (ovf.) ~ igen! De har intet at ~ **over** mig vous n'avez pas d'ordres à me donner; ingen har n. at ~ over mig je n'ai pas d'ordres à recevoir de personne; ~ en n. **paa** médire de q.; det skal man ikke ~ mig paa je ne veux pas qu'on dise cela de moi; have n. at ~ paa, se (have n. at) udsætte! ~ **til,** se tilsige! sig (os) til, naar De er færdig! avertissez-nous, quand vous aurez fini! De behøver kun at ~ til vous n'avez qu'à dire; hvad ~r De til det? qu'en dites-vous? ~ **ved** sig selv se dire (à part soi). **Sigende** dire *m*, affirmation *f*; eft. ~ à ce qu'on dit; eft. alles ~ au dire de tout le monde.

Signal signal *m*. **-ement** signalement *m*. **s-ere** I. *v a* signaler. II. *v n* faire un signal (el. des signaux). **-flag** pavillon *m* à signaux. **-fløjte** sifflet *m*. **-horn** clairon *m*. **s-isere,** se -ere! **S-mast** mât *m* de signaux. **-skud** coup *m* de signal. **-station** poste *m* électro-sémaphorique. **-system** système *m* de signaux. **Sign|atur** signature; ✠ étiquette *f*. **s-ere** signer. **Signet** cachet *m*. **-ring,** se Seglring!

***Sigt**[1], se Sigte[1]!

Sigt[2] ✠ vue *f*; 3 Dage eft. ~ à trois jours de v.; betale v. ~ payer à v.; p. kort (langt) ~ à courte (longue) échéance. **sigtbar** (om Vejr) clair; i ~t Vejr par un temps c. **S-hed** (Vejrets) clarté *f*. **sigte**[1] (tage Sigte) viser; ~ (m. en Kanon) pointer (un canon); ~ efter (paa) n. viser à qc.; ~ efter (paa) en viser (à) q., coucher en joue q.; ~ eft. ens Hoved viser q. à la tête; ~ til (have t. Formaal) viser à, avoir en vue, (om Ting) tendre à; (= hentyde til) faire allusion à, (om Ting) s'adresser à; det ~r t. mig c'est à moi que cela s'adresse.

sigte[2] en inculper q.; ~ en for n. accuser q. de qc.; den ~de l'inculpé(e) *s*.

sigte[3] (m. en Sigte) cribler, sasser, tamiser, passer au crible (el. au sas, au tamis); (i Mølle) bluter. **Sigte**[1] (en) crible, sas, tamis *m*; (i Mølle) bluteau *m*.

Sigte[2] (Maal) but *m*; se Sigtekorn! tage ~, se sigte[1]; tage nöjagtigt ~ ajuster son coup; tage ~ paa, se sigte[1] (efter)! *fg* viser à; tabe af ~ perdre de vue; ude af ~ hors de vue; i ~ en vue; Land i ~! terre! have i ~ être en vue de, (ogs. *fg*) avoir en vue; faa i ~ arriver en vue de, apercevoir.

Sigtebrød pain *m* de seigle bluté.

Sigte|korn mire *f*. **-linie** ligne *f* de mire.

Sigtelse accusation, inculpation *f*.

Sigtemel farine blutée.

Sigtepunkt point de mire; (i Skiven) blanc *m*.

Sigtning (m. Sigte) criblage; (i Mølle) blutage *m*.

sikken (en), se hvilken (I 1)! ~ et Spörgsmaal cette question! ~ en Mængde! en voilà-t-il! ~ en Mængde Skjorter han har (der er)! en a-t-il (y en a-t-il) de chemises! ~ han (el. det) ser ud! quelle dégaine!

sikker (se ogs. ~t *av*) sûr, (om Ting, ogs.) certain (efter *s*); (i Optræden) assuré; (fast) ferme; (solid) solide; (om Hukommelse) fidèle; (om Værdipapir) de tout repos; ~ Gang pas *m* ferme; ~ Fred paix *f* solide; et ~t Sted un lieu sûr; ~ for n. à l'abri (el. à couvert) de qc.; se (~ i sin) Sag[2]! være ~ i sine Lektier savoir bien ses leçons; være ~ paa (el. p. at m. *inf*) être sûr de; ~ p., at sûr que; jeg er ikke ~ p., at (el. om) je ne suis pas sûr que (m. *sbj*); være ~ p. Haanden avoir la main ferme. **S-hed** sûreté; (Vished) certitude; (Tryghed) sécurité; (Garanti) garantie; (Selvtillid) assurance *f*; ~ (i Optræden) aplomb *m*; bringe i ~ mettre en (lieu de) sûreté; give (stille) ~ donner des sûretés (el. des garanties); have ~ ✠ être à couvert. **Sikkerheds-** (i Sf., mest) de sûreté (f. Eks. -foranstaltning mesure *f* de s.; -naal épingle *f* de s.). **-politiet** la (police de) sûreté. **sikker|lig, -t** *av* sûrement, assurément, certainement, à coup sûr, (ganske ~) pour sûr; (ud. Tvivl) sans doute.

***sikle** baver.

sikre assurer; (göre fast) affermir; ~ sig se mettre en sûreté; ~ sig n. (en) s'assurer (de) qc. (de q.); ~ sig mod s'assurer contre, se garantir de, (forud) se prémunir contre.

Sikkak zigzag *m*; gaa i ~ aller en z. **s-formig** en zigzag. **S-linie** zigzag *m*.

Sild hareng *m*; (saa) død som en ~ raide mort; sidde (være pakkede el. stuvede saa tæt) som ~ i en Tønde être serrés comme des harengs en caque.

silde, se sent!

Silde|baad bâteau *m* de pêche. **-fangst,** -fiskeri pêche *f* au hareng. **-garn** harenguière *f*. **-kone** harengère *f*. **-tønde** caque *f* à harengs.

sildig I. *a* se sen (2)! II. *av* se sent!

Silhouet silhouette *f*; tegne (klippe) en ~ af en faire la s. de q.

Silke soie *f*; han har ikke spundet ~ derved il n'y a pas gagné grand'chose. **s-agtig** soyeux. **S-avl** éléve des vers à soie, sériciculture *f*. **-avler** sériciculteur *m*. **s-bløød** soyeux. **S-fabrik** soierie *f*. **-glans** éclat soyeux. **-handel** (**-handler**) commerce *m* (marchand *m*) de soiries. **-orm** ver *m* à soie. **-papir** papier *m* de soie. **-pudel** chien *m* à poils soyeux. **-töj** (étoffe de) soie *f*. **-varer** soiries *fpl*.

simpel (enkel, ligefrem, fordringsløs) simple, (slet og ret, ogs.) pur; (om Mad) frugal; (jævn; ufin), commun; (plat) vulgaire, bas; (foragtelig) vil; en ~ Karl (Person) un plat personnage; en ~ Mand un homme du commun; den simple Mand (Almuen) le commun du peuple. **S-hed** (Fordringsløshed) simplicité; (i Levemaade) frugalité; (Plathed) vulgarité; (Gemenhed) bassesse *f*. **s-t** *av* (sml. simpel) simplement; vulgairement, bassement; ~ hen simplement, tout bonnement. **simplificer|e** simplifier. **S-ing** simplification *f*.

Simul|ant simulateur *m*. **s-ere** simuler, feindre.

sin, sit (foran *s*) son, sa, (ud. *s*) le sien, la sienne; sine (foran *s*) ses, (ud. *s*) les sien(ne)s; *(om flere Ejere), se deres! se hver (~)! bidrage sit (til n.) contribuer (à qc.); han har gjort sit (dertil) il a fait son possible (el. de son mieux); dette Emne har han gjort t. sit ce sujet il l'a fait sien; af sine Grunde pour de bonnes raisons; p. sine Steder, se Sted! i sin Tid, t. sine Tider, se Tid!

Sind âme *f*, cœur, esprit *m*; have et godt ~ avoir bon cœur; let ~ cœur léger; slet ~ cœur dépravé; tungt ~ disposition *f* triste; ædelt ~ noble cœur; skifte ~ changer de sentiment; efter ens ~ au gré de q.; eft. mit ~ au gré de mes désirs; **i** mit stille ~ intérieurement, dans le fond de mon cœur; faa n. i ~e s'aviser de qc., se mettre qc. dans la tête; have n. i ~e avoir qc. en vue, se proposer qc., méditer qc.; have i ~e at compter (m. *inf*.); have ondt i ~e méditer quelque mauvais coup; ud. at have ondt i ~e sans penser à mal; paa ~e, se (ligge, lægge p.) Hjerte! lægge sig n. paa ~e se mettre qc. dans la tête, se graver qc. dans la mémoire; blive anderledes til ~s changer d'avis; være t. ~s at (m. *inf*) être disposé à; jeg ved ikke, hvorban han er t. ~s je ne connais pas sa disposition. **Sind|billede** emblème, symbole *m* (paa de). **s-billedlig** *a* emblématique. symbolique.

Sinde: ingen ~, se aldrig! nogen ~ jamais.
Sindelag sentiments *mpl*. **sindet**: hvordan er han ~? quelles sont ses sentiments? (politisk) de quel parti est-il? vel (ilde) ~ bien (mal) intentionné; være en vel (ilde) ~ être bien (mal) disposé pour q. **sindig**, se besindig! **S-hed**, se Besindighed! **sindrig** *a* ingénieux. **S-hed** ingéniosité *f*.
Sinds|bevægelse émotion *f*, (lidenskabelig) transport *m*. **s-forvirret** confus; (-syg) aliéné. **S-forvirring** désordre *m* d'esprit. **-ligevægt** égalité *f* d'esprit. **-oprör** altération *f*, trouble *m* de l'âme. **-ro** sérénité *f*. **-stemning** disposition (d'âme), humeur *f*. **-styrke** force *f* de l'esprit (el. d'esprit). **s-svag**, -syg aliéné. **S-svækkelse** affaiblissement *m* de l'esprit. **-sygdom**, -syge maladie mentale, aliénation *f*. **-sygeanstalt** asile *m* d'aliénés, (privat) maison *f* de santé. **-sygelæge** aliéniste *m*. **-tilstand** disposition mentale.
Sinecure sinécure *f*.
Singularis singulier *m*; staa i ~ être au s.
Sinke[1] (t. Stövler o. l.) fer *m* (de bottes osv.).
Sinke[2] (Pers.) tête *f* dure, (i Skolen) cancre *m*; det er en ren ~ c'est un clou. **sinke** retarder; ~ sig m. at perdre son temps à.
Sinus sinus *m*; ~ versus s. verse.
Sippe mijaurée *f*. **-ri** afféterie *f*. **s-t** affété, prude. **S-thed** afféterie *f*.
Sir, **-at** ornement *m*.
Siren lilas *m*.
Sirene (ogs. ⚓) sirène *f*.
sirlig *a* élégant; se pertentlig! (i ond Bet.) affecté. **S-hed** (sml. sirlig) élégance; affectation *f*.
Sirts indienne *f*.
Sirup mélasse *f*; *pharm* sirop *m*.
***Sisik**, **Sisken** serin *m*.
Sisyfos Sisyphe. **-arbejde** travail *m* de S.
sit, se sin!
sitre vibrer; (skælve) trembler, frémir. **S-n** vibration *f*; (Skælven) tremblement *m*.
Situ|ation situation *f*. **s-eret** situé; være godt (daarlig) ~ être dans une belle (mauvaise) position.
Siv jonc *m*.
sive suinter; ~ ind pénétrer; ~ ud, se udsive!
Sjako s(c)hako *m*.
sjakre (m. n.) trafiquer (de qc.), brocanter (qc.). **S-n** petit trafic, brocantage *m*.
Sjal châle *m*.
***sjangle** chanceler.
Sjap, se Sjask! **-is** amas *m* de menus glaçons. **s-pet**, se sjasket!
Sjask gâchis *m*, boue *f*. **s-e** barboter; se hjaske! ~ n. over inonder qc. **S-eri** barbotage *m*; se Hjaskeri! **s-et** *a* sale; det er ~ (Føre) il fait s. (dans les rues).
Sjat (lille Slurk) goutte *f*; (Levning) reste *m*; (som kastes p. en) ondée *f*. **s-tet**, se skatten!
sjette sixième; (i Dato) le six; (eft. Fyrstenavn) six; for det ~ sixièmement. **S-del** sixième *m*.
sjofel, se gemen! **S-ist** gueux *m*. **sjofle** bafouer.
sjokke traîner les pieds; ~ af s'en aller les oreilles basses. **Sjokke** pataude *f*.
Sjov (Löjer) farces *fpl*, (stöjende) boucan *m*; det er ~ c'est drôle; göre (have, holde) ~ med jouer un (bon) tour à, faire des niches (el. des farces) à; leve af tilfældigt ~ vivre de hasard. **sjove** peiner. **S-r** coltineur; (Gadelømmel) voyou *m*.
sjuske, se hjaske! **Sjuske** salope *f*. **-malene** Marie-Salope. **-ri**, se Hjaskeri! **s-t I.** *a* négligé, (om Pers., ogs.) négligent. **II.** *av* négligemment.
Sjæl âme *f*; (i Sild) boyau *m*; en god ~ une bonne âme; min S(j)æl! sur mon âme! lægge hele sin ~ i n. mettre toute son âme dans qc.; der var ikke en (levende, Moders) ~ il n'y avait pas âme qui vive; (de er) to ~e og een Tanke (ils ne font qu')un cœur et (qu')une âme; sund (syg) p. ~ og Legeme sain (malade) de corps et d'esprit.
sjælden I. *a* rare. **II.** *av* rarement; ikke ~ (assez) souvent; saa ~, som muligt le moins possible; sjældnere plus rarement, moins souvent. **S-hed** rareté; (en sjælden Ting, ogs.) curiosité *f*; det er en hel ~ at se ham c'est une rareté de le voir.
Sjæle|angst angoisses (mortelles). **-fred**, se -ro! **-fryd**, -glæde allégresse *f*. **s-glad** comblé de joie (over de). **S-hyrde**, se -sörger! **-kamp** combat *m* de l'âme. **s-lig I.** *a* moral. **II.** *av* au moral. **S-liv** vie morale. **-lære** psychologie *f*. **-messe** messe *f* des morts, requiem *m*. **-nød** souffrance *f* de l'âme. **-pleje** charge *f* d'âmes. **-ro** calme *m* de l'âme. **-sörger** père spirituel, pasteur *m* (des âmes); se Skriftefader! **-vaande**, se -nød! **-vandring** métempsycose *f*. **sjælfuld** plein d'âme (el. de sentiment).
Sjælland la Séeland. **s-sk** de Séeland. **Sjællænder** Séelandais *m*.
sjælløs sans âme. **Sjæls|storhed** grandeur d'âme, magnanimité *f*. **-styrke** force d'âme, énergie *f*.
Skaal coupe; (t. Mad) écuelle, jatte *f*; (p. Vægt) bassin; (-tale) toast *m*; se drikke (ens ~)! udbringe en ~ for en porter un toast à q. (el. la santé de q.); (Deres) ~! à votre santé! (som Svar:) ~ (igen) à la vôtre! (en) ~ for . . . à la santé de. **s-e**, se klinke[2]! (udbringe Skaaler) toaster. **S-tale** toast *m*; holde en ~ porter un t.
skaane épargner; (være skaansom mod, forsigtig med) ménager; ~ for, se forskaane (for)! ~ sig se ménager.
Skaan|e la Scanie. **-ing** Scanien(ne) *s*.
Skaansel ménagement(s) *m(pl)*; (Medlidenhed) pitié *f*. **s-løs** sans ménagement(s), sans pitié, cruel. **skaansom** doux, modéré. **S-hed** ménagement *m*. **s-t** *av* avec ménagements; behandle en ~ traiter q. avec douceur.
Skaar (af Flaske, Krukke) morceau, tesson *m*, *pl* (ogs.) débris *mpl*; (Snit) coupure; (Indsnit) entaille; (i Kniv o. l.) brèche *f*; göre ~ i porter préjudice à, (indskrænke) diminuer, rogner, (forstyrre) gâter; det var et ~ i mine Indtægter mon revenu a été rogné; det var et ~ i min Fornöjelse mon plaisir a été gâté. **s-et** *a* ébréché.
Skab[1] (Møbel) armoire *f*; (t. Mad, Bordtöj) buffet; (i Væggen) placard *m*; hun veed, hvor -et skal staa c'est elle qui porte la culotte.
Skab[2] (Sygdom) gale *f*.
skabagtig *a* affecté, maniéré, guindé. **S-hed** afféterie *f*. **skabe** créer; hver Dag, Gud lader ~ tous les jours que Dieu fait; ~ sig (kunstlet) poser, (blære sig) se donner des airs, (naragtigt) faire le fou (om Kvinde: la folle); ~ sig om se transformer; godt skabt (af Legemsform) bien fait. **Skabe|dyr**, -hoved, -krukke, se Skabhals!
Skabelon (Model) échantillon; (t. Tegning, Maling) patron *m*; (Legemsform) taille *f*.
Skabelse création *f*; ~ns Bog la Genèse; Aar 2000 eft. Verdens ~ l'an du monde deux mille. **Skaber** créateur, -trice *s*; ~en (Gud) le Créateur. **Skaber-** (i Sf., mest) créateur, -trice. **Skaberi** simagrées *fpl*.
skabet galeux.
Skabhals personne affétée. **Skabning** (Væsen) créature; (Frembringelse; ogs. om alt det skabte) création; (Form) forme, (Legems-) taille *f*.
Skade[1] (Fugl) pie *f*.
Skade[2] (Beskadigelse) dommage *m*, dégât(s) *m* (*pl*), (Forringelse) détérioration *f*, (v. Assurancevæsen) sinistre; (Legems-) mal *m*, lésion, (varig) infirmité *f*; (Tab) dommage, détriment; (som gavner andre) préjudice *m*; det er (evig) ~ c'est (grand) dommage (at que m. *sbj*); der er ingen ~ sket il n'y a pas de mal; der skal ikke ske Dem nogen ~ on ne vous fera pas tort; anrette (göre) ~ causer du dommage, faire du dégât; lide ~ éprouver du dommage; lide ~ p. sit (gode Navn og) Rygte souffrir dans sa réputation; lide ~ p. sin Sjæl compromettre son salut; tage ~ (om Ting) s'endommager [se (ovf.) lide ~, (ndf.) komme t. ~], (om

Helbred, Humør o. l.) souffrir; tilföje en ~ faire tort (el. causer du préjudice) à q.; af ~ bliver man klog dommage rend sage; komme for ~ at avoir le malheur de; til ~ for en au préjudice (el. au détriment; t. Uheld for: pour le malheur) de q.; være t. ~ for nuire à; det er mig t. ~ c'est à mon préjudice; det skal ikke være t. Deres ~ vous n'aurez pas à le regretter; komme t. ~ se blesser, se faire du mal. **skade** nuire (en à q.; n. à qc.); ~ en (i en Sag) porter préjudice à q., (uretfærdigt) faire tort à q., (vise en en daarlig Tjeneste) desservir q.; ~ en hos (en anden) perdre q. dans l'esprit de; ~ hn. s'entre-nuire; ~ sit Rygte compromettre sa réputation; det ~r ikke il n'y a pas de mal (at à m. *inf*, à ce que m. *sbj*); det ~r ham ikke! il a bien mérité cela; hvad ~r det? quel mal y a-t-il (at à m. *inf*; si m. Sætn.). **Skade|dyr** animal malfaisant. **s-fro** *a* malicieux, méchant. **S-fryd** joie maligne, malignité *f*. **s-lidt** sinistré. **-lig** nuisible (for à; for Öjnene à la vue); (fordærvelig) pernicieux; (sundhedsfarlig) malsain, (giftig) délétère. **S-lighed** caractère *m* (el. influence *f*) nuisible. **Skades|erstatning** dédommagement *m* (for de), *drt* indemnité *f*. **s-løs** indemnisé; holde ~ indemniser, dédommager (for de); holde sig ~ ved (n. andet) se rabattre sur. **S-løsholdelse**, se -erstatning!

skaffe[1] procurer, (= ~ t. Veje, ogs.) trouver; (levere) fournir; (forvolde) causer, (n. ubehageligt, ogs.) susciter (Brydderier des affaires); det ~de ham ... cela lui a valu; ~ sig se procurer, (v. sin Handlemaade) se faire; ~ sig Venner (Fjender) se faire des amis (des ennemis); ~ en af med débarrasser q. de; ~ sig af med n. (n. fra Halsen) se défaire de qc.; ~ af Vejen, ~ bort (Pers.) faire partir, (Ting) (faire) emporter, (en Plet) faire disparaître; have at ~ med, se (have at) bestille (med)! ~ t. Stede faire venir, (bringe n.) apporter.

skaffe[2] ⚓ donner à manger; (spise) manger. **S-bakke** gamelle *f*. **-r** sommelier *m*.

Skafot échafaud *m*; bestige ~tet monter sur l'é.

Skaft manche; (Lanse-) bois *m* (de lance); (Spyd-) hampe *f*; (Söjle-) fût *m*; (Strömpe-, Støvle-) tige *f*.

Skagle trait *m*; slaa t. ~rne *fg* bambocher.

Skak échecs *mpl*; spille ~ jouer aux é.; sige ~ donner (el. faire) échec; ~ (for Kongen)! échec (au roi)! holde i ~ tenir en échec. **-brik(ke)** pièce *f* (d'un jeu d'échecs). **-bræt** échiquier *m*. **-klub** club *m* de joueurs d'échecs. **s-mat** échec et mat (ogs. *fg*), (udaset) éreinté; göre ~ mater. **S-opgave** (-spil; -spiller) problème *m* (jeu *m*; joueur *m*) d'échecs.

Skakt, se Schakt!

Skal enveloppe; (tynd; p. Frugt) peau, (Skrælling) pelure; (tykkere; f. Eks. p. Appelsin) écorce; se Nøddeskal! (pigget, p. Kastanje) bogue; (p. Æg) coque, (af Æg) coquille; (p. Skildpadde, Krebsdyr) carapace; (p. Bløddyr) coquille *f*.

Skala échelle, ♪ (ogs.) gamme *f*.

Skalde|pande crâne chauve, (om Pers.) chauve *m*; gamle ~ vieux pelé. **s-t** chauve; (om andre Legemsdele end Hovedet) dépourvu de poils, (v. Slid) pelé; (om Træ) dégarni de feuilles; (om Land) nu; (om Bjerg) chauve, pelé. **S-thed** calvitie *f*.

Skaldyr testacé *m*.

Skalk[1] (Endeskive) entamure *f*.

Skalk[2] se Gavtyv! Gavstrik! **s-agtig** *a* malin, malicieux. **S-agtighed** malice *f*. **-eskjul** masque *m*; bruge som ~ faire servir de prétexte (for de). **-estykke** tour *m* d'espiègle.

skalle (el. ~ af), se afskalle! **Skalle**[1]: give (drikke) en ~ donner un coup de taureau.

Skalle[2] (Fisk) able *m*, (Graa-) rosse *f*.

Skalmeje chalumeau *m*.

Skalotte(lög) échalotte *f*.

Skalp scalpe *m*. **s-ere** scalper.

skalte og valte (som man vil) en faire à sa guise; ~ med disposer à sa guise de; lade en ~ laisser faire q.

Skam honte, (Undseelse, ogs.) pudeur *f*; (Vanære) déshonneur *m*, ignominie *f*; det er en (stor) ~ (Synd og ~) c'est une honte (at que m. *sbj*); det er en (ingen) ~ at (m. *inf*) il y a de la (il n'y a pas de) honte à; det er en ~ af ham, at han il a tort de (m. *inf*); bringe ~ over en, göre en ~ faire honte à q., (stærkere) déshonorer q.; han gör sine Forældre ~ il fait (el. est) la honte de ses parents; faa ~ t. Tak être payé d'ingratitude; han har ~ af hende elle lui fait honte; det ved jeg ~ ikke je ne le sais vraiment pas; for ~s Skyld pour sauver les dehors, par manière d'acquit; med ~ at tale om il faut l'avouer; til min ~ à ma honte; göre en t. ~me confondre q.; göre ens Beregninger t. ~me tromper les calculs de q.; slaa t. ~me mutiler. **-bud** offre mesquine. **s-byde** faire une offre mesquine à.

skamfere défigurer.

skam|fuld confus, honteux. **S-fuldhed** confusion, honte *f*. **s-løs** sans pudeur; (utugtig) cynique; (uforskammet) impudent. **S-løshed** (sml. s-løs) manque de pudeur; cynisme *m*; impudence *f*. **skamme** ud tancer; ~ en ud for n. faire honte à q. de qc.; ~ sig avoir honte (for en de q.; over n., ved n. de qc.; for at de); det behøver jeg ikke at ~ mig over je n'ai pas besoin d'en rougir; (fy,) skam dig! fi donc! **S-krog** coin *m* de pénitence; staa (sætte) i ~en être (mettre) en pénitence.

Skammel escabeau *m*.

skam|melig *a* honteux, indigne. **S-plet** tache, flétrissure *f*; være en ~ for sin Familie être l'opprobre (el. la honte) de sa famille. **-pæl** pilori *m*. **s-ride** éreinter. **-rose** confondre avec des louanges. **-skænde** flétrir. **-slaa** mutiler. **S-støtte** colonne infamante.

Skandale scandale *m*; lade det komme t. ~ en venir à un éclat. **-historie** chronique (el. histoire) scandaleuse. **skandal|isere** scandaliser. **-øs** scandaleux.

skander|e scander. **S-ing** scansion *f*.

Skandinav Scandinave *s*. **-ien** la Scandinavie. **s-isk** scandinave. **S-isme** scandinavisme *m*.

Skandskrift écrit diffamatoire, libelle *m*.

Skank jambe *f*; (i Køkkenspr.) jarret *m*; bruge ~erne jouer des jambes; stryge ~ battre le briquet.

Skanse 1. ⚔ ouvrage *m* (de fortification), (lukket) redoute *f*; opkaste ~r construire des redoutes. 2. ⚓ gaillard *m* d'arrière. **-arbejde** travail *m* aux fortifications. **-grav** tranchée *f*. **-graver** pionnier *m*. **-klædning** ⚓ pavois *m*. **-kurv** ⚔ gabion *m*. **-pæl** palissade *f*. **-værk** retranchements *mpl*.

Skare troupe; *poét* légion *f*. **s-vis** par troupes.

Skarlagen écarlate *f*. **s-rød** écarlate. **S-sfeber** (fièvre) scarlatine *f*.

Skarn ordures *fpl*; (Gade-) boue, crotte; (Dyrs) fiente; (Flue-) chiure *f*; *fg*, se Skarnsmenneske! være kommen af ~et être né dans la fange; kaste ~ paa couvrir de fange. **s-agtig** *a* misérable, vil. **S-agtighed** méchanceté, bassesse *f*. **-basse** bousier *m*. **-bøtte**, -fjerding, -kasse boîte *f* aux ordures. **Skarns|menneske** misérable, méchant *m*. **-stykke** vilenie *f*. **Skarntyde** ciguë *f*.

skarp (se ogs. ~t *av*) tranchant; (spids) aigu; (tydelig, f. Eks. om Tryk) net; (om Patron, Geværskud) à balle, (om Kanonskud) à boulet; (om Lyd) aigu, perçant; (bidende, for Sanserne) piquant; (fin, om Sanser el. Dömmekraft) fin; (hvas, om Tale) âcre, mordant; ~t Blik (Öje) regard (œil) perçant, *fg* coup d'œil pénétrant; ~t Forhør examen rigoureux; ~ Irettesættelse verte réprimande; se (~t) Syn! Trav! Øre[2]! holde ~t Tilsyn (Udkig, Öje) med surveiller de près, garder à vue. **S-en** (p. Kniv) le tranchant. **-hed** acuité *f*. **s-ladt** chargé à balle (om Kanon: à boulet). **S-retter** exécuteur *m* (des hautes œuvres). **s-seende**, se -synet! **-sin-**

dig *a* sagace, fin. S-sindighed sagacité, finesse *f*. -skydning tir *m* à balles (m. Kanon: à boulets). -skytte tireur *m*. -syn, =synethed vue perçante; *fg* pénétration, perspicacité *f*. s-synet qui a la vue perçante; *fg* pénétrant, perspicace. **skarpt** *av*: det lugter (smager) ~ cela est d'une odeur (d'un goût) âpre; lade (skyde) ~ charger (tirer) à balle (Kanon: à boulet); se ~ avoir la vue perçante; se ~ paa regarder fixement; svare ~ faire une réponse mordante.

Skarv (Fugl) cormoran *m*.

Skat I. (Kostbarhed) trésor *m* (ogs. *fg*); min ~! mon chéri! mon mignon! (t. Kvinde) ma chérie! ma mignonne! II. (Afgift) impôt *m* (p. Levnedsmidler sur la consommation; p. Luksus sur le luxe), contribution, taxe *f*; direkte (indirekte) ~ter contributions directes (indirectes); höje ~ter lourds impôts; lægge en ~ paa n. mettre une taxe sur qc.; sætte en i ~ imposer q. (til à la somme de). -kammer trésor (public). -mester trésorier *m*.

Skatol secrétaire *m* (à cylindre). -kasse cassette *f* (du roi el. du souverain).

skatskyldig sujet au tribut. **skatte** (værdsætte) estimer (höjt beaucoup), apprécier (en Tjeneste un service). Skatte|ansættelse assiette *f* des impôts. -beløb quotité *f* de contribution. -bevilling vote *m* de l'impôt. -bevillingsret droit *m* de voter l'impôt. -billet, se =seddel! -bog rôle *m* des contributions. -borger contribuable *s*. -byrde charges publiques; lette ~n dégrever le peuple. s-fri exempt d'impôts. S-frihed immunité *f*. -kontor bureau *m* des contributions. -kræver percepteur (des impôts), receveur *m*. -lettelse réduction *f* des impôts. -ligning répartition *f* de l'impôt. -nægtelse refus *m* de payer l'impôt. -objekt matière *f* imposable. -opkrævning perception *f* (des impôts). s-pligtig contribuable. S-seddel avertissement *m*. -udskrivning fixation *f* de l'impôt. -væsenet les impôts *m*. s-ydende, S-yder contribuable *a* & *s*; de store ~e les gros contribuables.

Skavank vice *m*; (legemlig) infirmité *f*.

ske arriver, se passer, (finde Sted) avoir lieu, se faire; se hænde! hvad er der ~t? qu'est-il (el qu'est-ce qui est) arrivé? que s'est il passé? der er ~t det, at il est arrivé que; hvad der (saa) end ~r quoi qu'il puisse arriver, quand même; ~, hvad der vil arrivera ce qui pourra; der ~r dig din Ret tu le mérites bien; der er ~t ham Uret on lui a fait tort; ~ din (Guds, Herrens) Villie! ta volonté (que la v. de Dieu) soit faite! se Gud (~ Lov)!

Ske cuiller *f*; *fg* tage ~en i den anden Haand changer le fusil d'épaule; se give (ind m. ~er)!

Skede (Kniv=; *anat* & *b*) gaine *f*; (Kaarde=) fourreau *m*; trække Sværdet af (stikke Sværdet i) ~n tirer l'épée du (remettre l'épée au) fourreau.

Skedevand eau-forte *f*.

Skefuld cuillerée *f*.

skeje s'écarter, dévier; ~ ud biaiser; *fg* faire des écarts, donner dans le travers; (gaa sine Stövler el. Sko skæve) tourner ses bottes (el. souliers); ~ ud fra Emnet s'écarter du sujet.

Skel limite *f*; se Mark=, Vandskel! (Grund til n.) raison *f*; Ret og ~ justice *f*; göre Ret og ~ (imod alle) donner à chacun son dû; göre Ret og ~ mod en rendre à q. la justice qui lui est due.

skele loucher; ~ til regarder du coin de l'œil, (begærligt) lorgner. S-n strabisme *m*.

Skelet squelette *m*. s-tere préparer le squelette de.

skelne distinguer (fra d'avec, de); ~ mellem (el. fra hn.) distinguer; ~ mel. godt og ondt d. le bien et le mal. S-evne discernement *m*. -mærke marque distinctive, signe distinctif. **Skelsaar**: komme t. ~ og Alder atteindre l'âge de raison.

skelöjet louche.

Skema modèle, plan schématique; (Oversigt) tableau, (Skole=) tableau *m* de leçons. s-tisere schématiser. -tisk schématique (*av* -ment).

Skepti|cisme scepticisme *m*. -ker, s-sk sceptique *s* & *a*.

***Ski**[1] (Træstykke) bûche *f* (de bois).

Ski[2] (t. Skiløb) patin de neige, ski *m*.

Skib bâtiment; (lille) bateau *m*, embarcation *f*; (stort, is. Krigs=) vaisseau; (Handels=) navire *m*; (Kirke=) nef *f*; sende m. ~ envoyer par eau. -brud naufrage *m*; lide ~ faire n. (ogs. *fg*). s-bruden naufragé. Skibs|afgifter impôts *mpl* sur les navires. -besætning équipage *m*. -bro môle *m*. -bygger constructeur *m* de bâtiments. -byggeri (=bygning) construction *f* navale; (Værft) chantier *m* de construction. -dreng mousse *m*. -dæk pont *m*. -efterretninger nouvelles *f* maritimes. -(ekvipering)shandler marchand *m* de provisions maritimes. -fart navigation *f*. -fragt fret *m*. -fører capitaine, patron *m*. -gut mousse *m*. -journal journal *m* de bord. -kaptajn, se =fører! -klarerer courtier *m* de vaisseau. -klædning bordage *m*. -kok (maître) coq *m*. -ladning cargaison *f*. -lejlighed occasion *f* par mer; v. förste ~ par le premier navire. -læge chirurgien-major *m*. -mandskab équipage *m*. -mast mât *m*. -mægler courtier *m* maritime. -præst aumônier *m* (de la marine). -reder armateur *m*. -rederi, se Rederi! -rum cale *f*; underste ~ fond *m* de c. -side travers *m*. -skrog coque *f* (d'un navire). -tvebak biscuit *m* de mer. -værft chantier *m* (de construction).

skide chier. **skiden** sale; (om Farve) terne; have en ~ Mund avoir la gueule ferrée. S-(færdig)hed malpropreté, saleté *f*. -töj linge *m* sale. **Skidt** ordures *fpl*; *fg* drogue *f*; det er n. godt ~! en voilà du propre! ~ med (*i) det je m'en fiche.

skidt I. *a* mauvais; ~ Knægt méchant garnement, P bougre *m*. II. *av* mal.

Skifer ardoise *f*, *min* (ogs.) schiste *m*. -bjerg terrains *pl* schisteux -brud ardoisière *f*. -dækker, se =tækker! -sten ardoise *f*. -tag toit *m* d'ardoise (el. couvert en ardoise). -tavle (tablette d')ardoise *f*. -tækker couvreur *m* en ardoise. s-tækket couvert en ardoise.

skifte I. *v a* changer (m. de foran et *s* ud. Art., f. Eks. ~ Farve c. de couleur; ~ Tjenestefolk c. de domestiques); se veksle! ~ Klæder (Linned) changer d'habits (de linge), (se) changer; Töj t. at ~ med du rechange; ~ Tænder faire de nouvelles dents; ~ (dele) en Arv se partager une succession; se (~) Ret[2] 5)! II. *v n* ~ (om) (forandre sig) changer; (om Tyende) changer de place; (= ~ Vogn, Tog) changer (de voiture, de train); (følge eft. hn.) se succéder, (vekselvis) alterner. III. ~s (m. en) alterner (avec q.); ~s t. at göre n. faire qc. à tour de rôle (el. tour à tour). **Skifte** changement; (Aarstidernes) cours; *drt* (Deling) partage *m*; (Hold) section *f*; (Heste=) relais *m*; holde ~, se skifte I (en Arv)! -behandling partage *m* (d'une succession). -dag jour *m* de changement de condition. -n changement *m*. -ret cour *f* des partages. -sag affaire *f* concernant un partage de biens. -spor aiguille *f*. -tid terme *m* de changement de condition. s-vis tour à tour, (afvekslende m. hn.) alternativement, à tour de rôle. **Skifting** enfant changé en nourrice, (Uhyre) monstre *m*. **Skiftning** changement *m*.

Skik coutume *f*, usage *m*; se (~ og) Brug 1! ~ og Brug, Sæder og ~ke (i et Land) us *mpl* et coutumes (d'un pays); det er ~ (og Brug) at (m. *inf*) il est d'usage de; det er ikke ~ hos os ce n'est pas l'usage chez nous; det er ikke mere ~ ce n'est plus l'usage; han har ingen ~ p. sig il manque de politesse; sætte ~ paa façonner; have for ~ at avoir coutume de. **skikke** I. se sende! II. (ordne) disposer; Gud ~de det saa Dieu l'a voulu (el. en a disposé) ainsi; ~ sig (opføre sig) se conduire; (være passende) être convenable (for pour); det ~r sig ikke for Dem at il ne vous sied pas de; ~ sig eft.

Omstændighederne se prêter aux circonstances; ~ (egne) sig til être fait pour (el. propre à); være ~t til être bon (el. propre) à, (i Stand til at) être capable de. **skikkelig** *a* honnête, (godmodig) bon; en ~ Fyr une bonne pâte; lade saa ~ faire le bon apôtre. **S-hed** honnêteté, (Godmodighed) bonté *f* du cœur. **Skikkelse** (Form) forme; (som Arbejderen giver et Stof) façon; (m. Hens. t. Omrids; ogs. om Pers., der viser sig) figure *f*; (aandeagtig) fantôme *m*; (Legemsform) taille; (af Legemsdele) conformation *f*; en af Aarhundredets störste ~r une des plus grandes figures du siècle; i ~ af sous forme de, en.

Skilderhus guérite *f*.

Skilderi tableau *m*. **-ramme** cadre *m*.

Skildpadde tortue *f*; af ~(skal), ~s en écaille; forloren ~ tête *f* de veau en tortue. **-skal** écaille *f* de tortue. **-suppe** soupe *f* à la tortue.

skildr|e (dé)peindre, tracer le tableau de, décrire. **S-er** af n peintre *m* de qc., celui qui (dé)peint qc. **S-ing** tableau *m*, peinture, description *f*; (af Pers.) portrait *m*.

Skildvagt factionnaire *m*, sentinelle *f*; staa ~ être en (el. faire) sentinelle, être de faction.

skille (el. ~ ad), se adskille! ~ Haaret partager les cheveux; se (~ en) Trætte! lade sig ~ (om Ægtefælle, -par) divorcer (fra d'avec), faire divorce; ~s (ad) se séparer [se (ovf.) lade sig ~], (om Pers., ogs.) se quitter (som gode Venner bons amis), (om sammenhængende, -föjede Ting) se disjoindre, (i sine Bestanddele, iss. *chm*) se décomposer, (om Mælk) tourner; her ~s vore Veje ici nos chemins fourchent; ~ en af med (n. ubehageligt) débarrasser q. de [se (ndf.) ~ ved]; ~ fra hn. (tage i Stykker) disjoindre; ~ sig fra se séparer de [se (ovf.) lade sig ~], (være forskellig fra) différer de (ved, at en ce que); ~ en ved n. priver q. de qc., faire perdre qc. à q.; ~ en v. Livet tuer q., donner la mort à q.; ~ sig ved n. se défaire (n. ubehageligt: se débarrasser) de qc.; ~ sig godt (daarligt) ved se tirer bien (mal) de. **Skille|mur** mur *m* de séparation. **-mærke** marque distinctive. **-mønt** petite monnaie *f*. **-punkt** point *m* de séparation. **-rum** cloison *f*; se Mellemrum! **-tegn** signe *m* de ponctuation. **-vej** carrefour *m*; staa v. ~en *fg* se trouver entre deux alternatives. **-væg** (ogs. *b*) cloison *f*; se -mur!

Skilling (dansk el. tysk Mønt) schelling; (ellers) sou *m*; en kön (smuk) ~ (Sum) un beau denier; ikke have en ~(s. Fortjeneste af n.) n'avoir pas un sou (de qc.); se v. ~en liarder. **skillinge** sammen se cotiser.

Skilning raie *f*; m. ~ i Nakken les cheveux partagés derrière la tête. **Skilsmisse** séparation *f*, (fuldstændig, mell. Ægtefolk) divorce *m*.

Skilt plaque; (Udhængs-) enseigne; (t. Pynt v. Møbel) applique *f*. **-emaler** peintre *m* en lettres.

skimle (se) moisir. **Skimmel 1.** (v. Genstande) moisissure *f*. **2.** (Hest) cheval blanc; (Rød-) rouan *m*.

skimte (lidt af) entrevoir; ~ frem jeter une faible lueur, (begynde at) commencer à percer.

Skin lumière, (Skær) clarté, lueur *f*; *fg* apparence(s) *f(pl)*, semblant, (faux) air *m*, dehors *mpl*; ~net bedrager les apparences sont trompeuses; han har ~net imod sig les apparences parlent contre lui; se dömme I (eft. ~net)! for et ~s Skyld pour la forme, pour la montre; und. ~ af sous couleur (el. un semblant) de; ved Lampens ~ à la lumière de la lampe. **Skin-** (i Ss., = falsk, forstilt; mest) faux (f. Eks. -angreb fausse attaque); (= tilsyneladende; tit) apparent (f. Eks. -liv vie apparente). **s-barlig** en personne, en chair et en os. **S-bevis** raisonnement spécieux.

Skind peau, (Pels) fourrure; (v. Mælk o. l.) pellicule *f*; (Stakkel) pauvre homme *m* (el. femme *f*); et godt (ærligt) ~ une bonne pâte d'homme; det gyldne ~ la toison (som Orden: Toison) d'or; han er ikke andet end ~ og Ben il n'a que la peau et les os; frelse (hytte) sit ~ en rapporter sa peau; i ~ og Ben en chair et en os; holde sig i ~et se tenir bien (el. tranquille) [se dy (sig)]; (være nær v. at) gaa ud af sit gode ~ crever dans sa peau. **Skind-** (i Ss., = af Skind) de peau; (af Læder) de cuir; (af Pelsværk) fourré. **-pels** pelisse *f*.

skin|død asphyxié *a* & *s*; ~ Tilstand = **S-død** léthargie, asphyxie *f*. **-fægtning**, se -kamp!

skinger, se skingrende! **skingre** rendre un son éclatant (el. aigu), éclater; (klinge) retentir. **S-n** son (el. bruit) éclatant. **s-nde** *a* éclatant; ~ Stemme voie perçante (el. aiguë); ~ Tone son aigu; ~ Frost gelée *f* à pierre fendre.

Skin|grund raison *f* spécieuse, prétexte *m*. **s-hellig** hypocrite (*av* -ment). **S-hellighed** hypocrisie *f*. **-kamp** simulacre *m* de combat.

Skinke jambon *m*.

skinne luire, (stærkt) briller; Maanen ~r il fait clair de lune; Solen ~r il fait du soleil; Solen ~r ham i Ansigtet (~r ind i hans Værelse) le soleil lui donne dans les yeux (donne dans sa chambre); ~ paa (= oplyse) éclairer; Solen ~r v. Muren les rayons du soleil frappent le mur; ~nde hvid éclatant de blancheur.

Skinne bande; *chir* (é)clisse *f*; (Bane-, Sporvogns-) rail *m*; komme ud (løbe) af ~rne dérailler. **-ben** tibia; (v. Hest) canon *m*. **-vej** chemin *m* à rails.

skinsyg jaloux (paa, over de); blive ~ prendre de la jalousie (paa contre). **S-e** jalousie *f*.

Skipper capitaine (de navire), patron *m*.

Skism|a schisme *m*. **-atiker, -atisk** schismatique (*s* & *a*).

Skitse esquisse, ébauche *f*, (let henkastet) croquis *m*. **-bog** album *m*. **skitsere** esquisser, ébaucher.

Skive disque *m*; (Skyde-) cible; (afskaaret Stykke) tranche *f*; (v. Ur, Kompas o. l.) cadran *m*; være en ~ for (Spot o. l.) être le plastron de (el. en butte à). **-skydning** tir *m* à la cible.

Skjald scalde, barde, poète *m*. **-skab** poésie *f*.

Skjold[1] (et) bouclier *m* (ogs. *z* & *fg*); (Skildpaddes) carapace *f*; (Vaaben-) écu(sson) *m*; føre i sit ~ porter, *fg* avoir dans l'âme.

Skjold[2] (en) tache *f*. **s-et** tacheté.

Skjorte chemise *f*; ikke have ~ v. Kroppen n'avoir pas une c. sur le dos; i (bar) ~ en c. **-bryst**, -indlæg devant *m* de chemise. **-krave** col *m*. **-linning**, se Haand-, Halslinning! **-lærred** toile *f* à chemises. **-ærme** manche *f* de chemise; i ~r (mest) en bras de c.

Skjul (det, som skjuler) couvert, abri *m*; se Skjulested! lege ~ jouer à cache cache; lægge ~ paa dissimuler; krybe i ~ se cacher, se tapir, se blottir, *fg* se dissimuler (bag et falsk Navn sous un faux nom); ligge i ~ être caché (i Baghold: embusqué). **skjule** cacher (n. for en qc. à q.). **S-sted** cachette *f*. **skjult** *a* caché, *fg* (om Pers., ogs.) dissimulé; (hemmelig) secret; ~e Antydninger mots couverts; ~ Bebrejdelse reproche indirect; ~ Fejl vice latent; ~ Mening (Betydning) arrière-sens *m*.

***Skjød** (Øgning) allonge *f*; se Skød!

Sko soulier *m*; se Hestesko! enhver veed bedst, hvor ~en trykker chacun sait où le bât le blesse; over en lav ~ à la douzaine. **sko** ferrer. **S-børste** brosse *f* à souliers.

Skodde[1] (v. Dör) verrou *m*; se Vinduesskodde!

***Skodde**[2] (Taage) brouillard *m*, brume *f*.

skodde ⚓ scier.

Skoflik|ker savetier *m*. **-ning** recarrelage *m*.

***Skog**, se Skov!

Skogger|latter éclat(s) *m(pl)* de rire. **s-le** rire aux éclats. **skogre** (om Fugl) ricaner; se skoggerle! **S-n** ricanement *m*.

Skohorn corne *f* (à chaussure), chausse-pied *m*.

Skolasti|k scolastique *f*. **-ker, s-sk** scolastique *m* & *a*.

skold|e échauder. **-hed** tout chaud, bouillant. **S-kopper** varicelle *f* **-ning** échaudage *m*.

Skole école *f*. (= höjere, lærd ~) lycée, (höjere kommunal ~) collège *m*; se Ridefkole! ~n begynder igen i August la rentrée des classes aura lieu en août; gaa (hele) ~n igennem faire (toutes) ses classes; gaa en haard ~ igennem faire un rude apprentissage; holde ~ tenir école; i (paa) ~(n) à l'école; gaa i ~ aller à l'école (hos de), fréquenter une école, faire ses classes; holde (sætte) en i ~ tenir (mettre, envoyer) q. à l'école; tage en i ~ (*fg*) faire la leçon à q.; tage en ordentlig i ~ morigéner q. **skole** former, (ogs. Hest) dresser. **S-aar** année *f* scolaire; mine ~ mes années d'école (el. de lycée osv., se Skole!). **-arbejde** devoir *m*. **-barn** écolier, -ière *s*. **-bestyrer** chef *m* d'institution; se Rektor! **-bibliotek** bibliothèque *f* scolaire. **-bog** livre *m* classique (el. à l'usage des écoles). **-bord** table *f* d'école (el. de classe). **-brug**: til ~ à l'usage des écoles. **-bygning** (maison d')école *f*. **-dag** jour *m* de classe. **-dannelse** études classiques, (den lærde Skoles) humanités *fpl*. **-direktør** directeur *m* de l'enseignement (primaire). **-discipel**, -dreng écolier *m*. **-efterretninger** nouvelles *f* scolaires. **-embede** emploi dans l'enseignement, professorat *m*. **-embedseksamen** concours *m* de l'agrégation. **-fag** matière *f* (d'enseignement). **-ferie** vacances *fpl*. **-fest** fête *f* scolaire. **-gaard** préau *m*. **-gang** fréquentation *f* de l'école; tvungen ~, se -tvang! ***-gut** écolier *m*. **-hest** cheval dressé. **-inspektør** censeur; (Bestyrer af Almueskole) directeur *m*. **-kammerat** camarade *m* d'école (osv., se Skole). **-kommission** comité *m* d'école. **-kundskaber** connaissances *fpl* qu'on acquiert dans les écoles. **-liv** vie *f* scolaire. **-lov** loi *f* sur l'enseignement; (Fridag) jour *m* de congé. **-lærdom** érudition acquise dans les écoles. **-lærer** maître *m* d'école. **-lærerinde** institutrice *f*. **-lön** rétribution *f* scolaire. **-mand**, -mester, se Skolelærer! Pædagog! **s-mestrere I.** *v n* faire le pédagogue. **II.** *v a* morigéner. **S-pedel**, se Pedel! **-penge**, se -lön! **-pige** écolière *f*. **-plan** programme *m* des études. **s-pligtig** qui a l'âge scolaire. **S-program** programme *m* d'examen. **-raad** conférence *f* de professeurs; se -kommission! **-reform** réforme *f* scolaire. **-sprog** langage *m* de l'école. **-stue** salle *f* d'école. **s-søgende** fréquentant l'école, (mods. Kostelev) externe. **S-taske** sac *m*. **-tid** heures *fpl* de classe; se (mine) -aar! **-tidende** revue *f* scolaire. **-tilsyn** inspection *f* des écoles. **-time** leçon *f*. **-tugt** discipline *f* scolaire. **-tvang** instruction *f* obligatoire. **-tøs** écolière *f*. **-udgave** édition *f* à l'usage des classes. **-undervisning** enseignement donné dans une école (el. les écoles). **-ungdom** jeunesse *f* des écoles. **-væsen** instruction publique.

Skomager cordonnier *m*; han er min ~ c'est lui qui me chausse; Jerusalems ~ le juif errant. **-dreng** apprenti *m* cordonnier; det regner ~e ned il pleut des hallebardes. **-haandværk**, **-i** cordonnerie *f*. **-mester** (**-svend**) maître *m* (garçon, compagnon *m*) cordonnier. **Skoning** (af Hest) ferrage *m*; (p. Kjole) roue *f* (au bas d'une robe).

Skonnert goélette *f*. **-brig** brick-goélette *m*.

Skopudser décrotteur *m*.

Skorpe croûte; (p. Saar) escarre *f*.

Skorpion scorpion *m*.

Skorsten cheminée *f*; (Ildsted) foyer *m*. **Skorstens|brand**, -ild feu *m* à la cheminée. **-fejer** ramoneur *m*. **-fejerdreng** apprenti *m* ramoneur. **-pibe** tuyau *m* de cheminée.

skorte: det ~r paa il manque (Penge de l'argent); det ~r ham p. Forstand (Penge) il manque d'esprit (d'argent), l'esprit (l'argent) lui manque.

Skorzoner(rod) scorsonère *f*, salsifis (noir).

Skosaal semelle *f*.

Skose lardon *m*. **skose** (el. ~ paa) brocarder.

Sko|sværte cirage *m*. **-söm** clou *m* à soulier.

Skot|land l'Écosse *f*. **-lænder(inde)**, se Skotte! **s-sk** écossais, d'Écosse; S~ (Sprog) l'écossais; (Dans) scottish *m*. **S-te** Écossais(e) *s*.

skotte til regarder en dessous (el. du coin de l'œil), lorgner. **S-n** regards *mpl* en dessous.

Skotöj chaussure *f*.

Skov forêt *f* (ogs. *fg*; af Master de mâts); (mindre) bois *m*; tage i ~en faire une partie de campagne. **-bakke** colline boisée. **-bestand** peuplement *m* d'un bois. **s-bevokset**, -groet, -klædt boisé. **S-blomst** fleur *f* sylvestre. **-brand** incendie *m* d'une forêt. **-brug** sylviculture *f*. **-bryn**, -kant lisière *f* (du bois). **-bund** dessous *m* d'un bois. **-dal** vallée boisée. **-drift** aménagement *m*. **-due** (pigeon) colombin *m*. **skove** abattre des arbres. **Skov|egn** contrée boisée. **-foged** garde forestier. **-fugl** oiseau *m* des bois. **-gud** dieu *m* sylvestre. **-hugger** bûcheron *m*. **-hugst** abatage *m*, coupe *f*.

Skovl pelle; (Hjul-) aube, palette *f*. **s-e** (~ sammen) amasser (avec la pelle), *fg* (= ~ ind) amasser; (= ~ bort) enlever (avec la pelle); ~ (n.) i sig se gorger (de qc.). **S-hjul** roue *f* à palettes.

Skov|liv vie forestière. **-løber** brigadier forestier. **s-løs** sans bois, dénudé. **S-mus** souris *f* de terre, mulot *m*. **-mærke**, se Bukar! **-ning**, se -hugst! **-nymfe** nymphe bocagère, dryade *f*. **-parti** site forestier. **-plantning** boisement *m*. **-rider** inspecteur *m* des forêts. **s-rig** riche en bois (el. forêts), boisé **S-skade**, *-skrike geai *m*. **-slette** clairière *f*. **-strækning** étendue de bois, forêt *f*. **-trold** satyre *m*. **-træ** arbre forestier. **-tur** partie *f* de campagne. **-tykning** fourré *m*. **-vej** chemin forestier. **-væsen** (ce qui concerne) les forêts *f*. **-æble** pomme *f* sauvage.

Skraa I. (et) mitraille *f*. **II.** (en) chique *f*.

skraa[1] *v* **I.** (skære itu) couper en pièces; (Korn) égruger; (Malt) moudre. **II.** (Tobak) chiquer.

skraa[2] **I.** *a* oblique, (hældende) incliné; p. ~, se ~t! **II.** *v* (göre skraa) donner du biais à; (skære skraat af) couper de biais; (gaa i skraa Retn.) aller en biais, biaiser; ~ over n. traverser qc. **Skraa-hed** obliquité *f*.

Skraal clameurs; (Börne-) criailleries *fpl*. **s-e** (el. ~ op) brailler; (græde) larmoyer. **S-en** cris *mpl*. **-er**, -hals criard *m*.

skraa|ne incliner, pencher, aller en pente. **S-ning** penchant *m*, pente *f*; (Bjergs) versant *m*; (Jernbane-) rampe *f*; stejl ~ escarpement *m*. **-plan** plan *m* incliné; *fg* pente *f*. **-pude** traversin (penché). **skraas** (over) for à peu près vis-à-vis. **skraat** *av* obliquement; (skævt, ogs.) en biais. **Skraatag** toit en appentis; (over en Mur) chaperon *m*.

Skrab raclure *f*; *fg* fatras *m*. **s-e** gratter; (Grönsager) ratisser, (Fisk) écailler; (m. Skrabejern) racler; (m. Bod) draguer; (om Hest) piétiner; ~ sig (Huden) s'excorier; ~ n. af (el. ud) gratter qc.; ~ Skægget af raser, (af sig) se raser; ~ sammen amasser; ~ ud (t. Hilsen) tirer le pied. **S-e** (-**jern**) racle *f*, racloir; (t. Fodtöj) dégrattoir *m*. **-er**, se Skrabe(jern)! faa sig (slibe) en ~ faire un petit somme. **-evod** drague *f*. **-ning** (sml. skrabe) grattage; ratissage; écaillage; raclement *m*; (af Huden) excoriation *f*. **-næse** jonchets *mpl*. **-sammen** ramassis *m*. **-ud** révérence *f*.

skral pauvre, piteux; være ~ (om Vind) refuser.

Skrald bruit, fracas *m*; Trompetens ~ le son de la trompette. **s-e** retentir; ~ op brailler; ~nde Stemme voix criarde. **Skralde** crécelle *f*. **-mand** boueur *m*. **-vogn** tombereau *m* de boueur.

skralle (om Vinden) refuser.

Skramleri, se Skrammel!

Skramme contusion, écorchure, (is. af Hug i Ansigtet) balafre *f*.

Skrammel fatras *m*; gammelt ~ antiquaille *f*.

skrammereret chamarré.

skrammet couvert d'égratignures; (i Ansigtet) balafré.

Skranke barrière *f*; (Rettens) ~ la barre; ~r (Grænser) bornes *fpl*; for ~n (i Retten) à la barre; sætte (en) ~ for mettre des bornes à; træde i ~n entrer en lice; træde i ~n for en prendre fait et cause pour q.

skrant|e être maladif (el. malingre), traîner. **-en** maladif, malingre. **S-enhed** mauvaise santé, état maladif. **-(n)ing** malingre *s*.

skrap (hurtig; heftig) vif; (dröj; streng) rude; (dygtig) habile.

***skrape**, se skrabe!

skratte éclater; (lyde sprukkent) sonner le fêlé; *rire aux éclats; ~nde Stemme voix ronflante. **S-n** éclat, cri; (sprukken Lyd) son *m* de pot fêlé.

skraver|e hacher. **S-ing** hachures *fpl*.

Skred éboulement *m*.

Skribent, -inde auteur, écrivain *m*, (om Kvinde, ogs.) femme *f* auteur. **Skribler** écrivassier *m*.

skride (om Pers.) marcher (à pas comptés); (om Jord o. l., = ~ ud) glisser, (= ~ sammen) s'affaisser, (= ~ ned) s'ébouler; ~ forbi (n.) passer (devant qc.); ~ frem(ad) s'avancer; ~ ind entrer; *fg* intervenir; ~ ind imod en (ad Rettens Vej) procéder contre q., (m. Strenghed, m. Magt) prendre des mesures énergiques contre q.; ~ til procéder à, (ogs. m. *inf*) se mettre à; lad os ~ t. Sagen (venons) au fait! ~ t. Værket se mettre à l'œuvre. **Skridt** pas *m*; (saa langt, man kan skridte) enjambée; *fg* (tit) démarche *f*; se Skræv! ikke et ~ videre! n'avancez pas! ~! au pas! göre (gaa) et ~ faire un pas, *fg* (tit) faire une démarche; göre det förste ~ faire le premier pas, *fg* (ogs.) faire les avances; holde ~ med marcher du même pas que; ~ **for** ~ pas à pas; (gaa, køre, ride) **i** ~ (aller) au pas; **med** faste (hurtige) ~ d'un pas ferme (rapide); m. lange ~ à grands pas; m. langsomme ~ à pas lents; m. sagte ~ à pas de loup; m. stærke ~ à pas précipités. **skridte** n. af mesurer qc. en marchant; ~ ud allonger le pas. **Skridt|gang** pas *m*; i ~, se (i) Skridt! **-maaler** (p)odomètre *m*. **s-vis** pas à pas.

Skrift 1. (en) écriture *f*; *typ* caractère *m*, lettre *f*; se Indskrift! ~en, den hellige ~ l'Écriture (sainte), les saintes Écritures. **2.** (et) écrit, ouvrage *m*; (lille, mindre) ~ opuscule *m*, brochure *f*; periodiske ~er publications périodiques. **-art** sorte *f* d'écriture (*typ* de caractères).

Skrifte confession *f*; gaa t. ~ aller à confesse. **skrifte I.** *v a* (en el. n.) confesser. **II.** *v n* se confesser (for en à q.). **S-barn** pénitent, -e *s*. **-fader** confesseur *m*. **-maal** confession *f*; modtage ens ~ confesser q. **-stol** confessional *m*.

Skrift|fortolker *rel* exégète *m*. **-fortolkning** *rel* exégèse *f*. **s-klog** (jødisk) scribe *m*. **-kyndig** graphologue *m*; *rel* versé dans l'Écriture sainte. **-lig** *a & av* par écrit; se Afstemning! ~e Arbejder (Opgaver) devoirs *mpl*, (v. Eksamen) épreuves écrites. **S-sprog** langue *f* écrite; *bibl* = **-sted** passage de l'Écriture sainte, verset *m* (de la Bible). **-støber** fondeur *m* (de caractères). **-støberi**, **-støbning** fonderie *f* de caractères. **-tegn**, -træk caractère (écrit).

Skrig cri *m*; give et ~ (fra sig) pousser un c.; ligge i et ~ n'avoir qu'un c. **s-e** crier (af Smerte de douleur); (om Ugle) chuinter; ~ op vociférer; *~ over sig se tuer à force de crier. **S-edukke** poupée *f* mécanique. **-en** cris *mpl*. **s-ende** *a* criant, (ogs. om Farve) criard; ~ Uretfærdighed injustice criante. **S-hals** criard, -e; criailleur, -euse *s*.

Skrin coffret *m*, cassette *f*; (t. Juveler) écrin *m*, cassette *f*; se Relikvieskrin!

skrive écrire; (forfatte, is.) faire; *drt* (optage Liste over) dresser l'inventaire de; ~ meget smaat avoir une écriture très petite; det Blyant kan ikke ~ ce crayon ne marque point; den Pen kan ikke ~ (~r ikke godt) cette plume n'est pas bonne; ~ en (hans Navn) prendre le nom de q., ▼ créditer q. (for n. de qc.); man kunde ~ en (hel) Bog derom on en ferait un livre; hvorledes ~s Deres Navn? comment s'écrit votre nom? han kan ikke ~ sit Navn il ne sait pas signer son nom; hvad ~r vi (i Dag)? le combien (el. quel quantième) sommes-nous? vi ~r den 4de nous sommes le quatre; vi ~r 1912 nous sommes en dix-neuf cent douze; 1000 Francs, siger og ~r tusind F. 1000 frs., soit mille francs; det stod skrevet, at jeg ikke skulde vinde il était écrit que je ne gagnerais pas; ~ **af**, se afskrive! ~ **efter** (forlange) n. écrire pour demander qc.; ~ n. efter, se efterskrive! ~ sig **for** (en Sum) souscrire pour; ~ sig **fra** (om Pers.) être (originaire) de, (om Ting) venir de, (fra en vis Tid) dater de, remonter à; ~ sit Navn **i** en Bog inscrire son nom sur un livre; ~ **ind**, se indskrive! ~ **ned**, se nedskrive! ~ **om** (igen) récrire, (ændre) remanier [se omskrive]; ~ om n., se (ovf.) ~ efter! ~ **op**, se opskrive! ~ (arbejde) **paa** en Bog écrire un livre; ~ p. Veksler signer des billets; ~ **til** en, ~ en til écrire à q.; ~ **ud**, se udskrive! ~ ud af en Bog copier un livre; ~ **under**, se underskrive! **Skrive|blæk** encre *f*. **-bog** cahier *m* (d'écriture). **-bord** bureau *m*. **-brug**, se -maade! til ~ pour écrire. **-fejl** faute *f* d'écriture (el. de copiste). **-frihed** liberté *f* d'écrire. **-kløe** manie (el. rage) *f* d'écrire. **-krampe** crampe *f* des écrivains. **-kugle** appareil *m* typographique. **-lse** lettre *f*; (diplomatisk) ~ note *f*. **-lyst** envie *f* d'écrire. **s-lysten**, se -syg! **S-lærer** maître d'écriture, professeur *m* de calligraphie. **-maade** (Bogstavering) orthographe *f*; (Stil) style *m*. **-mappe** buvard *m*. **-maskine** dactylographe *m*. **-materialier**, se -sager! **-pen** plume *f* à écrire, (af Staal) p. métallique. **-pult** pupitre; (större Møbel) bureau *m*. **Skriver**, se Sekretær! Kopist! Kontorist! (hos Advokat, Notar) clerc; (is. i Oldtiden) scribe *m*. **-dreng** garçon *m* de comptoir. **Skrive|ri** écriture *f*; (Smöreri) griffonnage *m*. **-sager** (tout) ce qu'il faut pour écrire. **-stue** bureau, (v. Domstol) greffe *m*, (Advokats, Notars) étude *f*. **s-syg** qui a la manie d'écrire. **S-syge**, se -kløe! **-tavle** ardoise *f*. **-time** leçon *f* d'écriture. **-töj** écritoire *f*. **-øvelse** exercice *m* de calligraphie. **Skriv|ning** écriture *f*; ernære sig v. ~ gagner sa vie à copier. **-papir** papier *m* à écrire; almindeligt ~ p. ordinaire (el. écolier).

Skroful|ose scrofule *f*. **s-øs** scrofuleux.

Skrog (af Skib) coque, (ogs. = Benrad) carcasse *f*; (om Pers., = stakkels ~) pauvre diable *m*; et skikkeligt ~ une bonne bête.

***Skru**, se Skrue!

Skrub (Stød) coup *m*; (Prygl) coups *mpl* de bâton, (une) râclée. **skrubbe** écurer, laver; (gnide) frotter; ~ sig, ~ af décamper, détaler; skrub af! fiche(z)-moi le camp! **Skrubbe I.**, se Gulvskrubbe! **II.** (Fisk) flet *m*. **s-t** *a* rude. **Skrub|høvl** riflard *m*. **s-høvle** raboter grossièrement. **S-tudse** crapaud *m*.

Skrud draperie *f*; (Festdragt) habit *m* de fête.

Skrue vis (ud. Ende sans fin); ♪ (hvormed Strengene spændes) cheville; (t. Damp- el. Luftskib) hélice; (Arbejdsnedlæggelse) grève *f*; en (sær) ~ un(e) original(e); göre ~ faire grève; have en ~ løs être un peu timbré; sætte sine Ord p. ~r donner un tour ambigu à ses paroles. **skrue** (el. ~ ind) visser, (en Skrue) serrer; ~ af dévisser; ~ for fermer (à vis); ~ Lampen ned (op) baisser (monter) la lampe; ~ op (aabne) dévisser; (i Vejret) élever (avec un vérin), *fg* exalter, (Pris) hausser, (Regning, Regnskab) charger, (Varer) faire enchérir; ~ sammen visser (l'un sur l'autre), (Is) entasser; (om Is) ~ (sig sammen) s'entasser. **-blad** aile *f* d'hélice. **-bolt** boulon (taraudé). **-brækker** lâcheur, renégat *m*. **-bænk** banc *m* à étau. **-damper** bateau *m* à hélice. **s-dannet** en forme de vis. **-gang**, -gænge (en Omgang) révolution *f* du filet; (Höjde af en Omgang) pas *m* de vis; (alle Omgangene) la partie taraudée. **-is** glaces entassées.

***linie** hélice *f*. **-moder** écrou *m*. **-nøgle** clef *f* à vis. **-presse** presse *f* à vis. **-skib** bâtiment *m* à hélice. **-stik(ke)**, =stok étau *m*. **skruet** *a* affecté, (om Stil, ogs.) guindé. **Skruetrækker** tournevis *m*.

Skrummel meuble lourd et difforme.

skrumpe ind (el. sammen) se ratatiner, se rétrécir. **-t** ratatiné, rétréci.

Skrupel scrupule *f*; gøre sig ~pler avoir des scrupules.

skrup|gal, =tosset fou à lier. **-sulten** affamé; være ~ crever de faim.

Skrutryg bosse *f*. **s-get** voûté, un peu bossu.

skryde braire; *fg* faire le fanfaron. **S-n** braiment *m*; *fg* jactance *f*. **S-r** fanfaron *m*. **-ri** fanfaronnade(s) *f*(*pl*).

Skræ(d)der tailleur; *fg* poltron *m*; hvem er Deres ~? qui vous habille? **-dreng** apprenti *m* tailleur. **-fugl** couturière *f*. **-inde** couturière *f*. **-lav** corps *m* des tailleurs. **-lære**: komme (sætte) i ~ entrer (mettre) en apprentissage chez un tailleur; staa i ~ faire son apprentissage de t. **-mester** (-svend) maître *m* (compagnon *m*) tailleur. **-syning**, *=søm: lære ~ apprendre la couture. **-værksted** couturerie *f*.

Skræk terreur *f*, (pludselig) effroi *m*, (dyb) frayeur *f*; faa en ~ i sig (i Livet, i Blodet) s'effrayer, être saisi de frayeur; have ~ for avoir peur de; sætte ~ i causer de l'effroi à, effrayer. **s-indjagende** *a* effrayant, terrifiant. **skrække** effrayer. **-lig** terrible, effroyable (*av* -ment). **skræk=slagen** glacé de terreur.

Skræl pelure *f*. **s-le** peler; ~ Barken af écorcer **S-ling** pelure *f*; *fg* gringalet *m*.

skræmme effaroucher, effrayer; (næsten) ~ Livet af en effrayer q. mortellement; ~ op, se opskræmme! **S-billede**, Skræmsel épouvantail *m*.

Skrænt côte, pente *f*.

skræppe (om Gaas) cacarder; (om And) faire coin; (om Frø) coasser; *fg* ~ op hâbler.

Skræppe[1] *b* patience *f*.

***Skræppe**[2] (havre-)sac *m*. **-karl** colporteur *m*.

Skræv enfourchure; (saa langt, man kan skræve) enjambée *f*. **s-e** écarter les jambes; ~ over enjamber. **-s** over à cheval sur.

skrøbelig fragile; (svag) frêle (begge ogs. *fg*); (om Karakter) faible. **S-hed** fragilité; *fg* faiblesse *f*.

Skrømt feinte *f*; det er kun p. ~ ce n'est que f.; gøre n. paa ~ feindre (el. faire semblant) de faire qc. **s-e** feindre, simuler.

Skrøne conte *m* en l'air, fable *f*. ***skrøne** faire des contes. ***S-mager** forgeur *m* de contes (el. de fables).

Skub poussée *f*. **s-be** (el. ~ til) pousser; ~ n. fra sig (t. Side) écarter qc., *fg* se soustraire à qc.; ~ en t. Side pousser q. de côté, *fg* évincer q.

Skud (p. Plante) jet *m*, pousse *f*; (m. Skydevaaben) coup *m*, (Ladning) charge *f*; der falder (høres) et ~ un coup part, on entend une détonation; staa for ~ être habitué au feu; være i ~det (*fg*) être en belle passe; ~ paa ~ coup sur coup; komme p. ~ passer (el. venir) à portée de fusil. **-aar** année *f* bissextile. **-dag** jour intercalaire, bissexte *m*.

Skuddermudder: gaa i ~ aller à vau-l'eau.

Skude bâtiment *m*.

skud|fast, =fri à l'épreuve de la balle (over for Kanonkugler: du boulet); gaa ~fri être hors de portée. **S-linie** ligne *f* de tir. **-saar** plaie *f* d'arme à feu; faa et ~ recevoir un coup de feu.

Skudsmaal certificat *m*. **-sbog** livret *m* (de domestique).

Skudvidde portée *f*; inden for (el. paa) ~ à portée (de fusil, de canon osv.).

skue voir, apercevoir. **Skue** spectacle *m*, (ogs. = Udsigt) vue *f*; bære t. ~ faire étalage de, afficher; staa t. ~ être exposé (à la vue); stille (sætte) t. ~ mettre en vue, exposer, (✝ el. i ond Bet.) étaler; stille sig t. ~ se mettre en montre, se donner en spectacle. **s-lysten** curieux. **S-mønt**, =penge médaille *f*. **-plads** scène *f*, théâtre *m*. **-ret** pièce *f* d'ornement. **-spil** spectacle *m*; *thé* (Forestilling, ogs.) représentation (théâtrale), (Stykke) pièce *f* (de théâtre), (Drama) drame *m*. **-spildigter**, =spilforfatter poète (el. auteur) *m* dramatique. **-spil=kunst** art *m* dramatique. **Skuespiller|(inde)** acteur, -trice; (højtideligt el. haanligt) comédien, -ne *s*. **-selskab** troupe *f* (de comédiens). **-talent** talent *m* pour la scène.

Skuffe tiroir *m*; (Værktøj) pelle *f*; *fg* af første ~ (om Ting) du premier numéro; (om Pers.) à tous crins; (yderst moderne) du dernier bateau; af samme ~ de (la) même trempe, du même calibre.

skuffe[1] (svige) tromper, décevoir; (= ~ i ens Forventninger) désappointer.

skuffe[2] (m. Skuffejern) racler; (= ~ bort) enlever (avec la pelle); (= ~ sammen) amasser (avec la p.). **S-jern** ratissoire *f*.

Skuffelse déception *f*, désappointement *m*. **skuf=fende** *a* trompeur, décevant, illusoire; (m. Hens. t. Lighed, ogs. *av*) à s'y méprendre; ~ Lighed ressemblance frappante; det er yderst ~ (gjort) c'est à s'y méprendre.

Skulder épaule *f*; lette (trække) p. ~en hausser les épaules; alt ligger p. mine ~dre tout roule sur moi. **-ben** os huméral. **-blad** omoplate *f*. **s-bred** large des épaules. **S-rem** bandoulière *f*. **-træk(ning)** haussement *m* d'épaules. **skuldre** (el. ~ Geværet) porter l'arme; godt ~t (gjort) bien fait.

skule se re(n)frogner; ~ til regarder d'un œil louche. **S-n** re(n)frognement *m*. **s-nde** I. *a* louche; ~ Blik regard *m* en dessous. II. *av* d'un œil louche.

skulke se dérober à son devoir, (= ~ af Skole) manquer la classe, faire l'école buissonnière; ~ af s'esquiver, s'éclipser; ~ fra (bort fra) se dérober de, (unddrage sig) se dérober à, (udeblive fra) manquer à. **S-r**, **s-syg** fainéant *m* & *a*. **S-syge** maladie *f* d'écolier.

skulle 1. (Nødvendighed) devoir [el. udtrykkes v. det upersonl. Verb. falloir; det fremtidige (Befaling, Løfte) udtrykkes mest v. *fut* el. (i Forhold til n. fortidigt) *cond*; det umiddelbart forestaaende v. aller m. *inf*]; han skal (maa, bør) rejse il doit partir, il faut qu'il parte, (kommer t. at rejse) il partira, (ret straks) il va partir; han skal t. Paris il doit aller à P., (lige nu) il part pour P.; sig t. ham, at han skal komme dites-lui de venir; jeg skal (skulde) t. at skrive je vais (j'allais) écrire; jeg skal og maa (m. *inf*) il faut absolument que je (m. *sbj*); De skal vække mig Kl. 6 vous me réveillerez à six heures; det skal jeg nok je n'y manquerai pas; jeg (vi) skal afsted il faut partir; hvad skal jeg? qu'y a-t-il? que me veut on? que faut-il que je fasse? jeg veed ikke, hvad jeg skal gøre je ne sais pas que faire; hvor skal De hen? où allez-vous? jeg skal p. Koncert je vais au concert, (= er indbudt t. K.) je suis invité au c.; han skal ind (ud, op, ned) il doit entrer (sortir, monter, descendre), il va entrer (osv.); De skulde have sagt det vous auriez dû le dire, il fallait le dire; hvad skal det til? à quoi cela sert-il? à quoi bon? hvis saa skal være s'il le faut; der er, hvad der skal være le compte y est; man skal ikke kunne sige, at jeg overdriver il ne sera pas dit que j'exagère; jeg skal ikke kunne sige Dem det je ne saurais vous le dire; skal det være (forestille) Deres Fader? c'est votre père, ça? 2. (Forlydende) Kongen skal være rejst i Morges on dit (el. il paraît) que le roi est parti ce matin; (Avisstil) le roi serait parti ce matin; han skal være meget syg on le dit très malade; han skal være meget rig il passe pour être très riche. 3. („skulde" som Udtryk for en Antagelse el. i Spørgsmaal og i harmfulde Udbrud gengives tit v. *cond*; i Betingelsessætninger tit v. venir à el. v. par hasard:) man skulde tro (sværge paa), at on dirait (jurerait) que; skulde han være

død? serait-il mort? jeg skulde forraade ham? moi, je le trahirais? moi, le trahir! hvis det skulde regne s'il venait à pleuvoir; skulde De se ham, saa sig ham si par hasard vous le voyez, dites-lui.

Skulpe silique *f*.

Skum écume; (p. Drikkevarer) mousse *f*. **s-bedækket**, -klædt couvert d'écume. **S-kam** crête écumeuse.

skumle médire (over de), faire des paquets (over sur). **S-n** médisance *f* (over de), cancans *mpl* (over sur). **-r** mauvaise langue *f*, médisant(e) *s*. **-ri**, se Skumlen!

Skummasser écumes *fpl*. **skumme I.** *v n* écumer; (om Drik) mousser. **II.** *v a*, se afskumme!

skummel sombre, sinistre, morne; (om Pers.) de mauvaise mine; (om Rænker) ténébreux. **S-hed** ténèbres *fpl*; (Persons) mauvaise mine.

Skumme|n mousse *f*; (Bølgers) moutonnement *m* **s-nde** *a* moussant, (som let skummer) mousseux; (om Bølge) moutonneux. **S-ske** écumoire *f*.

Skumpelskud souffre-douleur *m*.

skumple secouer, cahoter.

skumr|e: det ~r il fait brun, la nuit tombe. **S-ing** crépuscule *m*; i ~en pendant le c.

Skum|ske écumoire *f*. **-top**, se -kam!

Skur[1] hangar, (Regn-) appentis *m*.

***Skur**[2] (Byge) ondée, giboulée *f*.

Skure entaille, coche *f*; i sin gamle ~, se Gænge!

skure I. *v a* écurer; (Gulv) laver, (m. Sand) sablonner; *ratisser, racler. **II.** *v n* ~ hen ad (imod, paa) frotter contre. **S-kone** laveuse *f*. **-visk** torchon *m*. **Skuring** (sml. skure I) écurage; lavage *m*.

Skurk coquin, (i höj Stil) misérable *m*. **Skurke|fjæs** face *f* de coquin. **-streg** tour *m* de coquin.

skurre rendre un son éclatant, (ogs. *fg*) dissoner; ~ i ens Øren déchirer les oreilles (*fg* offenser l'oreille) de q. **S-n** son *m* aigre, dissonance *f*.

Skurv croûte, teigne *f*. **s-et** teigneux.

skutte sig se secouer.

skvadron|ere blaguer. **S-ør** blagueur *m*.

Skvald|er fatras, verbiage *m*. **s-re** bavarder, jaser. **S-rer** bavard(e) *s*.

Skvulp (Bølgers) clapotis, (over Sten) murmure *m*; se Plask! **s-e I.** *v n* clapoter, murmurer; ~ imod n. battre qc. **II.** *v a* (ryste) secouer. **S-en**, se Skvulp!

sky I. *a* timide, (is. om Dyr) farouche, (om Hest) ombrageux; blive ~ s'effrayer, s'effaroucher. **II.** *v* fuir, (chercher à) éviter; ~ Lyset (Vandet) craindre la lumière (l'eau); han ~r ikke nogen Möje (Udgift) il ne recule devant aucune peine (dépense); han ~r intet il ne se rebute de rien, rien ne lui coûte. **Sky**[1] (Frygt) crainte *f* (for de).

Sky[2] (Kødsaft) jus *m*; (fast) gelée *f*.

Sky[3] (i Luften) nuage *m* (ogs. *fg*: af Støv de poussière; af Sörgmodighed de tristesse); (höjt oppe) nue *f*; falde som fra ~erne tomber des nues; höjt i ~, i vilden ~ (= af al Kraft) à tue-tête; tabe sig i ~erne se perdre dans les nues; hæve (løfte) t. ~erne élever (jusqu')aux nues. **-brud** pluie diluvienne.

skyde I. (skubbe) pousser; (om Plante) pousser (Knopper des boutons); (fare) courir, se lancer; *typ* interligner; ~ en god Fart aller bon train; ~ en Fart af 8 Mil ⚓ filer huit nœuds; ~ Ham jeter sa dépouille, muer; se (~) Ryg! ~ Vand(et) résister à l'eau, être imperméable; ~ Slaaen **for** pousser le verrou; ~ n. **fra** sig écarter qc., (unddrage sig) se soustraire à qc., (afslaa) décliner qc.; ~ **frem** *v n* saillir, (spire) pousser; *v a* pousser en avant; ~ **ind**, se indskyde! ~ sig ind **und.** n. prendre prétexte de qc.; ~ Huen **ned** (i Panden) enfoncer le bonnet; ~ ned paa fondre (el. se lancer) sur; ~ **op** *v a*, se opskyde! *v n*, se (ovf.) ~ frem! (vælde op) jaillir; ~ **sammen** rapprocher (l'un de l'autre), (en Sum) réunir (en se cotisant), *abs* (= skyde Penge sammen) se cotiser; ~ **til** n. pousser à qc.; ~ til en pousser q.; ~ (en Sum) til fournir un supplément d'argent, ajouter une somme; ~ t. Side, se skubbe (t. Side)! **2.** (m. Skydevaaben) tirer (m. Bue de l'arc; m. Bøsse du fusil; p. fri Haand sans appui); ~ langt (om Skydevaaben) porter loin; ~ fejl, ~ forbi (Maalet) manquer le but (el. son coup); skudt forbi! (*fg*) vous n'y êtes pas! ~ en (ihjel), se nedskyde! ~ en i Armen blesser q. au bras; ~ en en Kugle for Panden brûler la cervelle à q.; ~ et Dyr tuer une bête; ~ Fuglen abattre l'oiseau; ~ (efter) Fugle tirer (sur) des oiseaux; være skudt **i** en être coiffé de q.; ~ **ned**, se nedskyde! ~ en ned af Hesten renverser q. de son cheval d'un coup de fusil; ~ **paa** tirer sur; ~ **til** Maals (Skive) tirer au blanc (el. à la cible); ~ t. Fuglen tirer l'oiseau (el. au papegai); ~ **ud**, se udskyde! **Skyde|bane** (champ de) tir *m*. **-bomuld** coton-poudre *m*. **-dör** porte *f* à coulisse **-hul** meurtrière *f*, ⚔ créneau *m*. **-linie** ligne *f* de tir. **Skyden**, se Skydning! **Skyder** (Ring) coulant, (p. Lineal, Passer) curseur *m*. **Skyde|skaar** embrasure *f*. **-skive** cible *f*. **-skole** école *f* de tir. **-vaaben** arme *f* à feu. **-vindue** fenêtre *f* à guillotine. **-vold** butte *f*. **-øvelse** exercice *m* à feu. **Skydning** ⚔ tir *m*, coups *mpl* de feu; (m. flere Geværer) fusillade, (m. flere Kanoner) canonnade *f*.

***Skyds** (Forsendelse) envoi *m* par voiture (pr. Baad: par bateau); (Postbefordring) poste *f*; rejse m. ~ prendre la (el. voyager en) poste. **-bonde** maître *m* de poste. **s-e I.** *v a* voiturer. **II.** *v n*, se (rejse m.) Skyds! **S-gut** postillon *m*. **-hest** cheval *m* de poste. **-station** poste, station *f*.

Sky|dække dais *m* de nuages. **s-et** couvert de nuages, nuageux; det er (bliver) ~ le ciel est couvert (se couvre). **-fri**, se skyløs! **S-frihed** sérénité *f*. **s-fuld**, se skyet! (i) ~t Vejr (par un) temps bas.

Skygge ombre *f* (ogs. *fg*); (af Løv) ombrage *m*; se Hatte-, Kasketskygge! ikke ~ af pas l'ombre de (med ne v. Verb.); en ren ~ (Pers.) un vrai fantôme; give en behagelig ~ (om Træer) faire un bel ombrage; kaste ~ projeter une ombre; kaste ~ paa *fg* jeter une ombre sur; spadsere i ~n se promener à l'ombre; stille i ~(n) *fg* effacer; træde i ~ s'effacer (for devant). **skygge I.** *v n* donner de l'ombre; ~ for (n.) obscurcir; (en) être dans le jour de; ~ (m. Haanden) for Öjnene tenir la main devant les yeux. **II.** *v a*, se afskygge! **S-billede** silhouette; (Hjernespind) chimère *f*, (ogs. = Spøgelse) fantôme *m*; ~r (paa Væg) ombres chinoises. **s-fuld** qui donne de l'ombre; (beskygget) ombragé. **-løs** sans ombre. **S-rids** silhouette *f*. **-rige** *myth* royaume *m* des ombres. **-side** côté de l'ombre, *fg* mauvais côté, revers *m* de la médaille. **-verden**, se -rige! (indbildt V.) monde idéal.

Sky|hed crainte, timidité *f*. **-klap** œillère *f*.

Skyld (Brøde) crime, *rel* péché *m*, offense(s) *f(pl)*; (Forseelse, Fejl) faute; (Aarsag) cause *f*; se Gæld! Afgift! hvis er (h. hvem ligger) ~en? hvem er ~ deri? à qui la faute? hvad er ~ deri? hvor ligger ~en? à quoi cela tient-il? det er min ~, ~en er min (ligger h. mig) c'est ma faute, la f. en est à moi; være ~ i n. être cause de qc.; det var ~ i, at han blev jaget bort cela lui a valu d'être chassé; faa ~ for être accusé de; give en ~(en) (for n.) attribuer la faute (de qc.) à q.; give en ~(en) for at imputer à q. de m. *inf* (el. que m. Sætning); ikke have nogen ~ (deri) n'y être pour rien; skyde (vælte) ~en (for n.) p. (el. over p.) en rejeter la faute (de qc.) sur q.; tage ~en p. sig prendre la faute sur soi; for hans ~ pour (l'amour de) lui, pour lui plaire; se (for min ~) gerne! for Guds (Himlens) ~ au nom de Dieu (el. du ciel), (= endelig, bare) au moins; for en Gangs ~ pour une fois; være ud. ~ être innocent (i de); ud. nogen ~ fra (paa) min Side sans qu'il y ait de ma faute. **skyld|betynget**, se brødefuld! **-bevidst**,

se brødebevidst! **skylde** en n. devoir qc. (= have at takke for, ogs. être redevable de qc.) à q ; ~ meget devoir beaucoup, avoir beaucoup de dettes; ~ en (= have en at takke for) meget avoir beaucoup d'obligations (el. être fort redevable) à q.; jeg ~r ham, at je lui dois (el. c'est grâce à lui) que; de, hvem jeg ~r Livet ceux dont je tiens la vie; det, der ~s ham ce qui lui est dû; det ~s ham, at c'est grâce à lui que. **skyld|fri**, se brødefri! gældfri! **S-frihed** innocence *f*. **s-ig 1**. (sagskyldig) coupable (i de); göre sig ~ i se rendre c de; kende (kende sig) ~ déclarer (s'avouer) c. **2**. være en n. ~, se skylde (en n.)! jeg bliver Dem 6 Francs ~ je vous redois six francs; se (blive) Svar (~)! **S-ighed** (i Brøde) culpabilité *f*; (Pligt) devoir *m*. **-ner** débiteur, -trice *s*. **s-sætte** allivrer. **S-sætning** allivrement *m*.

Skylight claire-voie *f*.

Skylle averse *f* (ogs. *fg*). **skylle I**. *v a* ~ (ren) rincer; ~ bort emporter, enlever, ~ i sig (ned) avaler; ~ op (p. Stranden) jeter sur le rivage; ~t over Bord enlevé par les vagues. **II**. *v n* (om Vand) couler (à grands flots); ~ imod (bestylle) arroser; ~ ind entrer à flots; ~ op paa (hen over) passer par dessus; det (Regnen) ~r ned il pleut à verse. **S-kar** cuvette *f*. **-kop**, -skaal jatte *f* (à rincer). **-vand** eau de vaisselle, (ogs. = Pöjt) rinçure *f*. **Skyl|ning** rinçage *m*. **-regn** averse *f*; i ~ par une pluie battante. **s-regne** pleuvoir à verse.

skyløs sans nuages, serein.

skynde vaa presser; ~ sig se dépêcher, se presser, se hâter (at, med at de); (et Sted hen) courir; skynd Dem! dépêchez(-vous)! jeg maa ~ mig (har travlt) je suis pressé; ~ sig hjem(, alt hvad man kan) courir à la maison; ~ sig ind (ud, op, ned) entrer (sortir, monter, descendre) vite. **Skynd|ing** hâte, diligence *f*; i (stor) ~ à la hâte; i ~en glemte han . . . dans sa précipitation il a oublié. **s-som** pressé. **-somt** *av* à la hâte, (bien) vite; skyndsomst au plus vite.

Skypumpe trombe *f*.

Skyts (pièces *fpl* d')artillerie *f*; det lette ~ l'a. légère; det grove (svære) ~ la grosse a.; et Stykke ~ une pièce (d'a.).

Skyts|aand génie *m* tutélaire. **-engel** ange gardien. **-gud**(**inde**) dieu *m* (déesse *f*) tutélaire. **-helgen**(**inde**), -patron patron(ne) *s*.

Skytte[1], se Skyttel!

Skytte[2] *ch* tireur; (Jagtbetjent) garde-chasse *m*; ⚔ chasseur, tirailleur *m*; *ast* ~n le Sagittaire. **-fest** tir *m*. **-forening**, -korps corps *m* de francs -tireurs. **-grav** (-kæde) embuscade *f* (chaîne *f*) de tirailleurs.

Skyttel navette *f*. **-spole** canette *f*.

skyve, se skubbe!

Skæbne destin *m*; (det af ~n bestemte) destinée *f*; (det tilfældige) sort *m*; ~n (som Guddom) le Destin; der hviler en ulykkelig ~ over . . . un sort funeste pèse sur; ingen kan undgaa sin ~ on ne saurait échapper à sa destinée; finde sig i sin ~ se résigner (à son sort). **-gudinde** Parque *f*. **s-svanger** fatal. **S-tro** fatalisme *m*.

Skæfte monture *f*, bois, fût *m*

Skæg (ogs. *b* og *z*) barbe *f*; *(p. Rögle) panneton *m*; le i ~get rire sous cape (el. dans sa barbe); strides om Kejserens (Pavens) ~ disputer de la chape de l'évêque. **s-get** barbu. **S-haar** poil *m* de la barbe; de första ~ le p. follet. **s-løs** imberbe. **S-pest**, -syge sycosis *m*.

Skæl écaille *f*; (i Haaret) pellicules; *(Muslings-) coquilles *fpl*; det faldt som ~ fra hans Öjne les écailles sont tombées de ses yeux.

skælde (og smælde) pester et jurer; ~ en (ud) injurier q., (= ~ en Huden fuld) laver la tête à q.; ~ en (ud) for (en Tyv) traiter q. de (voleur). **S-n** invectives, injures *fpl*; ~ og Smælden vociférations, querelles *fpl*. **Skældsord** injure *f*.

Skældyr animal écailleux; (Gumler) pangolin *m*. **skælle** (af) s'écailler; (om Hud) peler. **-t** *a* couvert d'écailles, écailleux

Skælm, se Gavstrik! -tyv! **-eri** malice, espièglerie *f*. **s-sk** *a* malin, malicieux, espiègle. **S-skhed**, se -eri! **Skælms|mester** espiègle, farceur *m*. **-streg**, -stykke tour *m* d'espiègle.

skælve trembler (over hele Kroppen, Legemet de tous ses membres); (fare sammen) tressaillir. **S-n** tremblement *m*.

skæmme déparer, défigurer; *~ bort (ud) gâter; ~ sig enlaidir, (henfygne) dépérir; *~ sig ud se déshonorer.

Skæmt plaisanterie *f*; drive ~ m. en plaisanter q.; i ~ par plaisanterie, pour rire **skæmte** plaisanter; ~ med (over) n. se railler de qc. **S-digt** poème *m* comique. **s-fuld** plaisant. **S-fuldhed** humeur badine. **-n** plaisanterie(s) *f*(*pl*) (med sur). **s-vis**, se (i) Skæmt!

Skænd réprimandes *fpl*; faa ~ être réprimandé; give en ~ réprimander q. **skænde I**. *v a* (vanære) déshonorer, (en Kvinde, ogs.) violer; (vanhellige) profaner, violer; *abs* ~ og brænde mettre tout à feu et à sang. **II**. *v n* gronder (p. en q.; for n. sur qc.); ~s se quereller. **S-gæst** querelleur, -euse *s*. **-n** (Vanærelse) violation *f*; se Skænd! **-prafen** semonce *f*. **-ri** querelle(s) *f*(*pl*). **skænd|ig** (forsmædelig) honteux, ignominieux (*av* -eusement); (nederdrægtig) indigne (*av* -ment), infâme; et ~t Myke un infâme; det er ~t af ham c'est bien mal à lui. **S-ighed** indignité, infamie *f*. **-sel** honte, ignominie *f*. **-selsgerning** action *f* infâme, crime révoltant.

Skænk 1. se Foræring! Gave! **2**. (Bord, Disk) buffet *m*. **skænke 1**. (give) donner, (for intet) donner comme cadeau (el. pour rien), (forære) faire présent (el. cadeau, som Velgerning: don) de; (forunde) accorder; Resten ~r jeg Dem je vous fais grâce du reste. **2**. (gyde) ~ (i, op) verser; ~ Glasset fuldt remplir le verre; ~ for en servir à boire à q.; skænk i (for mig)! versez-moi (à boire)! **S-stue** salle commune (d'un cabaret).

Skæppe (-maal) boisseau *m*; (-fuld) boisselée *f*.

skær 1. (ren og) ~ (tout) pour. **2**. (om Kød) saus os.

Skær[1] (Lys-) lueur, (Farve-) teinte *f*.

Skær[2] (Klippe) écueil *m*; (Række lave) récif(s) *m*(*pl*)

skære couper (ogs. *ma*); se gilde! (Brænde) scier; (= ~ til) tailler; ~ sig se couper, se blesser (p. en Kniv d'un coup de couteau); ~ af, se afskære! ~ n. af en couper qc. à q.; ~ et Stykke af n. rogner qc.; ~ for découper; ~ (Indsnit) i faire des coupures dans; ~ i Træ graver (el. sculpter) sur bois; Lyset ~r (mig) i Öjnene la lumière me donne dans (el. me blesse) les yeux; ~ sig i Fingeren se couper le doigt; se (~ i) Hjerte(t)! ~ sig ind s'enfoncer; ~ ned (en hængt) détacher (en coupant la corde), dépendre; ~ op, se opskære! ~ over, se overskære! ~ til tailler; ~ ud, se udskære! **skærende** *a* tranchant; (om Lyd, ogs.) aigu; (om Farve) aigre; (om Lys) qui blesse la vue; (om Kulde) piquant; (om Modsætning o. l.) frappant.

Skærf écharpe *f*.

Skærgaard écueils, brisants *mpl*.

Skæring coupe, *ma* intersection *f*. **-spunkt** point *m* d'intersection.

Skærm (som giver Læ) abri (ogs. *fg*); (-bræt) paravent; se Kakkelovnsskærm! (Lampe-, Lyse-, Öjen-) abat-jour *m*; *b* ombelle *f*. **s-blomstret** ombellifère. **-bræt**, se Skærm! **s-e** (give Læ) abriter; (beskytte) protéger (imod en contre q.); ~ imod n. mettre à l'abri de qc. **S-plante** ombellifère *f*.

Skærmydsel escarmouche *f*.

skærp|e aiguiser (ogs. *fg*: Appetitten l'appétit); (Hest) ferrer à glace; (Straf) aggraver; ~ede Omstændigheder circonstances aggravantes; ~t (Heste-) sko fer *m* à glace. **S-else**, **-ning** (sml. skærpe) aiguisage; ferrage *m*; aggravation *f*.

Skærsild purgatoire *m*; i ~en en p.

Skærsliber rémouleur *m*.

Skær|sommer le mois de juin. **-torsdag** jeudi saint.

Skærv obole *f*; Enkens ~ le denier de la veuve.

Skærver pierres cassées; (Vej=) brocailles *fpl*.

skæv de travers, (om Pers., Legemsdel) tortu; (skraa) oblique, (hældende, f. Eks. Taarn) penché; *fg* faux (f. Eks. ~ Stilling fausse position); ~ Hæl talon tourné; det Barn bliver ~t la taille de cet enfant se déjette; gaa sin ~e Gang aller de travers; lade Tingene gaa deres ~e Gang laisser courir l'eau; gaa sine Stövler ~e tourner ses bottes. **-benet** bancal. **skæve** til regarder de travers. **skæv|halset** qui a le cou de travers. **S-hed** (Skraahed) obliquité; (Hældning) pente, inclinaison *f*; (Vind=) gauchissement *m*; (af Rygrad) scoliose *f*; *fg* travers *mpl*. **s-mundet** (**-næset**) qui a la bouche (le nez) de travers. **-rygget** tortu. **skævt** *av* de travers (ogs. *fg*), (skraat) obliquement; se ~ til voir de mauvais œil; det gaar ~ *fg* cela tourne mal.

Skød[1] (Knæ) genoux *mpl*; *fg* sein *m*; i sin Families ~ au sein de sa famille; lægge Hænderne i ~et, se Haand! have et Barn p. ~et tenir un enfant sur ses genoux.

Skød[2], **-e**[1] **1.** (p. Frakke, Herrekjole) pan *m*, basque *f*. **2.** ⚓ écoute *f*; hale ~erne border les écoutes. [transférer.

Skøde[2] (=brev) titre *m* (de possession). **skøde**

Skøde|barn poupon, bébé; *fg* enfant *m* gâté (f. Eks. Lykkens ~ l'enf. g. de la fortune). **-hund** bichon(ne) *s*.

skødesløs négligent; (unöjagtig) inexact; være ~ (doven) manquer d'application; være ~ med négliger. **S-hed** négligence; (Unöjagtighed) inexactitude *f*. **s-t** *av* négligemment, sans soin.

Skød|esynd péché mignon. **-skind** tablier *m*.

Skøge prostituée; (Frille) maîtresse *f*.

***Sköi** plaisanterie *f*. **-er** coquin; (Landstryger) vagabond *m*.

Sköjte patin *m*; løbe p. ~r patiner. **-bane** glace *f*, cirque *m* de patineurs. **-føre**: det er ~ on peut patiner. **-løb(en)** patinage *m*. **-løber** patineur, -euse *s*. **-løberforening** cercle *m* de patineurs.

Skön (Dom, Mening) jugement, avis *m*; se Overslag! (sagkyndiges) ~ expertise *f*; tage et ~, se (göre et) Overslag! eft. ~ (Behag) à volonté; eft. bedste ~ le mieux qu'on peut, du mieux possible; eft. hans ~ à son avis, (som han vil) comme il lui plaira; handle eft. eget ~ agir à son gré.

skön (se ogs. ~t *av*) beau; det ~ne le beau; en ~ne Dag un beau matin; en ~ne Hoben une assez grande foule. **S-aand** bel esprit *m*. **-hed** (ogs. = skön Kvinde) beauté *f*. **Skönheds|middel** cosmétique *m*. **-plet** mouche *f*. **-sans** sentiment du beau, goût *m*. **-vand** eau *f* cosmétique. **Skönlitteratur** les belles-lettres *f*.

skönne juger; Barnet begynder at ~ l'enfant commence à distinguer; det ~s at beløbe sig til cela est estimé à la valeur de; ~ paa, se paaskönne! **Skönsforretning** expertise *f*; se Synsforretning!

Skön|skrift belle écriture; se =skrivning! **-skriver** calligraphe *m*. **-skrivning** calligraphie *f*.

Skönsmand, se Synsmand! Vurderingsmand!

skönsom judicieux; (paaskönnende) reconnaissant. **S-hed** jugement, discernement *m*; se Taknemmelighed! **Skönssag** question *f* d'appréciation.

skönt[1] *av* avec beauté; se dejlig (II)!

skönt[2] *cj* bien que, (i Bogspr., ogs.) quoique (m. *sbj*); ~ han er en ærlig Mand, har han dog . . . tout honnête homme qu'il est, il a . . .

skør cassant, (om Glas o. l.) fragile; (let smuldrende) friable; (tosset) fêlé.

Skørbug scorbut *m*; som lider af ~ scorbutique.

Skør|hed fragilité *f*. **s-hovedet** imbécile.

Skør|levned fornication *f*. **-levner** fornicateur, -trice *s*.

skørne (om Mælk) tourner. **Skøroft** caillebotte *f*.

Skört jupon *m*; (Nederdel) jupe *f*; todelt ~ jupon-culotte *m*; hænge i sin Moders ~er être accroché aux jupes de sa mère. **skörte** op se retrousser. **S-regimente** gouvernement *m* des femmes. **-vejen**: gaa ~ se servir de l'influence des femmes.

skøtte, se passe (I 1)! ~ om at aimer à, prendre plaisir à; ikke ~ om (n., en) ne pas vouloir de.

slaa (se ogs. ~ende, slagen *a*) frapper, (m. gentagne Slag; ogs. om Hjerte) battre; (m. Le) faucher (Græs l'herbe); (Fjende, Hær) battre, défaire; (en Brik) battre, emporter; (en Linie, Cirkel) tracer; (en Medaille) frapper; (om Hest) ruer; (om Fugl) chanter; (om Ur) sonner (hel og halv les heures et les demies); den (Klokken) ~r, se Klokke (5)! hvad ~r den? quelle est l'heure qui sonne? hans Time er ~et son heure est arrivée; det(te) slog mig cela m'a frappé; ~et af Forbavselse frappé d'étonnement; se (~) Alarm 1! Bugt! Fold[3]! Ild! Knob! Knude! Kreds! Takt! ~ Mønt, se mønte! ~ et kraftigt Slag porter un rude coup; ~ Sten casser des cailloux; ~ (hælde) Vand jeter (el. verser) de l'eau; ~s se battre (med en avec q., contre q.; m. Næverne à coups de poing; p. Pistol(er) au pistolet); komme op at ~s en venir aux coups; ~ sig se heurter, se blesser, (om Træ) se déjeter, travailler, *(om Kulden) diminuer, cesser; ~ af, se afslaa! (i Pris & *fg*) en rabattre; ~ af paa rabattre de (el. sur); ~ af p. sine Fordringer céder de ses prétentions, en rabattre; (om Hest) ~ Rytteren af démonter (el. désarçonner) son cavalier; ~ n. af Hovedet (Sindet, Tankerne) s'ôter qc. de l'esprit, renoncer complètement à qc.; ~ an, se anslaa 1! *abs* (ogs. *fg*) prendre, réussir; ~ efter en diriger un coup vers q.; ~ eft. i, se (ndf.) ~ op i! ~ fast fixer, *fg* constater; ~ for Panden (= ~ ned) assommer; ~ sig for Brystet (Panden) se frapper la poitrine (le front); ~ fra sig se défendre; ~ sig fra n. renoncer à qc.; ~ n. hen (i Vejret) ne tenir aucun compte de qc.; ~ hen i Spög tourner en raillerie; ~ Dören i fermer brusquement la porte; ~ i Bordet frapper la table; ~ et Söm i (Væggen) enfoncer un clou (dans le mur); ~ i Stykker, se (~) itu! ~ igen rendre le coup à q., riposter; ~ igennem (f. Eks. om Forfatter) faire sa trouée; Blækket (el. Papiret) ~r igennem l'encre perce le papier; ~ sig igennem ⚔ se frayer un passage (Fjenden au travers de l'ennemi), *fg* joindre les deux bouts; ~ sig godt igennem rouler doucement sa vie; ~ sig kummerlig igennem vivre péniblement au jour le jour; ~ ihjel tuer; Rygtet har ~et ham ihjel on le fait mort; ~ Dagen ihjel brûler la journée; ~ Tiden ihjel tuer le temps; ~ imod, se støde (imod)! (om Bølger) battre; ~ ind *v a* (Dör, Söm) enfoncer, (Tænder, Vinduer) casser; *v n* (om Sygdom, Farve) rentrer, (om Vand) pénétrer (i Skibet le navire), (gaa i Opfyldelse) se réaliser; ~ ind p. en Vej prendre un chemin, (vælge et Fag, en Levevej) entrer dans (el. embrasser) une carrière; ~ itu, se itu! ~ løs, se løs! ~ med Blindhed frapper de cécité (*fg* d'aveuglement); ~ m. Forfærdelse glacer d'effroi; se (~ m.) Nakke(n)! Vinge(rne)! ~ ned *v a* abattre [*fg*, se nedslaa], (Krave, Visir) rabattre, (sænke, f. Eks. Slør, Öjne) baisser, (lukke, f. Eks. Paraply) fermer; *v n* (om Røg) se rabattre, (om Fugl) s'abattre (paa sur); det (Lynet) slog ned la foudre est tombée (i Kirken sur l'église); ~ Sæden ned (om Regn o. l.) verser les blés; ~ sig ned, se sætte (sig)! (tage Ophold) (aller) s'établir; ~ om (om Vejr) changer, (om Vind) sauter (t. Øst à l'est), (i Mening) changer (d'opinion); ~ Armene (et Tov) om jeter les bras (passer une corde) autour de; ~ Papir om n. envelopper qc. (de papier); ~ om sig se débattre; *fg* ~ om sig med (sin Lærdom) étaler (son érudition); ~ op (aabne) ouvrir, (en Krave, Visir) relever, (en Tønde) défoncer, (en Strömpe) commencer, (Plakat o. l.) afficher, placarder; se opslaa (Bod, Telt, Lejr)! (om Bølger) ~ op (p. Bred=

den) arroser (over Bredden: passer par-dessus) le bord; ~ op m. Haanden faire signe de la main; ~ op (hæve Forlovelse) rompre (med avec); ~ op i (Ordbog o. l.) consulter; ~ et Ord op chercher un mot; ~ sig op améliorer sa situation, (betydelig) réussir; ~ **over** (om Stemme) manquer; Søen ~r over (Dækket) la lame passe par-dessus le pont; ~ **paa** frapper [se Tromme], (antyde) donner à entendre; ~ Vand p. n. verser de l'eau sur qc.; det er som at ~ Vand p. en Gaas c'est peine perdue; ~ stort paa mener grand train, (blære sig) faire ses embarras; (om Sygdom) ~ sig paa se fixer à; ~ sig p. Nerverne porter sur les nerfs; ~ **sammen** *v n* (lukke sig) se fermer; *v a* (lukke) fermer, (f. Eks. n Feltstol) plier (en deux); t. at ~ sammen pliant; ~ (2 Ting) sammen réunir, joindre; ~ Brædder sammen t. en Kasse faire une caisse (de planches); ~ Hænderne sammen joindre les mains; ~ sig sammen s'associer (om, om at pour), (skyde Penge sammen) se cotiser; ~ **til** *v a* (sömme til) clouer; *v n* (hugge) frapper, (være nok) suffire, (gaa i Opfyldelse) se réaliser; ~ til! (v. Køb) touchez-là! det ~r (lige) til c'est juste, le compte y est; faa det (Indtægterne) t. at ~ til (parvenir à) joindre les deux bouts; ~ til n. frapper (puffe til: pousser) qc.; ~ til Jorden abattre, assommer; ~ t. Væds faire un pari; ~ sig til (en Bestilling) s'engager dans, (hengive sig el. forfalde til) s'adonner à; igen ~ sig til revenir à; se (~ sig t. et) Parti! (til) Ro! (til) Taal(s)! ~ **tilbage** *v a* rejeter en arrière, repousser, (en Bold o. l.) renvoyer; *v n* se springe (tilbage)! ~ **ud** *v n* (om Sygdom) sortir, (om Huden) bourgeonner, (om Hest) ruer; *v a* (Vand o. l.) verser; ~ ud m. Armene écarter les bras, (gestikulere) faire de grands gestes. **Slaa** verrou *m*; *jalousie, grille *f*; skyde ~en for (fra) pousser (ouvrir) le verrou.

Slaabrok robe *f* de chambre.

Slaaen (-bær) prunelle *f*; (-busk) prunellier *m*.

slaaende *a* (f. Eks. Lighed, Bevis) frappant.

Slaaen|torn prunellier *m*. **-vin** vin *m* de prunelles.

Slaa|maskine faucheuse *f*. **-ning** (af Græs) fauchage *m*. ***Slaat** (Eng) pré *m* à faner; se Slaaning!

Sladder bavardage, babil *m*; (som røber Hemmelighed) rapports (indiscrets), (ondskabsfuld) cancans *mpl*; føre (rende m.) ~, se sladre! slaa en (lille) ~ af faire la causette. **s-agtig** *a* bavard, babillard; (som røber n.) indiscret. **S-agtighed** loquacité; (røbende) indiscrétion *f*. **S-hank** bavard(e); (røbende) rapporteur, -euse *s*. **-hul** lieu *m* de commérage. **-tælling**, -taske cancanière *f*. **-søster** commère *f*; se -tælling! **s-vorn**, se -agtig! **sladre** bavarder; (ondskabsfuldt) faire des cancans; ~ (af Skole) faire des rapports (p. en sur q.). **S-n**, se Sladder! **-r**, se Sladderhank!

***Slag**[1], se Slags!

Slag[2] **1.** (Hug, Stød) coup *m*, (let Dask) tape *f*; (Hjertets) battement; (af Ur) coup; (af Fugl) chant *m*; (om Ur) slaa fuldt ~ sonner l'heure; ~ i ~ coup sur coup; det gaar ~ i ~ un coup n'attend pas l'autre; *flere Gange i ~ plusieurs fois de suite; med eet ~ d'un seul coup, (pludselig) tout d'un coup; p. ~et 11 au coup de onze heures; Klokken er p. ~et 1 une heure va sonner **2.** (Feltslag) bataille *f*; i ~et dans la b.; i ~et ved N. à la b. de N.; der stod et ~ ved une b. a été livrée à. **3.** ⚓ (Bovt) bord *m*; göre et ~ courir un b.; F göre et ~ el. to omkring Pladsen faire une ou deux fois le tour de la place. **4.** *md*, se ~tilfælde! **5.** (p. Kappe) collet *m*. **6.** (p. Kvæg) flanchet *m*. **Slag|bænk** lit brisé. **-dag** jour *m* de bataille, journée *f*. **slagen** *a*: en ~ Mand un homme ruiné (el. perdu); en ~ Hær une armée défaite; (gaa) den slagne (Lande)vei (suivre) le grand chemin, *fg* le sentier battu. **Slag|flod** apoplexie (foudroyante). **s-færdig** prêt à combattre, *fg* habile à la riposte. **S-instrument** ♪ instrument *m* à percussion. **-linie** (-maleri; -mark) ligne *f* (tableau *m*; champ *m*) de bataille. **-ord** mot *m* d'ordre (el. de ralliement); se Floskel! Frase! **-orden** ordre *m* de bataille; stille i ~ ranger en bataille

Slags espèce, sorte *f*; al(le) ~ . . . toute(s) sorte(s) de, . . . de toute(s) sorte(s); samme ~ . . . de la même sorte (el. espèce); Folk af samme ~ gens *mpl* de la même trempe (el. de même calibre); den eneste i sit ~ le seul de son espèce.

Slagsbroder bretteur, F batailleur *m*. **Slag|side** ⚓ faux-côté *m* (t. Bagbord sur bâbord); *se Slag (6)! **-skygge** ombre portée (el. projetée). **Slagsmaal** batterie, rixe *f*; komme i ~ en venir aux mains.

slagte tuer, (Okse, ogs.) abattre. **S-hus** abattoir *m*. **-kvæg** (-kød) bêtes *fpl* (viande *f*) de boucherie. **Slagter** boucher *m*. **-bod** étal *m*. **-butik** boucherie *f*. **-bænk** estou *m*; t. ~en *fg* à la boucherie. **-dreng** apprenti *m* boucher. **-i** boucherie, *fg* (ogs.) tuerie *f*. **-lav** corporation *f* des bouchers. **-mester** (-svend) maître *m* (garçon *m*) boucher.

Slagtilfælde attaque *f* d'apoplexie; faa et ~ être frappé (el. avoir une attaque) d'apoplexie.

Slagt|ning abatage *m*. **-offer** victime *f*.

Slakker scorie *f*.

Slam, se Dynd! **-bad** bain *m* de boues. **-hul** bourbier *m*.

Slang argot *m*.

Slange serpent (ogs. *fg*); (Pumpe-, Sprøjte-) boyau *m*. **s-agtig** *a* (om Dyr) qui ressemble aux serpents; (ellers) de serpent, (is. = bugtet) serpentin. **S-bugtning** sinuosité *f*. **-linie** ligne serpentine. **-prydelse**, -sirat ornement vermiculé. **-tæmmer** charmeur *m* de serpents.

slank élancé, svelte. **S-hed** sveltesse *f*.

slap lâche; (om Bue) débandé; (om Kød) flasque, mou; (om Blikket) atone; (energiløs) veule; (mat, træt) fatigué; (i moralsk Hens.) relâché; holde i ~ Line tenir lâchement en laisse; p. ~ Line sur la corde lâche. **S-hed** relâchement *m*. **s-pe** relâcher (ogs. = göre mindre streng), (ogs. Bue, Feber) détendre, (Töjle) lâcher; (matte) fatiguer. **S-pelse** relâchement *m*.

Slaraffen|land pays *m* de cocagne. **-liv** vie *f* de plaisirs; leve et ~ vivre à gogo.

Slat, se Sjat! **slatten** avachi, flasque.

Slave esclave *s* (af sine Lidenskaber de ses passions); (Tugthus-) forçat *m*. **-aag** joug *m* de l'esclavage. **-aand** esprit *m* servile. **-foged** surveillant d'esclaves; (over Fanger) argousin *m*. **-frø** graine *f* de bagne. **-handel** traite *f* (des nègres). **-handler** marchand *m* d'esclaves. **-krigen** la guerre servile. **-kysten** la Côte des Esclaves. **-marked** marché *m* aux esclaves.

Slaver Slave *s*.

Slave|ri esclavage; (Tugthus-) bagne *m*. **-sind**, se -aand! **-skib** (bâtiment) négrier *m*. **Slav|inde** esclave *f*. **s-isk**[1] servile (*av* -ment).

slavisk[2] (om Nationalitet, Sprog) slave.

Slaviskhed servilité *f*.

sleben *a* aiguisé (osv., se slibe); (om Diamant, Glas & *fg*) poli; ~ Tunge langue bien pendue; ~t Væsen = S-hed politesse *f*.

Slegfred, se Frille!

slem (se ogs. ~t *av*) méchant, (daarlig) mauvais; (ærgerlig) fâcheux; (alvorlig) grave (Fejl faute *f*); ~ t. at sujet à; ~me Tider temps durs (el. difficiles); den S~me (Fanden) le malin.

slem|me laver. **S-ning** lavage *m*.

slemt *av* mal; det gaar ham ~ il est m. dans ses affaires.

Slendrian routine *f*; (petit) train-train; følge gammel ~ suivre la routine.

slentre (drive) aller son petit pas, (ogs. = ~ om) flâner; (dingle i Gangen) (se) dandiner. **S-n** (Driven) flâne(rie) *f*; (~nde Gang) dandinement *m*.

slesk *a* obséquieux, hypocrite. **-e** flatter (for en q.). **S-hed** obséquiosité, hypocrisie *f*.
slet I. *a* 1. (flad) uni, plat; ~ og ret simple (sml. II). 2. (daarlig) mauvais, (ond, ogs.) méchant. II. *av* se daarlig (II)! ~ og ret (tout) simplement (sml. I. 1); ~ ikke, se aldeles (ikke)! se (~) ingen! ~ ingenting, se (~) intet! ikke ~ saa pas [m. ne v. Verb.] tout à fait si. **Slet|hed** mauvais état *m*, (Varers) mauvaise qualité; (moralsk) perversité, méchanceté; (slet Handling) bassesse, vilenie *f*. **Slette** I. (fladt Land) plaine *f*. II. (Fisk) limande *f*. **slette** (ud) effacer.
Slev cuiller *f* (à pot).
slibe (Knive o. l.) aiguiser, (nye) affiler, (sløvede) repasser, (v. Slibesten, som drejes) émoudre; (Marmor o. l.) polir, (Glas, Ædelstene, ogs.) tailler, (i Facetter) facetter; ~ mat dépolir; ~ af, se afslibe! **S-bræt** planche *f* à émeri, (t. Knive) p. à couteaux. **-pulver** poudre *f* à polir. **-r** (Diamant-, Glas-) tailleur *m*; se Skærsliber! **-sten** pierre à aiguiser, (som drejes) meule *f*. **Slibning** (sml. slibe) aiguisage, affilage, repassage, polissage *m*, taille *f*.
slibrig *a* glissant; *fg* scabreux, (anstødelig) graveleux. **S-hed** état *m* glissant; *fg* gravelure *f*.
Slid usure; ~ (og Slæb) fatigue *f*, (Flid) piochage *m*. **s-e** I. *v a* ~ (af, op) user; ~s s'user; ~ fra en. étirer; ~ sig igennem (kummerligt) tirer le diable par la queue; ~ sig ihjel (op) se crever; ~ itu (i Stykker) déchirer; ~ sig løs s'arracher, (om en, der er bunden) se détacher. II. *v n* ~ (i det), ~ og slæbe peiner, piocher; ~ i n. tirailler qc.; ~ i Töjret tirer sur sa corde; ~ paa user. **S-en**, se Slid! (i n.) tiraillement *m*. **-er** piocheur, -euse *s*.
Slidse fente *f*.
slidsom, se arbejdsom! brydsom!
slig I. *a* tel; (en) ~ Adfærd une telle conduite; ~e Folk de telles gens. II. **av* ainsi, comme cela; ~ som comme.
Slik[1] (Dynd) vase *f*.
Slik[2] (m. Tunge) coup *m* de langue; for en ~ pour un rien. **-asparges** asperges *fpl* en branches. **s-ke** (el. ~ af, op, op ad, paa) lécher; ~ Solskin se chauffer au soleil; ~ sig om Munden se lécher les lèvres (om Dyr: les babines); *fg* ~ sig om Munden (sine Fingre) derefter s'en lécher les doigts. **S-ken** lèchement *m*. **s-ken** friand. **S-kenhed** friandise *f*. **-keri**, se Slikken! (lækre Sager) friandises *fpl*. **s-ket** léché. **S-kethed** léché *m*. **-mund** gourmet, friand *m*. **s-mundet**, -vorn friand. **S-vornhed** friandise *f*.
Slim fluide *m* visqueux; (Slimhindes) mucosité; (Næse-, Lunge-) pituite; (Snegls) bave *f*; (Plante-) mucilage *m*. **-afsondring** sécrétion muqueuse. **s-et** (sml. Slim) visqueux; muqueux. **S-hinde** (membrane) muqueuse *f*. **-kirtel** glande muqueuse.
sling|re vaciller, (ogs. = ~ v. Benene) chanceler; ⚓ rouler; ~ m. Armene aller les bras ballants. **S-ren**, -ring (sml. slingre) vacillation *f*, chancellement; roulis *m*.
***Slintre** fibre, fibrille *f*.
Slip: give ~ lâcher prise; give ~ paa, se slippe (I)! **s-pe** I. *v a* lâcher, laisser échapper (des mains); ~ en (Vind) lâcher un pet; ~ ind (ud) laisser entrer (sortir); ~ løs lâcher, (en Fange) élargir; ~ (f. Eks. en Hund) løs v. en lancer contre q. II. *v n* se (give) Slip! ~ (bort, løs) s'échapper, (= göre sig fri) parvenir à se dégager; han skal ~ (for Straf) je lui ferai grâce; han skal ikke ~ il ne m'échappera pas; ~ let (fra det), ~ billig (for godt Køb) s'en tirer à bon marché; lade en ~ (fri) laisser aller q., (for Straf) faire grâce à q.; hvor var det, vi slap? où en sommes-nous (restés)? vi slap ved . . . nous en étions à; ~ for (el. for at) être dispensé de; (undgaa) éviter; lade en ~ for dispenser q. de [se ovf.]; ~ fra en échapper des mains (blive af med: se débarrasser) de q.; ~ fra n. se tirer de qc.; ~ godt (lykkelig) fra (en Fare) réchapper de, (et Foretagende) se tirer bien de; ~ derfra m. Livet avoir la vie sauve; ~ igennem parvenir à passer (Lejren par le camp; Eksamen son examen); ~ ind parvenir à entrer; ~ med (el. med at) en être quitte pour; ~ op (opbruges) venir à manquer, s'épuiser; ~ til at avoir la chance de; ~ ud parvenir à sortir, (Hemmelighed) s'ébruiter; se (slap ud af) Mund(en)! der slap det ud! voilà ce qui en est!
Slips col-cravate *m*.
Slitage usure *f*.
Slot château, (i By) palais *m*. **Slots-** (i Ss., mest) du château, du palais. **-gaard** cour *f* d'honneur. **-herre** (seigneur) châtelain *m*.
slu finaud, madré.
Slubbert maraud, garnement *m*.
slubre glousser (en mangeant); ~ n. i sig avaler qc. en gloussant; ~ i (Fodtöjet) traîner avec bruit.
Slud pluie mêlée de neige.
Sludder, se Vrövl! slaa en ~ af faire la causette; det (Tungen) slaar ~ for ham il patauge; Benene slaar ~ for ham les jambes lui flageolent.
sludfuld froid et humide, brumeux.
sludre bavarder; (forvrövle sig) patauger.
Slufse traîneau *m*; se Rakkerslufse!
slug|e avaler, (ogs. *fg* om Pers.) dévorer (en Bog un livre; m. Öjnene des yeux), (ogs. om Afgrund, Bølger o. l.) engloutir; (om Ting, = optage i sig el. forbruge) absorber; ~ ens Ord boire les paroles de q.; denne Kjole ~r meget Töj il entre beaucoup d'étoffe dans cette robe. **S-hals** glouton *m*. **s-vorn** glouton, goulu. **S-vornhed** gloutonnerie *f*.
sluk|ke éteindre; se Törst! ~s = *-ne s'éteindre. **S-ning** extinction *f*; ~ af Törsten étanchement *m* de la soif. **-ningsapparat** extincteur *m*. **-ningsforsøg** tentative *f* d'éteindre le feu.
slukøret confus; gaa ~ bort s'en aller les oreilles basses.
Slummer sommeil; (Døs) assoupissement *m*.
Slump (Antal, Portion) tas; (Rest) reste *m*; v. ~ au hasard, à l'aventure. **slumpe** til avoir par hasard, (m. *inf*) avoir le bonheur de. **S-lykke** bonne fortune. **-træf** coup *m* de hasard.
slumre dormir; se blunde! ~ ind s'assoupir. **-nde** *a* endormi, (blundende) assoupi; *fg* en germe. **S-tæppe** couvre-pied *m*.
slunken maigre; ~ Mave ventre creux. **S-hed** maigreur *f*.
Slup (Skib) sloop, sloup(e) *m*; (Orlogsmands) chaloupe *f*. **-roer** chaloupier *m*.
Slurk gorgée *f*, coup *m*; i een ~ d'un (seul) trait.
***Slurv** (homme) malpropre *m*. **-e** salope *f*. **s-e** fra sig bousiller, gâcher. **S-eri** nonchalance, négligence *f*. **s-et** nonchalant, malpropre.
Sluse écluse *f*. **-kammer** (-penge) chambre *f* (droit *m*) d'écluse. **-port** porte éclusière; øverste (nederste) ~ porte *f* d'amont (d'aval). **-værk** écluses *fpl*.
***Slusk** saligaud *m*. **s-e**, se hjaske!
Slut, se Slutning 1! **-ning** 1. (Ende) fin; (Afslutning) clôture, conclusion *f*; se Fredsslutning! til ~ finalement, pour terminer. 2. (logisk) conséquence, conclusion *f*; drage en ~ af tirer une conséquence de. **Slutnings-** (i Ss., = afsluttende) final (f. Eks. -hastighed vitesse finale). **-kæde**, -række enchaînement *m* de syllogismes. **-tale** discours *m* de clôture. **Slut|seddel** ☿ bordereau *m* (de courtier). **-sten** clef *f* de voûte. **slutte** (se ogs. ~t *a*) I. *v a* 1. (lukke) fermer; (ende) finir, terminer; (indgaa, f. Eks. Ægteskab) conclure, contracter; ~ Forbund contracter (une) alliance; ~ Geledderne serrer les rangs; ~ et Regnskab balancer un compte; se (~) Fred, Kontrakt (osv.)! ~ en i sine Arme serrer q. dans ses bras; ~ sig (fast) sammen s'unir (étroitement); ~ sig til (en) se joindre à, se ranger du

parti de, (tiltræde ens Mening) se ranger à l'avis de, (støde til, f Eks. Hæren) rejoindre, (blive Medlem af) adhérer à, (et Forslag, en Plan, ens Ønsker) s'associer à; (gætte), se 2! **2.** (logisk) conclure; (m. Hens. t. Fremtiden) augurer (af de); ~ sig til (gætte) deviner. **II.** *v n* **1.** (om Dør o. l.) fermer, joindre (tæt bien); (om Klædningsstykke) ~ (tæt) coller, (om Livet) pincer (la taille); ~ tæt t. Figuren (Kroppen) faire la taille. **3.** (drage Slutninger) conclure (falsk à tort; fra det særlige t. det almene du particulier au général; fra sig selv t. andre d'autrui par soi-même); ~ fra Virkning t. Aarsag argumenter de l'effet à la cause. **sluttelig** finalement, à la fin, en fin de compte. **Slutter** geôlier *m*. **-i** prison *f* pour dettes. **sluttet** *a* (sammentrængt) serré, *fg* concentré; ~ Bord table réservée, (Middag) dîner particulier; ~ Selskab société *f* particulière, cercle *m*, i ~ Selskab en petit comité; i ~ Trop, i sluttede Rækker (les rangs) serrés.

slynge (kaste) lancer; (sno) enlacer, tresser; ~ Armen(e) om embrasser, enlacer de ses bras; ~ sig s'enlacer, (omkring n.) s'entortiller (om, omkring autour de), (om Plante, ogs.) grimper (om, op ad à), ~ sig om hn. s'entrelacer **Slynge** fronde *f*.

Slyngel coquin, maraud *m*. **s-agtig I.** *a* de coquin, de maraud. **II.** *av* d'une manière infâme. **S-agtighed** bassesse *f*. **-streg** tour *m* de coquin.

slyng|ende *a* enlaçant. **S-ning** (Kast) projection *f*; (Drejning) en(tre)lacement *m*. **-plante** plante grimpante. **-traad** vrille *f*.

Slæb (p. Klædning) queue, traîne *f*; (Slid og) ~ peine, fatigue *f*; ⚓ have (tage, lade sig tage) v. ~ avoir (prendre, se mettre) à la remorque. **slæbe** (el. ~ eft. sig) traîner; (et Fartøj) haler, (have p. Slæb) remorquer; (bære) porter; (arbejde haardt) peiner; ~ af med entraîner; det ~r af ça va assez bien, ça boulotte; ~ sig frem se traîner; ~ paa n. porter qc. (avec peine). **Slæbe** (Fodtøj) savate *f*. **-damper** remorqueur *m* (à vapeur). **s-nde** *a* traînant. **S-net** seine *f*; fiske m. ~ pêcher à la s. **-r** ⚓ remorqueur *m*; se -tov! **-sted** embarcadère, débarcadère *m*. **-tov**, -trosse (cable *m* de) remorque *f*; (Ballons) guiderope *m*; p. ~, se (p.) Slæb! **-vod**, se -net! Bundslæbevod! **Slæbning** (sml. slæbe) traînage; halage, remorquage *m*.

Slæde traîneau *m*. **-fart**, -tur course *f* en traîneau. **-føre**, se Kaneføre! **-førsel** traînage *m*.

***Slægge** frappe-devant *m*

Slægt famille, race *f*; se -led! *b* & *z* genre *m*; den nærmeste ~ les plus proches parents *m*; de seneste ~er la postérité la plus reculée; den tilkommende ~ les races futures; komme (være) i ~ m. en devenir (être) parent de q.; de er (komne) i ~ (m. hn., sammen) ils sont (devenus) parents; han (hun) er i ~ m. mig il (elle) est mon parent (ma parente); hvorledes er De i ~ m. ham? de quel côté êtes vous parents? vi er i nær ~ (m. hn.) nous sommes proches parents. **slægt|e** en paa tenir de q. **S-følge** génération, filiation *f*. **-led** génération *f*. **-linie** ligne (de parenté), lignée *f*. **-mærke** marque *f* distinctive d'une famille; *z* caractère *m* générique. **-navn** nom *m* de famille; *b* & *z* n. générique. **-ning** parent(e) *s*. **-register** table *f* généalogique. **-skab** parenté *f*.

slæk largue. **-ke** larguer.

Slæng I. train *m*, sequelle *f*. **II.*** jet, coup *m*. **s-e I** *v a* jeter, lancer. **II.** *v n* *(bingle) pendiller; (streife om) vagabonder; (ligge og) ~ traîner. **S-kappe** manteau *m* (à l'espagnole). ***-navn** sobriquet *m*. ***-ord** lardon, coup *m* de bec.

sløj (energiløs) veule; (mat) fatigué.

Sløjd travaux manuels.

sløje (af) fainéanter.

Sløjfe nœud *m*.

sløjf|e démolir; ⚔ raser; ♪ lier; *fg* laisser tomber, écarter. **S-ning** démolition; ♪ liaison *f*.

Sløjhed mollesse *f*.

Sløjkjole robe *f* (d'enfant).

Slør voile *m*. **s-e** voiler. **S-ugle** effraie *f*.

sløse fainéanter; ~ bort (hen) gaspiller. **S-ri** laisser-aller *m*.

sløv émoussé, obtus; *fg* (ogs.) hébété. **-e** émousser; *fg* (ogs.) hébéter. **S-else**, -hed hébètement *m*.

smaa (se ogs. ~t *av*) **I.** *pl* petit(e)s; ~ Slag! tout doux! **II.** *sg* petit, (is. = fin el. i ~ Stykker) menu (f. Eks. ~t Brænde m. bois); ~t Fodtøj chaussure étroite; det er ~t for ham il est dans la gêne; det er ~t m. Brænde il y a peu de bois; det er ~t m. hans Begavelse son talent est bien médiocre; det er ~t m. ham (hans Helbred) il est assez mal; du ~! (mon) petit! (ma) petite! i det ~ en petit, en miniature, (om Handel) en détail. **Smaa-** (i Sf., foran Ord i *pl*, tit) petit(e)s, (foran Ord i *sg*, tit) petit(e). **s-bande** jurer entre ses dents. **s-bladet** parvifolié. **-blomstret** *b* parviflore; (om Tøj) à petits bouquets. **S-fejl** fautes légères, peccadilles *fpl*. **-folk** petites gens *fpl*; (Børn) (petits) enfants. **-forfattere** auteurs *mpl* de second ordre. **-handler** marchand en détail, revendeur *m*. **s-hoste** tousser un peu. **S-kaarsfolk** gens peu aisés. **-kager** petits fours. **s-knurre** grommeler. **-koge** mitonner. **S-kopper** petite vérole. **s-kornet** à petits grains, menu. **S-kvæg** menu bétail. **s-le** rioter. **-lig** *a* (nøjagtig) minutieux; (nøjeregnende) mesquin. **S-lighed** (sml. smaalig) esprit *m* minutieux; mesquinerie *f*. **-mønt** (petite) monnaie. **-ord** particule *f*. **-penge** monnaie *f*. **s-prikket** pointillé, (finement) moucheté. **-regne** pleuviner, bruiner. **S-skillinger**, se -penge! (Sparepenge) petites épargnes. **s-skænde** bougonner (p. en q.). **-snakke** marmotter, murmurer. **S-sten** cailloux *mpl*. **s-stilet** en petits caractères. **-stribet** strié **smaat** *av* (fint el. i smaa Stykker) menu; (daarligt) petitement; (saa) ~ (= sagte, langsomt) doucement, (lidt eft. lidt) peu à peu; (en Smule) un peu; hakke (skrive) ~ hacher (écrire) menu; han kommer saa ~ fremad (el. efter det) il va son petit bonhomme de chemin; man taler saa ~ om on parle tout bas de. **smaa|ternet** à petits carreaux. **S-ting** bagatelles *fpl*. **s-tosset** timbré, toqué. **smaatskaaren** coupé par petits morceaux; *fg* mesquin. **Smaatteri(er)** bagatelles *fpl*. **Smaa|tryk**: med ~ en petit texte. **-tyveri** volerie *f*, petit larcin. **s-tærende**: være ~ mangeoter.

Smadder: i ~ fracassé, (maset) écrasé, en compote; gaa i ~ être fracassé; slaa i ~ = **smadre** fracasser, (mase) écraser.

Smag goût *m* (ogs. *fg*); ~ og Behag er forskellig les goûts sont différents, chacun son goût; have en fin ~ avoir le g. fin; faa ~ for (el. paa) prendre du g. pour; finde ~ i goûter, trouver du g. à; sætte ~ paa relever le g. de, (= smage paa) goûter à; være eft. (falde i) ens ~ être du goût de q.; i samme ~ dans le même g. **smage 1.** (om Pers.) goûter; ~ paa goûter (à), (= spise lidt af) goûter de. **2.** (om Ting) ~ bittert (sødt) avoir un goût amer (doux); ~ godt (ilde) être bon (mauvais), être de bon (de mauvais) goût; hvordan ~r den Suppe (Dem)? comment trouvez-vous ce potage? den Suppe ~r mig (godt) je trouve ce potage bon; det ~r mig ikke cela n'est pas de mon goût; intet ~r mig mere je ne trouve plus goût à rien; lade sig n. ~ faire honneur à qc.; lade sig det ~ se régaler; ~ af n. avoir un goût de qc., sentir qc. (ogs. *fg*); ~ af Fadet (af Skolen) sentir le fût (l'école); det ~r eft. mere c'est du revenez-y. **smag|fuld** plein de goût, de bon goût. **S-fuldhed** bon goût. **s-fuldt** *av* avec goût. **s-løs** qui manque de goût, sans goût, insipide; *fg* sans goût, de mauvais goût. **S-løshed** manque *m* de goût, insipidité; *fg* absence de goût, platitude *f*. **s-løst** *av* sans goût. **Smags|dommer** connaisseur *m* (en matière de goût). **-nerve** nerf gustatif. **-sag** affaire *f* de goût. **-sans** (sens du) goût *m*.

smal étroit; ~ og lang effilé; ~ om Livet, se Liv (3)! det er en ~ Sag c'est un jeu. **S-ben** bas *m* de la

jambe. **-hans**: der er ~ (i Køkkenet) on y fait maigre chère. **S-hed** étroitesse *f*. **s-skuldret** étroit d'épaules. **-skygget** à bords étroits. **-sporet** à voie étroite. **-stribet** à raies étroites.

Smaragd émeraude *f*.

Smask claquement *m* des lèvres. **s-e** claquer des lèvres (en mangeant). **S-en**, se Smask!

smattet glissant, pâteux.

Smed forgeron; (Klejn-) serrurier *m*; se Hovsmed! være sin egen Lykkes ~ être l'artisan de sa fortune. **smede** forger (ogs. *fg*: et Anslag un dessein); *abs* battre le fer; se (~) Rænke(r)! ~ sammen, se sammensmede! **S-arbejde** ouvrage *m* de forgeron. **-bælg** soufflet *m* de forge. **-dreng** apprenti *m* forgeron. **-esse** forge *f*. **-haandværk** métier *m* de forgeron (osv., se Smed). **-jern** fer forgé. **-kul** charbon *m* de forge. **-lære** apprentissage *m* de forgeron. **-mester** maître *m* forgeron. **-ovn** forge *f*. **-svend** ouvrier *m* forgeron. **-værksted** atelier *m* de forgeron (osv.). **Smedje** forge *f*.

Smelt (Fisk) éperlan *m*.

smelte *v a* fondre; *v n* (se) fondre, (is. om Lys) fuser, *fg* fondre; ~ sammen *v a* fondre ensemble, *v n* se fondre, *fg* (*v a & v n*, ogs.) fusionner; ~ ind (sammen) til se réduire en. **S-digel** creuset *m*. **-hytte** fonderie *f*. **s-lig** fusible. **S-ovn** (-**punkt**) four *m* (point *m*) de fusion. **Smeltning** fonte *f*.

Smergel émeri *m*.

Smerte douleur; (Sorg, ogs.) peine *f*, (over et Tab) regret(s) *m(pl)*; føle (have) mange ~r souffrir beaucoup. **smerte** causer de la douleur, faire souffrir, faire mal; det ~r mig at je suis désolé que (m. *sbj* el. de m. *inf*); det ~r mig dybt j'en suis navré. **-fri** exempt de douleur; (om Middel, *chir*) anesthésique. **S-frihed** analgésie *f*. **s-frit** *av* sans douleur; *chir* par la méthode anesthésique. **-fuld**, **-lig** *a* douloureux. **Smertens-** (i Sf., mest) de douleur. **smertestillende** (Middel) calmant *a & m*.

smide lancer, ficher [se kaste].

smidig souple. **S-hed** souplesse *f*.

Smiger flatterie, (krybende) adulation *f*. **smigre** flatter (en, for en q.); ~ sig med se f. de (ogs. m. *inf*); ~ sig m. (det Haab), at se f. que. **-nde** *a* flatteur. **S-r(ske)** flatteur, -euse *s*. **-ri** flatterie(s) *f(pl)*.

Smil sourire *m*; sætte et haanligt ~ op sourire dédaigneusement. **smile** sourire (ad de; til à); (om Solen, Landskab o. l.) rire. **S-baand**: trække p. ~t, se smile! **-hul** fossette *f*.

Sminke fard *m*; rød ~ du rouge; hvid ~ du blanc. **sminke** farder (ogs. *fg*); ~ sig (rød) mettre du rouge, (hvid) mettre du blanc, (maskere sig) se maquiller; ~ sig stærkt (være stærkt ~t) mettre (avoir) deux doigts de rouge (sur le visage). **S-daase**, **-krukke** boîte *f* au fard. **Sminkning** maquillage *m*.

smiske cajoler, flatter (for en q.). **S-n** cajolerie, flatterie *f*.

smit|som (is. *fg*) communicatif; *md* infectieux, (epidemisk) épidémique, (v. Berøring) contagieux. **S-somhed** caractère communicatif (osv., se s-som). **-sot** épidémie, peste *f*. **-stof** matière *f* contagieuse, virus *m*, (luftformigt) miasme *mpl*. **Smitte** infection. (Berørings-) contagion *f* (ogs. *fg*). **smitte** I. *v a* (inficere, forpeste) infecter (med de), (udbrede sig til, ogs. *fg*) gagner; ~ en (om Pers.) communiquer (el. donner) une maladie à q., (om Sygdom & *fg*) gagner q.; blive ~t être gagné par la contagion; blive ~t af (Sygdom) être atteint de; han blev ~t af den almindelige Latter le rire général l'a gagné. II. *v n* être contagieux, se gagner; ~ af (paa n.) déteindre (sur qc.), tacher (qc.); Blæk, som ikke ~r af encre *f* fixe. **-bærende**, -førende contagifère. **-fri** non contagieux.

Smovs (Gilde) godaille *f*. **s-e** godailler.

Smuds saleté, ordure *f*. **-blad** feuille ordurière. **s-e** (el. ~ til) salir. **-ig**, se smudsket! (i Tale, Skrift) ordurier; (lumpen) sordide; ~ Tale, se Smudsighed(er)! **S-ighed** saleté, malpropreté *f*; ~er discours *m* sales (el. obscènes). **s-ke**, se smudse! **-ket** malpropre, sale. **S-plet** tache, souillure *f*. **-presse** presse scandaleuse. **-skrift** écrit scandaleux. **-titel** faux titre.

Smug: i ~ en secret, à la dérobée, (m. badlende Vet.) clandestinement. **Smug-** (i Sf., tit) clandestin (f. Eks. -kro cabaret c.). **-handel** contrebande *f*. **-handler** contrebandier *m*. **smugle** I. *v n* faire la contrebande. II. *v a* ~ (ind), se indsmugle! **Smugler** contrebandier *m*. **-gods**, **-i** contrebande *f*.

smuk beau, (nydelig) joli; en ~ Morgen (par) une belle matinée, (uventet) un beau matin; det er ~t af Dem c'est bien à vous; sige en ~ke Ting dire des compliments (el. des galanteries) à q. **-t** *av* (mest) bien; (nydeligt) gracieusement; (behageligt) agréablement; se kønt! net (II)!

smul: ~t Vande mer *f* calme, belle mer.

Smul|(d) poussier *m*. **s-dre** I. *v a* émietter. II. *v n* s'émietter, se réduire en poudre.

Smule parcelle; (Brød-) miette *f*; en ~ (lidt) un peu (m. de foran s); en (ganske) lille ~ (un) tant soit peu, un (tout) petit peu; ikke en ~ pas le moins (m. ne ved v; m. de foran s); den ~ Fornøjelse ce peu de plaisir; hans ~ Formue sa petite fortune, le peu qu'il a.

smulre, se smuldre!

Smut: slaa ~ faire des ricochets. **-hul** retraite, cachette, (Hule) tanière *f*. **s-te** (se) glisser. **S-vej** faux-fuyant *m*.

***smyge** (se) glisser.

Smykke ornement; (Juvel) bijou *m*. **smykke** orner, décorer; se pynte! **S-skrin** écrin, coffret *m* à bijoux. **Smykning** ornement *m*, décoration *f*.

smæde injurier, insulter. **S-digt**, **-sang**, **-vers**, **-vise** chanson *f* diffamatoire. **-ord** propos *mpl* injurieux, invective *f*. **-skrift** écrit diffamatoire, (trykt, ogs.) libelle *m*. **-skriver** libelliste *m*.

smægte languir. **S-n** langueur *f*.

Smæk I. (et) coup *m*, tape *f*; ~ m. Tungen claquement *m*; faa et ~ (Tab) éprouver un échec. II. (en), se Smække! **s-fed** très gras, (om Pers., ogs.) replet, obèse. **S-ke** (Hage-, Bryst-) bavette *f*; se Fluesmække! **s-ke** taper; ~ m. Døren (Døren i) fermer la porte bruyamment; ~ m. Pisken faire claquer le fouet; ~ m. Tungen claquer de la langue: ~ ham en p. Øret lui camper un soufflet.

smækker svelte; (tynd) grêle; være ~ i Livet avoir la taille svelte. **S-hed** forme svelte, sveltesse, (Persons) taille *f* svelte.

Smæk|kys baiser retentissant. **-laas** serrure *f* à ressort. **s-vred** fort en colère.

Smæld claquement *m*; (p. Piskesnært) mèche *f*. **s-e**, se smække (m. Døren, Pisken osv.)! se skælde (og ~)! **S-en** claquement *m*; se Skælden (og ~)! **s-fed**, se smækfed!

Smøge ruelle *f*, passage étroit.

smøge[1] af (sig) tirer, ôter; ~ ned détrousser; ~ op retrousser.

smøge[2] (Tobak), se ryge!

Smøl lambin *m*. **smøle** lambiner; ~ Tiden bort (hen) perdre son temps; ~ med être lent à. **S-hoved**, se Smøl! **-ri** lenteur, négligence *f*. **s-vorn** négligent, lambin.

Smör[1] *pl* (Prygl) (une volée de) coups *mpl* de bâton, (une) raclée.

Smör[2] (et) beurre *m*; rört ~ sauce *f* au b.; synge m. ~ chanter d'une voix gutturale. **-asket** bateau *m* au beurre. **-blomst** bouton *m* d'or. **-bøtte** tinette *f* à beurre. **-dej(g)** pâte feuilletée.

smöre enduire (med de); (med Fedt) graisser; (m. Olie) huiler; (m. Sæbe) savonner; (m. Talg) suiffer; (en Dør, Hjul, Støvler) graisser; (Maskine) huiler, graisser; (Plaster) faire; ~ et Stykke Smørrebrød faire une tartine (de beurre); ~ en Vogn graisser les roues (d'une voiture); ~ (op) (skrive) griffonner, (male) barbouiller; ~ en (bestikke) graisser la patte à q., (= ~ ens Ryg) graisser les

épaules à q., rosser q.; det gaar, som det var smurt cela va comme sur des roulettes; ~ en om Munden, se Mund! ~ n. paa (n.) étendre qc., mettre qc. (sur qc.); ~ Smör p. Brød (ogs.) beurrer du pain; ~ p. Hestene fouailler; ~ tykt paa (*fg*) broder, gasconner; ~ sammen, se sammensmöre!

Smöre (Hug) coup *m*, (Saar) blessure *f*, (Tab) échec *m*; faa en ~ (et Tab) faire un bouillon. **-kande**, -kop godet *m* (graisseur). **-lse** enduit *m*, (t. Dör, Hjul, Maskine, Stövler) graisse *f*. **-n**, se Smöring! Smöreri! **-r** barbouilleur *m*. **-ri** griffonnage, (Maleri) barbouillage *m*.

Smör|farve colorant *m*. **-fjerding** baril *m* à beurre. **-handler(ske)** marchand(e) *s* de beurre.

Smöring graissage, (m. Olie) huilage *m*.

Smör|kage tarte *f* au beurre. **-kande** beurrier *m*. **-krukke** pot *m* à (m. Smör i: au) beurre. **-kærne** baratte, beurrière *f*. **-pære** beurré *m*. **-rebrød** tartines (de el. au beurre), beurrées *fpl*; ~ m. Paalæg, belagt ~ beurrées garnies; Stykke ~ tartine, beurrée *f*. **s-ret I.** *a* madré. **II.** *av*: le (faa) ~ rire sournoisement (el. sous cape). **S-ske** batule *f*. **-syre** acide *m* butyrique. **-søger** (**-træ**, **-tønde**) sonde *f* (tonneau *m*) à beurre.

Snabel (Dyrs) trompe *f*; (Skibs-) éperon *m*.

Snadde brûle-gueule *m*.

snadre criailler; (i Vand) barboter; *fg* caqueter. **S-n** criaillerie *f*; *fg* caquetage *m*.

Snak bavardage, babil *m*; (dum, tosset) ~ non-sens, galimatias *m*; løs ~ contes *mpl* en l'air; (aa) ~! dum ~! bah! chansons! det er bare (tom) ~ chansons que tout cela! føre ~ bavarder; (her hjælper) ingen ~ il n'y a pas de nenni; give sig i ~ med entrer en conversation avec; kom ikke m. den ~! à d'autres! ud. videre ~ sans autre. **snakke** causer (om de); (sladre) bavarder; ~ en Ørene fulde rompre les oreilles de q. (med de); ~ Fanden et Øre af parler comme la servante à Pilate; ~ en efter Munden, se Mund! ~ en fra n. dissuader q. de qc.; ~ sig fra n. se tirer de qc. par de belles paroles; ~ frem og tilbage discourir longuement; ~ over sig déraisonner. **Snakke|hjörnet**: i ~ en humeur de causer. **-n**, se Snak! ~ frem og tilbage dits et redits *mpl*; efter megen ~ frem og tilbage après de longs débats. **s-salig** *a* bavard. **S-salighed** loquacité, verbosité *f*. **-søster** Marie-bonbec *f*. **-töj**: have et godt ~ avoir la langue bien pendue. **snaksom** causeur; se snakkesalig! meget ~t Mske grand causeur. **S-hed** humeur causeuse; se Snakkesalighed!

snappe (m. Munden) happer; (gribe) saisir, (en Tyv o. l.) happer, cueillir; ~ efter chercher à attraper, (m. Munden) happer après; ~ eft. Vejret respirer l'air avidement, haleter; ~ n. fra (ud af Hænderne p.) en arracher qc. (des mains) à q.

Snaps petit verre *m* (d'eau-de-vie), goutte *f*; søb ~ verre *m* de doux. **snapse** boire la goutte. **S-flaske** bouteille *f* (à eau-de-vie). **-glas** petit verre. **-r** buveur *m* d'eau-de-vie.

snar prompt, (hurtig t. Bens) leste.

Snare piège; *ch* lacet, (ogs. t. Harer) collet *m*; lægge ~r dresser (el. tendre) un piège (for en à q.), *ch* tendre des collets; falde i ~n donner (el. tomber) dans le piège. **-sætter** colleteur *m*.

snar|ere, -est *av*, se snart! **-lig I.** *a* prompt. **II.** *av* promptement; se snart! **-raadig** *a* résolu, (snild) avisé. **S-raadighed** promptitude de l'esprit, présence *f* d'esprit. **snart** bientôt; (= ~ sagt, næsten) presque, F quasi(ment); ~ . . . ~ tantôt . . . tantôt; han kommer ~ il arrivera bientôt, il ne tardera pas à arriver; kan du ~ tie? finiras tu? (alt-) for ~ trop tôt; snarere (tidligere) plus tôt, (hellere) plutôt; snarest (muligt) le plus tôt (possible); det er snarest (maa snarest kaldes) on dirait plutôt; saa ~ *av* si tôt; saa ~ (som) *cj* aussitôt que, dès que; ikke (el. aldrig) saa ~ . . . för(end) pas plutôt (m. ne ved *v*) . . . que; saa ~ som muligt, se mulig I!

Snavs saleté, ordure, (Gade-) boue; (Juks) drogue *f*, fatras *m*; det bare (rene) ~ (Juks) de la drogue. **snavs**: ~ Karl méchant homme, coquin *m*; ~ Tøs méchante fille, coquine *f*; det er ~ m. ham il est bien bas. **-e** (el. ~ til) salir, souiller. **-et** *a* sale, malpropre.

Sne neige *f*, (~masser) neiges *fpl*; den evige ~ les neiges éternelles. **sne** neiger; det ~r il neige, il tombe de la neige. **-bedækket**, se -dækt! **-blind** aveuglé par l'éclat de la neige. **S-bold** pelote *f* de neige; slaas m. ~e se battre à coups de pelotes de n. **-briller** lunettes *fpl* à verres noirs.

Sned: paa ~ de biais.

snedig *a* fin, rusé. **S-hed** finesse, ruse *f*.

Snedker menuisier, (Kunst-) ébéniste *m*. **-arbejde** (ouvrage *m* de) menuiserie; (Kunst-) ébénisterie *f*. **-dreng** apprenti *m* menuisier. **s-ere**, se snedkre! **S-haandværk** menuiserie; (Kunst-) ébénisterie. **-lære**: være i ~ faire son apprentissage de menuisier. **-mester** (**-svend**) maître *m* (ouvrier *m*) menuisier. **snedkre** travailler en menuiserie.

Sne|drive amas *m* de neiges. **s-dæk(ke)t** couvert de neige. **S-flok**, ***-floke**, -fnug flocon *m* de neige. **-fog** tourbillon *m* de neige. **s-fuld** neigeux.

Snegl *z* (i ved Forst.) gastéropode; (m. Hus) (co)limaçon *m*; (nögen) limace *f*; *fg* gammel ~ vieux drôle; sær ~ drôle *m* de pistolet. **snegle** (af, afsted) marcher à pas de tortue. **-dannet** en (forme de) limaçon. **S-fart** -fjed, -skridt marche *f* de tortue. **-gang** (Vej) sentier *m* en spirale; (p. Skrue) tour *m* de spire; (p. Söjle) volute *f*; se fart! **-hus** coquille *f* (de limaçon).

Sne|grænse limite *f* des neiges. **s-hvid** blanc comme la neige. **S-hvide** Blancheneige.

***Snei**: paa ~ de biais.

Sne|kaster (**-kastning**) balayeur *m* (balayage *m*) de la neige. **-klokke** perce-neige *f*. **s-klædt**, se -dækt! **S-kørsel** enlèvement *m* des neiges. **-linie**, se -grænse! **-luft** air neigeux. **-mand** homme *m* de neige. **-plov** chasse-neige *m*.

Snepper(t) *chir* phlébotome *m*, lancette *f*.

Snes vingtaine *f*; halv ~ dizaine *f*; ~e Gange vingt fois. **Snese|tal**, -vis: i ~ par vingtaines,

Sne|skred avalanche *f* (de neige). **-sky** nuage chargé de neige. **-skærm** paraneige *m*. **-storm** tourbillon *m* de neige. **-tykning** air neigeux. **-vejr** temps neigeux; i ~ par un t. n.

snig|e sig se glisser; ~ sig ind, se indsnige (sig)! ~ sig ind p. Fjenden surprendre l'ennemi; ~ sig om (i Mörket) rôder (dans l'obscurité). **-ende** *a* rampant, furtif; (om Gift, Feber) lent. **S-handel**, **-handler**, se Smug-! **-mord** assassinat *m*. **-morder(ske)** assassin(e) *s*. **s-morderisk** *a* assassin. **-myrde** assassiner. **S-vej** chemin détourné; ad ~e par des voies indirectes, par bricole.

Sniksnak galimatias *m*; ~! patati, patata!

***snil** aimable, bon; vær saa ~ at soyez assez bon pour.

snild ingénieux; (snedig) fin. **S-e** génie *m*. **-hed** ingéniosité; (Snedighed) finesse *f*.

Snip pointe *f*, bout *m*; *se Flip!

Snirk|el ornement *m* en forme de spirale; *arch* volute; (m. Pen) parafe *f*. **s-let** *a* contourné, tortillé; ~ Skrift écriture pleine de parafes

Snit 1. coupure, (bredere) entaille; *chir* incision *f*; se Savsnit! Gennem-, Tværsnit! se sit ~ profiter (el. se servir) de l'occasion, épier le moment favorable. 2. (p. Bog) tranche *f*; m. forgyldt ~ doré sur t. 3. (Form) façon, (Klæders, ogs.) coupe *f*; m. det nyeste ~ à la dernière mode. **snitte** couper, tailler; ~ (i Træ) sculpter (sur bois). **S-bönne** haricot *m*; ~r (som Ret) haricots verts. **Snitværk** sculpture, gravure *f*.

Snive morve *f*. **s-t** morveux.

sno tordre, tortiller; ~ sig (om Vej) serpenter; *fg* (forstaa at) ~ sig (savoir) se retourner; Evne t. at ~ sig blandt Folk de l'entregent *m*; ~ sig fra (et Løfte o. l.) éluder; ~ sig om, se slynge (sig om)!

Snob snob *m*. **snobbet** *a* entaché de snobisme. **S-hed** snobisme *m*.

Snog couleuvre *f*. **Snogeunge** couleuvreau *m*.

Snohale queue prenante (el. préhensile).

snoldet (stumpet) (trop) court; (usfel) mesquin.

Snoning torsion *f*, tortillement, (af Reb, Traad) tordage; (Bugt) repli, nœud *m*, sinuosité *f*.

Snor cordon; (t. at maale med) cordeau *m*; (Seglgarn) ficelle *f*; se Snørebaand! (af Perler) fil *m*; (Lidse) ganse *f*; ⚔ (p. Ærme) galon *m*; (flad) ~ (Bort) passement *m*; (bunden) i en ~ attaché par un cordon. **snore|besat** liséré, passementé. **S-broderi** broderie gansée.

snork|e ronfler. **S-en** ronflement *m*. **-er** ronfleur, -euse *s*. **s-sove** dormir comme un loir.

snor|lige tout droit; (*av* ogs.) en droite ligne.

Snot morve *f*. **s-tet** morveux; ~ Dreng petit morveux.

snu *a* fin, malin. [se snubbe!

Snub: i en ~ en un tournemain. **s-be** af, se

snuble broncher, faire un (el. des) faux pas; jeg ~de over en Sten une pierre m'a fait broncher; ~ over Ordene s'embrouiller. **S-n** faux pas *m(pl)*.

Snude mufle, (spids, is.) museau; (p. Fodtöj) bout *m*; give p. ~n donner sur le museau.

Snue rhume *m* de cerveau; faa ~ attraper un rhume, s'enrhumer; have ~ être enrhumé du cerveau.

Snuhed finesse, madrerie *f*.

snuppe pincer. [côté.

Snur: sætte Hatten p. ~ mettre le chapeau de

snurre I. *v n* (om Lyden) bourdonner, (om kogende Vand) frémir, (om Kat) filer, ronronner; ~ (rundt) tournoyer; det ~r i mine Fingre j'ai l'onglée; ~ paa „r" rouler l'r. **II.** *v a* ~ n. (rundt) (faire) tourner qc. **S-n** (sml. snurre I) bourdonnement; frémissement; ronron *m*; ~ (i Fingrene) onglée *f*; ~ (rundt) tournoiement *m*. **-piberi** bibelot *m*. **-potte** toupie *f*.

snurrig *a* drôle; en ~ Fyr (Fætter) un d. de garçon; et ~t Indfald une d. d'idée. **S-hed** drôlerie *f*.

Snus, se Snustobak! en ~ (Tobak) une prise de tabac; det er ikke en ~ værd cela ne vaut absolument rien. **-daase** tabatière *f*. **s-e** flairer; ~ (Tobak) prendre du tabac, priser; ~ efter n. fureter qc.; ~ om(kring) fureter (dans tous les coins); ~ op (i Næsen) renifler, *fg* dénicher. **S-fornuft** gros bon sens. **s-fornuftig** *a* sage à l'excès. **S-hane** flaireur *m*.

snusket *a* malpropre.

Snustobak tabac *m* à priser.

Snut: min ~ mon chou, mon bichon, ma bichonne.

snyde 1. (Lys) moucher; ~ sig (sin Næse) se m. **2.** (bedrage) duper, voler, (is. i Spil) tricher; ~ en for n. frustrer q. de qc., escroquer qc. à q. **S-r** escroc, filou; (Frettesættelse) savon *m*. **-ri** duperie, fourberie *f*.

snylte *z* & *b* vivre en parasite; (om Pers.) faire le parasite, piquer l'assiette; ~ sig ind s'insinuer; ~ sig til obtenir par des flatteries. **-agtig** *a* parasite. **S-dyr** animal *m* parasite. **-gæst** parasite *m*. **s-nde** *a* parasite. **S-plante** plante *f* parasite. **-r**, se Snyltedyr, -plante, -gæst! **-ri** parasitisme *m*.

Sneppe bécasse *f*. **-fangst** chasse *f* des bécasses.

snære serrer; (om Klæder) étrangler.

Snærle liseron *m*.

snærpe I. *v a* ~ (sammen) contracter, resserrer; ~ **Munden** sammen pincer les lèvres, (om Frugt) se II! **II.** *v n* (om Frugt) être d'un goût âpre; *md* être astringent; (om Klæder) être étriqué. **Snærpe** prude, bégueule *f*. **s-nde** *a* (sml. snærpe II) d'un goût âpre; astringent; étriqué. **S-ri** pruderie, bégueulerie *f*. **s-t** *a* prude, bégueule.

snærre grincer les dents, grogner. **S-n** grognement, grincement *m* des dents.

Snært, se Pisfesnært! *fg* lardon *m*. **s-e** cingler (d'un coup de fouet); *fg* jeter des brocards, donner des coups de bec (en à q.).

snæver étroit; Skjorten er for ~ i (over) Brystet la chemise est trop étroite du devant; have (gaa med) for ~t Fodtöj être chaussé trop juste; i ~rere Forstand dans un sens plus restreint. **S-hed** étroitesse *f*. **s-hjertet** *a* (qui a le cœur) étroit. **S-hjertethed** étroitesse *f* (de cœur). **s-synet** borné. **S-synethed** vues bornées **snævr|e** (el. ~ ind) rétrécir. **S-ing** défilé; ⚓ détroit *m*.

snøfte respirer bruyamment, renifler. **S-n** respiration *f* bruyante, reniflement *m*.

Snöre cordon *m*; (Fiske-) ligne *f*. **snöre** serrer (avec un cordon), (Sko, Livstykke o. l.) lacer; ~ sig se lacer; ~ sig ind (om el. i Livet) se serrer; ~ op délacer; ~ sammen, se sammensnöre! **S-baand** lacet *m*. **-fisker** (-fiskeri) pêcheur *m* (pêche *f*) à la ligne. **-hul** œillet *m*. **-sko** soulier *m* à lacets. **-stövle** bottine *f*. **Snörliv** corset *m*.

Snövl, se Snövlen! Smøl! **snövle** nasiller; *fg* se smøle! **S-n** nasillement; (= ~ri), se Smøleri!

So truie, (vild) laie; *fg* salope *f*.

Sobel zibeline *f*. **-skind** (peau de) zibeline *f*.

social social. **S-demokrat** (démocrate) socialiste *m*. **-isme** socialisme *m*. **-ist**, **s-istisk** socialiste *m* & *a*. **Societet** société, ⚘ association *f*.

Sod suie *f*.

Soda soude *f*. **-kage** pastille *f* de Vichy. **-vand** eau de soude; (Drik) eau *f* gazeuse, soda *m*.

sodet noirci par la (sodfyldt: engorgé de) suie.

Sofa sofa, divan *m*. **-hjörne** coin *m* du sofa.

Soffitte soffite *m*; (Loftskulisse) frise *f*.

Sofie Sophie. **-kirken** l'église *f* Sainte-Sophie.

Sofis|me sophisme *m*. **-t** sophiste *m*. **-teri** sophisterie *f*. **s-tisk** sophistique (*av* -ment).

Sogn (Kirke-) paroisse; (ellers) commune *f* rurale; komme p. ~et être à la charge de la paroisse. **Sogne|barn** paroissien(ne) *s*. **-foged** maire *m* (de village). **-folk** paroissiens *mpl*. **-forstander** conseiller municipal. **-kald**, se Præsteembede! **-kirke** église paroissiale. **-præst**, se Præst! **-raad** conseil municipal.

Soja souï, soy; (-plante) soya *m*.

Sok chaussette *f*; *thé* (modf. Koturne) socque *m*.

Sokkel socle *m*, plinthe *f*.

Sokrat|es Socrate. **s-isk** socratique (*av* -ment).

Sol soleil *m*; skifte ~ og Vind mellem partager le s. entre; ligge i ~en être couché au s. **-aar** année *f* solaire. **-bad** insolation *f*. **s-belyst** éclairé par le soleil **-beskinnet** ensoleillé. **-brændt** hâlé, basané. **S-brændthed** hâle, teint *m* basané. **-bær** groseille noire. **-bærbusk** cassis *m*. **-bærrom** cassis *m*.

Sold[1] (Svir) orgie *f*; gaa p. ~ faire ribote.

Sold[2] (Sigte) crible, sas *m*.

Sold[3] ⚔ (Løn) solde, paye *f*; staa i ~ hos être à la solde de; p. halv ~ en demi-solde. **Soldat** soldat *m*; blive ~ entrer au service, (af egen Drift) se faire soldat; lade sig hverve t. ~ s'enrôler, s'engager. **Soldater-** (i Sf., tit) militaire. **-liv** vie *f* de soldat (i Felten: des camps). **s-mæssig** militaire (*av* -ment). **S-væsen** affaires militaires; (Manerer) mœurs *fpl* de caserne. **Soldateske** soldatesque *f*.

solde bambocher. **S-broder**, se -rist! **-n**, **-ri** vie *f* de noceur. **-rist** noceur, bambocheur *m*.

sole exposer au soleil; ~ sig se tenir (el. se chauffer) au s. **-klar** clair comme le jour, évident **-klart** *av*: bevise ~ prouver clair comme le jour.

solen solennel. **S-nitet** solennité *f*. **-nitetssal** salle *f* d'honneur.

Sol|formörkelse éclipse *f* de (el. du) soleil. **-glimt** rayon (el. éclair) *m* du soleil. **-gud** dieu du soleil, Phébus *m*. **-hat** capeline *f*. **s-hed** chauffé par le soleil. **S-hede** chaleur *f* du soleil; i en utaalelig ~ sous un implacable soleil. **-hverv**

solstice *m*. **-hvervsdag** jour *m* du solstice. **-hvervs=punkt** point solsticial. **-höjde** hauteur *f* du soleil.

solid solide, (om Maaltid, ogs.) substantiel; det ~e le solide, le positif; blive ~ (om Pers.) se ranger. **-arisk** solidaire (*av* -ment). **S-aritet** solidarité *f*. **-itet** solidité *f*. **s-um**: in ~ solidairement.

Solist soliste *s*.

sol|klar clair comme le jour; ~ Dag jour *m* de soleil. **-lys**, se =klar! =rig! **S-lys** lumière *f* du soleil. **-nedgang** coucher *m* du soleil; v. ~ au coucher du soleil.

solo seul; ♪ solo. **Solo** solo *m*. **Solo-** (i Sf. m. Navn p. Instrument) solo (f. Eks. =violin violon s.). **-dans** solo *m*. **-danser(inde)** danseur *m* (-euse *f*) qui danse les solos.

Solopgang lever *m* du soleil; v. ~ au l. du s.

Solo|sang solo *m*; soli *mpl*. **-sanger** soliste *m*. **-spil** solo(s) *m*(*pl*). **-stemme** voix seule.

Sol|plet tache *f* solaire. *****-rending**, se =opgang! **s-rig** soleilleux. **S-ring** halo *m* solaire. **-sejl** tente *f*; se Markise! **-side** côté *m* du soleil; være p. ~n être exposé au midi. **-sikke** tournesol *m* **-skin** (clarté *f* du) soleil *m*; det er ~ il fait (du) s.; i ~ quand il fait (du) s. **Solskins|ansigt** visage épanoui. **-dag** jour *m* de soleil; p. en ~ par un j. de s. **-vejr**, se Solskin! **Sol|skive** disque (Ur: cadran) *m* solaire. **-skærm**, se Parasol!

Solsort merle *m*.

Sol|stik (**-straale**) coup *m* (rayon *m*) de soleil. **-system** système *m* solaire. **-tilbeder** adorateur *m* du soleil. **s-törret** séché au soleil. **S-ur** cadran *m* solaire. **s-varm** échauffé par le soleil.

Solven|s solvabilité *f*. **s-t** solvable.

som A. (relativt Pron.) **1.** (som Subj.) qui; (som Obj., Prædikatsord el. egtl. Subj. for upersonl. Verb.) que; (som Subj. el. Obj. is. for at undgaa Forveksling) lequel; (som Hensynsbetegn.) à qui, (is. om Ting) auquel (à laquelle osv.); det Brev, ~ er kommet (~ jeg har modtaget) la lettre qui est arrivée (que j'ai reçue); alt det, ~ (der) behøves tout ce qu'il faut **2.** (styret af eftersat *pp*, om Pers.) qui, (is. om Ting) lequel; (visende tilbage t. neutrale Ord el. en hel Sætn.) quoi [i St. f. de qui, duquel, de quoi bruges mest dont]; den Mand, ~ jeg tænker paa l'homme à qui je pense; den Bog, ~ jeg tænker paa le livre auquel je pense; det, ~ jeg tænker paa ce à quoi je pense; den Mand, ~ (det, ~) jeg taler om l'homme dont (ce dont) je parle; det er det, ~ jeg har hentydet til c'est à quoi j'ai fait allusion; det er det, ~ det drejer sig om voilà de quoi il s'agit. **B.** *cj* **I.** (foran et enkelt Ord) **1.** (Sammenligning) comme, (eft. „ligesaa", „saadan", „samme") que; (saa) god ~ en Engel bon comme un ange; ligesaa god ~ aussi bon que; saa ~, ~ f. Eks., se saasom (II)! **2.** (i Egenskab af) comme, en qualité de, (om Maaden) en; ~ Konge kan han befale det comme roi il peut l'ordonner; handle ~ en Mand af Ære agir en homme d'honneur; Skuespilleren Talma som Hamlet l'acteur T. en H.; en Stilling ~ (Huslærer) une place de (précepteur); antage en ~ Tjener prendre q. pour domestique; melde ~ sikkert annoncer pour certain. **3.** (angivende en vis Tilstand p. en vis Tid, oversættes ~ ikke:) han døde ~ Tigger il mourut mendiant; jeg har kendt ham ~ Barn je l'ai connu enfant. **II.** (foran en hel Sætn.) **1.** (saadan, saaledes) ~ comme, ainsi que. **2.** ~ (om) comme si [se lade¹ 1 (~), se III (ud ~)]; ikke ~ om . . . non (pas) que, ce n'est pas que (m. *sbj*). **4.** (alt) ~, (alt) efter ~ selon que, (= efterhaanden ~) à mesure que. **5.** (Tid) comme, (bedst, just, netop, ret) ~ au moment où; *ret ~ det var soudainement.

somme, se nogle! *somt quelque chose.

Sommer été *m*; flyvende ~ fils *mpl* de la Vierge; i ~ l'été passé, (= nu i ~) cet été; om ~en en été; til ~(en) l'été prochain. **Sommer-** (i Sf., mest) d'été. **-brug**: til ~ pour l'été. **-dag** jour *m* d'été; *se =maal! **-ferie** les grandes vacances *f*. **-fugl** papillon *m*. **s-klædt** en habits d'été. **S-lejlighed** habitation *f* d'été. **s-lig I.** *a* d'été, de l'été. **II.** *av*: klæde sig ~ se mettre en été. ***S-maal** terme *m* d'été. **-tid** (saison *f* d')été *m*.

somme|steds quelque part, (hist og her) çà et là. **-tider** quelquefois, parfois. ***somt**, se somme!

Sonate sonate *f*.

Sond|e sonde *f*. **s-ere** sonder.

sondr|e séparer; (skelne) distinguer. **S-ing** séparation; (Skelnen) distinction *f*.

sone expier.

Sonet sonnet *m*.

Son|ing expiation *f*. **-(ings)offer** sacrifice *m* (Dyr el. Pers.: victime *f*) expiatoire.

sonor sonore.

***Sop** champignon, agaric *m*.

***sop|e** balayer. ***S-lime** balai *m*.

Sopran soprano *m*; første (anden) ~ premier (second) dessus. **-sanger(inde)** soprano *m*.

Sorbet sorbet *m*.

Sordin sourdine *f*; (p. Klaver) étouffoir *m*.

***Sorenskriver** juge cantonal. **-i** jurisdiction cantonale.

Sorg 1. peine, douleur *f*; (Kummer) chagrin; (over hvad man har mistet) regret, (is. over afdød) deuil *m*; (Bekymring) souci(s) *m*(*pl*); huslige ~er chagrins *m* domestiques; ~er for Fremtiden le souci de l'avenir; det er min mindste ~ c'est là le moindre de mes soucis; gøre en ~ faire de la peine à q.; gøre sig ~er s'inquiéter; gøre sig unyttige ~er se faire des soucis inutiles; til min ~ à mon vif regret. **2.** (i Klædedragt) deuil *m* (for de); anlægge ~ prendre le d.; (af)lægge ~en quitter le d.; bære (have, gaa i) ~ porter le (el. être en) d.

sorg|betynget affligé, accablé de soucis. **-blandet** mêlé de peine (el de chagrins). **-fri** exempt de soucis; føre et ~t Liv couler doucement sa vie. **-fuld** plein de chagrin, soucieux. **-løs** sans souci, insouciant. **S-løshed** insouciance *f*, sans-souci *m*.

Sort sorte, espèce, (Kvalitet) qualité *f*; alle ~er . . . toutes sortes de; af fineste (første) ~ de la meilleure (de première) qualité.

sort noir (ogs. *fg*); (tungsindig, trist; ogs.) sombre; det ~e Hav la mer Noire; en ~ Løgn un mensonge puant; det bliver (ganske) ~ for mine Øjne ma vue se trouble; det ser ~ ud for ham ses affaires vont mal; gøre ~ t. hvidt changer du noir au blanc; give ~ p. hvidt (for n.) donner qc. par écrit; have ~ p. hvidt (Beviser) for n. avoir les preuves les plus évidentes de qc.; jeg skal vise Dem ~ p. hvidt (for det) je vous le montrerai papiers sur table; snakke ~ parler énigmatiquement, (i Vildelse) délirer. **-agtig** noirâtre. **sorte-** (i Sf. m. Farveadjektiver, mest) foncé. **-blaa** bleu foncé, (af Slag) livide. **S-broder** dominicain *m*. **-per** la dupe.

sorter|e assortir, trier; (*v n*) ~ under ressortir à, être du ressort de. **S-er** trieur *m*. **-ing** tri *m*.

sort|farvet de couleur noire. **-haaret** aux (el. qui a les) cheveux noirs. **S-hed** noirceur *f*.

Sortiment assortiment *m*.

sort|klædt vêtu de noir. **S-kridt** crayon noir. **-kridtstegning** dessin *m* au crayon noir. **s-laden** noirâtre. **sortne** s'obscurcir; det ~r for mig (mine Øjne) ma vue se trouble. **sort|plettet** tacheté de noir. **-skægget** à (la) barbe noire. **-smudset** noiraud. **-spættet** (**-stribet**) moucheté (rayé) de noir. **-øjet** aux yeux noirs.

sove dormir; (overnatte) coucher (p. Hotellet à l'hôtel); min Arm ~r j'ai le bras engourdi; ~ fast (haardt) dormir d'un profond sommeil; ~ let avoir le sommeil léger, (blunde) sommeiller; ~ trygt (tungt) dormir d'un sommeil paisible (pesant); jeg har ikke ~t hele Natten je n'ai pas dormi de toute la nuit; han kan ikke ~ derfor il n'en dort pas; lægge sig t. at ~ (aller) se coucher; sov vel! bonne nuit! et ~nde Barn un enfant endormi;

den ~nde le dormeur, la dormeuse; han kommer ~nde t. Lykken la fortune lui vient en dormant; ~ hen (dø) expirer; ~ hen i Herren s'endormir dans le Seigneur; ~ hos en (Kvinde) coucher avec q.; ~ ind s'endormir; ~ ind igen se rendormir; ~ over sig se lever trop tard; jeg vil ~ paa det je vais prendre conseil de mon oreiller; man maa ~ derpaa il faut dormir (là-)dessus; ~ ud dormir assez (el. son soûl); ~ Rusen ud cuver son vin (el. sa bière osv.); ~ ude (af Huset) découcher. **Sove|draaber**, -drik, -middel (un) soporifique. **-hjerte**: have et godt ~ être un bon dormeur. **-kammer**, -værelse chambre *f* à coucher. **-kammerat** compagnon *m* (compagne *f*) de nuit; rolig (urolig) ~ bon (mauvais) coucheur. **-kupe** coupé-lit *m*. **-pulver** poudre *f* somnifère (el. narcotique). **-sal** dortoir *m*. **-sofa** canapé-lit *m*. **s-syg** somnolent; *md* comateux. **S-syge** somnolence *f*; *md* coma *m*. **-tid** temps *m* du sommeil; (Senge-) heure *f* du coucher. **-vogn** wagon-lit *m*. ***sovne** s'endormir.

Sovs sauce *f*. **Sovse|skaal** saucière *f*. **-ske** cuiller *f* à sauce.

spaa I. *v a* prédire, prophétiser, (jf. = drage Slutninger om) augurer. II. *v n* dire la bonne aventure; ~ af Fuglenes Flugt augurer du vol des oiseaux; ~ af Stjernerne (i Kaffegrums) lire l'avenir dans les astres (dans du marc de café); ~ i Kort tirer les cartes; Mennesket ~r, Gud raa'r l'homme propose, et Dieu dispose. **S-dom** prédiction, prophétie *f*. **Spaadoms|evne**, -gave don *m* de prophétie. **-kunst** divination *f*. ***Spaa|kjærring**, **-kone**, -kælling diseuse *f* de bonne aventure. **-kvinde** devineresse *f*. **-mand** diseur de bonne aventure, (højtidelig) devin *m*.

Spaan (Træ-) éclat *m* de bois, bûchette *f*; se Høvl-, Sav-, Tagspaan! (Metal-) limaille *f*; gaa i ~erne venir à rien, rater. **-kurv** corbeille faite de copeaux. **-tag** toit *m* en bardeaux. **-æske** boîte *f* de sapin.

Spade bêche *f*. **-blad** fer *m* de bêche. **-fuld** pelletée *f*. **-r** (i Kort) pique *m*; ~ Es (to, Dame) as *m* (deux *m*, dame *f*) de p.; sige ~ to til damer le pion à, (ogs. om Ting) l'emporter sur. **-skaft** (**-stik**) manche *m* (coup *m*) de bêche.

spadsere se promener, faire un tour de promenade. **S-dragt** costume *m* de promenade, toilette *f* de ville. **-gang**, **-n** promenade *f*. **-stok** canne, (tynd) badine *f*. **-tur** (tour *m* de) promenade *f*. **-vej** promenade *f*.

spag traitable, doux. **-færdig** *a* timide, doux. **S-(færdig)hed** douceur, timidité *f*.

Spalte fente, fissure; *typ* colonne *f*. **spalt|e** fendre. **S-ning** division (par fentes), *fg* division, scission *f*, (i Kirke o. l.) schisme *m*; indre ~er déchirements *mpl*.

Spand[1], se Spænd!

Spand[2] (t. Vand o. l.) seau *m*. **s-evis** par seaux; det regner ~ il pleut à seaux. **S-fuld** seau *m*.

Spanie|n l'Espagne *f*. **-r(inde)** Espagnol(e) *s*.

spank(uler)e marcher gravement (el. fièrement).

spansk espagnol, d'Espagne; *fg* arrogant, (knibsk) prude; den ~e Sø le golfe de Biscaye; ~ Væg paravent *m*; se Flue! Kappe (osv.)! **S-grønt** vert-de-gris *m*. **-rør** canne *f*, rotin *m*. **-rørsstok** canne *f*.

Spant couple *m*. **s-e** lever (les couples de).

Spar, se Spader!

spare épargner; (holde godt Hus med; behandle skaansomt) ménager; *abs*, se (ndf.) ~ sammen! hverken ~ Flid el. Penge n'épargner ni la peine ni l'argent; ~ en (for) n. épargner qc. à q., dispenser q. de qc; du kan ~ dig Ulejligheden tu peux t'épargner ta peine; ~ ens Liv faire grâce de la vie à q.; ikke ~ sit Liv ne pas ménager sa vie, payer de sa personne; ~ paa être ménager de; han ~r ikke p. Løfter il n'est pas chiche de promesses; ~ sammen mettre de côté, (samle sig) ramasser, *abs* économiser, faire des économies.

Spare|bank, se -kasse! **-bøsse** tire-lire *f*. **-gris** esquipot *m*. **-kasse** caisse *f* d'épargne. **-kassebog** livret *m* de la caisse d'épargne. **-mærke** timbre *m* d'épargne. **-penge** épargnes, économies *fpl*. **-r** économe; (i Sparekasse) déposant(e) *s*. **-skilling** économies *fpl*, pécule *m*.

Spark coup *m* de pied. **s-e** donner un coup (el. des coups) de pied (en à q.); (om Hest) *v n* ruer. **S-en** coups *mpl* de pied, (om Hest) ruement *m*.

Sparre chevron *m*. **-værk** chevronnage *m*.

sparsom (karrig) avare (med de); (modſ. rigelig) rare. **S-hed** rareté *f*. **s-melig** I. *a* économe, (om Ting) économique. II. *av* avec économie. **S-melighed** économie *f*.

Sparta Sparte *f*. **-ner** Spartiate *m*. **s-sk** *a* de Sparte, spartiate; ~ Suppe brouet noir.

Spas (Fornøjelse) plaisir *m*; (Spøg) plaisanterie *f*; drive ~ med plaisanter. **s-e** plaisanter, badiner. **S-mager** farceur *m*.

Spat I. *min* spath *m*. II. (h. Hest) éparvin *m*.

Spatel spatule; *typ* palette; *pt* amassette *f*.

spat|lam, -tet qui a un éparvin (el. les éparvins).

Speceri épice *f*; ~er épiceries *fpl*. **Speci|al-** (i Sf.) spécial. **-alist** spécialiste *m*. **-alitet** spécialité *f*. **s-el** spécial, particulier. **-ficere** spécifier. **-fik**, **-fisk** spécifique.

spedalsk lépreux *a* & *s*. **S-hed** lèpre *f*.

Spedi|tion expédition *f*. **-tionsforretning** factage *m*. **-tør** expéditeur *m*.

spege[1] (filtre) enchevêtrer.

spege[2] (Kød) saler (et fumer). **S-flæsk** lard fumé. **-kød** du bœuf salé (séché à l'air). **-pølse** saucisson fumé. **-sild** hareng *m* pec. **-skinke** jambon fumé.

spejde guetter; (spionere) espionner; (rekognoscere) reconnaître; ~ efter guetter; ~ ud over Havet examiner la mer. **Spejder** espion(ne) *s*; se Blænker! **-blik**, -øje regard scrutateur. **-i** espionnage *m*.

Spejl miroir *m* (ogs. *fg*); (stort) glace; ⚓ arcasse *f*; se sig i ~, se spejle (sig)! **-belægning** étamure *f*; (Handlingen) étamage *m*. **-billede** image *f* (reflétée par un miroir); (Luftsyn) mirage *m*. **s-blank** brillant comme une glace. **spejle** réfléchir; (Æg) frire; ~ sig (afspejle sig) se refléter, (se sig i Spejl) se regarder dans une glace, se mirer; ~ sig i en(s Eksempel) prendre exemple de q. **Spejl|fabrik** fabrique *f* de glaces. **-glas** verre *m* à glaces, glace *f*. **-glasrude** (carreau *m* de) glace *f*. **s-glat** (**-klar**) poli (clair) comme une glace. **S-mager** fabricant *m* de glaces. **-skab** armoire *f* à glace. **-æg** œuf *m* sur le plat.

Spektakel tapage *m*; ~kler tumulte(s) *m*(*pl*), (bl. Studenter, Elever) chahut; (Skænderier) grabuge *m*; et galt ~ un fou, une tête écervelée. **-mager(ske)** tapageur, -euse; *espiègle *s*. **-stykke** pièce *f* à spectacle.

Spektr|alanalyse analyse *f* spectrale. **-oskop** spectroscope *m*. **-um** spectre *m*.

Spekul|ant spéculateur, -trice *s*. **-ation** spéculation *f*; paa ~ par s. **s-ativ** spéculatif. **-ere** spéculer (i sur; i Korn sur les blés; i Kursfald, -stigning à la hausse, à la baisse); ~ over spéculer (el. méditer) sur; spekuler ikke over det! ne vous chagrinez pas pour cela! ~ paa méditer; han ~r paa n. il couve une idée; ~ p., hvordan chercher comment.

Spelt épeautre *m*. **-mel** farine *f* d'épeautre.

spend|abel libéral. **-ere** payer, ⊦ se fendre de.

Spermacet sperma ceti, sperme (el. blanc) *m* de baleine. **-hval** cachalot *m*.

Spid broche *f*; sætte p. ~ mettre à la b., embrocher. **s-de** percer (med el. paa Lansen d'un coup de lance); ~ en (p. en Pæl) empaler q. **S-delys** chandelle *f* à la baguette. **-ning** embrochement; (Straf) empalement *m*.

spids pointu, (terminé) en pointe, (som kan

stikke Hul) aigu; se Vinkel! **Spids** pointe; (øverste Ende) extrémité *f*; (øverste Del) le haut; (af Legemsdel) bout; (af Bjerg) pic; (af Pen) bec; (af Lanse) fer; se Pibespids! *géom* sommet *m*; ⚔ tête *f*; (Hund) chien *m* loup; ~er (om Pers.) sommités *fpl*; brække ~en af (el. paa) en Synaal épointer une aiguille; byde en ~en tenir tête à q.; i ~en for à la tête de; gaa i ~en marcher en tête (for de); staa (stille sig) i ~en for être (se mettre) à la tête de.

Spidsborger (petit) bourgeois, prud'homme, épicier *m*. **s-lig** bourgeois (*av* -ement), prudhommesque, d'épicier. **S-lighed** habitudes *fpl* (el. esprit *m*) de petit bourgeois (el. d'épicier).

Spidsbue (arc *m* en) ogive *f*. **-stil** style ogival. **s-t** ogival, en ogive. **spidse** rendre pointu, faire une pointe à; (Blyant) tailler; ~ Munden faire la bouche en cœur; se (~) Næse! ~ Øren dresser l'oreille; ~ (sig) til aller en pointe. **spids|findig** *a* pointilleux, subtil. **S-findighed** subtilité *f*. **-kjole** (habit *m* en) queue *f* de morue. **-kugle** balle pointue. **-mus** musaraigne *f*. **s-næset** à nez pointu. **-pulvet** pointu. **S-rod** verges *fpl*; løbe ~ passer par les v. **-vinklet** à angle aigu, acutangle.

Spig|er clou *m*. **s-re** clouer.

Spil¹ jeu *m* (af Skæbnen du hasard; Kegler de quilles; Kort de cartes); (Spilleparti) partie *f*; dobbelt ~ jeu double; højt ~ gros jeu; drive sit ~ med se jouer de; have (give, lade have) frit ~ avoir (laisser) le champ libre; se (give sin) Fantasi 1 (frit ~)! nu har jeg (vi) ~let gaaende voilà l'affaire en bon train; opgive ~let céder la partie; spille et ~ jouer un jeu (ogs. *fg*), (et Parti) faire une partie; spille dobbelt ~ jouer le double; spille højt ~ jouer gros jeu; vinde ~let gagner la partie; have vundet ~ (~let vundet) avoir partie gagnée; (tabe Penge) **i** ~ (perdre de l'argent) au jeu; være **med i ~let**, se spille 1 (med)! *fg* (= have en Finger m. i ~let) avoir une main dans cette affaire, y être pour qc.; **med** klingende ~ musique en tête; sætte **paa** ~ mettre au jeu, risquer; hans Ære staar p. ~ son honneur est en jeu; være p. ~ faire des siennes.

Spil² ⚓ (Gang-) cabestan *m*; se Bradspil!

Spild perte *f*; ~ af Kræfter déperdition *f* de forces; gaa t. ~e se perdre. **spilde** (flydende Sager) répandre, verser; (forspilde) perdre; (bortødsle) prodiguer; ~dt Arbejde (Uleilighed, Umage) peine perdue; det er ~dt p. ham c'est peine perdue avec lui.

spile (el. ~ ud) étendre, (fra hn.) écarter; ~ op [se opspile!

Spilfægteri comédie, grimace *f*.

spilkoge bouillir à gros bouillons. **spille** **1**. (Kort o. l.; ♥ p. Børsen) jouer (Kort aux cartes; Hasard au hasard); se Bankerot! Lotteri! Buds², Spil¹! hvem ~r? (i L'hombre) qui est l'hombre? ~ højt (lavt) jouer gros (petit) jeu; ~ **bort** perdre au jeu; se bortlodde! ~ **med** (*abs*) être de la partie; ~ **m.** Ord jouer sur les mots; ~ **om n.** jouer qc.; ~ **ud** jouer; ~ Ruder ud attaquer carreau; hvem ~r ud? à qui la carte? De skal ~ ud c'est à vous de commencer, vous avez la main. **2**. ♪ jouer; ~ (paa) et Instrument (Fløjte, Klaver, Violin) j. d'un instrument (de la flûte, du piano, du violon); ~ p. Horn (Trompet) sonner du cor (de la trompette); ~ en Melodi p. Klaver (Horn) jouer un air sur le piano (le cor); ~ godt être bon(ne) musicien(ne); ~ op jouer (t. Dans pour faire danser); ~ t. Dans faire la musique aux bals. **3**. *thé* jouer (Komedie la comédie; en Komedie une c.); se (~ en) Rolle! ~ Nero jouer (le rôle de) Néron; der ~s ikke on ne joue pas, il y a relâche; *fg* ~ døv faire le sourd (la sourde); ~ syg faire le (la) malade, simuler (el. feindre) une maladie; se (~) Herre (1, 3)! **4**. (være i Gang, i Bevægelse; funkle, glimre) jouer; (ogs. om Øjne el. Vid) pétiller; ~ (i flere Farver) chatoyer; ~ i hundrede Farver jeter cent reflets; ~ i det blaa tirer sur le bleu; Øjnene ~r i Hovedet p. ham ses yeux pétillent; Solen ~r p. Bølgerne le soleil joue sur les flots; et Smil ~r p. hans Læber un sourire flotte sur ses lèvres; lade sin Vittighed ~ faire de l'esprit. **Spille|aften** jour *m* de jeu (*thé*: de répresentation). **-bank** banque *f*. **-bord** table *f* de jeu (el. à jouer). **-bule** tripot *m*. **-daase** boîte *f* à musique. **-fugl** joueur (passionné). **s-gal** acharné au jeu. **S-gris** cagnotte *f*. **-gæld** dette *f* de jeu. **-hus** (maison *f* de) jeu *m*. **-kort** carte *f* à jouer. **-lærer(inde)** professeur *m* de musique. **-maade** manière *f* de jouer, jeu *m*. **-mand** musicien, (Landsby-) ménétrier *m*. **s-nde** *a* vif, pétillant. **S-parti** partie *f* (de jeu). **-penge** argent *m* du jeu; se Indsats! **-r** joueur *m*; falsk ~ fileur de cartes, grec *m*. **-rum** *mé* jeu *m*; *fg* latitude *f*; give stort ~ donner beaucoup de latitude; se (have, give frit) Spil¹! **-selskab** cercle *m* où l'on joue; have (et) ~ donner à jouer. **-syge** passion *f* du jeu. **-søster** joueuse (passionnée). **-time** leçon *f* de musique. **spil|levende** tout plein de vie. **S-op** mauvais tour *m*, niche *f*. **-opmager** espiègle *s*.

Spinat épinard *m*; (Spise) épinards *mpl*. **s-grøn** vert-épinard.

Spind filage; (Silkeorms o. l.) cocon *m*; (Edderkoppens) ~ toile *f* d'araignée. **spinde** filer (p. Rok au rouet); (om Kat) ronronner; ~ en Ende (fortælle) conter (des histoires). **S-læv** toile *f* d'araignée. **-maskine** machine *f* à filer. **-r** fileur; *z* bombyx *m*. **-ri** filature *f*. **-rok**, se Rok! **-rske** fileuse *f*. **-siden** la ligne féminine; beslægtet p. ~ cognat *m*; gaa over t. (tilfalde) ~ tomber en quenouille. **-vise** chanson *f* de fileuse. **-vorte** filière *f*. **Spinding** filage *m*.

spinkel fluet, grêle; *fg* mince. **S-hed** minceur *f*, (Persons) taille effilée.

Spion espion *m*; se Politispion! **s-ere** espionner. **S-ering** espionnage *m*.

Spir flèche, aiguille *f*; ⚓ espar *m*.

Spiral spirale *f*. **-fjeder** ressort spiral. **s-formet** spiral, en spirale. **S-linie** spirale *f*.

Spire germe *m* (ogs. *fg*; til de); gaa m. ~n t. en Sygdom i sig couver une maladie. **spire** germer (ogs. *fg*); (komme frem) poindre. **S-evne**, -kraft faculté germinative. **-n**, **Spiring** germination *f*.

Spirit|isme spiritisme *m*. **-ist**, **s-istisk** spirit(ist)e *s* & *a*. **S-ualisme** spiritualisme *m*. **-ualist**, **s-ualistisk** spiritualiste *s* & *a*. **-uel** spirituel. **S-uosa** spiritueux *mpl*. **-us** esprit (de vin), alcool *m*. **-uslampe** lampe *f* à esprit de vin. **s-uøs** spiritueux.

Spirrevip petit bout d'homme, myrmidon *m*.

Spiræa spirée *f*.

spise manger (af Haanden dans la main); (ud. Obj., tit) prendre un (el. son, ses) repas, (= ~ Frokost) déjeuner. (~ t. Middag) dîner, (~ t. Aften) souper; ~ en Kylling t. Frokost (Middag, Aften) déjeuner (dîner, souper) d'un poulet; ~ Brød t. Kødet manger du pain avec la viande; Herskabet ~r (endnu) monsieur et madame sont (encore) à table; jeg kunde gerne ~ ham il est à croquer; ~ daarlig manger mal, faire maigre chère; ~ (holde af at ~) godt faire bonne (aimer la bonne) chère; jeg ~r kun lidt je suis un petit mangeur; ~ af, se afspise! ~ op (*abs*) tout manger; ~ Kødet op manger toute la viande. **Spise** manger, (Ret) mets *m*, (Næring) nourriture *f*. **-bord** table *f* à manger. **-hus** restaurant *m*, (tarvelig) gargote *f*. **-kammer** garde-manger *m*. **-kvarter**, se -hus! **s-lig** mangeable, bon à manger, (is. modsr. giftig) comestible. **S-lyst** appétit *m*, envie *f* de manger. **-rør** œsophage *m*. **-sal**, se -stue! (i Kloster) réfectoire *m*. **-salon** salon *m* à manger. **-seddel** menu *m*, (p. Restauration) carte *f* du jour. **-ske** cuiller *f* à soupe. **-skefuld** cuillerée *f*. **-stel** service *m*. **-stue** salle *f* à manger. **-tid** heure *f* du repas (Middags-: du dîner). **-varer** comestibles *mpl*, (som Handelsvare, ogs.) denrées *fpl*. **-vogn** wagon-restaurant *m*. **-vært** traiteur, restaurateur, (af

laveste Rang) gargotier *m*. **-værtinde** maîtresse *f* d'un restaurant.

Spjæld (v. Kakkelovn o. l.) clef *f*; (i Skjorte o. l.) chanteau *m*.

Spjæt soubresaut *m*. **s-te** (fare sammen) tressaillir; ~ (ud) se débattre.

splejs|e, se sammensplejse! **S-ning** épissure *f*.

splendid splendide; (om Pers.) magnifique.

Splid discorde, division *f*; sætte ~ (mel. Folk) brouiller les gens. **s-agtig** *a* (uenig) désuni, qui n'est pas d'accord; se kivagtig! **S-agtighed** division, dissension *f*.

splidse, se splejse!

Splint I. (af Træ osv.) éclat *m* (de bois osv.); se Bensplint! (i Huden) écharde *f*; faa en ~ i Fingeren se mettre une écharde dans le doigt. II. *b* (det bløde Ved) aubier *m*.

splinter|gal, se ravgal! **-ny** flambant neuf; det er n. ~t (uhørt) c'est du fruit nouveau.

splintre I. *v a* faire voler en éclats; ~s = II. *v n* voler en éclat, se briser.

Split fente *f*. **-flag** pavillon *m* à pointe. **-ning** division *f*; (Sönderrivning) déchirement *m*; (Spredning) dispersion *f*. **s-te** (kløve) fendre; (sønderrive) déchirer; (sprede) disperser; (göre uenig) diviser; *abs* (om Bøsse) écarter; ~ ad, se adsplitte! ~s se fendre (osv.). **S-telse** division *f*. [main.

splitter|gal, se ravgal! **-nögen** nu comme la

Spole bobine *f*. **spole** bobiner; ~ af dévider. **S-ben** radius *m*. **-garn** trame *f*. **-maskine** bobineuse *f*.

spolere gâter, abîmer.

Spol|ing bobinage *m*. **-orm** ascaride *m*.

***Spon**, se Spaan!

spontan spontané. **S-eitet** spontanéité *f*.

Spor trace; (Dyrs) piste, *ch* voie; (Hjul-) ornière; (mel. Banestinner) voie *f*, (Skinne) rail; *fg* (Rest, Kendetegn) vestige *m*, trace *f*; ikke (mindste) ~ af pas l'ombre (el. aucune trace) de (med ne v. Verb.); ikke ~! pas le moins (du monde)! der er ikke ~ at se on n'y voit rien, (det kan ikke ses mere) cela ne paraît plus; tabe ~et perdre les traces (*ch* la voie); komme (ud) af ~et (om Tog) dérailler; gaa i ens ~ marcher sur les traces de q.; bringe (føre, hjælpe) en p. ~(et) mettre q. sur la voie; komme p. ~ efter découvrir la trace de, dépister; være p. ~ eft. en être sur les traces de q.

sporadisk I. *a* sporadique; ~ Optræden (af en Sygdom) sporadicité *f*. II. *av* à l'état sporadique.

Spore[1] (Lönboplantes) spore *f*.

Spore[2] (Rytters; el. i Blomst) éperon; (Hanes, ogs.) ergot; *fg* éperon, aiguillon; tage ~r paa (af) chausser (déchausser) les éperons; give af ~rne, se spore (II)! give Hesten af begge ~r piquer des deux. **spore** I. (opspore) flairer; (mærke) sentir, s'apercevoir de; (lide under) se ressentir de. II. (en Hest) donner de l'éperon à; se anspore! **sporenstregs** en toute hâte, sur-le-champ. **Spor|hund** limier *m* (ogs. *fg*). **s-løs(t)** sans trace. **S-sans** flair *m*. **-skifte** (Handlingen) changement *m* de voie; (Apparat) aiguille *f*. **-skifter** aiguilleur *m*.

Sport sport, exercice *m*.

Sportel casuel *m*; Sportler droits casuels, émoluments *mpl*.

Sports- (i Sf., tit) sportif (f. Eks. -liv vie sportive). **-mand** sportsman *m*.

Spor|vej tramway *m*. **-vejsselskab** société *f* de tramways. **-vidde** (écartement *m* d'une) voie. **-vogn** (car de) tramway, tram *m*.

Spot raillerie, moquerie, (Haan) dérision; (= Genstand for ~) risée, fable *f*; ~ og Skade følges ad les battus payent l'amende; drive ~ med se moquer de, se railler de; kun høste ~ og Skam ne recueillir que de la honte; være t. ~ (og Spe) for être la risée de. **-pris** vil prix; faa n. for ~ avoir qc pour rien. **spotsk**, se spottende! **S-hed** air moqueur. **spotte** se moquer, se railler (en, over en de q.; n., over n. de qc.); (= ~ det hellige, ~ Gud) blasphémer; *fg* (f. Eks. ens Anstrengelser) frustrer; som ~r al Beskrivelse qui défie toute description. **S-digt** satire *f*. **-fugl** *z* & *fg* moqueur *m*. **-glose** trait *m* mordant, épigramme *f*. **-lyst** humeur railleuse (el. moqueuse). **s-nde** I. *a* moqueur, railleur, satirique. II. *av* d'un air moqueur, satiriquement. **S-r** railleur, moqueur; (af det hellige) blasphémateur *m*. **-skrift** écrit *m* satirique, satire *f*.

Spove courlis, courlieu *m*.

Sprade(basse) petit-maître, gandin *m*.

spraglet bariolé, bigarré.

***Sprang**, se Spring!

spred|e (brede ud) étendre; (fordele m. Mellemrum) espacer; (t. alle Sider) disperser, (smaa Ting) éparpiller; *abs* (om Bøsse) écarter; ~ ens Tanker distraire q. **S-ning** (sml. sprede) extension *f*; espacement *m*; dispersion *f*, éparpillement *m*; (af Frø) dissémination *f*. **spredt** *a* épars; ~e (usammenhængende, om Ord el. Tanker) détaché(e)s. **S-hed** état *m* de dispersion.

***sprike** I. *v a* écarter, écarquiller. II. *v n* se sprælle! stræve!

Spring saut (ogs. *fg*, om pludselig Overgang), (Hop) bond; (af Hest) haut-le-corps *m*, cabriole *f*; i ~ par sauts (ogs. *fg*); staa p. ~et avoir un pied en l'air; staa p. ~et t. at être sur le point de. **-bræt** tremplin *m*. **springe** sauter, (hoppe) faire un bond, bondir; (løbe) courir; (knække, briste) éclater, crever, (ogs. om Tov) se rompre, (slaa Revne) se fêler, (= ~ i Luften) sauter (en l'air); (sprøjte) jaillir, (i Vandspring) jouer; (om Vind) changer, sauter; ~ **af** (Hesten) sauter à bas du cheval; ~ **forbi** *fg*, se overspringe! ~ **frem** s'élancer (en dehors), (om Genstande) saillir, faire saillie; ~ **hid** og did sautiller; ~ **i** Vandet se jeter à l'eau; ~ **ned** sauter (du haut en bas); ~ ned ad Höjen (Trappen) descendre la colline en sautant (l'escalier quatre à quatre); ~ **om** (omkring) gambader, s'ébattre, (om Vind) tourner, changer; ~ **op** se lever en sursaut; (aabne sig) s'ouvrir brusquement; ~ op ad Höjen (Trappen) monter la colline en sautant (l'escalier quatre à quatre); ~ op af Stolen (Sengen) sauter de son siège (à bas de son lit); ~ **over** sauter, *fg* se overspringe! ~ **tilbage** faire un saut en arrière, (om Bold, Projektil) rebondir, ricocher; ~ **ud** sortir (d'un saut), sauter, (i Vandet) se jeter à l'eau [se (p.) Hoved(et)], (om Blomst) éclore, s'épanouir, (om Træ) se couvrir de feuilles, (om Flod) prendre sa source, prendre naissance. **Spring|en** sauts *mpl*; (= ~ omkring) gambades *fpl*; (Eksplosion) explosion *f*. **s-ende** I. *a* (om Fremstilling) sautillant. II. *av* par sauts. **S-er** sauteur; (som Kunstner) voltigeur; (i Skak) cavalier *m*. **-fjeder** ressort *m* (à boudin). **-flod** grande marée. **-fyr** jeune étourdi, marmouset *m*. **-madras** sommier *m* élastique. **-ning** voltige *f*. **s-sk** alerte; (kaad) pétulant; ~ Hest cheval *m* sauteur. **S-stok** perche *f* (dont on s'aide pour sauter). **-vand** fontaine *f*, (m. enkelt Straale) jet *m* d'eau. **-vej** enjambée *f*.

Sprit esprit (de vin), alcool *m*.

***sprite** jaillir.

Sprog langue *f*; (Udtryksmaade; Tale) langage; (Stil) style; (Særsprog for en Samfundsklasse) jargon *m*; de gamle (nye) ~ les langues anciennes (modernes); levende (dødt) ~ langue vivante (morte); Hjertets (Öjnenes, Dyrenes) ~ le langage du cœur (des yeux, des bêtes); føre et (besynderligt) ~ tenir un langage (étrange); skrive et kyndigt (mandigt) ~ avoir un style ferme (mâle); i simpelt ~ dans la langue vulgaire; ud m. ~et! parlez donc! expliquez-vous! rykke ud m. ~et s'expliquer (clairement); ikke ville ud m. ~et ne pas vouloir s'expliquer. **-bemærkning** remarque *f* sur la langue. **-brug** usage *m* (de la langue); forældet ~ archaïsme *m*. **-bygning** structure *f* (de la langue). **-egenhed**, -ejendommelighed idio-

tisme; (dansk) danisme; (engelsk) anglicisme; (fransk) gallicisme; (latinsk) latinisme; (norsk) norvagisme; (tysk) germanisme *m*. **-fejl** faute *f* de langue, (syntaktisk) solécisme *m*. **-fordærver** corrupteur *m* du langage. **-forsker**, =gransker linguiste, philologue *m*. **-forskning**, ·granskning linguistique, philologie *f*. **-forvirring** confusion *f* des langues. **-færdighed** facilité *f* à parler (une langue). **-geni** don des langues; (Pers.) homme *m* qui a le don des l. **-historie** histoire *f* de la langue. **s-historisk** *a* concernant l'histoire de la langue. **S-kort** carte *f* linguistique. **-kundskab** connaissance *f* d'une langue (el. des langues). **s-kyndig** (personne *f*) qui connaît à fond une langue; (som taler flere Sprog) polyglotte *a* & *s*. **S-kyndighed** science *f* des langues. **s-lig**, se Sprog= (i Sf.); (·videnskabelig) linguistique (*av* ·ment). **S-lyd** phonème *m*. **s-lærd** (savant) linguiste *m*. **S-lære** grammaire *f*. **-lærer(inde)** professeur *m* de langue(s); fransk ~ p. de français. **-mand** philologue, linguiste *m*. **-regel** règle grammaticale. **-renser** puriste *m*. **-rensning** purisme *m*. **s-rigtig** *a* correct, grammatical. **S-sag** question *f* de (la) réformation de la langue. **-strid** dispute *f* concernant la langue. **s-stridig** *a* abusif. **S-studium** étude des langues, philologie *f*. **-talent**, se =geni! **-undervisning** enseignement *m* d'une langue (el. des langues); fransk ~ leçons *fpl* de français. **-videnskab** science des langues, philologie, (sammenlignende) linguistique *f*. **-æt** famille *f* de langues. **-øvelse** exercice *m* de langue.

Sprosse (p. Vindue) croisillon, (p. Stige) échelon *m*. [étincelles.

sprude (Ild) vomir du feu, (om Øje) lancer des

sprudle jaillir; *fg* pétiller. **S-n** jaillissement; *fg* pétillement *m*. [craquelé.

sprukken fêlé; (om Hud) gercé; ~ (i Glasuren)

sprutte pétiller, crépiter; (om Pen) cracher.

*__spræk__ alerte, vif.

*__Spræk__, __Sprække__, se Revne! **sprække**, se revne! sprukken!

Spræl (Staahej) bruit *m*; gøre ~ (blære sig) faire de l'esbroufe; gøre ~ af n. faire grand bruit de qc. **sprælle** (m. Arme og Ben) se débattre, s'agiter; ~ (m. Benene) gigoter. **S-mand** pantin *m*.

Sprængbombe obus *m*, bombe *f*. **sprænge I** *v a* **1**. (faa t. at springe) faire sauter (ogs. *fg*: Banken la banque); (bryde op) forcer (en Slaa un verrou); (sønderbryde) briser, rompre (sine Lænker ses fers); (slaa ind) enfoncer (Døren la porte); (en Hest) abîmer, crever; ~ (fra hverandre) disperser, ⚔ (en Bataillon) rompre, (en Karré) enfoncer. **2**. (bestrø m. Salt) saupoudrer de sel, saler. **II**. *v n* ~ (afsted) aller à toute bride; ~ ind p. Fjenden fondre sur l'ennemi. **Spræng|granat**, se =bombe! **-kraft** force explosive. **-krudt** poudre *f* de mine. **-kugle** balle *f* explosible. **s-lærd** savant jusqu'aux dents, docte. *__-læse__ se tuer à force d'étude. **S-ning** (sml. sprænge I 1) action de faire sauter, (Eksplosion) explosion *f*; brisement *m*, (ogs. *md*) rupture *f*; enfoncement *m*; dispersion *f*. **-projektil** projectile *m* explosible. **-sats**, =stof matière explosive.

Spræt I. (et) soubresaut *m*. **II**. *(en) petit -maître, dandy *m*. **sprætte I**. *v n*, se sprælle! *(om Træ) pousser (des bourgeons). **II**. *v a* ~ (af, op) découdre; ~ Besætningen af (Kjole) dégarnir; ~ Bugen (Maven) op paa éventrer.

sprød (om Brød, Kage) croustillant, croquant; (om Jord, Sten) friable.

Sprøjte pompe, (lille) seringue *f*. **sprøjte I**. *v a* lancer, faire jaillir, (m. Haandsprøjte) seringuer; *md*, se indsprøjte! ~ over, se oversprøjte! =stænke! **II**. *v n* (om Pers.) faire jouer une pompe (el. les pompes); (om Vand o. l.) ~ (op, ud) jaillir; Snavset ~de op i Ansigtet p. mig la boue a éclaboussé mon visage. **S-folk**, ·mandskab pompiers *mpl*. **-fører** maître *m* pompier. **s-gal**, se ravgal! **S-hus** dépôt *m* des pompes (à incendie). **Sprøjtning** jaillissement; (m. Sprøjte) jeu d'une pompe (el. des pompes); (m. Haandsprøjte) seringuement *m*; (Indsprøjtning) injection *f*.

spul|e laver. **S-ing** lavage *m*.

Spuns bondon *m*. **s-e** bondonner. **S-hul** bonde *f*.

Spurv moineau; (= ~efugl) passereau *m*. **Spurve|hagl** cendrée *f*. **-høg** épervier *m*. **-unge** petit moineau.

spy cracher, vomir; (om Flue) déposer ses œufs. **Spy**, se Spyt! (Flues) œufs *mpl* de mouche.

Spyd pique *f*; se Kastespyd! **-glans** antimoine *m*.

spydig *a* railleur, malicieux. **S-hed** malice *f*; (Ytring) mot piquant, brocard *m*.

Spy|flue mouche *f* à viande. **-gat** ⚓ dalot *m*.

Spyt salive *f*; slikke ~ for ·flagorner. **-kirtel** glande *f* salivaire. **-slikker** flagorneur, -euse *s*. **-slikkeri** flagornerie *f*. **spytte** (el. ~ op, ud) cracher (en i Ansigtet au visage de q.; en i Øjnene au nez de q.). **S-bakke** crachoir *m*. **-gøg** blanc-bec *m*. **-klat**, *=klyse crachat *m*. **-n** crachement(s) *m(pl)*.

spæd tendre; (spinkel; ogs. om Stemme) grêle; se (~t) Barn!

spæde (el. ~ op) délayer; (Sovs) allonger; (Vin) couper; ~ m. Vand étendre (el. tremper) avec de l'eau; ~ (Penge) til contribuer (de sa propre poche).

Spæd|hed ténuité *f*. **-kalv** veau nouveau-né. **s-lemmet** fluet, grêle.

spæge mortifier, macérer. **S-lse** mortification, macération *f*.

Spæk lard *m*; Strimmel ~ lardon *m*. **-høker**, se Høker! **spække** (fede) engraisser; (Kød) larder; (en Mur) crépir; *fg* (f. Eks. Tale) larder (med de); en vel ~t Pung une bourse bien arrondie. **S-bræt** tranchoir *m*. **-flæsk** lard *m* à larder. **-naal** lardoire *f*. **Spækning** omskrives m. Verb.; (af Mur) crépissage *m*.

Spænd (Maal m. Haanden) empan; (Heste) attelage; (Løjer) rigolo *m*; gaa i ~ sammen être appareillés; gaa godt i ~ sammen s'appareiller bien; sætte i ~ sammen appareiller. **spænde** (se ogs. ~nde, spændt *a*) (udstrække, stramme) tendre [se Bue, Hane]; (m. Spænde) boucler; (Nysgerrigheden, Opmærksomheden) exciter; ~ ens Forventning (Forhaabning) højt pousser à un haut degré l'attente (les espérances) de q.; de spænd's ikke godt (m. hn.) ils ne s'accordent pas ensemble; ~ af déboucler; F (ende) finir; ~ (Hestene) for (Vognen) atteler (les chevaux); der er spændt for on a attelé; se (~) Ben 2 (for)! ~ (Hestene) fra dételer (les chevaux); ~ (Rem, Bælte) ind serrer; ~ ned (f. Eks. Stigbøjler) rallonger; ~ om, se omspænde! ~ n. om sig se ceindre de qc.; ~ op, se (ovf.) ~ af! (Stigbøjler o. l.) raccourcir. **Spænde** boucle *f*, (p. Bog) fermoir *m*. **-bog** livre *m* à fermoir(s). **s-nde** *a* captivant, qui pique la curiosité. **S-rem** courroie *f*; (Skomagers) tire-pied *m*. **-tamp** boucle *f*. **-trøje** camisole *f* de force. **spænd|ig**, se spændstig! **S-ing** tension; (spændt Forhold) contrainte, froideur; (Sindets) impatience; (ængstelig) anxiété *f*; (Opmærksomhed) attention soutenue; (Nysgerrighed) curiosité très vive; holde i ~ tenir en suspens; være i stærk ~ être dans la plus vive impatience. **-kraft** élasticité *f*; (Fjeders) ressort *m*; (Damps) tension *f*. **s-stig** *a* élastique. **S-stighed** élasticité *f*. **spændt** *a* tendu (ogs. *fg*, f. Eks. om Nerver, Forhold); være ~ paa attendre avec impatience, (m. *inf*) être fort intrigué pour; se (staa p. en ~) Fod!

Spær, se Spyd! (Sparre, *Spærre) chevron *m*.

spærr|e barrer (Vejen for en le chemin à q.), (tilstoppe, overfylde) obstruer, encombrer; *typ* espacer; ~t barré! ~ inde, se indespærre! ~ (spile) op ouvrir. **S-ing** barrage *m*; (af Færdsel) interception *f*.

Spætmejse pic *m* maçon. **Spætte** pic *m*.

spættet moucheté, tacheté.

Spøg plaisanterie *f*; grov ~ lourde p.; den ~ er for grov la p. est trop forte; ~ t. Side p. à part; det er (kun) ~ c'est une p., ce n'est que pour rire; det er Deres ~ vous vous moquez, vous n'y pensez pas; det er Deres behagelige ~ cela vous plaît à dire; drive ~ m. en plaisanter q.; forstaa ~ entendre raillerie; altid have en ~ p. rede Haand avoir toujours le mot pour rire; for ~ pour rire, par façon de plaisanterie; tage n. for ~ prendre en riant qc. **spøge 1.** (skæmte) plaisanter; han er ikke t. at ~ med il n'entend pas raillerie. **2.** (gaa igen) revenir; det ~r **her** (i Huset) il revient des esprits dans cette maison, cette m. est hantée; dette Mske ~r mig i Hjernen cet homme me trotte dans la cervelle. **S-fugl** plaisant, farceur *m*. **s-fuld** plaisant, enjoué. **S-fuldhed** humeur *f* enjouée, enjouement *m*. ***s-lig** redoutable. **Spøgelse** fantôme, revenant, (uhyggeligt) spectre *m*. **s-agtig** *a* spectral, de spectre. **S-frygt** peur *f* des revenants. **-historie** conte *m* de revenants. **Spøgeri** apparition *f* de spectres (el de revenants).

Spølkum jatte *f* (à rincer).

spörge demander (en om n. qc. à q.); ~ en (ud) questionner q., (isl. om Foresat, Dommer) interroger q. (om n. sur qc.); ~ sin Samvittighed interroger sa conscience; jeg ~r (i Kort) je demande; om jeg maa ~ je vous prie; maa jeg ~ s'il vous plaît, veuillez me dire; ~ en **ad** demander à q., s'informer auprès de q.; ~ **efter** en demander q.; ~ sig **for** se renseigner (hos en auprès de q.; om n. sur qc.); ~ sig **frem** trouver son chemin en demandant; ~ **om**, se ovf.! ~ (en) om Vej demander sa route (à q.); ~ (en) om mange Ting faire beaucoup de questions (à q.); kan man ~ derom? est-ce que cela se demande? ~ (en), om (hvorvidt) . . . demander (à q.) si, s'informer (auprès de q.) si; der ~s om, hvorvidt on demande si, la question est de savoir si; ~ **til** en(s Befindende) s'informer de la santé (el. demander des nouvelles) de q.; jeg spurgte til ham j'ai demandé de ses nouvelles; ~ **ud**, se ovf.! **Spörge|lyst** manie *f* de questionner. **-n** questions *fpl* [el. udtrykkes v. Verb.]. **s nde I.** *a* & *s* interrogateur (*m*); ~ Stedord pronom interrogatif. **II.** *av*: se ~ p. en interroger q. du regard. **S-ord** particule interrogative. **-r** demandeur, -euse *s*; interrogateur *m*. **s-syg** questionneur, inquisiteur; være ~ être d'humeur questionnante. **S-sætning** proposition interrogative. **Spörgsmaal** question; *gr* interrogation *f*; göre en et ~, rette et ~ t. en faire (el. adresser) une question à q.; det er (endda) et stort ~ reste à savoir! cela est (encore) douteux; det var ogsaa et ~, se ogsaa! ~et om (hvorvidt) la question de savoir si; det er et ~, om la question est de savoir si; det bliver dog et ~ (det ~ staar tilbage), om reste à savoir si; der er intet ~ om, at . . . il n'y a pas de doute que (m. ne og *sbj*). **Spörgsmaalstegn** point *m* d'interrogation.

staa (modf. sidde el. ligge:) être (el. se tenir) debout; (være, befinde sig) être, se trouver, (om höje Ting) s'élever, se dresser; (standse) s'arrêter; (være standset, ogs. om Ur) s'être arrêté, (om Maskine, Mølle) ne plus aller; han stod og skrev il écrivait (debout); der ~r en Eg i Haven il y a un chêne dans le jardin; hvad ~r der (skrevet) p. Papiret? qu'est-ce qu'il y a (el. qu'est-ce qui est écrit) sur le papier? hvad ~r der derom i Brevet? qu'en dit la lettre? *gr* der ~r Konjunktiv (efter . . .) on met le subjonctif (après); her ~r jeg me voici; ~ (al)ene i Verden être seul dans le monde; som jeg ~r og gaar comme vous me voyez; Bryllupet stod hos . . . le mariage a été célébré chez; som Sagerne **nu** ~r au point où en sont les choses [se Sag²]; Sæden ~r godt (smukt) les blés sont beaux; se lade¹ 2 (~)! ~ sig (i Kamp o. l.) tenir bon; ~ sig imod tenir tête à; hvorledes ~r det sig (m. Helbreden)? comment va la santé? ~ sig godt être fort à son aise, (t. Eksamen) être reçu avec une bonne note; ~ sig godt m. en être bien avec q.; hvordan ~r De Dem m. ham? en quels termes êtes-vous avec lui? ~ sig ved trouver son compte à; det kan jeg ikke ~ mig ved je n'y trouve pas mon compte; ~ **af**, se stige (af)! ~ **an**, se anstaa! ~ **bi**, se hjælpe! saa det ~r **efter** que c'est un plaisir; ~ **for** (skjule) se mettre devant; se forestaa! ~ for en(s Tanker) être présent à la pensée de q.; hun ~r endnu (levende) for mig il me semble encore la voir; det ~r Dem frit for vous en êtes libre, (m. *inf*) vous êtes libre de; ~ **frem** se présenter, (~ ud, rage frem) saillir, faire saillie; ~ **hen** (om en Sag) demeurer en suspens; lade n. ~ hen laisser qc. indécis; vi vil lade det ~ hen passons là-dessus; ~ **höjt** être haut (*a*), *fg* (i Pris) être en valeur, (om Pers.) se distinguer; hans Formue ~r **i** Landejendomme il a engagé sa fortune dans des terres; Hatten ~r **ham** i 10 Francs le chapeau lui revient à dix francs; se (~ i) Pris²! ~ i Anseelse être considéré; han har kun, hvad han gaar **og** ~r i tout son équipage tiendrait dans un chausson; ~ **imod** résister (en à q.; n. à qc.); ~ **ind** mod Land ⚓ porter le cap à terre; ~ **inde** for répondre de; ~ **ned** descendre; ~ ned paa ⚓ porter sur; ~ **op** (oprejst) être debout, (rejse sig; ogs. om Solen osv.) se lever, (= ~ op fra de døde) ressusciter; ~ (stige) op i Vognen (p. Stolen) monter en voiture (sur la chaise); Vandet ~r **over** Markerne l'eau a inondé les champs; ~ over *fg* être supérieur à; Solen ~r **paa** p. denne Side le soleil donne de ce côté; ~ p. sin Ret maintenir son droit; ~ (fast, bestemt) p., at insister pour que (m. *sbj*); hvor længe vil det ~ paa? combien de temps faudra-t-il? det skal ikke ~ længe paa ce ne sera pas long; lade ~ **til** laisser aller les choses, (sætte sig i Vove) courir le risque; lad nu ~ til! et, vogue la galère! hvordan ~r det til? comment ça va-t-il? hvordan ~r det til med . . .? comment va . . .? det ~r ikke t. mig cela ne dépend pas de moi; det ~r t. Dem at c'est à vous de; mit Haab ~r kun t. Dem je n'espère qu'en vous; han ~r ikke t. at redde il est perdu sans retour; se (~) **tilbage**! ~ **ud**, se (ovf.) ~ frem! ~ ud af sortir de [se Vogn]; Öjnene ~r ud af Hovedet p. ham les yeux lui sortent de la tête; ~ ud fra Land ⚓ avoir le cap au large; ~ **under** en être inférieur (underordnet: subordonné) à q., (= ~ und. ens Befaling) être sous les ordres de q.; ~ **ved** sit Ord (et Tilbud) tenir sa parole (une offre); ~ v. sine Meninger avoir le courage de son opinion; det skal jeg lade ~ v. sit (Værd) c'est sur quoi je ne me prononcerai pas. **Staa**: gaa i ~ s'arrêter. **staaende** debout (*av*); se blive I (~)! have sin Formue ~ i avoir engagé ses capitaux dans; have et Ur ~ p. Kaminen avoir une pendule sur la cheminée; Kampen var ~ le combat était général; ~ Frokost déjeuner *m* sur le pouce; ~ Hær armée permanente; ~ Smil sourire *m* fixe; ~ Talemaade (Vending) terme consacré; ~ Vittighed plaisanterie régulière.

Staahej vacarme, (ogs. = Ophævelser) bruit *m*.

Staal acier; *fg* (Vaaben) fer *m*. **s-blaa** bleu d'acier. **-graa** gris de fer. **-haard** dur comme l'acier. **S-orm** orvet *m*. **-pen** plume *f* métallique (el. d'acier). **s-sat** (fortement) trempé. **S-stik** gravure *f* sur acier. **s-sætte** tremper (ogs. *fg*). **S-traad** fil *m* d'acier (el. d'archal). **-varefabrik, -varer** coutellerie *f*.

Staaplads place *f* debout.

Stab état-major *m*.

Stabel pile *f*, (Bunke) tas; ⚓ chantier; (p. Dör o. l.) gond *m*; løbe af ~en être lancé; lade løbe af ~en lancer; se et Skib løbe af ~en regarder le lancement d'un vaisseau; have p. ~en *fg* avoir sur le métier (el. le chantier). **-plads** lieu *m* d'entrepôt.

stabil stable. **S-itet** stabilité *f*.

stable (el. ~ op) empiler; (ud. Orden) entasser.

Stabs|chef chef *m* d'état-major. **-kirurg** chirurgien *m* en chef. **-læge** médecin *m* major. **-officer** officier supérieur. **-sergent** sergent-major *m*.
Stad cité, ville *f*. **-del** quartier *m*.
Stade position, station; (p. Torv) échoppe *f*; se Bistade! have sit ~ p. et Sted être posté dans un endroit, occuper une place; tage ~ se poster, (fast) s'établir.
stadfæste confirmer; (Lov) sanctionner; (Traktat) ratifier. **S-lse** (sml. stadfæste) confirmation; sanction; ratification *f*.
stadig I. *a* (varig, uforanderlig; ogs. om Vejr) stable; (i Følelser el. om Vind) constant; (uafbrudt) continuel; (sat) posé. **II.** *av* ~ (væk) continuellement, toujours. **S-hed** (sml. stadig I) stabilité; constance; (Udholdenhed) persévérance *f*; til ~ à demeure, (sædvanligt) habituellement.
Stadium (græsk Mil) stade *m*; (Afsnit i Udvikling) phase, (Periode, ogs. i Sygdom) période *f*; det højeste (sidste) ~ le plus haut (le dernier) période.
Stads luxe *m*, parade; (Pynt) parure *f*, (Klæder) beaux habits *mpl*; (Selskab) festin *m*; (Juks) drogue *f*; hele ~en tout le tremblement; der var stor ~ t. Brylluppet la noce se faisait avec grand train; der er ingen videre ~ v. det cela n'est pas fort; göre ~ af faire grand cas de; i fuld ~ (Festdragt) en grande toilette, en gala; sidde p. ~ faire parade; kun være t. ~ n'être que pour la parade.
Stads-¹ (i Ss., = Fest-; mest) de cérémonie, de gala.
Stads-² (i Ss., = By-; mest) de la ville.
stads|elig *a* élégant; (om Pers.), se statelig! **S-karl** maître *m* homme. **-kone** maîtresse *f* femme. **-vejr** temps *m* magnifique.
Stafet estafette *f*.
Staffage figures *fpl* (qui peuplent un tableau).
Staffeli chevalet *m*. **-billede** tableau *m* de ch.
Stage perche *f*; se Lysestage! rende sig en ~ i Livet s'enferrer. **stage** mettre des perches à; ⚓ ~ frem conduire à la perche; ~ sig frem aller à perche.
stagner|e être stagnant. **S-ing** stagnation *f*.
stagvende virer vent devant.
Stak I. (af Hø o. l.) meule *f*. **II.** *b* barbe, arête *f*.
stakaandet qui a l'haleine courte, asthmatique. **S-hed** courte haleine *f*, asthme *m*.
Stakit grille, claire-voie *f*. **-værk** treillage *m*.
***Stakkar, Stakkel** pauvre homme *m*, pauvre femme *f*; elendig (ynkelig) ~ pauvre hère *m*; den lille ~ le pauvre petit, la pauvre petite; jeg ~ malheureux que je suis. **s-s** pauvre, malheureux.
stakket *a* court, (flygtig) passager.
Stalaktit stalactite *f*.
Stald, -bygning étable, (Heste-) écurie *f*. **s-fodre** nourrir au sec. **S-fodring** stabulation permanente. **-karl** valet d'écurie, palefrenier *m*. **-mester** écuyer; (i Kro) palefrenier *m*. **-rum**: her er ~ t. 20 Heste il y a ici de quoi établer vingt chevaux.
Stam|aktie action primitive. **-bane** chemin de fer principal. **-bog**, se -tavle! (Album) album *m*. **-bogsvers** poésie inscrite dans un album. **-fader** (t. en Slægt) auteur *m* d'une race; (ens) aïeul *m*. **-gods** bien de famille, fidéicommis *m*. **-gæst** habitué *m*. **-herre** héritier *m* de (el. du) majorat. **-hus** majorat *m*. **-husbesidder** majoritaire *m*.
Stamme (Træ-) tronc *m*, (mindre) tige; (Slægt) souche; (Folke-) tribu *f*; (i Kort) talon; *gr* thème; ⚔ cadre *m*. **stamme**¹ fra, se nedstamme! (hidröre, skrive sig fra) provenir de, venir de, (en vis Tid) dater de; han ~r fra Paris il est (originaire) de P.
stamme² (i Talen) balbutier, (som Naturfejl, mest) bégayer. **S-n** balbutiement, bégayement *m*. **s-nde** *a* & *s* bègue.
Stam|moder aïeule *f*. **-ord** (mot) radical *m*.
***Stamp** cuve *f*.
stampe (i Jorden) frapper (la terre) du pied, (om Hest) piaffer; (Klæde) pil(onn)er; ~ Jorden (fast) battre (el. fouler) la terre; ⚓ ~ (i Søen) tanguer.
Stampe (Redskab) maillet, pilon *m*; se -mølle! staa (være) i ~ (om Træ) se rabougrir, (aandeligt, om Pers.) ne pas faire de progrès, (ellers) languir.
Stampe|mølle moulin *m* à pilons. **-n** trépignement, (Hests) piaffement *m*. **-værk** batterie *f*.
Stampning battage, (af Klæde) pilonnage; ⚓ tangage *m*.
Stam|sprog langue *f* mère. **-tavle** table *f* généalogique. **-træ** arbre *m* généalogique.
Stand (Tilstand) état *m*, condition *f*; (en af Rigets Stænder) état *m*; (Samfundsklasse) classe *f*; (Samfundsstilling) état *m*, profession *f*, (höj) rang, (Haandtering) métier *m*; (Rigets) Stænder états *mpl*; de højere Stænder les classes élevées; (den) tredie ~ le tiers état; holde ~ tenir bon (el. ferme) (imod contre); holde ~ mod Fjenden faire face à l'ennemi; **af** höj (lav, ringe, simpel) ~ de haute (basse) condition (el. extraction); af højeste ~ du plus haut rang; en Mand af (höj) ~ un homme de qualité; være af jævn ~ appartenir à la classe moyenne; **i** (god) ~ en bon état; i samme ~ (som för) tel quel; i udmærket ~ dans un parfait état de conservation; bringe (göre, sætte) i ~, se istandsætte! bringe (faa) i ~ (ordne) arranger, (gennemføre) terminer, achever; göre Sengen (Værelset) i ~ faire le lit (la chambre); holde i ~ tenir en bon état; komme i ~ (om en Sag) se faire, (blive ordnet) être arrangé; ikke komme i ~ (mislykkes) échouer; være i ~ til être en état de, être capable de; i ~ t. alt capable de tout; han (hun) kunde være i ~ til at il serait homme (elle serait femme) à; sætte i ~ til mettre en état de; **ude** af ~ til incapable de; gifte sig **under** sin ~ se mésallier.
Standard 1. règle *f*, modèle; (Maal) étalon, (Møntfod) titre *m*. **2.** ⚔ = **Standart** étendard *m*.
Stand|fugl oiseau *m* stationnaire. **s-haftig** *a* constant, ferme, persévérant. **S-haftighed** constance, fermeté, persévérance *f*. **-kvarter** station; ⚔ garnison *f*; (i Krig) cantonnement *m*. **-köje** couchette *f* (fixe). **-lampe** lampadaire *m*. **-punkt** point (auquel on est arrivé) (Synspunkt) point *m* de vue; fra et kirkeligt ~ au point de vue ecclésiastique; han staar p. et andet ~ (tænker anderledes) end vi il a une tout autre manière de voir que nous; staa p. samme ~ som (p. Højde med) être de niveau avec. **-ret** conseil *m* de guerre.
***Stands**, se Standsning! **s-e I.** *v n* s'arrêter, (for at göre Ophold, if. om kørende og ridende) arrêter; stands! arrête(z)! ~ med, se II! ~ ved s'arrêter à. **II.** *v a* arrêter; (faa t. at ophøre) faire cesser; (foreløbig) suspendre (sine Betalinger ses payements); ~ (med) Arbejdet abandonner (el. suspendre) le travail.
Stands|fordom préjugé *m* de caste. **-forskel** distinction *f* des rangs; ~ mellem . . . og démarcation *f* entre . . . et. **-fælle** égal *m*. **s-mæssig I.** *a* conforme au rang. **II.** *av* conformément au (el. selon son) rang.
Standsning arrêt *m*; (Ophør) cessation; (Afbrydelse) interruption; (foreløbig) suspension *f*.
Standsperson (grand) personnage, homme *m* de qualité.
Stang (af Træ) perche *f*; (som tjener t. Lukke, af Træ el. Jern) barreau *m*; se Fane-, Fiske-, Gardin-, Lanse-, Vognstang! (p. Bidsel, Briller) branche *f*; (Kanel, Lak, Lakrids, Pomade) bâton *m*, (Vanille) gousse; (af Guld el. Sølv) barre *f*, lingot; ⚓ mât *m*; p. halv ~ à mi-mât [se flage (p. halv)]; holde en ~en tenir tête à q. **-briller** lunettes *fpl* à branches.
stange donner des coups de corne (en à q.); ~ Aal foéner; ~ sine Tænder se curer les dents.
Stang|hest timonier *m*. **-jern** fer *m* en barres. **-lak** cire *f* en bâtons. **-lorgnet** face à main *m*. **-pomade** (-sæbe) pommade *f* (savon *m*) en bâtons. **-sølv** argent *m* en barres.
Stank mauvaise odeur.

Stankelben tipule *f*.
Stanniol étain en feuilles, (p. Spejl) tain *m*.
Stanze I. *mét* stance *f*. **II.** Raphaels ~r les Chambres de Raphaël.
starblind parfaitement aveugle.
starte (afgaa) partir. **S-r** starter *m*.
Stat (som politisk Hele) État; (ellers) état *m*; en ~ i ~en un état dans l'État.
statelig *a* superbe; (om Pers.) de belle prestance (el. mine). **S-hed** magnificence *f*, aspect *m* imposant; (Persons) prestance, belle mine *f*.
Statholder gouverneur *m*. **-skab** gouvernement *m*.
Station station; (Jernbane-) gare, (lille) station *f*; (Politi-, Brand-) poste *m*; have fri ~ être logé et nourri. **s-ere I.** *v a* assigner une place (fixe) à. **II.** *v n* stationner. **Stations|forstander** (sml. Station) chef *m* de gare (el. de station). **stationær** stationnaire. **Statist** comparse *s*. **Statisti|k** statistique *f*. **-ker** statiticien *m*. **s-sk** *a* statistique.
Stativ support *m*; se (Haand)klæde-, Paraply-, Urstativ!
Stats|anliggende affaire *f* d'État. **-bane** chemin *m* de fer de l'État. **-bankerot** banqueroute nationale. **-begivenhed** événement *m* politique. **-bidrag** subvention *f*; give en ~ subventionner q ; modtage ~ être subventionné. **-borger** citoyen *m*. **s-borgerlig** *a* de citoyen, civique, politique. **S-drift** exploitation *f* par l'État. **-ejendom** bien (Grund-: domaine) *m* de l'État. **-embede** emploi public, (höjere) charge publique. **-embedsmand** fonctionnaire *m* de l'État. **-fange** prisonnier *m* d'État. **s-farlig** *a* dangereux pour l'État. **S-forbrydelse** crime *m* politique. **-forbryder** criminel *m* d'État. **s-forbryder(i)sk** *a* criminel envers l'État. **S-forfatning** constitution *f*. **-forhold** rapports *mpl* politiques. **-form** (forme *f* de) gouvernement *m*. **-forretning** affaire *f* d'État. **-forræder(i)**, se Höjforræder(i)! **-forvaltning** administration *f* de l'État. **-fængsel** prison *f* d'État. **-gæld** dette publique. **-gældskontor** caisse *f* d'amortissement. **-hemmelighed** secret *m* d'État. **-husholdning** finances *fpl*. **-indtægt** revenus publics. **-kalender** annuaire officiel. **-kasse** Trésor *m* (public). **-kirke** église *f* d'État. **s-klog** versé dans la politique, politique. **S-klogskab**, -kløgt, -kunst politique *f*. **-kup** coup *m* d'État. **-laan** emprunt public. **-legeme** corps *m* politique. **-liv** politique *f*. **-lære** (théorie de la) politique *f*. **-magt** autorité *f* de l'État; den bestaaende ~ les autorités constituées. **-mand** homme d'État, politique *m*. **-mandsblik** coup *m* d'œil de l'homme d'État. **-midler** deniers publics. **-minister** ministre *m* (d'État). **-myndighed**, se -magt! **-obligation**, -papir titre *m* de rente sur l'État; anlægge sin Formue i ~er placer sa fortune en rentes sur l'É. **-omvæltning** révolution *f* (politique). **-raad** (et) cabinet; (en) conseiller d'État, *ministre *m* (d'État). **-raadsmøde** séance *f* du cabinet. **-religion** religion *f* de l'État, r. officielle. **-ret** droit public. **s-retlig** *a* de droit public. **S-revisor** reviseur-contrôleur *m*. **-ror**: gribe (staa v.) ~et prendre (tenir) le timon de l'État. **-sag** affaire *f* d'État (el. politique); tale om ~er parler politique. **-samfund** corps *m* politique. **-segl** sceau *m* de l'État. **-sekretær** secrétaire *m* d'État. **-skatter** impôts *mpl*, charges publiques. **-skib** vaisseau *m* de l'État. **-skole** lycée *m*. **-skov** forêt *f* du domaine de l'État. **-spörgsmaal** question *f* politique. **-styrelse**, se -forvaltning! **-telegraf** télégraphe *m* de l'État. **-tilskud**, se -bidrag! **-tjener** (**-tjeneste**) serviteur *m* (service *m*) de l'État. **-udgift** dépense publique. **-understøttelse**, se -bidrag! **-videnskab**, se -lære! **s-videnskabelig** *a* politique. **S-væsen** politique *f*. **-økonom** économiste *m*. **-økonomi** économie *f* politique. **s-økonomisk** *a* politico-économique.
Statue statue *f*. **statuere** établir; ~ et Eksempel (p. en) faire un exemple (de q.). **Statuette** statuette *f*. **Statur** taille, stature *f*. **Status** état *m*. **Statut** statut *m*. **s-mæssig** statutaire (*av* -ment).
Stav I. bâton *m*; bryde ~en over condamner (irrévocablement). **2** = **Stave** douve *f*; falde i ~r tomber en javelle; *fg* devenir distrait.
stave épeler; kunne ~ og lægge sammen *fg* n'être pas né d'hier; ~ sig igennem n. déchiffrer qc. avec difficulté; ~ sig til (parvenir à) déchiffrer. **S-lse** syllabe *f*. **-maade** orthographe *f*.
Stavn, se Stævn!
Stavning épellation *f*.
Stavns|baand servage *m*; ~ets Løsning abolition *f* du vilenage. **s-bunden** attaché à la glèbe.
stavre marcher avec peine.
Stearin stéarine *f*. **-lys** bougie *f* (stéarique).
Sted place *f*, (mere begrænset) endroit, (af större Udstrækning) lieu *m*; (Egn, Lokalitet) localité *f*; (i Bog) passage *m*; (Hus) maison *f*; (p.) et (el. andet) ~ quelque part; (p.) et andet ~ autre part, ailleurs; (p.) intet andet ~ nulle part ailleurs (m. ne v. Verb.); (p.) flere ~er en plusieurs endroits, (= p. sine ~er) par places; (p.) de samme ~er aux mêmes lieux; finde ~ avoir lieu; ikke have n. blivende ~ n'avoir pas de demeure fixe; **af** ~, se afsted! ikke gaa (röre sig, vige, ville) af ~et ne pas bouger (de sa place); ikke komme af ~et ne pas avancer; ikke være t. at bringe af ~et être comme cloué à sa place; **i** ~et (~en) for au lieu de (ogs. m. *inf*); i ~et for Svar (at svare) pour toute réponse; i mit ~ à ma place; være i ens ~ être à la place de q., (= træde i ens ~, erstatte en) remplacer q.; antage en i Barns ~ adopter q.; være i Faders ~ tenir lieu de père; sæt Dem i mit ~ mettez-vous à ma place; **paa** dette ~ dans ce lieu, (mere begrænset) à cet endroit; p. (selve) ~et sur place, (p. Gerningsstedet) sur les lieux; (lige) p. ~et (straks) sur-le-champ, tout de suite; p. behørigt ~ où il faut; p. höjere ~er en haut lieu; p. sit ~, p. (sit) rette ~ en son lieu (et place); p. sine ~er par endroits; p. et vist ~ vous savez où; marchere p. ~et marquer le pas; bringe n. **til** ~e apporter qc.; komme t. ~e arriver, (= komme t. ~e igen) reparaître; se skaffe[1] (t. ~e)! være t. ~e être présent, y être, être là, (være hjemme) être visible (el. à la maison); er Hr. D. til ~e? M. D. y est-il? være t. ~e ved assister à.
Sted- (i Stedbarn og flere Sf.): se Stif-!
Sted|beskrivelse topographie *f*. **-betegnelse** indication *f* topographique. **stede** admettre (for devant; t. Eksamen à un examen); ~ t. Alters recevoir à la sainte Cène; ~ t. Jorden inhumer; ~s (være stedt) i Fare (Nød) tomber (être) en danger (dans la misère); være ilde stedt être dans une mauvaise position. **Sted|forhold** circonstances locales, localités *fpl*. **-fortræder** remplaçant, (i Embede) substitut, (gejstligs) vicaire *m*. **s-funden** qui a eu lieu. **-kyndig** *a* qui connaît les lieux. **S-kyndighed** connaissance locale. **s-lig** *a* local. **S-navn** nom *m* de lieu. **-ord** pronom *m*. **-sans** mémoire locale; have ~ savoir s'orienter.
stedse toujours, (uophørlig) sans cesse; for ~ pour toujours, à jamais. **-grön** toujours vert; ~ Eg yeuse *f*, chêne vert. **-varende** continuel, permanent.
Stefan(us), Steffen Étienne; (Helgen) saint É.
Steg rôti *m*. **stege** (i Ovn; p. Spid) (faire) rôtir; ~ (p. Pande) (faire) frire; ~ (p. Rist) griller; ~ i Asken cuire dans les cendres; ~ Æbler (*Brød) cuire des pommes (du pain); stegt Kylling poulet rôti; stegt Fisk poisson frit; stegte Kartofler pommes frites; stegt Æble pomme cuite. **S-fedt** friture *f*. **-gryde** braisière *f*. **-kælder** gargote *f*. **-lugt** odeur *f* de rôti. **s-ude** *a* (om Hede, Sol) brûlant. **S-ovn** four *m* (à rôtir). **-pande** poêle *f*. **-spid** broche *f*. **-vender** tournebroche *m*. **Steg|hede** chaleur brûlante. **-ning** rôtissage *m*, cuisson *f*.
stejl escarpé, raide; *fg* (om Pers.) brusque; ~ Skraaning pente *f* rapide; ~ Trappe escalier *m*

raide. **s-e** (om Hest & *fg*) se cabrer; ~ af(sted) décamper. **S-hed** rapidité; *fg* brusquerie *f*. **s-t** (ned-ad) en pente rapide.

Stel I. garniture, (t. Paraply, Hat) carcasse, (t. Viste) monture *f*; (Spise-) service; (Kaffe-, Te-, Likør-) cabaret *m*. 2. *arrangement *m*, disposition *f*. ***stelle** n. arranger qc.; ~ (med, om) prendre soin de.

Stemme I. voix; (i Sammensang, -spil) partie *f*; (Orgel-) jeu *m* (d'orgues); have ~ avoir de la voix; være v. ~ être en voix; anden ~ la seconde partie; synge (spille) sin ~ tenir sa partie; hvilken ~ synger (spiller) De? quelle est votre partie? 2. (v. Afstemning) voix *f*, vote, suffrage *m*; afgive sin ~ donner sa voix, voter; der er afgivet 72 ~r suffrages exprimés 72; have ~ avoir le droit de vote; (op)tælle ~rne compter les voix, (v. Rigsdagsvalg) dépouiller le scrutin. **stemme**¹ (se ogs. stemt *a*) I. *v n* ♪ s'accorder, être d'accord; (v. Valg) voter, (m. Kugler) ballotter; (være rigtig) être juste (el. exact); ikke ~ (v. Valg) s'abstenir; det (Regningen) ~r le compte y est; ~ **for** voter pour; ~ for at opiner à (m. *inf* el. à ce que m. *sbj*); ~ **i** (med) faire chorus; ~ **imod** voter contre; ~ **med** s'accorder avec; ~ **om** mettre aux voix; se (~) **overens**! ~ **sammen** ♪ s'accorder; ikke ~ sammen discorder. II *v a* ♪ accorder; ~ op hausser; ~ (dybere) ned, se nedstemme! ~ en (gunstig) for disposer q. pour (m. *inf*: à); ~ en imod prévenir q. contre. **stemme**² for Vandet, ~ Vandet op élever (el. faire hausser) les eaux; ~ imod *abs* se raidir; ~ Fødderne imod n. appuyer les pieds contre qc.

Stemme|baand corde vocale; de falske (ægte) ~ les ligaments supérieurs (inférieurs) de la glotte. **s-berettiget** ayant droit de vote; være ~ avoir d. de v. **-flerhed** majorité, pluralité *f* des voix. **-frihed** vote *m* libre. **-gaffel** diapason *m*. **s-givende** votant *a* & *m*. **S-givning** vote *m*.

Stemmejern bec-d'âne, bédane *m*.

Stemme|klang timbre *m*. **-kugle** boule *f*. **-kvæg** bétail électoral. **-lighed** partage *m*. **s-løs** sans voix, muet. **S-midler** voix *f*. **-nøgle** clef *f* d'accord. **-r** accordeur *m* (de pianos). **-ret** (droit de) suffrage *m*; almindelig (indskrænket) ~ suffrage universel (restreint). **-ridse** glotte *f*. **-seddel** bulletin *m* de vote; tælle ~ler dépouiller le scrutin. **-tal** nombre *m* de voix. **-tælling** dépouillement *m* du scrutin. **Stemning** I. ♪ (Handling) action *f* d'accorder; (Tilstand) accord *m*; holde (godt) ~ tenir bien l'accord. 2. (Sinds-) sentiment *m*, disposition *f* (d'esprit), (i Folket, Mængden) les esprits *m*; vinde ~en (for sig) gagner les esprits; i daarlig ~ de mauvaise humeur; i en øjeblikkelig ~ dans une heure d'abandon. **stemnings|fuld**, -rig plein de sentiment. **S-menneske** homme (el. esprit) *m* prime-sautier.

Stempel I. (Redskab t. Stempling) timbre; (t. Mønter, Guld, Sølv) poinçon; (i Maskine, Pumpe) piston *m*. 2. (det paatrykte) timbre *m*, ⊤ estampille, marque *f*; (p. Guld, Sølv) poinçon; (p. Mønter) coin; *fg* cachet *m*. **-afgift** droit *m* de timbre. **-kontor** (bureau du) timbre *m*. **-mærke** timbre *m*. **-papir** papier timbré. **s-pligtig** soumis au timbre. **stempl|e** timbrer (et Brev une lettre), marquer, estampiller; *fg* marquer; ~ som qualifier de. **S-ing** timbrage (af et Brev d'une lettre), estampillage *m*.

stemt *a* ~ (Lyd) sonore *a* & *f*; være ~ ♪ être d'accord; være ~ for tenir pour, (m. *inf*) être disposé à.

Sten pierre *f*; (Flinte-) caillou; (Strand-) galet; se Mur-, Tagsten! (i Stenfrugt) noyau *m*; (Sygdom) pierre *f*. calcul *m*; der faldt (De har væltet) en ~ fra mit Hjerte me voilà (vous m'avez) soulagé d'un grand poids; ikke lade ~ p. ~ tilbage ne pas laisser pierre sur pierre; det kunde røre en ~ cela attendrirait des pierres; *md* lide af ~ avoir la pierre; sove som en ~ dormir comme une souche. **s-agtig** pierreux. **S-alder**: (den ældre; den yngre) ~ l'âge *m* de la pierre (taillée; polie). **-bro** pont de pierres; (Gades) pavé, pavage *m*. **-brud** carrière *f*. **-bryder** carrier *m*. **-bræk** saxifrage *f*. **-buk** bouquetin *m*; *ast* ~ken le Capricorne. **-dysse** dolmen *m*. **s-død** raide mort. **stene** en lapider q. **Sten|eg** rouvre *m*. **s-et** pierreux. **S-flise** dalle *f*. **-frugt** fruit *m* à noyau, drupe *f*. **-grund** fond pierreux. **-gulv** carreau *m*. **s-haard** dur comme de la pierre. **S-hugger** tailleur (som slaar Skærver: casseur) *m* de pierres. **-krukke**, -krus cruche *f* de grès. **-kul** I. houille *f*, charbon *m* de terre. 2. (Jet; t. Knapper o. l.) jais *m*. **s-lægge** paver, (m. Fliser) carreler.

Stenograf sténographe *m*. **s-ere** sténographier. **S-i** sténographie *f*. **s-isk** sténographique (*av*-ment).

Sten|olie, se Petroleum! **-plade** dalle *f*. **-skifte** assise *f*. **-skærer** lapidaire *m*. **-skærerkunst** art *m* de tailler les pierres. **-smerter** douleurs causées par la présence d'un calcul; lide af ~ avoir la pierre. **s-sætte** entourer de pierres; se -lægge!

Stente échalier, sautoir *m*.

Stentorstemme voix *f* de stentor.

Sten|tryk lithographie *f*. **-trykker** (imprimeur) lithographe *m*. **-trykkeri**, **-trykning** lithographie *f*. **-tøj** (poterie *f* de) grès *m*.

Steppe steppe *m*, prairie *f*.

Stereo|metri stéréométrie *f*. **s-metrisk** *a* stéréométrique. **S-skop** stéréoscope *m*. **s-typ** stéréotypé (ogs. *fg*); det ~e i le cliché de. **-typere** stéréotyper, clicher. **S-i** stéréotypage *m*.

Stetoskop stéthoscope *m*. **s-ere** ausculter (à l'aide du stéthoscope). **S-i** stéthoscopie *f*.

Steward maître *m* d'hôtel.

Sti¹ (Gang-) sentier *m*.

Sti², se Faare-, Svinesti! sætte p. ~ mettre à l'engrais.

Stif|barn enfant *m* d'un autre lit, se -søn! -datter! **-datter** fille d'un autre lit, belle-fille *f*. **-fader** beau-père, second mari *m* de la mère. **-moder** belle-mère *f*; (ond) ~ marâtre *f*. **s-moderlig** en marâtre. **S-moderblomst** pensée *f*. **-søn** fils d'un autre lit, beau-fils *m*.

stift *av*: se ~ paa, se stirre (paa)! se ~ hen for sig regarder dans le vide.

Stift¹ (en) pointe; (hvormed 2 Stykker samles) cheville *f*.

Stift² (et) diocèse *m*. **-amtmand** préfet diocésain. **stifte** (grundlægge, oprette) fonder (et Rige un empire); (indstifte) instituer (en Fest une fête); (fremkalde) faire naître (Uenighed des querelles), (forvolde) causer; (Forbund) contracter; se Forlig! Fred! Oprør! Sammensværgelse! ~ et Legat (Ulykke, et Ægteskab) faire un legs (du mal, un mariage); ~ en Skole former un école; ~ Skole faire école. **S-lse** (ogs. det stiftede) fondation, institution *f*, établissement *m*; godgørende ~ établissement de charité; se mild (~)! **-lsesdag** jour *m* de la fondation. **-lsesfest** fête *f* anniversaire d'une fondation. **-r(inde)** fondateur, -trice *s*; (Ophavsmand) auteur *m*. **Stifts|dame** chanoinesse *f*. **-provst** doyen diocésain.

Stig|bord vanne *f* (d'écluse). **-bøjle** étrier *m*. **stige** (ogs. i Løn, Gage) monter; (i Grad, Rang, ogs.) s'élever; (tage til) s'accroître, aller en augmentant; (i Pris) monter, hausser, augmenter; Vandet ~r les eaux montent, (v. Flodtid) la marée monte; ~ **af** (Hesten, Vognen) descendre (de cheval, de voiture), mettre pied à terre; ~ **i** Land descendre à terre; ~ **ind** entrer (gennem Vinduet par la fenêtre), (i en Vogn) monter (en voiture); stig ind! en voiture! ~ **ned** descendre; ~ **om** (i en anden Vogn, et andet Tog) changer (de voiture, de train); ~ **op** monter (i et Træ à (el. sur) un arbre; p. Taget sur le toit); ~ op ad monter; ~ op af sortir de; ~ **over** passer par dessus, franchir; (om Flod) ~ over Bredderne déborder; se (~ til) Hest! Hoved(et)! Vogn(s)! ~ **ud** sortir [se Vogn]. **Stige** échelle *f*. **Stig|en**, se -ning! **s-ende** *a* montant,

(tiltagende) croissant. **Stigetrin** échelon *m*. **Stig|ning** montée, (af Vand) crue; (Tiltagen) augmentation *f*, accroissement *m*, (af Varme) élévation; (af Pris) hausse *f*; (Varers) ~ (i Pris) enchérissement *m*. **-rem** étrivière *f*.

Stik piqûre *f*; (af Vaaben) coup; ⚓ nœud *m*; (i Kort) main, levée; (Kobber-, Staal-) gravure *f*; holde ~ tenir bon, être solide; lade i ~ken abandonner, F planter là. **stik** directement; ~ modsat diamétralement opposé; Vinden var ~ østen le vent venait droit de l'est; have ~ Modvind avoir vent debout; gaa ~ imod Strömmen avoir le courant debout; hans Ønsker gaar ~ imod hans Pligt ses désirs sont en contradiction avec son devoir. **Stik|brev** mandat *m* d'amener. **-bækken** bassin *m* à queue. **-hævert** pipette *f*. **stikke** (ogs. i Syning) piquer; (m. Vaaben) porter un coup (en à q.); (Svin) saigner; (i Metal) graver (au burin); (om Solen) brûler; P (løbe) courir; (i Kortspil) lever (Damen la dame), *abs* couper (höjt haut; m. Kongen du roi); stik den! attrape! ~ (overgaa) en dégoter q.; ~ Törv extraire la tourbe; (om Skib) ~ dybt (15 Fod) tirer beaucoup (quinze pieds) d'eau; han ~r ikke dybt il n'a pas inventé la poudre; der ~r Vanskeligheden c'est là que gît la difficulté; jeg veed ikke, hvad der ~r ham je ne sais pas quelle mouche le pique; undertiden ~r det ham at quelquefois il lui vient à l'idée de (m. *inf*); (alt) som det ~r ham comme il lui vient à l'idée; se blive I (~nde)! ~ sig se piquer (i Fingeren le doigt; p. en Synaal avec une aiguille); ~ af *abs* (løbe bort) filer, décamper, (være afstikkende) faire tache; ~ af imod trancher sur, jurer avec; ~ (Tønde) **an** percer; ~ **efter** (m. Vaaben) porter des coups à, (løbe efter) courir après; ~ n. **fast** fixer qc.; ~ **fra** en plaquer q.; ~ **frem** *v a* tendre, (Haand el. anden Legemsdel) allonger; *v n* saillir, faire saillie, (ud af n.) sortir; ~ en Knappenaal **i** n. (en Nögle i Dören) mettre une épingle à qc. (une clef dans le trou de la serrure); ~ Armen i Ærmet (n. i Bæltet) passer le bras dans la manche (qc. à la ceinture); ~ ham en Kniv i Brystet lui enfoncer un couteau dans la poitrine; ~ en Pæl i Jorden enfoncer un pieu dans la terre; ~ en n. i Haanden glisser qc. dans la main à q.; ~ Penge i, se sætte (Penge i)! se (~ i) Brand! Lomme(n)! Skede(n)! Sø(en)! det ~r (mig) i Siden j'ai des élancements de côté; ~ en i Øjnene (om Solen el. *fg*) donner dans les yeux à q.; deri ~r det c'est là le point; jeg veed ikke, hvori det ~r je ne sais pas comment; ~ i at le éclater de rire; ~ i at græde se prendre à pleurer; ~ n. **igennem** passer qc. par; ~ **ihjel** tuer d'un coup d'épée, (m. Dolk) poignarder; ~ n. **ind** passer qc., (igen) rentrer qc., (dybt) enfoncer qc.; jeg ~r ikke **op** for ham je vaux autant que lui; ~ **over** (i Kort) surcouper; ~ en Ring **paa** Fingeren passer une bague au doigt; *~ p. sig filer, décamper; ~ n. **til** ham lui glisser qc. dans la main, (forære hemmelig) lui donner qc. sous main; ~ t. sig empocher; ~ **ud**, se (ovf.) ~ frem! ~ Tungen ud tirer la langue; ~ et Glas ud siffler un verre; ~ en ud supplanter q., évincer q.; ~ Øjnene ud p. en crever les yeux à q.; ~ n. (ind) **under** glisser qc. sous; der ~r n. under il y a anguille sous roche; hvad ~r der under? qu'est-ce qu'il y a là-dessous?

Stikkelsbær groseille *f* (à maquereau). **-busk** groseillier (épineux el. à maquereau).

Stikken (Smerte) picotement *m*. **stikken** sensible, susceptible; være ~ p. det être tendre aux mouches. **-de** *a* (smertelig) piquant, aigu. **S-hed** susceptibilité *f*. **Stiklagen** alèze *f*.

stikle donner des coups de patte (p. en à q.). **S-n**, **-ri** coups *mpl* de patte.

Stikling bouture *f*; *se Hundestejle!

Stik|ning (Syning) piqûre *f*. **-ord** réplique *f*; se Slagord! give ~et envoyer la r. **-penge** présent intéressé; tage imod ~ se vendre. **-pille** *md* suppositoire; *fg* lardon, brocard *m*.

Stil style; (Skolefag) devoir *m*, (fri Behandling af et Emne) composition *f*, (Oversættelse t. fremmed Sprog) thème *m*, (fra fremmed Sprog) version *f*; (i) bunden og ubunden ~ (en) vers et (en) prose; Ludvig den 15des ~ style Louis XV; Møbler i Ludvig den 15des ~ meubles *mpl* Louis XV; i stor ~ sur un grand pied. **-art** style *m*. **stile I.** *v a* rédiger, (udtrykke) exprimer; ~ n. til en adresser qc. à q. **II.** *v n* viser (mod à; höjt haut); det er ~t p. mig c'est à moi que cela s'adresse. **Stilebog** cahier *m*.

Stilet stylet; *chir* mandrin *m*.

stilfuld qui a du style, d'un bon style.

stil|færdig *a* doux, paisible. **S-færdighed** douceur *f*. **S-hed** (Ro) tranquillité *f*, calme, (Tavshed, Lydløshed) silence *m*; i (al) ~ en silence, (hemmelig) secrètement; i Nattens ~ dans le silence de la nuit; leve i ~ vivre loin du bruit.

Stilist styliste *m*. **s-isk I.** *a* qui concerne le style. **II.** *av* sous le rapport du style.

Stilk (Blomster-, Frugt-) queue *f*, (Blad-) pétiole *m*; (Stængel) tige; (p. Naal) queue *f*.

Stillads échaufaud(age) *m*.

stille[1] **I.** *v a* (anbringe) placer, mettre, poser; (i Orden, Række) ranger; (Kanon, Kikkert; = rette) pointer; (Dagsorden, Lovforslag) déposer; (Opgave) imposer; ~ en Betingelse faire une condition; ~ en Betingelser imposer des conditions à q.; ~ Betingelser for n. mettre des conditions à qc.; ~ en et Maal proposer un but à q.; ~ 1000 Mand fournir mille hommes; se (~) Fordring! Forslag[1]! Kaution! Sikkerhed! Ur! saaledes (hvorledes) er han ~t telle (quelle) est sa situation; være ilde (uheldig) ~t être en mauvaise posture, (pekuniært) être mal dans ses affaires; ~ sig se placer; (isl. *fg*) se mettre (p. ens Side du côté de q.; t. ens Raadighed à la disposition de q.); (t. Valg) se porter (candidat); (om en Sag) se forholde (sig)! ~ sig gunstig être favorable; hvorledes ~r De Dem (t. denne Sag)? qu'est-ce que vous pensez (de cette affaire)? quel parti prenez-vous? ~ sig an, se anstille (sig)! ~ sig frem se mettre en avant; ~ sig op se placer, (i Række) se ranger, (p. en kunstlet Maade) poser; ~ (en Mand) **for** sig se faire remplacer; ~ **frem** mettre en vue, (t. Salg) étaler; se fremstille! ~ **op**, se opstille! der er ikke n. at ~ op c'est inutile, il n'y a point de remède; der er ikke n. at ~ op m. ham il est incorrigible; ~ **over** (foretrække for) estimer plus que, préférer à; ~ **sammen**, se sammenstille! ~ **ud**, se udstille! ~ **under** (skatte mindre end) estimer moins que. **II.** *v n* (give Møde) se présenter, (t. Appel) ⚔ répondre à l'appel.

stille[2] **I.** *a* (rolig) tranquille, (ogs. ⚓) calme; (ubevægelig) immobile; (tavs, lydløs) silencieux; det ~ Hav, se Stillehavet! en ~ Tvivl un doute secret; se (~) Messe I! Uge! Vand! ~ (der)! (faites) silence! **II.** *av* (rolig) tranquillement, (lydløst) sans bruit; holde ~ (standse) s'arrêter; ligge ~ rester tranquillement couché, (holde sig i Ro) se tenir tranquille, (p. Rejse) s'arrêter, (om Forretninger) chômer; sidde (staa) ~ se tenir tranquille; sidde ~ (hjemme) être sédentaire; staa ~ (standse) s'arrêter, (blive staaende, opholde sig) stationner. **III.** *v* (standse) arrêter (Blodet le sang); (berolige) apaiser (et Oprör une révolte; Smerten la douleur; Sulten la faim); ~ ens Lyst contenter les désirs de q.; ~ af (om Vind) calmer, calmir. **Stillehavet** le (el. l'océan) Pacifique.

Stiller ⚔ remplacé; se Forslagsstiller! (v. Rigsdagsvalg) introducteur *m*.

Stille|siddén vie *f* sédentaire. **s-siddende** sédentaire. **S-staaen** (Uvirksomhed) inaction; (af Vand; *fg* af Handel o. l.) stagnation *f*. **s-staaende** stationnaire, immobile; (om Vand) dormant, stagnant.

Stillids chardonneret *m*.

Stilling (Legemets) position, pose, attitude; (Forhold, Omstændigheder) position, situation, (Samfunds-, ogs.) condition *f*; (Tilstand; Persons Stand) état *m*; (Hærs) position *f*, (Opstilling) ordre *m*; tage (erobre) en ~ enlever une position; i Sagernes nuværende ~ dans l'état actuel des choses. **-smand** remplaçant *m*.
stilløs qui n'a pas de style, sans style.
stilne, se stille² (III)!
Stilskrivning composition *f* de thèmes.
Stil|stand, se Stillestaaen! **s-tiende** tacite (*av* -ment). [thèmes.
Stiløvelse, se -skrivning! (Bog) recueil *m* de
Stimand brigand, voleur *m* de grand chemin.
Stime foule *f*; (Fisk) banc *m*. **stim|le** (el. ~ sammen) se presser, accourir (en foule). **S-len** rassemblement, attroupement *m*. **-mel** foule, presse *f*.
Stimul|ans stimulant *m*. **s-ere** stimuler. **S-ering** stimulation *f*.
Sting point *m* (de couture); (Smerte) p. de côté.
Stink|dyr mo(u)fette *f*. **s-e** puer (af Hvidløg l'ail) **-ende** *a* puant, fétide, infecte.
Stipendi|at boursier *m*. **-um** bourse *f*.
stipuler|e stipuler. **S-ing** stipulation *f*.
stirre regarder fixement (paa n. qc.); ~nde Blik regard *m* fixe. **S-n** regard *m* fixe.
stiv (se ogs. stift *av*) raide, (ubøjelig) inflexible; (öm i Kroppen) courbatu, (af Kulde) engourdi; (om Sind) opiniâtre, (ubøjelig, streng) rigide; (om Væien) raide; (dygtig) fort (i Historie sur l'histoire); (om Toddy o. l.) très fort; en ~ Mil (Time) une bonne (el. grande) heure (lieue); en ~ Pris un prix élevé; ~e Stövler bottes fortes; faa ~e Fingre avoir les doigts engourdis; göre ~ raidir; blive ~, se stivne! det er for stift, se (et stift) Stykke! **-benet** aux (el. qui a) les jambes raides; (om Hest) courbatu. **-e** raidir; (Linned) empeser; ~ af, se afstive! ~ sig op se raidir **S-else** amidon, (tilberedt) empois *m*. **-elsetöj** linge empesé. **-er** contre-fort *m*. **s-frossen** glacé, congelé. **-halset** qui a le cou raide, *md* torticolis. **S-hed** raideur (ogs. *fg*); (Ömhed i Kroppen) courbature *f*, (af Kulde) engourdissement *m*. **-krampe** tétanos *m*. **-nakke** opiniâtre, entêté(e) *s*. **s-nakket** au cou raide, *fg* obstiné, entêté. **-ne** se raidir, (af Kulde) s'engourdir; (om n. flydende) se figer; det faar Blodet t. at ~ i Aarerne cela glace le sang dans les veines; ~t (om Udtryk o. l.) fixé, (i Anskuelser) pétrifié. **S-ning** empesage *m*. **-sind** entêtement *m*, opiniâtreté *f*. **s-sindet** obstiné (*av* -ment), entêté. **S-sindethed**, se -sind! **-stikker** collet monté.
stjaalen volé, dérobé; *fg* furtif.
Stjerne (ogs. *fg* om Pers.) étoile *f*; (stor) astre *m*; (Ordens-) plaque, étoile *f*; have en höj ~ h. en être bien avec q., être dans les bonnes grâces de q.; læse i ~rne lire dans les astres; født und. en lykkelig ~ né sous une bonne étoile. **-banneret** le drapeau (⚓ pavillon) étoilé. **-billede** constellation *f*. **s-dannet**, -formet en forme d'étoile, étoilé. **S-himmel** voûte étoilée, firmament étoilé. **-kiger** astronome *m*. **s-klar** éclairé par les étoiles, étoilé; det er ~t il fait clair d'étoiles. **S-kort** carte *f* astronomique. **s-kyndig** versé dans l'astronomie; (*s*) astronome *m*. **S-kyndighed** astronomie *f*. **s-lys**, se -klar! **S-lys**, -skin, -skær lumière *f* des étoiles. **s-løs** sans étoiles. **S-observation** observation *f* astronomique. **-skud** étoile filante (el. tombante). **-taage** nébuleuse *f*. **-tyder** astrologue *m*. **-tyderi**, -tydning astrologie *f*.
stjæle (se ogs. stjaalen) voler (fra en q.; n. fra en qc. à q.); ~ n. (ogs.) dérober qc.; ~ sig bort se retirer furtivement, s'esquiver; ~ sig t. at göre n. faire qc. furtivement (el. à la dérobée); ~ sig t. et Öjebliks Hvile dérober un moment de repos.
Stjært queue *f*; ⚓ fouet *m*.
Stod haras *m*.
Stodder mendiant, gueux *m*. **s-agtig** *a* gueux.

Stof matière, substance *f*; *fg* sujet *m*, matière; (Töj) étoffe *f*; afgive (yde) ~ til fournir matière à; give (yde) ~ t. Betragtninger donner à penser; give (yde) ~ t. Latter prêter à rire; have ~ i sig t. en Digter être fait pour devenir poète. **-skifte** mutation *f* de la matière.
Stoi|cisme stoïcisme *m*. **-ker**, s-sk stoïcien(ne), *fg* (ogs.) stoïque *s* & *a*.
Stok bâton *m*; (Spadsere-) canne *f*; staa saa stiv som en ~ être planté là comme une souche; den faste ~ ⚓ l'effectif (des matelots), *fg* les habitués *m*; den gamle ~ les habitués d'autrefois; af den gamle ~ de la vieille roche; faa (give) af ~ken avoir (donner) des coups de bâton; være af ~ og Sten avoir un cœur de pierre; over ~ og Sten à travers champs. **s-blind** (-døv) complètement aveugle (sourd). **S-fisk** morue sèche, merluche *f*. **-knap** pomme *f* de canne. **-keprygl** coups *mpl* de bâton, bastonnade *f*. **s-konservativ** archiconservatif; (*s*) archiconservateur *m*. **S-rose** rose *f* trémière. **-værk** étage *m*.
Stol chaise *f*, (ogs. *fg*, f. Eks. Bispe-) siège; (Væver-) métier; (p. Strygeinstrument) chevalet; (p. Artiskok) fond; (i Østers) muscle *m* adducteur; den hellige (pavelige) ~ le saint-siège, le siège pontifical; byde en en ~ offrir un siège à q.; sætte en ~en for Døren mettre q. au pied du mur; stikke n. und. ~en faire un mystère de qc.
stole paa compter sur, se fier à; ikke ~ paa se défier de, (have Mistanke til) se méfier de; stol kun p. dig selv ne t'attends qu'à toi seul; ~ p., at compter que; De kan ~ p., jeg skal göre det je le ferai, fiez-vous-y; jeg ~r p., at De kommer je compte sur vous.
Stolemager fabricant *m* de chaises.
Stoll(e) galerie *f* (de mine).
Stolpe poteau, montant *m*. **stolpre** (afsted) marcher avec peine.
stolt *a* fier (af de); (hovmodig) orgueilleux, hautain; (prægtig) superbe; (hæderfuld) glorieux. **S-hed** fierté *f*, (Hovmod) orgueil *m*; denne Søn er hans ~ ce fils est son orgueil (el. sa gloire); sætte sin ~ i mettre sa gloire à (ogs. m. *inf*).
Stopning (af Fjerkræ) empâtement *m*; (p. Linned, Strömper o. l.) reprise *f*, ravaudage *m*; se Tilstopning! **stoppe** I. *v a* 1. (proppe) bourrer, (fylde) remplir; (Fjerkræ) empâter; se tilstoppe! (en Læk) boucher; (Strömper, Linned o. l.) ravauder, repriser; ~ (sig) en Pibe bourrer une pipe; ~ Pølser faire du saucisson (sorte P.: du boudin); ~ Krølhaar i en Madras garnir un matelas de crin; ~ Vat i Øret tamponner l'oreille d'un bouchon d'ouate; ~ ind (ned) enfoncer, (putte) fourrer; ~ Lagenerne ned (p. Siderne) border le lit; ~ op, til, ud, se op-, til-, udstoppe! 2. (standse) arrêter, *mé* (Dampskib o. l.) stopper; ~ Munden paa, se Mund! stop Tyven! au voleur! II. *v n* 1. (om Mad) constiper. 2. (standse:) ~ (op) s'arrêter, *mé* stopper; stop! arrête! halte(-là)! (det er nok) assez! *mé* stop! sige ~ mettre le holà. **S-bom** (p. Jernbane) heurtoir *m*. **-garn** fil *m* à ravauder. **-naal** aiguille *f* à reprise. **-r** *mé* stoppeur *m*; ⚓ bosse *f*; *fg* sætte en ~ for mettre bon ordre à. **-signal** signal *m* d'arrêt. **-sted** station *f*.
stor (se ogs. ~t *av*) grand; (i Omfang) gros; (vidtstrakt) vaste; (voksen) grand, adulte; (om Bogstav) majuscule; (talrig) nombreux; en ~ Mand (höj) un homme grand (el. d'une grande taille), (betydelig el. fornem) un grand h.; en ~ Bog (Pakke) un gros livre (paquet); en ~ Tanke une grande pensée; Landet er 100 Kvadratmile ~t le pays contient cent milles carrés (fr. lieues carrées); være ~ p. det se donner des airs, faire l'important; de ~e les grands, (= voksne, ogs.) les personnes *f* adultes; n. ~t qc. de grand [se ogs. ~t *av*]; det ~e v. dette Værk la grandeur de (el. ce qu'il y a de grand dans) cette œuvre; i det ~e (taget) en grand; handle (sælge) i det ~e faire le commerce (vendre)

en gros; hvor ~t er dette Træ? quelle est la grandeur (el. la hauteur) de cet arbre? hvor ~ er Haven? quelle est l'étendue du jardin? hvor ~ var den Fisk? comment ce poisson était-il grand? saa ~ som de la grandeur de; ligesaa ~ (som) de (la) même grandeur (que), (om Pers.) de (la) même taille (que); han er ikke saa ~ som hans Broder il est moins grand que son frère; to Gange saa ~ som deux fois grand comme; større plus grand (el. gros osv., se ovf.), (= mere) plus de; jeg er et Hoved større end han je le dépasse de la tête; den større el. mindre Dygtighed l'habileté plus ou moins grande; m. større el. mindre Omhu avec plus ou moins de soin; størst le plus grand (el. gros osv., se ovf.); se (største) Del(en)! **-agtig** *a* orgueilleux, hautain. **S-agtighed** orgueil *m*, arrogance *f*.

Storaks storaxe *m*.

stor|artet *a* (udmærket) magnifique, F (forbavsende) énorme, épatant; se -slaaet! **S-baad** chaloupe *f*. **s-bladet** *b* grandifolié. **-blomstret** *b* grandiflore; (om Töj o. l.) à gros bouquets. **S-bonde** paysan cossu. **-borger** gros bourgeois. **-britannien** la Grande-Bretagne. **s-britannisk** de la Grande-Bretagne. **S-daad** haut fait *m*, action *f* héroïque. **Store-** (i Sf., mest) grand (f. Eks. -mærs grande hune). **Storebram-** (i Sf.) de grand perroquet. **Stor|fyrste** grand-duc *m*. **s-fyrstelig** grand-ducal. **S-fyrstendömme** grand-duché *m*. **-fyrstinde** grande-duchesse *f*. **-hed** grandeur *f*. **-hedsvanvid** délire *m* (el. folie *f*) des grandeurs. **-hertug**, se -fyrste!

Stork cigogne *f*. **Storke|næb** bec de cigogne; *b* bec-de-grue *m*. **-unge** petit de la cigogne, cigogneau *m*.

stor|kornet à gros grains. **S-kors** grand croix *f* (om Pers. *m*). **s-lemmet** membru.

Storm tempête *f*, (m. Torden) orage; ⚔ assaut *m*; løbe ~ donner un assaut; ringe ~ sonner le tocsin; (ind)tage m. ~ prendre d'assaut.

Stor|magt grande puissance. **-mand** grand seigneur *m*; Stormænd grands *mpl*. **-mast** grand mât.

Storm|bro pont *m* d'assaut. **-buk** bélier *m*. **-byge** bourrasque *f*. **storme** I. det ~r il fait un vent furieux; hører De, hvor det ~r? entendez-vous (gronder) la tempête? 2. (rase, om Pers.) tempêter. 3. (styrte frem) s'élancer; (løbe Storm) donner l'assaut; ~ en Fæstning donner l'assaut à (el. assaillir) une place. **-nde I.** *a*, se stormfuld! (om Hær) assaillant; se (göre ~) Lykke! det har været meget ~ i de sidste 14 Dage nous avons beaucoup de tempêtes depuis quinze jours. **II.** *av* det gik ~ til il s'est fait une scène tumultuaire.

Stormester grand maître.

Storm|flod irruption *f* de la mer, haute marée. **-fugl** pétrel *m*. **s-fuld** orageux (ogs. *fg*). **S-klokke** tocsin *m*; ~n gaar le t. sonne. **-løb** assaut *m*. **-skridt** pas *m* de charge; m. ~ à p. de c. **-stige** échelle *f* d'escalade. **-vejr** gros temps, t. orageux. **-vind** vent *m* impétueux, bourrasque *f*.

Stor|politik haute politique. **s-politisk** *a* de (la) haute politique. **-pralende, S-praler** fanfaron *a* & *m*. **-praleri** fanfaronnerie *f*. **-rusland** la Grande-Russie. **-sejl** grande voile. **s-slaaet** *a* grandiose, sublime. **-snudet** *a* rogue. **S-snudethed** morgue *f*. **-stad** grande ville. **s-stilet** *a typ* en gros caractères; se -slaaet! **S-stue** salle *f*, salon *m*. **stort** *av* grandement; se ~ paa n. voir qc. en grand; se slaa (~ paa)! han udretter ikke ~ il ne fait pas grand'chose; der er ikke ~ v. det cela ne vaut pas grand'chose; ikke bryde sig ~ om se soucier fort peu de; ikke ~ andet end ne . . . guère que. **stor|talende** fanfaron. **S-talenhed** hâblerie, jactance *f*. **-t(h)ing** diète *f* (de Norvège), storthing *m*. **-t(h)ingsmand** membre *m* du storthing. **-vadsk** (jour *m* de) lessive *f*. **-vesir** grand visir. **-vær**, se -daad!

***stotte** bégayer, balbutier.

stout de belle prestance, (kraftig) robuste.

Straa tige *f*, tuyau, (Tække-) chaume *m*; (Halm) paille *f*; et (Græs-, Halm-) un brin (d'herbe, de paille); trække det korteste ~ avoir le dessous; være höjt p. ~ tenir le haut du pavé, être de qualité. **s-farvet**, -gul (jaune) paille. **S-fletning** ouvrage *m* de rempailleur. **-hat** chapeau *m* de paille.

Straale rayon; (af Vand o. l.) jet *m*; se Lynstraale! **straale** rayonner (ogs. *fg*: af Glæde de joie); (skinne, funkle) briller, reluire, resplendir; Glæden ~r ud af hans Öjne la joie est peinte dans ses regards. **S-brydning** réfraction *f*. **s-dannet**, -formet en forme de rayons, rayonné. **S-dyr** radiaire, rayonné *m*. **-glans** éclat brillant. **-krans** auréole *f*. **-varme** chaleur radiante.

Straa|mand (t. Leg) faquin; *fg* homme de paille, prête-nom *m*; stikke t. ~en courir le faquin. **-stol** (-sæde) chaise *f* (fond *m*) de paille. **-tag** toit *m* de chaume. **s-takt** couvert de chaume. **S-tækker** couvreur *m* en chaume.

Strabads fatigue *f*. **s-ere** fatiguer, harasser.

Straf punition; *drt* peine, (legemlig) correction *f*, (pinlig) supplice *m*, (Penge-) amende *f*; faa ~ être puni (for de); lide ~ subir une peine; t. ~ for en punition de; und. ~ af sous peine de. **s-bar** coupable, criminel. **S-barhed** culpabilité, *drt* criminalité *f*. **straffe** punir (for de; p. Livet de mort); ~ en m. Bøder infliger une amende à q.; en (tidligere) ~t Pers. un repris de justice; Gud ~ mig! Dieu me confonde! **S-anstalt** maison *f* de correction. **-arbejde** travaux forcés, (Elevs) pensum *m*. **-bestemmelse** sanction pénale. **-bøder** amendes *fpl*. **-dom** condamnation *f*; Guds ~me les jugements *m* de Dieu. **-fange** réclusionnaire *m*. **-koloni** colonie *f* pénitentiaire. **-lov** loi pénale. **-maade** (-middel) manière *f* (moyen *m*) de punir. **s-nde** *a* punissant; *drt* pénal; (hævnende) vengeur, -eresse; den ~ Retfærdighed la justice rétributive. **S-prædiken** semonce *f*; holde en ~ faire une s. **-ret** (Kriminalret) droit criminel. **-system** pénalité *f*. **-tale**, se -prædiken! **-tid**: have udstaaet sin ~ avoir fait son temps (de punition). **straf|fri**, -løs impuni. **S-frihed**, -løshed impunité *f*. **s-frit**, -løst *av* impunément. **-skyldig**, -værdig *a* coupable. **S-skyldighed**, -værdighed culpabilité *f*.

straks aussitôt, à l'instant, immédiatement; (t. en Begyndelse) d'abord; (lige) ~, ~ p. Stedet (Timen) tout de suite, sur-le-champ; han kommer ~ il va venir; jeg kommer ~ igen je ne serai pas long; det tænkte jeg ~ c'était ma première pensée; ~ da (el. efter at) aussitôt que; ~ derpaa, ~ (der)efter aussitôt après; ~ eft. Vielsen (aus)sitôt le mariage; ~ i Morgen dès demain; ~ om Morgenen dès le matin; ~ uden for Porten immédiatement hors la porte; ~ ved Haven tout près du jardin.

stram (se ogs. ~t *av*) tendu, raide; se stramtsiddende! *fg* (f. Eks. om Holdning) empesé, raide; (om Smag, Lugt) âcre; p. ~ Line sur la corde tendue.

Stramaj canevas *m*. **-papir** papier *m* étamine.

Stramhed raideur; (om Smag, Lugt) âcreté *f*. **s-me** raidir, tendre; (om Klædningsstykke) brider; ~ op stimuler, aiguillonner; ~ sig op se raidir. **S-ning** tension *f*. **stramt** *av*: holde (Hest, *fg* Pers.) ~ tenir la bride courte (el. haute) à. **-siddende** collant.

Strand rivage *m* (de la mer). **-boer** habitant *m* du littoral. **-bred**, se Strand! **s-e** (ogs. *fg*) échouer. **S-fiskeri** pêche *f* côtière. **-foged** inspecteur *m* des côtes. **-ing** échouement *m*. **Strandings|gods** épaves *fpl* (maritimes). **-kommissær** commissaire *m* pour les naufrages. **-sted** (lieu d')échouage *m*. **Strand|kant** bord *m* de la mer. **-plante** plante *f* maritime. **-røver** pilleur *m* d'épaves. **-sand** sable *m* de (la) mer. **-vadsker** corps mort rejeté par la mer. **-vagt** gardes-côtes

mpl. **-vej** chemin *m* qui longe le bord de la mer.
***Strange** écot *m*.
strangulér|e étrangler. **S-ing** strangulation *f*.
Strateg stratègue *m*. **-i** stratégie *f*. **-iker** stratégiste *m*. **s-isk** stratégique (*av* -ment).
Stratenrøver voleur de grand chemin, brigand *m*. **-i** brigandage *m*; drive ~ faire le b.
Streg trait *m*, ligne, (Tvær-, f. Eks. over *t*) barre *f*; se Kompasstreg! (Kneb, Puds) coup, tour *m*; dum ~ sottise *f*; göre gale ~er faire des siennes, en faire de belles; ~ i Regningen contretemps, désappointement *m*; göre en en ~ i Regningen contrecarrer les projets de q.; holde ~en se tenir sur la ligne; slaa en ~ tirer (el. tracer, faire) un trait (el. une ligne); slaa en ~ over faire (el. tirer) une barre sur, biffer, *fg* passer l'éponge sur; slaa en (dobbelt) ~ under souligner (deux fois). **streg|e** faire (el. tirer, tracer) des lignes (el. des traits); (Papir) régler; ~ over (ud) rayer, biffer, barrer; ~ under souligner. **S-papir** papier réglé; (som Underlag) transparent *m*.
strejf|e effleurer, frôler; *fg* ~ (ind paa) friser; ~ om rôder, errer; ~ om i Landet parcourir le pays; ~ om p. Landet (i Gaderne) battre la campagne (le pavé). **S-korps** camp volant. **-kugle** balle rasante. **-lys** traînée *f* de lumière. **-saar** blessure légère, éraflure *f*. **-skud** coup *m* de feu qui ne fait qu'effleurer la peau, éraflure *f*. **-tog** course, incursion *f*.
Strejke grève *f*; göre ~ = **strejke** faire (el. se mettre en) grève; ~nde gréviste (*a* & *m*). **S-bryder**, se Skruebrækker! **-kasse** caisse *f* de résistance.
streng (se ogs. ~t *av*) sévère (mod à l'égard de, pour, envers), (ogs. = haard, dröj, f. Eks. Kulde) rigoureux; (i Sæder og Levemaade) austère; (nöjagtig, skarp) rigoureux, strict; ~ Arrest arrêts forcés; ~ Diæt régime *m* sévère; ~ Prøve rigoureux examen.
Streng corde *f*. **Strenge|instrument** instrument *m* à cordes. **-leg** lyre *f*.
Streng|hed (sml. streng) sévérité; rigueur; austérité *f*. **s-t** *av* sévèrement (osv., sml. streng); holde en ~ tenir q. de court; ~ taget à la rigueur.
Stribe raie, ligne; (bredere) bande; (af n. strøet el. spildt) traînée *f*. **s-t** rayé.
strid rude, hérissé; (om Ström) rapide; *dur, rigoureux; ~t Haar cheveux hérissés; ~t Sind esprit têtu; ~e Taarer grosses larmes.
Strid, se Kamp! (i Ord) querelle *f*, différend; (Konflikt, Sammenstød) conflit *m*; (lærd) controverse; (Pennefejde) polémique *f*; *drt* litige *m*; bilægge en ~ accommoder un différend; bringe ~ imellem Folk faire naître une querelle entre les gens; drage i ~ aller à la guerre; handle i ~ med agir d'une façon contraire à, agir contre; komme i ~ m. en se prendre de querelle avec q.; ligge i ~ med être aux prises (om Følelser o. l.: en conflit) avec; staa i ~ med être contraire à. **strid|bar** (krigersk) belliqueux; (kivagtig) querelleur, batailleur. **S-barhed** (sml. s-bar) humeur belliqueuse; h. batailleuse. **s-e** combattre, se battre, (ogs. *fg*) lutter; ~s (kæmpes) se quereller; ~ sig frem lutter pour avancer, avancer avec peine; ~ imod (m. Hænder og Fødder), se sprælle! (göre Modstand) opposer une vive résistance; det ~r imod . . . cela est contraire à; ~s om n. disputer sur qc., (for at opnaa n.) se disputer qc. **-ende** *a* combattant; (tvistende) disputant; *fg* ~ mod contraire à; den ~ Kirke l'Église militante; de ~ Parter les parties *f* adverses. **-ig** I. *a* entêté, obstiné, opiniâtre, (om Börn) mutin; göre en n. ~ disputer qc. à q. II. *av* obstinément, opiniâtrément. **S-ighed** entêtement *m*, opiniâtreté, (h. Börn) mutinerie *f*; ~er disputes, (if. Parti-) divisions, (if. *rel*) controverses *fpl*. **Strids|emne**, -spörgsmaal point *m* de controverse. **-folk** gens *mpl* de guerre. **-helt** héros, foudre *m* de guerre. **-hest**, **-hingst** cheval *m* de bataille. **-kræfter** forces *fpl* (militaires). **s-lysten** d'humeur belliqueuse, (kivagtig) batailleur. **S-mand** guerrier, homme (*pl* gens) de guerre; *fg* champion *m*. **-punkt** point contentieux. **-æble** pomme *f* de discorde. **-økse** hache *f* d'armes.
Strigle étrille *f*. **strigl|e** étriller. **S-en**, -ing [pansage *m*.
Strik fripon(ne), espiègle *s*.
Strikke corde *f*.
strikke tricoter (paa n. qc.). **S-garn** laine *f* à tricoter. **-kurv** corbeille *f* à tricotage. **-maskine** tricoteuse *f*. **-pind** aiguille *f* à tricoter.
Strikkestige échelle *f* de corde.
Strikke|strömpe, -töj tricot *m*. **Strikning** tricotage *m*.
strikts *a* sévère, rigoureux, strict.
Strime meurtrissure *f*. **s-t** rayé de coups.
Strimmel bande (Land de terre); (t. Halsen) collerette *f*; (Stump) petit morceau.
Stringen|s précision *f*. **s-t** *a* strict, précis.
Strippe puisoir *m*.
stritte[1] (kaste) jeter. lancer.
stritte[2] (strutte) se hérisser; ~ m. Benene écarquiller les jambes; ~ imod, se stride (imod)! ~nde *a* hérissé; ~ Ben jambes écarquillées.
Strofe strophe, stance *f*; (i Sang) couplet *m*.
Strop attache *f*; (Stövle-) tirant; (und. Benklæder, Gamasker) sous-pied *m*; ⚓ estrope *f*.
Strube gorge *f*; gribe i ~n saisir à la g. **-hoste** croup *m*; falsk ~ pseudo-croup *m*. **-hoved** larynx *m*. **-laag** épiglotte *f*. **-lyd** son *m* guttural; *gr* gutturale *f*. **-spejl** laryngoscope *m*.
***Strud** tuyau *m*.
Struds autruche *f*. **-fjeder** plume *f* d'autruche.
strunk droit.
strutte, se stritte[2]! (svulme) regorger (af Sundhed de santé); ~ af Fedme crever d'embonpoint.
***Stry** étoupe *f*.
***Stryg**[1] (et) rapide, gouffre *m* (d'un torrent).
Stryg[2]: (nogle) ~ (une) raclée. **s-e** (se ogs. ~nde) I. *v a* (lade glide) passer (hen over sur); ⚓ (f. Eks. Flaget, en Stang) amener; (en Kniv el. Linned) repasser; (et Maal) racler; (m. Farve), se anstryge! (Mursten) mouler; (Plaster) faire, préparer; (Rejer) pêcher, prendre; (udslette, p. en Liste, af et Antal) rayer; ~ glat aplanir; ~ af, se afstryge! ~ Pengene af Bordet ôter l'argent de dessus la table; ~ Haaret fra Panden écarter les cheveux du front; ~ Pengene i Lommen couler l'argent dans la poche; ~ Haaret ned coucher les cheveux; ~ op(ad), se opstryge! ~ over (m. Farve), se anstryge! ~ over m. Tjære goudronner; ~ ud (udstrege) rayer, (glatte) aplanir; ~ under, se understryge! ~ sig (op) imod (op ad) se frotter contre; ~ sig om Hagen se caresser le menton. II. *v n* (bevæge sig) aller; se fare (afsted)! (= ~ Flag) amener; ~ hen ad (over) raser, effleurer; *~ med y passer; ~ om, se strejfe (om)! **Stryge|bolt**, -jern fer *m* (à repasser). **-bræt** planche *f* à repasser. **-flade** frottoir *m*. **-instrument** instrument *m* à archet. **-jomfru-** -kone repasseuse *f*. **-kvartet** quatuor *m* d'instruments à archet. **s-nde** I. *a*: ~ Afsætning vente *f* facile; ~ Vind bon vent favorable; i en ~ Fart en toute vitesse. II. *av*: det gaar ~ ça va couramment. **S-orkester** orchestre *m* d'instruments à archet. **-ovn** poêle *m* où l'on chauffe les fers (à repasser). **-rem** cuir *m* (à rasoir). **-stue** chambre *f* à repasser. **-töj** linge *m* à repasser. **Strygning** frottement; (af Töj) repassage *m*; se Udstregning!
Stryknin strychnine *f*.
stræbe s'efforcer, tâcher (at, efter at de); (i en vis Retning) tendre; ~ af alle Kræfter s'évertuer (at, efter at pour); ~ (tragte) efter (imod, til) aspirer à (ogs. m. *inf*) [se Liv 1]; ~ opad chercher à s'élever, (om Taarn o. l.) s'élever. **S-bjælke** poteau *m* de charge. **-n** efforts *mpl*; (Tendens) tendance *f*; (Tragten) aspiration(s) *f(pl)* (efter à). **-pille** contrefort *m*. **stræbsom** actif, laborieux; (fore-

tagsom) entreprenant. **S-hed** activité; (Flid) assiduité *f*; se Ærgerrighed!

Stræde ruelle *f*; ⚓ détroit *m*; -t v. Gibraltar le d. de G.; -t v. Calais le pas de C.

stræk|ke étendre; (göre længere) allonger; ~ sig s'étendre, s'allonger; (= ~ Lemmerne) s'étirer; ~ sig ned descendre; ~ sig op remonter; ~ sig over n. embrasser qc.; ~ til (forslaa) suffire; ~ t. Jorden étendre par terre, (død) tuer raide; ~ ud étendre, *v n* aller bon train. **S-ning** (sml. strække) extension *f*, allongement *m*; (af Land o. l.) étendue; (Afstand) distance *f*.

***Stræv** peine, fatigue *f*. **s-e** se donner de la peine.

strø répondre, semer; (sprede) éparpiller (Møg du fumier); ~ n. paa, se bestrø (med)! **S-bemærkninger** remarques détachées. **-else** litière *f*.

Strög (f. Eks. Bue-) coup; (Penne-, Pensel-) trait; (let Beröring) effleurement *m*; se Anströg! (Retning) direction; (Egn) contrée, région *f*, (snævrere) district *m*; ligge p. et godt ~ être bien situé. **-herre** boulevardier *m*.

ströjse, se streife!

Ström (Flod) fleuve; (rivende) torrent, (af andet end Vand, ogs.) flot (begge ogs. *fg*); (Strömning, ogs. *électr & fg*) courant *m*; Tidens ~ le cours des siècles; der gaar stærk ~ le courant est rapide; i -me à (grands) flots; se regne[1] (i -me)! følge (ro, sejle, svömme) m. -men suivre le fil de l'eau (*fg* le torrent); mod -men (ogs. *fg*) contre le fil de l'eau, contre le courant; vinde op imod -men refouler le courant. **-bad** bain *m* en pleine eau. **-fald** rapide *m*. **-hvirvel** remous *m*. **-kæntring** changement *m* de marée. **s-me** couler (à grands flots), (styrte) se précipiter; ~ frit (let, naturligt) couler de source; ~ ind entrer à flots (om Mskr: en masse); Tankerne -r ind p. mig les pensées m'assaillent; Pengene -r ind (til ham) il pleut de l'argent (sur lui); ~ ned (f. Eks. Regn) tomber à flots, (om Mskr) descendre en masse; ~ til affluer à (el. dans, vers), *abs* affluer; man -r t. Teatret on se porte (en masse) vers le théâtre; ~ ud, se udströmme! **-mevis** à (grands) flots, par torrents, (om Mskr) en masse. **S-ning** courant *m* (ogs. *fg*).

Strömpe bas *m*. **-baand** jarretière *f*. **-garn** fil *m* à tricoter. **-holder** jarretelle *f*. **s-løs** sans bas. **S-skaft** tige *f* du bas. **-væv** métier *m* à bas **-væver(ske)** bonnetier, -ière *s*. **-væveri** bonneterie *f*.

Ström|skifte changement *m* du courant. **-styrke** *électr* force électromotrice.

Strø|ske passoire *f* à sucre. **-sukker** sucre *m* en poudre. **-tanke** aphorisme *m*.

Stub (Træ-) souche *f*; (Korn-) chaume; *(Smule) petit morceau *m*. **-mark** chaume *m*.

Stud (ogs. Skældsord) bœuf; *taureau *m*. **stude|agtig** *a* (*fg*) grossier, de bœuf. **S-driver** bouvier *m*. **-handler**, se -pranger! **-marked** marché *m* aux bœufs.

Student (studerende) étudiant; (en, som har taget Artium) bachelier *m*; juridisk (teologisk) ~ étudiant en droit (en théologie). **Studenter|aar** années *fpl* d'étudiant. **-forening** cercle *m* des étudiants. **-havre** (quatre) mendiants *mpl*. **s-mæssig** à la manière des étudiants.

Studepranger marchand *m* de bœufs.

studere étudier (Matematik les mathématiques), *abs* faire ses études; lade en ~ envoyer q. à l'université; hvad -r han? quelle est sa branche? en -nde, se Student! en -t Mand un homme qui a fait des études universitaires, un homme lettré; ~ (spekulere) paa méditer. **S-kammer** cabinet *m* (d'étude). **-lampe** lampe *f* de bureau. **Studering**, **Studie** (et og en), **Studium** étude *f*.

Studs: p. en ~ sur-le-champ. **studs** rude, bourru; *offensé, blessé. **-e** I. *v a* raccourcir; (Hest, Hund) courtauder; (Træer) écimer, (Hæk) tondre; (Haar, Skæg) rafraîchir; ~ Ørene p. (Dyr) essoriller. II. *v n* (forbavses) s'étonner, rester interdit. **S-n** I. se Studsning! II. (Forbavselse) mouvement *m* de surprise. **-hed** rudesse *f*. **-ning** (sml. studse I) raccourcissement; écimage; rafraîchissement *m*.

Stue chambre, pièce *f*; se -etage! *petite habitation. **-arrest** consigne *f* (à la chambre); give en ~ consigner q.; have ~ être consigné dans sa chambre. **-bryllup** mariage célébré à domicile. **-etage** rez-de-chaussée *m*. **-fugl** oiseau *m* de cage. **-gang** (p. Hospital) visite *f*. **-gulv** plancher *m*. **-gymnastik** gymnastique *f* de chambre. **-hus** corps *m* de logis. **-kammerat** camarade *m* de chambre. **-kone** infirmière *f*. **-liv** vie casanière. **s-lærd** savant *m* de cabinet. **S-orgel** orgue portatif. **-pige** femme de chambre, bonne *f*. **-politiker** politique *m* en chambre. **-ur** pendule *f*.

Stuk stuc *m*. **-katur** ouvrage *m* de s.

stum muet; ~ Pers. (*thé*) comparse *s*, personnage muet; -t Spil jeu muet; ~ Tjener (Bord) guéridon, (t. Hatte, Overtöj) porte-chapeaux *m*. **S-hed** mutisme *m*.

stump émoussé, (Kegle) tronqué; se Vinkel! **Stump** morceau, fragment, (lille) bout, (afhugget, ogs.) tronçon; (af Lem) moignon *m*; (Kælenavn) mignon(ne) *s*; (slaa) i -er og Stykker (mettre) en mille pièces [se itu]; sammenflikket af -er og Stykker fait de pièces et de morceaux. **s-e** *v n* être trop court. **-et** *a* (trop) court. **-halet**, -rumpet courtaud. **S-næse**, **s-næset** camus (*m & a*).

Stund temps *m*, (Time) heure *f*, (Öjeblik) moment *m*; -er loisir, temps *m*; endnu en ~ encore quelque temps; en god ~ (temmelig længe) assez longtemps; det skal vare en god ~, inden . . . il fera beau temps quand; give sig gode -er prendre du temps; i Farens ~ à l'heure du danger; i en ulykkelig ~ dans une heure de malheur; imellem -er de temps en temps; om en liden ~ sous peu; nu om -er aujourd'hui. **s-e**: Aftenen -er til, det -r ad Aften la nuit va venir, le soir s'approche. **stundesløs** affairé (*a & s*). **S-hed** caractère remuant. **stundom** quelquefois, parfois.

Stup[1] (Tegne-) estompe *f*.

***Stup**[2] escarpement, précipice *m*. **s-e** tomber (brusquement).

stupere estomper.

stupid stupide. **S-itet** stupidité *f*.

Stut|mester inspecteur *m* d'un haras. **-teri** haras *m*.

stuve[1] (Mad) (en)dauber, étuver.

stuv|e[2] (el. ~ sammen) entasser, serrer; ⚓ arrimer; ~ (Sild) i en Tønde encaquer. **S-ning**[1] ⚓ arrimage *m*.

Stuvning[2] (af Mad) endaubage *m*, étuvée *f*.

styg (grim) laid, (hæslig) hideux; (ubehagelig, slet) vilain (Smag goût); (uartig, ond) méchant. ***S-ging** vilain garçon.

Styk|fad barrique *f*. **-gods** marchandises *fpl* en ballots; (p. Jernb.) petites marchandises. **Stykke** morceau *m* (Brød de pain); (som et Hele; ogs. = Teaterstykke el. Kanon) pièce *f*; (Genstand) objet, (= ~ Møbel) meuble; (= ~ Bagage) colis; (= ~ Vej) bout de chemin; (Maleri) tableau *m*, toile *f*; et ~ Land une (pièce de) terre; se Smörrebrød! Sæbe! 10 -r Kvæg dix pièces (el. têtes) *fpl* de bétail; en 30 -er (omtrent) une trentaine, quelque trente; 10 Francs -t dix francs (la) pièce; et ~ af en Soldat une espèce de soldat; et godt ~ Arbejde un beau morceau de travail; det er et stift (stærkt) ~ c'est raide (el. un peu fort); ~ for ~ pièce à (el. par) pièce; hvor meget for -t combien la pièce? i dette ~ (denne Henseende) sur ce point, en cela, sous ce rapport; i -r, se itu! skære i lige store -r couper par morceaux égaux; naar det kommer til -t après tout; da det kom t. -t au bout du compte. **stykke** (sammen, ud), se sammen-, udstykke! **-vis** pièce par pièce, ⚓ en détail. **Styk|port** sabord *m*. **-vogn** avant-train *m*. **-værk** ouvrage décousu; vor Viden er kun ~ notre savoir est fort incomplet.

Stylte échasse *f*. **-gænger** (ogs. *z*) échassier *m*.
Stymper (= fattig ~) pauvre diable *m*; (Fæ) imbécile, (uvidende) ignorant(e) *s*; (Fusker) bousilleur *m*. **s-agtig** *a* pauvre, pitoyable.
Styr¹ (Stöj) tapage *m*; göre (holde) ~ faire du t.
Styr² (Styring) gouvernement; (Cykle-) guidon *m*; der er ingen ~ p. Skibet le bâtiment ne gouverne plus; tage ~et prendre le gouvernail; holde ~ paa maîtriser, dompter; gaa over ~ échouer, manquer; sætte over ~ dissiper, gaspiller. **s-bar** (Ballon) dirigeable (*a* & *m*). **S-bord** tribord *m*. **-bords-** (i Ss.) de tribord. **Styre**, se Styrelse! **styre** (ogs. Skib) gouverner (efter Kompasset d'après compas), (i en vis Retning) diriger, (ogs. Vogn) conduire; (beherske) maîtriser, (holde i Ave) contenir (sin Vrede sa colère); (om Forsynet) disposer (n. de qc.); *gr* régir; ~ sig (sit Sind) se modérer, se contenir; han vil ikke lade sig ~ il ne veut pas se laisser conduire, il est intraitable; de Love, hvorefter n. ~s les lois qui régissent qc.; se Kurs 1! Lyst! ~ Nord courir au nord; ~ efter, ~ (hen) imod ⚓ gouverner (el. faire route) vers, (rette sin Gang) se diriger vers. **S-aare** aviron *m* de gouverne. **-apparat** appareil *m* régulateur. **-fjer** (penne) rectrice *f*. **-lse**, se Bestyrelse! Regering! *gr* régime *m*; Forsynets ~ la Providence. **-r**, se Bestyrer! Regent! Vognstyrer! **Styring** (af Skib) conduite *f*.
Styrke force; (Villie-) énergie; (Lysets) intensité *f*; prøve ~ med mesurer ses forces contre; have sin ~ i exceller dans (el. à m. *inf*); deri har han sin ~ voilà son fort. **styrke** fortifier, donner de la force (el. des forces) à; (göre mere varig) affermir; (forfriske) restaurer; ~nde Middel fortifiant *m*. **S-drik** rafraîchissement, *md* tonique *m*. **-forhold** force relative. **-liste** ⚔ état *m*. **-lse**, se Styrkning! **-prøve** épreuve *f* de force. **Styrkning** réconfortation *f*.
Styrmand second *m*; förste (anden) ~ premier (second) officier. **Styrmands|eksamen** examen *m* pour passer capitaine reçu. **-kunst** (art *m* de la) navigation. **-patent** brevet *m* de capitaine reçu. **-skole** école *f* de navigation.
styrte I. *v n* (= ~ ned) tomber (brusquement), faire une chute, (om Regn) tomber à verse; (= ~ om, omkuld) être renversé, (om Hest) s'abattre; se fare (afsted osv.)! han ~de m. Hesten le cheval s'est abattu sous lui; ~ over, se falde² (over)! ~ sammen s'écrouler; Taarerne ~r ham ud af Öjnene il verse un torrent de larmes; se (~nde) Gæld! Lykke! Mængde! **II.** *v a* (= ~ ned) précipiter, lancer; (= ~ om, omkuld) renverser (Ministeriet le ministère); ~ sig blindt i Faren donner tête baissée dans le danger; se (~ i) Fordærvelse! ~ sig i Gæld s'endetter, s'obérer; ~ sig over fondre sur, se ruer sur; ~ sig ud se précipiter. **S-bad** (bain *m* de) douche *f*. **-sø** gros coup (el. paquet) *m* de mer.
Styverfænger grippe-sou *m*. **-i** lésinerie *f*.
stædig *a* entêté, (ogs. om Dyr) rétif; ~ som en Droskehest têtu comme un mulet. **S-hed** entêtement *m*.
stæk|ke (Vingerne paa) rogner (les ailes de); *fg* ~ en rogner les ailes à q. **S-ning** rognement *m* (des ailes).
Stænder, se Stand! **-deputeret** député *m* aux états. **-forsamling** assemblée *f* des états.
stænge (sætte Stænger v.) mettre des perches à; (= ~ for; m. Tværstang, ogs. Havn) bâcler, (aflaase) fermer à clef, (m. Hængelaas) cadenasser, (m. Skodde) verrouiller; ~ inde enfermer; ~ ude fermer la porte à.
Stængel tige *f*.
Stængning (sml. stænge) bâclage *m*; fermeture *f*.
Stænk goutte, (af Snavs) éclaboussure; (Plet) marque, tache *f*; *fg* (Smule) soupçon *m* (Fløde de crème). **s-e**, se bestænke! ~ Töj mouiller du linge; ~ Vand p. en, ~ en over m. Vand répandre (el. faire jaillir) de l'eau sur q.; ~ en over (el. til; m. Snavs) éclabousser q.; det ~r il tombe quelques gouttes (de pluie). **-et** *a* (plettet) tacheté; (m. Snavs) éclaboussé. **S-ning**, se Bestænkning! (m. Snavs) éclaboussement *m*.
Stænte échalier, sautoir *m*.
Stær¹ (Fugl) étourneau, sansonnet *m*.
Stær² (Sygdom) (graa) ~ cataracte *f*; sort ~ c. noire. **s-blind** parfaitement aveugle.
stærk fort, (solid, holdbar) solide, (livlig, heftig, f. Eks. om Fantasi, Følelser) vif, (voldsom, dröj, f. Eks. om Appetit, Fristelse) rude; ~ Aand puissant esprit; ~ Feber fièvre *f* intense; ~ Kikkert puissante lunette; ~ Kulde froid vif (el. rigoureux); ~ Mand homme fort (el. robuste), (Kraftkunstner) faiseur *m* de tours de force, ~t Slag rude coup, c. violent; ~ Ström courant *m* rapide; se (~t) Stykke! ~ Varme forte chaleur, chaleur vive; ~ Vind vent fort, grand v.; 1000 Mand ~ fort de mille hommes; være ~ nok t. at être de force à; den ~eres Ret le droit du plus fort; den ~este har altid Ret la raison du plus fort est la meilleure.
Stærkasse pot *m* à étourneau.
stærkt *av* fortement, avec force; (iss. = i höj Grad) fort; (hurtig) vite; ~ bygget robuste, solidement membré; slaa ~ frapper fort; det fryser ~ il gèle fort; gaa (vokse) ~ marcher (grandir) vite [se gaa (for ~)]; tænke ~ paa (el. p. at) penser sérieusement à.
Stævn (For-) étrave *f*; (Agter-) étambot *m*; skyde over ~ aller de l'avant. **s-e 1.** ⚓ courir. **2.** *drt* assigner, (i Kriminal- og Politisag) citer (en justice); han har ~t mig derhen i Aften il m'a fixé un rendez-vous là pour ce soir. **Stævne** rendez-vous *m*, entrevue *f*; sætte en ~ donner rendez-vous à q. **-møde** rendez-vous *m*. **Stævning** *drt* (sml. stævne 2) assignation, citation *f*; udtage en ~ mod, se stævne 2! **-smand** huissier *m*.
***stø I.** *a* ferme, sûr. **II.** *v* se støtte!
støbe fondre (Kugler des balles), (ogs. Lys) mouler; støbt Staal acier fondu; støbt Jern, se Støbejern! sidde, som (om) det var støbt aller comme un gant (p. en à q.), coller. **S-form** moule *m*. **-gods** articles *mpl* de fonte. **-jern** (fer *m* de) fonte *f*. **-lys** bougie (Tælle-: chandelle) moulée. **-ovn** fourneau *m* à fondre. **-r** fondeur, mouleur *m*. **-rand** bavure *f*. **-ri** fonderie *f*. **-ske** cuiller *f* à fondre. **-staal** acier fondu. **-staalskanon** canon *m* de fonte. **Støbning** fonte *f*; af een ~ (*fg*) tout d'une pièce.
***stød**, se stø!
Stød coup *m*; *phys* impulsion; *électr* commotion *f*; (Sammen-) choc *m*; (Rystelse) secousse *f*; (Vind-) coup (de vent); (Vogns) cahot *m*; (v. Fægtning) botte *f*; ♪ coup *m* (i Trompeten de trompette); se Stødtone! (Kvæstelse) meurtrissure *f*; *fg* coup, choc *m*, (til n.) impulsion *f*; det er et haardt ~ for ham c'est un rude coup pour lui; det gav mig et haardt ~ cela m'a causé une grande émotion; det har givet hans Ære et føleligt ~ cela a donné un coup sensible à son honneur; give ~et til donner le signal de (el. la première impulsion à); give det sidste ~ donner le coup de grâce; tage ~ (i en Baad) parer; tage (imod) det förste ~ soutenir le premier choc. **støde** pousser (en for el. i Brystet q. à la poitrine), heurter; (i Morter) piler, broyer; (om Vogn) cahoter; (om Hest) secouer son cavalier; (om Bøsse) repousser, reculer; (om Skib), se (~ p.) Grund 1! *fg* (fornærme) blesser (Öjet les yeux), froisser, choquer; ~ sig se heurter (paa contre), (beskadige sig) se blesser; **~ n. af** enlever qc. (en heurtant); ~ et Hjörne (Hjörner) af n. écorner qc.; **~ an** choquer (mod det passende, mod Skik og Brug les convenances); **~ en for Hovedet** blesser q., froisser q.; **~ fra** (Land) quitter le rivage; ~ fra Tronen détrôner; ~ alle fra sig repousser tout le monde; ~ sin Kaarde i Livet p. en passer son épée au travers du corps

de q.; ~ i Hornet sonner du cor; ~ (m. Foden) **imod** heurter (du pied) contre; ~ n. **ind** enfoncer qc.; ~ en ned (i Afgrund) précipiter q., (vælte) renverser q., (m. Vaaben) coucher q. par terre (par un coup d'épée); ~ **om(kuld)** renverser; ~ Døren **op** ouvrir la porte d'un coup de poing; ~ op til aboutir à, (om Land) confiner à; (om Værelser) ~ op t. hn. se commander; ~ **paa** (imod) heurter contre, (træffe) rencontrer (par hasard), (v. Læsning) tomber sur; ~ **sammen** *v a* choquer (l'un contre l'autre), (t. Pulver) piler ensemble; *v n* s'entre-choquer, se heurter, (om Jernbanetog) se tamponner; (mødes) se rencontrer, (i eet Punkt) se toucher; *fg* être en collision; ~ (puffe) **til** pousser; ~ t. Hæren rejoindre l'armée; se (ovf.) ~ op til! ~ til (om Uheld o. l.) survenir; ~ **tilbage** repousser; ~ **ud**, se udstøde! **stød|ende** *a* choquant, (for Øret) malsonnant. **S-er** (t. Morter) pilon *m*; en gammel ~ un vieux croûton. **-pude** tampon *m*. **stødt** *a* (om Frugt) meurtri; (om Sukker, Kanel o. l.) en poudre; (fornærmet) piqué; blive ~ se fâcher (over de; p. en contre q.); blive let ~ se formaliser souvent. **Stød|tand** défense *f*. **-tone** plosive *f* pharyngale. **-vaaben** arme *f* à pointe. **s-vis** I. *a* saccadé. II. *av* par saccades (el. secousses), (m. Afbrydelser) à bâtons rompus, (eft. Lune) par boutades.

Stöj bruit, (stærk) vacarme *m*. **s-e** (el. ~ op) faire du bruit. **S-en** tapage, tumulte *m*. **s-ende** bruyant (*av* -amment).

stönne gémir. **S-n** gémissement *m*.

Stør esturgeon *m*. **-fangst** pêche *f* d'e.

störkn|e se coaguler; (om Blod) se cailler, (ogs. om Fedt) se figer; bringe t. at ~ coaguler (osv.); ~t Blod du sang figé. **S-ing** (sml. störkne) coagulation *f*; figement *m*.

större, se stor! **S-lse** grandeur; (*ma*, ogs.) quantité; (Tykkelse, Omfang) grosseur; (Udstrækning) étendue *f*; (Rumfang) volume *m*; (af Vækst) taille, stature; (Pers.) personne *f*, (haanligt) numéro *m*, (fornem) notabilité *f*; (i) naturlig ~ (de el. en) grandeur naturelle; i halv (naturlig) ~ demi-nature; i kvart (naturlig) ~ quart de nature. **störst**, se stor! [ment.

støt I. *a* ferme, sûr. II. *av* fermement, sûre-

støtte (fra neden) soutenir; (ellers) appuyer (til, op til contre; til, paa sur); *fg* (underholde) soutenir, (hjælpe, ogs. en Sag) appuyer, seconder, ⚔ (Tropper) soutenir; ~ sin Mening paa appuyer son opinion sur; ~ sig s'appuyer (ogs. *fg*); (om Meninger o. l.) ~ sig paa se fonder sur; ~ p. Benene, se Ben (2)! **Støtte** (und. n.) soutien, (ved n.) appui *m* (begge ogs. *fg*); (Söjle) colonne, (Billed-) statue *f*; han er Familiens ~ il est le soutien de la famille; Samfundets ~r les soutiens de la société; til ~ for à l'appui de. **-pille** contrefort *m*. **-punkt** (point d')appui *m*. **-stav** bâton *m*.

Støv poussière *f*; (Smuld) poussier; *b* pollen *m*; (jordiske Levninger) cendres *fpl*; ~ og Aske cendre et poussière; ~ets Barn (Sön) mortel *m*; kaste sig i ~et for(an) se rouler dans la poussière devant. **-briller** lunettes *fpl* de courrier. **-drager** étamine *f*. **støve**[1] (göre Støv) soulever de la poussière; (om Vej) être poudreux; det ~r il fait de la poussière; ~ af épousseter; ~ ned enlever la poussière.

støve[2] (Vildt) flairer; ~ efter se mettre en quête de, (alle Vegne) fureter (partout) pour trouver; ~ igennem fouiller, fureter; ~ op, se opstøve!

Støve|klud époussette *f*. **-kost** houssoir *m*.

Støver limier *m* (ogs. *fg*). **-instinkt** flair *m*.

støv|et poudreux. **S-frakke** cache-poussière *m*. **s-fyldt** poussiéreux. **S-gran** grain *m* de poussière. **-knap** anthère *f*. **-korn** grain *m* pollinique.

Stövle botte, (Snöre-, Fjeder-) bottine *f*; lange ~r bottes *fpl* à l'écuyère; med ~r paa botté; mine ~r er for smaa mes bottes sont trop justes, je suis chaussé trop juste; snakke en god ~ dire des choses en l'air. **-börste** décrottoire *f*. **-knægt** tire-botte *m*. **-læder** cuir *m* à bottes. **-pudser** décrotteur *m*. **-strop** tirant *m*. **Stövlet** guêtre *f*.

Støv|regn pluie fine, bruine *f*; (spröjtende Vand) pulvérin, (fra Bølger) embrun *m*. **s-regne** pleuviner, bruiner. **S-suger** vacuum-cleaner *m*. **-sugning** nettoyage *m* par le vide. **-traad** filet (staminal). **-vej** pistil *m*.

subaltern subalterne.

Subjekt sujet; et daarligt ~ un mauvais s. **s-iv** subjectif. **S-ivitet** subjectivité *f*.

sublim sublime. **S-at** sublimé *m*.

Subordin|ation subordination *f*. **-ationsforseelse** crime *m* d'insubordination. **s-ere** subordonner.

Subsidi|er subsides *mpl*. **s-ær** subsidiaire.

Subsist|ens subsistance *f*. **-ensmidler** moyens *mpl* de subsistance. **s-ere** subsister.

Subskri|bent souscripteur, abonné *m*. **s-bere** souscrire, s'abonner (paa à). **S-ption** souscription *f*. **Subskriptions|indbydelse** invitation à souscrire; (= -liste) liste *f* de souscription. **-plan** prospectus *m*.

Substan|s substance *f*. **s-tiel** substantiel. **S-tiv**, **s-tivisk** substantif (*m* & *a*).

substitu|ere substituer. **S-t** substitut *m*. **-tion** substitution *f*.

Substrat base *f*; *phls* substratum *m*.

subtil subtile.

Subtra|hend nombre *m* à soustraire. **s-here** soustraire (fra à). **S-ktion** soustraction *f*.

succedere succéder (en à q.). **Success|ion** succession *f*. **s-iv** successif. **-ive**, -ivt *av* successivement. **S-or** successeur *m*.

Suder tanche *f*.

Suffisan|ce suffisance *f*. **s-t** *a* suffisant; (solid, dröj) très solide. [-euse s.

suffl|ere souffler (en à q.). **S-ør**, **-øse** souffleur,

suge sucer; (= ~ til sig, ~ op (i sig), se opsuge); ~ sig fast s'attacher en suçant; ~ paa sucer. **S-fisk** rémora *m*. **-mund**, -snabel, -vorte suçoir *m*. **-n**, se Sugning! **-pumpe** pompe aspirante. **-rör** tuyau d'aspiration, *z* suçoir *m*. **-skive** ventouse *f*. **-væge** mèche aspirante. **Sugning** succion; (Sugen t. sig) aspiration; (Sugen op i sig) absorption *f*.

Suk soupir *m*; drage (udstøde) et ~ pousser un s.; drage sit sidste ~ rendre son dernier s.

Sukat zeste (confit), cédrat *m*.

sukke soupirer (efter après); ~ dybt pousser de profonds soupirs; ~ over gémir de. **S-n** soupirs *mpl*.

Sukker sucre *m*; hugget ~ s. mécanique; komme ~ i sucrer. **-avl** culture *f* de la canne à sucre. **-bager** pâtissier *m*. **-bageri** pâtisserie *f*. **-daase** sucrier *m*. **-godt** sucreries *fpl*. **s-holdig** sucré; *chm* saccharin. **S-holdighed** teneur saccharine. **-kogeri** sucrerie *f*. **-kringle** craquelin *m* à sucre. **-kugle** dragée *f*; (Pille) granule *m*. **-mark**, -plantage plantation *f* de cannes à sucre. **-roe** betterave *f*. **-rör** canne *f* à sucre. **-sager** sucreries *fpl*. **-skaal** sucrier *m*, (t. stødt Sukker) sucrière *f*. **-ske** cuiller *f* à sucre. **-stang** suçon *m*. **-stof** *chm* saccharide *m*. **-syge** diabète *m*. **s-sød** doux comme du sucre, *fg* sucré. **S-tang** pincettes *fpl* à sucre. **-top** pain *m* de sucre. **-vand** eau sucrée. **-ærter** pois *mpl* goulus. **sukre** sucrer.

Sul viande *f*. **Sule|fad** plat *m* de viande. **-mad** viande *f*.

Sulfat sulfate *m*.

Sult faim *f*; lide ~ souffrir la f.

Sultan(inde) sultan(e) *s*.

sulte I. *v n* avoir faim; ~ ihjel mourir de f. II. *v a* faire endurer la f.; ~ ihjel laisser mourir de f. **S-føde** nourriture insuffisante. **s-føde** en nourrir mal q., faire faire maigre chère à q. **S-kur** diète absolue. **s-n** qui a faim; (forsulten) affamé; være ~ avoir faim; være saa ~ som en Ulv avoir une f. de loup.

Sum somme *f*; den hele ~ la s. totale, le total. **-ma** somme *f*; ~ lateris s. à transporter; ~ summarum (en) somme. **s-marisk** sommaire (*av* -ment). **-me**¹ op, se opsummere!

summe² sig se recueillir, (tænke efter) réfléchir.

summe³ *v n* bourdonner. **S-n** bourdonnement *m*.

summer|e sammen, se opsummere! **S-ing** addition *f*.

Sump marais, (-egn) marécage *m*. **s-agtig**, -et marécageux. **S-feber (-fugl)** fièvre *f* (oiseau *m*) des marais. **-grund**, -jord terre marécageuse. **-land (-luft)** pays (air) marécageux. **-plante** plante *f* des marais. **-skildpadde** tortue *f* d'eau douce. **-vand** eau marécageuse.

Sund détroit *m*; se Øresund!

sund sain (ogs. aandeligt: ~ Dom jugement s.; ~ Lære saine doctrine); (gavnlig for Helbred) salubre, (helbredbringende) salutaire; se Fornuft! (Menneske)forstand! ~ Kost nourriture saine (el. salubre); ~t Udseende air *m* de santé.

sunde sig, se summe² (sig)!

Sundhed santé, (Gavnlighed for Helbred) salubrité *f*; drikke p. ens ~ boire à la santé de q. **Sundheds|autoriteter**, -kommission commission *f* sanitaire. **-bevis** certificat *m* de santé. **-forskrifter**, -vedtægter instructions *fpl* hygiéniques. **-hensyn** égards *mpl* pour la santé; af ~ pour cause de santé. **-lære**, -pleje hygiène *f*. **-politi** police *f* sanitaire. **-regel** règle *f* hygiénique. **-tegn** signe *m* de santé. **-tilstand** (état *m* de) santé *f*; min ~ l'état de ma s. **-væsen** hygiène (publique); se -autoriteter!

superb excellent, superbe.

super|fin surfin, de première qualité. **S-fosfat** superphosphate *m* (de chaux). **-kargo** subrécargue *m*. **s-klog** trop entendu, présomptueux; (ville) være saa ~ faire l'entendu. **Superlativ** superlatif *m*; i ~ au superlatif.

Suppe (if. m. Brødskiver) soupe *f*, (finere) potage; (Kød-) bouillon, (finere) consommé *m*; ~ m. Urter julienne *f*; sød ~ potage *m* aux confitures.

suppe buvoter.

Suppedas: komme (sidde, være) i ~en (en slem ~) se mettre (être) dans de mauvais draps.

Suppe|gryde pot *m* à soupe. ***-kaal**, se Søbekaal! **-kød** viande *f* (dont on fait le potage). **-ske** cuiller *f* à soupe (t. at øse op m.: à potage). **-tallerken** assiette *f* à soupe. **-terrin** soupière *f*. **-urter** herbes potagères. **-visk** bouquet (garni).

Supple|ant suppléant *m*. **-ment** supplément *m*. **Supplement-** (i Sf.) supplémentaire. **supplere** suppléer.

Supplik supplique *f*. **-ant** solliciteur *m*.

suppo|nere supposer. **S-sition** supposition *f*.

Suprematí suprématie *f*.

sur¹: det løber ~ for mig la tête me tourne; løbe ~ i det s'embrouiller (i n. dans qc.).

sur² *a* (se ogs. ~t *av*) aigre, (if. *chm*) acide, (if. p. Grund af Umodenhed) acerbe; (gnaven) refrogné, rechigné; (besværlig) pénible, rude; ~ Jord terrain marécageux; ~ Mine mine rechignée; ~ Mælk lait caillé; ~t Øl bière surie; blive ~ aigrir, (om Mælk) tourner, se cailler; gøre ~ aigrir; gøre en Livet ~t rendre la vie dure à q.; gøre sig Livet ~t se rendre la v. amère; gøre ~e Miner t. en, vise en en ~ Mine faire grise mine à q.; sætte et ~t Ansigt op faire triste mine. **-brød** pain bis (un peu fermenté). **-dej(g)** levain *m* (ogs. *fg*); af samme ~ de même farine. **-hed** aigreur, acidité *f*. **s-mule** bouder. **S-muler** boudeur, -euse *s*. **-muleri** bouderie *f*. **s-ne** s'aigrir.

surre¹ *v a* lier; ⚓ amarrer, (Kanon) arrêter.

surre² *v n* bourdonner. **S-n** bourdonnement *m*.

Surrogat équivalent, succédané *m*.

sursød aigre-doux. **surt** *av*: ~ fortjent gagné avec (beaucoup de) peine; se ~ bouder (til en q.).

Sus¹: leve i ~ og Dus mener une vie de plaisirs.

Sus² (et) bruissement *m*. **s-e** (om Vinden) bruire, (let) murmurer, (stærkt) mugir; (om Kugle) siffler; det ~r for mine Øren j'ai des bourdonnements dans les oreilles. **S-n** (sml. suse) bruissement, murmure; sifflement; (for Ørene) bourdonnement *m* d'oreilles.

suspen|dere suspendre. **S-sion** suspension *f*. **s-siv** suspensif. **S-sorium** suspensoir *m*.

Sut suçon *m*. **sutte** (el. ~ paa) suçoter. **S-flaske** biberon *m*.

Suveræn souverain *m*. **-itet** souveraineté *f*.

Svaber faubert *m*. **-gast** fauberteur *m*.

Svada faconde *f*, (haanligt) P bagou *m*.

svag faible; (om Drik) léger; ~t Bryst poitrine délicate; se Helbred! Side! et ~t Øjeblik un moment de faiblesse; blive ~ faiblir; være ~ i Latin être faible en latin; staa p. ~e Fødder, se Fod! **-elig** d'une constitution faible, délicat, (sygelig) infirme; se Helbred! **S-elighed** délicatesse (de la santé); (Sygelighed) infirmité *f*. **-hed** faiblesse *f*; se Svagelighed! **s-hovedet** qui a la tête faible, (aandssvag) imbécile. **-synet** qui a la vue faible. **S-synethed** affaiblissement *m* de la vue.

svaje (hid og did) vaciller, être agité; (dreje) tourner; ⚓ éviter (op for Vinden au vent); ~ (hid og did) for Vinden être agité par le vent.

sval frais.

***Sval, Svale**¹, se Svalegang!

Svale² (Fugl) hirondelle *f*; een ~ gør ingen Sommer une h. ne fait pas le printemps.

svale rafraîchir. **S-drik** boisson rafraîchissante.

Svalegang galerie *f* (extérieure), balcon *m*.

Svale|kar rafraîchissoir *m*. **-maskine** refroidisseur *m*. **-ovn** fourneau *m* à recuire. **Svaling** rafraîchissement; (Luftens) frais *m*.

Svamp éponge *f*; *b* champignon, agaric *m*. **s-e** (drikke) boire comme une éponge. **-et** spongieux.

Svane cygne *m*. **-baj** molleton *m*. **-unge** petit cygne.

Svang¹: gaa i ~ s'être introduit, être à la mode.

Svang² (en) creux *m* du pied.

***Svange** aine *f*.

svanger, se frugtsommelig! ~ med (*fg*) gros de, saturé de. **S-skab** gestation *f*. **-skabsperiode** période *f* de gestation. **-skabstegn** signe *m* de grossesse.

Svans, se Hale! (p. Lavet) crosse *f*. **s-e**, se logre! (= ~ om) frétiller; (om Pers., = vrikke) tortiller des hanches, (= kro sig) se pavaner.

svar, se svær!

Svar réponse (paa à); (Gensvar) repartie, réplique *f*; intet ~ er ogs. et ~ qui ne dit mot consent; blive en ~ skyldig ne faire aucune réponse (el. ne savoir que répondre) à q.; hun blev ham ikke ~ skyldig elle le lui a rendu chaud comme braise; aldrig blive ~ skyldig, altid have ~ p. rede Haand avoir réponse à tout; bringe ~ (tilbage) rapporter la réponse; give ~ répondre (paa à); skal der ~ (tilbage)? y a-t-il réponse? som ~ (= i Stedet for at svare) pour toute réponse; til ~ p. en réponse à; faa t. ~ recevoir en (el. avoir pour) réponse. **svare** répondre (en à q.; paa n. à qc.; m. ja el. nej par oui ou par non); (give Gensvar) répliquer; (Skatter, Told) payer; ~ (indestaa) for (el. til) répondre de; ~ til (stemme med) répondre à (Forventningen l'attente), (symmetrisk) correspondre à; ~nde til (= i Forhold t.) proportionné à.

svarlig beaucoup, au plus haut degré.

Svar|signal contre-signal *m*. **-skrivelse** réponse *f*.

svart noir. **S-alf** gnome *m*. **-fugl** guillemot *m*.

***svarve** tourner. **S-r** tourneur *m*.

Sved sueur, transpiration *f*; komme i ~ se mettre en sueur; i sit Ansigts ~ à la sueur de son front. ***sved**, se svedig! **S-draabe** goutte *f* de sueur. **s-drivende** (vaad af Sved) ruisselant (el. trempé) de sueur; ~ (Middel) sudorifique (*a* & *m*). **svede** suer (over et Arbejde sur un ouvrage), transpirer (p. Hænderne des mains); ~ af Angst

suer la peur; ~ ud, se udsvede! **S-bad** bain *m* de vapeur. **-kasse** étuve *f*. **-kur** traitement *m* par la sueur. **-middel** sudorifique *m*.

sveden flambé (osv., se svide); *fg* sournois, finaud; ~ Lugt (Smag) odeur *f* (goût *m*) de brûlé; lugte (smage) ~t sentir le brûlé.

Sved|fuks alezan brûlé. **s-ig**, svedt suant, couvert de sueur.

svej pliant, souple.

svejf|e chantourner. **S-ning** chantournage *m*. **-sav** scie *f* à chantourner.

svejrygget cambré, (om Dyr) ensellé.

svejs|e (el. ~ sammen) souder, corroyer; (Anker) encoller. **S-ning** soudure *f*, corroyage *m*; (af Anker) encollure *f*.

Sveits la Suisse. **-er** Suisse *m*. **Svejtser-** (i Sf., mest) suisse. **-hytte** chalet *m* (suisse). **-ost** gruyère *m*. **s-sk**, svejtsisk suisse.

Svelle traverse *f*.

Svend garçon, (Haandværks-, ogs.) compagnon; (rask Karl) gaillard *m*. **Svende|herberg** (-kro) auberge *f* de compagnons; se Gæstehjem! **-løn** (**-prøve**, **-stykke**) salaire *m* (épreuve *f*) de compagnon.

svensk suédois; (i Sf.) suédo- (f. Eks. ~-norsk s.-norvégien). ***S-e**, **-er** Suédois(e) *s*. **Sverrig** la Suède.

Sveske pruneau *m*. **-blomme** (prune *f* de) damas *m*. **-suppe** (**-tærte**) potage *m* (tarte *f*) aux pruneaux. [*m* à caïeu.

Svibel oignon à fleurs, bulbe *m*. **-glas** verre

svide I. *v a* flamber, (beskadige) brûler, (Linned o. l.) roussir; ~ (af), se afsvide! afbrænde! ~s (om Mad) brûler. **II.** = **svie** cuire; det ~r i hans Øjne ses yeux lui cuisent; Røgen ~r i hans Øjne la fumée lui picote les yeux; *fg* det vil ~ t. ham il lui en cuira; dette Tab ~r endnu t. ham il se ressent toujours de cette perte. **Svie** cuisson, vive douleur *f*.

Svig fraude, imposture *f*. **s-agtig** frauduleux, trompeur (*av* -eusement). **S-agtighed** fausseté, duplicité *f*. **svige** (bedrage) tromper, décevoir; (besvige) frauder; se svigte² (en, Farve, sit Løfte, sit Ord)! **-fuld**, se svigagtig!

Sviger|datter belle-fille *f*. **-fader** beau-père *m*. **-forældre** le beau-père et la belle-mère. **-inde** belle-sœur *f*. **-moder** belle-mère *f*. **-søn** gendre *m*.

***Svigt**: give ~ = ***s-e**¹ plier.

svigte² **I** *v a* faire défaut à; (en) abandonner, trahir; (sit Løfte, sit Ord, sin Pligt) manquer à; (i Kortspil) ~ Farve (Kulør) faire une renonce. **II.** *v n* faire défaut, manquer; m. aldrig ~nde Iver avec un zèle infaillible.

svim|le: jeg ~r, det ~r for mig j'ai le vertige, la tête me tourne. **-lende** *a* vertigineux. **s-mel** pris de (el. qui a le) vertige, (tilbøjelig t. Svimmelhed) sujet au v.; jeg bliver ~ il me prend un v., la tête me tourne. **S-mel(hed)** vertige *m*.

Svin (ogs. *fg*) cochon, porc *m*; se Vildsvin! **s-agtig** sale (*av* -ment). **S-agtighed** saloperie *f*.

Svind déchet *m*, (i Vægt) discale *f*. **s-e** (~ bort, forsvinde) s'évanouir, disparaître; (formindskes) diminuer, se réduire, (aftage) décroître, (fordunste) s'évaporer; (om Tiden) s'écouler; ~ hen, se (ovf.) ~ bort! (hensygne) dépérir, ~ ind diminuer, (indskrumpe) se rétrécir, (indtørre) se dessécher.

Svindel charlatanisme *m*, charlatanerie *f*.

Svind|en (sml. svinde) évanouissement *m*; diminution *f*; décroissement *m*. **-ing**, se Svind!

svindle user d'escroquerie, faire des puffs. **S-r** puffiste *m*.

Svindsot consomption, phtisie *f*; galopperende ~ phtisie galopante. **s-tig** phtisique.

svine faire un (el. des) gâchis; ~ til souiller. **Svine-** (i Sf., tit) de cochon(s), (om Spise, mest) de porc. **-avl** élevage *m* de porcs. **s-binde** (Dyr) lier ensemble les quatre pieds de, (Pers.) garrotter. ***S-brye**, se -trug! **-bæst** cochon *m*, sale bête *f*. **-driver** porcher *m*. **-føde** pâture *f* de cochons. **-held** bonheur *m* insolent, chance, veine *f*; have ~ avoir une rude veine. **s-heldig** (Pers., Rab) chançard, veinard (*a* & *m*). **S-hund** *ch* aboyeur *m*; se -bæst! **-hyrde** gardeur de cochons, porcher *m*. **-kød** porc *m*. **-læder**, se -skind! **-mikkel** souillon *s*. **s-polisk**, se snedig! **S-pels**, se -bæst! **-ri** saleté *f*. **-skind** peau *f* de truie. **-steg** (du) porc rôti; *typ* du bon. **-sti** étable *f* (el. toit *m*) à cochons; *fg* bouge *f*. **-sylte** fromage *m* de cochon. **-trug** (**-tønde**) auge *f* (baille *f*) à cochons.

Sving mouvement rapide; (Drejning) tour, (af Vej, Banetog) lacet; (Opsving, Fart, Flugt, ogs. *fg*) élan; (i Skrift) trait (de plume), (v. Navn) paraphe *m*; (Haandtag) manivelle *f*; have et fint ~ avoir le fion. **-bor** foret anglais. **-bro** pont tournant. **svinge I.** *v a* (= ~ med) agiter (Hatten le chapeau), (truende) brandir (Sværdet l'épée), (= ~ frem og tilbage) faire osciller, (dingle med) brandiller; ~ (om, omkring, rundt) tourner (en rond), faire pirouetter; ~ sig i Vejret (op) s'élever (ogs. t. højere Samfundsstilling), (om Fugl el. aandeligt) prendre l'essor (el. son vol); ~ sig op p. Tronen parvenir sur le trône; ~ sig over franchir (en sautant). **II.** *v n* (= ~ frem og tilbage) osciller, (vibrere) vibrer, (dingle) brandiller; (= ~ om(kring), rundt) tourner (en rond); ~ med n., se I! ~ om Hjørnet tourner le coin. **S-l** (Vogn-) palonnier, palonneau; (Pumpe-) levier *m*. **s-nde** (= ~ fuld) rempli outre mesure, comble. **Sving|fjer** (plume) rémige *f*. **-hjul** volant *m*. **-kraft** force *f* motrice. **s-le** chanceler. **S-ning** [udtrykkes tit v. Verb., se svinge] (frem og tilbage) oscillation; (Vibreren) vibration *f*, (Gyngen) balancement *m*; se ogs. Omdrejning! Sving! **-ningstid** durée *f* d'une oscillation. **-om** sauterie *f*; faa sig en lille ~ dansoter.

Svinkeærende petite course (dont on s'acquitte en chemin).

svinsk sale (*av* -ment). **S-hed** saloperie *f*.

***svint**, se hurtig! **-e** sig se dépêcher.

Svip (m. Pisk o. l.) claquet, coup *m*; han var en ~ i Rom il a fait une pointe à Rome. **s-pe** med (f. Eks. en Pisk) agiter; ~ en (m. en Pisk) cingler q. (d'un coup de fouet); han ~de derhen il y a couru. **S-stok** badine *f*. **-tur** (petite) excursion; det er kun en ~ ce n'est qu'un petit bout de chemin; gøre en ~ t. Rom faire une pointe à Rome.

Svir (Gilde) orgie, P bamboche *f*; (Fornøjelse) (grand) plaisir *m*, (uventet) aubaine *f*; leve i ~ og Sværm mener une vie de plaisirs; gaa p. ~ = **svire** (og sværme) faire la noce, P bambocher. **S-broder**, -gast noceur, bambocheur *m*. **-gilde**, -lag, se Svir! **-n** débauches *fpl*. **s-nde** (fuld) soûl.

svirre tournoyer; (summe) bourdonner.

Svoger beau-frère *m*. **-skab** affinité *f*; i ~ med allié (par mariage) à. **-ske** belle-sœur *f*.

***Svolk** gros bâton, gourdin; *fg* grand gaillard *m*.

***Svor** couenne *f*.

svoren (om Fjende) juré; ~ne Venner amis *mpl* pour la vie.

Svovl soufre *m*. **s-agtig** sulfureux. **S-bad** bain sulfureux, (Badested) eaux sulfureuses. **-brinte** acide *m* hydrosulfurique. **-damp** vapeur sulfureuse. **s-e** soufrer. **-et** *a* sulfureux. **-gul** jaune-soufre. **-holdig** sulfureux. **S-ing** soufrage *m*. **-kilde** source sulfureuse. **-kis** pyrite *f*. **-pølen** (les flammes *f* de) l'enfer *m*. **-stik** allumette (souffrée) **Svovlstik-** (i Sf.), se Tændstik-! **s-sur** sulfaté; ~t (Jern osv.) sulfate *m* de (fer osv.); ~t Salt sulfate *m*. **S-syre** acide *m* sulfurique. **-syrling** acide sulfureux volatil. **-vand** eau sulfurée. ***-vandstof**, se -brinte! **-værk** raffinerie *f* de soufre. **-æter** éther *m* sulfurique.

***Svul|l**, se Svulst! **s-len** enflé. **-me** (op) s'enfler, se gonfler; (om Flod) grossir; *fg* (om Hjerte, Sjæl o. l.) s'épanouir. **S-men** enflement, gonflement *m*. **s-mende** (oppustet) gonflé; (rund, fyldig) arrondi; *fg* épanoui, (om Stil) pompeux. **Svulst**

enflure, tumeur; *fg* enflure, bouffissure *f* (du style). **s-ig** *a* enflé, bouffi. **S-ighed**, se Svulst (*fg*)!

Svup, se Plask! **svup**! se plask! vips!

svække affaiblir. **S-lse** affaiblissement *m*; (Svaghed) faiblesse, infirmité *f*.

Svælg gosier *m*, gorge *f*, (videnst.) pharynx; (Afgrund) gouffre, abîme *m*; Betændelse i ~et pharyngite *f*. **s-e**, se nedsvælge! ~ i (fraadse i) nager dans, (Fornöjelser o. l.) se plonger dans, (fryde sig ved) s'enivrer de; et ~nde Dyb un abîme sans fond. **S-katarr(h)** catarrhe *m* du pharynx.

***svælle**, se svulme!

svær (tung) pesant, lourd; (tyk) gros, (om Pers., ogs.) puissant, corpulent; (om Vin) fort; (om Töj) fort, solide; (svar, alvorlig) grave; (vanskelig) difficile; se Rytteri! Skyts! Sø! det koster ~e Penge cela coûte un argent fou.

Svær couenne *f*.

Sværd épée *f*. **-bælte**, -rem ceinturon, baudrier *m*. **-fisk** espadon *m*. **-hug**, se -slag! **-lillie** iris *m*. **-side** ligne *f* masculine, côté *m* du père. **-slag** coup *m* d'épée; ud. ~ sans coup férir.

sværge jurer (en Troskab fidélité à q.); ~ (paa), at jurer que; han ~r (paa), at han har . . . il jure avoir . . .; han ~r at (paa, at han vil) hævne sig il jure de se venger; jeg turde ~ derpaa j'en jurerais; ~ en Ed faire un serment [se (en dyr) Ed]; ~ falsk (Ed) se parjurer; ~ höjt og dyrt jurer ses grands dieux; ~ ved jurer par; ~ v. Gud (Himlen) j. le ciel; ~ v. sin Ære j. sur son honneur. **S-n** serments; (Banden) jurements *mpl*.

sværlemmet membru.

Sværm (Insekter) essaim *m*; (Fugle) nuée, volée; (Myler) foule, cohue *f*, (vældig, ødelæggende) essaim *m*; se Svir (og ~)! **s-e** (om Bier) essaimer; (myldre) fourmiller; (være begejstret) rêver; ~ for avoir une passion pour, F raffoler de; ~ (flakke) om vaguer. **S-en** (Biers) essaimage *m*; (Drömmen) rêveries *fpl*. **-er**, se Svirebroder! (begejstret) esprit *m* romanesque, rêveur, -euse; (religiøs) visionnaire, (Fanatiker) fanatique *s*. **-eri** exaltation, extase, (Drömmeri) rêverie *f*, (fanatisk) fanatisme *m*. **s-er(i)sk** exalté, romanesque, (religiøst) fanatique. **S-erske**, se Sværmer! **Sværmetid** (Biers) essaimage *m*.

Sværpude pelote *f* à plomb. **svært** *av* énormément.

sværte noircir, *fg* (ogs.) dénigrer. **Svært|e** noir *m*; se Tryksværte! **-ning** noircissement; *typ* encrage *m*.

svæve (roligt, som en Fugl) planer; (frem og tilbage) flotter; ~ frit (i Rummet) être suspendu (dans l'espace); hun ~r let af Sted ses pieds touchent à peine la terre; hans Billede ~r bestandig for mig son portrait est toujours présent à mes yeux; ~ mel. Frygt og Haab flotter entre la crainte et l'espoir; ~ mel. Liv og Død être entre la vie et la mort. **S-n** planement, vol majestueux, (frem og tilbage) balancement *m*. **s-nde** (sml. svæve) planant; flottant; suspendu; (om Gang) léger, élastique; (om en Sag) pendant, en suspens; (ubestemt) vague; ~ (Stats)gæld dette flottante.

Svøb maillot *m*, langes *mpl*; *b* involucre *m*.

Svøbe fouet *m*; *rel* discipline *f*; *fg* fléau *m*.

svøbe enrouler (om autour de); (Börn) emmailloter; ~ ind, se indsvøbe! **S-elsebarn** enfant *m* au maillot. **-ning**, se Indsvøbning! (Börns) emmaillotement *m*.

svømme nager (und. Vandet entre deux eaux); ~ Heste aiguayer des chevaux; ~ i Taarer être tout en larmes; Gulvet ~r m. Vand le plancher est inondé d'eau; ~ (flyde) paa (oven paa) flotter (el. nager) sur; ~ ovenpaa (*av*) surnager; ~ over (f. Eks. en Flod) traverser à la nage, *abs* (om Flod, Vædske, Kar) déborder; ~nde Öjne yeux *m* humides. **S-anstalt**, -skole école *f* de natation. **-blære** (h. Fisk) vessie natatoire, (t. Myter) nageoire *f*. **-bukser**: (et Par) ~ (un) caleçon de bain. **-bælte** ceinture *f* de natation. **-dyr** *z* plongeur *m*. **-flaade** radeau (installé pour les bains). **-fod** pied palmé; (forsynet) m. Svømmefødder palmipède. **-fugl** palmipède *m*. **-hud** palmure *f*. **-kunst** art *m* de nager, natation *f*; ~er tours *mpl* de force de nageur. **-lærer** maître *m* de natation. **-r** nageur; (i Dampkedel) flotteur *m* (d'alarme). **-redskab** appareil *m* de natation. **-sele**, se -bælte! **-tag** brasse *f*. **Svømning** natation *f*; v. ~ à la nage.

sy (el. ~ fast, i) coudre; (forfærdige, f. Eks. en Frakke) faire; ~ for en (om Skrædder) habiller q., (Skomager) chausser q., (Handskemager) ganter q.; han ~r godt il habille (chausse osv.) bien; hun ~r for Folk elle gagne sa vie à coudre (pour le monde); ~ ind, se indsy! (göre snævrere) rétrécir; ~ paa n. travailler à qc.; se (~ p.) Maskine!

Sybarit Sybarite *m*. **s-isk** *a* sybarite.

Sybord table *f* à coudre (el. à ouvrage).

Syd sud, midi *m*; ~en le Midi; ~ for au sud de; fra ~ du s.; mod ~ vers le s.; au s. [sml. Nord]; S. til V. sud-quart-sud-est; S. S. V. sud-sud-ouest. **Syd-** (i Sk., tit) méridional, (m. geogr. Egennavne, ogs.) du Sud [sml. Nord-]. **s-amerikansk** de l'Amérique méridionale (el. du Sud). **S-bane** chemin *m* de fer du Sud. **-bo** méridional *m*. **-bredde** latitude méridionale.

syde bouillir; (boble) bouillonner; se (~) Sæbe!

syd|efter vers le sud. **S-en**[1], se Syd(en)!

Syden[2] (Boblen) bouillonnement *m*; se Kogen!

Syd|frugter fruits *mpl* du Midi. **s-gaaende** courant vers le sud (osv., sml. nordgaaende). **S-havet** la mer du Sud, le Pacifique. **-havsfarer** navigateur *m* des mers du Sud. **-havsøerne** les îles *f* de la mer du Sud. **-korset** la Croix du Sud. **s-landsk** méridional. **-lig I.** *a* du sud, du midi, méridional; (hørende t. den ~e Halvkugle) austral; (= Sydpols-) antarctique; se Bredde! Halvkugle! Polar-, Vendekreds! Vinden er ~ le vent est sud; Vinden er bleven ~ere le vent a redescendu; i det ~e Frankrig au midi de la France. **II.** *av* au (el. vers le) sud (el. midi). **S-lænder**, -lænding, se Sydbo! **-ost**, se -øst! **s-over** vers le sud. **-paa** au sud, (= ~ over) vers le s. **S-pol** pôle austral (el. antarctique). **Sydpolar-** (i Sk.) antarctique. **Syd|polsfarer** marin (Skib: navire) *m* qui fait une expédition antarctique. **-staterne** les États *m* du Sud. **-sydvest(lig)** sud-sud-ouest *m* (& *a*). **-sydöst(lig)** sud-sud-est *m* (& *a*). **s-tysk** de l'Allemagne méridionale. **S-tysker** Allemand(e) s du Sud. **-vest(lig)** sud-ouest *m* (& *a*) [sml. Nordvest(lig)]. **-øst(lig)** sud-est *m* (& *a*) [sml. Nordøst(lig)].

Syerske couturière, (Linned-) lingère *f*.

Syfili|s syphilis *f*. **s-tisk** syphilitique.

syg malade (ogs. *s*); se blive III 1, ligge I (~)!

Sygarn fil *m* à coudre.

Sygdom maladie *f*, mal *m*; falde i (en) ~ tomber malade. **Sygdoms|lære** pathologie *f*. **-stof** matière *f* morbifique. **-tegn** symptôme *m*. **-tid** (durée d'une) maladie *f*. **Syge**, se Sygdom! den engelske ~ rachitisme *m*; lide af den eng. ~ être rachitique; som lider af den eng. ~ rachitique. **-attest** certificat *m* de médecin. **-baare** brancard destiné au transport des malades; ⚔ b. à blessés. **-beretning**, se -rapport! **-besøg** visite faite à un malade, (Lægens) v. du médecin. **-gymnastik** gymnastique *f* hygiénique. **-hjælp** secours *m* en cas de maladie. **-hus** hôpital *m*, infirmerie *f*. **-journal** journal *m* d'observation. **-kasse** caisse *f* de secours (en cas de maladie). **-kost**, se -mad! Diæt! **-leje** lit *m* de malade; eft. et halvt Aars ~ après six mois de maladie (passés au lit); komme op fra ~et relever de maladie; ligge p. ~t être alité. **s-lig** *a* maladif. **S-lighed** morbidité *f*. **-liste** liste *f* des malades. **-mad** nourriture *f* de malade. **-passer**, se -plejer! **-pleje** soins donnés à un malade (el. aux malades). **-plejer(ske)** garde-malade, infirmier, -ière *s*. **-rapport** bulletin; (fra Hospital) rapport *m* d'hôpital. **-seddel** billet *m*

d'hôpital. **-seng**, se -leje! **-stol** siège *m* de malade. **-stue** infirmerie *f*. **-vogter**, se -plejer! **-værelse** chambre *f* de malade. **sygne** devenir maladif, languir; ~ hen dépérir. [vrage.

Sy|jomfru, se Syerske! **-kurv** panier *m* à ou-

Syl alêne; *typ* pointe *f*; ~e (Penge) de la braise.

Sylf|e sylphe *m*. **-ide** sylphide *f*.

Syllogis|me syllogisme *m*. **s-tisk** *a* syllogistique.

sylte confire (i Sukker au sucre); (i Eddike, ogs.) mariner. **Sylte**, se Pressesylte! **-agurk** concombre bon à conserver. **-eddike** vinaigre *m* à confire (el. à mariner). **-glas** (**-krukke**) verre *m* (pot *m*) à confiture. **-lage** marinade *f*. **-tid** saison *f* des confitures. **-töj** confitures *fpl*; (Saft) sirop *m*. **-töjskrukke**, se -krukke! **Syltning** (sml. sylte) action *f* de confire; marinage *m*.

Sy|lön façon, main-d'œuvre *f*. **-maskine** machine *f* à coudre.

Sym|bol symbole *m*. **-bolik** symbolique *f*. **s-bolisere** symboliser. **S-bolisering** symbolisation *f*. **-bolisme** symbolisme *m*. **-bolist** symboliste *m*. **s-bolsk** *a* symbolique. **S-foni** symphonie *f*. **s-fonisk** *a* harmonieux. **S-metri** symétrie *f*. **s-metrisk** *a* symétrique. **-patetisk** *a* sympathique. **S-pati** sympathie *f*. **s-patisere** sympathiser. **-patisk** *a* sympathique. **-ptom** symptôme *m*.

Syn (det at se el. det, der ses) vue *f*, (Skue) spectacle, (Udseende) aspect *m*; (Aande-, indbildt ~) vision, (det, der ses; ogs.) apparition *f*; *drt*, se Synsforretning! eget ~ autopsie *f*; natligt ~ apparition *f* nocturne; ~et af ham sa vue; ~ for Sag(e)n preuve(s) *f* palpable(s); der er ~ for Sag(e)n il y paraît; have et kort (skarpt) ~ avoir la vue basse (perçante); se ~er avoir des visions; af ~e hors de vue; jeg har tabt ham (han er kommen mig) af ~e je l'ai perdu de vue; for et ~s Skyld pour la montre, pour la forme; faa i ~e apercevoir; komme i (til) ~e (ap)paraître; komme t. ~e igen reparaître; ved ~et af à la vue de; v. ~et af ham à sa vue.

Synaal aiguille *f* (à coudre).

Synagoge synagogue *f*.

Synd péché *m*; lille ~ peccadille *f*; det er ~ (stygt) c'est méchant, (Bogspr.) c'est cruel; det er stor ~, se (det er) Skade[2]! se (~ og) Skam! det er ~ for (*i, paa) ham il est à plaindre (at han har . . . d'avoir); *synes ~ i en avoir pitié de q. **synde** pécher (imod contre); hvad har jeg ~t? quel péché ai-je commis? **S-bod** pénitence *f*. **-bræt**, -register liste *f* des péchés commis. **-buk** bouc émissaire; *fg* souffre-douleur *m*. **-fald** chute *f* (de l'homme). **s-fri** impeccable, exempt de péchés. **-fuld** plein de péchés, coupable. ***S-penge** folle somme d'argent. **Synder** pécheur *m*; (arm) ~ (Delinkvent) patient *m*. **-inde** pécheresse *f*.

synderlig: ikke ~ (megen, meget, mange) ne . . . guère, ne . . . pas trop (med de foran *s*), (ud. Verb.) pas trop; han synes ikke ~ (godt) om hende elle ne lui plaît guère; ikke ~ rig pas très (el. autrement) riche (m. ne foran Verb.); jeg har ikke ~ Lyst dertil je n'en ai guère envie.

Syndflod déluge *m* (ogs. *fg*).

syndig I. *a* coupable, (om Pers.) pécheur, *f* -eresse; ~t Spektakel tapage infernal; en ~ Mængde Penge une folle somme d'argent. II. *av* honteusement, indignement, (skrækkeligt) horriblement. **S-hed** culpabilité, peccabilité *f*.

Syndik|at syndicat *m*. **-us** syndic *m*.

Synds|bevidsthed conscience *f* de sa culpabilité. **-erkendelse** résipiscence *f*. **-forladelse** rémission des péchés, absolution *f*.

syne I. *v a* visiter. II. *v n* faire effet, avoir mine, (= ~ godt) faire bel effet, avoir bonne mine. **synes** 1. (göre Indtryk af) paraître, sembler, avoir l'air; ikke ~, men være être et non paraître; det ~ saa ça en a l'air; som det ~ à ce qu'il paraît, apparemment; det ~, at (som om) il semble que (m. *sbj*), (= det ~ klart, at) il paraît que; det ~ mig, at il me semble que. 2. (finde, mene) trouver, penser; jeg ~, at jeg hører il me semble que j'entends; jeg ~, (at) hun er nydelig je la trouve jolie; han ~ (godt) om det cela lui plaît (beaucoup); hvad (hvordan) ~ De om Stykket? que pensez-vous de la pièce?

synge chanter (rent juste; eft. Øre de mémoire; for en à q., devant q.); ~ for (*abs*) entonner; (om Elev) ~ hos prendre des leçons de chant de; (om Lærer) ~ med en donner des leçons de chant à q.; ~ med (*abs*) prendre part au chant; ~ om n. chanter qc.; ~ paa chanter, (indstudere) étudier. **Synge-** (i Sf.), se ogs. Sang-! **-maade** manière *f* de chanter. **-mester** maître *m* de chant. **s-nde** I. *a* chantant; i en ~ Tone = II. *av* d'un ton de chant. **S-skole** école *f* de chant. **-stykke**, se Operette! Vaudeville!

Syning (ogs. = Söm) couture *f*.

synke I. *v a* (svælge) avaler. II. *v n* (= ~ ned) s'abaisser, descendre (lentement); (= ~ i) s'enfoncer; (om Vandet, Barometer, Vare, Værdipapir) baisser (i Pris de prix); (om Skib) couler (bas); (= ~ om, ~ sammen, ogs. om Gulv o. l.) s'affaisser; hans Mod ~r il se décourage; han er sunken dybt il est tombé bien bas; lade ~, se sænke! ~ i Jorden disparaître sous la terre, *fg* (= ~ i Jorden af Skam) rentrer sous terre; ~ i Værdi diminuer de valeur, perdre. **-færdig** près de couler (bas); se segnefærdig! **Synk|en**, -ning (sml. synke) avalement; abaissement *m*, descente *f*; enfoncement *m*; baisse *f*; affaissement *m*.

synlig visible (*av* -ment). **S-lighed** visibilité *f*.

Syno|de synode *m*. **s-dal** synodal.

Synonym synonyme *m*. **synonym** synonyme (med de). **S-ik**, **-itet** synonymie *f*.

Syns|akse axe *m* optique. **-evne** (sens *m* de la) vue *f*. **-forretning** visite. descente *f* (sur les lieux). **synsk** visionnaire. **Syns|kreds**, -rand, se Horisont! **-linie** ligne visuelle. **-lære** optique *f*. **-maade** manière *f* de voir. **-mand** visiteur *m*. **-punkt** point *m* de vue; fra dette ~ à (el. sous) ce p. de v. **-vidde** (**-vinkel**) distance *f* (angle *m*) de la vue.

Syntak|s syntaxe *f*. **s-tisk** *a* syntaxique.

Syntes|e synthèse *f*. **s-tisk** *a* synthétique.

Sy|pige couturière *f*. **-pose** sac *m* à ouvrage. **-pude** pelote *f*.

Syre acide *m*; (Plante & Ret) oseille *f*; *lait caillé; ~ i Maven aigreurs *fpl* (dans l'estomac).

syre aigrir. **-holdig** acidifère.

Syrekvisiter ustensiles *mpl* de couture.

Syren lilas *m*. [Syrie.

Syr|er Syrien *m*. **-ien** la Syrie. **s-isk** syrien, de

syrlig aigrelet. **S-hed** goût *m* d'aigrelet.

Sy|skole école *f* de couture. **-skrin**, se -æske!

sys|le s'occuper (med à). **S-len**, -sel[1] (en) occupation *f*; de huslige Sysler les soins *m* du ménage.

Syssel[2] (et) canton *m*. **-mand** juge cantonal.

sysselsætte occuper (med à). **S-lse** occupation *f*.

System système *m*; bringe i ~ systématiser. **s-atisk** systématique (*av* -ment).

Sy|stue couturerie *f*. **-traad** fil *m* à coudre.

sytten dix-sept. **-de** dix-septième; (i Dato) le dix-sept; (eft. Fyrstenavn) dix-sept. ***sytti** soixante-dix. **-aarig** septuagénaire (*a* & *s*).

Sytöj ouvrage *m* (d'aiguille).

syv sept. **-aarig**, -aars de sept ans. **s-armet** à sept bras. **-dobbelt**, -fold(ig) I. *a* septuple. II. *av* sept fois autant. **-ende** septième; (i Dato) le sept; (eft. Fyrstenavn) sept; for det ~ septièmement; t. ~ og sidst à la fin des fins, au bout du compte. **S-endedel** septième *m*. **-er** sept *m*. **-kant**, **s-kantet** heptagone *m* & *a*. **S-milestövler** bottes *fpl* de sept lieues. **-sover** *z* loir *m*; (en af de 7 Sovere) un des septs dormants; *fg* dormeur, -euse *s*; være en rigtig ~ dormir comme une marmotte.

-soverdag les Sept-Dormants *m*. -stjernen la Pléiade. -tal sept *m*.

Syæske nécessaire *m* à coudre.

Sæbe savon *m*; grön ~ s. noir; et Stykke ~ un pain de s.; koge (syde) ~ faire du s. sæbe, ~ af, ~ ind savonner. S-boble bulle *f* de savon. -fabrikant, -syder savonnier *m*. -kop écuelle *f* à savon. -kost blaireau *m*. -ris verges *fpl*. -skum écume *f* de savon. -syderi savonnerie *f*. -vadsk savonnage *m*. s-vadske savonner. S-vand eau *f* de savon.

Sæd[1], se Skik! ~er mœurs *fpl*.

Sæd[2] (Frø) semence *f*; (Frø-, Sædekorn) semaille(s) *f(pl)*; (voksende Korn) blés, (ogs. høstet) grains *mpl*; (Menneskers og Dyrs) sperme *m*; ~en staar godt les blés ont belle apparence. -art espèce *f* de blé; ~er céréales *fpl*.

Sæde siège (ogs. *fg*, f. Eks. Regeringens du gouvernement); (Stole-) fond *m*; (i Vogn) banquette *f*; have ~ (i Forsamling) siéger; tage ~ prendre place, (Ophold) s'établir; bringe t. ~ faire asseoir. -bad bain *m* de siège.

Sæde|byg (-havre, osv.) orge *f* (avoine *f* osv.) à semer. -korn, se Sæd[2].

sædelig *a* moral; (kysk) sage, chaste. S-hed moralité *f*; (god Vandel) bonnes mœurs; (Kyskhed) sagesse, chasteté *f*. -hedsattest certificat *m* de bonnes mœurs. -hedsforbrydelse outrage *m* à la pudeur (publique). Sædelære morale *f*.

Sæde|mand semeur *m*. -mark champ *m* de blé.

Sædskifte culture alterne, rotation *f*.

Sædvan|e coutume *f*, usage *m*; (Enkeltmands) habitude *f*; eft. hans (sin) ~ selon son usage. s-lig I. *a* ordinaire, (vanemæssig) habituel, (almindelig) commun, (vedtaget) usuel. II. *av* (= ~vis) ordinairement, à l'ordinaire, d'ordinaire, habituellement; som ~ comme à l'ordinaire.

Sæk sac *m*; klæde sig i ~ og Aske faire pénitence dans le sac et la cendre. Sække|lærred, -töj toile à sac, grosse toile *f*. -løb course *f* en sac. -pibe cornemuse *f*. -piber joueur *m* de cornemuse.

Sæl phoque *m*. -fangst chasse *f* aux phoques.

sælge vendre; det ~s for 5 Francs cela se vend cinq francs; ~ igen revendre; ~ ud réaliser. S-kone, -kælling revendeuse *f* (au panier). s-lig vendable. S-n vente *f*. -r(inde) vendeur, -euse *s*.

Sæl|hund, se Sæl! -skind peau *f* de phoque.

sælsom étrange. S-hed étrangeté *f*.

Sænk: bore (skyde) i ~ couler à fond. s-e (el. ~ ned) abaisser, (faire) descendre, (i Vand) plonger, (et Skib) couler bas; (rette nedad) baisser (Blikket, Öjnene les yeux) incliner; m. ~t Blik les yeux baissés; ~ Kisten i Graven descendre le cercueil dans la fosse; Mörket ~r sig la nuit tombe. S-ning abaissement; (Sammensynken) affaissement *m*; ~ (i Terrainet) pli *m* de terrain.

sær singulier, étrange, (gnaven) chagrin, maussade, (pirrelig) pointilleux; *se særdeles (II)! en ~ Fyr un drôle de garçon (el. de corps); han er noget ~ il a ses particularités. -deles I. *av* particulièrement, extrêmement; ~ god(t) parfait(ement). II. *a* distingué, extraordinaire. S-delesheд: i ~ surtout, (mods. i Almindelighed) en particulier. s-egen propre, particulier. S-egenhed particularité *f*. -eje(ndom) propriété exclusive. -formue fortune personnelle. -følelse particularisme *m*. -hed singularité, particularité; (Löjerlighed) bizarrerie; (Gnavenhed) humeur *f* revêche. -interesser intérêts particuliers.

Særk chemise *f* (de femme). s-eløs sans chemise.

Sær|kende marque *f* (distinctive), signe *m* caractéristique. s-lig I. *a* (mods. almindelig) spécial; (særskilt) séparé, à part; (særegen) particulier. II. *av* (særskilt) en particulier, séparément; (mods. almindeligt) particulièrement, spécialement; (især) surtout. S-ling homme *m* (el. femme *f*) bizarre, original(e) *s*. -mening opinion particulière. -mærke marque *f* distinctive. -præg empreinte *f* caractéristique. -ret(tighed) privilège *m*. s-skilt I. *a* séparé, à part, (særlig) particulier. II. *av* séparément, à part. S-stilling position *f* à part. -syn phénomène *m*. s-tegne caractériser. S-tryk extrait *m*.

Sæson saison *f*.

Sæt 1. (Spring) bond, élan *m*; give et ~ faire un haut-le-corps (el. un soubresaut); det giver et ~ i ham il tressaille. 2. (af sammenhørende Ting) assortiment *m* (Varer de marchandises); (af Bord-, Dækketöj, is.) garniture *f*, service *m*; (Hovedtöj) coiffure *f* (à plusieurs étages); et ~ (Klæder) un costume (el. habit) complet; et ~ Sejl (Værktöj) un jeu de voiles (d'outils). 3. (Maade) manière, façon *f*; p. dette ~ de cette manière (el. façon); *p. ~ og Vis en quelque sorte.

Sæter (Græsgang) pâturage *m* (dans les montagnes); se -hytte, -brug! t. ~s au pâturage. -brug laiterie *f* (dans les montagnes). -hytte chalet *m*. -jente, -pige vachère, (Mejerske) laitière *f*.

Sætning (det, at sætte) mise, pose *f*, placement *m*; *gr* proposition, phrase; *ma & phls* proposition; *phls* (ogs.) thèse *f*; se Grundsætning! Sætnings|bygning construction *f* (de la phrase). -del membre *m* de (la) phrase. -forbindelse enchaînement *m* de(s) phrases; (Periode) période *f*; (Tekstsammenhæng) contexte *m*. -lære syntaxe *f*.

Sætstykke *thé* ferme *f*. sætte (NB. Mange Forbindelser m. Adjektiver el. Verber maa søges und. disse) mettre, placer, poser; (is. Pers.) asseoir; (Mindesmærke) ériger, élever; (plante) planter; *typ* composer; (= pantsætte) clouer; ~ igen remettre, replacer; ~ det Tilfælde poser le cas (at que m. *sbj*); sæt (naar vi ~r), at supposé (en supposant) que (m. *sbj*); lad os ~, at mettons que (m. *sbj*); ~ sig (= ~ sig ned) s'asseoir, (m. Tilföjelse af Stedet, ogs.) se mettre, se placer; se nedsætte (sig)! (om Fugl) se poser; (synke: om Jord, Bygning o. l.) se tasser; (om Vædske) se rasseoir, se reposer; (om Vejr, Vrede o. l.) se calmer, s'apaiser; ~ sig igen se rasseoir; ~ af, se afsætte! (t. Side t. bestemt Brug) mettre à côté (el. à part), réserver; se (tage) Tilløb! (= ~ afsted) partir; ⚓ (m. Baad) déborder; ~ en af under Vejs déposer q. en chemin; Kusken satte mig af v. min Dör le cocher m'a mis chez moi; ~ efter en se mettre à la poursuite de q.; ~ n. (Mad) for en servir qc. à q.; ~ en n. for, se give (for)! ~ sig for, se foresætte (sig)! ~ fra ⚓ déborder; ~ n. fra sig déposer qc.; ~ frem, se fremsætte! ~ hen mettre el. placer (de côté); ~ (mange) Penge i n. engager des fonds (mettre beaucoup d'argent) dans qc.; ~ et Barn i Verden mettre un enfant au monde; ~ (kraftigt) i ♪ entonner (fortement), (= ~ i Skrig) jeter des cris; ~ i at se mettre à; ~ (n.) igennem venir à bout de [se (sin) Villie], (en Lov, Mening) faire passer, faire adopter; ~ igennem, at faire tant que; ~ sig imod, se modsætte (sig)! ~ ind, se indsætte! ~ en ind i Sagen (i n.) mettre q. au fait el. au courant (de qc.); ~ sig grundigt ind i n. se pénétrer de qc.; ~ ind p. en se jeter sur q.; ~ ned poser, (= ~ fra sig) déposer; (Pers.) asseoir; *fg*, se nedsætte! ~ sig ned, se (ovf.) ~ sig! ~ længere ned mettre plus bas; ~ om, se omsætte! ~ op, se opsætte! se (ndf.) ~ til Vejrs! ~ et Ansigt (en Mine, et Smil) op, se Ansigt! Mine[1]! Smil! ~ Prisen op hausser le prix (paa de); ~ en (sig) op imod soulever q. (se révolter) contre; ~ over (n.) franchir, (en Flod) traverser; ~ en over passer q.; ~ Vand over (Ilden) mettre chauffer de l'eau; ~ en over en anden (agte ham höjere) mettre q. au-dessus d'un autre; ~ en over n. (give ham Overledelsen) préposer q. à qc.; ~ paa, se paasætte! ~ n. paa Vin infuser qc. dans du vin; ~ Farve p. colorer; se (~) Hat(ten p.)! ~ Vand paa, se (ovf.) ~ Vand over! ~ alt p. et Kast (Kort) faire son va-tout; ~ sammen assembler, joindre; ~ Folk sammen brouiller les gens; ~ til, se tilsætte! ~ (ansætte) t. 100 Francs coter cent

francs; ~ Ord t. en Melodi faire les paroles sur un air; se (~) Musik (til)! ~ en til at . . . charger q. de; hvad (Levevej) vil De ~ Deres Sön til? que ferez-vous de votre fils? ~ (en Drage o. l.) t. Vejrs enlever; ~ **tilbage** (v. Plads) replacer; *fg* faire rétrograder, (hemme, standse) arrêter; ~ **ud** (udenfor) mettre dehors; (Skildvagt) poser; (nyfødt Barn) exposer, (i Pleje) mettre en nourrice; se pantsætte! (~ v.) Assistenshus! ~ sig ud over passer outre à, (fritage sig for) se dispenser de; ~ sig ud over alle Hensyn jeter son bonnet par-dessus les moulins; ~ Navn (sit Navn, sin Haand) **under** (n.) signer (qc.). **Sættedommer** juge suppléant. **Sætter** *typ* compositeur *m* (d'imprimerie); (Hunhare) hase *f*. **-fejl** faute *f* de composition. **-i** salle *f* de composition.

Sø (Indsø) lac *m*; (Hav; Søgang) mer; (Bølge) lame *f*; aaben ~ pleine mer; høj (svær) ~ grosse mer; (om Skib) holde ~en godt se comporter bien à la mer; lade en sejle sin egen ~ laisser q., ne pas s'occuper de q.; i aaben (rum) ~ au large, en pleine mer; stikke i ~en mettre à (el. prendre) la mer; til ~s (paa ~en) à la mer, (ad Søvejen) par mer; gaa t. ~s se faire marin, (= fare t. ~s) naviguer, (= staa t. ~s) prendre le large; rejse t. ~s aller par mer; tjene t. ~s servir sur mer; Overherredömmet t. ~s la suprématie maritime. **Sø|artilleri** artillerie *f* de marine. **-assurance**, se -forsikring! **-bad** bain *m* de mer. **-batteri** batterie *f* maritime.

søbe manger (à la cuiller), (= ~ i sig, op) humer.

Søbefæstning fortification *f* maritime.

Søbe|kaal soupe *f* aux choux. **-mad** mets *m*(*pl*) qui se mange(nt) à la cuiller.

sød doux, sucré (ogs. *fg* om Ord); (vakker, nydelig) gentil; (kær) cher, chéri; (som gör sig behagelig) doucereux; (alt)for ~ trop sucré; ~e Sager sucreries *fpl*; min ~e (Pige) mon cœur, ma mignonne. **-e** sucrer. **S-grød** fromentée *f*. **-hed** douceur *f*. **s-laden**, -lig douceâtre; *fg* doucereux. **S-me** douceur *f*. **-mælksost** fromage *m* de lait frais. **sødt** *av* doucement; sove ~ dormir d'un bon somme.

sødygtig (om Skib) marin, navigable. **S-hed** navigabilité *f*. **Søetat** marine *f*; Löjtnant i ~en lieutenant *m* de vaisseau. **søfarende**, **Sø|farer** navigateur (*a* & *m*); et søfarende Folk un peuple de navigateurs, une nation maritime. **-fart** navigation *f*; se Sørejse! **-folk** marins, gens *mpl* de mer. **-forklaring** procès-verbal *m* de l'équipage (d'un navire). **-forsikring** (**-forsvar**; **-fort**) assurance *f* (défense *f*; fort *m*) maritime. **-fugl** oiseau *m* de mer. **-gang** mer (agitée).

søge 1. chercher (at à); (et Embede) demander; (gaa hyppig til) fréquenter; se sagsøge! ~ Havn toucher à un port; se (~) Hjælp! ~ Land chercher à gagner la terre; ~ Omgang (Selskab), se omgaa(s)! ~ Plads (Tjeneste) chercher du service (el. une place); jeg søgte ham i Gaar je suis allé le trouver hier; ~ af, se afsøge! ~ efter (om) chercher, (ivrig) rechercher; ~ (ansøge) om solliciter; ~ op, ud, se op-, udsøge! 2. (drage et Sted hen) aller; ~ til (= ~ at naa) chercher à gagner; ~ (ind) und. Land se diriger vers la terre. **S-n** recherche(s) *f*(*pl*); *ch* quête; *chir* exploration *f*. **s-nde** *a* chercheur. **S-r** (Pers.) chercheur, -euse *s*; (Redskab) sonde *f*.

sögne Dage jours *mpl* de la semaine; (v.) de ~ Dage dans la semaine. **S-dag** jour *m* de (la) semaine.

Søgning recherche(s) *f*(*pl*); ✝ (i Butik, v. Værtshus o. l.) pratique *f*; have god ~ être très fréquenté (el. bien achalandé).

Søgræs, se Tang! **søgrön** vert de mer, glauque.

Søgsmaal action *f*, procès *m*. **søgt** *a* (eftersprugt) demandé; (om Pers.) couru, recherché; (affekteret) recherché, apprêté, affecté. **S-hed** recherche, affectation *f*.

Sø|gut marin, matelot *m*. **-handel** (-handelsstad) commerce *m* (ville *f*) maritime. **-havn** port *m* (de mer). **-helt** grand homme de mer, héros *m* de la marine. **-hest** hippo-campe *m*.

***Söie** brebis *f*.

Söjle colonne; (Volta-) pile *f*. **-fod** piédestal *m*, base *f* (de colonne). **-gang** colonnade *f*. **-hal** portique *m*; (inde i Bygning) salle *f* à colonnes. **-hoved** chapiteau *m*. **-orden** ordre *m* (d'architecture). **-skaft** fût *m* d'une colonne.

Sø|journal journal *m* de bord. **-kadet** élève (el. aspirant) *m* de marine. **-kadetakademi** École *f* navale. **-kamp** combat naval. **-kaptajn** capitaine *m* (de navire). **-kikkert** longue-vue *f* de mer. **-klæder** vêtement *m* de marin. **-kort** carte marine. **-kortarkiv** dépôt *m* des cartes de la marine. **-krig** guerre *f* navale (el. maritime). **-krigstjeneste** service *m* militaire de la marine. **søkyndig** (homme) versé dans la navigation. **-kyst** côte *f*, bord *m* de la mer.

Søl(e) boue *f*, gâchis *m*. **søle** (pjaske) barboter; ~ sig i se vautrer dans; ~ over, til, se over-, tilsøle! **S-ri** saleté *f*, barbouillage *m*. **s-t** sale, boueux; det er ~t (Føre) il fait sale.

Søliv vie *f* de marin.

Sølje broche montée en filigrane.

sølle pauvre, triste (foran *s*).

Sø|lov loi *f* maritime. **-lugt** odeur marine.

Sølv argent *m*. **-arbejde** ouvrage *m* en argent, argenterie *f*. **-arbejder**, se -smed! **s-beslagen** ferré d'argent. **-blank** argenté. **S-blik** argent *m* en lames. **S-brud** (**-brudgom**) épouse *f* (époux *m*) jubilaire. **-bryllup** noces *fpl* d'argent. **Sølver-** (i Sk.), **sølver(n)** d'argent. **Sølv|farve** couleur argentée. **-fasan** faisan argenté. **s-forgyldt** en vermeil. **S-glans** éclat *m* de l'argent; *min* argent sulfuré. **s-graa** gris argentin. **S-haar** cheveux blancs (el. d'un blanc argenté). **s-holdig** argentifère. **-hvid** argenté. **S-klang** timbre argentin. **s-klar** argentin. **S-papir** papier argenté. **-penge** argent blanc; *bibl* for 30 ~ pour trente deniers. **-pletterer** argenteur *m*. **-plettering** plaqué *m* (d'argent). **-poppel** peuplier blanc. **s-rig** riche en argent. **S-skab** armoire *f* à l'argenterie. **-smed** orfèvre pour l'argenterie, fabricant *m* de vaisselle d'argent. **-stribe** raie argentée. **-töj** vaisselle d'argent, argenterie *f*. **-urt** argentine *f*. **-vægt** poids *m* dont on se sert pour peser l'argent. **-værdi** valeur *f* en argent.

Søløve lion marin (el. de mer).

Söm¹ (et) clou *m*; ramme (slaa, træffe) ~met v. Hovedet rencontrer juste.

Söm² (en) ourlet; (Kantning) (re)bord *m*, bordure; *b* & *anat* suture; *(Syning) couture *f*; se efter i ~mene (*fg*) examiner à fond.

Sø|magt forces navales, marine; (Nation) puissance *f* maritime. **-mand** marin *m*. **Sømands|hjem** (Stiftelse) hôpital *m* pour les vieux marins; (Pensionat) pension *f* de marins. **-sprog** langage *m* des marins. **-udtryk** terme *m* de marine. **Sø|mil** mille marin. **-mine** torpille *f*.

sömme¹, ~ fast, ~ til clouer.

sömme² (v. Syning) ourler.

sömme³ sig convenir, être convenable (for à). **-lig** *a* convenable, décent; det ~e i hans Væsen la décence de ses manières. **S-lighed** bienséance, décence *f*, convenances *fpl*. **-lighedsfølelse** sentiment *m* des convenances.

Sømærke balise *f*.

Sön fils *m*; den fortabte ~ l'enfant *m* prodigue.

Söndag dimanche *m*; om ~en le d.; i ~s dimanche (passé); v. ~ dimanche (prochain); (v.) Sön- og Helligdage les dimanches et fêtes. **Söndags|barn** enfant né le dimanche; han er et ~ il est né coiffé. **-hvile** repos dominical. **-jæger** mauvais chasseur. **s-klædt**, -pyntet endimanché. **S-rytter** cavalier *m* du dimanche.

sønden sud; ~ for au sud (el. au midi) de; ~

om au sud de. **-fra** du sud, du midi. **S-storm** tempête *f* du midi. **-ström** courant *m* qui porte sud [sml. Nordenström]. **-vande** courant *m* qui porte nord. **-vind** vent *m* du sud. **sønder**[1], se sydlig! sønden!

sønder[2]: i ~, se itu! hugge (slaa) ~ og sammen mettre en pièces; stykke ~ og sammen, se sønderstykke! **-bryde** briser. **S-brydelse** brisement *m*. **s-dele** (især *chm*) décomposer; (=hugge) dépecer (begge ogs. *fg*). **S-deling** (sml. s-dele) décomposition *f*; dépècement *m*. **s-flænge** écharper, déchiqueter. **-gnave** ronger. **-hakke** hacher menu. **-hugge** couper en morceaux. **S-hugning** dépècement *m*.

Sønderjylland le Jutland méridional, le Slesvig.

sønder|knuse écraser, broyer. **S-knuselse** *rel* contrition *f*. **-knusning** écrasement *m*. **s-knust** *a* écrasé; *rel* contrit; ~ Mine air *m* de contrition. **-lemme** démembrer; (*anat* & kritisk) disséquer. **S-lemmelse** (sml. s-lemme) démembrement *m*; dissection *f*. **-revethed** déchirement *m*. **s-rive** déchirer. *fg* (ogs.) navrer. **S-rivelse** déchirement *m*. **s-skyde** démolir (de coups de canon); (Tropper) écraser. **-skære**, se (skære) itu! **-slaa** casser, briser. **-slide** déchirer (ogs. *fg*). **-splitte** fendre, faire voler en éclats; *fg* (dele) diviser, (sprede) éparpiller; (Tropper) disséminer. **S-splittelse** brisement *m*; *fg* (sml. s-splitte) division *f*; éparpillement *m*. **s-træde** écraser (du pied).

søndre[1] *a*, se sydlig I!

søndr|e[2] *v* séparer, diviser; se sønderslaa! **S-ing**, se Sønderhugning, -splittelse!

sönlig *a* filial. **Sönne|börn** petits-enfants, enfants *mpl* de mon (el. ton osv.) fils. **-datter** petite-fille *f*. **-kone** belle-fille *f*. **s-løs** sans fils. **S-sön** petit-fils *m*; ~s Datter arrière-petite-fille *f*; ~s Sön arrière-petit-fils *m*.

Sø|officer officier *m* de marine. **-officersskole** École navale. **-ordbog** dictionnaire *m* de la marine. **-pas** lettre *f* de mer. **-pindsvin** oursin *m*. **-rejse** voyage *m* sur (el. par) mer; (Overfart) traversée *f*.

Sören Séverin; slaa t. ~ bambocher, godailler.

Søret droit (Domstol: tribunal) *m* maritime.

sörge être affligé; (for en afdød) être en deuil; ~ for (= ~ over) être affligé de, (dybt) se désoler de, (= være ængstelig for) être en peine de; (= ~ over Tabet af) pleurer, regretter, être en deuil de; (= tage sig af) avoir (el. prendre) soin de (ogs. m. *inf*); ~ for sig selv pourvoir à ses besoins; ~ for, at avoir (el. prendre) soin que; ~ for ikke at (at ... ikke) prendre garde de (m. *inf*; el. que m. ne og *sbj*); det har De at ~ for c'est à vous d'y mettre ordre; det skal jeg nok ~ for c'est mon affaire, je m'en charge. **S-aar** année *f* de deuil. **-besøg** visite *f* de condoléance. **-budskab**, =tidende funeste nouvelle *f*. **-dag** jour *m* de deuil. **-digt** poème *m* funèbre, élégie *f*. **-dragt**, **-klædning** (habit de) deuil *m*, (Kvindes) (robe *f* de) deuil *m*; være i ~ être en deuil [se ogs. Sorg 2]; klæde i ~ habiller de noir. **-fest**, =höjtid fête *f* funèbre. **-flor** crêpe *m* de deuil. **-gudstjeneste** service *m* funèbre. **-hus** maison *f* mortuaire. **-karet**, =vogn voiture *f* de deuil. **-klæder**, =töj (habits *mpl* de) deuil *m*. **s-klædt** en deuil. **-lig** *a* triste; (ulykkebringende; som staar i Forb. m. Død) funeste; i en ~ Grad tristement. **S-lighed** tristesse *f*. **-magasin** maison *f* de deuil. **-march** (**-musik**) marche *f* (musique *f*) funèbre. **s-nde** *a* affligé; se =klædt! de ~ les personnes *f* en deuil. **S-pil** saule *m* pleureur. **-rand** cadre noir; m. ~ encadré de noir. **-sang** chant (*rel* cantique) *m* funèbre. **-skare**, =tog convoi (el. cortège) *m* funèbre. **-slør** voile *m* de deuil. **-spil** tragédie *f*. **-tale** oraison *f* funèbre. **-tid** (durée *f* du) deuil *m*. **sörgmodig** *a* triste, mélancolique. **S-hed** tristesse, mélancolie *f*.

Sø|rulle rôle *m* d'équipage. **-røver** pirate, corsaire *m*. **-røveri** piraterie *f*; gaa p. ~ exercer la p. **s-røverisk** de corsaire; *av* en c. **S-røverskib** corsaire *m*. **-røvertog** expédition *f* de corsaire. **-salt** sel marin. **-side**: paa (fra) ~n du côté de la mer. **-skade** avarie *f*.

Søskende frère(s) et sœur(s). **-barn** cousin(e) germain(e).

Sø|slag bataille navale. **-slange** serpent *m* de mer. **-soldat** soldat *m* de marine. **-stad** (**-stat**) ville *f* (puissance *f*) maritime

Søster (ogs. *rel*) sœur *f*; (i Tiltale) ma s. **-börn** neveux et nièces, enfants *mpl* de ma (el. ta osv.) sœur. **-datter** nièce *f*. **-kage** savarin *m*. **s-lig** de sœur; *av* en s. **S-mord** sororicide *m*. **-morder(ske)** sororicide *s*. **-sön** neveu *m*.

Sø|stjerne étoile *f* de mer. **-stykke** marine *f*. **-styrke** forces *f* maritimes. **sø|stærk**, se =dygtig! (om Pers.) være ~ être habitué à la mer, avoir le pied marin. **-syg** qui a le mal de mer; han bliver ~ le cœur lui soulève. **Sø|syge** mal *m* de mer. **-tjeneste** service *m* de la marine. **-tog(t)** expédition *f* maritime. **-træfning**, se =kamp! **-tur**, se =rejse! Sejltur! **-udtryk** terme *m* de marine. **-uhyre** monstre marin. **-ulk**, se Ulk! **-ulykke** sinistre *m* maritime. **-vand** eau *f* de mer. **søvant** habitué à la mer. **Sø|vej** route *f* par mer; ad ~en par mer; ~en t. Indien le chemin des Indes. **-videnskab** science *f* nautique. **-vind** vent *m* de mer.

Sövn sommeil *m*; sove en (ligge i) dyb (fast, tryg) ~ dormir d'un profond s.; sove en god (de retfærdiges) ~ dormir d'un s. paisible (du s. des justes); se fare (op af ~e)! vække (op) af ~e réveiller; i ~e pendant le sommeil, en dormant, en songe; falde i ~ s'endormir; gaa i ~e être somnambule; græde sig i ~ s'endormir à force de pleurer; synge (vugge) en i ~ endormir q. en chantant (en le berçant). **s-betynget**, =drukken accablé de sommeil, somnolent. **-bringende**, =dyssende endormant; ~ (Middel) somnifère, soporatif (*a* & *m*). **S-gænger(ske)** somnambule *s*. **-gængeri** somnambulisme *m*. **s-ig** *a* près de s'endormir, (ogs. = dorsk) somnolent; være ~ avoir sommeil; jeg er saa (el. meget) ~ j'ai si sommeil. **S-ighed** envie de dormir, (ogs. = Dorskhed) somnolence *f*; (være v. at) falde om af ~ tomber de sommeil. **s-lignende** léthargique. **-løs** sans (el. privé de) sommeil; ~ Nat nuit blanche. **S-løshed** insomnie *f*.

Sø|væbning milice navale. **-værn** marine, forces navales; (Værn p. Søsiden) défense *f* du côté de la mer. **-væsenet** (tout ce qui concerne) la navigation, (Marinen) la marine.

T

T, t T, t *m*.

Taa doigt *m* (du pied); gaa (staa, stille sig, hæve sig, rejse sig) p. Tæerne marcher (se dresser) sur la pointe des pieds; træde en p. Tæerne marcher sur le pied a (el. de) q.

Taabe, t-lig *a* sot, -te *s* & *a*. **T-lighed** sottise *f*.

Taag: gaa i ~et avoir l'esprit aux talons; snakke hen i ~et déraisonner, parler en l'air. **Taage** brouillard *m*, (tæt, is. ⚓) brume *f*. **t-agtig** *a* nébuleux, (utydelig) vague. **T-banke** banc nébuleux. **-billede** ombre, fantasmagorie *f*. **t-fuld** nébuleux. **T-hav** mer *f* de brouillards. **-horn** cor-

net *m* (pour faire des signaux de brume). **-land** (**-luft**) pays (air) brumeux. **-plet** tache nébuleuse; *ast* nébuleuse *f*. **-signal** signal *m* de brume. **-flor** rideau de brume; *fg* nuage *m*. **taaget**, se taage-agtig! det er ~ il fait (du) brouillard; det bliver ~ le ciel s'embrume.

Taagænger digitigrade *m*.

Taal: give (slaa) sig t. ~s se résigner, se consoler. **taale** souffrir, (= kunne ~) supporter (Kulde le froid); (finde sig i) subir; (tillade) tolérer; ~ en Fornærmelse avaler (el. boire) un affront; denne Sag ~r ingen Opsættelse cela ne souffre point de délai; det ~r Vadsk (Sæbevadsk) cela se lave (se savonne); det kan godt ~ at gemmes cela est de bonne garde; den Ret ~r ikke at vente ce plat n'attend pas; jeg kan ikke ~ (at se) ham je ne peux pas le souffrir; han kan ikke ~ at have Vinduerne aabne les fenêtres ouvertes l'incommodent. **-lig** I. *a* supportable; (som kan gaa an) passable. II. *av* passablement. **Taal|mod** patience *f*. **t-modig** patient (*av* -emment). **T-modighed** patience *f*; have ~ avoir de la p.; have ~ m. en avoir de l'indulgence pour q.; tabe ~en perdre patience. **t-som** tolérant. **T-somhed** tolérance *f*.

Taar goutte *f*; drikke (sig) en ~ over Tørsten boire tout son soûl; tage sig en ~ boire un coup.

Taare larme *f*; ~r (ogs.) pleurs *mpl*; ~rne strømmer (triller) ned ad hans Kinder les pleurs inondent son visage; han faar ~r i Øjnene les larmes lui viennent aux yeux; le, saa ~rne staar en i Øjnene rire aux larmes; fælde (udgyde) ~r verser des larmes; græde sine modige ~r pleurer à chaudes larmes; bryde ud (smelte hen) i ~r fondre en larmes; med ~r i Øjnene les larmes aux yeux. **t-blændet**, -vædet baigné de larmes. **T-flaad** larmoiement *m*. **t-fri**, -løs sans larmes; ~t Øje œil sec. **-fuld** rempli de larmes; (om Pers.) éploré. **T-gang**, -kanal conduit *m* lacrymal. **-kirtel** glande *f* lacrymale. **t-kvalt** étouffé de larmes. **T-perse** (Pers.) pleurard *m*. **-pil** saule *m* pleureur.

Taarn (ogs. i Skak) tour *f*; (Borg-) donjon; (Klokke-) clocher *m*; (lille; ogs. p. Skib) tourelle *f*. **-bygning** édifice *m* flanqué d'une tour (el. de tours); (Taarn) tour *f*. **-falk** crécerelle *f*. **t-høj** haut comme une tour, énorme. **T-svale** martinet *m* (des tours). **-ugle** chouette *f* (des clochers). **-ur** horloge *f* (de clocher).

Taaspids pointe *f* du pieds; p. ~erne, se p. Tæerne (und. Taa)! danse p. ~erne faire des pointes.

Tab perte; (Formindskelse) diminution (i Vægt du poids); (Berøvelse) privation *f* (af borgerlige Rettigheder des droits civiques); lide et ~ faire (el. essuyer) une perte; arbejde (sælge) m. ~ travailler (vendre) à perte. **tabe** perdre; (= ~ i Gulvet, ud af Hænderne) laisser tomber; ~ i Vægt (Værd, Værdi) perdre de son poids (de sa valeur); det ~r ikke v. nærmere Eftersyn cela ne perd point à être vu de près; han ~r intet v. at vente il ne perdra rien pour attendre; gaa tabt se perdre, être perdu; give tabt, se (give) fortabt! ~ sig (forsvinde) se perdre, (om Farve) se faner, (om Smerte) diminuer, s'adoucir; (blive daarligere) se détériorer, se dégrader; hun har tabt sig (meget) elle est un peu passée; det ~r sig (nok) m. Alderen cela passera avec l'âge.

Tabel table *f*, tableau *m*; den lille ~ la table de Pythagore; den store ~ la grande t. de multiplication. **t-larisk** en forme de tableau (synoptique); ~ Oversigt tableau *m* synoptique.

Tableau tableau (vivant).

Tabsliste état *m* des pertes.

Tabu tabou *m* & *a*; erklære for ~ déclarer t.

Taburet tabouret *m*.

Taffel table *f*; der er stort ~ v. Hoffet il y a grand dîner à la cour. **-dækker** couvreur *m* de table. **t-formigt** Klaver piano carré. **T-musik** musique exécutée pendant le repas. **-ur** pendule *f*.

***Tafs** haillon *m*, guenille *f*. ***t-e** op effiler.

Taft taffetas *m*. **-væver** tisserand *m* de taffetas.

Tag[1] (Greb) prise *f*; se Aare-, Svømmetag! faa (tage et) ~ i empoigner; slippe sit ~ lâcher prise; tage et fast ~ i saisir d'un poignet ferme; tage et ~ med donner un coup de main.

Tag[2] (p. Bygning) toit; *(i Værelse) plafond *m*; ikke have ~ over Hovedet n'avoir ni feu ni lieu; und. ~ à l'abri, (ogs. om Hus) couvert; jeg bor und. ~ m. ham nous demeurons sous le même toit. **-aas** faîtage *m*. **-drypp** égout *m* du toit.

tage (NB. Adskillige Forbindelser m. Subst. el. Adverb. maa ses und. disse) I. prendre (Billet un billet); (rumme) tenir; (i Kogebog:) man ~r . . . prenez; ~ en Ende prendre fin; tage en Ende m. Forskrækkelse tourner au tragique; ~ Verden, som den er prendre le temps comme il vient; det er (alt), som man ~r det c'est selon, cela dépend; det ~r ham megen Tid cela lui prend beaucoup de temps; det ~r en Dag c'est l'affaire d'un jour; vide, hvorledes man skal ~ en savoir prendre q.; ~ sig n. prendre qc.; *~ sig s'améliorer; ~ sig n. let se soucier fort peu de qc.; ~ sig det (Tingene) let le prendre à son aise; ~ sig Verden let prendre tout à la légère; ~ sig n. nær (Verden nær) prendre qc. à cœur (les choses trop à cœur); ~ af, se aftage! (i Kort) couper; ~ en af photographier q.; ~ (Maden) af Bordet desservir (la table); ~ Dugen af (Bordet) lever la nappe; se Hat! Liv 1! Løfte! ~ sig af n. se charger (el. prendre soin) de qc.; ~ sig af en avoir soin de q., protéger q.; ~ **bort**, se borttage! *v n* se (ndf.) 2! ~ (antage) **for** prendre pour [se Alvor, gyldig, Spøg]; hvad ~r De for Kødet? combien (vendez vous) la viande? ~ for sig (af Retterne) se servir, (ivrig) se régaler; ~ sig for, se foretage (sig)! ~ **fra**, se fratage! ~ fra hn. (skille ad) démonter; ~ **frem**, se fremtage! ~ (Stikkene) **hjem** relever les mains; ~ **i** Døren tourner la poignée (de la porte); *~ i (*abs*) se donner de la peine; *~ i en empoigner q ; se (~ i) Besiddelse, Beskyttelse (osv.)! ~ sine Ord i sig (igen) ravaler ses paroles; ~ sig i det s'arrêter court, (rette sig) se reprendre; ~ **igen** reprendre; *opposer de la résistance, (i Ord) repartir; ~ **imod**, se modtage! ~ **ind**, se indtage! (bringe el. trække ind) rentrer, (Sejlene) ferler; *abs* (i Strikning) diminuer; ~ n. (Medicin) ind prendre médecine; ~ ind at brække (svede) paa prendre un vomitif (un sudorifique); ~ **med** (sig) prendre avec soi; (Ting, ogs.) emporter, (igen) remporter; (hid) apporter, (igen) rapporter; (Pers. el. Dyr) emmener, (igen) remmener; (hid) amener, (igen) ramener; ~ en med ud sortir q.; ~ **ned**, se nedtage! ~ **om** n. saisir qc.; ~ **op**, se optage! løfte (op)! ~ vel (ilde) op prendre en bonne (mauvaise) part; tag mig det ikke ilde op je vous demande pardon (at jeg . . . de m. *inf*); ~ sig op s'améliorer; ~ n. **over** (sig) se couvrir de qc.; ~ sig over at (m. *inf*) faire tant que de; ~ **paa** (iføre sig) mettre; ~ en anden (el. ren) Skjorte paa changer de chemise; ~ sine Klæder paa s'habiller; ~ en p. Ordet prendre q. au mot; ~ (Ansvar for) n. paa sig prendre qc. sur soi, (sörge for) se charger de qc.; ~ (føle) paa toucher; tage let paa n. toucher qc. d'une main lègere, (overfladisk) traiter qc. superficiellement; ~ haardt paa saisir rudement, (beskadige) faire mal à, (mishandle) maltraiter; ~ (svært) paa en(s Kræfter) épuiser q.; det ~r p. Kræfterne c'est très fatigant; ~ p. at se mettre à; være t. at ~ og føle paa être palpable; ~ sig **sammen** rassembler ses forces, (samle Tankerne) se recueillir; ~ n. **som** . . . prendre qc. comme; ~ **til**, se tiltage! ~ en t. Dommer prendre q. pour juge; ~ t. Fange faire prisonnier; ~ t. sig (gemme) serrer, (i Lommen) empocher, (Mad) prendre, (Øjnene) détourner; ~ t. Hatten porter la main au chapeau; ~ sig n. til faire qc., s'occuper (à qc.); ~ n. **tilbage** retirer qc., (binde tilbage) reprendre qc.; ~ **ud** (fremtage) sortir, (en Dreng af Skolen, Penge af Banken) retirer; ~ sig (godt) ud faire un

joli effet, avoir bonne mine; ~ sig daarlig ud faire un mauvais effet, avoir mauvaise mine; ~ sig godt ud v. Lys aller bien à la lumière; det vilde ~ sig godt ud at il ferait beau (m. *inf*); ~ sig ud som avoir l'air de, faire l'effet de (ogs. m. *inf*). **2.** (begive sig, rejse) aller (i Skoven au bois; (ud) p. Landet à la campagne; (ind) t. Byen à la ville; (ned) t. Italien en Italie); ~ afsted partir; ~ fra (et Sted) quitter; hvor ~r De hen? où allez-vous? ~ ind (i et Hotel, hos en) descendre; ~ med en accompagner q., aller avec q.; ~r De med (os)? venez-vous avec (nous)? serez-vous de la partie? ~ m. Sporvogn (Toget) prendre le tramway (le train); ~ over Paris passer par P.; ~ tilbage retourner; ~ ud aller faire une promenade; ~ ud til (et Sted) aller à, (t. Pers.) aller chez. **Tagfat**: lege ~ jouer à chat.

*Tagg, se Tak¹! *t-et, se takket!

Tag|halm, -straa chaume *m*. **-kammer** mansarde *f*. **-konstruktion**, -rejsning (Opførelse) construction *f* d'un toit; (Træværk) (charpente *f* d'un) comble *m*. **t-lagt** tuilé; *z* (om Skæl) imbriqué. **T-luge** lucarne *f*. **-mønning**, -ryg(ning) faîte *m*. **-pap** carton-pierre *m*. **-rende** gouttière *f*. **-skæg** avant-toit *m*. **-spaan** bardeau *m*. **-sparre**, -spær chevron *m*. **-sten** tuile *f*; faa en ~ i Hovedet (ogs. *fg*) recevoir une t. (sur la tête). **-stige** échelle *f* de couvreur. **-tækker** couvreur *m*. **-vindue** lucarne *f*; (rundt) œil *m* de bœuf. **-værk** toiture *f*.

Tak¹ (Spids) pointe; (p. Hjul) dent; (Hjorte-) branche *f*; (alle) ~kerne (p. Hjort) le bois.

Tak² (-sigelse) remerciement *m* (for de, pour); (hav) ~! merci (for de); ja ~! (oui,) je veux bien; s'il vous (el. te) plaît; nej ~ non, je vous remercie; merci (non); (jo) mange ~! merci (oui), avec plaisir; (nej) mange ~! merci bien; tusend ~! mille remerciements; ~ skal De have! bien obligé! det skal De ikke have ~ for n'attendez pas que je vous en remercie; ~, Skæbne! adieu la boutique! er det ~ken for . . . est ce là la récompense de; sige (en) ~ remercier (q.); skylde en ~, være en ~ skyldig devoir de la reconnaissance à q.; vide en ~ for savoir gré à q. de; (modtage) med ~ avec reconnaissance; til ~ pour récompense; faa Skam t. ~ être payé d'ingratitude (el. mal payé); tage t. ~ke se contenter (med de). **Takadresse** adresse *f* de remerciements. **takke** remercier (for de); have en at ~ for n. devoir (el. être redevable de) qc. à q.; ~t være grâce à; ~ af se retirer. **T-brev**, se Takskrivelse! **-bön** action *f* de grâce; holde ~ rendre des actions de g. **-gudstjeneste** service d'actions de grâce, Te Deum *m*.

Takkel palan *m*. **-age** gréement *m*.

takket dentelé; (om Hjul) denté.

takl|e gréer; (en Ende, Tamp) surlier; ~ af, se aftakle! **T-ing** (sml. takle) gréage *m*; surliure *f*.

taknem(me)lig *a* reconnaissant (for de); (smigrende) avantageux; et ~t Publikum un public bienveillant. **T-hed** reconnaissance (for de); (dyb) gratitude *f*. **-hedsfølelse** (sentiment *m* de) gratitude *f*. **-hedsgæld** obligation *f*; staa i ~, se (skylde) Tak! **Takoffer** sacrifice *m* de prospérité.

Taks if; (Ved) bois *m* d'if.

Taksa|meter(vogn) auto taxi *m*. **-tion**, -tionsforretning (sml. taksere) taxation; prisée *f*. **-tionsmand**, Taksator taxateur; priseur *m*. **taksér|e** (Varer) taxer; (Møbler, Huse) priser; (anslaa) estimer, évaluer (til à); ~ for höjt surtaxer. **T-ing**, se Taksation! **-ingssum** valeur *f* d'estimation.

Tak|sigelse remerciement(s) *m*(*pl*). **-skrivelse** lettre *f* de remerciements. **t-skyldig** obligé.

Takst taxe *f*, tarif *m*.

Takstræ, se Taks!

Takt 1. ♪ mesure, (i Dans, ogs.) cadence *f*; holde (slaa) ~ garder (battre) la mesure; i ~ en mesure; komme ud (være ude) af ~ perdre la (être hors de) m. **2.** (Finfølelse) tact *m*, discrétion *f*. **-del** temps *m*. **t-fast** *a* ♪ qui observe bien la mesure; *fg* ferme. **T-fasthed** fermeté *f* dans la mesure. **t-fuld** plein de tact, discret; ~ Mand homme *m* de tact. **T-fuldhed**, se Takt 2!

Takti|k tactique *f*. **-ker** tacticien *m*. **t-sk** *a* tactique.

takt|løs sans tact, indiscret. **T-løshed** manque *m* de tact. **-maaler** métronome *m*. **t-mæssig** *a* cadencé. **T-slag** battement *m* de la mesure. **-stok** (-streg) bâton *m* (barre *f*) de mesure.

Tal (ogs. *gr*) nombre; (som Tegn) chiffre *m*; helt (brudent) ~ nombre entier (fractionnaire); for at göre ~let fuldt pour faire nombre; i stort ~ en (grand) n.; m. et rundt ~ en n. rond.

Talar robe *f*.

Tal|betegnelse indication *f* à l'aide des chiffres. **-böjning** formation *f* du pluriel.

tale parler (et Sprog une langue; Fransk français; lidt Fransk un peu le f.); (= samtale) se (ndf.) ~ sammen! (for Retten) plaider; ~ frit (ud. Forbehold) parler librement, (uden Papir el. uforberedt) parler d'abondance, improviser; ~ sig træt se fatiguer à (force de) parler; ~ sig varm s'animer en parlant; ~s (om Sprog) se parler; ~s ved se parler; vi skal ~s (videre) ved (om det) nous en reparlerons; ~ **efter** en parler d'après q., parodier q.; ~ **for** (en, n.) parler pour, (*drt*, ogs.) plaider la cause de; alt ~r for (tyder p.), at tout porte à croire que; der er meget, der ~r for, at han . . . tout lui recommande de (m. *inf*); der er meget, der ~r derfor cela se recommande à bien des égards; det ~r (stærkt) for ham cela parle (hautement) en sa faveur; han ~r godt for sig il parle bien; ~ **imod** parler contre; der er meget, som ~r derimod il y aurait beaucoup à dire là-dessus; alt ~r imod, at vi . . . tout nous dissuade de (m. *inf*); ~ **med** (en) parler à (i længere Samtale: avec), *abs* se mêler à la conversation; ~ m. hn. se parler; ~ m. sig selv se p. à soi-même; der er en, som vil ~ m. Dem il y a q. qui demande à vous parler; det kan jeg ~ m. om j'en sais parler; den, jeg ~r (talte) med mon interlocuteur *m* (-trice *f*); ~ **om** n. parler de qc.; ~ om Politik (Litteratur o. l. almindelige Emner) parler politique (littérature osv.); ikke at ~ om à ne pas compter, (m. Subst., ogs.) sans parler de; siden vi ~r om à propos de; ~ **over** sig déraisonner; ~ **sammen** s'entretenir, (fortroligere) causer; nu skal vi to ~ et Ord sammen à nous deux maintenant! ~ **til** parler à, (= gaa hen og tiltale) aborder; ~ **ud** achever (sa phrase). **Tale** (Evnen t. at tale) parole *f*; (det, der siges) discours *m*, (Ytringer) paroles *fpl*, propos *mpl*; (Samtale) conversation *f*; (t. Forsamling) discours *m*, (höjtidelig) harangue *f*; (Skaal-) toast; (Prædiken) sermon *m*, (over afdød) oraison *f*; (retslig) plaidoyer *m*; *gr* (in)direkte ~ discours (in)direct; tom ~ de vaines paroles; der er ~ om il est question de, il s'agit de (ogs. m. *inf*); den Mand, der er ~ om l'homme *m* en question; det kan der ikke være ~ om il n'en peut (pas) être question; der kan ikke være ~ om, at De gaar derhen il ne peut (pas) être question pour vous d'y aller; der er ikke ~ om andet (det er sikkert) pas d'erreur; dreje ~n hen p., se (ndf.) bringe p. ~! føre (oprörsk) ~ tenir des propos (séditieux); holde (en) ~ prononcer (el. faire) un discours, (Skaaltale) porter un toast; holde en ~ t. en adresser un discours à q.; miste (atter faa) ~ns Brug perdre (recouvrer) la parole; kan man faa Herren i ~? peut-on voir monsieur? han er ikke at faa i ~ il n'est pas visible; være vanskelig at faa i ~ être d'un difficile accès; bringe **paa** ~ amener la conversation sur; denne Sag kom p. ~ on est venu à parler de cette affaire. **-brug** usage *m*. **-evne** (-frihed) faculté *f* (liberté *f*) de parler. **-færdighed** facilité *f* d'élocution (el. à s'exprimer). **-gaver** don *m* de la parole. **-kunst** art *m* de la parole, rhétorique *f*. **-maade** façon de parler, (Ud-

tryk) locution, expression *f*; (ejendommelig for et Sprog) idiotisme *m*; (pyntelige, smukke) ~r (de belles) phrases; komme ~r des phrases creuses. **-metoden** (i Sprogundervisn.) la méthode directe; (for døvstumme) la m. d'articulation. **Talen** parler *m*; den megen ~ le trop p. **talende** *a* parlant (ogs. *fg*: ~ Tavshed silence p.); meget ~ grand parleur; den ~ celui (*f* celle) qui parle, (for en Forsamling) orateur *m*.

Talent talent *m* (ogs. om Pers.); have ~ for avoir du t. pour; en Mand m. ~(er) un homme de talent (à talents). **t-fuld** plein de talent(s), heureusement doué. **-løs** sans talent(s). **T-løshed** absence *f* de talent(s).

Tale|organ organe *m* de la voix. **-r** orateur *m*. **-redskab**, se -organ! **Taler|kunst** rhétorique *f*. **-stol** tribune, (for Lærer, Præst) chaire *f*; paa ~en à la tribune, en chaire. **Tale|sprog** langue parlée. **-stemme** voix (articulée). **-strøm** flux *m* de paroles. **-time**, **-øvelse** leçon *f* de conversation.

Talforskel différence *f* numérique.

Talg suif *m*. **-lys** chandelle *f*.

Talisman talisman *m*.

Talje[1] (Midje) taille *f*; smal ~ t. mince.

Talje[2] (*mé*) palan *m*. **-blok** poulie *f*.

Tallerken assiette *f*; dyb (flad) ~ a. creuse (plate); ren ~ a. blanche. **-række** râtelier *m*.

tal|løs sans nombre, innombrable. **T-ord** nom *m* de nombre. **t-rig** nombreux. **T-righed** grand nombre. **-række(n)** (la) série de(s) nombres.

Talsmand intercesseur, avocat *m*; ~en (*rel*) le Consolateur, le Paraclet.

Tal|størrelse quantité *f* numérique. **-system** système *m* de numération. **-tegn** chiffre *m*. **-værdi** valeur *f* numéraire.

tam apprivoisé; (om Husdyr) domestique; *fg* (føjelig) docile, (blid) doux; blive ~ (om Dyr) s'apprivoiser; gøre tam, se tæmme!

Tamarinde tamarin; (= -træ) tamarinier *m*.

Tambur, se Trommeslager! **-in** tambour *m* de basque.

Tamhed (sml. tam) état *m* apprivoisé; domesticité; docilité, douceur *f*.

Tamp (Tovende) bout *m* de corde, (Strafferedskab) garcette *f*; (i Leg) tampon *m*; give en ~ donner des coups de garcette à q., (prygle) rosser q.; ~en brænder! gare le tampon! lege ~en brænder jouer au cache-tampon. **t-e**, se (give) Tamp!

Tand dent *f*; Tidens ~ l'injure *f* des temps; faa Tænder faire ses dents; han har faaet en ~ il lui est percé une dent; (holde) ~ for Tunge (rester) bouche close; skære Tænder grincer les (el. des) dents; faa Blod p. ~en être mis en appétit; føle en p. Tænderne tâter (le pouls à) q.; (be)væbnet t. Tænderne armé jusqu'aux dents. **-ben** ivoire *m*. **-brud** dentition *f*. **-bygning** denture *f*. **-byld** abcès *m* de la gencive. **-børste** brosse *f* à dents.

Tande, se Tane!

tandet dent(el)é. **Tand|forhold** denture *f*. **-hjul** roue dentée. **-hule** alvéole *f*. **-kit** *anat* cément; (t. hul Tand) mastic *m*. **-kød** gencive *f*. **-lyd** dentale *f*. **-læge** dentiste *m*. **t-løs** sans (el. dépourvu de) dents; ~ Mund bouche dégarnie; ~ Kælling vieille édentée. **T-løshed** absence *f* des dents. **-middel** odontalgique *m*. **-pasta** pâte *f* dentifrice. **-pine** mal *m* de dent. **-pulver** (poudre *f*) dentifrice *m*. **-skifte** nouvelle dentition. **-stikker** cure-dent *m*. **-stump** chicot *m* (de dent). **-sæt** denture *f*. **-vand** eau *f* dentifrice.

Tane lumignon *m*; pudse ~n moucher la chandelle.

Tang[1] (Redsk.) pince(s) *m(pl)* (ogs. *z*), tenaille(s); (lille) pincette(s) *f(pl)*; se Fødsels-, Ildtang!

Tang[2] *b* varec(h) (ogs. t. Stopning), goémon *m*.

Tange isthme *m*.

Tang|ent tangente; ♪ touche *f*. **t-ere** toucher. **-erende** *a* tangent (n. à qc.). **T-ering** tangence *f*.

Tanke pensée, (Forestilling, Indfald) idée; (Mening) opinion *f*; (Hensigt) dessein, projet *m*, intention *f*; (lille Kvantum) soupçon *m*; den frie ~ la libre pensée; ~n om Døden l'idée de la mort; jeg gjorde mig ingen ~ derom je ne m'en faisais pas d'idée; Kødet har en ~ la viande est avancée; have ~rne m. sig avoir l'esprit présent; ikke have ~rne m. sig avoir l'esprit autre part, être distrait; have daarlige (høje, store) ~r om avoir une mauvaise (haute) idée (el. opinion) de; derom har jeg mine egne ~er là-dessus j'ai mes idées à moi; i mine ~r, se (eft. min) Mening! falde i ~r tomber dans la rêverie, être absorbé dans ses réflexions; have (en, n.) i ~r(ne) penser à, (huske) se souvenir de; sidde (staa) i dybe ~r être plongé dans de profondes réflexions; være i ens ~r être dans la pensée de q.; bringe en paa den ~ donner l'idée à q.; bringe en p. andre ~r faire prendre d'autres idées à q., faire changer q. d'opinion; jeg faldt (kom) p. den ~ j'ai eu la pensée, l'idée m'est venue; komme p. andre ~r changer d'avis. **-forbindelse** association *f* d'idées. **-foster** production *f* d'esprit. **t-fuld** pensif; (bekymret) préoccupé. **T-fuldhed** préoccupation *f*. **-fylde**, se -rigdom! **-gang** suite *f* des idées, raisonnement *m*. **-kreds** cercle *m* d'idées. **-liv** vie intérieure; (Liv tilbragt m. Tænkning) vie contemplative. **t-løs** irréfléchi, (ogs. = ~ Pers.) étourdi. **T-løshed** manque *m* de réflexion, étourderie *f*. **t-rig** riche en idées. **T-rigdom** richesse *f* de pensées. **t-rigtig** logique (*av* -ment). **T-række** série *f* (el. enchaînement *m*) d'idées. **-spil** jeu *m* d'esprit. **-spring** digression *f*, écart *m*. **-sprog** apophtegme *m*. **-streg** trait suspensif. **t-stridig** *a* contradictoire, illogique. **-tom** dépourvu d'idées, vide. **T-tomhed** stérilité *f* (de pensées). **-verden** monde *m* des idées, monde idéal. **-virksomhed** activité de l'esprit, méditation *f*. **t-vægtig** *a* profond, plein d'idées. **-vækkende** *a* qui éveille des idées.

Tannin tanin *m*.

Tant futilités, vanités *fpl*.

tantal|isere tantaliser. **-isk** de Tantale; ~e Kvaler = **Tantaluskvaler** supplice *m* de Tantale.

Tante tante *f*. (i Tiltale) ma tante!

Tap (Hane) robinet *m*; (som lukker en Hane) clef *f*; *men & charp* tenon; (hvorom n. drejer sig) pivot *m*; dreje (sig) om en ~ pivoter.

Tapet tenture, (vævet) tapisserie *f*; *fg* bringe (være) p. ~et mettre (être) sur le tapis. **-dør** porte perdue (el. dérobée). **-mager** tapissier *m*. **-papir** papier peint, papier-tenture *m*. **t-sere** *v a* tendre (de papiers peints); *v n* mettre des papiers peints. **T-serer** tapissier; (som beklæder m. Papir) colleur *m*. **-sering** tenture *f*.

Tapir tapir *m*.

Tap|ning tirage; *men* emboîtement *m*. **t-pe** tirer; *men* tenonner; ~ sammen mortaiser, emboîter. **T-penstreg** retraite *f*; blæse (slaa) ~ sonner (battre) la r.; hans Tænder slaar ~ il claque des dents.

tapper brave, vaillant; en ~ Mand un homme brave; en ~ Ridder un vaillant chevalier; en ~ Soldat un brave soldat. **T-hed** bravoure, vaillance *f*.

Tara tare *f*.

Tarantel I. *z* tarentule *f*. II. (Dans) tarentelle *f*.

Tare, se Tang[2]! ***-torsk** morue *f* de varechs.

Tarif tarif *m*; fastsat i ~en tarifé. **-sats** taux *m* du tarif.

Tarlatan tarlatane *f*.

Tarm boyau, intestin *m*; ~e (Indvolde) entrailles *fpl*. **-betændelse** entérite *f*. **-brok**, -brud, -lob descente (el. hernie) intestinale. **-hinde**, **-sæk** péritoine *m*. **-hindebetændelse** péritonite *f*. **-kanalen** le canal intestinal. **-katar** catarrhe intestinal. **-net** épiploon *m*. **-slyng(ning)** entortillement intestinal. **-streng** corde *f* de (el. en) boyau. **-vrid** colique *f*.

Tarok jeu *m* des tarots; spille ~ jouer aux tarots. **-kort** tarots *mpl*.
Tartar Tartare *m*. **-iet** la Tartarie. **t-isk** tartare.
Tarv besoin, intérêt, bien *m*; fremme Statens ~ contribuer au bien public; se varetage (ens ~)! tjene t. ens ~ être utile a q. **t-elig** *a* (i Levemaade el. om Føde) frugal; (enkel, fordringsløs) simple; (middelmaadig) médiocre; (plat) vulgaire. **T-elighed** (jml. tarvelig) frugalité; simplicité; médiocrité; vulgarité *f*; spise (t. Middag) h. en i al ~ dîner avec q. sans façon.
Taske sac *m*; (Cykel-, Sadel-, Penge-) sacoche; (Skælm) espiègle; (Tøjte) garce *f*. **-krabbe** tourteau *m*. **Taskenspiller** escamoteur, prestidigitateur *m*. **-i**, **-kunst** prestidigitation *f*; en ~kunst un tour de passe-passe.
Tasso, Torquato ~ le Tasse.
Taste touche *f* (d'un piano).
Tatar, se Tartar!
Tater bohémien *m*. **-folk** bohémiens *mpl*. **-kvinde**, -ske bohémienne *f*. **-pige** jeune bohémienne *f*.
tatover|e tatouer. **T-ing** tatouage *m*.
***Taug**, se Tov!
Tautologi tautologie *f*. **t-sk** *a* tautologique.
Tave fibre *f*, filament *m*.
Tavl compartiment *m*; (t. Gulv) feuille *f* de parquet; (t. Panel) panneau *m*; (Marmor-) tesselle; (Stenfliſe) dalle *f*. **Tavle** table; (Skifer-, Regne-) ardoise *f*; (t. Opslag) porte-affiche *m*; (den sorte) ~ (i Skole o. l.) (le) tableau (noir); staa p. den sorte ~ être mal noté (el. a l'index). **-regning** calcul *m* au tableau. **tavlet** (om Gulv) parqueté; (om Væg) lambrissé; tavlede Øjne yeux *mpl* à facettes.
tavs silencieux; (ordknap) taciturne; (som kan tie) discret; (ikke udtalt, stiltiende) tacite; (for)holde sig (staa) ~ garder le silence. **T-hed** (jml. tavs) silence *m*; taciturnité; discrétion *f*; ubrødelig ~ secret *m* inviolable; forventningsfuld ~ attente silencieuse; bevare (bryde) ~en garder (rompre) le silence; paabyde ~ imposer silence; i ~ en silence; forbigaa i ~ passer sous s; bringe t. ~ réduire au s.; under ~s Løfte sous le (sceau du) secret.
te sig se comporter, se conduire.
Te thé *m*; drikke (lave) ~ prendre (faire) du thé; indbyde en t. ~ inviter q. à prendre le thé.
Teaktræ teck *m*; (Ved) bois *m* de t.
Teater théâtre *m*; gaa (være) i ~et aller (être) au spectacle (el. au théâtre); gaa t. ~et, se (gaa t.) Scene(n)! **-censor** (-censur) censeur *m* (censure *f*) dramatique. **-dekoration** décoration *f*, décor *m*. **-digter**, -forfatter auteur *m* dramatique. **-effekt** effet théâtral. **t-gal** féru de théâtre. **T-gænger** personne *f* qui fréquente les théâtres, (ivrig) amateur *m* de spectacle. **-kikkert** lorgnette *f*, jumelle(s) *f(pl)*. **-kontrolør** contrôleur *m* des billets. **-liv** vie théâtrale. **-maler** (peintre) décorateur *m*. **-maleri** peinture *f* de décoration. **-plakat** affiche *f* (de spectacle). **-program** programme *m* (de spectacle). **-skrædder** costumier *m*. **-stykke** pièce *f* de théâtre. **t-søgende** (celui) qui fréquente les théâtres. **teatralsk** *a* théâtral.
Te|avl culture *f* du thé. **-bakke**, -bræt cabaret *m*. **-blad** feuille *f* de thé. **-bord** table *f* à thé. **-brød** biscuit *m*. **-busk** thé *m*. **-daase** boite *f* à thé.
Tegl tuile; (t. Mur) brique *f*; brænde ~ cuire les briques. **-brænder** briquetier, tuilier *m*. **-brænderi**, se -værk! **-gulv** parquet de briques, carreau *m*. **t-hængt**, -takt couvert de tuiles. **T-jord** (-ovn) terre *f* (four *m*) à briques. **-sten**, se Tegl! **Tegl|stens-**, se Tegl-! **-stryger** briquetier *m*. **-tag** toit (couvert) en tuiles. **-tækker** couvreur *m* (en tuiles). **-værk** tuilerie *f*.
Tegn signe (til, paa de); (afstalt) signal *m*; (Kende-) marque *f*; (som tyder paa n.) indice, (ogs. *md*) symptôme *m* (til, paa de); se Stille-, Skrift-, Taltegn! et Tidernes ~ un signe des temps; gøre ~ faire signe (m. Haanden de la main), (gøre Undere) faire des signes; gøre ~ t. en, at han skal . . . faire signe à q. de; vise ~ til . . . donner des apparences de; være (et) ~ paa être un signe de; det er et godt (daarligt) ~ c'est un bon (mauvais) signe, c'est de bon (mauvais) augure; der er alle ~ (Udsigter) til . . . tout présage; t. ~ paa en signe de. **tegne 1**. dessiner (eft. n. d'après qc.; m. Pen à la plume; p. fri Haand à la main levée), (i Omrids) tracer; (et Kort) dresser; ✝ (Laan) souscrire; ~ flygtigt crayonner; ~ sig (aftegne sig) se dessiner; (skrive sig) s'inscrire (p. en Liste sur une liste), (abonnere) s'abonner (for à), (for en Sum) souscrire (for pour): jeg ~r (mig) m. Agtelse Deres (hengivne) j'ai l'honneur d'être votre serviteur tout dévoué. **2**. (give Udsigter) s'annoncer (godt bien); (om Pers.) ~ godt (være lovende) promettre beaucoup; det ~r t. en god Høst les blés promettent; det ~r t. Regn le temps semble être à la pluie; ~ t. at (m. *inf*) promettre de. **Tegne|bestik** étui *m* de mathématiques. **-bog** cahier à dessiner; (Lommebog) portefeuille *m*. **-bord** (-bræt; -kridt) table *f* (planche *f*; craie *f*) à dessiner. **-kul** (crayon de) fusain *m*. **-kunst** (art du) dessin *m*. **-lærer** professeur *m* de dessin. **-mønster** dessin, modèle *m*. **-papir** papier *m* à dessin. **-pen** plume *f* à dessiner. **-r(ske)** dessinateur, -trice *s*. **-skole** école *f* de dessin. **-stift** punaise *f*. **-stub** estompe *f*. **-stue** (-time; -undervisning; -øvelse) atelier *m* (leçon *f*; leçons *fpl*; exercice *m*) de dessin. **Tegning** dessin; *arch* tracé, plan *m*; (af Laan o. l.) souscription *f*. **Tegn|skrift** hiéroglyphes *mpl*. **-sprog** langage *m* par signes. **-system** système *m* de signes. **-sætning** ponctuation *f*.
Te|handel commerce (Udsalg: débit) *m* de thé. **-handler** marchand *m* de thé. **Tein** théine *f*.
Teis|me théisme *m*. **-t**, **t-isk** théiste *m* & *a*.
Te|kasse canasse *f*. **-kedel** bouilloire *f*.
Tekni|k technique *f*. **t-sk** *a* technique; ~ Skole école manuelle d'apprentissage. **Teknolog** technologue *m*. **-i** technologie *f*. **t-isk** *a* technologique.
Tekop tasse *f* à thé.
Tekst texte *m*; (t. Musik) paroles *fpl*, (t. Opera) livret *m*; *rel* Dagens ~ l'évangile *m* du jour; (ordentlig) læse en ~en morigéner q. (sévèrement), tancer q. (vivement); gaa fra ~en perdre le fil (de son discours); (gaa) videre i ~en! continuez! und. ~en (i en Bog) au bas de la page. **tekstil**, **Tekstil-** (i Sf.) textile. **Tekstkritik** critique *f* des textes.
Telefon téléphone *m*. **Telefon-** (i Sf., mest) téléphonique (f. Eks. -rum cabine *f* t.). **t-ere** téléphoner. **T-i** téléphonie *f*. **t-isk** *a* téléphonique. **T-ist(inde)** téléphoniste *s*. **-væsenet** les téléphones *m*.
Telegraf télégraphe *m*; per ~ par (le) t. **Telegraf-** (i Sf., mest) télégraphique. **-assistent** télégraphiste *m*. **-bestyrer** chef *m* de station (télégraphique). **t-ere** télégraphier. **T-i** télégraphie *f*. **t-isk** télégraphique (*av* -ment). **T-ist(inde)** télégraphiste *s*. **-væsenet** les télégraphes *m*. **Telegram** télégramme *m*, dépêche *f* (télégraphique).
Teleologi téléologie *f*. **t-sk** *a* téléologique.
Teleskop télescope *m*. **t-isk** *a* télescopique.
Telt tente *f*; i ~et sous la t. **-by** camp *m* (de tentes). **-liv** vie *f* de camp. **-lærred** toile canevas *f*. **-mager** fabricant *m* de tentes. ***-plugg**, **-pæl** piquet *m*.
Tema sujet; ♪ (ogs.) thème *m*.
Temaskine fontaine *f* à thé; se Selvkoger!
temmelig assez; ~ god passable; ~ godt assez bien, pas mal; ~ megen (meget, mange) pas mal (m. de foran *s*), (= lovlig megen, meget osv.) un peu trop (m. de foran *s*); saa ~ (= omtrent) à peu près.
Tempel temple *m*. **-forgaard** parvis *m*. **-herre**, -ridder templier *m*. **-orden** ordre *m* des templiers. **-skænder** sacrilège *m*.

Tempera détrempe *f*; i ~ en d. **-farve** couleur *f* à détrempe. **-maleri** (peinture en) détrempe *f*.
Temper|atur température *f*. **t-ere** tempérer.
Tempo temps *m*; i fire ~er en quatre t.; i hurtigt ~ ♪ presto. **t-rær** temporaire. **Tempus** temps *m*.
Ten (p. Rok) bobine *f*; (Haand-) fuseau *m*, (Haandrok) quenouille *f*. **t-dannet** en forme de fuseau.
Tendens tendance *f*. **Tendens-** (i Sf., mest) à tendance. **tendentiøs** tendanciel.
Tender tender *m*; ⚓ mouche *f*.
tendere tendre.
Tenor, **-ist**, -sanger, -stemme ténor *m*.
Teo|goni théogonie *f*. **-krati** théocratie *f*. **t-kratisk** *a* théocratique. **T-log** théologien *m*. **-logi** théologie *f*. **t-logisk** *a* théologique.
Teore|m théorème *m*. **-tiker** théoricien *m*. **t-tisere** théoriser. **-tisk** théorique (*av* -ment). **Teori** théorie *f*; i ~ en (el. dans la) théorie.
Teosof théosophe *m*. **-i** théosophie *f*. **t-isk** *a* théosophique.
Te|plante thé *m*. **-potte** théière *f*.
terap|eutisk thérapeutique. **T-i** thérapeutique *f*.
Termin terme *m*. **-ologi** terminologie *f*. **-us** (Udtryk) terme *m*. **t-vis** par termes.
Termit termite *m*. **-bo** termitière *f*.
Termometer thermomètre *m*; ~et viser 3 Grader Kulde (staar 3 Grader und. Frysepunktet) le t. marque trois degrés de froid (est à trois d. au -dessous de zéro).
Terne[1] (Pige) chambrière *f*.
Terne[2] (Fugl) hirondelle *f* de mer.
Terne[3] (i Tøj) carreau *m*; se Terning! **ternet** à carreaux. **Terning** dé; *géom* cube *m*; kaste (spille) ~er (om n.) jouer (qc.) aux dés; ~en er kastet le sort (el. le dé) en est jeté; skære n. i ~er couper qc. par petits carrés. **-kast** coup *m* de dé(s). **-spil** jeu *m* de dés.
Terose rose-thé *f*.
terpe (el. ~ igennem) rabâcher; ~ n. ind i (igennem m.) en remâcher qc. à q.
Terpentin térébenthine *f*. **-olie** essence *f* de t.
Terperi rabâchage *m*.
Terrain terrain *m*; vinde ~ gagner du t. **Terrakotta** terre cuite. **Terrasse** terrasse *f*. **t-formig** en terrasse(s), en amphithéâtre. **Terrin** soupière *f*. **-bræt** garde-nappe *m*. **Territorial-** (i Sf.) territorial (f. Eks. -højhed juridiction territoriale). **Territorium** territoire *m*.
terroris|ere terroriser. **T-me** terrorisme *m*. **-t** terroriste *m*.
tertiær, **Tertiær-** (i Sf.) tertiaire. **Terts** tierce *f*; falde ud i ~ porter une t.; ♪ stor (lille) ~ t. majeure (mineure). **-decime** treizième *f*. **-løb** suite *f* de tierces. **Terzet** trio *m*.
Te|selskab thé *m*. **-si**, *-sil passe-thé *m*.
Tesis thèse *f*; forsvare en ~ soutenir une t.
Teske cuiller *f* à thé. **-fuld** cuillerée *f* à thé.
Testament testament *m*, (acte *m* de) dernière volonté *f*; det gamle (nye) ~ l'Ancien (le Nouveau) Testament; gensidigt (reciprokt) ~ don mutuel entre époux; fuldbyrde et ~ exécuter un testament; gøre (sit) ~ faire son t., tester; være betænkt i ens ~ être sur le t. de q.; dø uden ~ mourir (ab) intestat. **t-arisk** I. *a* testamentaire. II. *av* par testament. **T-e**, se Testament! **t-ere** léguer. **T-jæger** captateur, -trice *s*. **Testa|tor**, -trix testateur, trice *s*.
Testikel testicule *m*.
Testimonium certificat (d'aptitude), brevet (de capacité); (fra Universitetet) diplôme *m*.
Te|tid l'heure *f* du thé. **-tøj** service *m* à thé.
Themsen la Tamise.
Theodor Théodore. **-ik** Théodoric.
Therese Thérèse.
Thermopylæ les Thermopyles *f*.
Theseus Thésée.
thi car; (= derfor) c'est pourquoi.
Thüring|en la Thuringe. **t-sk** thuringien.
Thyrsus, -stav thyrse *m*.
ti (Talord) dix. **Tiaar** espace *m* de dix ans, décade *f*. **ti|aarig**, -aars (âgé) de dix ans.
Tiber|en, -floden le Tibre.
Tid (ogs. *gr*) temps *m*; (i Døgnet) heure; (p. Aaret) saison; (i Historien) époque, période *f*; hele ~en tout le temps; kort ~ peu de temps; lang(e) ~(er) longtemps; en ~ (lang) (pendant) quelque temps; den ~, den Sorg alors comme alors; der var en ~, da il y a eu un temps où; hvad ~ (p. Dagen) er det? quelle heure est-il? der er ~ (nok) il y a le temps; der er ~ endnu il est encore t.; der er ingen ~ at spilde il n'y a pas de t. à perdre; give ~ (vente) prendre patience (el. du temps); giv (kun) ~! patience! doucement! give sig ~ se donner le temps (t. at de); giv mig blot ~ t. at (saa megen ~, at jeg kan) . . . seulement le temps de; give sig god ~ prendre son temps, ne pas se presser; gøre en ~en lang ennuyer q.; have ~ (nok) avoir le temps (t. at de); jeg har ~ dertil j'en ai le t.; have ~ t. alt avoir t. pour tout; den ~ vil komme, da il viendra un temps où; kommer ~, kommer Raad tout vient à point à qui sait attendre; der skal ~ t. Alting il ne faut rien précipiter; spilde sin ~ perdre son temps; lad os ikke spilde ~en ne perdons pas de t.; det tager ~ cela prend du t.; nogen ~ **efter** quelque temps après; eft. ~ og Omstændigheder suivant le temps et les circonstances; **for** ~en pour le moment, actuellement; for en ~ pour un certain temps; for lange ~er pour longtemps; for en (nogen) ~ siden il y a (om Fortiden: avait) quelque temps; for kort (lang) ~ il y a (avait) peu de temps (longtemps); **fra** ~ t. anden de temps en t., de t. à autre; fra den ~ (af) dès lors, dès ce moment; Bord fra Ludvig den 15des ~ table *f* Louis XV; **før** ~en avant le temps, prématurément; før Korstogenes ~ avant les (el. l'époque des) croisades; **i** ~e, i god ~ à temps; i denne ~ (for Øjeblikket) pour le moment, (= i disse ~er) par le temps qui court; i forrige ~er autrefois; i den følgende ~ par (el. dans) la suite; i den første ~ dans (el. pendant) les premiers temps; i længere (= lang) ~ (pendant) longtemps; i lange ~er pendant de longues années; vi har (nu) været her i lang ~ nous sommes ici depuis longtemps; han har ikke været her i lang(e) ~(er) il y a bien longtemps qu'il n'est venu ici; længere hen i ~en à une époque postérieure, plus tard; i rette ~ à temps, (belejligt) à propos, (punktligt) à point (nommé); se Ord (i rette ~)! i min ~ de mon temps; i sin ~ dans le temps, (om Fortiden) autrefois; **med** ~en avec le temps, à la longue; om et Aars (en Maaneds) ~ dans un an (un mois); om kort ~ dans (el. sous) peu (de temps); blive **over** ~en rester au delà du terme; **paa** den ~ en ce temps-là, à cette époque, alors; p. den ~, da au (el. dans le) temps où; p. nogen ~ pour quelque temps; p. samme ~ au (el. en) même temps, (~ i Døgnet) à la même heure; han lo, p. samme ~ som han græd il riait tout en pleurant; p. hvad (hvilken) ~ quand, (Klokkeslet) à quelle heure; p. Ludvig den 14des ~ du temps de Louis XIV; det er p. ~e(n) il est temps (at de m. *inf* el. que m. *sbj*); det er p. høje ~ il n'est que temps (at m. *inf* de); det er p. høje ~, at vi nous n'avons que le temps de (m. *inf*); **til** enhver ~ (alle ~er) de (el. en) tout temps, (i Døgnet) à toute heure; (lige) t. den ~, da jusqu'au temps où, (Klokkeslet) jusqu'à l'heure où; til (for) en ~ pour un temps; t. (sine) ~er par moments, (om Pers., ogs.) à ses heures; hver Ting t. sin ~ il y a un temps pour tout; t. evig ~ pour toujours, à jamais; t. rette ~, se (ovf.) i rette ~!
Tidende nouvelle *f*; (Avis) journal *m*. **Tidevande** marée *f*, flux et reflux *m*. **tidlig** I. *a* qui arrive de bonne heure; (om Frugt, Grønsager) hâtif, (ogs. *fg*, om Udvikling) précoce; (i Døgnet) matinal; ~

Tid (Morgenstund) heure matinale; fra den ~e Morgen dès le petit matin; fra ~ Morgen t. sen Aften depuis le matin jusqu'au soir; det er endnu ~t il est encore grand matin; ~ere antérieur [sml. II]; i det ~ste au plus tôt. II. *av* de bonne heure; ~ om Morgenen de grand matin; ~ i Morges, i Morges ~ ce matin (de bonne heure); staa ~ op se lever de bonne heure, (= holde af at staa ~ op) être matinal; ~ el. silde tôt au tard; ~ og silde soir et matin; for ~ de trop bonne heure, trop tôt; føde (nedkomme) for ~ accoucher avant terme; saa ~ de si bonne heure; saa ~ p. Aaret à une époque si avancée; ~ere de meilleure heure, plus tôt, (forhen) autrefois, (engang før) déjà, (ovenfor, i Bøger) plus haut; ~ere el. senere tôt ou tard; jo ~ere jo bedre le plus tôt sera le meilleur; sætte Middagen (noget) ~ere avancer le dîner; ~st (el. ~st muligt) au plus tôt. ***Tidning** journal *m*.

tidobbelt I. *a* décuple. II. *av* dix fois autant.

Tids|aand esprit *m* du temps. **-afsnit** période *f*. **-alder** âge, siècle *m*. **-angivelse** date *f*. **-begreb** idée *f* du temps. **t-besparende**, se -sparende! **T-billede** tableau *m* de mœurs.

Tidsel chardon *m*.

Tids|fordriv passe-temps *m*; t. ~ pour passer le temps. **-frist** répit *m*. **-følge** suite (el. succession) *f* des temps, (-orden) ordre *m* chronologique; ordnet eft. ~n disposé par ordre chronologique. **t-nok** à temps, assez tôt (til, t. at pour). **T-omstændigheder** circonstances, conjonctures *fpl*. **-orden**, se -følge! **-punkt** époque *f*. **-regning** ère *f*; den almindelige ~ l'ère vulgaire; gammel (ny) ~ vieux (nouveau) style. **-rum** espace *m* (de temps); (i Historien) époque *f*. **-skrift** périodique *m*, revue *f*. **t-sparende** qui fait gagner du temps. **T-spilde** perte *f* de temps. **t-spildende** qui fait perdre du temps. **T-spörgsmaal** question *f* de temps. **t-svarende** *a* conforme au besoin du moment, opportun; ikke ~ hors de saison.

tidt souvent; ~ og mange Gange mainte et mainte fois; se hvor 2 (~)! saa ~, se (saa) ofte!

tie (el. ~ stille) se taire, garder le silence; kunne ~ savoir se taire, être discret; den, der ~r, samtykker qui ne dit mot consent; faa en t. at ~ faire taire q.; ~ med n. taire qc.; ~ til n. laisser faire (el. dire) qc., passer qc. sous silence; ~ n. ihjel étouffer qc., ensevelir qc. dans le silence.

tiende dixième; (i Dato) le dix; (eft. Fyrstenavn) dix; for det ~ dixièmement. **Tiende** dîme *f*; svare (tage) ~ payer (lever) la d. **-afløsning** rachat *m* des dîmes. **-del** dixième *m*. **Tier** dix *m*; *ma* dizaine *f*.

tiere, se ofte(re)! du maa ikke komme (gøre det) ~ ne reviens plus! jeg saa ham ikke ~ je ne l'ai pas revu (depuis).

tifold dix fois autant.

Tiger tigre *m*. **-inde** tigresse *f*. **-jagt** chasse *f* aux tigres. **-kat** chat tigre *m*. **-unge** jeune tigre *m*.

tigge mendier, demander l'aumône (el. la charité); se gaa (om og ~)! gaa ud og ~ aller à l'aumône; ~ sig frem, ~ sig igennem et Land traverser un pays en mendiant; ~ om n. mendier qc.; ~ og bede om, se bönfalde (om)! ~ sig noget til, se tiltigge! **-færdig** réduit à la mendicité, gueux. **T-n**, se Tiggeri! **Tigger** mendiant, gueux *m*. **t-agtig** gueux; ~t Udseende l'air *m* d'un mendiant, mine chétive. **T-brev** lettre *f* où l'on demande du secours, (plagende) l. importune. **-dreng**, *-gut petit mendiant. **-gang**: gaa ~ aller mendiant. **-i** mendicité *f*; (Plageri) instances, importunités *fpl*. **-kælling** gueuse *f*. **-munk** (-orden) moine (ordre) mendiant. **-pak** tas *m* de gueux. **-pige** petite mendiante. **-pose** besace *f*. **-ske** mendiante *f*. **-stav** bâton *m* de mendiant; bringe t. ~en réduire à la mendicité.

Tigris le Tigre.

Tikant, t-et décagone *m* & *a*. **Tikrone** pièce *f* de dix couronnes. **-seddel** billet *m* de d. c.

Tiktak tic-tac *m*.

til I. *pp* (NB. Særlige Forb. m. Subst., Adj. el. Verb. maa ses und. disse) 1. (Sted, mest) à; (= ad . . . til, i Retning af) vers; (lige ~) jusqu'à; (hen ~, hjem ~) chez; (hen ~, v. Siden af) (au)près de; (tæt op ~) contre; (om Lokalitet: ud ~) sur; (v. Landes Navne) en, à, dans [sml. „i" I. A 2]; (v. Byers Navne) à; (v. Øers Navne) à, en, dans l'île de [sml. „paa" I. 1]; (eft. Udtryk for Afrejse, mest) pour; gaa ~ Byen aller à la ville (= ad Byen til vers la v.); rejse ~ Frankrig (Paris) aller en France (à P.), (om Afrejse) partir pour la France (pour P.); komme ~ en Ø venir dans une île; göre en Rejse ~ et Land faire un voyage dans un pays; han fulgte mig (lige) ~ Dören il m'a accompagné jusqu'à la porte; gaa (hen = hjem) ~ en aller chez q.; han satte sig hen ~ mig il est venu s'asseoir auprès de moi; støttet ~ Muren appuyé contre le mur; p. 2den Sal ~ Gaden au deuxième sur la rue; fra By ~ By, fra den ene By ~ den anden de ville en ville; flagre fra Blomst ~ Blomst voltiger de fleur en fleur; ~ denne Side de ce côté. 2. (Tid, mest) à; (= lige ~) jusqu'à; ~ Jul (Pinse) à Noël (la Pentecôte); fra Morgen ~ Aften du matin au soir; fra Dag ~ Dag de jour en jour. 3. (Hensynsforhold) à [v. pers. Pron. Dativ ud. *pp*]; det Brev, jeg har skrevet ~ min Fader (~ ham) la lettre que j'ai écrite à mon père (que je lui ai écrite). 4. (Bestemmelse, tit) pour [se göre, udnævne, vælge (osv.)]; det er ~ Dem c'est pour vous; have (tage) en ~ . . . avoir (prendre) q. pour; have (købe) n. ~ en avoir (acheter) qc. pour q.; være født ~ at être né pour; se (~) Brug 1 (for)! ~ denne Brug pour cet usage; ~ Frelse (Gavn) for pour le salut (profit) de. 5. (mel. 2 Substantiver, tit) de; Vejen ~ Orléans la ville d'O.; Nöglen ~ Dören la clef de la porte; Konge ~ roi *m* de; hun er Moder ~ elle est la mère de. 6. (mel. 2 Tal), se à (1)! 7. (Andre Udtryk) ~ min store Forbavselse à mon grand étonnement; ~ stor Forbavselse for alle au grand étonnement de tout le monde; det er ~ at blive gal over c'est à en devenir fou; blive ~ Ulykke for en faire le malheur de q.; dette Værelse er ~ 4 Francs om Dagen cette chambre est de quatre francs par jour. II. *av* hugge ~ frapper; se gaa, støde, være (~) osv.! een ~ encore un; en Gang ~ encore (une fois); et Glas ~ encore un coup, un second verre; en Hest ~ un cheval de plus. III. *cj*, se indtil (II)!

tilbage (NB. Mange Forb. m. Verber maa søges und. disse) en arrière; se frem (og ~)! (her har De) 5 Francs ~ (voici) cinq francs de retour; se Penge (~)! se blive V (~)! han maatte blive ~ (i Skolen) on l'a mis en retenue; lade blive ~ laisser (en arrière), (overgaa) devancer; fordre ~, se tilbagefordre! ligge ~ (lænet) être renversé, (afsides) être à l'écart; ligge langt ~ (i Tiden) s'être passé il y a bien longtemps; være (staa) ~ rester, (ikke kunne følge med) être en arrière (for en de q.); han er langt ~ il est bien arriéré; der er ikke andet ~ for ham end at il ne lui reste autre chose à faire que de; være ~ m. et Fjerdingaars Husleje avoir un terme de loyer en souffrance; staa ~ for être inférieur à (i n. pour qc.); ikke staa ~ for en i Höjmodighed ne pas demeurer en reste de générosité (avec q.). **tilbage|betale** rembourser. **T-betaling** remboursement *m*. **t-bleven** resté; de ~blevne ceux qui restaient. **T-blik** *fg* coup d'œil rétrospectif; kaste et ~ p. faire un retour vers. **t-blivende** restant. **-böjet** recourbé. **-drive** repousser. **-erobre**, se erobre (tilbage)! **T-erobring** reprise *f*. **-fald** *md* rechute; (t. Forbrydelse) récidive *f*. **-fart** retour *m*. **t-fordre** redemander, (som sin Ret) réclamer. **T-fordring** réclamation *f*. **t-gaaende** rétrograde. **T-gang** retour *m*; *fg* décadence *f*. **t-give** rendre, restituer. **T-givelse** reddition, restitution *f*. **t-holde** retenir, (fremmed Gods) détenir; ~ sin Dom suspendre son jugement. **T-holdelse** rétention *f*.

t-holden(de) réservé; være ~ mod en user de réserve avec q. **T-holdenhed** réserve *f*. **t-kalde** rappeler (n. i Erindringen qc. dans la mémoire), (sine Meninger, Ord) rétracter, (Løfte) se dédire de, (Befaling, Lov) révoquer. **T-kaldelse** (sml. t-kalde) rappel *m*; rétractation *f*; dédit *m*; révocation *f*. **t-kaste** rejeter; (Straaler) refléter; (Lyd) répercuter, renvoyer. **T-kastning** (sml. t-kaste) réflexion; répercussion *f*, renvoi *m*. **-komst** retour *m*, rentrée *f*. **t-levere**, se -give! **-lægge** (Vej) parcourir, franchir; ~ 6 Kilometer i en Time faire six kilomètres en une heure; ~lagt Standpunkt, se overvundet (und. overvinde)! **T-rejse** retour *m*; p. ~n en revenant; være p. ~n être en chemin pour revenir. **t-sende** renvoyer. **T-sendelse** renvoi *m*. **-skridt** pas *m* en arrière; se -gang! **-slag** contre-coup, (om Lyn) choc *m* en retour. **-spring** rebond; (Kanons) recul *m*. **t-staaende** restant; ~ Gæld arrérage *m*. **T-stød** coup en arrière; (Bøsses) recul *m*. **t-støde** repousser. **-tage**, se tage 1 (tilbage)! **T-tagelse** (af Lovforslag) retrait *m*. **-tog** retraite *f*; blæse t. ~ sonner la r.; tiltræde sit (et) ~ battre en r. **t-trukken** retiré. **T-trukkenhed** vie retirée, solitude *f*. **-trædelse** retraite, démission *f*. **-trækning** rétraction *f*; se -tog! **t-trænge** repousser, refouler; *fg* (Følelse o. l.) réprimer, faire violence à. **T-vej** retour *m*; p. ~en en retournant. **-venden** retour *m*; (af Ytring, Tema o. l.) récurrence *f*. **t-vendende** (sml. T-venden) retournant; récurrent; *md* intermittent. **-vendt** retourné. **-vigende** reculant. **-virkende** réagissant; *gr* réfléchi; *drt* rétroactif; ~ Kraft (af Lov o. l.) effet rétroactif. **T-virkning** contre-coup *m*, (if. *phys & chm*) réaction; *drt* rétroaction *f*. **t-vise** repousser; (t. det før nævnte) renvoyer. **T-visning** (sml. t-vise) repoussement; renvoi *m*.

til|bede adorer. **T-bedelse** adoration *f*. **t-bedelsesværdig** *a* adorable. **T-beder** adorateur; (forelsket) soupirant *m*. **-bederske** adoratrice *f*. **-behør** attirail *m*, accessoires *fpl*, (if. t. Pynt) garniture *f*; en Lejlighed m. ~ un appartement avec les accessoires. **t-berede** préparer, apprêter, (Retter, ogs.) accommoder; ~ (m. Krydderier) assaisonner. **T-beredelse**, se -beredning! ~r préparatifs *mpl*. **-beredning** préparation *f*, apprêt *m*. **t-binde**, se binde I (til); (Øjne) bander. **T-blivelse**, -bliven naissance, (Oprindelse) origine, (Dannelse) formation *f*. **t-bringe** apporter; (Tid) passer (med at à). **T-bud** offre; (om Overtagelse af Arbejde) soumission *f*; göre (indsende) ~ (p. Arbejde) soumissionner (paa à). **t-byde** offrir (en Sum for n. une somme de qc.; Slag la bataille); ~ sig s'offrir (til at à; som Fører for en à q. pour guide), (om en gunstig Lejlighed) se présenter. **-bygge** (faire) ajouter. **T-bygning** (Handling) construction *f* additionnelle; (det, der tilbygges) bâtiment *m* additionnel, annexe *f*. **t-bytte** sig, se bytte (sig n. til)! **-böjelig** disposé, porté (til à); (t. det onde, Fejl) enclin, sujet (til à); ~ t. Drik sujet à boire; være ~ t. at tro être porté à croire. **T-böjelighed** disposition, inclination *f* (til à); (Lyst til n.) penchant, goût *m* (til n. pour qc.); (for en) affection *f* (for pour); fatte ~ for en prendre q. en affection; have ~ for en porter affection à q.; have ~ t. at (om Ting) tendre à; gifte sig af ~ faire un mariage d'inclination. **t-børlig** *a* convenable, (qui est) dû; vise en ~ Ære rendre à q. l'honneur qui lui est dû; mere end ~t plus qu'il n'en faut. **T-børlighed** convenance *f*. **t-danne** façonner. **T-dannelse** façonnement *m*. **t-dele** donner en partage, assigner; (uddele) distribuer; (Embede) conférer; (Pris) décerner; (Privilegium) accorder; (Æresbevisning) déférer; (Slag) administrer, (Ørefigen) appliquer. **-digte** ajouter. **T-digtning** addition; (Opdigtelse) broderie *f*. **t-drage** attirer; ~ sig (hændes) arriver, avoir lieu. **T-dragelse** événement, incident *m*, (Oplevelse) aventure *f*. **t-dække** couvrir (med de). **-dænge**, se overdænge! **-dömme**, se -kende! **-egne** (dedicere) dédier; ~ sig s'approprier, (m. Urette, ogs.) usurper, s'arroger; (Kundskaber) s'approprier, s'assimiler. **T-egnelse** (sml. tilegne) dédicace; appropriation; usurpation *f*. **t-endebringe** achever, terminer, accomplir, (n. vanskeligt) venir à bout de, (et Hverv) s'acquitter de. **T-endebringelse** achèvement, accomplissement *m*. **t-falde** échoir, tomber en partage (en à q.); Formuen ~r Börnene les biens viennent aux enfants. **-fals** à vendre, en vente. **T-fangetagelse** prise, capture *f*. **t-file** limer. **T-flugt** refuge *m*; finde (søge) ~ hos trouver (chercher) un r. auprès de; tage sin ~ til avoir recours à, recourir à. **-flugtssted** (lieu de) refuge, asile *m*. **t-flyde** en venir (en abondance) à q.; lade n. ~ en accorder qc. à q. **-forladelig** I. *a* (sandfærdig) véridique; (om Efterretning o. l.) positif, certain [eft. *s*]; (om Pers.) sûr, solide; han (det) er ikke (ganske) ~(t) on ne peut pas compter sur lui (y compter). II. *av* pour sûr, ma foi; det er ~ sandt c'est ce qu'il y a de plus sûr. **T-forladelighed** sûreté, (Persons, if.) solidité; (Sandfærdighed) véridicité *f*. **t-forn** jadis; (för den Tid) avant cette époque. **-forordne** adjoindre. **-freds** content, satisfait (med de); jeg var ~, at je voudrais que (m. *sbj*); give sig ~ s'apaiser; stille ~ satisfaire, (berolige) apaiser. **T-fredshed** contentement; (Følelse af Velbehag) bien-aise *m*; t. min ~ à mon contentement. **t-fredsstille** satisfaire; (Sult, Törst) apaiser. **T-fredsstillelse** satisfaction *f*; (af Sult, Törst) apaisement *m*. **t-fredsstillende** *a* satisfaisant. **-frossen** (complètement) gelé. **-fulde** entièrement, tout à fait. **T-fygning** enneigement *m*. **-fælde** cas; (Begivenhed) événement; (Hændelse) hasard; (ulykkeligt) accident *m*; (heldigt) chance; (Sygdom) affection *f*; et rent ~ un pur hasard; det er ~t (rigtigt) cela est ainsi; det er ikke ~t c'est faux; hvis det (virkelig) er ~t s'il en est ainsi; det er ~t m. (gælder om) c'est le cas pour; det er netop ~t m. mig c'est précisément mon cas; **for** det ~ at, se (ndf.) i det ~! for mulige (alle, ethvert) ~(s Skyld) à tout événement; **i** dette (saa) ~ dans ce cas; i alle (ethvert) ~ en tout cas; i det ~, at dans le cas où; hvis han skulde komme i det ~ at s'il lui arrivait de (m. *inf*); i det forudsatte ~ cela supposé, dans cette supposition; i heldigste ~ en mettant les choses au mieux; i et saadant ~ en pareil cas; **ved** et ~ par hasard; v. et lykkeligt ~ par un heureux hasard. **t-fældig** I. *a* arrivé (el. qui arrive) par hasard, fortuit; (uvæsentlig) accidentel; ~e Indtægter revenu accidentel, (især gejstliges) casuel *m*. II. *av*, se tilfældigvis! **T-fældighed** hasard *m*. **t-fældigvis** par hasard, fortuitement; jeg kom ~ t. at se j'ai vu par hasard. **-fælles** en commun; have n. ~ (i Fællesskab) avoir qc. en c.; have n. ~ med avoir qc. de c. avec, (ligne) ressembler un peu à. **-foget** enneigé. **-föje** *v* ajouter; (foraarsage) faire (en et Saar une blessure à q.). **T-föjelse**, -föjning addition *f*; (for at fuldstændiggöre n.) supplément *m*; (i Anmærkning) note *f* (additionnelle); (t. Brev) post-scriptum *m*. **t-føre** apporter. **T-førsel** ✠ arrivage *m*; (skriftlig) inscription *f*; ~ (af Levnedsmidler) approvisionnement *m*; ⚔ afskære en By ~ couper les vivres à une ville. **-gang** (Afgang) accès; (af Elever, Patienter o. l.) nombre *m* des entrants; (Forøgelse) augmentation; *ressource *f*, supplément *m*. **-gift** ce qu'on donne par-dessus le marché, extra; (i Vægt) surpoids *m*; i ~ en sus, par-dessus le marché. **t-gitre** griller. **-give** pardonner (n. qc.; en à q.); jeg skal ~ det je passerai là-dessus. **-givelig** pardonnable, (undskyldelig) excusable. **T-givelse** pardon *m* (for de); bede (anraabe) en om ~ demander (implorer son) p. à q.; skænke en ~ accorder le p. de q. ***t-gjort** apprêté. **T-godehavende** dû *m*. **t-grise**, se grise I! **-groet**, se overgroet! **-grænsende** voisin, adjacent. **-gængelig** accessible (for à); let (vanskelig) ~ d'accès facile (difficile); ~ i Boghandelen trouvable

dans la librairie. **T-gængelighed** accès *m* facile; *fg* accessibilité *f*. **-hold** 1. (Paabud) injonction *f*; give ~ om at faire i. de. 2. = **-holdssted**, se Tilflugts-, Opholdssted! (hvor flere samles) réceptacle *m*; ud. ~ sans asile. **t-hugge** tailler. **T-hugning** taille *f*. **t-hviske**, se hviske (til)! **-hylle** envelopper (med de); (tilsløre, ogs. *fg*) voiler. **T-hæng** (Parti) parti *m*, (Slæng) coterie *f*. **-hænger** partisan, adhérent; (af en Lære) disciple, sectateur *m*. **t-høre** appartenir à, être à; ~ ens Parti suivre le parti de q. **T-hører(inde)** celui (celle) qui écoute, (v. Foredrag o. l.) auditeur, -trice *s*. **-hørerkreds** auditoire *m*. **t-høvle** raboter, (groft) dégrossir. **T-høvling** rabotage; (grov) dégrossissage *m* **t-intet gjort** *a* (maalløs) anéanti, foudroyé. **-intetgøre** anéantir; (ødelægge, ogs. *fg*) détruire, ruiner (ens Anseelse le crédit de q.). **T-intetgørelse** (sml. t-intetgøre) anéantissement *m*; destruction, ruine *f*. **t-juble** (en) saluer par des cris d'allégresse; ~ en Bifald applaudir q. par des acclamations. **-kalde** appeler. **-kaste** jeter, lancer; (fylde) combler. **-kende** *v* adjuger; ~ en en Erstatning allouer à q. une indemnité; ~ en en Pris (Præmie) décerner un prix à q.; ~ en en Straf condamner q. à une peine. **-kendegive** faire connaître, annoncer; (sin Karakter, Stemning) marquer, (ogs. = vidne om) témoigner; (p. opsigtvækkende Maade) signaler; (m. Eftertryk) signifier; ~ sit Bifald applaudir; det ~s herved alle (vedkommende) nous portons à la connaissance générale. **T-kendegivelse** notification, (Offentliggørelse) publication; *drt* signification; (af Meninger) manifestation *f*. **-kendelse** *drt* adjudication *f*. **-kitning** masticage *m*. **t-kitte** mastiquer. **-klappe** en Bifald applaudir q. **-klatte** tacher, barbouiller. **-kline** boucher (avec de la glaise); se -klistre! **-klippe** tailler, couper. **-klistre** boucher (avec de la colle), coller; (mod Træk) calfeutrer. **-knappet** (ogs. *fg*) boutonné. **T-knytning** liaison *f* (til avec). **-knytningspunkt** point *m* de contact. **t-knytte** attacher (til à). **-komme** en revenir (de droit) à q., être dû à q.; det ~r ham at c'est à lui de; Dem ~r Æren à vous l'honneur! ~ dit Rige ton règne vienne, *cath* que votre r. nous arrive. **-kommende** *a* (retmæssig) dû; (fremtidig) futur; den ~ Tid (ogs. *gr*) le futur; det ~ Liv la vie future; den ~ Konge le futur roi; hans ~ sa future; hendes ~ son futur. **-kæmpe** sig gagner (par la lutte), conquérir; (Prisen, Sejren) remporter. **-køre** (Heste) dresser (à tirer une voiture). **-kørt** (drukken) en ribotte. **-laase** fermer à clef. **-lade** permettre; (tilstede) admettre; (bevilge) accorder, (bemyndige) autoriser; jeg ~r mig at je prends la liberté de, (t. meget højtstillede) j'ose (m. *inf*); ~r De? permettez! pardon! det ~s ingen at il n'est permis à personne de. **-ladelig** permissible. **T-ladelighed** possibilité *f* de permettre. **-ladelse** permission; (Bemyndigelse) autorisation *f*; se Bevilling! meddele en ~ t. at donner à q. la permission de. **t-lave**, se -berede! **-lempe** adapter, accommoder (efter à). **T-lempning** adaptation, accommodation *f*; ~er modifications *fpl*.

Tillid confiance *f* (til dans, en); have ~ t. en avoir c. en q., se fier à q.; ikke have ~ t. en n'avoir pas de c. en q., se défier de q.; nyde ens ~ avoir la c. de q.; sætte sin ~ til mettre sa c. dans (el. en); i ~ til comptant sur. **Tillids|erklæring**, -votum vote *m* de confiance. **t-fuld** plein de confiance, confiant. **T-fuldhed** confiance *f*. **-hverv**, -post poste *m* de confiance. **-mand** homme de confiance, représentant *m*. **tillidsvækkende** *a* qui inspire de la confiance; være ~ inspirer de la c.

til|lige encore, aussi, (desuden) en outre; ~ med (conjointement) avec. **-liste** sig acquérir (el. obtenir) par ruse; (rapse) dérober. **-lodde** souder. **T-lodning** soudure *f*. **t-lokke** attirer. **T-lokkelse** allèchement; (tiltalende Egenskab) attrait, charme *m*. **t-lokkende** *a* attrayant, (fristende) tentant, (tiltalende) charmant. **-lukke** fermer. **T-lukning** fermeture *f*.

Tillæg (t. Bog el. Blad) supplément *m*; (Tilføjelser) additions *fpl*; (t. Løn, Gage) supplément *m*; (t. Betaling for Arbejde) surpaye; (Skrædders o. l.) fourniture; (af Kvæg) élève *f*, élevage *m*. **t-ge** (føje til) ajouter; (Kvæg) élever; (overdrage) conférer; (bevilge) accorder, allouer; (tilregne, -skrive) attribuer (en Skylden la faute à q.); ~ n. Vigtighed attacher de l'importance à qc.; være tillagt (m. Is) être pris (par la glace). **Tillægs|bevilling** crédit *m* supplémentaire. **-blad** supplément *m*. **-dyr** élève *m*. **-kalv** veau *m* d'élève. **-lov** loi *f* supplémentaire. **-maade**, se Participium! **-ord** adjectif *m*.

til|lært acquis (par l'étude); (andenhaands) de seconde main. **T-løb** (t. Spring) élan; (af Vand) affluent *m*; (af Mikker) affluence, foule *f*; gøre et (svagt) ~ til n. esquisser qc.; det er kun et (svagt) ~ c'est à peine esquissé; have stærkt ~ être en vogue, ♥ être fort achalandé; tage ~ prendre son élan. **t-løbende** accourant, (om Vand) affluant; denne Hund er kommen ~ c'est un chien errant. **t-løjet** faux, mensonger. **-maale** mesurer; (en vis Tid) assigner; min Tid er mig knap tilmaalt mon temps est compté. **T-maaling** mesurage *m*. **t-med** en outre, encore; ~ da (*cj*) d'autant plus que. **-mure** murer; (et Hul) boucher. **T-muring** murage; (af Hul) bouchement *m*. **t-nagle** clouer. **T-nagling** clouage *m*. **-navn** surnom *m*; m. ~(et) . . . surnommé. **-nærmelse** rapprochement *m*. **t-nærmelsesvis** I. *av* approximativement. II. *a* approximatif **-overs**: have n. ~ avoir qc. de reste; jeg har Tid ~ j'ai du temps à (el. devant) moi; have n. ~ for (*fg*) affectionner; faa n. ~ for prendre en affection; være ~ rester, être de reste, (overflødig) être de trop. **tilovers|bleven**, -blivende, -værende restant; det ~blevne le reste. **til|pas** à propos, à point; det er ham ~ cela lui va; det vilde være mig rigtig ~ ce serait bien mon affaire; være vel ~ être bien (el. à son aise); gøre en ~ contenter q., plaire à q.; *~ (t. ham)! il ne l'a pas volé! **T-pasning** ajustement *m*. **t-passe** adapter, ajuster. **T-propning** bouchement *m*. **t-proppe** boucher. **T-raab** appel; (Skildvagts) cri *m*; (Bifald) acclamation *f*. **t-raabe** crier (en à q.); ⚓ se praje! ~ en Bifald applaudir q. **-raade** *v* conseiller, recommander. **-raadelig** recommandable. **-rakke**, se rakke (til)! **-rede** (behandle) arranger; ~ ilde maltraiter. **-regne** attribuer; ~ en n. som Fejl imputer qc. à faute à q. **-regnelig** *a* imputable; (om Pers.) responsable, capable de discerner. **T-regnelighed** (Persons) discernement *m*. **t-rejsende** voyageur, -euse *s* & *a*. **-rettelægge** arranger. **T-rettelæggelse** arrangement *m*. **t-rettevise**, se irettesætte! **-ride** dresser, manéger. **-rigge** gréer. **-rive** sig se saisir de, usurper. **-ryge** enfumer; (Pibe) culotter. **-saa** ensemencer (med en, de). **T-sagn** promesse *f*; (bindende) ~ engagement *m*. **t-sammen** ensemble; (= ~taget) en tout, au total; alle ~ tous ensemble; vi tre ~ har . . . à (nous) trois, nous avons . . . **-sandet** ensablé; blive ~ s'ensabler. **-se** surveiller; (inspicere) inspecter. **-sende** envoyer, (m. Udskrift) adresser. **-sidesætte** négliger, (sin Værdighed o. l.) manquer à; (v. Embedsbesættelse o. l.) évincer. **T-sidesættelse** (Persons) humiliation *f*, (v. Embedsbesættelse o. l.) passe-droit *m*; ~ af (Ligegyldighed for) mépris *m* de; m. ~ af au mépris de, (v. Embedsbesættelse) en évinçant. **t-sidst**, se (t.) sidst! **-sige** (love) promettre; (t. Møde) mander, (for Retten) citer, assigner (en justice). **T-sigelse**, se Tilsagn! (t. Taffels) invitation; (t. Møde for Retten) citation, assignation *f*; (t. Skattebetaling o. l.) avertissement *m*. **t-sigte** avoir en vue, projeter, (m. *inf*) avoir l'intention de **-sigtet** projeté, (forsætlig) intentionnel; det ~de Maal le but qu'on s'est proposé **-skadekommen** blessé *a* & *s*. **-skikke**, se -tilsende! **T-skikkelse** coup

(el. hasard) providentiel; (ulykkelig) ~ revers *m*; lykkelig ~ hasard heureux. **t-skrive** écrire; (tillægge, -regne) attribuer, (give Skyld for) imputer; det kan De ~ Dem selv prenez-vous-en à vous -même! **T-skud** (f. Eks. t. Gage) supplément *m*; (nyt Bidrag) contribution ultérieure. **-skuer(inde)** spectateur, -trice *s*; (Vidne t. n.) témoin *m*; ~ne l'assistance *f*, *thé* les spectateurs *m*, le public. **-skuerplads** salle *f*. **t-skyde**, se skyde 1 (til)! **-skynde** pousser, inciter, exciter, animer (til à); (anspore) aiguillonner, stimuler. **T-skyndelse** impulsion, excitation, incitation; (Ansporelse) stimulation *f*; eft. andres ~ à l'instigation d'autrui; eft. egen ~ de mon (el. ton osv.) propre mouvement. **t-skære** tailler, couper. **T-skærer(ske)** coupeur, -euse *s*. **-skæring** coupe, taille *f*. **t-skøde** transférer. **-slaa** adjuger. **T-slag** (v. Auktion) adjudication *f*. **-slutning** adhésion *f*; se -lukning! **t-sløre** voiler (ogs. *fg*). **-smile** sourire à (ogs. *fg*); ~ en Bifald approuver q. en souriant. **-smudse** salir. **-smøre** (m. Fedt o. l.) graisser; se -smudse! **-snavse** salir. **-snet** couvert de neige. **-snige** sig capter (ogs. *drt*), surprendre; (Magten o. l.) usurper. **T-snigelse** (sml. t-snige) captation, surprise; usurpation *f*. **-snit** coupe, façon; *fg* (Udtryk) tournure *f*; (Indretning) arrangement *m*. **t-snöre**, se snöre! ~ Struben p. en étrangler q. **-spidse** appointer; (Blyant) tailler; *fg* aiguiser. **-spidset** *a* terminé en pointe, (ogs. *fg*) pointu. **-spigre** clouer. **T-spigring** clouage *m*. **t-staa** (bekende) avouer, (sin Kærlighed) déclarer; (bevilge) accorder, (Privilegium) concéder; jeg ~r at have modtaget je reconnais avoir reçu. **T-staaelse** aveu *m*; (Bevilling) concession *f*. **-stand** état *m*; (Sinds-) disposition *f* (d'esprit); denne Tingenes ~ cet ordre de choses; i vild ~ à l'état sauvage; i (god osv.) ~, se Stand! **t-stede**[1] *v* permettre, admettre; (finde sig i) souffrir (at que m. *sbj*). **-stede**[2] *av*, se (til) Sted(e)! **T-stedekomst** arrivée, apparition *f*. **t-stedelig** permissible; (som kan tages for gyldig) admissible. **T-stedeværelse** présence *f*. **t-stedeværende** présent; de ~ les assistants *m*. ***T-stelning** arrangement *m*. **t-stille** faire parvenir, adresser, envoyer. **T-stopning** (sml. t-stoppe) bouchage *m*; obstruction *f*; étoupement; étanchement *m*. **t-stoppe** boucher; (et Rör, ogs. *md*) obstruer; (m. Værk) étouper; ⚓ (Læk) étancher. **-stræbe** tendre à, aspirer à. **-strækkelig I.** *a* suffisant; i ~ Mængde suffisamment; være ~ suffire (for à; til pour). **II.** *av* suffisamment, assez. **T-strækkelighed** suffisance *f*. **t-strömmende** affluent; (om Msker) accourant (en foule). **T-strömning** affluence *f*; *md* afflux *m*. **t-stundende** prochain. **-stænke** éclabousser. **-støde** (hænde) en arriver à q. **-stødende** (-grænsende) voisin, attenant; (indtræffende) survenant. **T-svar**: p. mit (eget) An- og ~ sous ma responsabilité. **t-svarende** correspondant (til à), F à l'avenant (til de); (overensstemmende) analogue. **-svine** souiller. **-sværge** jurer. **T-syn** surveillance, (Inspektion) inspection *f*; føre (have) ~ m. surveiller. **-synekomst** apparition *f*. **t-syneladende I.** *a* apparent. **II.** *av* en apparence, apparemment. **-synshavende**, T-synsmand surveillant *a & m*; (Inspektør) inspecteur *m*. **-sætning** addition *f*; (af Sejl) déploiement *m*; (Tab) perte *f*. **t-sætte** (-föje) ajouter; (miste) perdre, (øde) dissiper; ~ Livet périr, perdre la vie; ⚓, se (sætte) Sejl (til)! **-søle** salir. ***T-tag** énergie, entreprise *f*. **t-tage I.** ~ sig s'arroger, usurper. **2.** (forøges) augmenter, croître, s'accroître, (om Onde, Sygdom) s'aggraver; ~ i Kræfter gagner en forces; ~ i Störrelse s'agrandir; ~ i Tykkelse grossir; ~ i Visdom croître en sagesse; (den) ~nde Maane le croissant. **T-tagen** augmentation *f*, accroissement; (i Störrelse) agrandissement *m*; (stadigt Fremskridt) progression *f*, développement; (af Sygdom) progrès *m*; (Stigen, af Vand) crue *f*. **-tagende**: være i ~ aller croissant, (om Maanen) être dans son croissant.

t-takle gréer; ~ igen regréer. **T-takling** gréement *m*. **t-tale I.** adresser la parole à, s'adresser à, (= gaa hen og ~) aborder; (en Mængde) haranguer; ~ haardt brusquer. **2.** *drt* actionner; være (blive) tiltalt être prévenu (for de); (den) tiltalte le prévenu, la prévenue. **3.** (behage) plaire (en à q.), (interessere) intéresser; (Sanserne) flatter; han føler sig tiltalt af hende (af det) elle (cela) lui plaît (beaucoup). **T-tale I.** udtrykkes mest ved *v*; (t. en Mængde) harangue *f*; (haard) ~ apostrophe *f*; dette Udtryk bruges i ~ cette expression sert à adresser la parole; give en Svar p. ~ rendre la pareille (el. riposter) à q. **2.** *drt* prévention *f*; sætte und. ~ mettre en p.; frifinde for videre ~ renvoyer de plainte (el. d'accusation). **t-talende** *a* (behagelig) agréable, doux; (tiltrækkende) attrayant; (yndig) gracieux; han har et meget ~ Ydre il a fort bonne mine. **-tigge** sig mendier, obtenir en mendiant. **-tordne** en n. crier qc. à q. d'une voix de tonnerre. **-trampe** fouler. **-tro** en n. croire q. capable de qc.; jeg ~r ham alt godt je ne présume de lui que le bien; jeg ~r ham ikke megen Forstand je n'ai pas une haute idée de son esprit; ~ sig selv for meget trop présumer de soi; ~ sig at kunne se faire fort de. **T-tro**, se Tillid! finde (vinde) ~ s'accréditer, (om Pers.) trouver crédit; fortjene ~ être digne de créance (om Pers.: de confiance). **t-trodse** sig obtenir par des menaces. **-trygle** sig obtenir à force de prières. **-træde** (en Arv) recueillir; (Forslag, Traktat o. l.) accéder à; (Forbund, Interessentskab o. l.) se joindre à, entrer (el. s'engager) dans; se (~ et) Embede! ~ ens Mening se ranger à l'avis de q.; ~ Regeringen prendre les rênes du gouvernement, (om Minister) entrer en fonction; ~ en Rejse commencer un (el. se mettre en) voyage; den ~nde (Bestyrer osv.) le nouveau (directeur osv.). **T-trædelse** (af Ejendom) prise de possession (af de); (af Forbund, Samfund o. l.) accession, adhésion *f* (af à); se Embeds-, Regeringstiltrædelse! ~ af en Rejse départ *m* pour un voyage. **-trædelsesprædiken** sermon *m* d'entrée. **-trædelsestale** discours inaugural; (i lærd Selskab) d. de réception. **t-trække**, se trække III (til)! **-trækkende** *fg* attrayant; ~ Kraft, se Tiltrækningskraft! **T-trækning** attraction *f*. **-trækningskraft** attraction, force *f* attractive. **t-trænge**, se trænge (til)! **-tvinge** sig obtenir par force (el. par contrainte); ~ sig Adgang (Gennemgang) forcer l'entrée (le passage). **-tænke** en n. (bestemme for) destiner qc. à q.; se tiltro! det var tiltænkt (møntet p.) mig c'était à mon adresse. **-vant** habituel; (brugt af alle) commun, ordinaire; det ~e l'habitude *f*, mes (el. tes osv.) habitudes. **-vejebringe** (skaffe) procurer, fournir; (et Resultat, Forsoning o. l.) amener; ~ Orden (i en By, et Land) rétablir l'ordre; ~ Orden i n. mettre qc. en ordre. **T-vejebringelse** udtrykkes mest ved *v*; (af Orden) rétablissement *m*. **t-vende** sig s'approprier, (rapse) dérober. **-vinke** en (sit) Farvel faire signe d'adieu à q. **-virke** faire, fabriquer, manufacturer; (is. Klæder) confectionner. **T-virkning** (sml. t-virke) fabrication; confection *f*. **-vækst** accroissement; (det, der kommer til) surcroît *m*. **-værelse** existence *f*; Kampen for ~n la lutte pour la vie, *biol* la concurrence vitale.

Time heure; (Undervisnings-) leçon *f* (i Engelsk d'anglais); hver ~ p. Dagen à chaque heure du jour; tage Medicin hver ~ prendre une potion d'heure en heure; 2 ~r i Træk (pendant) deux heures de suite; en ~s Gang (Vej) une heure (de chemin); (Undervisning) for 10 Francs ~n à dix francs la leçon; bestemme Dag og ~ prendre jour et heure; **fra** ~ t. ~ d'heure en h., d'une h. à l'autre; **i** 2 ~r (pendant) deux heures; i Løbet af (inden) 24 ~r dans (les) vingt-quatre heures; **om** en ~ dans une heure; **paa** (mindre end) en ~ en (moins d')une h.; (straks) p. ~n sur l'heure, sur-le-champ. **Time|betaling**: give (faa) ~ payer (être payé) à l'heure (for Undervisning: par leçon). **-glas** sablier *m*;

~set er løbet ud le sable s'est écoulé. **-körsel**: (betale) for ~ (payer) à l'heure. **t-lang** qui dure des heures (entières); holde ~e Prædikener prêcher pendant des h. (entières). **t-lig** *a* temporel. **T-lighed** vie temporelle. **T-lærer** professeur payé par leçon; være ~ F courir le cachet. **times** arriver (en à q.). **Time|seddel**, -tabel tableau *m* des leçons. **-slag** heure sonnante; slaa ~ sonner l'heure (el. les heures). **t-vis** (hver Time) par heure, à l'heure, (pr. Undervisningstime) par leçon; (= i T~) des heures (entières).

Timian thym *m*; vild ~ serpolet *m*.

Tin étain *m*.

Tinde sommité *f*; (Bjerg-) sommet, pic; (Mur-) créneau; *fg* sommet, apogée *m*; *arch* (forsynet) m. ~r crénelé. **-bestiger** ascension(n)iste *s*.

Tinding tempe *f*. **-eben** (os) temporaux *mpl*.

Tine boîte (ronde) de bois.

***tine** I. (tø) dégeler. II. (Byg) ébarber.

Ting[1] (en) chose *f*, (Genstand, ogs.) objet *m*; (Sag) chose, affaire *f*; den ~ (ogs.) cela; ingen ~, se ingenting! det er smukke ~, jeg hører om Dem j'en apprends de belles sur votre compte; det er store ~, at . . . c'est beaucoup que; man kan ikke göre to ~ p. een Gang on ne peut pas sonner les cloches et aller à la procession; Venner og Venner er to ~ il y a amis et amis.

Ting[2] (Rets-) tribunal *m*; (Rigsdag) assemblée législative, (hvert Kammer) chambre *f*; holde ~ rendre la justice. **-dag** jour *m* d'audience.

tinge (købslaa) marchander (om n. qc.); *arrêter, louer, retenir; ~ i Kost (i Lære) mettre en pension (en apprentissage). **T-n** marchandage *m*.

Tingest engin *m*; (Töjte) gaupe *f*; en næsvis lille ~ un(e) petit(e) impertinent(e).

Ting|hus maison *f* de justice. **t-læse** enregistrer. **T-læsning** enregistrement *m*. **-læsningsprotokol** registre *m* **-stue** salle *f* de justice.

Tinktur teinture *f*.

Tin|soldat soldat *m* de plomb. **-stöber** potier *m* d'étain.

Tinte[1] *pt* teinte *f*.

Tinte[2] *z* cysticerque *m*; ~r (h. Svin) grains *mpl* de ladrerie. **tintet** ladre.

Tintöj (vaisselle *f* d')étain *m*.

Tip bout *m*, pointe *f*. **-oldefader**, -oldemoder trisaïeul(e) *s*. **-vogn** wagon(n)et *m*.

Tirade tirade *f*.

Tirailløt tirailleur *m*. **-fægtning** tiraillerie *f*.

tirre agacer, (drille) taquiner. **T-n** taquinerie *f*.

Tirsdag mardi *m*; hvide ~ m. gras; om ~en le m.; i ~s mardi (passé); p. ~ mardi (prochain).

tiske, hviske og ~ chuchoter (sans cesse).

***Tistel**, se Tidsel!

tit, se tidt!

Tital dix *m*. **-system** système décimal.

Titan Titan; *chm* titane *m*. **t-isk** titanique.

Titel titre *m*; have ~ af porter le t. de; und. ~ af à t. de. **-billede** frontispice *m*. **-blad** (feuille *f* de) titre *m*. **-syge** manie *f* des titres.

titte, se kige! **tittit** coucou; lege ~ jouer à c.

Titul|atur titulature *f*. **t-ere** en . . . qualifier q. de . . .; hvorledes ~r man ham? quel est son titre? **-ær** honoraire.

Tizian le Titien.

Tiøre pièce *f* de dix œres.

Tjat tape *f*. **t-te** taper.

Tjavs lambeau *m*; (af Haar) mèche *f*. **t-et** en lambeaux; (om Haar) en mèches.

tjene I. (ogs. ⚔) servir; *abs* (om Tyende, ogs.) être en service; tage ud at ~ entrer en service; ~ en (el. hos en) servir q., (vise Tjenester, tit) obliger q.; hvormed kan jeg ~ Dem? en quoi puis-je vous servir (el. vous être utile)? tjen mig i at obligez moi de; ~ Staten (sit Land) servir l'État (son pays); den ~nde Klasse la classe des domestiques; ~ sig op (t. en höj Stilling) passer par tous les grades; ~ sig op fra (en Stilling) til (en anden) s'élever de . . . à; han har tjent sig op fra (menig) Soldat il a porté le sac, c'est un officier de fortune; ~ som (udføre Arbejde, Hverv) servir en qualité de, faire fonction de, (= ~ til) servir de (Bevis preuve; Paaskud prétexte); ~ til (et Öjemed) servir à (Forsvar la défense); dette skal (lad dette) ~ Dem t. Advarsel que cela vous serve de leçon! ~ sin Tid ud, se udtjene! 2. (fortjene, erhverve) gagner (godt, dygtigt, svære Penge beaucoup, gros); ~ sig n. gagner qc.; ~ p. en Handel profiter à un marché; jeg har tjent 10 Francs derpaa j'y ai gagné dix francs. 3. (gavne) profiter à, être utile à; det ~r min Sag cela fait à ma cause; (kunne) være tjent med trouver son compte à (med, at à ce que). **Tjener** (Tyende) domestique; (mest *fg*) serviteur *m*; den tro ~ le fidèle serviteur; Statens (Guds) ~ (le) serviteur de l'État (de Dieu); Kirkens ~ (le) ministre du saint Évangile (*cath* de l'É.); (Deres) ærbødig(st)e (ydmygste) ~ (votre) serviteur! (i Brev) votre très humble et très obéissant s. **Tjener|dragt**, -kjole livrée *f*. **-inde** servante *f*. **-skab** domestiques, gens *mpl*, domestique *m*; et stort ~ un nombreux domestique. **-stand** domesticité *f*. **-sæde** (p. Vogn) banquette *f* de derrière. **Tjeneste** (ogs. ⚔) service *m*; (Tyendeplads, ogs.) place *f*; (Embede) emploi *m*, fonction *f*; velvillig ~ bon office; den ene ~ er den anden værd qui plaisir fait, plaisir attend; göre ~ (ogs. ⚔) servir; göre god ~ être de bon service, rendre de bons services; göre ~ som, se tjene 1 (som)! göre (vise) en en ~ rendre un service à q.; gör (vil De ikke göre) mig den ~ at faites-moi le plaisir de; have ~ être de service; tage ~ se mettre en service; tage ~ i Hæren entrer au service, s'engager, s'enrôler; tage ~ h. en se mettre au service de q.; tilbyde sin ~ offrir ses services; komme (træde) i ~ entrer en place; komme (træde) i ~ h. en entrer au service de q.; træde i Kirkens ~ prendre les ordres sacrés; være (staa) i ~n ⚔ servir, être au service; blive gammel (og graa) i ~n vieillir au s.; se (være) gammel i (~en)! tage i sin ~ prendre à son s.; til ~! pour vous servir! stille sig (staa, være) t. ens ~ se mettre (être) au service de q.; jeg er (staar) ganske t. Deres ~ je suis tout à votre s.; hvad er (staar) t. ~? qu'y a-t-il pour votre s.? **Tjeneste|alder** ancienneté *f*. **-anliggende**, -sag affaire *f* qui concerne le service, affaire officielle. **-bolig** logement *m* de service. **-brev**, -skrivelse lettre administrative. **-dreng** garçon, F galopin; *valet *m*. **-folk** gens, domestiques *mpl*. **-forhold** relations *fpl* de service; en Mand, der staar i ~ t. mig un homme à moi. ***-gut**, **-karl** valet *m*. **t-løs** hors de service, sans place. **T-pige** domestique, (Enepige) bonne *f*. **-tyende**, se Tyende! **tjenlig** utile, (som kan passe) convenable, (for Helbred) salutaire. **tjenst|agtig** *a* obligeant, serviable, empressé. **T-agtighed** promptitude *f* à rendre service, empressement *m*; paatrængende ~ officiosité *f*. **t-dygtig** en état de servir. **T-dygtighed** aptitude *f* au service. **t-færdig**, se -agtig! **-görende** *a* de service; ⚔ du jour. **-havende** *a* en fonction(s). **T-iver** zèle *m* (pour le service). **t-ivrig** *a* zélé pour le service; (-villig) empressé. **-lig(st)** d'office. **-villig**, se -agtig!

***Tjern** marais, petit lac *m*.

***Tjor**, se Töjr! ***t-e**, se töjre!

Tjur grand coq de bruyère, grand tétras *m*.

Tjære goudron *m*; brænde ~ faire du g. **tjære** goudronner. **T-beton** asphalte artificiel. **-kande** boîte *f* à goudron. **-kost** pinceau *m* à goudronner. **-sæbe** savon *m* à goudron. **-tønde** tonne *f* à g. **-vand** eau *f* de g.

Tjörn, -ebusk épine *f*; (= ~e, ogs.) ronces *fpl*.

Tjörne|hæk (-krat) haie *f* (fourré *m*) d'épines.

to[1] *v* laver.

to[2] (Talord) deux; begge ~, se begge! ~ og ~ (sammen) d. à d; saa sandt som, at ~ og ~ er fire aussi vrai qu'il fait jour, rien de plus vrai; han

lader sig det ikke sige ~ Gange il ne se le fait pas répéter; se (~) Ting[1]! **-aarig**, -aars de deux ans; *b* bisannuel. **-armet** à deux bras.

Tobak tabac *m*. **Tobaks|avl** (**-fabrikation**) culture *f* (fabrication *f*) du t. **-handel** commerce du t.; (Butik) débit *m* du t. **-handler** marchand *m* de (Grosserer: négociant *m* en) t. **-kasse** boîte *f* à t. **-monopol** monopole *m* des tabacs. **-pibe**, se Pibe (3)! **-pung** blague *f* à tabac. **-ryger**, se Ryger! **-rygning** habitude *f* de fumer (el. du tabac); ~ forbudt (forbydes) défense de fumer. **-sovs** jus *m* de tabac. **-spinderi** manufacture *f* de t.

to|benet à deux pieds, *z* (ogs.) bipède. **-bladet** à deux feuilles, (om Kniv) à deux lames.

Toddy grog (américain).

To|dækker deux-ponts *m*. **-er** deux *m*. **toetages** de deux étages.

Toft enclos *m*.

Tofte ⚓ banc *m* (de nage).

Tog (Rejse, ogs. ⚔) expédition; (Felt-) campagne; (Vandring, ogs. Hærs) marche *f*, passage *m*; (Række af Pers. el. Vogne) procession, file *f*; (Optog) cortège *m*, (is. kirkeligt) procession *f*; (Jernbane-) train *m*; (Jernbane-)~et gaar (kommer) le train part (arrive); slutte ~et fermer la marche; slutte sig t. ~et prendre la file.

Toga toge *f*

Tog|forsinkelse retard *m* (dans l'arrivée) du train. **-fører** chef *m* de train. **-personale** personnel *m* du train.

togrenet à deux branches, bifurqué.

Togt expédition *f*; *accès *m*.

to|hjulet à deux roues. **-hændig** ♪ à deux mains.

Toilet toilette *f*; gøre ~ faire sa t. **-bord** (table de) toilette *f*. **-skrin** coffret *m* à t. **-spejl** miroir *m* de t.; (stort) psyché *f*.

tokimbladet (Plante) dicotylédone (*a* & *f*). **Tokrone** pièce *f* de deux couronnes.

Told[1] (t. Flaske osv.) bouchon; (af Træ) tampon *m*; se Aaretold!

Told[2] (Afgift) (droit *m* de) douane *f*; se Accise! erlægge ~ payer des droits de douane. **-afgifter** droits *mpl* de douane. **-angivelse** déclaration *f* en douane. **-assistent**, -betjent employé de la douane, douanier *m*. **t-bar** soumis aux droits. **T-beskyttelse** protection *f*. **-bod** douane *f*. **-eftersyn** visite *f* douanière. **-embedsmand** officier *m* de la douane. **-er** douanier; *bibl* publicain *m*. **-forvalter** régisseur *m* de la douane. **t-fri** exempt de douane; Tanker er ~ les pensées sont libres. **T-frihed** exemption de la douane, libre entrée *f*. **-godtgørelse** drawback *m*. **-grænse** ligne *f* de douane. **-indtægter** recette *f* des douanes. **-inspektør** inspecteur *m* des douanes. **-kammer** bureau *m* de douane. **-kasserer** receveur *m* (de d.). **t-klarere** expédier en d. **T-klarerer** commissionnaire *m* de la d. **-klarering** expédition *f* en d. **-klareringsbevis**, se -kvittering! **-kontor** bureau *m* de douane. **-krydser** garde-côte *m*. **-kvittering** acquit *m* de douane. **-personale** personnel *m* de la d. **t-pligtig**, se -bar! **T-sats** taxe *f* de la douane. **-segl** plomb *m*. **-sted**, se -bod! **-svig** fraude *f* (en douane). **-tarif** tarif douanier. **-visitation**, se -eftersyn! **-væsenet** les douanes *f*.

Toler|ance tolérance *f*. **t-ant** tolérant. **-ere** tolérer.

Tolk interprète *m*; være ~ for en servir d'i. à q. **t-e** interpréter; (udtrykke) exprimer. **T-ning** (sml. tolke) interprétation; expression *f*.

Tollekniv couteau *m* à gaine.

tolv douze; Klokken ~ (Middag) à midi, (Nat) à minuit; Klokken er ~ il est midi (Nat: minuit); et Antal af ~ une douzaine. **-aarig**, -aars (âgé) de douze ans. **tolvte** douzième; (i Dato) le douze; (eft. Fyrstenavn) douze; for det ~ douzièmement. **T-del** douzième *m*.

tom vide (for, paa de); (øde, menneskeltom) désert; (ubesat) inoccupé, libre; (= i ~ Tilstand) à vide; *fg* vide, creux, (intetsigende, ogs.) vain; ~me Ord de vaines (el. de belles) paroles; ~me Tønder buldrer mest les tonneaux vides sont ceux qui font le plus de bruit; (om Vogn) køre ~ bort partir à vide.

Tomands|haand: p. ~ tête à tête. **-whist** whist *m* à deux morts. **Tomaster** deux-mâts *m*.

Tomat pomme d'amour, tomate *f*. **-sovs** sauce *f* tomate.

Tombola tombola *f*; vinde i ~ gagner à la t.

Tom|hed vide *m*; *fg* (ogs.) vanité *f*. **t-hjernet** qui a le cerveau creux. **-hændet** les mains vides.

Tomme pouce *m*. **Tommelfinger** pouce *m*. **Tommeliden** Petit-Poucet. **Tommel|taa** (gros) orteil. **-tot** pouce *m*. **Tomme|skrue** poucettes *fpl*. **-stok** mètre *m*. **t-tyk** de l'épaisseur d'un pouce. **-vis** par pouces.

Tomt terrain *m* vague (el. vide).

Ton tonneau *m*; se (være 100 ~s) drægtig!

Tonart ton, mode *m*.

tone[1] (fortone sig) s'estomper; se (~) Flag[2]!

tone[2] I. *v n* (lyde) sonner; (stærkt) retentir, résonner. II. *v a* (farve) teinter. **Tone** son; ♪ (svarende t. en Node) ton *m*, note *f*; (Stavelsestryk) accent (tonique), (Tonhöjde) accent (de hauteur); (Levemaade) ton; (Farve-) ton *m*, teinte *f*; falsk ~ note fausse; ren ~ ton net; höj (lav) ~ ton haut (bas); den gode ~ le bon ton; det er ikke god ~ ce n'est pas de b. t.; der hersker en fri ~ il y règne un t. libre; angive ~n, give ~n an donner le t.; lægge ~n p. (en Stavelse) mettre l'accent sur, accentuer; i en rolig ~ d'un ton calme; i den ~, som man anvender . . . sur le t. qu'on prend; synge i en anden ~ prendre un autre t.; naar De taler i den ~ si vous le prenez sur ce ton-là; tale i höje ~r (en overlegen ~) le prendre sur un t. bien haut; tale i blidere ~r filer doux. **Tone-** (i Sf.), se ogs. Ton-! **-afstand** intervalle *m*. **t-angivende** qui donne le ton. **T-fald** accent *m*. **-følge** suite *f* de(s) sons. **-kunst** art musical. **-kunstner** virtuose *m*. **-række** 1. se -følge! 2. = **-stige** gamme, échelle *f*. **-væld** flot *m* d'harmonie. **Ton|höjde** hauteur *f* d'un son (el. des sons). **t-løs** insonore, (om Instrument) sourd, (om Stemme) éteint; *gr* muet, (ubetonet) atone. **T-papir** papier teinté.

Tonsur tonsure *f*.

Top sommet *m*; (Træ-; spids Bjerg-) cime *f*; (p. Maal) comble; (af Hus) faîte, comble *m*; (Maste-) tête *f*; (Haar-) toupet *m*; (p. Fugl) h(o)uppe; *b* panicule *f*; (Legetöj) sabot *m*, toupie *f*; *fg* sommet, comble *m*; de höjeste ~ve les sommités *f*, les points culminants; en ~ Sukker un pain de sucre; fra ~ t. Taa de pied en cape, de la tête aux pieds; m. ~ paa, se topmaalt!

top! tope!

Topas topaze *f*.

Top|lanterne fanal *m* de la tête du mât. **-lærke** alouette huppée **-maal** comble *m*. **t-maalt** comblé, comble; ~ Fæ âne fieffé, maître sot; ~ Nar fou achevé, archifou *m*.

Topograf topographe *m*. **-i** topographie *f*. **t-isk** topographique (*av* -ment).

Top|punkt point *m* culminant, pointe *f*; *géom* sommet; *ast* zénith; *fg* comble, apogée *m*. **-sejl** hunier *m*. **Topsgast** gabier *m*. **Top|skud** pousse *f* de la cime. **-sukker** sucre *m* en pain(s). **-vinkel** (angle du) sommet *m*.

toradet à deux rangs; (om Frakke o. l.) croisé.

Torbist scarabée *m*.

Torden tonnerre; (-vejr) orage; (Kanoners) bruit, grondement *m*; der er ~ i Luften le temps est à l'orage; det trækker op t. ~ il s'élève un o. **-brag**, -skrald coup *m* de tonnerre. **-budskab** coup *m* de foudre. **-byge**, -regn pluie *f* d'orage. **-gud** dieu *m* du tonnerre. **-kile** foudre *m*. -luft air orageux. **-røst**, -stemme voix *f* de tonnerre. **-sky** nuée *f* d'orage. **-slag** coup *m* de foudre. **-tale** discours fulminant. **-vejr** orage *m*. **tordne** tonner; *fg* (ogs.) tempêter (imod contre).

Torn épine *f*; (Bark-) aiguillon; (i Spænde) ardillon *m*; være en en ~ i Øjet blesser les yeux à q., offusquer q. **-blad** ajonc *m*. **Torne-** (i Sf.), se ogs. Tjørne-! **t-fuld** épineux, hérissé d'épines. **T-krone** couronne *f* d'épines. **t-strøet** semé d'épines. **-t** épineux.

Tornister sac *m*; pakke sit ~ faire son s.

Torpedo torpille *f*. **-baad** torpilleur *m*. **-jager** contre-torpilleur *m*.

Torsdag jeudi *m*; om ~en le j.; i ~s jeudi (passé): p. ~ jeudi (prochain).

Torsk (petite) morue. **Torske|fangst** pêche *f* de la m. **-hoved** (Skældsord) benêt *m*. **-mund** *b* linaire *f*.

Tort tort, affront *m*. **Tortur** torture *f*; *fg* (ogs.) supplice *m*; bruge ~ imod en mettre q. à la torture, torturer q. **-kammer** chambre *f* de la question.

*Torv[1], se Tørv!

Torv[2] (Plads) place *f* (publique), (hvor Varer sælges) marché *m*; gaa p. ~t (t. ~s) aller au marché. (købe ind) faire son m.; bringe t. ~s (*fg*) débiter. **Torve|bod**, -stade échoppe *f*. **-bonde** paysan forain. **-dag** jour *m* de marché. **-hal** marché *m* couvert, halle *f*; ~lerne (i Paris) les Halles *f*. **-kone**, -kælling femme *f* de la halle; se Sælgekone! **-kurv** panier *m* (à marché). **-plads**, se Torv[2]! Torvebod! **-pris** cours *m* (du marché).

Tosse sot(te) *s*, bête *f*, niais(e) *s*. **tosse** se conduire comme un sot; gaa og ~, ~ om nigauder. **-god** bonasse. **T-godhed** bonhomie (exagérée). **-hoved**, se Tosse! **-ri** niaiserie, nigauderie *f*. **tosset** *a* (afsindig) fou, (dum) sot, (idiotisk) idiot; den ~de Gigt cette maudite goutte; det er ikke saa ~ (endda) cela n'est pas si bête; det er t. at blive ~ over c'est à en devenir fou; være ganske ~ (fortumlet) i Hovedet être tout abasourdi.

tostavelses de deux syllabes. **T-ord** dissyllabe *m*. **to|stemmig** à deux voix. **-sædet** à deux sièges.

Tot touffe, mèche; (af Hør, p. Rok) quenouille *f*; komme i ~terne (p. hn.) se prendre aux crins.

tot: hale ~ raidir.

Total le (chiffre) deux; *gr* duel *m*.

total total. **Total-** (i Sf., mest) total; (= væsentlig) général (f. Eks. ~indtryk: impression générale). **-beløb**, -sum total *m*, somme totale. **-isator** totalisateur *m*. **-itet** totalité *f*.

Tov (grosse) corde *f*, cordage; (af sværeste Slags) câble *m*. **-bane** funiculaire *m*. **-ende** bout *m* de corde. **-værk** cordage(s) *m*(*pl*).

Toøre pièce *f* de deux œres.

Traad fil *m* (ogs. *fg*); (i Klæde) corde; (t. Marionet) ficelle *f*; fin ~ fil délié; grov ~ gros fil; tabe ~en i sin Tale perdre le fil de son discours; ikke have en tør ~ p. Kroppen être trempé jusqu'aux os; (kun) hænge i en ~ ne tenir qu'à un fil. **t-dannet**, -formet en forme de fil, *z* filiforme. **T-handel** commerce *m* de fil; Garn- og ~ mercerie *f*. **-handler(ske)** filotier, -ère *s*; Garn- og ~ mercier, -ère *s*.

Tradition tradition *f*. **t-el** traditionnel.

Trafik trafic *m*. **-chef** chef *m* du t.

Tragedie tragédie *f*. **Tragi|ker** (Tragediedigter) (poète) tragique; (Tragedieskuespiller) tragédien *m*. **-komedie** tragi-comédie *f*. **t-komisk** *a* tragicomique. **-sk** tragique (*av* -ment); tage n. ~ (fra den ~e Side) prendre qc. au tragique.

Tragt entonnoir *m*. **t-e**[1] filtrer; (hælde gennem en Tragt) verser à l'aide d'un entonnoir.

tragte[2] efter tendre à, aspirer à; ~ en eft. Livet en vouloir à la vie de q. **T-n** aspirations *fpl* (efter à).

Tragtepose chausse *f*, filtre *m*.

Train, se Træn!

Trakasserier tracasserie *f*, tracas *m*.

Traktat traité *m*; indgaa en ~ conclure un t. **t-mæssig** conforme (*av* -ément) au(x) traité(s)

trakt|ere, se behandle! beværte! hvem ~r? qui est-ce qui paye? **T-ement** traitement, régal *m*. **-ør** traiteur *m*.

tralle fredonner, chantonner. **T-n** fredonnement *m*.

Tralværk treillis; (af Staaltraad) grillage *m*.

trampe piétiner, frapper des pieds, (for at varme sig) battre la semelle; (gaa tungt) marcher d'un pas lourd; ~ i Gulvet frapper du pied; ~ ned, ~ paa, se nedtrampe! ~ til fouler. **T-n** piétinement *m*; (tunge Skridt) pas lourds *mpl*.

Tran huile *f* (de poisson; (af Hval) de baleine); se Levertran!

tranchere (skære for) découper.

Trane grue *f*. **-bær** airelle *f* des marais.

trang étroit; (vanskelig, drøj) difficile, dur; ~ Fjeder ressort fort; være ~ (om Dør o. l.) tenir. **Trang** besoin; (Lyst, Ønske, ogs.) désir (til de); (Nød) besoin *m*, nécessité, (stor) misère *f*; (Penge-) embarras *m*, gêne *f*; føle ~ til, være i ~ for avoir besoin de; komme i ~ tomber dans la nécessité; leve i stor ~ vivre en grande détresse. **t-brystet** asthmatique, (ogs. om Hest) poussif. **T-brystethed** asthme *m*, aspiration courte. **trangt** *av* à l'étroit; bo ~ être logé à l'é.; sidde ~ (ogs. = sidde ~ i det) être à l'é.; gaa ~ (om Dør o. l.) tenir.

Tran|lampe lampe *f* à huile de baleine. **t-net** qui ressemble à l'huile de baleine; (af Smag) qui a un goût d'huile de baleine.

Trans|aktion transaction *f*. **t-alpinsk** transalpin. **-atlantisk** transatlantique.

Transit transit *m*. **-gods** marchandises *fpl* de (el. en) transit. **-handel** (commerce de) transit *m*. **t-iv** transitif; ~t Verbum (ogs.) verbe actif.

Trans|lator, -latrice traducteur (-trice) juré(e). **-parent** transparent *m*.

Transpir|ation transpiration *f*. **t-ere** transpirer.

transponer|e transposer. **T-ing** transposition *f*.

Transport transport; (i Regnskab) report *m*. **t-abel** transportable, portatif. **-ere** transporter; (i Regnsk.) reporter.

Transtøvler bottes graissées (el. imperméables).

Trapez trapèze *m*. **-ium** trapèze *m*.

Trappe escalier; (uden p. Hus) perron *m*; ⚓ échelle *f*; hemmelig ~ escalier dérobé; jeg skal 3 ~r op j'ai trois étages à monter; gaa op (ned) ad ~n monter (descendre) l'escalier; falde ned ad ~n rouler au bas de l'e.; se kaste (ned ad ~rne)! paa ~n dans l'escalier. **-afsats** palier, carré; (mel. 2 Etager) repos *m*. **-gang**, -rum (cage *f* d')escalier *m*; se -afsats! **-gavl** pignon *m* à redans. **-gelænder** rampe, balustrade *f* (d'escalier). **-stige** échelle brisée. **-trin** degré *m*, marche *f*.

traske (el. ~ om) trotter; (i Snavs) patauger.

Trass|at tiré *m*. **-ent** tireur *m*. **t-ere** faire traite sur; ~t Veksel = **Tratte** traite *f*.

Trav trot *m*; i fuldt (skarpt) ~ au grand t.; køre (ride) i ~ aller au t.; sætte i ~ *v a* mettre au t., faire trotter; *v n* prendre le trot. **trave** (el. ~ om) trotter, (ridende, ogs.) aller au trot. **T-r** trotteur *m*.

travest|ere travestir. **T-ering** travestissement *m*. **-i** poème travesti; se ~ering!

travl affairé, occupé; (virksom) actif; (i stadig Bevægelse) remuant; en ~ Dag un jour d'affaires; den ~e Tid la saison des affaires; det er vor ~este Tid c'est l'époque où nous sommes le plus occupés; have ~t être occupé (el. affairé); have ~t med s'appliquer à. **T-hed** affairement *m*, activité *f*.

Trav|løb course *f* au trot. ***t-ride** aller au trot.

tre trois. **-aarig**, -aars (âgé) de trois ans; (som varer 3 Aar) triennal, *b* trisannuel. **-benet** à (el. qui a) trois pieds. **T-deling** tripartition *f*. **t-delt** partagé (el. divisé) en trois; ♪ (om Takt) à trois temps. **tredie**, se tredje! **tredive** trente; en og ~ t. et un; to (tre osv.) og ~ t.-deux (-trois osv.); et Antal af ~, en ~ Stykker une trentaine (m. de foran *s*); de ~ (Aar) = **T-aarsalderen** la trentaine. **-aarskrigen** la guerre de Trente ans. **tredivte** trentième; (i Dato) le trente; en og ~ trente et unième, (i Dato) le trente et un; to (tre osv.) og ~ trente-deuxième

(-troisième osv.). **tredje** troisième; (i Dato) le trois; (eft. Fyrstenavn) trois; ~ Pers. (*gr*) la troisième personne; tale i ~ Pers. parler en tierce p.; se (~) Stand! **T-del** tiers *m*. **-mand** tiers *m*, tierce personne *f*: i ~s Haand en main tierce. **tre|dobbelt** triple. **T-dækker** ⚓ trois-ponts *m*. **t-enig**: den ~e Gud le seul Dieu en trois personnes, la Trinité. **T-enigheden** la Trinité. **-enighedslære** doctrine *f* de la T. **-er** trois *m*. **t-farvet** de trois couleurs, (is. om Fane) tricolore. **T-fod** trépied *m*. **t-fold** *av* triplement. **-foldig** *a* triple; se -enig! **T-fork** trident *m*. **-hundredaarsdag** anniversaire *m* triséculaire. **-kant** triangle *m*. **t-kantet** triangulaire; ~ Hat tricorne *m*. **T-klang** triple accord *m*. **-kløver** trèfle; *fg* trio *m*. **-leddet** *ma* trinôme.

Trema tréma *m*.

Tre|mandswhist whist *m* à trois personnes. **-master** trois-mâts *m*. **t-mastet** à trois mâts.

Tremme barreau; (p. Stige) échelon *m*; (i Persienne) lame *f*.

tremulere trembler.

trende[1] (Talord) trois.

trend|e[2] *v* ourdir. **T-ing** ourdissage *m*.

trepaner|e trépaner. **T-ing** trépanation *f*.

tres soixante; en og ~ s. et un; to (tre osv.) og ~ s.-deux (-trois osv.); et Antal af ~, en ~ Stykker une soixantaine; de ~ (Aar) la soixantaine. **tresidet** trilatéral; *géom* (om Pyramide, Prisme) trièdre. **tresindstyve**, se tres! **-aarig**, -aars sexagénaire. **T-aarsalderen** la soixantaine. **t-nde** soixantième. **T-ndedel** soixantième *m*.

Tresse galon *m*; m. ~ om, besat m. ~r galonné.

tre|stavelses de trois syllabes. **T-stavelsesord** trissyllabe *m*. **t-stemmig** à trois voix. **T-tal** trois *m*. **t-ti**, se tredive! **tretten** treize. **-de** treizième; (i Dato) le treize; (eft. Fyrstenavn) treize; for det ~ treizièmement. **T-dedel** treizième *m*.

treven (langsom) lent; (lad) paresseux (til at à); (gnaven) maussade. **T-hed** (sml. treven) lenteur; paresse *f*.

Triang|el (ogs. ♪) triangle *m*; slaa ~ jouer du t. **t-ulær** triangulaire.

Tribun tribun *m*. **-al** tribunal *m*. **Tribune** tribune *f*.

Tribut tribut *m*.

Trick (i Whist) trick *m*; faa ~et faire le t.

Trigonometri trigonométrie *f*. **t-sk** *a* trigonométrique.

Tricykle tricycle *m*.

Trikin trichine *f*; besængt m. ~er trichiné. **-sygdom** maladie *f* trichinale.

Trikoloren le drapeau tricolore.

Trikot maillot *m*. **-age** tricotage *m*.

Triktrak trictrac *m*.

trille[1] (rulle) I. *v n* rouler (ned ad Skrænten en bas de la pente), (om Taarer, ogs.) couler; ~ om (=kuld) rouler, être renversé. II. *v a* (faire) rouler, (= ~ ned, ogs.) descendre; (= ~ afsted med) transporter, (p. Hjulbør) brouetter; (en Vogn) pousser.

trille[2], se (slaa) Trille(r)[1]! **Trille**[1] ♪ trille *m*; (Fugles) ~(r) chant *m*; slaa ~r faire des trilles, (om Fugl) chanter; sætte ~r paa triller.

Trille[2] (Garn-) bobine; (und. Møbel) roulette *f*; *(Vogn) phaéton léger. **-bør**, se Hjulbør! **-vogn** voiture *f* à bras.

Trilling, -barn trijumeau *m*; faa ~er accoucher de trois enfants. **-søskende** trois jumeaux *m*.

Trillion quintillion *m*.

Trilogi trilogie *f*.

trimle, se trille[1] I!

Trin pas; (Stiges) échelon, degré; se Trappetrin! (t. Trone, Alter, Vogn) marchepied; (i Amfiteater, Terrasse) gradin; *fg* degré *m*; hæve (en el. n.) et ~ élever d'un degré; tage 4 ~ ad Gangen (p. Trappe) enjamber quatre marches à la fois.

trind rond(elet), arrondi; blive ~ s'arrondir. **-t** *av*: ~ (om, omkring) tout autour, (alle Vegne) un peu partout.

trine marcher; ~ ind entrer. **Trinfølge** gradation, (i Samfund) hiérarchie *f*.

Trinitatis (Söndag) (dimanche *m* de) la Trinité.

trinvis par degrés; (amfiteatralsk) en amphithéâtre.

Trio trio *m*. **Triol** triolet *m*.

Trip petit pas, pas léger; (Rejse) tour, voyage *m*.

Tripelalliance triple alliance *f*.

Tripoli|s Tripoli *m*. **-taner** Tripolitain *m*.

trippe (urolig) trépigner; (= ~ afsted) trottiner.

Trippelse tripoli *m*.

Trippen (sml. trippe) trépignement; trottinement *m*.

trisse[1] (el. ~ af) décaniller.

trisse[2] (m. en Trisse) poulier. **Trisse** poulie; (t. Garn) bobine *f*. **-blok** chape d'une poulie; (m. Trisse i) moufle *f*. **-hjul** poulie *f*. **-værk** assemblage *m* de poulies.

trist triste (*av* -ment).

Trit cadence *f* (du pas); (hold) ~! au pas! holde (gaa i) ~ marcher du même pas (⚔ au pas); holde ~ m. en marcher de même pas que q., régler son pas sur q.; holde op at gaa i ~ rompre le pas; komme i ~ (igen) reprendre le pas perdu; sætte i ~ mettre au pas; komme ud af ~ perdre le pas.

Triumf triomphe *m*; i ~ en t.; holde ~ triompher. **-ator** triomphateur *m*. **-bue** arc *m* de triomphe. **t-ere** triompher (over de). **-erende** I. *a* triomphant. II. *av* triomphalement. **T-port** (-tog) porte (marche) triomphale. **-vogn** char *m* de triomphe.

trivelig corpulent, replet; ~t Ansigt visage plein. **T-hed** embonpoint *m*, corpulence *f*. **trives** prospérer (ogs. *fg*), (blive trivelig) prendre de l'embonpoint; (befinde sig vel) être à son aise, (om Dyr, p. et Sted) se plaire; (om Dyr og Planter) ~ godt (daarlig) venir bien (mal).

Trivi|alitet trivialité *f*. **t-el** trivial.

Trivsel développement *m*; *fg* prospérité *f*.

***Tro**[1] auge *f*.

Tro[2] (ogs. *rel*) foi (paa dans, en, à; p. Gud en Dieu; p. Mirakler aux miracles); (p. visse Læresætninger) croyance; (Religion) religion; (Trosbekendelse) confession *f*; ~en flytter Bjerge la foi transporte les montagnes; min ~! (par el. sur) ma foi! det er min ~, at je suis persuadé que; bryde sin ~ manquer à sa foi; faa ~en i Hænderne se rendre à l'évidence; give en sin ~ donner sa foi à q.; have ~ til avoir foi en; have god ~ t. en se fier à q., compter sur q.; ikke ret have ~ til, ingen ~ have til se défier de, se méfier de; i god ~ de bonne foi; staa i den ~, at s'imaginer que.

tro I. *v* croire (n. qc.; en q.); (mene, ogs.) penser; ~ en godt avoir grande confiance en q.; næppe ~ sine egne Öjne en croire à peine ses yeux; jeg ~r, det (ikke) er Tilfældet je crois que oui (que non); ja, det ~r jeg je crois bien; det kan du ~! và! hvor ~r De, De er? où vous croyez-vous? jeg ~ede, han var en Ven af Dem je le croyais de vos amis; jeg ~r, (at) jeg kan je crois pouvoir; man skulde ~ (have ~et) on dirait (eût dit); man skulde ~, det var en hel Hær on dirait une armée entière; man skulde ~, han var gal on dirait d'un fou; efter hvad jeg ~r à ce que je crois, à mon avis; hvad ~r De om ham? que pensez-vous de lui? ~ paa croire à, (fortrøstningsfuldt) croire en; ~ p. Gud (p. en eneste, personlig G.) croire en Dieu (à un seul D., à un D. personnel); ~ blindt p. en ne jurer que par q.; ~ en p. hans Ord croire q. sur parole. II. *a* fidèle; (nöjagtig, ogs.) exact; (om Undersaat) loyal; være en (n.) ~ être fidèle à q. (à qc.); han er ~ som Guld c'est un cœur d'or; blive sig selv ~ être conséquent avec soi-même.

Trods mutinerie, obstination *f*; byde ~, se trodse! p. ~ par bravade; t. ~ for = **trods** malgré, en dépit de; ~ nogen (den bedste) autant (el. aussi bien) que personne. **-e** (en) défier, braver, (haanligt) narguer; (n.) affronter, faire face à; (om Ting) résister à; *abs* (is. om Börn) se mutiner;

~ al Beskrivelse (Tidens Tand) défier toute description (l'action du temps). **-ig I.** *a* (stivsindet) opiniâtre; (genstridig) mutin; (uforskammet) insolent; ~t Svar réponse insolente. **II.** *av* (sml. I) opiniatrément; insolemment; holde ~t fast v. sin Mening s'obstiner dans son opinion. **T-ighed** (sml. trodsig I) opiniâtreté; mutinerie; insolence *f*.

troende *a* & *s* croyant, (om kristne, ogs.) fidèle; en lidet ~ un homme de peu de foi. **Troende**: staa t. ~ être digne de foi. **trofast** fidèle; (hengiven) dévoué. **T-hed** (sml. trofast) fidélité *f*; dévouement *m*.

Trofæ trophée *m*.

Troja Troie *f*. **-ner** Troyen *m*. **t-nsk** troyen, de Troie; den ~e Krig la guerre de T.

Trokæ trochée *f*. **t-isk** trochaïque.

Trold ogre; (Bjerg-) gnome; (Nisse) gobelin, lutin; (Heksemester) sorcier; *fg* monstre *m*. **-dom** magie *f*; (Tiltrækningskraft) charme *m*; øve ~, se trolde! **Trolddoms-** (i Sf., mest) magique. **trold\|e** exercer la magie. **-et** *a* méchant. **T-folk** gnomes *mpl* (osv., se Trold). **-heks**, -kvinde sorcière *f*. **-karl**, -mand sorcier *m*. *-**kjærring**, se -kælling! **t-kyndig** expert en magie. **-kælling** sorcière *f*; (af Krudt) étron *m* de Suisse. **-pak** canaille *f* de sorciers; se -folk! ***-stab**, se Trolddom! -folk! **-töj**, se -folk! **-unge** petit diable.

trolig I. *a* croyable; (sandsynlig) vraisemblable. **II.** *av* (trofast) fidèlement; (samvittighedsfuldt) consciencieusement. **T-hed** crédibilité *f*.

Trolje draisine *f*.

tro\|love, se forlove! **T-lovelse**, se Forlovelse! **t-løs** perfide, sans foi. **T-løshed** perfidie *f*.

Tromle (p. Kaffelovn) four; (t. Tromling) cylindre, (t. Agerbrug, is.) rouleau *m*. **troml\|e** (sml. Tromle) cylindrer, rouler. **T-ing** (sml. Tromle) cylindrage, roulage *m*.

Tromme tambour *m*, ⚔ & ♪ (ogs.) caisse *f*; ~n (~rne) gaar le tambour bat; röre ~n, slaa p. ~, se tromme! slaa p. den store ~ (ogs. *fg*) battre la grosse caisse; und. ~ns (~rnes) Lyd tambour battant. **tromme** (p. Tromme) battre le tambour (el. la caisse); (ellers) tambouriner (p. Ruden sur la vitre; en Melodi un air); ~ sammen, se sammentromme! **T-hinde** (membrane *f* du) tympan *m*. **-hule** (caisse *f* du) tympan *m*. **-hvirvel** roulement *m* de tambour; slaa en ~ faire un r. de t. **-slag** coup de baguette; (Lyden) son *m* du tambour. **-slager** tambour *m*. **-stik(ke)**, -stok baguette *f* (de tambour).

Trompet trompette *f*; (Horn) clairon *m*; støde i ~en sonner de (*fg* emboucher) la trompette. **-er** clairon, (v. Hestfolk) trompette *m*. **-stød** coup *m* de trompette.

Tron\|arving héritier *m* du trône. **-bestigelse** avènement *m* au t. **Trone** trône *m*; bestige (komme p.) ~n monter sur le t.; komme p. ~n eft. en succéder au t. à q.; sætte p. ~n mettre (el. placer) sur le t. **trone** trôner. **Tron\|frasigelse** abdication *f*. **-følge** (**-følger**) succession *f* (successeur *m*) au trône. **-himmel** dais, ciel, baldaquin *m*. **-prætendent** prétendant *m* à la couronne (el. au trône). **-raner**, -røver usurpateur *m*. **-sal** salle *f* du trône. **-skifte** changement *m* de règne. **-stridigheder** compétitions *fpl* au trône. **-tale** discours *m* du trône.

Trop troupe *f*; friske ~per troupes fraîches, nouvelles troupes; holde ~ garder les rangs; slutte ~n marcher le dernier, (ogs. ⚔) serrer la file.

Trope trope *m*. **-landene** les pays *m* tropicaux. **-rne** les tropiques *mpl*. **tropisk** *a* tropical, des tropiques.

Tros ⚔ gros bagages; (Folkene medregnede) train [*m*.

Tros\|artikel article *m* de foi. **-bekendelse** profession de foi; (-formular) formule *f* de foi, *cath* (ogs.) crédo *m*; aflægge sin ~ faire sa profession de foi; den augsburgske ~ la confession d'Augsbourg. **-forandring** changement *m* de religion. **-formular**, se -bekendelse! **-frihed** liberté religieuse. **-fælle** coreligionnaire *s*. **-helt** héros (el. champion) *m* de la foi. **-iver** zèle religieux. **Troskab** fidélité (mod envers, pour), (mod Øvrighed, Konge) loyauté *f*; sværge en ~ jurer fidélité à q. **Troskabs\|brud** manque *m* de foi. **-ed** serment *m* de fidélité. **-løfte** foi promise. **-pant** gage *m* de fidélité. **troskyldig** *a* (lettroende) crédule; (uerfaren) naïf, ingénu; (enfoldig) simple. **T-hed** (sml. troskyldig) crédulité; naïveté; simplicité *f*. **Tros\|liv** vie religieuse. **-sag** matière *f* de foi. **-samfund** communion *f*.

Trosse grelin *m*.

***Trost** grive *f*.

Trosvidne martyr(e) *s*.

Trosvogn chariot de bagages, fourgon *m*.

troværdig *a* authentique; (troïig) croyable; (om Pers.) digne de foi. **T-hed** authenticité; (Persons) véracité *f*.

true (el. ~ ad) menacer (med el. m. at de; p. Livet de la mort); ~ m. at falde (om Hus o. l.) m. ruine; det ~r m. Regn le temps est menaçant (de pluie); ~ en t. at forcer q. par des menaces à. **-nde** *a* menaçant, (overhængende) imminent.

Trug auge *f*; (lille) auget *m*.

Trumf atout *m*; (Kort, som vendes op) retourne, triomphe *f*; ~ Es as *m* d'atout; hvad er ~? qu'est-ce qui retourne? Hjerter er ~ il retourne cœur; spille ~ (ud), se trumfe! spille alle sine ~er ud (*fg*) épuiser toutes ses ressources; spille sin sidste ~ ud (*fg*) jouer son va-tout; stikke m. ~ couper; sætte n. igennem (tage en) m. en ~ emporter qc. (conquérir q.) de haute lutte. **trumfe** jouer atout; ~ over surcouper, *fg* l'emporter sur; ~ i Bordet frapper la table du poing.

Trup troupe (ogs. *thé*), bande *f*.

Trusel menace *f*. **-sbrev** lettre *f* d'intimidation; (for at afpresse Penge) l. de chantage.

trutte Læberne ud faire la moue; ~ (i Horn) corner.

tryg 1. (sikker) sûr; ~ for à l'abri de. **2.** (i Sindet) plein de sécurité, sans crainte; altfor ~ trop confiant; göre en ~ rassurer q. **T-hed** sécurité *f*.

trygle (bönfalde) implorer, supplier (om at de); (tigge) mendier (om n. qc.). **T-n** instances *fpl*.

trygt *av* en toute sûreté, sûrement; se sove (~)!

Tryk 1. (ogs. *fg*) pression *f*, (af n. tungt, ogs. *fg*) poids; (Haand-) serrement (de main); (p. Stavelse) accent (tonique); (i trykt Bogstav) plein *m*; ~ og Modtryk action et réaction *f*; Omstændighedernes ~ la pression des circonstances; Aarenes (Sorgernes) ~ le poids des années (des chagrins); lægge ~ paa (Stavelse) accentuer; leve und. et ~ vivre dans l'oppression. **2.** *typ* impression; (Aftryk) épreuve, copie *f*; give i ~ken mettre sous presse; lade udgaa i ~ken faire imprimer, publier; det staar at læse p. ~ c'est imprimé; und. ~ken sous presse. **-fejl** faute *f* d'impression. **-fejlsliste** errata *m*. **trykke 1.** presser, serrer (i sine Arme dans (el. entre) ses bras; t. sit Bryst (Hjerte) sur son cœur); (v. at tynge) peser; (om Fodtöj, Sadel) blesser; *fg* accabler, (op)presser; 📉 (Handelen, Markedet) déprimer; ~ ens Haand (en i Haanden) serrer la main à q.; ~s af Armod être accablé par la misère; Sorgerne ~r ham, han ~s af Sorger les chagrins lui pèsent; ~de Priser prix bas (el. languissants); ~ sig (v. at gaa frem) ⚔ s'étonner, (om Vildt) se blottir; ~ sig ind (op) til se serrer contre; ~ sig v. at göre n. faire qc. à contre-cœur; ~ af, se aftrykke! det ~r mig for Brystet un poids m'oppresse la poitrine; ~ en Penge i Haanden glisser une pièce d'argent dans la main de q.; ~ n. ind presser qc. (i dans); (ned, fladt) déprimer qc.; (slaa ind, sprænge) enfoncer qc.; ~ ned, se nedtrykke! ~ Hatten (dybt) ned i Öjnene (r)enfoncer son chapeau (dans sa tête); ~ paa presser, (tungt) peser sur; ~ sine Læber (sin Mund) paa coller ses lèvres (sa bouche) sur; ~ et Kys paa

planter un baiser sur; ~ **ud**, se udpresse! ~ **sammen**, se sammentrykke! ~ ens Öjne **til** fermer les yeux de q. **2.** (*typ* o. l.) imprimer; ~ **p. ny** réimprimer; maa (kan) ~s bon à tirer; trykt i 100 Eksemplarer tiré à cent exemplaires; trykte Sager imprimés *mpl*; ~de Töjer étoffes imprimées. **Trykke|aar** année *f* d'impression. **-frihed** liberté *f* de la presse. **t-færdig** bon à tirer. **T-maskine** imprimeuse *f*. **-n** oppression *f* (for Brystet à la poitrine). **t-nde** *a* accablant; ~ Forhold situation *f* pénible; ~ Hede chaleur étouffante (el. accablante); ~ Skatter impôts lourds. **T-r** *typ* imprimeur *m*. **-ri** imprimerie *f*. **Tryk|maaler** manomètre *m*. **-ning** impression; (v. Vægt) pression *f*. **-papir** papier *m* à imprimer. **-pumpe** pompe foulante. **-sager** imprimés *mpl*. **-stavelse** syllabe accentuée. **-sværte** encre *f* d'imprimerie.

trylle, se (for)hekse! fortrylle! ~ frem produire (comme) par enchantement, (Aander, Erindring) évoquer. **Trylle-** (i Sf., tit) magique. **-flöjte** flûte enchantée. **-kunst** art *m* magique, magie *f*; (Kunststykke) tour *m* de magicien. **-middel** charme, sortilège *m*; (Amulet) amulette *f*. **-ri** enchantement; *fg* charme *m*. **-rinde** enchanteresse, fée *f*. **-slag**: som v. et ~ comme par enchantement. **-verden** monde enchanté.

Tryne groin *m*.

Træ arbre; (Ved) bois; (Tønde) (petit) tonneau *m*. **Træ-** (i Sf., = af Træ) de (el. en) bois. **t-agtig** (som ligner Træ) ligneux, *fg* raide; (som ligner et Træ) arborescent. **T-buk** (Stillads) chevalet; *z* capricorne *m*. **-bul**, se Bul!

træde[1] (en Naal) enfiler.

træde[2] poser le pied, (gaa) marcher (haardt d'un pas lourd; let d'un pas léger, (= sagte) doucement); se fejl (II), nærmere (II)! ~ Dansen danser; ~ Orgelet souffler l'orgue; ~ et Skridt frem (tilbage) avancer (reculer) d'un pas, ~ **af**, se (ndf.) ~ fra! ⚔ rompre (les rangs); ~ **an** se ranger; ~ **fra** se retirer, donner sa démission; ~ **frem** s'avancer, (komme ud) sortir, (i Maleri, Skulptur) ressortir; ~ frem igen ressortir; ~ **i** marcher dans, (= paa) marcher sur (en Dames Kjole la robe d'une dame); se (i ens) Fodspor! (i) Skranke(n) osv.! ~ **igennem** passer par, *abs* (synke i) s'enfoncer; ~ **ind** entrer; ~ ind i entrer dans; (i en Forening) adhérer à, s'affilier à; ~ ind i Ægtestanden entrer en mariage; ~ ind igen rentrer; ~ n. **ned** fouler qc.; ~ **op**, se optræde! ~ op paa monter à (el. sur); ~ **paa** poser le pied (gaa: marcher) sur, (trampe paa) fouler; træde en p. Foden (Tæerne), se Taa! ~ **sammen**, se sammentræde! ~ **til** s'approcher, (= ~ hjælpende til) intervenir; ~ hen til s'approcher de; ~ Tøflerne til fatiguer les pantoufles; ~ **tilbage** reculer, se retirer, (om Flod) rentrer (i sit Leje dans son lit); ~ **ud**, se udtræde! ~ ud i Vandet entrer dans l'eau; ~ **under** Fødder fouler aux pieds (ogs. *fg*). **Træde|bræt** pédale *f*. **-hjul** tympan *m*. **-mølle** moulin *m* à marcher; *fg* (Arbejdssted) boîte; (Slendrian) routine *f*; gaa i en ~ (*fg*) tourner toujours sur le même pivot.

træet cordé.

Træf (coup de) hasard *m*; heldigt ~ (ogs.) chance *f*, coup *m* de bonheur; uheldigt ~ (ogs.) coup *m* de malheur; v. et ~ par hasard; v. et (u)heldigt ~ par un h. (mal)heureux. **træffe** (ramme) atteindre, toucher, frapper; (møde) rencontrer (en p. Gaden q. dans la rue), (finde) trouver (en hjemme q. chez lui); ~ (Maalet) toucher (le but); ikke ~ (Maalet) manquer (le but); han ~r godt il tire juste; Skuddet traf le coup a porté; Kuglen traf ham la balle l'a atteint; Brevet har ikke truffet ham il n'a pas reçu la lettre; (om Billede) vel truffet ressemblant; denne Bebrejdelse ~r ikke mig ce reproche ne me touche pas; De har truffet det! vous y êtes! c'est cela! føle sig truffen se sentir atteint (el. frappé); ~ det rette (rigtige) trouver le point, tomber juste; se (~) Aftale! ~ Aftale om n. m. en concerter qc. avec q.; se (~) Forberedelse(r)! Overenskomst! Valg! ~ paa (en) rencontrer par hasard, (n.) tomber sur; ~s se rencontrer; ikke ~s se manquer; ~ **sig** (hændes) arriver; det ~r sig heldigt cela se trouve bien; hvor det ~r sig heldigt! comme cela se rencontre; som det kan ~ sig selon l'occurrence, comme cela vient. **træffe|nde I.** *a* (om Bemærkning) juste, (om Eksempel, Lighed) frappant. **II.** *av* (nöjagtigt) exactement; ~ sagt bien rencontré. **T-r** coup portant. **-sikkerhed** justesse *f* de (el. du) tir. **Træfning** affaire *f*, combat *m*.

Træ|frugt fruit *m*. **-frø** graine *f* d'arbre.

træg inerte; (langsom) lent; (doven) paresseux. **T-hed** (sml. træg) inertie; lenteur; paresse *f*.

Trægruppe bouquet *m* (tæt: touffe *f*) d'arbres.

*Trægt, se Tragt!

Træ|handel (**-handler**) trafic *m* (commerçant *m*) de marchandises en bois.

Træk I. (et) (ogs. Ansigts-, Skrift- & *fg*) trait *m*; (Dyrs) migration *f*, (Fugles) passage; (i Brætspil) coup *m*; i ~, (ud) i et ~ d'un (seul) trait; to Dage i ~ deux jours de suite; en hel Uge i ~ pendant toute une semaine; i store ~ à gros traits; (fortælle) i grove ~ (raconter) en gros. **II.** (en) courant d'air, vent coulis; (i Skorsten, Kakkelovn) tirage, air *m*; staa (sidde) i ~ être entre deux airs. **-brug**: til ~ de trait. **-dyr** (for Vogn) bête *f* de trait; (som skifter Opholdssted) animal migrateur. **-fugl** oiseau *m* de passage. **-harmonika** accordéon *m*. **-hest** cheval *m* de trait. **trække I.** *v a* tirer; (Linie, Streg, ogs.) tracer; (Vogn o. l.) traîner; se (~) Hus 2! Lod[2]! Lotteri 1! Vand! ~ sig fri (⚔) échapper à la conscription. **II.** *v n* (ogs. om Skorsten) tirer; (i Brætspil) faire un coup; (om Fugle) émigrer; (om Skyer) chasser (mod Vest vers l'ouest); (om Sejl) porter; (om Plaster) faire élever des vessies, (= ~ godt) prendre bien [*thé*, se (~) Hus]; (om Te) s'infuser; lade Teen ~ faire (el. laisser) infuser le thé; det ~r (her) il y a ici un courant d'air; det ~r ind ad den Dör il vient un vent coulis par cette porte. **III.** (m. *pp* el. *av*) ~ **af** tirer (ogs. = afføre), (is. Töj) ôter; (et Bord) polir; (en Hat) rebouiser; (en Kniv, et Ur) repasser; (i et Beløb), se (ndf.) ~ fra! ~ Skindet af (et Dyr) enlever la peau (à un animal); ~ af m. en entraîner q.; ~ af Vagt descendre la garde; ~ **bort** (om Røg o. l.) se dissiper; (om Fugle) partir; ~ en bort entraîner q.; ~ en bort fra n. retirer q. de qc.; ~ **for** (Gardin) fermer, tirer; ~ **fra** (Gardin) écarter, ouvrir, tirer; (en Slaa) retirer; (i Regning) soustraire (2 fra 4 deux à quatre), (i et Beløb, en Beretning) retrancher (i n. de qc.); ~ **frem** tirer, (længer frem) avancer; ~ **hen** (i Langdrag), se (ndf.) ~ (længe) ud! ~ **i** (hale i) tirer (Klokken la sonnette), (Töjlen) serrer; (iføre sig), se (ndf.) ~ paa! se (~ i) Haar(et)! ~ en i Ærmet (Øret) tirer q. par la manche (l'oreille); ~ **igennem** *v a* tirer (el. passer) par; *v n* (gaa igennem) traverser; ~ **ind** rentrer, (Skuldrene, Maven) effacer; ~ (om) **med** promener; ~ m. sig entraîner; ~ **ned** *v a* tirer (en bas), (Gardin) baisser; *v n* (om Vædske) ~ ned i être absorbé par; ~ **om** (omkring) *v n* courir le pays, vagabonder; ~ en om(kring) alle Vegne traîner q. partout; ~ om, hvem der skal göre n. tirer à qui fera qc.; ~ **op** (hejse) hisser; (Vindebro) lever; (af n.) tirer (Vand af Brønden de l'eau du puits), retirer (en af Vandet q. de l'eau), sortir (af en Skuffe d'un tiroir); (Flaske) déboucher; (Ur) remonter; ~ en op (snyde) filouter q.; (lade betale dyrt) surfaire q., écorcher q.; det ~r op le ciel se couvre, (t. Regn) le temps se met à la pluie, (t. Uvejr) il s'élève un orage; ~ **over**, se overtrække! *abs* passer; ~ **paa** (iføre sig) mettre, (en Frakke) endosser, (Benklæder) enfiler; (slæbe paa) traîner (Benene les pieds; Ordene ses paroles); ~ p. en, se (~ en) Veksel[2]! ~ p. Aarerne souquer sur les avirons; se (~ p.) Skulder(en)! ~ p. Vagt monter la garde; ~ **sammen** *v a*, se sammentrække! *v n* (om

Uvejr) s'élever; det ~r sammen, se (ovf.) det ~r op! ~ til (el. til sig) attirer. (Planter) élever; *abs* (om Byld) se gonfler; ~ Dören til tirer la porte (eft. en sur q.); ~ **tilbage** retirer, (længere tilbage) reculer; ~ sig tilbage se retirer (fra Forretningerne des affaires), ⚔ (ogs.) battre en retraite; ~ **ud** *v a* retirer (en Splint une écharde), (Tænder) arracher, (en Vogn, Dyr) sortir, (Skuffe) ouvrir, (et Bord) allonger, (en Kikkert) déployer; *v n* ~ (længe) ud traîner (en longueur), tirer (en longueur), (om Selskab o. l.) se prolonger; ~ Tiden ud tirer les choses en longueur; ~ sig ud af se retirer de. **IV.** ~s med (plages af) être tourmenté par; have en at ~s med, maatte ~s m. en être incommodé par q., (t. Stadighed) avoir q. sur le dos; have Börn at ~s med avoir des enfants sur les bras. **Trække|baand** ruban *m* pour tirer. **-naal** passe-lacet *m*. **Trækning** (ogs. af Lotteri) tirage *m*; *mé* traction *f*; (af Skib) halage; (i Lemmerne) tiraillement *m*; (i Ansigtet) convulsion *f*, tic *m*. **Trækningsdag** jour *m* du tirage. **-liste** liste *f* des tirages. **Træk|papir** papier *m* brouillard. **-plaster** vésicatoire; *fg* clou *m*.

Trækul charbon *m* de bois.

Træk|vind, se Træk (II)! **-vogn** voiture *f* à bras.

Trækølle massue *f*; (t. Spil) mail *m*.

Træl esclave *s*, (Livegen) serf *m*, serve *f*.

Trælast bois *m* (de charpente). **-handel** commerce *m* de bois. **-handler** marchand *m* de bois.

træl|baaren né dans l'esclavage. **-binde** asservir, réduire en esclavage. **T-dom** esclavage *m*, (ogs. *rel*) servitude *f*. **Trældoms-** (i Ss.), se Trælle-! **Træl dyr** bête *f* de travail. ***trælle**, se trælbinde! **Trælkvinde** esclave, serve *f*. **trælle** travailler en esclave, ⊧ peiner. **Trælle-** (i Ss., tit) d'esclave(s). **-aag** joug *m* de l'esclavage. **-aand**, -sind esprit servile, servilisme *m*. **t-født**, se trælbaaren! **træls**, **trælsom** pénible.

træ|løs sans arbres, dénué d'arbres. **T-mand**: en rigtig ~ une vraie souche. **-masse** pâte *f* de bois. [Træning!

Træn train *m*. **t-(er)e** entraîner. **T-ering**, se **trænge I.** (være i Trang) être dans le besoin; ~ til avoir besoin de; jeg (han osv.) ~r til (ogs.) il me (lui osv.) faut . . .; der ~s til il faut . . . **II.** ~ (drive) en pousser q. (op imod contre; t. Side de côté); ~ (gaa) frem (s')avancer; ~ sig frem fendre la presse, (ogs. *fg*) jouer des coudes, (göre sig bemærket) se mettre en évidence; ~ igennem pénétrer par, (bane sig Vej imellem) se faire jour au travers de, *abs* (vinde Anerkendelse) parvenir, (blive udbredt) percer; ~ igennem Mængden percer la foule; ~ (sig) ind i (dybt ind i) pénétrer dans (dans l'intérieur de), (om Fjender) envahir (et Land un pays); ~ sig ind alle Vegne se fourrer partout; ~ (stærkt) ind paa courir sus à, (forfølge) serrer de près, *fg* presser; ~ paa pousser, *fg* insister; ~ sammen, tilbage, se sammen-, tilbagetrænge! **træng|ende** (fattig) pauvre, (nødlidende) nécessiteux; blive ~ tomber dans la misère. **T-sel** (af Folk) foule, presse; (Modgang) détresse, (ogs. *rel*) tribulation *f*.

Træn|ing entraînement *m*. **-kusk** conducteur *m* d'équipage. **-ør** entraîneur *m*.

Træ|plantning plantation *f*. **-sager**, se -varer!

træsk *a* artificieux, (lumsk) insidieux.

***træske**, se tærske!

Træskhed astuce, perfidie *f*.

Træ|sko sabot *m*. **-skomager**, -skomand sabotier *m*. **-skærer**, se Xylograf! Billedskærer! **-snit** gravure *f* sur bois. **-stub** souche *f*.

træt fatigué, (i Bogspr., ogs.) las (af de); blive ~ se fatiguer; gaa sig ~ se fatiguer à force de marcher; göre ~ fatiguer; ride en Hest ~ fatiguer un cheval. **T-hed** (sml. træt) fatigue, lassitude *f*. **t-te**[1] (sml. træt) fatiguer, lasser; ~s se fatiguer.

trætte[2], ~s (kives) (se) quereller (med avec); ~s om se disputer sur. **Trætte** dispute, querelle *f*, différend; *drt* litige, procès *m*; bilægge (stille) en ~ accommoder (el. arranger) un différend; komme i ~ (m. hn.) se prendre de querelle (m. en avec q.); ligge i ~ (m. hn.) avoir un différend (m. en avec q.). **-broder**, **t-kær** querelleur *m* & *a*. **T-kærhed** humeur querelleuse.

trættende *a* fatigant. [en bois.

Træ|töj (-**varer**) ustensiles *mpl* (objets *mpl*)

Trævl fil; (lille Stump) brin *m*; (Plante-, Muskel-) fibre *f*, filament *m*; (Rod-) fibrille *f*; ~er (af optrævlet Töj) effilure *f*; ikke have en tör ~ p. Kroppen ne pas avoir un fil de sec. **trævle** (el. ~ op) *v a* effiler; *v n* s'effiler. **T-bundt** faisceau *m* de fibres. **-rod** racine fibreuse. **trævlet** *a* filandreux; (flosset) effilé.

Træ|vækst végétation *f*. **-værk** bois *m*; (Tømmerværk) charpente; (Panel) boiserie *f*.

Trøffel truffe *f*; fylde m. Trøfler truffer.

Tröje veste; (Dame-) jaquette; (Under-) camisole *f*; faa en banket ~ être rossé d'importance; faa en vaad ~ avoir l'habit tout trempé; vove sin ~ risquer sa peau.

Trøske[1] *md* blanchet, aphte *m*.

Trøske[2] (trøsket Træ) bois pourri. **trøske** pourrir.

Trøst consolation *f*; en daarlig ~ une maigre c. **trøste** consoler (for, over de); ~ sig se c. (for, over de; over at que m. *sbj*; med n. par qc.; m. at, m. den Tanke at en songeant que). **-fuld**, -lig, -rig plein de consolation, consolant, consolateur. **Trøster** consolateur; (Pude) coussinet *m*. **trøsteslös** désolé, inconsolable. **T-hed** désolation *f*. **Trøst|etale** discours *m* de consolation. **t-ig I.** *a* confiant, courageux. **II.** *av* en toute confiance, hardiment.

Tuba tuba *m*; (sd. h. Romerne) trompe *f*.

Tube tube *m*.

Tuberkel tubercule *m*. **Tuberkul|in** tuberculine *f*. **-ose** tuberculose *f*. **t-øs** tuberculeux.

Tud goulot *m*. **tude** hurler; (i Horn) corner, sonner; (om Vinden) gémir, mugir; (græde) pleurnicher; ~ en i Ørene (en Ørene fulde af n.) souffler (corner qc.) aux oreilles de q.; man maa ~ m. de Ulve, man er iblandt il faut hurler avec les loups. **T-horn** cornet *m*. **-n**, **-ri** (sml. tude) hurlement; gémissement, mugissement *m*; pleurnicherie *f*; (Ugles) houhoulement *m*.

Tudse crapaud *m*.

tudskraale beugler, pleurer comme un veau.

Tue petit tertre *m*; (Græs-) touffe *f* d'herbe; se Myretue! liden ~ vælter ofte stort Læs petite pluie abat grand vent.

Tuf, -sten tuf *m*.

Tugt discipline *f*; se Tugtelse! ~ens Ris *fg* fléau *m*; i (al) ~ og Ære en tout bien tout honneur; m. ~ at melde sauf (votre) respect. **tugte** châtier. **T-lse** châtiment *m*. **-mester** correcteur, châtieur *m*; se Hovmester! **Tugthus** maison *f* de force; sidde i (dømme t.) ~et être (condamner) aux travaux forcés. **-fange** forçat *m*. **-kandidat** gibier *m* de potence. **-straf** peine *f* des travaux forcés. **tugtig** *a* décent, honnête, (om Kvinde, ogs.) sage; (kysk) chaste. **T-hed** (sml. tugtig) décence, honnêteté, sagesse; chasteté *f*.

Tuja thuya *m*.

Tulipan tulipe *f*. **-træ** tulipier *m*.

tumle I. *v n* (= ~ om, omkuld) rouler, culbuter, se renverser; (dingle) chanceler; (støje) s'agiter, faire du tapage; ~ med (n. tungt) mater; (en Sag, et Spörgsmaal) remuer, (arbejde paa) travailler à. **II.** *v a* (styre) maîtriser; ~ en Hest maîtriser (lade danse: faire caracoler) un cheval; kunne ~ en savoir prendre q.; ~ (boltre) sig s'ébattre [se more (sig)]; han har ~t sig meget i Verden il a bien couru le monde; ~ sig p. Søen parcourir les mers; ~s om (p. Havet) être ballotté (par la mer). **T-n** (Dinglen) chancellement *m*, (i Leg) ébats *mpl*; se Tummel! **-plads**, se Legeplads! *fg* champ *m* libre. **-r 1.** (Delfin) dauphin *m*. **2.** (Due) pigeon culbu-

tant. **Tum|ling** godet *m*. **-mel** bruit, tumulte, vacarme *m*. ***-melt**, se Tumler (2)! **t-melumsk** étourdi, abasourdi; göre ~ étourdir, abasourdir.

Tummerum: i min egen (sædvanlige) ~ dans mon train-train (habituel); bestandig leve i den samme ~ tourner toujours sur le même pivot.

Tumult tumulte *m*. **-uant** tapageur; (Oprörer) rebelle *m*. **t-uarisk** I. *a* tumultueux; (oprörsk) tumultuaire. II. *av* en tumulte.

tung (ogs. *fg* = klodset, plump) lourd, pesant; (besværlig, dröj) lourd; (sörgelig) dur; ~ Skæbne sort dur (el. cruel); ~t Sprog style lourd; ~t Suk gros soupir; ~ Sövn sommeil pesant; have en ~ Haand avoir la main lourde; være ~ i Hovedet avoir la tête pesante (el. lourde).

Tunge I. langue; (Udtalning) languette; (Land-) langue *f* (de terre); (röget Okse-) langue fumée; slem (ond) ~ méchante langue; faa ~n (ens ~) p. Gang délier sa langue (la l. à q.); han har en glat ~ il tient toujours un langage flatteur; række ~n ud, række ~ tirer la langue (ad en à q.); m. ~n ud af Halsen (om Hund) la l. pendante; løbe m. ~n ud af Halsen courir à perdre haleine; det ligger mig p. ~n je l'ai sur (le bout de) la langue. II. (Fisk) sole *f*. **-baand** filet *m* de la langue; være godt skaaren for ~et avoir le filet (coupé). **t-færdig** *a* disert, qui a la langue bien pendue. **T-færdighed** volubilité *f* (de langue). **-lyd** linguale *f*. **-maal** langue *f*. **t-rap**, se -færdig! **T-rod** (-spids) base *f* (bout *m*) de la langue. **tunget** en languette(s).

Tung|hed pesanteur *f*. **t-hør** dur d'oreille; være ~ entendre dur. **T-hørighed** dureté *f* d'oreille. ***t-hørt**, se -hør! **-nem** qui a la tête (el. l'intelligence) dure. **T-nemhed** pesanteur (el. lenteur) *f* d'esprit. **-sind** humeur sombre (el. noire), mélancolie *f*. **t-sindig**, *-sindt *a* sombre, mélancolique. **T-sindighed**, se -sind! ***t-vin(d)t** *a* lourd, pesant.

Tunika tunique *f*.

Tunis (By) Tunis *m*; (Land) la Tunisie.

Tunnel tunnel *m*.

Tur tour *m*; (Spadsere-, Ride-, Køre-, Sejl-, Ro-; ogs.) promenade *f*; (Rejse) voyage; (mods. Retur) aller *m*; (Droske-) course; (i Dans) figure *f*; nu er det min ~, nu er ~en t. mig c'est à moi (maintenant) (at . . . à); gaa (ride, køre, ro) en ~ faire un tour (de promenade), faire une promenade (à cheval, en voiture, sur l'eau); (t. Droskekusk) har De ~? êtes-vous libre? tage sig en ~ se promener; tage en ~ p. Landet faire un tour à la campagne (el. une partie de c.); eft. ~ à tour de rôle; staa for ~ til être à la veille (el. sur le point) de; tage en Droske i enkelt ~ prendre un fiacre à la course; gaa p. ~ imellem rouler entre.

Turban turban *m*.

Turbine turbine *f*.

turde oser; det tör jeg ikke je n'ose pas (le faire); ~ (tör) jeg spörge oserais-je vous demander; tör jeg tro mine egne Öjne? en croirai-je mes yeux? om jeg saa tör sige si j'ose le dire (el. m'exprimer ainsi); det ~ hænde, at il se pourrait que (m. *sbj*).

tur|e (el. ~ om) se promener; *chercher les aventures. **T-ist** touriste *s*. **-né** tournée *f*; p. ~ en t. **t-nere** jouter, courir des lances. **T-nering** tournoi *m*, joute *f*.

Turnip(s) turnep(s) *m*.

Turteldue tourterelle *f*.

Tusch¹ (en) fanfare *f*.

Tusch² (et) encre *f* de Chine; Stykke ~ bâton *m* d'e. de C.; male (tegne) m. ~ dessiner au lavis. **t-ere** laver, (m. Helvedessten) cautériser. **T-kop** godet *m*. **-manér** aqua-tinte *f*. **-pensel** pinceau *m* à laver. **-tegning** lavis *m*.

tusind mille, (i Aarstal, mest) mil; et ~ mille (Soldater soldats), (= en ~, omtrent ~) un millier (Soldater de soldats); ~ og en mille un; ~ og en Nat les Mille et une Nuits. **-aarig** de mille ans; ~ Periode millénaire *m*; det ~e Rige le millénium. **T-ben** mille-pieds *m*. **t-e**, se tusind! (Ordenstal) millième. **T-edel** millième *m*. **t-fold** mille fois autant; gengælde ~ rendre au centuple. **T-fryd** (petite) marguerite, pâquerette *f*. **-kunstner** homme qui sait faire mille tours, (Taskenspiller) prestidigitateur *m*. **t-stemmig** à mille voix. **T-tal**, -vis: i ~ par milliers.

Tusk, se Tusch²!

tusk|e troquer, échanger. **T-handel** commerce d'échange, (enkelt) troc *m*.

Tusmörke crépuscule *m*; i ~t pendant le c., à la nuit tombante; ~t falder (paa) il commence à faire brun.

***Tusse** ogre, gobelin *m*.

Tut (Penge) rouleau *m* (d'argent).

Tvang contrainte *f*; af (med) ~ par c.; bruge (øve) ~ user de c. (imod envers); paalægge sig ~ se contraindre. **t-fri**, -løs sans contrainte; (ugenert) dégagé; udkomme i ~ Hæfter paraître à époques indéterminées. **T-løshed** absence de contrainte, (Ugenerthed) aisance *f*, dégagement *m*. **Tvangs|arbejde** travail forcé. **-arbejdsanstalt** maison *f* de travail. **-auktion** vente forcée. **-laan** emprunt forcé. **-middel** moyen coercitif.

Tvebak biscuit *m*. **tvebo**, **Tvebo-** (i Sf.) dioïque.

Tve|deling partage *m* en deux; (Tvegrening) bifurcation *f*. **t-delt** bifurqué; ~ Skört, se T-skört! **-dragt** discorde *f*; udsaa ~ semer la d. **t-grenet**, se togrenet! **T-kamp** combat singulier, duel *m*. **t-kulsur** . . . bicarbonate *m* de . . . **-könnet** qui a les deux sexes, hermaphrodite; *gr* des deux genres. **T-lyd** diphtongue *f*. **tvende** deux. **Tve|skört** jupe-culotte *f*. **t-tunget** *a* (*z*) bilingue; *fg* double, faux. **T-tungethed** duplicité *f*. **t-tydig** *a* à double sens, (ogs. = slibrig) équivoque; ~t Rygte (Omdömme) réputation douteuse. **T-tydighed** caractère *m* équivoque, (ogs. = Slibrighed) équivoque *f*. **t-egget** à deux tranchants.

Tvilling jumeau *m*, jumelle *f*; ~erne *ast* les Gémeaux *m*. **-broder** frère *m* jumeau. **-folk** nations *fpl* sœurs. **-par** couple *m* de jumeaux. **-rige** deux royaumes unis. **-stjerne** constellation *f* double. **-søster** sœur *f* jumelle.

tvind|e (re)tordre. **T-ing** retordage *m*.

tvine pleurnicher.

tvinge (se ogs. tvungen *a*) forcer, contraindre (til à; til at de); ~ igennem pousser à travers, *fg* (Sag) faire adopter de force; ~ ind (ud) faire entrer (faire sortir) de force; ~ ned (en Gren o. l.) plier (vers le bas), (Drik) avaler (malgré sa répugnance); ~ sammen, se sammentvinge! **-nde** *a* irrésistible; ~ Grund (Magt) raison (force) *f* majeure.

Tvist¹ (Bomuldsgarn) (espèce *f* de) calicot *m*.

Tvist² (Uenighed) dissension; (Tvedragt) discorde; (Ordstrid) querelle, dispute *f*; ~ens Æble pomme *f* de discorde; leve i ~ med vivre en mauvaise intelligence avec. **tviste**, -s se disputer (om sur), se quereller. **T-punkt** point contentieux.

Tvivl doute *m*; der er ikke mindste (ringeste) ~ il n'y a pas l'ombre d'un d. (om de; om, at que m. ne og *sbj*); have (nære) ~ om avoir un (el. quelque) d. sur, douter de [se tvivle (om, at)]; rejse ~ élever des doutes (om sur); drage (kalde) i ~ mettre en doute; være (staa) i ~ être en doute, douter, hésiter; uden ~ sans doute; uden (for) al ~ hors de doute. **t-e** douter (om, paa de; om (el. paa), at que m. *sbj*); jeg ~r ikke om, at han gör det je ne doute pas qu'il ne le fasse. **-ende** *a*, **T-er** douteur, -euse; sceptique (*a* & *s*). **t-esyg** qui a la manie de douter, sceptique. **T-esyge** manie *f* de douter, scepticisme *m*. **t-raadig** *a* indécis, irrésolu. **T-raadighed** irrésolution *f*. **t-som** (ogs. = mistænkelig) douteux, (usikker) incertain. **T-somhed** nature douteuse.

tvungen *a* forcé, contraint; (afmaalt, stiv) compassé; (som absolut forlanges) obligatoire (f. Eks. ~ Undervisning instruction o.); ~t Væsen (Optræden) contrainte *f*; le ~t rire du bout des lèvres.

tvær (genstridig) revêche; (vranten) chagrin.

Tvær- (i Sf., tit) transversal (f. Eks. -bane chemin *m* de fer t.). **-driver** bougonneur *m*; en rigtig ~ une vraie carafe d'orgeat. **t-e** (ud), se udtvære! **T-gade** rue *f* de traverse. **-hed** humeur *f* revêche. **-linie** (ligne) transversale *f*. **-maal** travers *m*. **tværs** igennem à travers, (især hvor n. yder Modstand) au travers de; ~ over en travers de; gaa ~ over traverser; gaa ~ over Markerne prendre à travers champs; brække (skære) ~ over rompre (couper) en deux; paa ~ en travers, (p. skraa) en (el. de) biais; komme en (n.) p. ~ venir à la traverse à q. (de qc.); der er kommet ham n. p. ~ il lui est survenu un contretemps. **Tvær|skib** *arch* nef *f* transversale, transept *m*. **t-skibs** ⚓ en travers. **T-snit** coupe (*chir* incision) *f* transversale. **-streg** trait transversal, *typ* barre transversale. **-stykke** traverse *f*. **-sum** somme *f* des chiffres. **tvært|imod**, *-om I. *av* au contraire. II. *pp* au contraire de, contrairement à; ~ hvad man ventede contre toute attente. **Tværvej** (chemin *m* de) traverse *f*.

Tvæt|ning, se Vadskning! **t-te**, se vadske!

ty (el. ~ hen) se réfugier (t. en auprès de q.; t. n. dans qc.), recourir, avoir recours (til à).

tyde I. *v a* interpréter; (Skrift) déchiffrer. II. *v n* ~ (hen) paa indiquer, faire soupçonner, (ogs. = varsle om) annoncer; alt ~r p., at tout porte à croire que. **-lig** I. *a* (t. at se el. høre) distinct; (t. at forstaa) clair, intelligible; (bestemt) net, précis; (indlysende) évident; (aabenbar) manifeste; (om Skrift) lisible; ~ Forestilling idée nette (el. précise); m. ~e Ord en termes formels (el. précis). II. *av* distinctement (osv., sml. I); tale ~ prononcer distinctement; forklare sig ~ s'expliquer clairement; se (høre) ~ voir (entendre) clair; læse ~ (op) lire intelligiblement. **-liggöre** rendre clair. **T-lighed** (sml. tydelig I) clarté; netteté, précision; évidence *f*. **Tydning** interprétation *f*; (af Skrift) déchiffrement *m*.

Tyende (enkelt Pers.) domestique *s*; (samtlige) domestique(s) *m*(*pl*), gens *mpl*; et kvindeligt ~ une domestique; et talrigt ~ un nombreux domestique. **-lov** règlement *m* concernant les domestiques. **-lön** gages *mpl* (des domestiques).

Tyfus typhus *m*. **-patient** typhoïque *s*.

tygge mâcher; ~ paa mâcher, *fg* ruminer. **Tygge-** (i Sf., mest) masticateur (f. Eks. -redskab organe m.). **Tygning** mastication *f*.

tyk gros, (is. modf. lang el. bred, el. = tæt) épais; (om Mske) gros, corpulent, replet; (opsvulmet) gros, enflé; ~t Blod sang épais; ~t Blæk encre grasse; ~ Bog gros livre; ~ Kind joue grosse (el. enflée); ~t Mæle langue épaisse; ~ Uvidenhed crasse ignorance, i. épaisse; Karl den T~ke Charles le Gros; det ~ke af Laaret le fort de la cuisse; en Finger ~ de l'épaisseur d'un doigt; være 3 Metre ~ avoir trois mètres d'épaisseur, être épais de trois m.; blive ~(kere) s'épaissir, (fed) (s')engraisser, (om Mælk) se cailler, (svulme) s'enfler; göre sig ~ (vigtig) se rengorger; göre sig ~ af se glorifier de; gennem ~t og tyndt à travers tous les obstacles. **-armet** aux gros bras. **-benet** aux grosses jambes. **-blodet** qui a le sang épais. **-flydende** épais; (om Olie) gras. **-halset** qui a le cou gros. **T-hed** épaisseur; (om Mske) corpulence *f*. **t-hovedet** qui a la tête dure. **T-hud** pachyderme *m*. **t-hudet** qui a la peau épaisse; *fg* insensible; *s* pachyderme.

Tykke (Mening) avis *m*; eft. mit (eget) ~ à mon gré.

Tykke|lse épaisseur, grosseur *f*. **-rt** ventru *m*.

tykkes sembler (en à q.); hvad ~ dig om . . .? que pensez vous de?

tyk|kindet, -kævet joufflu. **-livet** à la taille épaisse. **-mavet** ventru. **T-mælk** lait caillé. **-ning** (tyk Luft) ciel vaporeux; (Skovens) fourré, taillis *m*. **t-saalet** qui a la semelle forte. **T-sak** pansu *m*. **t-skallet** (sml. Skal) qui a la peau (el. l'écorce osv.) épaisse. **T-tarm** gros intestin.

Tyl tulle *m*.

tylde verser; ~ (n.) i sig se gorger (de qc.); ~ Medicin i en droguer q.

tynd mince, (spinkel) grêle; (mager) maigre; (fin) ténu, délié, fin; (modf. tæt) clair; (om Haarvækst, Skæg) rare; (om Luft) subtil; (om Vædske) clair, (opspædet) délayé, (om Te, Vin) léger; *fg* maigre; han er ~ i Historie il est faible en histoire; göre ~(ere) amincir, (mager) amaigrir, (Skov) éclaircir; blive ~(ere) s'amincir (osv.), (om Luft) se raréfier. **-benet** aux jambes grêles. **-e**, se (göre) tynd! ~s, se (blive) tynd! ~ ud, se udtynde! **-flydende** liquide. **-haaret** aux cheveux (om Dyr: aux poils) rares. **T-hed** (sml. tynd) minceur; maigreur; ténuité, finesse; légèreté; (ogs. Luftens) rareté *f*. **t-hudet** qui a la peau délicate. **-klædt** légèrement vêtu. **-saalet** à la semelle mince. **-skallet** (sml. Skal) qui a la peau (el. l'écorce osv.) mince. **-slidt** usé (jusqu'à la corde), râpé. **T-tarm** intestin *m* grêle.

Tyngde pesanteur, gravité *f*. **-kraft** gravitation *f*. **-lov** loi *f* de la gravitation. **-punkt** centre *m* de gravité. **tynge** peser (paa sur); *fg* (ogs.) accabler, oppresser; ~s af Aarenes Vægt succomber sous le fardeau des années; ~ ned, se nedtynge!

Typ|e type; *typ* caractère *m* (d'imprimerie). **t-isk** *a* typique. **Typograf** typographe *m*. **-i** typographie *f*. **t-isk** *a* typographique. **Typus** type *m*.

Tyr taureau *m*; ~en *ast* le T.; tage ~en v. Hornene prendre le t. par les cornes.

Tyran tyran *m*. **-ni** tyrannie *f*. **t-nisere** tyranniser. **-nisk** tyrannique, despotique (*av* -ment).

Tyre|fægter toréador *m*. **-fægtning** course *f* de taureaux. **-kalv** veau *m* mâle.

Tyrk Turc *m*. **-etro** croyance turque. **-i(et)** la Turquie; det asiatiske (europæiske) ~ la T. d'Asie (d'Europe). **-inde** femme turque, Turque *f*. **Tyrkis** turquoise *f*. **tyrkisk** turc, de Turquie; det ~e Rige l'empire ottoman.

Tyrol le Tyrol. **-er(inde)** Tyrolien(ne) *s*. **-ervals** tyrolienne *f*. **t-sk** tyrolien, du Tyrol.

tys! chut!

tysk allemand, d'Allemagne; Ludvig den T~e Louis le Germanique; den ~e Kejser l'empereur *m* d'Allemagne; den ~-franske Krig la guerre franco-allemande; de ~e Riddere les chevaliers *m* de l'ordre teutonique. **Tysk** l'allemand *m*. **-er** Allemand *m*. **-hed** (Nationalitet) origine allemande; se -sindethed! **-land** l'Allemagne *f*. **t-sindet** *a* sympathique aux Allemands, germanophile. **T-sindethed** sympathies allemandes.

tysse paa faire taire, imposer silence à. **tyst** I. *a* calme, silencieux. II. *av* en silence.

Tyttebær airelle ponctuée (el. rouge).

Tyv voleur, -euse *s*. **t-agtig** enclin au vol. **T-agtighed** habitude *f* du vol.

tyve vingt; omtrent ~, et Antal af ~ une vingtaine (med de foran s); en og ~ vingt et un; to (tre osv.) og ~ vingt-deux (-trois osv.); han er i T~rne il a passé la vingtaine. **-aarig**, -aars de vingt ans. **-fold** vingt fois autant.

Tyve|gods, -koster objets volés, larcins *mpl*. **-knægt** voleur, filou *m*. **-lygte** lanterne sourde.

tyvende vingtième; (i Dato) le vingt; (eft. Fyrstenavn) vingt; den en og ~ vingt et unième (i Dato: et un); den to (tre osv.) og ~ vingt-deuxième (-troisième osv.; i Dato: -deux, -trois osv.); for det ~ vingtièmement. **T-del** vingtième *m*.

Tyve|nögle fausse clef; se Dirk! **-pak**, -töj tas *m* de voleurs, canaille *f*. **-rad**, se -knægt! **-ri** vol *m*. **-sprog** argot *m* (des voleurs). **-øerne** les îles *f* des Larrons. **tyvte** traiter de voleur.

Tæge punaise *f*.

Tække grâce *f*, agrément *m*.

tække couvrer (med de). **T-halm** chaume *m*.

tækkelig *a* gentil. **T-hed** gentillesse, grâce *f*.

Tække|mand couvreur *m*. **-naal** aiguille *f* de c.

tækkes plaire, être agréable (en à q.).

Tælle, se Talg!

tælle compter (p. Fingrene sur ses doigts; mange Aar beaucoup d'années); ikke ~, se (ndf.) ikke ~ med! hans Timer er talte ses heures sont comptées; ~ efter recompter; ud. at ~ . . . med sans compter . . .; ikke ~ med ne pas compter; ~ op compter, (opregne) énumérer, (= ~ sammen) se sammentælle! ~ til 10 compter jusqu'à dix; han kan ikke ~ t. fem il ne sait ni A ni B. **T-apparat,** -maskine compteur; (v. Indgang) tourniquet *m*. **-r** compteur; (Brøks) numérateur *m*. **Tælling** compte; (af mange Mskter) dénombrement; (af Stemmesedler) dépouillement *m* (du scrutin).

tæm|me apprivoiser; (t. Husdyr) domestiquer; (Heste, vilde Dyr) dompter; *fg* dompter, maîtriser; ham skal vi nok ~ on finira bien par le mater. **T-mer** (sml. tæmme) apprivoiseur; dompteur *m*. **-ning** apprivoisement *m*; (t. Husdyr) domestication; *fg* répression *f*.

tændbar inflammable. **tænde** allumer; (en Tændstik) enflammer; *abs* (= ~s) prendre (feu), s'allumer, s'enflammer; ~ igen rallumer; ~ op faire du feu. **Tænd|ing** allumage *m*. **-naalsgevær** fusil *m* à aiguille. **-rör** étoupille *f*. **-sats** matière fulminante; (p. Tændstik) pâte *f* (d'allumette). **-stik(ke)** allumette *f*. **Tændstik|fabrik** allumière *f*. **-fabrikant** allumettier *m*. **-hoved** bout *m* d'allumette. **-stativ** porte-allumettes *m*. **-æske** boîte *f* aux allumettes.

tænke penser; (tro, ogs.) croire; (overveje) méditer, réfléchir; (logisk, videnskabeligt) raisonner; ~ (have i Sinde) at penser, compter (m. *inf*); tænk engang! figurez vous! pensez donc! det tænkte jeg nok (kunde jeg nok ~) je m'en doutais, (det ventede jeg) je m'y attendais; det kan ikke ~s (lader sig ikke ~) cela ne se conçoit pas, c'est incroyable; ~ sig se figurer, s'imaginer; jeg kan nok ~ mig, at je comprends que; tænk Dem min Glæde jugez de ma joie; tænk Dem blot! figurez-vous! imaginez-vous! som man nok kan ~ sig comme bien l'on pense; ~ **efter** réfléchir; hvad ~r De **om** . . .? que pensez-vous de . . .? ~ godt (ondt) om penser bien (mal) de; ~ sig om réfléchir, (samle Tankerne) se recueillir; ~ **over** réfléchir sur (el. à); ~ **paa** penser à, songer à; ~ p., at penser que, songer que; have andet at ~ p. avoir bien d'autres affaires en tête; det kan vi altid ~ p. il y a jour d'avis; det er ikke t. at ~ p. il ne faut pas y penser; hvad sidder (staar) De der og ~r p.? à quoi songez-vous? (men) hvad ~r De dog p.! y pensez- (el. songez-) vous! jeg kom t. at ~ p. det cela m'est venu à l'idée; men, jeg kommer t. at ~ p. mais, j'y pense; ~ sig n. **til** deviner qc.; *~ sig til at compter (m. *inf*); ~ **tilbage** p. (sin Ungdom) se rappeler (sa jeunesse); ~ **ved** sig selv penser en soi-même. **Tænke|evne** (-**frihed**) faculte *f* (liberté *f*) de penser. **t-lig** imaginable. **T-lære** logique *f*. **-maade** manière *f* de penser; lav ~ sentiments *mpl* vils, bassesse *f*; ophöjet ~ grandeur *f* d'âme, sentiments généreux. **t-nde** Væsen être pensant. **T-r** penseur *m*; skarp ~ esprit *m* logique. **Tænk|ning** méditation *f*; (logisk, videnskabelig) raisonnement *m*; den frie ~ le libre examen. **t-som** réfléchi. **T-somhed** réflexion *f*.

Tæppe tapis *m*; (i Sengen el. t. Rejse) couverture *f*; (over Seng) couvre-lit *m*; (foran Seng) descente *f* de lit; *thé* rideau *m*, toile *f*; *fg* (f. Eks. Sneens) couche *f*, voile *m*; ~t gaar op, ruller op (gaar ned, falder) le rideau (el. la toile) se lève (tombe) (for sur); lade ~t gaa op (falde, gaa ned) lever (baisser) le rideau (el. la toile).

tære (spise) manger; Søen ~r l'air de mer excite l'appétit; ~ paa (hentære) consumer; ~ p. sin Kapital manger son capital; ~s hen se consumer; ~nde Sygdom maladie *f* hectique (el. de consomption). **T-penge** argent *m* pour la subsistance; se Rejsepenge! **Tæring** (Fortæring) consommation; *md* consomption *f*; sætte ~ eft. Næring tailler la robe selon le corps.

Tærsk rossée, raclée *f*. **t-e** battre (en grange); (prygle) rosser (en igennem q. d'importance). **T-el**[1] (t. Töj) batte *f* (de blanchisseuse).

Tærskel[2] (Dör-) seuil *m* (de la porte).

Tærske|lo aire *f* (de la grange). **-maskine,** -værk batteuse *f* (mécanique). **-r** batteur *m* (en grange); spise som en ~ manger comme quatre. **Tærskning** battage *m*.

Tærte tarte *f*. **-pande** tourtière *f*.

tæt I. *a* épais; (~ samlet, sammentrængt) serré; (om Haar, Løv) touffu; (modś. utæt) bien joint; (om Korn, Græs, Regn) dru; (if. *phys* el. om Befolkning) dense; ~ Kam peigne fin; ~ Trængsel foule *f* compacte. **II.** *av* (NB. Flere Forb. m. Verber maa ses und. disse) holde ~ tenir bien l'eau (el. le vin osv.), (m. Hemmeligheder) garder le secret; ligge (sidde, staa) ~ (pakkede, op t. hn., sammen) être serrés, (grænse op t. hn.) se toucher; Sæden staar ~ les blés sont drus; ~ raget rasé de près; ~ skrevet d'une écriture serrée; ~ sluttende (f. Eks. Dör) bien joint, (om Klædningsstykke) collant; ~ tilslöret étroitement voilé; komme ~ forbi en passer tout près de q.; gaa (stryge) ~ forbi (langs med, op ad, hen over) n. raser qc.; ~ op ad (op til) tout contre; gaa ~ (ind) til Land serrer la terre; ~ uden for Byen aux portes de la ville; ~ ved tout près de; ~ herved (derved) tout près d'ici (de là); ~ v. Siden af tout à côté (n. de qc.). **Tæthed** épaisseur; (*phys* el. Befolknings) densité *f*. **tætte** boucher, ⚓ calfater. **T-kam** peigne fin.

Tæve (-hund) chienne; (Töjte) garce *f*.

tø I. *v n* dégeler; (smelte) se fondre; det ~r il dégèle; ~ op se fondre, *fg* se dégourdir. **II.** *v a* ~ (op) fondre. **Tø,** se Tøvejr! **-brud** dégel *m* subit; (Isens Opbrud) débâcle *f*.

Tøddel (Snirkel) parafe; (Ubetydelighed) iota *m*, la moindre chose.

Tøffel pantoufle; (Pavens) mule *f*; nedtraadt ~ savate *f*; komme und. ~en être mené à la baguette; staa und. ~en être sous la férule de sa femme. **-helt** pantouflard *m*. **-regimente** férule *f* de la femme. **tøfle** af déguerpir.

***töie** étendre. ***-lig** extensible.

Töj (Stof) étoffe *f*, tissu *m*; (Klæder) vêtements, habits *mpl*; (Vaske-) linge; (Rejsegods) bagage *m*, effets *mpl*; se Værktöj! **Töjeri**! gaa i ~et donner dedans. **-blomst** fleur artificielle. **-eri** drogue *f*, vétilles *fpl*. **-hus** arsenal *m*.

Töjle bride *f*, (Tömme) rênes *fpl*; *fg* (ogs.) frein *m*; Regeringens ~r les rênes du gouvernement; give Hesten (sine Lidenskaber) ~n lâcher la bride au cheval (à ses passions); give sine Lyster ~n s'abandonner à ses sens; gribe Hesten i ~n saisir le cheval par la bride; holde Hesten (en) i stram(me) ~(r) tenir la bride haute au cheval (à q.). **töjle** (ogs. *fg*) brider. **töjlesløs** effréné, sans frein; (uregelmæssig) déréglé; (udsvævende) dissolu. **T-hed** licence *f* (effrénée), effrènement *m*.

Töjr corde *f* (pour attacher les bêtes), (om Benet p. Hest) entrave(s) *f(pl)*. **töjre** attacher (à un piquet), (m. Reb om Benet) entraver. **T-kølle** mailloche *f*. **-pæl** piquet *m*.

Töjte coquine, catin *f*.

Tølper rustaud, butor *m*. **t-agtig** *a* rustaud, grossier. **T-agtighed** grossièreté *f*.

Tømme (Kørehests) guides *fpl*; se Töjle! holde en i ~ tenir q. en bride; holde sin Vrede i ~ refréner (el. tempérer) sa colère. **tømme** brider.

tömme vider; ~ Postkassen (-kasserne) lever les lettres; Postkasserne ~s 4 Gange om Dagen il y a quatre levées par jour.

Tømmer (bois *m* de) charpente *f*. **-arbejde** ouvrage *m* de charpentier, charpenterie *f*. **-flaade** radeau *m*. **-folk** charpentiers *mpl*. **-haandværk** métier *m* de charpentier, charpenterie *f*. **-handler** marchand *m* de bois (de charpente). **-lære** apprentissage *m* de charpentier. **-lærling** ap-

prenti *m* charpentier. **-mand** charpentier *m*; ~mænd (i Hovedet) mal *m* aux cheveux. **-mester** maître *m* charpentier. **-plads** chantier *m* (de construction). **-svend** garçon *m* charpentier. **-værk** charpente *f*.

Tömning vidage *m*; (af Postkasse) levée *f*.

tømre I. *v a* faire la charpente de; (Skib) construire; *fg* charpenter. II. *v n* travailler en charpente. **T-r** charpentier *m*. **Tømrer-** (i Sj.), se Tømmer-!

Tønde tonne *f* (Guld d'or), tonneau (Vin de vin; Øl de bière); (lille) baril *m* (Krudt de poudre; Smör de beurre); (Sild) caque; ⚓ tonne *f*; ~ Land (à peu près) deux hectares *m*; af samme ~ du même tonneau; nu skal du faa n. af en anden ~ en voici d'une autre cuvée. **-baand** cerceau *m*.

Tønder mèche *f*, amadou *m*.

tøndevis par tonneaux.

tör sec; (vandløs, gold) aride (begge ogs. *fg*); ~re Hug coups *mpl* de bâton; være ~ i Halsen (Munden) avoir la gorge (la bouche) sèche; det er ~t (Føre) il fait sec (dans les rues); vi fik m. ~re Munde (fik hverken vaadt el. ~t) on ne nous a offert ni à boire ni à manger; have sit p. det ~re avoir fait sa pelote; svare ~t répondre sèchement. **Tör|af** savon *m*. **-dok** bassin *m* de radoub. **-hed** (sml. tör) sécheresse; aridité *f*. **-ke** sécheresse *f*. **-klæde** mouchoir *m*; se Halstörklæde! **t-lægge** mettre à sec, tarir, dessécher. **T-lægning** dessèchement *m*.

Törn tour; (Stød) choc, coup *m*; tage ~et af parer le choc (el. le coup). **t-e** imod heurter (el. donner) contre; ~ sammen se heurter, s'entrechoquer; ~ ud (af Köje) se lever.

törre I. *v a* (faire) sécher; (Planter) dessécher; ~ sine (ens) Taarer sécher ses pleurs (les p. de q.); ~s être séché, se sécher; ~ sig s'essuyer (om Munden la bouche); ~ af (el. op) essuyer. II. *v n* sécher, devenir sec; (= ~ hen, ind) se dessécher. **Törre**: hænge n. (op) til ~ mettre sécher qc. **-hus**, -loft, -plads, -stue séchoir *m*. **-lse** (t. Farve) siccatif *m*. **-ovn** (-snor) four *m* (corde *f*) à sécher. **Törring** (det at törre n.) séchage *m*; (det at n. törres) séchée *f*; til ~, se (til) Törre! **törskoet** à pied sec.

Törst soif *f* (ogs. *fg*; efter de); have en stærk ~ avoir grand'soif; lide ~ être altéré, brûler de soif; slukke (stille) sin ~ étancher (el. apaiser, éteindre) sa s. ***törst**, se törstig! **-e** avoir soif (ogs. *fg*; efter de); se (~ eft.) Hævn! **-ig** altéré, assoiffé; blive ~ s'altérer; være ~ avoir soif. **T-ighed** soif *f*.

Törv tourbe *f*; skære (stikke) ~ extraire de la t.; *fg* en rigtig ~ une vraie souche. **Törve|grav** tourbière (exploitée). **-hus** hangar *m* à tourbe. **-jord** terre tourbeuse.

Törvejr temps sec.

Törve|mose tourbière *f*. **-stak** pile *f* de tourbes. **-triller**: en (rigtig) ~ une vraie carafe d'orgeat.

Tøs fille; (Töjte, ogs.) coquine *f*; (overgiven, vild) ~ gamine *f*; gal ~ écervelée *f*; min egen (kære) ~ ma mignonne. **t-et** Pigebarn gamine *f*; være ~ faire la g.

Tøsne neige fondante.

***Töv**, se Vrövl!

tøve tarder, hésiter (m. at à); ~ med n. différer qc.; tøv lidt attends (el. attendez) un moment!

Tøvejr dégel *m*; det er ~ le temps est au d.

Tøven hésitation *f*.

U

U, u U, u *m*.

uaabnet non (el. qui n'a pas été) ouvert.

uadelig roturier; ~ Stand roture *f*.

uadskillelig *a* inséparable (fra de); (i sine Bestanddele) indissoluble. **U-hed** (sml. *a*) inséparabilité; indissolubilité *f*.

uaf|brudt I. *a* non interrompu, ininterrompu, continuel; se uophörlig (I)! II. *av* sans interruption, continuellement; se uophörlig (II)! **-gjort** qui n'est pas encore arrêté (el. décidé); ~ Spörgsmaal question pendante; forblive (henstaa) ~ demeurer en suspens. **-hentet** non retiré, non réclamé. **-hjælpelig** irrémédiable, irréparable. **-holden** qui n'est pas abstinent, (m. Hens. t. Nydelser) intempérant. **-hændelig** inaliénable. **U-hændelighed** inaliénabilité *f*. **u-hændet** inaliéné, non vendu. **-hængig** *a* indépendant (af de). **U-hængighed** indépendance *f*. **Uafhængigheds-** (i Sj.), se Friheds-! **uaf ladelig**, se uophörlig! **-sættelig** (om Embedsmand) inamovible; ⚓ invendable. **U-sættelighed** inamovibilité *f*. **-tvættelig** ineffaçable. **-vendelig** qui ne peut pas être détourné, inévitable. **U-vendelighed** caractère *m* inévitable. **u-vidende** sans le savoir; Vennen ~ à l'insu de l'ami; mig (dig osv.) ~ à mon (ton osv.) insu. **-viselig** qu'on ne peut pas refuser. **-værgelig** qu'on ne peut pas détourner, inévitable.

uagt|et I. *pp* malgré, non obstant. II. *cj* bien que, quoique (m. *sbj*). **U-paagivenhed**, se -somhed! **u-som** inattentif. **U-somhed** inadvertance, inattention *f*; af ~ faute d'attention, par mégarde.

uakkurat *a* peu exact, inexact.

ualmindelig, se uiœdvanlig!

uanet dont on ne s'est pas douté, ignoré.

uan|fægtelig inattaquable, incontestable. **U-fægtelighed** caractère *m* inattaquable, incontestabilité *f*. **u-fægtet** incontesté; (upaavirket) impassible, insensible (af à). **-gribelig** inattaquable. **U-gribelighed** caractère *m* inattaquable. **u-meldt** qui n'a pas (el. sans avoir) été annoncé. **-modet** sans en être prié, de son propre chef. **-selig** peu apparent, (ringe) peu important. **U-selighed** peu *m* d'apparence. **u-set** I. *a* peu considéré. II. *pp* sans avoir égard à, à part; ~ om . . . eller, se (hvad) enten (. . . eller)! **-stændig** *a* indécent, (upassende) inconvenant, (utugtig) obscène. **U-stændighed** indécence *f*; ~er propos *mpl* indécents, crudités *fpl*. **u-svarlig** *a* irresponsable. **U-svarlighed** irresponsabilité *f*. **u-tagelig** inacceptable, inadmissible. **U-tagelighed** caractère *m* inacceptable (el. inadmissible). **u-tastelig** inviolable. **-tastet** intact. **-vendelig** inapplicable (paa à); se ubrugbar! **U-vendelighed** inapplicabilité *f*; se Ubrugbarhed! **u-vendt** inappliqué; se ubenyttet!

uappetitlig peu appétissant, (væmmelig) dégoûtant. **U-hed** air dégoûtant.

uartig *a* méchant; (uhøflig) impoli; (upassende) malhonnête. **U-hed** (sml. uartig) méchanceté; impolitesse; malhonnêteté *f*.

ubanet non frayé; (ufarbar) impraticable.

ubarberet non rasé. [auté *f*.

ubarmhjertig *a* impitoyable, cruel. **U-hed** cru-

ube|boelig inhabitable. **U-boelighed** caractère (el. état) *m* inhabitable. **u-boet** inhabité. **-bygget** sans bâtiments; (øde) désert; ~ Plads (Tomt) ter-

rain *m* vague (el. vide). **-dragelig** *a* infaillible. **U-drageligheb** infaillibilité *f*. **u-dækket** découvert, nu; (ud. Læ) non abrité. **-færdet** non fréquenté, désert. **-fæstet** non fortifié; (usikker, uøvet) mal assuré; ~ By place ouverte. **-föjet** *a* non autorisé, *drt* incompétent; se ugrundet! **-gavet** sans talents (el. moyens). **-gravet** sans sépulture, qui n'est pas enterré. **-gribelig** inconcevable, incompréhensible; det er mig ~t je m'y perds, c'est une énigme pour moi. **U-gribelighed** caractère *m* incompréhensible. **u-grundet**, se ugrundet! **-grænset** sans bornes (el. limites), illimité. **-haaret** dégarni de poils; (skaldet) chauve.

Ubehag déplaisir *m*. **u-elig** *a* désagréable, (ærgerlig) fâcheux; en ~ Historie une vilaine affaire; vilde det være Dem meget ~t? cela vous contrarierait-il fort? han har n. ~t v. sig il a qc. qui déplaît; det er mig ~t, at je suis fâché que (m. *sbj*). **U-elighed** désagrément; (Ulempe) inconvénient *m*; udsætte sig for ~er s'exposer à des embarras.

ube|herskt I. *a* immodéré; (om Pers.) qui ne sait pas se maîtriser. II. *av* sans mesure. **-hjælpelig**, **-hjælpsom**, **-hændig** *a* maladroit, gauche; ~t Mske maladroit *m*. **U-hændighed** maladresse, gaucherie *f*. **u-hövlet** *a* impoli, grossier; ~ Mske malotru *m*. **U-hövlethed** impolitesse *f*. **u-kendt** inconnu; (ud. Berömthed) obscur; ~ Störrelse (Pers.) homme obscur; den ~e (*ma*) l'inconnue *f*; jeg er ~ her je suis étranger ici; det er Dem ikke ~, at vous n'ignorez pas que; jeg er ~ m. Sagen je ne suis pas au fait (el. au courant) de l'affaire. **U-kendtskab** ignorance *f* (med de); af ~ m. Sagen faute de connaissance de l'affaire. **u-kvem** incommode; ~ til inapte à, peu propre à; det er mig ~t cela ne m'arrange pas. **U-kvemmelighed** incommodité *f*. **u-kymret** insouciant; vær De blot ~ ne vous mettez pas en peine (for det, i den Henseende de cela). **U-kymrethed** insouciance *f*. **u-lejlig** I. *a* inopportun, incommode; (fortrædelig) fâcheux. II. *av* mal à propos, à contre temps; det kommer mig ~ cela ne m'arrange guère. **U-lejlighed** inopportunité, incommodité *f*. **u-leven** impoli, malappris; være ~ n'avoir pas de savoir-vivre (el. de manières). **U-levenhed** manque *m* de savoir-vivre, impolitesse *f*. **u-læst** illettré. **U-læsthed** défaut *m* de lecture. **u-midlet** sans fortune, peu aisé. **-mærket** I. *a* inaperçu; (ubekendt) obscur. II. *av* secrètement, d'une manière inaperçu; gaa ~ hen passer inaperçu. **-nyttet** non utilisé; (om Kapital) oisif; lade en Lejlighed gaa ~ hen négliger une occasion. **-nævnt** sans nom, anonyme; ~ Tal nombre abstrait. **-regnelig** *a* incalculable; han er ~ on ne sait jamais ce qu'il veut. **U-regnelighed** caractère *m* incalculable. **u-rettiget** *a* non autorisé; *drt* incompétent (t. at pour); (ubegrundet) non fondé. **-rygtet** bien famé, en bonne réputation. **-römt** obscur, sans renom. **-rört**, se urört! upaavirket! uomtalt! **-sat** non occupé, libre; (om Embede) vacant. **-sejret** non vaincu, indompté. **-set** sans l'avoir vu. **-sindig** I. *a* inconsidéré, irréfléchi; (fremfusende) étourdi; (letsindig) léger. II. *av* (sml. I) inconsidérément; à l'étourdie; à la légère. **U-sindighed** (sml. ubesindig) irréflexion; (ogs. Handling) étourderie; légèreté *f*. **u-skaaren** intact. **-skadiget** non (el. qui n'est pas) endommagé.

ubeskeden peu modeste, immodeste; (fordringsfuld) arrogant; jeg er saa ~ at bede Dem om en Tjeneste je suis assez indiscret pour vous demander un service. **U-hed** manque *m* de modestie, immodestie *f*.

ube|skreven 1. sur quoi l'on n'a rien écrit, blanc; ~et Blad feuille blanche; *fg* (om Pers.) table *f* rase; lade ~et laisser en blanc. 2. (ikke skildret) indécrit. **-skrivelig** *a* indescriptible; (usigelig) indicible. **-skyttet** sans protection, non protégé. **-skæftiget** inoccupé, désœuvré. **-smittet** pur, (jomfruelig) vierge; *rel* immaculé. **-standig** inconstant; (omskiftelig) variable, instable; (flygtig) volage. **U-standighed** inconstance; (Omskiftelighed) variabilité, instabilité *f*. **u-stemmelig** *a* indéterminable, indéfinissable. **-stemt** *a* indéterminé (ogs. *ma*), incertain, (ogs. *gr*) indéfini; (svævende) vague; (raadvild) indécis, irrésolu; p. det ~e à l'indéfini; p. ~ Tid indéfiniment. **U-stemthed** caractère *m* indéterminé, incertitude; (Raadvildhed) irrésolution *f*. **u-stigelig** où l'on ne peut pas monter, inascensible. **-stikkelig** incorruptible, intègre. **U-stikkelighed** incorruptibilité, intégrité *f*. **u-stridelig** incontestable (*av* -ment). **-stridt** incontesté. **-svaret** (laissé) sans réponse; *fg* non payé de retour; ~ede Breve lettres non répondues. **-sörget** dont on ne s'est pas acquitté, (ikke afleveret) qu'on n'a pas délivré. **-talelig** *a* (ogs. *fg*) impayable, hors prix. **-talt** non payé; (om Veksel) en souffrance. **-timelig** *a* inopportun, déplacé. **U-timelighed** inopportunité *f*. **u-tinget** I. *a* sans condition(s), (absolut) absolu. II. *av* absolument. **-tonet** I. *a* non accentué. II. *av* sans y appuyer. **-traadt** non frayé, qu'aucun pied n'a foulé. **-tvingelig** indomptable, invincible; (uoverstigelig) insurmontable; se uindtagelig! **U-tvingelighed** caractère *m* indomptable (el. invincible). **u-tydelig** I. *a* insignifiant, peu important; (lille) mince, petit; (intetsigende) frivole, léger, futile; ~t Mske homme *m* de rien (el. sans conséquence); ~ Tjeneste léger service. II. *av* peu, légèrement. **U-tydelighed** insignifiance; (Ting) bagatelle *f*; (Pers.), se ubetydelig(t Mske)! min ~, se (min) Ringhed! **u-tænksom** inconsidéré, irréfléchi, imprudent. **U-tænksomhed** inconsidération, irréflexion, imprudence *f*. **u-vidst** *a* inconscient, (uvilkaarlig) involontaire; være ~ avoir perdu toute connaissance. **U-vidsthed** état inconscient. **u-vis(e)lig** qu'on ne peut pas prouver. **U-vis(e)lighed** af n. impossibilité *f* de prouver qc. **u-vist** non prouvé. **-vogtet** non gardé, sans surveillance; ~ Öjeblik moment *m* de faiblesse. **-væbnet** sans armes, (ogs. *z* og *b*) désarmé; m. ~ Öje à l'œil nu. **-vægelig** immobile; *fg* (følesløs) impassible [se ubøjelig, ubönhørlig]. **U-vægelighed** (sml. ubevægelig) immobilité; impassibilité *f* (osv.).

ubillig *a* injuste, inique. **U-hed** iniquité *f*.

ublandet sans mélange, pur; (om Vin) non coupé, (uforfalsket) non frelaté.

ubleget non blanchi, écru.

ublid dur, rude. **U-hed** dureté, rudesse *f*.

ublodig non sanglant, qui n'a pas coûté de sang.

ublu effronté, sans honte; (om Pris) exorbitant, fou. **-færdig** *a* impudique. **U-færdighed** impudicité *f*. **-hed** effronterie; (af Pris) énormité *f*.

ubodelig irréparable, irrémédiable (*av* -ment).

ubrugbar hors de service, bon à rien; ⚔ ~ t. Tjeneste invalide. **U-hed** inutilité; (Uskikkethed) inaptitude *f*. **ubrugelig** inusité, hors d'usage; (om Pers. el. Genstand), se ubrugbar! **U-hed** caractère *m* inusité, rareté *f*; se Ubrugbarhed! **ubrugt** qui n'a pas servi, tout neuf.

ubrødelig *a* inviolable; (om Tavshed) absolu. **U-hed** inviolabilité *f*.

ubuden non invité, sans avoir été invité; ~ Gæst intrus *m*.

ubunden qui n'est pas lié (el. attaché); (fri) libre, indépendant; (uordentlig) déréglé; ~ Stil prose *f*. **U-hed** indépendance *f*; (Sløseslashed) laisser-aller *m*.

ubændig *a* indomptable, effréné. **U-hed** nature *f* (el. caractère *m*) indomptable, effrènement *m*.

uböjelig inflexible. **U-hed** inflexibilité *f*.

ubönhørlig inexorable. **U-hed** inexorabilité *f*.

uciviliseret *a* incivilisé; (plump) rustique, grossier.

ud (NB. Mange Forbindelser m. Verber maa ses und. disse) 1. (mods. ind) dehors [foran *pp* som ofteſt ikke særlig betegnet]; ~! hors d'ici! sors! sortez!

~ el. ind! sortez ou entrez! se drage, gaa (~)! drage ~ mod Fjenden aller contre l'ennemi; det gaar ~ og ind cela va en zigzag; kende n. ~ og ind connaître qc. comme sa poche; komme (føre, ride, sejle) ~ sortir (en voiture, à cheval, en bateau); hverken vide ~ el. ind n'y rien comprendre, (være raadvild) ne pas savoir à quel saint se vouer; ville ~ vouloir sortir; ~ **ad** Døren (Vinduet) par la porte (la fenêtre); ~ **for** devant, en face de; ⚓ (ret) ~ for à la hauteur de; (naar man gaar) ~ **fra** dette (herfra) (partant) de ce point de vue; han maa (rykke) ~ **med** Pengene (Brevet, hvad han ved) il lui faut payer l'argent (livrer la lettre, dire ce qu'il sait); (langt) ~ **paa** Natten bien avant dans la nuit; ~ **til** Gaden sur la rue. 2. (t. Enden, t. Bunds) jusqu'au bout, jusqu'à la fin; se drikke, læse, tale (~)!

Udaad forfait (atroce), crime *m* (monstrueux).

udaand|e I. *v n* (dø) expirer. II. *v a* expirer; (Duft o. l.) exhaler. **U-ing** expiration *f*.

udad en (el. au) dehors; m. Fødderne ~ les pieds tournés au d. **-bøjet** plié en dehors.

udadlelig *a* sans blâme, irréprochable.

udad|til au dehors, à l'extérieur. **-vendt** tourné en dehors.

udannet *a* mal élevé, inculte, (ud. Kundskaber) sans instruction; se uciviliseret! **U-hed** manque *m* d'éducation (el. d'instruction); (Plumphed) grossièrete *f*.

udansk qui n'est pas danois; det er ~ ce n'est pas d., cela ne se dit pas (en d.).

udarbejde faire, composer; (m. Omhu, Besvær) élaborer; (gøre færdig) achever. **Udarbejdelse** (Forfattelse) rédaction; (ogs. af Ordbog o. l.) confection; (omhyggelig, besværlig) élaboration; (udarbejdet Værk) composition *f*; se Stil (Skolefag)! **udarte** dégénérer. **Udartning** dégénération *f*. **ud|asket** éreinté, épuisé. **-banke** (Klæder) épousseter. **-basune** (Hemmelighed) trompeter; (rosende) prôner; (Efterretning) afficher. **-bede** sig demander (en grâce); Svar ~s réponse, s'il vous plaît, *abr* R. S. V. P. **-bedre** raccommoder; (Maleri) restaurer. **Udbedring** raccommodage *m*; (Maleris) restauration *f*. **udbetale** payer. **Udbetaling** payement *m*. **ud|blæse** souffler. **-bløde** (i en Vædske) détremper; (Fisk) dessaler; (Huder) dessaigner. **-bore** forer; (Nøgle) vider. **-brede** étendre (Armene les bras; sit Herredømme sa domination); (sprede) répandre (en Lugt une odeur; en Lærdom une doctrine; et Rygte un bruit); (udfolde) déployer, (lægge frem, t. Skue) étaler; Landet ~r sig for ens Blik le pays se déroule devant vous; ~ sig (i Ord) over s'étendre sur; ~ sig til gagner. **Udbredelse** extension; (af Sygdom, Lærdomme o. l.) propagation; (af Hemmelighed) divulgation *f*; (Udfoldelse) déploiement *m*. **udbringe**, se bringe (ud)! (Breve o. l.) distribuer; se (~ et) Leve! (en) Skaal! **Udbrud** (af Fængsel) évasion; (Vulkans) éruption; (af Lidenskab) explosion *f*; (Anfald af Sygdom, Raseri o. l.) accès; (larmende) éclat (af Latter de rire); (heftigt, af Glæde el. Vrede) transport; (Begyndelse) commencement *m*; komme t. ~ (venir à) éclater; (om Sygdom, Ildløs) se déclarer. **ud|bryde**, se bryde (ud)! (sige pludseligt) s'écrier. **-brænde** I. *v n* s'éteindre. II. *v a* vider (el. nettoyer) par le feu; *chir* cautériser. **Udbrænding** nettoyage *m* par le feu; *chir* cautérisation *f*. **ud|brændt** *a* éteint; se Kul! **-buet** convexe. **-byde** (t. Salg) mettre en vente; se (~ i) Akkord 1! **Ud|bygning** avant-corps *m*; (Fremspring) saillie *f*. **-bytte** produit, (af Drift) rendement; (for Parthaver) dividende; (Fordel) profit *m*. **ud|bytte** exploiter. **-bære** (bære bort) emporter; (Breve) distribuer. **Udbæring** (af Breve) distribution *f*. **uddanne** former; (fuldkommengøre) perfectionner; (øve) exercer; (Aanden) instruire, cultiver; ~ sig i se perfectionner dans; ~ sig t. (Taler) se faire (orateur), faire son éducation (d'orateur). **Uddannelse** (sml. uddanne) information *f*; perfectionnement; exercice *m*; culture *f*. **uddele** distribuer, (højtideligt) dispenser; (Befalinger) donner; (Sakrament; Hug) administrer. **Ud|deling** distribution; (af Sakrament) administration *f*. **-drag** extrait *m*; kort ~ abrégé, résumé, sommaire *m*. **uddrage** extraire (ogs. *ma*: Kvadratroden la racine carrée); se trække III (ud)! **Uddragning** (ogs. *ma*) extraction *f*; se Udtrækning! Bortgang! **uddrive** faire sortir, expulser; (Djævle) exorciser, chasser; (Fjenden) déloger. **Uddriv|else**, -ning expulsion *f*; ~ af Djævle exorcisme *m*. **uddunste** *v n* s'exhaler, (gennem Huden) transpirer. **Uddunstning** exhalaison; (fra Huden) transpiration *f*. **uddybe** creuser; (gøre dybere; ogs. *fg*) approfondir. **Uddybning** (sml. uddybe) creusement; approfondissement *m*. **uddø** s'éteindre; (om Sted) se dépeupler. **uddød** *a* éteint; (øde) désert; ~ By ville morte; de er endnu ikke ~e ils ne sont pas tous morts.

ude 1. (au) dehors [foran *pp* tit ikke særlig betegnet: ~ p. Landet à la campagne]; (modsf. hjemme) en ville; (i Udlandet) à l'étranger; der ~ là-bas; der er en ~, som vil tale m. Dem il y a quelqu'un (là) qui vous demande; han er ~ il est sorti; han har været ~ il a sorti; han har været ~ siden . . . il est sorti depuis; ~ af hors de; blive ~ af sig selv sortir des gonds; se sove (~)! Blomsterne staar endnu ~ les fleurs ne sont pas encore rentrées; være ~ af sig selv être hors de soi, (af Glæde) être transporté (el. ne pas se sentir) de joie; være ~ af sig selv af Ærgrelse être outré de dépit; være ~ af Forlegenheden être hors d'embarras. 2. (om Tiden) passé, (om en Frist) expiré; (endt, færdig) fini; min Taalmodighed er ~, det er ~ m. min T. ma patience est à bout; det er ~ m. Glæden plus de joie! det er ~ m. ham c'(en) est fait de lui, il est perdu. **udeblive** ne pas venir, (ogs. om Feber, Straf o. l.) manquer; (= ~ længe) tarder à venir; *drt* (i civil Sag) faire défaut, (i kriminel Sag) être en contumace; ~ fra manquer (en Time une leçon); ~ m. Betalingen rester en arrière pour le payement; ~ v. Appellen manquer à l'appel. **U-lse** absence; (Ophør) cessation *f*; (Betalings) retard (dans le payement); *drt* (sml. udeblive) défaut *m*, contumace *f*; p. Grund af hans ~ parce qu'il ne vient (el. venait) pas; ~ v. Appellen manque *m* à l'appel.

udefter vers le dehors; ⚓ au large; staa ~ prendre le large.

udelade omettre; (m. Villie; ogs.) supprimer; (overspringe i Tale og Skrift) passer, sauter; (Endevokal i Lyd el. Skrift) élider. **U-lse** (sml. udelade) omission; suppression; *gr* (af Ord) ellipse, (af Endevokal) élision *f*.

udel|agtig i qui ne participe pas à, exclu de. **U-agtighed** (udtrykkes ved *v*): hans ~ i denne Forbrydelse er bevist il est prouvé qu'il n'a pas pris part à ce crime. **u-elig** indivisible. **U-elighed** indivisibilité *f*. **udelt** non divisé, non partagé; (een) un; (hel) (tout) entier; (enstemmig) unanime. **udeltagende** *a* indifférent, peu compatissant.

udelukke, se lukke (ude)! *fg* exclure; *rel* excommunier; det ~r ikke, at cela n'empêche pas que (m. ne og *sbj*). **U-lse** exclusion; *rel* excommunication *f*; m. ~ af à l'exclusion de. **u-nde** exclusif (*av* -ivement).

uden sans; (undtagen) sinon, si ce n'est; (ikke iberegnet) sans compter, non compris, outre; se (~) videre! ~ **at** sans (m. *inf*), sans que (m. *sbj*); (medmindre) à moins que (m. ne og *sbj*); (= undtagen at) sinon que, (foran *inf*) sinon; jeg kunde se ham dø, ~ at jeg skulde røre mig je le verrais mourir que je ne bougerais pas; ~ **for** hors de, (foran) devant; ~ for Byen hors (de) la ville; ~ for Døren devant la porte; se (~ for al) Sammenligning! Tvivl! jeg vil helst blive ~ for Sagen j'aime mieux rester étranger à l'affaire; gaa ~ for Sagen sortir de la question; det ligger ~ for Sagen cela est hors de cause; ~ **om** autour de; gaa ~

om Huset (en Vanskelighed) tourner la maison (une difficulté); gaa ~ om Sagen éluder la question; ~ paa par-dessus. **uden|ad** par cœur. **-bords** en dehors (du navire); se (over) Bord (3)! **-bys I.** *av* hors de (la) ville. **II.** *a* qui ne demeure pas dans la ville. **-bysboende** (personne *f*) demeurant hors de (la) ville. **-dörs** (qui se trouve el. qui a lieu) hors de la maison. **-for I.** *av* (au) dehors; sætte en ~ mettre q. dehors. **II.** *pp*, se uden (for)! **-forstaaende** (personne *f*) qui est hors d'une affaire. **-fra** de (el. du) dehors. **-lands** à l'étranger; rejse ~ se rendre à l'é., quitter son pays. **U-landsrejse** voyage *m* à l'étranger. **u-landsk** étranger, (om Plante, Dyr) exotique; ~ Handel commerce *m* à l'extérieur; være i ~ Tjeneste servir à l'étranger. **u-om I.** *av* par dehors. **II.** *pp* se uden (om)! **U-omsbekvemmeligheder** dépendances *fpl*. **-omssnak**, se Omsvøb! **u-paa** par-dessus. **-rigs** *av* à l'étranger. **Udenrigs|handel** commerce extérieur. **-minister (-ministerium)** ministre *m* (ministère *m*) des affaires étrangères. **-politik** politique extérieure. **uden|rigsk** étranger, extérieur. **-skærs** hors de la barre (el. des golfes et anses). **-til** au dehors, à l'extérieur. **U-værk** ouvrage avancé; ~er extérieurs, dehors *mpl*, (Bastions) contre-gardes *fpl*.

udestaaende ♈ arriéré; ~ Fordringer créances *fpl* (p. en sur q.); inddrage ~ Fordringer opérer les rentrées; have n. ~ m. en être brouillé avec q.

Udfald I. ⚔ sortie (ogs. *fg*); (i Fægtekunst) botte *f*; göre et ~ faire une sortie, (i Fægtekunst) se fendre; *fg* göre et bidende ~ mod en lâcher un trait contre q. **2.** (af en Sag) résultat *m*, issue *f*; (i Drama o. l.) dénouement *m*; heldigt ~ succès *m*, réussite *f*; uheldigt ~ mauvais succès, insuccès *m*; faa et godt ~ réussir; faa et daarligt ~ échouer; det vil ~et vise la suite nous l'apprendra; hvordan ~et saa bliver quoi qu'il arrive. **ud|falde** (falde bort) tomber, être omis. **-finde** trouver, découvrir; (udtænke) imaginer; søge at ~ rechercher. **Ud|flugt** (Tur) excursion *f*; *fg* (løs) ~ faux-fuyant, prétexte *m*; tom ~ défaite *f*. **-flytning** déménagement *m*. **udfolde** déployer (ogs. *fg*); (oprulle) dérouler; (udvikle; ogs. *b*) développer; ~ sig (*b*) s'épanouir. **Udfold|else, -ning** (sml. udfolde) déploiement; déroulement; développement; épanouissement *m*. **ud|fordre**, se udkræve! (udæske) provoquer (au combat), (ogs. = trodse) défier; (t. Duel) provoquer en duel; (v. Koketteri) provoquer, agacer. **-fordrende** *a* provocant, provocateur; (koket) agaçant; m. ~ Mine d'un air de défi. **Udfordring** provocation *f* (t. Duel en duel), défi; (= Udfordringsbrev) cartel *m*; modtage ~en accepter le défi. **udforme** former; (udvikle) développer. **Udformning** formation *f*; (Udvikling) développement *m*. **udforske** rechercher, scruter; (Egne) explorer. **Udforskning** recherches *fpl*, scrutation; (af Egne) exploration *f*. **udfri** délivrer, affranchir; (af Forpligtelse) décharger, libérer; ~ af, se befri (ud af)! ~ af en Forlegenhed tirer d'embarras. **Ud|frielse** délivrance *f*, affranchissement *m*. **-fritning** questionnement *m*. **ud|fritte**, se fritte! **-fylde** (fylde) remplir; (fuldstændiggöre) compléter; (n. manglende) suppléer; ~ et Hul (i Skrift, Bog o. l.) combler une lacune; ~ sin Stilling (godt) tenir bien sa place. **-færdige** dresser, rédiger. **Udfærdigelse** udtrykkes ved *v*. **udføre** (Varer) exporter; (sætte i Værk) exécuter, faire; ♈ (en Ordre) effectuer; (fuldføre) accomplir; (virkeliggöre) réaliser; (en Rolle, et Musikstykke) jouer, exécuter; ~ heldigt mener à bonne fin; ~ videre (i Enkeltheder) développer; lade sig ~ être praticable, se pratiquer. **Udførelse** (sml. udføre) exécution *f*; accomplissement *m*; réalisation *f*; bringe (komme) t. ~ mettre (être mis) à exécution; gaa (skride) t. ~n se mettre à l'e. **udførlig I.** *a* **1.** (som kan udføres) exécutable, praticable; (t. at virkeliggöre) réalisable; let ~ d'une exécution facile. **2.** (fuldstændig) détaillé; (meget ~) ample, étendu. **II.** *av* en détail, d'une manière détaillée, amplement. **Ud|førlighed** possibilité; (Fuldstændighed) étendue *f*; m. ~ en détail, dans tous ses détails. **-førsel** exportation *f*. **Udførsels-** (i Sf., mest) d'exportation. **-forbud** défense *f* d'exporter. **-præmie** prime *f* sur l'exportation. **udgaa**, se gaa (ud)! udkomme! (visne) mourir, se flétrir; (udelades) être supprimé; et ~et Træ un arbre mort; lade ~ (offentliggöre) publier, (Befaling) donner; ~ fra partir de, (hidröre fra) provenir de, émaner de. **Ud|gaaende**: for ~ ⚓ en partance; ♈ pour l'exportation. **-gang** (ogs. Sted) sortie; (Ende) fin *f*; se Udfald (2)! Pigen har ~ i Dag aujourd'hui c'est la sortie de la bonne; have ~ (føre el. vende ud) til ouvrir sur. **Udgangs|billet** contre-marque *f*; tage ~ *fg* s'éclipser. **-punkt** point *m* de départ. **-tilladelse** permis *m* de sortie. **-øg** rosse *f*; (om Pers.) cheval *m* de bât. **Ud|gave** édition *f*. **-gift** dépense *f*, (Omkostninger) frais *mpl*; afholde ~erne faire la dépense, fournir aux frais; sætte sig i ~ se mettre en dépense; føre t. ~ porter en dépense. **Udgifts|post** article *m* de dépense. **-side** débit *m*. **udgive** (Penge) dépenser; (Bog o. l.) publier, éditer, faire paraître; ~ meget (mange Penge) faire de grandes dépenses; ~ falske Penge faire passer de la fausse monnaie; ~ for (give Udseende af) faire passer pour; han ~r sig for Deres Ven il se dit votre ami; tro p., at en virkelig er den, han ~r sig for croire à l'identité de q. **Ud|givelse** (sml. udgive) dépense; publication *f*; være und. ~ être en voie de p. **-giver** éditeur, (af Avis) directeur, rédacteur *m*. **ud|glatte**, se glatte! (Fold) ôter, effacer. **-granske**, se udforske! **-grave** (opgrave) déterrer, extraire, (Lig) exhumer; (fordybe) creuser. **Udgravning** (sml. udgrave) déterrement *m*, extraction, exhumation *f*; creusement *m*; (eft. Oldsager) fouilles *fpl*. **udgravere** graver (en creux). **Udgravering** gravure *f* (en creux). **ud|grine** bafouer. **-grunde**, se udforske! **-gyde** verser; ~ sig (om Vand) se déverser, (om Flod) se jeter, *fg* (= ~ sit Hjerte) s'épancher, épancher son cœur; se (~ sin) Vrede! **Udgydelse** effusion *f*, épanchement *m*; (litterære) ~r *iron* élucubrations *fpl*. **ud|gære** cesser de fermenter. **-göre** faire, former, constituer; (beløbe sig til) (se) monter à. **-hale** tirer; se forhale I! ⚓ (udruste) équiper; fint ~t (pyntet) attifé, pomponné. **Udhaler** (Svirebroder) libertin, coureur *m*. **ud|hamre** (n. bulet) planer (avec le marteau); (strække v. Hamring) étendre à coups de marteau. **-holde** supporter, endurer, (Storm) essuyer; det er ikke t. at ~ c'est insupportable [se ogs. holde I (ud)]. **-holdelig** supportable. **-holdende** *a* persévérant, endurant; (stadig, standhaftig) constant; (t. Arbejde) assidu. **Udholdenhed** (sml. udholdende) persévérance, endurance; constance; assiduité *f*. **udhugge** (m Økse) creuser à coups de hache; (i Marmor) sculpter; (i Metal) ciseler; (i Papir, Blik) découper; (Skov) éclaircir. **Udhugning** (sml. udhugge) creusage; sculptage; giselage; découpage; éclaircissement *m*. **ud|hule**, se hule! **-hungre** affamer; ⚔ réduire par la famine. **Udhus** bâtiment *m* de dépendance; ~e (ogs.) communs *mpl*. **ud|hvile** (give Hvile) reposer; (= ~ sig) se reposer, se délasser (efter de). **-hysse** chuter, huer. **-hænge**, se hænge II (ud)! **Udhængsskab** vitrine *f*. **udhæve**, se fremhæve! *typ* souligner.

udiplomatisk *a* peu diplomate.

udisciplineret *a* indiscipliné.

udjage, se jage I (ud)! **Udjagelse** expulsion *f*. **udjævne** aplanir (ogs. *fg*: Vanskelighederne les difficultés); (göre lige) égaliser, (göre vandret) niveler (begge ogs. *fg*: Standsforskel les conditions); (glatte) unir; ~ Kløften (mellem) combler l'abîme (qui sépare . . .). **Udjævning** (sml. udjævne) aplanissement *m*; égalisation *f*, nivellement *m*. **udkaare** élire, choisir; hendes (hans) ~de son (sa) bien

-aimé(e). **Udkaarelse** choix *m*, élection *f*. **udkalde** appeler; ⚔ ~ Vagten crier aux armes. **Ud|kant** extrémité; (af Skov) lisière *f*. **-kast** (ogs. t. Lov) projet *m*; (t. Kunstværk) esquisse, (t. Maleri) ébauche *f*, (m. faa Streger) croquis *m*; se Kladde! göre et ~ til, se udkaste 2! **udkaste 1**. jeter (dehors), (Pers.) mettre dehors; (om Vulkan) vomir. **2**. (göre Udkast til) tracer, projeter; (Bygningsplan) dresser; (Billede) esquisser, ébaucher; (nedskrive) jeter sur le papier. **Ud|kastelse**, -kastning (af n.) jet; (fra Vulkan) vomissement *m*; (af Lejer, Forpagter o. l.) expulsion *f*. **-kig** guet *m*; ⚓ vigie *f*; holde (staa p.) ~ être au guet (⚓ en vigie). **-kigsmand** guetteur *m*; ⚓ vigie *f*. **-klip** découpure *f*. **udklippe** découper. **Udklipning** découpage *m*. **ud|klæde** costumer, affubler; se forklæde! **-klække** (Æg; Blomst) faire éclore; se udruge! *fg* couver, tramer, ourdir. **Udklæk|ning** éclosion; *fg* machination *f*. **-ningsapparat** appareil *m* à éclosion. **ud|kommandere** en donner à q. l'ordre de partir pour l'armée (⚓ l'ordre d'embarquement). **-komme** sortir; (som Resultat) résulter; (om Bog o. l.) paraître; lige ~n qui vient de paraître. **Udkomme** revenu *m* suffisant; godt ~ aisance *f*; have sit (gode) ~ avoir de quoi (vivre); have sit anstændige (hæderlige) ~ jouir d'une honnête aisance; have sit knappe ~ n'avoir que le juste nécessaire; have sit rigelige ~ être fort à son aise; have sit sikre ~ avoir sa subsistance assurée; der er intet ~ m. ham il n'y a pas moyen de vivre avec lui. **ud|kradse**, se kradse (ud)! **-kramme** étaler; ~ alle sine Nyheder vider son sac. **Udkramning** étalage *m*. **ud|kræve** exiger; som ~s exigé. **-kæmpe I**. *v a* terminer. **II**. *v n* cesser de combattre. **Ud|kørsel** sortie (en voiture); (Port) porte *f* cochère. **-laan** prêt *m*. **ud|laane**, se laane 2 (ud)! **-lade** laisser sortir (el. échapper); (*phys* el. = udløse) décharger; se (~ sin) Vrede! ~ sig om s'exprimer sur, (vidt og bredt) s'étendre (fort au long) sur. **Ud|ladning** déchargement *m*; *arch* projecture *f*. **-landet** l'étranger *m*; i ~ à l'é. **ud|le** se rire de, se moquer de; han blev ~t on s'est moqué de lui. **-lede** (af) *phls* déduire (de); *gr* dériver (de); (føre tilbage til) faire remonter (à); (slutte) conclure (de); (henføre til) attribuer (à). **Udledning** (sml. udlede) déduction; dérivation; conclusion *f*. **udleje**, se leje (ud)! fremleje! **Ud|lejer** loueur; (af Køretøjer) louageur *m*. **-lejning** louage *m*; se Fremleje! **udlevere** délivrer (Billetter des billets), remettre, (ogs. Pers.) livrer; (n. stjaalet o. l.) restituer. **Udlevering** livraison, délivrance, (ogs. af Pers.) remise; (af Forbryder) extradition; (af n. stjaalet o. l.) restitution *f*. **ud|levet** usé, décrépit. **-ligne** répartir. **Ud|ligning** répartition *f*. **-losning** déchargement *m*. **ud|losse** décharger. **-love** promettre. **-lufte** éventer, (ogs. Værelse) aérer. **Ud|luftning** aérage *m*. **-lyd** son *m* final, finale *f*. **udlydende** final. **Udlæg** (udlagte Penge) déboursé *m*; se Udgift! *drt* (t. Domshaver) exécution *f*; erstatte en hans ~ rembourser q. (de ses frais); faa sine ~ dækkede rentrer dans ses frais; göre ~ faire les frais; *drt* göre ~ (i Gods) faire saisir les biens. **udlægge**, se lægge (ud)! (forklare) interpréter (t. det onde en mal; t. det gode en bien); (Tekst) commenter; (faa sine) udlagte Penge (tilbage) (rentrer dans son) débours. **Ud|lægning** (sml. udlægge) déboursement *m*; interprétation *f*; commentaire *m*; (af Bibelen) exégèse *f*. **-lændighed** exil *m*. **-lænding** étranger, -ère *s*. **udlært** qui a fini son apprentissage; (fuldkommen) consommé; ~ Gavtyv filou fieffé. **Udløb** (Udflyden) écoulement *m*; (Flods) embouchure, bouche; (Forløb) fin, expiration *f*; eft. ~et af (en vis Tid) au bout de. **udløbe**, se løbe (ud)! (om Tid, Kontrakt, Veksel) expirer. **Udløber** *b* coulant; (Bjergs) contrefort *m*. **Udløbs|hane** (-rör) robinet *m* (tuyau *m*) de décharge. **-tid** (terme *m* d')échéance *f*. **udløse** (Pers. fra Forpligtelse; Pant) dégager; (udfri) délivrer; (løskøbe) racheter. **Udløsning** (sml. udløse) dégagement *m*; délivrance *f*; rachat *m*. **udmaale** mesurer, (m. Passer) compasser; (Land) arpenter; (Kar, Skib) jauger. **Udmaaling** (sml. udmaale) mesurage; arpentage; jaugeage *m*. **ud|magre**, se afmagre! **-maje**, se maje (ud)! **Udmajning** affublement *m*. **udmale** (beskrive) (dé)peindre; (bredt, overdrevent) amplifier; ~ sig n. se représenter qc. **Ud|maling** (sml. udmale) peinture; amplification *f*. **-march** départ *m*, sortie *f*. **ud|marchere** partir. **-matte** (se ogs. ~t) fatiguer, exténuer. **Udmattelse** fatigue, exténuation; (af Mangel p. Næring) inanition *f*. **ud|mattet** *a* épuisé, harassé. **-melde** et Medlem (en Discipel) annoncer qu'un membre quittera la société (qu'un élève quittera l'école); ~ sig sortir. **Udmeldelse** annonce *f* de sortie. **udmunde**, se munde (ud)! **Udmunding** embouchure *f*; (af Vej, Gade) débouché *m*. **udmærke** (se ogs. ~t) distinguer, signaler; ~ en fremfor andre préférer q.; ~ sig se distinguer, (i höj Grad) s'illustrer (ved par; v. at en ce que); ~ sig i n. exceller dans qc. **Udmærkelse** distinction; (Forkærlighed) préférence *f*; faa ~ (t. Eksamen) être reçu avec éloge (el. avec la note supérieure). **ud|mærket I**. *a* excellent, supérieur; det er ~ for Hoste c'est souverain pour la toux. **II**. *av* avec distinction; (= ~ godt) à merveille; faa ~ godt, se (faa) Udmærkelse! **-mønte** monnayer. **Udmøntning** monnayage *m*. **udnytte** tirer profit de; (t. Pengefordel) exploiter. **Udnyttelse** (sml. udnytte) utilisation; exploitation *f*. **udnævne** nommer (t. Minister ministre). **Udnævnelse** nomination *f* (t. Bestyrer af comme administrateur de); (= Udnævnelsesbrev) diplôme, brevet *m*. **udpakke**, se pakke (ud)! **Udpakning** déballage *m*. **ud|pante**, se pante! **-parcellere** parceller, morceler. **Udparcellering** parcellement, morcellement *m*. **ud|pege** désigner. **-pensle** peindre avec (trop de) recherche. **-pibe** siffler. **Ud|piber** siffleur *m*. **-pibning** sifflement *m*. **ud|pille**, se pille I (ud)! **-pine** (en) torturer, (blotte for Penge) gruger; (Jorden) épuiser. **-plante** déplanter, (af Potte) dépoter. **Udplantning** déplantation *f*, (af Potte) dépotage *m*. **ud|plukke** (vælge) trier. **-plyndre**, se plyndre! **-polstre**, se polstre! **Udpresning** pressurage *m*; se Pengeafpresning! **ud|presse** exprimer; (Vin, Saft) pressurer; (en Svamp) presser; *fg* arracher, (Penge) extorquer (af en à q.). **-præget** *fg* prononcé, marqué. **-pumpe** (Vandet af) en Kælder pomper toute l'eau d'une cave. **-puste**, se puste! oppuste! **-pynte**, se pynte! maje (ud)! **Udpyntning** décoration *f*; se Udmajning! (af Beretning) broderie *f*. **udpons(k)e** trouver (en méditant). **Udraab** (Udbrud) exclamation *f*; se Udraaben! **udraabe I**. *v n* s'exclamer. **II**. *v a* crier (p. Gader og Stræder sur les toits); (forkynde) proclamer (som el. til Konge roi). **Ud|raabelse** proclamation *f*. **-raaben** (t. Salg) cri *m*. **-raaber** crieur *m*; se Herold! **-raabsord** interjection *f*. **-raabstegn** point *m* d'exclamation. **udradere** gratter. **Udradering** grattage *m*.

udramatisk *a* peu dramatique.

ud|rangere retrancher, rebuter, rejeter. **-rase** revenir de sa rage, (om ungt Mske) jeter sa gourme; (om Storm, Smerte o. l.) s'apaiser. **-rede** fournir; se Omkostning! **-regne**, se regne[2] (ud)! **Ud|regning** calcul *m*; (Overslag) supputation *f*. **-rejse**, se Henrejse! **ud|rense**, se rense! **-rette** faire, (udføre) exécuter; (udvirke) obtenir, effectuer; ~ saa meget, at faire tant que. **Udrettelse** af et Ærende acquittement *m* d'une commission.

udrikkelig qui n'est pas buvable, impotable.

ud|ringe, se ringe (ud)! **-rive** arracher; ~ sine Haar s'a. les cheveux. **Udrivning** arrachement *m*. **udruge** couver; se udklække! **Udrugning** incubation *f*; se Udklækning! **Udrugnings|apparat**, -ovn couveuse (artificielle). **udruste** équiper, (Tropper, Skib; ogs.) armer (t. Krig en guerre); ~ (forsyne) med munir de, *fg* (begave) douer de. **Udrustning** (sml. udruste) équipement, armement *m*. **udrydde**

extirper (ogs. *fg*), (is. levende Væsener) exterminer; (Følelse) éteindre. **Udryddelse** (sml. udrydde) extirpation, extermination; extinction *f*. **udrykke**, se rykke (ud)! **Ud|rykning** (-trækning) arrachage *m*; ⚔ sortie *f*, départ *m*. **-rykningsordre** ordre *m* de sortir.

udrøj peu consistant, peu durable. **U-hed** manque *m* de consistance.

udröre (i en Væske) délayer (avec un liquide). **Udröring** délayage *m*. **udsaa**, se saa[1]! **Ud|sagn** dire *m*, (bestemt) déclaration, affirmation; (Vidne-) déposition *f*; det blotte ~ le simple énoncé; eft. hans ~ à son dire, à l'entendre. **-sagnsord** verbe *m*. **-salg** vente *f*, (mindre) débit *m*; (fuldstændigt) ~ vente totale, liquidation *f*. **-salgspris** prix *m* de vente. **-salgssted** débit *m*; se Butik! **ud|save** découper (avec une scie). **-se** (el. ~ sig) faire choix de, choisir (til pour), (bestemme) destiner (til n. à qc.; til at à); (forud) ~t (af Skæbnen) prédestiné (til à). **Ud|seende** aspect *m*, vue *f*, (is. Persons) air *m*, mine; (Skin) apparence *f*; se Ydre! sundt ~ air *m* de santé; faa et andet ~ changer de face; give sig ~ af (at være) Skönaand se donner un air de bel esprit; have et behageligt (latterligt) ~ avoir l'air agréable (ridicule); have et smukt ~ avoir belle apparence; have et raskt (daarligt) ~ avoir bonne (mauvaise) mine; kende en af ~ connaître q. de vue. **-sejling** sortie *f*, départ *m*. **udsende** envoyer; (som Repræsentant) députer; (udslynge) lancer; (Straaler) darder; (udbrede, f. Eks. Varme) répandre. **Ud|sendelse** (sml. udsende) envoi *m*; députation *f*. **-sending** émissaire; (Bud) messager *m*; se Gesandt! Repræsentant! **-sigt** vue; (Mulighed) chance (t. Frelse de salut); (Fremtids-) perspective *f*; vi har (fra vort Hus er der) ~ til notre maison regarde (el. a vue sur); herfra har man (fri) ~ over d'ici la vue s'étend (librement) sur; have gode (daarlige) ~er avoir de belles (de fâcheuses) perspectives; have n. i ~ (~ til at) avoir qc. en perspective (la p. de); stille i ~ faire espérer; m. Arven har det lange ~er l'héritage est encore loin. **-sigtspunkt** point *m* de vue. **udsive** s'écouler par gouttelettes, se filtrer (af à travers). **Udsivning** écoulement, suintement *m*. **ud|stamme**, se stamme (ud)! **-skeje**, se skeje (ud)! **Udskejelse** écart *m*; (i Tale) digression *f*. **ud|skejende** *a* déréglé, dissolu; føre et ~ Liv vivre dans le désordre. **-skibe** débarquer; (udføre i Skib) exporter. **Ud|skibning** (sml. udskibe) débarquement *m*; exportation *f*. **-skibningssted** débarcadère *m*. **ud|skikke** envoyer. **-skille**, se afsondre! (v. Sortering) trier; *chm* dégager, (bundfælde) précipiter, (uddrage) extraire. **Ud|skillelse**, se Afsondring! *chm* (sml. udskille) dégagement *m*, précipitation, extraction *f*. **udskreget** (berygtet) décrié, diffamé. **Udskrift** (Afskrift) copie *f*; (af Protokol) extrait *m*; (p. Brev) adresse; (p. Flaske o. l.) étiquette *f*. **udskrive** (afskrive) extraire, copier; (♪ Stemmer; *thé* Roller) transcrire; (en Regning) dresser; (sammenkalde) convoquer, (Tropper) requérir; (Skat) imposer; (en Syg) faire sortir; (skrive færdig) finir, terminer. **Udskrivning** (sml. udskrive) copie; transcription; convocation; imposition *f*; (Patients) exeat; (af Regning) extrait *m*; ⚔ réquisition, (aarlig) conscription *f*. **Udskrivnings|chef** ⚔ président *m* du conseil de revision. **-kommission** conseil *m* de r. **Udskud** rebut *m*; (af Folket) lie (du peuple), racaille *f*. **Udskuds-** (i Sf., mest) de rebut; ⚔ de réforme. **-gods**, -varer rebut *m*. **udskyde** pousser, (udslynge) lancer, (m. Skydevaaben) tirer: *typ* imposer; (vrage) rebuter, rejeter; (t. senere Tid), se opsætte! **Udskydning** (sml. udskyde) tir *m*; imposition *f*; rejet *m*. **udskylle** (fjerne) enlever; (rense) rincer; *md* laver; (Rör) dégorger; (Uld, Huder o. l.) dégraisser, dessuinter. **Udskylning** (sml. udskylle) enlèvement; rincement; lavage; dégorgement; dégraissage, dessuintage. **ud|skælde** accabler d'injures, injurier. **-skænke** verser; (sælge glasvis) débiter. **Udskænkning** débit *m*; holde ~ tenir cabaret. **udskære** tailler; (i Papir, Blik) découper; (kunstnerisk, i Træ) sculpter, (i Metal) ciseler; (Ærme, Kjoleliv o. l.) échancrer; *chir* extirper. **Udskæring** (sml. udskære) **1.** (Handling) taille *f*; découpage; ciselage *m*; *chir* excision, extirpation *f*. **2.** (det frembragte) découpure; sculpture, ciselure; échancrure *f*. **udslaa**, se slaa (ud)! ~et, se udslagen! (fuld af Filipenser) bourgeonné; han er ~et i Panden le front lui bourgeonne. **Udslag** (p. Vægt) trait *m*; (af Pendul) oscillation *f*; *fg* göre ~et emporter la balance, l'emporter; som gör ~et prépondérant; Formandens Stemme gör ~et la voix du président est prépondérante. **ud|slagen**: ~t Haar cheveux flottants; en Kvinde m. ~t Haar une femme échevelée; hele den udslagne Dag toute la sainte journée. **-slette** (ogs. *fg*) effacer. **Udslettelse** effacement *m*. **ud|slidt** usé. **-slukke** (ogs. *fg*) éteindre. **Udslukning** extinction *f*. **udslynge** lancer. **Udslæt** éruption *f* (à la peau). **udsmide** flanquer à la porte. **Udsmider** polonais *m*. **udsmykke**, se smykke! *fg* embellir, broder. **Ud|smykning**, se Smykning! *fg* embellissement *m*, broderie *f*. **-snit** coupe; (det udskaarne) coupure *f*; (Uddrag) extrait; *géom* secteur *m*. **ud|snitte** sculpter (en bois). **-solgt** épuisé; *thé* alt (er) ~ tout est loué. **-sondre**, se afsondre! udskille! **-sone** expier; ~ sig m. hn. se réconcilier. **Udsoning** (af Brøde) expiation *f*; se Forsoning! **ud|sove**, se sove (ud)! **-spejde** épier; (udfinde) découvrir (en guettant). **-spekuleret** rusé, madré. **Udspil** coup *m*; have ~let être en main. **udspile**, se spile (ud)! m. ~de Næsebor les narines enflées. **Udspiling** extension *f*. **ud|spille**, se spille 1 (ud)! (spille t. Ende) achever (de jouer); han har ~t sin Rolle son rôle est fini. **-spinde** (Fortælling o. l.) trop amplifier, délayer; ~ sig (indledes) s'engager. **-sprede** répandre; (udfolde, f. Eks. Vinger) déployer; (Rygte) faire courir; (Hemmelighed) divulguer. **Ud|spredelse** (sml. udsprede) déploiement *m*; divulgation *f* [ellers Omskrivning med *v*]. **-spring** (Vands) source, naissance *f* (ogs. *fg*); have sit ~ (om Flod), se springe (ud)! *fg* naître (i de); (om Træer) staa i ~ verdir. **ud|springe**, se springe (ud)! *fg* ~ af naître de; en udsprungen Blomst une fleur épanouie; Skoven er udsprungen la forêt est verte. **-spröjte**, se spröjte I! **-spy** vomir. **Udspytning** crachement *m*. **ud|spytte** cracher. **-spænde** étendre. **Udspænding** extension *f*. **ud|spörge** questionner, interroger (om sur). **-staa** (lide, gennemgaa; f. Eks. Operation, Straf, Sygdom) subir; (taale, böje) endurer (Sult la faim), essuyer (en Storm une tempête); ~ (have ~et) sin Læretid faire son (sortir d')apprentissage; ikke kunne ~ (fordrage) détester, ne pas pouvoir souffrir. **-staaende** *a* saillant. **-staffere** garnir (med de); se maje (ud)! **Udstaffering** garniture *f*; se Udmajning! **udstede** (Forordning) rendre; (Lov) faire, porter; (Dokument, Regning) dresser; (Kvittering, Obligation) passer; (Pas) expédier; (Papirspenge) émettre; ~ Befaling til donner l'ordre de; ~ en Veksel p. en faire (une) traite sur q. **Ud|stedelse** (af Dokument, Pas) expédition; (af Papirspenge) émission *f*. **-stedelsesdag** date *f*. **-steder** (af Anvisning) souscripteur; (af Papirspenge) émetteur; (af Veksel) tireur *m*; ~ af (ellers) donneur *m* de. **ud|stemme** écarter par un vote. **-stige**, se stige (ud)! **Udstigning** sortie, (af Vogn) descente *f*. **ud|stikke**, se stikke (ud)! (en Vej) jalonner. **-stille** exposer; (Varer t. Salg) étaler; (Skildvagter) poser. **Udstilling** (sml. udstille) exposition *f*; étalage *m*; pose *f*. **Udstillings-** (i Sf., tit) d'exposition, de l'Exposition. **-genstand** objet exposé. **Udstopning** (sml. udstoppe) rembourrement; empaillage *m*, naturalisation *f*. **udstoppe** (Sæde o. l.) rembourrer; (Dyr) empailler, naturaliser. **Udstopper** (af Dyr) empailleur, naturaliste *m*. **ud|straale** I. *v a* répandre. II. *v n* rayonner. **Udstraaling** rayonnement *m*. **ud|strakt**

(stor) étendu, vaste; ~ Praksis clientele nombreuse. **-strege,** se strege (ud)! **Udstregning** rature *f*. **udstrække** (ogs. *fg*) étendre; se udstrakt! **Udstrækning** (Handling) extension; (Omfang) étendue *f*; i den fulde ~ af dans toute l'étendue de; i stor ~ *fg* d'une manière fort étendue, (rigeligt) amplement. **ud|strø** disséminer, *fg* semer, répandre. **-strömme** s'écouler; (om Lys, Varme & *fg*) émaner; (om Damp) s'échapper; (om Gas) fuir; (om Myler) sortir (en masse). **Udströmning** (sml. udströmme) écoulement *m*; émanation *f*; échappement *m*; fuite; sortie *f* (en masse). **ud|studere** imaginer, inventer. **-studeret,** se •spekuleret! **-stykke** morceler. **Ud|stykning** morcellement *m*. **-styr** (sml. udstyre) équipement; trousseau *m*; *thé* (Stykkes) décors *mpl*. **udstyre** (Pers., f. Eks t. Rejse) équiper; (t. Giftermaal; Datter) faire un trousseau à, (Sön) établir; (Værelse) meubler, garnir; (Bog) imprimer; *thé* (Stykke) monter, mettre en scène; ~ med pourvoir de, (aandeligt, ogs.) douer de; hun er vel ~t af Naturen la nature l'a bien partagée; rigt ~t Udgave édition *f* de luxe. **Udstyrelse** (sml. udstyre) équipement; établissement; ameublement *m*; l'impression et le papier; mise *f* en scène [sml. Udstyr]. **Udstyrs|forretning** magasin *m* d'équipement. **-stykke** pièce *f* à (grand) spectacle. **ud|støde** pousser dehors, (af Selskab, Familie o. l.) expulser; (Forbandelser) proférer; (Skrig, Suk) pousser. **-suge** sucer; *fg* pressurer; ~ Folket sucer le sang du peuple. **Ud|sugelse** exaction *f*. **-suger** *fg* sangsue *f*, vampire *m*. **-sulte** affamer. **Udsultning**: v. ~ par la famine. **udsvede I.** *v a* suinter; (glemme) oublier. **II.** *v n* suinter; (af Huden) transpirer. **Ud|svedning** suintement *m*; (af Huden) transpiration *f*. **-sving** (af Pendul) oscillation *f*. **-svævelser** débauche(s) *f(pl)*. **ud|svævende** débauché, dissolu; føre et ~ Liv se livrer à la débauche. **-sy** broder. **-synge** chanter. **Ud|syning** broderie *f*. **-sæd** semaille(s) *f(pl)*. **ud|sælge** (se ogs. udsolgt) vendre; *abs* réaliser, (t. nedsat Pris) vendre au rabais. **-sætte,** se sætte (ud)! (stille blot) exposer; (bestemme t. et Öjemed) destiner (for de fattige aux pauvres), (Livrente) assigner, (Sum v. Testamente) léguer; (Belönning, Pris, Præmie) proposer; ♪ arranger (for Orkester pour l'orchestre); (dadle) critiquer, blâmer; (t. senere Tid), se opsætte! ~ en Forsamlings Møder proroger une assemblée; ~ sine Møder se proroger; ~ **for** n. exposer à qc. (for Luften à l'air; for Spot aux railleries; for Fare au danger); udsat for exposé à, (= modtagelig) sujet à, susceptible de; ~ sig for at s'exposer à (m. *inf* el. à ce que m. *sbj*); ~ sig for Dadel (Bebrejdelser) encourir le blâme (des reproches); det skal jeg ikke tiere ~ mig for on ne m'y prendra plus; have n. at ~ **paa** . . . trouver (el. avoir) à redire à; have n. at ~ p. alting critiquer (sur) tout; jeg finder ikke n. at ~ p. det Værk je ne trouve rien à reprendre dans cet ouvrage. **Ud|sættelse** (sml. udsætte) exposition (for à); assignation *f*, legs *m*; proposition *f*; arrangement *m*; critique; (af Skildvagt) pose; (af Lejer, Fæster) expulsion *f*; (t. en senere Tid), se Opsættelse! ~ af en Forsamlings Møder prorogation *f* d'une assemblée. **ud|søge** choisir (avec soin). **-søgt** *a* exquis, de (premier) choix, (om Selskab, Mandskab) d'élite; n. ~ du choisi; det mest ~e la crème. **-tage,** se tage 1 (ud)! (Patent) prendre; (udvælge) choisir, prendre, (Pers., ogs.) désigner (til pour). **Udtagelse** [omstrides mest ved *v*]; (Valg) choix *m*. **udtale** prononcer; (udsige, ogs.) exprimer (sin Tanke sa pensée), dire; (tale t. Ende) achever (de parler); ~ en Mening émettre une opinion; ~, at déclarer (el. dire) que; ~ sig s'exprimer, (omstændeligere) s'expliquer (om sur); ~ sig frit dire tout net sa pensée; ~ sig (t. Gunst) for (imod) prononcer en faveur de (contre); ~ sig for, at man skal . . . opiner qu'il faut. **Ud|tale** prononciation *f*; (fremmedagtig) accent *m*. **-talebetegnelse** prononciation figurée. **-talelse** (Ytring) propos *m*, (Erklæring) déclaration *f*. **ud|tjene** faire son temps (de service). **-tjent** (om Pers.) émérite, retraité; (om Ting) hors de service; (gammel) ~ Soldat vétéran *m*. **Udtog** (Uddrag) extrait; (sammenfattende) résumé *m*. **ud|tordne** crier d'une voix tonnante. **-traadt** (af Parti) *a & s* scissionnaire [se iøvrigt udtræde]. **Udtryk** expression *f*; (Ord) terme *m*; (Talemaade) locution *f*; bestemte ~ termes précis; billedligt ~ figure *f*; forskönnende ~ euphémisme *m*; forældet ~ archaïsme *m*; juridisk ~ terme de pratique; lægge ~ i sin Sang mettre de l'expression dans (lidenskabeligt: passionner) son chant; give n. (bringe n. til) ~ exprimer qc.; *ma* bringe t. det simpleste ~ réduire à la plus simple expression. **ud|trykke,** se udpresse! *fg* (v. Ord, Tegn osv.) exprimer, (en andens Tanker) rendre, (tilkendegive) témoigner; ~ sig s'exprimer; om jeg maa ~ mig saa s'il m'est permis de parler ainsi; Maade at ~ sig paa façon *f* de parler. **-trykkelig I.** *a* (bestemt) exprès, formel; (tydelig) explicite. **II.** *av* expressément (osv.). **udtryks|fuld** expressif, (betydningsfuld) significatif; (om Billede) parlant; (om Ord og Ting, tit) éloquent. **-fuldt** *av* avec beaucoup d'expression; (betegnende) significativement. **-løs(t)** sans expression. **U-løshed** défaut *m* d'expression. **-maade** manière *f* de s'exprimer; eft. almindelig ~ en langage ordinaire. **udtræde I.** *v a* (Sko) élargir, user; (mase) écraser (en marchant dessus); (Gnist) éteindre en marchant dessus. **II.** *v n* (se ogs. udtraadt) sortir; ☿ (af en Forretning) se retirer; (om Blod) s'extravaser; ~ af sortir de, ☿ se retirer de; (et Selskab, ⚔ Tjenesten) quitter; (om Flod) ~ af sit Leje (se) déborder. **Ud|trædelse** (sml. udtræde) sortie; retraite; extravasion *f*; débordement; (af Kirke) abandon *m*. **-træk** (v. Kikkert) coulisse *f*; (Ekstrakt) extrait *m*. **udtrække,** se trække III (ud)! *chm* extraire; udtrukket Nummer numéro sortant. **Udtrækning** (af Kaarde) dégainement; (af Tand) arrachement *m*. **ud|tunge** languetter. **-tvære** (udröre) délayer (ogs. *fg*). **-tværet** *a* (*fg*) prolixe, diffus. **-tyde** interpréter. **Udtydning** interprétation *f*. **ud|tynde** (Skov) éclaircir; (Vædske) étendre. **-tænke** imaginer, inventer; fint ~kt raffiné. **-tære** exténuer, épuiser. **Udtæring** exténuation *f*. **udtömme** (ogs. *fg*) épuiser; *md* évacuer. **Udtömmelse** épuisement *m*; *md* évacuation *f*; (Opkastning) vomissement *m*. **ud|tömmende** *a* (om Fremstilling) qui épuise le sujet; (om Definition) adéquat; (fyldestgörende) satisfaisant. **-törre** dessécher; (törlægge) mettre à sec; ~s se dessécher, (om Bæk, Dam o. l.) (se) tarir (ogs. *fg*). **Udtörring** (sml. udtörre) dessèchement; tarissement *m*.

uduelig *a* incapable (til de); ~ t. al Krigstjeneste impropre au service. **U-hed** incapacité (til de), impropriété, inaptitude *f* (til à).

Udvalg choix; *parl* comité; ☿ (Vareforsyning) assortiment *m*. **udvande** (laisser) tremper, (salte Ting) dessaler; *fg* affadir, délayer. **Udvanding** (sml. udvande) trempage, dessalage *m*. **udvandre** émigrer. **Ud|vandrer** (udvandrende) émigrant(e), (udvandret) émigré(e) *s*. **-vandring** émigration *f*. **-vej** sortie, issue *f*; se Henrejse! (af Forlegenhed) expédient *m*, (mere sikker) ressource *f*; finde ~e til trouver moyen de; göre ~e (for Penge) faire de l'argent; han har ingen anden ~ end at il ne lui reste plus que de (m. *inf*); være henvist t. fortvivlede ~e être réduit aux expédients. **udveksle** échanger (for, imod contre). **Udveksling** échange *m*. **ud|vendig I.** *a* extérieur; (om Vinkel) externe; det ~e l'extérieur *m*. **II.** *av* à l'extérieur, extérieurement; *fg* à la surface. **-vide** élargir, *fg* (ii.) étendre (et Rige un pays; sin Handel son commerce); (göre större) agrandir (en By une ville; en Butik un magasin; sine Kundskaber le cercle de ses connaissances); ~ sig s'élargir, (ii. *phys*) se dilater; i ~t Betydning (Forstand) par extension.

Ud|videlse, -vidning (sml. udvide) élargissement *m*; extension *f*; agrandissement *m*; dilatation; (Damps) expansion *f*. **-vidningskraft** force expansive. **udvikle** développer; *chm* dégager; (lægge for Dagen), se udvise! ~ sig se développer; *chm* se dégager; *phls & physiol* évoluer; ~ sig til devenir, (ved Forvandling) se métamorphoser en; være fuldstændig ~t (om ung Mand) être un homme fait, (Kvinde) être formée; (i Vækst) avoir atteint toute sa croissance. **Udvikling** développement, *chm* dégagement *m*; *phls & physiol* évolution; (Forklaring) exposition *f*; *thé* (Stykkes) dénouement *m*. **udviklings|dygtig** susceptible de développement. **U-evne**, -kraft force évolutive. **-gang** (marche *f* du) développement. **-stadium**, -trin phase *f* (d'évolution). **-teori** théorie *f* de l'évolution. **ud|virke** obtenir (n. for en qc. à q.; hos en de q.). **-vise** (bortjage) chasser, (fra et Lokale) mettre à la porte, éconduire; (lægge for Dagen) faire voir, faire preuve de. **-viske** effacer; (Kanon) écouvillonner. **Ud|viskning** effacement *m*. **-visning** expulsion *f*; se Forvisning[2]! **ud|voksct**: være ~ avoir toute sa croissance. **-vortes**, se udvendig! (tilsyneladende) apparent, *av* en apparence. **Ud|vortes**, se Ydre! **-væg** mur extérieur. **-vækst** excroissance *f*. **udvælge** choisir (til pour); (v. Afstemning og om Gud) élire (t. Konge roi); de udvalgte les personnes choisies, *parl & rel* les élus. **Udvælgelse** choix *m*.

Udyd défaut; (Last) vice *m*.

udygtig, se uduelig!

Udyr animal nuisible, (ogs. *fg*) monstre *m*.

udyrke|lig non cultivable. **-t** inculte.

udække, se udfordre!

udøbt non baptisé.

udødelig immortel; göre ~ immortaliser. **U-hed** immortalité *f*.

Udörk(en) désert *m*. **ud|øse** (udgyde) verser; (Penge) prodiguer; se (~ sin) Galde! Vrede! ~ sit Hjerte épancher son cœur (for en Ven dans le sein d'un ami). **-øve** exercer (Grusomheder des cruautés; stor Indflydelse paa une grande influence sur); (*rel* el. praktisk) pratiquer; (Forbrydelse) perpétrer; se Vold[1]! ~ Hævn se venger; se (~nde) Magt! **Udøvelse** (sml. udøve) exercice *m*; pratique; perpétration *f*; (af Hævn) assouvissement *m*.

ueffen, se effen! *fg* ikke ~ pas tant sot.

uefterrettelig *a* négligent, nonchalant. **U-hed** négligence, nonchalance *f*.

uegennyttig *a* désintéressé. **U-hed** désintéressement *m*.

uegentlig impropre (*av* -ment); (billedlig) figuré; *av* (= i ~ Forstand) au figuré.

uelskværdig *a* peu aimable, désobligeant. **U-hed** manque *m* d'amabilité.

uendelig I. *a* infini; (endeløs) interminable; (umaadelig stor) immense; (i) det ~e (à) l'infini *m*. II. *av* infiniment; ~ mange Mfker une infinité de personnes; ~ lille infinitésimal; Regning m. ~ smaa Störrelser calcul infinitésimal. **U-hed** infinité, (Umaadelighed) immensité; (Guds) infinitude *f*.

uenig qui n'est pas d'accord, désuni; blive ~e se disputer (om sur), (Uvenner) se brouiller; være ~e ne pas s'accorder (om sur), (Uvenner) être brouillés; være ~ m. sig selv n'être pas d'accord avec soi-même, (tøve) hésiter. **U-hed** désaccord *m*, désunion; (Spaltning) division; (Meningsforskel) dissension; (Tvist) querelle *f*; bringe (stifte) ~ i mettre le trouble dans; leve i ~ vivre en mauvaise intelligence (med avec). **uens** I. *a* différent; (umage) déparié; (= ~artet) de nature différente, hétérogène; se uenig! II. *av* diversement. **U-artethed** manque *m* de conformité, hétérogénéité *f*. [périence *f*.

uerfaren inexpérimenté, novice. **U-hed** inex-

uerstattelig *a* irremplaçable. **U-hed** impossibilité *f* de remplacer.

uf! ouf! *aïe!

ufaderlig I. *a* peu paternel, dénaturé. II. *av*: handle ~ ne pas agir en père.

ufarbar impraticable; ⚓ innavigable. **U-hed** état *m* impraticable; ⚓ innavigabilité *f*.

ufarlig *a* non dangereux, qui n'offre pas de danger.

ufarvet qui n'est pas teint, (farveløs) incolore; *fg* non fardé.

ufattelig *a* inconcevable; det er mig ~t je n'y entends rien. **U-hed** caractère incompréhensible, mystère *m*.

ufejlbar infaillible. **U-hed** infaillibilité *f*. **u-lig** I. *a* immanquable. II. *av* infailliblement, sans faute; han vil ~ komme il ne manquera pas de venir.

ufin peu délicat, indélicat, inconvenant. **U-hed** manque *m* de délicatesse, indélicatesse *f*. **u-t** *av* sans délicatesse.

ufor|anderlig *a* invariable (ogs. *gr*); (uforvanskelig, uforstyrrelig) inaltérable. **U-anderlighed** (sml. *a*) invariabilité; inaltérabilité *f*. **u-andret** qui n'a pas changé, toujours le même; lade være ~ laisser dans le même état. **-arbejdet** non ouvré; (raa) brut, cru. **-bederlig** (om Pers. el. Fejl) incorrigible; (om Ting) qui ne peut pas être amélioré. **U-bederlighed** incorrigibilité *f*. **u-bedret** non corrigé; (om Ting) non amélioré. **-beholden** franc, (om Ting, ogs.) sans réserve. **U-beholdenhed** candeur, franchise *f*. **u-beredt** I. *a* qui n'a pas été préparé. II. *av* sans préparation. **U-beredthed** manque *m* de préparation. **u-blommet** I. *a* non figuré, non énigmatique. II. *av* crûment. **-brændelig** incombustible. **U-brændelighed** incombustibilité *f*. **u-brændt** non consumé (par le feu). **-delagtig** *a* désavantageux; det ~e ved le désavantage de; være ~ for préjudicier à, nuire à. **U-delagtighed** désavantage *m*. **u-dragelig**, se ulidelig! uomgængelig! **-dulgt** non caché, dont on ne fait pas mystère. **-dærvelig** incorruptible. **U-dærvelighed** incorruptibilité *f*. **u-dærvet** incorrompu; (uskyldig) encore pur (el. innocent). **U-dærvethed** absence de corruption; (Persons) pureté, innocence *f*. **u-döjelig** indigeste. **U-döjelighed** caractère *m* indigeste. **u-döjet** non digéré. **-enelig** *a* incompatible. **U-enelighed** incompatibilité *f*. **u-falsket** non falsifié, non altéré; (om Vin) naturel, non frelaté; (om Tekst, Dokument) authentique; *fg* (oprigtig) sincère; (ren) pur. **U-falskethed** (sml. *a*) pureté; authenticité; sincérité *f*. **u-færdet** intrépide, sans peur. **U-færdethed** intrépidité *f*. **u-glemmelig** *a* inoubliable, à jamais mémorable; det vil altid være mig ~t je ne l'oublierai jamais. **U-glemmelighed** caractère *m* inoubliable; (Udødelighed) immortalité *f*. **u-glemt** inoublié. **-gængelig** *a* impérissable. **U-gængelighed** caractère *m* impérissable. **u-holdsmæssig** *a* démesuré, disproportionné. **U-holdsmæssighed** disproportion *f*. **u-kastelig** irrécusable. **U-kastelighed** caractère *m* irrécusable. **u-klaret** inexpliqué. **-klarlig** *a* inexplicable; hans Tavshed er mig ~ je ne peux pas m'expliquer son silence. **U-klarlighed** caractère *m* inexplicable. **u-knyt** *a* qui n'est pas découragé, sans crainte. **-krænkelig** incorruptible. **U-krænkelighed** incorruptibilité *f*. **u-lignelig** *a* incomparable. **U-lignelighed** incomparabilité *f*. **u-lovet** non fiancé.

uformelig *a* informe, (vanskabt) difforme. **U-hed** difformité *f*.

ufor|mindsket non diminué, entier; ~ Iver zèle assidu. **-modentlig** I. *a* inopiné, inattendu. II. *av* inopinément, à l'improviste. **-muende** sans fortune. **-mærkt** sans être aperçu, secrètement. **-mörket** serein, inobscurci.

Ufornuft manque *m* de raison, déraison *f*. **u-ig** I. *a* déraisonnable, absurde; (uklog) imprudent. II. *av* (sml. I) absurdement; imprudemment. **U-ighed** (sml. *a*) absurdité; imprudence *f*.

ufor|nøden inutile. **U-nødenhed** inutilité *f*.

u-nødent inutilement; (altfor) par trop. **-raadnelig** imputrescible. **U-raadnelighed** imputrescibilité *f*. **u-rettet** inaccompli; m. ~ Sag sans résultat; gaa bort m. ~ Sag s'en aller bredouille. **-sagt** *a* intrépide. **U-sagthed** intrépidité *f*. **u-seglet** non cacheté. **-sigtig** imprudent (*av* -emment). **U-sigtighed** imprudence *f*. **u-skammet** insolent, impudent (*av* -emment); et ~ Mske, en ~ Pers. (Karl) un impudent; ~ Løgn mensonge puant; ~ Løgner effronté menteur. **U-skammethed** insolence, impudence *f*. **u-skyldt** I. *a* non mérité; (ufrivillig) involontaire. II. *av* innocemment **-sonlig** *a* implacable, irréconciliable; (i Politik) intransigeant. **U-sonlighed** (jfnl. *a*) irréconciliabilité *f*, caractère *m* implacable; intransigeance *f*. **u-staaelig** *a* inintelligible, incompréhensible; det er mig ~t je n'y comprends rien. **U-staaelighed** incompréhensibilité *f*. **U-stand** manque *m* d'intelligence. **u-standig** *a* inintelligent, peu raisonnable; (uklog) imprudent. **U-standighed**, se Uforstand! (Handlings) imprudence *f*. **u-stilt** *a* qui n'est pas feint, sincère, sans feinte. **-styrrelig** *a* imperturbable; (uforanderlig) inaltérable; (i Sindet) impassible. **-styrret** I. *a* qui n'est pas troublé, paisible; (uafbrudt) non interrompu; ~ Rolighed impassibilité *f*. II. *av* paisiblement. **U-styrrethed** paix; (Sindsro) impassibilité *f*. **u-svarlig** *a* inexcusable, injustifiable. **U-svarlighed** caractère *m* inexcusable. **u-sætlig** I. *a* involontaire. II. *av* sans dessein. **-sørget** sans moyens d'existence; se ugift! **-tjent** I. *a*. qui n'est pas mérité. II. *av* injustement. **-trøden** infatigable, (stadig, flittig) assidu. **U-trødenhed** assiduité, persévérance *f*. **u-tøvet** I. *a* immédiat. II. *av* sans délai. **-udset** I. *a* imprévu. II. *av* à l'improviste. **-vanskelig** inaltérable. **-vansket** *a* inaltéré. **-varende**, se uforudset (II)! (af) Vanvare! komme ~ over en prendre q. au dépourvu.

ufrankeret I. *a* non affranchi. II. *av* sans affranchir.

ufransk qui n'est pas français.

ufra|vendt: ~ Opmærksomhed attention non interrompue; m. ~ Blik d'un œil fixe; betragte m. ~ Blik, se ~ p. ne pas quitter des yeux, regarder fixement. **-vigelig** I. *a* de rigueur, invariable; (om Beslutning, Villie) ferme, inébranlable. II. *av* invariablement; love ~ promettre positivement; tro ~ croire fermement.

Ufred (i Landet) troubles *mpl*; (Tvedragt) discorde; (Uenighed) désunion *f*; leve i ~ (m. hn.) vivre en désaccord; stifte ~ mel. Venner brouiller des amis. **u-elig** *a* peu pacifique, (urolig) peu tranquille; (trættekær) querelleur. **U-elighed** humeur querelleuse.

ufremkommelig, se ufarbar!

ufri qui n'est pas libre; (ikke frigiven) non affranchi; en ~ (*s*) un serf, un esclave. **U-hed** servage, esclavage *m*. **u-villig** *a* involontaire.

ufrugtbar infertile, (om Dyr og Planter) infécond, (om Kvinde & *fg*) stérile. **U-hed** (jfnl. *a*) infertilité; infécondité; stérilité *f*.

ufuld|baaren abortif. **-byrdet** inaccompli; (om Forbrydelse) non perpétré. **-endt** inachevé. **U-endthed** inachèvement *m*. **u-kommen** imparfait, (mangelfuld) défectueux. **U-kommenhed** imperfection, défectuosité *f*. **u-stændig** *a* incomplet, (mangelfuld) défectueux; *gr* défectif. **U-stændighed** (jfnl. u-stændig) état *m* incomplet; défectuosité; défectivité *f*. **u-tallig** qui n'est pas au complet (om Forsamling: . . . pas en nombre). **U-tallighed** état incomplet.

ufærdig inachevé.

ufødt qui n'est pas né, (encore) à naître.

uføl|elig *a* impalpable, (om Fornemmelse) imperceptible. **-som** insensible (for à). **U-somhed** insensibilité *f*.

Ufore bourbier *m*; *fg* impasse *f*.

ugalant *a* peu galant, non courtois.

ugangbar (om Mønt) qui n'a point de cours

ugarvet non corroyé, cru.

***Ugavn** (Skade) mal, tort *m*.

Uge semaine *f*; den stille ~ la s. sainte; i denne ~ cette s.; (i) forrige (næste) ~ la s. passée (prochaine); en ~s Tid une huitaine; i Løbet af en ~(s Tid) dans la huitaine; have ~, se Ugetjeneste! **-arbejde** travail *m* d'une (el. de la) semaine. **-blad** journal *m* hebdomadaire. **-dag** (**-løn**) jour *m* (salaire *m*) de la semaine.

ugen-, se uigen-!

ugenert *a* & *av* sans gêne; (utvungen) dégagé; et ~ Mske un sans-gêne; være lovlig ~ être sans gêne; man føler sig ganske ~ her on est fort à son aise ici. **U-hed** sans-gêne *m*; se Utvungenhed!

ugennem-, se uigennem-!

ugentlig I. *a* de la semaine, (som udkommer hver Uge) hebdomadaire. II. *av* toutes les semaines, (ugevis) par semaine.

ugerne, se nødig II!

Ugerning forfait (atroce), crime *m* (monstrueux). **-smand** malfaiteur *m*.

Uge|skrift revue *f* hebdomadaire. **-tjeneste** semaine *f*; have ~ être de s. **u-vis** par semaine(s); (for Ugebetaling) à la semaine.

ugift qui n'est pas marié, non marié, célibataire, libre; (leve i) ~ Stand (vivre dans le) célibat.

ugjort qui n'a pas été fait; lade n. (være) ~ ne pas faire qc.

Ugle chouette *f*; (Horn-) hibou *m*; (Kost) tête *f* de loup; der er ~r i Mosen il y a anguille sous roche. **ugle** ud fagoter, affubler. **U-billede** laideron *f* el. *m*. **-rede** (ogs. *fg*) nid *m* de hiboux. **-skrig** cri de chouette, houhoulement *m*.

Uglspil (en) espiègle *s*. **-streg** tour *m* d'espiègle.

ugrammatikalsk *a* contraire à la grammaire.

ugrundet I. *a* mal fondé. II. *av* sans raison (el. fondement). **U-hed** absence de fondement, frivolité *f*.

ugudelig *a* impie, irréligieux; F (umaadelig) énorme. **U-hed** impiété, irréligion *f*.

Ugunst défaveur, malveillance; (Unaade) disgrâce *f*; v. Tidernes ~ par l'injure du temps. **u-ig** *a* défavorable, (ufordelagtig) désavantageux, (ogs. om Vind) contraire (for à); være en ~ être mal disposé pour q.

ugyldig non valable, nul, (om Mønt) sans valeur, qui n'a pas cours; erklære for (gøre) ~ déclarer (rendre) nul, annuler. **U-hed** nullité, invalidité *f*.

ugæret non (el. qui n'a pas) fermenté.

ugæstfri inhospitalier. **U-hed** inhospitalité *f*.

ugørlig infaisable. **U-hed** impossibilité *f*.

uh(**a**)! ouf! (Gysen) hou! (Væmmelse) pouah!

uhaandterlig, uhandelig peu maniable, incommode. **U-hed** (af n.) difficulté de manier (qc.), (Tunghed) lourdeur *f*.

uharmonisk *a* inharmonieux, (ogs. *fg*) discordant.

uhelbredelig *a* incurable (ogs. *s*); (uoprettelig) irrémédiable. **U-hed** incurabilité *f*.

Uheld accident (fâcheux), (Fortrædelighed) contre-temps; (stadigt) guignon *m*, déveine *f*; det var da ogs. et kedeligt ~ voilà qui est fâcheux! have ~ m. sig, sidde i ~, se (være) uheldig! t. alt ~ malheureusement (for mig pour moi). **-bringende** qui porte malheur, funeste. **uheldig** *a* malheureux, malencontreux; (= ~t skabt) disgracieux; ~t Mske maladroit(e) *s*, F déveinard *m*; ~ Opførsel maladresse *f*; være ~ jouer de malheur, (ogs. = spille ~t: de guignon); det var da ogs. ~t voilà qui est fâcheux; komme i et ~t Øjeblik venir fort mal à propos. **-vis** malheureusement, par malheur.

uhensigtsmæssig *a* peu convenable, impropre. **U-hed** caractère *m* peu convenable.

uhildet libre de toute prévention, sans préjugé; se upartisk! være ~ (om Pers.) avoir l'esprit libre; dømme ~ juger sans parti pris.

uhindret I. *a* dégagé de toute entrave, libre. II. *av* sans obstacles, librement.

uhistorisk *a* non historique, peu authentique.
uhjemlet mal fondé. [hjælpelig!
uhjælpelig *a* qui ne peut pas être aidé; se uaf-
uholdbar peu solide (el. durable); ⚔ intenable; (om Grund, Paastand) insoutenable. **U-hed** manque *m* de solidité; en Fæstnings (en Sætnings) ~ l'impossibilité *f* de défendre une place (de soutenir une proposition).
uhumsk *a* sordide, immonde, (gemen) ordurier. **U-hed** saleté *f*.
Uhygge manque *m* de confort. **u-lig** peu confortable; (føl) sinistre; det ~e i vor Stilling l'horreur *f* de notre situation; føle sig ~ t. Mode se sentir mal à son aise. **U-lighed**, se Uhygge! (Følhed) état *m* sinistre, horreur *f*.
uhyre I. *a* énorme, (vidunderlig) prodigieux; ~ Lærdom vaste érudition *f*; en ~ Mængde (Mkker) un monde fou. II. *av* énormément; tjene ~ mange Penge (~ meget) gagner énormément d'argent. **Uhyre** monstre *m*.
uhæderlig *a* malhonnête; (vanærende) honteux.
uhævnet I. *a* non (el. qui n'est pas) vengé; det skal jeg ikke lade gaa ~ hen j'en aurai vengeance. II. *av* sans vengeance.
uhøflig *a* impoli, malhonnête, (grov) grossier; (uvenlig) désobligeant, peu aimable; det vilde være ~t af mig at j'aurais mauvaise grâce de. **U-hed** impolitesse, (Grovhed) grossièreté *f*.
uhør|lig *a* imperceptible (à l'oreille). **-t** I. *a* (enestaaende) inouï; (umaadelig) exorbitant; dømme en ~ condamner q. sans l'avoir entendu. II. *av* (uhyre) extrêmement.
uhøvisk *a* (uhøflig) discourtois; (upassende) inconvenant; (gemen) impudique. **U-hed** (sml. *a*) discourtoisie; inconvenance; impudicité *f*.
uhövlet non raboté, brut.
uigen|drivelig *a* irréfutable. **-kaldelig** irrévocable (*av* -ment); ~ tabt perdu sans retour; *thé* ~ for sidste Gang pour la clôture définitive et sans remise. **-kendelig** qui n'est pas reconnaissable.
uigennem|førlig inexécutable. **-sigtig** opaque, **U-sigtighed** opacité *f*. **-skuelig** impénétrable. **U-skuelighed** impénétrabilité *f*. **u-trængelig** impénétrable, (for Vædsker) imperméable (for à); ~t Mörke ténèbres épaisses. **U-trængelighed** impénétrabilité; (for Vædsker) imperméabilité *f*.
uimod|sagt incontesté. **-sigelig** I. *a* incontestable. II. *av* incontestablement, sans contredit. **U-sigelighed** incontestabilité *f*. **u-staaelig** irrésistible (*av* -ment). **U-staaelighed** irrésistibilité *f*. **u-stridelig**, se -sigelig! **-tagelig** inaccessible (for à), (ogs. *md*) qui n'est pas susceptible (for de). **U-tagelighed** absence de susceptibilité, (Ufølsomhed) insensibilité *f*.
uind|buden, se ubuden! **-bunden** non relié. **-friet** non acquitté; (Pant) non retiré; (Løfte) non dégagé. **-hegnet** sans clôture. **-løst**, se -friet! **-skrænket** illimité; (eneraadig) absolu, souverain; ~ Hersker(inde) autocrate, -cratrice *s*; befale ~ commander souverainement (el. en maître absolu). **U-skrænkethed** caractère illimité; (Magt) puissance souveraine (el. absolue); se Uafhængighed! **u-tagelig** imprenable, inexpugnable. **U-tagelighed** inexpugnabilité *f*. **u-viet** *rel* qui n'est pas bénit, (om Brød o. l.) non bénit; (om Institution) non inauguré; (i en Lære o. l.; ogs. *s*) profane.
uinteress|ant *a* peu intéressant, sans intérêt. **-eret** désintéressé (i à). **U-erthed** désintéressement *m*.
ujordet sans sépulture, non inhumé.
ujævn inégal; (om Terrain) accidenté; (om Vej) rude, raboteux. **U-hed** inégalité; (Vejs) rudesse *f*; ~er i Terrainet accidents *mpl* du terrain.
ukaldet non appelé, sans être appelé, (p. paatrængende Maade) en intrus; komme ~ venir de son propre chef.
ukampdygtig hors de combat; (svagelig) invalide; göre ~ mettre hors de combat.
ukend|elig méconnaissable; göre ~ rendre m., (Haandskrift, Stemme) déguiser. **-t** I. *a*, se ubekendt! II. *av* sans être (re)connu, incognito.
uklar qui n'est pas clair; (plumret) trouble; (diset) brumeux; (utydelig at se) indistinct; (uforstaaelig) peu clair, obscur; (forvirret) confus. **U-hed** (sml. uklar) manque *m* de clarté; obscurité; confusion *f*.
uklog peu sage, imprudent; det er ~t af Dem at vous êtes imprudent de (m. *inf*); ~ Handling imprudence *f*. **U-skab** imprudence *f*. **u-t** *av* imprudemment.
uklædelig *a* qui ne sied pas bien, disgracieux; *fg* malséant, peu convenant. **U-hed** mauvaise grâce.
ukomplet incomplet; (om et Værk) dépareillé.
ukrigersk *a* qui n'est pas guerrier, paisible.
ukristelig *a* peu chrétien, indigne d'un chrétien. **U-hed** conduite peu chrétienne.
ukritisk sans critique.
Ukrudt mauvaise herbe; ~ forgaar ikke saa let m. h. croît toujours.
ukrænkelig inviolable. **U-hed** inviolabilité *f*.
ukultiveret inculte; (uciviliseret) non civilisé.
ukunst|let sans art (el. affectation), (naturlig) simple. **U-lethed** simplicité *f*. **u-nerisk** sans art.
Ukvemsord injures, grossièretés *fpl*.
ukvindelig *a* peu féminin, qui ne convient pas à la femme. **U-hed** conduite *f* (el. manières *fpl*) peu digne(s) d'une femme.
ukyndig *a* ignorant; ~ i qui ne sait pas (Fransk le français). **U-hed** ignorance *f* (i de).
ukysk impudique (*av* -ment). **U-hed** impudicité *f*.
ukær désagréable; det er mig ~t j'en suis fâché, (m. *inf*) je suis f. de. **ukærlig** *a* peu affectueux; (ubarmhjertig) cruel. **Ukærlighed** (sml. *a*) manque *m* d'affection; cruauté *f*.
ulad(e)t non chargé.
***Ulage**, se Ulave! [lité *f*.
ulastelig *a* irréprochable. **U-hed** irréprochabi-
Ulave désordre *m*; være i ~ être en d., (om Laas) être faussé; bringe i ~ déranger; komme i ~ se déranger.
Uld laine; (Faars Pels) toison *f*; *b* duvet, coton *m*. **u-agtig** laineux. **-bærende** lanifère. **-en** de laine, (u-agtig) laineux. **U-garn** (fil *m* de) laine *f*. **-handel** (-handler) commerce *m* (marchand *m*) de laines. **-industri** industrie *f* lainière. **-marked** foire *f* aux laines. **-saks** (une paire de) ciseaux *mpl* à tondre. **-tröje** gilet *m* de laine. **-töj** étoffe *f* de laine; (som Underbeklædning) pièces *fpl* (✝ articles *mpl*) d'estame. **-varer** (-væver) articles *mpl* (tisserand *m*) en laine.
uleddet inarticulé.
ulegemlig immatériel. **U-hed** immatérialité *f*.
ulejlig|e déranger, incommoder; ~ sig m. at se donner la peine de; ~ sig et Sted hen se donner la p. d'aller quelque part. **U-hed** (Besvær) peine *f*; göre en ~ causer de l'embarras à q., (forstyrre) déranger q.; göre sig den ~ at se donner la peine de; gör Dem ingen ~ dermed ne vous mettez pas en peine de cela; gör Dem ingen ~ for min Skyld ne faites point de façons à cause de moi; ikke faa n. for sin ~ en être pour ses peines; hvad skal De have for Deres ~? que vous faut-il pour votre peine? kommer jeg t. ~? est-ce que je vous dérange? være t. ~ être de trop; være en t. ~ importuner q., (om Ting) embarrasser q.
Ulempe inconvénient *m*.
ulidelig insupportable (*av* -ment).
ulig dissemblable (en à q.; n. à qc.); være en ~ ne pas ressembler à q. **ulige** I. *a* inégal; (om Tal) impair; (forskellig) différent; (ikke passende sammen) mal assorti. II. *av* (foran Komparativ) infiniment (smukkere plus beau); ~ höje d'inégale hauteur; ~ store inégaux, *f* inégales. **-artet** *a* de nature différente, hétérogène. **U-artethed** dissimilarité, hétérogénéité *f*. **u-sidet** inéquilatéral;

(om Trekant) scalène. **Ulighed** dissemblance, dissimilitude *f*.
Ulk *z* chaboisseau; (Sømand) loup *m* de mer.
ulme (om Ild & *fg*) couver; -nde Misfornöjelse mécontement sourd.
ulovlig *a* (ulovformelig) illégal; (uretmæssig) illégitime. **U-hed** illégalité *f*.
Ultim|atum ultimatum *m*. **u-o** fin (dennes courant; Mai mai).
ultra ultra. **ultra-, Ultra-** (i Sf., mest) ultra-. **-marin** (bleu d')outremer *m*.
Ulv loup *m*. **Ulve|fod** *b* pied-de-loup *m*. **-fælde** piège *m* à loups. **-hunger** faim *f* de loup. **-jagt** chasse *f* au loup. **-jæger** chasseur *m* de loups. **-sakš** chausse-trape *f*. **-unge** louveteau *m*. **Ulvinde** louve *f*.
ulydig *a* désobéissant (imod à); være en - ne pas obéir à q. **U-hed** désobéissance *f*.
Ulykke malheur *m*, (stor) infortune; (som rammer mange) calamité, (ødelæggende) catastrophe *f*, (isl. Nederlag) désastre; (Ulykkestilfælde) accident, (Ildsvaade, Vaneulykke o. l.) sinistre *m*; hvad - er der i det? où est le mal? bringe - porter malheur; bringe (føre) - over attirer le malheur sur; lide en - essuyer un malheur; **for en** -! au diable! bringe en **i** - perdre q ; **komme i** - se perdre; **komme i stor** - tomber dans un grand malheur; **til** (al) - par malheur, malheureusement; t. - for Staten pour le malheur de l'État; t. - for mig pour mon m.; han kom t. - il lui est arrivé un accident, (t. Skade) il s'est blessé (m. Armen le bras); være t. - for faire le malheur de. **u-bringende** funeste, fatal. **-lig I.** *a* **1.** (om Pers.) malheureux (i Spil au jeu; i Kærlighed en amour), (meget) infortuné, (elendig, usel) misérable; -e! malheureux que vous êtes! **2.** (om Ting) malheureux, (sörgelig) triste, déplorable, (skæbnesvanger) funeste, fatal. **II.** *av* malheureusement (osv., sml. I. 2); komme - af Dage mourir accidentellement; ende - (ogs. om Ting) finir mal; leve - vivre malheureux. **-ligvis** malheureusement, par malheur. **Ulykkes|budskab** nouvelle fatale. **-fugl** (ogs. *fg*) oiseau *m* de mauvais augure. **-fælle** compagnon *m* d'infortune. **-profet** prophète *m* (-étesse *f*) de mauvais augure. **-stedet** le théâtre du sinistre (osv., se Ulykke). **Ulykkestifter** artisan *m* de malheur. **Ulykkestilfælde** (sml. Ulykke) accident (malheureux), sinistre *m*. **ulyksalig** *a* infortuné, F maudit.
Ulyst peu *m* d'envie (til, til at de), (stærkere) répugnance *f*; - t. Mad manque *m* d'appétit; göre n. m. - faire qc. à contre-cœur.
ulægelig, se uhelbredelig! **ulægt** non guéri.
***Ulænde** terrain accidenté. ***u-t** impraticable.
ulærd illettré. **ulærvillig** indocile. **U-hed** indocilité *f*.
ulæselig illisible (*av* -ment). **U-hed** illisibilité *f*.
ulæsket Kalk chaux vive.
ulæst qui n'a pas été lu; give et Brev - tilbage rendre une lettre sans l'avoir lue.
ulönnet sans salaire, (om Tyende) sans gages; - Embede charge *f* purement honorifique.
uløselig *a* insoluble. **U-hed** insolubilité *f*. **uløst** non résolu; Spörgsmaalet henstaar - la question reste entière.
umaade|holden immodéré, (i Nydelse) intempérant. **U-holdenhed** intempérance *f*. **u-lig I.** *a* (- stor) immense, (udstrakt) vaste; (overdreven) excessif; (i Nydelse) intempérant. **II.** *av* immensément, énormément; - stor, se I! **U-lighed** immensité *f*; se U-holdenhed!
umaalelig qu'on ne peut pas mesurer, immense. **U-hed** immensité *f*.
Umag(e) peine *f*; det (Sagen) er vel -n værd cela vaut (la chose en vaut) bien la p. (at de); *iron* det var ogs. -n værd c'était bien la p. (at de); göre sig (al mulig) - med donner des (donner tous ses) soins à, (m. *inf*) se donner bien de la peine à; jeg har haft megen - dermed cela m'a coûté bien de la p.; han sky (sparer) ingen - il n'épargne pas sa p. **umage**[1] *v*: - sig, se ulejlige (sig)!
umage[2] *a* déparié, dépareillé; blive - se dépareiller.
umagelig I. *a* peu commode, incommode. **II.** *av* mal (à l'aise).
umalet non peint; af - Træ en bois blanc.
umandig I. *a* peu viril, efféminé. **II.** *av* comme une femme. **U-hed** caractère efféminé, mœurs efféminées
umaskeret non masqué, sans masque.
umed|delsom peu expansif, (très) réservé. **U-delsomhed** réserve *f*. **u-görlig** intraitable. **U-görlighed** raideur, sauvagerie *f*.
umelodisk *a* peu mélodieux, sans mélodie.
Umenneske homme sans cœur, monstre *m*. **u-lig** inhumain (*av* -ement). **U-lighed** inhumanité *f*.
umetodisk non raisonné, (ogs. *av*) sans méthode.
umiddelbar immédiat; *fg* naïf; -t Bevis preuve directe. **U-hed** caractère *m* immédiat; *fg* naïveté *f*. **u-t** *av* immédiatement (efter après).
umild peu doux, dur, *poét* inclément; (om Klima, Vejr) rigoureux. **U-hed** inclémence, (Klimas) inhospitalité *f*.
umilitærisk *a* antimilitaire, non militaire.
umindelig: fra (i) -e Tider depuis un temps (de temps) immémorial.
umis|kendelig I. *a* qu'on ne saurait méconnaître, évident. **II.** *av* évidemment, à ne pas s'y tromper. **-tænkelig** insoupçonnable, non suspect. **-tænksom** peu soupçonneux, sans soupçon, confiant.
umod-, se uimod-!
umoden non (el. qui n'est pas) mûr, (om Frugt, ogs.) vert; (om Arbejde) peu mûri; (om Pers.) qui n'a pas l'âge nécessaire, trop jeune. **U-hed** défaut *m* de maturité; (Frugts, ogs.) verdeur *f*.
umoralsk immoral (*av* -ement).
umotiveret I. *a* non fondé; ganske - dénué de tout fondement. **II.** *av* sans fondement.
umulig impossible; det -e l'i.; man maa ikke forlange det -e à l'i. nul n'est tenu; hvis han, hvad der er -t, havde . . . si par i. il avait; jeg kan - göre det il m'est i. de le faire; han kan - være der allerede il est i. qu'il soit déjà là. **-göre** rendre impossible. **U-hed** impossibilité *f*; det er en (ren) - cela est (absolument) impossible; man maa ikke forlange -er, se (det) -(e)!
umusikalsk *a* contraire aux règles de musique; (om Pers.) være - n'être pas musicien (*f* -enne).
umyndig mineur; göre en - interdire q.; de -e (Börn) les petits enfants. **U-hed** minorité *f*.
umælende muet; et - (Dyr, Bæst) une brute (*fg* om Mike).
umærkelig insensible (*av* -ment), imperceptible. **U-hed** imperceptibilité *f*.
umættelig *a* insatiable (ogs. *fg*). **U-hed** insatiabilité *f*.
umøbleret non meublé, sans meubles.
Unaad|e disgrâce *f*; falde i - tomber en d.; falde i - h. en encourir la d. de q.; være i - v. Hoffet être mal en cour. **u-ig I.** *a* disgracieux, défavorable; (vred) de mauvaise humeur. **II.** *av* défavorablement; optage - prendre en mauvaise part.
unational antinational.
Unatur affectation *f*. **u-lig I.** *a* peu naturel; (vanartet) dénaturé; (affekteret) affecté. **II.** *av* contre nature; (foran *a*) excessivement.
unavngiven anonyme (ogs. *s*).
***undaf** loin, à l'écart.
unddrage en n. soustraire qc. à q., (berøve) priver q. de qc., (nægte) refuser qc. à q.; - en for Straf dérober q. à la punition; - sig se dérober (fra à).
unde en n. ne pas envier qc. à q.; (forunde, indrömme) accorder qc. à q.; jeg -r ham hans

Lykke je ne lui envie pas (el. je me réjouis de) son bonheur; hvis det ~s mig at s'il m'est permis de (m. *inf*); ikke ~ en n. envier qc. à q.; han ~r ingen n. il est envieux de tout le monde; han ~r ikke sig selv Brødet il pleure le pain qu'il mange; ikke ~ sig Ro ne pas se donner de repos.

Under miracle; (Vidunder) prodige *m*; (Mærkværdighed) merveille *f*; gøre ~e faire des miracles; (som) v. et ~ par miracle; det er et Guds ~, at c'est un miracle que (m. *sbj*); det er intet ~ cela n'est pas étonnant; det er intet ~ (hvad ~ er der i), at il ne faut pas s'étonner (quoi d'étonnant) que (m. *sbj*).

under I. *pp* (NB. Mange faste Forb. med *s* el. *v* maa søges und. disse) **1.** (Sted, mest) sous, (neden ~) au-dessous de; ~ Paris(es Mure) sous Paris; m. Haand ~ Kind les joues dans les mains; ~ Titlen . . . sous le titre de; ~ Artiklen „Paris" læser vi à l'article (el. sous la rubrique) P. nous lisons; ~ den 50de Breddegrad à (el. par) cinquante degrés de latitude; han bor ~ mig il demeure au-dessous de moi; paa og ~ Sengen dessus et dessous le lit; trække n. frem ~ Bordet tirer qc. de dessous la table. **2.** (Underordning) sous, (om Rang el. Antal) au-dessous de; ~ ens Befaling sous les ordres de q.; have n. ~ sig (styre n.) gouverner qc., administrer qc.; ⚔ commander qc.; have Kassen ~ sig tenir la caisse; ~ Henrik den Fjerde(s Regering) sous (le règne de) Henri IV (quatre); ~ Kejserdömmet sous l'Empire [sml. 3]; jeg sætter ham ~ Molière je le mets au-dessous de M.; han er ~ 50 Aar il est au-dessous de (el. il a moins de) cinquante ans; De faar det ikke ~ 10 Francs vous ne l'aurez pas à moins de dix francs. **3.** (Tiden, hvorlænge) pendant (Krigen la guerre; hans Ophold i Paris son séjour à P.); sml. 2! **4.** (Andre Forhold) ~ Bedækning sous escorte; ~ Bedækning af escorté de; ~ denne Betingelse à cette condition; ~ Klokkeringning au son des cloches; ~ Kanonernes Torden au bruit du canon; ~ Mængdens Jubelraab aux acclamations de la foule; ~ 5te Maj à la date du cinq mai; ~ Forsikring(er) om en protestant de; ~ Hulken (~ en Ström af Taarer) sagde hun en sanglotant (en versant un torrent de larmes) elle dit. **II.** *av* dessous; se bukke II (~)! gaa (~) osv.! **Under|afdeling** subdivision *f*. **-ansigt** bas *m* du visage. **-arm** avant-bras *m*. **-balance** déficit *m*. **-befalingsmand** commandant en second; (=officer) sous-officier *m*. **-benklæder**, se =bukser! **-bibliotekar** sous-bibliothécaire *m*. **-bid** proéminence *f* de la mâchoire inférieure. **u-binde** *chir* lier. **U-binding** *chir* ligature *f* **-bukser**: (et Par) ~ un caleçon, (for Kvinder) un pantalon (de femme). **u-byde** en anden offrir (v. Licitation: demander) moins qu'un autre. **-danig** *a* soumis; (meget ærbødig) obséquieux; (= altfor ~) servile; göre sig en (n.) ~ assujétir q. (qc.). **U-danighed** (sml. u-danig) soumission; obséquiosité *f*; servilisme *m*. **-del** le bas, la partie inférieure. **-dommer** juge *m* de première instance. **-dyne** lit *m* (de plumes) de dessous. **-dæk** ⚓ premier -pont *m*. **-feltherre** commandant *m* en second. **u-forstaa** sous-entendre. **U-forstaaelse** sous-entendu *m*.

underfuld miraculeux, prodigieux.

under|fundig *a* astucieux, sournois. **U-fundighed** astuce, sournoiserie *f*. **u-gaa** subir (Forandringer des changements). **U-gang** **1.** ruine, (Fald, ogs.) chute, (ogs. Skibs) perte; (Verdens) fin *f*. **2.** (Gang und. Jorden) tunnel *m*.

Undergerning miracle *m*; se Underværk!

under|give en n. confier qc. à la direction de q.; ~ en en anden subordonner q. à un autre; se =kaste! **-given** (*a* & *s*) subordonné. **-grave** (ogs. *fg*) miner (Helbredet la santé). **-gravende** *a* destructif. **U-gravning** sape; *fg* destruction *f*. **-grund** sous-sol *m*. **u-gæret** Øl bière (à fermentation) basse. **U-gæring** fermentation basse.

undergörende qui opère des miracles, miraculeux.

under|haanden, se (und.) Haand(en)! (fortroligt) confidentiellement; købe ~ acheter d'occasion; købt ~ (acheté) d'occasion. **-handle** négocier (om n. qc.; om Fred la paix); ⚔ parlementer; ~ om n. med en (ogs.) traiter de qc. avec q. **U-handler(ske)** négociateur, -trice *s*; ⚔ parlementaire *m*; se Mellemmand! **-handling** négociation *f*; indlade sig p. (træde i) ~er entrer en n., ⚔ parlementer; ligge (staa i) ~ (om n.) être en n. (pour qc.), négocier (qc.); indlede ~er faire des ouvertures. **U-hold** subsistance *f*, entretien *m*; bekoste (bestride) ens ~ défrayer q.; tjene sit ~ gagner son pain. **u-holde** (skaffe Underhold) entretenir, pourvoir aux besoins de, *drt* alimenter; (more) entretenir (en om el. med n. q. de qc.), amuser; ~ sig s'entretenir (m. en avec q.; om de). **-holdende** *a* amusant, intéressant. **U-holdning**, se =hold! (Samtale) entretien; (Adspredelse) amusement, divertissement *m*; lede (el. tjene t. Stof for) ~en défrayer la conversation. **-hus** *parl* chambre basse. **-ilte** sous-oxyde *m*. **u-jordisk** souterrain; (= Underverdenens) infernal; de ~e les gnomes, les gobelins *m*; ~ Gang (Hvælving) souterrain *m*. **U-kant** bord inférieur. **u-kaste** soumettre (en n. qc. à q.; n. en Undersøgelse qc. à un examen); ~ (=give) sig se soumettre (en à q.; n. à qc.), (= bemægtige sig) soumettre (n. qc.); ~ sig en Kur faire une cure; ~ sig Guds Villie se résigner à la volonté de Dieu; være en ~t être soumis à q.; være n. (Vildfarelse) ~t être sujet à qc. (à erreur); Tvivl ~t douteux; ingen Tvivl ~t indubitable. **U-kastelse** (Lydighed) soumission (under à; und. Guds Villie à la volonté de Dieu), sujétion *f* (und. Lovene aux lois); se =tvingelse! **u-kende** infirmer, annuler, casser. **U-kendelse** infirmation, annulation, cassation *f*. **-kjole** jupe *f* de dessous. **-klasse** classe inférieure; *z* & *b* sous-classe; ⚔ classe *f* de(s) subalternes; (Lærebog) for ~rne (cours *m*) élémentaire. **-klæder**, se =töj! **-klædning** vêtement *m* de dessous. **-kok** sous-chef *m*. **-konge** roi *m* vassal. **-kop** soucoupe *f*. **-krop** partie inférieure du corps. **u-kue** subjuguer, (undertrykke; hæmme) opprimer. **U-kuelse** asservissement *m*, oppression *f*. **-kæbe** mâchoire inférieure. **-kæbeben** os *m* mandibulaire. **u-købe** acheter, corrompre, *drt* (Vidner) suborner. **U-lag** (Grundlag, ogs. *fg*) base *f*, fondement *m*; (underliggende Lag) couche *f* inférieure; (t. Skrivning) sous-main *m*; (Stiklagen) alèze; *typ* hausse *f*. **-lagen** drap *m* de dessous. **u-legen** inférieur; være en ~ être i. (el. le céder) à q. (i en); blive ~ avoir le dessous. **U-legenhed** infériorité *f*.

underlig I. *a* étrange, singulier; (löjerlig) drôle; ~ Fyr drôle *m* de corps; han har været saa ~ i den sidste Tid il est tout chose depuis quelque temps; ~t nok! chose étrange! **II.** *av* étrangement, singulièrement; det er gaaet ham ~ il lui est arrivé une singulière aventure; det gaar ~ til i denne Verden il se passe d'étranges choses dans ce monde.

underliggende qui se trouve dessous, de dessous.

Underlighed étrangeté, singularité; (Löjerlighed) bizarrerie *f*.

Underliv (bas-)ventre, *anat* abdomen; (Klædningsstykke) corsage *m* de dessous. **Underlivs-** (i Sf.) abdominal **-sygdom** maladie *f* du (bas-) ventre. **Under|læbe** lèvre inférieure. **-læge** ⚔ sous-aide *m*; se Korps=, Reservelæge! **u-lægge** mettre dessous; (tillægge) attribuer (et Ord en Betydning un sens à un mot); ~ sig et Land soumettre un pays; være en (n.) underlagt être soumis à q. (à qc.). **U-lærer** sous-maître, (v. fr. Gymnasium) (maître) répétiteur *m*. **u-løben** (m. Blod) ecchymosé. **U-maaler** ⚔ (personne *f*) qui n'a pas la taille (requise); (ellers) courtaud, (Stymper) homme nul, F infirme *m*. **-mand** subalterne, infé-

rieur *m*: være ens ~ *fg* être inférieur à q. **-maskinist**, -maskinmester contre-maître *m* mécanicien. **u-minere** miner. **U-mund** partie inférieure de la bouche. **u-neden** I. *av* au-dessous, en bas II *pp* au-dessous de. **U-officer** sous officier *m* **u-ordne** subordonner (under a). **-ordnet** *a* subordonné. (mindre væsentlig) secondaire; (om Pers., ogs. *s*) subordonné, subalterne; ~ Punkt détail *m*. **U-ordning** subordination *f* (under à) **-pant** hypothèque *f*. **-ret** tribunal (inférieur). **-retning** information *f*, renseignement *m*; give ~, se underrette! skaffe sig ~ s'informer, se renseigner (om sur). **-retsdommer** juge *m* de première instance. **u-rette** informer, instruire, (advarende) avertir, (i Forvejen) prévenir (en om n. q. de qc.; om at que), (oplyse) renseigner (en om n. q. sur qc.), (meddele) faire savoir (en om n. qc. à q.; om at que); vel ~t bien informé; vel ~de Kredse cercles compétents; fejl (rigtig) ~t mal (bien) renseigné. **U-saat** sujet(te) *s*. **u-saatlig** de sujet. **U-sejl** basse voile. **-sekretær** sous-secrétaire *m*. **-side** face *f* inférieure, dessous *m*. **-skaal** soucoupe *f*. **-skov** taillis, sous bois *m*. **-skrift** signature *f*. **u-skrive** signer, (Dokument, Kontrakt, Veksel) souscrire; *fg* (tiltræde) souscrire à. **U-skriver** (af n.) signataire; (v. Veksel) souscripteur *m*. **-skrivning** signature, (af Veksel) souscription *f*. **-skud** déficit *m*: (om Budget) give ~ se solder en d. **u-skyde** *drt* supposer.

underskön d'une beauté merveilleuse, magnifique.

Under|skört jupon *m*. **-slæb** malversation, soustraction *f* (frauduleuse), (m. offentlige Midler) péculat *m*. **underst**, se nederst! **under|staa** sig (til) at avoir l'audace de, s'aviser de, oser. **-strege** souligner. **U-stregning** soulignement *m*. **u-stryge** (m. Kalk) enduire de plâtre; (grunde) abreuver. **U-ström** courant inférieur, (undersøisk) c. sous-marin. **-styrmand** second officier. **-støtning** (Afstivning) étayement *m*. **u-støtte** (ogs. *fg* = opretholde) soutenir; (en Bygning) étayer, étancher; *fg* (hjælpe) aider, assister, (kraftigt) appuyer, (m. Penge, is.) secourir (d'argent), (et Foretagende, m. Statsmidler) subventionner; (fremme) seconder, favoriser. **U-støttelse**, se -støtning! (Hjælp) aide, assistance *f*, secours *m* (d'argent); se Almisse! (offentlig) ~ subvention *f*; foretage en Rejse m. offentlig ~ faire un voyage aux frais de l'État; være berettiget t. ~ avoir droit à des secours. **Understøttelses-** (tit) de secours (f. Eks. ~anstalt bureau *m* de s.). **-punkt** point *m* d'appui. **under|sædig** infère. **U-sætning** *log* (proposition) mineure *f*. **u-sætsig** trapu. **U-sætsighed** taille courte (et ramassée). **u-søge** examiner; (Terrainet) reconnaître, sonder; *chm* analyser; *chir* explorer; ~ nærmere vérifier; ~ en Sag nöje (grundigt) approfondir une affaire **U-søgelse** examen *m*, recherches *fpl*, (grundig, nöjagtig) approfondissement *m*; (v. sagkyndige) expertise; (af Terrain) reconnaissance; *chm* analyse; *drt* enquête, (indledende) information; (af Politiet i ens Bolig) descente *f*; anstille en ~ af (~r om) faire l'examen de (des recherches sur); anstille (indlede) en (retslig) ~ ouvrir une enquête; indlede en kriminel ~ mod en faire une information contre q. **Undersøgelses|dommer** juge *m* d'instruction. **-kommission** *drt* commission *f* d'enquête. **-rejse** voyage exploratif. **Under|søger** examinateur, -trice *s*: *chm* & *fg* analyseur *m*. **u-søisk** sous marin. **U-tag** étreinte *f* par-dessous les bras. **-tand** dent *f* d'en bas. **u-tegne** signer; (jeg) ~de je soussigné(e). **U-tegner** signataire *m*. **u-tiden** quelquefois, de temps en temps; ~, naar quelquefois que. **-trykke** (tilbagetrænge) réprimer, (Følelser, Skrig, Taarer) retenir; (hindre Fremkomsten af, f. Eks. Bog) supprimer, (kvæle, f. Eks. Suk Samvittigh. dens Røst) étouffer; (underkue) opprimer; ~ et Oprör réprimer (el. étouffer) une révolte. **U-trykkelse** (iml. u-trykke) répression; suppression *f*; étouffement *m*; oppression *f*. **-trykker** oppresseur *m*. **-tröje** camisole *f*. **u-tvinge** soumettre, assujétir, réduire (à l'obéissance). **U-tvingelse** assujétissement *m*, réduction *f*. **-tvinger** vainqueur, dompteur *m*. **-töj** vêtements *mpl* de dessous; (Linned) linge *m* (de corps). **u-vands** sous-marin. **U-vandsbaad** sous-marin *m*. **u-vejs** chemin faisant, en chemin; være ~ être en chemin (⚔ en marche). **U-verdenen** les enfers *m*; som hører t. ~ infernal. **-vest** gilet *m* de dessous. **u-vise** enseigner (i Fransk le français); (som Erhverv) donner des leçons (i Fransk de français), (i Skoler) faire la classe; ~ en faire (el. diriger) l'instruction (el. les études) de q.; ~ en i n. (en i at göre n.) enseigner qc. à q. (à q. à faire qc.); ~ en i Fransk (Skrivning) enseigner à q. le français (à écrire), donner des leçons de f. à q.; ~ (i) 6te Klasse faire la classe de sixième. **U-visning** (som man faar) instruction *f*, leçons *fpl* (reçues); (som man giver) enseignement *m*, leçons (données); (den daglige Skole) ~ la classe, les classes; ~ i Fransk enseignement *m* (el. leçons *fpl*) de français; give (tage) ~ donner (prendre) des leçons (i de). **Undervisnings|anstalt** établissement *m* d'instruction. **-fag** branche d'enseignement, matière *f* (enseignée). **-inspektion** autorité *f* académique. **-inspektør** inspecteur de l'enseignement; (i Frankrig) inspecteur d'Académie, (øverste) recteur *m*. **-lokale** local *m* où l'on enseigne, salle *f* d'école; (Fægte-) salle d'escrime; (Danse-) s. de danse. **-materiel** objets (el. matériaux) *mpl* servant à l'enseignement. **-metode** (-system) méthode *f* (système *m*) d'enseignement. **-minister** (-ministerium) ministre *m* (ministère *m*) de l'instruction publique. **-plan** plan *m* de l'enseignement. **-time** leçon *f*. **-væsen** instruction publique; det franske ~ l'Université de France. **under|vurdere** déprécier, coter trop bas. **U-vurdering** dépréciation *f*. **-vægt** manque *m* de poids; der er ~ le poids n'y est pas. **u-vægtig** qui n'a pas le juste poids; (om Mønt) faible.

Underværk merveille *f*.

Underændring sous-amendement *m*.

und|fange concevoir (ogs. *fg*). **U-fangelse** conception *f*. **u-fly** I. *v n* s'enfuir. II *v a* = **-gaa** éviter (at de m. *inf*, que m. ne og *sbj*); (slippe fra) échapper à; han er (har) heldig ~et Faren il est heureusement échappé au danger; den Fejl er ~et mig (min Opmærksomhed) cette faute m'a échappé; jeg undgik m. Nød og næppe at il s'en est peu fallu que je ne (m. *sbj*). **-gaaelig** évitable. **-gælde** (el. ~ for) porter la peine de, payer; det skal han komme t. at ~ (for) il me le payera; lade en ~ for n. s'en prendre à q. de qc.

Undine ondine *f*.

und|komme, se slippe! **-lade** omettre (n. qc.; at de), manquer (n. à qc.; at de); (forsömme) négliger; (afholde sig fra) s'abstenir de; (fritage sig for) se dispenser de; det skal jeg ikke ~ je n'y manquerai pas: jeg skal ikke ~ at je ne manquerai pas de. **U-ladelse** omission *f*. **u-løbe** s'enfuir, se sauver. **-løben** *a*, se ~vegen! en ~ (Soldat, Skoledreng o. l.) un déserteur.

undre, se forundre! det skulde ~ mig, om je serais étonné si; det maa ikke ~ Dem n'en soyez pas surpris! det er da ikke n. at ~ sig over il n'y a pas là de quoi s'étonner. **U-n** étonnement *m*. **u-nde** *a* étonné.

und|se sig être timide; ~ sig for (ved) avoir honte de, rougir de (ogs. m. *inf*); ~ sig for en rougir devant q. **U-seelse**, -selighed timidité *f*; falsk ~ mauvaise honte. **u-selig** timide (*av* ment). **-sige** défier, menacer de la mort. **U-sigelse** défi *m*. **u-skylde** excuser; undskyld! pardon (monsieur, madame osv.)! undskyld, at jeg . . . (je vous demande) pardon, si je . . ., excusez-moi de (m. *inf*); ~ sig s'excuser (h. en auprès de q.; for n. de qc.; for at de m. *inf*); ~ sig med n. s'excuser sur qc., (give t. Paaskud) prétexter qc.; have (holde) en ~dt for tenir

q. quitte de; hav mig ~dt, se (ovf.) undskyld! bede sig ~dt s'excuser; (ikke) t. at ~ (in)excusable; det kan ikke ~s cela ne saurait s'excuser. **-skyldelig** excusable. **-skyldende** *a*: i en ~ Tone d'un ton d'excuse; ~ Omstændighed circonstance atténuante. **U-skyldning** excuse *f*; (Udflugt) faux-fuyant *m*; göre mange -er se confondre en excuses; bede om ~ demander pardon (for de); til sin ~ pour s'excuser, (for större Forseelse) à sa décharge; give t. ~ donner (el. alléguer) pour excuse; tjene t. ~ servir d'excuse. **u-slaa** sig (for n.) s'excuser (de qc.), refuser (qc.) (for at de). **-slippe** (s')échapper, (hemmelig) s'évader; ~ fra (slippe ud af) s'échapper de, (undgaa) échapper à; dette Ord er undsluppet mig (min Opmærksomhed) ce mot m'a échappé, (v. Fortalelse) ce m. m'est échappé. **U-sætning** secours, (Forstærkning) renfort(s) *m(pl)*; ile en t. ~ accourir au secours de q. **u-sætte** secourir. **-tage** excepter; *gr* ~s fra en Regel faire exception à une règle. **U-tagelse** exception *f* (fra Reglen à la règle); danne en ~ faire e.; göre en ~ faire une e.; m. ~ af à l'e. de, excepté, (m. *inf*) hors de; m. ~ af dette à cela près; som en ~ par exception. **Undtagelses-** (i Sf.) exceptionnel. **u-vis** exceptionnel (*av* -lement). **und|tagen** *pp* excepté, hors, (eft. Nægtelse, ogs.) si ce n'est, sinon; ~ at (*cj*) excepté que, si ce n'est que; der er ingen ~ ham, der . . . il n'y a que lui qui (m. *sbj*). **-vegen** évadé; ~ (Neger)slave nègre *m* marron. **-vige** (se ogs. ~nde) I. *v n* s'évader. II. *v a*, se undgaa! (Spörgsmaal) éluder; ~ et Hug parer du corps. **U-vigelse** évasion *f*. **u-vigende** (om Svar o. l.) évasif (*av* -ivement). **-være** se passer de, (n. behageligt) se priver de, se refuser. **-værlig** dont on peut se passer, superflu. **U-værlighed** superfluité, inutilité *f*.

ung jeune; (frisk) frais; gamle og ~e jeunes et vieux *mpl*; ~e Folk (nygifte) nouveaux mariés; ~ Kone (nygift) nouvelle mariée; ~ Vin vin nouveau; ~t Øl bière nouvelle; fra ~ af dès la jeunesse; i mine ~e Dage dans ma jeunesse.

Ungar|er Hongrois(e) *s*. **-n** la Hongrie. **u-sk** hongrois, de Hongrie.

Ungdom jeunesse *f*; den modne(re) ~ les adultes *m*; den studerende ~ la jeunesse des écoles, les étudiants *m*; fra -men af dès ma (el. ta osv.) jeunesse; fra hans tidligste ~ dès sa première jeunesse; i sin blomstrende ~ dans la fleur de la j. **u-melig** de (la) jeunesse, jeune, (egen for Ungdommen) juvénile; endnu se ~ ud avoir un air de jeunesse; klæde sig ~ s'habiller en jeune homme (om Kvinde: en j. fille). **U-melighed** (air *m* de) jeunesse *f*. **Ungdoms-** (i Sf., tit) de (la) jeunesse. **-aar** jeune âge *m*, jeunes années *f*. **-alder** jeune âge *m*. **-arbejde** ouvrage de jeune homme, premier travail *m*. **u-frisk** *a* frais, juvenile. **U-glæde** joie *f* juvénile. **-hjem** maison paternelle. **-kærlighed** premières amours; min ~ l'amour *m* de ma jeunesse. **u-kraftig** *a* frais, qui a la vigueur de la jeunesse. **-varm** plein de la fougue de la jeunesse. **U-ven**(**inde**) ami(e) *s* de jeunesse; min ~ l'ami de ma j. **Unge** I. (Dyrs) petit *m*; faa (kaste) ~r faire des petits, mettre bas; føde levende ~r être vivipare. 2. (Barn) marmot, bambin *m*; ~rne la marmaille; min søde ~ mon bichon, ma bichonne. **Ungersvend** jeune homme, *poét* jouvenceau *m*. **Ungkarl** garçon *m*. **Ungkarle|bolig**, -lejlighed garçonnière *f*.

Uniform uniforme *m*. **u-ere** vêtir d'uniformes; *fg* uniformiser; være ~t porter l'uniforme; være ens ~de porter le même uniforme. **Uniforms|frakke** tunique *f*. **-hue**, -kasket képi *m*.

Union union *f*. **-sflag** pavillon *m* d'union.

unison unissonnant. **-t** *av* à l'unisson.

Univers univers *m*. **u-al**, **Universal-** (i Sf., mest) universel. **Univers|alitet** universalité *f*. **u-el** universel. **U-itet** université *f*; (i Frankrig) faculté(s) *f(pl)*. **Universitets|bygning** palais *m* universitaire. **-studier** études *fpl* universitaires.

Unode mauvaise habitude.

Unse once *f*.

Unytte inutilité *f*; t. ~ en pure perte. **unyttig** inutile (*av* -ment). **U-hed**, se Unytte!

unægtelig I. *a* incontestable. II. *av* incontestablement; (= ganske vist) à la vérité.

unævn|elig innommable; se usigelig! hans ~e (Bukser) son inexpressible *m*. **-t** (el. ~t Forfatter) anonyme (*a* & *m*).

unødig, unødvendig inutile (*av* -ment); (overflødig) superflu. **U-hed** inutilité *f*.

unöjagtig *a* inexact. **U-hed** inexactitude *f*.

unöjsom difficile à satisfaire, exigeant. **U-hed** exigence *f*.

uom|gængelig insociable, intraitable; (= ~ nødvendig) indispensable. **U-gængelighed** insociabilité *f*. **u-stridelig** *a* incontestable. **-stødelig** *a* irréfutable, incontestable. **U-stødelighed** incontestabilité *f*. **u-talt** non mentionné; lade n. ~ passer sous silence qc. **-tvistelig** incontestable (*av* -ment). **-vendt** non converti.

uop|dragen mal élevé, malappris; (uforskammet) insolent; ~t Mske homme grossier; ~ Tølper rustre *m*; ~ Unge polisson *m*. **U-dragenhed** incivilité; (Uforskammethed) insolence *f*. **u-fordret** sans y être invité; (af egen Drift) de son propre mouvement. **-fyldelig** irréalisable. **-holdelig** *av* incontinent. **-hørlig** I. *a* incessant, perpétuel. II. *av* sans cesse, à tous moments. **-klaret** non éclairci. **-lagt** mal (el. peu) disposé (til à). **-lyst** (om Pers.) non éclairé, ignorant; se -klaret! **-løselig** *a* indissoluble; (om Gaade, Spörgsmaal) insoluble; (om Knude) indénouable, *fg* gordien. **U-løselighed** indissolubilité *f*. **u-mærksom** inattentif (for à). **U-mærksomhed** inattention *f*. **u-naaelig** qu'on ne peut pas obtenir (el. atteindre), hors d'atteinte. **U-naaelighed** impossibilité *f* d'obtenir. **u-rettelig** irréparable, irrémédiable (*av* -ment). **U-rettelighed** irréparabilité *f*. **u-sigelig** *a* (om Leje o. l.) non congéable; (om Penge, Obligation) irrachetable; (om Gæld) irremboursable. **-skaaren** (om Bog) non coupé. **-slidelig** inusable; (om Helbred) de fer; (om Humør) inaltérable. **U-slidelighed** durabilité, indestructibilité *f*. **u-sættelig** qui ne souffre point de retard, urgent. **U-sættelighed** urgence *f*.

Uorden désordre *m*; (Forvirring) confusion *f*; i ~ en désordre, (hulter t. bulter) pêle-mêle; bringe i ~, bringe ~ i (Genstande) déranger, (blande sammen) embrouiller; (Maskine) détraquer; (ellers) mettre le désordre dans (Fjendens Række r les rangs ennemis); komme i ~ se déranger, s'embrouiller (osv., sml. bringe i ~), ⚔ se débander. **uordentlig** I. *a* (om Ting) désordonné, (om Livsførelse) déréglé; (om Pers.) qui n'a pas d'ordre, (forsömmelig) négligent; (i Levevis) désordonné; se meget ~ ud (i Dragt) avoir l'air débraillé. II. *av* sans ordre; se (i) Uorden! **U-hed** manque *m* d'ordre.

uordholden de mauvaise foi, qui manque à sa parole. **U-hed** manque *m* de parole.

uorganisk *a* inorganique.

uortodoks hétérodoxe.

uortografisk qui pèche contre les règles de l'orthographe; skrive ~ faire des fautes d'orthographe.

Uover|ensstemmelse discordance *f*. **u-ensstemmende** *a* qui n'est pas d'accord, discordant. **-kommelig** impraticable, irréalisable; (om Hindring, Vanskelighed) insurmontable; ~ Udgift dépense à laquelle on ne saurait suffire. **-lagt** inconsidéré (*av* -ment), irréfléchi. **-sat** non traduit. **-skridelig** infranchissable. **-skuelig** *a* où l'œil se perd, (ogs. *fg*) immense; (uberegnelig) incalculable. **U-skuelighed** immensité *f*. **u-stigelig** insurmontable. **-sættelig** *a* intraduisible. **-truffen** qui n'a pas été surpassé. **-træffelig** *a* qu'on ne peut pas surpasser, incomparable. **-vindelig** in-

vincible, (som ikke kan kues) indomptable; (om Vanskelighed, Hindring) insurmontable; (om Fæstning) inexpugnable. **-vunden** non vaincu.

upaa|agtet, se ubemærket! (uænset) négligé; (ikke paaskönnet) méconnu: lade ~ négliger; méconnaître. **-klagelig** irréprochable (*av* -ment). **U-klagelighed** irréprochabilité *f*. **u-klædt** en déshabillé, en négligé; (nögen) nu. **-lidelig** *a* incertain; (om Vejr) inconstant; (om Pers.) de mauvaise foi, sur qui on ne peut pas compter. **U-lidelighed** incertitude; (Vejrets) inconstance; (Persons) mauvaise foi *f*. **u-passelig** inattentif; (forsömmelig) négligent. **U-passelighed** inattention; (Forsömmelighed) négligence *f*. **u-talt** non relevé; lade n. gaa ~ hen fermer l'œil sur qc. **-tvivlelig** *a* indubitable. **-virkelig** *a* impassible, insensible. **-virket** (rolig) impassible; ~ af non affecté par, qui n'a pas subi l'influence de.

uparlamentarisk *a* antiparlementaire.

upartisk *a* impartial. **U-hed** impartialité *f*.

upasse|lig indisposé, souffrant. **U-lighed** indisposition *f*. **u-nde** *a* inconvenant, (i Utide) déplacé, (ubelejlig) inopportun; (daarlig valgt) mal choisi; p. ~ Tid à une heure indue.

upatriotisk *a* antipatriotique

upersonlig impersonnel (*av* -lement); (ikke nærgaaende) sans personnalités.

uplettet sans taches; *fg* sans tache, pur. **U-hed** pureté *f*.

upoetisk *a* peu poétique, prosaïque.

upoleret non poli, mat; *fg* impoli.

upolitisk impolitique (*av* -ment).

Upopul|aritet impopularité *f*. **u-ær** impopulaire.

upraktisk *a* non pratique, (om Ting) inapplicable. **U-hed** maladresse; (Tings) inapplicabilité *f*.

uproduktiv improductif; (om Forfatter) stérile. **U-itet** improductivité; (Forfatters) stérilité *f*.

uproportioneret disproportionné.

upræcis inexact, (i Udtryk) peu précis.

uprøvet non éprouvé; (uerfaren) novice.

Ur[1] (et) horloge; (Lomme-) montre; (Pendul-, Taffel-) pendule *f*; (Væg-) cartel *m*; stille et ~ mettre une montre à l'heure (p. Kl. 8 à huit heures); stille sit ~ eft. et andet régler sa montre sur une autre; stille ~et frem (tilbage) avancer (retarder) l'heure; hvad er Klokken eft. Deres ~? quelle heure avez-vous?

***Ur**[2] (en) terrain pierreux, pente pierreuse.

Uraad: ane (mærke) ~ concevoir des soupçons.

Ural(bjergene) les monts Ourals, l'Oural *m*.

uransagelig insondable.

urban poli, de bon ton. **U-itet** urbanité *f*.

Ur|beboere habitants primitifs. **-billede** prototype *m*. **-celle** cellule primitive.

Urede, se Filteri! Uorden! bringe ~ i embrouiller; komme i ~ s'embrouiller.

uredelig *a* malhonnête (foran *s*), sans probité; (svigagtig) frauduleux. **U-hed** improbité *f*.

uredt (om Haar) non peigné, (pjusket) ébouriffé; (om Garn) embrouillé.

uregelmæssig *a* irrégulier; (uordentlig) déréglé; det ~e i l'irrégularité *f* de. **U-hed** irrégularité *f*; (Uordentlighed) dérèglement *m*.

uregerlig *a* non gouvernable, (ustyrlig, ogs. om Hest) indocile. **U-hed** indocilité *f*.

uren (höjtideligt & *fg*) impur; *rel* (isl. om Dyr) immonde; (smudsig) sale, malpropre; (om Tryk) boueux; (om Ædelsten) jardineux; (om Sprog, Stil) qui n'est pas pur, incorrect; ♩ (falsk) faux, (grødet, om Stemme) empâté; ~ Hud teint échauffé. **U-hed** (sml. uren) impureté; immondice; saleté, malpropreté *f*. **u-lig** *a* malpropre. **U-lighed** malpropreté *f*; ~ forbydes (frabedes) Défense de salir.

urenset non purifié; i ~ Tilstand à l'état brut.

Uret tort *m*; (Uretfærdighed) injustice *f*; give en ~ donner tort à q.; göre (begaa) ~ imod en, göre en ~ faire tort (el. une injustice, des injustices) à q.; jeg har gjort Dem ~ j'ai eu tort avec vous; göre ~ i (at göre) n. avoir tort de faire qc.; göre sin ~ god igen réparer ses torts; indrömme (tilstaa, vedgaa) sin ~ (at man har ~) avouer ses torts; have ~ avoir tort (i at de); han har lidt ~ on lui a fait tort; det er bedre at lide end at göre ~ mieux vaut souffrir que mal faire; med ~te à tort; erhvervet m. ~te mal acquis. **uret I.** *a* qui n'est pas celui (el. ce) qu'il faudrait; se urigtig! falsk! det er den ~te Nøgle ce n'est pas la bonne clef, c'est une clef fausse; faa (tage) den ~te Nøgle se tromper de clef; det er den ~te (Mand) ce n'est pas mon (el. notre, votre) homme; komme t. den ~te s'adresser mal; lægge (sætte) p. ~te Sted déplacer; ligge (staa) p. ~te Sted être déplacé; t. ~te Tid (upassende) à une heure indue, (ubelejligt) mal à apropos, (for sent) trop tard. **II.** *av* mal; handle ~ mal faire. **-færdig** *a* injuste; være ~ imod faire une injustice (el. des injustices) à. **U-færdighed** injustice *f*. **u-mæssig** *a* illégitime. **U-mæssighed** illégitimité *f*.

Ur|fjeder ressort *m* de montre. **-foderal** étui [*m* (de m.).

Ur|folk peuple primitif. **-form** archétype *m*. **-formation** terrain primitif.

urger|e insister sur. **U-ing** insistance *f* (af sur).

Urglas verre *m* de (el. à) montre.

Ur|hane coq *m* de bouleau. **-höne** poule *f* de b.

uridderlig *a* peu chevaleresque. **U-hed** discourtoisie *f*.

urigtig I. *a* (falsk, fejl, gal) faux; (mangelfuld) incorrect; det er der ikke n. ~t i il n'y a pas de mal à cela. **II.** *av* mal, incorrectement. **U-hed** manque *m* de justesse, incorrection *f*.

urimelig *a* absurde; (om Pris) exorbitant; (om Pers.) intraitable. **U-hed** absurdité; (Særhed) bizarrerie *f*.

urimet non rimé; ~ede Vers vers blancs.

Urin urine *f*. **-blære** vessie *f*. **u-ere** uriner. **U-glas** urinal *m*. **-syre** acide *m* urique.

Urkasse cage *f* (d'horloge); (Lommeurs) boîtier *m*.

Urkristendommen le christianisme primitif.

Ur|kæde chaîne *f* de montre. **-lomme** gousset *m*. **Urmager** horloger *m*. **-dreng** apprenti *m* horloger. **-i,** **-kunst** horlogerie *f*. **-svend** compagnon *m* horloger.

Urmenneske homme *m* des temps primitifs.

Urne urne *f*. [dule).

Urnögle clef *f* de montre (t. Taffelur: de pen-

Uro (Røre, Bevægelse) agitation *f*, (Støj) bruit *m*; (i Sindet) inquiétude, (stærk) agitation, (Frygt) alarme *f*; (i Ur) balancier *m*; bringe ~ i Lejren mettre l'alarme au camp; göre sig ~ (og Bekymring) over avoir des inquiétudes au sujet de; have ~ i Benene avoir des inquiétudes aux jambes; volde ~ (Ængstelse) donner de l'inquiétude.

***uroe** inquiéter.

urokkelig *a* inébranlable (over for à, contre), (fast) ferme; (uforstyrrelig) imperturbable. **U-hed** (sml. urokkelig) caractère (el. courage) *m* inébranlable; fermeté; imperturbabilité *f*. **urokket** non ébranlé. (uforanderlig) inaltérable.

Urokse aurochs *m*.

urolig I *a* inquiet, (meget bevægelig) remuant; (larmende) turbulent; (om Hav, Puls) agité; (i Sindet) inquiet (for, over, over at de), (heftig bevæget) agité; ~t Hoved tête mal rassise; blive ~ s'inquiéter (for, over de), (om Havet) s'agiter; jeg har tilbragt en ~ Nat j'ai passé une nuit agitée. **II.** *av* (ængsteligt) avec inquiétude; bevæge sig (sidde) ~ s'agiter. **U-hed,** se Uro! ~er (Forstyrrelser) troubles *mpl*. **Urostifter** perturbateur, (Oprører) émeutier *m*.

Urskive cadran *m*.

Ur skov forêt *f* vierge. **-slim** protoplasme *m*.

Ursnor cordon *m* de montre.

Ursprog langue primitive.

Urstativ porte-montre *m*.

Urt[1] (Pl.) moût *m*; koge ~en cuire la bière.

Urt² (Plante) herbe *f*; ~er (= Køkken=) herbes *f* potagères. **urte|agtig** Plante plante herbacée. **U-bed** planche *f* d'herbes potagères -**bod** boutique *f* d'épicier. -**kost** bouquet *m*. -**kram**(varer) épiceries *fpl* -**kræmmer** épicier *m*. -**potte** pot *m* à fleurs; sætte i ~ empoter. -**suppe** potage *m* aux herbes.

Ur|tid temps primitifs. -**tilstand** état primitif. -**verden** monde primitif.

Urværk mouvement *m*, rouages *mpl*; han er et rent ~ il est réglé comme (el. c'est) une horloge.

Uryd fatras *m*. **urydelig**, *urydig en désordre, pêle-mêle. **U-hed** désordre *m*.

urøgelig infumable.

urörlig immobile; ~t Gods immeuble(s) *mpl*.

urört intact.

usaarlig invulnérable. **U-hed** invulnérabilité *f*.

usadlet sans selle, non sellé; ride p. ~ Hest monter à poil (el. à cru).

usagkyndig *a* non compétent.

usagt qui n'a pas été dit; lade n. være ~ s'abstenir de dire qc.; det skal jeg lade være ~ je ne saurais (vous) le dire; han ønsker sine Ord ~e il voudrait retenir ce qu'il a dit.

usalig *a* (ulykkebringende) funeste, (ærgerlig) fâcheux.

usaltet non salé; ~ Smör beurre frais.

usammen|hængende *a* incohérent, (if. om Stil, Tale) décousu; det ~ i le décousu de. -**sat** non composé, simple.

usand qui n'est pas vrai, (ogs. om Pers.) faux; erklære ens Ord for ~e démentir q. -**færdig** *a* qui n'est pas véridique, (lögnagtig) mensonger; (om Pers.) menteur. **U-færdighed** manque *m* de véracité. -**hed** fausseté *f*; (Lögn) mensonge *m*; sige ~ mentir. **u-synlig** *a* invraisemblable, improbable. **U-synlighed** invraisemblance, improbabilité *f*.

usanselig immatériel.

usejlbar innavigable. **U-hed** innavigabilité *f*.

uselskabelig *a* insociable. **U-hed** insociabilité *f*.

uselvstændig *a* qui n'est pas indépendant, dépendant; (af Karakter) qui manque de caractère, faible; (mods. original) peu original. **U-hed** (sml. uselvstændig) dépendance *f*; manque de caractère *m*, faiblesse *f*; manque *m* d'originalité.

uset I. *a* qui n'a pas été vu, inaperçu. II. *av* sans être (el. avoir été) vu.

usigelig I. *a* indicible, ineffable. II. *av* infiniment; n. ~ rörende je ne sais quoi de touchant.

usikker peu sûr; (uvis) incertain; (tvivlsom) douteux; (vaklende) mal assuré; (om Hukommelse) infidèle; (om Løfte) vague; (om Pers.) incertain (m. Hens. t. de), hésitant; ~ Eksistens existence *f* précaire; blive ~ (i Optræden) perdre son aplomb, (i sine Ytringer) s'embrouiller; göre Vejene usikre (om Røvere) infester les grands chemins; Vejret er ~t le temps n'est pas sûr; det er ~t, om il n'est pas sûr que, il est douteux que (m. *sbj*). **U-hed** manque *m* de sûreté; (Uvished) incertitude; (Vaklen hos Pers.) hésitation *f*, (i Personens Væsen) manque *m* d'assurance; (Hukommelsens) infidélité *f*.

uskaansom sans ménagements, impitoyable. **U-hed** cruauté, dureté *f*.

uskabt non créé.

uskadelig *a* inoffensif, (ogs. om Middel) innocent; göre ~ mettre hors d'état de nuire. **U-hed** innocence *f*. **uskadt** intact, (om Pers.) sain et sauf; i ~ Stand non endommagé, ⚓ bien conditionné.

uskatterlig, se uvurderlig!

usket: betragte (være) som ~ regarder (être) comme non avenu; göre n. ~ défaire qc.; hvad der er sket, kan man ikke göre ~ ce qui est fait est fait.

uskiftet indivis, non partagé; se Bo II 2!

Uskik mauvaise habitude *f*, abus *m*. **uskikkelig** *a* méchant. **U-hed** méchanceté *f*. **uskikket** til qui n'est pas bon (el. propre) à, (udygtig til) inhabile à. **U-hed** inaptitude, inhabileté *f* (til à).

uskreven non écrit.

uskrömtet, se uforstilt!

Uskyld innocence *f*. **u-ig** *a* innocent (i de); (barnlig) naïf; være ganske ~ i n'être pour rien dans; lade saa ~, spille den ~e faire le bon apôtre (om Kvinde: l'ingénue). **U-ighed** innocence *f* (i de); i al ~ en toute innocence, sans penser à mal.

uskön disgracieux. **U-hed** manque *m* de beauté.

uslebet non aiguisé; (ikke poleret) non poli, mat; (om Ædelsten) non taillé, brut; (uhøflig) impoli. **U-hed** impolitesse *f*.

Usling misérable *m*; fejg ~ lâche *m*.

usmagelig fade.

usminket non fardé, sans fard; se Sandhed!

usolgt non vendu.

usolid peu solide, peu sûr.

usonet non expié, inexpié.

usorteret non assorti, non trié.

uspiselig immangeable.

ussel misérable; (lav) bas, vil, infâme; ~ Trøst triste consolation *f*; ~t Udseende mine chétive; se ~ ud avoir chétive mine. ***U-dom**, -**hed** état *m* misérable, misère; (Lavhed) bassesse *f*. -**ryg** gueux *m*.

ustadig *a* inconstant (i sine Beslutninger dans ses résolutions; i Kærlighed en amour), variable; (flygtig) volage; (lunefuld) capricieux; (om Blik) inquiet; Lykken er ~ la fortune est inconstante. **U-hed** inconstance *f*.

ustandselig *a* qu'on ne peut arrêter, que rien n'arrête, irrésistible.

ustemplet non timbré; (om Guld, Sølv) non contrôlé. ~ Papir papier mort (el. libre).

ustemt non accordé; (om Sproglyd) sourd.

ustraffet I. *a* impuni. II. *av* impunément; gaa (lade gaa) ~ hen rester (laisser) impuni.

ustuderet illettré.

***Ustyr** (Larm) tapage; (Forstyrrelse) dérangement *m*. **u-lig** *a* indomptable, (ogs. om Hest) indocile; (uhyre) excessif; ~ Latter rire *m* homérique; ~ Lyst folle envie, envie furieuse. **U-hed** indocilité *f*.

usund 1. (sygelig) malingre, maladif, (m. ~e Vædsker) cacochyme; ~t Fedt mauvaise graisse. 2. (skadelig for Sundheden) malsain, nuisible, (if. om Luft, Sted) insalubre. **U-hed** (sml. usund) état maladif (el. cacochyme); nuisibilité; insalubrité *f*.

Usurp|ator usurpateur *m*. **u-ere** usurper. **U-ering** usurpation *f*.

usvigelig qui ne peut pas tromper, (uforanderlig) inaltérable.

usvækket qui n'est pas affaibli, plein d'énergie; (vedvarende) constant; (om Iver) assidu.

usymmetrisk sans symétrie.

usympat|etisk *a* peu sympathique, antipathique.

usynlig invisible. **U-hed** invisibilité *f*.

usyret sans levain; ~ Brød (h. Jøderne) pain *m* azyme.

usystematisk I. *a* non systématique. II. *av* sans méthode.

usædelig *a* immoral; (i Fremstilling) obscène; (udsvævende) dissolu; ~ Kvinde femme *f* impudique. **U-hed** immoralité; (om Vandel) impudicité *f*.

usædvanlig *a* extraordinaire, inaccoutumé; (som bruges sjældent) inusité, insolite; (overordentlig) peu commun. **U-hed** caractère *m* insolite; (Sjældenhed) rareté; (Mærkelighed) singularité *f*.

usælgelig invendable; (om Børseffekter) innégociable.

usødygtig incapable de tenir la mer; erklære (Skib) for ~t condamner.

usömmelig *a* inconvenant. **U-hed** inconvenance *f*.

usøvant non habitué à la mer.

utaal|elig *a* insupportable, intolérable. **U-elighed** caractère *m* intolérable, impossibilité *f* de supporter. **u-modig** *a* impatient (over; efter at de); blive ~ s'impatienter (over; efter at de), perdre

patience; göre ~ impatienter, faire perdre patience à. **U-modighed** impatience *f*. **u-som** intolérant. **U-somhed** intolérance *f*.

Utak ingratitude *f*; faa ~ (t. Lön), høste ~ être payé d'i.; lönne m. ~ payer d'i. **u-nemmelig** I. *a* ingrat. II. *av* avec ingratitude. **U-nemmelighed** ingratitude *f*.

Utal nombre *m* infini, infinité *f*. **u-lig** innombrable, sans nombre; ~e Gange mille et mille fois; ~ Mængde, se Utal! **U-lighed** infinité *f*. **utalt** I. *a* non (el. qui n'est pas) compté. II. *av* sans compter.

uterlig *a* obscène, impudique; ~t Forhold attentat *m* à la pudeur. **U-hed** obscénité, impudicité *f*.

Utid|e: i ~ mal à propos; (p. upassende Tid) à une heure indue; (för Kontrakts Udløb) avant le terme; (om Fødsel) avant terme; i Tide og ~ à tout propos. **u-ig** *a* intempestif, hors de saison; (p. urette Sted) déplacé; (om Foster) avorté; (søvnig) somnolent; ~ Frygt peur gratuite; ~ Fødsel avortement *m*.

util|böjelig peu disposé (til à). **U-böjelighed** peu *m* d'envie (til at de), répugnance *f* (til à). **-børlig** I. *a* indu, (upassende) inconvenant. II. *av* indûment; (upassende) d'une manière inconvenante. **U-børlighed** inconvenance *f*. **u-forladelig**, se upaalidelig! **-freds** mécontent (med de; m at que m. *sbj*); göre ~ mécontenter. **U-fredshed** mécontentement *m*: give en Anledning t. ~ mécontenter q. **u-fredsstillende** *a* peu satisfaisant, (utilstrækkelig) insuffisant. **-fredsstillet** insatisfait, peu satisfait; (umættet) inassouvi. **-givelig** *a* impardonnable. **U-givelighed** nature *f* impardonnable. **u-gængelig** inaccessible (for à), inabordable. **U-gængelighed** inaccessibilité *f*. **u-hugget** non taillé. **-hyllet** non voilé, découvert. **-ladelig** I. *a* non permis, (ulovlig) illicite. II. *av* plus qu'il n'est permis. **U-ladelighed** inadmissibilité *f*. **u-nærmelig** inabordable. **-pas** indisposé, souffrant; føle sig meget ~ éprouver un grand malaise. **U-pashed** indisposition *f*, malaise *m*. **u-raadelig** non recommandable, peu convenable. **U-raadelighed** inopportunité *f*. **u-reden** neuf. **-regnelig** incapable de discerner, (ogs. *av*) sans discernement; (aldeles) ~ (Pers.) imbécile (*a* & *s*). **U-regnelighed** manque *m* de discernement; (Aandssvaghed) imbécillité *f*. **u-sløret** non voilé. **-stedelig** *a* inadmissible. **U-stedelighed** inadmissibilité *f*. **u-strækkelig** insuffisant (*av* -amment). **U-strækkelighed** insuffisance *f*.

Uting absurdité *f*.

utjenst|agtig *a* peu obligeant. **U-agtighed** manque *m* d'obligeance. **u-dygtig** incapable de servir, impropre au service, (p. Grund af Saar el. Alder) invalide. **U-dygtighed** incapacité *f* de servir; Afsked p. Grund af ~ ⚔ congé *m* de réforme. **u-villig**, se -agtig!

Utop|i utopie *f*. **u-isk** utopien.

utro infidèle (imod en à q.); være sin Mand (Kone) ~ tromper son mari (sa femme); blive n. ~ manquer à qc. **-lig** *a* incroyable. **U-lighed** caractère *m* incroyable, invraisemblance *f*. **-skab** infidélité *f*. **u-værdig** *a* qui n'est pas digne de foi; (om Beretning) apocryphe.

utryg peu sûr. **U-hed** manque *m* de sûreté.

utrykt non imprimé; (uudgivet) inédit; endnu ~ en manuscrit.

utrættelig infatigable (*av* -ment). **U-hed** ardeur *f* (el. zèle *m*) infatigable.

utrøstelig *a* inconsolable (over de). **U-hed** désolation *f*.

Utugt impudicité; (Kvindes) prostitution *f*; (be)drive ~ se livrer à la débauche, (om Kvinde) se prostituer. **u-ig** *a* impudique. **U-ighed** impudicité *f*.

utvetydig I. *a* non équivoque, net. II. *av* sans équivoque. **U-hed** caractère *m* peu équivoque, netteté *f*.

utvivlsom indubitable; det er ~t, at il est i. (el. hors de doute) que (m. *sbj*); ~t! sans doute! **U-somhed** certitude (complète).

utvungen (frivillig) sans contrainte, libre; (naturlig) naturel simple; (ligefrem) familier, sans façon; (om Væsen) aisé, dégagé; ~t Sprog style *m* facile. **U-hed** (sml. utvungen) absence de contrainte, liberté *f*; naturel *m*, simplicité *f*; sans-façon *m*; aisance, manières dégagées; facilité *f*. **u-t** *av* (sml. utvungen) sans contrainte, librement; simplement; sans façon; avec aisance.

utydelig indistinct (*av* -ement); (at læse) peu lisible; (dunkel) obscur. **U-hed** manque *m* de netteté; (Dunkelhed) obscurité *f*.

Utyske monstre *m*.

utæmmelig qui ne peut pas être apprivoisé; *fg* indomptable. **U-hed** impossibilité *f* d'apprivoiser; *fg* caractère *m* indomptable. **utæmmet** non apprivoisé; *fg* indompté, effréné.

utænkelig *a* inimaginable, inconcevable.

utæt (for Vand) qui laisse échapper l'eau; (for Luft) qui donne accès à l'air; (om Dör, Vindue o. l.) qui joint mal; være ~ (om Kar, Rör) fuir, (om Loft o. l.) goutter; ~ Sted = **U-hed** fuite *f*.

Utöj vermine *f*.

uud|forskelig inscrutable, impénétrable. **U-forskelighed** caractère *m* impénétrable. **u-førlig** inexécutable, irréalisable. **U-førlighed** impossibilité *f* d'exécuter. **u-ført** inexécuté. **-given** (om Bog) inédit; (om Penge) indépensé. **-grundelig** insondable. **-holdelig** *a* insupportable. **U-holdelighed** impossibilité *f* de supporter. **u-sigelig** *a* indicible, ineffable. **-slettelig** *a* ineffaçable. **-slukkelig** inextinguible. **-sprungen** non éclos. **-tömmelig** inépuisable (paa en); være ~ i, om (et Emne) ne point tarir sur. **-viklet** qui n'est pas encore développé; rudimentaire.

uund|gaaelig inévitable; man maa finde sig i det ~e il faut subir ce qui est i. **U-gaaelighed** nécessité absolue. **u-skyldelig** inexcusable. **-værlig** indispensable, (ogs. om Pers.) dont on ne peut pas se passer, (absolument) nécessaire; spille den ~e faire le nécessaire. **U-værlighed** indispensabilité, nécessité *f* absolue.

Uvane mauvaise habitude *f*. **uvant** inaccoutumé; ~ med qui n'est pas accoutumé à.

uveder|hæftig *a* (i Pengesager) peu solide; se upaalidelig! **U-hæftighed** (i Pengesager) manque *m* de solidité; se Upaalidelighed!

uvedkommende qui ne me (el. te, le osv.) regarde pas; (= Sagen ~) étranger au sujet; ~ (Person) personne *f* étrangère, (indtrængende, ubuden) intrus(e) *s*; det er mig ~ cela ne me regarde pas, je suis étranger à cela; ~ forbydes Adgang Défense d'entrer.

Uvejr (ogs. *fg*) orage *m*. **Uvejrs|nat** nuit orageuse. **-sky** nuée *f* d'orage. **-storm** orage *m*.

uvejsom impraticable. **U-hed** état *m* impraticable.

uvelkommen (besværlig) importun, (ærgerlig) [fâcheux.

Uven ennemi(e) *s*; blive ~ner se brouiller. **u-lig** *a* peu aimable; (uhøflig) désobligeant. **U-lighed** caractère *m* peu bienveillant; (i Væsen) manières peu aimables; (Uhøflighed) désobligeance *f*. **-skab** inimitié *f*; skilles i ~ se séparer ennemis.

uventet I. *a* inattendu, (uformodet) inopiné, (uforudset) imprévu. II. *av* à l'improviste; det kommer mig ganske ~ je ne m'attendais pas à cela; han kom ~ il nous a surpris

uviden|de ignorant (i Historie en histoire); et ~ Mske un ignorant; være ~ om ignorer. **U-hed** ignorance *f*. **u-skabelig** *a* non scientifique; (om Pers.) illettré. **U-skabelighed** caractère peu scientifique, manque *m* de méthode.

uvigtig peu important, sans importance, (ub. Betydning) insignifiant. **U-hed** (sml. uvigtig) peu *m* d'importance; insignifiance *f*.

uvildig impartial (*av* -ement).

uvilkaarlig *a* involontaire. **uvillig** I. *a* qui n'est

pas de bonne volonté, qui a peu d'envie (de le faire); (stædig) récalcitrant; (utjenstvillig) peu obligeant. **II.** *av* de mauvaise grâce, à contre-cœur; være ~ stemt imod en être malveillant pour q. **U-hed** (sml. uvillig) peu d'envie (de le faire); manque *m* d'obligeance.

uvirk|elig *a* irréel, idéal. **U-elighed** non-réalité *f*. **u-som** inactif; (örkesløs) oisif; (slap) inerte; (ud. Virkning) inefficace, sans effet. **U-somhed** (sml. u-som) inaction, (t. Stadighed) inactivite; oisiveté; inertie; inefficacité *f*.

uvis[1] (uviis) peu sage.

uvis[2], se usikker! ~se Indtægter revenu accidentel; p. det ~se au hasard, à l'aventure; handle p. det ~se travailler pour l'incertain, marcher à tâtons. **U-hed** incertitude *f*, doute *m*.

uvisnelig *fg* impérissable, (udødelig) immortel.

uvittig sans esprit; ikke ~ (*a*) assez spirituel.

uvorn mal élevé, méchant, (kaad) mutin. **U-hed** méchanceté; (Kaadhed) mutinerie *f*.

uvurderlig *a* inappréciable, inestimable.

uvægerlig I. *a* indispensable. **II.** *av* absolument.

uværdig *a* indigne (til de); være en ~ être i. de q.; et ~t Mske un indigne. **U-hed** indignité *f*.

Uvæsen désordres, abus *mpl*; drive sit ~ faire des siennes. **uvæsentlig** *a* non essentiel, peu important. **U-hed** peu *m* d'importance.

uædel peu noble, ignoble; (om Metal) commun. **-modig** *a* ingénéreux. **U-modighed** ingénérosité *f*.

uægt|e faux; (forfalsket) falsifié; (eftergjort) contrefait; (om Farve) fugitif; (om Tekst) non authentique, apocryphe; (om Barn) illégitime, naturel; se Brok! ~ Diamant faux diamant; ~ Metal (métal *m* en) imitation *f*; ~ (Ædel)stene pierres fausses. **U-hed** fausseté; (Tekstens) inauthenticité *f*.

uænset, se upaaagtet!

uærbødig *a* irrespectueux. **U-hed** manque *m* de respect.

uærlig *a* malhonnête; (falsk) déloyal. **U-hed** manque *m* de probité; (Falskhed) déloyauté *f*.

uøvet peu exercé, (ud. Erfaring) inexpérimenté. **U-hed** manque *m* d'exercice, inexpérience *f*.

V og W

V, **v** V, v *m*.

W, **w** W, w (benævnet double v) *m*.

Vaaben (ogs. = ~art) arme *f*; (Familie-, Rigs-) armes, (Familie-, ogs.) armoiries *fpl*; det danske ~ les armes du Danemark; bære (føre) ~ porter les armes; give en ~ i Hænde donner (el. prêter) des armes à q.; nedlægge sine ~ (dé)poser les armes; Folket i ~ la nation armée; til ~! aux armes! gribe t. ~ prendre les armes; staa und. ~ être en (el. sous les) armes. **-art** arme *f*. **-broder**, -fælle frère (el. compagnon) *m* d'armes. **-brug** maniement *m* des armes. **-daad** fait *m* d'armes. **-drager** écuyer *m*. **v-dygtig**, -før capable de porter les armes, valide. **V-fabrik**, -fabrikation armurerie *f*. **-fabrikant** armurier *m*. **-frakke** tunique *f*. **-færd** expédition militaire. **-handler** armurier *m*. **-hus** porche *m*. **-hvile** suspension *f* d'armes. **-lykke** fortune *f* des armes. **v-løs** sans armes, désarmé. **V-magt** forces *f* (militaires); trænge ind i et Land m. ~ pénétrer militairement dans un pays; ved ~ par les armes. **-mærke** devise *f*. **-skjold** écusson *m*. **-smed** armurier *m*. **-stilstand** armistice *m*. **-øvelser** exercices *m* (militaires). **v-øvet** exercé au métier des armes.

vaad mouillé, (fugtig) humide; ~ af Sved baigné de sueur; ~ t. Skindet (Skjorten), ~ som en druknet Mus trempé jusqu'aux os; ~e Varer liquides *mpl*; det er ~t Vejr (~t i Vejret) il fait humide; blive ~ se mouiller (om Fødderne les pieds).

Vaade: af ~ fortuitement. **-drab** (**-ild**; **-skud**) homicide (incendie; coup de feu) fortuit.

Vaadhed humidité *f*.

***Vaag**[1] (Bugt) (petite) baie, anse *f*.

***Vaag**[2], **Vaage** trou fait dans la glace.

vaage veiller (for n., over n. à qc.; over, at à ce que (m. *sbj*); hos en syg un malade; over en sur q.; ved et Lig (auprès d')un mort); (blive oppe) passer la nuit. **V-kone** garde(-malade) *f*. **Vaagen** veille, (h. en syg) veillée *f*. **vaagen** éveillé; (aarvaagen) vigilant; ~ Drøm rêve *m* qu'on fait tout éveillé; vaagne Nætter nuits blanches; i ~ Tilstand dans l'état de veille; ligge ~ ne pas pouvoir dormir. **vaagne** (el. ~ op) se réveiller; ~ (op) af sortir de (Drømmen son rêve, *fg* ses illusions). **Vaagnen** (op) réveil *m*.

Vaand baguette, verge *f*.

Vaande état *m* cruel, peine *f*; i ~ en peine. **vaande** sig gémir (af Smerte sur ses peines).

Vaar[1] (et) coutil *m* à lit; (Pude-) taie *f*.

Vaar[2] (en) printemps *m*. **Vaar-** (i Sf., tit) de (el. du) printemps, printanier. **-flue** phrygane *f*. **-sæd** petits blés. **-tid** saison printanière, (la) belle saison.

Vaas non-sens *m*; det er n. ~ c'est un n., cela n'a pas le sens commun. **vaase** radoter, dire des sottises. **V-hoved** radoteur, -euse *s*. **v-t** *a* qui n'a pas le sens commun, absurde.

Vable, ampoule *f*; han har faaet ~r il lui est venu des ampoules (p. Fødderne aux pieds).

Vaccin|ation vaccination, vaccine *f*. **-e** vaccin *m*. **v-ere** vacciner.

vade marcher dans l'eau, (i Dynd) patauger; ~ over passer à gué. **V-fugl** échassier *m*. **-sted** gué *m*.

Vadmel bure *f*.

Vadsk lavage; (af Lintöj) blanchissage; (af mörkt Töj) nettoyage *m*; (Storvadsk) lessive *f*; se Vadsketöj! (t. Afløb, i Kökken) évier *m*; have Kost og ~ être nourri et blanchi; gaa af i ~ (om Plet o. l.) s'enlever par eau; gaa i ~en *fg* s'en aller en eau de boudin; give i (sende t.) ~ donner à (envoyer) blanchir; holde sig i ~(en) supporter le blanchissage. **vadske** (sml. Vadsk) laver; blanchir; nettoyer; (holde Storvadsk) faire la lessive; (i Kortspil) faire le ménage; ~ Snavset af, se (~) ren! ~ sine Hænder se laver (*fg* s'en laver) les mains; hvem ~r for ham? qui (est-ce-qui) le blanchit? ~ op laver les écuelles. **Vadske|anstalt** établissement *m* de blanchissage. **-balle** cuve *f* à lessive, baquet *m*. **-björn** raton *m*. **-dag** jour *m* de lessive. **-hus** buanderie *f*. **-kedel** lessiveuse *f*. **-kælder** buanderie *f*. **-mand** blanchisseur *m*. **-maskine** lessiveuse *f*. **-plads** lavoir *m*. **-ri** blanchisserie *f*. **Vadskerkone**, -pige laveuse; (som har Vadskeri) blanchisseuse; (som gaar ud at vadske) lessiveuse *f*. **Vadske|seddel** note *f* du linge. **-skind** peau *f* qui se lave. **-skindshandsker** gants *mpl* qui se lavent. **-stof** étoffe *f* qui se lave. **-svamp** éponge *f*. **-töj** linge *m* (à blanchir); (eft. Vadsk) l. (blanc). **-vand** eau *f* à (el. pour se) laver; se Skyllevand!

Vadskning, se Vadsk! Vadning!

Vadsæk valise *f*, portemanteau *m*.
Vaffel gaufre *f*. **-jern** gaufrier *m*.
vag vague.
Vagabond vagabond(e) *s*. **v-ere** vagabonder. **V-ering** vagabondage *m*.
Vager ⚓ balise; (v. Mastetop) girouette *f*.
Vaggon wagon *m*.
Vaghed vague *m*; (Persons) incertitude *f*.
Vagt (=tjeneste, =mandskab) garde *f*, ⚓ quart *m*; (enkelt Mand) se Skildvagt! Vægter! Vogter! (Lokale) poste *m* [se =stue]; ~ i Gevær! hors la garde! raabe ~ i Gevær crier aux armes; gøre (have) ~ être de garde (⚓ de quart); holde ~ faire (⚔ monter) la garde; holde god ~ faire bonne g.; holde ~ over garder; staa (v.) ~, være v. ~ faire sentinelle (el. la faction, ⚓ le quart); sætte ~ over faire surveiller; komme v. ~ prendre sa faction (⚓ le quart); stille (sætte) v. ~ mettre en faction. **-baal** feu *m* (de garde).
Vagtel caille *f*. **-konge** roi *m* des cailles.
vagt|havende de service, ⚔ (if.) de garde, ⚓ de quart. **V-hold** garde *f*. **-hund** chien *m* de garde. **-ild**, se =baal! **-mandskab**, se Vagt! **-parade** parade *f* (en garnison). **-post** poste *m*; se Skildvagt! **-skib** bâtiment *m* de garde. **v-som** vigilant. **V-somhed** vigilance *f*. **-stue** corps *m* de garde. **-taarn** tour *f* d'observation. **-tjeneste** service *m* de corps de garde; se (gøre, have) Vagt!
vaje flotter (dans les airs).
Vajsenhus orphelinat *m*; i ~et aux Orphelins. **-barn** pensionnaire d'un orphelinat, orphelin(e) *s*.
Vakan|ce vacance *f*; i Tilfælde af ~ s'il y a v. **v-t** vacant; opslaa ~ déclarer v.
vakker gentil; *en ~ Dag, se skön(ne Dag)!
vakle chanceler, vaciller; (= ~ i sin Beslutning) hésiter. **V-n** (sml. vakle) chancellement *m*, vacillation *f*; hésitation(s) *f(pl)*. **v-nde** *a* (ogs. om Helbred) chancelant; (raadvild) indécis; ~ (i sine Beslutninger) irrésolu. **-vorn**, se ~nde!
Vakuum vide *m*. **-bremse** frein *m* à vide
Valdhorn cor *m* (de chasse). **-ist** (joueur de) cor *m*.
valen engourdi; være ~ om Hænderne avoir les mains engourdies. **V-hed** engourdissement *m*.
Wales le pays de Galles; Prinsen af ~ le prince de Galles.
Valfart (el. =ssted) pèlerinage *m*. **v-e** aller en p.
Valg choix *m* (mell. godt og ondt du bien et du mal); (v. Afstemning) élection *f*; (= hemmeligt ~) scrutin *m*; bundet ~ (Omvalg) ballotage *m*; ~et staar t. ham il a le choix; give en ~et (frit ~) laisser à q. le choix (la liberté du c.); give en ~et mellem donner à q. à choisir entre (m. *inf*: le choix de); have frit ~ être maître de choisir; jeg har intet ~ (intet andet ~) je n'ai pas le choix (d'autre alternative); kaste sit ~ p. fixer son choix sur; træffe et ~ faire un choix; træffe et endeligt ~ se fixer. **Valg-** (i Sf., *parl*, tit) électoral (f. Eks. =agitation agitation électorale). **v-bar** éligible; ikke ~ inéligible. **V-barhed** éligibilité *f*. **v-berettiget** qui a le droit d'élire; ~ Pers. électeur *m*; være ~ être électeur. **V-bestyrelse** comité électoral. **-brev** pouvoirs *mpl*. **-dag** jour *m* d'élection. **-efterretning** nouvelle *f* des élections. **-forsamling**, se =møde! **v-fri** facultatif. **V-frihed** faculté de choisir; *parl* liberté *f* électorale. **-handling** élection *f*. **-kamp** lutte électorale. **-kandidat** candidat *m* (pour une élection, à la députation). **-liste** liste *f* des électeurs. **-maade** mode *m* d'élection. **-mand** électeur; (t. Senatet) délégué *m* (sénatorial). **-mandsvalg** élection *f* primaire. **-manøvrer** brigue électorale. **-menighed** communauté *f* libre. **-monarki** monarchie élective. **-møde** assemblée *f* des électeurs. **-program** manifeste *m* électoral, plate-forme *f*. **-ret** droit *m* de suffrage. **-rige** royaume électif. **-sprog** devise *f*. **-sted** siège *m* d'une élection.
Valk boudin, bourrelet, (t. Haaret) crépon *m*.
valke fouler. **V-mølle** foulerie *f*.
Vallak (cheval) hongre *m*. **-iet** la Valachie.
Valle petit-lait *m*; sylte ~ perdre son temps.
Vallis, Kanton ~ le Valais.
Vallis|er(inde) Gallois(e) *s*. **v-isk** gallois.
Valmue pavot; (højrød) coquelicot *m*.
Valnød noix *f*. **Valnøddetræ** noyer *m*.
Valplads champ *m* de bataille; beholde ~en rester maître du c. de b.
Vals valse *f*; danse ~ = **v-e**[1] valser, danser la (el. une) valse.
valse[2] (sml. Valse) cylindrer; laminer. **Valse** cylindre, (ogs. *typ*) rouleau; (V=maskine) laminoir *m*. **v-formet** cylindrique. **V-værk** laminerie *f*.
Valuta valeur *f*; faa ~ for Pengene en avoir pour son argent.
vamle en dégoûter q.; det ~r (for) mig j'en ai des nausées. **vammel** nauséabond, dégoûtant, fade. **V-hed** goût fade; *fg* ton *m* doucereux. **v-søb** (ogs. *fg*) doucereux.
Vampyr (ogs. *z*) vampire *m*.
vanart|e, se vanslægte! **-ig** *a* méchant, mal élevé.
Vand eau *f* (ogs. Perles, Diamants); ~ i Brystet (Hovedet) hydropisie *f* de la poitrine (de la tête); ~ i Knæet de l'eau au genou; der er aabent ~(e) la mer est libre; blødt (haardt) ~ eau douce (dure); dagligt ~e niveau *m* ordinaire; dybt ~ grand fond; det er højt (lavt) ~ les eaux sont hautes (basses); Diamant af reneste ~ diamant *m* de la première eau; det stille ~ har den dybe Grund il n'y a pire eau que l'eau qui dort; det er ~ p. hans Mølle cela fait venir l'eau à son moulin; inden den Tid maa der løbe meget ~ i Stranden d'ici là il passera bien de l'eau sous le pont; holde ~ (være vandtæt) tenir eau; holde ~et (sit ~) retenir son eau; lade ~et (sit ~) lâcher de l'eau; slaa (koldt) ~ i Blodet se calmer, (som Opfordring) du calme, s'il vous plaît! træde ~e marcher dans l'eau; trække ~ prendre l'eau, (lække) faire eau, (om Solen) pomper l'eau; i ~et m. ham (hende osv.)! à l'eau! gaa i ~et (aller) se baigner, *fg* faire un impair (el. une gaffe); hans Tænder løb i ~ derefter l'eau lui (en) est venue à la bouche; det faar hans Tænder t. at løbe i ~ cela lui fait venir l'eau à la b.; vi stod (var) i ~ t. Knæene nous avions l'eau jusqu'au genou; sætte i ~et (Skib) lancer, mettre à l'eau, (en Baad fra Skib) mettre à la mer, (en Baad fra Stranden) mettre à flot; **oven** ~et au delà de l'eau; holde oven ~e soutenir sur l'eau; **paa** dybt ~ en grande eau, par un grand fond; p. 10 Favne ~ à dix brasses de fond; sidde (sætte) p. ~ og Brød être (mettre) au pain et à l'eau; til Lands og **til** ~s par terre et par mer; Krigsmagten t. Lands og t. ~s l'armée de terre et de mer; ride (Heste) t. ~s aiguayer, *fg* (en) étriller; staa **under** ~ être submergé; sætte und. ~ submerger.
Vandal vandale *s*. **-isme** vandalisme *m*. **v-sk** *a* vandale.
Vand|batkelse chou *m*. **-balje**, =balle cuvier (lille: baquet) *m* à eau. **-bi** faux-bourdon *m*. **v-blaa** bleu pâle. **V-bygning** (-bygningskunst) construction *f* (architecture *f*) hydraulique. **-dyr** animal *m* aquatique. **vande** arroser; (Dyr; = give at drikke) abreuver, (= bade) aiguayer.
Vandel conduite *f*, mœurs *fpl*; sædelig ~ bonnes mœurs; føre en ulastelig ~ mener une conduite irréprochable; Attest for god ~ certificat *m* de bonne vie et mœurs; i Handel og ~ dans le commerce; Værdi i Handel og ~ valeur commerciale.
vandet (af Smag) fade, *fg* (ogs.) insipide. **Vand|fad** cuvette *f*. **-fald** chute d'eau, cascade, (stort) cataracte *f*. **-farve** (t. at male med) détrempe *f*; se male[2] (m. ~)! **v-fattig** sec, aride. **V-flade** (=strækning) nappe *f* d'eau; se =skorpe! **-flaske** bouteille *f* à (l')eau. **-flod** inondation *f*; (stor) déluge *m*. **-fugl** oiseau *m* aquatique. **v-førende** aquifère. **V-gang** ⚓ ligne d'eau; *fg* bévue, gaffe *f*; i ~en

à fleur d'eau. **-glas** verre *m* à eau; *chm* v. soluble. **-grød** bouillie *f* à l'eau. **-hane** robinet *m* à eau. **-hjul** roue mue par l'eau. **v-holdig** aquifère; *chm* hydraté. **V-hose** trombe *f* (d'eau). **-hul** flaque *f* (d'eau). **-höjde** hauteur *f* des eaux. **-höne** poule *f* d'eau. **-ing** arrosage; (Dyrs) abreuvement *m*. **-ingsmaskine** irrigateur *m*. **-ingssted** abreuvoir *m*. **-kalv** dytique *m*. **-kande** pot (à l'eau); (t. Vanding) arrosoir *m*. **-kanten** le bord de l'eau. **-karaffel** carafe *f*. **v-klar** limpide comme l'eau. **V-kloset** water-closet *m*. **-kraft** force *f* hydraulique. **-krukke** cruche *f* à l'eau. **-kur** traitement (=anstalt: établissement) *m* hydrothérapique; (=metode) hydropathie *f*. **-køler** alcarazas *m*. **-laas** clôture *f* à l'eau, (i Vandkloset) siphon *m*. **-ledning** aqueduc *m*. **v-lidt** inondé; de ~e les inondés. **V-linie**, se =gang! **-løb** cours *m* d'eau **v-løs** sans eau, aride. **-maleri** peinture à l'aquarelle, (Billede) aquarelle *f*. **-mand** *z* méduse *f*; ~en *ast* le Verseau. **-mangel** disette *f* d'eau. **-melon** pastèque *f*. **-mester** maître-fontainier *m*. **-mærke** (Brobygn.) niveau d'eau; (i Papir) filigrane *m*. **-mølle** moulin *m* à eau. **-omslag** compresse *f* humide. **-pibe** (tyrkisk) narghileh *m*. **-plante** plante *f* aquatique. **-post** pompe *f*. **-pyt** flaque *f* d'eau.

vandre (se ogs. ~nde) cheminer, marcher; (m. Angivelse af Stedet hvorhen) aller, passer; (om Haandværker) faire son tour; ~ sig træt se fatiguer à force de marcher; ~ (ad) en Vej suivre un chemin; den Vej, vi har ~t le chemin que nous avons parcouru; ~ om(kring), se flakke (om)! (om Planet) ~ om Solen tourner autour du soleil; ~ ud émigrer. **V-aar** années *fpl* de voyage. **-blok** bloc *m* erratique. **-bog** livret *m* (d'ouvrier). **-drift** instinct *m* migratoire **-due** pigeon *m* voyageur **-falk** faucon *m* pèlerin. **-liv** vie ambulante. **-lyst** humeur voyageuse. **v-nde** *a* ambulant, voyageur, (nomadisk) nomade, (omstrejfende) errant; *géol & md* erratique; *z* de passage, migratoire.

Vandrende conduit *m* d'eau.

Vandrer(ske) voyageur, -euse *s* (à pied).

vand|ret horizontal (*av* -ement). **V-rethed** horizontalité *f*. **v-rig** abondant en eau. **V-righed** abondance *f* d'eau.

Vandring voyage *m* (à pied); (Dyre=, Folke=) migration *f*; p. sin ~ chemin faisant; være p. ~ être en voyage, voyager. **-smand**, se Vandrer! (forbidragende) passant *m*. **-sstav** bâton *m* de voyageur.

Vand|rotte rat *m* d'eau. **-rör** tuyau *m* de conduite. **-skade** dégâts causés par l'eau. **-skat** abonnement *m* aux eaux de la ville. **-skel** ligne *f* de partage (des eaux) **-ski** patins-nageoires *mpl* **-skorpe** surface *f* de l'eau; i ~n à fleur d'eau **-skræk** crainte de l'eau; *md* hydrophobie, rage *f*; Hund, som har ~ chien atteint de la rage. **-skyl** (forte) averse *f*. **-slange** *z* serpent aquatique; (t. Sprøjte) boyau *m*. **-spand** seau *m*. **-spejl**, se =flade! =skorpe! **-spild** dépense *f* inutile d'eau. **-spring** jet *m* d'eau. **-stand** hauteur *f* de l'eau; höj (lav) ~ niveau haut (bas). **-standsmaaler** échelle *f* d'eau; (t. Dampmaskine) (indicateur de) niveau *m*. **-støvler** bottes *f* imperméables (el. de marin). **-taarn** château *m* d'eau. **-trug** auge *f*, abreuvoir *m*. **v-tæt** (om Stof) imperméable, à l'épreuve de l'eau; (om Kar) qui tient bien l'eau; ⚓ étanche. **V-tønde** tonneau *m* à eau. **-vej**: ad ~en par eau. **-vogn** voiture *f* d'arrosage **-værk** usine *f* à eau. **-væsenet** le service des eaux, les eaux *f*.

Vane habitude *f*; faa en ~ contracter une h.; faa den (göre sig det t. en) ~ en prendre l'h., (m. *inf*) prendre l'h. de; af (gammel) ~ par (vieille) h.; komme af (i) ~ med perdre (prendre) l'h. de; have for (til) ~ at avoir l'h. (el. pour h.) de; blive til en ~ passer en h.; det er blevet t. en ~ hos ham cela lui est devenu h. (el. habituel). **-dyr**, =menneske animal (homme) *m* d'habitude. **v-mæssig** *a* routinier. **V-sag** affaire *f* de routine.

vanfør impotent. **V-hed** impotence *f*.

Vang clos *m*.

Van|held infortune, mauvaise fortune *f*. **v-helde**, se stæmme! **-hellig** *a* profane, (stærkere) sacrilège. **-hellige** profaner. **V-helligelse** profanation *f*.

Vanille vanille *f*. **-chokolade** chocolat *m* à la v. **-is** glace *f* à la v. **-stang** gousse *f* de v.

vanke[1] (gives): der ~r il y a, (= vil vanke) il y aura (Hug des coups); der ~r ikke n. i Dag il n'y a rien pour vous aujourd'hui; der ~ede Vin on nous a régalés de vin.

vanke[2] (vandre) errer (om, omkring çà et là).

vankelmodig inconstant (*av* -amment), volage. **V-hed** inconstance *f*.

vankundig ignorant. **V-hed** ignorance *f*.

vanlig, se sædvanlig!

Van|ry, =rygte mauvaise réputation; bringe i ~ discréditer; komme i ~ tomber en discrédit. **-røgt** défaut *m* de soins, négligence *f*. **v-røgte** négliger. **-sire** déparer, défigurer. **V-skabning** être difforme, monstre; (lille vantreven Pers.) avorton *m*. **v-skabt** déformé, difforme. **V-skabthed** déformation, difformité *f*.

vanskelig I. *a* difficile; han er ~ (at komme ud af det med, *paa det) il est d. (à contenter); han har ~t ved (el. v. at), det falder ham ~t at il a (el. trouve) de la difficulté à. **II.** *av* difficilement (ogs. = næppe), avec difficulté; det lader sig ~ antage, at il est difficile de supposer que (m. *sbj*). **-göre** rendre difficile. **V-hed** difficulté *f*; ~en ved (el. v. at) la d. de, (v. at udføre n.) la d. qu'on éprouve à; göre (volde) ~ faire d.; for at göre ~en större pour surcroît de d.; göre ~er faire des difficultés (med n. sur qc.; m. at pour); deri ligger (netop) ~en c'est là le point difficile.

Van|skæbne mauvaise fortune. **v-skøtte** négliger. **-slægte** dégénérer. **V-slægtning** dégénération *f*; (Pers.) individu dégénéré. **v-smægte** mourir d'inanition, languir.

vant (sædvanlig) ordinaire, (velbekendt) familier; ~ til (el. til at) habitué à, accoutumé à; p. sin ~e Vis comme à son ordinaire, à l'accoutumée.

Vant hauban *m*.

***vante**: jeg ~r, det ~r mig je manque de, il me manque.

Vante mitaine *f*; han er en (ren) ~ c'est un homme mou.

van|treven qui vient mal, rabougri; ~t Mske (Dyr), ~ Frugt avorton *m*. **-trives** (se) rabougrir; *être mal à son aise. **V-trivning** (Pers.) avorton *m*. **-trivsel** rabougrissement *m*. **-tro** incrédulité; *rel* infidélité, irréligion *f*. **v-tro(ende)** incrédule; *rel* infidèle (*a & s*). **V-vare** inadvertance *f*; af ~ par mégarde. **-vid** (Sindssyge) aliénation (mentale), (Galskab) folie *f*; rasende ~ délire furieux; stille ~ monomanie rêveuse; det vilde være (det rene) ~ (at) il y aurait de la folie (à); drive en t. ~ rendre q. fou; forelsket t. ~ amoureux à la folie. **v-vittig** *a* fou; det er t. at blive ~ over c'est à en perdre la raison. **V-vittighed**, se =vid! **-ære** déshonneur *m*, (stærkere) infamie *f*. **v-ære** déshonorer, (sin Stand) déroger à (sa condition). **-ærende** *a* déshonorant, (isl. om Straf) infamant.

var: blive n. ~ apercevoir qc.

Varde perche de signal; (Sten=) petite pyramide de pierres; ⚓ balise *f*.

vare[1] (el. ~ ved) durer; det Brænde kan ~ længe nous irons (el. vous irez) longtemps avec ce bois; det skal ikke ~ længe (tage lang Tid) ce ne sera pas long; det ~r kun en Tid cela n'a qu'un temps; det skal ~ længe (en (god) Stund), inden jeg . . . il fera beau quand je; det ~de længe, inden han kom il était long (el. il tardait bien) à venir; det ~de ikke længe, inden han . . . il n'a pas tardé à (m. *inf*); det ~de noget (nogen Tid), førend hun

elle fut quelque temps avant de (m. *inf*); hvor det ~r længe (m. Dem)! que vous êtes long!

vare², se (tage i) Agt 2! ~ ad, se advare! **Vare**¹: tage sig i ~, se (i) Agt 2! tage ~ paa, se (give) Agt 2 (paa)! (tage n. i) Agt 2! have meget at tage ~ (paa) avoir beaucoup sur son dos.

Vare² (Handels-) marchandise *f*; (-sort) article *m*; (Føde-) denrée *f*: føre en ~ tenir un article; tage for gode ~r prendre pour argent comptant (el. pour bon). **-balle** balle *f*, ballot *m*. **-beholdning**, se Beholdning! **-bog** livre *m* de magasin. **-depot**, se -lager! ⚔ manutention *f*. **-hus** magasin *m*; se -lager! **-kælder** cave *f* à marchandises. **-lager** dépôt *m* (de marchandises). **-loft** grenier *m* à marchandises. **-mægler** courtier *m* de marchandises. **-mærke** estampille *f* (du magasin); se Fabriksmærke! **-prøve** échantillon *m*.

vare|tage avoir soin de, veiller à, vaquer à; ~ ens Interesser (Tarv) veiller aux intérêts de q. **V-tagelse** soin(s) *m(pl)*. **-tægt** soin(s) *m(pl)*; befale i Guds ~ commettre à la garde de Dieu; tage i sin ~ prendre en sa garde; være und. ens ~ être confié à la garde de q. **Varetægts|arrest**, -fængsel détention *f* (préventive); (Lokalet) dépôt *m*.

vari|abel variable. **V-ant** variante *f*. **-ation** variation *f*. **v-ere** *v n & v a* varier. **V-eté** café-concert *m*. **-etet** variété *f*.

varig *a* durable; (sikker, bestandig) stable. **V-hed** (sml. varig) durabilité; stabilité; (Tidslængde) durée *f*.

varm (se ogs. ~t) chaud (mest eft. *s*; *fg* mest foran *s*); ~t Bad bain c.; ~ Tilhænger c. partisan; ~t Hjerte cœur c.; arbejde (gaa) sig ~ s'échauffer à travailler (à marcher) [se tale (sig ~)]; blive ~ s'échauffer (af at gaa en marchant); faa (göre) n. ~t chauffer qc; göre ham ~ om Hjertet lui faire chaud au cœur; holde (sig) ~ (se) tenir chaud; holde ham ~ lui tenir c.; være ~ (om Pers.) avoir c. (om Fødderne aux pieds); det er ~t (i Vejret) il fait c. **-blodig** *a* à sang chaud, *fg* fougueux, emporté. **Varme** chaleur, *fg* (is.) ardeur *f*, feu; *feu *m*; bunden (fri) ~ chaleur latente (apparente); 3 Graders ~ trois degrés de chaleur; faa (lidt) ~ i sig (i Benene) se dégourdir (les jambes); give megen ~ chauffer bien. **varme** chauffer; (Genstande, f. Eks. Tallerkener) faire chauffer; ~s chauffer; ~ sig se chauffer; ~ sine Hænder se chauffer les mains; ~ op, se opvarme! **Varme|apparat** appareil de chauffage, calorifère *m*. **-bækken** brasier *m*; (i Sengen) bassinoire *f*. **-dunk** moine *m*. **-enhed** calorie *f*. **-evne** puissance *f* calorifique. **-fylde** chaleur *f* spécifique. **v-ledende**, **V-leder** conducteur (*a & m*) de la chaleur. **-ledning**, se -apparat! **-lære** thermologie *f*. **-rör** tuyau *m* qui transporte la chaleur. **-stue** chauffoir *m*. **-udstraaling** rayonnement *m*, radiation *f*. **varm|hjertet** au (el. qui a le) cœur chaud. **V-hjertethed** chaleur de cœur, cordialité *f*. **varmt** *av* chaudement, *fg* (ogs.) chaleureusement; det gaar ~ til cela chauffe; det gik ~ til c'était chaud, l'affaire fut chaude.

Varp ⚓ touée *f*. **-anker** ancre *f* à jet. **v-e** ⚓ touer; ~ Lodbet jeter la sonde. **V-etrosse** touée *f*. **-ning** touage *m*.

Varschau Varsovie *f*.

Varsel 1. (Underretning) avertissement; (Frist) délai *m*; (lovligt) ~ notification *f*; m. 24 Timers ~ dans le délai de vingt-quatre heures; m. kort ~ à bref délai; være færdig m. et Øjebliks ~ être prêt à la minute. 2. (Forvarsel) augure, présage *m*; være et daarligt (godt) ~, se varsle (daarligt, godt)! tage ~er prendre des auspices; tage ~er af tirer des présages de; jeg modtager ~et j'en accepte le présage; betragte som et godt ~ tirer un bon présage de.

varsko I. *int* gare! II. *v* crier gare; ~ en avertir q. (om de).

varsle (el. ~ om) présager, annoncer; ~ daarligt (godt) être d'un mauvais (d'un heureux, de bon) augure; det ~r ikke godt cela ne présage rien de bon; det ~r (om) en Ulykke c'est de mauvais augure.

varsom prudent; (omhyggelig) soigneux; m. ~ Haand d'une main discrète. **V-hed** prudence *f*.

varte op, se opvarte!

Vartegn, se Varsel 2! (Sømærke) balise *f*.

Vartpenge, se Ventepenge!

Varulv loup-garou *m*.

Vasal vassal(e) *s*. **-forhold** vasselage *m*. **-fyrstendömme** principauté vassale. **-pligt** devoir *m* de vassal(e). **-stat** État *m* tributaire. **-tjeneste** service féodal.

Vase¹ (Kar) vase *m*.

Vase² (Vej) chaussée faite de fascines.

Vat ouate *f*; et ~ une feuille de ouate.

Vaterpas niveau *m*.

Waterproof waterproof, imperméable *m*.

Vatikanet le Vatican

vatr|e moirer; ~t Töj moire *f*. **V-ing** moirage *m*.

vatter|e ouater **V-ing** ouatage *m*.

Vattersot hydropisie *f*. **v-tig** hydropique *a & s*.

Vaudeville vaudeville *m*. **-forfatter** vaudevilliste *m*.

Ve douleur *f*; ~er, se Fødselsveer! mit ~ og Vel le bonheur (ou le malheur) de ma vie; Folkets ~ og Vel les destinées *f* du peuple. **ve**: o ~! hélas! malheur! ~ dig (de besejrede) malheur à toi (aux vaincus)! ~ mig (ulykkelige) malheureux que je suis.

ved I. *pp* (NB. Mange Forb. m. Subst. el. Verb. maa søges und. disse) 1. (Sted) près de; (~ Siden af) auprès de [se Side]; (is. om Beliggenhed v. Vandet) sur; (i disse Forbindelser, og særlig om Ansættelse) à; (ganske) tæt ~, straks ~ tout près de; jeg sad (lige) ~ ham j'étais auprès de lui; ~ Loire sur la L.; et Hus ~ Landevejen une maison sur le grand chemin; ~ Søen au bord du lac; ~ Kysterne sur les côtes; ~ Foden af au pied de; ~ Hoffet à la cour; være ~ (høre til) Hoffet être de la cour; Löjtnant ~ Husarerne lieutenant *m* aux hussards; Professor ~ Universitetet professeur *m* à l'université [sml. 2]; være ~ (Bladet) Figaro être du F.; være ~ (= i Færd med), se være! 2. (mel. to Subst., om Ejendomsforhold i vid Forst.) de; Slaget ~ Jena la bataille d'Iéna; Faren ~ dette Foretagende le danger de cette entreprise; Læge ~ et Hospital médecin *m* d'un hôpital [sml. 1]. 3. (Tid; Anledning) à; (omtrent ~) vers; ~ hans Død à sa mort; ~ Synet af à la vue de; ~ (det) förste Hug au premier coup [sml 4]; komme ~ Tagen arriver de jour; ~ Aarhundredets Midte vers le milieu du siècle. 4. (Middel; is.) par; (undert.) à, de; (m. Bibegreb af Stadighed, Hyppighed) à force de; tage ~ Haanden prendre par la main; ~ Deres Bistand (Hjælp) par votre secours; ~ hans Hjælp grâce à lui [se (~) Hjælp (af)]; ~ hans Mellemkomst par (el. grâce à) son entremise; ~ et Uheld par un malheur; ~ Beröring au contact; ~ (det) förste Hug du premier coup [sml. 3]; ødelægge sig ~ Spil se ruiner au jeu; dræbe sig ~ et Pistolskud se tuer d'un coup de pistolet; advare ~ et Blik avertir d'un regard; ~ (mange) Velgerninger à force de bienfaits; ~ at (= ~ Hjælp af at) en (m. *part prés*), (m. Bibegreb af Stadighed, Hyppighed) à force de; ~ at se mig en me voyant; ~ (stadigt) at arbejde à force de travailler. 5. (Paakaldelse, mest) par; ~ Gud par Dieu; ~ min Ære! sur mon honneur; se sværge (~)! II. *av*: straks ~, tæt ~ tout près; se blive IV (~), tale(s ~) osv.!

Ved bois *m*. **-bend** lierre *m*.

ved|blive I. *v n* se blive IV (ved)! II. *v a* continuer. **V-bliven** continuation *f*. **v-blivende** I. *a* continuel. II. *av* toujours [el. udtrykkes v. Verbet continuer]; Vejret er ~ daarligt le mauvais temps continue, le t. continue à être mauvais.

veder|fares arriver (en à q.); lade en (n.) ~ Ret (-færdighed) rendre justice à q. (à qc.). **-hæftig** *a*

(i Pengesager) solvable; se paalidelig! V-hæftighed (i Pengesager) solvabilité *f*; se Paalidelighed! v-kvæge rafraîchir. V-kvægelse rafraîchissement *m*. -lag (Gengæld, Belönning) récompense, rémunération, (for Arbejde) rétribution, (Erstatning) compensation *f*; mod ~ moyennant rétribution; som (et Slags) ~ par (une sorte de) compensation; til ~ en récompense, (t. Erstatning) en compensation (for de). v-styggelig *a* abominable, détestable; de er ham ~e il les a en horreur. V-styggelighed abomination *f*; Ødelæggelsens ~ l'a. de la désolation; være en en ~ être en a. à q.

Vedet ⚔ vedette *f*.

ved|föje joindre; t. de ~de Priser aux prix marqués. -gaa avouer. V-gaaelse aveu *m*. v-holdende *a* continuel; (uafbrudt) continu; (haardnakket) opiniâtre; (som varer længe, is. om Lyd) prolongé. V-holdenhed persistance *f*. v-hæfte attacher. V-hæng appendice *m*. -hængen adhérence *f*; *fg* attachement *m* (ved à). v-hængende (bundet) (y) attaché; (ellers) adhérent. -kende sig avouer (en Sön un fils; en som Sön q. pour fils); ikke (ville) ~ sig désavouer. -komme regarder, concerner, (staa i Forbindelse med) avoir rapport à; det ~r ikke ham cela ne le regarde pas; ikke ~ Sagen n'avoir aucun rapport au sujet, être hors de propos; hvad ~r disse Breve ham? qu'a-t-il affaire de (el. que lui importent) ces lettres? hvad ~r det ham? que lui importe? qu'est-ce que cela lui fait? hvad ~r det Sagen (denne Sag) qu'est-ce que cela fait? i Sager, som ~r Disciplinen en matière de (el. en tout ce qui concerne la) discipline. -kommende I. *a* dont il s'agit, en question. II. *s* la personne en question; de ~ les parties (el. personnes) intéressées, les intéressés; til (for) alle ~ à tous ceux qu'il appartient; t. rette ~ à qui de droit. III. *pp* concernant, au sujet de. V-kommende: for Danmarks ~ en ce qui concerne le Danemark, quant au D.; for hans ~ quant à lui, pour lui (el. sa part), en ce qui le concerne. v-lagt *a* ci-joint; ~ n. joint à qc.; Kvittering(en) følger ~ ci-joint(e la) quittance; ~e behage De at tilstille... je vous prie de remettre l'incluse à. -lige: holde ~ = -ligeholde entretenir (en Have un jardin; Freden la paix); (opretholde) maintenir (Ordenen l'ordre); ~ sin Sundhed maintenir sa santé; ~ sine Kræfter se maintenir en vigueur. V-ligeholdelse entretien *m*. v-liggende (tilstødende) adjacent, attenant; se -lagt! -lægge joindre. -röre, se -komme! -staa (vedgaa) avouer; (hævde; holde fast ved) maintenir; se staa (ved)! -tage arrêter, décider; (Lovforslag) adopter; (Bevilling) voter; (en Dom) acquiescer à; (en Mulkt) consentir à payer. V-tagelse (sml. v-tage) adoption; votation *f*; acquiescement *m*.

Vedtorn épine *f*.

Vedtægt usage *m* (reçu), coutume *f*; ~er coutumes *fpl*, (Forenings-) statuts; (Politi-) règlements *mpl*; eft. (gammel) ~ selon la coutume; eft. Stedets ~ selon les us et coutumes du lieu. Vedtægts- (i Sf., mest) coutumier. -hensyn raisons *fpl* de convenance. v-mæssig *a* établi par (el. conforme à) l'usage. ved|vare durer. V-varen continuation; (evig) durée *f* éternelle. v-varende, se -holdende! V-varenhed, se -varen!

veg *a* flexible, souple; *faible, mou.

*Vege, se Væge!

Vegeta|bil, v-bilsk végétal *m* & *a*. V-rianer végétarien(ne) *s*. -risme végétarisme *m*. -tion végétation *f*. v-tiv végétatif. vegetere végéter. V-n végétation *f*.

Vegne: alle (vide) ~ partout, dans tous les endroits; alle ~ fra de partout, de tous les côtés; ingen ~ komme ne pas avancer; m. ham kommer De ingen ~ avec lui vous ne gagnez rien; p. ens ~ au nom de q.; p. mine ~ en mon nom, de ma part; se (p.) Embedsvegne!

Vehikel véhicule *m*.

*Veit fossé *m* (de dessèchement).

Vej 1. chemin *m* (ogs. *fg*); (större) route; (gammel romersk; *anat* & *fg*) voie *f*; ~en op(ad) la montée; ~en ned(ad) la descente; ~en ind l'entrée *f*; ~en ud la sortie; ~en til... le chemin de, (is. *rel*) la voie de; jeg kunde hverken se ~ el. Sti je ne voyais ni route ni chemin; en Mils ~ herfra à une lieue d'ici. 2. (brugt m. *a* el. *pr*) alle ~e fører t. Rom tous les chemins vont à Rome; vende Hovedet en anden ~ tourner la tête d'un autre côté; *den bene ~, se (ndf.) den lige ~! den brede ~ *fg* la voie large; (gaa, komme) denne ~ (passer) par ici; den ~ skal vi alle il faut que nous passions tous par là; gaa sin egen ~ aller (droit) son chemin; gaa en fejl (forkert, gal) ~ se tromper de chemin; det har gode ~e il n'y a rien qui presse; nu er vi den halve ~ nous voilà à moitié chemin; (p.) hele ~en tout le long du chemin; hvad (hvilken) ~ gik han? par où est-il allé? quel chemin a-t-il pris? gaa den korteste ~ prendre (le chemin) le plus court; vi har (endnu) lang ~ derhen il y a bien du chemin jusque-là; man kan se det en lang ~ on le voit de loin; gaa den lige ~ (ogs. *fg*) aller (el. suivre) le droit chemin, aller (el. marcher) droit; rejse den lige ~ t. Paris aller tout droit (el. directement) à P.; gaa den længste ~ prendre (le chemin) le plus long; jeg har længst ~ c'est moi qui ai le plus long chemin à faire; komme samme ~ venir par le même chemin; gaa (rejse) samme ~ som suivre la même route que; mine Penge vil gaa samme ~ som Deres mon argent passera par où a passé le vôtre; jeg skal samme ~ je vais du même côté. 3. (styret af *v*) finde ~ (til) trouver son chemin (le ch. de); gaa sin ~ aller son chemin, (= gaa bort) s'en aller; gaa din ~! va-t'en! lægge ~en om ad (over) Paris passer (el. y aller en passant) par P.; tage ~en hen imod se diriger vers; tage ~en til prendre le chemin de; vise ~ montrer le chemin. 4. (styret af *pp*) ad en ~ par un chemin [sml. ovf. (2) denne ~]; (langs) hen ad ~en le long de la route; gaa hen ad ~en suivre la route; *fg* ad Underhandlingernes ~ par la voie des négociations; faa (en, n.) af ~en se débarrasser de; gaa af ~en se ranger; (gaa) af ~en! rangez-vous! ôtez-vous (de là)! gaa af ~en for en se ranger (pour laisser passer q.), (undgaa) éviter q.; ligge (langt) af ~en être éloigné (el. écarté); skaffe (rydde) af ~en, se rydde! være af ~en n'être plus là; det var ikke (vilde ikke være) af ~en cela ne serait pas mal; det var ikke af ~en, om han il ne ferait pas mal de (m. *inf*); komme i ~en venir à la traverse; komme i ~en for (en) contrarier, (n.) s'opposer à; komme i (sidde i en god) ~ être bien établi; lægge en n. (Hindringer) i ~en contrarier q.; staa (en) i ~en barrer le passage (à q.), *fg* contrecarrer (q.); stille sig (træde) i ~en for barrer le passage à; *fg* faire obstacle à, s'opposer à; sætte en i ~ établir q.; være i ~en (t. Ulejlighed) gêner (for en q.), (hindre) faire obstacle (for à); hvad er der i ~en? qu'y a-t-il? hvad er der i ~en m. ham? qu'a-t-il? hvad skulde der være i ~en (derfor)? en quoi la chose serait-elle impossible? der er intet (ingenting) i ~en il n'y a rien; der er n. i ~en m. ham il a qc.; som om der ikke var n. i ~en comme si de rien n'était; paa ~en dans (el. sur) le chemin, sur la route, (undervejs) en chemin; p. ~en hjem en retournant (chez soi); p. hans ~ sur son passage; det ligger p. Deres ~ c'est sur votre route; p. rette ~ dans le bon chemin; före p. den rette ~ (igen) (re)mettre sur le b. ch.; føre p. gale ~e entraîner à mal; komme (være kommen) p. gale ~e tourner à mal; (be)give sig p. ~, se begive 1! følge en p. ~ accompagner q. une partie de la route; tage p. ~(e) s'emporter; hvor De tager p. ~! comme vous y allez! være p. ~en til être en route pour; jeg var p. ~en t. Dem j'allais me rendre chez vous; være godt p. ~ être bien avancé; være p. (gode) ~e t. at

être en train de; bringe (skaffe) til ~e, se tilvejebringe! komme t. ~e se (re)trouver. **Vej|anlæg** route f en voie de construction, (færdigt) route construite; se bygning! **-arbejde** travail m de viabilité. **-arbejder** cantonnier m. **-bred** b plantain m. **-bygning** construction f d'une route (el. des routes).

Weichsel|(floden) la Vistule. **-rör** tuyau m de merisier. **-træ** bois m de Sainte-Lucie.

veje peser (v. en Vægt avec (el. sur) une balance; Sukker du sucre; 10 Gram dix grammes; sine Ord ses paroles); ~ mod hn. pondérer; ~ op, se opveje! ~ op imod faire équilibre à, (gælde lig med) équivaloir à; det kan ikke ~s op m. Guld (Penge) cela vaut son pesant d'or; om man saa vilde ~ ham op m. Guld fût-ce pour son pesant d'or. **V-maskine** (balance à) bascule f. **-plads** (v. Væddeløb) enceinte f du pesage. **Vejer** peseur m. **-bod** bureau m du pesage.

vej|farende qui voyage, en voyage; s voyageur, (t. Fods) piéton m. **V-fred** sûreté f sur la voie publique. **-inspektør** inspecteur m des ponts et chaussées. **-kant** bord m du chemin; v. ~en au b. du ch. **v-kendt** qui connaît le pays. **-lede** guider. **V-leder** guide; (Lærer) mentor m. **-ledning** direction, instruction f; (Haandbog) manuel, guide m. **-længde** distance (traversée el. à traverser). **v-løs** impraticable. **V-mand** cantonnier m.

Vejning pesage m.

Vejopsynsmand agent m voyer.

Vejr 1. (Vejrlig) temps; (Luft) air; (Vind) vent; *(Lugt) flair m; *faa ~ af flairer; godt (smukt) ~ beau temps; haardt ~ gros temps; vaadt ~ temps humide; tykt ~ temps brumeux; det er godt ~ il fait beau (temps); det er höjt ~ le temps est haut; det bliver godt ~ le temps se fait (el. se remet) au beau, (om Fremtiden) il fera beau; det er ~ t. at spadsere i le temps est à la promenade; det er daarligt (stygt) ~ il fait mauvais (temps); det er et Guds (Herrens) ~ il fait un temps à ne pas mettre un chien dans la rue; udsat for ~ og Vind exposé à tous les vents; i godt ~ par un beau temps; i dette ~ par le temps qu'il fait; i klart ~ kan man skelne . . . avec un ciel clair on distingue; det er varmt i ~et il fait chaud; Forandring i ~et, se Vejrforandring! i ~et, til ~s en l'air, en haut; bringe en i ~et fg lancer q.; drive i ~et pousser en haut, (i Pris) faire renchérir; gaa i ~et (ogs. fg), gaa t. ~s monter; løbe i ~et grandir (rapidement); løfte i ~et (é)lever; skyde i ~et (om Plante) pousser, (for stærkt) s'élancer; se slaa (hen i ~et)! staa i ~et (t. ~s) (oprejst) être debout, (rage op) s'élever [se stritte]; svare hen i ~et répondre en l'air (el. tout de travers); tale (snakke) hen i ~et parler à tort et à travers; bede om godt ~ (fg) demander grâce; tale om ~ og Vind parler de la pluie et du beau temps; til ~s, se (ovf.) i ~et! se sætte (t. ~s)! komme under ~ med avoir (le) vent de. 2. (Aande) haleine f; faa ~et (igen) reprendre h., respirer; holde ~et retenir son h.; løbe ~et af sig courir à perte d'h., s'essouffler; miste (tabe) ~et perdre h.; tage ~et fra en faire perdre h. à q.; trække (drage) ~et respirer; trække ~et dybt prendre une longue respiration. **vejrbidt** hâlé. **vejre** (lufte; ch faa Færten af) éventer; ~ bort (hen), se bort-, henvejre! **V-n** ch flairer m. **Vejr|flöj** girouette f. **-forandring** changement m de temps; vi faar ~ le temps va changer. **-forhold** temps m, conditions f atmosphériques. **-hane** coq m d'un clocher, (ogs. fg) girouette f. **-iagttagelse** observation f météorologique. ***-kart, -kort** carte f météorologique. **v-kyndig** versé dans la météorologie; s météorologue m. ***V-lag, -lig** temps m. **-mølle** moulin m à vent. **-profet** personne f qui prédit le temps, F baromètre m. **-skifte**, se -forandring! **-spaadom** prédiction f du temps.

Vej|viser (Pers. el. Rejsebog) guide; (Adressebog) almanach des adresses, (i Paris) le Bottin; (Pæl) poteau m indicateur. **-væsen** voirie f.

Veklage lamentation f.

Veksel 1. se Skifte! 2. † lettre de change, traite f (p. London sur Londres); egen ~ billet m à ordre; indenbys ~ traite sur place; indenlandsk (udenrigsk) ~ lettre de change à l'intérieur (à l'étranger); kort ~ traite à courts jours; trække en ~ p. en tirer sur q.; trække Veksler paa (fg) mettre à contribution; handle m. Veksler faire le change; se ride, strive (p. Veksler)! 3. ch abatis m. **-aager** usure exercée au moyen des billets à ordre. **-accept** acceptation f (d'une lettre de change). **-bank** maison f de change. **-blanket** blanc(-seing) m d'une lettre de change. **-drift** rotation, culture f alterne. **Vekselerer** changeur m. **Veksel|falsk** faux m (en matière de change). **-fordring** créance fondée sur une lettre de change. **-forhold** rapport m réciproque, correspondance, corrélation f. **-gæld** dette fondée sur une lettre de change. **-handel** (commerce de) change m. **-kurs** cours m des changes. **-mægler** agent de change, courtier m. **-protest** protêt m. **-provision** change m. **-regning** calcul m des changes. **-ret** droit m de change. **-rim** rimes croisées. **-ristorno** contre-passation f. **-rytter** personne f qui fait des lettres de complaisance. **-rytteri** usage m de lettres de complaisance; drive ~ faire des l. de c. **-sang** chant alternatif. **-ström** électr courant alternatif. **-udsteder** tireur m. **-virkning** action f réciproque. **v-vis** I. a alternatif, alternant. II. av alternativement, tour à tour. **veksle** I. v a (udveksle) échanger; (om Bank) ~ sine Sedler changer ses billets; ~ en Mønt donner la monnaie d'une pièce; ~ Penge changer. II. v n changer; (skifte indbyrdes) alterner; (følge v. hn.) se succéder. **V-n** [udtrykkes mest ved v]; (Forandring) changement(s) m(pl); (indbyrdes Skiften) alternance; (Følgen eft. hn.) succession f; se Afveksling! **v-nde** a, se afvekslende! **Veksling**, se Vekslen!

vel 1. (godt) bien; det gaar ham ~ il a du succès, il réussit; gid det maa gaa ham ~! puisse-t-il réussir! jeg forstaar det meget ~ je comprends parfaitement; göre ~, se göre 1! (= være godgörende) faire du bien (imod à); tale (tænke) ~ om parler (penser) bien de; se ville I 1 (en det ~)! bare (gid) det var saa ~! je ne demanderais pas mieux, (inderligere) plût à Dieu qu'il en fût ainsi! (nu) ~ eh bien! ~, lad det (saa) være 10 Dage! soit, dix jours! alt ~ tout va bien, ⚓ bon quart! ja ~, se ja 1! 2. (rigelig) bien; se godt I (og ~)! (temmelig, lovlig) un peu trop; det er ~ sine 10 Francs værd cela vaut bien dix francs; hans Tale var (noget) ~ lang son discours a été un peu trop long; naar han ~ er borte une fois qu'il sera parti; da jeg ~ var ankommen, søgte jeg . . . une fois arrivé, j'ai cherché . . . 3. (omtrent) bien [el. udtrykt v. pouvoir]; det kan ~ være 3 Aar siden il y a bien trois ans; han var ~ (kunde ~ være) 6 Aar gammel il pouvait avoir six ans. 4. (formodentlig) bien, je pense, je suppose, j'espère [tit ikke særlig udtrykt]; De kan ~ forestille Dem, at vous sentez bien que; som I ~ kan tænke comme bien vous pensez; det var ~ ham, der sagde det? c'est lui, je suppose, qui l'a dit? han er ~ ikke syg? il n'est pas malade, j'espère (el. au moins)? det er ~ ikke muligt at faa ham i Tale? serait-il possible de (el. pourrais-je) lui parler? 5. (tilföjet spörgende eft. nægtende Sætning) non? De har ikke gjort det, ~? vous ne l'avez pas fait, non? 6. (indrömmende, modsættende) bien, il est vrai, à la vérité; ~ havde jeg lovet det; men . . . je l'avais bien promis, mais . . . **Vel** bien; (Velfærd, ogs.) salut m; (Velvære, Trivsel) prospérité f; det almene ~ le salut (el. bien) public; det er t. hans ~ c'est pour son bien; jeg vil hans ~ je veux son bien; hans timelige og evige ~ sa prospérité matérielle et son salut éternel. **vel|an** eh bien! **-anstændig** a con-

venable; det ~e = **V-anstændighed** convenances *fpl*. **v-baaren** bien né; ~rne Hr. . . . monsieur **V-befindende** bien-être *m*, (Sundhed) (bonne) santé. **v-beføjet** juste, bien fondé, légitime **-begavet** bien doué, de talent. **-begrundet** appuyé de bons motifs; se -beføjet! **V-behag** (sentiment de) bien-être *m*; finde ~ i faire ses délices de, (synes om) être charmé de; m. ~ avec complaisance, (stærkere) avec volupté. **v-behagelig** *a* (très) agréable; Gud ~ a. à Dieu. **-beholden** sain et sauf. **-bekendt** bien connu; hans ~e Mildhed la douceur qu'on lui connaît. **-beraad**: m. ~ Hu de propos délibéré. **-beregnet** bien calculé. **-besat** bien garni; ~ Bord table bien fournie. **-betænkt** bien réfléchi; det var ikke ~ af ham at il n'a pas été bien inspiré en (m. *part prés*). **-bygget** bien construit, (om Pers.) bien bâti (el. fait). **-byrdig**, se -baaren! **-dannet** bien conformé (el. fait). **-dædig**, se -görende! **-forrettet**: komme tilbage m. ~ Sag revenir après avoir fait sa commission (höjtideligere: ayant réussi dans sa mission). **-forskyldt**, -fortjent bien mérité, (om Straf) juste; det er ~ (for ham) il n'a que ce qu'il mérite. **-forsynet** bien fourni (el. pourvu). **V-færd**, se Vel! **-færdskomité** comité *m* de salut public. **-færdssag** affaire *f* de la plus haute importance. **-gaaende** (Sundhed) santé *f*; være i bedste ~ jouir d'une bonne s.; drikke p. ens ~ boire à la s. de q.; (p. Deres) ~! à votre s.! **-gerning** bienfait *m*; vise en ~er faire du bien à q. **v-görende** bienfaisant, (godgörende, ogs.) charitable; i ~ Öjemed pour des œuvres de charité; Bal i ~ Öjemed bal *m* de charité. **V-görenhed** bienfaisance, charité *f*. **Velgörenheds-** (i Sf.) de bienfaisance. **Vel|görer(inde)** bienfaiteur, -trice *s*. **v-havende** aisé, à son aise. **V-havenhed** aisance *f*. **-haver** homme *m* qui a des écus.

Velin vélin *m*. **-papir** (papier) vélin *m*.

Vel|klang, se -lyd! **v-klingende** *a* harmonieux, mélodieux; *gr* euphonique. **-klædt** bien mis (el. vêtu). **-kommen** bienvenu; (vær) ~! soyez le bienvenu (t. Kvinde: la bienvenue)! ~ tilbage! (je suis) charmé de vous voir de retour; byde (ønske) en ~ souhaiter la bienvenue à q. (tilbage à son retour). **V-komst** bon accueil *m*, bienvenue *f*; t. ~ pour la bienvenue de q. **Velkomst-** (i Sf.) de bienvenue. **vel|konserveret**, i ~ Stand parfaitement conservé. **V-levned** vie luxueuse. **-lugt** parfum *m*; fylde m. ~ parfumer, embaumer. **v-lugtende** agréable à l'odorat, (duftende) odorant, (parfumeret) parfumé; ~ Sager parfums *mpl*; göre ~ parfumer. **V-lyd** son *m* agréable à l'oreille; (-klang) harmonie; *gr* euphonie *f*; for ~ens Skyld *gr* par euphonie. **v-lydende**, se -klingende! **-lykket** (bien) réussi. **V-lyst** volupté *f*. **v-lystig** *a* voluptueux; (liderlig) lascif. **V-lystighed** lasciveté, luxure *f*. **-lystning** voluptueux, (liderlig) libertin *m*. **v-lönnet** bien payé (el. rétribué). **V-magt** force, vigueur; (Trivsel) prospérité *f*. **-magtsdage**: i hans ~ dans le temps de sa prospérité. **v-menende** bien intentionné. **-ment** parti d'une bonne intention, (om Raad) amical; det var ~ l'intention était bonne. **-næret** bien nourri. **V-nærethed** embonpoint *m*. **v-opdragen** (om Pers.) bien élevé; (ellers) de bonne compagnie. **V-opdragenhed** bonnes manières. **v-rettet** (om Skud) bien dirigé. **-set** bien vu (hos de). **-signe** (se ogs. ~t) bénir; Gud ~ Dem! (que) Dieu vous bénisse! Gud har ~t os med... Dieu nous a donné (rigeligt: nous a comblés de) . . .; **V-signelse** bénédiction; (Overflod) abondance *f*; Fredens ~r les bienfaits *m* de la paix; have Guds ~ af n. avoir qc. en abondance; lyse ~n donner la bénédiction (over à). **v-signelsesrig** béni par le ciel. **-signet** *a* béni; (yndig) charmant; F (storartet; fordømt) fameux (foran *s*); se (~ede) Omstændighed(er)! Herrens ~ede l'homme béni de Dieu; ~ m. (mange) Börn riche en enfants; ~ m. Gods comblé de biens. **-sindet** bien intentionné. **-skabt** bien pris, bien fait (de sa personne). **V-smag** bon goût, goût agréable. **v-smagende** de bon goût, bon à manger, savoureux. **V-stand** aisance, prospérité *f*; ~ (Overflod) af abondance *f* de; leve i ~ vivre dans l'aisance. **v-stegt** cuit à point. ***-stelt** bien soigné. **-studeret** qui a beaucoup d'étude. **-talende** éloquent (*av* -emment). **V-talenhed** éloquence; (Talekunst) rhétorique; (Svada) faconde *f*; politisk ~ l'éloquence de la tribune. **v-tilfreds** bien content, (ogs. selvtilfreds) complaisant; m. ~ Mine d'un air de complaisance; være ~ m. sig selv se complaire à soi-même. **V-tilfredshed** contentement *m*; (m. sig selv) complaisance *f* (pour soi-même). **v-tjent** Embedsmand fonctionnaire *m* de mérite (et qui a beaucoup de service). **-truffen** très ressemblant, parfaitement réussi. **-tænkende** bien pensant. **-udrustet** parfaitement équipé; *fg* heureusement doué. **-valgt** bien choisi; ~e Ord paroles bien venues. **V-villie** bienveillance *f*; (ydede Tjenester) bons offices; nære ~ for être bien disposé pour; af ren ~ à titre gracieux. **v-villig I.** *a* bienveillant; (forekommende, elskværdig) gracieux; (om Læser, Tilhører) bénévole; ~ Bistand (Assistance) gracieux concours. **II.** *av* gracieusement; ~ stemt bien disposé (mod pour). **-voksen** grand et bien fait, d'une belle taille. **V-være** bien-être *m*. **-ynder** protecteur, patron, (Velgörer) bienfaiteur, (af Forfattere og Kunstnere, ogs.) Mécène *m*; have mægtige ~e avoir de hautes protections. **v-ærværdig** révérend. **V-ærværdighed**: hans ~ Pastor N. le révérend N.

Vemod (douce) mélancolie, tristesse *f*. **v-ig** triste (*av* -ment). **V-ighed**, se Vemod!

Ven ami(e) *s*; (Kæreste) bon ami *m*; en god ~ un ami, (stærkere) un grand a.; gode ~ (i Tiltale) mon (cher) a.; en ~ af mig un a. à moi; un de mes amis; en ~ af mig, som er Læge un médecin de mes amis; være en ~ af (~ med, ~ner med) être l'ami de, (= ynde) aimer (Poesi la poésie); være en god ~ af (gode ~ner med) être intime avec; blive gode ~ner (igen) (forliges) se réconcilier; göre (holde) sig gode ~ner (*til ~s) med se mettre bien (se maintenir en bons termes) avec; derfor kan vi være lige gode ~ner cela n'empêche pas les sentiments.

vende I. *v a* tourner, (isl. Jord, Kort el. Ting, der bages, steges) retourner; ~ og dreje (ogs. *fg*) tourner et retourner; ~ en Øre 3 Gange, för man giver den ud retourner chaque liard; (om Töj) som kan ~s réversible; ~ bort détourner; ikke ~ Öjnene fra ne pas détourner les yeux de; ~ om (re)tourner, (en Brøk, et Forhold, en Sætning) renverser; ~ Ordenen om invertir l'ordre; vend (Bladet) om! tournez la page(, s'il vous plaît)! ~ Ryggen til en (en Ryggen, ogs. *fg*) tourner le dos à q.; han vendte Ryggen til (til Vinduet) il a tourné le dos (vers la fenêtre), (= sad el. stod m. Ryggen til) il avait le dos tourné (vers la f.); ~ Siden til présenter le flanc; ~ t. det bedste, se bedst II 2! ~ **sig** tourner (pludselig court; hid og did de côté et d'autre), (= ~ sig om) se (re)tourner; (om Vind) changer; se Blad(et), Lykke(n ~r sig)! ~ sig bort se détourner; ~ sig fra en (ogs. *fg*) se détourner de q.; Hjertet ~r sig i (Livet p.) mig le cœur m'en bondit; han vilde ~ sig i sin Grav il bondirait dans sa tombe; alt ~r sig imod ham tout tourne contre lui. **II.** *v n* tourner; (have en Retning, ogs.) être tourné (ind, indad en dedans; ned, nedad en bas; op, opad en haut; ud, udad en dehors); ⚓ virer (de bord); ~ for og bag p. n. tourner qc. sens devant derrière; se (~) hjem! ~ mod Nord tourner au (el. regarder le) nord; ~ om retourner (en arrière), s'en retourner, (samme Vej) retourner sur ses pas; ~ op og ned p. mettre sens dessus dessous, renverser; ~ op og ned p. (alting i) Huset mettre la maison sens dessus dessous; det er at ~ op og ned p. Forholdet (alting) c'est le monde

renversé; ~ tilbage retourner [se (ovf.) ~ om] (t sit Land dans son pays); da jeg (han, vi o. v.) var vendt tilbage t. Paris (Frankrig) de retour à P. (en France); ~ ud imod (til) faire face à, donner sur. **Vende|kaabe** girouette *f*. **-kreds** tropique *m*; den nordlige (sydlige) ~ le t. du Cancer (du Capricorne). **-punkt** point *m* tournant. **Vending** tour, ⚓ virement (de bord); (Forandring) changement; (som en Sag tager) tour *m*, tournure *f*; (t det bedre) retour (i ens Kaar de fortune; i den offentlige Mening de l'opinion); (Talemaade) tour (de phrase), (ejendommelig for et Sprog) idiotisme *m*; give Sagen en anden ~ donner (el. faire prendre) une autre tournure à l'affaire [se Samtale]; göre en (skarp) ~ tourner (court); tage en god (daarlig) ~ prendre une bonne (mauvaise) tournure, tourner bien (mal); Sagen tog en ganske anden ~ l'affaire a tourné tout autrement; være rask i ~en être expéditif, aller vite en besogne; sen i ~en long à tout ce que l'on fait, ⚓ long à virer; i en snæver ~ au besoin; man maa (se at) hjælpe sig i en snæver ~ il faut (tâcher de) s'en tirer le moins mal possible.

Vene veine *f*.

Venedig Venise *f*.

venerisk vénérien; (om Pers.) attaqué de la maladie vénérienne.

Venetian|er(inde) Vénitien(ne) *s*. **v-sk** vénitien.

Ven|inde amie *f*. **v-lig** I. *a* bienveillant, bon (imod pour); (imødekommende) affable; (elskværdig) aimable (Indbydelse invitation *f*), gracieux; (kön, smilende) charmant, riant, gai; vise en et ~t Ansigt faire bon visage à q.; ~t Ord parole bienveillante; giv ham (blot) et ~t Ord! dites-lui un petit mot d'amitié; hans ~e Væsen son amiabilité *f*; vilde De være saa ~ at auriez-vous la bonté (el. l'obligeance) de; det er meget ~t af ham c'est bien aimable à lui (el. de sa part); det er meget ~t af Dem (at) vous êtes bien aimable (de m. *inf*). II. *av* avec bonté, avec bienveillance. **V-lighed** (sml. venlig I) bienveillance, bonté; affabilité; amabilité *f*; (Egns) air *m* riant; (Værelses) gaîté *f*; vis mig den ~ at faites moi l'amitié de. **v-ligsindet** bienveillant. **Venne-** (i Sf., tit) d'ami(s). **-haand** main amie (el. amicale). **-hilsen** salut amical. **v-løs** sans ami(s). **Venskab** amitié *f*; fatte (et oprigtigt) ~ for se prendre d'(une véritable) a. pour, prendre en a.; holde ~ med être lié (d'a.) avec; nære ~ for porter a. à; slutte ~ faire a.; slutte ~ med se lier (d'a.) avec; vise en ~ faire a. à q.; af rent ~, for gammelt ~s Skyld par bonne a. **v-elig** I. *a* amical, d'ami(tié): ~ Nation nation amie. II. *av* amicalement; hils ham ~(st) fra mig faites-lui bien mes amitiés. **V-elighed** caractère amical; se Venlighed! Venskab! i al ~ tout amicalement. **Venskabs-** (i Sf., tit) d'amitié. **-baand** liens *mpl* de l'amitié. **-forhold** relations amicales; staa i ~ til être lié (d'amitié) avec. **-stykke** trait *m* d'amitié. **-øerne** les îles *f* des Amis.

venstre gauche; ~ Haand la (main) g.; p. ~ Haand, t. ~ à g. (for de); lade sig vie t. ~ Haand épouser une femme (el. contracter un mariage) de la main g.; ~ om! (à) gauche! göre ~ om tourner à g.; göre ~ omkring faire demi-tour à g. **Venstre**, -partiet la gauche. **-blad** journal *m* démocratique (el. libéral). **-mand** gaucher *m*.

vente attendre; (= ~ sig, ogs.) s'attendre à; hvad der ~r ham ce qui l'attend; det ~de jeg ikke je ne m'attendais pas à cela; kan man ~ andet? comment ne pas s'y attendre? naar han mindst ~r det quand il s'y attend le moins, det var at ~ c'était à (el. il fallait s'y) attendre; det er at ~, at il est à supposer que, il est probable que, (haabe) on peut espérer que; ligge (sidde, staa) og ~ (rester à) attendre; vent lidt (et Öjeblik)! un moment, s'il vous plaît! F une minute! vent bare! De kan bare ~! attendez! lad dem ~! qu'ils attendent! De kan ~ længe, för jeg besøger Dem il fera beau quand j'irai vous voir; han kan ~s hvert Öjeblik on l'attend d'un moment à l'autre; ~ sig n. s'attendre à qc.; hun ~r sig (en lille) elle est près de son terme; ~ (sig) at s'attendre à (m. *inf*), s'attendre à ce que (m. *sbj*); ~ (sig) n. af attendre qc. de; ~ (sig) for meget af trop présumer de; det kunde man ~ (sig) af ham c'est bien de lui; ~ **efter**, se (ndf.) ~ paa! det er ikke n. at ~ efter cela ne vaut pas la peine qu'on l'attende; ~ **med** (opsætte) différer, ajourner, (m. *inf*) attendre à [se (ndf.) ~ med . . . til]; lad os ~ (lidt) m det (cela sera pour) tout à l'heure; ~ **paa** attendre, (utaalmodigt) attendre après; ~ paa, at attendre que (m. *sbj*); lade ~ p. sig se faire attendre; lade en ~ p. n. faire attendre qc à q.; ~ **til** (lige til) Natten (til i Morgen) attendre (jusqu'à) la nuit (jusqu'à demain); det faar (kan, maa) ~ (lad os ~ m. det) t. i Morgen cela sera pour demain; ~ med n. t. en anden Dag renvoyer qc. à un autre jour; ~, til (De kommer igen) attendre que (vous soyez revenu); vent, til jeg faar sat min Hat paa! le temps de mettre le chapeau! ~ m. at gaa ud, til han er kommen igen attendre, pour sortir, qu'il soit revenu. **Vente**: have (være) i ~ avoir (être) en perspective. **v-lig** probable (*av* -ment); som ~t var comme cela était à attendre. **V-n** attente *f*. **-penge** traitement *m* (⚔ solde *f*) d'attente; *(for Droske) indemnité *f* d'attente. **-sal** salle *f* d'attente. **-tid** attente *f*. **-værelse** antichambre *f*; se -sal!

Ventil soupape, (p. Dampmaskine, Cykel) valve *f*. **-ation** ventilation *f*, aérage *m*. **-ationsapparat** appareil *m* d'aérage. **v-ere** ventiler, aérer.

venøs véneux; ~ Beskaffenhed vénosité *f*.

Veraab lamentation; (imod en) clameur *f* de haro.

Veranda véranda *f*.

verbal, **Verbal-** (i Sf., *gr*) verbal. **-injurie** injure, invective *f*. **Verbum** verbe *m*.

Verden monde; (Verdensaltet, ogs.) l'univers *m*; al ~, se Alverden! den fine (fornemme, store) ~ le beau (le grand) monde; den gamle (nye) ~ l'ancien (le nouveau) monde; (den) hele ~, se hel I! Paris er en hel ~ P. est un monde; udgöre ens (hele) ~ former tout l'univers de q.; en lille ~, en ~ i det smaa un microcosme; den vide(, vide) ~ le vaste monde [se (ndf.) drage ud i]; ~s Gang le train du (el. de ce) monde [se Gang 1]; ingen ~s Ting absolument rien (m. ne ved *v*); det er ikke t. nogen ~s Nytte cela ne sert de rien à rien; saa længe ~ staar tant que le monde sera monde; saa længe ~ har staaet depuis que le monde existe; det bedste Mske **af** ~ le meilleur homme du monde; her **i** ~ ici-bas, dans ce bas monde; alt i ~ tout au monde; ikke for alt i ~ pour rien au monde (m. ne v. Verbet); se sætte (i ~)! bringe ind i ~ faire naître; komme **igennem** ~ faire son chemin; rejse ~ **rundt** faire le tour du monde; (= rundt i Verden) parcourir le m.; bringe (komme) **til** ~ mettre (venir) au monde; gaa t. en (anden og) bedre ~ passer dans un autre monde; bringe **ud** af ~ faire périr, *fg* faire disparaître, supprimer; drage (gaa) ud i (den vide) ~ aller parcourir le monde. **Verdens|akse** axe *m* du monde. **-altet** l'univers *m*. **-anskuelse** idées *fpl* qu'on a sur le monde. **-barn** enfant du monde, mondain(e) *s*. **-begivenhed** grand évènement historique. **v-berömt** (qui jouit) d'une renommée universelle, fameux. **V-berömthed** renommée universelle; han er en ~ il jouit d'une r. u. **-borger** citoyen(ne) *s* du monde; der er kommen en lille ~ il est né un enfant. **-brand** conflagration universelle. **-dame** femme *f* du monde. **-del** partie *f* du monde. **-egn** région *f* (du ciel). **-erfaring** expérience *f* du monde. **-erobrer** conquérant *m* de l'univers. **-foragt** mépris *m* du monde. **-handel** commerce universel. **-hav** océan *m* **-herredömme** empire *m* du monde **-historie** histoire universelle. **v-historisk** de l'his-

toire universelle; ~ Begivenhed, se Verdensbegivenhed! **V-hjörne,** se -egn! de 4 ~r les quatre points cardinaux. **v-klog** versé dans les affaires du monde, positif. **V-klogskab** savoir-faire *m*; se -erfaring! **-kort** mappemonde *f*. **-krig** guerre *f* mondiale. **-kundskab** connaissance *f* du monde; se -klogskab! **-litteratur** littérature universelle. **-mand** homme *m* du grand monde; se -menneske! **-markedet** le marché universel. **-menneske** homme *m* (el. femme *f*) du monde, mondain(e) *s*; ~r gens *mpl* du monde. **-omsejler** circumnavigateur *m*. **-omsejling** circumnavigation *f*. **-orden,** se -system! den bestaaende ~ le monde tel qu'il est constitué. **-rummet** l'espace *m*. **-sprog** langue universelle. **-stad** grande capitale. **-system** système *m* du monde. **-udstilling** exposition universelle. **verdslig** (modj. religiøs, kristelig) mondain; (modj. gejstlig, kirkelig) temporel, séculier; den ~e Magt le pouvoir séculier, (Pavens) le p. temporel; ~ Litteratur littérature *f* profane. **V-hed** mondanité *f*. **v-sindet** mondain.

verificer|e vérifier. **V-ing** vérification *f*.

Vers vers *m*; se Strofe! skrive ~ faire (el. composer) des v.; (sætte) p. ~ (mettre) en v.; passe i ~et faire le v., satisfaire la versification; synge p. det sidste ~ *fg* toucher à sa fin. **-art** genre de vers, mètre *m*. **-bygning** structure du vers, versification *f*. **Verse-** (i Sf.), se ogs. Vers-! **-fod** pied *m* métrique. **-maal** mesure *f*, mètre *m*.

versere (om Rygte) courir; ~ (for Retten) être pendant.

Versform, se -art! i ~ en vers, versifié. **versifi|cere** versifier. **V-kation** versification *f*. **-kator** versificateur, -trice *s*.

Version version *f*.

Vers|kunst versification *f*. **-kunstner** artiste en vers, versificateur *m* (habile). **-linie** vers *m*. **-lære** versification, (Metrik) prosodie *f*. **-mager** faiseur *m* de vers.

vertikal vertical.

Vesir (tyrkisk Minister) vizir, visir *m*.

***vesle** (le) petit, (la) petite.

Vespe, se Hveps!

Vesper vêpres *fpl*. **-kost** goûter *m*.

Vest[1] (Klædningsstykke) gilet *m*.

Vest[2] (Verdenshjörne) l'ouest *m*; se ~en! ~ for à l'ouest de; mod ~ vers (el. à) l'ouest [sml. Nord]; ~ t. Nord ouest-quart-nord-ouest; V. N. V. ouest-nord-ouest. **Vest-** (i Sf., tit) occidental (f. Eks. -asien l'Asie occidentale).

Vestal|inde, v-sk Jomfru vestale *f*.

Vest|bane chemin *m* de fer de l'Ouest. **v-efter** vers l'ouest. **-en** de l'ouest; Vinden er ~ le vent est (à l')ouest; ~ for (om) à l'ouest de. **Vesten** l'Occident *m*. **-storm** tempête *f* de l'ouest. **-vind** vent d'ouest; (mild) *poét* zéphyr *m*. **vester-** (i Sf.), se vest-! **V-havet** la mer du Nord. **vest|fra** de l'ouest. **-gaaende** courant vers l'ouest (osv., sml. nordgaaende). **V-goter** Visigoth *m*. **v-gotisk** visigoth.

Vestibule vestibule *m*.

Vest|indianer créole *m*. **-indiefarer** navigateur (Skib: navire) *m* qui va aux Indes occidentales. **-indien** les Indes occidentales. **v-indisk** des I. o. **-lig** occidental; Vinden er ~, se vesten! se (~) Længde! **V-magterne** les puissances occidentales (el. de l'Occident). **v-over, -paa,** se -efter! **-re** occidental, d'ouest. **-romersk** de l'empire d'occident.

Veteran vétéran *m*.

Veterinær, se Dyrlæge!

Veto veto *m*; udsættende (absolut) ~ v. suspensif (illimité); **have et ~** avoir le (droit de) v.; nedlægge (sit) ~ mod opposer un v. à.

Whist (-spillet) le (jeu de) whist; (-parti) (partie *f* de) w.; spille ~ jouer au w.; spille en (et Parti) ~ faire un (une partie de) w.

vi nous; vi Danske nous (autres) Danois; alle ~, som kender ham nous tous, qui le connaissons.

via par, via. **V-dukt** viaduc *m*.

Vibe vanneau *m*. **-fedt** *b* grassette *f*.

Vibr|ation vibration *f*. **v-ere** vibrer.

Vice- (i Sf., tit) vice- (f. Eks. -konge vice-roi *m*). **-direktør** directeur adjoint (el. suppléant). **-guvernør** sous-gouverneur *m*. **-vært** gérant *m*.

Vid esprit *m*; gaa fra ~ og Sans (Samling) perdre sens et raison.

vid (se ogs. ~ere, ~t) large, (om Klæder, if.) ample; (udstrakt) vaste, (ogs. *fg*, f. Eks. om Ords Betydning) étendu; göre ~ere élargir, (Kar, Rör) évaser; være for ~ (om Klæder) avoir trop d'ampleur; i ~ere Betydning (Forstand) par extension; i Ordets ~este Betydning (Forstand) dans le sens le plus étendu du mot; kendt i ~e Kredse généralement connu; se (p. ~) Gab! aabne Dören (slaa el. smække D. op) v. ~ Gab ouvrir (pousser) la porte toute grande. **Vidde** largeur, (if. Klæders) ampleur; (vidt Rum) (immense) étendue *f*; *(ogs.) désert *m*. **vide**[1] (el. ~ ud) élargir.

vide[2] (kende) savoir (for vist, m. Vished de science certaine); det er mere, end jeg ved cela passe mon savoir; saa vidt (el. det) jeg ved autant que je sais; at De ved (for at De kan ~) det! je ne vous dis que ça; (ja,) hvem ved (kan ~ det)? qui sait? ved De hvad? savez-vous (quoi)? nej, ved De (nu) hvad! oh, par exemple! hvor kan De (nu) ~ det? det kan De da ikke ~ qu'en savez-vous? hvor af ved De det? d'où le savez-vous? ikke ~ ne pas savoir, ignorer; (n. vist,) jeg ved ikke hvad (un certain) je ne sais quoi; uden at nogen vidste det à l'insu de tout le monde; ~ at savoir (m. *inf*); De ved da vel (jo nok), at vous savez certainement que, vous n'êtes pas sans savoir que; jeg ved, (at) De er saa god je vous sais si bon; se faa[1] (at ~)! jeg fik snart andet at ~ j'ai été bientôt détrompé; lade en n. ~ faire savoir (skriftligt, ogs. mander) qc. à q., (advarende) avertir q. de qc.; lad ingen ~ det! ne le dites à personne! gardez-en le secret! De maa ~, se maatte 1! man (Rygtet) **vil ~,** at on dit que, le bruit court que; ~ **af** Erfaring savoir par expérience; det ved jeg ikke af je n'en sais rien; jeg vidste ikke (selv) af det (gjorde det ubevidst) je n'en avais pas conscience; ud. at han vidste af det (n. om det) à son insu, (var sig det bevidst) sans qu'il en eût conscience; inden han vidste (et Ord) af det en moins de rien, au moment où il s'y attendait le moins; ikke ville ~ (noget) af . . . (at sige) ne pas vouloir de . . .; jeg vil ikke ~ af, at han . . . je lui défends de (m. *inf*); ~ n. **fra** en tenir qc. de q.; han ved **med** sig selv, at il a la conscience (intime) que, sa c. lui dit que; ~ n. **om** en (om ham) savoir qc. sur le compte de q. (sur son c.), (nyt) savoir des nouvelles de q. (de ses n.); ved De n. om Landets Historie? connaissez-vous l'histoire du pays? det ved jeg intet om je n'en sais rien; være ~nde om savoir, avoir connaissance de; hverken ~ **ud** el. ind, se ud 1! **vide|begærlig,** -lysten désireux d'apprendre, avide de s'instruire. **V-begærlighed,** -lyst désir *m* de savoir. **Viden** savoir *m*, science *f*, (Kundskaber) connaissances *fpl*. **-de:** han gjorde det med sine Forældres ~ ses parents savaient qu'il faisait cela, il ne l'avait pas fait sans avertir ses p.; det er ikke sket m. mit ~ cela ne s'est pas fait à mon escient: m. ~ og Villie sciemment; m. el. uden sit ~ sciemment ou non; m. el. uden Lærerens ~ au su ou à l'insu du professeur; han taler mod bedre ~ il dit cela contre sa propre conviction; uden ens ~ à l'insu de q.; ud. hans ~ à son insu; ud. sit ~ (uforsætlig) insciemment. **-skab** science *f*; de skönne ~er les belles lettres; Tidsskrift for ~ og Litteratur revue *f* des sciences et des lettres. **v-skabelig** scientifique (*av* -ment), (metodisk) méthodique (*av* -ment); ~e Bøger (Forsøg) livres *mpl* (tentatives *fpl*) de science; faa en ~ Uddannelse faire des études sérieuses; ~ uddannet qui a fait des études s., sa-

vant. **V-skabelighed** caractère *m* scientifique; (Kundskaber, Studier) sciences *fpl*. **-skabsdyrker** homme *m* de science. **-skabsmand** homme de science, (lærd) savant *m*.

videre I. *a* 1. plus large (osv., se vid). 2. (yderligere) ultérieur; han vil ingen ~ Forklaring give il refuse toute autre explication; ud. ~ Forhaling sans plus de délai. II. *av* plus loin; (desuden) de plus; (mere) davantage; hvad sagde han ~? qu'a-t-il dit de plus? ~! continuez! allez toujours! ~ frem plus en avant; derfra ~ t. Paris de là en avant jusqu'à P.; ikke ~, se (ikke) synderlig! ikke ~ (= stop)! arrêtez! halte-là! intet ~ (yderligere) rien de plus, (ikke synderligt) pas grand'chose (med ne ved *v*); jeg har intet ~ at sige (tilföje) je n'ai plus rien à ajouter; hvad (saa) ~? (et puis) après? og hvem saa ~? et qui encore? og saa ~ et ainsi de suite, et cætera (*abr* etc.); **bringe** n. ~ (fortælle det) redire qc. à d'autres; **gaa** ~ (ogs. i Handlemaade) aller plus loin (end que), (ogs. = gaa til n. andet) passer outre; (om Ting) passer; (fortsætte Gangen) poursuivre son chemin, (i Læsning, Beretning) continuer; jeg gaar ~ (i Teksten) je passe (outre), (raastaar yderligere) je dirai plus; gaa ~ i sine Fordringer pousser plus loin ses prétentions; lade gaa ~ faire passer, (række) passer [se (ovf.) bringe ~]; jeg skal ikke gaa (komme) ~ ind herpaa je n'insisterai pas (davantage); hør nu ~! écoutez la suite! **komme** (et Skridt) ~ (ogs. *fg*) avancer (d'un pas) [se ogs. (ovf.) gaa ~]; lad det ikke komme ~ (t. andre)! ne le redites pas (à d'autres)! ceci soit dit entre nous; **læse** ~ continuer (sa lecture); vi **maa** ~ il faut se remettre en route, (i Teksten) il faut continuer; **rejse** ~ continuer son voyage; se **sende** (~)! **tale**(s ~ ved)! **udføre** (~)! **indtil** ~, se indtil I! **uden** ~ sans (plus de) façons, (ud. Vanskelighed) de plain pied. **videre|gaaende** qui va plus loin; (yderligere) ultérieur; (om Studium o. l.) (plus) étendu. **-kommen** plus avancé; (de) ~mne les élèves (plus) avancés.

Vidie, Vidje osier *m*. **-baand** lien *m* d'osier. **-fletning** natte d'osier, (t. specielle Öjemed) claie *f*.

*vidløftig, se vidtløftig!

vidne porter (el. rendre) témoignage; *drt* déposer (om de); (om Ting) ~ om (vise) dénoter, indiquer, prouver; ~ (om) Sandheden attester la vérité; ~ (t. Gunst) for (imod) témoigner (*drt* déposer) en faveur de (contre); derom ~r hans Saar ses blessures en font foi, témoin ses b. **Vidne** témoin *m* (for den anklagede à décharge; mod den ankl. à charge; paa n. de qc.); (Vidnesbyrd) déposition *f*; de er ~r p., at ils (el. elles) sont témoins que; Gud er mit ~ Dieu m'est témoin (p. at que); være ~ til être témoin (om flere: témoins) de, assister à; jeg var ~ t. at j'ai vu que; bære ~ om, se vidne (om)! (frem)føre ~r produire des témoins, i ~rs Paahør (Overværelse) devant témoins; blive hørt som ~ être entendu en témoignage; jeg tager (kalder, kræver) dem t. ~ je les prends à témoin (paa de; p. at que). **-bevis** preuve testimoniale (el. par témoins). **v-fast** I. *a* (qui peut être) établi par des preuves testimoniales. II. *av* devant témoins. **V-forhør** audition des témoins, information *f*. **-forklaring** déposition *f*. **-førsel** production *f* de(s) témoins. **-pligt** obligation *f* de témoigner (en justice). ***-prov** déposition *f*. **Vidnesbyrd** témoignage *m*; *drt* déposition *f*, (Attest) certificat *m*; aflægge ~, se vidne! give en et godt ~ rendre de q. un bon témoignage. **Vidneudsagn** déposition *f*.

vidt *av* loin; ~ forskellig tout différent; have rejst (været) ~ om(kring) avoir bien vu du pays; han vil bringe (drive) det ~ il ira loin; han har bragt (drevet) det ~ i sit Fag il est d'une grande force dans son métier; ~ og bredt de tous côtés, au loin; tale (skrive, snakke) ~ og bredt om s'étendre longuement sur; **gaa for** ~ aller trop loin; det gaar for ~ c'en est trop; det vilde føre for ~ at il serait trop long de; **hvor** ~ (langt) jusqu'où, jusqu'à quel point [sml. hvorvidt *cj*]; hvor ~ er han (kommen dermed)? où en est-il? **saa** ~ *av* jusque-là, jusqu'à ce point; saa ~ om Bogens Plan voilà ce que j'avais à dire du plan du livre; saa ~ er vi (komne), saa ~ er det kommet m. os nous en sommes là; saa ~ var han kommen i (med) sit Arbejde il en était là de son travail; drive n. saa ~, at pousser qc. jusqu'à ce point que (el. jusqu'à m. *inf*); drive det saa ~, at pousser les choses à ce point que (el. jusqu'à m. *inf*), (sætte igennem) faire tant que; gaa saa ~, at aller jusqu'à (m. *inf*); saa ~ gaar han ikke il n'ira pas jusque-là; det gik saa ~, at la chose en est venue au point que; **saa** ~ (**som**) *cj* autant que, (= for saa ~ som) en tant que, (= hvis) si; saa ~ jeg skönner (erindrer, husker) autant que je puis en juger (m'en souvenir); saa ~ jeg har kunnet forstaa à ce que j'ai pu comprendre; **for saa** ~ *av* jusque là, jusqu'à ce point; *cj*, se ovf. saa ~ (som)! **vidt|bekendt** généralement connu, fameux. **-berejst** qui a beaucoup voyagé. **-berömt** illustre, fameux. **-gaaende** vaste; (i nedsættende Bet.) extrême. **-løftig** I. *a* (stor) étendu; (udførlig) long, étendu, (omstændelig) détaillé; (altfor udførlig) diffus; (vanskelig) plein de difficultés; (udsvævende) dissipé; en ~ Pers. un mauvais sujet; det vilde blive for ~t cela serait trop long (at à; visende fremad: il serait trop long de); jeg skal ikke være ~ je ne serai pas long. II. *av* (udførlig) longuement, (altfor udførlig) diffusément. **V-løftighed** (sml. vidtløftig I) étendue; longueur; diffusion; dissipation *f*; (Sags) ~er formalités, lenteurs *fpl*. **v-omfattende** étendu, vaste. **-rækkende** qui porte loin, d'une grande portée. **-skuende** qui voit loin, à vues larges. **-strakt** étendu, vaste.

Vidunder prodige *m*, merveille *f*. **-barn** prodige *m*. **-land** pays merveilleux. **v-lig** I. *a* merveilleux. II. *av* merveilleusement, à merveille. **V-lighed** merveilleux *m*; (Ypperlighed) excellence *f*.

vie (indvie) consacrer; (hengive, ofre) vouer (sit Liv t. Fædrelandet sa vie à la patrie, t. Ulykke au malheur); (ægtevie) marier; ~ t. Biskop sacrer évêque; ~ t. Præst ordonner prêtre. **V-lse** consécration *f*; se Bispe-, Præstevielse! (Ægte-) (célébration *f* du) mariage; forrette en ~ célébrer un mariage. **-lsesattest** certificat (el. extrait) *m* de mariage.

Wien Vienne *f*. **Wiener** Viennois *m*. **-brød** pain *m* de luxe. **-inde** Viennoise *f*. **-kalk** blanc *m* d'Espagne. **-vals** valse *f* à trois temps. **-vogn** berline *f*. **wiensk** de Vienne, viennois.

Vierwaldstättersøen le lac des Quatre-Cantons.

Vievand eau bénite. **Vievands|kar** bénitier *m*. **-kost** goupillon *m*.

vifte I. *v n* flotter (au gré du vent); (om Ild, Lys) vaciller; (om Vind) souffler doucement; ~ med n. agiter qc. II *v a* ~ en éventer q.; ~ en i Søvn endormir q. en l'éventant; ~ sig s'éventer (i Ansigtet la figure), jouer de l'éventail; ~ Fluer bort chasser des mouches (à coups d'éventail). **Vifte** éventail *m*. **-palme** latanier *m*.

Vig anse, (mindre) crique *f*.

vige céder (for sin Overmand à son supérieur; for Overmagten à la force), (for en Fjende, is.) fléchir, plier, reculer (for devant); (= ~ af Vejen, ud, t. Side) se ranger, s'écarter, (om Vanetog) se garer; ikke ~ et Skridt ne pas reculer d'une semelle; ~ Pladsen for céder sa place à; ~ sit Sæde (om Dommer) se déporter; maatte ~ for en (i n.) le céder à q. (en qc.); ~ fra (forlade) quitter; (en Vej) s'écarter de (ogs. *fg*: sin Pligt son devoir); ikke ~ fra Stedet (derfra) ne pas bouger (de là); vig fra mig (bort)! arrière de moi! ~ (3 Skridt) tilbage reculer (de trois pas). **V-spor** gare *f* d'évitement.

Vignet vignette *f*.

*Vigs|el, se Vielse! *v-le, se vie!

vigtig *a* important; (som blære sig) (qui fait l')important; -st le plus important, (le) principal; det -ste er, at l'important est que (m. *sbj*); det er det -ste là est l'important; mindre - de moindre importance, secondaire; göre sig (være) - (blære sig) faire l'important. **V-hed** importance *f* (ogs. = Vigtigmageri); det er af (den störste, yderste) -, at il est important (de la plus haute importance) que (m. *sbj*); det er ham af -, at il lui importe que (m. *sbj*). **-mager, -per,** *-pære important, suffisant *m*.

Vikar remplaçant, substitut; (for Lærer, Professor) suppléant *m*. **-iat** suppléance *f*. **v-iere** (for en) remplacer q., suppléer q.

Vikke vesce *f*. **-foder** de la vesce.

vikle ind (i) envelopper (dans); - om (n.) enrouler (à qc.); man kan - ham om en Finger il est souple comme un gant.

vikse cirer **V-voks** cire *f* (à moustache).

Viktoria Victoire; (Dronningen) Victoria; raabe - crier victoire.

Viktualie|handel charcuterie *f*. **-handler** marchand *m* de comestible. **-kælder** cellier *m*. **-r** victuailles *fpl*, comestibles *mpl*.

vild (se ogs. -t) sauvage; (uregerlig) indocile; (sky, barsk) farouche; (fyrig, hidsig) fougueux; (vilter) turbulent; (i Vildelse) en délire, délirant; *(vred) en colère; en - un sauvage; -t Dyr animal *m* sauvage, (ikke let at tæmme) bête *f* farouche, (glubende) bête féroce; -t Liv vie déréglée; blive - (heftig) s'emporter, (i Vildelse) tomber en délire; føre (lede) - égarer; løbe (gaa, fare) - s'égarer, (ogs. *fg*) se perdre (i n. dans qc.). **V-and** canard *m* sauvage. **-basse** étourdi, écervelé *m*. **-else** délire *m*; tale i - délirer. **-erede** confusion *f*; bringe i - (n.) mettre en c., mettre la c. dans, (en) désorienter, troubler: komme i - s'embrouiller. **-farelse** erreur *f*; betage en (oplyse en om) hans -, bringe (rive) en ud af -n tirer q. d'erreur, détromper q.; svæve i - être dans l'erreur. **v-faren** Kvinde fille vicieuse. **-farende** égaré. **-fremmed** entièrement étranger. **V-gaas** oie *f* sauvage. **-hed** (sml. vild) nature sauvage, sauvagerie; indocilité; fougue; (Glubskhed) férocité *f*; (Heftighed) emportement *m*. **-kat** chat *m* sauvage; *fg* écervelé(e) *s*. **v-lede** égarer, dérouter; (forlede) séduire, entraîner à mal. **-ledende** *a* trompeur, décevant. **V-mand** sauvage *m*. **-mose** bruyère marécageuse. **-nis** (af Planter) fouillis; (Labyrint) dédale *m*. **-orne** sanglier *m* **-skab** sauvagerie; (Ubændighed) impétuosité; (Kaadhed) pétulance *f*. **-so** laie *f*. **v-som** où l'on s'égare facilement. **V-somhed** caractère *m* sauvage. **-spor** mauvaise voie; bringe (føre, lede) p. - dépister, komme (være) p. - perdre (avoir perdu) la voie, tomber (être) en défaut. **-svin** sanglier *m* **-svinehoved** hure *f* (de sanglier). **-svinejagt** chasse *f* au sanglier.

vildt *av* (rasende) furieusement; (vanvittigt) frénétiquement; (i vild Tilstand) à l'état sauvage; tale (snakke) - délirer, déraisonner. **Vildt** gibier *m*, (Kød, ogs.) venaison *f*. **-handler** marchand *m* de gibier. **-smag** goût *m* de venaison; faa - (se) faisander; give - faisander. **-tyv** braconnier *m*. **-tyveri** braconnage *m*. **vildtvoksende** (croissant à l'état) sauvage, adventice.

Vilhelm Guillaume.

Vilje, se Villie!

Vilkaar condition; (Persons Forhold) situation, position *f*. hans - er gode (daarlige), han lever und. gode (daarlige) - il est bien (mal) dans ses affaires: foreskrive en - imposer des conditions à q.; p. dette - à cette condition; p. rimelige - sous des conditions raisonnables; und. for øvrigt ens - toutes choses pareilles; stille und. lige - placer sur le même pied (med que). **v-lig** *a* (frivillig) volontaire, (af egen Drift) spontané; (egenmægtig; efter Forgodtbefindende) arbitraire; (umotiveret) gratuit. **V-lighed** caractère arbitraire, l'arbitraire; en - un acte arbitraire.

Villa maison de campagne, villa *f*.

ville I. (som Hovedverbum; mest) vouloir. **1.** (ud. Styrelse) naar (som helst) De vil quand vous voudrez; som De vil comme vous voudrez, comme il vous plaira; saa meget De vil tant que vous voudrez; De kan . . . saa meget De vil (det hjælper ikke) vous avez beau (m. *inf*); vil De (hvis De vil) som jeg si vous voulez; enten De vil el. ej que vous vouliez ou non, bon gré mal gré; han baade vil og ikke vil il ne sait pas ce qu'il veut. **2.** (med *s* el. *pr*) - ens Død (Bedste, Vel) vouloir la mort (le bien) de q.; - en det vel (ilde) vouloir du bien (du mal) à q ; man maa - det il n'y a que vouloir; hvad vil De ham? que lui voulez vous? que voulez-vous de lui? gör, hvad De vil! faites ce que vous voudrez! hvad vil han der? que va-t-il faire là? hvad vil han her? que vient-il faire ici? **3**. (m. *inf* NB. Flere Forbindelser maa ses und. det styrede Verb.) vouloir; (have t. Hensigt, ogs.) avoir l'intention de, se proposer de; (staa i Begreb med) aller [se 5: han vil(de) til at]; (paastaa) prétendre; se (-) gerne! hellere! nødig II! jeg vilde ikke gerne göre det je ne le ferais qu'à regret, il m'en coûterait de le faire; se (-) have 1! hvad vil De have (i Betaling) for . . . que voulez-vous de, quel prix demandez vous de; det vil han ikke have (vide af) il ne veut pas de cela; man vil endog paastaa on prétend même; han vil selv (paastaar selv at) have set det il prétend l'avoir vu lui-même; vil De sende mig Bøgerne (Ordre) vous m'enverrez les livres (n'est-ce pas); (høflig Anmodning) veuillez m'envoyer les l.; vil du (værsgo) tie! veux-tu te taire? **4.** -, **at** vouloir que, entendre que (m. *sbj*). **5.** (m. *av* el. *pp*) - af (Vognen) vouloir descendre; - af med n. vouloir se défaire de qc.; - af Sted (bort) vouloir partir; - forbi (frem) vouloir passer (avancer); hvor vil han hen? où va-t-il? *fg* où en veut-il venir? hvor vil De (dog) hen *fg* y songez-vous? vous n'y pensez pas! allons donc! jeg ser (mærker), hvor De vil hen je vous vois venir; - hjem vouloir rentrer; - igennem vouloir passer; - ind (op, ned) vouloir entrer (monter, descendre); han vilde med (mig) il voulait m'accompagner; hvad vil han med det? que veut-il faire de cela? - til Paris (Frankrig. sin Onkel) vouloir aller à P. (en France, chez son oncle); - til (Bordet) vouloir approcher (de la table); han vil(de) til at gaa ud il va (allait) sortir; - ud vouloir sortir; ikke - (rykke) ud med . . . ne pas vouloir donner (el. payer) [se (ud med) Sprog(et)]. **II.** (Som Hjælpeverbum udtrykkes „vil" ved *fut*, „vilde" ved *cond*; bet nær forestaaende udtrykkes v. aller, se I 5: han vil(de) til at); han vil en Gang (komme t. at) forstaa det il le comprendra un jour; han vidste, at det vilde ske il savait que cela arriverait; hvis jeg vidste det vilde jeg sige det si je le savais, je le dirais. **Villen** vouloir m. **Villie** volonté *f*; den fri(e) - *phls* le libre arbitre. god (ond, slet) - bonne (mauvaise) volonté. sidste - dernières volontés *f* [se Testamente]; drive (sætte) sin - igennem, faa sin - avoir (obtenir) ce qu'on veut, arriver à ses fins, faire sa volonté; faa sin - i alting faire toutes ses volontés; faa sin - m. en obtenir de q ce qu'on veut: lade en faa (have) sin - laisser faire à q. ses volontés; jeg maa lade ham faa (have) sin - il faut en passer par où il veut; han skal faa (have) sin - on fera sa volonté; han vil have sin (egen) - il veut faire à sa guise; han vil a tid have sin - il fait ses quatre volontés; have sin frie - (kunne göre, hvad man vil) être son maître; enhver har sin frie - les volontés sont libres; af (sin) fri(e) - volontairement, de bon gré; efter ens - d'après les volontés de q ; det har man for sin gode - rendez donc service aux gens! med - à dessein, exprès; med el. mod sin - de gré ou de force; m. sin gode - de bon gré;

m. min (gode) ~ gör jeg det ikke (skal det ikke ske) je ne le ferai (cela ne se fera) que malgré moi; mod min ~ malgré moi; han gjorde det (det er sket) uden min ~ il l'a (cela s'est) fait sans mon aveu, je n'y étais pour rien. **villig** I. *a* de bonne volonté; (föjelig) docile; en ~ Plante une plante qui vient facilement; et ~t Redskab *fg* un instrument docile; være ~ til (el. t. at) être prêt à, consentir volontiers (el. sans peine) à; være ~ t. alt ne se refuser à rien; jeg er ~ dertil je le veux bien, j'y consens volontiers; han var straks ~ (dertil) il y a consenti sans peine. II. *av* de bonne grâce, (m. Lyst) de bon cœur; (ud. Vanskelighed) facilement, (hurtigt) vite. **V-hed** bonne volonté, promptitude; (Föjelighed) docilité; (Tjeneste) service *m*; göre (vise) en den ~ at faire à q. l'amitié (el. la grâce) de.

vilter écervelé, étourdi; (urolig) turbulent.

Vimpel flamme, banderole *f*.

vims alerte, vif. ***Vims** frétillon *m*. **v-e** frétiller, (= ~ om) courir çà et là, ne pas tenir en place.

Vin vin *m*; (Plante) vigne *f*; vild ~ vigne vierge. **-aand** esprit-de-vin *m*. **-aar**, godt ~ année abondante en vin. **-avl** culture de la vigne, industrie *f* vinicole; drive ~ cultiver la vigne. **-avler** vigneron, (i det store) viticulteur *m*. **-bjerg** coteau *m* planté de vignes, vigne *f*.

vind (og skæv), se vindskæv!

Vind[1]: lægge ~ paa s'appliquer à.

Vind[2] vent *m* (ogs. i Legemet & *fg*); daarlig (god) ~ v. contraire (favorable); stærk ~ grand v.; det er bare ~ ce n'est que du v.; fare af Sted som en ~ partir comme un trait; mærke, fra hvilken Kant ~en blæser (ogs. *fg*) voir de quel côté vient le vent; dreje sig eft. (sprede for) alle ~e tourner (disséminer) à tous les vents; være i ~en *fg* être sur le gril; *être très recherché; blive t. ~ s'en aller en fumée. **-böjtel** tête *f* évaporée, farceur *m*; se -mager! **vinde**[1]: det ~r (lufter) il fait de l'air, (trækker) il y a un courant d'air.

vinde[2] (erhverve) I. *v a* gagner (et Parti une partie; en Proces un procès; et Slag une bataille; Tid du temps; ens Venskab l'amitié de q.), acquérir; (uddrage, f. Eks. Malm) extraire, tirer; ~ en (= ~ en for sig) gagner q. (for sin Sag à sa cause), (= ~ ens Kærlighed) gagner le cœur (el. se faire aimer) de q., (= ~ ens Haand) acquérir la main de q.; ~ en for (n.) intéresser q. à, (sit Parti) attirer q. dans, (sin Sag) gagner q. à; se (~) Bifald! ~ ens Bifald avoir l'approbation de q.; ~ fast Fod s'établir; ~ en Fordel remporter un avantage [se (drage) Fordel (af)]; ~ Indgang acquérir du crédit [se Indpas]; ~ hurtig Indgang (Udbredelse) blandt gagner rapidement parmi; se (~) Overhaand, Point(s), Pris[2], Sag[2], Sejr, Spil[1], Tiltro! ~ n. fra en (i Spil) gagner qc. à q., (erobre) conquérir qc. sur q.; ~ (ind) igen, ~ tilbage regagner; der er n. at ~ il y a qc. à gagner (ved à); hvad ~r man derved? qu'y gagne-t-on? derved er kun lidet vundet cela ne nous avance(ra) guère; derved er allerede meget vundet voilà déjà une bonne avance; det er i alt Fald saa meget vundet c'est déjà cela (el autant) de gagné. II. *v n* (se ogs. ~nde) gagner (fra en q; i Klarhed en clarté, en précision; paa (ved) en Handel sur un marché; ved at à (m. *inf*); v. denne Forandring à ce changement; v. nærmere Bekendtskab, v. Omgang à être connu); (om Ur) avancer; ~ (naa) saa langt aller si loin; ~ frem (fremad) avancer, (t. Maalet) arriver, (= ~ frem t. Sejr) finir par triompher; ~ hen til (et Sted) gagner; ~ hjem gagner le logis; ~ i ens Agtelse augmenter l'estime de q.; ~ imod en venir à bout de q.; ~ ind paa gagner du terrain sur; han kan ikke ~ med il ne peut pas aller si vite; t. sidst vandt han med il a fini par rattraper son compagnon

vinde[3] I. ~ (om n.) rouler (autour de qc.), enrouler (à qc.); ~ (i Nøgle) pelotonner, mettre en peloton; ~ af dévider. 2. (hejse) guinder. **Vinde** treuil *m*; se Spil[2]! (Garn-) dévidoir *m*. **-bro** pont-levis *m* **Vindeltrappe** escalier tournant (el. en (co)limaçon).

vindende I. *a* gagnant, attrayant; ~ Væsen manières engageantes. II. *s* = **V-r** celui (*f* celle) qui gagne, gagnant(e) *s*

vindig *a* venteux; *fg* évaporé. **V-hed** *fg* légèreté, futilité *f*.

Vinding[1] (Penge-) gain, profit; (Fordel) avantage *m*; ren ~ profit clair; det er straks en ~ c'est autant de gagné.

Vinding[2] (Slyngning) sinuosité *f*.

Vind|kast coup *m* de vent. **-maaler** anémomètre *m*. **-mager** charlatan(e), puffiste *s*. **-mageri** charlatanerie *f*. **-mølle** moulin *m* à vent. **-pust** souffle *m* (de vent). **-retning** direction *f* du vent.

Vin|drikker buveur *m* de vin. **-drue**, se Drue!

Vindsel carte, (stjerneformigt) étoile *f*.

Vindside côté *m* du vent.

vindskibelig industrieux (*av* -eusement). **V-hed** industrie *f*, esprit entreprenant.

vindskæv déversé; blive ~ se déjeter.

Vind|spiller lévrier *m*, levrette *f*. **-stille** calme *m*, (fuldstændigt) c. plat. **-stød**, se -kast!

Vindue fenêtre *f*; (rundt) œil-de-bœuf; (Kirke-) vitrail *m*; (Rude) vitre; (i Vogndör) glace *f* (d'une portière); i (ved) ~t à la fenêtre, (v. Karmen) sur la f.; kaste (se, springe) ud ad ~t jeter (regarder, sauter) par la f. **Vindues|aabning** baie *f*. **-fordybning** embrasure *f* (d'une fenêtre). **-glas** verre *m* à vitres. **-karm** (-ramme) châssis (dormant); (nederste Del) appui *m*; i ~en sur la fenêtre. **-post** montant (el. poteau) *m* de fenêtre. **-rude** (carreau *m* de) vitre *f*. **-skodde** volet, (ydre, ogs.) contrevent *m*. **-sprosse** croisillon *m*.

Vindyrker, se Vinavler!

Vind|æg œuf clair. **-öje** ⚓ lit *m* du vent.

vindöjet un peu louche.

Vin|eddike vinaigre *m* (de vin). **-elsker** ami *m* du vin. **-fad** tonneau à vin, fût *m*. **-flaske** bouteille *f* à vin. **-forretning**, se -handel! **-gaard** vigne *f*. **-gaardsmand** vigneron *m*.

Vinge aile; (Lussing) gifle *f*; hænge m. ~rne traîner l'aile; slaa m. ~rne battre des ailes. **-ben**: tage v. ~et prendre au collet. **-fang** envergure *f*. **v-løs** sans ailes. **-skudt** atteint (el. blessé) à l'aile. **vinget** ailé.

Vin|glas verre *m* à vin. **-gud** dieu *m* de la treille, Bacchus. **-handel** commerce *m* de vin. **-handler** négociant *m* en vins. **-hus** (Knejpe) taverne; (Firma) maison *f* de vin. **-høst** vendange *f*; holde ~ faire la v., vendanger. **-høster** vendangeur *m*.

Vink signe (de la main); (Raad) avis, (advarende) avertissement *m*; (Antydning) insinuation *f*; følge ~et suivre le conseil; give en et ~ faire signe à q. (til at de); *fg* avertir q.; lade et (nogle) ~ falde om n. donner à entendre qc.; paa et ~ af sur un signe de.

Vin|kande pot *m* à vin. **-karaffel** carafe *f* à vin.

vinke faire signe (de la main); ~ ad (til) en, ~ en t. sig faire s. à q. (d'approcher); ~ m. Hatten agiter le chapeau; der er ~t af il n'en sera rien.

Vinkel angle *m*; (Redskab) équerre *f*. ret (skæv; spids, stump) ~ angle droit (oblique; aigu; obtus); danne en ~ faire angle (med avec); i ~ à l'équerre; bringe i ~ équerrer. **-afstand** distance *f* angulaire. **v-dannet** angulaire. **-ret** perpendiculaire (*av* -ment) (paa à); en ~ (Linie) une perpendiculaire.

Vin|kender connaisseur en vins, gourmet *m*. **-kort** carte *f* des vins. **-kyper** tireur de vins, sommelier *m*. **-kælder** cave (à vin); (Bod) boutique de marchand de vin; (Knejpe) taverne *f*. **-køler** glacière *f* (à vin). **-lus** phylloxéra *m*. **-løv**

feuillage de la vigne, pampre *m*. **-most** moût *m*. **-perse** pressoir *m*. **-ranke** vigne *f*. **-regning** mémoire *m* du négociant en vins. **v-rig** riche en vin. **V-sauce** sauce *f* au vin. **-skat** impôt *m* sur les vins. **-smag** goût vineux. **-sten** tartre *m*. **-stok** (cep *m* de) vigne *f*. **-stue** taverne *f*. **-suppe** soupe *f* au vin. **-sæk** outre *f*. **-tapper** marchand *m* de vin.

Vinter hiver *m*; i den strenge ~ pendant la rigueur de l'h.; i ~(s) l'h. dernier; (nu) i ~ cet h.; om ~en en h.; til ~(en) l'h. prochain. **-brug**: til ~ pour l'hiver. **-dvale** sommeil *m* hibernal (el. d'hiver), hibernation *f*; ligge i ~ hiberner. **-gæk** perce-neige *f*. **v-klædt** en costume d'hiver. **-kold** froid comme en hiver. **V-kulde** froid(s) *m(pl)* de l'hiver, froid hivernal. **-kvarter** quartier *m* d'hiver; gaa i ~ prendre les quartiers d'h., hiverner. **v-lig** hivernal, d'hiver, de l'hiver. **V-rejse** voyage *m* en hiver. **-sæd** semis *m* d'automne, gros grains *mpl*. **-søvn**, se -dvale! **-tid** (saison *f* d')hiver *m*, la froide (el. mauvaise) saison; i den strenge ~, se (i den strenge) Vinter! ved ~ en hiver. **-vej**: vise en ~en envoyer promener q.

Vin|træ, se -stok! **-tønde** tonneau *m* à vin. **-udsalg** débit *m* de vin(s).

Viol violette *f*. **v-blaa**, -et violet, violacé.

Violin violon *m*; spille förste ~ faire la partie de premier v., *fg* donner le ton. **-bue** archet *m*. **-bygger**, -fabrikant facteur *m* de violons. **-hals** manche *m* de violon. **-ist(inde)** violoniste *s*. **-kasse** (-skole; -spiller) boîte *f* (méthode *f*; joueur *m*) de violon. **-stol** chevalet *m*. **-virtuos** violoniste *s* virtuose. **Violoncel** violoncelle *m*. **-ist(inde)** violoncelliste *s*.

Violrod racine *f* d'iris (el. de violette).

Vippe[1] (Aks) épi m.

Vippe[2] (-bræt) bascule (ogs. t. Brønd), balançoire *f*; staa p. ~n *fg* chanceler. **vippe I.** *v n* ~ (op og ned) basculer, (gynge) se balancer; sætte i ~nde Bevægelse imprimer un mouvement de bascule à; ~ m. Halen hocher la queue; ~ om (over) faire la bascule; ~ op aller en haut, s'enlever. **II.** *v a* ~ (op og ned) balancer; ~ hn. (op og n.) jouer à la bascule; ~ om (over Ende) renverser; ~ op enlever. **-bræt**, se Vippe[2]! **vips** crac! zest(e)! ~ var han borte crac, le voilà parti. **Vipstjært** bergeronnette *f*, hochequeue *m*.

Virak encens *m*; strø ~ for en brûler de l'e. à q., encenser q.

Vire fil *m* de laiton (el. de fer).

virke I. *v n* (se ogs. ~nde) agir; (göre (sin) Virkning) faire (de l')effet (el. son effet); (om Lægemiddel) opérer; (arbejde) fonctionner; ~ beroligende (skadeligt) produire un effet calmant (nuisible) (paa sur); det har ikke ~t cela n'a eu aucun effet; ~ for (en) agir en faveur de, s'employer pour, (n.) travailler à; ~ paa agir sur (Fantasien l'imagination), influer sur, influencer; ikke ~ paa ne faire rien sur; intet ~r p. ham rien ne le touche; ~ tilbage (paa) réagir (sur); ~ (som Lærer) ved être attaché (comme professeur) à. **II** *v a* faire (n. godt du bien); (væve) faire (au métier). ***Virke** (Stof) matière *f*; se Værk[2]! Virksomhed! **-evne** -kraft énergie; (Middels) efficacité *f*. **-felt** champ (d'action), domaine *m*. **-kreds** sphère *f* (d'action), ressort, domaine *m*. **v-lig I** *a* réel (forhaandenværende) actuel, effectif, (ægte) véritable; ~e Begivenheder (Forhold) faits *mpl*. se Professor! en Hærs ~e Styrke l'effectif *m* d'une armée. **II.** *av* réellement, effectivement; (sandelig) vraiment, en vérité; (= ~ ogsaa) en effet, (is. i Spörgsmaal) bien; jeg v d. ikke je ne sais (pas) trop; ~? vrai(ment)? er det ~ Dem? est-ce bien vous? **-liggöre** réaliser, effectuer. **V-liggörelse** réalisation, effectuation *f*. **-lighed** réalité *f*; i ~en en r.; blive t. ~ se réaliser; göre t. ~ réaliser. **Virkeligheds|præg** (empreinte d')actualité *f*. **-sans** réalisme *m*. **v-tro** réel, fidèle

Virke|lyst activité *f*. **v-lysten** actif, entreprenant. **V-maade** manière *f* d'agir. **-n** action, activité *f*. **v-nde** *a* agissant; (som gör Virkning) actif, efficace; stærkt ~ très actif, (om Lægemiddel) qui opère puissamment; ~ Aarsag *phls* cause efficiente; ~ Kraft agent *m*. **Virkning** effet *m*; (Indvirkning) action *f*; føle (Efter)~en af (n. slemt) se ressentir de; göre (sin) ~, have sin ~, se virke I! udøve ~ paa agir sur; ud. ~, se virkningsløs! **virknings|fuld** plein d'effet, efficace. **-fuldt** *av* efficacement. **-løs** sans effet, ineffectif, (is. om Lægemiddel) inefficace. **V-løshed** inefficacité *f*. **virksom** actif; (om Vulkan) agissant; (som gör Virkning) efficace; være meget ~ ved contribuer beaucoup à. **V-hed** activité; (Lægemiddels) efficacité *f*; (Maskines el. Institutions) fonctionnement; (Maskines, Organers, Kræfters) jeu *m*; (Embeds-) fonctions *fpl*; (Levevej) profession *f*; gaa over i (en) anden ~ embrasser une autre profession; gaa over i gejstlig ~ se faire prêtre, entrer dans l'Église; træde i ~ commencer à fonctionner, entrer en jeu, (om Lov) entrer en vigueur, (om Pers.) entrer en fonctions; være i ~ fonctionner, (om Lov) être en vigueur, (om Pers.) être en fonctions.

virre, se hvirre!

Virtuos virtuose *s*. **-itet** virtuosité *f*; have bragt det t. ~ i n. être passé maître en qc. **v-mæssig I.** *a* de virtuose, magistral. **II.** *av* en virtuose, magistralement.

Virvar fouillis, pêle-mêle *m*.

Vis (Maade) manière, façon *f*; paa den ~ de cette m. (el. f.); p. hans ~ à sa m. (el. f.).

vis[1] (sikker) sûr, certain; (sikret, fast) assuré; ~ Indtægt revenu assuré, (Gage) traitements *m* fixes; en ~ Mand (un) certain homme; et ~t Brev certaine lettre; en ~ Peter un nommé Pierre; ~se Folk (de) certaines gens; en ~ (ubestemt) Fornemmelse je ne sais quelle sensation; Sejren var ham ~ la victoire lui était assurée; det er den ~se Død (for Dem) at . . . vous êtes un homme mort, si vous . . .; være ~ paa (~ paa, at) être sûr de (sûr que); De kan være ~ p., at jeg skal komme je ne manquerai pas de venir, bien sûr; ~t er det, at toujours est-il que; le fait est que; saa meget er ~, at tant il y a que; er det ganske ~t? (est-ce) bien sûr? n. ~t(, jeg ved ikke hvad) un certain je ne sais quoi; n. ~t elskværdigt je ne sais quoi d'aimable; han har n. ~t om Maaneden il reçoit tant (el. une somme fixée) par mois; man har sagt mig for ~t on m'a dit pour certain; se vide[2] (for ~t)! til ~se certainement, certes, assurément.

vis[2] (viis) sage; en ~ (Mand) un (homme) sage; de ~e fra Østerland les trois mages *m*; de ~es Sten la pierre philosophale. **V-dom** sagesse; (Viden) science *f*. **Visdoms-** (i Ss., mest) de sagesse (f. Ex. -tand dent *f* de s.).

vise montrer, faire voir, (lægge for Dagen, ogs.) manifester, témoigner, faire preuve (el. acte) de; (udpege bl. flere) indiquer; (om Termometer, Ur) ~ (paa) marquer, indiquer (5 Grader cinq degrés; 5 (Kl. 5) cinq heures); ~ galt indiquer faux; ~ Efterladenhed montrer de la (el. faire preuve de) negligence; ~ Fædrelandskærlighed (Føjelighed, sin Myndighed) faire acte de patriotisme (de complaisance, d'autorité); ~ (en) Gæstfrihed exercer l'hospitalité (envers q.), donner l'h. (à q.); ~ Tænder montrer les dents (ad à); se (~) Gunst! Opmærksomhed! Tjeneste! Vej 3! Velgerning! Billighed! Tiden vil ~ det qui vivra verra; la suite en décidera; Tiden vil ~, om le temps nous apprendra si; vis, at De er den fornuftigste! montrez-vous le plus sage! ~ sig se montrer (som man er tel qu'on est; menneskekærlig humain); (komme t. Syne, ogs.) paraître (is. pludselig el. om Aander) apparaître (i en Drøm en songe); (göre sig bemærket) se mettre en évidence, (pralende) se mettre en scène, se faire valoir; da han viste sig à son apparition; ~ sig som en Mand (en modig Mand, en

værdig Søn af) se montrer homme (homme de courage, le digne fils de); Pakken viste sig at indeholde le paquet s'est trouvé contenir; Saaret viste sig at være dødeligt la blessure s'est trouvée mortelle; det vil snart ~ sig cela se verra (el. nous verrons) bientôt; det viste sig, at il s'est trouvé que; ~ **bort**, se bortvise! ~ n. **fra** sig refuser qc.. ~ **frem** montrer, faire voir; ~ en **hen** (et Sted) conduire q. [se henvise]; ~ en **ind** (**ned**, **op**) faire entrer (descendre, monter) q.; ~ (være rettet) **mod** être dirigé vers (Nord le nord) ~ en **om i** . . . montrer . . . à q.; det Ord, hvorpaa Relativet ~r **tilbage** l'antécédent du relatif; ~ en (Veien) **ud** montrer la sortie à q. [se udvise].

Vise chanson *f*; *fg* det er den gamle ~ c'est la vieille c.; den ~ kender jeg je connais des paroles sur cet air-là; det blev Enden p. ~n voilà la fin de l'affaire. **-bog** livre de chansons, chansonnier *m*. **-digter** chansonnier *m*. **-digtning** poésie chansonnière.

viselig *av* sagement.

Visemager faiseur *m* de chansons.

Viser 1. aiguille *f*; den lange (korte) ~ la grande (petite) a. **2.** (Bi) mère abeille *f*.

Visér ⚔ visière *f*. **viser|e** (Pas) viser; (udmaale) jauger. **V-linie**, se Sigtelinie! **-stok** verge *f*.

Vished certitude *f*; faa (have) ~ acquérir (avoir) la c. (for, om de; for (el. om), at que); blive t. ~ passer en c.; se vide[2] (m. ~)! man ved intet m. ~ om on ne sait rien de positif sur.

Visir[1] (Hjelm-) visière *f*.

Visir[2], se Vesir!

Visit, se Besøg! gaa p. ~er aller faire des visites. **-ation** visite, inspection *f*; (Told-) examen *m* (en douane). **-ats** tournée pastorale; (af Apotek) revision *f*. **v-ere** visiter, faire l'inspection de; (en Pers.) fouiller. **v-klædt** en costume de visite. **V-kort** carte *f* (de visite); (Fotografi) portrait-carte *m*; (af lægge sit ~, se Kort! **-kortbog**, **-kortskaal** porte-cartes *m*. **-tid** heure *f* de visite

Visk torchon *m*, (Halm-) torche *f*; (p. Suppe) bouquet garni. **viske** (el. ~ ren) frotter; ⚔ écouvillonner; ~ ud effacer, (m. Svamp) passer l'éponge sur. **V-klud** torchon *m*. **-klæde**, -stykke frottoir *m*. **-læder** gomme *f*, caoutchouc *m*. **-r** ⚔ écouvillon; (Frettesættelse) savon *m*.

Vismand sage *m*.

Vismut bismuth *m*.

visne (el. ~ bort, hen) se faner, se flétrir.

***Visp** moussoir *m*. ***v-e** faire mousser; ~ m. Halen remuer la queue.

visse faire dodo; ~ for, ~ i Søvn chantonner pour faire endormir. **-lulle**, **V~** dodo *int* & *m*.

visselig assurément, certainement.

vissen fané. flétri; (om Løv, Gren, Træ) mort, sec; (om Haand, Lem) atrophié. **V-pind** sécheron *m*.

vist[1] *av* **1.** (sikkert) certainement, positivement; ~ har han sagt det (mais) certainement qu'il l'a dit; ja ~ (saa) mais oui, *iron* ah, bien oui! jo ~, (jo) ~ saa mais si, *iron* ah, bien oui! ~ ikke (nej) mais non; se ~ p. en regarder q. en face. **2** = **-nok** sans doute, certainement; (rigtignok) à la vérité, il est vrai que, bien; jeg har ~ ventet for længe j'aurai trop tardé; han har ~ lidt meget il a dû bien souffrir.

vist[2] (viist) *av* sagement.

Visvas I. *s* non-sens *m*. **II.** *int* tarare!

Vitriol vitriol *m*. **-vand** eau vitriolée.

Vits bon mot *m*.

vitterlig notoire; ~ Gæld dette *f* avouée; ~ Synd péché *m* volontaire; det er ~t (en ~ Sag), at il est de notoriété publique que; gøre ~t notifier, publier; det har han mig ~t ikke kunnet sige à ma connaissance il n'a pas pu le dire; ~t for (alle og) enhver à la connaissance de tout le monde. **V-hed** notoriété *f*; (underlegne) t. ~ (signer) comme témoin(s). **-hedsvidne** témoin *m* instrumentaire.

vittig spirituel (*av* -lement), (om Pers., ogs.) qui a de l'esprit; det ~e i le piquant de; være (uhyre, Pokkers) ~ avoir de l'esprit (jusqu'au bout des ongles), (= ville være ~) faire de l'esprit. **V-hed** (Vid) esprit; (en) bon mot *m*; en daarlig ~ un méchant bon mot; sige ~er, rive ~er af sig débiter des bons mots. **Vittigheds|blad** journal amusant. **-jæger**, -kræmmer, -mager faiseur d'esprit, diseur *m* de bons mots.

Viv femme, épouse *f*.

vivat! vivat! vive! raabe ~ for saluer de vivats **V-raab** vivat *m*.

Vivisektion vivisection *f*.

Vod filet, traîneau *m*. **-fiskeri** pêche *f* au traîneau.

Vogeserne les Vosges. **v-isk** des V., vosgien.

Vogn voiture *f* (m. 6 Heste for à six chevaux); se Arbejds-, Jernbane-, Godsvogn! ~ fuld voiturée *f*; staa (stige) ned (ud) af ~en descendre de voiture; (staa, stige) t. ~s (monter) en voiture. **-aksel** essieu *m* **-beslag** ferrure *f* d'une voiture. **-bræt**, se -trin! **-buk** siège *m* (du cocher). **-dør** portière *f*. **-fabrikant** carrossier *m*. **-fabrikation** carrosserie *f*. **-fading** corps *m* de voiture. **-færdsel** circulation *f* de(s) voitures. **-leje** (frais *mpl* de) voiture *f*, (t. Fragtmand) roulage *m*. **-læs** voie, voiturée *f*. **-mager** carrossier *m*. **-mand** loueur *m* de voitures. **Vognmands-** (i Sf., tit) de fiacre. **-læs**, se Vognlæs! **Vogn|remise**, -skur, se Remise! **-rummel** roulement (el. bruit) *m* de voitures. **-smørelse** graisse *f* pour voitures. **-smører** graisseur *m*. **-spor** ornière *f*. **-stang** timon; (hver af et Par) limon, brancard *m*. **-stol** siège *m* d'une voiture. **-styrer** conducteur *m*; (p. Automobil) chauffeur, -euse *s*. **-trin** marchepied *m*. **-vindue** glace *f* (d'une portière).

vogte garder (Kvæg le bétail); ~ (en el. n.) for protéger contre; ~ paa surveiller; ~ sig, se (tage sig i) Agt 2! vogt Dem! garde à vous! méfiez vous! (irettesættende, tenez-vous pour averti! han kan ~ sig! qu'il prenne garde (à lui)! man ~ sig for Eftergørelser! se méfier des contre-façons. **Vogter**, -ske garde, gardien(ne) *s*; (Kvæg-) gardeur *m* (-euse *f*) de bétail. **-dreng** petit pâtre. **-hund** chien *m* de berger. **-hus** maison *f* de garde. **Vogtning** garde *f*.

vokal vocal. **Vokal** voyelle *f*. **-ise** vocalise *f*. **v-isere** vocaliser. **V-isering** vocalisation *f*. **v-isk** *a* vocal. **V-koncert** concert vocal. **-lyd** son vocal. **-musik** musique vocale. **Vokativ** vocatif *m*.

Voks cire *f*. **-aftryk** empreinte prise sur de la cire. **-afstøbning** moulage *m* en cire. **-bønne** (haricot) mange-tout *m*. **-dug** toile cirée. **-dukke** poupée *f* en cire. **vokse**[1] (vikse) cirer, (Tøj) cierger.

vokse[2] *v n* croître, pousser; (om Mske, is.) grandir; (tiltage) s'agrandir, (s')augmenter, s'accroître; (om Vand) monter, grossir; ~ (mere og mere, stadig, jævnt) aller (en) croissant; hvor De er ~t! que vous avez (el. êtes) grandi! der ~r intet Korn her il ne vient pas de blé ici; ~ sig smuk embellir (en croissant); ~ sig stor grandir; ~ sig stærk devenir d'une taille vigoureuse; ~ fast prendre racine; ~ fast til se souder à; ~ lige (skævt) venir tout droit (de travers); Børn ~r **fra** deres Klæder les habits des enfants deviennent trop petits pour eux (à mesure qu'ils grandissent); ~ **frem** pousser, (som en Udvækst) former une excroissance, (opstaa) naître; ~ frem af sortir de; ~ frem igen repousser, renaître; ~ **i** Visdom grandir en sagesse; ~ i Bredde s'étendre; ~ i Længde s'allonger, ~ i Tykkelse grossir; ~ **ind** (i Kødet) s'incarner; ~ **op**, se opvokse! ~ frem! ~ en **over** Hovedet commencer à dépasser q.; *fg* s'émanciper de l'autorité de q.; det er ~t mig over Hovedet c'est plus fort que moi; ~ **sammen**, se gro (sammen)! ~ sammen med se souder à; ~ **til**, se (ovf.) vokse! gro (sammen)! Haven er ~t til m. Ukrudt les mauvaises herbes envahissent le jardin; ~ **ud**, se (ovf.) ~ frem! **voksen** grand, adulte; en ~

(Mand) un homme (fait); ~ Kvinde femme faite; hun er allerede ~ elle est déjà femme; de voksne les grandes personnes; Kursus for voksne cours *m* d'adultes; være sit Kald (sin Opgave, Situationen) ~ être à la hauteur de son emploi (de sa tâche, de la situation); være en (Pers.) ~ être de la force de q. ***Voksende**: være i ~ aller (en) croissant. **Voksested** habitat *m*, habitation *f*.

Voks|farve couleur *f* de (la) cire; male m. ~ peindre à la cire. **v-farvet** couleur de cire. **-gul** jaune comme de la cire. **V-kabinet** salon *m* de figures en cire. **-kage** gâteau de cire; (Bi-) rayon *m*. **-kærte** cierge *m*. **-lys** bougie *f*; se -kærte! **-lærred** toile cirée. **-næse**: sætte en en ~ paa brider le nez à q. **-perle** fausse perle. **-plaster**, **-salve** cérat *m*. **-stabel** rat *m* (de cave). **-traad** fil ciré. **-tændstik** allumette *f* en cire.

Voksværk mouvements *mpl* nerveux.

Vold¹ (Magt) violence *f*; bruge (øve, udøve) ~ user de v. (imod envers); göre ~ paa violenter; göre ~ p. sig selv se faire violence, se contraindre; faa i sin ~ se rendre maître de; give sig (være) i ens ~ se mettre (être) à la merci de q; give sig Gud i ~ se recommander à Dieu; have i sin ~ avoir en son pouvoir; komme i ens ~ tomber sous la puissance de q.; Pokker (Fanden) i ~ m. ham! que le diable l'emporte! gaa Pokker i ~! va-t'en au diable! bede en gaa Pokker i ~ envoyer q. au diable; bo Pokker i ~ être logé au bout du monde; være Pokker i ~ être au diable; med ~, se voldelig! m. ~ og Magt à toute force.

Vold² (Jord-) remblai *m*; (Dige) digue *f*; (Fæstnings-) rempart *m*; *pelouse *f*, gazon *m*. **-arbejde** travaux *mpl* de remblai. **-arbejder** terrassier *m*. **-bakke** rampe *f*.

volde causer (en n. qc. à q.), faire naître.

voldelig *av* par la violence, par (el. de) force.

Voldgift arbitrage *m*; afgöre v. ~ juger arbitralement; fastsætte v. ~ arbitrer. **Voldgifts|dom**, -kendelse arbitrage *m*. **-domstol**, -ret tribunal arbitral. **-mand** arbitre *m*.

Voldgrav fossé *m*.

Volds|daad, -gerning, -handling (acte *m* de) violence *f*, outrage *m*. **-herredömme** tyrannie *f*. **-mand** auteur *m* d'une violence; se Ugerningsmand! **voldsom** violent; (ubændig) impétueux; (uhyre) énorme; lægge ~ Haand paa porter la main sur. **V-hed** violence *f*. **v-t** *av* violemment; se uhyre II! **vold|tage** violer. **V-tægt** viol *m*. **Voldtægts|forsøg** tentative *f* de viol, attentat *m* à la pudeur. **-mand** violateur *m*.

Volon|tær volontaire *m*. **-tør** surnuméraire, (p. Hospital) bénévole *m*.

Voltasöjle pile *f* voltaïque (el. de Volta).

Volte (i Ridning, Fægtning) volte; *fg* (Omslag) volte-face *f*; slaa ~ (m. Kort) faire éventail, (Kolbøtte) faire la culbute. **voltig|ere** voltiger. **V-ering** voltige *f*. **-eur** voltigeur *m*.

Volum|en volume, cubage *m*; have et ~ af avoir un volume de, cuber. **v-inøs** volumineux.

Vom (ogs. Drøvtyggers) panse *f*.

Vomitiv vomitif, émétique *m*.

***Von** apparence; (Mulighed) chance *f*.

***vond** fâché (paa contre).

vor, **-t** notre, (ub s) le (el. la) nôtre; ~e nos, (ub. s) les nôtres; Bogen er ~ le livre est à nous.

vorde (opstaa) naître; (blive) devenir. **V-n** devenir *m*; (kun) være i sin ~ ne faire que de naître, commencer d'être, être en formation (el. en germe) **v-nde** *a* futur.

vores, se vor! **Vorherre**, se (Vor) Herre 2!

vorned (serf *m*) attaché à la glèbe. **V-skab** servage *m*, servitude *f* de la glèbe.

Vorte verrue *f*; se Brystvorte! **-mælk** euphorbe *f*.

voter|e voter (n. qc.; om, over sur). **V-ing**, se Afstemning! **Votiv-** (i Sf.) votif. **Votum** vote, suffrage *m*.

Vove¹ (Bølge) vague *f*.

Vove²: sætte i ~ mettre au hasard (el. au jeu), risquer. **vove** (se ogs. ~t) oser (at göre n. faire qc.); ~ n. risquer qc.; jeg ~r det je veux m'y hasarder, je risque l'aventure; jeg ~r det ikke je n'ose pas; hvo intet ~r, intet vinder qui ne risque rien, n'a rien; De kan (lad ham) bare ~ paa, se prøve (paa)! ~ sig ind (ud, op, ned) se risquer à entrer (sortir, monter, descendre); ~ sig ind (ud) i se risquer dans; ~ sig t. at se risquer à; ~ sig ud paa se risquer sur. **V-hals** téméraire, risquetout *m*. **v-lig** hasardeux. **V-spil** jeu *m* de hasard. **-stykke** coup *m* téméraire. **v-t** *a* hasardé.

Vovvov (et) baubau *int* & *m*; (en) toutou *m*.

Vrag épave *f*; (Udskud) rebut *m*; kaste ~ paa rejeter, faire fi de. **vrage** (sortere) trier; (maale) jauger; (forkaste) rejeter, rebuter. **V-r** trieur juré; (Maaler) jaugeur *m*. **Vrag|gods** épaves *fpl* (maritimes); ⚓ (marchandise *f* de) rebut *m*. **-stump**, -stykke débris *m* de naufrage.

vralte marcher comme une cane, (humpe) aller clopin-clopant; (om Tykkak) rouler sa masse.

vrang (forkert) faux, erroné; *se v-villig! se Maske¹! **V-e** envers *m*; vende ~n ud (paa n.) mettre (qc.) à l'e.; *fg* se montrer bourru. **-lære** doctrine hétérodoxe, hétérodoxie *f*. **-side**, se Vrange! **-strube**: faa n. (komme) i ~n avaler qc. (être avalé) de travers. **v-villig** *a* contrariant; (uvillig) désobligeant. **V-villighed** humeur contrariante; (Uvillighed) désobligeance *f*.

vranten maussade, morose. **V-hed** morosité *f*.

vred fâché (over de; over, at par ce que; paa contre), en colère (paa contre); (om Blik, Ord, Stemme) plein de colère, irrité; blive ~ se fâcher (over de; over, at par ce que; paa contre), se mettre en colère; blive meget ~ entrer dans une grande colère; göre ~ fâcher, mettre en colère; hvem er De ~ paa? à qui en avez-vous? i en ~ Tone (et ~t Öjeblik) d'un ton (dans un moment) de colère. **-agtig** *a* colère, irascible, vif. **V-agtighed** irascibilité *f*. **Vrede** colère *f*; udgyde (-lade, -øse) sin ~ décharger sa c. (over sur); i ~ en c., dans un accès de c. **vredes**, se (blive) vred!

Vrid|bor vrille *f*. **v-e** tordre (Töj du linge); ~ sine Hænder se t. les mains (el. les bras); ~ om tordre [se Hals 1], (dreje om) tourner; ~ ud faire sortir (en tordant); ~ Saften (ud) af exprimer le suc de; ~ sig se tordre; ~ sig af Latter rire à se t.; det er t. at ~ sig af Latter (over) c'est à se t.; ~ sig ved répugner à; han ~r sig v. at il lui répugne de. **V-emaskine** tordoir *m*. **-ning** torsion *f*.

vrikke, se rokke, vakle! ⚓ godiller; ~ (m. Hofterne) tortiller des hanches; *~ en Fod se fouler le pied. **V-aare** godille *f*. **v-vorn** chancelant.

vrim|le, se myldre! **V-mel** foule *f* (immense).

***Vringl** chicane *f*. ***v-e** chicaner. ***v-et** chicaneur.

vrinske hennir. **V-n** hennissement *m*.

vrippe bougonner. **vrippen** maussade. **V-hed** maussaderie *f*.

vrisse rechigner (ad n. qc.); ~ ad en bougonner q.

Vrist cou-de-pied *m*.

vriste n. fra (ud af Hænderne p.) en arracher qc. des mains de q.; ~ Munden op p. en faire ouvrir la bouche (*fg* faire desserrer les dents) à q.

Vræl hurlement *m*. **v-e** hurler, brailler.

vrænge (krænge) mettre à l'envers; ~ (Mund, Næse) faire la grimace (ad à); ~ efter en imiter q. par moquerie, parodier q. **V-billede** caricature *f*. **-n** grimaces *fpl*.

Vrövl galimatias, bavardage, non-sens; (Vrydderi) aria *m*; se Vrövlehoved! (Kage) grissin *m*; det er det bare (pure, rene) ~ c'est un pur non-sens; der har været meget ~ om den Sag il y a eu beaucoup de bruit au sujet de cette affaire; ingen ~! pas d'objections! P pas de rouspète! . . . og hele ~et et toute la rocambole; göre ~ ronchonner, P rouspéter; göre ~ for (om) chicaner pour; ende i (det bare) ~ tourner en eau de boudin. **v-agtig**,

se vrövlevorn! **vrövle** déraisonner, radoter. **V-hoved, v-vorn** radoteur, -euse (*s & a*). **V-vornhed** esprit barbouilleur.

Vugge berceau *m*; fra ~n af, fra han laa i ~n dès le b. **vugge** (se ogs. ~nde) I. *v a* bercer; ~ en i Søvn endormir q. en le berçant; *fg* ~ sig i se b. de (tomme Forhaabninger vaines espérances). II. *v n* se bercer, se balancer. **-gave** cadeau de baptême; *fg* apanage *m*. **-gænge** bascule *f*. **-klæder** garniture *f* de berceau. **V-n** bercement, balancement *m*. **v-nde** *a* (indbydende) berceur; ~ Bevægelse mouvement *m* de balancement; ~ Gang pas dodelinant. **V-sang**, -vise berceuse *f*. **-stue** crèche *f*.

Vulkan volcan *m*. **v-isere** vulcaniser. **V-isering** vulcanisation *f*. **v-sk** volcanique,

vupti! crac!

vurder|e évaluer, estimer (til à); (skatte) apprécier (eft. Fortjeneste à sa juste valeur, dignement). **V-ing** (sml. vurdere) évaluation, estimation; appréciation *f*. **-ingsmand** priseur, taxateur *m*. **-ingssum** somme d'évaluation. (jf. v. Auktion) mise *f* a prix.

Vyler agitateur, meneur *m*.

væbn|e armer (med de); ~ imod *fg* prémunir contre; ~ sig m. Taalmodighed s'armer de patience. **V-er** écuyer *m* **V-ing** armement *m*; (Tropper) milice *f*. **-ingsmand** milicien *m*.

vædde parier (med en avec q., contre q.; om n. qc.), gager; jeg vil ~ 1 Franc je parie (el. gage) un franc; ~ p., at parier (el. gager) que; man kan ~ 100 mod 1 p., at il y a cent à parier contre un que . . . **-kamp** combat *m*, lutte; *fg* (jf.) rivalité *f*; indlade sig i en ~ med entrer en lice avec. **V-kørsel** course *f* d'attelage. **-løb** course *f*; (t. Fods) c. à pied; løbe ~ lutter à la c. **-løber** coureur; (-løbshest, ogs.) cheval *m* de course. **-løbsbane** champ *m* de course, piste *f*. **-maal** pari *m*; indgaa et ~ faire un p.

Vædder bélier; ⚓ éperon *m*; *ast* ~en le Bélier.

Vædde|ridt course *f* (de chevaux, à cheval). **-roning**, se Kaproning! **-strid**, se -kamp! **-svømning** combat *m* de natation.

væde mouiller, humecter, arroser. **Væde** humidité *f*. **Vædske** liquide; (mere omfattende) fluide; (i Planter) suc *m*; (i Legemet) humeur; *anat & md* (vandagtig) sérosité *f*. **vædske** fournir une humeur, (om Saar, ogs.) suppurer. **V-form** état *m* fluide (el. liquide). **v-formig** (à l'état) liquide.

Væg mur *m*, (svær, høj) muraille; (jf. Inderside af n.; Fjæld-) paroi; (Skille-, ogs. *b & anat*) cloison *f*; der er kun de bare (nøgne) ~ge il n'y a que les quatre murs; hvid som en (kalket) ~ pâle comme un linge; *bo ~ i ~ être porte à porte; *bort (hen) i ~gen tout de travers; holde sig (sidde) inden 4 ~ge se tenir claquemuré; rende Hovedet (Panden) mod ~gen se cogner la tête contre le mur; snakke op ad ~ge og ned ad Stolper parler à tort et à travers; sætte en t. ~s mettre q. au pied du mur. **Væg-** (i Sf.), se Vægge-!

Væge mèche *f*; Toddy m. dobbelt ~ double grog *m*.

vægelsindet *a* inconstant. **V-hed** inconstance *f*.

vægfast fixé au mur. **Vægge|kort** carte murale. **-lus** punaise *f* (des lits). **-maler** peintre *m* en bâtiments. **-maleri** peinture murale, fresque *f*. **-skab** placard *m*. **-spejl** trumeau *m*. **-tavle** tableau (noir). **-töj** punaises *fpl*. **-ur** cartel *m*. ***væggimellem** d'un mur à l'autre.

vægr|e sig refuser; ~ sig ved se r. à, (m. *inf*, ogs.) r. de. **V-ing** refus *m*.

Vægt (ogs. = Lod el. Byrde) poids *m*; (Vægtskaal) balance(s) *f*(*pl*); *fg* (af Bevis, Anklage o. l.) force *f*; *ast* ~en la Balance; Aarenes (Sorgernes) ~ le poids des ans (des chagrins); det ligger der ingen ~ paa cela n'a pas de poids (el. n'a aucune importance); hvad ~ ligger der paa . . . qu'importe . . .; give god (for let) ~ donner bon (vendre au-dessous du) poids; have ~ peser, *fg* (om Ord o. l.) faire autorité; have fuld (den rette) ~, holde ~ être de poids; det har ingen ~ hos ham cela ne le touche pas; lægge ~ paa mettre du poids à, attacher de l'importance à, (dvæle ved) insister sur; sælge efter ~ vendre au poids; falde med hele sin ~ paa tomber de tout son poids sur; snyde paa ~en voler au poids. **-angivelse** indication *f* du poids. **-enhed** unité pondérale.

Vægter veilleur (de nuit), gardien *m*.

Vægt|fylde poids *m* spécifique. **v-ig** *a* pesant; *fg* puissant. **V-ighed** pesanteur; *fg* force *f*. **-lod** poids *m*. **v-løs** sans poids, impondérable. **V-løshed** absence de poids, impondérabilité *f*. **-skaal** plateau, bassin *m* (de balance); se Vægt! **-stang** levier *m*. **-tab** diminution du poids; ✝ discale, tare *f*.

væk, se bort, afsted 1, borte 2, 3! han er ~ il n'y est plus, (fortabt) il est perdu (P flambé), (af Henrykkelse) il est aux anges; være ~ i en raffoler de q.; snak ~! parle(z)! i eet ~ sans relâche, sans désemparer.

vække réveiller, (Bogspr.) éveiller; (Følelser, Drifter) exciter (Mod le courage; Beundring l'admiration; Lidenskaber des passions; Appetit l'appétit; Sult la faim); (ogs. = ~ igen) réveiller (Modet le courage; Lidenskaberne les passions; Minder des souvenirs); ~ Afsky (Rædsel) faire horreur; ~ almindelig Beundring faire l'admiration générale; se (~) Latter, Opsigt! ~ Tvivl (Uroligheder) faire naître des doutes (des troubles); ~ Ønske om faire désirer; ~ t. Live faire naître, (= fra de døde) ressusciter. **V-lse** (ogs. *fg*) réveil *m*. **Vækker** (Mand) réveilleur; (i Ur) réveil *m*. **-ur** réveille-matin *m*.

væks|e cirer. **V-ning** cirage *m*.

Vækst croissance, crue *f*; (Tilvækst, -tagen) accroissement; (Udvikling) développement *m*; (Legemsform) taille, stature; (Plante) plante *f*, végétal *m*. **-hus** serre *f*.

Væld source *f* (d'eau vive); *fg* fonds *m* inépuisable; et ~ af Toner des flots *m* d'harmonie. **v-e** (el. ~ frem, op) jaillir, surgir, sourdre

Væld|e puissance, force *f*. **v-ig** *a* puissant.

vælge choisir (sine Ord ses mots; en t. sin Efterfølger q. pour son successeur); (v. Stemmeflerhed) élire (en t. Konge q. roi); ~ sig n. choisir qc.; ~ sig en Kone prendre (une) femme; der er n. (nok) at ~ imellem il y a de quoi choisir, on n'a que l'embarras du choix; Tiden er heldig valgt l'heure en est bien choisie; jeg valgte dette Öjeblik til at j'ai pris ce moment pour. **Vælger** électeur *m*. **-folket** les électeurs *m*. **-forsamling**, -møde réunion *f* d'électeurs.

vælig ardent, fougueux. **V-hed** ardeur, fougue *f*.

Vælling soupe *f* au lait, *fg* salmigondis *m*.

Vælskbind demi-reliure, demi-basane *f*.

Vælt: bringe (være) i ~en mettre (être) en vogue; komme i ~en obtenir la v.; være meget i ~en avoir une grande v., être fort recherché.

vælte I. *v a* renverser; (rulle) rouler; ~ Ansvaret for n. over p. en rejeter la responsabilité de qc. sur q.; ~ Ansvaret fra sig (og over p. en) se décharger de la r. (sur q.); se (~) Skyld(en over p.)! en tung Byrde er ~t fra mit Sind mon esprit est soulagé d'un poids énorme; ~ sig se rouler, (p. sit Leje) s'agiter; ~ sig i sit Blod se baigner dans son sang; ~ sig i Lasten (Skarnet) se vautrer dans le vice (la boue); ~ sig ind p. en se ruer sur q., *fg* chercher querelle à q. II. *v n* ~ (om) tomber (sur le côté), (over Ende) culbuter; (om Vogn el. kørende) verser; ~ ind se précipiter; ~ ud sortir en masse, (om en Strøm) jaillir; komme ~nde arriver en foule (el. en masse). ***Vælte** pile *f* (de bois). **væltsom** sujet à verser.

væmme|lig *a* dégoûtant, écœurant; (afskyelig) horrible. **V-lighed** caractère *m* dégoûtant. **-lse** dégoût, écœurement *m*; *fg* (ogs.) aversion *f*; faa ~ for se dégoûter de; foraarsage en ~ faire dégoût à q. **væmmes** ved avoir du dégoût pour; jeg ~ (derved) cela me fait dégoût.

Vænge clos *m*, enceinte *f*.

vænne habituer, accoutumer (til, til at à); se (~ t.) Orden! ~ sig til (el. t. at) s'habituer à, s'accoutumer à, se faire à; man ~r sig t. alt on se fait à tout: ~ en (sig) af med désaccoutumer q. (se d.) de, déshabituer q. (se d.) de; ~ ham (sig) af dermed le (se) corriger de cette habitude; ~ et Barn fra (Brystet) sevrer un enfant.

værd I. være n. ~ valoir qc.; se Guld, Umage(n), (al) Ære ~! Bogen er ikke Pengene ~ le livre ne vaut pas son prix; vide, hvad Tiden er ~ connaître le prix du temps; den ene Villighed er den anden ~ complaisance pour complaisance; være lidet ~ être de peu de valeur; være nok saa meget ~ som valoir bien . . .; det er ikke ~t (at göre det) mieux vaut ne pas le (el. n'en rien) faire, c'est inutile; det er ikke ~t at lægge Mærke (der)til cela ne vaut pas qu'on y prenne garde; det er ~t at høre cela vaut la peine d'être entendu; en Ting, som er ~ at mærke une chose digne de remarque. 2. (værdig) digne; han er hende ikke ~ il n'est pas digne d'elle. **Værd** prix *m*, valeur *f*; (moralsk, om Pers.; Betydn. af n.) mérite *m*; have sit ~ avoir son (el. du) prix; tillægge stort ~ attacher beaucoup de valeur à; tillægge ringe ~ estimer peu; af højt ~ d'un haut prix, d'un grand mérite; skatte eft. sit (sande) ~ apprécier à sa juste valeur; se staa (v. sit ~)! **Værdi** valeur *f*, prix *m*; Pengenes ~ la valeur monétaire; store ~er de grosses sommes; af stor ~ d'un grand prix; Bøger t. en ~ af des livres *m* équivalant à; t. en ~ af indtil . . . jusqu'à concurrence de. **-angivelse** déclaration de valeur, valeur *f* déclarée. **-bestemmelse** évaluation *f*. **-brev** lettre chargée. **-forringelse** dépréciation, (p. Bygning, Jord) dégradation *f*. **v-fuld** de prix, (ogs. *fg*) d'un haut prix, précieux. **V-fuldhed** grande valeur. **værdig** digne (til de); være en ~ être d. de q.; göre sig ~ til se rendre d. de, mériter. **v-e** at daigner (m. *inf*); hun ~r ham ikke et Blik (Svar) elle ne daigne pas le regarder (lui répondre). **Værdigenstande** objets *mpl* de prix. **Værdighed** dignité *f*; finde det stemmende m. sin ~ at juger de sa d. de; være und. ens ~ être au -dessous de q. **værdi|løs** sans valeur; *fg* (ogs.) insignifiant. **V-løshed** peu (el. manque) *m* de valeur. **-papir** valeur *f*, titre *m*; ~er (ogs.) effets *mpl*; i Penge el. i ~er en argent ou en valeur. **værdsætte**, se vurdere!

være I. (som Hovedverbum; NB. Faste Forbindelser m. andre Ord maa hyppigst søges und. disse) être, (= ~ til, ogs.) exister; at ~ el. ikke ~, det er Spörgsmaalet être ou ne pas être, voilà la question; havde jeg ikke ~t, vilde han ~ faldet sans moi, il serait tombé; 1 og 1 er 2 un et un font deux; 1 Gang 2 er 2 une fois deux fait deux; se (~) bange, kold, sulten, söönig, varm! det er, se den I 2! det ~, som det vil quoi qu'il en soit; der er, se der²! her er, se her! her har ~t en Herre il est venu un monsieur; har her ~t nogen? est-il venu quelqu'un? hvad er, se hvad I. A 3! ~ at beklage être à plaindre; ~ at foretrække être préférable; denne Forfatter er vanskelig at forstaa cet auteur est difficile à comprendre; det er vanskeligt at forstaa ham il est difficile de le comprendre; det faar at ~ tant pis! [se ogs. faa¹]; det fik endda at (kunde endda) ~, hvis passe encore si; det kan (gerne) ~ cela se peut; det kan (gerne, nok) ~ (muligt), at il est (bien) possible (el. il se peut, je veux bien) que (m. *sbj*); det kan nok ~, Peter vil blive glad (= hvor P. bliver glad!) c'est Pierre qui (el. je crois bien que P.) va être content; hvor kan det ~? d'où vient cela? hvor kan det ~, at d'où vient que . . .; se lade¹ 2 (~)! lad det da ~ Paris! eh bien, que ce soit P.! lad ogs. ~, at han kommer! quand (même) il viendrait; vil De ikke have det, kan De godt lade ~ c'est à prendre ou à laisser; for Fremtiden lader De ~ m. det! n'y revenez pas! hvad skal det ~ (ønsker De)? que désirez-vous? (hvad vil De nyde?) que voulez-vous prendre? det skulde da ~ . . . si ce n'est (at que m. *sbj*); (det) ~ sig . . . eller soit . . . soit; (det) ~ sig, at . . . el. at soit que . . . soit (el. ou) que (m. *sbj*); ~ (gaaet) **af**, se af II. 1! ~ (gerne ville ~) af med s'être défait (désirer se défaire) de; ~ **efter** en être aux trousses de q., (= p. Nakken af) être après q.; ~ (stemt) **for** être pour (at que m. *sbj*); ~ **fra**, se fra I 1! hun kan ikke ~ fra ham elle ne peut pas être éloignée de lui; ~ **hos** être chez; jeg har ~t h. ham j'ai passé chez lui, j'ai été le voir [se ogs. hos]; se (~) **igen**! jeg skal straks ~ (her) igen je serai de retour dans l'instant; ~ **imod** (ogs. *abs*) être contre [se ogs. imod II]; ~ imod (utilböjelig t.) n. être contraire (el. s'opposer; stærkere: répugner) à qc.; den Tid er **inde**, da le temps est venu où; ~ **med**, se med (I 1 og II)! hvad er der m. Dem? qu'avez-vous? hvorledes er det m. Dem? comment vous trouvez-vous? det er m. Dem som m. mig il en est de vous comme de moi; ~ tre **om** en être trois contre un; ~ (al)ene om (at göre) n. être seul à faire qc.; man maa ~ to om (el. om at) il faut se mettre à deux pour; se (~) længe (om)! ~ om sig être entreprenant; naar man blot giver (vil) ~ **over** det si on veut s'en donner la peine; ~ **til** (*abs*) exister; ~ t. Gilde assister à une fête; det er ingenting **til** cela ne sert à rien; der er t. ham! son compte est bon; der er 2 Maaneder t. Festen deux mois nous séparent de la fête; det kan ~ t. en anden Gang cela sera pour une autre fois; se (~) **tilbage**! **ude**! ~ **ved** (at göre) n. être à faire qc.; ~ v. sin Paaklædning être après la toilette, être à s'habiller; jeg var v. at gaa ud je sortais, (skulde lige til) j'allais sortir; ~ v. sin 2den Cigar en être à son second cigare; nu er vi v. det nous y voici; medens jeg er v. (at tale om) Bøger pendant que je suis sur les livres; der er ikke stort v. ham il ne vaut pas grand'chose; han vil ikke ~ v. det il ne veut pas en convenir. 2. (som Hjælpeverbum) être; (i nogle Tilfælde) avoir; han er ankommen il est arrivé; han er (bleven) dræbt il est (a été) tué; han er flygtet il a fui, il s'est enfui. **Værelse** chambre, pièce *f*; Hus m. 7 ~r maison *f* de sept pièces; være p. sit ~ être dans sa chambre; liste sig ind i (op p.) sit ~ se glisser à sa chambre. **Væremaade** manière *f* d'être. **Væren** existence *f*.

Værft chantier *m* (de construction maritime).

værge défendre; ~ sig se d. (tappert en brave; for Hundene des chiens); jeg kan ikke ~ mig for at (for den Tanke, at) je ne peux pas m'empêcher de (de penser que). **Værge** I. (et) 1. (Vaaben) arme, (Sværd) épée *f*; (Forsvar) (moyen *m* de) défense *f*; gribe t. ~ se mettre en défense. 2. have n. i sit ~ être dépositaire (el. avoir le dépôt) de qc. II. (en) tuteur, -trice *s*, (beskikket af Øvrigheden) curateur *m*. **v-løs** sans défense. **V-løshed** impossibilité *f* de se défendre, manque *m* d'armes. **-maal** (sml. Værge II) tutelle; curatelle *f*.

Værk¹ (Tovværk) étoupe *f*; pille ~ faire de l'é.

Værk² (Arbejde) ouvrage *m*, (stort, betydeligt) œuvre *f*; (i Ur) mouvement *m*; (Fabrik) usine *f*; sætte i ~, se iværksætte! se lægge (Haand p. ~et)! gaa t. ~s y aller, s'y prendre, procéder; gaa rask t. ~s aller vite en besogne; gaa ærlig t. ~s y aller de bonne foi.

værkbruden paralytique. **V-hed** paralysie *f*.

værke: mit Hoved ~r, det ~r i mit Hoved je souffre de la tête.

Værk|flid industrie *f*. **-fælle**, se Medarbejder! **-fører** contremaître *m*. **-mester** chef *m* d'usine. **-sted** atelier *m*; Naturens ~ le laboratoire de la nature. **-töj** (Stykke) outil *m*; (Samling) outils *mpl*, outillage *m*.

Værn défense *f*; (Ly) abri *m*; have et ~ imod avoir de quoi se protéger contre. **værne** (el. ~ om) défendre, protéger; (give Ly) abriter; ~ (give Ly) imod former un abri contre. **V-pligt** obli-

gation *f* de service militaire; almindelig ~ service *m* obligatoire. aftjene sin ~ faire son temps de service. **v-pligtig** astreint au service (militaire); (*s*) personne *f* astreinte au s.

værre *a* pire, plus mauvais; *av* pis, plus mal; ~ og ~ de pis en pis; aa, ikke ~? n'est-ce que cela? blive ~ empirer, (om Sygdom, if.) s'aggraver; bestandig blive ~, blive ~ og ~ (ogs. om Patient) aller empirant, aller de mal en pis; føle sig ~ se sentir plus malade; göre ~ empirer; göre galt ~ aggraver le mal; hvad der gjorde Tingen endnu ~ (var, at han) pour comble de malheur (il . . .); være ~ (om Patient) être pis; se den II 4 (var ~)! hvad ~ er qui pis est, ce qui est pis; göre det, som ~ er faire pis; for ikke at sige n. ~ pour ne pas dire pis; af Frygt for n. ~ crainte de pis; forandre sig t. det ~ changer en mal.

værs'go (idet man rækker) tiens! tenez! voici! (høfligt) (voici,) monsieur! (Tilladelse) faites! (naar det banker) entrez! (begynd) allez! ~ og (at) . . ., se (vær saa) god I! (truende) vil du ~ . . . veux-tu (bien).

værst I. *a* le pire, le plus mauvais; min ~e Uven mon pire (el. mon plus grand) ennemi; han er ~ mod sig selv c'est à lui-même qu'il fait le plus grand tort; i ~e Fald (Tilfælde) au pis (aller); det ~e le pis, ce qu'il y a de pire (el. de pis); det ~e er overstaaet le plus fort est fait; det ~e er tilbage le plus difficile reste à faire; det ~e kommer t. sidst à la queue gît le venin; forudsætte det ~e mettre les choses au pis. II. *av* le pis, le plus mal.

Vært hôte; (Hotel-) patron de l'hôtel, hôtelier, (Kro-) aubergiste, (i Spisehus) restaurateur, traiteur; (Hus-) propriétaire; (Udlejer af møblerede Værelser) logeur *m*; fungere som ~ faire les honneurs (de la maison). **-inde** (sml. Vært) dame de la maison, madame, hôtesse; maîtresse de l'hôtel, hôtesse, hôtelière; aubergiste, restauratrice; propriétaire; logeuse, maîtresse *f* d'hôtel garni.

Værtshus cabaret *m*; stadig sidde (søge p.) ~ être un pilier de c. **-holder(ske)** aubergiste *s*, cabaretier *m*, cabaretière *f*.

Væsel belette *f*.

Væsen 1. (modf. Skin) essence; (Ejendommelighed) nature *f*, caractère *m*; det hører med t. Tingens ~ cela est essentiel à la chose. 2 (Individ) être, animal *m*; det højeste ~ l'Être suprême. 3. (Optræden) manières *fpl*; fint ~ belles manières; sat ~ air posé. 4. (Ophævelser:) göre (meget, stort) ~ af faire grand bruit (el. cas) de. 5. se Uvæsen!

Væsensforskel différence essentielle. **væsentlig** I. *a* essentiel (for à); (som danner Grundvolden) fondamental, constitutif; ~st principal, le plus important; n. mindre ~t une chose de médiocre importance, un accessoire; være af ~ Betydning être important (for pour); det er af ~ Betydning, at il est essentiel que (m. *sbj*); det ~e Indhold af la substance de; i ~ Grad essentiellement, puissamment; det ~e l'essentiel; det er n. af det ~e ved cela est essentiel à; i det ~e, i alt ~t essentiellement. II. *av* essentiellement; (betydeligt) puissamment; (= ~st, især) surtout.

***Væske** petit sac.

Væv I. (en) métier *m*. II. (et) tissu (ogs. *fg*); (Snak) babil, bavardage *m*. **v-e** tisser; (vjatte) babiller; ~ Lærred faire de la toile; ~ Strømper faire des bas au métier; ~de Strømper des bas *m* au métier. **V-er** tisseur; (Haandværker) tisserand *m*.

væver agile, leste. **V-hed** agilité *f*.

Væver|i tisseranderie *f*. **-industri** industrie *f* textile. **-ske** (sml. Væver) tisseuse; tisserande *f*. **-skytte(l)** navette *f* (de tisserand). **-spole** bobine *f*. **-stol** métier *m*. **Vævning** tissage; (Vævemaade) tissu *m*, tissure *f*.

***vøre**: ikke ~ ne pas se soucier de, se moquer de.

***Vörter** moût *m*.

X

X, x X, x *m* (ogs. *ma*); xte Potens le degré x.
Xeres(vin) xérès *m*.
Xylograf xylographe *m*. **x-ere** graver sur bois. **X-i** xylographie *f*. **x-isk** *a* xylographique

Y

Y, y Y, y *m* (benævnet i grec).
Yacht yacht *m*. **-klub** yacht-club *m*.
Yak(okse) ya(c)k *m*.
Yams igname *f* el. *m*. **-rod** racine *f* d'igname.
yde donner, (levere, afgive) fournir; (indbringe) rapporter; (frembyde) offrir, présenter; (udrette) faire; ~ Agtelse témoigner du respect; ~ (al mulig) Anerkendelse rendre (pleine) justice; ~ Bistand, se (~) Hjælp! ~ Hyldest rendre hommage; se (~) Modstand, Stof (til)! ~ Tak rendre grâce (for de). **Y-lse** prestation *f*; (af Skat) payement *m*; (Afgift) contribution, redevance *f*.

Yder|del (**-dör**) partie (porte) extérieure. **-ende** bout *m* extérieur, extrémité *f*. **-havn** avant-port *m*. **-kant** bord extérieur, dehors *m*. **-laar** partie extérieure de la cuisse. **y-lig** (qui est) près du bord; *fg* extrême (*av* -ment); gaa meget ~ marcher bien près du bord, *fg* se (gaa t.) Yderlighed(er)! ~ere *fg* ultérieur (*av* -ement); se ydermere! ~st, se yderst! **-liggaaende** extrême. (om Pers., ogs.) outrancier; de mest ~ *parl* les ultras. **Y-lighed** extrémité *f*, extrême *m*; gaa fra den ene ~ t. den anden tomber d'un excès dans un autre; drive alt (en) t. ~(er) pousser tout à l'extrême (q. à bout); gaa (lade det komme) t. ~er pousser les choses jusqu'au bout. **-lomme** poche extérieure. **y-mere** de plus, en outre. **Y-mur** mur extérieur; se -væg! **-punkt** extrémité *f*. **-rand** bord extérieur. **-red** rade extérieure. **-side** face extérieure, surface *f*; (Persons) se Ydre! **yderst** I. *a* extérieur; (fjernest el. *fg* størst) extrême; den ~e Dag, se Dommedag! ~e Ende extrémité *f*; göre sig den ~e Flid m. donner tous ses soins à; ~e Frist terme *m* de rigueur; i ~e Grad au dernier degré; den ~e Nøjagtighed la dernière exactitude; den ~e Pris le dernier prix; i den ~e Tid (det ~e Öjeblik) à la dernière heure, au dernier moment; se (~e) Nød[3]! Vigtighed! det ~e (*s*) l'extérieur *m*, (= ~e Ende) l'extrémité *f*; *fg* l'extrême *m*; det er det ~e, jeg kan gaa til c'est mon dernier mot; göre sit ~e faire tous ses efforts; vove det ~e risquer tout, tenter l'impossible; ligge p. det ~e être à (l'article de) la mort (el. à l'extrémité); være p. det ~e être aux abois; være bragt t. det ~e (i Nød) être réduit à l'extrémité, (utaalmodig) être à bout (de patience); drive t. det ~e, se (t.) Yderlighed(er)! II *av* à l'extrémité (p. Vejen du chemin); (i højeste Grad) extrêmement, F on ne peut plus; ~ t. højre extrêmement, à droite; staa (gaa) ~ être placé (marcher) le plus en dehors. **Yder|-**

töj, se Overtöj! (mods. Foder) face *f*. **-verdenen** le monde extérieur. **-væg** mur *m* de face; Huset har lutter ~ge la maison est ouverte de tous côtés.

ydmyg humble; ~st (*av*) très humblement. **-e** humilier. **Y-else** humiliation *f*; tilföje en en ~ faire subir une h. à q. **-hed** humilité *f*.

ydre extérieur, (som viser sig udvortes, kommer udefra, is. *md*) externe; det ~ (Overfladen) la surface, (ogs. = Skinnet) les apparences *f*. **Ydre** extérieur *m*, (Persons, ogs.) dehors *mpl*; have et behageligt (smukt) ~ avoir des dehors agréables; hans ~ er meget vindende, han har et fordelagtigt ~ son extérieur prévient en sa faveur.

ymte om parler (tout bas) de, soupçonner; der ~s om, at le bruit court que, on dit que; ikke ~ et Ord om ne pas souffler un mot de.

yndе (se ogs. ~t) aimer (Dans la danse; at danse à danser); (begunstige) protéger. **Ynde** (mest legemlig) grâce; (mest om Ting) aménité; (aandelig) suavité, douceur *f*. **y-fuld** gracieux. **Y-r** af ami(e) *s* de, amateur *m* de; jeg er ingen (videre) ~ af je n'aime guère (Jagt la chasse; at jage à chasser). **-st** faveur *f*; erhverve sig ens ~, sætte sig i ~ hos en gagner la f. de q.; være i ~ hos être en f. auprès de; genvinde ens ~ rentrer en f. auprès de q. **y-t** *a* **I.** (om Pers.) bien vu, (stærkere) aimé, (populær) populaire; (is. om Prædikant) en vogue, couru; göre sig ~ af se faire aimer de; søge at göre sig ~ (populær) chercher la popularité; være meget ~ af en jouir d'une grande faveur auprès de q. **2.** (om Ting) recherché, en vogue; det er en ~ Beskæftigelse for min Ven (for ham) c'est une occupation chère à mon ami (qui lui est chère). **yndig** *a* charmant, (yndefuld) gracieux, (m. Bibegreb af Lidenhed) mignon; (om Mad og Drikke) délicieux. **Y-hed** charme *m*; (Kvindes) ~er charmes, appas *mpl*. **Yndling** favori(te), (som man tager sig af) protégé(e) *s*; se Lykke(ns ~)! **Yndlings-** (i Sf., tit) favori (*f* -te). **-barn** (**-digter**; **-ret**; **-vaaben**) enfant *m* (poète *m*; plat *m*; arme *f*) de prédilection.

Yngel engeance; (Fugls) couvée, nichée *f*; (Insekts) couvain; (Fiskes) alevin *m*. **yngle** se propager; (mest om Hundyr) faire des petits (ogs. *fg* om Penge), mettre bas; ~ stærkt foisonner. **Y-dam** alevinier *m*. **-n** propagation *f*. **-plads**, **-sted** retraite pour la mise-bas; (Fisks) frayère *f*; (Fugls) pondoir *m*. **-tid** saison de la parturition; (Fugls) couvaison *f*; (Fisks) (saison *f* du) frai *m*.

Yngling adolescent, jeune homme (*pl* jeunes gens) *m*. **Ynglinge|aar**, **-alder** adolescence *f*. **-forening** association *f* de jeunes gens.

yngre plus jeune; (om Søskendeforhold, is. i Bogspr.) cadet; (=senere; om Dokument, Bog o. l.) postérieur (end à); (temmelig ung) jeune encore; ~ Linie branche cadette; ~ Sön (af adelig Familie) cadet *m* de famille; den yngre (föjet t. Navn) le jeune, (mods. Faderen) fils (eft. Navnet); i mine ~ Aar dans mon jeune âge; han er 3 Aar ~ end jeg il est de trois ans plus jeune (el. il a trois ans de moins) que moi; blive (el. göre) ~ (10 Aar ~) rajeunir (de dix ans); (ville) göre sig ~, end man er se donner pour moins âgé qu'on ne l'est; han ser ~ ud, end han er il ne paraît pas son âge. **yngst** le (el. la) plus jeune.

Ynk misère; (Medynk) pitié *f*; vække ~ faire pitié; det er en (ren) ~ at c'est une pitié (c'est grand'pitié) de; faa det er (var) en ~ à faire pitié. **ynke** (el. ~s over) en avoir pitié de q.; ~s over n. s'apitoyer sur qc.; jeg ~r (~s over) ham (hans Ulykke) il (son malheur) me fait pitié. **-lig I.** *a* pitoyable, misérable, (ogs. = klagende) lamentable; (sølle) triste (f. Eks. ~ Forfatter t. écrivain); hvor ~! quelle pitié! ~ Pjalt (Fyr) pauvre sire, pleutre *m*; føre et ~t Liv vivre misérablement; det tog en ~ Ende m. ham sa fin a été lamentable. **II.** *av* pitoyablement, à faire pitié. **ynkværdig** *a* digne de compassion, pitoyable. **Y-hed** situation *f* digne de pitié.

yppe Kiv (Klammeri, Strid, Trætte) chercher querelle (med à).

ypperlig I. *a* excellent, exquis, magnifique, superbe; ~t! fort bien! à merveille! det var jo ~t voilà qui est excellent. **II.** *av* excellemment, supérieurement; det træffer sig jo ~ cela se trouve à merveille. **Y-hed** excellence, supériorité *f*. **ypperst** suprême, souverain; det ~e Gode le bien suprême, le souverain bien; være den ~e tenir la première place. **Y-epræst** grand prêtre, pontife *m*. **y-epræstelig** pontifical.

yppig *a* exubérant, (ogs. om Fantasi, Stil) luxuriant; (overdaadig) fastueux, somptueux; (vellystig) voluptueux; ~ Haarvækst riche chevelure *f*; ~ Figur (Vækst) richesse *f* de la taille. **Y-hed** (sml. yppig) exubérance, luxuriance *f*; faste *m*; volupté *f*.

***yre** fourmiller, pulluler.

***Yrke** profession *f*, métier *m*.

***yste** faire du fromage. **Y-ri** fromagerie *f*.

ytr|e (lægge for Dagen) manifester; (sige) dire, (en Mening) énoncer; ~ sig (lægge sig for Dagen) se manifester, (udtale sig) s'exprimer, se prononcer (om sur): ~ sig (u)gunstigt om porter un jugement (dé)favorable sur. **Y-ing** (Tilkendegivelse) manifestation, expression *f*; (Udtalelse) propos, mot *m*; (Bemærkning) remarque, observation *f*; ~er af Venskab témoignages *mpl* d'amitié; bruge (fremføre) ~er tenir des propos. **Ytrings|frihed** liberté *f* de parler (el. de discussion). **-maade** manière *f* de s'exprimer.

Yver pis *m*.

Z

Z, **z** Z, z *m*.

Zakarias Zacharie.

Zar czar, tzar *m*.

Zebaoth: (den Herre) ~ (Dieu) Sabaoth.

Zebra zèbre m.

Zebu(okse) zébu *m*.

Zefyr Zéphyr; (Vind) zéphyr *m*. **-garn** hautefine *f*.

Zelot zélateur, -trice *s*. **z-isk** *a* fanatique.

Zenit zénith, point *m* vertical.

Zeus Zéus, Jupiter.

Zigeuner bohémien *m*. **Zigeuner-** (i Sf., tit) de bohémien(s), des bohémiens. **-barn**, **-dreng**, **-pige** jeune bohémien(ne) *s*. **-folk** bohémiens *mpl*. **-inde**, **-ske** bohémienne *f*.

Zikzak, se Sikzak!

Zink zinc *m*. **-arbejder** zingueur *m*. **z-holdig** zincifère. **Z-hvidt** blanc *m* de zinc. **-plade** plaque (el. lame) *f* en zinc. **-støberi** zinguerie *f*. **-tag** toit couvert en zinc. **-ætsning** zincographie *f*.

Zodiakallys lumière *f* zodiacale.

Zone zone *f*; den hede (kolde, tempererede) ~ la z. torride (glaciale, tempérée).

Zoolog zoologiste *m*. **-i** zoologie *f*. **z-isk** *a* zoologique; ~ Have jardin *m* z., (i Paris) le Jardin des Plantes.

Zuav zouave *m*.

Zulu Zoulou *m*. **Zulu-** (i Sf., mest) zoulou. **-landet** le pays des Zoulous, le Zoulouland.

Zuydersøen le Zuydersée.

Æ

Æble pomme *f*; ₋t falder ikke langt fra Stammen tel père tel fils. **-aar,** godt ₋ année *f* riche en pommes. **-blomst** fleur *f* de pommier. **-frugt** pommes *fpl*. **-grød, -mos** marmelade *f* de pommes. **-have** pommeraie *f*. **-kage** tourte *f* aux pommes. **-kone** femme *f* aux pommes. **-most** cidre *m*. **-pie** pâté *m* aux pommes. **-skive** beignet *m* (de pommes). **-skivepande** poêle *f* à beignets. **-tid** saison *f* des pommes. **-træ** pommier *m*.

æde manger, dévorer; (spise graadigt) avaler; (om Vædske, Rust o. l.) corroder; give at ₋ donner à manger; ₋ sig (trænge) igennem percer; ₋ i sig (ogs. *fg*) avaler. **Æde** nourriture, (t. Fjerkræ) mangeaille *f*. **-dolk** piffre *m*. **-gilde** bâfre *f*. **-kop** auget *m*.

ædel noble (ogs. om Metal; Stil), généreux; ₋ Hest cheval *m* de race; ₋ Vin vin généreux; ædle(re) Dele (af Legemet) parties *f* nobles. **-baaren** de naissance noble, de haute naissance. **Æ-gran** sapin blanc. **-hed** noblesse, générosité *f*. **æ-modig** généreux (*av* -eusement). **Æ-modighed** générosité *f*. **-sten** pierre précieuse.

Æde lyst, se Spiselyst! **-n** manger *m*. **-r** mangeur, glouton *m*. **-ri** goinfrerie *f*. **-trug** mangeoire *f*.

ædru qui n'est pas ivre; blive ₋ se dégriser; gøre ₋ dégriser. **-elig** *a* sobre. **Æ-elighed** sobriété *f*.

Æg[1] (en) tranchant *m*; (Tøjs) lisière *f*; slibe ₋ paa donner le fil à.

Æg[2] (et) œuf; *b* ovule *m*; blødkogt (haardkogt) ₋ œuf mollet (dur); gøre (lægge) ₋ pondre (des œufs). **æg|bærende** ovifère. **-formig** ovale.

ægge exciter (en t. Vrede la colère de q.), stimuler: ₋ ens Nysgerrighed piquer la curiosité de q.

Ægge|blomme jaune *m* d'œuf. **-bæger** coquetier *m*. **æ-gul** jaune d'œuf. **Æ-handler** marchand *m* d'œufs. **-hvide** blanc *m* d'œuf. **æ-hvideagtig, -hvideholdig** albumineux. **Æ-hvidestof** albumine *f*. **-kage** omelette *f*. **-mad** mets préparé(s) d'œufs. **-mælk** œufs *mpl* au lait. **-pisker** batteur *m*. **-punch** punch *m* aux œufs. **-skal** coquille *f* (d'œuf). **-snaps** lait *m* de poule. **-stok** ovaire *m*. **æ-syg** désireuse de couver.

Ægide égide *f*.

æglæg|gende ovipare. **Æ-ning** ponte *f*.

ægte I. *a* (sand, virkelig) vrai (Franskmand Français), véritable (Champagne champagne *m*; Guld or *m*); (ublandet) pur; (om Dokument o. l.) authentique; (om Barn el Fødsel) légitime; ₋ Farve couleur *f* stable (el. solide); ₋ Havannacigar havane *m* véritable; ₋ Knipling (Perle) dentelle (perle) fine; ₋ Sten pierre précieuse; ₋ Varer marchandises loyales (el. de bon aloi); ₋ Vin vin naturel; være ₋ i Farven ne pas déteindre. II. *v* épouser, se marier à. **Ægte**: begære (give, tage) t. ₋ demander (donner, prendre) en mariage. **-folk** époux *mpl*. **-fælle** époux *m*, épouse *f*; ₋r conjoints *mpl*. **æ-født** légitime. **Æ-halvdel** moitié *f*. **-herre** mari, (spøgende) seigneur et maître *m*. **-hustru** épouse *f*. **-mage** époux *m*, compagne *f*. **-mand** mari *m*. **-pagt** (contrat de) mariage *m*. **-par** couple *m* (de mariés); det unge ₋ les nouveaux mariés. **-seng** lit nuptial. **-skab** mariage *m*; af første ₋ du premier lit. **æ-skabelig** *a* conjugal, (= Ægtemandens) marital. **Ægteskabs|baand** lien conjugal. **-brud** adultère *m*. **-bryder** adultère *s*. **-kontrakt** contrat *m* de mariage. **-lykke** bonheur conjugal. **-løfte** promesse *f* de mariage. **-mægler** agent matrimonial. **Ægte|stand** mariage *m*. **æ-vie** marier. **Æ-viv** épouse *f*.

Ægthed (sml. ægte I) vérité; pureté; authenticité; légitimité; (Holdbarhed) solidité *f*.

Ægypt|en l'Égypte *f*. **-er(inde)** Égyptien(ne) *s*. **æ-isk** égyptien, d'Égypte.

ækel dégoûtant, (stygg) vilain; det er et ₋t Vejr il fait vilain; uh, hvor det er ₋t fi, l'horreur!

Ækvator l'équateur *m*; (som ligger) und. ₋ (situé) sous l'é., équinoxial. **æ-ial** équatorial. **Ækvi|librist** équilibriste *m*. **æ-libristisk** *a* d'équilibre. **-noktial** équinoxial. **Æ-valent** équivalent *m*.

Ælde vieillesse, (if. Institutioners) ancienneté, (if. brøstfældige Tings) vétusté; (høj Grad af ₋) antiquité *f*; større ₋ antériorité *f*. **æ-s** vieillir. **ældgammel** fort vieux, F archi-vieux; (fra en meget gammel Tid) très ancien, (stærkere) antique; i ₋mle Tider, se ældst(e Tider)! **ældre** plus âgé, plus vieux (end que); (tidligere, f. Eks. Udgave) antérieur (end à); (fra en ₋ Tid) plus ancien (end que); (temmelig gammel) d'un certain âge; den ₋ (Broder) le frère aîné, l'aîné, (Søster) la sœur aînée, l'aînée; de ₋ *s* les anciens, les vieux, (i Skole) les grands; Frankrigs ₋ Historie l'histoire de l'ancienne France; blive (10 Aar) ₋ vieillir (de dix ans); jeg er 2 Aar ₋ end han je suis plus âgé que lui de deux ans, j'ai deux ans de plus que lui; se ₋ ud, end man er paraître plus que son âge. **ældst** le plus âgé, le plus vieux; (fjernest i Tid) le plus ancien; (blandt Søskende) l'aîné; i de ₋e Tider dans les temps les plus reculés

Ælling caneton *m*, canette *f*.

Ælm orme *m*. **-etræ** orme; (Ved) bois *m* d'orme.

ælte pétrir; (vade om) patauger, barboter. **Ælt|e** gâchis *m*. **-ning** pétrissage *m*.

Æmne, se Emne!

ændr|e modifier, changer; (forbedre) corriger, (if. Lovforslag) amender. **Æ-ing** (sml. ændre) modification *f*, changement; amendement *m*. **-ingsforslag** amendement *m*; stille et ₋ proposer un a.

ængste inquiéter; ₋s, ₋ sig s'i. (for de). **-lig** *a* (angstfuld) anxieux; (urolig) inquiet (for de); (forsagt) timide; (omhyggelig) méticuleux, scrupuleux; blive (være) ₋ for s'inquiéter de. **Æ-lighed** (sml. ængste(ig) inquiétude; timidité; méticulosité *f*. **-lse** anxiété; (Uro) inquiétude *f*.

ænse se soucier de, (tage Hensyn t.) tenir compte de, (bemærke) s'apercevoir de; han ₋r ikke Penge l'argent ne lui coûte guère.

Æra ère *f*.

ærbar honnête, modeste; (sømmelig) décent. **Æ-hed** honnêtete, modestie; (Sømmelighed) décence *f*. **ærbødig** respectueux (*av* -eusement); (i Brev) ₋st, Deres ₋(st)e Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments respectueux et dévoués. **Æ-hed** respect *m*; (dyb) révérence *f*; have ₋ for avoir du respect pour, respecter; vise ₋ for porter (el. témoigner du) respect à.

Ære honneur *m*; (Hæder) gloire *f*; ₋ være Gud! gloire (soit) à Dieu! ₋ den, som ₋ bør à tout seigneur tout honneur; berøve en hans (hendes) ₋ déshonorer q.; det gaar min ₋ for nær, at mon honneur ne souffre point que (m. *sbj*); gøre en ₋ (el. ₋ ad en) faire honneur à q.; gøre (vise) en den ₋ at faire à q. l'honneur de; jeg skal have den ₋ j'aurai cet honneur, (m. *inf*) j'aurai l'h. de; det Brev, som jeg har haft den ₋ at modtage (fra Dem) la lettre dont vous m'avez honoré; det har han ₋ af cela lui fait honneur; han har ingen ₋ i Livet il a perdu toute honte; høste ₋ recueillir de la gloire; høste ₋ af retirer de la gloire de; ikke levne en ₋ for 2 Skilling dire pis que pendre de q.; sætte sin (sig en) ₋ i n. (i at) mettre sa gloire dans qc. (el. à m. *inf*), (gøre sig til af) se faire (une) g. de qc. (el. de m. *inf*); vise en ₋ (den sidste ₋) rendre honneur (les derniers honneurs) à q. [se (ovf.) gøre den ₋]; være al ₋ værd mériter des éloges; det er mig en ₋ c'est un honneur pour moi; være ens ₋ for nær être contre l'honneur de

q.; en Mand af ~ un homme d'honneur; anse (holde) for en ~ se faire honneur de (ogs. m. *inf*); holde i ~ honorer; holde (staa) höjt i ~ tenir (être) en grand honneur; paa (min) ~! sur mon honneur! F parole d'honneur! til ~ for en l'honneur de; komme t. ~ (og Værdighed) arriver aux dignités; forsikre ved sin ~ affirmer sur l'honneur. **ære** honorer; (vise Ære) rendre honneur à; ~de Kollega! mon honoré confrère; det ~de Medlem l'honorable membre *m*; den ~de foregaaende Taler l'honorable orateur *m* qui m'a précédé; Deres ~de (Brev) votre honorée. **Ære|frygt** vénération *f*; have ~ for vénérer. **æ-frygtindgydende** imposant. **-fuld** honorable, (hæderfuld) glorieux **-krænkende**, -rörende, -rörig injurieux, outrageant. **-kær** jaloux de son honneur, (retsindig) loyal. **-løs** infâme, lâche. **Æ-løshed** infamie *f*. **-npris** véronique *f*. **-port** arc *m* de triomphe. **Æres-** (i Sf.), se (ogs.) Hæders-! **-borger** bourgeois *m* honoraire. **-dame** dame *f* d'honneur. **-fornærmelse** injure *f*, affront *m* à l'honneur. **-følelse** point *m* d'honneur; fin ~ p. d'h. susceptible; have en fin ~ (overdreven ~) être susceptible (trop s.); krænke (saare) ens ~ froisser l'honneur de q. **-gave** don *m* honoraire. **-gæld** dettes *fpl* d'honneur **Æreskænder** détracteur, diffamateur, -trice s. **Æres|legion** Légion *f* d'honneur. **-medlem** membre *m* honoraire. **-oprejsning** réhabilitation; (for en Fornærmelse) satisfaction *f*; give ~ for faire satisfaction de, réparer. **-ord** parole *f* d'honneur; p. ~, se (p.) Ære! give sit ~ donner sa parole (p. at de m. *inf*, que m. Sætning). **-præsident** président *m* honoraire. **-ret** (**-sabel**; **-sag**) tribunal *m* (sabre *m*; affaire *f*) d'honneur. **Ærestøtte** monument *m*.

ærgerlig *a* (ærgrende) fâcheux; (ærgret) fâché (over de; paa contre); ~ Historie contrariété, sotte histoire *f*; blive ~ se fâcher (over de; paa contre).

ærgerrig *a* ambitieux. **Æ-hed** ambition *f*.

ærgre vexer, irriter, (drille) agacer; det ~r mig cela me vexe, j'en suis vexé; ~ Livet af, se Liv 1! ~ sig être vexé, se chagriner; ~ sig over être fâché (el. irrité) de (ogs. m. *inf*; over, at que m. *sbj*); ~ sig grundig (gul og grön, sort, t. Døde) enrager, crever de dépit. **Æ-lse** dépit *m*, (stærkere) irritation; (Ubehagelighed) contrariété *f*.

Ærinde commission, (By-, ogs.) course *f*; besörge (gaa, udrette) ~r faire des commissions (el. des courses); forrette (göre) et stort (lille) ~ faire du gros (du petit); hvad er Deres ~ (her)? qu'est-ce qui vous amène?

Ærke|biskop, -bisp archevêque *m*. **æ-biskoppelig** archiépiscopal. **Æ-bispedömme** archevêché *m*. **æ-dum** archibête. **Æ-dumhed** sottise pommée. **-engel** archange *m*. **-fæ** âne bâté. **-gavtyv** filou fieffé. **-hertug(inde)** archiduc(hesse) s. **-hertugdömme** archiduché *m*. **æ-hertugelig** archiducal. **Æ-nar** archifou *m*. **-skælm** fin matois *m*. **-tosse** maître sot *m*.

ærlig I. *a* (brav, skikkelig) honnête, (hæderlig) honorable; (oprigtig) sincère; ~t Ansigt visage *m* honnête; ~t Navn nom *m* honorable; det er en ~ Sag cela n'est pas un crime. II. *av* honnêtement; (ud. Bagtanke) de bonne foi; (uforbeholdent) franchement; det er ~ sine 20 Francs værdt cela vaut vingt francs au bas mot; det har han ~ (og redelig) fortjent il l'a bien gagné; *iron* il ne l'a pas volé; ~ holde sit Ord garder fidèlement sa parole; mene det ~ y aller de bon cœur; mene det ~ m. en vouloir le bien à q.; ~ talt! de bonne foi! franchement! **Æ-hed** honnêteté; (ud. Bagtanke) bonne foi; (Oprigtighed) sincérité *f*; ~ varer længst avec la bonne foi, on va le plus loin.

Ærme manche *f*; se binde I (en n. p. ~t)! lade sig binde n. p. ~t se laisser duper. **-gab** entournure *f*.

Ært pois *m*; gule ~er p. secs, (Suppe) purée *f*.

Ærte|kælling gnan-gnan *m*. **-ris** rame, perche *f*.

ærværdig *a* vénérable. **Æ-hed** vénérabilité *f*.

*æse fermenter.

Æsel âne; *fg* animal, vilain *m*. **-driver** ânier *m*. **-føl** ânon *m*. **Æsels|spark** (ogs. *fg*) coup *m* de pied de l'âne. **-øre** oreille d'âne; (i Bog) corne *f*.

æske (forlange) demander, exiger; se udfordre!

Æske boîte *f*; (Pap-) carton; (Droske) sapin *m*.

Æsp tremble *m*. **-eløv** feuille *f* de tremble; ryste (skælve) som et ~ trembler comme la feuille.

Æsteti|k esthétique *f*. **-ker** esthéticien *m*. **æ-sk** esthétique (*av* -ment). [famille *f*.

Æt (Herkomst) origine, naissance; (Slægt) race,

Æter éther *m*. **æ-isk** *a* éthéré.

Ætna l'Etna *m*, le mont Etna.

ætse corroder; *chir* cautériser; se radere (i Kunst)! **Æ-middel** corrosif *m*. **æ-nde** *a* corrosif. **Ætsning** corrosion; (Radering) gravure *f* à l'eau-forte.

Æventyr, se Eventyr!

Ævred: opgive ~ (*fg*) abandonner la partie. **-smör** beurre *m* d'automne. **-tid** chaumage *m*.



Ø (en) île *f*; lille ~ (ogs.) îlot *m*; p. en ~ dans une île, sur un îlot. **-bo(er)** insulaire *s*.

øde I. *a* désert; ligge ~ (hen) être inculte; lægge ~ = II. *v*, se ødelægge! **Øde** désert *m*, solitude *f*. **ø-lagt** *a* détruit (osv., se -lægge); (af Udmattelse) rendu (de fatigue), harassé; (pekuniært) ruiné, perdu; ~ Helbred santé délabrée. **Ø-land** dissipateur, -trice *s*, gaspilleur, -euse *s*. **ø-lægge** (se ogs. ~lagt, ~læggende) détruire, ruiner, (if. = beskadige, spolere) abîmer; (hærge) ravager; (lægge øde, göre øde) faire un désert de, dévaster; (Helbred) ruiner; (v. langvarig Brug) user (sit Syn sa vue; sine Öjne ses yeux); (forøde) dissiper, gaspiller; (Pers.) ruiner, perdre; ~ sig se ruiner; ~ i Bund og Grund ruiner de fond en comble. **Ø-læggelse** (sml. ødelægge) destruction; ruine *f*; ravages *mpl*; dévastation; dissipation *f*, gaspillage *m*; (moralsk) perdition *f*; Tidens ~r les injures *f* du temps; anrette ~r faire des ravages. **-læggelsesdrift** instinct de la destruction, penchant *m* à détruire. **ø-læggende** *a* (sml. ødelægge) destructeur; ravageant; dévastateur; (udryddende) exterminateur; (pekuniært) ruineux. **ødsel** prodigue (med de); (overdaadig) somptueux; føre et ~t Liv vivre dans la dissipation. **Ø-hed** prodigalité; (m. Statens Midler) dilapidation *f*. **ødselt** *av* prodigalement; (overdaadigt) somptueusement; (gavmildt) à profusion; omgaas ~ med, se ødsle (med)! **ødsle** être prodigue; ~ med n. prodiguer qc. (p. en à q.; p. n. à qc); ~ bort dissiper. **Ø-n** dissipation(s) *f(pl)*; se Ødselhed!

Ög cheval *m* (de fatigue), (haanlig) rosse, haridelle *f*; *fg* bête *f*, âne *m*.

øge, se forøge! (i Syning) ajouter une (petite) pièce à, (forlænge) rallonger. **Ø-navn** sobriquet *m*.

Ögle saurien *m*; *fg* (om Pers.) vipère *f*. **-rede** nid *m* de vipères. **-yngel**, -æt race *f* de vipères.

Ø|gruppe groupe *m* d'îles. **-hav** archipel *m*.

Öje (ogs. i Ost, osv.) œil [*pl* yeux]; (p. Kort, Terning) point; (Naale-) trou, chas *m*; alles Öjne (Blik) tous les yeux; blaat (forslaaet) ~ œil poché; give en et blaat ~ pocher l'œil à q.; aabne ens ~ (for n.) ouvrir les yeux à q. (sur qc.), désabuser q. (de qc.); faa Öjnene op *fg* se désabuser;

faa (have faaet) Öjnene op for (indse) voir, (forstaa) comprendre; faa ~ paa apercevoir; ikke kunne faa Öjnene fra ne pas pouvoir détourner les yeux de; göre store Öjne ouvrir de grands yeux; have et (vaagent) ~ med (n.) avoir l'œil à, veiller à, (en) avoir l'œil sur; have Öjnene m. sig avoir l'œil ouvert; have ~ for savoir apprécier; kun have ~ for ne voir que; ikke have Öjnene fra couver des yeux; have et ~ v. hver Finger avoir un œil aux champs et l'autre à la ville; have blaa (livlige fugtige) Öjne avoir les yeux bleus (vifs, humides); have gode Öjne avoir de bons yeux; have et godt ~ til (være indtaget i) avoir en vue, *iron* voir de mauvais œil; have et skarpt (sikkert) ~ avoir l'œil juste (sûr); holde (et vaagent) ~ med, se (ovf.) have et ~ med! holde skarpt ~ med, se skarp! laane en (nogle) Öjne, se (ndf.) sende Öjne! lukke Öjnene for fermer les yeux a, (se igennem Fingre med) fermer les yeux sur; lukke Öjnene for Faren s'étourdir sur le danger; ikke lukke et ~ ne pas fermer l'œil; sende en (nogle) Öjne lancer des regards (kærligt: des œillades) à q.; slaa Öjnene op (ned) lever (baisser) les yeux; **ude af ~**, ude af Sind loin des yeux, loin du cœur; (lige) **for** alles Öjne à la vue de tout le monde; for Guds ~ sous le regard de Dieu; lige for mine Öjne devant moi (el. mes yeux); ligge lige for Öjnene crever les yeux; have for ~ avoir devant les yeux, *fg* (ogs holde sig for ~) avoir présent (à son esprit), se souvenir de; komme en for ~ se présenter devant q.; jeg har aldrig set ham for mine Öjne je ne l'ai jamais vu de ma vie; stille for ~ mettre sous les yeux, représenter; (gaa) bort **fra** mine Öjne! ôte-toi de devant mes yeux! **i** mine Öjne (eft. min Mening) à mes yeux, selon moi; falde i Öjnene sauter aux yeux; (se, sige) lige i Öjnene, lige i hans aabne Öjne, se (... i) Ansigt(et)! se Døden (Faren) i Öjnene affronter la mort (le danger); **med** lukkede Öjne les yeux fermés; m. egne Öjne, se egen! følge (søge) m. Öjnene suivre (chercher) des yeux; det kan man se m. et halvt ~ c'est ce qu'on voit d'un œil; se m. andres Öjne voir par les yeux des autres; se p. n. m. ganske andre Öjne regarder qc. d'un tout autre œil; **under** fire Öjne entre quatre yeux, en tête-à-tête; være und. fire Öjne être en tête-à-tête; gaa en und. Öjne ne) faire le bon apôtre; se und. Öjne envisager. **Öje|blik** moment, (kortere) instant *m*; et ~ ..., et andet ... tantôt ... tantôt; et ~ efter l'instant d'après; benytte ~ket saisir le bon moment; hvert ~ à tout moment; han kan komme hvert ~ il peut arriver d'un instant à l'autre; have lyse ~ke avoir des intervalles lucides; det rette ~ le bon moment; se (for et ~) siden I! i ~ket (= for ~ket, nu) pour le moment, (netop da) dans le m.; i det ~ à ce moment; i dette ~ en ce moment; (lige nylig) à l'instant; i et ~ en un clin d'œil; i næste ~ l'instant d'après; om et ~ tout à l'heure; om et lille ~ dans l'instant; (lige) paa ~ket à l'instant, sur-le-champ. **ö-blikkelig I.** *a* instantané; (for Tiden værende) momentané. **II.** *av* (straks) sur le-champ **Ö-bliksfotografi** photographie instantanée. **-fistel** fistule *f* lacrymale. **-glas** lorgnon *m*; se Forstörrelsesglas! **-hule** orbite *m*. **-kast** (hurtigt) coup d'œil; (Blik) regard *m*; v. förste ~ au (öjeblikkeligt: du) premier coup d'œil. **-krog** coin *m* de l'œil. **-laag** paupière *f*. **-maal**: eft. ~ à vue d'œil. **-med** but *m*; i det ~ at dans l'intention de. **-muskel** muscle *m* oculaire. **Öjen-** (i Sf) se ogs Öje-! **-bad** bain *m* ophtalmique. **-betændelse** inflammation *f* des yeux. **-bryn** sourcil *m*. **-douche** douche *f* ophtalmique. **Öjenerve** nerf *m* optique. **Öjen|flaad** larmoiement *m* **-forblindelse** illusion optique, hallucination *f*. **-haar** cil *m*. **-klinik** établissement *m* (for studerende: clinique *f*) ophtalmique. **-læge** oculiste *m* **-operation** opération *f* oculaire. **-skade** affection *f* des yeux. **-skalk** hypocrite *m*. **-skærm** garde-vue *m*. **Öjenslyst** plaisir *m* des yeux. **Öjen|spejl** ophtalmoscope *m*. **-sprog** langage *m* des yeux. **-svaghed** faiblesse *f* des yeux; se -skade! **-sygdom** maladie *f* des yeux. **ö-synlig** évident (*av* -emment). **Ö-synlighed** évidence *f*. **-tand** (dent) œillère *f*. **-tjener** flagorneur, (vil) complaisant *m*. **-tjeneri** (basse) complaisance *f*. **-vand** collyre *m* liquide. **-vidne** témoin *m* oculaire. **Öje|sten** prunelle *f*; se -æble! *fg* favori(te) *s*; elske en som sin ~ aimer q. comme la prunelle de ses yeux. **-syn** vue; (Besigtelse) inspection *f*; tage i ~ examiner, faire l'inspection de. **-æble** globe *m* oculaire. **öjne** distinguer, voir; (skimte) entrevoir: saa langt man kan ~ à perte de vue.

Økima climat *m* insulaire.

Økonom (ogs. Forvalter) économe *s*; se Nationaløkonom! ~s Bolig (Kontor, Embede) économat *m*. **-i** économie *f*. **ø-isere** économiser, faire des économies. **-isk** *a* économique; (om Pers) économe.

Økse hache, cognée *f*; (Guillotinens) couteau *m*.

Øl bière *f*; se Glas (~)! en Flaske (halv F.) ~ une canette (une chope) de b.; lyst (mörkt) ~ b. blonde (brune); tyndt ~ petite b.; bagefter kommer tyndt ~ c'est de la moutarde après dîner. **-anker** baril *m* à bière. **-bas** voix *f* de rogomme. **-brygger**, se Brygger! **-flaske** (**-glas**) bouteille *f* (verre *m*) à bière. **-gær** levure *f*. **-handel** commerce (Butik: débit) *m* de bière. **-handler** débitant *m* de bière. **-hus**, -knejpe, -stue cabaret *m*. **-kande** (**-krus**) pot *m* (broc *m*) à bière. **øllet** gris, ivre de bière. **Øl|mand** homme *m* à la bière. **-rus** ivresse causée par la b. **-tapper** débitant *m* de b. **-træ** petit baril de b. **-tønde** tonneau (om Pers.: sac) *m* à bière; saa tyk som en ~ gros comme une barrique. **-urt** moût *m*.

öm (smertende) douloureux, (kærlig) tendre; have ~me Fødder avoir les pieds mollets; ~ Kærlighed tendresse *f*; ~t Sted point douloureux, *fg* endroit *m* sensible; beröre (röre v.) det ~me Sted toucher la corde sensible; ~ Tand dent agacée; være ~ over (en) mitonner, (n.) veiller à, (sin Ære o. l.) être jaloux de.

ömfindtlig *a* sensible (for Kulde au froid); have en ~ Hud avoir la peau délicate. **Ö-hed** sensibilité, (Huds) délicatesse *f*.

Ömhed (Smerte) endolorissement; (i Tænder) agacement *m*; (Kærlighed) tendresse *f*. **ömme** sig pousser un gémissement (el. des gémissements); ~ sig v. (at göre) n. avoir peu d'envie de faire qc., faire qc. de mauvaise grâce. **ömskindet** qui a la peau délicate; *fg* sensible. **Ö-hed** délicatesse de la peau; *fg* sensibilité *f*. **ömtaalig** susceptible (*av* -ment). **Ö-hed** susceptibilité *f*.

Ønske désir (om, om at de; om, at que m. *sbj*); (ikke let opnaaeligt) souhait; (inderligt) vœu *m*; hans ~ er at il désire (m. *inf* el. m. que og *sbj*); göre (nære) et ~ faire (former) un souhait; udtale (ytre) et ~ exprimer un désir (... om at: le désir de); udtale ~r for prononcer (el. faire) des vœux pour; eft. ~ à souhait; eft. hans ~ suivant son désir; alt gaar ham eft. ~ tout lui réussit. **ønske** (fml. Ønske) désirer, souhaiter (at: *inf* el. que m. *sbj*); ~ en n. souhaiter qc. à q.; ~ godt (ondt) over en souhaiter du bien (du mal) à q.; (i Butik) er der ikke mere, De r? et avec cela(, monsieur)? jeg vilde ~ at je voudrais (m. *inf* el. m que og *sbj*); det var at ~, se (det var) ønsk lig til lade meget tilbage at ~ laisser beaucoup à désirer, jeg ~r intet andet end at je ne demande qu'à; jeg ~r intet hellere je ne demande pas mieux (end at que de); ~ sig n. désirer qc.; han ~r sig 100 Mil bort il voudrait être à cent lieues d'ici; ~ sig n. tilbage regretter qc. **-lig** désirable; det var ~t, om il serait à désirer que (m. *sbj*) **Ø-lighed** caractère *m* désirable. **-seddel** liste *f* de ce qu'on désire.

rait. -sætning proposition optative. ønskværdig, se ønskelig!

ør étourdi, abasourdi, (af Drik) un peu gris; jeg bliver ~ i Hovedet (derved) la tête me (m'en) tourne; gøre ~ étourdir, (beruse, gøre henrykt) enivrer.

Øre[1] (en) œre f.

Øre[2] (et) oreille; (paa Krukke, Gryde, ogs.) anse f; indre (ydre) ~ oreille interne (externe); jeg fandt aabent (villigt) ~ h. ham il m'a écouté favorablement; have (et fint) ~ avoir de l'oreille; have et skarpt ~ avoir l'o. fine; smaa Gryder (Krukker) har ogs. ~n petit chaudron, grandes oreilles; holde ~ne stive faire bonne contenance; laane (ikke laane) ~ prêter (fermer) l'oreille (til à); lægge ~ne (tilbage) baisser les oreilles; varme ens ~n frotter les oreilles à q.; vende det døve ~ til, se døv! være lutter ~, se lutter! m. Pennen bag ~t la plume à l'oreille; han har n. (en Ræv) bag ~t il est plus malin qu'on ne pense, (pønser p. n.) il machine qc.; han har en Skalk (Skælm) bag ~t c'est un finaud; skrive sig n. bag ~t mettre qc. sur son calepin; komme for ens ~ venir à l'oreille de q.; det er kommet mig for ~, at (ogs.) j'ai appris que; holde en i ~ne fg tenir court q.; dette Brev har gjort ham hed om ~ne cette lettre lui a mis la puce à l'oreille [se ogs. hed]; op over ~ne (begge ~n) par-dessus les oreilles [se (sidde i) Gæld, (blive) rød]; forelsket op over begge ~ne éperdument amoureux; faa (give, slaa) paa ~et recevoir (donner) un soufflet (el. des soufflets); sove p. det (sit) grønne ~ dormir sur les deux oreilles. ø-døvende a étourdissant, assourdissant. Ø-figen soufflet m. -flip, -lap bout m de l'oreille. -gang conduit auditif (el. de l'oreille). -hule cavité f de l'oreille. *-klaf, -klap oreillette f. -lok (Smykke) pendant m d'oreille. -læge auriste m. -nerve nerf m auriculaire (el. de l'oreille). Øren|lyd: skaffe sig ~ se faire entendre; man kunde ikke høre ~ il était impossible de s'entendre. -ring boucle f d'oreille. -tvist perce-oreille m. Øre|pine mal m d'oreille. -ske cure-oreille m. -spejl otoscope m. -sprøjte seringue f auriculaire.

Øresund le Sund.

Øre|tuder(ske) délateur, -trice; rapporteur, -teuse s. -tuderi délations fpl, médisance f. -vidne témoin m auriculaire. -voks cire f des oreilles, cérumen m.

Ørhed étourdissement m.

Ørige empire (el. royaume) m insulaire.

Ørk(en) désert m; raabe i ~enen prêcher dans le désert.

ørkesløs oisif, désœuvré; (unyttig) inutile, (intetsigende) frivole. Ø-hed (sml. a) oisiveté f, désœuvrement m; inutilité, frivolité f.

Ørn aigle m [som Felttegn, Vaaben f]; skakt ~ aigle f bicéphale (el. à deux têtes). Ørne|blik yeux mpl (el. regard m) d'aigle. -bregne fougère f à l'aigle. -næse nez aquilin. -unge aiglon m.

Ørred truite f. -fangst pêche f de (el. à) la t.

Ørække rangée f d'îles.

øse 1. puiser (af à, dans; fg af Kilderne aux sources; af sine Venners Pung dans la bourse de ses amis); (Baad) écoper; ~ lens (tom) épuiser, vider; ~ op puiser, (Mad) servir; ~ ud puiser, (tømme) vider; ~ Penge ud (t. alle Sider) verser l'or à pleines mains. 2. det ~r (ned), Regnen ~r ned il pleut à seaux; se (~nde) Regn! Øse (-kar) puisoir m, ⚓ écope f; *(-ske) pochon m, cuiller f à pot; se (øsende) Regn! -n puisage m.

Øsken piton; (p. Redskaber) œil m.

Øs|ning puisage m. -regn, se (øsende) Regn! øsregne pleuvoir à seaux.

Øst l'est m; se ~en! ~ for à l'e. de; mod ~ vers (el. à) l'e. [sml. Nord]; ~ t. Nord est quart-nord-est; Ø. N. Ø. est-nord-est. Øst- (i Sf., tit) oriental (f. Eks. -asien l'Asie orientale). -bane chemin m de fer de l'Est. -banegaarden gare f de l'Est. ø-efter vers l'est. -en de l'est; Vinden er ~ le vent est à l'est; ~ for (om) à l'est de. Østen l'orient; (= Østfrankrig) l'Est m; se Østerland! -storm tempête f de l'est. -vind vent m d'est. øster- (i Sf.), se øst-! Øster|land (Orienten) l'Orient m; i ~ en O. ø-landsk oriental. Ø-lænderne les Orientaux. -rig, se Østrig!

Østers huître f. -avl ostréiculture f. -avler ostréiculteur m. -banke banc m d'huîtres. -fangst, -fiskeri pêche f des (el. aux) huîtres. -kniv écaillère f. -kurv cloyère f. -leje gisement huîtrier. -park parc m aux huîtres, clayère f. -skal écaille f d'huître. -skraber drague f. -skrabning drag(u)age m des huîtres. -tiden la saison des huîtres. -yngel naissain m.

Østersøen la (mer) Baltique. ø-isk baltique. Ø-provinserne les (provinces) Baltiques f. øst|fra de l'est. -gaaende courant vers l'est (ofv., sml. nordgaaende). Ø-goter Ostrogoth m. ø-gotisk ostrogoth. -lig oriental, Vinden er ~, se østen! se (~) Længde! -over, -paa, se -efter! -re occidental, d'est.

Ø-rig l'Autriche f. -riger(inde) Autrichien(ne) s. ø-rigsk autrichien, d'Autriche; ~-ungarsk austro-hongrois. -romersk de l'empire d'Orient.

øve (se ogs. ~t) 1. (uddanne) exercer (Hukommelsen la mémoire; en i (at) q. à; i Dans à la danse, à danser; i Fægtning à faire des armes; i Skydning à tirer; i Taalmodighed à la patience); ~ sig s'exercer (i, i at à); abs (i Kunst, tit) étudier, (i Fægtning, Skydning) se faire la main; ~ sig i et Sprog pratiquer une langue; ~ sig paa (indøve) étudier, (bruge som Middel t. Øvelse) s'exercer sur; ~ sig p. Klaveret s'exercer au piano. 2. (udøve) exercer, (Videnskab, Kunst, ogs.) pratiquer; (Gerninger, Bedrifter) faire; ~ Barmhjertighed pratiquer la charité; ~ Gæstfrihed donner l'hospitalité; se (~) Vold[1]! Ø-lse exercice m; (Anvendelse) pratique, (lang) habitude; ♪ étude f; ~ gør Mesteren à force de forger on devient forgeron; have ~ avoir de la pratique; have ~n (~ deri) en avoir l'habitude; blive (holde sig) i ~n s'entretenir la main; være i (være ude af) ~n avoir (avoir perdu) l'habitude; v fortsat ~ à force de pratique (el. d'exercice). Øvelses|eksempel exemple m servant à l'exercice. -eskadre escadre f d'évolution. -lejr camp m de manœuvres. -skib bâtiment-école m.

øverst I. a le plus haut, le plus élevé, (først, fornemst) premier, supérieur, (over alle andre) souverain; den ~e Magt le pouvoir suprême; de ~e Klasser (ogs. i Samfundet) les hautes classes; den ~e (s) le premier (i Klassen de la classe), (Overhovedet) le chef; det ~e la partie supérieure, le dessus. II. av tout en haut; (p. Toppen) au sommet; (i første Række) au premier rang; ~ v. Bordet au haut bout de la table; staa ~ p. Listen être le premier sur la liste; fra ~ t. nederst de haut en bas. -befalende commandant m en chef.

øvet exercé, (oplært) instruit, (duelig) habile; være ~ i être versé dans (m. inf: habitué à).

øvre supérieur; (højere liggende) haut; den ~ By la haute ville; komme den ~ Vej passer par le haut. Øvre- (i Sf.) géog le haut, la haute, (i faste Egennavne) le Haut, la Haute-.

øvrig le reste de . . .; det ~e Europa le r. de l'Europe; de ~e Drenge le r. des garçons; mine ~e Penge le r. de mon argent; den ~e Del, det ~e le reste; de ~e les autres (personnes); for (i) ~t au (el. du) reste. Ø-hed autorité (publique); ~en, den høje ~ les autorités f, (den kommunale) les magistrats m; gejstlig (verdslig) ~ autorité spirituelle (temporelle). -hedsperson officier civil, magistrat m.

*Øx, se Økse!


UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 10 07 08 11 017 9